DOC 51 **1370/003**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 décembre 2004

BUDGET DES VOIES ET MOYENS
pour l'année budgétaire 2005

PROJET DE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES
pour l'année budgétaire 2005

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DU BUDGET
PAR
MM. **Dirk VAN DER MAELEN** ET
Hendrik BOGAERT

AVIS DES COMMISSIONS PERMANENTES

Documents précédents :

DOC 51 **1370 / (2004/2005)** :
001 : Budget des Voies et Moyens.
002 : Rapport.

DOC 51 **1371 / (2004/2005)** :
001 à 007 : Notes de politique générale.
008 : Budget des dépenses I.
009 : Budget des dépenses II.
010 : Note de politique générale.
011 : Justifications.
012 : Justifications.
013 : Justifications.
014 : Note de politique générale.
015 : Amendement.
016 à 024 : Notes de politique générale.
025 : Annexe.
026 à 029 : Notes de politique générale.
030 : Erratum.
031 : Note de politique générale.
032 : Amendement.
033 : Erratum.
034 et 035 : Amendements.
036 : Note de politique générale.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 december 2004

RIJKSMIDDELENBEGROTING
voor het begrotingsjaar 2005

ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING
voor het begrotingsjaar 2005

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN EN DE BEGROTING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN **Dirk VAN DER MAELEN** EN
Hendrik BOGAERT

ADVIEZEN VAN DE VASTE COMMISSIES

Voorgaande documenten :

DOC 51 **1370 / (2004/2005)** :
001 : Rijksmiddelenbegroting.
002 : Verslag.

DOC 51 **1371 / (2004/2005)** :
001 tot 007 : Beleidsnota's.
008 : Uitgavenbegroting I.
009 : Uitgavenbegroting II.
010 : Beleidsnota.
011 : Verantwoordingen.
012 : Verantwoordingen.
013 : Verantwoordingen.
014 : Beleidsnota.
015 : Amendement.
016 tot 024 : Beleidsnota's.
025 : Bijlage.
026 tot 029 : Beleidsnota's.
030 : Erratum.
031 : Beleidsnota.
032 : Amendement.
033 : Erratum.
034 en 035 : Amendementen.
036 : Beleidsnota.

cdH	:	*Centre démocrate Humaniste*
CD&V	:	*Christen-Democratisch en Vlaams*
ECOLO	:	*Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales*
FN	:	*Front National*
MR	:	*Mouvement Réformateur*
N-VA	:	*Nieuw - Vlaamse Alliantie*
PS	:	*Parti socialiste*
sp.a - spirit	:	*Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.*
VLAAMS BELANG	:	*Vlaams Belang*
VLD	:	*Vlaamse Liberalen en Democraten*

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 :	*Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif*
QRVA :	*Questions et Réponses écrites*
CRIV :	*Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)*
CRIV :	*Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)*
CRABV :	*Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)*
PLEN :	*Séance plénière (couverture blanche)*
COM :	*Réunion de commission (couverture beige)*

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 :	*Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA :	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV :	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)*
CRIV :	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)*
CRABV :	*Beknopt Verslag (op blauw papier)*
PLEN :	*Plenum (witte kaft)*
COM :	*Commissievergadering (beige kaft)*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

AVIS
sur la section 02 — SPF Chancellerie du Premier Ministre

———

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
PAR
MME **Jacqueline GALANT**

———

SOMMAIRE

———

Pages

I. A. Exposé introductif du premier ministre, M. Guy Verhofstadt 4
B. Discussion 7
1. Questions et observations des membres. 7
2. Réponses du premier ministre 9
3. Répliques 10

II. A. Exposé introductif du secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, M. Vincent Van Quickenborne 10
B. Discussion 12
1. Questions et observations des membres. 12
2. Réponses du secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre 14
3. Répliques 15

III. Avis 17

———

ADVIES
over sectie 02 — FOD Kanselarij van de Eerste Minister

———

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Jacqueline GALANT**

———

INHOUDSOPGAVE

———

Blz.

I. A. Inleidende uiteenzetting door eerste minister Guy Verhofstadt 4
B. Bespreking 7
1. Vragen en opmerkingen van de leden 7
2. Antwoorden van de eerste minister..... 9
3. Replieken 10

II. A. Inleidende uiteenzetting door staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, de heer Vincent Van Quickenborne 10
B. Bespreking 12
1. Vragen en opmerkingen van de leden 12
2. Antwoorden van de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister 14
3. Replieken 15

III. Advies 17

———

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :

Président / Voorzitter : M. André Frédéric

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Filip Anthuenis, Willy Cortois, Guido De Padt
PS	André Frédéric, Jean-Claude Maene, Annick Saudoyer
MR	Corinne De Permentier, Jacqueline Galant, Eric Libert
sp.a-spirit	Stijn Bex, Patrick Lansens, Jan Peeters
CD&V	Dirk Claes, Jef Van den Bergh
Vlaams Belang	Nancy Caslo, Filip De Man
cdH	Joseph Arens

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Miguel Chevalier, Claude Marinower, Martine Taelman, Geert Versnick
Talbia Belhouari, Mohammed Boukourna, Marie-Claire Lambert, Patrick Moriau
Daniel Ducarme, Richard Fournaux, Jean-Pierre Malmendier, Marie-Christine Marghem
Hans Bonte, Dylan Casaer, Philippe De Coene, Koen T'Sijen
Nahima Lanjri, Mark Verhaegen, Servais Verherstraeten
Koen Bultinck, Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
Brigitte Wiaux, Damien Yzerbyt

C. — **Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden :**

N-VA	Patrick De Groote
Ecolo	Marie Nagy

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 02 (Chancellerie du Premier Ministre) du projet de Budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2005 ainsi que les notes de politique y afférentes (DOC 51 1371/017 et DOC 51 1371/022) au cours de sa réunion du 8 décembre 2004.

I. — A. **EXPOSÉ INTRODUCTIF DU PREMIER MINISTRE GUY VERHOFSTADT**

Le secrétariat du premier ministre, la cellule coordination générale de la politique, la cellule stratégique et le conseil stratégique se retrouvent au niveau stratégique. Depuis l'entrée en fonction du nouveau gouvernement en 2003, le secrétariat d'État à la Simplification Administrative est, en ce qui concerne l'administration et le budget, rattaché au SPF Chancellerie du Premier Ministre.

Les directions horizontales, également appelées organes de gestion, notamment les services d'encadrement Budget et Contrôle de la Gestion, Personnel et Organisation, ICT et Secrétariat et Logistique, ont vu leur organisation se préciser davantage. Ils ont été rendus opérationnels d'un point de vue logistique pour remplir leurs missions.

Les directions verticales, plus communément qualifiées de directions opérationnelles, ont fait peau neuve et ont été adaptées d'un point de vue fonctionnel suivant les missions et les compétences de la Chancellerie. Les cinq anciennes directions opérationnelles ont été limitées à trois : Secrétariats et Concertation, Coordination et Affaires juridiques et Communication externe.

Les services relevant du SPF Chancellerie du Premier Ministre ont été regroupés, notamment l'agence pour la Simplification Administrative et la Commission nationale permanente du Pacte culturel.

En ce qui concerne les organes de gestion, ceux-ci comprennent le management (le président du Comité de direction qui joue un rôle central) et les services d'encadrement, à savoir :

— *Budget et le Contrôle de la Gestion* qui assure l'exécution des tâches relatives à la comptabilité, à la trésorerie et à la gestion budgétaire.

— *Personnel et l'Organisation* qui assure le soutien du président du Comité de direction en matière de sélection et de la politique du personnel, de développement du personnel et de l'organisation, de gestion des rémunérations, d'amélioration des conditions de travail, de com-

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft sectie 02 (Kanselarij van de Eerste Minister) van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 alsmede de overeenstemmende beleidsnota's (DOC 51 1371/017 en DOC 51 1371/022) besproken tijdens haar vergadering van 8 december 2004.

I. — A. **INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR EERSTE MINISTER GUY VERHOFSTADT**

Het secretariaat van de eerste minister, de cel algemene beleidscoördinatie, de beleidscel en de beleidsraad bevinden zich op het beleidsniveau. Sinds het aantreden van de nieuwe regering in 2003 is het staatssecretariaat voor Administratieve Vereenvoudiging administratief en budgettair ingedeeld bij de FOD-Kanselarij van de Eerste Minister.

De horizontale directies, ook wel beheersorganen genoemd, inzonderheid de stafdiensten Begroting en Beheerscontrole, Personeel en Organisatie, ICT en Secretariaat en Logistiek, werden verder verfijnd. Ze werden logistiek operationeel klaargestoomd voor hun opdrachten.

De verticale directies, of passender de operationele directies, hebben een facelift ondergaan en werden meer functioneel aangepast aan de taken en bevoegdheden van de Kanselarij. De vroegere vijf operationele directies werden gereduceerd tot drie : Secretariaten en Overleg, Coördinatie en Juridische Zaken en Externe Communicatie.

De diensten die ressorteren onder de FOD-Kanselarij van de Eerste Minister werden gegroepeerd, inzonderheid de dienst voor Administratieve Vereenvoudiging en de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie.

De beheersorganen omvatten zowel het management (de voorzitter van het Directiecomité, die een centrale rol vervult) als de stafdiensten, te weten :

— *Begroting en Beheerscontrole*, die belast is met de uitvoering van de taken betreffende de comptabiliteit, de thesaurie en het begrotingsbeheer.

— *Personeel en Organisatie*, die belast is met de ondersteuning van de voorzitter van het Directiecomité inzake personeelsselectie en -beleid, ontwikkeling van het personeel en van de organisatie, loonbeheer, verbetering van de arbeidsvoorwaarden, interne communicatie en ken-

munication interne et de gestion des connaissances des membres du personnel du service public.

— *Technologie de l'Information et de la Communication* qui est chargé des tâches ICT propres au service public fédéral, mais aussi des tâches ICT interdépartementales dans le cadre du réseau ICT (réseau pour l'échange des données entre les SPF).

— *Audit interne* qui aide le président du Comité de direction à atteindre ses objectifs par une approche systématique et disciplinée d'évaluation et d'amélioration des procédés de gestion des risques, des mesures de contrôle et des méthodes de management.

— *Commission de dédommagement des membres de la communauté juive* qui examinera les demandes de dédommagement. Pour cet examen, elle disposera des données rassemblées par la Commission d'étude et reprises dans la banque de données créée en exécution de la loi du 15 janvier 1999. La présente Commission de dédommagement devra en outre faire des recherches supplémentaires et constituer des banques de données. Ce travail intensif de recherche et de vérification sera poursuivi en 2005.

Au niveau des services opérationnels de la Chancellerie, le SPF Chancellerie du Premier Ministre comprend, d'une part, les services d'encadrement (services logistiques) faisant partie des organes de gestion, et, d'autre part, trois directions opérationnelles (les services de la Chancellerie proprement dits) : Secrétariats et Concertation, Coordination et Affaires juridiques, Communication externe. Les institutions biculturelles sont également reprises parmi les services opérationnels.

La direction « Secrétariats et Concertation » comprend le Secrétariat du Conseil des ministres, le Secrétariat du Comité de concertation, le Secrétariat des comités de négociation syndicale et le Secrétariat du Comité ministériel et du Collège du Renseignement et de la Sécurité.

La direction « Coordination et Affaires juridiques » regroupe l'ensemble des services chargés d'apporter au premier ministre un soutien de fond et d'assurer la coordination de la politique au sein du gouvernement. Cette Direction continue à assurer sa fonction classique de service d'études pour tous les aspects liés au fonctionnement du gouvernement.

La direction « Communication externe » est responsable de la traduction des décisions prises par le gouvernement à l'intention du monde extérieur. Elle intègre, dans l'administration, les fonctions du Service fédéral d'Information.

nisbeheer van de personeelsleden van de overheidsdienst.

— *Informatie- en Communicatietechnologie* (ICT), die is belast met de ICT-taken die eigen zijn aan de federale overheidsdienst, maar ook met de interdepartementale ICT-taken in het kader van het ICT-netwerk (netwerk voor de gegevensuitwisseling tussen de FOD's).

— *Interne Audit*, die de voorzitter van het directiecomité helpt zijn doelstellingen te verwezenlijken via een systematische en gedisciplineerde aanpak die erin bestaat de technieken inzake risicobeheer, controlemaatregelen en managementmethodes te evalueren en te verbeteren.

— *Commissie tot schadeloosstelling van de Joodse gemeenschap*, die de aanvragen tot schadeloosstelling onderzoekt. Hiervoor beschikt zij over gegevens, verzameld door de Studiecommissie, en opgeslagen in de gegevensbank opgericht in uitvoering van de wet van 15 januari 1999. De huidige commissie voor Schadeloosstelling dient ter vervollediging bijkomende opzoekingen te verrichten en gegevensbanken aan te maken. Dit intensief opzoekings- en verificatiewerk wordt in de loop van 2005 voortgezet.

Op het vlak van de operationele diensten is de FOD Kanselarij van de Eerste Minister opgedeeld in enerzijds de stafdiensten (logistieke diensten), opgenomen in de beheersorganen, en anderzijds in 3 operationele directies (eigenlijke kanselarijdiensten) : Secretariaten en Overleg, Coördinatie en Juridische Zaken, en Externe Communicatie. Onder de operationele diensten worden ook de biculturele instellingen ondergebracht.

De directie « Secretariaten en Overleg » omvat het secretariaat van de Ministerraad, het secretariaat van het Overlegcomité, het secretariaat van de syndicale onderhandelingscomités en het secretariaat van het ministerieel Comité en van het College voor Inlichtingen en Veiligheid.

De directie « Coördinatie en Juridische Zaken » groepeert alle diensten die zich bezighouden met de inhoudelijke ondersteuning van de eerste minister en met de coördinatie van het regeringsbeleid. Deze directie blijft haar klassieke functie van studiedienst voor alle aspecten van de werking van de regering vervullen.

De directie « Externe Communicatie » is verantwoordelijk voor de vertaling van de beslissingen van de regering naar de buitenwereld. Zij integreert de functies van de Federale Voorlichtingsdienst in de administratie.

En 2005, la direction générale « Communication externe », dans le cadre de l'accomplissement de ses missions fixées par arrêté royal, mettra plus particulièrement l'accent sur :

— la poursuite de son développement comme centre de compétence chargé de mettre à disposition des services et des connaissances en matière de communication;

— la mise en place et l'exécution de projets de communication transdépartementaux;

— la poursuite du développement de canaux de distribution permettant de rapprocher les autorités des citoyens.

Le programme 2005 destiné aux groupes-cibles externes comprend entre autres, les festivités organisées dans le cadre des 175-25, « le temps des rencontres », célébration des 175 ans d'indépendance de la Belgique et des 25 ans de fédéralisme. Par ailleurs, une opération de communication sur la Constitution européenne est en préparation. Elle sera destinée au grand public. Cette opération est indépendante de la décision que prendra le Parlement quant à l'organisation d'un référendum sur la Constitution européenne. Le gouvernement fédéral est prêt à aider le Parlement dans l'exécution de sa décision.

À côté de ces deux opérations pour 2005, le premier ministre cite également la subvention à l'agence de presse Belga, ainsi que la Dotation au Centre de Presse international « Résidence Palace » et aux Institutions biculturelles. Sont concernées les trois institutions culturelles suivantes : le Théâtre royal de la Monnaie, le Palais des Beaux-Arts et l'Orchestre national de Belgique. Ces institutions ont été reprises par le SPF Chancellerie du Premier Ministre à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal portant nomination du gouvernement actuel (12 juillet 2003).

En ce qui concerne les services relevant du SPF Chancellerie, se trouve tout d'abord l'Agence pour la Simplification Administrative (ASA).

Ce service assume les missions légales suivantes :

— élaborer et appliquer une méthode permettant de chiffrer le coût induit à charge des entreprises et des PME en particulier par la réglementation, les formalités et les procédures administratives des administrations fédérales et autres organismes;

— formuler des propositions pour réduire ce coût;

In 2005 zal de algemene directie « Externe Communicatie » — in het kader van haar bij koninklijk besluit vastgelegde opdrachten — zich vooral toeleggen op :

— de verdere uitbouw als *competence center* voor dienstverlening en kennisverspreiding met betrekking tot communicatie;

— het initiëren en uitvoeren van departementsoverschrijdende communicatieprojecten;

— het verder ontwikkelen van distributiekanalen die de overheid dichter bij de burger brengen.

Het programma 2005 gericht op externe doelgroepen omvat onder meer het feestprogramma rond 175-25 (« Tijd van ontmoetingen ») : de viering van 175 jaar Belgische onafhankelijkheid en 25 jaar federalisme. Voorts wordt een communicatieprogramma over de Europese Grondwet voorbereid. Het zal gericht zijn op het grote publiek. Die campagne zal los staan van de beslissing van het Parlement inzake de organisatie van een referendum over de Europese Grondwet. De federale regering is bereid het Parlement te helpen bij de uitvoering van zijn beslissing.

Naast die twee acties voor 2005 vermeldt de eerste minister tevens de subsidie voor het persagentschap Belga alsmede de dotatie aan het Internationaal Perscentrum « Residence Palace » en aan de biculturele instellingen. Het betreft de volgende drie culturele instellingen : de Koninklijke Muntschouwburg, het Paleis voor Schone Kunsten en het Nationaal Orkest van België. Die instellingen werden bij de inwerkingtreding van het koninklijk besluit houdende benoeming van de huidige regering (12 juli 2003) overgenomen door de FOD Kanselarij van de Eerste Minister.

Bij de diensten die onder FOD Kanselarij ressorteren, is er in de eerste plaats de dienst voor de Administratieve Vereenvoudiging (DAV).

Die dienst heeft de volgende wettelijke taken :

— een methode ontwikkelen en toepassen die het mogelijk maakt de kosten te becijferen die worden opgelegd aan de ondernemingen en de KMO's in het bijzonder door de reglementering, door de formaliteiten en door de administratieve procedures van de federale besturen en andere instanties;

— voorstellen te formuleren om die kosten te verminderen;

— stimuler, activer et surtout coordonner les diverses initiatives en matière de simplification administrative au sein des administrations fédérales et autres organismes;

— organiser la collaboration entre les administrations fédérales.

La méthode d'exécution de ces missions sera développée dans le rapport annuel de l'ASA. Le secrétaire d'État à la simplification administrative est à la disposition du Parlement pour développer les différentes actions qu'il a entreprises.

La Commission nationale permanente du Pacte culturel relève aussi des services du SPF Chancellerie. C'est en fait l'émanation de l'un des fils conducteurs qui ont contribué à façonner le parcours historique de notre pays, à côté de la problématique de l'enseignement, des problèmes sociaux, de la régionalisation, etc : il s'agit de l'harmonisation des diverses tendances idéologiques et philosophiques dans pratiquement tous les domaines de la culture.

Enfin , le premier ministre cite les interventions sociales. La loi du 1er septembre 1980 règle l'octroi et le paiement d'une prime syndicale au personnel mis au travail dans le secteur public. Le paiement s'effectue pour la première fois annuellement. Les primes syndicales 2003 seront payées en 2005.

I. — B. **DISCUSSION**

1. **Questions et observations des membres**

M. *Servais Verherstraeten (CD&V)* relève tout d'abord qu'un crédit a fortement augmenté dans la division organique 31 : Directions opérationnelles — Chancellerie du Premier Ministre, programme 0 : secrétariats et concertation, coordination et affaires juridiques et communication externe (partie fonctionnement). Pour les rémunérations et allocations quelconques relatives au personnel statutaire, on passe de 1,24 million d'euros à 1,63 million d'euros. Pour le personnel autre que statutaire, les rémunérations et allocations quelconques passent de 280 000 euros à 1,861 million d'euros. Vu l'importance de l'augmentation, l'orateur demande au premier ministre les motifs qui justifient cet accroissement.

M. Verherstraeten aborde ensuite la note de politique en elle-même. À sa lecture, il se croyait encore sous le gouvernement Verhofstadt I vu qu'il y aperçoit toujours la réforme Copernic. Le premier ministre semble être le dernier à se référer aussi expressément à la structure et aux idées de cette réforme alors que le précédent minis-

— de verschillende initiatieven tot administratieve vereenvoudiging in de federale besturen en andere instanties te stimuleren, te activeren en vooral te coördineren;

— de samenwerking te organiseren tussen de verschillende federale besturen.

De wijze waarop deze taken worden uitgevoerd, zal worden toegelicht in de jaarverslagen van de DAV. De staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging staat ter beschikking van het Parlement om de verschillende acties die hij heeft ondernomen toe te lichten.

Ook de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie valt onder de diensten van de FOD Kanselarij. Ze is immers het uitvloeisel van een van de geleidraden die hebben bijgedragen tot de ontwikkeling van ons land, naast de problematiek van het onderwijs, de sociale vraagstukken, de gewestvorming enzovoort. Het gaat om de harmonisatie van de diverse ideologische en levensbeschouwelijke strekkingen in nagenoeg alle domeinen van de cultuur.

Ten slotte haalt de eerste minister de « sociale tussenkomsten » aan. De wet van 1 september 1980 regelt de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan de personeelsleden van de overheidssector. Voor het eerst geschiedt de uitbetaling jaarlijks. De vakbondspremies voor 2003 worden in 2005 uitbetaald.

I. — B. **BESPREKING**

1. **Vragen en opmerkingen van de leden**

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) wijst eerst op de forse stijging van een krediet in organisatie-afdeling 31 : « Operationele directies — Kanselarij van de Eerste Minister », programma 0 : « Secretariaten en Overleg, Coördinatie en Juridische Zaken en Externe Communicatie » (deel werkingskosten). Voor de bezoldigingen en allerhande toelagen van het vast personeel stijgt het bedrag van 1,24 naar 1,63 miljoen euro. Voor het ander dan statutair personeel worden de bezoldigingen en allerhande toelagen verhoogd van 280 000 euro naar 1,861 miljoen euro. De spreker vraagt aan de eerste minister de redenen van een zo aanzienlijke stijging.

Vervolgens heeft de heer Verherstraeten het over de beleidsnota zelf. Bij het lezen ervan had hij de indruk nog onder de regering-Verhofstadt I te zijn, omdat hij er nog steeds de Copernicus-hervorming in bemerkt. De eerste minister lijkt de enige te zijn die nog zo uitdrukkelijk verwijst naar de structuren en de ideeën van die hervorming,

tre de la Fonction publique a déjà déclaré qu'il ne serait plus question de cette réforme. En commission des Finances, le ministre des Finances a également affirmé que cette réforme était terminée et que son SPF réalisait sa propre réforme qui n'est pas la même que celle poursuivie par Copernic. L'orateur souhaite dès lors avoir des précisions à cet égard.

Dans sa note de politique générale, le premier ministre insiste aussi fortement sur la fonction des services verticaux. Curieusement d'ailleurs, car ces services reçoivent un accueil moins positif de la part du personnel — et plus particulièrement, du personnel dirigeant — que les autres services horizontaux. Immixtion, accents dictatoriaux, ingérabillité … figurent parmi les critiques entendues par l'intervenant. Cela vaut en particulier pour les services du SPF P&O. Tout cela pour dire que tout le monde ne partage pas le même enthousiasme à l'égard de Copernic.

Une autre hantise de Copernic tient au passage à un nouveau système comptable ou à l'instauration de FEDCOM. Cela figure explicitement dans la note de politique du premier ministre. Le ministre Vande Lanotte a déjà fait savoir qu'il ne peut plus être question de FEDCOM à l'heure actuelle. L'option choisie par le premier ministre consiste dès lors à utiliser le service vertical B&B comme projet-pilote pour FEDCOM. Cette option est-elle toujours d'actualité ? Ne serait-il pas préférable de commencer par appliquer la comptabilité analytique aux parastataux ?

D'après la note de politique générale, les services de la Chancellerie font également appel au service vertical d'audit interne. La Chancellerie est vraisemblablement le seul service public fédéral à en faire usage. Le premier ministre a-t-il eu vent des résultats de cet audit interne ? Les constats de l'audit interne ont-ils déjà donné lieu à des adaptations aux plans de management des présidents ?

M. Verherstraeten pose ensuite quelques questions plus précises.

En ce qui concerne l'agence Belga, la note de politique énonce qu'une évaluation du contrat actuel de services aura lieu avant la fin de l'année. L'orateur souhaite savoir qui va évaluer et comment l'évaluation sera faite. Le parlement va-t-il être concerné par cette évaluation ? La note précise qu'il s'agit d'assurer un service qui répond mieux aux besoins actuels des autorités fédérales. M. Verherstraeten s'interroge sur la nature des besoins des autorités fédérales. Comment ces besoins pourront-ils être contrôlés ?

terwijl de vorige minister van Ambtenarenzaken reeds heeft verklaard dat van die hervorming geen sprake meer zou zijn. In de commissie voor de Financiën en de Begroting heeft ook de vice-eerste minister en minister van Financiën bevestigd dat die hervorming voorbij was en dat zijn FOD een eigen hervorming doorvoert, die niet dezelfde is als wat met Copernicus werd beoogd. De spreker wenst daarover dan ook verduidelijkingen.

De premier legt in zijn beleidsnota ook sterk de nadruk op de functie van de verticale diensten. Eigenaardig, want die verticale diensten worden door het personeel — en dan meer bepaald door het leidinggevend personeel — van de andere horizontale diensten minder positief onthaald. Inmenging, dictatoriale trekjes, stuurloosheid, … het zijn maar enkele kritieken die de spreker opvangt. Dit geldt in het bijzonder voor de diensten van de FOD P&O. Om maar te zeggen dat niet iedereen zo een grote fan is van Copernicus.

Een ander spook van Copernicus is de overschakeling naar een nieuw boekhoudsysteem of de invoering van FEDCOM. Dit staat uitdrukkelijk vermeld in de beleidsnota van de eerste minister. Nochtans heeft de minister Vande Lanotte reeds duidelijk te kennen gegeven dat er op dit moment geen sprake meer is van FEDCOM. De eerste minister opteert er dus voor om de verticale dienst B&B als proefproject voor FEDCOM te gebruiken. Blijft deze keuze weerhouden? Zou men met de analytische boekhouding niet beter beginnen bij de parastatalen ?

De diensten van de kanselarij werken volgens de beleidsnota ook met de verticale dienst van de interne audit. Kanselarij is waarschijnlijk de enige federale overheidsdienst die hiervan gebruik maakt. Heeft de eerste minister zicht op de resultaten van deze interne audit ? Werden door de bevindingen van de interne audit reeds aanpassingen gedaan aan de managementplannen van de voorzitters ?

Vervolgens stelt de heer Verherstraeten een aantal meer precieze vragen.

Inzake het persagentschap Belga stelt de beleidsnota dat het huidige dienstencontract vóór het einde van het jaar zal worden geëvalueerd. De spreker wenst te weten door wie en hoe die evaluatie zal gebeuren. Zal het Parlement bij die evaluatie worden betrokken ? De beleidsnota preciseert dat het in de bedoeling ligt « de dienstverlening te verzekeren die beter aansluit op de huidige behoeften van de federale overheid. ». De heer Verherstraeten vraagt zich af welke die behoeften zijn. Hoe kan op die behoeften worden toegezien ?

Enfin, en ce qui concerne l'ASA, il constate que des projets comme la collecte unique de données pour les entreprises et le numéro d'identification unique de l'entreprise ne fonctionnent toujours pas correctement. Il demande des précisions quant à l'avancement de ces projets qui entrent en vigueur le 1er janvier 2005.

2. **Réponses du premier ministre**

Le premier ministre précise tout d'abord que le secrétaire d'État à la Simplification administrative répondra à la dernière question posée (voir *infra* B II). Néanmoins, il ajoute sur un plan général, en ce qui concerne les classements internationaux publiés, que la Belgique a fortement progressé et est en train de récupérer le retard qu'elle avait enregistré. La simplification dans le secteur social n'est pas chose aisée mais des avancements sont enregistrés.

En ce qui concerne l'augmentation dénoncée en matière de rémunération (division 31 : services opérationnels; programme 0 secrétariats et concertation, coordination, affaires juridiques et communication externe (partie fonctionnement) le premier ministre communique que cette augmentation résulte de la jonction de plusieurs articles en un seul article. Ainsi, pour la communication externe, le crédit rémunération est ramené à zéro (DOC 51 1371/008, pp. 194 et 195).

Le SPF Chancellerie est un service horizontal. On peut le comparer à une belle-mère des autres services. Petit à petit, certaines tâches horizontales sont efficientes, sûrement en ce qui concerne le contrôle budgétaire. Un deuxième service horizontal qui est opérationnel est P&O.

Le premier ministre relève aussi que l'ASA est aussi un service horizontal. Ainsi, tout avant projet de loi doit remplir le test de simplification administrative. À côté de l'avis de l'Inspection des Finances, le test de simplification administratif doit également être effectué.

M. Verherstraeten a aussi posé une question en ce qui concerne FEDCOM. Un contrat est prêt pour 2005. Son exécution sur le terrain et l'inscription des crédits sont prévues pour 2006.

En ce qui concerne les audits internes, le premier ministre est partisan de la généralisation de ces audits.

Une dernière question a porté sur le contrat avec l'agence Belga. Le gouvernement appliquera à ce propos les règles relatives aux marchés publics. Il s'agira d'obtenir

Wat de DAV betreft, stelt hij tot slot vast dat bepaalde projecten, zoals de eenmalige inzameling van gegevens bij ondernemingen, alsook het « uniek ondernemingsnummer », nog steeds niet naar behoren werken. Hij verzoekt om nadere inlichtingen over de voortgang van die projecten, die op 1 januari 2005 van start gaan.

2. **Antwoorden van de eerste minister**

De eerste minister preciseert eerst en vooral dat de staatssecretaris voor de Administratieve Vereenvoudiging de laatste vraag zal beantwoorden (zie *infra* B II). Hij voegt er evenwel aan toe dat ons land in de bekendgemaakte internationale klasseringen over het algemeen een forse vooruitgang heeft geboekt en bezig is de opgelopen achterstand in te halen. Vereenvoudigen in de sociale sector is niet zo eenvoudig als het lijkt, maar er is vooruitgang.

Er is kritiek geuit op de verhoging van de bezoldigingen (afdeling 31 : « Operationele diensten », « Secretariaten en overleg, coördinatie, juridische zaken en externe communicatie ») (deel werkingskosten), stelt de eerste minister dat die stijging voortvloeit uit de bundeling van verschillende artikelen tot een enkel artikel. Zo zijn inzake « Externe communicatie » de kredieten « Bezoldigingen » tot nul euro teruggebracht (DOC 51 1371/008, blz. 194 en 195).

De FOD Kanselarij is een horizontale dienst, die kan worden beschouwd als de « schoonmoeder » van de andere diensten. Stilaan worden bepaalde horizontale taken efficiënt aangepakt, wat zeker het geval is voor de begrotingscontrole. Een tweede horizontale, operationele dienst is de dienst P & O.

De eerste minister stipt ook aan dat ook de DAV een horizontale dienst is. Zo wordt ieder voorontwerp van wet onderworpen aan de test inzake de administratieve vereenvoudiging. Daarbij wordt dus niet alleen het advies van de Inspectie van Financiën ingewonnen, maar moet ook de test inzake de administratieve vereenvoudiging worden uitgevoerd.

De heer Verherstraeten heeft ook een vraag gesteld in verband met FEDCOM. Er is voorzien in een overeenkomst voor 2005. De uitvoering in de praktijk en de inschrijving van de kredieten zijn voorzien voor 2006.

Wat de interne doorlichtingen betreft, bepleit de eerste minister dat ze zouden worden veralgemeend.

De laatste vraag betrof de overeenkomst met het persagentschap Belga. De regering zal in dat verband de regelgeving inzake de openbare aanbestedingen volgen.

un maximum de services qui répondent aux besoins des autorités fédérales.

3. **Répliques**

M. Servais Verherstraeten (CD&V) constate que le premier ministre confirme les propos tenus par le ministre du Budget en vertu desquels FEDCOM ne pourra démarrer sur le terrain qu'en 2006. En réalité, deux années sont perdues et le système actuel subsiste. Le contrôle sur les dépenses des autorités fédérales reste dès lors trop limité. La transparence ne règne pas sur les dépenses. Si l'orateur peut comprendre que des compromis se nouent au niveau politique, il ne peut admettre que ceux-ci ne fassent au moyen du contrôle budgétaire. Or, un des axes essentiels de la réforme Copernic était d'apporter plus de transparence. Cette transparence est reportée à plus tard. Aucune analyse comptable n'est opérée alors que celle-ci permettrait de contrôler les dépenses et d'analyser notamment tous les transferts que se font dans toutes les directions.

Tout ce que la réforme Copernic a entraîné sur le terrain n'est pas mauvais. Cette réforme comprenait en effet d'excellentes mesures. Seulement, elles n'ont pas été exécutées comme elles avaient été conçues à l'origine.

Enfin, l'intervenant rappelle sa question sur l'audit interne en demandant quelles adaptations l'audit a entraîné au sein du SPF Chancellerie et dans les autres SPF.

Le premier ministre rappelle que le contrat FEDCOM sera conclu en 2005 et exécuté en 2006. En ce qui concerne l'audit interne, il répète également la volonté du gouvernement de voir généraliser ces audits.

II. — A. **EXPOSÉ INTRODUCTIF DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE, ADJOINT AU PREMIER MINISTRE, M. VINCENT VAN QUICKENBORNE**

M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, présente tout d'abord les deux principaux volets de sa note de politique.

Il s'agit, d'une part, du « plan Kafka », qui est un plan « évolutif » auquel de nouvelles suggestions seront ajou-

Het ligt in de bedoeling een maximum aan diensten te krijgen die tegemoet komen aan de behoeften van de federale overheid.

3. **Replieken**

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stelt vast dat de eerste minister de woorden van de minister van Begroting bevestigt, die stelt dat FEDCOM in het praktijk pas in 2006 van start zal kunnen gaan. In werkelijkheid zijn er twee jaren verloren gegaan, en bestaat het huidige systeem nog steeds. Op de uitgaven van de federale overheid wordt derhalve nog steeds onvoldoende toegezien. De uitgaven zijn onvoldoende transparant. De spreker stelt te kunnen begrijpen dat op politiek vlak compromissen worden gesloten, maar acht het ontoelaatbaar dat zulks via de begrotingscontrole gebeurt. Meer transparantie was nochtans één van de pijlers van de Copernicus-hervorming. Die doelstelling wordt verschoven naar later. Er is geen enkele boekhoudkundige analyse uitgevoerd, terwijl men die had kunnen gebruiken om de uitgaven te controleren en met name een analyse te maken van alle transfers, in alle mogelijke richtingen.

Niet alle verwezenlijkingen in de praktijk van de Copernicus-hervorming zijn slecht. Het is een feit dat die hervorming uitstekende maatregelen omvatte; alleen zijn ze niet uitgevoerd zoals oorspronkelijk gepland.

Tot slot herhaalt de spreker zijn vraag inzake de interne doorlichting: hij vraagt welke aanpassingen de doorlichting heeft teweeggebracht in de FOD Kanselarij en in de andere FOD's.

De eerste minister herinnert eraan dat de FEDCOM-overeenkomst in 2005 zal worden gesloten en in 2006 zal worden uitgevoerd. Inzake de interne doorlichtingen herhaalt hij tevens dat de regering dergelijke doorlichtingen wil veralgemenen.

II. — A. **INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING, TOEGEVOEGD AAN DE EERSTE MINISTER, DE HEER VINCENT VAN QUICKENBORNE**

De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, belicht vooreerst de twee essentiële luiken van zijn beleidsnota.

Enerzijds is er het « Kafkaplan », een « rollend » plan waaraan onderweg nieuwe suggesties worden toege-

tées au fur et à mesure de sa mise en œuvre : de nouvelles difficultés seront identifiées et les progrès réalisés dans le règlement des problèmes détectés précédemment feront l'objet d'un suivi.

Il s'agit, d'autre part, du « test Kafka », en vigueur depuis le 1er octobre 2004, qui vise à déterminer les charges administratives qu'entraîne toute nouvelle réglementation.

L'intervenant s'attarde ensuite sur l'état d'avancement des douze projets prévus par l'accord de gouvernement.

Quatre de ces travaux ont déjà été réalisés :

— suppression de la certification conforme des copies depuis le 31 mars 2004;

— extension aux travailleurs indépendants de l'application *Tax-on-Web* au cours des mois de juin et juillet 2004;

— suppression des attestations pour les marchés publics depuis le 1er juillet 2004;

— le projet « évaluation de la législation » s'est concrétisé, depuis le 1er octobre 2004, sous la forme du « test Kafka ».

Il est insisté, à propos du dernier point cité, sur la nécessité d'un traitement rapide au Sénat du projet de loi instaurant un Comité parlementaire chargé du suivi législatif.

Cela signifie que huit projets doivent encore être menés à bien. Les projets suivants retiendront particulièrement l'attention en 2005 : la suppression du pointage, la suppression des timbres fiscaux pour les permis de conduire, l'introduction du numéro unique d'entreprise et le développement de la collecte unique des données.

M. Van Quickenborne précise ensuite que le plan Kafka a permis de collecter, au cours de l'année écoulée, non moins de 4 000 conseils utiles, dont 51 ont déjà été mis en application. L'objectif est de trouver un équilibre entre les simplifications bénéficiant aux entreprises et celles devant profiter aux citoyens.

Le secrétaire d'État estime pouvoir conclure de ce qui précède que la simplification administrative commence à porter ses fruits.

Ce constat ressort d'une étude réalisée par la Banque mondiale, qui a octroyé à la Belgique la troisième place

voegd : nieuwe knelpunten worden geïdentificeerd en de vooruitgang inzake de oude wordt opgevolgd.

Anderzijds is er sinds 1 oktober 2004 de « Kafkatest » die op voorhand nagaat welke administratieve lasten nieuwe regelgeving met zich brengt.

Vervolgens staat de spreker even stil bij de evolutie van de twaalf in het regeerakkoord voorziene projecten.

Van deze werken zijn er reeds vier gerealiseerd :

— met ingang van 31 maart 2004 werd de eensluidend verklaring afgeschaft;

— de *tax-on-web*-applicatie werd in de periode juni-juli 2004 naar de zelfstandigen uitgebreid;

— sinds 1 juli 2004 zijn de attesten voor de federale overheidsopdrachten afgeschaft;

— op 1 oktober 2004 kreeg het project « Wetsevaluatie » gestalte in de vorm van de bovenomschreven « Kafkatest ».

In het kader van dit laatste punt wordt aangedrongen op een snelle afhandeling in de Senaat van het wetsontwerp tot oprichting van een Parlementair Comité belast met de wetsevaluatie.

Dit betekent dat er nog acht projecten dienen te worden afgewerkt. Voor 2005 zal vooral aandacht besteed worden aan de volgende projecten : het afschaffen van zowel de stempelcontrole als de fiscale zegels voor de rijbewijzen, het invoeren van het uniek ondernemingsnummer en het verder gewerkt aan de unieke gegevensinzameling.

Verder verduidelijkt de heer Van Quickenborne dat het Kafkaproject tijdens het voorbije jaar niet minder dan 4 000 bruikbare tips heeft opgeleverd. 51 daarvan werden er reeds gerealiseerd. In dit kader wordt er gestreefd naar een evenwicht tussen vereenvoudigingen die ondernemingen ten goede komen en deze ten behoeve van de burgers.

Ten besluite meent de staatssecretaris dus te mogen vaststellen dat de administratieve vereenvoudiging vruchten begint af te werpen.

Dit blijkt uit de studie van de Wereldbank waarin België op de derde plaats staat van de landen die — vooral

dans le classement des pays ayant réduit leurs charges administratives, surtout en ce qui concerne les jeunes entreprises. Le cas de la Banque-carrefour des entreprises illustre bien cette réussite : après des débuts un peu difficiles, le délai de démarrage d'une entreprise a pu être ramené en un an de 56 à 27 jours. L'informatisation du notariat permettra encore de réduire ce délai à trois jours, la Belgique devenant ainsi à l'échelle mondiale l'un des pays les plus performants en la matière.

La réussite de notre simplification administrative ressort également de l'attention que lui portent la Commission européenne, les Pays-Bas et la France. Les Pays-Bas sont particulièrement intéressés par la Banque-carrefour de la Sécurité Sociale grâce à laquelle l'administration peut sélectionner les candidats aux « Fonds mazout » sans formalités administratives complémentaires. La France s'inspire, quant à elle, des simplifications déjà réalisées en Belgique pour ses projets d'introduction de la carte d'identité électronique, de rationalisation des marchés publics et d'immatriculation unique des véhicules.

op het vlak van startende ondernemingen — hun administratieve lasten hebben teruggedrongen. De Kruispuntbank Ondernemingen is daar een goed voorbeeld van : na de ietwat moeilijke start is men er in één jaar tijd in geslaagd de opstarttermijn van 56 op 27 dagen terug te brengen. Na de informatisering van het notariaat zal deze nog nauwelijks drie dagen bedragen waardoor België op dat vlak tot de wereldtop zal behoren.

Dit blijkt ook uit de aandacht van zowel de Europese Commissie als van Nederland en Frankrijk voor de administratieve vereenvoudiging in België. Nederland is bijzonder geïnteresseerd in de Kruispuntbank Sociale Zekerheid, die de administratie in staat stelt de kandidaten voor het zogenaamde « Stookoliefonds » zonder bijkomende administratieve rompslomp te selecteren. Frankrijk ent zijn projecten voor de invoering van de elektronische identiteitskaart, de rationalisering van de overheidsopdrachten en de unieke inschrijving van voertuigen op de in België reeds uitgevoerde vereenvoudigingen.

B. **DISCUSSION**

1. **Questions et observations des membres**

Mme Trees Pieters (CD&V) demande d'abord davantage de précisions concernant les statistiques publiées par le secrétaire d'État dans sa note de politique générale (DOC 51 1371/017, pp. 4 à 6).

L'intervenante formule ensuite les observations et questions concrètes suivantes au sujet des douze projets cités dans l'accord de gouvernement :

— Pourquoi l'accès en ligne au casier judiciaire, qui remplacerait le certificat de bonnes vie et mœurs, n'est-il pas encore opérationnel et quand le sera-t-il ?

— La certification conforme des copies pourra-elle réellement être supprimée le 31 mars 2006 ?

— Le système amené à remplacer le pointage prendra-t-il parfaitement le relais de ce dernier et en quoi consistera-t-il ?

— Quand les timbres fiscaux nécessaires à la délivrance d'un permis de conduire seront-ils supprimés dans la pratique ?

— L'absence de déclarations d'impôts préremplies signifie-t-elle que les objectifs poursuivis en matière de *tax-on-web* n'ont pas été atteints ? Faut-il, dans ce con-

B. **BESPREKING**

1. **Vragen en opmerkingen van de leden**

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) vraagt vooreerst meer uitleg over de statistieken die de staatssecretaris in zijn beleidsnota heeft opgenomen (DOC 1371/017 — blz. 4-6).

Vervolgens formuleert zij nog de volgende concrete opmerkingen en vragen bij de twaalf in het regeerakkoord vermelde projecten :

— Waarom werd de *on-line*-toegang tot het centraal strafregister, die het getuigschrift goed gedrag en zeden zou vervangen, nog niet gerealiseerd en wanneer zal dit gebeuren ?

— Zal de eensluidend verklaring daadwerkelijk op 31 maart 2006 afgeschaft kunnen worden ?

— Zal het systeem ter vervanging van de afschaffing van de stempelcontrole naadloos hierop aansluiten en waaruit zal dit bestaan ?

— Wanneer zullen de fiscale zegels nodig voor het uitreiken van een rijbewijs in de praktijk worden afgeschaft ?

— Betekent het ontbreken van vooraf ingevulde belastingsaangiften dat de doelstellingen inzake de *Tax-on-Web*-applicatie niet gehaald werden ? Dient er in deze context

texte, tenir compte d'un calendrier différent pour l'impôt des personnes physiques et l'impôt des sociétés ?

— Quels sont les projets devant être finalisés avant que la collecte unique de données soit une réalité pour les citoyens ?

— Quand le délai nécessaire au démarrage d'une entreprise pourra-t-il être limité à trois jours et quand l'accord de coopération avec les différentes régions sera-t-il conclu en la matière ?

— La suppression des attestations et des certificats pour les marchés publics s'inscrit-elle dans le cadre d'un projet général de marchés publics électroniques et quand le système appliqué à la Défense nationale sera-t-il étendu aux autres services publics fédéraux ?

— Quelles mesures doivent-elles encore être prises dans le cadre de l'archivage électronique et un calendrier est-il disponible en la matière ?

— Quels facteurs font-ils obstacle à l'introduction du numéro unique d'entreprise ?

— Qu'adviendra-il si, après le 1er janvier 2005, un entreprise refuse de communiquer à un autre organisme du pouvoir fédéral une information qui est déjà stockée dans la Banque-carrefour des entreprises ?

— Au vu de la complexité des modalités liées au remboursement des accises sur le diesel, par exemple, on doute que les décisions du Conseil des ministres soient effectivement soumises au test Kafka.

L'intervenante fait en outre observer que ce sont précisément les Pays-Bas qui ont entamé la simplification administrative et que — certainement dans la phase initiale —, les résultats ont été encourageants.

Enfin, Mme Pieters espère que, lors de sa présentation de la Banque-carrrefour des entreprises à la Commission européenne, le secrétaire d'État n'a pas oublié de rappeler les problèmes particulièrement nombreux et complexes qui se sont posés lors du démarrage.

*
* *

M. Jean-Claude Maene (PS) demande de quelle façon le secrétaire d'État envisage de moderniser le casier judiciaire dans le cadre de la suppression du certificat de bonnes vies et mœurs. Dans ce contexte, s'est-on suffi-

rekening te worden gehouden met een verschillende *timing* tussen de personen- en de vennootschapsbelasting ?

— Welke projecten dienen nog te worden afgewerkt vooraleer de unieke gegevensinzameling voor de burgers een feit is ?

— Wanneer zal de opstarttermijn voor ondernemingen tot drie dagen kunnen beperkt worden en wanneer wordt het samenwerkingsakkoord dienaangaande met de verschillende gewesten afgesloten ?

— Kadert de afschaffing van de attesten voor overheidsopdrachten in een algemeen project van elektronische overheidsopdrachten en wanneer zal het bij het ministerie van Landsverdediging in gebruik zijnde systeem naar de andere federale overheidsdiensten worden uitgebreid ?

— Welke stappen dienen er nog gezet te worden in het raam van de elektronische archivering en is er daaromtrent reeds een *timing* voorhanden ?

— Welke factoren staan de invoering van het uniek ondernemingsnummer in de weg ?

— Wat zal er gebeuren indien na 1 januari 2005 een onderneming zou weigeren een gegeven, dat reeds in de Kruispuntbank Ondernemingen is opgeslagen, aan een andere instelling van de federale overheid mee te delen ?

— Voortgaande op — bijvoorbeeld — de ingewikkelde modaliteiten die gekoppeld werden aan de terugbetaling van de accijnzen op dieselbrandstof, wordt betwijfeld dat de Kafkatest daadwerkelijk wordt toegepast bij de beslissingen van de Ministerraad.

Verder wijst de spreekster erop dat precies Nederland begonnen is met de administratieve vereenvoudiging en dat deze — zeker in het beginstadium — bemoedigende resultaten kende.

Ten slotte drukt mevrouw Pieters de hoop uit dat de staatssecretaris bij zijn voorstelling aan de Europese Commissie van de Kruispuntbank Ondernemingen niet vergeten is te herinneren aan de bijzondere talrijke en ingewikkelde opstartproblemen.

*
* *

De heer Jean-Claude Maene (PS) informeert naar de manier waarop de staatssecretaris zich in het raam van de afschaffing van het getuigschrift goed gedrag en zeden voorneemt het strafregister te moderniseren. Werd in

samment concerté avec les instances qui prescrivent ce certificat, à savoir le secteur de la sécurité privée et de l'enseignement ?

2. **Réponses du secrétaire d'État**

M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, répond tout d'abord que les statistiques reflètent les projets concernés eu égard à leur réalisation. La liste des projets peut être consultée sur le site web du secrétariat d'État.

Il ajoute que le but est que les douze projets prévus dans l'accord de gouvernement soient terminés d'ici la fin de la législature. Actuellement, quatre de ces projets sont déjà terminés. En voici un aperçu :

— la déclaration conforme des copies a été supprimée *de facto,* sauf dans la Région de Bruxelles-Capitale;

— en 2004, la déclaration fiscale électronique des indépendants contenait déjà les données relatives aux paiement anticipés effectués. Ce pré-remplissage sera progressivement étendu;

— pour la suppression des attestations et des certificats pour les marchés publics, il est renvoyé à l'intervention du secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques, M. Vanvelthoven;

— le test Kafka constitue, depuis le 1er octobre 2004, un élément effectif de toute décision du Conseil des ministres. En témoigne l'exemple précité concernant le lancement du « Fonds mazout ». Il n'est que normal que le remboursement du combustible soit soumis à un certain nombre de modalités dès lors que les pouvoirs publics sont tenus d'exercer un contrôle suffisant afin d'empêcher la fraude.

Cela signifie que huit projets doivent encore être entièrement ou partiellement réalisés. On trouvera ci-dessous un état de la question concernant les projets qui seront mis en œuvre en 2005.

D'ici fin 2005, le pointage sera remplacé par une obligation de recherche d'emploi, les initiatives entreprises par le chômeur en vue de trouver un emploi servant de preuves en la matière.

Le projet d'arrêté royal visant à supprimer les timbres fiscaux lors de la délivrance du permis de conduire est

deze context voldoende overleg gepleegd met de instanties die dit getuigschrift voorschrijven, met name de sector van de private veiligheid en van het onderwijs ?

2. **Antwoorden van de staatssecretaris**

De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt vooreerst dat de statistieken de weerspiegeling zijn van de betrokken projecten ten opzichte van de realisatie ervan. De lijst van de projecten kan geraadpleegd worden op de website van het staatssecretariaat.

Hij voegt daaraan toe dat het de bedoeling is dat de twaalf in het regeerakkoord voorziene projecten tegen het einde van de legislatuur afgewerkt zijn. Momenteel zijn er daarvan reeds vier afgerond. Een overzicht :

— behalve in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd de eensluidend verklaring *de facto* afgeschaft;

— de elektronische belastingsaangifte van de zelfstandigen bevatte in 2004 reeds de gegevens betreffende de gedane voorafbetalingen. Deze voorafinvulling zal stapsgewijs worden uitgebreid;

— voor de afschaffing van de attesten voor overheidsopdrachten wordt verwezen naar de tussenkomst van staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven, de heer Vanvelthoven;

— de Kafkatest is sinds 1 oktober 2004 effectief een element bij elke beslissing van de Ministerraad. Getuige daarvan is het hierboven reeds vermelde voorbeeld betreffende de opstart van het zogenaamde « Stookoliefonds ». Dat de terugbetaling van de dieselbrandstof met een aantal modaliteiten gepaard gaat is niet meer dan normaal omdat de overheid de plicht heeft om voldoende te controleren teneinde fraude te voorkomen.

Dit betekent dat er nog acht projecten geheel of gedeeltelijk op voltooiing wachten. Hieronder volgt een *status questionis* betreffende de projecten die in 2005 zullen worden aangepakt.

De stempelcontrole zal tegen eind 2005 vervangen worden door een zoekplicht waarbij de initiatieven van de werkloze om aan werk te komen als bewijs zullen dienen.

Het ontwerp van koninklijk besluit waarbij de fiscale zegels bij het afleveren van een rijbewijs worden afge-

en pleine préparation. Début 2005, ces timbres seront remplacés par des moyens de paiement modernes.

Après l'informatisation du notariat, prévue pour la mi-2005, le nombre de jours nécessaires pour démarrer une entreprise sera ramené à trois. Dans ce domaine, la Belgique fera ainsi partie du peloton de tête en Europe.

D'après les données du secteur bancaire, environ 140 000 factures auraient été envoyées par voie électronique en 2004. Selon les prévisions, ce chiffre devrait s'élever à pas moins de 1 500 000 en 2005. Ce système sera étendu sous peu aux contrats de travail électroniques.

À partir du 1er janvier 2005, tous les services publics fédéraux accepteront le numéro d'entreprise unique. La suppression formelle des numéros encore utilisés suivra.

Le secrétaire d'état souligne ensuite que le certificat de bonne vie et mœurs ne sera pas supprimé en tant que tel mais qu'il sera remplacé par une consultation électronique du casier judiciaire. La tâche n'est toutefois pas aisée. À côté des intérêts des instances qui demandent ce type de certificat, il faut en effet également tenir compte, par exemple, de la réinsertion des prisonniers.

En guise de conclusion, M. Van Quickenborne renvoie à l'intérêt des autres pays pour la simplification administrative afin de montrer que le gouvernement est bel et bien sur la bonne voie.

3. **Répliques**

Sans vouloir nier que le gouvernement en place a déjà enregistré un certain nombre de résultats en matière de simplification administrative, *Mme Trees Pieters (CD&V)* rappelle néanmoins qu'au cours de la législature précédente, le gouvernement a réellement perdu beaucoup de temps.

Elle demande ensuite si, à l'instar de l'avis de l'Inspection des finances, le test Kafka est joint en annexe à un avant-projet de loi.

Elle attire également l'attention sur l'ampleur, malgré tout considérable, des tâches administratives à remplir en vue du remboursement aux utilisateurs professionnels des accises prélevées sur le diesel.

schaft, is in volle voorbereiding. Deze zegels zullen dan ook begin 2005 door moderne betaalmiddelen vervangen worden.

Na de informatisering van het notariaat, voorzien voor midden 2005, zal het aantal dagen nodig voor het opstarten van een onderneming tot drie herleid worden. Daarmee zal België op dit vlak tot de absolute top in Europa behoren.

Volgens de gegevens van de banksector zouden er in 2004 ongeveer 140 000 facturen elektronisch zijn verzonden. Volgens de voorspellingen zou dit aantal in 2005 niet minder dan 1 500 000 bedragen. Dit systeem zal eerlang worden uitgebreid tot elektronische arbeidsovereenkomsten.

Alle federale overheidsdiensten zullen met ingang van 1 januari 2005 het uniek ondernemingsnummer aanvaarden. De formele afschaffing van de nog in gebruik zijnde nummers volgt.

Vervolgens benadrukt de staatssecretaris dat het getuigschrift van goed gedrag en zeden niet afgeschaft wordt als dusdanig maar dat het vervangen wordt door een elektronische raadpleging van het strafregister. Dit is echter geen eenvoudige zaak. Naast de belangen van de instanties die een dergelijk attest aanvragen, dient er immers eveneens rekening te worden gehouden met — bijvoorbeeld — de herintegratie van gevangenen.

Ten besluite verwijst de heer Van Quickenborne naar de buitenlandse aandacht voor de administratieve vereenvoudiging om aan te tonen dat de regering wel degelijk op de goede weg is.

3. **Replieken**

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) wil niet ontkennen dat de huidige regering reeds een aantal resultaten heeft geboekt met betrekking tot de administratieve vereenvoudiging. Zij herinnert er echter ook aan dat de regering tijdens de vorige legislatuur bijzonder veel tijd verkwanseld heeft.

Daarnaast wenst zij te vernemen of de Kafkatest — net zoals het advies van de inspectie van Financiën — als bijlage gevoegd wordt bij een voorontwerp van wet.

Tevens wijst zij op de toch omvangrijke administratie in het raam van de terugbetaling van de accijnzen op dieselbrandstof aan professionele gebruikers.

Enfin, elle demande dans quelle mesure il est collaboré avec les régions dans le cadre de la réduction du délai nécessaire pour démarrer une entreprise.

*
* *

M. Dirk Claes (CD&V) recommande au secrétaire d'État de prendre — directement ou indirectement — contact avec les CPAS au sujet des problèmes concrets liés au « Fonds mazout ».

Il attire, par ailleurs, l'attention sur les procédures quelquefois kafkaïennes encore utilisées pour le paiement des amendes de roulage et signale, d'autre part, que le fonctionnement de la Banque-carrefour des entreprises est encore loin d'être parfait.

M. Claes précise enfin que de nombreuses questions subsistent en ce qui concerne le numéro unique d'entreprise.

*
* *

M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, réfute l'affirmation selon laquelle le gouvernement précédent se serait montré apathique en matière de simplification administrative. Il est concrètement renvoyé, à cet égard, aux efforts de la commissaire du gouvernement, Greet Van Gool, en ce qui concerne les mesures prises en faveur des personnes handicapées.

Il indique ensuite que le test Kafka est effectivement appliqué au sein du Conseil des ministres et des groupes de travail préparatoires intercabinets.

L'intervenant répète en outre que les mesures de faveur telles que le remboursement des accises sur le diesel aux usagers professionnels doivent être soumises à un contrôle probant.

En ce qui concerne les contacts avec les régions, le secrétaire d'État indique qu'il craint que ces dernières n'aient pas l'intention d'utiliser les guichets d'entreprise existants mais envisagent plutôt de créer leur propre réseau de guichets.

Le dossier de la modernisation des procédures relatives aux amendes de roulage n'est pas un dossier simple. Il suppose en effet que la police et les parquets soient, eux aussi, totalement informatisés. C'est pourquoi il renvoie à son collègue Peter Vanvelthoven.

Ten slotte informeert zij in hoeverre er in het kader van beperking van de opstarttermijn voor ondernemingen met de gewesten wordt samengewerkt.

*
* *

De heer Dirk Claes (CD&V) suggereert de staatssecretaris om — rechtstreeks of onrechtstreeks — met de OCMW's contact op te nemen in verband met de concrete problemen met het zogenaamde « Stookoliefonds ».

Verder signaleert hij de soms Kafkaïaanse procedures die bij de betaling van verkeersboetes nog gehanteerd worden, enerzijds, en het feit dat de Kruispuntbank Ondernemingen nog geenszins foutloos werkt, anderzijds.

Ten slotte stelt de heer Claes dat er met betrekking tot het uniek ondernemingsnummer nog veel vragen onbeantwoord blijven.

*
* *

De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, betwist dat de vorige regering werkloos heeft toegekeken inzake administratieve vereenvoudiging. Hierbij wordt *in concreto* verwezen naar de inspanningen van regeringscommissaris Greet van Gool inzake maatregelen die genomen werden op het vlak van de gehandicapten.

Daarnaast stelt hij dat de Kafkatest daadwerkelijk toegepast wordt in de schoot van de Ministerraad en van de voorbereidende interkabinettenwerkgroepen.

Verder herhaalt de spreker dat gunstmaatregelen, zoals het terugbetalen van de accijnzen op dieselbrandstof aan de professionele gebruikers, aan een degelijke controle moeten onderworpen worpen.

Inzake de contacten met de gewesten drukt de staatssecretaris de vrees uit dat deze overheden niet de bedoeling hebben om gebruik te maken van de reeds bestaande, ondernemersloketten maar dat zij een apart circuit zouden willen opstarten.

Het moderniseren van de procedures betreffende de verkeersboetes is geen eenvoudig dossier. Dit veronderstelt immers dat ook de politie en de parketten volledig geïnformatiseerd zijn en daarvoor verwijst hij naar zijn collega Peter Vanvelthoven.

Les problèmes actuellement rencontrés en ce qui concerne la Banque-carrefour des entreprises sont essentiellement dus aux erreurs qui se sont glissées, par le passé, dans les registres de commerce, et qui figurent dès lors dans le fichier électronique. Ces erreurs doivent être systématiquement corrigées.

III. — **AVIS**

La commission émet un avis favorable sur la section 02 « SPF Chancellerie du Premier Ministre » du projet de Budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2005 par 11 voix et 2 abstentions (*partim* Premier Ministre) et par 11 voix et 3 abstentions (*partim* secrétaire d'État à la Simplification administrative).

Le rapporteur, *Le président,*

Jacqueline GALANT André FRÉDÉRIC

De huidige problemen met de Kruispuntbank Ondernemingen zijn grotendeels te wijten aan de fouten die in het verleden in de handelsregisters zijn geslopen en zodoende in het elektronisch bestand zijn terechtgekomen. Dit moet systematisch worden opgelost.

III. — **ADVIES**

De commissie brengt met 11 stemmen en 2 onthoudingen (*partim* Eerste Minister) en 11 stemmen en 3 onthoudingen (*partim* staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging) een gunstig advies uit over sectie 02 « Kanselarij van de eerste minister » van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Jacqueline GALANT André FRÉDÉRIC

AVIS
sur la section 04 — SPF Personnel et Organisation

———

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
PAR
MME **Annick SAUDOYER**

———

SOMMAIRE

———

Pages

I. Exposé introductif du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes Villes et de l'Égalité des Chances, M. Christian Dupont 19

II. Discussion 21

1. Questions et observations des membres 21
2. Réponses du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes Villes et de l'Égalité des Chances, M. Christian Dupont 28
3. Répliques 30

III. Avis 33

IV. Annexe 34

———

ADVIES
over sectie 04 — FOD Personeel en Organisatie

———

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Annick SAUDOYER**

———

INHOUDSOPGAVE

———

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen 19

II. Bespreking 21

1. Vragen en opmerkingen van de leden 21
2. Antwoorden van de heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen 28
3. Replieken 30

III. Advies 33

IV. Bijlage 34

———

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport : /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. André Frédéric

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Filip Anthuenis, Willy Cortois, Claude Marinower
PS	André Frédéric, Jean-Claude Maene, Annick Saudoyer
MR	Corinne De Permentier, Jacqueline Galant, Eric Libert
sp.a-spirit	Stijn Bex, Patrick Lansens, Jan Peeters
CD&V	Dirk Claes, Jef Van den Bergh
Vlaams Belang	Nancy Caslo, Filip De Man
cdH	Joseph Arens

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Miguel Chevalier, Guido De Padt, Martine Taelman, Geert Versnick
Talbia Belhouari, Mohammed Boukourna, Marie-Claire Lambert, Patrick Moriau
Daniel Ducarme, Richard Fournaux, Jean-Pierre Malmendier, Marie-Christine Marghem
Hans Bonte, Dylan Casaer, Philippe De Coene, Koen T'Sijen
Nahima Lanjri, Mark Verhaegen, Servais Verherstraeten
Koen Bultinck, Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
Brigitte Wiaux, Damien Yzerbyt

C. — **Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden :**

N-VA	Patrick De Groote
Ecolo	Marie Nagy

MESDAMES, MESSIEURS,

La Section 04 du projet de budget général des dépenses pour 2005 ainsi que la note de politique générale sur le SPF Personnel et Organisation ont été examinées par votre commission lors de sa réunion du 1er décembre 2004.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'INTÉGRATION SOCIALE, DE LA POLITIQUE DES GRANDES VILLES ET DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES, M. CHRISTIAN DUPONT

La note de politique générale présente les objectifs stratégiques de 2005 dans la continuité de la réforme de la fonction publique entamée il y a maintenant cinq ans (DOC 51 1371 014). L'approche est donc comparative : elle expose les actions qui devront être menées au cours de l'année 2005 pour les quatre piliers de la réforme, à savoir la structure, la gestion des ressources humaines, l'optimalisation des services et le dialogue social.

Les membres ont également reçu une note complémentaire reprenant la stratégie et les éléments les plus importants du budget y afférent par service, à savoir le Selor, le service P&O et l'Institut de Formation de l'Administration fédérale (IFA), afin d'identifier clairement les projets et leur coût (voir annexe).

Pour replacer les actions dans leur contexte, le ministre expose ses objectifs pour une fonction publique performante, c'est-à-dire, une fonction publique dont le but premier est de servir au mieux l'intérêt général et les besoins de la collectivité.

La fonction publique est un département transversal d'appui aux SPF et organismes d'intérêt public du fédéral. Elle se doit d'être le moteur des services publics en leur offrant une politique du personnel efficiente et une structure organisationnelle performante.

Pour ce motif, son action en 2005 repose à la fois sur des actions structurelles dans le suivi des années précédentes et sur des actions spécifiques visant à adapter les structures à l'évolution permanente des technologies et de la société.

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft sectie 04 van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor 2005, alsook de beleidsnota inzake de FOD Personeel en Organisatie, besproken tijdens haar vergadering van 1 december 2004.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER CHRISTIAN DUPONT, MINISTER VAN AMBTENARENZAKEN, MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, GROOTSTEDENBELEID EN GELIJKE KANSEN

De beleidsnota (DOC 51 1371 014) stelt de strategische doeleinden voor 2005 voor. Zij liggen in het verlengde van de vijf jaar geleden ingezette hervorming van Ambtenarenzaken. De nota hanteert derhalve een vergelijkende werkwijze, en belicht het actieprogramma dat in de loop van 2005 zal moeten worden uitgevoerd voor de vier pijlers van de hervorming, zijnde de structuur, het beheer van de personele middelen, de optimalisering van de diensten en de dialoog met de burgers.

De leden hebben tevens een aanvullende nota ontvangen inzake de strategie en de bijhorende belangrijkste onderdelen van de begroting, gerangschikt per dienst (Selor, de dienst P & O en het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid, kortweg OFO), teneinde een duidelijk overzicht te geven van de projecten en de daarmee gepaard gaande kosten (zie bijlage).

Om de onderdelen van het actieprogramma opnieuw in de juiste context te plaatsen, geeft de minister toelichting bij zijn doelstellingen om de overheidsdiensten goed te doen functioneren. Ze moeten er bovenal op gericht zijn het algemeen belang zo goed mogelijk te dienen en zoveel mogelijk in te spelen op de behoeften van de samenleving.

Het departement Ambtenarenzaken is een transversaal departement, dat steun biedt aan de FOD's en de federale instellingen van openbaar nut. Voor de overheidsdiensten moet het departement fungeren als de drijvende kracht, door hen een efficiënt personeelsbeleid en een performante organisatiestructuur aan te bieden.

Daarom berust het actieprogramma voor 2005 zowel op structurele acties (die in het verlengde liggen van de acties van de voorgaande jaren) als op specifieke acties, die erop gericht zijn de structuren aan te passen aan de voortdurende ontwikkeling van de technologieën en van de samenleving.

Les actions structurelles reprises dans le budget en projet sont essentiellement liées à la réforme des carrières des agents. Des carrières basées sur les fonctions exercées afin que chaque agent sache de façon précise ce qu'on attend de lui. Des carrières dont le mot-clé devient la formation tout au long de la carrière afin que chacun soit valorisé de ses efforts de mise à niveau non seulement en matière technologique mais aussi dans sa maîtrise du métier. Dans la pratique, ceci signifie des carrières basées sur la réussite de formations certifiées, avec en plus, au niveau A, une reconnaissance de la qualité des prestations par des possibilités de promotions plus rapides. Ces formations certifiées sont déjà d'application pour certaines carrières. Elles seront généralisées pour les niveaux C, B et A dès 2005, et dès 2006 pour le niveau D.

Dans le même esprit d'amélioration du fonctionnement des services, le ministre consacrera cette année encore des sommes importantes pour la formation aux cercles de développement. Ce nouveau mode d'évaluation des agents favorise le dialogue des agents avec les responsables hiérarchiques pour développer une parfaite adéquation entre les besoins des services et les prestations des agents. Une attention particulière sera aussi donnée aux cours de langues et d'informatique.

Les actions que le ministre qualifie de spécifiques sont celles qui visent à améliorer le fonctionnement des services publics. Il s'agit d'une part, des projets de mise à niveau technologique des services par l'informatisation de l'outil (e-HRM, *e-procurement*…) et d'autre part, des projets d'amélioration des services (*Business Process Reengineering*) ou des projets « qualité » qui visent à optimaliser les processus. Le maître-mot pour ces actions est l'implication des agents. Aucune réforme, aucune modernisation ne peut être réussie si elle ne remporte pas l'adhésion du personnel.

Qu'il s'agisse de l'informatisation de la gestion des ressources humaines, du recrutement et de la mobilité des agents via une banque de données informatisée ou d'une informatisation des inventaires des formations suivies par agent ou catégorie d'agents, le ministre veillera à ce que la tâche des consultants externes soit limitée au seul appui aux agents qui seront eux, les véritables responsables des projets. Il est en effet persuadé que des services publics forts seront réalisés par les fonctionnaires pour les citoyens.

Bien entendu, ceci implique aussi de travailler main dans la main avec les agents. Le ministre sera dès lors

De in het ontwerp van begroting opgenomen structurele acties houden voornamelijk verband met de loopbaanhervorming van de ambtenaren. De loopbanen moeten gebaseerd zijn op de uitgeoefende functies, opdat iedere ambtenaar precies zou weten wat van hem wordt verwacht. De sleutelwoorden terzake worden « levenslang leren », teneinde de inspanningen van elkeen om zijn kennis op peil te houden, niet alleen op technologisch, maar ook op beroepstechnisch vlak, te kunnen valoriseren. In de praktijk betekent zulks dat de loopbaan zal berusten op het al dan niet slagen voor de gecertificeerde opleidingen; niveau A krijgt daar bovenop nog de mogelijkheid om sneller promotie te maken, als erkenning van de kwaliteit van de geleverde prestaties. Voor bepaalde loopbanen zijn die gecertificeerde opleidingen reeds van toepassing. Ze zullen vanaf 2005 worden veralgemeend voor de niveaus C, B en A, en vanaf 2006 voor niveau D.

Nog met het oog op het verbeteren van de werking van de diensten, zal de minister nog dit jaar aanzienlijke bedragen uittrekken voor de opleiding in de ontwikkelcirkels. Die nieuwe methode om de ambtenaren te evalueren bevordert de dialoog tussen de ambtenaren en hun hiërarchische meerderen, teneinde de noden van de diensten en de prestaties van de ambtenaren perfect op elkaar af te stemmen. Bijzondere aandacht zal ook uitgaan naar de taal- en informaticaopleidingen.

De door de minister als specifiek aangemerkte acties beogen de verbetering van de werking van de overheidsdiensten. Daartoe behoren de projecten om de diensten via informatisering technologisch op peil te brengen (e-HRM, *e-procurement* enzovoort), en de projecten om de dienstverlening te verbeteren (*Business Process Reengineering*) dan wel de kwaliteitsgerichte projecten, die de werkprocessen moeten optimaliseren. Al die acties staan in het teken van de betrokkenheid van de ambtenaren. Geen enkele hervorming of modernisering heeft ook maar de minste kans op slagen als het personeel er niet achter staat.

Zowel bij de informatisering van het beheer van de personele middelen, de aanwerving of de mobiliteit van de ambtenaren via een geïnformatiseerde gegevensbank, als bij de informatisering van het overzicht van de opleidingen die per ambtenaar of per ambtenarencategorie worden gevolgd, zal de minister erop toezien dat de taak van de externe consultants zich beperkt tot het louter ondersteunen van de ambtenaren. De echte verantwoordelijkheid voor de projecten ligt immers bij de ambtenaren zelf. De minister is ervan overtuigd dat zij er zullen in slagen sterke overheidsdiensten ten behoeve van de burgers uit te bouwen.

Uiteraard vergt zulks ook hechte samenwerking met de ambtenaren. Daarom zal de minister er nauwlettend

particulièrement attentif à communiquer de façon permanente les objectifs et les décisions prises en matière de gestion du personnel ainsi qu'en ce qui concerne l'organisation des services. À ce titre, Fedra, le mensuel de la fonction publique fédérale, restera son principal outil de communication. De même, le ministre réalisera cette année une enquête de satisfaction interne et externe afin d'évaluer le fonctionnement des services. Il travaillera également à mettre en place un meilleur accueil des citoyens.

En conclusion, il vise des services publics de qualité et reconnus comme tels.

II. — **DISCUSSION**

1. *Questions et observations des membres*

M. Willy Cortois (VLD) formule quelques observations sur la note de politique tout en la qualifiant d'excellente.

1. En ce qui concerne le management qualité, il n'est fait nulle part allusion dans la note de politique d'une étude réalisée par la Cour des comptes qui a montré qu'une politique d'achat centralisée peut entraîner des économies effectives. L'orateur demande si le ministre connaît cette étude et s'il voit la possibilité de l'appliquer sur le terrain.

2. La carrière des agents de niveau A est en voie d'implémentation par la détermination de filières de métier. Elle s'accompagnera dans une seconde phase de la valorisation pécuniaire des formations liées à la fonction exercée. M. Cortois souhaite savoir si l'impact budgétaire de ces formations a été examiné. Il formule la même question en ce qui concerne l'application de cette valorisation pour les agents du niveau D.

3. La situation en matière d'emploi n'est pas excellente. De nombreux jeunes qui auparavant n'auraient jamais envisagé une carrière au sein des pouvoirs publics, se tournent aujourd'hui vers ce secteur.

À ce propos, il pose la question de savoir si une étude comparative a été réalisée en ce qui concerne les niveaux de salaire dans le secteur privé et dans le secteur public pour des fonctions équivalentes.

4. L'intervenant constate avec satisfaction que l'accent continue d'être mis sur les *Business Process Reengineering* (BCR) projets. Il ressort de plusieurs de ces projets qu'il échet de continuer d'investir en matière d'ICT.

op toezien dat de doelstellingen en de beslissingen inzake personeelsbeleid en organisatie van de diensten permanent worden bekendgemaakt. Daartoe blijft Fedra, het maandblad van de federale ambtenaren, het communicatiemiddel bij uitstek. Tevens zal de minister volgend jaar de werking van de diensten doen doorlichten, via een enquête naar de interne en externe tevredenheid. Voorts zal hij blijven werken aan een beter onthaal van de burgers.

Tot besluit zegt hij te streven naar kwaliteitsvolle overheidsdiensten die ook als dusdanig worden erkend.

II. — **BESPREKING**

1. *Vragen en opmerkingen van de leden*

De heer Willy Cortois (VLD) formuleert een aantal opmerkingen over deze beleidsnota, die hij overigens uitstekend vindt.

1. Wat het kwaliteitsmanagement betreft, wordt nergens in de beleidsnota gewag gemaakt van een studie van het Rekenhof waaruit is gebleken dat een gecentraliseerd aankoopbeleid daadwerkelijk tot minder uitgaven kan leiden. De spreker wil weten of de minister van het bestaan van die studie afweet en of hij denkt dat de resultaten ervan in het veld kunnen worden toegepast.

2. De loopbaan van de ambtenaren van niveau A krijgt momenteel vorm, via de vaststelling van de zogenaamde beroepsrichtingen. In een tweede fase komt er een geldelijke valorisatie van de opleidingen die gelinkt zijn aan de uitgeoefende functie. De heer Cortois had graag geweten of de budgettaire weerslag van die opleidingen werd berekend. Ook vraagt hij of werd nagegaan hoeveel de toepassing van die valorisatie op de loopbaan van de agenten van niveau D zal gaan kosten.

3. De werkgelegenheidsmogelijkheden zijn niet schitterend. Tal van jongeren die voorheen nooit een loopbaan bij de overheid nastreefden, willen nu in die sector aan de slag.

In dat verband wenst de spreker te vernemen of er een vergelijkende studie werd gevoerd naar de loonniveaus (voor evenwaardige functies) in de privé-sector en de overheidssector.

4. De spreker stelt tot zijn tevredenheid vast dat bijzondere aandacht zal blijven uitgaan naar de *Business Process Reengineering-projecten* (BCR). Tal van die projecten leren ons dat we moeten blijven investeren in ICT. De

M. Cortois se demande si l'enveloppe budgétaire est suffisante à cet égard.

5. La note de politique met également l'accent sur le développement de la diversité dans la fonction publique. L'État fédéral ne doit pas seulement être un employeur modèle mais la fonction publique doit aussi représenter la diversité de la société. Si tout le monde peut adhérer à ce but, l'orateur s'inquiète de sa concrétisation dans la pratique. Même si l'objectif est louable, il faudra toujours tenir compte d'un équilibre raisonnable entre d'une part, un recrutement basé sur les qualités du candidat et d'autre part, une représentation de la diversité de la société.

L'orateur donne l'exemple des pouvoirs publics flamands qui ont retenu une définition de la notion d'« allochtone ». Il règne par ailleurs en Flandre, un sentiment — certes injuste — auprès d'une partie de la population que certains groupes d'origine allochtone bénéficient d'avantages qui ne sont pas octroyés aux Belges d'origine. Il est d'avis qu'il y aurait lieu d'étudier également cet aspect psychologique. Il souhaite également connaître le point de vue du ministre quant à la définition de la notion d'« allochtone ».

*
* *

Hormis la poursuite de la modernisation de la fonction publique, *M. Jef Van den Berghe (CD&V)* est d'avis que la note de politique ne contient pas d'éléments concrets. Les questions relatives aux objets concrets et à leur délai de réalisation restent en effet sans réponse.

A. L'orateur formule tout d'abord quelques remarques sur le budget. Il constate ainsi que les rémunérations et allocations pour le personnel non statutaire ne cessent d'augmenter.

De 880 milliers d'euros on passe à 1 331 000 euros (article 21.01.1104 — organes de gestion). La même croissance se retrouve dans les services opérationnels. Les rémunérations et allocations pour le personnel non statutaire montent de 1 462 000 euros à 1 728 000 euros.

Le nombre de contractuels dans l'administration ne cesse dès lors de croître. Il demande en conséquence que le ministre donne une explication sur cette tendance persistante.

Une deuxième remarque porte sur l'augmentation très importante relative à des indemnités à des tiers. On passe d'un montant de 250 000 euros à 2 750 000 euros pour

heer Cortois vraagt zich af of de daartoe in de begroting opgenomen middelen zullen volstaan.

5. De beleidsnota legt eveneens de klemtoon op de bevordering van de diversiteit in de overheidsdiensten. De federale overheid moet méér zijn dan alleen maar een modelwerkgever; de overheidsdiensten moeten ook een afspiegeling zijn van de diversiteit binnen de samenleving. Vanzelfsprekend kan niemand daar tégen zijn, maar toch baart de praktische verwezenlijking van een en ander de spreker zorgen. Hoe loffelijk ook, die doelstelling mag nooit afbreuk doen aan een redelijk evenwicht tussen, enerzijds, een indienstnemingsbeleid gebaseerd op de kwaliteit van de kandidaten en, anderzijds, een afspiegeling van de diversiteit binnen de samenleving. Als voorbeeld geeft de spreker de Vlaamse overheid, die een definitie van het begrip « allochtoon » heeft vastgesteld. Overigens heerst bij een deel van de bevolking in Vlaanderen het — weliswaar onterechte — gevoel dat sommige allochtone bevolkingsgroepen voordelen krijgen waarop autochtone Belgen géén aanspraak kunnen maken. Hij pleit ervoor ook die psychologische dimensie nader te onderzoeken. Tevens wenst hij het standpunt van de minister te kennen over de definitie van het begrip « allochtoon ».

*
* *

De heer Jef Van den Bergh (CD&V) vindt dat de beleidsnota, behalve de voortzetting van de modernisering van de overheidsdiensten, geen concrete elementen bevat. Zo geeft de nota geen preciseringen over de concrete invulling van de doelstellingen en de termijnen voor de verwezenlijking ervan.

A. Allereerst formuleert de spreker een aantal opmerkingen over de begroting. Zo stelt hij vast dat de bezoldigingen en toelagen voor het niet-statutaire personeel almaar toenemen.

Van 880 000 euro stijgt dat bedrag naar 1.331.000 euro (BA 21.01.1104 — beheersorganen). Dezelfde stijging doet zich voor ten behoeve van de operationele diensten. De bezoldigingen en toelagen voor het niet-statutaire personeel stijgen van 1 462 000 euro naar 1 728 000 euro.

Het aantal werknemers dat in de besturen onder arbeidsovereenkomst werkt, stijgt dus voortdurend. De spreker wenst dan ook van de minister nadere toelichting te krijgen over die hardnekkige tendens.

Een tweede opmerking heeft betrekking op de zeer forse stijging van de schadevergoedingen aan derden (BA 21.01.3401). Hier stijgt het bedrag van 250 000 euro

2005. Le ministre peut-il expliciter cet accroissement considérable ?

L'orateur exprime par contre sa satisfaction devant l'augmentation des crédits prévus pour la formation des fonctionnaires. Ils passent de 882 000 euros à 1 394 000 euros (article 31.20.0162). Néanmoins, il s'interroge sur la manière dont la formation sera concrètement organisée.

Il se demande également si les formations suivies par les agents de leur propre initiative seront également valorisées. Le ministre peut-il dès lors apporter des précisions quant à ces deux dernières réflexions ?

B. L'intervenant aborde ensuite l'examen de la note de politique et émet plusieurs remarques.

— Passage à FEDCOM

D'importants moyens sont également dégagés pour assurer la formation des agents qui devront travailler avec FEDCOM.

— 72 000 euros de formation approfondie pour pouvoir utiliser correctement le système;

— 258 093 euros pour la création d'un « campus virtuel » c'est-à-dire des trajets d'apprentissage soutenus par l'informatique.

L'introduction de FEDCOM n'en demeure pas moins particulièrement floue. Le ministre dispose-t-il d'un planning détaillé pour l'introduction de ce système ? Ne serait-il pas préférable de l'introduire en premier lieu pour les parastataux, étant donné la nature de ces organisations ? Le ministre ne craint-il pas que certaines dépenses — peut-être nécessaires sur le plan social, mais pas les plus rentables d'un point de vue économique — soit de ce fait mises sous pression ? Le nouveau système comptable aura-t-il aussi un impact sur l'évaluation des mandataires ? Est-il exact que, dans l'intervalle, l'introduction de la comptabilité en partie double a été rejetée au sein du gouvernement ?

— Les services verticaux

Du fait du choix de la structure matricielle, les services horizontaux doivent tenir compte des décisions et de l'influence des services verticaux. Par le passé, cette situation a déjà été mise en question à plusieurs reprises par son groupe. L'interaction entre les deux composantes pose parfois problème.

tot 2 750 000 euro in 2005. Kan de minister die aanzienlijke toename verklaren?

Daarentegen is de spreker wél ingenomen met de verhoging van de kredieten die worden uitgetrokken voor de opleiding van de ambtenaren : van 882 000 euro naar 1 394 000 euro (BA 31.20.0162). Niettemin vraagt hij zich af hoe die opleiding concreet zal worden georganiseerd.

Tevens wenst hij te vernemen of er ook een valorisatie komt van de opleidingen die de ambtenaren op eigen initiatief hebben genomen. Kan de minister meer uitleg geven in verband met die twee laatste opmerkingen?

B. Vervolgens gaat de spreker dieper in op de beleidsnota, waarover hij verscheidene opmerkingen formuleert.

— Overstap op FEDCOM

Ook voor de invoering van FEDCOM worden heel wat middelen uitgetrokken om te voorzien in opleiding voor de ambtenaren die hiermee moeten werken.

— 72 000 euro doorgedreven opleiding om het systeem naar behoren te kunnen hanteren;

— 258 093 euro voor de oprichting van een « virtuele campus », dat wil zeggen informatica ondersteunende leertrajecten.

Toch blijft de invoering van FEDCOM bijzonder onduidelijk. Heeft de minister een uitgewerkte planning voor de invoering van dit systeem ? Is het niet beter om dit in de eerste plaats in te voeren voor de parastatalen, gezien de aard van die organisaties ? Vreest de minister niet dat bepaalde uitgaven — misschien wel sociaal noodzakelijk maar daarom niet economisch de meest rendabele — hierdoor onder druk zullen komen te staan ? Zal het nieuwe boekhoudsysteem ook een invloed hebben op de evaluatie van de mandaathouders ? Klopt het dat in de schoot van de regering ondertussen de invoering van de dubbele boekhouding werd afgewezen ?

— De verticale diensten

Door te kiezen voor de matrixstructuur dienen de horizontale diensten rekening te houden met de beslissingen en de invloed van de verticale diensten. Dit werd in het verleden reeds verschillende keren door zijn fractie in vraag gesteld. De wisselwerking tussen beide loopt nu eenmaal niet altijd van een leien dakje.

— Le recours à des experts externes et la valorisation des talents internes

La note de politique générale cite la valorisation des compétences internes comme l'un des points clés de la politique du SPF P&O. Sur divers points, la pratique semble cependant à des années-lumières de ce principe. En premier lieu, il y a le démantèlement de fait de Copernic, qui avait réservé à l'administration une tâche de préparation de la politique. Depuis la ministre précédente de la Fonction publique, Mme Arena, l'administration est de nouveau chargée de l'exécution.

Pour diverses matières, l'expertise s'avère en outre négligée. C'est par exemple le cas, des conseillers de la fonction publique. Dans le projet d'arrêté royal relatif à la carrière particulière des agents de niveau A dans le SPF P&O, il n'est plus du tout question de ce service. Au contraire même, il est fait appel à des experts externes pour ces tâches.

— L'enquête Artemis

La volonté est de développer en interne une méthodologie d'enquête qui pourra, moyennant un certain accompagnement, succéder à l'enquête Artemis. Cependant, l'orateur estime que ce questionnaire était utile et devrait être maintenu. Dans le cas contraire, les pouvoirs publics risquent de perdre un instrument par excellence d'observation du processus de modernisation des services publics.

— Les fonctions de management

Les désignations N-1 ont pris beaucoup de retard. Où en sont aujourd'hui ces désignations ? Le ministre pourrait-il fournir un aperçu des fonctions occupées et des fonctions qui ne le sont pas encore ?

L'intervenant déduit de la note de politique que la définition des N-2 sera réexaminée. Quelles fonctions va-t-on supprimer ? Comment le ministre conçoit-il la révision annoncée ? Quel est le nombre de postes N-2 déjà occupés ? Qu'adviendra-t-il des intéressés ?

M. Van de Berghe pose les mêmes questions en ce qui concerne les fonctions N-3.

— Un véritable dialogue

Le ministre indique, à juste titre, qu'une réforme « ne peut s'imposer que si elle remporte l'adhésion des parties concernées ». Toutefois, lorsqu'on examine ce qui

— Het werken met externen en de waardering van de interne talenten

De beleidsnota haalt de waardering van de interne expertise als één van de sleutelpunten aan in het beleid van de FOD P&O. Op diverse punten lijkt de praktijk echter mijlenver van dit uitgangspunt. In de eerste plaats is er de *de facto* afbouw van Copernicus, die aan de administratie een beleidsvoorbereidende taak had voorbehouden. Sedert de vorige minister van Ambtenarenzaken, Mevrouw Arena, is de administratie terug belast met de uitvoering.

Bovendien blijkt bij diverse aangelegenheden de aanwezige expertise aan de kant gezet te worden. Dit is bijvoorbeeld het geval met de adviseurs van het openbaar ambt. In het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de bijzondere loopbaan van de ambtenaren van het niveau A bij de FOD P&O is van deze dienst helemaal geen sprake meer. In tegendeel zelfs, men doet beroep voor deze taken op externe experten.

— De Artemis-enquête

Het is de bedoeling intern een enquêtemethodologie uit te werken, die mits in een bepaalde vorm van begeleiding wordt voorzien, kan voortbouwen op de Artemisbevraging. De spreker denkt evenwel dat die vragenlijst nuttig is gebleken en behouden dient te blijven; in het andere geval dreigt voor de overheid het verlies van een specifiek instrument om de modernisering van de overheidsdiensten te volgen.

— De managementfuncties

De benoemingen N-1 hebben veel vertraging opgelopen. Wat is ondertussen de stand van zaken wat deze benoemingen betreft ? Kan de minister een overzicht geven van de functies die ingevuld zijn en welke nog niet ?

Uit de beleidsnota leidt de spreker af dat voor wat de N-2's betreft de invulling opnieuw zal worden bekeken. Welke functies zullen worden geschrapt ? Hoe ziet de minister de aangekondigde herziening ? Hoeveel posten N-2 werden ondertussen ingevuld ? Wat zal het lot zijn van deze mensen ?

De heer Van de Berghe stelt dezelfde vragen voor de functies N-3.

— De echte dialoog

De minister stelt terecht dat « een hervorming pas mogelijk is wanneer ze de steun krijgt van de betrokken partijen ». Wanneer men echter in de praktijk kijkt en meer

se passe en pratique, et plus particulièrement lorsqu'on examine le fonctionnement des services P&O, on doit hélas constater que les décisions des services verticaux sont souvent imposées aux services horizontaux, et ce, notamment, en raison de la structure matricielle des services. Or, on peut difficilement parler de concertation lorsque la finalité de ladite concertation est à prendre ou à laisser.

Qu'en est-il exactement du niveau A (par exemple en ce qui concerne la pondération de la fonction) ? On est actuellement en train d'élaborer un modèle de pondération des fonctions basé sur la définition actuelle des fonctions. L'intention n'était-elle pas d'élaborer une pondération des fonctions à partir du BPR ? Quel est le nombre de fonctionnaires dirigeants qui, à l'heure actuelle, n'exercent pas leurs fonctions dans le cadre d'un mandat ? Et quels sont les projets en ce qui les concerne ?

*
* *

M. Jospeh Arens (cdH) constate que le ministre indique que l'accent de sa politique reste placé sur la modernisation des services publics afin d'offrir des services publics de qualité, performants et adaptés aux attentes d'une société moderne tout en tenant compte des besoins des citoyens. À cet égard, le ministre insiste sur le fait qu'il est important d'offrir aux départements les outils adéquats s'appuyant sur les nouvelles technologies.

Si l'orateur ne peut que rejoindre le ministre sur les principes qu'il énonce notamment en ce qui concerne la nécessité d'offrir des services publics de qualité, performants, adaptés aux attentes des citoyens, il n'en reste pas moins qu'il s'interroge quant à la manière dont le ministre pourra atteindre ses objectifs dès lors que les perspectives budgétaires ne sont guère réjouissantes notamment en ce qui concerne les frais de fonctionnement des SPF qui sont rabotés de 4 %. À l'exception du SPF Finances et du SPF Justice, les enveloppes de personnel sont diminuées de 1,67 %. N'y a-t-il dès lors pas un paradoxe entre le fait d'afficher une volonté de poursuivre une modernisation — d'ailleurs bien nécessaire — et le fait de ne pas disposer des moyens qui avaient été mis à la disposition d'un des précédents ministres, M. Van den Bossche ? En définitive, le ministre a-t-il réellement les moyens de sa politique ?

Le ministre précise que les services d'encadrement de P&O ont entamé un processus de fonctionnement en réseau permettant de partager l'information et d'optimali-

bepaald naar de werking van P&O moet men helaas vaststellen dat vaak — en dit is mede zo door de matrixstructuur — de beslissingen van de verticale diensten aan de horizontale worden opgedrongen. Een overleg waar de finaliteit te nemen of te laten is, kan moeilijk een overleg genoemd worden.

Wat is precies de stand van zaken met betrekking tot het niveau A (bijvoorbeeld de functieweging) ? Men is momenteel bezig om een model van functieweging uit te werken op basis van de bestaande invulling van de taken. Was het niet de bedoeling om een functieweging uit te werking in functie van het BPR ? Hoeveel leidinggevenden zijn er momenteel die niet in een mandaatfunctie zitten en wat is hiermee de planning ?

*
* *

De heer Joseph Arens (cdH) constateert dat de minister aangeeft dat zijn beleid toegespitst blijft op de modernisering van de overheidsdiensten teneinde kwaliteitsvolle en doeltreffende overheidsdiensten te kunnen bieden die inspelen op de verwachtingen van een moderne samenleving, waarbij rekening wordt gehouden met de behoeften van de burgers. In dat verband beklemtoont de minister dat het van belang is de departementen de passende instrumenten aan te reiken, door gebruik te maken van de nieuwe technologieën.

Hoewel de spreker het alleen maar met de minister eens kan zijn over de door hem verkondigde beginselen omtrent de noodzaak kwaliteitsvolle en doeltreffende overheidsdiensten te bieden die inspelen op de verwachtingen van de burgers, blijft hij vragen hebben bij de manier waarop de minister zijn doelstellingen zal kunnen halen, aangezien de begrotingsvooruitzichten er weinig rooskleurig uitzien, inzonderheid met betrekking tot de werkingskosten van de FOD's, die met 4 % worden afgetopt. Met uitzondering van die voor de FOD Financiën en de FOD Justitie werden de budgettaire enveloppes voor personeelsuitgaven met 1,67 % verlaagd. Is er derhalve geen paradox tussen enerzijds het oogmerk een (overigens wel degelijk noodzakelijke) modernisering willen voortzetten, en anderzijds niet beschikken over de middelen die waren uitgetrokken ten behoeve van een van de vorige ministers, de heer Van den Bossche ? Kortom, beschikt de minister wel over de middelen om zijn beleid te voeren ?

De minister preciseert in zijn beleidsnota dat de staffdiensten P&O zijn beginnen werken via een netwerk waarmee informatie kan worden uitgewisseld en dat zulks de

ser le fonctionnement des service P&O, accompagné de la mise en place et du développement d'un système informatisé de gestion des connaissances (p. 3).

À cet égard, l'orateur souhaiterait connaître, les caractéristiques de cet outil informatique notamment en ce qui concerne la gestion des connaissances. Le ministre peut-il préciser en quoi cet outil permettra de prévenir les difficultés inhérentes à la problématique des fins de carrière ? En d'autres termes, peut-il préciser quels sont les outils méthodologiques qui permettront de repérer les connaissances menacées ?

Si l'intervenant ne peut partager l'option de développer en interne une enquête du type « Artemis », il n'en reste pas moins qu'il s'interroge quant à la capacité de P&O de mettre une telle enquête sur pied. Le ministre peut-il indiquer quel service sera chargé de la mise en œuvre de cette enquête ? Disposera-t-il des outils informatiques nécessaires au traitement des informations recueillies ? Les réponses transmises par les agents seront-elles analysées dans la plus grande confidentialité ?

En ce qui concerne une politique modernisée du personnel, le ministre précise que la « modernisation ne peut prendre tout sens que grâce à de nouvelles pratiques de gestion des ressources humaines. Il s'agit de mettre en place un environnement de travail motivant, où chaque fonctionnaire peut s'épanouir professionnellement et se développer en permanence. » (p. 4). M. Arens demande des précisions en ce qui concerne ces nouvelles pratiques de gestion des ressources humaines.

Si la formation des agents est un élément important, il n'en reste pas moins qu'un environnement de travail motivant ne peut se résumer à cet aspect des choses. La localisation du lieu de travail, l'espace de travail ainsi que plus généralement l'ensemble des conditions matérielles paraissent tout aussi importantes. Or, le déménagement de plusieurs SPF démontre que les conditions de travail des agents ne vont pas nécessairement vers un mieux. Dans plusieurs cas, et en particulier dans le cas du déménagement des agents des Finances de la Tour des Finances vers le North Galaxy, le choix de l'aménagement pose question en terme d'efficacité, sans compter que le management n'a pas profité de ces déménagements pour en faire un outil de motivation.

M. Arens aborde ensuite la réforme des carrières de niveau A (ex-niveau 1). Le ministre indique que la carrière des agents de niveau A est actuellement en voie d'implémentation. Celle-ci s'accompagnera dans une seconde phase de la valorisation pécuniaire des formawerking van de P&O-diensten kan optimaliseren, alsmede dat dit gepaard gaat met de invoering en ontwikkeling van een geïnformatiseerd systeem voor kennisbeheer (blz. 3).

In dat verband had de spreker graag geweten wat de kenmerken van dat geautomatiseerd instrument zijn, inzonderheid wat het kennisbeheer betreft. Kan de minister preciseren hoe dat instrument de moeilijkheden die samengaan met het vraagstuk van het loopbaaneinde zal kunnen voorkomen ? Anders gesteld : kan hij preciseren met welke methodologische hulpmiddelen de bedreigde kennis kan worden opgespoord ?

Hoewel de spreker zich niet kan scharen achter de keuze om intern een enquête van het « Artemis »-type te voeren, toch vraagt hij zich af of P&O wel bij machte zal zijn een dergelijk onderzoek uit te werken. Kan de minister aangeven welke dienst met de tenuitvoerlegging van die enquête zal worden belast ? Zal die dienst over de benodigde informatica beschikken ter verwerking van de ingezamelde gegevens ? Zullen de door de ambtenaren bezorgde antwoorden met inachtneming van de grootst mogelijke vertrouwelijkheid worden geanalyseerd ?

Met betrekking tot een gemoderniseerd personeelsbeleid preciseert de minister in zijn beleidsnota het volgende : « De modernisering krijgt pas zin dank zij de nieuwe praktijken, waarop het personeelsbeleid wordt gestoeld. Het komt erop aan een motiverende werkomgeving te creëren, waar iedere ambtenaar zich professioneel kan ontplooien en zich permanent kan ontwikkelen. » (blz. 4). De heer Arens wil nadere toelichtingen betreffende die nieuwe werkwijzen inzake human resources management.

Hoewel de opleiding van de ambtenaren een belangrijk facet vormt, valt een motiverende werkomgeving niet louter tot dat aspect te herleiden. De ligging van de arbeidsplaats, de werkplek en, meer in het algemeen, alle materiële omstandigheden zijn kennelijk even belangrijk. De verhuizing van verscheidene FOD's toont evenwel aan dat de arbeidsomstandigheden van de ambtenaren er niet noodzakelijkerwijs op vooruit gaan. In verschillende gevallen — inzonderheid bij de verhuizing van de ambtenaren van Financiën vanuit de Financietoren naar het North Galaxy-gebouw — rijzen vragen in termen van efficiëntie; en dan hebben we het nog niet over het feit dat het management die verhuizingen niet te baat heeft genomen om ze aan te wenden als motiverend instrument.

Vervolgens gaat *de heer Arens* in op de hervorming van de loopbanen van niveau A (het vroegere niveau 1). De minister wijst erop dat de implementatie van de loopbaan van de ambtenaren van niveau A momenteel aan de gang is. Die zal in een tweede fase gepaard gaan met

tions liées à la fonction exercée. L'intervenant pose à ce propos les questions suivantes : le ministre peut-il préciser le contenu de ces informations dites certifiées ?

L'Institut de Formation de l'Administration fédérale (IFA) sera-t-il suffisamment outillé pour permettre à l'ensemble des agents de niveau A de suivre de telle formations ? Fera-t-on appel à des consultants externes ? Plus fondamentalement, quelle place sera réservée à la formation dans chaque SPF ? À cet égard, il évoque le cas de l'École nationale de Fiscalité et des Finances (ENF) qui n'a pas encore trouvé sa place dans la réforme Coperfin. Peut-on imaginer qu'elle dispense à l'avenir des formations certifiées à l'attention des agents des Finances ? Enfin, le ministre peut-il préciser dans quel délai les formations certifiées remplaceront-elles les tests de compétences ?

En ce qui concerne les top managers, le ministre précise que la première moitié de 2005 sera marquée par la reprise et la finalisation des sélection des top-managers. À cet égard, l'intervenant souhaite savoir si les modifications apportées à l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management et d'encadrement dans les services publics fédéraux par l'arrêté royal du 15 juin 2004, permettront d'assurer un recrutement objectif. En d'autres termes, la composition de la commission de sélection ne comporte-t-elle pas trop d'experts externes par rapport aux membres issus d'un SPF ? A-t-on des garanties que la désignation des experts et des agents issus d'un SPF ne soit pas taillée sur mesure ? Le ministre peut-il également préciser les raisons qui justifient qu'une nouvelle orientation a été prise en ce qui concerne les fonctions de management N-2 ? Les managers N-2 désignés vont-ils basculer vers une fonction A4 ?

L'année dernière, M. Arens s'était inquiété du sort réservé aux postes de directeurs régionaux des Finances (fonction de management N-3). À l'époque, le prédécesseur du ministre affirmait que des formations spécifiques en management seraient organisées afin de renforcer les compétences managériales des agents. De telles formations ont-elles effectivement été mises sur pied ? Qu'en est-il des modalités de désignation des N-3 ?

Enfin, M. Arens évoque le point 3 de la note de politique intitulé « Des services de qualité et l'optimalisation des processus ».

Dans plusieurs départements, des BPR ont été réalisés avec l'aide de consultants externes. Ceci avait d'ailleen geldelijke valorisatie van de opleidingen die zijn gelinkt aan de uitgeoefende functies. De spreker stelt terzake de volgende vragen : kan de minister nader toelichten wat die zogenaamde « gecertificeerde opleidingen » omvatten ?

Zal het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid (OFO) voldoende uitgerust zijn om alle ambtenaren van niveau A dergelijke opleidingen te laten volgen ? Zal een beroep worden gedaan op externe consultants ? Als men de zaak op een fundamenteler niveau bekijkt, welke plaats zal de opleiding dan binnen elke FOD innemen? In dat verband haalt hij de Nationale School voor Fiscaliteit en Financiën (NSF) aan, die nog geen plaats toebedeeld heeft gekregen bij de Coperfin-hervorming. Is het denkbaar dat zij in de toekomst gecertificeerde opleidingen geeft aan ambtenaren van Financiën? Kan de minister ten slotte preciseren binnen welke termijn de gecertificeerde opleidingen de competentietests zullen vervangen ?

De minister heeft gepreciseerd dat in de eerste helft van 2005 de selectie van de topmanagers zal worden hervat en afgerond. Op dat punt wenst de spreker te vernemen of de wijzigingen die via het koninklijk besluit van 15 juni 2004 werden aangebracht aan het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten objectieve indienstnemingen mogelijk zullen maken. Telt de selectiecommissie met andere woorden niet teveel externe experts in verhouding tot de uit een FOD afgevaardigde leden ? Zijn de nodige garanties voorhanden dat de aanwijzing van de experts en van de uit een FOD afkomstige ambtenaren niet op maat gesneden is ? Kan de minister voorts de redenen preciseren die de koerswijziging inzake de managementsfuncties N-2 rechtvaardigen ? Zullen de aangewezen N-2-managers terechtkomen in een A4-functie?

Vorig jaar heeft de heer Arens zich ongerust getoond over wat er ging gebeuren met de ambten van gewestelijk directeur van Financiën (managementsfunctie N-3) De voorganger van de minister heeft indertijd gesteld dat specifieke managementsopleidingen zouden worden georganiseerd ter versterking van de managementsbekwaamheden van de betrokken ambtenaren. Werden daadwerkelijk dergelijke opleidingen uitgewerkt ? Hoe staat het met de nadere aanwijzingsregels voor de N-3-functies ?

Tot slot gaat de heer Arens in op punt 3 van de beleidsnota met als opschrift « Kwaliteitsvolle diensten en de optimalisering van de processen ».

In verschillende departementen zijn met behulp van externe consultants een aantal BPR's uitgevoerd. Daarop

leurs été fortement critiqué à l'époque vu l'importance des sommes consacrées à cet effet.

L'orateur s'interroge sur la réalisation de ces BPR et sur la valorisation de ce volumineux travail.

2. *Réponses du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes Villes et de l'Égalité des Chances, M. Christian Dupont*

Le ministre passe en revue les différentes questions posées.

1. En ce qui concerne la politique d'achats, le service Conseil et Politique d'Achats (CPA) est chargé des achats groupés des produits standardisés. Un service de soutien et de conseil aide donc les économes à faire leurs marchés spécifiques. Le *e-procurement* permettra de passer à des cahiers des charges électroniques et à une standardisation de la fonction.

2. M. Arens a posé une question relative aux moyens supplémentaires pour moderniser la fonction publique. Si on examine les différents crédits prévus en matière de personnel, on peut constater une légère augmentation. À cette augmentation, il faut ajouter un crédit de 20 millions d'euros pour la carrière A.

3. Une autre question a porté sur une comparaison entre les rémunérations octroyées dans le secteur public et celles octroyées dans le secteur privé. En ce qui concerne les fonctions les plus élevées de la carrière A, le ministre est d'avis que la comparaison est positive. Pour les carrières du niveau D, le ministre reconnaît que les rémunérations débutent à un niveau assez bas. Néanmoins, cette situation se retrouve également dans le privé. Le début de carrière est toujours difficile.

4. M. Cortois s'est interrogé sur l'affirmation selon laquelle la fonction publique doit représenter la diversité de la société en évoquant le cas des allochtones.

Dans les prochaines semaines, le ministre proposera un plan en vue d'une plus grande égalité entre les hommes et les femmes et d'une grande ouverture aux emplois pour les personnes handicapées. En ce qui concerne les allochtones, le ministre a pris note de l'approche du problème en Flandre et du sentiment qui règne à ce propos dans la population flamande. Aucune position définitive n'a encore été prise sur cette épineuse question. Le ministre annonce qu'il va essayer de la résoudre.

is toentertijd trouwens forse kritiek geleverd gezien de grote bedragen die ervoor waren uitgetrokken.

De spreker heeft vragen bij de uitvoering van die BPR's en de valorisering van dat omvangrijk werk.

2. *Antwoorden van de heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen*

De minister overloopt de gestelde vragen.

1. Wat het aankoopbeleid betreft, is de dienst « Aankoopbeleid en -advies » (ABA) belast met de gezamenlijke aankoop van standaardproducten. Er is dus een ondersteunings- en adviesdienst die de economen bijstaat om hun specifieke aankopen te doen. Dank zij *e-procurement* zal men gebruik kunnen maken van elektronische bestekken en zal de functie kunnen worden gestandaardiseerd.

2. De heer Arens heeft een vraag gesteld over de bijkomende middelen om Ambtenarenzaken te moderniseren. De verschillende kredieten die voor de personeelskosten op de begroting zijn ingeschreven, vertonen een lichte stijging. Bovenop die verhoging komt nog een krediet van 20 miljoen euro voor loopbaan A.

3. Een andere vraag had betrekking op de vergelijking van de verloning in de overheidsdiensten en die in de privé-sector. Voor de hoogste functies van loopbaan A meent de minister dat de vergelijking gunstig uitvalt. Voor de loopbanen van niveau D geeft de minister toe dat de beginwedden tamelijk laag zijn. Zulks is echter ook in de privé-sector het geval. De start van een loopbaan verloopt altijd moeizaam.

4. De heer Cortois had vragen bij het uitgangspunt dat het overheidspersoneel de diversiteit van de samenleving moet weerspiegelen, en verwees daarbij naar de allochtonen.

In de komende weken zal de minister een plan voorstellen dat beoogt een grotere gender-gelijkheid te bewerkstelligen, alsook veel banen open te stellen voor gehandicapte personen. Wat de allochtonen betreft, heeft de minister kennis genomen van de wijze waarop het knelpunt in Vlaanderen wordt benaderd, en van het gevoel van de Vlamingen in dat verband. Over dit netelige aspect werd nog geen enkel definitief standpunt ingenomen. De minister kondigt aan dat hij zal proberen een en ander op te lossen.

5. Un membre a dénoncé l'augmentation du nombre de contractuels. Le ministre annonce qu'un cadastre est en train d'être établi conformément à l'accord sectoriel 2003-2004 afin que des mesures puissent être prises. La nouvelle carrière A permet de recruter des agents statutaires en A3 et A4.

6. Une autre question a porté sur les capacités de formation de l'IFA. Le ministre rappelle à ce propos sa volonté politique de faire de la formation un droit essentiel de chaque fonctionnaire. La formation est en effet un des atouts de la modernisation de la fonction publique. Cela étant, l'IFA n'a pas le monopole de toutes les formations. L'École des Finances, les universités, des consultants et professeurs privés interviennent également dans cette formation.

7. M. Van den Berghe a également interrogé sur les N-3. On se trouve ici face à un secteur spécifique aux Finances. C'est dès lors avec eux qu'il faudra examiner si ce système devra être poursuivi ou modifié pour être intégré dans la carrière A.

8. M. Arens a quant à lui, posé une question sur le réseau informatisé. Le partage de connaissances, via un réseau informatique avec mot de passe qui identifie les agents, améliore la communication. La gestion des ressources humaines permet d'identifier les postes occupés par des personnes bientôt pensionnées pour éviter des difficultés. Dès sa nomination, le ministre a souhaité obtenir un cadastre reprenant les personnes qui quitteront leur fonction pour partir à la retraite.

9. Une question a porté sur la composition de la commission de recrutement des top managers. Une réponse a été fournie à ce propos au Conseil d'État qui souhaitait une commission unique. Le ministre met pour sa part tout en œuvre afin qu'une parfaite neutralité de ce jury soit assurée. Seuls les meilleurs doivent être retenus. Actuellement, 77 fonctions sont vacantes. 32 sélections seront terminées fin octobre 2005. L'urgence et la priorité des sélections ont été déterminées en accord avec les présidents des différents SPF.

10. En ce qui concerne les relations entre les services verticaux et les services horizontaux, une réunion mensuelle se tient entre les directeurs des différents services. La concertation est dès lors permanente.

5. Een lid heeft de toename van het aantal mensen dat onder arbeidsovereenkomst aan de slag is, aan de kaak gesteld. De minister kondigt aan dat thans, zoals overeengekomen in het sectoraal akkoord 2003-2004, een register wordt samengesteld, teneinde het nodige te kunnen doen. In het kader van de nieuwe loopbaan A zullen vastbenoemde personeelsleden in de loopbanen A3 en A4 in dienst kunnen treden.

6. Een andere vraag betrof de opleidingscapaciteit van het OFO. In dat verband wijst de minister er nogmaals op dat hij politiek bereid is van de opleiding een wezenlijk recht voor iedere ambtenaar te maken. Opleiding is immers één van de pijlers van de modernisering van de overheidsdiensten. Desondanks organiseert het OFO niet alle opleidingen. De School van Financiën, de universiteiten, de consultants en privé-docenten nemen ook een deel van de opleiding voor hun rekening.

7. De heer Van den Bergh heeft tevens vragen bij de managementfuncties N-3. Het gaat hier om een functie in een afdeling die eigen is aan Financiën. Daarom zal in overleg met dat departement moeten worden nagegaan of die regeling moet worden voortgezet dan wel gewijzigd en geïntegreerd in de loopbaan A.

8. De heer Arens heeft een vraag gesteld over het informaticanetwerk. Het doorstromen van gegevens via een informaticanetwerk, waarbij elke ambtenaar zijn eigen paswoord gebruikt, leidt tot een verbetering van de communicatie. Dank zij het beheer van de personele middelen kan worden nagegaan welke functies worden bekleed door personen die binnen afzienbare tijd met pensioen gaan. Zo worden problemen voorkomen. Vlak nadat de minister was aangetreden, stelde hij reeds dat hij wou beschikken over een register van alle personen die binnen afzienbare tijd met pensioen zullen gaan.

9. Eén vraag handelde over de samenstelling van de selectiecommissie voor de topmanagers. In dat verband werd een antwoord bezorgd aan de Raad van State, die had gepleit voor één enkele commissie. De minister zelf stelt alles in het werk om te waarborgen dat die jury volstrekt neutraal handelt. Alleen de besten mogen in aanmerking worden genomen. Thans zijn 77 functies vacant. 32 selectieprocedures zullen eind oktober 2005 afgelopen zijn. De dringende aard en de voorrang van de selectieprocedures werden bepaald in overleg met de voorzitters van de verschillende FOD's.

10. Wat de betrekkingen tussen de verticale en de horizontale diensten betreft, vergaderen de directeurs van de verschillende diensten maandelijks. Er is derhalve voortdurend overleg.

11. M. Van den Berghe a posé une question sur FEDCOM. Le ministre attire l'attention sur le fait que FEDCOM relève de la compétence du ministre du Budget. FEDCOM s'implémente en concertation avec le ministre du Budget.

12. Pour ce qui concerne l'enquête Artemis, une enquête de satisfaction prendra sa place.

13. Une question a aussi porté sur l'impact budgétaire du niveau D. Il est de 1,3 million d'euros pour la première année et 2,6 millions d'euros pour la deuxième année. 12 000 personnes se sont inscrites à l'examen d'accession au niveau supérieur. On verra ultérieurement quels sont ceux qui suivront les formations certifiées. Le ministre communique qu'au total, il y a 22 000 agents de niveau 2.

14. En ce qui concerne l'internalisation et l'externalisation, on a beaucoup externalisé lors des précédentes années. Cette externalisation a permis d'acquérir un certain nombre de compétences et de les faire acquérir par les membres du personnel. Il est dès lors possible maintenant de passer à l'internalisation. Il n'est plus indiqué de payer excessivement des personnes externes alors que l'on dispose de personnes ayant une certaine expertise.

3. *Répliques*

M. Jef Van den Berghe (CD&V) constate qu'aucune réponse n'a été fournie par le ministre en ce qui concerne la hausse très importante relative au dédommagement à des tiers. Il est exact que FEDCOM relève de la compétence du ministre du Budget. Néanmoins, ce système a également une influence pour P&O. À cet égard, est-il exact que le système de double compatibilité a été évacué par le ministre des Finances ?

Le membre reste dubitatif devant l'explication fournie par le ministre en matière d'expertise. Les conseillers de la fonction publique sont supprimés alors qu'ils disposaient de l'expertise.

Enfin, en ce qui concerne la formation, aucune réponse n'a été donnée quant à la possibilité de formation personnelle et quant à une valorisation de ce type de formation.

*
* *

M. Willy Cortois (VLD) émet encore deux réflexions. En ce qui concerne la politique de diversité dans la fonction publique, le ministre a mis l'accent dans la note de

11. De heer Van den Bergh heeft een vraag gesteld over FEDCOM. De minister wijst erop dat FEDCOM ressorteert onder de bevoegdheid van de minister van Begroting. FEDCOM wordt geïmplementeerd in overleg met de minister van Begroting.

12. De Artemis-enquête zal worden vervangen door een tevredenheidsonderzoek.

13. Er werd ook een vraag gesteld over de budgettaire weerslag van niveau D. Die bedraagt 1,3 miljoen euro voor het eerste jaar, en 2,6 miljoen euro voor het tweede. 12 000 personeelsleden hebben zich ingeschreven voor het toegangsexamen met het oog op hun bevordering tot een hoger niveau. Later zal men zien welke personeelsleden de gecertificeerde opleidingen zullen volgen. De minister deelt mee dat niveau 2 in totaal 22 000 ambtenaren telt.

14. Wat de internalisering en de uitbesteding betreft, is het een feit dat de voorbije jaren veel aan uitbesteding werd gedaan. Aldus is een aantal vaardigheden verworven, en kon het personeel zich die ook eigen maken. Daardoor kan men thans een beroep doen op internalisering. Het is niet langer aangewezen externe krachten duur te betalen als men beschikt over personeelsleden met een zekere expertise.

3. *Replieken*

De heer Jef Van den Bergh (CD&V) stelt vast dat de minister geen enkel antwoord heeft gegeven inzake de uitermate sterke stijging van de uitgaven voor de schadeloosstelling van derden. Hoewel FEDCOM inderdaad onder de bevoegdheid van de minister van Begroting ressorteert, heeft die regeling ook een weerslag op P & O. Klopt het in dat verband dat de minister van Financiën de regeling van de dubbele boekhouding heeft afgevoerd ?

De minister heeft met zijn toelichting over de expertise het lid niet overtuigd. Er is geen sprake meer van de zogenaamde « adviseurs van het openbaar ambt », ofschoon net zij op expertise konden bogen.

Wat ten slotte de opleidingen betreft, werd helemaal geen antwoord gegeven op de vragen omtrent de mogelijkheden om zelf opleidingen te volgen en omtrent een valorisering van dergelijke opleidingen.

*
* *

De heer Willy Cortois (VLD) maakt twee opmerkingen. In verband met het diversiteitsbeleid in overheidsdiensten, onderstreept de minister in de beleidsnota dat ge-

politique sur la mise au travail des handicapés, des femmes et des personnes d'origine allochtone. Pour ces dernières, il est important que ce groupe soit décrit et défini.

Une seconde réflexion porte sur la formation certifiée. L'accent est mis — à juste titre — dans la note de politique sur cette formation. À plusieurs reprises, le membre a cependant été confronté au problème de chômeurs qui ont suivi des recyclages et qui ont obtenu en conséquence des attestations de formation, mais qui ne peuvent faire valoir ces certificats lorsqu'ils postulent dans la fonction publique.

*
* *

M. Joseph Arens (CD&V) rejoint le ministre dans son objectif de moderniser les services publics afin de les rendre plus performants et plus adaptés aux attentes des citoyens. En tant que défenseur du milieu rural, il formule néanmoins des craintes devant la diminution du budget P&O. Ce budget a en effet été raboté de 4 % en matière de frais de fonctionnement. Or, le milieu rural a plus besoins qu'ailleurs de services publics.

*
* *

Le ministre précise en ce qui concerne l'important crédit prévu en matière d'indemnité à des tiers, qu'il s'agit de deux dossiers remontant aux années 91 et pour lesquels la justice tranchera l'année prochaine.

En ce qui concerne FEDCOM, il n'est nullement question de la suppression du principe de la double comptabilité.

Pour les conseilleurs de la fonction publique, ceux-ci se situent au sein du SPF P&O dans le service « Développement du personnel ».

À la question de M. Cortois relative à la nécessité d'une définition de la notion d'« allochtone », le ministre reconnaît la pertinence du problème et répète qu'il va s'attacher à le résoudre.

M. Cortois a — à juste titre — mis en évidence la difficulté de faire valoir des attestations de formation auprès de la fonction publique. Le statut empêche dans certains cas la reconnaissance de ces attestations. Tel n'est pas le cas pour les contractuels. Cela étant, toutes les formations organisées par les communautés et régions ne peuvent être reconnues. Néanmoins, de plus en plus de passerelles sont mises en place.

handicapten, vrouwen en allochtonen in dienst moeten worden genomen. Het is van belang die laatste groep te omschrijven en te definiëren.

De tweede opmerking behelst de « gecertificeerde opleiding », waar in de beleidsnota terecht op wordt ingegaan. Het lid heeft echter herhaaldelijk meegemaakt dat werklozen die bijscholingen hebben gevolgd en derhalve opleidingsattesten hebben verkregen, die attesten niet kunnen doen gelden waanneer ze in overheidsdienst aan de slag willen.

*
* *

De heer Joseph Arens (cdH) schaart zich achter de minister wanneer die de overheidsdiensten wil moderniseren om ze performanter en klantgerichter te maken. Als verdediger van plattelandsregio's is het lid evenwel beducht voor een inkrimping van de P&O-budgetten, waarvan de werkingskosten met 4 % werden gekort. Het platteland heeft immers meer dan andere regio's behoefte aan overheidsdiensten.

*
* *

De minister gaat in op de belangrijke kredieten die werden uitgetrokken voor schadevergoedingen aan derden. Het betreft twee dossiers die tot 1991 teruggaan en in verband waarmee het gerecht volgend jaar een definitief vonnis zal vellen.

Wat FEDCOM betreft, is er helemaal geen sprake van om komaf te maken met het beginsel van de dubbele boekhouding.

De « adviseurs van het openbaar ambt » zijn in de FOD P&O opgenomen in de dienst « Personeelsontwikkeling ».

De vraag van de heer Cortois om in deze context het begrip « allochtoon » te definiëren, is zeker pertinent. De minister herhaalt dat hij er werk van zal maken om die zaak uit te klaren.

De heer Cortois heeft terecht gewezen op de moeilijkheden om in overheidsdienst de opleidingsattesten te doen gelden. Het statuut maakt het in bepaalde gevallen onmogelijk om die attesten te erkennen, wat niet het geval is voor mensen die onder arbeidsovereenkomst in dienst zijn. Niet alle door de gewesten en gemeenschappen georganiseerde opleidingen kunnen echter worden erkend, ofschoon er steeds vaker in doorstromingsmogelijkheden is voorzien.

M. Arens a quant à lui encore émis une réflexion sur les moyens budgétaires. L'évolution des crédits budgétaires entre 2004 et 2005 en matière de personnel montre une augmentation. Par ailleurs, un énorme effort est réalisé en matière de formation du personnel. La qualité du service public ne réside pas uniquement dans le nombre mais surtout dans la formation et la polyvalence des fonctionnaires.

*
* *

M. Jef Van den Bergh (CD&V) annonce qu'il posera sa question relative à la suppression de la double comptabilité également au ministre du Budget.

Pour les conseillers de la fonction publique, le ministre a précisé qu'ils existaient encore. Néanmoins, ils sont repartis à travers toute l'administration et sauf erreur, ils ne forment plus un service distinct. L'orateur fait dès lors part de son inquiétude à ce propos d'autant plus que ces conseillers avaient montré leur grande utilité.

Enfin, M. Van den Bergh pose une question sur les fonctions de management N-2. La note de politique précise que ces fonctions font double emploi avec les fonctions les plus élevées de la carrière A. En conséquence, le développement de ces fonctions sera revu. L'orateur demande ce que cette révision recouvre. Ne voudrait-il pas mieux les supprimer ?

Le ministre réplique que les conseillers de la fonction publique ne sont nullement dispersés. Ils sont dans le service « Développement du personnel » du SPF P&O. Pour les N-2, il est apparu, lors de la discussion avec les présidents des SPF, que la priorité était de toute façon donnée aux N-1 pour lesquels un énorme retard devait être comblé. Il était par contre possible d'attendre pour les N-2. Ce délai donne l'occasion de réfléchir à une nouvelle réorientation de la fonction. Le ministre précise que ces fonctions sont réservées aux seuls agents de l'État (pas d'ouverture aux externes). On peut dès lors aussi envisager qu'ils évoluent dans la carrière A normale.

M. Jef Van den Bergh (CD&V) fait part de l'inquiétude des personnes qui occupent actuellement ces fonctions N-2 et qui s'interrogent sur leur avenir.

Le ministre précise qu'en tout état de cause, ces personnes restent jusqu'à la fin de leur mandat.

De heer Arens dan weer heeft gewezen op de budgettaire middelen. In vergelijking met 2004 is er voor 2005 een verhoging van de budgettaire kredieten voor personeelskosten. Voorts worden enorme inspanningen geleverd inzake opleiding van het personeel. De kwaliteit van de overheidsdiensten is niet alleen een zaak van het aantal ambtenaren, maar vooral van hun opleiding en polyvalentie.

*
* *

De heer Jef Van den Bergh (CD&V) geeft aan dat hij zijn vraag over de afschaffing van de dubbele boekhouding ook aan de minister van Begroting zal stellen.

De minister heeft gepreciseerd dat de « adviseurs van het openbaar ambt » nog bestaan; ze zijn echter over het hele bestuur verspreid en vormen niet langer een afzonderlijke dienst, tenzij de spreker zich terzake vergist. Het lid toont zich dienaangaande dan ook bezorgd, temeer dat die adviseurs hebben aangetoond dat ze uitermate goed werk leveren.

Tot slot heeft de heer Van den Bergh een vraag over de managementfuncties N-2. In de beleidsnota staat te lezen dat die functies een overlapping vormen met « de hoogste functies van de loopbaan A », wat meebrengt dat « de ontwikkeling van de functies N-2 (zal) worden herzien ». Wat houdt die « herziening » in ? Ware het niet beter om die functies op te heffen ?

De minister antwoort dat de adviseurs van het openbaar ambt helemaal niet zijn verspreid, aangezien ze zijn opgenomen in de dienst « Personeelsontwikkeling » van de FOD P&O. Wat de managementfuncties N-2 betreft, is uit overleg met de voorzitters van de FOD's gebleken dat in elk geval voorrang wordt gegeven aan de functies N-1, omdat voor die categorie een forse achterstand moest worden goedgemaakt. Voor de functies N-2 daartegen kan gewacht worden, wat dan weer de mogelijkheid biedt een nieuwe herijking van de functies in overweging te nemen. De minister preciseert dat deze functies zijn voorbehouden aan ambtenaren alleen, waardoor externe krachten dus zijn uitgesloten. Het is dus ook mogelijk dat zij in een normale loopbaan A kunnen werken.

De heer Jef Van den Bergh (CD&V) vertolkt de vrees van wie momenteel in de functie N-2 aan de slag is en zich afvraagt wat de toekomst brengt.

De minister antwoordt dat die mensen in elk geval hun mandaat zullen uitdoen.

III. — **AVIS**

La commission émet par 8 voix et 3 abstentions un avis favorable sur la section 04 « SPF Personnel et Organisation » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005.

Le rapporteur, *Le président,*

Annick SAUDOYER André FRÉDÉRIC

III. — **ADVIES**

De commissie brengt met 8 stemmen en 3 onthoudingen een gunstig advies uit over sectie 04 « FOD Personeel en Organisatie » van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Annick SAUDOYER André FRÉDÉRIC

ANNEXE A LA NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE

NOTE COMPLÉMENTAIRE POUR LA COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

———

Le Budget du SPF P&O comporte, en matière de politique du personnel, trois lignes de force importantes : la sélection du personnel de l'administration fédérale par l'intermédiaire de la dotation au bureau de sélection fédéral SELOR, la formation de ce même personnel par l'intermédiaire des crédits de l'Institut de Formation de l'Administration fédérale (IFA) et la gestion permanente sur le plan de la politique du personnel et du développement organisationnel par l'utilisation de l'enveloppe de Modernisation. La provision interdépartementale est utilisée de commun accord avec le SPF B&CG pour faire face à l'impact financier des réformes de carrière en cours et prévues. Il semble indiqué d'examiner les principaux postes de crédits des entités précitées du SPF.

La dotation pour le Service de l'État à Gestion séparée SELOR s'élève pour 2005 à 12 448 Keuros. SELOR effectue les investissements nécessaires en matière de techniques, de personnel et de software de sélection afin d'assurer le recrutement de personnel ayant les qualifications nécessaires pour faire fonctionner l'appareil étatique de manière performante. Ce upgrade permanent de l'arsenal de sélection ressort de l'aperçu des 10 projets suivants, qui seront lancés en 2005.

1) Un nouveau schéma d'organisation pour les épreuves de sélection des fonctions de management : les titulaires de mandats sont désignés au sein d'un nouveau cadre juridique dans lequel il n'est plus fait recours de manière systématique à des bureaux de sélection externes. Le test de sélection est organisé en une seule session et évalue tant les aptitudes de management du candidat que ses compétences professionnelles orientées vers l'emploi à conférer. SELOR gère à nouveau l'ensemble du processus de sélection et compose les jurys formés de spécialistes externes et de fonctionnaires. Le coût 2005 pour l'implémentation de ce nouveau système est évalué à 420 000 euros au maximum : cette évaluation est basée sur une participation de deux experts externes en matière de ressources humaines par sélection organisée. Le coût réel dépend de la décision relative au nombre de fonctions de mandat auxquelles il faut effectivement pourvoir.

2) Le fichier des réserves de recrutement sera transformé, par l'intermédiaire d'une informatisation poussée, en une banque centrale de données qui offrira, tant aux lauréats qu'aux services dotés d'autorisations de recrutement, une vision actualisée de manière continue de la situation. Le coût 2005 est évalué à 115 000 euros.

3) Une méthodologie de sélection appropriée est conçue pour l'épreuve particulière des examens d'accession au niveau supérieur, visant à mieux valoriser les compétences des candidats. Le coût 2005 est évalué à 80 000 euros.

BIJLAGE BIJ DE ALGEMENE BELEIDSNOTA

AANVULLENDE NOTA VOOR DE COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

———

De Begroting van de FOD P&O omvat inzake personeelsbeleid drie grote krachtlijnen : de selectie van het federale overheidspersoneel via de dotatie aan het federaal selectiebureau SELOR, de opleiding van datzelfde personeel via de kredieten van het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid (OFO) en de bestendige aansturing op het vlak van personeelsbeleid en organisationele uitbouw door aanwending van de Moderniseringsenveloppe. Voor de opvang van de financiële impact van de aan de gang zijnde en voorgenomen loopbaanhervormingen wordt in samenspraak met de FOD B&B gewerkt met de interdepartementale provisie. Het lijkt aangewezen om stil te staan bij de voornaamste kredietposten van voornoemde entiteiten van de FOD.

De dotatie voor de Staatsdienst voor Afzonderlijk Beheer SELOR bedraagt voor 2005 12 448 Keuro. SELOR verricht de nodige investeringen inzake selectietechnieken, -personeel en -software om in te kunnen staan voor de werving van personeel met de nodige kwalificaties om het overheidsapparaat op performante wijze te laten fungeren. Deze bestendige upgrade van het selectiearsenaal mag blijken uit het overzicht van de volgende 10 projecten, die zullen opgestart worden in 2005.

1) Een nieuw organisatiestramien voor de selectieproeven van de managementfuncties : de mandaathouders worden aangesteld binnen een nieuw rechtskader, waarin niet langer op stelselmatige wijze beroep wordt gedaan op externe selectiebureaus. De selectietest wordt in een enkele sessie georganiseerd en toetst zowel de managementvaardigheden van de kandidaat als zijn professionele competenties gericht op de te begeven betrekking. SELOR beheert opnieuw het volledige selectieproces en stelt de jury's samen, die bestaan uit externe specialisten en ambtenaren. De kostprijs 2005 voor de implementatie van dit nieuw systeem wordt geraamd op maximaal 420 000 euro : deze raming is gebaseerd op een deelname van twee externe experten inzake human resources per georganiseerde selectie. De reële kostprijs hangt af van de beslissing omtrent het aantal effectief in te vullen mandaatfuncties.

2) Het bestand van de werfreserves zal via doorgedreven informatisering omgebouwd worden tot een centrale databank die zowel voor de laureaten als voor de diensten met wervingsmachtigingen een bestendig geactualiseerd beeld zal geven van de stand van zaken. De kostprijs 2005 wordt geraamd op 115 000 euro

3) Er wordt een aangepaste selectiemethodologie ontworpen voor de bijzondere proef in de examens voor overgang naar het hogere niveau, die er naar streeft om de competenties van de kandidaten beter te valoriseren. De kostprijs 2005 wordt geraamd op 80 000 euro.

4) Un effort d'investissement substantiel est consenti afin de tester de la manière la plus adéquate possible les aptitudes professionnelles des candidats à des fonctions publiques : l'objectif est de réaliser, par l'intermédiaire de nouvelles applications informatisées une concordance optimale entre le contexte des exercices et tests, d'une part, et le contenu de la fonction des emplois à conférer, d'autre part. Le coût 2005 est évalué à 250 000 euros.

5) Le programme de test linguistique informatisé ATLAS sera adapté sur base de l'étude statistique des fautes et des résultats des candidats, qui a été exécutée par l'Université de Liège. Il est également réalisé un version en ligne d'un programme d'auto-évaluation et de préparation à l'examen linguistique informatisé ATLAS proprement dit. Le coût 2005 est évalué à 140 000 euros. Ce projet a été lancé en 2004 et sera achevé en 2005.

6) Une banque de données de questionnaires est développée en vue d'une meilleure gestion des méthodes de sélection orientées vers les compétences. Coût 2005 : 75 000 euros.

7) Achat de nouveaux tests de sélection portant sur les compétences nécessaires pour les différentes fonctions dans la fonction publique fédérale. Coût 2005 : 100 000 euros.

8) Une bourse d'emploi SELOR sera également organisée en 2005. Nonobstant son coût élevé (515 000 euros), un tel événement semble être une vitrine excellente pour offrir à des candidats de valeur et motivés à un emploi dans le secteur public un forum au cours duquel il est possible de recevoir en une seule journée toutes les informations possibles en la matière. Le vif succès remporté en 2004 (10 000 visiteurs) justifie la poursuite de l'initiative.

9) Outre un grand événement unique, la communication continue « jour après jour » est indispensable et ce tant sur le plan interne afin de motiver les collaborateurs de manière permanente et de les associer à l'organisation que sur le plan externe afin d'offrir de manière moderne aux demandeurs d'emplois un éventail d'emplois vacants. Le site web et la *newsletter* jouent un rôle important dans le processus de la communication. Si l'administration désire attirer des collaborateurs de talent, elle doit être présente de manière manifeste dans les supports d'information modernes (internet, médias, presse). Coût 2005 : 235 000 euros

10) Un effort très important doit être consenti afin de finaliser le système de « *e-recruiting.* L'objectif est de réaliser un système intégré dans le cadre duquel tout client de SELOR (tant le candidat à un emploi que les administrations qui ont un emploi vacant) peut recevoir sur base d'un numéro de client unique toutes les informations disponibles nécessaires pour pouvoir attribuer un emploi, (notamment CV en ligne, emploi en ligne). Coût 2005 : 470 000 euros.

En ce qui concerne l'Institut de Formation de l'Administration fédérale (IFA), l'accent est également mis sur l'amélioration permanente de la qualité afin d'augmenter, par l'inter-

4) Er wordt een substantiële investeringsinspanning gedaan om op zo adequaat mogelijke wijze de professionele vaardigheden van kandidaten voor openbare functies te testen : het streefdoel is om met nieuwe computergestuurde toepassingen een optimale afstemming te bereiken tussen de context van de oefeningen en tests enerzijds en de jobinhoud van de te begeven betrekkingen anderzijds. De kostprijs 2005 wordt geraamd op 250 000 euro.

5) Het computergestuurd taaltestprogramma ATLAS zal worden aangepast op basis van de statistische studie van de fouten en de resultaten van de kandidaten, die verwezenlijkt werd door de Universiteit van Luik. Ook wordt er een on-line versie gerealiseerd van een programma voor zelfevaluatie en voorbereiding tot het eigenlijke, geïnformatiseerde ATLAS-taalexamen. De kostprijs voor 2005 wordt geraamd op 140 000 euro. Dit project werd opgestart in 2004 en wordt in 2005 afgewerkt.

6) Er wordt een databank van vragenlijsten uitgebouwd met het oog op een beter beheer van de competentiegerichte selectiemethoden. Kostprijs 2005 : 75 000 euro.

7) Aankoop van nieuwe selectietests, die inspelen op de competenties nodig voor de verschillende functies in het federaal openbaar ambt. Kostprijs 2005 : 100 000 euro.

8) Ook in 2005 wordt er een jobdag SELOR georganiseerd. Niettegenstaande de hoge kostprijs (515 000 euro) blijkt een dergelijk evenement een uitstekend uitstalraam om waardevolle en gemotiveerde kandidaten voor een job in de openbare sector een forum aan te bieden waar op één dag alle mogelijke informatie kan worden gegeven omtrent publieke tewerkstelling. Het knappe resultaat in 2004 (10 000 bezoekers) rechtvaardigt het voortzetten van het initiatief.

9) Naast een eenmalig topevent, is ook de bestendige « dag na dag »-communicatie een noodzaak en dit zowel intern om de medewerkers bestendig te motiveren en bij de organisatie te betrekken als extern om op een moderne wijze aan de jobzoekers de waaier aan openstaande betrekkingen kenbaar te maken. Hierbij zijn de website en ook de *newsletter* trekkers in het communicatiegebeuren. Wil de overheid getalenteerde medewerkers aantrekken, dan moet zij op manifeste wijze aanwezig zijn in de moderne informatiedragers (internet, media, pers). Kostprijs 2005 : 235 000 euro.

10) Een zeer belangrijke inspanning wordt geleverd om het systeem van de « *e-recruiting* te finaliseren. Streefdoel is om een geïntegreerd systeem te realiseren waarbij elke klant van SELOR (zowel de kandidaat voor een job als de overheden, die een vacature vrij hebben) op basis van een uniek klantnummer alle beschikbare info kan krijgen, nodig om een betrekking te kunnen begeven (onder meer CV *online*, job *online*). Kostprijs 2005 : 470 000 euro.

Bij het Opleidingsinstituut voor de Federale Overheid (OFO) ligt de klemtoon insgelijks op bestendige kwaliteitsverbetering om via opleiding de beroepsvaardigheden van

médiaire de la formation les aptitudes professionnelles des collaborateurs et de parfaire ainsi la qualité du fonctionnement de l'appareil étatique.

Le crédit total des formations organisées directement ou indirectement par l'IFA lui-même s'élève pour 2005 à un total de 4 717 Keuros. Les principaux projets à charge de ce crédit sont énumérés ci-après.

Outre le programme de formation dit récurrent qui comporte l'offre annuelle de cours qui sont repris dans le catalogue annuel de l'IFA, des projets de formation « sur mesure » sont également prévus (formations qui sont développées selon les souhaits de l'administration intéressée). Un montant de 2 474 000 euros a été affecté à ces deux types de formations en 2005.

Les principales autres initiatives de formation en 2005 sont les suivantes :

Dans le cadre du nouveau système d'évaluation appelé « cercles de développement », des formations sont données pour apprendre tant aux fonctionnaires qu'à leurs chefs directs à gérer les concepts et les méthodes de ce nouveau système 130 688 euros sont utilisés à cet effet.

Le programme du stage sera intégralement revu pour mieux faire correspondre le stage aux exigences professionnelles imposées aux fonctionnaires, dans un contexte social de citoyens se montrant exigeants en ce qui concerne les qualités professionnelles des fonctionnaires à leur service. 75 000 euros sont prévus à cet effet.

L'Administration fédérale passera progressivement à un nouveau système budgétaire et comptable, basé sur la double comptabilité partielle, appelé FEDCOM. Ce système fonctionnera via une plate-forme ERP. Par conséquent, les fonctionnaires chargés des opérations comptables et budgétaires devront bénéficier d'une formation approfondie pour pouvoir utiliser le nouveau système correctement. À cet effet, il est prévu 72 000 euros en 2005.

Les nouvelles techniques didactiques doivent faire leur entrée dans l'Administration fédérale comme ailleurs : un ensemble de nouveaux trajets de formation assistés par ordinateur sera introduit sous le nom de « campus virtuel ». 258 093 euros sont prévus à cet effet.

284 000 euros seront affectés en principe au nouveau système de formations certifiées pour les fonctionnaires des niveaux B et C. Les formations certifiées remplaceront progressivement les mesures de compétences dans ces deux niveaux. Il faut cependant encore prévoir un montant de 166 314 euros pour les formations destinées à soutenir les fonctionnaires qui repassent les tests de compétences.

210 000 euros seront affectés aux formations informatiques.

Chaque année, un groupe de jeunes fonctionnaires soigneusement sélectionnés bénéficie d'une formation

de medewerkers te verhogen en zodoende de kwaliteit van de werking van het overheidsapparaat te verbeteren.

Het totale krediet voor opleidingen die rechtstreeks of onrechtstreeks door OFO zelf worden georganiseerd bedraagt voor 2005 in totaal 4 717 Keuro. De voornaamste projecten lastens dit krediet worden hierna opgesomd.

Naast het zogeheten recurrente opleidingsprogramma dat het jaarlijks terugkerende aanbod aan cursussen omvat, die opgenomen zijn in de jaarcatalogus van OFO, worden ook opleidingsprojecten « op maat » voorzien (opleidingen, die worden uitgewerkt volgens de wensen van de betrokken overheid). Voor beide samen wordt een bedrag van 2 474 000 euro uitgetrokken in 2005.

De belangrijkste andere opleidingsinitiatieven in 2005 zijn de volgende :

In het kader van het nieuwe evalutatiesysteem « ontwikkelcirkels » genoemd, worden opleidingen gegeven om zowel de ambtenaren als hun directe chefs te leren omgaan met de begrippen en werkwijzen van dit nieuwe systeem. Hiervoor wordt 130 688 euro uitgetrokken.

Het stageprogramma wordt integraal herzien om de stage beter af te stemmen op de beroepsvereisten, die worden gesteld aan een ambtenaar in een maatschappelijke context van burgers, die zich veeleisend opstellen met betrekking tot de professionele kwaliteiten van de ambtenaren, die hun ten dienste moeten staan. Hiervoor wordt 75 000 euro voorzien.

De federale overheid gaat stapsgewijs overschakelen op een nieuw budgettair en comptabel systeem gebaseerd op de gedeeltelijke dubbele boekhouding, FEDCOM genoemd. Dit systeem zal werken via een ERP-platform. Derhalve moeten de ambtenaren, die instaan voor de budgettaire en comptabele verwerkingen, een doorgedreven opleiding krijgen om het nieuwe systeem naar behoren te kunnen hanteren. Hiervoor wordt 72 000 euro voorzien in 2005.

Nieuwe didactische technieken moeten ook bij de federale overheid ingang krijgen : een batterij van nieuwe, door informatica ondersteunde leertrajecten zal worden ingevoerd onder de kennaam van « virtuele campus ». Hiervoor wordt 258 093 euro voorzien.

Voor het nieuwe systeem van gecertificeerde opleidingen voor de ambtenaren van de niveaus B en C wordt in principe 284 000 euro uitgetrokken. Deze gecertificeerde opleidingen gaan geleidelijk de competentiemetingen vervangen in deze 2 niveaus. Toch moet er nog een bedrag van 166 314 euro voorzien worden voor opleidingen om ambtenaren te ondersteunen bij hun herkansing voor competentietests.

Voor diverse PC-opleidingen wordt 210 000 euro uitgetrokken.

Ieder jaar wordt een aan een groep van zorgvuldig geselecteerde, jonge ambtenaren een zogeheten « PUMP »-op-

« PUMP » ayant pour objectif de leur faire acquérir de solides connaissances en matière de management moderne des administrations publiques, en tenant compte des évolutions du contexte international sur ce plan. Cette formation prévoit par conséquent pour chacun des participants un stage à l'étranger. Le coût s'élève à 670 000 euros.

Une série de formations, qui ont trait à l'analyse des processus, au travail par projets et à la communication au sein de l'administration fédérale, est prévue pour un montant de 424 636 euros. Ces formations ont pour but de rattraper le retard du secteur public en ces matières. Ceci permettra de réduire peu à peu le recours aux consultants externes dans ces domaines précis.

Pour faire connaître à un maximum de fonctionnaires et d'administrations les possibilités de formation, l'IFA élaborera un projet de communication destiné à diffuser en direction d'un très large public les projets de formation de l'IFA (coût : 150 740 euros).

En vue d'introduire le bilinguisme fonctionnel au sein de l'administration fédérale, des formations adéquates sont prévues pour un montant de 112 500 euros; le catalogue annuel de l'IFA contient naturellement un large éventail de cours de langues qui permettent à tout fonctionnaire qui le désire de bénéficier de cours de langues de qualité.

L'IFA dispose en outre d'un crédit provisionnel interdépartemental destiné à transférer des crédits vers d'autres départements, qui ont déposé à l'IFA un projet de formation cadrant avec un thème annuel défini au préalable par celui-ci. Pour 2005 le thème est le suivant : « transfert de l'expertise interne ». L'objectif est de mieux transmettre le savoir faire acquis sur base de l'expérience des fonctionnaires expérimentés vers les jeunes fonctionnaires récemment entrés en service. Pour 2005, ce crédit interdépartemental s'élève à 894 000 euros.

Le troisième grand crédit destiné à contribuer, au niveau interdépartemental, à la modernisation du fonctionnement des services publics fédéraux est le crédit dit de modernisation ou encore l'enveloppe Copernic. Pour 2005, les crédits d'engagement de cette enveloppe s'élèvent à 17,8 millions euros. Vu que les projets prévus pour les différents départements requièrent davantage de crédits que l'enveloppe n'en met à leur disposition, des priorités doivent être définies et l'exécution des projets prioritaires doit être étalée dans le temps. Il est également à noter que l'utilisation des crédits dans le cadre de la philosophie d'un portefeuille peut faire l'objet d'adaptations en cours d'année, en fonction de la modification des priorités politiques sur le plan de la modernisation.

Le domaine le plus important en matière d'utilisation des crédits de modernisation sont les projets dits d'amélioration (BPR), pour lesquels il est fait appel en partie à des bureaux externes spécialisés, pour analyser les procédures au sein des départements et proposer des améliorations au sein de ces procédures, en vue d'accroître la qualité du service public.

leiding gegeven, die tot doelstelling heeft hun gedegen inzichten te laten verwerven in het moderne bedrijfsbeleid van de openbare besturen, waarbij ook aandacht wordt besteed aan de evoluties op dit vlak in de internationale context. Deze opleiding voorziet dan ook voor elk van de deelnemers een stage in het buitenland. De kostprijs bedraagt 670 000 euro.

Een reeks opleidingen, die betrekking hebben op procesanalyse, projectgericht werken en communicatie binnen de federale overheid zijn voorzien voor een bedrag van 424 636 euro. Deze opleidingen strekken ertoe om voor deze competenties de achterstand in te halen, die er op dat vlak nog is in de openbare sector. Hierdoor kan het beroep op externe consultants in die deelgebieden gaandeweg worden afgebouwd.

Om de opleidingsmogelijkheden zo ruim mogelijk te laten kennen bij de ambtenaren en bij de overheden wordt er door OFO een communicatieproject opgezet om een maximale ruchtbaarheid te geven aan de opleidingsprojecten van OFO (kostprijs : 150 740 euro).

Om de functionele tweetaligheid te introduceren binnen de federale overheid worden geëigende opleidingen voorzien voor 112 500 euro; uiteraard zit in de jaarcatalogus van OFO een brede waaier aan taalcursussen, die ertoe bijdragen dat elke ambtenaar, die zulks wenst, een gedegen taalopleiding kan krijgen.

Daarnaast beschikt het OFO ook nog over een interdepartementaal provisioneel krediet om kredieten te transfereren naar andere departementen, die bij OFO een opleidingsproject hebben ingediend dat kadert in een door het OFO vooraf bepaald jaarthema. Voor 2005 is het thema : « doorgeven van interne expertise ». Het is de bedoeling de in het openbaar ambt aanwezige ervaringskennis beter te laten doorstromen van de geroutineerde ambtenaren naar de nieuwkomers. Dit interdepartementaal krediet bedraagt voor 2005 894 000 euro.

Het derde grote krediet om interdepartementaal te werken aan de modernisering van de werking van de federale openbare diensten is het zogeheten moderniseringskrediet of ook nog de Copernicusenveloppe. Voor 2005 bedragen de vastleggingskredieten in die enveloppe 17,8 miljoen euro. Daar de voor de diverse departementen voorziene projecten meer kredieten vergen dan beschikbaar op de enveloppe, dienen prioriteiten te worden bepaald en dient de uitvoering van de prioritaire projecten ook te worden gespreid in de tijd. Ook valt op te merken dat de aanwending van de kredieten binnen de filosofie van een portefeuille in de loop van het jaar kan aangepast worden in functie van gewijzigde politieke prioriteiten op het vlak van de modernisering.

Het belangrijkste deelgebied inzake de aanwending van de moderniseringskredieten zijn de zogeheten verbeterprojecten (BPR), waarbij ten dele beroep wordt gedaan op gespecialiseerde externe bureaus om de werkprocessen binnen de departementen te analyseren en verbeteringen voor te stellen binnen die processen teneinde de kwaliteit van de openbare dienstverlening te verhogen.

Sont prévus pour 2005 : le BPR des prisons pour 3 millions euros; le BPR des greffes et des parquets pour 3 210 000 euros; le BPR des services de la Politique scientifique pour 1 500 000 euros et le BPR de l'Institut géographique national pour 300 000 euros.

Cependant, on ne peut pas exclure qu'à cause du report de l'approbation du plan de personnel P&O et du retard dans les recrutements qui en découle, un nombre de BPR prévus pour l'année 2004 ne pourront pas être lancés à temps, de sorte que, le cas échéant, des adaptations dans le schéma d'engagement s'imposeront dans le cours de l'année 2005.

Un autre poste important dans le crédit de modernisation 2005 est constitué par le projet concernant les formations certifiées pour les fonctionnaires du niveau A. Ces formations font part du statut pécuniaire dans la nouvelle carrière A. Il est l'objectif d'octroyer des allocations de compétence à ces fonctionnaires, qui ont suivi une telle formation certifiée et qui ont réussi un test par la suite. Le coût de l'organisation de ces formations est estimé à 4 615 500 euros : c'est l'IFA qui est chargé de l'organisation.

En vue d'une mise en œuvre effective de la politique de diversité au sein de la fonction publique fédérale, on peut dégager en principe 1 600 000 euros. Une attention particulière sera consacrée aux programmes de rattrapage concernant la mise à l'emploi de personnes handicapées, de femmes et de personnes d'origine allochtone.

Pour financer les actions qui concernent la mesure et l'amélioration proprement dites de la qualité des services, on dégagera en 2005 des crédits à concurrence de 425 000 euros.

Pour l'amélioration structurelle de la gestion des connaissances, entre autres en élaborant des « *e-communities* » et en échangeant des connaissances par la création d'un réseau, on a prévu des crédits d'environ 400 000 euros. Le but est de créer des banques de données des connaissances acquises, qui seront organisées par catégories de groupes professionnels au sein de la fonction publique fédérale et également d'accompagner des réseaux, qui servent à faire des échanges permanentes d'information utile et de « meilleures pratiques ».

Lorsque l'étude de faisabilité sur la mise en place d'un système e-HRM en vue de la gestion informatisée du personnel au sein des départements fédéraux souligne la nécessité d'introduire ce système, on lancerait en 2005 un projet pilote introduisant le système dans un nombre de départements. Le coût de la mise en œuvre de ce projet pilote est estimé à un montant minimal de 1 300 000 euros.

Finalement, il est toujours nécessaire de mener une politique de communication solide entre les départements : à cette fin, un montant de 1 088 750 euros sera dégagé. Une part significative de ce crédit est réservée au magazine

Voor 2005 zijn gepland de BPR van het gevangeniswezen voor 3 miljoen euro; de BPR van de griffies en parketten voor 3 210 000 euro; de BPR van de diensten van Wetenschapsbeleid voor 1 500 000 euro en de BPR bij het Nationaal Geografisch Instituut voor 300 000 euro.

Het valt evenwel niet uit te sluiten dat door het uitblijven van de goedkeuring van het personeelsplan van P&O en de daaruit voortvloeiende vertraging in de aanwervingen een aantal BPRs voorzien voor 2004 niet bijtijds zullen kunnen worden opgestart, zodat er desgevallend in de loop van 2005 bijsturingen zullen moeten gebeuren in het voorziene vastleggingsschema.

Een belangrijke andere post in het moderniseringskrediet 2005 is het project voor de gecertificeerde opleidingen voor de ambtenaren van niveau A. Deze opleidingen maken onderdeel uit van de bezoldigingsregeling binnen de nieuwe loopbaan A. Het is de bedoeling dat er competentietoelagen worden uitgekeerd aan die ambtenaren, die een dergelijke gecertificeerde opleiding gevolgd hebben en geslaagd zijn in de erop aansluitende test. De kostprijs voor het organiseren van deze opleidingen wordt geraamd op 4 615 500 euro : het is het OFO dat wordt gelast met de organisatie ervan.

Voor de effectieve implementatie van een diversiteitpolitiek binnen het federaal openbaar ambt kunnen in principe 1 600 000 euro worden vrijgemaakt. Bijzondere zorg zal hierbij gaan naar inhaalprogramma's inzake de tewerkstelling van gehandicapten, vrouwen en personen van allochtone origine.

Voor acties, die betrekking hebben op de eigenlijke kwaliteitsmeting en -verbetering van de dienstverlening worden in 2005 kredieten ten bedrage van 425 000 euro uitgetrokken.

Voor de structurele verbetering van het kennismanagement ondermeer met behulp van de uitbouw van « *e-communities* » en kennisuitwisseling via netwerkuitbouw worden kredieten voorzien ten bedrage van ongeveer 400 000 euro. Het streefdoel hiervan is om gegevensbanken van verworven kennis te doen ontstaan, die georganiseerd worden per categorieën van beroepsgroepen binnen de federale ambtenarij en ook netwerken te begeleiden, die permanente uitwisseling verrichten van nuttige informatie en « *best practices* ».

Wanneer uit de haalbaarheidsstudie omtrent de invoering van een e-HRM systeem voor het geïnformatiseerd personeelsbeheer binnen de federale departementen zou blijken dat dit systeem inderdaad moet ingevoerd worden zou in 2005 een pilootproject worden opgestart waarbij het systeem zou worden ingevoerd bij een aantal departementen. Dit implementatie van dit pilootproject word geraamd op een bedrag van minimaal 1 300 000 euro.

Tenslotte blijft de noodzaak bestaan aan een gedegen communicatiepolitiek tussen de departementen : een bedrag van 1 088 750 euro wordt daarvoor uitgetrokken. Een belangrijk deel van dat krediet gaat naar het tijdschrift FEDRA,

FEDRA, qui est devenu un médium de communication très apprécié au sein de la fonction publique fédérale.

Il faut aussi remarquer que, dans le cadre de la gestion de personnel, on ne fait appel à la compétence externe que lorsqu'il est vraiment nécessaire : les missions qui sont confiées aux consultants externes, restent limitées aux domaines qui nécessitent une compétence spécifique poussée. Grâce aux efforts ciblés en matière du recrutement et de la formation du personnel, les services publics disposent de plus en plus de personnel qui acquiert des compétences au niveau de l'analyse des processus, du fonctionnement et de la gestion par projets.

Ce changement se caractérise entre autres par le fait que, pour l'année 2005, de diverses formations offertes par l'IFA, seront assurées par des formateurs contractuels, qui travailleront pendant au maximum 2 ans sous le statut des besoins exceptionnels et temporaires. Ces recrutements temporaires doivent permettre de faire face aux moments de pointe en matière des formations certifiées pour le niveau A et des cercles de développement, sans avoir à faire appel constamment à des consultants externes. Au total, 27 emplois temporaires sont prévus dans ce contexte, impliquant un coût annuel estimé à 1 080 000 euros. Par rapport à un prix moyen par jour de 1 300 euros, il s'agit d'une économie substantielle.

Il est important de savoir qu'en 2005, la nouvelle carrière A sera effectivement mise en place : à cet effet, des crédits sont prévus à charge d'une provision interdépartementale auprès du SPF B&C (« soutien de la politique fédérale BA 41 10 0101) à concurrence de 20 082 660 euros pour l'intégration dans les nouvelles échelles salariales au sein des SPF et des SPP et de 4 053 486 euros à titre d' intervention au sein des parastataux. L'augmentation du pécule de vacances de 80 % à 92 % pour le niveau A est estimée à 4,7 millions d'euros.

Les grades particuliers au sein des niveaux B, C et D (Finances) sont estimés à 23,2 millions d'euros. Au total, en matière de la politique salariale, les autorités fédérales font un effort d'environ 55,2 millions d'euros. Cette amélioration salariale est entièrement liée à une augmentation prouvée des compétences par le biais des formations certifiées, afin que le gouvernement fédéral puisse offrir un meilleur service au public grâce à des fonctionnaires compétents.

Pour les fonctionnaires du niveau D, une révision de carrière est également préparée; celle-ci sera aussi basée sur le principe des formations certifiées : en 2005, cette démarche sera entamée et une enveloppe de 1,3 million d'euros est prévue au sein des crédits de P&O.

Vu que, au sein de P&O, trois services sont actifs au niveau des marchés publics, des efforts conjoints avec FEDICT, Défense et Justice seront fournis afin de créer une seule entité opérationnelle qui implémentera les directives européennes en la matière au niveau du « e-procurement » (c'est-à-dire, les marchés publics à travers des systèmes informatidat inmiddels een hoog gewaardeerd communicatiemedium is geworden binnen de wereld van de federale ambtenarij.

Meldenswaardig binnen het personeelsbeleid is ook dat er slechts wanneer echt nodig nog op externe competentie beroep wordt gedaan : de opdrachten, die aan externe consultants worden toegewezen blijven beperkt tot deelvelden waar een ver doorgedreven specifieke competentie voor vereist is. Door gerichte inspanningen inzake personeelswerving en -opleiding worden de overheidsdiensten hoe langer hoe meer bemand met personeel, dat competenties verwerft op het vlak van procesanalyse, projectmatige werking en projectmatig management.

Illustratief voor deze wending is ondermeer ook het feit dat er voor 2005 in het kader van ondermeer diverse opleidingen door OFO zal worden gewerkt met contractuele lesgevers, die voor maximum 2 jaar zullen werken onder het statuut van de uitzonderlijke en tijdelijke behoeften. Deze tijdelijke wervingen moeten helpen om ondermeer de piekmomenten inzake de gecertificeerde opleidingen voor niveau A en inzake de ontwikkelcirkels te kunnen doorkomen zonder ononderbroken beroep te moeten doen op externe consultants. In totaal worden er 27 tijdelijke betrekkingen voorzien in die context, die een geraamde budgettaire jaarlast meebrengen van 1 080 000 euro. Ten aanzien van een gemiddelde dagprijs voor externe consultants van 1 300 euro gaat het hier om een substantiële bezuiniging.

Belangrijk om weten is ook dat in 2005 de nieuwe loopbaan A effectief geïmplementeerd wordt : hiervoor zijn kredieten voorzien op de interdepartementale provisie bij de FOD B&B (« ondersteuning van de federale begroting AB 41 10 0101 ») ten belope van 20 082 660 euro voor de integratie in de nieuwe weddeschalen bij de FODS en PODS en 4 053 486 euro als tussenkomst bij de parastatalen. De stap naar het vakantiegeld van 80 % naar 92 % voor niveau A wordt geraamd op 4,7 miljoen euro.

De hervorming van de bijzondere graden in de niveaus B,C en D (Financiën)) worden geraamd op 23,2 miljoen euro. In totaal doet de federale overheid een inspanning inzake bezoldigingspolitiek van ongeveer 55,2 miljoen euro. Gans deze bezoldigingsverbetering is verbonden met een bewezen verhoging van competenties via gecertificeerde opleidingen, zodat de federale overheid effectief betere dienstverlening kan geven door competentere ambtenaren.

Ook voor de ambtenaren van niveau D wordt een loopbaanherziening voorbereid, die insgelijks gestoeld zal zijn op het principe van de gecertificeerde opleidingen : in 2005 wordt hiertoe de eerste aanzet gegeven en wordt binnen de kredieten van P&O hiervoor een enveloppe voorzien van 1,3 miljoen euro.

Vermits bij P&O drie diensten actief zijn op het vlak van de overheidsopdrachten zullen er in samenspraak met FEDICT, Defensie en Justitie inspanningen worden geleverd om te komen tot een enkele operationele entiteit, die op het vlak van het zogeheten e-procurement (dit wil zeggen overheidsopdrachten via geïnformatiseerde systemen) de Europese

sés). Les adaptations au niveau de l'organisation, du personnel et des crédits doivent permettre de créer, au sein de P&O, un service opérationnel « e-procurement », qui veille au soutien et à l'orientation vis-à-vis des services d'achat des départements fédéraux.

FED+, le service d'état à gestion séparée, bénéficiant d'une dotation de 244 000euros et d'un effectif de 4 agents, continuera en 2005 à s'occuper de l'obtention des avantages au niveau socioculturel pour les fonctionnaires fédéraux. À cet effet, la carte des fonctionnaires, qui est déjà devenue opérationnelle, sera l'outil par excellence, ainsi que le site internet de FED+, qui contient les services que les partenaires externes sont prêts à offrir aux fonctionnaires qui présentent la carte précitée.

richtlijnen terzake zal implementeren. Door de nodige herschikkingen op het vlak van organisatie, personeel en kredieten is het de bedoeling binnen P&O een operationele dienst « e-procurement » op te richten, die terzake ondersteunend en richtend zal optreden tegenover de aankoopdiensten van de federale departementen.

De staatsdienst met afzonderlijk beheer FED+ met een dotatie van 244 000 euro en een personeelsbestand van 4 agenten zal in 2005 verder instaan voor het bekomen van voordelen op socio-cultureel vlak voor de federale ambtenaren. De inmiddels operationele ambtenarenkaart wordt hiertoe het medium bij uitstek alsook de website van FED+ waarop al de aanbiedingen vermeld staan, die externe partners bereid zijn te verstrekken aan de ambtenaren mits voorleggen van voornoemde kaart.

AVIS
sur la section 05 — « Service fédéral technologie de l'information et de la communication »

———

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
PAR MME **Jacqueline GALANT**

———

SOMMAIRE

———

Pages

I. Exposé introductif du secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques, M. Peter Vanvelthoven 42

II. Discussion 47
A. Questions et observations d'un membre 47
B. Réponses du secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques 49
C. Répliques 52

III. Avis 52

———

ADVIES
over sectie 05 — « Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie »

———

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Jacqueline GALANT**

———

INHOUDSOPGAVE

———

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de staatssecretaris voor de Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven, de heer Peter Vanvelthoven 42

II. Bespreking 47
A. Vragen en opmerkingen van een lid 47
B. Antwoorden van de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven 49
C. Replieken 52

III. Advies 52

———

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. André Frédéric

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Filip Anthuenis, Willy Cortois, Guido De Padt
PS	André Frédéric, Jean-Claude Maene, Annick Saudoyer
MR	Corinne De Permentier, Jacqueline Galant, Eric Libert
sp.a-spirit	Stijn Bex, Patrick Lansens, Jan Peeters
CD&V	Dirk Claes, Jef Van den Bergh
Vlaams Belang	Nancy Caslo, Filip De Man
cdH	Joseph Arens

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Miguel Chevalier, Claude Marinower, Martine Taelman, Geert Versnick
Talbia Belhouari, Mohammed Boukourna, Marie-Claire Lambert, Patrick Moriau
Daniel Ducarme, Richard Fournaux, Jean-Pierre Malmendier, Marie-Christine Marghem
Hans Bonte, Dylan Casaer, Philippe De Coene, Koen T'Sijen
Nahima Lanjri, Mark Verhaegen, Servais Verherstraeten
Koen Bultinck, Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
Brigitte Wiaux, Damien Yzerbyt

C. — **Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden :**

N-VA	Patrick De Groote
Ecolo	Marie Nagy

MESDAMES,MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 05 du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005 ainsi que la note de politique générale y afférente (DOC 51 1371/001) au cours de sa réunion du 8 décembre 2004.

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À L'INFORMATISATION DE L'ÉTAT, ADJOINT AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES, M. PETER VANVELTHOVEN**

M. Peter Vanvelthoven, secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques, passe tout d'abord en revue une série de projets importants qui ont été lancés au cours des dix-huit derniers mois.

Dans ce cadre, il se penche brièvement sur l'application du *Tax-on-web*.

La déclaration fiscale électronique est non seulement la première véritable application du *e-government* mais aussi la plus connue. Durant sa première année d'existence, le *Tax-on-web* a déjà séduit 81 000 contribuables qui ont rentré leur déclaration par le biais de l'internet. Cette année, ce chiffre a quadruplé pour atteindre 250 000. En d'autres termes, le *Tax-on-web* est un succès.

Prochainement, le *Tax-on-web* sera formellement transféré au service public fédéral des Finances. Ce transfert s'inscrit parfaitement dans la philosophie du secrétariat d'État : un soutien actif est apporté au lancement d'une application et quand cette dernière fonctionne parfaitement, elle est remise à son propriétaire.

Ce projet n'est toutefois pas transféré complètement. L'objectif est, en effet, de procéder au développement de formulaires fiscaux électroniques préalablement complétés.

Dans le même contexte, l'intervenant commente le projet Phénix.

Phénix est un nouveau projet qui prend de la vitesse. Il concerne l'informatisation de la justice belge. Actuellement, chaque tribunal dispose de son propre système et les dossiers sont gérés au niveau de chaque tribunal. Phénix va radicalement changer cette situation. Tous les dossiers seront informatisés et il n'existera plus que des dossiers électroniques. En outre, tous les dossiers se-

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de sectie 05 van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 alsmede de overeenstemmende beleidsnota (DOC 51 1371/001) besproken op 8 december 2004.

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE INFORMATISERING VAN DE STAAT, TOEGEVOEGD AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING EN OVERHEIDSBEDRIJVEN, DE HEER PETER VANVELTHOVEN**

De heer Peter Vanvelthoven, staatssecretaris voor de Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven, licht vooreerst een aantal belangrijke projecten toe die tijdens het voorbije anderhalve jaar werden opgestart.

In dit raam staat hij even stil bij de *Tax-on-web* applicatie.

De elektronische belastingsaangifte is niet alleen de eerste echte toepassing van *e-government* maar ook de meest bekende. Tijdens het eerste levensjaar van *Tax-on-web* dienden reeds 81 000 belastingplichtigen hun aangifte via het internet in. Dit jaar is dit aantal verdrievoudigd tot meer dan 250 000. *Tax-on-web* is met andere woorden een succes.

Binnenkort wordt *Tax-on-web* formeel overgedragen aan de Federale Overheidsdienst Financiën. Deze overdracht kadert in de filosofie van het staatssecretariaat : er wordt actief bijstand verleend bij de opstart van een toepassing en eens die probleemloos werkt wordt zij aan de eigenaar overgedragen.

Wel zal de staatssecretaris de ontwikkeling van vooraf ingevulde elektronische belastingsformulieren verder blijven opvolgen.

In dezelfde context belicht de spreker het Phenix-project.

Phenix is een nieuw project voor de informatisering van de Justitie in België, dat gaandeweg gestalte krijgt. Thans beschikt elke rechtbank over een eigen informatica-systeem en worden de dossiers per rechtbank beheerd. Phenix zal terzake een radicale ommezwaai inluiden want alle dossiers zullen worden geïnformatiseerd opgeslagen; er zullen dus alleen nog elektronische dos-

ront mis dans un fichier central de données et ils seront gérés de manière centralisée. L'année prochaine, des projets pilotes seront lancés au sein de trois tribunaux de police dans le but de faire suivre les autres d'ici fin 2005.

Les avantages de ce système sont évidents : le flux de travail interne de chaque tribunal sera allégé substantiellement; les magistrats pourront travailler à domicile; la possibilité de la consultation simultanée mettra fin au calvaire qui ne permettait la consultation d'un dossier que par un avocat à la fois et, enfin, les personnes concernées pourront examiner et suivre leur propre dossier.

Toujours dans ce cadre, le secrétaire d'État fournit des précisions sur le projet *Be-health*.

Be-health, le troisième projet ambitieux, se situe dans le secteur des soins de santé. Ce projet vise à mettre, par le biais d'un site portail, toutes les informations et applications du secteur de la santé à la disposition tant des patients que des prestataires de soins. Il en résulte que les patients auront accès à leur propre dossier médical, qui sera rédigé en des termes compréhensibles. La mise en service de cette application n'est cependant pas pour demain. Le développement de *Be-health* prendra en effet plusieurs années.

M. Vanvelthoven présente ensuite l'étude *Fed-e-view*.

Cette étude a été réalisée au début de cette année et a fait le point sur le degré d'informatisation du pouvoir fédéral. Si un secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État avait été nommé, personne n'était pour autant en mesure de fournir un inventaire des ICT dont disposait le pouvoir fédéral.

Le principal enseignement de cette étude est que l'on sait à présent qu'environ la moitié des services publics fédéraux suivent une stratégie d'*e-government*. C'est certes encourageant, mais pas vraiment étonnant. En effet, les services publics concernés ont visiblement compris que l'avenir réside dans les moyens mis à disposition par Fedict. Les services publics qui suivent une propre stratégie ICT sont en effet confrontés au problème qu'ils doivent partir de zéro, supporter de nombreux coûts et, en outre, que leurs solutions ne sont pas compatibles avec les applications des autres administrations.

Cependant, environ la moitié des services publics obtiennent encore de faibles résultats dans le domaine de l'*e-government*. C'est l'une des raisons pour lesquelles

siers bestaan. Voorts zullen alle dossiers in een centrale databank worden opgenomen en gecentraliseerd worden beheerd. In 2005 zullen bij drie politierechtbanken proefprojecten worden opgestart; het is de bedoeling dat ook de andere politierechtbanken eind 2005 op die manier zullen werken.

De voordelen van een dergelijk systeem spreken voor zich. Bij elke rechtbank komt er een forse inkrimping van het interne werk en de magistraten zullen ook thuis kunnen werken. Voorts wordt het mogelijk dat verscheidene mensen gelijktijdig een dossier raadplegen, waardoor er een einde komt aan de lastige situatie waarbij een dossier slechts door één advocaat tegelijk mag worden ingekeken. Ten slotte zullen de betrokken partijen hun eigen dossier kunnen inkijken en opvolgen.

Nog in dit raam verduidelijkt de staatssecretaris het *Be-health* project.

Be-health, het derde ambitieuze project, situeert zich in de sector van de gezondheidszorg. De bedoeling is dat via een portaalsite alle informatie en toepassingen van de gezondheidssector ter beschikking zullen worden gesteld van zowel de patiënten als de zorgverstrekkers. Dit houdt in dat patiënten toegang zullen krijgen tot hun eigen medisch dossier, dat in een begrijpelijke taal zal opgesteld zijn. Deze toepassing is echter nog niet voor morgen : de uitwerking van *Be-health* zal inderdaad een aantal jaren in beslag nemen.

Vervolgens stelt de heer Vanvelthoven de studie *Fed-e-view* voor.

Deze studie werd begin dit jaar uitgevoerd. Er werd gepeild naar de mate waarin de federale overheid reeds geïnformatiseerd is. Er was immers wel een staatssecretaris voor de Informatisering van de Staat aangesteld, maar niemand kon een overzicht bieden van de ICT die de federale overheid in huis had.

Het belangrijkste resultaat van de studie is het feit dat ongeveer de helft van de federale overheidsdiensten een *e-government* strategie volgt. Dit is weliswaar hoopgevend maar niet echt verwonderlijk. Inderdaad, de betrokken overheidsdiensten blijken te hebben beseft dat de toekomst ligt in de bouwstenen die Fedict ter beschikking heeft gesteld. Overheidsdiensten die een eigen ICT-weg volgen, worden immers met het probleem geconfronteerd dat ze van vooraf aan moeten beginnen, veel kosten moeten doen en bovendien niet conform de toepassingen van de andere administraties zijn.

Toch boekt zowat de helft van de overheidsdiensten maar magere resultaten op het stuk van *e-government*. Dat is een van de redenen waarom Fedict over afzien-

Fedict démarrera prochainement une tournée de présentation qui permettra de rencontrer ces services publics et de leur expliquer les avantages d'*e-government*. Le but n'est pas de donner, une fois de plus, une présentation générale mais bien de donner des conseils et d'offrir de l'aide au moyen des données concrètes provenant de l'étude.

L'étude a également fait ressortir une série de chiffres précis, dont quelques-uns sont énumérés ci-dessous :

— l'autorité fédérale dispose de 90 000 PC, ce qui signifie que 77 % des agents de la fonction publique disposent d'un PC sur leur lieu de travail;

— le budget ICT global — abstraction faite des traitements des fonctionnaires — s'élève à 407 millions d'euros par an;

— quelque 4 800 agents, soit 4 % de l'ensemble, ont eu une formation ICT.

Une étude italienne et une étude finlandaise, — seuls chiffres actuellement disponibles, les autres États européens ne s'étant pas encore livrés à cet exercice —, font apparaître que, par rapport aux deux États précités, la Belgique enregistre des résultats légèrement meilleurs en termes de personnel et que le budget et le nombre de PC par agent sont quasi similaires.

En ce qui concerne le nombre de membres de personnel ICT, deux constatations étonnantes ont encore été faites. D'une part, il s'est avéré que, dans l'hypothèse où tous les projets prévus devraient être réalisés, l'autorité aurait besoin, à court terme, de quelque 700 nouveaux agents ICT. D'autre part, environ 600 spécialistes ICT internes disparaîtront en l'espace de dix ans, et, avec eux, de précieuses informations au sujet d'un certain nombre de systèmes existants que seules ces personnes maîtrisent réellement.

Fed-e-View a donc illustré clairement l'utilité d'une bonne inventarisation en vue de définir la politique à suivre au cours des prochaines années.

Comme cette étude s'est seulement concentrée sur le fonctionnement interne de l'administration fédérale (l'intégration des *back offices* et l'utilisation des fondements de l'*e-government*), une étude relative aux souhaits et attentes des utilisateurs, qui s'étalerait sur deux ans, s'impose. Dans ce cadre, ces utilisateurs — citoyens, entreprises et aussi fonctionnaires — pourront faire part de leurs besoins et du type de services électroniques qu'ils

bare tijd een voorlichtingsronde organiseert, om in contact te kunnen treden met die diensten en ze te wijzen op de voordelen van *e-government*. Het is niet de bedoeling eens te meer een algemene voorstelling van zaken te geven, maar wel om raad te geven en steun te verlenen aan de hand van de concrete gegevens die de studie heeft opgeleverd.

Het onderzoek heeft ook geresulteerd in een reeks duidelijke cijfers. Een aantal daarvan wordt hieronder opgesomd :

— de federale overheid beschikt over 90 000 PC's hetgeen betekent dat 77 % van de ambtenaren op de werkplek over een PC beschikt;

— het totale ICT-budget — exclusief de weddes van de ambtenaren — bedraagt 407 miljoen euro per jaar;

— er zijn ongeveer 4 800 ambtenaren, of 4 % van het totaal, met een ICT-opleiding;

Uit de resultaten van een Italiaans en een Fins onderzoek, de enige cijfers die momenteel beschikbaar zijn omdat de overige Europese landen de oefening nog niet hebben gemaakt, blijkt dat België qua personeel iets hoger scoort dan de twee voornoemde landen en dat het budget en het aantal PC's per ambtenaar ongeveer gelijklopend zijn.

In verband met het aantal ICT-personeelsleden waren er nog twee opvallende bevindingen. Enerzijds bleek dat — in de veronderstelling dat alle geplande projecten gerealiseerd moeten worden — de overheid op korte termijn nood heeft aan een 700-tal nieuwe ICT'ers. Anderzijds zullen er op een termijn van 10 jaar ongeveer 600 interne ICT-specialisten verdwijnen. Met hun verdwijning gaat ook de *know-how* verloren.

Fed-e-View heeft dus duidelijk het nut aangetoond van een goede inventarisatie om het beleid in de komende jaren vorm te geven.

Aangezien deze studie zich alleen op de interne werking van de federale overheidsdiensten heeft toegespitst (integratie van de *back offices* en gebruik van de grondslagen van *e-government*), is een bijkomende studie naar de wensen en verwachtingen van de gebruikers nodig. Die zal over twee jaar worden gespreid. De gebruikers — burgers, ondernemingen en ook ambtenaren — zullen de gelegenheid krijgen kenbaar te maken wat hun behoef-

utilisent actuellement. Le but de cette démarche est d'ainsi pouvoir fixer des priorités dans les projets à élaborer.

Troisièmement, l'intervenant attire l'attention sur la fracture numérique.

L'informatisation de l'État n'est pas un objectif en soi mais un outil au service du citoyen. L'objectif ultime est d'optimiser et de moderniser l'administration et de la rendre plus conviviale. L'informatisation revêt, en tout état de cause, une dimension très sociale : en interconnectant plusieurs banques de données, il est possible d'octroyer automatiquement certains droits, tels que des allocations ou des indemnités.

La poursuite de l'informatisation des services publics et de l'ensemble de la société risque néanmoins d'exclure un certain nombre de citoyens. Tout le monde ne dispose pas des connaissances nécessaires pour utiliser un ordinateur, ni des moyens suffisants pour acquérir un PC et une connexion internet. Il est impératif de réduire la fracture numérique.

Une enquête très récente de la KUL révèle que cette fracture est bien plus importante que ce que l'on supposait. Près de la moitié de tous les Flamands de plus de dix-huit ans n'utilise jamais un ordinateur. Un tiers, voire la moitié des adultes flamands se disent « méfiants » vis-à-vis des développements numériques.

Un sondage réalisé par le bureau d'études *Millward Brown* révèle, en revanche, que les Belges sont, au niveau européen, ceux qui passent le plus de temps sur internet. Quelque 57 % de la population, soit le pourcentage le plus élevé d'Europe, surfe au moins une fois par jour. Une fois sur internet, le Belge semble ne jamais s'en lasser.

La question est de savoir, bien entendu, comment faire en sorte que tous les Belges entrent dans l'ère numérique. L'évolution de l'informatique et de l'*e-government* est très rapide. La carte d'identité électronique constitue un facteur important en la matière. La Belgique est le premier pays au monde à avoir décidé de distribuer une carte d'identité électronique à ses habitants. Cette carte permettra de nombreuses applications intéressantes et il importe que chacun puisse les utiliser.

C'est la raison pour laquelle le secrétaire d'État a appelé le secteur à proposer une configuration complète, composée des éléments suivants :

ten zijn en welke elektronische diensten zij momenteel gebruiken. De bedoeling van die aanpak is prioriteiten te bepalen in de nog op stapel staande projecten.

Ten derde vraagt de spreker de nodige aandacht voor de digitale kloof.

De informatisering van de Staat is geen doel op zich, maar een middel ten dienste van de mensen. Het einddoel is een overheid die efficiënter en moderner werkt en klantvriendelijker wordt. Informatisering is hoe dan ook zeer sociaal : dankzij het verbinden van gegevensbestanden is het mogelijk bepaalde rechten, zoals uitkeringen of tegemoetkomingen, automatisch te verlenen.

Toch dreigt de verdergaande informatisering bij de overheid en in gans de samenleving een aantal mensen uit te sluiten. Niet iedereen heeft de nodige scholing gehad om met een computer om te gaan. Niet iedereen heeft de financiële ruimte om een PC met internetaansluiting te kopen. Die digitale kloof moet absoluut gedicht worden.

Uit een zeer recent onderzoek van de KUL komt naar voor dat die kloof veel groter is dan tot nu toe werd aangenomen. Bijna de helft van alle Vlamingen ouder dan achttien gebruikt nooit een computer. Een derde tot de helft van de volwassen Vlamingen zegt een of ander « negatief gevoel » te hebben bij de digitale ontwikkelingen.

Uit een peiling van het onderzoeksbureau *Millward Brown* blijkt dan weer dat de Belgen van alle Europeanen het meeste tijd doorbrengen op het internet. Zo'n 57 %, meteen het hoogste percentage in Europa, surft minstens één keer per dag. Eens op het internet, lijkt de Belg er niet genoeg van te krijgen.

De vraag is natuurlijk hoe ervoor te zorgen dat àlle Belgen het digitale tijdperk kunnen binnentreden. De ontwikkelingen op het vlak van informatica en *e-government* gaan nu erg snel. De elektronische identiteitskaart is daar een belangrijke factor in. België is het eerste land ter wereld dat beslist heeft aan al haar inwoners de elektronische identiteitskaart uit te reiken. De kaart zal veel interessante toepassingen mogelijk maken, en het is belangrijk dat iedereen van die toepassingen gebruik kan maken.

Daarom heeft de staatssecretaris de sector opgeroepen om een totaalpakket samen te stellen dat uit de volgende elementen bestaat :

— un PC de qualité, accessible financièrement et équipé d'une connexion internet à large bande bon marché;

— un logiciel convivial à un prix abordable;

— un lecteur pour la carte d'identité électronique;

— une formation de base concernant l'utilisation de l'ordinateur, d'internet et du courrier électronique.

Par la suite, il y a lieu de rendre l'internet plus sûr. Les *spam* (ou « pourriels ») et *spyware* (ou « logiciels espions ») ne font pas du bien à l'image du PC. Les trois quarts des PC utilisés à des fins privées dans le Benelux, sont contaminés par des *malware*, un mot-valise pour *software* malveillant. C'est ce que révèle une enquête réalisée sur ordre de la société de protection informatique, *Symantec*. Dans la plupart des cas, il s'agit de *spyware*, des logiciels qui récoltent des informations comme les données de carte de crédit et les transfèrent à l'éditeur du *spyware*. Il faudra, dès lors, examiner, avec les fournisseurs de services internet, les maisons de logiciels et d'autres, comment on peut réagir, au niveau belge, de manière commune et coordonnée, face à ces logiciels malveillants.

M. Vanvelthoven souligne qu'il faut s'attaquer aux problèmes d'(in)sécurité de l'internet pour les enfants.

Si l'internet est appelé à devenir un service au même titre que l'éclairage, l'eau et le chauffage, l'autorité est tenue de prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir les mésaventures imputables à l'internet. Cette préoccupation est commune à tous les parents du monde dont les enfants chattent. Il est en effet possible que des adultes se connectent à des forums de discussion en se faisant passer pour des enfants et tentent ainsi d'entrer en contact avec les enfants, non seulement dans le monde virtuel, mais aussi dans le monde réel. Pour les parents, il n'est pas toujours aisé de découvrir la supercherie, étant donné que ce type d'adultes conviennent avec les enfants de garder leur rendez-vous secret. La *Federal Computer Crime Unit (FCCU)* confirme, du reste, que les dangers sont réels : en 2003, 39 dossiers d'infractions concernant des enfants qui étaient entrés en contact avec un pédophile par le biais d'internet, ont été transmis à la cellule de traite des êtres humains de la police fédérale en vue d'un complément d'enquête. Il existe, par ailleurs, d'autres organisations, telles que *Child Focus*, auxquelles des incidents peuvent être déclarés et, en outre, il n'est pas impossible que la plupart des incidents ne soient pas déclarés du tout.

— een goede, betaalbare PC met een goedkope breedbandaansluiting op het internet;

— gebruiksvriendelijke en betaalbare software;

— een lezer voor de elektronische identiteitskaart;

— een basisopleiding over het gebruik van de computer, het internet en de e-mail.

Vervolgens moet het internet veiliger worden gemaakt. *Spam* (ongewenste reclame e-mails) en *spyware* (spionagesoftware) schaden het imago van de PC. Driekwart van de in de Benelux voor particuliere doeleinden gebruikte PC's is besmet met *malware*, een verzamelnaam voor kwaadwillende *software*. Dat blijkt uit een enquête die werd besteld door de firma voor informatiebeveiliging *Symantec*. In de meeste gevallen gaat het om *spyware*, met name *software* die informatie verzamelt zoals de betaalkaartgegevens en ze overzendt aan de *spyware*-uitgever. Daarom zal met de internetleveranciers, *software*firma's en andere moeten worden nagegaan hoe in België gezamenlijk en gecoördineerd kan worden gereageerd op die kwaadwillende software.

Ten slotte benadrukt de heer Vanvelthoven dat de (on)veiligheid van het internet voor kinderen aangepakt moet worden.

Indien internet een *utility* moet worden zoals licht, water en verwarming is de overheid verplicht om alle nodige maatregelen te nemen waardoor ongelukken via het internet kunnen worden voorkomen. Dit is een wereldwijde bezorgdheid van ouders voor hun chattende kinderen. Het is immers niet denkbeeldig dat er zich op de chatruimtes voor kinderen volwassenen begeven die zich voordoen als kinderen en op die manier — niet alleen in de virtuele maar ook in de echte wereld — proberen contact te leggen met de kinderen. Het is voor de ouders niet altijd gemakkelijk om dit te achterhalen, omdat dergelijke volwassenen met het kind afspreken om de afspraak geheim te houden. De *Federal Computer Crime Unit (FCCU)* bevestigt trouwens dat de gevaren reëel zijn : in 2003 werden 39 dossiers, waarbij inbreuken werden vastgesteld met kinderen die in aanraking kwamen met een pedofiel via het internet, voor verder onderzoek doorgegeven aan de Cel Mensenhandel van de federale politie. Daarnaast zijn er nog andere organisaties, zoals bijvoorbeeld *Child Focus*, waarbij aangifte kan worden gedaan, enerzijds, en is het bovendien niet ondenkbaar dat de meeste incidenten helemaal niet aangegeven worden, anderzijds.

La carte d'identité électronique peut constituer une solution à ce problème grave. Pourquoi ne créerait-on pas des forums de discussion auxquels on ne pourrait se connecter qu'après identification au moyen de cette carte ? Seuls les enfants ayant atteint un certain âge y seraient admis, ce qui permettrait d'éviter des problèmes. Afin de soutenir de telles initiatives, le secrétaire d'État a décidé d'offrir un lecteur de carte, dans le courant de 2005, à tous les enfants âgés de 12 ans. Les enfants qui auront 12 ans en 2005 recevront leur première carte d'identité, qui sera d'emblée une carte d'identité électronique. Ils pourraient donc directement s'en servir pour chatter en toute sécurité.

Il va de soi que les enfants peuvent également chatter dans des forums non sécurisés. En l'occurrence, il est extrêmement important que les parents et les enseignants soient bien sensibilisés et qu'ils puissent aider les enfants dans leur découverte de l'internet et attirer leur attention sur les dangers qu'il présente.

II. — **DISCUSSION**

A. *Questions et observations d'un membre*

M. Dirk Claes (CD&V) constate tout d'abord qu'un certain nombre de points de la note de politique 2005, comme par exemple l'uniformisation des adresses e-mail des fonctionnaires fédéraux, ont été repris de la note de politique 2004 parce qu'ils n'avaient pas pu être totalement réglés ou n'avaient encore fait l'objet d'aucun examen.

L'intervenant demande ensuite des précisions concernant le projet du secrétaire d'État de mettre à disposition des ordinateurs bon marché — pourvus de la protection nécessaire en ce qui concerne les mineurs d'âge — qui pourraient être connectés à internet pour 20 euros. Malgré le nombre relativement faible de PC en Belgique, la note de politique ne comporte aucune mesure visant à stimuler l'acquisition d'un PC.

Il se demande ce que le secrétaire d'État entend en l'espèce par « PC bon marché ». Il voudrait par ailleurs savoir si l'obtention d'une connexion internet pour 20 euros est véritablement garantie. En ce qui concerne la protection des mineurs d'âge, il souhaiterait connaître le coût du lecteur de carte d'identité pour le contribuable. Il aimerait également savoir comment le contrôle de l'accès aux *chatboxes* étrangères sera réglementé et si une période transitoire est prévue dans l'attente de la généralisation de la carte d'identité électronique.

M. Claes souhaite également obtenir une réponse aux questions concrètes suivantes :

Een oplossing voor dit ernstige probleem kan gevonden worden in de elektronische identiteitskaart. Waarom geen chatruimtes maken die enkel toegankelijk zijn nadat men zich met deze kaart geïdentificeerd heeft ? Enkel kinderen van een bepaalde leeftijd zouden dan worden toegelaten. Op die manier kunnen problemen worden vermeden. Ter ondersteuning van dergelijke initiatieven heeft de staatssecretaris beslist in de loop van 2005 aan alle 12-jarigen een kaartlezer te geven. De kinderen die in dat jaar 12 worden, krijgen voor het eerst hun identiteitskaart en dat is meteen een elektronische identiteitskaart. Zij zouden dus onmiddellijk gebruik kunnen maken van de mogelijkheid om veilig te chatten.

Uiteraard kunnen kinderen ook chatten op niet-beveiligde ruimtes. Hier is het erg belangrijk dat ouders en leerkrachten goed gesensibiliseerd worden en de kinderen kunnen bijstaan bij hun ontdekkingstocht doorheen het internet om hen te kunnen wijzen op de gevaren.

II. — **BESPREKING**

A. *Vragen en opmerkingen van een lid*

De heer Dirk Claes (CD&V) stelt vooreerst vast dat een aantal items, zoals bijvoorbeeld het eenvormige e-mailadres voor de federale ambtenaren, uit de beleidsnota voor 2004 in deze van 2005 werd overgenomen omdat zij niet helemaal konden worden afgewerkt of helemaal niet aan bod kwamen.

Vervolgens wenst de spreker enige verduidelijking over het project van de staatssecretaris om goedkope computers ter beschikking te stellen die — voorzien van de nodige bescherming van de minderjarigen — voor 20 euro op het internet zouden kunnen worden aangesloten. Ondanks de relatief geringe verspreiding van de PC in België blijkt de beleidsnota echter geen enkele stimulans te bevatten om zich een PC aan te schaffen.

In deze context vraagt hij zich af wat de staatssecretaris onder een goedkope PC verstaat. Tevens informeert hij of de garantie van een internetaansluiting voor 20 euro wel waterdicht is. In het raam van de bescherming van de minderjarigen wenst hij te vernemen hoeveel de identiteitskaartlezer aan de belastingbetaler zal kosten, hoe de controle op de toegang tot buitenlandse *chatboxes* zal worden geregeld en of er een overgangsperiode voorzien wordt in afwachting van de veralgemening van de elektronische identiteitskaart.

Daarnaast wenst de heer Claes een antwoord op de volgende concrete vragen :

— comment les services publics fédéraux seront-ils incités à actualiser les données mentionnées sur le site portail fédéral ?

— quel est le contenu des deux labels qui seront attachés à la carte d'identité électronique ?

— quand les adresses e-mail des fonctionnaires fédéraux seront-elles uniformisées ?

— pourquoi le télétravail des fonctionnaires fédéraux n'est-il pas encore réglementé ?

— quand les résultats relatifs à l'*e-payment* seront-ils connus ?

— quand le système permettant à l'autorité fédérale de transmettre des informations aux citoyens intéressés par le biais de leur boîte à e-mails sera-t-il opérationnel ?

— pour quelle date la déclaration fiscale préalablement complétée est-elle prévue ?

— pourquoi le calcul des impôts en ligne n'est-il pas encore généralisé ?

— quand l'e-guichet des services de police sera-t-il opérationnel ?

— quelles sont les possibilités offertes par l'*e-voting* et quelles sont les limites de ce système ?

— la réglementation de l'accès au casier judiciaire et la prévention des violations de la vie privée seront-elles suffisamment prises en compte dans le cadre du déverrouillage électronique du casier judiciaire ?

— quand la déclaration de naissance électronique entrera-t-elle en vigueur ?

— quand le calcul de la pension en ligne sera-t-il opérationnel ?

— quel est l'état d'avancement du projet *Be-Health* ?

— le permis de conduire intégré à la carte d'identité électronique sera-t-il accepté à l'étranger et quel sera le rôle des postes diplomatiques en la matière ?

— à quelle date l'« Agence nationale de la sécurité informatique » sera-t-elle créée, de quels moyens disposera-t-elle et quel sera le rapport entre cette agence et la FCCU ?

— quels sont les projets datant de l'an passé et quels sont les nouveaux projets ?

— hoe zullen de federale overheidsdiensten aangezet worden om de gegevens op de federale portaalsite *up to date* te houden ?

— wat is de inhoud van de twee labels die aan de elektronische identiteitskaart zullen worden verbonden ?

— wanneer zullen de e-mailadressen van de federale ambtenaren eenvormig zijn ?

— waarom is het telewerk voor de federale ambtenaren nog niet geregeld ?

— wanneer zullen de resultaten bekend zijn aangaande *e-payment* ?

— wanneer zal het systeem operationeel zijn waarmee de federale overheid informatie kan versturen naar de *mailbox* van geïnteresseerde burgers ?

— voor wanneer is de vooraf ingevulde belastingaangifte voorzien ?

— waarom werd de *on-line*-belastingberekening nog niet veralgemeend ?

— wanneer wordt het e-loket voor de politiediensten opgestart ?

— welke zijn de mogelijkheden en de beperkingen van *e-voting* ?

— zal er bij de elektronische ontsluiting van het strafregister voldoende aandacht zijn voor de toegangsregeling en het voorkomen van privacy-problemen ?

— wanneer treedt de elektronische geboorteaangifte in voege ?

— wanneer zal de *on-line*-pensioenberekening operationeel zijn ?

— hoever staat men met het *Be-Health*-project ?

— zal het in de elektronische identiteitskaart geïntegreerde rijbewijs in het buitenland aanvaard worden en welke rol zullen de diplomatieke posten hierin spelen ?

— wanneer en met welke middelen wordt het « Nationaal Agentschap voor Informatieveiligheid » ingesteld en hoe zal dit zich verhouden ten aanzien van de FCCU ?

— welke projecten dateren nog van vorig jaar en welke zijn nieuw ?

— où en est la Belgique en ce qui concerne la mise en œuvre de la réglementation européenne en matière d'économie de la connaissance ?

— par quelles nouvelles impulsions le projet PC privé pourra-t-il être ranimé ?

— comment se propose-t-on de renforcer l'intérêt pour le projet *tax-on-web*, qui est estimé à 15 % seulement à l'heure actuelle ?

— qui assumera les frais afférents aux ordinateurs portables des fonctionnaires de police ?

— comment la fracture numérique, qui est encore de 50 %, sera-t-elle réduite ?

— comment le secrétaire d'État explique-t-il la diminution du crédit afférent au poste « actions relatives à l'*e-government* » ?

B. *Réponses du secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques*

M. Peter Vanvelthoven, secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques, répond que la note de politique générale 2004 visait à donner une vue d'ensemble des activités prévues pour la législature.

Le coût n'explique que partiellement la diffusion relativement restreinte des PC en Belgique. C'est pourquoi on a proposé au secteur de faire désormais une offre groupée comprenant notamment une formation minimale et une connexion internet (*light*), au lieu de se borner à vendre des PC. Ce sera là un sérieux incitant pour acheter un PC, *a fortiori* si l'offre s'accompagne d'un avantage fiscal substantiel. L'objectif est de fournir le lecteur aux jeunes de 12 ans qui recevront leur carte d'identité électronique en 2005. Pour les jeunes âgés de 6 à 12 ans, on envisage un passeport spécial ou une solution par l'intermédiaire de la carte d'identité électronique de leurs parents.

Les données figurant sur le portail fédéral relèvent de la compétence des services publics concernés. Toutefois, le Fedict incite en permanence ces services à mettre leurs données à jour.

La procédure belge de labellisation de la carte d'identité électronique est achevée, on n'attend plus que le feu vert des instances européennes.

— hoever staat België bij het uitvoeren van de Europese regelgeving inzake de kenniseconomie ?

— welke nieuwe impulsen zullen het PC-privé-project opnieuw doen opleven ?

— hoe neemt men zich voor de respons op het *tax-on-web*-project, die momenteel slechts 15 % bedraagt, op te drijven ?

— wie zal instaan voor de kosten van de schootcomputers voor de politieambtenaren ?

— hoe zal de digitale kloof, die nog altijd 50 % bedraagt, gedicht worden ?

— hoe verklaart de staatssecretaris de daling van het krediet voor de post « acties in verband met *e-government* » ?

2. *Antwoorden van de staatssecretaris voor de Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven*

De heer Peter Vanvelthoven, staatssecretaris voor de Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven, antwoordt dat de beleidsnota 2004 bedoeld was als een overzicht van de activiteiten voor de volledige legislatuur.

De kostprijs is slechts een deel van de verklaring voor de relatief geringe verspreiding van de PC in België. Daarom werd aan de sector voorgesteld om — in plaats van zich te beperken tot de loutere verkoop van de PC — voortaan een pakket aan te bieden waarin ook een minimum-opleiding en een (« *light* »-)internetverbinding voorzien is. Zeker wanneer hieraan een substantieel belastingvoordeel wordt gekoppeld , zal dit een ernstige stimulans betekenen om zich een PC aan te schaffen. Het is de bedoeling dat de kaartlezer zal worden uitgereikt aan de 12-jarigen die in 2005 hun elektronische identiteitskaart ontvangen. Voor de 6- tot 12-jarigen wordt gedacht aan een speciale kaart of aan een oplossing via de elektronische identiteitskaart van hun ouders.

De inhoud van de federale portaalsite ressorteert onder de bevoegdheden van de betrokken overheidsdiensten. Fedict dringt er bij deze diensten echter voortdurend op aan dat zij hun gegevens aanpassen.

De Belgische procedure voor de labeling van de elektronische identiteitskaart is praktisch afgerond en men wacht nog op het groene licht van de Europese instanties.

L'uniformisation des adresses e-mail des fonctionnaires fédéraux n'est pas une mince affaire. Un certain nombre de services publics souhaitent, en effet, que ces adresses contiennent une référence au service concerné. C'est pourquoi on s'efforcera dans un premier temps d'uniformiser les adresses des membres du gouvernement fédéral et de leurs cabinets.

La mise en œuvre du télétravail n'est pas aisée en raison du problème posé par les connexions sécurisées.

Un groupe de travail se penche sur la manière dont le revenu cadastral et la pension pourraient être préimprimés sur la déclaration d'impôts.

Les prochaines élections qui seront organisées sous la responsabilité du pouvoir fédéral verront le lancement de projets pilotes dans le cadre du vote électronique.

Dans le courant de 2005, des projets similaires seront lancés dans plusieurs hôpitaux concernant la déclaration de naissance électronique.

Les autorités européennes sont sur le point d'introduire un permis de conduire européen. On ne sait pas encore exactement à l'heure actuelle si celui-ci coexistera avec le permis de conduire belge, qui sera intégré dans la carte d'identité électronique.

Le développement de la plate-forme d'*e-payment* a été attribué au terme d'une procédure de négociation. Cette plate-forme sera proposée aux autres services publics fédéraux au cours du premier semestre de 2005. Elle permettra d'effectuer des paiements tant au moyen de cartes de débit que de cartes de crédit. L'utilisation des cartes de crédit de la nouvelle génération exclura tout usage abusif de cette plate-forme (par exemple, en cas de vol, l'utilisation du numéro de carte). La possibilité d'intégrer les paiements mobiles dans cette plate-forme sera également étudiée.

La première phase du projet « *E-mail 2 All* » sera lancée au cours du premier trimestre de 2005. Ainsi, les divers services publics pourront envoyer eux-mêmes des mailings aux utilisateurs. La deuxième phase démarrera à la mi-2005. Dès cet instant, tous les services publics fédéraux pourront envoyer des *mailings* aux utilisateurs au moyen d'une application centrale. La possibilité d'ouvrir l'application à d'autres niveaux de pouvoir et administrations sera également étudiée.

De uniformering van de e-mailadressen van de federale ambtenaren loopt niet van een leien dakje. Een aantal overheidsdiensten wenst immers dat deze adressen een verwijzing naar de betrokken dienst bevatten. In eerste instantie zal daarom worden geprobeerd de adressen van de leden van de federale regering en van hun beleidscellen en secretariaten te uniformiseren.

Het regelen van het telewerk omvat onder meer de problematiek van de beveiligde verbindingen. Hieraan wordt momenteel nog gewerkt. De toepassing zal begin 2005 operationeel zijn.

Er wordt in een werkgroep overlegd hoe het kadastraal inkomen en het pensioen vooraf op de belastingaangifte kunnen worden ingevuld.

Bij de eerstvolgende verkiezingen die onder de verantwoordelijkheid van de federale overheid zullen worden georganiseerd, zullen wellicht pilootprojecten in het kader van *e-voting* worden opgestart.

In de loop van 2005 zullen ook pilootprojecten in een aantal ziekenhuizen worden opgestart met betrekking tot de elektronische geboorteaangifte.

De Europese instanties staan op het punt om een Europees rijbewijs in te voeren. Het is nog niet helemaal duidelijk in hoeverre dit zal blijven bestaan naast het Belgische, dat in de elektronische identiteitskaart zal worden geïntegreerd.

De ontwikkeling van het *e-payment*-platform werd na een onderhandelingsprocedure toegewezen. Dit platform zal aan de andere federale overheidsdiensten aangeboden worden in de eerste helft van 2005. Via dit platform kunnen betalingen uitgevoerd worden met zowel debet- als kredietkaarten. Het gebruik van de nieuwe generatie kredietkaarten zal het oneigenlijk gebruik ervan uitsluiten (bijvoorbeeld bij diefstal — gebruik van het kaartnummer). Verder zal onderzocht worden hoe op dit platform *mobile payments* kunnen worden geïntegreerd.

De eerste fase van het « *E-mail 2 All* »-project zal in werking treden in het eerste kwataal van 2005. Aldus kunnen de diverse overheidsdiensten zelf mailings versturen naar de gebruikers. Medio 2005 zal de tweede fase in werking treden. Voortaan zullen alle federale overheidsdiensten via een centrale applicatie *mailings* kunnen versturen naar de gebruikers. Verder zal worden onderzocht of het mogelijk is de applicatie ook open te stellen voor de andere overheidsniveaus en -besturen.

Pour leur déclaration fiscale 2004, les contribuables qui ne souhaitaient pas faire usage du système *Tax-on-web* ont pu utiliser, pour calculer leurs impôts, le programme fiscal *Bel Sim Tax* figurant sur le site web du SPF Finances. Les contribuables qui ont rempli leur déclaration fiscale en utilisant *Tax-on-web* ont, quant à eux, pu utiliser le module de calcul proposé par ce système, réaliser des simulations et optimaliser leurs amortissements en capital.

Ainsi que l'indique explicitement sa note de politique pour l'année 2005, l'e-guichet de police constitue l'une des priorités du secrétaire d'État. Une proposition a été faite, à cet égard, au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, en vue du développement commun de cette application. Les fonctionnalités et les garanties prévues en matière de sécurité sur le portail fédéral (procédure d'authentification), pour les déclarations et les demandes, pourront être utilisées dans ce cadre.

Pour que le casier judiciaire puisse être consulté électroniquement, il faudra que les données y relatives soient sauvegardées et mises à jour dans une source authentique. Il sera nécessaire, à cette fin, de collaborer avec le SPF Justice. Le casier judiciaire pourra ensuite être consulté, en ligne, tant par les services publics que par les particuliers moyennant un processus d'authentification sur le portail fédéral. À terme, la seule clef d'identification utilisée sera la carte d'identité électronique.

À la suite de contacts administratifs préalables, une nouvelle proposition concernant le calcul de pension en ligne sera soumise au ministre des Pensions dans le courant du premier trimestre 2005.

Il est exact qu'aucune décision définitive n'a encore été prise en ce qui concerne l'Agence nationale de la Sécurité informatique. Tout le monde est convaincu qu'elle apportera une plus-value, et les autorités européennes obligent d'ailleurs les États membres à créer ce type d'agence. L'Agence précitée servira dès lors de point de contact entre la Belgique et l'Europe, qui dispose elle-même d'une agence de ce type, à savoir l'ENISA. L'Agence nationale de la sécurité informatique devra avant tout être un organe de concertation auquel seront associées toutes les parties concernées par la sécurité informatique, à savoir le Service général du renseignement et de la sécurité, la Sûreté de l'État, la FCCU, la Commission de la protection de la vie privée, l'IBPT, la BCSS et Fedict.

À la suite du conclave budgétaire, le ministre du Budget a réduit les crédits d'ordonnancement de 3 000 000 d'euros pour l'année 2005. Les crédits d'engagement ont, en revanche, été augmentés de 6 993 000 d'euros pour l'année 2005.

Voor de belastingsaangifte 2004 konden de belastingplichtigen die geen gebruik wensten te maken van *Tax-on-web*, een beroep doen op het belastingprogramma *Bel Sim Tax* op de website van de Federale Overheidsdienst Financiën voor hun belastingberekening. De personen die hun aangifte via *Tax-on-web* inbrachten, konden gebruik maken van de aldaar aangeboden berekeningsmodule met de mogelijkheid om simulaties uit te voeren en kapitaalsaflossingen te optimaliseren.

Het project e-loket politie is — zoals expliciet vermeld in de beleidsnota 2005 — één van de prioriteiten van de staatssecretaris. Er werd ter zake een voorstel geformuleerd aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken om in onderling overleg deze toepassing te ontwikkelen. De functionaliteiten en de veiligheidsgaranties (authentificatieprocedure) van de federale portaalsite voor het ingeven van aangiften en aanvragen kunnen hiervoor worden gebruikt.

Vooraleer het strafregister elektronisch kan worden ontsloten, moeten de gegevens worden opgeslagen en bijgewerkt in een authentieke bron. Hiervoor is de samenwerking noodzakelijk met de FOD Justitie. Zowel overheden als particulieren zullen het strafregister *on-line* kunnen raadplegen op basis van de authentificatie via de federale portaalsite. Op termijn zal de elektronische identiteitskaart als unieke sleutel worden gebruikt.

Na eerdere contacten op administratief niveau zal in de loop van het eerste kwartaal van 2005 een nieuw voorstel inzake de *on-line*-pensioenberekening voorgelegd worden aan de minister van Pensioenen.

Het is correct dat er nog geen definitieve beslissing genomen is wat het Nationaal Agentschap voor Informatieveiligheid betreft. Iedereen is overtuigd van de toegevoegde waarde ervan en de Europese overheden verplichten de lidstaten om een dergelijk agentschap te creëren. Dit zal dan als aanspreekpunt fungeren voor België naar Europa toe, dat zelf een Agentschap heeft, namelijk ENISA. In eerste instantie moet dit Nationaal Agentschap voor Informatieveiligheid een overlegorgaan worden, waar alle partijen die actief zijn op het vlak van de informatieveiligheid, mee betrokken zijn, met name de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid, de Staatsveiligheid, de FCCU, de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, het BIPT, de KSZ en Fedict.

Naar aanleiding van het begrotingsconclaaf werden de ordonnanceringkredieten voor 2005 met 3 000 000 euro verminderd. Daartegenover werden de vastleggingskredieten voor 2005 met 6 993 000 euro verhoogd.

C. *Répliques*

M. Dirk Claes (CD&V) s'étonne des difficultés rencontrées dans le cadre de l'uniformisation des adresses électroniques des fonctionnaires fédéraux.

Il insiste également pour que les canaux nécessaires soient mis en œuvre le plus vite possible pour permettre de démarrer le télétravail.

L'intervenant propose également de compléter à l'avance sur la déclaration fiscale les revenus des salariés et appointés et le précompte mobilier.

Suite à de nombreuses plaintes concernant la fameuse connexion internet « *light* », il est partisan de mettre, *ad initio*, une même connexion à la disposition de chacun.

Enfin, M. Claes insiste pour que l'on traite le plus rapidement possible la problématique de la protection des jeunes de 6 à 12 ans sur internet.

III. — **AVIS**

La commission émet, par 9 voix et une abstention, un avis favorable sur la section 05 « Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication » du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005.

Le rapporteur,	*Le président,*
Jacqueline GALANT	André FRÉDÉRIC

C. *Replieken*

De heer Dirk Claes (CD&V) is verbaasd over de moeilijkheden die zijn opgetreden in het raam van de uniformering van de e-mailadressen van de federale ambtenaren.

Hij vraag tevens met aandrang zo snel mogelijk werk te maken van het opstarten van de nodige kanalen om telewerk mogelijk te maken.

De spreker stelt voor om ook de inkomsten van loon- en weddetrekkers en de roerende voorheffing vooraf op de belastingaangifte in te vullen.

Ingevolge talrijke klachten over de zogenaamde « *light* »-internetverbinding pleit hij ervoor iedereen *ad initio* een gelijkwaardige verbinding ter beschikking te stellen.

Ten slotte dringt de heer Claes erop aan de problematiek van de bescherming van de 6- tot 12-jarigen op het internet zo spoedig mogelijk aan te pakken.

III. — **ADVIES**

De commissie brengt met 9 stemmen en 1 onthouding een gunstig advies uit over de sectie 05 « Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie » van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005

De rapporteur,	*De voorzitter,*
Jacqueline GALANT	André FRÉDÉRIC

AVIS
sur la section 12 — Justice

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR MME **Valérie DÉOM**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif de Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice 54

II. Discussion 58

III. Réponses du ministre de la Justice 119

IV. Répliques et vote 147

ADVIES
over sectie 12 — Justitie

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR MEVROUW **Valérie DÉOM**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleiding door mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie 54

II. Bespreking 58

III. Antwoorden van de minister van Justitie 119

IV. Replieken en stemming 147

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :

Président / Voorzitter : M. Alfons Borginon

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Alfons Borginon, Claude Marinower, Martine Taelman
PS	Valérie Déom, Eric Massin, André Perpète
MR	Alain Courtois, Olivier Maingain, Jean-Pierre Malmendier
sp.a-spirit	Hilde Claes, Walter Muls, Guy Swennen
CD&V	Tony Van Parys, Jo Vandeurzen
Vlaams Belang	Bart Laeremans, Bert Schoofs
cdH	Melchior Wathelet

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Guido De Padt, Stef Goris, Guy Hove, Sabien Lahaye-Battheu
Alisson De Clercq, Thierry Giet, Karine Lalieux, Jean-Claude Maene
Anne Barzin, Eric Libert, Marie-Christine Marghem, Charles Michel

Anne-Marie Baeke, Stijn Bex, Dylan Casaer, Greet Van Gool
Carl Devlies, Liesbeth Van der Auwera, Servais Verherstraeten
Nancy Caslo, Alexandra Colen
Joëlle Milquet, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo Marie Nagy

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 12 du projet de Budget général des Dépenses au cours de ses réunions des 23, 24 et 30 novembre 2004.

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MME LAURETTE ONKELINX, MINISTRE DE LA JUSTICE**

La confection d'un budget 2005 équilibré n'a pas été un exercice facile. Néanmoins, malgré des marges limitées au niveau fédéral, un effort particulier continuera d'être fait pour accorder à la Justice les moyens nécessaires à un meilleur fonctionnement, dans le prolongement de l'accord de gouvernement. Compte-tenu de la prise en charge par l'INAMI des dépenses relatives aux soins aux personnes internées, les crédits d'engagement de la Justice connaîtront, en 2005, une progression de près de 6 % par rapport à cette année, pour atteindre 1 368 millions d'euros.

Cette croissance s'inscrit dans le prolongement de l'impulsion qui a été donnée dès le début de la législature à un budget trop longtemps négligé. Le contrôle budgétaire 2003 avait ainsi d'emblée donné lieu à l'inscription d'environ 30 millions d'euros supplémentaires, auxquels se sont ajoutés 86 millions d'euros dans le budget 2004, soit une augmentation totale de 10,5 % par rapport au budget initial de l'année précédente. Au printemps dernier, le budget de l'exercice en cours a encore été complété à concurrence de 18 millions d'euros.

Alors que, selon les statistiques de l'Union européenne, de 1999 à 2002, la part du produit intérieur brut consacrée en Belgique à l'ordre public et à la sécurité connaissait un relatif *statu quo*, en décalage par rapport à la croissance de la moyenne européenne, l'évolution constatée par la suite, en ce qui concerne en particulier la Justice, est, au contraire, marquée par une croissance substantielle de la part des ressources consacrées à celle-ci, la progression de ces dernières en termes réels, entre 2002 et 2005, étant supérieure de quelque 15 % à celle du PIB au cours de la même période.

Il faut, en outre, rappeler que ces chiffres ne donnent qu'une vue partielle des moyens consacrés à la Justice. D'importantes sommes sont, en effet, également investies par la Régie des bâtiments, que ce soit dans le cadre du plan pluriannuel adopté au printemps dernier ou dans celui de ses crédits ordinaires, pour assurer la né-

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft sectie 12 van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 besproken tijdens de vergaderingen van 23, 24 en 30 november 2004.

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR MEVROUW LAURETTE ONKELINX, MINISTER VAN JUSTITIE**

De opmaak van een evenwichtige begroting voor 2005 was geen makkelijke opgave. Ondanks de beperkte marges op het federale niveau, zal men niettemin verder een bijzondere inspanning leveren om voor Justitie de middelen te voorzien die nodig zijn voor een betere werking en dit in het verlengde van het regeerakkoord. Rekening houdend met het door het RIZIV ten laste nemen van de uitgaven inzake de verzorging van geïnterneerde personen, zullen de kredieten voor de aangegane verbintenissen van Justitie in 2005 vergeleken met dit jaar met bijna 6 % stijgen, om 1 368 miljoen euro te bereiken.

Deze toename past binnen de verlenging van de impuls die sedert het begin van de zitting was gegeven aan een budget dat veel te lang verwaarloosd werd. De budgettaire controle van 2003 gaf dan ook dadelijk aanleiding tot het inschrijven van een bijkomend bedrag van ongeveer 30 miljoen euro, waarbij in het budget 2004 nog 86 miljoen euro kwam, dit betekent een totale verhoging met 10,5 % vergeleken met het aanvankelijke budget van het jaar voordien. Tijdens vorige lente werd het budget van het lopende boekjaar nog aangevuld met een bedrag van 18 miljoen euro.

Terwijl volgens de statistieken van de Europese Unie over de periode 1999 tot 2002 het deel van het bruto binnenlands product dat in België besteed werd aan openbare orde en veiligheid relatief *status-quo* bleef, en in discrepantie met de groei van het Europees gemiddelde, bleek de daarna vastgestelde evolutie, in het bijzonder wat Justitie betreft, daarentegen gekenmerkt te zijn door een substantiële stijging van het deel van de middelen die hieraan werden gewijd. De stijging van die laatste in reële verhoudingen was tussen 2002 en 2005 zelfs zowat 15 % hoger dan dat van het BBP tijdens dezelfde periode.

Er moet bovendien worden aan herinnerd dat deze cijfers slechts een gedeeltelijk zicht geven op de middelen die besteed worden voor Justitie. Door de Regie der Gebouwen worden immers ook belangrijke bedragen aangewend, hetzij in het kader van het meerjarenplan dat vorige lente werd goedgekeurd, hetzij in dat van de gewone

cessaire modernisation des infrastructures judiciaires et pénitentiaires.

Ces évolutions positives ne doivent cependant pas occulter le caractère fort limité des marges de manœuvre existant au sein d'un budget destiné pour la plus grande part à prendre en charge les traitements et frais de fonctionnement de plus de 10 000 magistrats et membres du personnel des greffes et parquets, d'environ 8 000 agents pénitentiaires et de près de 3 000 autres fonctionnaires. Les dépenses de personnel représentent ainsi près des trois quarts des moyens budgétaires de la Justice.

Le budget 2005 sera donc un budget prudent, dont les moyens supplémentaires serviront bien sûr à mettre en œuvre les réformes déjà décidées, mais avant tout, à respecter les engagements passés. Cette prudence est d'autant plus nécessaire que 2006 s'annonce, d'ores et déjà, comme une année charnière du point de vue budgétaire, plusieurs projets importants devant alors arriver à maturité et nécessiteront de ce fait un financement adéquat.

Néanmoins, cette année encore, le travail de résorption de l'arriéré judiciaire pourra être poursuivi. Outre les crédits relatifs au comblement des cadres et à l'exécution du protocole de 2003 dans les greffes et parquets, les moyens nécessaires à l'exécution des protocoles récemment conclus avec les autorités judiciaires seront inscrits et les premiers conseillers en gestion des ressources humaines entreront en fonction en 2005.

Le cadre des juges des tribunaux de police de Tournai et de Bruges seront, par ailleurs, renforcés pour faire face à la situation d'urgence constatée dans ces juridictions.

Les crédits de l'année 2005 intègrent aussi l'extension du cadre du parquet fédéral décidée en mars dernier.

Les renforts des juridictions du travail, suite notamment au transfert de la compétence du règlement collectif de dettes depuis les tribunaux de première instance, sont également prévus. Huit greffiers et trente-six employés supplémentaires seront ainsi recrutés.

Au total, les crédits de personnel de l'Ordre judiciaire augmenteront ainsi de plus de 36 millions d'euros.

kredieten, teneinde de noodzakelijke modernisering te garanderen van de gerechtelijke en penitentiaire infrastructuren.

Deze positieve evoluties mogen echter het sterk beperkte karakter niet verhullen van de speelruimte binnen een budget dat voor het grootste deel gebruikt wordt voor de wedden en de werkingskosten van meer dan 10 000 magistraten en leden van de griffies en parketten, van ongeveer 8 000 penitentiaire beambten en bijna 3 000 andere ambtenaren. De personeelsuitgaven vertegenwoordigen dus bijna drievierden van de budgettaire middelen van Justitie.

Het budget voor 2005 zal dus een voorzichtig budget zijn en de supplementaire middelen ervan zullen uiteraard worden gebruikt voor de uitvoering van de hervormingen waartoe reeds werd besloten, maar vóór alles voor het respecteren van de aangegane verbintenissen. Deze voorzichtigheid is des te meer nodig, omdat 2006 zich nu reeds op budgettair vlak aankondigt als een scharnierjaar. Meerdere belangrijke projecten zouden dan volledig ontwikkeld moeten zijn en daardoor is er aangepaste financiering nodig.

Toch zal men ook nog dit jaar verder kunnen werken aan het terugdringen van de gerechtelijke achterstand. Naast de kredieten inzake het opvullen van de kaders en het uitvoeren van het protocol van 2003 in de griffies en de parketten, zullen de middelen ingeschreven worden die nodig zijn voor het uitvoeren van de recent afgesloten protocollen met de gerechtelijke autoriteiten en de eerste adviseurs in *human resources* zullen in 2005 in functie treden.

Verder zal de formatie van de politierechters van Doornik en Brugge worden versterkt, om het hoofd te bieden aan de dringende toestand die men in deze jurisdicties vaststelde.

De kredieten voor het jaar 2005 zullen eveneens de uitbreiding opnemen van de formatie van het federaal parket, zoals dat in maart jongstleden werd beslist.

De versterking van de arbeidsgerechten, met name als gevolg van de overdracht van de bevoegdheid van de collectieve schuldenregeling vanuit de rechtbanken van eerste aanleg, is eveneens voorzien. Er zullen acht griffiers en zesendertig bijkomende bedienden worden aangeworven.

In totaal zullen de kredieten voor het personeel van de gerechtelijke orde op deze wijze met meer dan 36 miljoen euro toenemen.

La commission fédérale prévue par la proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la médiation, adoptée par la Chambre des représentants en juin dernier et actuellement examinée par le Sénat pourra être mise en place. La rémunération des médiateurs agréés est également prévue dans le cadre de l'aide juridique.

L'amélioration des conditions de fonctionnement de l'Ordre judiciaire sera, elle aussi, prise en compte. En plus des moyens mis en œuvre par la Régie des bâtiments, des crédits supplémentaires d'un million et demi d'euros seront spécifiquement dédiés, au sein du budget de la Justice, aux dépenses relatives aux bâtiments judiciaires, notamment pour la réalisation de travaux d'entretien.

Le projet informatique Phénix se poursuivra en 2005. Celui-ci s'accompagnera d'une poursuite de l'effort général de modernisation des moyens informatiques de l'Ordre judiciaire, dont la nécessité a notamment été démontrée, en mars dernier, devant cette commission, lors de la présentation du projet par les représentants de l'Ordre judiciaire et de l'administration. Un nouveau renfort du service d'encadrement informatique du département permettra, en outre, d'améliorer le suivi de ces projets. L'installation des présidents des commissions de gestion et de surveillance de Phénix pourra également être réalisée.

L'administration de la Justice recevra, pour sa part, les moyens nécessaires au fonctionnement, en 2005, du service chargé de la problématique des rapts parentaux internationaux.

Les crédits du service des tutelles des mineurs étrangers non-accompagnés seront augmentés de près d'un million d'euros pour permettre son renforcement en personnel, ainsi que l'indemnisation des tuteurs.

La Sûreté de l'État se verra, cette année encore, renforcée. Des moyens supplémentaires seront prioritairement destinés à augmenter les effectifs des services chargés de la lutte contre l'extrémisme, mais également à moderniser la gestion informatique et à améliorer la sécurité des bâtiments.

Dans le domaine pénitentiaire, l'amélioration des soins des personnes internées se traduira désormais par une prise en charge assurée par l'INAMI. En effet, le financement de ces soins ne relève pas à proprement parler du rôle de la prison. Il importe donc de tenir compte de ce

De federale commissie, waarin wordt voorzien door het wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzake de bemiddeling, dat in juni van dit jaar goedgekeurd werd door de Kamer van volksvertegenwoordigers en dat momenteel door de Senaat wordt onderzocht, zal kunnen worden geïnstalleerd. De bezoldiging van de erkende bemiddelaars is in het kader van de rechtshulp eveneens voorzien.

Er zal ook rekening worden gehouden met de werkomstandigheden van de gerechtelijke orde. Naast de middelen die zullen worden ingezet door de Regie der Gebouwen, zullen supplementaire kredieten ten belope van anderhalf miljoen euro binnen het budget van Justitie specifiek gewijd worden aan de uitgaven inzake de gerechtelijke gebouwen, met name voor het realiseren van onderhoudswerken.

Het informaticaproject Phenix wordt in 2005 voortgezet. Dit zal samengaan met het vervolgen van de algemene inspanning voor het moderniseren van de informaticamiddelen van de gerechtelijke orde. Dat dit noodzakelijk is werd met name in maart van dit jaar aangetoond in deze commissie, toen de vertegenwoordigers van de gerechtelijke orde en van de administratie het project voorstelden. Een nieuwe versterking van de omkaderingsdienst informatica van het departement zal het bovendien mogelijk maken dat de opvolging van deze projecten zal verbeteren. De installatie van de voorzitters van de Beheers- en Toezichtscommissies voor Phenix zal eveneens kunnen doorgaan.

Verder zal de administratie van Justitie middelen ontvangen die nodig zijn om in 2005 te zorgen voor de werking van de dienst die belast is met de problematiek van de internationale kinderontvoeringen door de ouders.

De kredieten voor de voogdijdienst van de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen zullen verhoogd worden met een bedrag van bijna één miljoen euro, zodat het personeelskader kan worden versterkt en de voogden kunnen worden vergoed.

Ook de Veiligheid van de Staat zal nog dit jaar worden versterkt. Supplementaire middelen zullen prioritair aangewend worden voor het verhogen van de effectieven van de diensten belast met de strijd tegen het extremisme, maar eveneens voor de modernisering van de informatica en het verbeteren van de beveiliging van de gebouwen.

Op penitentiair vlak zal het verbeteren van de verzorging van de geïnterneerde personen voortaan gegarandeerd worden door het ten laste nemen door het RIZIV. De financiering van deze zorgen behoort immers in wezen niet tot de rol van de gevangenis. Het is dus belang-

transfert de dépenses pour déterminer le montant des marges nouvelles dont dispose effectivement la Justice en 2005.

Celles-ci permettront notamment de financer l'ouverture de la nouvelle prison de *Hasselt*. Une extension du cadre a, en outre, été décidée à Anvers.

L'accord social conclu en 2002 avec les représentants du personnel pénitentiaire sera respecté. L'initiative de formation prévue dans le cadre des tables rondes pourra, en outre, être mise en œuvre.

Des moyens supplémentaires sont également prévus pour l'exécution des dispositions réglementaires relatives au Conseil central et aux commissions de surveillance pour l'administration pénitentiaire. Conformément aux décisions prises par le Conseil des ministres les 30 et 31 mars, les soins de santé en prison bénéficieront d'une norme de croissance privilégiée.

Le nouveau système permettant la prise en charge d'un plus grand nombre de détenus sous surveillance électronique sera installé. Il a, en outre, été décidé d'augmenter substantiellement, cette année encore, le crédit consacré aux mesures alternatives à l'emprisonnement. Le service chargé du suivi de ces projets au sein de l'administration pourra être renforcé. Les crédits de fonctionnement des maisons de justice seront, eux aussi, augmentés.

En 2005, les moyens nécessaires à l'extension du cadre des aumôniers et des conseillers laïcs en prison seront prévus.

En ce qui concerne les cultes, les crédits destinés à la prise en charge du traitement des imams ont été inscrits en fonction du calendrier prévisible de reconnaissance des mosquées par les régions.

L'augmentation importante du budget de la Justice en 2005 est donc loin d'être un luxe. Elle représente un nouvel effort fait dans le sens d'un rattrapage du sous-financement auquel a été confronté ce département pendant de trop nombreuses années. Les marges limitées au sein desquelles il nous faut travailler imposent à tous les acteurs une gestion rigoureuse des moyens impartis. C'est pourquoi plusieurs procédures visant à assurer une meilleure maîtrise des dépenses ont été initiées, qu'il s'agisse des frais de justice, dont l'évolution exponentielle n'est plus tenable à terme, ou d'autres coûts de fonctionnement.

rijk dat men rekening houdt met deze uitgavenoverdracht om het bedrag vast te stellen van de nieuwe marges waarover Justitie in 2005 effectief beschikt.

Die marges zullen het met name mogelijk maken de opening van de nieuwe gevangenis van Hasselt te financieren. Verder werd ook besloten dat er voor Antwerpen een formatieuitbreiding zal gebeuren.

Het sociaal akkoord dat in 2002 werd afgesloten met de vertegenwoordigers van het penitentiair personeel zal worden nageleefd. Daarenboven zal men het opleidingsinitiatief dat voorzien is in het kader van de ronde tafels in werking kunnen brengen.

Er zijn eveneens bijkomende middelen voorzien voor het uitvoeren van de reglementaire bepalingen inzake de Centrale Raad en de commissies van toezicht voor de penitentiaire administratie. In overeenstemming met de beslissingen die werden genomen door de Ministerraad van 30 en 31 maart, zal er gezorgd worden voor een bevoorrechte groeinorm met betrekking tot de gezondheidszorgen in de gevangenis.

Er zal een nieuw systeem worden geïnstalleerd dat het mogelijk zal maken om een groter aantal gedetineerden onder elektronisch toezicht te plaatsen. De minister heeft bovendien besloten om nog dit jaar het krediet dat gewijd is aan de alternatieve maatregelen voor de vrijheidsberoving substantieel te verhogen. De dienst binnen de administratie die belast is met het opvolgen van deze projecten zal kunnen worden versterkt. Ook de werkingskredieten voor de justitiehuizen zullen worden verhoogd.

In 2005 zullen in de middelen voorzien worden die nodig zijn voor de uitbreiding van het kader van de aalmoezeniers en de lekenconsulenten in de gevangenissen.

Voor wat de erediensten betreft, werden de kredieten die bedoeld zijn voor het ten laste nemen van de wedden van de imams ingeschreven, in functie van de voorziene agenda voor de erkenning van de moskeeën door de gewesten.

De belangrijke verhoging van het budget voor Justitie in 2005 is dus allesbehalve een luxe. Het is een nieuwe inspanning die geleverd wordt voor het inhalen van de onderfinanciering waarmee dit departement gedurende al te veel jaren te kampen had. De beperkte marges waarbinnen we moeten werken verplichten alle actoren tot een strikt beheer van de toegekende middelen. Daarom werden meerdere procedures opgestart die een betere beheersing beogen van de uitgaven, zowel wat betreft de gerechtskosten, waarvan de uit de voegen barstende evolutie op termijn onhoudbaar is, als wat andere werkings-

nement, comme par exemple les frais postaux, qui ont atteint ces dernières années un niveau extrêmement élevé.

Dans ce contexte contraignant, les moyens supplémentaires de la Justice permettront, en 2005, non seulement de respecter les engagements du passé et d'honorer les nouvelles obligations incombant à la Justice, mais également de mettre en œuvre les réformes les plus urgentes pour une amélioration réelle de son fonctionnement.

II. — **DISCUSSION**

M. Melchior Wathelet (cdH) formule les observations suivantes sur les différents thèmes abordés dans la note de politique générale :

— Lutte contre l'arriéré judiciaire : il est prévu que les conseillers en gestion des ressources humaines entreront bientôt en fonction. Ces conseillers seront-ils limités aux grosses juridictions ou seront-ils également déployés au sein des plus petites juridictions ? Concernant la médiation, l'on ne peut que se réjouir de l'inscription au budget d'un montant de 52 000 euros pour la commission fédérale de médiation. Un montant de 920 000 euros est par contre inscrit au budget 2005 pour les médiateurs agréés au niveau judiciaire. Ce montant est inchangé par rapport à 2004. Or, on peut s'attendre que le recours aux médiateurs agréés s'accentue, suite à l'adoption du projet de loi. Ce montant sera-t-il suffisant pour couvrir l'assistance judiciaire demandée pour la médiation judiciaire ?

Des mesures sont également annoncées en vue d'accélérer la mise en état des causes en matière civile et pour sanctionner les abus de procédure. L'intervenant se réjouit de ces mesures et rappelle que les membres de son groupe politique ont déjà déposé de nombreuses propositions en la matière. D'autres mesures pourraient être prises, telles que la rédaction obligatoire de conclusions de synthèse ou la limitation de l'étendue des conclusions.

En ce qui concerne la réforme de l'expertise judiciaire, outre les mesures proposées, il y aurait lieu de mettre sur pied un système de nomination d'experts agréés par les tribunaux. Il ne faut pas non plus perdre de vue le problème grave et récurrent du non-paiement des experts judiciaires.

— Meilleur accès à la justice : la Cour des comptes s'étonne de l'existence de crédits dissociés à l'intérieur

kosten betreft, bijvoorbeeld de portkosten, die de laatste jaren een extreem hoog niveau hebben bereikt.

Binnen deze bindende context zullen de bijkomende middelen van Justitie in 2005 het niet alleen mogelijk maken dat de in het verleden aangegane verbintenissen worden nagekomen evenals de nieuwe verplichtingen waartoe Justitie zich heeft verplicht, maar ook dat de meest dringende hervormingen worden uitgevoerd, voor een echte verbetering van de werking ervan.

II. — **BESPREKING**

De heer Melchior Wathelet (cdH) maakt de volgende opmerkingen over de diverse thema's die in de algemene beleidsnota aan bod komen :

— Wegwerken van de gerechtelijke achterstand : er is bepaald dat de adviseurs in human resources onverwijld in dienst treden. Zullen die adviseurs alleen werken voor de grote rechtsgebieden of zullen ze ook in de kleinere rechtsgebieden worden ingezet ? Met betrekking tot de bemiddeling kan men er zich alleen maar over verheugen dat in de begroting een bedrag van 52 000 euro werd opgenomen ten behoeve van de federale bemiddelingscommissie. Voor de op gerechtelijk niveau erkende bemiddelaars daarentegen staat in de begroting 2005, 920 000 euro ingeschreven. Dat bedrag is ongewijzigd ten opzichte van 2004. Het valt evenwel te verwachten dat ingevolge de aanneming van het wetsontwerp, vaker een beroep zal worden gedaan op de erkende bemiddelaars. Zal dat bedrag volstaan ter dekking van voor de gerechtelijke bemiddeling gevraagde rechtshulp ?

Voorts worden maatregelen aangekondigd inzake « het versnellen van de instaatstelling van burgerlijke zaken », alsook om het misbruik van het vorderingsrecht te bestraffen. De spreker is ingenomen met die maatregelen, en hij herinnert eraan dat de leden van zijn fractie al veel wetsvoorstellen terzake hebben ingediend. Ook andere maatregelen zouden kunnen worden genomen, zoals bijvoorbeeld verplichten syntheseconclusies op te stellen en de omvang van die conclusies inperken.

Met betrekking tot de hervorming van het gerechtelijk deskundigenonderzoek zou naast de voorgestelde maatregelen ook moeten worden voorzien in een benoemingsregeling voor de door de rechtbanken erkende deskundigen. Voorts is er het ernstige en telkens weer opduikende knelpunt dat de gerechtelijke deskundigen niet worden betaald; dat mag evenmin uit het oog worden verloren.

— Een betere toegang tot het gerecht : het Rekenhof verwondert zich over het bestaan van gesplitste kredie-

de l'allocation de base pour l'aide juridique pour les avocats chargés de cette aide.

La simplification du langage judiciaire est également un objectif auquel le cdH souscrit totalement. En matière pénale, le plus urgent serait de permettre l'envoi automatique du jugement aux parties. Cette idée est d'ailleurs reprise dans le projet « Grand Franchimont ».

Les avancées annoncées en matière de « répétibilité » des honoraires d'avocat sont aussi tout à fait positives. Un système de barémisation des honoraires et frais d'avocat pourront être prévu, dans lequel les montants maximums seraient fixés par arrêté royal, sur proposition de l'OBFG et de l'OVB.

Il faudra d'autre part que le recours à la conciliation soit encouragé. À ce sujet, il convient de rappeler qu'une proposition de loi a été déposée par Mmes Clotilde Nyssens et Nathalie de T'Serclaes en la matière. La phase de conciliation obligatoire, critiquée à plusieurs égards tant par les justiciables que par les praticiens, devrait être supprimée, notamment en matière de bail.

La mesure, proposée dans la note, visant à établir une passerelle entre la phase de conciliation et la phase contentieuse pourrait par contre avoir des effets pervers, puisqu'il pourrait constituer un moyen détourné pour éloigner les justiciables de la citation.

— Modernisation de l'appareil judiciaire : la création d'un Institut de formation de l'ordre judiciaire est annoncée. La déclaration de politique fédérale du 12 octobre 2004 évoquait néanmoins la collaboration avec le Conseil supérieur de la Justice. Quelles formes prendra cette collaboration ?

L'amélioration de la mesure de la charge de travail est également essentielle. Dès 2001, un groupe de travail fut chargé d'étudier cette problématique. Il devient urgent de disposer de cet outil absolument indispensable pour déterminer les besoins tant au niveau des parquets que du siège. Le budget débloqué pour le projet devait originellement s'élever à 946 408 euros (782 155 euros hors TVA).

Le budget 2005 ne fait état que d'un montant de 625 000 euros, inchangé depuis 2004. Qu'en est-il exactement ?

L'objectif visant à octroyer une plus grande autonomie aux chefs de corps mérite également d'être soutenu.

ten in de basisallocatie « Gerechtelijke bijstand » onder de vermelding « Vergoedingen van de advocaten belast met de gerechtelijke bijstand ».

De vereenvoudiging van de rechtstaal is ook een doelstelling die de cdH volkomen onderschrijft. In strafzaken zou in de allereerste plaats werk moeten worden gemaakt van de automatische verzending van de vonnissen naar de partijen. Dat idee is trouwens opgenomen in het zogenaamde « Grote Franchimont »-ontwerp.

De geboekte vooruitgang inzake de « terugvorderbaarheid van de honoraria van advocaten » is ook heel positief. Misschien kan worden voorzien in een regeling waarbij de erelonen en de kosten van de advocaten zouden worden ingeschaald, waarbij de maximumbedragen zouden worden vastgesteld door de OVB en de OBFG.

Voorts moet de keuze voor de verzoeningsprocedure worden gestimuleerd. In dat opzicht wordt eraan herinnerd dat in de Senaat de dames Clotilde Nyssens en Nathalie de T'Serclaes terzake een wetsvoorstel hebben ingediend. De verplichte verzoeningsfase, die in zoveel opzichten zowel door de rechtzoekenden als door de advocaten is bekritiseerd, zou moeten worden afgeschaft, met name inzake huur.

De in de beleidsnota voorgestelde maatregel waarbij in een « brug » zal worden voorzien tussen de verzoeningsfase en de geschilfase, zou daarentegen averechtse effecten kunnen sorteren, aangezien het een omweg zou kunnen worden om de rechtzoekenden van dagvaarding weg te houden.

— Modernisering van het gerechtelijk apparaat : de oprichting van een « Opleidingsinstituut voor de Rechterlijke Orde » is aangekondigd. In de federale beleidsverklaring van 12 oktober 2004 was nochtans sprake van samenwerking met de Hoge Raad voor de Justitie. Hoe zal die samenwerking concreet gestalte krijgen ?

De verbetering van de werklastmeting is eveneens essentieel. Een werkgroep bestudeert dat vraagstuk al vanaf 2001. Het wordt tijd om over dat absoluut noodzakelijke instrument te beschikken om de behoeften te bepalen van zowel de zittende als de staande magistratuur. Het voor dat project oorspronkelijk vrijgemaakte budget bedroeg 946 408 euro (782 155 euro exclusief BTW).

In de begroting 2005 wordt alleen gewag gemaakt van een bedrag van 625 000 euro, dat sinds 2004 niet is gewijzigd. Wat is daar precies van aan ?

Ook de doelstelling om de korpschefs meer autonomie te verlenen, verdient alle steun.

La question difficile de la durée du mandat des chefs de corps devra être abordée. Il importe de favoriser à ce sujet la concertation avec les instances judiciaires. Comme chacun sait, tous les chefs de corps qui étaient déjà en fonction avant la mise en place de la réforme atteindront, d'ici à 2007, la fin de leur mandat. Une centaine de chefs de corps sont concernés. Il importe de valoriser au mieux l'expérience spécifique que ces chefs de corps auront acquise. On ne peut à cet égard que soutenir les propositions visant à mieux gérer la procédure de renouvellement ou de remplacement des chefs de corps concernés.

Concernant les bâtiments judiciaires, le Conseil des ministres réuni à Bruxelles les 30 et 31 mars 2004 avait marqué son accord sur un plan pluriannuel pour les bâtiments pénitentiaires. Un fonds de 150 millions d'euros (étalé entre 2005 et 2008) devait être débloqué par la Régie des bâtiments. La note parle d'un montant de 7 millions d'euros pour 2005. Où ce poste est-il inscrit dans le budget ? Il convient ici d'attirer plus particulièrement l'attention sur la situation de l'établissement de défense sociale de Paifve, qui ne répond plus aux normes minimales en matière de sécurité et d'incendie.

— Législation civile : Le transfert du contentieux des litiges relatifs au surendettement aux juridictions du travail peut, à première vue, paraître une bonne chose. Il convient toutefois de noter la compétence spécifique du juge des saisies en cette matière, qui est très souvent liée au droit des saisies. Si, pour des raisons d'humanisation de la procédure et aussi d'accélération de celle-ci (les tribunaux du travail étant souvent moins encombrés) il peut paraître intéressant de procéder à ce transfert de compétences, il ne faudrait pas perdre l'expérience spécifique acquise par les juges des saisies en la matière. Le Conseil supérieur de la Justice n'est d'ailleurs pas favorable à ce transfert, car il craint des conflits de compétence entre les juridictions du travail et les juges des saisies.

L'intervenant se réjouit d'autre part de la définition prochaine de la notion « d'enfant à charge ».

— Droit de la famille et des jeunes : les mesures proposées en matière d'enlèvement international d'enfant et la mise sur pied de la Commission nationale des droits de l'enfant ne peuvent qu'être approuvées. Serait-il possible de préciser où en sont les travaux du groupe de réflexion chargé de formuler les propositions en matière de lutte contre les enlèvements internationaux d'enfants, qui devaient être examinées par la cellule de coordination interministérielle (Justice et Affaires étrangères) et ensuite être communiquées au Conseil des ministres ?

De duur van het mandaat van de korpschefs is een netelig vraagstuk dat aan bod zal moeten komen. Terzake is het van belang dat bij voorkeur wordt overlegd met de gerechtelijke instanties. Iedereen weet dat het mandaat van alle korpschefs die reeds in dienst waren vooraleer de hervorming werd doorgevoerd, uiterlijk in 2007 afloopt. Het gaat om een honderdtal korpschefs. Het komt erop aan de specifieke ervaring van de betrokken korpschefs ten volle te benutten. De voorstellen om de procedure waarbij de betrokken korpschefs worden vervangen of waarbij hun mandaat wordt verlengd, beter te organiseren, verdienen in dat verband dan ook alle steun.

Wat de gerechtelijke gebouwen betreft, heeft de Ministerraad die op 30 en 31 maart 2004 in Brussel is gehouden, ingestemd met een meerjarenplan voor de strafinrichtingen. Een bedrag van 150 miljoen euro (gespreid over de periode 2005- 2008) zou worden vrijgemaakt door de Regie der Gebouwen. De beleidsnota heeft het over een bedrag van 7 miljoen euro voor 2005. Waar op de begroting is dat bedrag geordonnanceerd ? In dat verband dient in het bijzonder te worden gewezen op de toestand in de inrichting tot bescherming van de maatschappij in Paifve, die niet langer voldoet aan de minimumnormen inzake veiligheid en brand.

— Burgerlijke wetgeving : Dat de geschillen inzake overmatige schuldenlast aan de arbeidsrechtbanken worden overgedragen, mag op het eerste gezicht een goede zaak lijken. Men dient echter te wijzen op de specifieke bevoegdheid terzake van de beslagrechter, die zeer vaak verband houdt met het beslagrecht. Hoewel het interessant kan lijken een soortgelijke bevoegdheidsoverdracht door te voeren — om de procedure te humaniseren en ze te versnellen, aangezien de arbeidsrechtbanken vaak minder belast zijn —, mag men de specifieke ervaring die de beslagrechters terzake hebben opgebouwd, niet verloren laten gaan. De Hoge Raad voor de Justitie is trouwens geen voorstander van die overdracht omdat hij vreest voor bevoegdheidsconflicten tussen de arbeidsgerechten en de beslagrechters.

De spreker is voorts verheugd dat binnenkort een definitie zal worden gegeven van het begrip « kind ten laste ».

— Familie- en jeugdrecht : men kan het alleen naar eens zijn met de voorgestelde maatregelen inzake de internationale ontvoering van kinderen en de oprichting van de Nationale commissie voor de kinderrechten. Is het mogelijk aan te geven hoe het staat met de werkzaamheden van de reflectiegroep die belast is met het formuleren van voorstellen inzake de bestrijding van de internationale ontvoeringen van kinderen, die moesten worden onderzocht door de interministeriële coördinatiecel (Justitie en Buitenlandse Zaken) en die vervolgens ter kennis moesten worden gebracht van de Ministerraad ?

Le cdH a une position beaucoup plus nuancée en ce qui concerne l'hébergement alterné. S'il faut promouvoir un modèle, il va de soi que ce modèle ne peut être qu'égalitaire. La variété des situations impose cependant nécessairement au juge de motiver scrupuleusement sa décision quant au type d'hébergement retenu en fonction de critères légaux. Une méthode forfaitaire de calcul des parts contributives au départ de critères déterminés dans la loi pourrait aussi être mise au point. À nouveau, le juge aura l'obligation de motiver soigneusement sa décision.

Quant aux décisions en matière de reprise d'enfant, l'intervenant se déclare opposé à la reprise forcée de l'enfant et rappelle qu'il a déposé une proposition de loi visant à favoriser un retour rapide de l'affaire devant le tribunal.

En matière de divorce, le divorce pour faute ne devrait pas être supprimé. Comme la note le souligne à juste titre, celui-ci peut, dans bien des cas, continuer à se justifier, notamment en matière de violence conjugale.

La création d'un tribunal de la famille est une mesure toujours annoncée, mais dont on finit par douter de la réalisation.

— Politique criminelle : l'approche originale du parquet de Liège en matière de violences conjugales est soutenue par la note de politique, ce qui doit être souligné.

En matière de politique en faveur des victimes, la mission consistant à réaliser une étude globale sur l'évaluation de la politique en faveur des victimes devrait plutôt être confiée au Forum national pour une Politique en faveur des Victimes, qui réalise des états des lieux précis et documentés en la matière.

Une refonte complète de la législation sur les armes est annoncée depuis longtemps. Ce projet, qui avait fait l'objet de discussions en séance plénière sous la précédente législature n'avait finalement pas abouti, faute d'accord au sein de la majorité. Y a-t-il un accord au sein du gouvernement à ce sujet ?

— Politique pénitentiaire : le vote du « projet Dupont » à la Chambre a créé des attentes immenses. Il faudra veiller à ne pas décevoir les différents acteurs concernés. Or, la mise en œuvre de cette réforme nécessitera des moyens budgétaires importants. Ces moyens ont-ils été déjà chiffrés ?

La mesure de transfèrement des détenus étrangers vers l'étranger pour qu'ils exécutent leur peine dans leur

De cdH neemt inzake bilocatie een veel genuanceerder standpunt in. Indien een model moet worden bevorderd, ligt het voor de hand dat het op gelijkheid moet gericht zijn. De verscheidenheid van de situaties noopt de rechter er evenwel noodgedwongen toe zijn beslissing nauwgezet met redenen te omkleden in verband met het type van verblijf dat op grond van wettelijke criteria wordt gekozen. Ook zou kunnen worden gezorgd voor een forfaitaire berekeningswijze van de bijdragen aan de hand van in de wet bepaalde criteria. Eens te meer zal de rechter verplicht zijn beslissing nauwgezet met redenen te omkleden.

De spreker is gekant tegen de gedwongen terugname van het kind en hij herinnert eraan dat hij een wetsvoorstel heeft ingediend dat een snelle terugkeer van de zaak voor de rechtbank beoogt.

De echtscheiding op grond van schuld zou niet mogen verdwijnen. De beleidsnota wijst er terecht op dat die vorm van echtscheiding in tal van gevallen nog steeds gerechtvaardigd is, onder meer in geval van huiselijk geweld.

De oprichting van een familierechtbank is een maatregel die nog steeds wordt aangekondigd. Men begint er echter aan te twijfelen of die rechtbank er ooit komt.

— Strafrechtelijk beleid : er moet op worden gewezen dat de beleidsnota de originele aanpak van het parket van Luik inzake huiselijk geweld steunt.

Wat het slachtofferbeleid betreft, zou de opdracht die erin bestaat een algemeen onderzoek uit te voeren over de evaluatie van het slachtofferbeleid veeleer aan het Nationaal Forum voor Slachtofferbeleid moeten worden toevertrouwd. Dat Forum geeft terzake nauwkeurige en gedocumenteerde beschrijvingen.

Er wordt al lang een volledige omwerking van de wapenwetgeving aangekondigd. Tijdens de vorige zittingsperiode heeft over het daartoe strekkende wetsontwerp een bespreking plaatsgehad in plenum, maar dat heeft tot niets geleid omdat er geen eensgezindheid was binnen de meerderheid. Is er terzake een akkoord binnen de regering ?

— Gevangenisbeleid : de stemming over het « ontwerp-Dupont » in de Kamer heeft enorme verwachtingen gecreëerd. Er zal moeten worden voor gezorgd dat men de diverse betrokken actoren niet ontgoochelt. De toepassing van die hervorming zal echter aanzienlijke begrotingsmiddelen vergen. Zijn die al becijferd ?

De maatregel van overbrenging van buitenlandse gevangen naar hun land van oorsprong om er hun straf uit

pays d'origine n'est pas neuve. Elle avait été proposée par l'ancien ministre de la Justice Verwilghen lors des grèves des gardiens de prison d'avril 2003. Il faut veiller dans l'élaboration de cette mesure à ne pas créer de double peine. Cette mesure de transfert ne peut, en effet, se défendre que pour autant qu'il y ait une absence totale de liens entre le condamné et la Belgique et que son pays d'origine respecte les principes démocratiques. En matière de politique de détention, la priorité est l'amélioration de la formation du personnel pénitentiaire. Cette demande a été prise en compte dans la note, tout comme le problème de la santé en prison, puisqu'un rapprochement avec le département de la santé publique a été annoncé.

Enfin, des moyens supplémentaires sont octroyés aux maisons de justice pour réaliser les importantes et nombreuses missions qui leur sont confiées. L'allocation de ces moyens pourrait-elle être précisée ?

*
* *

Mme Valérie Déom (PS) aborde les points suivants :

— Simplification du langage juridique : il est primordial que les justiciables comprennent la portée des actes judiciaires qui leurs sont adressés. La langue utilisée doit donc être compréhensible, même si la spécificité de la procédure requiert parfois l'usage de termes techniques. Des initiatives sont annoncées, visant à simplifier les actes des huissiers. Ne conviendrait-il pas d'étendre cette simplification aux décisions judiciaires ?

— Projet de loi sur la médiation : un budget de 52 000 euros a été alloué pour le fonctionnement des commissions de médiation. Le succès de cette voie de résolution des conflits passera sans nul doute par une bonne information du citoyen. Quelles sont les mesures prévues pour assurer une bonne information du public, et plus spécialement des groupes sociaux les plus vulnérables ?

— Droit de la famille : un projet de loi sur la garde alternée est annoncé. Le principe de l'hébergement égalitaire (avec le renversement de la charge de la preuve qui en découle) devrait y être consacré, ce qui contribuera à clarifier les choses et à rassurer les parents, qui comprendront mieux les décisions du juge et, partant, les respecteront davantage.

te zitten, is niet nieuw. Hij werd voorgesteld door de voormalige minister van Justitie, Marc Verwilghen, ter gelegenheid van de staking van de cipiers in april 2003. Bij de uitwerking van die maatregel moet ervoor worden gezorgd dat geen dubbele straf in het leven wordt geroepen. Die maatregel van overbrenging is immers alleen gerechtvaardigd als er absoluut geen band bestaat tussen de veroordeelde en België en als zijn land van herkomst de democratische principes in acht neemt. Wat het detentiebeleid betreft, is de verbetering van de opleiding van het gevangenispersoneel prioritair. Die vraag komt aan bod in de beleidsnota, net als het probleem van de gezondheid in de gevangenissen, aangezien een samenwerking met het departement Volksgezondheid wordt aangekondigd.

Tot slot worden aan de Justitiehuizen bijkomende middelen verleend om de talrijke en belangrijke taken te realiseren die hun zijn opgedragen. Kan de toewijzing van die middelen worden gepreciseerd ?

*
* *

Mevrouw Valérie Deom (PS) brengt de volgende punten ter sprake :

— Vereenvoudiging van de rechtstaal : het is van essentieel belang dat de rechtzoekenden de strekking van de hen betreffende rechtshandelingen begrijpen. De gebruikte taal moet dus begrijpelijk zijn, zelfs al vergt de specificiteit van de procedure soms het gebruik van technische termen. Er zijn initiatieven aangekondigd om de deurwaardersakten te vereenvoudigen. Verdient het geen aanbeveling die vereenvoudiging uit te breiden tot de rechterlijke beslissingen?

— Wetsvoorstel inzake bemiddeling : een budget van 52 000 euro is toegewezen voor de werking van de bemiddelingscommissies. Het succes van die wijze van conflictoplossing zal ongetwijfeld afhangen van goede informatieverstrekking aan de burger. Welke maatregelen zullen daartoe worden getroffen, meer bepaald ten aanzien van de sociaal meest kwetsbare groepen ?

— Familierecht : er is een wetsontwerp inzake alternerend hoederecht aangekondigd. Het principe van de « gelijke bewaring » (met de eruit voortvloeiende omkering van de bewijslast) zou erin worden vastgesteld, wat zal bijdragen tot een duidelijker taakverdeling en een geruststelling voor de ouders die de rechterlijke beslissingen beter zullen begrijpen en ze bijgevolg meer zullen naleven.

— Instauration du divorce sans faute : cette réforme est très attendue. Il serait souhaitable qu'elle contribue à responsabiliser davantage les époux, afin qu'ils comprennent que le mariage reste un engagement spécifique.

— Loi de 1965 relative à la protection de la jeunesse : cette loi doit être adaptée aux évolutions de notre société. Le modèle « protectionnel » devra cependant être maintenu, tout en reconnaissant que, dans certains cas, la sanction demeure une solution.

Le budget de la Justice pour 2005 est en évolution de 4,01 % en 2005, après avoir progressé de 10 % en 2004, et ce malgré les difficultés économiques actuelles. Cet effort doit être souligné et salué.

*
* *

Mme Liesbeth Van der Auwera (CD&V) déplore la remise tardive de la note de politique. Lundi midi, le 22 novembre, la note de politique n'était toujours pas disponible sur le site de la Chambre et n'avait pas encore été distribuée, alors que l'article 111 du Règlement prévoit que les notes de politique doivent être transmises à la Chambre le 10 octobre au plus tard.

Cette pratique démontre une fois de plus l'absence totale de respect de la part du gouvernement envers le pouvoir législatif.

1. *Médiation*

La note de politique prévoit que les arrêtés d'exécution en matière de médiation seront pris dans les délais les plus brefs.

Il faut toutefois s'attendre à ce que le projet de loi relatif à la médiation fasse encore l'objet de discussions au Sénat. La médiation en matière familiale dans le cadre d'une procédure judiciaire a été intégrée dans ce projet et n'est dès lors plus considérée comme une procédure distincte. La loi relative à la médiation en matière familiale dans le cadre d'une procédure judiciaire, est entrée en vigueur en octobre 2001 mais les arrêtés nécessaires à son exécution (pour l'octroi de la rémunération du médiateur familial) ne sont toujours pas prêts à l'heure actuelle, soit trois ans plus tard. Il faut, pour les parties intéressées, que l'on mette rapidement un terme à cette insécurité juridique.

— Instelling van de schuldloze echtscheiding : van die hervorming wordt veel verwacht. Het zou mooi zijn mocht ze bijdragen tot een grotere responsabilisering van de ouders, zodat zij begrijpoen dat het huwelijk een specifieke verbintenis blijft.

— Wet van 1965 betreffende de jeugdbescherming : die wet moet aan de maatschappelijke evolutie worden aangepast. Het concept « bescherming » dient evenwel te worden gehandhaafd, met dien verstande dat straffen in bepaalde gevallen een oplossing blijft.

De begroting van Justitie voor 2005 neemt toe met 4,01 % in 2005, nadat ze in 2004 met 10 % was gestegen en zulks niettegenstaande de huidige economische moeilijkheden. Die inspanning moet worden onderstreept en verdient een pluim.

*
* *

Mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V) betreurt dat de beleidsnota laattijdig werd rondgedeeld. Maandagmiddag, 22 november was de beleidsnota nog niet beschikbaar op de website van de Kamer en evenmin rondgedeeld, terwijl artikel 111 van het Reglement bepaalt dat de beleidsnota's uiterlijk op 10 oktober aan de Kamer moeten worden overgezonden.

Uit deze handelswijze blijkt nogmaals dat de regering geen enkel respect heeft voor de wetgevende macht.

1. *Bemiddeling*

De beleidsnota stelt dat de uitvoeringsbesluiten inzake bemiddeling binnen de kortst mogelijke termijn zullen genomen worden.

Het valt echter te verwachten dat het wetsontwerp inzake bemiddeling nog enige bespreking zal vergen in de Senaat. De proceduregebonden bemiddeling in familiezaken werd geïntegreerd in dit ontwerp en blijft niet langer als aparte procedure bestaan. De wet op de bemiddeling in familiezaken is echter in werking sinds oktober 2001 en de nodige uitvoeringsbesluiten (voor de toekenning van de vergoedingen) zijn nu, drie jaar later, nog steeds niet klaar. Voor de belanghebbenden moet er snel een einde komen aan die rechtsonzekerheid.

2. *Généralisation de l'introduction d'actions par requête*

La déclaration gouvernementale du 14 juillet 2003 prévoit que les frais de justice doivent continuer à baisser pour les citoyens, notamment par une généralisation de l'introduction d'actions par requête contradictoire.

Une première étape serait la généralisation de la requête contradictoire comme acte introductif d'instance pour toutes les matières qui relèvent de la compétence des juridictions du travail. La citation deviendrait l'exception.

Cette approche se heurte à des critiques, tant du Conseil supérieur de la Justice, du barreau et des greffiers que, bien entendu, des huissiers de justice.

Ils affirment que la généralisation de la requête contradictoire est critiquable sur le plan *de la sécurité juridique, de la bonne administration de la justice et du respect des droits de la défense.*

La requête contradictoire ne peut garantir l'augmentation de la *sécurité juridique* et la *bonne administration de la justice* qu'implique l'introduction de l'action par citation.

En effet, la citation doit être signifiée par un huissier de justice, un fonctionnaire assermenté, disposant des compétences spécifiques et dont les actes ont, sur un certain nombre de points, force probante authentique. L'obligation, dans le chef de l'huissier de justice, de vérifier l'identité et l'adresse de la partie signifiée, offre une meilleure garantie que la simple notification postale par pli judiciaire du greffier.

Dans la pratique, une distribution moins fiable du courrier donne régulièrement lieu à des contestations. Si le domicile n'est pas connu, une notification par pli judiciaire n'est pas possible.

En outre, l'huissier de justice assume une *responsabilité professionnelle* qui n'existe pas dans le chef des greffiers.

Contrairement à la notification par pli judiciaire, la citation est garante du *respect des droits de la défense*. Une décision récente de la CEDH (affaire Somogyi c. Italie, requête n° 67972/01 du 18 mai 2004) confirme cette conception et rappelle l'importance des conditions de fond et de forme dans le cadre de l'envoi d'actes judiciaires, au regard de l'exercice effectif des droits du défendeur. Dans cette affaire, il n'était pas établi au-delà de tout doute raisonnable que la notification de l'acte introductif d'instance avait bel et bien atteint le défendeur. C'est la

2. *Veralgemening van de inleiding van vorderingen bij verzoekschrift*

De regeringsverklaring van 14 juli 2003 stelt dat de gerechtskosten voor de burgers verder moeten dalen, onder meer door een veralgemening van de inleiding van vorderingen bij verzoekschrift op tegenspraak.

Een eerste stap zou de veralgemening zijn van het verzoekschrift op tegenspraak als inleidende akte van rechtsingang voor alle aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten behoren. De dagvaarding zou de uitzondering worden.

Deze aanpak stuit op kritiek, zowel van de Hoge Raad voor de Justitie, de advocatuur, de griffiers, als – uiteraard – van de gerechtsdeurwaarders.

Zij stellen dat de veralgemening van het verzoekschrift op tegenspraak kritiek oproept wat de *rechtszekerheid*, de *goede rechtsbedeling* en *de eerbiediging van de rechten van de verdediging* betreft.

De grotere *rechtszekerheid* en de *goede rechtsbedeling* die gepaard gaan met de inleiding van de vordering bij dagvaarding, kan niet worden gewaarborgd door het verzoekschrift op tegenspraak.

De dagvaarding wordt immers betekend door een gerechtsdeurwaarder, een beëdigd openbaar ambtenaar, die specifieke competenties heeft en wiens akten op een aantal punten authentieke bewijskracht hebben. De verplichting in hoofde van de gerechtsdeurwaarder om de identiteit en het adres van de betekende partij na te gaan, biedt een betere garantie dan de eenvoudige kennisgeving per post door de griffier bij gerechtsbrief.

In de praktijk rijzen er regelmatig betwistingen die het gevolg zijn van een minder betrouwbare postbedeling. Indien de woonplaats niet gekend is, is een betekening met een gerechtsbrief niet mogelijk.

Bovendien rust op de gerechtsdeurwaarder een *beroepsaansprakelijkheid* die niet bestaat in hoofde van de griffiers.

De dagvaarding staat garant voor *de eerbiediging van de rechten van de verdediging,* de kennisgeving bij gerechtsbrief niet. Een recente beslissing van het EHRM (zaak Somogyi *versus* Italië, verz. nr 67972/01 van 18 mei 2004) bevestigt deze zienswijze en herinnert aan het belang van de grond- en vormvoorwaarden bij de overzending van gerechtelijke aktes met het oog op de daadwerkelijke uitoefening van de rechten van de verweerder. In deze zaak stond het niet boven iedere redelijke twijfel dat de kennisgeving van de gedinginleidende akte goed en wel

raison pour laquelle la condamnation par défaut qui a suivi constituait, aux yeux de la Cour, une violation de l'article 6, § 1er de la CEDH.

L'État belge pourrait connaître le même sort avec le système du pli judiciaire.

L'introduction de l'action par requête contradictoire dénie le droit d'initiative des parties, en ce qui concerne l'introduction de l'instance. Le moment auquel l'action est effectivement introduite dépend de la décision du greffier.

L'expérience montre que cela peut durer des mois dans le cas de procédures introduites par requête.

La généralisation de l'introduction d'actions par requête contradictoire va donc sensiblement alourdir le travail des greffiers, de sorte qu'il faut craindre une sérieuse aggravation de l'arriéré dans certains greffes.

On ne voit pas bien en quoi le fait de remplacer l'assignation par la requête contradictoire va faciliter l'accès à la justice.

Si l'objectif est de réduire le coût des procédures, il serait préférable de supprimer les nombreuses taxes qui grèvent les procédures (droits de mise au rôle, droits de timbre, droits d'enregistrement et droits de greffe).

Le projet Phénix, qui est soutenu par la ministre de la Justice et le SPF Justice, vise, à terme, à ce que la procédure se déroule au maximum par voie électronique.

La généralisation de la requête contradictoire va contrarier cette évolution. Il faut en effet s'attendre à ce que davantage de citoyens estent en justice sans l'assistance d'un avocat.

Dans de nombreux cas, ils ne seront toutefois pas en mesure de le faire par voie électronique, faute de moyens techniques (accès à l'internet) ou juridiques (une signature électronique).

Les avocats et huissiers de justice disposeront, quant à eux, de ces possibilités.

L'intervenante conclut que les deux objectifs, louables en soi, que sont la modernisation du système juridique, d'une part, et la promotion de l'accès à la justice, d'autre part, ne sont pas forcément conciliables. Il importe donc d'examiner soigneusement les implications de l'un et

de verweerder had bereikt. Daardoor vormde de veroordeling bij verstek, die daarop volgde, volgens het Hof een schending van artikel 6, § 1 EVRM.

De Belgische Staat zou met het systeem van de gerechtsbrief hetzelfde lot kunnen ondergaan.

De inleiding van de vordering bij verzoekschrift op tegenspraak miskent het *initiatiefrecht van partijen* wat de rechtsingang betreft. Het ogenblik waarop de vordering daadwerkelijk wordt ingeleid, hangt af van de beslissing van de griffier.

De praktijk leert dat zulks bij procedures die worden ingeleid bij verzoekschrift, maanden kan duren.

Een veralgemening van de inleiding van procedures bij verzoekschrift op tegenspraak zal het werk van de griffiers dus aanzienlijk verzwaren, zodat te vrezen valt dat in bepaalde griffies belangrijke bijkomende vertragingen zullen optreden.

Het is niet duidelijk hoe de toegang tot justitie vergemakkelijkt zal worden door de vervanging van de dagvaarding door het verzoekschrift op tegenspraak.

Indien het de bedoeling is om de procedures goedkoper te maken, lijkt het eerder aangewezen om de vele belastingen die geheven worden op procedures (zoals rolrechten, zegelrechten, registratierechten en griffierechten) op te heffen.

Het door de minister van Justitie en de FOD Justitie ondersteunde Phenix-project, beoogt op termijn de procesvoering maximaal langs elektronische weg te laten verlopen.

De veralgemening van het tegensprekelijk verzoekschrift zal dit bemoeilijken. Het valt immers te verwachten dat hierdoor meer burgers, zonder de bijstand van een advocaat, hun zaak aanhangig zullen maken.

In vele gevallen zullen zij echter niet in de mogelijkheid zijn om dit elektronisch te doen, bij gebrek aan technische (toegang tot internet) of juridische (een elektronische handtekening) middelen.

De advocaten en gerechtsdeurwaarders zullen wel over die mogelijkheden beschikken.

De spreekster besluit dat twee, op zichzelf lovenswaardige doelstellingen, namelijk enerzijds modernisering van het rechtssysteem en anderzijds het bevorderen van de toegang tot justitie voor de burgers, niet noodzakelijk verzoenbaar zijn. Het is dus van belang om de implicaties

l'autre système, afin d'opérer un choix en connaissance de cause.

3. *Élargissement de la compétence des tribunaux du travail à la procédure de règlement collectif de dettes*

Le projet de loi portant des dispositions diverses relatives aux délais, à la requête contradictoire et à la procédure en règlement collectif de dette (DOC 51 1309/001) transfère les compétences en matière de règlement collectif de dettes des juges des saisies aux juridictions du travail, et ce, afin de mieux centraliser le contentieux en matière sociale. Le souci de réaliser une meilleure répartition de la charge de travail entre les juridictions justifie également ce transfert de compétences.

Le transfert se concrétisera à la date du 1er septembre 2005 pour les nouvelles affaires, et le 1er janvier 2007 pour les affaires toujours pendantes devant les juges des saisies.

Sur le terrain, aucune partie ne serait demandeuse de ce transfert de compétences. Le Conseil supérieur de la justice a émis un avis négatif en la matière. Les médiateurs de dettes affirment que les tribunaux des saisies font de l'excellent travail en la matière.

Les juges des saisies ont acquis, au cours des six dernières années, une expertise importante dans cette matière, qui s'apparente à leurs autres compétences.

En dépit de la dimension sociale du règlement collectif de dettes, il convient néanmoins de faire observer que cette procédure doit être considérée comme une procédure d'insolvabilité visant à régler la relation entre créanciers et débiteurs.

Une meilleure centralisation du contentieux social ne suffit pas pour justifier le transfert de compétences. Tout magistrat a en effet un rôle social à remplir. Cet argument justifierait également que l'on retire de nombreux dossiers aux justices de paix.

Une meilleure répartition de la charge de travail entre les juridictions ne peut pas davantage justifier le transfert de compétences aux juridictions du travail. Il serait nettement plus logique et plus simple d'apporter des modifications au niveau des moyens et de transférer dès lors une partie du personnel de greffe et, éventuellement, des magistrats des juridictions du travail vers les tribunaux des saisies.

van het ene en het andere systeem duidelijk na te gaan, om vervolgens een weloverwogen keuze te maken.

3. *Uitbreiding van de bevoegdheid van de arbeidsrechtbanken tot de procedure van de collectieve schuldenregeling*

Het wetsontwerp houdende bepalingen betreffende de termijnen, het verzoekschrift op tegenspraak en de procedure van de collectieve schuldenregeling (DOC 51 1309/001) draagt de bevoegdheid inzake de collectieve schuldenregeling over van de beslagrechters naar de arbeidsgerechten en dit met het oog op een betere centralisatie van de sociale geschillen. Deze bevoegdheidsoverdracht wordt tevens gerechtvaardigd door de bekommernis voor een betere verdeling van de werklast tussen de jurisdicties.

De overdracht zal gebeuren op 1 september 2005 voor de nieuwe zaken en op 1 januari 2007 voor de zaken die nog hangende zijn bij de beslagrechter.

Niemand op het terrein zou vragende partij zijn voor deze bevoegdheidsoverdracht. De Hoge Raad voor de Justitie heeft terzake een negatief advies geformuleerd. De schuldbemiddelaars stellen dat de beslagrechtbanken dit uitstekend doen.

De beslagrechters hebben de afgelopen zes jaar een belangrijke expertise opgebouwd in deze materie die nauw aansluit bij hun andere bevoegdheden.

Hoewel de collectieve schuldenregeling een sociale dimensie heeft, dient er toch op te worden gewezen dat deze procedure moet beschouwd worden als een insolventieprocedure die er toe strekt de verhouding tussen schuldeisers en debiteuren te regelen.

Een betere centralisatie van sociale geschillen is geen voldoende grond voor de bevoegdheidsoverdracht. Elke magistraat heeft immers een maatschappelijke rol te vervullen. Met dit argument zouden ook veel dossiers moeten worden weggehaald bij de vredegerechten.

Ook een betere verdeling van de werklast tussen de jurisdicties kan de bevoegdheidsoverdracht naar de arbeidsgerechten niet rechtvaardigen. Het zou veel logischer en eenvoudiger zijn om wijzigingen door te voeren op het niveau van de middelen en dus een deel van het griffiepersoneel en eventueel magistraten over te hevelen van de arbeidsgerechten naar de beslagrechtbanken.

Le Conseil supérieur de la Justice indique que si une extension du paquet de compétences des tribunaux du travail est opportune afin de mieux répartir la charge de travail, il doit néanmoins s'agir de compétences s'apparentant aux missions essentielles des juridictions du travail, à savoir les relations du travail et le droit de la sécurité sociale.

Actuellement, les juridictions du travail sont déjà très en retard en matière d'informatisation. En outre, le règlement collectif de dettes s'accompagne de nombreuses tâches administratives qui nécessiteront du personnel administratif supplémentaire.

En cas de transfert de compétences, des conflits de compétence réguliers entre les juridictions du travail et les juges des saisies sont à craindre. Cela compliquera inutilement la procédure et aura des répercussions négatives sur son coût et sa durée.

Les dossiers pendants ne seraient toutefois pas transmis aux juridictions du travail. Les dossiers de règlement collectif de dettes peuvent néanmoins traîner assez longtemps (une période de cinq ans n'est pas inhabituelle). Il ne s'indique cependant pas que les juges des saisies (pour les dossiers pendants) et les juridictions du travail (pour les nouveaux dossiers) demeurent parallèlement compétents.

En attendant que les avis de saisie puissent être établis et consultés électroniquement se pose le problème pratique que les avis de saisie devront être consultés au tribunal de première instance, qui, dans de nombreux cas, ne se trouve pas dans le même bâtiment que le tribunal du travail.

4. *ASBL*

La Commission des Normes comptables se verra officiellement reconnaître une compétence d'avis en matière de comptabilité des ASBL et des Fondations, qui pourront dès lors directement s'adresser à cette Commission à fin d'obtenir un avis sur la manière de tenir leur comptabilité.

Cela ne résout pas pour autant le problème de l'insécurité juridique que crée la nouvelle loi sur les ASBL. Les grandes ASBL soumises à des règles particulières en matière de comptabilité découlant de la législation ou de la réglementation publique concernant leur comptabilité et leurs comptes annuels ne doivent pas tenir de double comptabilité si ces règles comptables particulières peuvent être considérées comme équivalentes à des règles comptables doubles. C'est au conseil d'administration de l'ASBL qu'il appartient de déterminer si tel est ou non le

Met het oog op een betere verdeling van de werklast stelt de Hoge Raad voor de Justitie dat een uitbreiding van het bevoegdheidspakket van de arbeidsgerechten wenselijk is, maar dat het moet gaan om bevoegdheden die nauw aansluiten bij de kerntaken van de arbeidsgerechten, met name arbeidsrelaties en sociale zekerheidsrecht.

De arbeidsgerechten hinken nu al erg achterop het vlak van de informatisering. Bovendien gaat de collectieve schuldenregeling gepaard met heel wat administratieve taken waarvoor bijkomend administratief personeel zal nodig zijn.

In geval van bevoegdheidsoverdracht valt te vrezen dat er zich regelmatig bevoegdheidsconflicten zullen voordoen tussen de arbeidsgerechten en de beslagrechters. Dit zal de procedure nodeloos compliceren en zal een negatieve weerslag hebben op de prijs en de duur ervan.

Hangende dossiers zouden echter niet worden overgeheveld naar de arbeidsgerechten. Nochtans kunnen dossiers van collectieve schuldenregeling vrij lang aanslepen (een periode van vijf jaar is niet ongewoon). Het is evenwel niet aangewezen dat de beslagrechters (voor de hangende dossiers) en de arbeidsgerechten (voor de nieuwe dossiers) naast elkaar bevoegd blijven.

In afwachting dat de beslagberichten elektronisch kunnen aangemaakt en geconsulteerd worden, stelt zich het praktische probleem dat de beslagberichten zullen moeten geconsulteerd worden op de rechtbank van eerste aanleg die zich in veel gevallen niet in hetzelfde gebouw bevindt als de arbeidsrechtbank.

4. *Vzw's*

De Commissie voor Boekhoudkundige Normen zal officieel adviesbevoegdheid krijgen op het vlak van de boekhouding van de vzw's en de stichtingen, die zich bijgevolg tot deze commissie kunnen wenden met vragen over de manier waarop ze hun boekhouding moeten voeren.

Hiermee wordt het probleem van de rechtsonzekerheid die de nieuwe vzw-wet creëert niet opgelost. Grote vzw's die onderworpen zijn aan bijzondere regels inzake boekhouding die voortvloeien uit wetgeving of openbare regelgeving met betrekking tot hun boekhouding en jaarrekening, moeten geen dubbele boekhouding voeren indien deze bijzondere boekhoudregels als gelijkwaardig kunnen worden beschouwd met dubbele boekhoudregels. Het is aan de raad van bestuur van de vzw om uit te maken of dit al dan niet het geval is. Hierdoor verkeren heel wat

cas. De nombreuses autorités scolaires de l'enseignement subventionné sont de ce fait dans l'incertitude. En cas de doute, les ASBL peuvent se faire assister par un comptable (avec tous les frais supplémentaires que cela implique) ou s'adresser à la Commission des Normes comptables, ce qui entraîne un flou très important.

La Commission ne veut pas établir de liste exemplative d'« ASBL équivalentes » de crainte d'exclure certaines ASBL.

Quelle est d'ailleurs la conséquence d'une décision du conseil d'administration, qui affirme que les règles comptables sont équivalentes? Cette affirmation peut-elle encore être contestée par la suite par les pouvoirs publics?

Les ASBL estiment que la période transitoire accordée par le Roi aux ASBL existantes en vue de leur adaptation à la nouvelle loi est bien trop courte. Les ASBL existantes devront se conformer dès le 1er janvier 2005 aux nouvelles obligations comptables. Bien que l'arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de cette réglementation ait été promulgué le 2 avril 2003, l'arrêté relatif aux obligations comptables a été pris il y a moins d'un an. On a donc opté en l'espèce pour un délai minimum, alors que les sociétés bénéficient, elles, d'une période transitoire de 5 ans.

Il est inacceptable que les sociétés – qui emploient en général des professionnels et disposent de moyens économiques plus importants — aient 5 ans pour s'adapter (délai qui a en outre encore été prorogé de 18 mois), alors que l'adaptation des ASBL — qui fonctionnent essentiellement grâce à de nombreux bénévoles désintéressés — devrait être achevée dans l'année. Une prolongation d'un an de la période transitoire ne constituerait pas un luxe superflu.

Entre-temps, les greffes des tribunaux de commerce sont submergés de demandes d'ASBL. Ils n'ont aucune expérience en la matière, car ils n'étaient confrontés jusqu'ici qu'à de grandes sociétés, De plus, les greffes ne disposent pas de suffisamment de personnel pour faire face à cette charge de travail supplémentaire.

Beaucoup de membres du personnel des greffes ont une connaissance insuffisante de la loi sur les ASBL et de ses arrêtés d'exécution. La ministre compte-t-elle organiser une formation en la matière ? A-t-elle d'ailleurs une idée du nombre d'ASBL qui se sont déjà conformées à la nouvelle loi ?

schoolbesturen in het gesubsidieerd onderwijs in onzekerheid. Bij twijfel kunnen de vzw's zich laten bijstaan door een accountant (met alle bijkomende kosten van dien) of zich wenden tot de Commissie voor Boekhoudkundige Normen. Dit brengt erg veel onduidelijkheid mee.

Een exemplatieve lijst van « gelijkwaardige vzw's » wil de commissie niet opstellen uit vrees bepaalde vzw's uit te sluiten.

Wat is trouwens de consequentie van een beslissing van de raad van bestuur, die stelt dat de boekhoudregels gelijkwaardig zijn ? Kan dit naderhand nog worden betwist door de overheid ?

De vzw's vinden dat de overgangsperiode die door de Koning werd toegestaan aan de bestaande vzw's om zich aan te passen aan de nieuwe wet, veel te kort is. Bestaande vzw's zullen de nieuwe boekhoudkundige verplichtingen moeten naleven vanaf 1 januari 2005. Het koninklijk besluit dat de datum van inwerkingtreding bepaalt, mag dan wel dateren van 2 april 2003, het besluit dat de boekhoudkundige verplichtingen bepaalt, is nog geen jaar oud. Terwijl er aan de vennootschappen een overgangsperiode werd toegekend van 5 jaar, werd hier geopteerd voor de kortst mogelijke termijn.

Het is niet aanvaardbaar dat vennootschappen die, toch meestal werken met professionele mensen en die meer economische middelen en mogelijkheden hebben, een aanpassingstermijn kregen van 5 jaar (die bovendien nog eens verlengd werd met 18 maanden), terwijl vzw's, die vooral draaien op de onbaatzuchtige inzet van talrijke vrijwilligers, zich binnen het jaar moeten aanpassen. Een verlenging van de overgangsperiode met één jaar is geen overbodige luxe.

Inmiddels worden de griffies op de rechtbanken van koophandel — overstelpt met vragen van vzw's. Zij hebben hier geen ervaring mee aangezien zij voorheen enkel met grote vennootschappen in aanraking kwamen en hebben onvoldoende personeel om al dit bijkomende werk op te vangen.

Veel griffiepersoneel kent de vzw-wet en de uitvoeringsbesluiten ervan onvoldoende. Zal de minister opleidingen organiseren ? Heeft zij trouwens een zicht op het aantal vzw's dat zich reeds in orde heeft gesteld conform de nieuwe vzw-wet ?

5. *Service des Tutelles*

Ce service est chargé de mettre en place une tutelle spécifique sur les mineurs étrangers non accompagnés qui entrent dans notre pays.

Il a été créé par la loi-programme du 24 décembre 2002. C'est déjà la deuxième fois que cette réglementation doit être corrigée par une loi-programme.

Nous estimons qu'étant donné sa complexité, cette problématique ne devrait pas être réglée dans une loi-programme.

Chaque mois, quelque 150 mineurs non accompagnés de leurs parents entrent sur notre territoire, soit, selon les estimations, 1 800 par an. Certains demandent l'asile, d'autres sont victimes de la traite des enfants et d'autres encore considèrent la Belgique comme un pays de transit et disparaissent à nouveau au bout d'un certain temps.

Depuis le 1er mai dernier, un tuteur doit être désigné pour tous ces mineurs non accompagnés, quel que soit leur statut.

Les tuteurs doivent, entre autres, garantir une assistance juridique en matière de séjour et de droit social, trouver un hébergement adéquat aux besoins des mineurs et veiller à leur bien-être social, psychologique, médical et éducatif.

Il s'agit donc d'un large ensemble de tâches, en contrepartie desquelles une indemnisation bien trop faible est versée, à savoir 500 euros par an et par tutelle, surtout lorsque l'on sait qu'une cinquantaine de personnes, seulement, se sont portées candidates. Entre-temps, le nombre de tuteurs est passé à 120. Depuis le mois de mai, 1 600 jeunes sont arrivés dans notre pays. Parmi ceux-ci, seuls 400 ont un tuteur, 300 ont disparu et les 900 autres n'ont donc pas de tuteur ! La situation n'est donc nullement sous contrôle.

Pour faire face à la pénurie de tuteurs, la loi-programme prévoit la possibilité de conclure des protocoles d'accord avec des institutions publiques et avec des associations actives sur le terrain et visant principalement l'organisation de la tutelle des mineurs non accompagnés. La période de transition durant laquelle des tuteurs désignés en application de la loi relative aux CPAS restent en fonction, a également été prolongée de six mois. Malgré tout, les travailleurs sociaux n'ont pas le temps d'assister suffisamment les mineurs et ils ne sont pas prêts à assurer des permanences le soir ni la nuit. La tutelle du CPAS n'est pas appropriée pour répondre aux besoins de ces mineurs.

5. *Dienst Voogdij*

Deze dienst heeft als opdracht een specifieke voogdij in te stellen voor de niet begeleide buitenlandse minderjarigen die ons land binnenkomen.

Ze werd opgericht bij de programmawet van 24 december 2002. Dit is al de tweede programmawet die correcties aan deze regeling moet aanbrengen.

De problematiek is zeer complex en zou dus beter niet in een programmawet worden afgehandeld.

Per maand komen er een 150-tal minderjarigen zonder ouders ons land binnen, of naar schatting 1 800 per jaar. Sommigen vragen asiel aan, anderen zijn het slachtoffer van kinderhandel en nog anderen zien België als een transitland en verdwijnen na verloop van tijd weer.

Sinds 1 mei van dit jaar moeten al deze niet-begeleide minderjarigen, welk statuut ze ook hebben, een voogd toegewezen krijgen.

De voogden moeten onder meer juridische bijstand verlenen op het vlak van verblijf en sociaal recht, gepast onderdak vinden voor de minderjarige en waken over het sociale, psychologische, medische en educatieve welzijn van de minderjarige.

Een uitgebreid takenpakket waartegenover een veel te geringe vergoeding staat, namelijk 500 euro per jaar, per voogdij. Vooral als men bedenkt dat er zich slechts een 50-tal personen kandidaat heeft gesteld. Inmiddels zijn er 120 voogden. Er zijn 1 600 jongeren sinds mei in ons land, waarvan slechts 400 een voogd hebben, 300 zijn verdwenen en de 900 anderen hebben dus geen voogd ! De situatie is dus geenszins onder controle.

Om het tekort aan voogden op te vangen, voorziet de programmawet in de mogelijkheid om protocolakkoorden af te sluiten met openbare instellingen en verenigingen die actief zijn op het terrein en die hoofdzakelijk de organisatie van de voogdij over de niet-begeleide minderjarigen tot doel hebben. Ook wordt de overgangsperiode tijdens dewelke voogden aangesteld in toepassing van de organieke OCMW-wet in functie blijven, verlengd met zes maanden. Nochtans hebben de maatschappelijk werkers niet de tijd om de minderjarigen voldoende bij te staan en zijn zij niet bereid om avond- en nachtpermanentie te verzekeren. De OCMW-voogdij is niet geschikt om tegemoet te komen aan de noden van deze minderjarigen.

Pour l'indemnisation des asbl et des ONG avec lesquelles des protocoles d'accord pourraient être conclus, des budgets étaient inscrits mais la majeure partie devait être financée par les maribels sociaux.

Si la ministre entend s'attaquer au fond du problème, elle doit augmenter les défraiements plutôt que de prendre des mesures transitoires ! C'est la seule manière d'avoir suffisamment de candidats tuteurs.

La loi-programme prévoit la possibilité de désigner des tuteurs provisoires en cas d'extrême urgence motivée (par exemple, des procédures urgentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement ou en ce qui concerne la protection de la jeunesse).

La mesure concerne en fait 70 à 100 mineurs non accompagnés.

Le tuteur provisoire doit exercer toutes les fonctions d'un tuteur, mais dès lors que son intervention est limitée dans le temps, les indemnités qui lui sont accordées seront fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sur base d'un autre critère que celui du forfait annuel.

Le Conseil d'État a fait observer que les tuteurs provisoires ne constituent pas une sous-catégorie de tuteurs et qu'ils sont par conséquent soumis aux mêmes règles que ceux-ci.

Dans certains cas, on ne peut dire avec certitude si la personne qui franchit notre frontière est mineure ou non. Dès lors qu'on ne peut désigner un tuteur tant que cette incertitude n'est pas levée, et que les délais de 24 et 12 heures de détention administrative jouent (cf. la loi sur les étrangers et la loi sur la fonction de police), le directeur du Service des tutelles ou un autre membre du personnel sera amené à assumer la tutelle provisoire.

Cela va à l'encontre du principe de l'indépendance du tuteur.

Les tuteurs peuvent exercer leur tutelle sur 25 mineurs au maximum. Les gens actifs sur le terrain plaident pour un relèvement du nombre maximum de dossiers. Les jeunes non accompagnés peuvent en effet, après une première phase intensive, être confiés à une famille d'accueil.

Un autre problème est que les mineurs étrangers non accompagnés qui arrivent dans notre pays par avion et qui sont retenus à la frontière (70 à 100 enfants par an), sont encore accueillis dans des centres fermés. Appelé

Voor de vergoeding van de vzw's en NGO's waarmee protocolakkoorden zouden kunnen worden afgesloten, waren er budgetten voorzien maar het grootste deel moet door de *sociale maribels* worden gefinancierd.

Wil de minister het probleem bij de kern aanpakken, dan dient ze geen tijdelijke maatregelen te treffen, maar de onkostenvergoedingen te verhogen ! Dit is de enige manier om voldoende kandidaat-voogden te hebben.

De programmawet voorziet in de mogelijkheid tot aanstelling van voorlopige voogden, in geval van gemotiveerde hoogdringendheid (bijvoorbeeld dringende procedures betreffende asiel, toegang tot het grondgebied, verblijf en verwijdering of betreffende de jeugdbescherming).

In feite gaat het om 70 tot 100 niet-begeleide minderjarigen.

De voorlopige voogd moet alle functies uitoefenen van een voogd, maar vermits zijn tussenkomst zou beperkt zijn in de tijd, zullen de aan hem toegekende vergoedingen bij een in ministerraad overlegd besluit bepaald worden op een andere grondslag dan het criterium van het jaarlijks forfait.

De Raad van State heeft hierbij opgemerkt dat de voorlopige voogden geen subcategorie zijn van de voogden en dat zij bijgevolg onderworpen moeten worden aan dezelfde regels als de voogden.

In sommige gevallen is het niet duidelijk of de persoon die onze landsgrens oversteekt al dan niet minderjarig is. Vermits er geen voogd kan worden aangesteld zolang hierover geen zekerheid is, en anderzijds de termijnen van 24 en 12 uur administratieve aanhouding spelen (cf. vreemdelingenwet en wet op het politieambt), zal de directeur van de Dienst voogdij of een ander personeelslid de voorlopige voogdij op zich kunnen nemen.

Dit druist volledig in tegen het principe van de onafhankelijkheid van de voogd.

De voogden mogen maximum 25 minderjarigen onder hun voogdij nemen.Op het terrein wordt ervoor gepleit het maximum aantal dossiers te verhogen. Niet-begeleide jongeren kunnen immers, na een eerste, intensieve fase, aan een pleeggezin worden toegewezen.

Een ander probleem is dat de niet-begeleide buitenlandse minderjarigen die per vliegtuig ons land binnen komen en tegengehouden worden aan de grens (zo'n 70 à 100 per jaar kinderen), nog steeds opgevangen worden

« centre protégé » ou encore « centre extraterritorial », cela n'en reste pas moins un centre fermé.

Cette situation est contraire à la Convention internationale des droits de l'enfant.

Il n'existe pas non plus d'approche uniforme entre les parquets. C'est ainsi que, dans le passé, le procureur du Roi de Bruges a affirmé que les services de police de la côte relâchaient immédiatement les mineurs illégaux, parce qu'ils partent du point de vue qu'ils sont de toute façon en transit vers l'Angleterre. En revanche, d'autres parquets leur assignent bel et bien un centre d'accueil.

Bien que la ministre ait précisé, dans sa déclaration de politique de l'année dernière, que la concertation avec les autres autorités compétentes pour l'hébergement et l'accueil de ces mineurs serait terminée dans le courant du premier semestre 2004, il apparaît aujourd'hui que les accords de coopération doivent encore être conclus.

6. *Adoption*

Les lois des 13 mars et 24 avril 2003 réformant l'adoption ont été adoptées à l'unanimité par le Parlement.

Elles ne pourront devenir opérationnelles qu'après que de nombreux arrêtés d'exécution auraont été pris que des accords de coopération auront été conclu avec les communautés et les régions.

Où en est-on en ce qui concerne les arrêtés d'exécution ?

Il y a lieu également de créer une Autorité centrale fédérale chargée, entre autres, de la reconnaissance des décisions prises à l'étranger en matière d'adoption, de la prévention de la fraude, de la communication d'informations, et servant d'intermédiaire entre les autorités belges et étrangères. Des démarches ont-elles déjà été entreprises à cet effet ?

Étant donné qu'elle a également pour objet d'empêcher l'enlèvement ou la traite d'enfants, il s'impose que la loi entre en vigueur rapidement.

7. *Enlèvements internationaux d'enfants*

Le 1er janvier 2005 verra l'ouverture, au sein de l'Autorité centrale, d'un guichet unique qui, d'une part, fournira des informations et, d'autre part, examinera les dossiers relatifs aux enlèvements internationaux d'enfants.

in gesloten centra. Men noemt het een beveiligd centrum of nog een « extraterritoriaal centrum », maar het is in feite een gesloten centrum.

Dit is in strijd met het Internationaal Verdrag voor de Rechten van het Kind.

Er is ook geen eenvormige aanpak tussen de parketten. Zo stelde de procureur des Konings van Brugge in het verleden dat de politiediensten van de kust illegale minderjarigen meteen weer laten lopen omdat ze ervan uitgaan dat ze toch onderweg zijn naar Engeland. Andere parketten wijzen hen daarentegen wel een opvangplaats toe.

Niettegenstaande de minister in haar beleidsverklaring van vorig jaar stelde dat het overleg met de andere overheden die bevoegd zijn voor het verblijf en het onthaal van deze minderjarigen in de loop van het eerste semester van 2004 zou zijn afgerond, blijkt nu dat de samenwerkingsakkoorden nog moeten worden afgesloten.

6. *Adoptie*

De wetten van 13 maart en 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie, werden eenparig goedgekeurd in het Parlement.

Ze kunnen slechts operationeel worden door middel van talrijke uitvoeringsbesluiten en na het sluiten van samenwerkingsakkoorden met de gemeenschappen en de gewesten.

Hoe ver staat het met de uitvoeringsbesluiten ?

Er dient ook een Federale Centrale Autoriteit te worden opgericht die onder meer instaat voor de erkenning van de beslissingen die in het buitenland inzake de adoptie werden genomen, preventie van fraude, informatieverstrekking en die optreedt als tussenpersoon tussen de Belgische en de buitenlandse autoriteiten. Zijn er hiertoe reeds stappen ondernomen ?

Gezien de wet mede tot doel heeft de ontvoering van kinderen of kinderhandel te voorkomen, is een snelle inwerkingtreding noodzakelijk.

7. *Internationale kinderontvoeringen*

Op 1 januari 2005 zal een enkelvoudig loket binnen de Centrale Autoriteit worden geopend dat enerzijds informatie zal verschaffen en anderzijds dossiers zal behandelen inzake internationale kinderontvoeringen.

La note de politique générale de l'année dernière indiquait, comme celle de cette année, qu'il y a lieu de conclure des accords bilatéraux avec les pays qui ne sont pas parties à la Convention de La Haye sur les enlèvements internationaux d'enfants. La Belgique ne peut en effet pas entreprendre de démarches juridiques à l'égard de ces pays et n'a dès lors d'autre solution que de recourir à la voie diplomatique pour tenter d'obtenir le retour en Belgique des enfants enlevés.

De nouveaux accords bilatéraux ont-ils été conclus entre l'actuelle note de politique générale et la précédente ?

8. *L'hébergement alterné*

La ministre souhaite instaurer un modèle qui encourage l'hébergement alterné. Selon ce modèle, il n'appartiendra plus au parent qui sollicite l'hébergement alterné de démontrer la pertinence de celui-ci, mais à celui qui s'y oppose d'avancer des motifs fondés contre cette formule.

La ministre plaide par ailleurs en faveur d'une exécution forcée des décisions en matière de reprise d'enfant. Cette possibilité est fortement critiquée par le Commissaire aux droits de l'enfant, qui considère qu'une reprise forcée servira rarement les intérêts de l'enfant et risque d'avoir un effet traumatisant sur celui-ci.

Le projet de loi relatif au droit des enfants à avoir accès au juge et à être entendus par celui-ci, ainsi que le projet de loi relatif aux avocats des jeunes doivent être examinés rapidement. Ces questions sont en effet primordiales dans le cadre d'une réglementation qui se veut dans l'intérêt des enfants de parents séparés.

9. *Divorce sans faute*

Si la ministre appuie l'idée du divorce sans faute, elle ne prend pas position quant au maintien des autres causes de divorce. La note de politique prévoit que « Le divorce sans faute, ou « pour désunion irrémédiable » *remplacera* les autres formules de divorce ou *s'ajoutera* à elles. »

Pour le reste, la vision de la ministre correspond à la proposition de loi du CD&V : la pension alimentaire doit aussi être allouée lorsque le divorce est prononcé sur la base d'une désunion irrémédiable et il sera permis ou imposé au juge de limiter la pension alimentaire dans le temps et de prendre en considération les choix économiques posés par le couple pendant la vie commune.

De beleidsnota van vorig jaar vermeldde, net als dit jaar, dat er bilaterale akkoorden moeten worden afgesloten met landen die geen ondertekenende partij zijn bij het Verdrag van Den Haag inzake de internationale kinderontvoeringen. België kan immers geen juridische stappen ondernemen tegenover deze landen en kan enkel via diplomatieke weg proberen de ontvoerde kinderen terug naar België te krijgen.

Zijn er tussen de vorige en de huidige beleidsnota nog bilaterale akkoorden gesloten ?

8. *De beurtelingse materiële bewaring*

De minister wil een model invoeren dat de beurtelingse bewaring aanmoedigt. Niet langer de ouder die om de beurtelingse materiële bewaring verzoekt, dient de gegrondheid aan te tonen, maar de ouder die zich hiertegen verzet dient grondige redenen tegen een beurtelingse materiële bewaring op te geven.

Voorts pleit de minister voor een gedwongen tenuitvoerlegging op het vlak van de terugname van kinderen. Dit wordt erg bekritiseerd door de Kinderrechtencommissaris die stelt dat dit zelden in het belang van het kind is en een traumatiserend effect zou hebben.

De wetsontwerpen in verband met het recht van de kinderen op toegang tot de rechter en om door de rechter te worden gehoord, alsook met betrekking tot de jeugdadvocaten dienen spoedig besproken te worden. In een regeling in het belang van de kinderen van gescheiden ouders, is dit primordiaal.

9. *Schuldloze echtscheiding*

De minister steunt de schuldloze echtscheiding maar neemt geen standpunt in met betrekking tot het behoud van de andere echtscheidingsgronden. De beleidsnota stelt « De schuldloze echtscheiding of echtscheiding wegens « duurzame ontwrichting van het huwelijk » zal de andere echtscheidingsvormen *vervangen* of eraan *toegevoegd* worden. ».

Voor het overige stemt de visie van de minister overeen met het wetsvoorstel van de CD&V : alimentatie moet ook kunnen worden toegekend wanneer de echtscheiding is uitgesproken op grond van een duurzame ontwrichting en de rechter zal toegestaan of verplicht worden de alimentatie in de tijd te beperken en rekening te houden met de economische keuzes van het koppel tijdens het huwelijk.

La ministre ne fait toutefois aucune proposition concrète.

10. *Création d'un tribunal de la famille*

La note de politique générale est, en la matière, beaucoup plus circonspecte que celle de l'année passée, qui prévoyait le dépôt d'un projet de loi au cours du premier semestre de 2004.

À présent, il est uniquement précisé que les milieux concernés seront consultés pour définir les modalités concrètes de la création de cette juridiction.

*
* *

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) constate que la politique d'immigration catastrophique du gouvernement a pour conséquence de nous confronter aujourd'hui à des fondamentalistes et à une menace terroriste. Tout le monde reconnaît qu'une législation plus sévère est nécessaire. Ce qui fait défaut, c'est une politique adéquate et une réponse adéquate. Le gouvernement se trompe en outre dans ses analyses.

Le gouvernement doit être plus sévère à l'égard des *délinquants sexuels*. L'intervenant demande qu'on s'attelle à la création de la banque de données sur les pédophiles, ce que *Child Focus* réclame également.

Le gouvernement envoie des signaux totalement erronés en ce qui concerne la politique de la drogue. Le gouvernement maintient-il sa politique de tolérance? Que disent les autres pays européens à ce sujet? Cela revient en fait à encourager la consommation de drogues. Le cannabis est toutefois un produit extrêmement dangereux. Une fois franchi le pas vers la consommation de drogues douces, le passage à d'autres drogues est très rapide.

L'intervenant se préoccupe également des problèmes de nuisances et de criminalité de proximité qui ont un impact important sur le sentiment de sécurité de la population. S'il l'on peut admettre que l'autorité réagisse à un premier délit par une sanction administrative, une deuxième infraction doit cependant être sanctionnée normalement. Les parquets doivent alors intervenir. Hélas, bien trop peu d'affaires sont confiées aux parquets, qui ne disposent pas de moyens humains suffisants pour ce faire. Il est dès lors urgent de revaloriser les parquets.

Un problème similaire se pose à la *Sûreté de l'État*. Elle connaît également une pénurie de personnel, parti-

De minister doet verder echter geen concrete voorstellen.

10. *Oprichting van een familierechtbank*

De beleidsnota van dit jaar is wat dit betreft veel voorzichtiger dan vorig jaar. Toen zou een wetsontwerp worden neergelegd in de loop van het eerste semester van 2004.

Nu wordt alleen gesteld dat de betrokken middens zullen worden geraadpleegd om de concrete nadere regels voor de oprichting van deze jurisdictie te bepalen.

*
* *

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) stelt vast dat de uit de hand gelopen *immigratiepolitiek* van de regering tot gevolg heeft dat we thans geconfronteerd worden met fundamentalisten en met een terroristische dreiging. Iedereen is het erover eens dat een strengere wetgeving nodig is. Een gepast beleid en een gepast antwoord ontbreken. De regering maakt bovendien de verkeerde analyses.

De regering moet ook strenger optreden tegen *seksuele delinquenten*. De spreker vraagt dat er werk zou gemaakt worden van de databank van pedofielen, waar ook *Child Focus* voor pleit.

De regering zendt volkomen verkeerde signalen uit met betrekking tot het *drugbeleid.* Blijft de regering bij haar gedoogbeleid ? Wat zeggen de andere Europese landen hierover ? Dit komt in feite neer op een aanmoediging van het druggebruik. Cannabis is nochtans een uiterst gevaarlijk product. Eens de stap gezet naar het gebruik van soft drugs is de overstap naar andere drugs nog zeer klein.

De spreker heeft ook aandacht voor de problemen van overlast en *buurtcriminaliteit*. Dit heeft een grote impact op het veiligheidsgevoelen van de bevolking. Het is aanvaardbaar dat de overheid bij een eerste delict reageert met een administratieve sanctie, een tweede overtreding moet evenwel op de gewone wijze bestraft worden. De parketten moeten dan optreden. Helaas worden er veel te veel zaken naar de parketten doorgeschoven, die niet voldoende mankracht hebben om daartegen op te treden. De parketten zijn dan ook dringend aan herwaardering toe.

Een gelijkaardig probleem doet zich voor bij de *Staatsveiligheid.* Zij kampen eveneens met een tekort aan per-

culièrement une pénurie de personnel spécialisé, comme des agents maîtrisant la langue arabe.

La *politique pénitentiaire* de ce gouvernement vise à faire de la prison un « *ultimum remedium* ». Elle sape ainsi le juge répressif et déçoit également les victimes qui réclament justice. Malgré cela, le fait est que les peines de prison sont en général déjà plutôt légères, ce qui implique que les auteurs des méfaits sont remis en liberté trop tôt et récidivent.

Certes, le trop grand nombre de personnes en détention préventive est peut-être l'une des causes de la surpopulation carcérale, mais cela ne signifie pas pour autant que la détention préventive est moins judicieuse ou qu'elle doit être appliquée dans une moindre mesure. La ministre souhaite accélérer la sortie de prison par le biais de circulaires. M. Laeremans souhaite connaître le contenu de ces circulaires, au demeurant illégales selon lui.

Il s'étonne également du fait qu'il ne soit nulle part question, dans cette note politique, de capacité pénitentiaire supplémentaire. En juin 2003, le gouvernement a toutefois annoncé que les bâtiments de la Défense seraient utilisés à court terme. Si plus de cellules ne sont pas mises à disposition, les prisons se videront encore plus rapidement.

Dans tous les cas, il faut que les accords internationaux relatifs au transfèrement des personnes condamnées soient strictement respectés. Les étrangers doivent être renvoyés dans leur pays d'origine pour qu'ils y purgent leur peine de prison et il est vain de fixer comme critère que le rapatriement n'est envisageable que pour les personnes qui n'ont aucun lien avec notre pays. Qu'implique ce critère dans la pratique ?

La situation des internés est préoccupante. L'intervenant redoute toutefois qu'en 2005, il y ait peu de changements en la matière. Les capacités de la Flandre sont trop limitées et l'ouverture d'une nouvelle institution n'est manifestement plus à l'ordre du jour.

Par contre, l'approche du dossier de la formation des magistrats (p. 11 de la note politique, 1371/018) a radicalement évolué. Alors que jadis — à savoir au moment de l'accord Octopus —, des accords avaient été conclus en vue de la création d'une *école de magistrats* par communauté, organisée par les universités (en tant que centre interuniversitaire), nous sommes à présent confrontés à une « récupération unitaire ». Les partis flamands se laissent mener en bateau. Cela se préparait déjà à l'époque du ministre Verwilghen, même s'il l'a farouchement nié et a annoncé qu'on s'attelait à un compromis acceptable.

soneel, inzonderheid met een tekort aan gespecialiseerd personeel, zoals agenten die Arabisch spreken.

Het *penitentiair beleid* van deze regering is erop gericht van de gevangenis een « *ultimum remedium* » te maken. Zij ondermijnt daarmee de strafrechter en stelt ook de slachtoffers, die gerechtigheid vragen, teleur. Nochtans is het zo dat de gevangenisstraffen over het algemeen al aan de lage kant zijn, wat tot gevolg heeft dat de daders te vroeg vrijkomen en nieuwe delicten plegen.

Het is misschien juist dat de overbevolking van de gevangenissen veroorzaakt wordt door een te groot aantal voorlopig gehechten, maar dat betekent niet dat de voorlopige hechtenis daarom minder zinvol is of minder moet toegepast worden. De minister wil nu, door middel van omzendbrieven, de uitstroom van de gevangenissen versnellen. De heer Laeremans wenst de inhoud van deze, volgens hem overigens illegale, omzendbrieven te kennen.

Het verwondert hem ook dat er in deze beleidsnota nergens nog sprake is van bijkomende penitentiaire capaciteit. In juni 2003 kondigde de regering nochtans aan dat de gebouwen ven defensie op korte termijn in gebruik zouden worden genomen. Indien er niet meer cellen ter beschikking zullen komen, zullen de gevangenissen nog sneller leeglopen.

In elk geval moet het zo zijn dat de internationale afspraken met betrekking tot de overbrenging van gevonniste personen strikt gerespecteerd worden. Buitenlanders moeten naar hun land van herkomst worden teruggestuurd om hun gevangenisstraf daar uit te zitten en het gaat niet op om als criterium te stellen dat de terugzending alleen mogelijk is voor personen die geen enkele band met ons land hebben. Wat houdt dit criterium in de praktijk in ?

De toestand van *de geïnterneerden* is zorgwekkend. De spreker vreest evenwel dat er in 2005 op dit punt niet veel zal veranderen. Vlaanderen heeft te weinig capaciteit en de opening van een nieuwe instelling is blijkbaar niet meer aan de orde.

Een dossier dat een totaal nieuwe wending krijgt is dat van de vorming van de magistraten (blz. 11 van de beleidsnota, 1371/018) . Waar destijds — ten tijde van het octopusakkoord — afspraken gemaakt werden voor de oprichting van een *magistratenschool* per gemeenschap, georganiseerd door de universiteiten (als interuniversitair centrum), wordt men thans geconfronteerd met een « unitaire recuperatie ». De Vlaamse partijen laten zich in de wind zetten. Dit werd reeds voorbereid ten tijde van minister Verwilghen, alhoewel hij dit categoriek ontkende en aankondigde dat er een aanvaardbaar compromis in

Pourquoi ne s'est-il pas concrétisé ? Que s'est-il passé et qui a fait obstacle au compromis ? Qu'en disent les communautés, et les ministres de l'Enseignement en particulier ?

M. Bart Laeremans attire ensuite l'attention sur les problèmes que pose l'expertise aux tribunaux. Il est temps d'organiser une sélection sérieuse des experts et d'établir des listes convenables. Les dérogations à ces listes doivent pouvoir être justifiées. L'importance de l'expertise est largement sous-estimée. Elle est primordiale, tant en matière pénale qu'en matière civile.

L'intervenant souhaiterait par ailleurs connaître l'état d'avancement des projets de solidarisation de l'assistance judiciaire. Les discussions avec les barreaux se poursuivent-elles à l'heure actuelle ? Dans quel sens ce dossier évolue-t-il ? Quel est le calendrier prévu ?

Le projet de mesure de la charge du travail a démarré cette année. M. Laeremans déduit de l'exposé de la ministre que ce projet se situe encore actuellement dans une phase préparatoire et que les résultats sont attendus en 2005 en ce qui concerne le parquet et en 2006 pour ce qui est du siège.

Que se passera-t-il si la mesure de la charge du travail confirme le déséquilibre en faveur de la Wallonie ? Ce résultat sera-t-il accepté ou, au contraire, le redécoupage des arrondissements judiciaires sera-t-il mis à profit pour escamoter les disparités ?

Quel est l'état d'avancement des projets d'adaptation territoriale et où en sont les négociations dans le dossier Bruxelles-Hal-Vilvorde ?

Le budget prévoit des crédits pour la sécurisation des palais de justice. Le montant annoncé est 1 million d'euros pour Bruxelles et de 2 millions d'euros pour Liège. Pourquoi le coût de la sécurisation du palais de justice de Liège est-il deux fois plus élevé ?

En ce qui concerne le droit de la jeunesse, dialogue est mené avec les communautés. Il semblerait qu'un nouveau conflit se dessine à l'horizon.

L'intervenant constate qu'en tout état de cause, un centre unique de détention pour jeunes a une capacité insuffisante. Il est absolument indispensable de créer un centre supplémentaire dans la partie francophone du pays. Aucun parti flamand ne s'opposera à cette revendication.

*
* *

de maak was. Waarom werd dit niet gerealiseerd ? Wat is er misgelopen en wie heeft het compromis doorkruist. Wat zeggen de gemeenschappen en de ministers van onderwijs in het bijzonder ?

De heer Bart Laeremans wijst voorts op de problemen die de rechtbanken hebben met het deskundigenonderzoek. Het is tijd dat er werk gemaakt wordt van een behoorlijke selectie van deskundigen en van degelijke lijsten. Een afwijking van de lijst moet kunnen verantwoord worden. Het belang van deskundigenonderzoek wordt sterk onderschat. Deskundigenonderzoek is niet alleen in strafzaken maar ook in burgerlijke zaken van belang.

De spreker wil voorts vernemen hoe het gesteld is met de plannen voor de solidarisering van de rechtsbijstand. Worden hierover nog gesprekken gevoerd met de balies en in welke zin evolueert dit dossier ? Welke timing wordt vooropgesteld ?

Het project van de werklastmeting is dit jaar van start gegaan. Uit de uiteenzetting van de minister leidt de heer Laeremans af dat men nog steeds in de voorbereidende fase zit en dat de resultaten, voor wat het parket betreft, kunnen verwacht worden in 2005, voor de zetel in 2006.

Wat als deze werklastmeting de scheeftrekking ten voordele van Wallonië bevestigt ? Zal dit aanvaard worden of zal de operatie met betrekking tot de hertekening van de gerechtelijke arrondissementen gebruikt worden om een en ander verdoezelen ?

Hoever staat het met de plannen voor de territoriale aanpassing en wat is de staat van de onderhandelingen met betrekking tot de het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde ?

De begroting voorziet in kredieten voor de beveiliging van de gerechtsgebouwen. Het gaat daarbij om 1 miljoen euro voor Brussel en 2 miljoen euro voor Luik. Waarom is de beveiliging van dat gerechtsgebouw dubbel zo duur ?

Inzake jeugdrecht worden er gesprekken gevoerd met de gemeenschappen en er zou, zo blijkt, een nieuw conflict in de maak zijn.

De spreker stelt in elk geval vast dat één jeugddetentiecentrum te weinig capaciteit biedt. Het is absoluut noodzakelijk om bijkomend een centrum op te richten in het Franstalige landsgedeelte, geen enkele Vlaamse partij zal zich daartegen verzetten.

*
* *

Mme Marie Nagy (Ecolo) pose les questions suivantes :

— Quels sont les domaines qui, dans le secteur de la Justice, sont concernés par le projet de directive sur la libéralisation des services ? Les huissiers de Justice seront-ils, par exemple, visés ? Quel est le point de vue du Département de la Justice vis-à-vis de cette directive ?

— La Cour des comptes observe, dans son rapport, qu'aucun frais de fonctionnement n'a été inscrit pour le centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique. Il est urgent que ce centre puisse enfin fonctionner. La Cour remarque également que, en raison de la diminution constante du solde disponible pour le Fonds organique destiné à l'indemnisation des victimes d'actes intentionnels de violence d'aide aux victimes, les recettes pourraient, à terme, s'avérer insuffisantes pour faire face aux dépenses. Enfin, la Cour des comptes souligne, en ce qui concerne les dépenses de personnel du culte islamique, que « les échelles de traitement utilisées pour l'établissement de ces calculs ainsi que les cadres affectés aux diverses communautés locales doivent faire l'objet de dispositions légales ». Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, peut-elle fournir des explications sur ces trois points ?

— Diverses dispositions sont prévues afin de lutter contre l'arriéré judiciaire, comme le recrutement de magistrats. Quelle est la situation actuelle ? Les cadres existants du parquet et du siège ont-ils pu être complétés ?

— De nombreux débats ont lieu sur la scission de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Il faudra, quoi qu'il advienne, que la possibilité de s'adresser à la Justice dans sa propre langue soir maintenue. Ne pourrait-on dédoubler l'arrondissement, plutôt que de le scinder ? Cette solution mènerait à la création, dans tout l'arrondissement, à la fois de tribunaux francophones et de tribunaux néerlandophones.

— Politique en matière de drogues : la politique menée par les gouvernements successifs depuis plus de 50 ans devra faire l'objet d'une réelle évaluation. L'arrêt récent de la Cour d'arbitrage nous donne l'occasion d'ouvrir un débat sur l'opportunité de maintenir la politique actuelle de répression et de criminalisation de l'utilisation des drogues. Une circulaire va être envoyée aux parquets, pour clarifier les choses en matière d'utilisation de cannabis. Mais est-il normal que des toxicomanes soient envoyés en prison ? Face à l'augmentation de l'offre et de la consommation de drogues, douces et du-

Mevrouw Marie Nagy (Ecolo) stelt de volgende vragen :

— Welke aangelegenheden inzake Justitie zullen de invloed ondergaan van de ontwerprichtlijn over de vrijmaking van de diensten ? Zullen bijvoorbeeld de gerechtsdeurwaarders worden geviseerd ? Wat is het standpunt van het departement Justitie aangaande die ontwerprichtlijn ?

— Het Rekenhof stipt in zijn verslag aan dat voor het Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum geen werkingskosten in de begroting werden gepland. Dat centrum moet dringend aan de slag kunnen. Tevens wijst het Hof erop dat de voortdurende afname van het saldo dat beschikbaar is voor het organiek fonds bestemd voor de vergoeding van de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden, ertoe zal leiden dat de ontvangsten op termijn wel eens onvoldoende kunnen zijn om de uitgaven te dekken. Tot slot onderstreept het Hof dat, wat de personeelsuitgaven voor de bedienaars van de islamitische cultus betreft, de « weddenschalen die worden gebruikt voor die berekeningen evenals de aan de verschillende plaatselijke gemeenschappen toegewezen formaties, moeten worden vastgelegd in wettelijke bepalingen ». Kan de minister van Justitie, mevrouw Laurette Onkelinx, die drie punten nader toelichten ?

— Er worden diverse bepalingen in uitzicht gesteld om de gerechtelijke achterstand weg te werken, zoals de indienstneming van magistraten. Hoe staat het daar momenteel mee ? Heeft men de huidige personeelsformatie bij het parket en de zetel daadwerkelijk kunnen uitbreiden ?

— Over de splitsing van het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde is heel wat te doen geweest. Wat de uitkomst van de debatten ook mag zijn, het moet mogelijk blijven zich in zijn moedertaal tot het gerecht te wenden. Kan er niet worden gedacht aan een ontdubbeling van het arrondissement, veeleer dan aan een splitsing ervan ? Die oplossing zou ertoe leiden dat in het hele arrondissement tegelijkertijd Nederlandstalige en Franstalige rechtbanken worden opgericht.

— Drugsbeleid : het is tijd voor een echte evaluatie van het beleid dat de opeenvolgende regeringen ruim 50 jaar lang hebben gevoerd. Het recente arrest van het Arbitragehof biedt ons de gelegenheid om een debat op gang te brengen over de vraag of het al dan niet opportuun is voort te gaan met het huidige beleid, dat het drugsgebruik repressief aanpakt en criminaliseert. De parketten zullen een rondzendbrief krijgen die inzake cannabisgebruik de puntjes op de i zet. Maar is het wel normaal dat wij onze drugsverslaafden de gevangenis insturen? Aangezien, zowel voor soft- als voor harddrugs, het aanbod

res, une approche novatrice s'impose, tant au niveau belge qu'au niveau européen.

— Le renforcement de la Sûreté de l'État a été à maintes reprises annoncé. Ainsi, lors du Conseil des ministres « Sécurité » de mars 2004, il a été décidé que le problème des effectifs de la Sûreté serait pris à bras le corps. Des dispositions ont-elles été prises pour que les agents que la Sûreté de l'État chargés de la protection des personnes soient réaffectés à la collecte et à l'analyse d'informations ? Serait-il possible par ailleurs de savoir combien de membres de la Sûreté sont mobilisés pour la protection de personnalités lors des quatre sommets européens annuels tenus à Bruxelles ?

— L'annonce d'une modification de la législation sur le divorce, afin d'introduire le divorce sans faute, ne peut être que soutenue. Quant ce projet sera-t-il présenté ? Concernant la garde d'enfant, des propositions seront-elles faites afin de mieux régler le problème du défaut de présentation d'enfant lors de l'exercice du droit de visite ?

*
* *

M. Tony Van Parys (CD&V) se réjouit de l'occasion donnée au Parlement, avec la discussion budgétaire, de confronter les communications sur l'action politique à la réalité des chiffres. La Cour des comptes a également formulé des commentaires critiques à l'égard du budget. L'intervenant forme dès lors le vœu d'obtenir, au cours de cette discussion, une réponse aux observations transmises par la Cour des comptes au gouvernement et au Parlement.

Il articule son argumentation autour de dix points qui méritent un complément d'explications.

1. Les bâtiments de la Justice

a) *Plan pluriannuel pour les bâtiments de Justice : 2005-2011*

Le 20 mars 2004, le Conseil des ministres spécial pour la Justice et la sécurité a adopté une série de mesures relatives à l'hébergement des services de la Justice. Dans le cadre de sa « politique d'annonces », le gouvernement a annoncé, à l'issue de ce Conseil des ministres, un nouveau plan pluriannuel. Le programme des différents investissements, établi par un groupe de travail, était déjà très défavorable à la Flandre.

en het gebruik toenemen, is er nood aan een innoverende aanpak op Belgisch, maar ook op Europees niveau.

— Herhaaldelijk werd aangekondigd dat de Veiligheid van de Staat meer armslag zou krijgen. Zo werd tijdens de aan veiligheid gewijde ministerraad van maart 2004 beslist nu ook écht iets te doen aan de personeelsproblemen bij die instantie. Werden de nodige schikkingen getroffen om de agenten van de Veiligheid van de Staat die zich thans bezighouden met de bescherming van personen, voortaan in te zetten voor het verzamelen en analyseren van informatie ? Is het voorts mogelijk te vernemen hoeveel leden van de Veiligheid van de Staat worden ingezet voor de bescherming van prominenten tijdens de vier Europese toppen die jaarlijks in Brussel worden gehouden ?

— De aangekondigde aanpassing van de echtscheidingswetgeving, die ertoe moet strekken de schuldloze echtscheiding in te voeren, kan alleen maar worden ondersteund. Wanneer wordt het wetsontwerp terzake ingediend ? Werden, wat het hoederecht over de kinderen betreft, voorstellen gedaan om op te treden tegen de ouder die weigert het kind in contact te brengen met de andere ouder, wanneer die zijn of haar bezoekrecht uitoefent ?

*
* *

De heer Tony Van Parys (CD&V) is tevreden dat het Parlement met de bespreking van de begroting de kans krijgt om de mededelingen inzake het beleid te toetsen aan de realiteit van de cijfers. Het Rekenhof heeft de begroting eveneens kritisch doorgelicht. De spreker hoopt tijdens deze bespreking dan ook een antwoord te krijgen op de opmerkingen die door het Rekenhof aan de regering en aan het Parlement werden overgezonden.

Hij heeft zijn betoog opgebouwd rond tien pijnpunten, die nadere uitleg behoeven.

1. De gebouwen van Justitie

a) *Meerjarenplan voor de gebouwen van Justitie : 2005-2011*

Op 20 maart 2004 keurde de bijzondere ministerraad voor Justitie en Veiligheid een aantal maatregelen goed met betrekking tot de huisvesting van de diensten van Justitie. In het kader van de « politiek van aankondigingen « werd na deze ministerraad een nieuw meerjarenplan aangekondigd. De planning van de verschillende investeringen, die door een werkgroep werd vastgelegd, viel reeds zeer nadelig uit voor Vlaanderen.

Les résultats du conclave budgétaire ont rendu la situation plus dramatique encore, comme le révèle le document budgétaire à l'examen. En 2005, la Justice ne pourra procéder à aucun investissement prévu par ce plan pluriannuel. Si des engagements pourront être réalisés à partir du deuxième semestre de 2005, ils seront toutefois limités à 5 702 208 euros, montant qui ne pourra être payé qu'à partir de 2006 et plus tard ([1]).

Cette information a, du reste, été confirmée lors d'une réunion de concertation avec les différentes cellules politiques en octobre 2004.

Le montant sera consacré aux bâtiments de Justice de Charleroi (hébergés dans l'Institut National du Verre) et aux palais de Justice de Liège et de Bruxelles.

Rien pour la Flandre, donc. C'est une provocation pour les services flamands de la Justice. Les investissements dans les bâtiments de justice de Malines et de Termonde sont donc supprimés, ce qui reste n'est qu'un reliquat du plan pluriannuel de 1996, qui était destiné aux palais de Justice d'Anvers et de Gand et à la prison de Hasselt. Il s'agit en l'espèce d'une coopération public-privé.

b) *Plan pluriannuel pour les bâtiments pénitentiaires 2005-2011*

Cette question a fait, elle aussi, l'objet de beaucoup d'annonces faites avec forfanterie à l'issue du super Conseil des ministres de la fin mars. C'est ainsi qu'on a annoncé la création d'une institution flamande pour internés. Le même scénario se répète : au cours du conclave budgétaire d'octobre, on constate que l'argent manque ([2]).

Des engagements d'un montant de 20 millions sont certes pris pour les prisons de Forest et de Lantin et les établissements d'Everberg et de Paifve, c'est-à-dire uniquement à Bruxelles et en Wallonie. Une fois encore, il s'agit d'une provocation pour la Flandre.

Door de resultaten van het begrotingsconclaaf wordt de toestand nog dramatischer, zo blijkt uit het voorliggende begrotingsdocument : Justitie mag in 2005 niets uitgeven voor investeringen uit dit meerjarenplan, vanaf het tweede semester van 2005 zullen er vastleggingen mogen gebeuren, die echter beperkt worden tot 5 702 208 euro en die alleen maar kunnen uitbetaald worden vanaf 2006 en later ([1]).

Tijdens een overlegvergadering met de verschillende beleidscellen in oktober 2004 werd dit trouwens bevestigd.

Dit bedrag zal besteed worden aan de Justitiegebouwen te Charleroi (gehuisvest in het Nationaal Instituut van het Glas) en aan de Justitiepaleizen van Luik en Brussel.

Niets voor Vlaanderen, dus. Dit is een provocatie voor de Vlaamse diensten van Justitie. De investeringen aan de gerechtsgebouwen van Mechelen en Dendermonde zijn dus geschrapt; wat overblijft is nog een restant van het meerjarenplan van 1996 dat bestemd was voor de gerechtsgebouwen van Antwerpen, Gent en de gevangenis van Hasselt. Het gaat hier om een publiek-private samenwerking.

b) *Meerjarenplan gevangenisgebouwen 2005-2011*

Ook hierover werden met veel bravoure aankondigingen gedaan na de superministerraad van einde maart. Zo zou er een Vlaamse instelling voor geïnterneerden komen. Hier doet zich hetzelfde scenario voor : tijdens het begrotingsconclaaf van oktober stelt men vast dat er geen geld is ([2]).

Wel zijn er vastleggingen voor 20 miljoen voor de gevangenissen van Vorst en Lantin en de instelling van Everberg en Paifve. Alleen Brussel en Wallonië dus. Dit is nogmaals een provocatie voor Vlaanderen.

([1]) Lors du conclave budgétaire des 9-11 octobre 2004 il a été décidé qu'aucun crédit de liquidation ne sera accordé pour le nouveau plan pluriannuel justice et sécurité. Le crédit d'engagement est réduit à la moitié au prorata des montants inscrits au tableau initial et retenant les proportions relatives convenues. Ce crédit d'engagement ne pourra être utilisé que dans le deuxième semestre 2005 (DOC 51 1371/12, p. 1115).

([2]) En outre, lors du conclave budgétaire des 9-11 octobre 2004 il a été décidé qu'aucun crédit de liquidation ne sera accordé pour le nouveau plan pluriannuel justice et sécurité. Le crédit d'engagement est réduit à la moitié au prorata des montants inscrits au tableau initial et retenant les proportions relatives convenues. Ce crédit d'engagement ne pourra être utilisé que dans le deuxième semestre 2005 (DOC 51 1371/012, p. 1112).

([1]) Tijdens het begrotingsconclaaf van 9-11 oktober 2004 werd bovendien beslist om geen vereffeningskrediet te voorzien voor het nieuwe meerjarenplan justitie en veiligheid. Het vastleggingskrediet wordt, met behoud van de overeengekomen relatieve proporties, gehalveerd *pro rata* de in de initiële tabel ingeschreven bedragen en kan pas gebruikt worden in het tweede semester 2005 (DOC 51 1371/12, blz. 1115).

([2]) Tijdens het begrotingsconclaaf van 9-11 oktober 2004 werd beslist om geen vereffeningskrediet te voorzien voor het nieuwe meerjarenplan justitie en veiligheid. Het vastleggingskrediet wordt, met behoud van de overeengekomen relatieve proporties, gehalveerd, *pro rata* de in de initiële tabel ingeschreven beragen en kan pas gebruikt worden in het tweede semester 2005 (DOC 51 1371/012, blz. 1112).

Toutes les prisons ont par ailleurs été équipées d'un système qui brouille les communications GSM.

La nouvelle prison de Termonde ne sera de toute façon pas prête à brève échéance, seuls les fonds destinés à l'achat du terrain étant libérés.

2. La lutte contre le terrorisme

a) *Directions judiciaires des arrondissements*

Le comité ministériel du renseignement et de la sécurité a récemment pris un certain nombre de mesures afin de mieux combattre le terrorisme.

L'effectif des directions judiciaires des arrondissements sera renforcé de 37 unités. Il s'agit de personnes qui sont actuellement détachées auprès du service de renseignements militaire.

En réalité, ces « chasseurs de terroristes » supplémentaires ne seront guère d'une grande aide, étant donné que dix d'entre eux partent à la pension d'ici quelques mois, que cinq d'entre eux partiront à la pension l'année prochaine et que les autres partiront au cours des années suivantes.

La brigade de Bruxelles s'étend de trente unités, Anvers ne se voit accorder que cinq chasseurs de terroristes supplémentaires. L'intervenant fait néanmoins observer que, compte tenu de l'existence du port et de la présence d'une communauté juive importante, Anvers a également besoin d'une protection efficace contre le terrorisme.

b) *Sûreté de l'État*

La Sûreté de l'État a déjà été oubliée dans la note cadre relative à la sécurité intégrale qui énumérait les résultats du Conseil des ministres de la fin du mois de mars. Lors de la réunion de la commission de la Justice du 9 novembre 2004, le ministre a indiqué que 15 inspecteurs et 3 commissaires supplémentaires seraient recrutés.

Lors du conclave budgétaire, il a toutefois été décidé de reporter cette extension de cadre. Cette décision n'apparaît toutefois pas dans les documents budgétaires.

Or, la Sûreté de l'État est confrontée à d'importants problèmes de personnel : depuis le mois de janvier 2003, elle a déjà enregistré le départ de 23 agents de niveau 1. Son service juridique a pratiquement disparu. Et les services « sources ouvertes », prolifération et sectes enregistrent, eux aussi, un sérieux recul.

Daarnaast worden ook alle gevangenissen uitgerust met een systeem dat het GSM-verkeer stoort.

De nieuwe gevangenis van Dendermonde is in elk geval niet voor de nabije toekomst, er wordt alleen geld vrijgemaakt voor de aankoop van de grond.

2. De strijd tegen het terrorisme

a) *Gerechtelijke Directies bij de arrondissementen*

Het ministerieel comité voor Inlichtingen en Veiligheid nam recent een aantal beslissingen om de terreur beter de bestrijden.

De GDA's zullen versterkt worden met 37 eenheden. Het gaat om personen die op dit ogenblik bij de militaire inlichtingendienst gedetacheerd zijn.

In de realiteit zullen deze bijkomende « terreurjagers », zoals de minister van Binnenlandse Zaken hen noemt, weinig kunnen bijbrengen want 10 van hen gaan over enkele maanden met pensioen, 5 gaan volgend jaar met pensioen en de anderen zullen de volgende jaren vertrekken.

De brigade van Brussel wordt uitgebreid met 30 eenheden, Antwerpen krijgt slechts 5 bijkomende « terreurjagers ». De spreker wijst er niettemin op dat ook Antwerpen, met de haven en de aanwezigheid van een grote Joodse gemeenschap een grote bescherming tegen terroristen behoeft.

b) *De Staatsveiligheid*

De Staatsveiligheid werd reeds vergeten in de kadernota Integrale Veiligheid die de resultaten opsomde van de ministerraad van einde maart. De minister deelde tijdens de vergadering van de commissie voor de Justitie van 9 november 2004 mee dat er 15 inspecteurs en 3 commissarissen bijkomend zouden aangeworven worden.

Tijdens het begrotingsconclaaf werd echter beslist om de uitbreiding uit te stellen. Dit valt echter niet af te leiden uit de begrotingsdocumenten.

Nochtans stellen er zich bij de Staatsveiligheid ernstige personeelsproblemen: sedert januari 2003 hebben reeds 23 personeelsleden van niveau 1 de dienst verlaten. De juridische dienst is nagenoeg geliquideerd, ook de diensten « open bronnen », proliferatie en sekten kennen een ernstige terugval.

Parmi les membres de son personnel, il n'y a plus que deux agents qui parlent l'arabe, ce qui est insuffisant pour suivre les problèmes que posent actuellement les intégristes islamiques, et pour donner suite aux constatations du Comité permanent de contrôle des services de renseignements.

« Heureusement », les missions de protection de personnes sont réduites. On peut toutefois se demander si le moment a été bien choisi. Qu'est-ce qui justifie cette mention dans la note de politique ?

L'évaluation de la Sûreté de l'État réalisée par l'Union européenne a mis en évidence les problèmes suivants : il n'existe pas de banque de données commune à la Sûreté de l'État et à la police fédérale, la Sûreté de l'État ne dispose pas d'un accès permanent à la Banque de données nationale générale de la police fédérale, la police n'a pas accès aux informations classifiées de la Sûreté de l'État, et aucune collaboration n'existe enfin entre la Sûreté de l'État et l'*Intelligence-Group* créé au ministère des Finances (service des douanes et accises).

M. Van Parys constate en revanche que 50 000 euros ont été prévus dans le budget pour le 175e anniversaire de la Sûreté de l'État. Il eût été préférable d'offrir à cette dernière une extension de cadre !

c) *Service de renseignement général menace sécuritaire — Groupe interforce antiterroriste*

L'intervenant a appris la semaine dernière qu'il serait question de créer un « Service de renseignement général menace sécuritaire » (SRM). En fait, il s'agirait d'une transformation du Groupe interforce antiterroriste (GIA), qui a été créé au début des années 80. L'administrateur général de la Sûreté de l'État a cependant nié cette évolution. Selon lui, il serait plutôt question d'une meilleure coordination. Si ce service devait être créé, dans quel organe serait-il intégré et pour qui réunirait-il des informations ? Pour l'instant, le budget ne prévoit pas de fonds à cet effet. Étant donné que la Sûreté de l'État doit déjà faire des économies, restera-t-il des fonds disponibles pour financer ce nouveau service ? Les parquets, la Sûreté de l'État, le service des douanes et accises, les services de police locale et fédérale seront-ils disposés à transmettre leurs informations à ce service ?

d) *Comité ministériel du renseignement et de la sécurité*

La semaine dernière, et, pour la première fois depuis janvier 2003, le comité ministériel du renseignement et de la sécurité s'est de nouveau réuni. Cela signifie que le comité ne s'est même pas réuni après l'attentat de Madrid ! Il est absolument nécessaire que ce comité se réu-

Bij de personeelsleden zijn nog slechts twee personen die het Arabisch beheersen. Dit is onvoldoende om de huidige problemen met moslimfundamentalisten op te volgen en gevolg te geven aan de vaststellingen van het Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingendiensten.

« Gelukkig » worden de opdrachten voor de bescherming van personen afgebouwd, al kan men zich wel de vraag stellen of dit wel het geschikte ogenblik is. Wat is de aanleiding van deze mededeling in de beleidsnota ?

De evaluatie van de Staatsveiligheid door de Europese Unie heeft volgende problematische punten blootgelegd : er is geen gemeenschappelijke databank met de federale politie en evenmin een permanente toegang tot de Nationale Gegevensbank van de Federale Politie, de politie heeft geen toegang tot de geclassificeerde informatie van de Staatsveiligheid en er is evenmin samenwerking met de *Intelligence-Group* die opgericht is bij het ministerie van Financiën (dienst Douane en Accijnzen.

De heer Van Parys stelt vast dat de begroting 50 000 euro inschrijft voor de 175e verjaardag van de Staatsveiligheid. Een kaderuitbreiding ware een beter cadeau geweest !

c) *Algemene Inlichtingendienst Veiligheidsdreiging — Antiterroristische Gemengde Groep*

De spreker vernam vorige week dat er sprake zou zijn van de oprichting van een « Algemene Dienst Veiligheidsdreigingen » (AIV) In feite zou het gaan om een omvorming van Antiterroristische Gemengde Groep (AGG) die in het begin van de jaren '80 werd opgericht. De administrateur-generaal van de Staatsveiligheid ontkende evenwel deze evolutie. Volgens hem zou het eerder gaan om een betere coördinatie. Indien deze dienst zou opgericht worden, waar zou hij dan ondergebracht worden en voor wie zou hij informatie verzamelen ? In de begroting is er voorlopig geen geld beschikbaar. Als de Staatsveiligheid al moet inleveren, zal er dan voor deze nieuwe dienst nog geld beschikbaar zijn ? Zullen de parketten, de Staatsveiligheid, de dienst douane en accijnzen, de lokale en de federale politiediensten bereid zijn om hun informatie aan deze dienst door te spelen ?

d) *Ministerieel Comité Inlichtingen en Veiligheid*

Sedert vorige week is het ministerieel comité voor de inlichtingen en de Veiligheid terug samengekomen. Het is de eerste maal dat het comité vergadert sedert januari 2003. Dat betekent dat het comité zelfs niet vergaderde na de aanslag in Madrid ! Het is absoluut nodig dat het

nisse désormais régulièrement. Le Comité permanent de contrôle des services de renseignement l'a d'ailleurs déjà fait observer à plusieurs reprises.

e) *Écoutes téléphonique*

La Sûreté de l'État devrait avoir la possibilité de procéder à des écoutes téléphoniques. La ministre annonce cependant aussi, dans sa note de politique générale, que des restrictions seront imposées aux juges d'instruction en ce qui concerne l'enregistrement de conversations téléphoniques. Or, l'écoute de conversations téléphoniques peut fournir des informations particulièrement intéressantes, qui ne peuvent être obtenues d'aucune autre manière.

À quelles restrictions songe-t-on et cette mesure est-elle conciliable avec la nécessité d'intercepter des informations et la mission des juges d'instruction.

f) *Obligations internationales*

L'intervenant souhaite également rappeler à la ministre un certain nombre d'obligations internationales auxquelles notre pays devrait d'urgence se conformer.

Il s'agit notamment de la Convention de Senningen sur l'intervention policière transfrontalière et la coopération entre la Belgique, les Pays-Bas et le Luxembourg. Cette Convention, qui date du 8 juin 2004, devrait entrer en vigueur le 1er janvier 2005.

Par ailleurs, les protocoles relatifs à Europol doivent encore être transposés. L'intervenant évoque le protocole du 30 novembre 2000, qui modifie la Convention Europol et fait du blanchiment un délit distinct relevant de la compétence d'Europol. Il en va de même du protocole du 28 novembre 2002 relatif à la direction des équipes d'enquête communes par Europol.

Le protocole du 27 novembre 2003, qui modifie la convention Europol en élargissant les domaines délictueux et assouplit l'ouverture de fichiers d'analyse, n'a pas non plus été ratifié.

La Convention relative à l'entraide judiciaire du 29 mai 2000 n'a pas encore été ratifiée.

Le nouveau protocole amendant la Convention européenne pour la répression du terrorisme, établi le 25 mai 2003 à Strasbourg, n'a pas été adopté.

comité voortaan op regelmatige basis vergadert. Het Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingendiensten heeft daar overigens al vaker op gewezen.

e) *Telefoontap*

De Staatsveiligheid zou in de mogelijkheid moeten gesteld worden om telefoongesprekken af te luisteren. De minister kondigt in de beleidsnota evenwel ook aan dat er beperkingen zullen opgelegd worden aan de onderzoeksrechters met betrekking tot de registratie van telefoongesprekken. Het afluisteren van telefoongesprekken kan nochtans bijzonder interessante informatie opleveren, die op geen enkele andere wijze kan ingewonnen worden.

Aan welke beperkingen wordt gedacht en stemt dit overeen met het belang van het onderscheppen van informatie en de opdracht van de onderzoeksrechters.

f) *Internationale verplichtingen*

De spreker wenst de minister ook te herinneren aan een aantal internationale verplichtingen die ons land dringend moet nakomen.

Het gaat daarbij meer bepaald over het verdrag van Senningen over het grensoverschrijdend politioneel optreden en de samenwerking tussen België, Nederland en Luxemburg. Dit verdrag van 8 juni 2004 zou op 1 januari 2005 in werking moeten treden.

Voorts zijn er nog de protocollen inzake Europol die nog moeten omgezet worden. De spreker verwijst naar het protocol van 30 november 2000 waarbij de Europolconventie gewijzigd wordt en waarbij het witwassen als afzonderlijk delict binnen de bevoegdheid van Europol komt. Hetzelfde geldt voor het protocol van 28 november 2002 over de aansturing van de gemeenschappelijke onderzoeksteams door Europol.

Het protocol van 27 november 2003 waarbij de Europolconventie wordt gewijzigd in de zin dat de misdrijfdomeinen worden uitgebreid en waarbij het openen van analysebestanden wordt versoepeld, werd evenmin geratificeerd.

De overeenkomst voor wederzijdse rechtshulp van 29 mei 2000 werd nog niet geratificeerd.

Het nieuwe protocol houdende amendering van het Europees Verdrag inzake de bestijding van het terrorisme dat op 25 mei 2003 in Straatsburg werd opgemaakt, werd niet aangenomen.

Il en va de même d'un certain nombre de conventions et de protocoles anti-terrorisme des Nations unies.

M. Van Parys évoque les Conventions des 1er mars 1991 et 15 décembre 1998.

L'intervenant profite également de la discussion du budget pour interroger la ministre sur la visite de M. Zakaïev dans notre pays. Cette personne, qui semble évoluer dans les milieux terroristes tchétchènes, a été invitée en Belgique par un parlementaire européen, M. Bart Staes.

Cette personne a-t-elle été signalée et fait-elle l'objet d'un mandat d'arrêt international ?

3. Inégalité de traitement

a) Bruxelles est privilégié

Un nombre important de magistrats est attribué au tribunal de première instance de Bruxelles, ce qui en porte le nombre à 134. Et ce, alors que le tribunal de première instance d'Anvers, par exemple, doit se contenter de moitié moins de magistrats (67). Comment la ministre justifie-t-elle cette situation ?

L'examen linguistique fonctionnel est une plaisanterie et se borne à vérifier la connaissance d'environ 500 mots. On observe dès lors une forte présence de francophones dans les tribunaux bruxellois. Combien des 134 magistrats du tribunal de première instance ont un diplôme établi en langue française et combien ont un diplôme établi en langue néerlandaise ?

Cette inégalité de traitement est comme un fil rouge dans le budget.

b) Le risque d'un service, public et de la Justice, à deux vitesses existe au niveau de la magistrature entre les juridictions qui ont obtenu un protocole (Anvers, Charleroi, Mons et Bruxelles) et celles qui n'en ont pas obtenu.

La mise en œuvre de ces protocoles a pour effet d'accorder aux tribunaux bénéficiaires des instruments supplémentaires (par exemple la désignation de conseillers en ressources humaines) leur permettant de mieux organiser l'administration de la justice, alors que les tribunaux qui n'ont pas conclu de protocole sont laissés pour compte.

En ce qui concerne le ressort de Gand, le collaborateur de la ministre a indiqué qu'il n'y a aucun moyen disponible.

Hetzelfde voor wat betreft een aantal anti-terreurconventies en protocollen van de Verenigde Naties.

De heer Van Parys verwijst naar verdragen van 1 maart 1991 en 15 december 1998.

De spreker maakt ook van deze begrotingsbespreking gebruik om de minister te ondervragen over het bezoek aan ons land van de heer Zakaïev. Deze persoon, die gesitueerd wordt in kringen van het Tjetjeens terrorisme, bezoekt ons land op uitnodiging van de heer Bart Staes, europarlementslid.

Werd deze persoon geseind en is er tegen hem een internationaal aanhoudingsbevel uitgevaardigd ?

3. Ongelijke behandeling

a) Brussel wordt bevoordeeld

Met gulle hand worden aan de rechtbank van eerste aanleg van Brussel magistraten toegewezen wat het totaal aantal magistraten daar op 134 brengt. Dit terwijl bijvoorbeeld de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen het met de helft aan magistraten (67) moet stellen. Hoe verantwoordt de minister dit ?

Het functioneel taalexamen is een lachertje en beperkt zich tot de kennis van een 500-tal woorden. Er is dan ook een sterke aanwezigheid van Franstaligen in de Brusselse rechtbanken merkbaar. Hoeveel van de 134 magistraten van de rechtbank van eerste hebben een Franstalig diploma en hoeveel een Nederlandstalig diploma ?

Die ongelijke behandeling is een rode draad in de begroting.

b) Er dreigen twee snelheden te ontstaan inzake de bediening door de overheid en Justitie wat de magistratuur betreft tussen de rechtbanken die een protocol (Antwerpen, Charleroi, Bergen en Brussel) hebben bekomen en zij die dit niet hebben.

De uitwerking van deze protocollen heeft voor die gerechten tot gevolg dat bijkomende instrumenten (bijvoorbeeld aanstelling adviseurs in *human resources*) worden gegeven om de rechtsbedeling beter te organiseren terwijl de gerechten waarmee geen protocol werd afgesloten in de kou blijven staan.

Wat het rechtsgebied Gent betreft, heeft de medewerker van de minister laten weten dat er geen beschikbare middelen voorhanden zijn.

Les ressorts qui obtiennent une extension de cadre, se voient également attribuer du personnel de greffe supplémentaire. Bien que cela ne soit pas étonnant, cette attribution a été excessive en faveur de Charleroi et de Liège, même aux yeux de l'inspecteur des finances.

Combien de membres supplémentaires du personnel de greffe Anvers et Termonde ont-ils obtenus ?

L'intervenant souligne l'importance d'assurer une égalité de traitement, de manière à encourager tous les magistrats et à leur donner l'occasion de remplir leur mission.

4. La politique pénitentiaire

Aucune initiative n'est prise en faveur d'une approche structurelle de la surpopulation.

Le groupe parlementaire CD&V a toutefois formulé les trois propositions suivantes :

a. une augmentation de la capacité à concurrence de 2 000 cellules;

b. une augmentation des solutions de remplacement telle la surveillance électronique;

c. l'accueil des internés dans une institution spécialisée dans ce domaine (ce qui libérera suffisamment de capacité dans les prisons).

L'intervenant constate néanmoins que la ministre ne se distingue pas particulièrement dans ces trois domaines.

a) *Pas de capacité supplémentaire*

Le projet annoncé dans la note politique 2003 visant à recourir à des casernes militaires inoccupées est jeté aux oubliettes.

Par ailleurs, aucun moyen n'est prévu pour les bâtiments dans le budget.

En bref, il n'y aura pas de capacité supplémentaire.

b) *Pas de solution de remplacement*

Il n'est pas donné suite à la décision du conseil des ministres du 24 avril 2003 visant à augmenter le nombre de détenus sous surveillance électronique pour le porter à 450 par jour. Aujourd'hui, ils ne sont que 350 par jour. Il n'est donc pas question d'un progrès, d'autant moins si on compare la situation actuelle aux déclarations du précédent ministre de la Justice, M. Marc Verwilghen, sui-

Zij die een kaderuitbreiding bekomen, krijgen eveneens bijkomend griffierpersoneel toegewezen. Alhoewel dit helemaal niet verwonderlijk is, is deze toewijzing wat Charleroi en Bergen betreft zelfs voor de inspecteur van financiën buitensporig geweest.

Hoeveel bijkomend griffiepersoneel hebben Antwerpen en Dendermonde bekomen ?

De spreker benadrukt het belang van een gelijke behandeling opdat alle magistraten aangemoedigd worden en de gelegenheid krijgen om hun taak op te nemen.

4. Het penitentiaire beleid

Er worden geen initiatieven genomen voor een structurele aanpak van de overbevolking.

De CD&V-fractie heeft echter wel de volgende drie voorstellen gedaan :

a. een stijging van de capaciteit met 2 000 cellen;

b. een stijging van de alternatieven zoals het elektronisch toezicht;

c. de opvang van de geïnterneerden in een daartoe gespecialiseerde instelling (aldus komt er in de gevangenissen voldoende capaciteit vrij).

De spreker stelt evenwel vast dat de minister op deze drie punten niet bijzonder goed scoort.

a) *Geen bijkomende capaciteit*

Het in de beleidsnota 2003 aangekondigde project van de ingebruikname van leegstaande militaire kazernes wordt afgeblazen.

In de begroting wordt overigens ook geen geld voorzien voor de gebouwen.

Kortom er zal geen bijkomende capaciteit zijn.

b) *Geen alternatieven*

Er wordt geen gevolg gegeven aan de beslissing van de ministerraad van 24 april 2003 om het aantal gedetineerden onder elektronisch toezicht op de trekken tot 450 per dag. Nu zijn er maar 350 per dag. Er is hier dus geen sprake van vooruitgang en helemaal niet als men de huidige situatie vergelijkt met de uitspraak van de vorige minister van Justitie, de heer Marc Verwilghen, dat

vant lesquelles 1 000 détenus seraient placés sous surveillance électronique.

Il ressort d'un examen approfondi du budget que les frais de fonctionnement relatifs à la surveillance électronique sont ramenés de 2 534 000 euros à 1 834 000 euros. La ministre fait beaucoup d'annonces, mais elles sont contredites par la réalité des chiffres.

Le budget ne prévoit aucun moyen pour le matériel et le personnel, et ce, alors que la note de politique générale précise qu'en ce qui concerne le personnel, la réserve de recrutement est épuisée. Les chiffres budgétaires sont-ils exacts?

En ce qui concerne la peine de travail autonome, la ministre déclare que l'offre est saturée. Cette mesure constitue toutefois une bonne solution pour combattre la surpopulation.

En matière de probation, il s'avère qu'en raison de la pénurie d'assistants de justice à Anvers, il n'est plus possible d'introduire des demandes et de prendre des décisions. D'autres arrondissements sont également confrontés à ce problème.

Il ressort du budget que l'augmentation des dépenses de personnel se limite à l'application de la norme inflatoire de 1,2 %. Il n'y a aucune marge pour engager du personnel supplémentaire.

Le protocole conclu avec les organisations syndicales, qui adapte les traitements des assistants de justice, n'a toujours pas été exécuté. Ce protocole prévoyait également l'adaptation du statut avec effet rétroactif au mois d'octobre 2002. Qu'advient-il de ce protocole?

Les maisons de justice de Malines et d'Audenarde fonctionnent avec seulement 50 à 60 % de l'effectif dont elles devraient normalement disposer; elles n'ont pas de personnel d'entretien et seul ¼ du personnel administratif est disponible.

Cette politique n'offre donc aucune perspective pour résoudre le problème de la surpopulation.

c) *Les internés*

Contrairement à des informations antérieures, il est clair aujourd'hui qu'au cours de cette législature, aucun fonds ne se libérera en vue de créer un établissement spécialisé en Flandre.

La réforme annoncée de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants

er 1 000 gedetineerden onder elektronisch toezicht zullen worden geplaatst.

Een nadere blik op de begroting toont aan dat de werkingskosten voor het elektronisch toezicht dalen van 2 534 000 euro naar 1 834 000 euro. De minister kondigt veel aan doch dit wordt tegengesproken door de cijfers.

De begroting voorziet in geen middelen voor materiaal noch voor personeel. Dit terwijl wat het personeel betreft, in de beleidsnota te lezen valt dat de wervingsreserve is uitgeput. Zijn de begrotingscijfers correct ?

Inzake de autonome werkstraf, zegt de minister dat het aanbod verzadigd is. Deze maatregel is evenwel een goede oplossing om de overbevolking tegen te gaan.

Inzake de probatie, blijkt dat er bij gebreke aan voldoende justitieassistenten in Antwerpen geen vorderingen en uitspraken meer kunnen zijn. Ook andere arrondissementen kampen met dit probleem.

Uit de begroting blijkt dat de stijging van de personeelsuitgaven beperkt is tot de toepassing van de inflatienorm van 1,2 %. Er is geen ruimte om bijkomend personeel aan te werven.

Het protocol dat werd afgesloten met de syndicale organisaties waarbij de weddes van de justitieassistenten worden aangepast, werd nog altijd niet uitgevoerd. Dit protocol voorzag ook de aanpassing van het statuut met terugwerkende kracht vanaf oktober 2002. Wat is het lot van dit protocol ?

De justitiehuizen van Mechelen en Oudenaarde werken maar met 50 tot 60 % van wat hun normale personeelsbezetting zou moeten zijn; er is geen onderhoudspersoneel; er is slechts ¼ van het administratief personeel beschikbaar.

Dit beleid biedt aldus geen enkel perspectief voor de oplossing van het probleem van de overbevolking.

c) *De geïnterneerden*

In tegenstelling tot eerdere berichten blijkt nu duidelijk dat er deze legislatuur geen geld vrijkomt voor de oprichting van een gespecialiseerde instelling in Vlaanderen.

De aangekondigde hervorming van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen abnor-

d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels se limite à la mise en place d'un groupe de travail.

Le problème des internés ne sera pas non plus résolu au cours de cette législature.

d) *Centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique (CPROC)*

La note de politique ne mentionne plus le CPROC. Il apparaît donc clairement que cet institut ne verra pas le jour en 2005.

L'intervenant doit toutefois constater, à son grand étonnement, que deux personnes sont inscrites au budget pour la gestion des bâtiments du CPROC. De quel bâtiment peut-il bien s'agir ?

e) *Alimentation des détenus*

Bien que la population carcérale soit en augmentation, le montant inscrit au budget pour l'alimentation des détenus a été réduit. Quelle est la réaction de la ministre ?

L'intervenant sonde ensuite les intentions de la ministre au sujet de la création d'un tribunal d'application des peines.

5. Que réserve la suite ?

a) *SPF Justice*

Le nombre de membres du personnel pour l'administration centrale diminue de 97 unités alors que, pour la structure de surface, 150 membres du personnel sont inscrits au budget pour les organes de gestion. Cela signifie qu'une administration centrale dégraissée, qui doit prendre en charge le travail législatif, se retrouve confrontée à une structure de gestion particulièrement lourde.

Le nombre de postes qui ne sont toujours pas pourvus est par ailleurs frappant :

— 39 postes non pourvus au niveau A

— 3 postes non pourvus au niveau B

— 5 postes non pourvus au niveau C

L'administration est-elle toujours en mesure d'assurer ses missions ?

En 2004, 91 agents ont quitté le service.

malen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten beperkt zich tot de installatie van een werkgroep.

Ook deze legislatuur zal het probleem van de geïnterneerden niet opgelost worden.

d) *Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum (POKO)*

De beleidsnota maakt geen melding meer van het POKO. Aldus wordt duidelijk dat dit instituut er ook in 2005 niet zal komen.

De spreker moet evenwel tot zijn verwondering vaststellen dat in de begroting voor het beheer van de gebouwen van het POKO 2 personen staan ingeschreven. Over welk gebouw gaat het hier dan wel ?

e) *Voeding gedetineerden*

Alhoewel de gevangenisbevolking toeneemt, is het bedrag in de begroting ingeschreven voor de voeding van de gedetineerden gedaald. Wat is de reactie van de minister ?

Voorts wenst de spreker te vernemen wat de intenties van de minister zijn aangaande de oprichting van de strafuitvoeringsrechtbanken.

5. Hoe moet het verder ?

a) *FOD Justitie*

Het aantal personeelsleden voor de centrale administratie daalt met 97 eenheden terwijl voor de bovenstructuur, voor de beheersorganen 150 personeelsleden staan ingeschreven in de begroting. Dit betekent dat een afgeslankte centrale administratie, welke moet instaan voor het wetgevend werk, geconfronteerd wordt met een bijzonder logge beheersstructuur.

Opvallend is voorts het aantal posten welke nog niet zijn ingevuld :

— 39 niet-ingevulde posten op niveau A

— 3 niet-ingevulde posten op niveau B

— 5 niet-ingevulde posten op niveau C

Is de administratie nog in staat om haar taak te vervullen ?

In 2004 hebben 91 agenten de dienst verlaten.

Pourquoi l'ancien secrétaire général a-t-il dû céder la place à l'actuel président du SPF Justice, si tels sont les résultats de la nouvelle politique du département ?

L'intervenant remet donc en question la position du président du SPF Justice, qui ne s'acquitte pas correctement de sa mission. Sa gestion s'est traduite par un dépeuplement du SPF Justice.

L'intervenant souhaiterait par conséquent que le président du Comité de direction du SPF Justice soit entendu par la commission de la Justice.

b) *Postes vacants de magistrats*

Le 29 mars 2004, 176 postes étaient vacants. Ce chiffre est vraiment très élevé. Quel est l'état actuel des choses ?

c) *Pécule de vacances des magistrats*

Le budget ne prévoit pas de moyens pour adapter le pécule de vacances des magistrats, comme il l'avait fait antérieurement pour les agents de l'état.

Il s'agit là d'une discrimination qui n'est pas du tout motivée.

d) *Experts*

Dans sa note de politique générale, la ministre annonce une réforme imminente. Il était grand temps.

La ministre devra disposer des sommes nécessaires. Bien souvent, les experts sont payés trop tard, ou pas du tout. Un grand nombre d'entre eux ne souhaitent donc pas intervenir en qualité d'expert.

e) *Législation routière*

L'incertitude juridique est totale : personne ne sait si cette législation doit être appliquée, ni de quelle manière elle doit l'être.

6. Beaucoup de projets, mais rien de concret

a) Adaptation territoriale des arrondissements

La note de politique générale n'explique pas comment elle se déroulera.

b) Simplification de la procédure d'aide juridique

Selon la note de politique générale, la solidarisation des risques judiciaires continuera à faire l'objet d'une ré-

Waarom heeft de vroegere secretaris-generaal baan moeten ruimen voor de huidige voorzitter van de FOD Justitie als dit de resultaten zijn van het nieuwe beleid ?

De spreker stelt de positie van de voorzitter van de FOD Justitie die zijn taak niet naar behoren vervult, dan ook in vraag. Door dit beleid in er een leegloop in de FOD Justitie.

De spreker wenst dan ook de voorzitter van het Directiecomité van de FOD Justitie te horen in de commissie voor de Justitie.

b) *Vacatures voor magistraten*

Op 29 maart 2004 waren er 176 vacatures. Dit is bijzonder veel. Wat is de huidige stand van zaken ?

c) *Vakantiegeld magistraten*

In de begroting zijn geen middelen voorzien om het vakantiegeld van de magistraten aan te passen zoals eerder werd gedaan voor het rijkspersoneel.

Dit is een discriminatie die helemaal niet gemotiveerd wordt.

d) *Deskundigen*

De minister kondigt in haar beleidsnota een nakende hervorming aan. Dit is zeker niet te vroeg.

De minister zal moeten beschikken over de nodige gelden. Vaak worden deskundigen te laat of helemaal niet betaald. Velen willen dan ook niet optreden als expert.

e) *Verkeerswetgeving*

Er heerst totale rechtsonzekerheid : niemand weet nog of en hoe deze wetgeving moet worden toegepast.

6. Veel plannen maar niets concreets

a) *Territoriale aanpassing van de arrondissementen*

Uit de beleidsnota blijkt niet hoe dit zal gebeuren.

b) *Vereenvoudiging van de procedure juridische bijstand*

In de beleidsnota staat te lezen dat verder zal worden nagedacht over de solidarisering van de gerechtelijke ri-

flexion. L'intervenant donne à la ministre l'assurance que les partis flamands n'y sont pas du tout favorables.

7. Le projet Phenix

En quoi ce projet s'est-il déjà concrétisé sur le terrain ?

Dans sa note de politique générale de 2003, la ministre annonce l'acquisition de « *3 000 PC (…) (qui) seront installés et intégrés au réseau avant la fin du 1er semestre 2004; ceux-ci remplaceront les terminaux de type « caractère » qui sont toujours actuellement, en activité dans les justices de paix, les parquets de police et les tribunaux de police.* ».

Dans la note de politique de 2004, on peut lire que « *Les premières expériences pilotes seront initiées en 2005. Elles seront menées au niveau des parquets et des tribunaux de police, des justices de paix, et partiellement des tribunaux du travail. Les moyens financiers nécessaires au bon déroulement de ces projets pilotes seront libérés.* ».

Quel a été l'avantage de ces décisions ? Quelle est la valeur ajoutée ? Ont-elles du reste déjà été exécutées ?

Le Conseil des ministres du 25 juin 2004 a approuvé la passation d'une commande au consortium Axilys pour la centralisation et la modernisation des justices de paix. Cette commande n'a finalement pas été passée. Pour quelle raison ?

Que se passe-t-il, dans l'intervalle, dans les greffes ?

Où en est-on dans la procédure Dolmen ? Quel est l'état d'avancement du deuxième cahier des charges pour le matériel et le logiciel ? Ce projet peut-il se poursuivre sans le paiement de l'astreinte auquel l'État belge a été condamné ?

Compte tenu de l'importance de ce dossier (40 millions d'euros), l'intervenant demande à la ministre que la transparence soit totale en la matière.

— Quel est le montant déjà dépensé ?

— Quelles livraisons ont-elles déjà été effectuées ?

— Les devis ont-ils été respectés ?

— Quels sont les résultats sur le terrain ?

— Quand l'opération sera-t-elle terminée ?

sico's. De spreker verzekert de minister dat de Vlaamse partijen hier helemaal geen voorstander van zijn.

7. Het Phenix-project

Wat is er op het terrein zichtbaar van dit project ?

In de beleidsnota van 2003 kondigt de minister de aanschaffing aan van « *3 000 PC's die voor het eerste semester van 2004 geplaatst zijn en aangesloten op het netwerk. Deze PC's zullen de X-terminals vervangen die momenteel nog steeds in gebruik zijn in de vredegerechten, de politieparketten en de politierechtbanken* ».

In de beleidsnota van 2004 wordt dit : « *De eerste proefexperimenten zullen in 2005 worden aangevat op het niveau van de parketten en politierechtbanken, de vredegerechten en gedeeltelijk bij de arbeidsrechtbanken. De financiële middelen, nodig voor het goede verloop van deze proefexperimenten, zullen worden vrijgemaakt.* ».

Wat is het voordeel geweest van die beslissingen ? Wat is de toegevoegde waarde ? Zijn ze eigenlijk al uitgevoerd ?

In de ministerraad van 25 juni 2004 werd een bestelling voor de centralisering en modernisering van de vredegerechten aan het consortium Axilys goedgekeurd. Deze is uiteindelijk niet doorgegaan. Waarom niet ?

Wat gebeurt er intussen op de griffies ?

Hoe zit het met de procedure Dolmen ? Hoe ver staat het met het tweede lastenboek voor de hard- en software ? Kan dit project doorgaan zonder de betaling van de dwangsom waartoe de Belgische Staat veroordeeld werd ?

Gelet op het belang van dit dossier (40 miljoen euro) vraagt de spreker de minister voor een totale transparantie.

— Hoeveel werd er al besteed ?

— Wat werd er reeds geleverd ?

— Werden de bestekken gerespecteerd ?

— Wat zijn de resultaten op het terrein ?

— Wanneer zal de operatie rond zijn ?

En l'absence de transparence, le groupe CD&V ne manquera pas de saisir la Cour des comptes à ce propos.

8. Cultes et laïcité

Le budget prévoit l'octroi de subventions pour la reconnaissance de la laïcité. La Cour des comptes a toutefois expressément souligné l'illégalité de cette mesure. Il s'agit d'une compétence qui relève des provinces et des communes.

Des subventions d'un montant de 1 180 000 euros ont été prévues pour le culte islamique. L'intervenant souligne également ici l'illégalité desdites subventions.

Il fait observer qu'aucune subvention n'a été prévue pour le culte catholique.

M. Van Parys estime qu'il est malvenu de prévoir, dans le budget, le recrutement de 11 personnes pour l'Exécutif des Musulmans. Il attire l'attention des membres sur le fait que cette décision adjoint des forces supplémentaires à l'Exécutif sortant.

Il est en outre frappant de constater qu'aucun des membres de cet Exécutif n'est néerlandophone.

Ces chiffres budgétaires sont-ils exacts ? Dans la négative, il demande au ministre de les adapter de manière à ce qu'ils soient conformes à la réalité.

Les subventions destinées au culte musulman ont été augmentées de 4 376 000 euros destinés aux traitements des imams. Cette mesure résulte de la reconnaissance du culte musulman.

On lit à ce propos, dans le budget :

« *Répercussion en 2005 des traitements des imams des mosquées à reconnaître en 2004 et 2005* :

— 60 grandes mosquées (plus de 1 000 fidèles)

— 25 moyennes mosquées (entre 500 et 1 500 fidèles)

— 15 petites mosquées (entre 250 et 500 fidèles)

Les crédits sont provisoirement calculés sur la base de 8 mois en fonction du calendrier prévisible des reconnaissances de mosquées par les régions. ». (DOC 51 1371/011)

Bij gebrek aan transparantie zal de CD&V-fractie niet nalaten om het Rekenhof hierover te vatten.

8. Erediensten en laïciteit

In de begroting werd een toelage voor de erkenning van de vrijzinnigheid bepaald. Het Rekenhof heeft evenwel uitdrukkelijk op de onwettelijkheid van dergelijke maatregel gewezen. Het is een opdracht van de provincies en de gemeenschappen.

Voor de toelage voor de islamitische eredienst is een bedrag van 1 180 000 euro voorzien. De spreker vestigt ook hier de aandacht op de onwettelijkheid van deze toelage.

Hij merkt op dat voor de katholieke eredienst geen toelage bestaat.

De heer Van Parys acht het ongepast dat in de begroting de aanwerving van 11 personen voor de Moslimexecutieve wordt voorzien. Hij maakt de leden er attent op dat aldus aan een uittredend executieve bijkomende krachten worden toegestaan.

Het is ook opvallend dat er geen Nederlandstalige zetelt in deze Executieve.

Zijn deze begrotingscijfers juist ? Zoniet verzoekt hij de minister om de aanpassing ervan overeenkomstig de realiteit.

De bijdrage voor de islamitische eredienst werd verhoogd met 4 376 000 euro voor de vergoeding van de imams. Deze maatregel is een gevolg van de erkenning van de islamitische cultus.

In de begroting staat hierover het volgende :

« Weerslag in 2005 van de vergoeding van de imams van de nog te erkennen moskeeën in 2004 en 2005 :

— 60 grote moskeeën (meer dan 1 000 getrouwen)

— 25 middelgrote moskeeën (tussen 500 en 1 500 getrouwen)

— 15 klein moskeeën (tussen 250 en 500 getrouwen)

Deze kredieten zijn voorlopig berekend op basis van 8 maanden in functie van de voorziene kalender van de erkenning van de moskeeën door de gewesten. ». (DOC 51 1371/011)

L'intervenant s'étonne que l'on prévoie des échelles de traitement différentes selon la taille de la mosquée.

La Cour des comptes a fait observer à ce propos que les *« échelles de traitement utilisées pour l'établissement de ces calculs, ainsi que les cadres affectés aux diverses communautés locales, doivent faire l'objet de dispositions légales ».*

Enfin, l'intervenant a l'impression que le budget prévoit un âge de mise à la retraite pour les prêtres. Le ministre peut-il éclaircir cette question ?

9. Ce qui ne se retrouve pas dans la note politique

L'intervenant ne trouve aucune trace des sujets importants suivants dans la note politique :

— La scission de l'arrondissement judiciaire Bruxelles-Hal-Vilvorde. Ce dossier est crucial pour les groupes parlementaires flamands et dans l'intérêt de la bonne administration de la justice.

— Une évaluation — pourtant nécessaire — de la loi sur l'acquisition accélérée de la nationalité belge n'est pas envisagée.

— Le rétablissement de la procédure accélérée après l'arrêt en annulation de la Cour d'arbitrage. Un instrument important pour lutter contre la criminalité urbaine demeure ainsi lettre morte.

— On ne souffle mot du « grand Franchimont » (proposition de loi concernant le Code de procédure pénale, Sénat, DOC 3 — 450/1, 49), un dossier qu'examine le Sénat pour l'instant.

L'intervenant attire l'attention de la ministre sur une série de dossiers importants concernant lesquels des propositions sur mesure ont été déposées à la Chambre, à savoir la procédure de mise en état (élaboration du calendrier relatif au traitement des dossiers destinés aux tribunaux civils) et l'extension de l'analyse ADN aux suspects.

10. Les commentaires de la Cour des comptes

L'intervenant attire l'attention de la ministre et des membres de la commission sur les commentaires suivants :

— CPROC : *« Il convient de rappeler que, dès 1999, les considérants de l'arrêté royal du 19 avril 1999 soulignaient la nécessité de la mise en place sans délai de ce centre en raison de l'augmentation du nombre de peines*

Het verbaast de spreker dat een onderscheiden weddeschaal wordt ingevoerd in functie van het belang van de moskee.

De Rekenhof merkt hierbij op dat *« de weddeschalen die worden gebruikt voor die berekeningen evenals de aan de verschillende plaatselijke gemeenschappen toegewezen formaties, vastgelegd moeten worden in wettelijke bepalingen* ».

Tot slot heeft de spreker de indruk dat in de begroting een pensioenleeftijd wordt ingesteld voor pastoors ? Kan de minister hierover meer duidelijkheid geven ?

9. Wat niet terug te vinden is in de beleidsnota

De spreker vindt over de volgende belangrijke aangelegenheden geen spoor in de beleidsnota :

— De splitsing van het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. Dit dossier vertegenwoordigt voor de Vlaamse fracties in functie van de goede rechtsbedeling een cruciaal punt.

— Een noodzakelijke evaluatie van de snelbelgwet wordt niet in het vooruitzicht gesteld.

— Het herstel van het snelrecht na het vernietigende arrest van het Arbitragehof. Aldus blijft een belangrijk instrument in de strijd tegen de straatcriminaliteit dode letter.

— Over de grote Franchimont (wetsvoorstel houdende het Wetboek van Strafprocesrecht, Senaat , DOC 3 — 450/1, 49), dossier dat momenteel in de Senaat wordt besproken, wordt geen woord gerept.

De spreker vestigt de aandacht van de minister op een aantal belangrijke dossiers waarvoor in de Kamer kant en klare voorstellen werden ingediend, met name de procedure van instaatstelling (opmaak van de kalender voor de afhandeling van dossiers voor de burgerlijke rechtbanken) en de uitbreiding van het DNA-onderzoek tot de verdachten.

10. De opmerkingen van het Rekenhof

De spreker maakt de minister en de commissieleden attent op de volgende opmerkingen :

— POKO : « *Er dient in herinnering te worden gebracht dat de consideransen van het koninklijk besluit van 19 april 1999 al in 1999 onderstreepten dat het centrum onverwijld moest beginnen te werken wegens de stijging van*

de longues durées, du nombre de délinquants sexuels, de toxicomanes et d'auteurs d'actes violents. ».

— Frais de Justice en matière répressive : « *Les frais de Justice en matière répressive sont inscrits au budget sous l'allocation de base 56.0312.40. Le projet de budget 2005 prévoit un crédit de 78,4 millions d'euros, soit une augmentation de 4,8 % par rapport au budget 2004 ajusté. Cette augmentation pourrait toutefois s'avérer insuffisante si l'on se réfère au taux d'augmentation de ces dépenses depuis 1999, qui est de l'ordre de 20 % annuellement. ».*

— Projet Phénix : *« La Cour des comptes est d'avis que cet important projet devrait faire l'objet d'un programme budgétaire, reprenant l'ensemble des moyens qui y seront consacrés. ».*

— Aide juridique — Rétribution des avocats : *« La Cour des comptes s'interroge sur l'emploi de crédits dissociés sur cette allocation de base. L'article 7, § 2, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État ne prévoit en effet la possibilité d'emploi de crédits dissociés que pour les travaux, fournitures de biens et de services qui nécessitent un délai d'exécution supérieur à 12 mois. ».*

Comment la ministre réagit-elle à ces commentaires de la Cour des comptes ?

11. Conclusion

La Flandre et la justice flamande sont particulièrement mal servies dans ce budget et dans cette note politique. Elles font même l'objet de discriminations, tant en ce qui concerne l'arsenal légal (scission de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde) qu'en ce qui concerne les autres instruments (l'évaluation de la loi instaurant une procédure de naturalisation accélérée, demandée par les partis flamands).

Aucun moyen n'est prévu pour les bâtiments. Vu les besoins en la matière, cette décision passe pour de la provocation.

Ce budget et cette note de politique se caractérisent dans une large mesure par un traitement inéquitable à l'avantage de Bruxelles.

L'institut de formation des magistrats ne relèverait plus des communautés et deviendrait un institut fédéral.

La Sûreté de l'État est un autre parent pauvre dans ce budget : plusieurs initiatives annoncées ne peuvent manifestement pas être menées à bien.

het aantal langdurige straffen, het aantal seksuele delinquenten, drugsverslaafden en auteurs van gewelddaden. ».

— Gerechtskosten in repressieve zaken : *« De gerechtskosten in repressieve zaken zijn in de begroting ingeschreven op basisallocatie 56.03012.40. De ontwerpbegroting voor 2005 voorziet in een krediet van 78,4 miljoen euro, dit is een stijging met 4,8 % ten opzichte van de aangepaste begroting voor 2004. Deze stijging zou echter onvoldoende kunnen blijken, als men kijkt naar het groeipercentage van die uitgaven sedert 1999, dat 20 % per jaar bedraagt. ».*

— Het Phenixproject : *« Het Rekenhof is van oordeel dat dit belangrijk project het voorwerp zou moeten uitmaken van een begrotingsprogramma waarin alle middelen worden opgenomen die hieraan zullen worden besteed. ».*

— Gerechtelijke bijstand — Vergoedingen van de advocaten : *« Het Rekenhof heeft vragen bij de aanwending van de gesplitste kredieten op die basisallocatie. Artikel 7, § 2, van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit bepaalt immers dat gesplitste kredieten enkel kunnen worden aangewend voor werken, leveringen van goederen en diensten waarvoor een uitvoeringstermijn van meer dan 12 maanden nodig is. ».*

Wat is de reactie van de minister op deze opmerkingen van het Rekenhof.

11. Conclusie

Vlaanderen, de Vlaamse justitie, wordt in deze begroting en beleidsnota bijzonder pover bediend en wordt zelfs op bepaalde punten gediscrimineerd zowel wat het wettelijk arsenaal (splitsing gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde) als wat de andere instrumenten (de door de Vlaamse partijen gevraagde evaluatie van de snelbelgwet) betreft.

Voor de gebouwen worden geen middelen voorzien. Gelet op de noden brengt dit een gevoel van provocatie teweeg.

Een ongelijke behandeling ten voordele van Brussel kenmerkt in grote mate deze begroting en beleidsnota.

Het opleidingsinstituut voor de magistraten wordt in de plaats van een instituut van de gemeenschappen, een federaal instituut.

Ook de staatsveiligheid wordt in deze beleidsnota slecht bediend : diverse aangekondigde initiatieven kunnen blijkbaar niet worden gerealiseerd.

La politique pénitentiaire demeure une bombe à retardement. Aucune impulsion n'est donnée en ce qui concerne l'approche structurelle de la surpopulation carcérale.

Il est décevant de constater qu'aucune marge budgétaire n'est créée pour l'institution pour internés.

Les chiffres transmis à ce parlement démontrent que les projets annoncés par le passé ne sont pas nécessairement concrétisés.

Les partis flamands n'ont aucune raison d'adopter ce budget. L'intervenant attend impatiemment de connaître le vote des représentants des partis flamands au sein de cette commission.

*
* *

Mme Hilde Claes (sp.a-spirit) demande des explications au sujet d'une série de thèmes abordés dans la note de politique générale. Son argumentation suit la structure de la note.

1. *Accès à la Justice*

Ce thème préoccupe vivement l'intervenante.

Aux termes de la note de politique générale, « *l'accès à la Justice passe également par une simplification du langage. Il est en effet fondamental que, lorsque le citoyen s'adresse à la justice, celle-ci lui réponde dans un langage clair, qu'il soit à même de comprendre. Cette initiative se concrétisera en premier lieu par la simplification du langage utilisé dans les actes des huissiers de justice*. ».

L'intervenante partage cet avis, car il met en évidence une des causes principales de la méfiance du citoyen envers la justice.

La ministre écrit dans sa note de politique que le langage des actes des huissiers de justice doit être simplifié et que le justiciable doit être mieux informé des possibilités de recours. Faut-il en déduire que non seulement les actes des huissiers de justice doivent être simplifiés mais également que le langage des jugements et des arrêts doit être adapté ? Le texte manque de précision à cet égard.

L'intervenante fait référence à une réponse de la ministre à une question parlementaire qu'elle avait posée à

Wat het penitentiair beleid betreft, tikt de tijdbom verder. Er wordt geen enkele aanzet gegeven voor de structurele aanpak van de overbevolking in de gevangenissen.

Het is ontgoochelend dat voor de instelling voor geïnterneerden geen enkele budgettaire mogelijkheid wordt gecreëerd.

De cijfers die aan dit parlement worden bezorgd, tonen aan dat de in het verleden aangekondigde projecten niet noodzakelijk realiteit zijn.

De Vlaamse partijen hebben geen enkele reden om deze begroting goed te keuren. De spreker kijkt dan ook met grote verwachting uit naar het stemgedrag van de vertegenwoordigers van de Vlaamse partijen in deze commissie.

*
* *

Mevrouw Hilde Claes (sp.a-spirit) vraagt meer uitleg bij een aantal thema's die in de beleidsnota worden aangesneden. Haar betoog volgt de structuur van de beleidsnota.

1. *Toegang tot Justitie*

Dit is een thema dat spreekster sterk bezighoudt.

De beleidsnota stelt dat « *het verhogen van de toegang tot het gerecht inhoudt dat ook de gerechtelijke taal vereenvoudigt. Het is immers van fundamenteel belang dat, wanneer de burger zich tot het gerecht richt, hij een antwoord krijgt in een duidelijke en voor hem begrijpelijke taal. Dit initiatief zal in de eerste plaats vaste vorm aannemen in de akten van de gerechtsdeurwaarders.* ».

Terecht, zo meent de spreekster, want dit is een van de belangrijke oorzaken van het wantrouwen van de burger in justitie.

De minister schrijft in haar beleidsnota dat het taalgebruik van de akten van de gerechtsdeurwaarders moet worden vereenvoudigd en dat de rechtzoekende beter moet worden geïnformeerd over de mogelijkheid om beroep aan te tekenen. Betekent dit dat niet alleen de akten van de gerechtsdeurwaarders moeten worden vereenvoudigd maar dat ook het taalgebruik van de vonnissen en arresten moet worden aangepast ? De tekst is op dit punt niet zo duidelijk.

De spreekster verwijst naar een antwoord van de minister op een parlementaire vraag die ze over dit onder-

ce sujet. La ministre avait répondu, à l'époque, qu'il serait intéressant d'impliquer le Conseil supérieur de la Justice dans les initiatives prises dans ce domaine. En effet, en ce moment, le Conseil supérieur, qui est responsable de la formation des magistrats, est sensible à ce thème. La simplification du langage pourrait constituer un critère dans l'évaluation des magistrats.

Quelles initiatives la ministre envisage-t-elle de prendre ?

2. *Honoraires des avocats*

La note de politique fait état de l'arrêt du 2 septembre 2004 de la Cour de cassation qui admet que les honoraires des avocats puissent être mis à charge de la partie qui succombe. Cet arrêt pourrait constituer un revirement de la jurisprudence.

La portée de cet arrêt a suscité des discussions. Certains estiment qu'il devrait s'appliquer à tous les différends en matière de responsabilité. D'autres estiment que cette jurisprudence ne peut s'appliquer qu'à des différends analogues à celui sur lequel portait l'arrêt en question, à savoir l'inexécution d'une obligation contractuelle.

Qu'en pense la ministre ?

Mme Claes craint que cet arrêt n'entrave encore l'accès à la justice. Avec son propre avocat, on peut convenir de ses honoraires, mais ce n'est pas possible avec l'avocat de la partie adverse. L'arrêt est en tout cas source d'insécurité juridique.

Cet arrêt pourrait bien aussi contribuer à aggraver encore l'arriéré judiciaire, étant donné que les juges devront aussi — dans cette hypothèse — se prononcer sur la répétibilité des honoraires de l'avocat.

Répondant à une question orale que Mme Claes a posée à ce sujet, la ministre a précisé qu'une solution était recherchée et que l'avis des Ordres des avocats serait demandé. Le point de vue des Ordres est-il déjà connu ? Des initiatives peuvent-elles déjà être annoncées ?

3. *Envoi de jugements et d'arrêts aux parties*

La note de politique est muette à ce sujet. L'intervenante estime que les parties doivent être mises au courant directement du prononcé. Cette procédure augmenterait la confiance du citoyen dans la justice.

werp stelde. De minister antwoordde toen dat het interessant zou zijn om de Hoge Raad voor de Justitie te betrekken bij de initiatieven in dit verband. De Hoge Raad is op dit ogenblik immers verantwoordelijk voor de opleiding van de magistraten en is gevoelig voor dit thema. De vereenvoudiging van het taalgebruik zou kunnen worden aangewend als criterium bij de evaluatie van de magistraten.

Welke initiatieven plant de minister ?

2. *Erelonen van de advocaten*

De beleidsnota staat stil bij het arrest van het Hof van Cassatie van 2 april 2004 waarin bepaald wordt dat de erelonen van de advocaten kunnen worden teruggevorderd op de verliezende partij. Dit arrest zou een ommekeer kunnen inhouden van de tot nu toe geldende rechtspraak.

Er is enige discussie over de draagwijdte van dit arrest. Sommigen zijn van oordeel dat het van toepassing zou moeten zij op alle geschillen inzake aansprakelijkheid. Anderen menen dat deze rechtspraak alleen maar van toepassing kan zijn op gelijkaardige geschillen als dat waar het arrest in kwestie over handelde, met name een contractuele wanprestatie.

Hoe staat de minister hiertegenover ?

Mevrouw Claes vreest dat dit arrest de toegang tot het gerecht nog zal beperken. Met zijn eigen advocaat kan men afspraken maken over het ereloon maar dat is niet mogelijk voor het ereloon van de advocaat van de tegenpartij ! Het arrest zorgt in elk geval voor rechtsonzekerheid.

Dit arrest zou ook tot gevolg kunnen hebben dat de gerechtelijke achterstand nog vergroot, aangezien de rechters — in deze hypothese — ook nog uitspraak moeten doen over de mogelijkheid om het ereloon van de advocaat te verhalen.

In antwoord op een mondelinge vraag die mevrouw Claes vroeger over dit onderwerp stelde, deelde de minister mee dat er gezocht werd naar een oplossing en dat de Ordes van advocaten om advies zou worden gevraagd. Is het standpunt van de Ordes al gekend ? Kunnen er al initiatieven aangekondigd worden

3. *Toesturen van vonnissen en arresten aan de partijen*

I. De beleidsnota vermeldt hier niets over. De spreekster vindt dat partijen rechtstreeks op de hoogte moeten worden gebracht van de uitspraak. Deze manier van werken verhoogt het vertrouwen van de burger in de justitie.

En matière civile, l'article 792 du Code judiciaire prévoit actuellement que dans les huit jours de la prononciation du jugement, le greffier adresse, sous simple lettre, à chacune des parties ou à leurs avocats, une copie du jugement. Dans la pratique, seuls les avocats reçoivent une copie, ce qui n'est pas logique puisqu'il s'agit d'un différend entre parties.

Mme Claes renvoie à une proposition de loi qu'elle a déposée à ce propos et qui prévoit que le greffe est tenu d'adresser une copie du jugement tant aux avocats qu'aux parties.

La ministre peut-elle marquer son accord sur cette initiative législative ?

4. *Le traitement des plaintes*

La note de politique générale reste également muette sur ce point. Le rapport annuel du Conseil supérieur de la Justice y voit pourtant un « problème ».

Un bon traitement des plaintes est pourtant essentiel si l'on veut améliorer le fonctionnement de la Justice; c'est l'instrument idéal pour détecter les difficultés.

Mme Claes renvoie aux questions parlementaires qu'elle a déjà posées à la ministre dans le passé. La ministre envisage-t-elle, comme elle l'a annoncé, la création d'un bureau central des plaintes et dispose-t-elle déjà d'un calendrier plus ou moins concret pour la réalisation de ce projet ?

5. *ASBL et fondations*

Selon la note de politique générale, on continuera à accorder une attention particulière à la bonne application de la loi récemment réformée et de ses arrêtés d'exécution.

Un problème se pose en ce qui concerne la publication des actes et des documents des ASBL et des fondations. En application de la nouvelle législation, ces formalités s'accomplissent via le tribunal de commerce.

Les ASBL existantes ont jusqu'au 31 décembre 2004 pour régulariser leur situation. Peu d'entre elles l'ont fait. Comment la ministre compte-t-elle résoudre ce problème ?

6. *Protection de la jeunesse*

La note de politique générale annonce une réforme de la loi sur la protection de la jeunesse de 1965.

In burgerlijke zaken geldt thans artikel 792 van het Gerechtelijk Wetboek dat de griffiers verplicht om binnen 8 dagen na de uitspraak, bij gewone brief het afschrift van het vonnis toe te sturen aan advocaten of partijen. In de praktijk krijgen enkel de advocaten een afschrift, wat niet logisch is : het gaat om een geschil tussen partijen.

Mevrouw Claes verwijst naar een wetsvoorstel dat zijzelf hierover indiende en waarbij de griffie verplicht zou worden om zowel advocaten als partijen een afschrift van het vonnis toe te sturen

Kan de minister dit wetgevend initiatief bijtreden ?

4. *Klachtenbehandeling*

Ook hierover vermeldt de beleidsnota niets en dat is jammer. Het jaarverslag van de Hoge Raad voor de Justitie spreekt hier nochtans over een « pijnpunt ».

Een goede klachtenbehandeling is nochtans essentieel om de werking van de Justitie te verbeteren en het instrument bij uitstek om moeilijkheden te detecteren.

Mevrouw Claes verwijst naar de parlementaire vragen die ze hierover reeds in het verleden aan de minister stelde. Overweegt de minister, zoals ze toen aankondigde, de oprichting van een centraal klachtenbureau en bestaat daar al een min of meer concrete planning voor ?

5. *Vzw's en stichtingen*

Volgens de beleidsnota zal er verder bijzondere aandacht worden besteed aan de goede toepassing van de recent hervormde wet en aan de uitvoeringsbesluiten ervan.

Er stelt zich een probleem voor de bekendmaking van de akten en de stukken van de vzw's en de stichtingen. Onder de toepassing van de nieuwe wetgeving gebeurt dit via de rechtbank van koophandel.

De bestaande vzw's kregen een regularisatietermijn tot 31 december 2004. Weinig vzw's hebben hieraan voldaan. Hoe denkt de minister dit op te lossen ?

6. *Jeugdbescherming*

De beleidsnota kondigt een hervorming aan van de wet op de jeugdbescherming van 1965.

Il est effectivement nécessaire de réformer cette loi. La loi ne suffit pas pour sanctionner les jeunes qui commettent des faits criminels graves.

Les jeunes doivent bénéficier d'une meilleure protection, mais l'ensemble des mesures dont dispose le juge de la jeunesse pour réagir aux infractions commises par les jeunes doit être étendu.

Tant le jeune que ses parents doivent être responsabilisés et si possible obligés d'envisager systématiquement la possibilité de prendre une mesure réparatrice.

La note précise ce qui suit à ce sujet : « *Les jeunes dessaisis, ainsi que les jeunes qui, après dessaisissement, sont condamnés à une peine de prison, seront confiés à un centre fédéral fermé où ils bénéficieront d'un encadrement spécifique, loin des influences criminogènes présentes dans les prisons classiques*. ».

Comment la ministre voit elle l'encadrement spécifique ?

Mme Claes a aussi déposé elle-même une proposition de loi visant à sanctionner les personnes qui incitent les mineurs à commettre des infractions. Cela s'inscrit aussi dans le cadre de la protection du mineur.

Quel est le point de vue de la ministre à ce sujet et envisage-t-elle de prendre des initiatives en la matière ?

7. *Les internés*

La note de politique met l'accent sur l'accueil des internés et les soins qui leur sont dispensés.

En exécution des décisions du Conseil des ministres des 30 et 31 mars et du 20 juillet 2004, un groupe de travail se penche actuellement sur l'élaboration d'un concept « circuit légal de soins externes ».

Ce groupe de travail doit formuler, pour la fin décembre, des recommandations, qui serviront de base à l'élaboration de ce concept.

Mme Claes juge la note de politique générale inconsistante sur ce point. De nombreuses études ont pourtant montré que la situation des internés en Belgique est déplorable.

Faute de moyens de fonctionnement et de places d'accueil, de nombreux internés sont hébergés dans des prisons, où ils ne peuvent bénéficier de traitements appropriés.

Het is inderdaad nodig dat deze wet hervormd wordt. De wet volstaat niet om op te treden tegen jongeren die zware criminele feiten plegen.

De jongeren moeten een betere bescherming krijgen enerzijds, maar anderzijds moet het pakket aan maatregelen van de jeugdrechter om te reageren op misdrijven die door de jongeren gepleegd worden, worden uitgebreid.

Zowel de jongere als zijn ouders moeten geresponsabiliseerd worden en zo mogelijk verplicht worden om systematisch de mogelijkheid van herstelgerichte maatregelen te overwegen.

De beleidsnota vermeldt hierover het volgende : « *In geval van uithandengeving en een veroordeling tot een vrijheidsberovende straf zullen de jongeren toevertrouwd worden aan een gesloten federaal centrum, waar ze kunnen genieten van een specifieke omkadering die ervoor zal zorgen dat ze ver weg blijven van de criminogene invloed van de klassieke gevangenissen.* ».

Hoe ziet de minister de specifieke omkadering ?

Mevrouw Claes heeft zelf ook een wetsvoorstel ingediend om personen die minderjarigen inzetten om misdrijven te plegen te bestraffen. Ook dit kadert in de bescherming van de minderjarige.

Wat is het standpunt van de minister hierover en plant zij initiatieven terzake ?

7. *Geïnterneerden*

De beleidsnota legt de nadruk op de opvang geïnterneerden en hun verzorging.

In uitvoering van de beslissingen van de bijzondere Ministerraad van 30 en 31 maart 2004 en van 20 juli buigt een werkgroep zich momenteel over de uitwerking van het concept « forensisch zorgcircuit ».

De werkgroep dient voor eind december aanbevelingen te formuleren, die als uitgangspunt zullen dienen bij de uittekening van dit concept.

Mevrouw Claes vindt de beleidsnota op dit punt dunnetjes. Tal van studies hebben nochtans aangetoond dat de situatie voor geïnterneerden in België schrijnend is.

Door gebrek aan werkingsmiddelen en opvangplaatsen worden vele geïnterneerden ondergebracht in gewone gevangenissen, waar zij geen aangepaste behandeling kunnen krijgen.

Le ministre songe-t-il encore, malgré les protestations émises il y a quelque temps, à construire une nouvelle institution à Anvers (rive gauche) ?

*
* *

M. Alain Courtois (MR) aborde les points suivants :

1. *Le protocole avec les chefs de corps*

Combien de conseillers en gestion des ressources humaines seront désignés par juridiction dans le cadre de ces protocoles ? Quelle sera leur formation ?

2. *Le projet Phenix*

Sur ce point, l'intervenant souscrit à l'intervention de M. Tony Van Parys. Il plaide pour une plus grande transparence dans ce dossier.

L'intervenant souhaite en savoir plus sur les différents points de vue des entreprises privées impliquées dans ce dossier.

Il serait enfin indiqué d'entendre l'actuel président du Comité de direction du SPF Justice, M. Bourlet, en commission de la Justice.

3. *La création d'un institut de formation pour l'ordre judiciaire*

L'intervenant suppose que le Conseil supérieur de la justice est associé à cette procédure.

4. *Redécoupage des arrondissements judiciaires*

Un tel redécoupage imposera aussi de revoir le statut des chefs de corps. Bénéficieront-ils de formations supplémentaires en matière de politique de management ?

5. *Les auxiliaires de la justice*

Quel est l'état de la situation :

— en ce qui concerne le pécule de vacances des magistrats ?

— en ce qui concerne le corps de sécurité chargé du transfèrement des détenus ?

Denkt de minister er nog over om, ondanks het protest van enige tijd geleden, een nieuwe instelling te bouwen in Antwerpen (linkeroever).

*
* *

De heer Alain Courtois (MR) stipt de volgende punten aan :

1. *Het protocol met de korpschefs*

Hoeveel adviseurs in *human resources* zullen in het kader van deze protocollen per rechtsgebied worden aangewezen ? Wat zal hun vorming zijn ?

2. *Het Phenix-project*

De spreker sluit zich wat dit punt betreft aan bij de uiteenzetting van de heer Tony Van Parys. Hij pleit voor meer transparantie in dit dossier.

De spreker wenst meer te vernemen over de verschillende posities van de privé-bedrijven die in dit dossier betrokken zijn.

Tot slot zou het aangewezen zijn de huidige voorzitter van het Directiecomité van de FOD Justitie, de heer Bourlet, te horen in de commissie voor de Justitie.

3. *De oprichting van een opleidingsinstituut voor de rechterlijk orde*

De spreker veronderstelt dat in dit dossier de Hoge Raad voor de Justitie wordt betrokken.

4. *Herschikking van de gerechtelijke arrondissementen*

Met een dergelijke herschikking zal het statuut van de korpschefs eveneens moeten worden herbekeken. Zullen zij bijkomende opleidingen inzake managementbeleid krijgen ?

5. *De uitvoerders van de rechtsbedeling*

Wat is de stand van zaken :

— inzake het vakantiegeld van de magistraten ?

— inzake het veiligheidskorps voor de overbrenging van de gedetineerden ?

6. *PORTALIS*

Dans sa note de politique générale, la ministre annonce la création d'un campus judiciaire PORTALIS à Bruxelles. La ministre pourrait-elle donner plus de précisions à ce propos ?

7. *Les bâtiments*

L'intervenant suppose qu'après Bruxelles et Liège, les rénovations qui s'imposent seront également effectuées dans les palais de justice des autres arrondissements judiciaires. Quelle est la liste des priorités ?

8. *Lutte contre le terrorisme*

Tous les moyens nécessaires ont-ils déjà été mis à disposition afin d'engager des interprètes maîtrisant la langue arabe ?

9. *Questions diverses :*

— Les présidents de section de la Cour de cassation ont vu leur rémunération augmentée. Pourquoi accorder une augmentation à cette seule catégorie de magistrats ?

— En ce qui concerne les cultes autres que le culte islamique, pourquoi n'a-t-on pas revu à la baisse les montants prévus pour les coûts de personnel, étant donné la diminution du nombre de vocations ?

3 Dans la note de politique générale, il est fait mention de 90 mosquées supplémentaires, en plus des 165 mosquées existantes. Le budget opère également une différence entre les mosquées en fonction du nombre de croyants. Comment ce facteur est-il vérifié ?

— En ce qui concerne la commission des dépens, l'intervenant fait observer que cette commission paie les experts fort tardivement. Sur la base de quels critères cette commission détermine-t-elle l'ordre des paiements ?

*
* *

Mme Martine Taelman (VLD) attire l'attention sur les éléments suivants :

1. *Un meilleur accès à la justice*

La note de politique générale fait uniquement mention de l'usage de la langue dans l'exploit d'huissier. Qu'en est-il pour les jugements ?

6. *PORTALIS*

In haar beleidsnota kondigt de minister de oprichting aan van een gerechtelijke campus PORTALIS te Brussel. Kan de minister hierover meer uitleg geven ?

7. *De gebouwen*

De spreker veronderstelt dat na Brussel en Luik ook in de andere gerechtsgebieden de nodige renovaties aan de gerechtsgebouwen zullen worden gedaan. Wat is de prioriteitenlijst ?

8. *Strijd tegen terrorisme*

Werden inmiddels al de nodige middelen beschikbaar gemaakt voor de aanwerving van tolken die de Arabische taal machtig zijn ?

9. *Diverse vragen :*

— Het loon van de afdelingsvoorzitters van het Hof van Cassatie werd verhoogd. Waarom enkel aan hen die verhoging toekennen ?

— Inzake de erediensten andere dan de Islamitische, waarom worden, gelet op de daling van het aantal roepingen, de voorziene bedragen voor de personeelskosten niet verminderd ?

— In de beleidsnota wordt melding gemaakt van 90 bijkomende moskeeën boven de bestaande 165 moskeeën. Er wordt in de begroting ook een onderscheid gemaakt tussen de moskeeën naargelang het aantal gelovigen. Hoe wordt dit nagegaan ?

— Inzake de commissie voor de gerechtskosten merkt de spreker op dat deze commissie de experten bijzonder laattijdig uitbetaalt. Op basis van welke criteria bepaalt deze commissie welke expert het eerst uitbetaald wordt ?

*
* *

Mevrouw Martine Taelman (VLD) vestigt de aandacht op de volgende elementen :

1. *Een betere toegang tot het gerecht*

In de beleidsakte wordt alleen melding gemaakt van het taalgebruik van de gerechtsdeurwaardersakte. Wat met de vonnissen ?

2. *Solidarisation du risque judiciaire*

L'intervenant attire l'attention de la ministre sur le passage de sa note de politique aux termes duquel l'« *accès à la justice ne peut être effectif que si le justiciable est assuré d'obtenir une décision dans des délais raisonnables*. ». (DOC 51 1371/018, p. 7).

Il importe de remédier au problème précité avant de réfléchir à la question de l'amélioration de l'accès à la justice.

L'intervenant espère que la consultation dont il est question dans la note, qui doit se tenir avec les deux Ordres des avocats, ne portera que sur la décision de la Cour de Cassation relative aux honoraires des avocats.

Cette question peut-elle être précisée ?

3. *Procédure de conciliation judiciaire*

La ministre a compris que la tentative de conciliation obligatoire (par exemple en cas de litiges en matière de louage) ne servait à rien, et parle maintenant d'une tentative de conciliation facultative et d'un passage rapide à une procédure judiciaire.

De quelles matières est-il toutefois question ? Dans quels domaines la ministre souhaite-t-elle favoriser la procédure de conciliation ?

4. *Généralisation de l'introduction de la procédure par voie de requête*

L'intervenant attire l'attention sur une décision de la CEDH du 18 mai 2004 (Somogyi/Italie) dans laquelle il est clairement indiqué que la sécurité juridique et le respect des droits de la défense sont des principes indissociables de l'accès à la justice. La CEDH rappelle à cet égard l'importance des conditions de forme, lors de l'envoi d'actes judiciaires, dans la perspective de l'exercice effectif des droits de la défense.

Il conviendra de tenir compte de cette décision lors de la mise en œuvre de la généralisation de l'introduction de la procédure par voie de requête.

5. *Droit de la famille*

— Il ressort à nouveau clairement du rapport du Commissaire aux droits de l'enfant (qui porte sur les activités du Commissariat aux droits de l'enfant au cours de la période allant du 1er octobre 2003 au 31 août 2004 in-

2. *Solidarisering van gerechtelijke risico's*

De spreker wijst de minister op haar uitspraak in de beleidsnota, met name dat « *Een daadwerkelijke toegang tot het gerecht er alleen kan komen indien de rechtzoekende de zekerheid kan hebben dat hij binnen een redelijke termijn een uitspraak kan verwachten.* ». (DOC 51 1371/018, blz.7)

Het is belangrijk eerst hieraan tegemoet te komen vooraleer na te denken over een betere toegang tot het gerecht.

De spreker drukt de hoop uit dat de in de beleidsnota aangestipte consultatieronde met de beide Ordes van advocaten enkel de uitspraak van het Hof van Cassatie met betrekking tot de erelonen van de advocaten betreft.

Kan hierover duidelijkheid worden gegeven ?

3. *De verzoeningsprocedure*

De minister heeft ingezien dat de verplichte verzoeningspoging (bijvoorbeeld in huurgeschillen) een maat voor niets is en spreekt nu over een niet-verplichte verzoeningspoging met een snelle overgang tot een gerechtelijke procedure.

Over welke materies gaat het evenwel ? Waar wil de minister de verzoeningsprocedures bevorderen ?

4. *De veralgemening van de inleiding van de procedure bij verzoekschrift*

De spreker attendeert op een recente uitspraak van het EHRM van 18 mei 2004 (Somogyi/Italië) waarin duidelijk wordt gesteld dat de rechtszekerheid en de eerbiediging voor de rechten van verdediging beginselen zijn die inherent verbonden zijn aan de toegang tot het gerecht. Het EHRM herinnert aan het belang van de vormvoorwaarden bij de overzending van de gerechtelijke aktes met het oog op de daadwerkelijke uitoefening van de rechten van de verweerder.

Bij de uitwerking van de veralgemening van de inleiding van de procedure bij verzoekschrift dient hiermee rekening te worden gehouden.

5. *Familierecht*

— Uit het rapport van de Kinderrechtencommissaris (betreft de activiteiten van het Kinderrechtencommissariaat tijdens de periode 1 oktober 2003 tot en met 31 augustus 2004) bleek opnieuw duidelijk dat het grootste deel

clus) que la plupart des plaintes d'enfant concernent des matières qui relèvent des compétences de l'autorité fédérale.

L'intervenante demande donc avec insistance que l'on examine rapidement le projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au droit des mineurs d'être entendus par le juge (DOC 51 0634/001), le projet de loi ouvrant l'accès à la justice aux mineurs (DOC 51 0643/001) et le projet de loi instituant les avocats des mineurs (DOC 51 0644/001).

— Les adoptions nationales et internationales. La note de politique générale évoque la suppression de la représentation des enfants de moins de douze ans. Que cela implique-t-il concrètement ?

Dans ce contexte, la note renvoie également à la situation en cas de divorce. Que vise-t-on précisément ?

— La Commission nationale pour les Droits de l'enfant. Le budget annuel est fixé à 220 000 euros. La moitié de ce montant serait prise en charge par le département de la Justice. Faut-il en déduire que les communautés sont disposées à financer le reste ? Un accord de coopération a-t-il été conclu ? Quand la création de cette commission sera-t-elle effective ?

— L'hébergement alterné ou le système de double résidence obligatoire doivent être étudiés en profondeur.

— Le tribunal de la famille. À quel tribunal la compétence en matière familiale sera-t-elle attribuée ? Un nouveau tribunal sera-t-il créé ?

— Un groupe de travail devait être créé pour examiner le problème de la violence conjugale. A-t-il déjà été créé ? Le problème de la violence domestique est en augmentation. Les Pays-Bas envisagent, dans ce contexte, une sorte d'intervention de crise impliquant l'éloignement du domicile. Des études ont montré que les personnes qui ont fait l'objet d'une sanction classique présentent un taux de récidive plus élevé.

L'intervenante attire l'attention de la ministre sur le projet « pro-rela » élaboré en 2003 par la justice de paix de Kontich, et dans lequel le juge de paix joue davantage un rôle de médiateur.

Le Comité P a d'ailleurs constaté que les services de police ne connaissent guère ou pas la violence intra-familiale et les nouvelles mesures en la matière. Quelles démarches concrètes la ministre entreprendra-t-elle ?

van de klachten van kinderen betrekking heeft op materies die behoren tot de federale overheid.

De spreekster vraagt dan ook met aandrang de spoedige behandeling van het wetsontwerp tot wijziging van verschillende bepalingen over het recht van minderjarigen om door de rechter te worden gehoord (DOC 51 0634/001), het wetsontwerp betreffende het recht van minderjarigen op toegang tot de rechter (DOC 51 0643/001) en het wetsontwerp tot instelling van advocaten voor minderjarigen (DOC 51 0644/001).

— De nationale en internationale adopties. In de beleidsnota wordt gesproken over de afschaffing van de vertegenwoordiging van kinderen jonger dan twaalf jaar. Wat houdt dit concreet in ?

In deze context wordt in deze beleidsnota ook verwezen naar de situatie bij echtscheidingen. Wat wordt hier juist bedoeld ?

— De Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind. Het jaarlijkse budget wordt bepaald op 220 000 euro. De helft van dit bedrag zou worden gedragen door het departement Justitie. Betekent dit dat de gemeenschappen bereid zijn gevonden om het overige gedeelte te financieren ? Is er een samenwerkingsakkoord ? Wanneer zal de oprichting van deze commissie een feit zijn ?

— De beurtelingse materiële bewaring of de verplichte bilocatie regeling dient grondig bestudeerd te worden.

— De familierechtbank. Aan welke rechtbank zal de bevoegdheid inzake familiezaken worden toegewezen ? Zal een nieuwe rechtbank worden opgericht ?

— Inzake partnergeweld zou een werkgroep worden opgericht. Is dit al gebeurd ? Het probleem van het huiselijk geweld neemt toe. In Nederland wordt daarom gedacht aan een soort crisisinterventie via een uithuisplaatsing. Onderzoek heeft uitgewezen dat diegenen die een klassieke straf werd opgelegd een groter percentage van recidivisme kennen.

De spreker maakt de minister attent op het project « pro-rela » dat in 2003 door het vredegerecht te Kontich werd uitgewerkt. De vrederechter speelt hier een meer bemiddelende rol.

Het Comité P heeft overigens vastgesteld dat intrafamiliaal geweld en de nieuwe maatregelen daaromtrent weinig of niet gekend zijn door de politiediensten. Welke concrete stappen zal de minister hier nemen ?

— L'intervenante se félicite de l'intention de la ministre de participer activement aux discussions de la sous-commission « droit de la famille ».

6. *Les internés*

À l'avenir, les frais médicaux seront pris en charge par l'INAMI. Selon certaines déclarations, les moyens ainsi dégagés seraient affectés à une extension du cadre dans les prisons de Hasselt et d'Anvers. De quelles extensions de cadre s'agit-il ?

M. André Perpète (PS) aborde les points suivants :

— *Avant-projet de loi sur la mise en état des affaires civiles* : il faudra être prudent, et préserver l'équilibre entre les intérêts privés des parties et le rôle de l'État. Imposer, dès le départ, un calendrier contraignant semble difficile puisque, bien souvent, des éléments apparaissent en cours de procédure. Il est donc difficile de savoir, dès l'abord, s'il faut s'orienter vers une visite des lieux, une expertise ou toute autre mesure. Il se peut aussi que les parties soient d'accord, en cours de procès, pour modifier le calendrier des plaidoiries. Ce projet est donc ambitieux et bienvenu, mais il faudra prendre garde à ce qu'il n'entraîne pas des effets pervers.

— *Exécution provisoire* : celle-ci deviendrait la règle, tout en préservant le pouvoir d'appréciation des juges. Ce changement va avoir un effet positif indéniable, puisqu'il contribuera à modifier complètement le point de vue de la partie qui décide d'interjeter appel. Désormais, elle ne sera plus incitée à se comporter de façon dilatoire, et aura tout intérêt à accélérer le cours de la procédure. L'exécution des décisions sera également plus rapide, et les frais de signification d'appel par huissier diminueront (puisqu'il est vraisemblable qu'il y aura moins d'appels et que les parties concernées se décideront plus vite).

— *Passerelle entre la conciliation et le procès au fond par requête* : actuellement, lorsqu'un conseil recommande la conciliation à son client, ce dernier craint parfois que celle-ci ne soit qu'une perte de temps. Grâce à cette nouvelle mesure, ce temps pourra être récupéré, et les frais limités par la possibilité d'assigner très rapidement l'autre partie au fond par voie de requête.

— De spreker juicht toe dat de minister zinnens is om actief deel te nemen aan de discussies in de subcommissie Familierecht.

6. *De geïnterneerden*

De medische kosten zullen in de toekomst ten laste worden genomen door het RIZIV. Er werd gesteld dat de hierdoor vrijgekomen middelen zouden worden gebruikt voor een kaderuitbreiding in de gevangenissen van Hasselt en Antwerpen. Over welke kaderuitbreidingen gaat het ?

*
* *

De heer André Perpète (PS) brengt de volgende drie punten ter sprake :

— *Voorontwerp van wet over de instaatstelling van de burgerlijke zaken* : men zal voorzichtig moeten zijn en het evenwicht moeten vrijwaren tussen de privé-belangen van de partijen en de rol van de Staat. Van bij de aanvang een bindend tijdpad opleggen, lijkt moeilijk aangezien elementen vaak in de loop van de procedure opduiken. Het is dus moeilijk om van meet af aan te weten of moet worden gedacht aan een plaatsopneming, een deskundigenonderzoek of enige andere maatregel. Het is ook mogelijk dat de partijen het eens zijn om in de loop van het geding het tijdpad van de pleidooien te wijzigen. Voornoemd ontwerp is veelomvattend en welgekomen, maar er moet worden op toegezien dat het geen ongewenste neveneffecten met zich brengt.

— *Voorlopige tenuitvoerlegging* : die zou de regel worden, maar de beoordelingsbevoegdheid van de rechters zou worden behouden. Die wijziging zal ongetwijfeld een positieve uitwerking hebben aangezien ze ertoe zal bijdragen het standpunt van de partij die beslist te appelleren volkomen te wijzigen. Ze zal er voortaan niet meer worden toe aangezet gebruik te maken van vertragingstactieken en zal er alle belang bij hebben het verloop van de procedure te bespoedigen. Ook de tenuitvoerlegging van de beslissing zal worden versneld en de kosten voor de betekening van het hoger beroep door een gerechtsdeurwaarder zullen afnemen (aangezien er kennelijk minder beroepen zullen zijn en de betrokken partijen sneller een beslissing zullen nemen).

— P*asserelle tussen de verzoening en het proces over de grond van de zaak bij verzoekschrift* : als een raadsman thans een verzoening aanraadt aan zijn cliënt, vreest die soms dat dit alleen maar tijdverlies is. Dankzij die maatregel kan die tijd worden teruggewonnen en kunnen de kosten worden beperkt door de mogelijkheid om de andere partij zeer snel over de zaak zelf te dagvaarden bij wege van een verzoekschrift.

— *Compétence des tribunaux du travail* : l'attribution à des organismes comme l'ONSS de la possibilité de se doter d'un titre exécutoire avait un temps été évoquée. Or, il n'en est plus question dans la note. Cette idée reste-t-elle d'actualité ? Dans l'affirmative, il faudra que cette réforme soit mûrement réfléchie, car, comme les parties ne devront plus passer devant le tribunal de travail, l'employeur, s'il n'est pas d'accord avec la décision de l'ONSS, devra introduire son recours devant le juge des saisies, qui ne travaille pas du tout de la même manière et selon les mêmes principes que le tribunal du travail (le juge des saisies ne peut par exemple pas accorder des termes et délais). Il convient également de rappeler que le contentieux de l'ONSS relève du droit de la sécurité sociale, qui est au cœur des compétences du tribunal du travail.

— *Formation des membres de l'ordre judiciaire* : l'intervenant se réjouit de cette disposition, surtout en ce qui concerne les greffiers, dont le contact avec les justiciables est très important, notamment dans les juridictions de proximité comme les justices de paix et les tribunaux de police.

— *Adaptation territoriale des arrondissements judiciaires* : des précisions pourraient-elles être fournies sur ce point ? S'agit-il d'un véritable redécoupage des arrondissement et d'un regroupement territorial de certains tribunaux ?

— *Divorce sans faute* : il serait souhaitable que ce type de divorce s'ajoute aux autres. L'époux qui a en effet l'impression d'avoir été trahi par son conjoint en cas d'adultère ou qui a été victime de violences pourrait difficilement concevoir que ces faits n'aient aucune incidence sur la procédure en divorce.

— *Droit pénal social* : la création de chambres spécialisées en cette matière dans les tribunaux correctionnels et au sein des cours d'appel serait bienvenue.

— *Stupéfiants* : l'intention qui a mené, en 2002, à la révision de la loi sur le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes et antiseptiques, était sans doute louable, mais le message qui a finalement été communiqué au public a été brouillé par les tiraillements entre les anciens ministres de la Justice et de la Santé publique. La conséquence est désastreuse, car, aujourd'hui, peu de citoyens savent ce que prévoit exactement la loi. Il faudra donc dire clairement quels actes sont poursuivis, et quels actes sont tolérés.

— *Bevoegdheid van de arbeidsrechtbanken* : een poos is er aan gedacht het voor instellingen zoals de RSZ mogelijk te maken zich van een uitvoerbare titel te voorzien. In de nota is daarvan geen sprake meer. Geldt die idee nog altijd ? Zo ja, dan zal over die hervorming grondig moeten worden nagedacht. De partijen zullen niet meer voor de arbeidsrechtbank moeten verschijnen en als de werkgever niet akkoord gaat met de beslissing van de RSZ zal hij dan ook een beroep moeten instellen voor de beslagrechter, die helemaal niet op dezelfde manier en niet volgens dezelfde principes tewerk gaat als de arbeidsrechtbank (de beslagrechter mag bijvoorbeeld geen betalings- en uitsteltermijnen toestaan). Tevens zij er aan herinnerd dat het RSZ-geschil valt onder het sociale-zekerheidsrecht, dat de essentie is van de bevoegdheden van de arbeidsrechtbank.

— *Opleiding van de leden van de rechterlijke orde* : de spreker is verheugd over die bepaling, vooral wat de griffiers betreft, wier contact met de rechtsonderhorigen zeer belangrijk is, onder meer in de eerstelijnsrechtscolleges zoals de vredegerechten en de politierechtbanken.

— *Territoriale aanpassing van de rechterlijke arrondissementen* : kunnen daarover preciseringen worden gegeven ? Gaat het om een echte herindeling van de arrondissementen en om een territoriale samenvoeging van bepaalde rechtbanken ?

— *Schuldloze echtscheiding* : dat soort van echtscheiding zou bij de andere moeten worden gevoegd. De echtgenoot die in geval van overspel of als hij het slachtoffer is geweest van geweld immers de indruk heeft dat hij door zijn partner werd verraden, zou moeilijk kunnen beschouwen dat die feiten geen enkele invloed hebben op de echtscheidingsprocedure.

— *Sociaal strafrecht* : de oprichting van terzake gespecialiseerde kamers in de correctionele rechtbanken en in de hoven van beroep zou een welkome zaak zijn.

— *Verdovende middelen* : de intentie die in 2002 heeft geleid tot de herziening van de wet betreffende het verhandelen van gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica was ongetwijfeld lovenswaardig, maar de boodschap ten aanzien van het publiek is uiteindelijk in het gedrang gekomen door de wrijvingen tussen de gewezen ministers van Justitie en Volksgezondheid. Het gevolg is rampzalig want vandaag weten weinig burgers wat de wet precies bepaalt. Er zal dus duidelijk moeten worden gezegd welke handelingen worden vervolgd en welke worden gedoogd.

— *Organisations sectaires nuisibles* : un groupe de travail chargé d'évaluer les conclusions et les recommandations de la Commission d'enquête sur les organisations sectaires nuisibles, a été constitué. Certaines organisations sectaires sont en train d'acquérir un pouvoir considérable, comme en témoignent l'ouverture d'un siège de l'église de scientologie rue de la Loi ou les nombreuses publications que les sectes diffusent à grande échelle. Il y a donc urgence à engager une lutte résolue contre ces organisations.

— *Politique pénitentiaire* : des efforts contre la surpopulation sont annoncés. C'est donc avec grand intérêt que les projets annoncés sur la détention préventive, sur la révision des critères de délivrance du mandat d'arrêt, sur la fixation d'une durée maximale de la détention préventive et sur le statut juridique externe des détenus seront accueillis. Une attention particulière devra aussi être apportée à l'amélioration de la formation des agents pénitentiaires, qui sont à la fois le premier rempart de la société et le dernier lien entre celle-ci et les détenus.

*
* *

Les points suivants sont évoqués par *M.Claude Marinower (VLD)* :

— *Lutte contre l'arriéré judiciaire* : l'intervenant note qu'un avant-projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la mise en état des causes est annoncé. Cette réforme a pour objectif, selon la note de politique générale, de généraliser la fixation d'un calendrier précis et contraignant de toute la procédure dès l'introduction d'une procédure. Le problème, c'est que, dans certains arrondissements, comme celui de Bruxelles, ce n'est que lors de l'expiration du délai fixé pour la remise des conclusions (qui peut parfois atteindre un ou même deux ans), que le tribunal ou la cour donne une date de fixation de la cause. Dans de tels arrondissements, il ne sera donc pas possible de fixer dès le départ un calendrier pour l'ensemble de la procédure.

L'intervenant demande également si l'ensemble des mesures destinées à lutter contre l'arriéré judiciaire seront rassemblées dans un projet de loi unique ou feront l'objet de différents textes.

Différentes mesures sont également prévues afin de faire diminuer le nombre de recours contre les décisions prises en première instance.

Il est regrettable que les dispositions envisagées soient de nature conjoncturelle, alors que plusieurs mem-

— *Schadelijke sektarische organisaties* : er werd een werkgroep opgericht die belast is met de evaluatie van de conclusies en de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie inzake sektarische organisaties. Sommige sektarische organisaties krijgen aanzienlijke macht, zoals blijkt uit de opening van een zetel van Scientology in de Wetstraat of uit de talrijke publicaties die de sekten op grote schaal verspreiden. Die organisaties moeten dringend en krachtdadig worden bestreden.

— *Gevangenisbeleid* : er worden inspanningen aangekondigd tegen de overbevolking. Er wordt dus met belangstelling uitgekeken naar de aangekondigde ontwerpen inzake de voorlopige hechtenis, de herziening van de criteria voor het verlenen van het aanhoudingsbevel, de bepaling van een maximumduur van de voorlopige hechtenis en de externe rechtspositie van de gedetineerden. Tevens zal bijzondere aandacht moeten worden besteed aan de verbetering van de opleiding van het gevangenispersoneel, dat zowel als eerste bescherming van de samenleving optreedt; als als laatste band tussen die laatste en de gevangenen fungeert.

*
* *

De heer Claude Marinower (VLD) brengt de volgende punten voor het voetlicht :

— *Bestrijding van de gerechtelijke achterstand* : de spreker merkt op dat een voorontwerp van wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de instaatstelling van de zaken wordt aangekondigd. Volgens de beleidsnota strekt die hervorming ertoe de bepaling van een nauwkeurig en bindend tijdpad van bij de inleiding van een procedure te veralgemenen. Het probleem is dat in sommige arrondissementen, zoals Brussel, het hof of de rechtbank pas bij het verstrijken van de voor de neerlegging van de conclusies vastgestelde termijn (die soms tot één of twee jaar kan oplopen) een rechtsdag bepaalt. In dergelijke arrondissementen zal het dus onmogelijk zijn om van meet af aan voor de hele procedure een tijdpad te bepalen.

De spreker vraagt tevens of alle maatregelen ter bestrijding van de gerechtelijke achterstand zullen worden samengebracht in één wetsontwerp dan wel of ze in verschillende teksten zullen worden opgenomen.

Voorts worden tal van maatregelen in uitzicht gesteld teneinde het aantal hogere voorzieningen tegen in eerste aanleg gewezen beslissingen terug te dringen.

Het is jammer dat de geplande maatregelen slechts conjunctureel van aard zijn, terwijl verscheidene leden

bres du pouvoir judiciaire, comme le premier président de la Cour de cassation ou le Procureur général près la Cour de cassation, se sont prononcés pour des réformes structurelles.

— *Expertise judiciaire* : la note précise que de nouvelles règles simples seront insérées « à des endroits clés, correspondant à des moments clés de l'expertise ».

Serait-il possible d'obtenir plus de détails à ce sujet ?

Des expériences encourageantes ont été menées dans certaines juridictions, comme par exemple au tribunal de commerce de Courtrai.

— *Bâtiments* : en ce qui concerne le nouveau palais de Justice d'Anvers, un problème très concret se pose : il n'y a absolument aucune possibilité de parking pour les avocats et les justiciables.

— *Règlement collectif de dettes* : il est prévu que la compétence relative au contentieux du règlement collectif de dettes soit transféré aux juridictions sociales. La note de politique souligne que les juridictions et les greffes des tribunaux et des cours du travail, de même que les greffes et les tribunaux de première instance, qui traitent ce contentieux à l'heure actuelle, ont été consultés sur cette réforme. Les juges des saisies ont-ils également été entendus.

Le système du règlement collectif de dettes est encore assez récent, et sa mise en place a été longue et laborieuse. Il est assez singulier que, au moment où celui-ci commence enfin à fonctionner normalement, on transfère cette compétence à des juridictions qui n'ont aucune expérience en la matière.

— *Protection de la jeunesse* : une révision de la législation actuellement applicable doit intervenir à court terme. De récentes statistiques sur la délinquance juvénile montrent que ces problèmes sont causés par une petite minorité. Ainsi, à Anvers, il semble que ce phénomène, qui, dans certains cas, rend impossible toute vie en commun, est le fait de quelques centaines d'individus seulement.

— *Cour d'assises* : une commission spéciale a été constituée afin d'étudier les modalités d'une réforme de la cour d'assises. Il est dommage que ce point n'ait pas été abordé dans la note de politique générale. D'autre part, lorsqu'une cour d'assises est constituée, le président est un membre de la cour d'appel, et les deux assesseurs sont des juges effectifs près le tribunal de première ins-

van de rechterlijke macht, waaronder de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, zich hadden uitgesproken voor strúcturele hervormingen.

— *Gerechtelijke expertise* : in de nota wordt gepreciseerd dat enkele nieuwe en eenvoudige regels zullen worden ingevoegd « op precieze plaatsen van de teksten die overeenstemmen met essentiële momenten van het onderzoek ».

Is het mogelijk terzake meer details te krijgen ?

In bepaalde rechtbanken, zoals in de rechtbank van koophandel van Kortrijk, zijn experimenten gevoerd met een hoopgevend resultaat.

— *Gebouwen* : het nieuwe gerechtshof van Antwerpen kampt met een zeer concreet probleem, te weten een absoluut gebrek aan parkeerplaatsen voor de advocaten en de rechtzoekenden.

— *Collectieve schuldenregeling* : de bevoegdheid inzake de collectieve schuldenregeling zal worden overgeheveld naar de sociale rechtbanken. In de beleidsnota wordt onderstreept dat overleg is gepleegd met de arbeidsrechtbanken en de griffies van de arbeidsrechtbanken en -hoven, alsook met de griffies en de rechtbanken van eerste aanleg, die momenteel bevoegd zijn voor dergelijke geschillen. Werden ook de beslagrechters gehoord ?

De collectieve schuldenregeling is nog behoorlijk jong; de invoering ervan heeft bovendien veel tijd in beslag genomen en is niet van een leien dakje gelopen. Het is toch wel vreemd dat, precies op het ogenblik dat de regeling naar behoren begint te werken, de bevoegdheid erover wordt overgeheveld naar rechtbanken die terzake hoegenaamd geen ervaring hebben.

— *Jeugdbescherming* : op korte termijn is er nood aan een herziening van de thans geldende wetgeving. Recente statistieken inzake jeugddelinquentie tonen aan dat de oorzaak moet worden gezocht bij slechts een kleine minderheid van jongeren. In Antwerpen bijvoorbeeld maakt jeugddelinquentie het leven in gemeenschap soms onmogelijk, al zijn er amper enkele honderden jongeren verantwoordelijk voor.

— *Hof van assisen* : er werd een bijzondere commissie ingesteld om zich te buigen over de voorwaarden voor een hervorming van de assisenprocedure. Het is jammer dat daarover in de beleidsnota niets terug te vinden is. Wanneer voorts een hof van assisen wordt samengesteld, is de voorzitter een lid van het hof van beroep en zijn diens twee assessoren respectievelijk werkend rech-

tance. Il est envisagé de modifier ce système, afin de permettre à un juge suppléant exerçant cette fonction depuis 10 ans au moins de remplacer un magistrat effectif à son audience lorsque celui-ci doit siéger comme assesseur en cour d'assises. Il semble que la situation actuelle soit cependant préférable.

— Trafic d'êtres humains : si des mesures positives sont envisagées, il est regrettable que certaines mesures complémentaires, annoncées lors de la déclaration de politique générale, ne soient pas reprises dans la note de politique générale à l'examen.

— Lutte contre le racisme : en la matière, l'on ne peut se satisfaire de mots, il faut des actes. Une lutte résolue contre ce phénomène délétère doit donc être menée. Le ministre de la Justice a dit à maintes reprises que les faits signalés seraient systématiquement poursuivis. Force est de constater cependant que le nombre d'affaires jugées en la matière est resté très limité.

— *Détention préventive* : des avancées ont-elles été réalisées pour diminuer le nombre et la durée des détentions préventives ? Serait-il possible de pouvoir disposer de statistiques sur le nombre de personnes qui ont été détenues préventivement sans être, *in fine*, condamnés ? Quelle est la durée moyenne d'une détention préventive ? Il ne faut jamais perdre de vue que ce type de mesure doit rester une exception.

*
* *

M. Guy Swennen (sp.a-spirit) se réjouit que la note de politique à l'examen aborde également les différents aspects du droit familial, ce qui constitue un changement dans la période post-Dutroux, où l' attention se concentrait plutôt sur les aspects pénaux de notre droit. La note de politique annonce dès lors un changement de tendance.

Dans sa note de politique, la ministre annonce le dépôt d'une série de projets de loi sur le droit familial. Bien qu'il s'en réjouisse (les projets de loi ont en général un bon fondement technique et juridique et bénéficient en outre de l'appui du gouvernement), l'intervenant espère que lors de l'examen de ces projets de loi, il sera tenu compte des initiatives parlementaires en la matière. En tant que président de la sous-commission, l'intervenant indique que les propositions de loi regorgent d'idées en la matière. De plus, la sous-commission « Droit familial » est constituée de parlementaires-juristes qui sont confrontés à cette problématique dans la pratique. Le droit

ters bij de rechtbank van eerste aanleg. Het is de bedoeling dat die regeling wordt bijgestuurd, teneinde plaatsvervangend rechters met ten minste tien jaar ervaring in staat te stellen een werkend magistraat in zijn opdracht te vervangen wanneer die als assessor zitting moet houden in een hof van assisen. Het ziet er echter naar uit dat de huidige gang van zaken tóch de voorkeur verdient.

— *Mensenhandel* : er worden weliswaar positieve maatregelen in uitzicht gesteld, maar toch is het jammer dat bepaalde, in de beleidsverklaring aangekondigde maatregelen niet voorkomen in de thans voorliggende beleidsnota.

— *Racismebestrijding* : woorden volstaan terzake niet; er is daarentegen nood aan daden. Er is dus een krachtdadig optreden vereist tegen dat verderfelijke verschijnsel. De minister van Justitie heeft herhaalde malen gezegd dat aan het licht gebrachte feiten systematisch tot vervolging zouden leiden. We kunnen er evenwel niet omheen dat in dergelijke zaken nog maar zeer weinig vonnissen zijn gewezen.

— *Voorlopige hechtenis* : is er vooruitgang geboekt als het erop aankomt het aantal gevallen van voorlopige hechtenis, alsook de duur ervan, te beperken ? Zou het mogelijk zijn over statistieken te beschikken over het aantal mensen dat in voorlopige hechtenis werd genomen zónder *in fine* te zijn veroordeeld ? Hoe lang duurt de voorlopige hechtenis gemiddeld ? We mogen nooit uit het oog verliezen dat een dergelijke maatregel een uitzondering moet blijven.

*
* *

De heer Guy Swennen (sp.a-spirit) is tevreden dat in deze beleidsnota de nodige aandacht wordt besteed aan de diverse aspecten van het familierecht. Dit is in het na-Dutroux tijdperk waar eerder aandacht werd besteed aan de strafrechtelijke aspecten van ons recht ooit anders geweest. Deze beleidsnota kondigt dan ook een trendbreuk aan.

De minister kondigt in haar beleidsnota de indiening van een reeks wetsontwerpen met betrekking tot het familierecht aan. Alhoewel de spreker dit toejuicht (wetsontwerpen zijn in de regel technisch en juridisch goed onderbouwd en genieten daarenboven regeringskracht) hoopt hij dat bij de bespreking van deze wetsontwerpen ruimte en rekening zal worden gehouden met de parlementaire initiatieven terzake. Als voorzitter van de subcommissie merkt de spreker op dat er een grote rijkdom van ideeën die vastgelegd werden in wetsvoorstellen voorhanden is. Voorts bestaat de subcommissie Familierecht uit een lichting parlementairen-juristen die in de praktijk met deze

d'amendement doit pouvoir s'exercer pleinement au cours de l'examen de ces projets de loi. Ceci ne peut qu'améliorer la qualité de la nouvelle législation. L'intervenant formule ensuite quelques observations particulières. En ce qui concerne la législation relative à l'adoption (loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption), les arrêtés d'exécution nécessaires n'ont pas encore été pris. Quand le seront-ils ?

En ce qui concerne l'hébergement alterné, l'intervenant souscrit aux principes formulés dans la note de politique. Il attire l'attention de la ministre sur la proposition de loi relative au régime de résidence des enfants mineurs de parents qui ne vivent pas ensemble (DOC 51 0975/001) qu'il a déposée. Cette proposition de loi énonce les mêmes principes, mais propose d'autres solutions en ce qui concerne certains aspects de cette problématique. Il recommande à la ministre de lire la proposition de loi en question avant d'élaborer son projet de loi.

La note de politique fait état de l'éxécution forcée des décisions en matière de reprise d'enfant. M. Swennen n'en est pas partisan et indique qu'il existe un éventail d'autres possibilités en ce qui concerne le respect du droit aux relations personnelles. La Belgique doit d'ailleurs aussi se conformer aux dispositions de la Convention des droits de l'enfant (la Convention des Nations unies conclue à New York le 20 novembre 1989). Dans ce contexte, l'intervenant conseille de lire la proposition de loi garantissant le droit aux relations personnelles entre parents et enfants et entre grands-parents et petits-enfants (DOC 51 0976/001). Cette proposition contient dix nouvelles mesures pour garantir le respect du droit aux relations personnelles.

En ce qui concerne enfin le divorce sans faute et la pension alimentaire, l'intervenant espère que l'instauration d'une telle procédure entraînera la fin des divorces conflictuels.

M. Swennen attend dès lors beaucoup des initiatives annoncées dans la note de politique en la matière.

*
* *

M. Servais Verherstraeten (CD&V) attire l'attention sur les points suivants :

1. *La nécessité d'investir dans les bâtiments*

On remarque en l'occurrence une évolution sensible. Un plan pluriannuel a été élaboré sur la base d'un programme des besoins. Quels projets concrets mention-

problematiek te maken hebben. Het amenderingsrecht moet bij de bespreking van deze wetsontwerpen ten volle spelen. Dit zal de kwaliteit van de nieuwe wetgeving alleen maar ten goede komen. Enkele bijzondere bedenkingen. Wat de adoptiewetgeving (wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie) betreft, zijn de nodige uitvoeringsbesluiten nog niet genomen. Wanneer zal dit gebeuren ?

Inzake de beurtelingse materiële bewaring treedt de spreker de in de beleidsnota geformuleerde uitgangspunten bij. Hij vestigt de aandacht van de minister op zijn wetsvoorstel betreffende de verblijfsregeling van minderjarige kinderen bij hun niet-samenlevende ouders (DOC 51 0975/001). Dit wetsvoorstel hanteert dezelfde principes doch geeft aan bepaalde aspecten van deze problematiek een eigen oplossing. Hij beveelt de minister de lezing van dit wetsvoorstel bij de opmaak van haar wetsontwerp ten sterkste aan.

In de beleidsnota wordt melding gemaakt van de gedwongen tenuitvoerlegging op het vlak van de terugname van kinderen. De heer Swennen is hier geen voorstander van en stipt aan dat er op het vlak van de naleving van het omgangsrecht nog een hele waaier van andere mogelijkheden mogelijk zijn. België moet zich trouwens ook houden aan de bepalingen terzake van het kinderrechtenverdrag (het UNO-verdrag, gesloten in New York op 20 november 1989). In deze context stuurt de spreker aan op de lezing van zijn wetsvoorstel tot het waarborgen van het omgangsrecht tussen ouders en kinderen en tussen grootouders en kleinkinderen (DOC 51 0976/001). In dit wetsvoorstel worden 10 vernieuwende maatregelen voorgesteld om de naleving van het omgangsrecht te waarborgen.

Tot slot, betreffende de schuldloze echtscheiding en het alimentatiegeld, drukt de spreker de hoop uit dat de invoering van dergelijke procedure zal leiden tot de uitschakeling van de vechtscheidingen.

De heer Swennen kijkt dan ook met veel verwachting uit naar de in de beleidsnota aangekondigde initiatieven terzake.

*
* *

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) werpt de volgende aandachtspunten op :

1. *De noodzaak van investeringen in de gebouwen*

Hier is een merkwaardige evolutie merkbaar. Op basis van een behoefteprogramma werd hiervoor een meerjarenplan uitgewerkt. Welke concrete projecten vermeld in het

nés dans le programme des besoins ne figurent pas dans le plan pluriannuel ? Pourquoi ? Comment les priorités sont-elles définies ? Que peut-on encore réaliser concrètement en 2005 ? Quels sont les projets pour 2006 ?

On note une série de retards phénoménaux, comme par exemple pour le déménagement prévu du siège de la cour d'appel d'Anvers dans les bâtiments de l'ancien palais de justice. Le calendrier prévu ne peut plus être respecté. Le budget 2005 ne prévoit cependant pas de solution. Aucun calendrier ne peut donc être proposé.

Une trop longue inoccupation du palais de justice historique d'Anvers ne favorisera que sa dégradation.

Quelles initiatives seront prises en ce qui concerne les palais de justice en Flandre ? La ministre pourrait-elle transmettre une liste des lieux et des projets ainsi que le calendrier prévu ?

La note de politique générale évoque concrètement les intentions en ce qui concerne les palais de justice de Charleroi, de Liège et de Belgique. Pour ce qui est de la création d'une institution pour internés, la note de politique générale ne parle que d'un plan. La terminologie en dit long. Quel est l'état de la situation ? Où cette institution sera-t-elle créée ? Quel est le calendrier prévu ? Une bonne justice nécessite une bonne logistique.

2. *Les magistrats*

Lors de la précédente législature, le pécule de vacances et la prime de fin d'année des fonctionnaires fédéraux ont été augmentés. Qu'en est-il des magistrats ? Pourquoi ne bénéficient-ils pas de l'augmentation ? Que leur réserve l'avenir ?

3. *L'endettement, le règlement des dettes et le transfert des compétences en la matière au tribunal du travail*

Qui a demandé ce transfert ? Quels sont les arguments invoqués ?

L'intervenant souligne qu'une certaine expertise a été acquise au niveau du juge des saisies. À l'époque, on a même engagé du personnel supplémentaire pour ces missions.

Aujourd'hui, on va procéder à un nouveau transfert de compétences. Étant donné le manque de moyens, ce n'est pas le bon choix. L'exécution de la note de politique générale aura donc pour conséquence que deux tribunaux seront compétents pendant une période déterminée.

behoefteprogramma zijn weggevallen in het meerjarenplan ? Waarom ? Hoe worden de prioriteiten bepaald ? Wat kan in 2005 nog concreet worden uitgevoerd ? Wat zijn de plannen voor 2006 ?

Er zijn een aantal fenomenale vertragingen waarneembaar. Zo bijvoorbeeld de geplande verhuis van de zetel van het hof van beroep te Antwerpen naar het oude gerechtsgebouw. De geplande timing kan niet meer worden aangehouden. Het budget 2005 stelt echter geen oplossing voorop. Er kan dus zelfs geen timing worden gegeven.

Als het historische gerechtsgebouw te Antwerpen te lang zal leegstaan, zal dit enkel het verval ervan in de hand werken.

Welke initiatieven zullen er op het vlak van de gerechtsgebouwen genomen worden in Vlaanderen ? Kan de minister een lijst van locaties, van projecten alsook van de geplande tijdskalender meedelen ?

In de beleidsnota wordt concreet gesproken over de intenties inzake de gerechtsgebouwen van Charleroi, Luik en België. Wat de oprichting van een instelling voor geïnterneerden betreft, spreekt de beleidsnota enkel over een plan. De terminologie spreekt boekdelen. Wat is de stand van zaken ? Op welke locatie zal deze instelling worden opgericht ? Wat is de timing ? Goede justitie vergt goede logistiek.

2. *Magistraten*

In de vorige legislatuur werden het vakantiegeld en de eindejaarspremie van de federale ambtenaren verhoogd. Wat met de magistraten ? Waarom krijgen zij die verhoging niet ? Wat brengt de toekomst voor hen ?

3. *De schuldenlast, de schuldenregeling en de overheveling van de bevoegdheden terzake naar de arbeidsrechtbank*

Op wiens verzoek vindt deze overheveling plaats ? Welke zijn de argumenten hiervoor ?

De spreker wijst erop dat op het niveau van de beslagrechter een zekere mate van expertise werd opgebouwd. Er werd zelfs indertijd extra personeel voor deze taken aangeworven.

Nu gaat men opnieuw deze oefening doen. Gelet op de schaarse middelen is dit niet de juiste keuze. De uitvoering van de beleidsnota zal dan ook tot gevolg hebben dat voor een bepaalde periode twee rechtbanken bevoegd zijn. Het is dan ook aangewezen dat de minister

née. Il s'indique donc que la ministre revoie son point de vue, et qu'elle organise au moins au préalable une concertation approfondie avec les personnes concernées.

Dans sa note de politique générale, la ministre aborde ensuite la répartition de la charge de travail. Il serait indiqué de mesurer la charge de travail avant d'envisager un transfert des compétences. Dans ce contexte, l'intervenant relève aussi l'intention de la ministre de fusionner certains arrondissements judiciaires.

4. *ASBL*

Le groupe CD&V n'avait certainement pas choisi, pour ce qui est des obligations comptables, de ranger juridiquement les ASBL de petite taille parmi les grandes ASBL. En effet, il s'agit en l'occurrence de bénévoles qui, s'ils ne disposent pas de l'expertise nécessaire, devront exposer de nombreux frais externes à la suite de cette mesure.

Dans sa note de politique, la ministre renvoie à la commission des Normes comptables qui doit rendre des avis sur l'équivalence. Dispose-t-on déjà de ces avis ? Une commission consultative a-t-elle la capacité de juger si une comptabilité satisfait ou non aux dispositions légales ? Ce contrôle ne revient-il pas plutôt aux juges ?

Le 1er janvier 2005, de nombreuses ASBL ne répondront pas aux obligations qui leur sont imposées.

L'intervenant plaide donc pour un sursis. Il souligne en outre qu'en matière d'application de la législation relative aux ASBL, de grandes différences existent entre les ressorts judiciaires. Le besoin d'uniformité se fait cruellement sentir. Le personnel des greffes doit recevoir la formation nécessaire concernant l'application de cette législation. Quel est le point de vue de la ministre en la matière ?

5. *La protection de la jeunesse et le droit sanctionnel de la jeunesse*

Quand sera créé le nouveau centre spécialisé pour jeunes délinquants ? La précédente note de politique générale évoquait plusieurs centres alors que la note à l'examen ne parle que d'un seul centre. Pourquoi cette réduction ? Quel est le calendrier ?

En matière de compétence, le droit de la jeunesse est coincé entre les communautés, d'une part, et l'autorité fédérale, d'autre part. La concertation est dès lors une nécessité.

haar standpunt herziet, minstens eerst grondig overleg pleegt met de betrokkenen.

De minister stipt voorts in haar beleidsnota de verdeling van de werklast aan. Het zou aangewezen zijn om eerst de werklast te meten alvorens te overwegen om bevoegdheden over te hevelen. De spreker wijst in deze context ook op het voornemen van de minister om gerechtelijke arrondissementen te fuseren.

4. *Vzw's*

Het was zeker niet de keuze van de CD&V-fractie om inzake de boekhoudkundige verplichtingen de in feite kleine vzw's juridisch te catalogeren onder de grote vzw's. Het gaat hier immers over vrijwilligers die, als zij de expertise niet in huis hebben, met deze maatregel heel wat externe kosten zullen moeten maken.

In haar beleidsnota verwijst de minister naar de commissie voor Boekhoudkundige Normen die over de gelijkwaardigheid adviezen moet geven. Beschikt men reeds over deze adviezen ? Kan een adviescommissie eigenlijk wel oordelen of een boekhouding al dan niet aan de wet voldoet ? Is het niet aan de rechters om deze toetsing te doen ?

Menige vzw's zullen op 1 januari 2005 niet voldoen aan de hen opgelegde verplichtingen.

De spreker pleit voor een uitstel. Hij wijst er voorts op dat inzake de toepassing van de vzw-wetgeving er grote verschillen bestaan tussen de rechtsgebieden onderling. Er is een grote nood aan eenvormigheid. Het griffiepersoneel moet de nodige vorming krijgen over de toepassing van deze wetgeving. Wat is het standpunt van de minister hierover ?

5. *De jeugdbescherming en het jeugdsanctierecht*

Wanneer zal het nieuwe gespecialiseerde centrum voor jonge delinquenten er komen ? In de vorige beleidsnota werd steeds gesproken over verschillende centra terwijl deze nota slechts melding maakt van een centrum. Waarom die vermindering ? Wat is de timing ?

Het jeugdrecht zit inzake bevoegdheid gevangen tussen enerzijds de gemeenschappen en anderzijds de federale overheid. Overleg is dus noodzakelijk.

Des discussions sont en cours avec les communautés concernant les moyens et les choix sociétaux qu'il convient de faire. Cela n'a cependant pas empêché le ministre d'élaborer un avant-projet. L'intervenant n'approuve pas ces procédés. Avant de déposer un projet de loi à la Chambre, il serait recommandé d'entamer d'abord une concertation avec les communautés.

La ministre continue dans la voie du modèle protectionnel existant alors que des études ont montré que ce postulat était totalement inadéquat. Le groupe CD&V ne souscrit dès lors pas à ce choix.

6. *Adoption*

Où en est la situation au niveau des arrêtés d'exécution, surtout en ce qui concerne l'autorité fédérale centrale ? Cette dernière joue un rôle important dans la lutte contre les enlèvements d'enfants.

Des accords bilatéraux doivent encore être conclus avec certains pays. La ministre pourrait-elle dresser l'état de la question ?

7. *Les enfants mineurs et le droit de contact*

L'intervenant fait observer à la ministre que ce point soulève de nombreux problèmes qui ne sont pas mentionnés dans la note de politique générale. Ces problèmes ont souvent trait au non-paiement de la pension alimentaire.

Au cours de la précédente législature, le parlement a décidé de mettre sur pied un Fonds des créances alimentaires. En ce qui concerne le paiement des avances par ce Fonds des créances alimentaires, le budget 2005 laisse toutefois présager le pire. Aucun moyen n'y est prévu.

Les parents ont le droit de voir leurs enfants mais ils doivent également financer leur éducation. Il faut intervenir avec rapidité et efficacité à cet égard. La note de politique générale renvoie dans ce domaine à l'exécution forcée des décisions en matière de reprise d'enfant. La ministre ne doit pas se donner cette peine : *de facto,* les huissiers de justice et la police ne prêteront pas leur concours. Il faut, par contre, dégager davantage de moyens en faveur de la création d'espaces de rencontre neutres, mener une politique des poursuites plus décidée, concrétiser la proposition d'instituer des avocats des mineurs, les droits des enfants et l'accès au juge aux fins d'être entendu.

La double résidence est un magnifique régime mais il requiert une telle bonne entente entre les ex-partenaires

Met de gemeenschappen bestaat er discussie omtrent de middelen en de maatschappelijke keuzes die gemaakt moeten worden. Dit heeft de minister evenwel niet belet om een voorontwerp op te stellen. De spreker keurt dergelijke werkwijze niet goed. Alvorens het wetsontwerp in te dienen in de Kamer zou het aangewezen zijn dat eerst overleg wordt gepleegd met de gemeenschappen.

De minister bouwt voort op het bestaande jeugdbeschermingsmodel terwijl studies hebben aangetoond dat dit uitgangspunt totaal inadequaat is. De CD&V-fractie onderschrijft dan ook die keuze niet.

6. *Adoptie*

Wat is de stand van zaken inzake de uitvoeringsbesluiten en voornamelijk wat de federale centrale autoriteit betreft ? Dit laatste is belangrijk in de strijd tegen de kinderontvoeringen.

Met sommige landen moeten nog bilaterale akkoorden worden afgesloten. Kan de minister een stand van zaken geven ?

7. *Minderjarige kinderen en het recht op contact*

De spreker maakt de minister erop attent dat er hieromtrent veel problemen bestaan waarover helemaal geen melding wordt gemaakt in de beleidsnota. Deze problemen hebben vaak te maken met de niet-betaling van het alimentatiegeld.

Vorige legislatuur werd in het Parlement besloten tot de oprichting van het Alimentatiefonds. Wat de betaling van de voorschotten door dit Alimentatiefonds betreft, laat de begroting van 2005 evenwel het ergste vermoeden. Er zijn geen middelen bepaald.

Ouders hebben het recht om hun kinderen te zien doch ze moeten ook betalen voor hun opvoeding. Hier moet snel en efficiënt worden opgetreden. In de beleidsnota wordt verwezen naar de gedwongen tenuitvoerlegging op het vlak van de terugname van kinderen. De minister kan zich de moeite besparen : de gerechtsdeurwaarders en de politie zullen *de facto* hun medewerking niet verlenen. Er moeten daarentegen meer middelen worden vrijgemaakt voor de oprichting van neutrale ontmoetingsruimtes, een assertiever vervolgingsbeleid moet worden gevoerd, van de jeugdadvocaten en de rechten van kinderen tot de toegang tot de rechter om te worden gehoord, moet werk worden gemaakt.

Bilocatie is weliswaar een schitterende regeling doch vereist een dermate goede verstandhouding tussen de

que la généralisation de son application est pratiqement impensable.

8. *Le tribunal de la famille*

Qu'advient-il du projet de loi annoncé en 2004 ?

9. *Les victimes*

La Cour des comptes souligne que les recettes dans ce secteur augmentent de 5 % alors que les dépenses croissent de 20 %.

L'intervenant ne partage pas pour l'heure l'inquiétude de la Cour des comptes. Le Fonds des victimes dispose, en effet, d'une réserve de 20 millions d'euros. Ce matelas existe-t-il encore ?

10. *Le bureau judiciaire central de recouvrement*

Quel est l'état de la question ?

*
* *

Stijn Bex (sp.a-spirit) relève les points suivants dans la note de politique :

— *Violences homophobes (point 7.3, e), de la note)* : la recrudescence d'actes violents contre des personnes homosexuelles a suscité une certaine émoi. La lutte contre ces comportements, annoncée dans la note de politique générale, est donc indispensable.

Étant donné qu'il semble que les auteurs de certains de ces actes commis récemment soient d'origine étrangère, des initiatives spécifiques devront être prises, afin de sensibiliser ces personnes à ce problème et de répandre le message selon lequel, en démocratie, l'homosexualité est et doit rester acceptée par tous. En même temps, il faudra que les auteurs de ces actes soient sévèrement punis. Si tel n'était pas le cas, il ne fait aucun doute que le « *Vlaams Belang* » en profiterait pour récupérer cette problématique et, usant de son habituel double langage, essaierait de se rallier les voix des homosexuels.

— *Stupéfiants (point 7.7)* : la note de politique relève que les parquets et la police ont fait état de nombreuses difficultés d'application de la circulaire de juin 2003. À cela s'ajoute l'incertitude des personnes qui consomment des drogues douces, et qui ne savent pas exactement ce qui est permis et ce qui ne l'est pas. L'arrêt d'annulation de la Cour d'arbitrage devrait permettre d'ouvrir un large débat sur ces questions. Il convient en la matière d'adopter un point de vue tenant compte des réalités

gewezen partners dat een algemene toepassing ervan quasi ondenkbaar is.

8. *De familierechtbank*

Wat met het in 2004 aangekondigd wetsontwerp ?

9. *De slachtoffers*

Het Rekenhof stipt aan dat de inkomsten terzake met 5 % stijgen terwijl de uitgaven met 20 % stijgen.

De spreker deelt de bezorgdheid van het Rekenhof vooralsnog niet. Het slachtofferfonds beschikt immers over een reserve van 20 miljoen euro. Is deze buffer er nog ?

10. *Het Centraal Justitieel Incassobureau*

Wat is de stand van zaken ?

*
* *

De heer Stijn Bex (sp.a-spirit) brengt de volgende onderdelen van de beleidsnota ter sprake:

— *Homofoob geweld (punt 7.3, e)* : het oplaaien van gewelddaden tegen homoseksuelen heeft voor een zekere beroering gezorgd. Het is dus onontbeerlijk dat geweld te bestrijden, wat in de beleidsnota wordt aangekondigd.

Aangezien blijkt dat de daders van sommige van die recent gepleegde gewelddaden van allochtone afkomst zijn, zullen initiatieven nodig zijn om die personen voor dat probleem te sensibiliseren en de boodschap te verspreiden dat homoseksualiteit in een democratie door iedereen wordt aanvaard en dat zulks ook zo moet blijven. Terzelfder tijd moeten de daders streng worden gestraft. Als dat niet zou gebeuren, lijdt het geen twijfel dat het *Vlaams Belang* daarvan zou profiteren om dat vraagstuk naar zich toe te trekken en met zijn gebruikelijke dubbele tong zou pogen de stemmen van de homoseksuelen te ronselen.

— *Drugs (punt 7.7)* : in de beleidsnota staat dat de parketten en de politie gewag hebben gemaakt van talrijke moeilijkheden om de omzendbrief van juni 2003 toe te passen. Daarbij komt de onzekerheid van de softdruggebruikers, die niet precies weten wat mag en wat niet mag. Na het vernietigingsarrest van het Arbitragehof zou het mogelijk moeten zijn een breed debat over die aangelegenheden te beginnen. In die zaken moet een standpunt worden aangenomen dat rekening houdt met

sociales, et de tenir un raisonnement analogue à celui qui a mené au dépôt de propositions de loi interdisant la vente de tabac aux moins de 16 ans. En d'autres termes, la possession par une personne âgée de plus de 16 ans d'une petite quantité de cannabis pour utilisation personnelle devrait être tolérée. Il faudra aussi que la quantité maximale autorisée soit définie en termes clairs. À cet égard, il apparaît que la limite de 5 grammes n'est pas satisfaisante. La voie d'une vente de petites quantités de cannabis en pharmacie pourrait aussi être explorée.

Parallèlement à cette évolution, il faudra que la lutte contre les drogues dures, et plus particulièrement contre les drogues synthétiques, soit intensifiée.

— *Armes (point 7.9) :* une refonte complète de la législation est annoncée. Il ne faudra pas craindre, lors de cette réforme, d'adopter des mesures originales et novatrices telles que la mise en place d'une « traçabilité » des armes. Une lutte résolue contre la possession illégale d'armes devra aussi être engagée, comme cela est par exemple le cas en Australie. Enfin, la liste des armes pouvant être détenues par des particuliers devra être limitée, et les conditions d'obtention du permis de port d'armes renforcées.

*
* *

M. Éric Massin (PS) est d'avis que s'il est bien un terme qui caractérise la note de politique générale et le budget 2005 du département de la Justice, c'est celui de « confiance ». Les citoyens reprennent en effet peu à peu confiance en la Justice, et les mesures annoncées par Mme Laurette Onkelinx ne pourront que concourir à renforcer cette confiance.

Le rapport sur les « dialogues Justice » confirment que, malgré une structure souvent jugée obsolète et malgré un manque récurrent de moyens financiers, le fonctionnement de la Justice peut être amélioré.

La lutte contre l'arriéré judiciaire s'avère particulièrement importante, et plusieurs mesures, parmi lesquelles la conclusion de protocoles d'engagement avec les autorités judiciaires, seront prises pour améliorer la situation. Ce système de protocoles basés sur le dialogue entre les autorités judiciaires d'un arrondissement ou d'un ressort de cour d'appel et le ministre de la Justice devra être amplifié, afin qu'une véritable dynamique se développe et fasse évoluer la Justice.

de sociale realiteit, en moet een redenering worden gevolgd die analoog is aan die welke heeft geleid tot de indiening van wetsvoorstellen die de verkoop van tabak aan jongeren onder de 16 jaar verbieden. Het bezit van een kleine hoeveelheid cannabis voor persoonlijk gebruik vanaf de leeftijd van 16 jaar zou met andere woorden moeten worden gedoogd. De maximale toegelaten hoeveelheid moet ook duidelijk worden aangegeven. In dat opzicht blijkt de grens van 5 gram geen voldoening te schenken. Men zou ook kunnen experimenteren met de verkoop van kleine hoeveelheden cannabis in de apotheek.

Parallel daarmee moet de bestrijding van harddrugs en vooral synthetische drugs worden opgevoerd.

— *Wapens (punt 7.9)* : er wordt een volledige herziening van de wetgeving aangekondigd. Bij die hervorming moet men er niet beducht voor zijn originele en vernieuwende maatregelen te treffen, zoals de « traceerbaarheid » van wapens. Men zou ook werk moeten maken van een vastberaden aanpak van het illegale bezit van wapens, zoals bijvoorbeeld in Australië het geval is. Tot slot is een beperking nodig van de lijst van wapens die particulieren in hun bezit mogen hebben en een uitbreiding van de voorwaarden om een vergunning voor wapendracht te verkrijgen.

*
* *

De heer Eric Massin (PS) vindt dat als er een term is die de beleidsnota en de begroting 2005 van het departement Justitie kenmerkt, dat de term « vertrouwen » is. De burgers krijgen immers beetje bij beetje opnieuw vertrouwen in de Justitie, en de door mevrouw Onkelinx aangekondigde maatregelen zullen dat vertrouwen alleen maar versterken.

Het rapport over de « Justitie-dialogen » toont aan dat ondanks de vaak als verouderd bestempelde structuur en ondanks een telkens weerkerend gebrek aan financiële middelen, de werking van de Justitie voor verbetering vatbaar is.

De bestrijding van de gerechtelijke achterstand blijkt bijzonder belangrijk en om die toestand te verhelpen zullen er verscheidene maatregelen worden getroffen, waaronder het sluiten van samenwerkingsprotocollen met de gerechtelijke overheid. Dat systeem van protocollen, dat gebaseerd is op de dialoog tussen de gerechtelijke overheid van een arrondissement of van het rechtsgebied van een hof van beroep en de minister van Justitie, zal moeten worden opgevoerd, zodat een ware dynamiek ontstaat die de Justitie doet evolueren.

Des réformes pourront aussi être entreprises en ce qui concerne les arrondissements judiciaires. La gestion des moyens financiers pourra par exemple être améliorée.

Une réforme du système actuel de mise en état des causes est par ailleurs souhaitable. L'avant-projet de loi que le gouvernement prépare à ce sujet sera donc très attendu.

Mais l'arriéré judiciaire n'est pas seulement civil, il touche aussi les affaires pénales. Peut-être serait-il opportun d'examiner de quelle manière le système de mises en état pourrait, ici aussi, être amélioré.

Une réforme devra également être engagée pour les expertises qui, bien souvent, s'avèrent trop lentes et fort coûteuses.

Un autre élément important pris en compte dans la note de politique générale est celui d'un meilleur accès à la Justice. L'adoption du projet de loi relatif à la médiation constitue un premier pas. La simplification du langage judiciaire constitue une autre mesure, qui devra être accompagnée d'une uniformisation des délais, permettant au justiciable de mieux comprendre le déroulement de la procédure.

La mutualisation des frais de justice a par ailleurs été évoquée dans le passé, mais semble s'effacer derrière une réflexion concernant la « répétibilité » des frais d'avocat, admise dans certains cas suite à l'arrêt de la Cour de cassation du 2 septembre 2004. La piste de la mutualisation est-elle encore envisagée ? Selon quelles modalités pourrait-elle être mise en œuvre ?

L'appareil judiciaire, pour être efficace, doit s'adapter aux nouvelles technologies. C'est tout l'enjeu du projet « Phénix » d'informatisation des tribunaux, qui continuera à être développé tout au long de l'année 2005.

Le département de la Justice, s'il s'occupe de l'organisation judiciaire et des lois, a également un impact en matière économique et fiscale.

En dépit de la croissance économique, la fracture sociale existe toujours, comme vient de le montrer un rapport récent de l'Observatoire du crédit : celui-ci a montré que le surendettement est un phénomène persistant.

Hervormingen zijn ook denkbaar op het stuk van de gerechtelijke arrondissementen. Daar is bijvoorbeeld een beter financieel beheer mogelijk.

Voorts is een hervorming van de huidige regeling inzake de instaatstelling van de zaken wenselijk. Naar het voorontwerp dat de regering daaromtrent voorbereidt, zal dus erg worden uitgekeken.

Niet alleen de burgerrechtelijke gedingen, maar ook de strafrechtelijke zaken lopen achterstand op. Wellicht ware het aangewezen na te gaan hoe de ingereedheidbrenging ook op dat vlak kan worden verbeterd.

Tevens is de regeling van het deskundigenonderzoek aan een hervorming toe, aangezien die onderzoeken vaak te traag worden uitgevoerd en zeer duur uitvallen.

De beleidsnota heeft het voorts nog over een ander belangrijk element, met name het verbeteren van de toegang tot de Justitie. De goedkeuring van het wetsontwerp inzake bemiddeling is een eerste stap in de goede richting. Een andere maatregel, het vereenvoudigen van de gerechtelijke taal, zal gepaard moeten gaan met het eenvormig maken van de termijnen, opdat de rechtzoekenden meer inzicht zouden verwerven in het verloop van de procedure.

Voorts werd de spreiding van de gerechtskosten over de partijen reeds in het verleden ter sprake gebracht, maar lijkt te stuiten op bedenkingen inzake de « terugvorderbaarheid » van de kosten van de verdediging. In bepaalde gevallen wordt die namelijk aanvaard, en wel op grond het arrest van het Hof van Cassatie van 2 september 2004. Wordt nog steeds overwogen de gerechtskosten te spreiden ? Zo ja, welke nadere regels zouden bij de toepassing van die regeling in acht moeten worden genomen ?

Om efficiënt te kunnen werken, moet het gerecht zich aan de moderne technologieën aanpassen. Zulks wordt beoogd met het Fenix-informatiseringsproject, dat in 2005 verder zal worden uitgebouwd.

Het departement Justitie houdt zich niet alleen bezig met de organisatie van het gerecht en met de wetten, maar heeft tevens een weerslag op economisch en fiscaal vlak.

Ondanks de economische groei is de sociale kloof nog steeds een feit. Dat bleek uit een rapport dat het « Waarnemingscentrum voor krediet en schuld » onlangs publiceerde, dat stelde dat de overmatige schuldenlast een hardnekkig verschijnsel is.

Or, il est apparu que la loi du 5 juillet 1998 sur le surendettement connaît un certain nombre de difficultés d'application. Cette disposition devra donc être revue, sans toutefois que les principes qui la fondent soient remis en cause.

La loi de 1997 sur le concordat judiciaire devra également faire l'objet d'une refonte. En effet, si celle-ci a démontré son utilité pour les grandes entreprises, il n'en est malheureusement pas de même pour les PME. Une forme de concordat « allégé » pourrait donc être mis en place pour ces petites structures.

Un autre élément important en matière économique et financière est l'importance que le concept de « *corporate governance* » a pris. La question se pose désormais de savoir s'il faut légiférer sur cette « *corporate governance* », et impliquer la Commission bancaire, financière et des assurances dans le contrôle de l'application de celle-ci. Cette réflexion devra être développée.

Des mesures sont également prévues en matière de lutte contre la « criminalité en col blanc ». Ce type de criminalité est sans doute l'un des plus destructeurs de notre économie et entraîne un préjudice financier énorme pour l'État. L'action des tribunaux et des parquets contre cette criminalité devra donc être menée sans faiblesse. Les cours et tribunaux pourront être sensibilisés à ce combat, notamment grâce aux protocoles d'engagement dont il a été question plus haut.

M.Alfons Borginon (VLD), *président*, formule les remarques suivantes :

— *Arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde* : si on compare la note de politique à l'examen et la déclaration de politique générale d'octobre 2004, quelques différences apparaissent. Ainsi en est-il de la problématique de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde, dont il n'est plus fait mention dans la note. Sans doute faut-il en conclure que la scission de cet arrondissement sera proposée dans l'un des autres projets annoncés dans la note. Qu'en est-il exactement ? L'examen de ce projet pourrait fournir l'occasion de rappeler que si la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire exige qu'un certain nombre de magistrats soient bilingues, c'est pour garantir à chaque justiciable dont le dossier est susceptible de comporter des pièces rédigées dans les deux langues, que son cas soit correctement traité. Il convient de rappeler à ce sujet que cette législation a été mise au point pour que des affaires aussi tragiques que celle de Jan Coucke et de Pieter Goethals (qui, accusés du meurtre d'une veuve, furent jugés et condamnés à mort en

Aangezien er een aantal problemen is gerezen bij de toepassing van de wet van 5 juli 1998 inzake de collectieve schuldenregeling, zal die wet moeten worden bijgestuurd, evenwel zonder dat de grondbeginselen ervan op de helling komen te staan.

Ook de wet van 1997 inzake het gerechtelijk akkoord is aan een herziening toe. Hoewel die wet haar nut voor de grote ondernemingen heeft bewezen, geldt dat jammer genoeg niet voor de KMO's. Voor die ondernemingen zou men dus kunnen overwegen een « *light* »-regeling terzake in te stellen.

Een ander belangrijk element met economische en financiële implicaties is het feit dat het begrip « *corporate governance* » aanzienlijk aan belang heeft gewonnen. Thans rijst de vraag of het terzake niet aangewezen zou zijn wetgevend op te treden, en aldus de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen te betrekken bij de controle van de tenuitvoerlegging van dat « behoorlijk bestuur ». Die gedachtegang zal verder moeten worden uitgediept.

Tevens zijn maatregelen gepland om de witteboordencriminaliteit te bestrijden. Die vorm van criminaliteit is ongetwijfeld één van de meest destructieve voor onze economie, en berokkent de Staat een enorm financieel nadeel. De rechtbanken en de parketten mogen dus niet versagen in hun strijd tegen die criminaliteit. De hoven en rechtbanken kan men warm maken voor die strijd, met name aan de hand van de voormelde samenwerkingsprotocollen.

Voorzitter Alfons Borginon (VLD) formuleert de volgende opmerkingen :

— *Gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde :* wanneer men de ter bespreking voorliggende beleidsnota vergelijkt met de algemene beleidsverklaring van oktober 2004, dan wordt duidelijk dat er enkele verschilpunten zijn. Zo komt het vraagstuk van het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde in de beleidsnota niet meer aan bod. Ongetwijfeld dient men daaruit te besluiten dat één van de andere, in de nota aangekondigde ontwerpen betrekking zal hebben op de splitsing van dat gerechtelijk arrondissement. Wat is daarvan aan ? De bespreking van dit ontwerp is de ideale gelegenheid om eraan te herinneren dat de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken bepaalt dat een aantal magistraten tweetalig moet zijn, teneinde iedere rechtzoekende, wiens dossier stukken in de beide landstalen kan bevatten, te waarborgen dat zijn zaak naar behoren zal worden behandeld. In dat verband moet erop worden gewezen dat die wetgeving werd bijgestuurd om te voorkomen dat tragische zaken als die van Jan Coucke en Pieter Goethals zich nog-

français alors qu'ils ne comprenaient pas cette langue) ne se reproduisent plus.

— *Gestion des ressources humaines de la Justice* : si l'on cherche à augmenter l'efficacité de la Justice, il faut que les magistrats et le personnel des cours et tribunaux soient, dans le respect des droits des intéressés, affectés de la meilleure façon possible aux tâches qui leur incombent. Pour ce faire, il faudra introduire une véritable méthode de gestion des ressources humaines dans la magistrature. Une coopération en la matière entre les différentes juridictions, qui ne s'arrêterait pas aux frontières des arrondissements judiciaires, pourrait également être envisagée.

— *Chefs de corps* : beaucoup d'entre eux vont, dans les prochaines années, arriver au terme de leur mandat. Même s'il l'on peut considérer qu'une certaine expérience va ainsi se perdre, il ne faut pas perdre de vue que la raison qui a motivé l'instauration d'un mandat pour les chefs de corps est que le pouvoir confié par la société à une personne ne doit jamais devenir sa propriété, et doit donc rester temporaire. Ce principe essentiel, qui vaut également pour le pouvoir politique, ne devra pas être oublié.

— *Informatisation de l'appareil judiciaire* : c'est la clé d'un meilleur fonctionnement de l'appareil judiciaire. Le projet Phénix est en cours de réalisation. Certaines questions se posent cependant :

– dans la note de politique générale de l'année passée, il était indiqué que chaque tribunal disposerait à court terme d'un site internet (via « juridat »). Un an après, très peu de sites ont été créés, et ceux qui existent sont loin d'être parfaits (ainsi, les sites des juridictions bruxelloises ne sont disponibles qu'en français);

– quand est-ce que la loi destinée à mettre en place les instruments législatifs et réglementaires nécessaires à la réalisation du projet Phénix seront-ils adoptés ? Est-il prévu que ce soit avant les premières expériences-pilotes ? Il faudra, plus largement, que les modifications de la procédure civile ou pénale que le Parlement adopte tiennent compte de ce projet;

– serait-il possible de disposer de davantage d'éléments quant au budget et aux étapes de la mise en œuvre du projet ?

– ne serait-il pas déjà temps de songer aux projets en matière informatique qui succèderont à Phénix ? La réalimaals konden voordoen (beiden werden beschuldigd van de moord op een weduwe, veroordeeld en ter dood veroordeeld in het Frans, hoewel zij die taal niet machtig waren).

— *Beheer van de personele middelen van Justitie :* als men de efficiëntie van Justitie wil verhogen, moet men erop toezien dat de magistraten en het personeel van de hoven en rechtbanken, met inachtneming van de rechten van de betrokkenen, zo goed mogelijk worden ingezet om hun taken te vervullen. Daartoe moet men voor de magistratuur een echt *human resources*-management instellen. In dat verband zou men tevens kunnen overwegen de verschillende rechtscolleges te doen samenwerken, over de grenzen van de gerechtelijke arrondissementen heen.

— *Korpschefs* : voor veel korpschefs komt het einde van hun mandaat binnen enkele jaren in zicht. Hoewel aldus een zekere ervaring verloren zal gaan, mag men niet uit het oog verliezen dat de mandaten voor de korpschefs zijn ingesteld omdat men ervan uitging dat de macht die een samenleving aan een persoon toekent, nooit diens « eigendom » mag worden, en derhalve tijdelijk moet blijven. Aan dat wezenlijke beginsel, dat ook geldt voor de politieke macht, mag niet worden voorbijgegaan.

— *Informatisering van het gerecht :* informatisering is de sleutel om de werking van het gerecht te verbeteren. Het Phenix-project krijgt uitvoering, maar toch rijzen enkele problemen :

– in de beleidsnota van vorig jaar werd aangekondigd dat iedere rechtbank op korte termijn over een website zou beschikken (via « juridat »). Nu, een jaar later, blijkt dat slechts weinig sites zijn gecreëerd, en dat de wel beschikbare sites ver van volmaakt zijn (zo zijn de sites van de Brusselse rechtscolleges alleen in het Frans beschikbaar);

– wanneer zal de wet tot instelling van de wettelijke en regelgevende instrumenten die vereist zijn om het Phenix-project uit te voeren, worden goedgekeurd ? Zal zij zijn goedgekeurd vooraleer de eerste proefprojecten van start gaan ? Meer algemeen zal bij de door het Parlement aangenomen wijzigingen van de burgerrechtelijke en de strafrechtelijke procedure rekening moeten worden gehouden met dat project;

– zijn nadere gegevens beschikbaar over de begroting en de uitvoeringsfasen van dit project ?

– ware het niet aangewezen nu reeds na te denken over de informaticaprojecten die na Phenix zullen ko-

sation de ce genre de programme prend en effet des années. On pourrait par exemple imaginer un système de publication systématique des jugements et arrêts, une transmission automatique aux parties des informations sur leur dossier, l'organisation de vidéoconférences des magistrats avec les détenus, etc.

— *Institut de formation de l'Ordre judiciaire* : le modèle de cet institut semble être le « *Studiecentrum rechtspleging* » (SSR) néerlandais. Serait-il possible d'avoir plus d'explications sur cette nouvelle institution ? Les Communautés seront-elles associées à sa création et à son fonctionnement ? De quelle manière ?

— *Bâtiments judiciaires* : il semble que la répartition des ressources consacrées aux bâtiments entre les différentes régions ne soit pas satisfaisante. Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, peut-elle justifier ses choix ? Y a-t-il par ailleurs des plans concrets de brouillage des communications téléphoniques par GSM au sein des établissements pénitentiaires ?

— *Arriéré judiciaire* : sur la base des statistiques de 2002, on constate que dans certains arrondissements judiciaires, comme Bruxelles, Liège et Namur, le nombre d'affaires par habitant portées devant la Justice est supérieur à la moyenne nationale. Il en est de même en ce qui concerne les affaires traitées : dans certains arrondissements, les cours et tribunaux parviennent plus ou moins à traiter toutes les affaires qui sont portées devant eux (comme par exemple à Anvers), alors que dans d'autres (comme à Mons ou Tournai), le nombre d'affaires pendantes ne cesse de s'accroître. Il ne s'agit en aucun cas de porter le débat sur le terrain communautaire, mais plutôt de souligner que, afin de réduire l'arriéré judiciaire, il serait intéressant que les raisons qui sont à l'origine de ce phénomène soient identifiées.

— *Droit civil* : la sous-commission « droit de la famille » a traité de nombreux projets et propositions. Le droit civil ne se limite cependant au droit de la famille. Or, la note de politique générale ne contient que peu d'initiatives en matière de droit civil. Les débats qui ont été tenus à la Chambre à l'occasion du colloque sur le bicentenaire du Code civil pourraient fournir quelques pistes.

*
* *

M. Olivier Maingain (MR) se penche sur les thèmes suivants :

— *Arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde* : ce débat semble être sorti de l'ornière où les passions

men ? De uitvoering van soortgelijke programma's vergt immers jaren. Zo is bijvoorbeeld een systeem voor de systematische bekendmaking van vonnissen en arresten denkbaar, alsook een regeling die de partijen automatisch inlichtingen over hun dossier bezorgt, of nog de organisatie van videoconferenties tussen magistraten en gevangenen enzovoort.

— *Opleidingsinstituut voor de rechterlijke orde* : het Nederlandse « Studiecentrum rechtspleging » (SSR) staat kennelijk model voor dit instituut. Is het mogelijk meer toelichting te geven bij die nieuwe instelling ? Zullen de gemeenschappen worden betrokken bij de oprichting en de werking ervan ? Zo ja, hoe ?

— *Gerechtelijke gebouwen* : de spreiding over de verschillende regio's van de budgetten voor de gebouwen roept kennelijk vragen op. Kan mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, haar keuzes verantwoorden ? Zijn er overigens concrete plannen om de telefoongesprekken per gsm in de gevangenisinstellingen te storen ?

— *Gerechtelijke achterstand* : de statistieken van 2002 wijzen uit dat het aantal zaken dat per inwoner voor het gerecht wordt gebracht, in bepaalde gerechtelijke arrondissementen, zoals Brussel, Luik en Namen, boven het nationale gemiddelde ligt. Zulks geldt ook voor de behandelde zaken : in sommige arrondissementen lukt het de hoven en rechtbanken zowat alle zaken die bij hen aanhangig worden gemaakt, te behandelen (dat is bijvoorbeeld het geval in Antwerpen), terwijl in andere hoven en rechtbanken (zoals die van Bergen of Doornik) het aantal hangende zaken almaar toeneemt. Het ligt helemaal niet in de bedoeling die toestand uit te vergroten tot een communautaire zaak; met het oog op het wegwerken van de gerechtelijke achterstand ware het toch aangewezen na te gaan waaraan die verschillen te wijten zijn.

— *Burgerlijk recht* : de subcommissie « Familierecht » heeft tal van wetsontwerpen en -voorstellen besproken. Het burgerlijk recht behelst evenwel meer dan het familierecht. De beleidsnota bevat echter weinig initiatieven op burgerrechtelijk vlak. De debatten op het colloquium dat naar aanleiding van de viering « Tweehonderd jaar Burgerlijk Wetboek » in de Kamer werd georganiseerd, zouden enkele ideeën kunnen aanreiken.

*
* *

De heer Olivier Maingain (MR) gaat nader in op de volgende onderwerpen :

— *Gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde :* de politieke gemoederen hadden het debat over dit

politiques de la rentrée de septembre l'avaient poussé. Il semble donc possible de l'aborder désormais avec sérénité et en tenant compte des remarques des praticiens du droit. Il est absolument indispensable que tout justiciable, quelle que soit sa langue, puisse voir sa cause traitée dans la langue qui est la sienne. Il s'agit là d'un principe de bonne justice et de respect des droits de la défense. L'existence de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde constitue une garantie, tant pour les néerlandophones que pour les francophones, de voir leurs droits linguistiques respectés en justice. Le sage principe, édicté par le législateur, qui veut que chaque justiciable voie sa cause être traitée par un magistrat dont la langue du diplôme est celle de la langue de la procédure est une garantie supplémentaire d'une bonne compréhension par le juge de la nature du litige qui lui est soumis. La scission de l'arrondissement judiciaire porterait atteinte à ces principes. Il serait préférable, plutôt que de songer à une quelconque scission, de veiller à améliorer l'emploi des langues en matière judiciaire. L'intervenant relève la prise de position raisonnable et argumentée de tous les barreaux francophones et du barreau germanophone, qui proposent un dédoublement linguistique des juridictions de première instance au sein de cet arrondissement judiciaire. Cette piste pourrait être retenue comme solution de pacification, ce qui éviterait un débat institutionnel qui n'a pas sa place dans la gestion de la Justice et dans la recherche de ce qui est le plus profitable au justiciable.

— *Coût de l'arriéré judiciaire* : l'arriéré judiciaire a un coût pour le budget de l'État, notamment en raison des arrêts de la Cour européenne des droits de l'homme qui condamnent régulièrement la Belgique pour dépassement du délai raisonnable dans lequel une personne doit être jugée. Les dernières données statistiques à ce propos portaient sur la période 2003-début 2004. Serait-il possible d'actualiser ces données ?

— *Protocoles d'engagements* : il est prévu que la méthode des protocoles d'engagement sera poursuivie. Une évaluation en sera faite au courant de l'année 2005. Y a-t-il, à ce jour, déjà des indices de bonne exécution de ceux-ci, ou des retards ont-ils été constatés ? Les premiers conseillers en ressources humaines entreront en fonction au cours de l'année 2005. Ce recrutement souffre-t-il, à ce stade, des retards ? Qu'en sera-t-il de la formation de ces conseillers ? Qui l'assurera ? Combien

gerechtelijk arrondissement bij de hervatting in september behoorlijk verhit, maar de patstelling lijkt nu opgeheven. De bespreking kan derhalve in alle sereniteit worden aangevat, rekening houdend met de opmerkingen van de rechtspractici. Het is een absolute vereiste dat elke zaak, ongeacht de taal van de rechtzoekende in diens eigen taal wordt behandeld, met het oog op een goede rechtsbedeling en de inachtneming van de rechten van de verdediging. Het bestaan van het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde houdt zowel voor de Nederlands- als de Franstaligen de waarborg in dat hun taalrechten in acht zullen worden genomen. Het door de wetgever uitgevaardigde wijze beginsel, volgens hetwelk de zaak van iedere rechtzoekende wordt behandeld door een magistraat wiens diploma in dezelfde taal is gesteld als de taal waarin de procedure wordt gevoerd, houdt een bijkomende waarborg in dat hij het hem voorgelegde geschil ten volle begrijpt. Een splitsing van het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde — die nota bene op grond van de in het parlement ingediende wetsvoorstellen geen betrekking heeft op Brussel zelf, maar alleen op de zone rond Brussel — zou afbreuk doen aan die beginselen. In plaats van een splitsing van welke aard dan ook te overwegen, zou men er beter op toezien dat de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken beter wordt nageleefd. De spreker verwijst naar het billijke en goed onderbouwde standpunt van alle Franstalige balies en van de Duitstalige balie : zij stellen voor om in het betrokken gerechtelijk arrondissement te voorzien in twee rechtscolleges van eerste aanleg, één in elke taal. Die mogelijkheid kan leiden tot pacificatie en kan voorkomen dat een institutioneel debat moet worden gevoerd. Een dergelijke institutionele invalshoek heeft immers niets te maken met het beheer van Justitie, noch met het streven naar de beste oplossing voor de rechtzoekende.

— *Kostprijs van de gerechtelijke achterstand* : de gerechtelijke achterstand heeft een weerslag op de federale begroting, meer bepaald op grond van de arresten van het Europese Hof voor de Rechten van de Mens, dat België op gezette tijdstippen veroordeelt omdat de redelijke termijn om een persoon te berechten, is overschreden. De laatst beschikbare statistische gegevens in dat verband hebben betrekking op het tijdvak 2003 – begin 2004. Zijn er recentere gegevens beschikbaar ?

— *Samenwerkingsprotocollen* : er wordt aangegeven dat de methode van de samenwerkingsprotocollen zal worden voortgezet. In de loop van 2005 zal die methode worden geëvalueerd. Zijn er thans reeds aanwijzingen dat alles vlot verloopt, of is er achterstand vastgesteld ? De eerste adviseurs inzake *human resources* zullen in de loop van 2005 in dienst worden genomen. Zijn er in dit stadium vertragingen bij de aanwervingen ? Wat met de opleiding van die adviseurs ? Wie zal die verstrekken ?

de conseillers seront-ils recrutés pour l'ensemble des juridictions ? Est-il prévu que ce système soit généralisé ?

— *Limitation des possibilités d'appel* : un projet de loi va être déposé, visant à limiter les possibilités d'appel à l'encontre des jugements avant-dire droit. L'intervenant approuve cette initiative, avec une réserve cependant : pour les jugements concernant la compétence du tribunal, il faudra laisser la possibilité aux parties d'interjeter appel, indépendamment de l'appel sur le fond car il est important qu'un contentieux soit connu par le juge compétent.

— *Expertise judiciaire* : ce problème mérite sans doute plus que ce que les « dialogues Justice » en disent. Une réforme plus profonde que celle proposée par le rapport sur ces « dialogues »est appelée de leurs vœux par les milieux professionnels concernés. Le recours à l'expertise judiciaire est en effet trop fréquent, les expertises sont trop longues et parfois trop coûteuses, leur déroulement est insuffisamment contrôlé par le juge et le choix des experts n'est pas toujours très judicieux. Une mesure prioritaire pourrait être la mise au point d'un véritable statut des experts.

— *Extension du cadre des juges consulaires* : serait-il possible d'avoir des indications quant à leur répartition dans les différentes juridictions du pays ? Des besoins spécifiques ont-ils été identifiés ?

— *Accès à la justice* : la « répétibilité » des frais d'honoraires des avocats est un problème aux facettes multiples. On le sait, la Cour de cassation vient d'effectuer un important revirement de jurisprudence et d'ouvrir une voie majeure dans la possibilité d'indemniser la partie triomphante dès lors qu'il y a faute contractuelle, voire extra-contractuelle, dans le chef de la partie qui succombe. Cet arrêt pose des questions auxquelles il convient de répondre afin de rétablir la sécurité juridique.

Deux pistes pourraient être suivies : d'une part, l'augmentation de l'indemnité de procédure et, d'autre part, la création d'un système de forfait indemnitaire destiné à couvrir tout ou partie des frais et honoraires d'avocat, comme l'organise la loi française.

Concernant l'introduction des actions, la sécurité juridique liée à l'acte de citation comme acte introductif d'instance doit être préservée. Par contre, on pourrait prévoir

Hoeveel adviseurs zullen voor alle rechtscolleges samen worden aangeworven ? Is voorzien in de veralgemening van die regeling ?

— *Beperking van de mogelijkheden om hoger beroep in te stellen* : er zal een wetsontwerp worden ingediend met het oog op het beperken van de mogelijkheden om hoger beroep in te stellen tegen vonnissen alvorens recht te doen. De spreker juicht dat initiatief toe, evenwel met dien verstande dat de partijen beroep moeten kunnen instellen tegen vonnissen met betrekking tot de bevoegdheid van de rechtbank, los van het beroep dat wordt ingesteld tegen de uitspraak over de grond van de zaak, want het is belangrijk dat de bevoegde rechter kennis heeft van het geschil.

— *Deskundigenonderzoek* : dat knelpunt verdient beter dan wat daarover in de Justitiedialogen wordt vermeld. De betrokken professionele kringen gaven te kennen dat zij een fundamenteler hervorming wensen dan hetgeen in het verslag over die « dialogen » wordt voorgesteld. Er wordt immers al te vaak een beroep gedaan op een deskundigenonderzoek, de onderzoeken duren te lang en vallen soms te duur uit, op het verloop ervan wordt onvoldoende toegezien door de rechter en de aanstelling van de deskundigen gebeurt niet altijd even doordacht. Men zou voorrang kunnen geven aan de uitbouw van een reëel statuut voor de deskundigen.

— *Formatie-uitbreiding voor de rechters in handelszaken* : kunnen gegevens inzake hun spreiding over de verschillende rechtscolleges van het Rijk worden verstrekt ? Zijn er op dat vlak specifieke behoeften vastgesteld ?

— *Toegang tot Justitie* : de terugvorderbaarheid van de honoraria van de advocaten is een veelzijdige aangelegenheid. Men weet dat het Hof van Cassatie onlangs een kentering in de rechtspraak teweeg heeft gebracht, en dat aldus een grote kans bestaat dat de winnende partij schadeloos moet worden gesteld wanneer de verliezende partij een contractuele dan wel buitencontractuele fout heeft begaan. Dat arrest doet vragen rijzen die om een antwoord vragen, zoniet komt de rechtszekerheid op de helling te staan.

Twee mogelijkheden dienen zich aan : de rechtsplegingsvergoeding kan worden opgetrokken, of een forfaitaire vergoedingsregeling kan worden ingesteld, die de kosten en de honoraria van de advocaten geheel of ten dele moet dekken, zoals dat in de Franse wetgeving wordt geregeld.

Inzake het inleiden van de rechtsvorderingen moet de dagvaardingsakte behouden blijven als gedinginleidende akte, zoniet komt de rechtszekerheid in het gedrang. Daar

que, lorsqu'il y a signification à personne, l'opposition à défaut ne soit plus permis, ce qui accélérerait la procédure.

— *Procédure de conciliation judiciaire* : celle-ci peut être utile, pour autant qu'elle ne devienne pas un moyen utilisé par l'une des parties pour retarder le déroulement du procès normal et fuir ses obligations devant le juge. Il faudra donc prévoir, en quelque sorte, un transfert « direct » de la procédure de conciliation vers la procédure de contentieux au fond.

— *Création d'un Institut de formation de l'Ordre judiciaire* : cet Institut devra jouir d'une indépendance totale, notamment à l'égard du Conseil supérieur de la Justice (ce qui ne signifie évidemment pas que des formes de collaboration ne pourront pas être prévues).

— *Mesure de la charge de travail dans les parquets* : les résultats des premières mesures prises devront être analysés, afin de voir s'il convient de généraliser la méthode. Quels sont les premiers résultats obtenus ?

— *Décentralisation* : un groupe de travail a transmis un rapport à ce sujet. Ce rapport est-il déjà disponible ? En ce qui concerne la gestion au jour le jour des bâtiments, des mesures simples et très concrètes pourraient être prises pour améliorer leur état et pour mieux accueillir les justiciables.

— *Surendettement* : l'intervenant se déclare peu favorable à la réforme consistant à transférer ce litige aux tribunaux du travail. Le juge des saisies semble plus qualifié pour traiter ce genre d'affaires.

— *ASBL et fondations* : les nouvelles procédures d'enregistrement de certains actes auprès des greffes de certains tribunaux de commerce posent gravement problème. Il faudra y remédier par des instructions plus claires et plus fermes de la ministre aux greffiers en chef.

— *Contentieux familial* : le choix devra être fait entre l'institution d'un tribunal de la famille ou la création d'une chambre spécialisée au sein du tribunal de première instance. Le principal critère à retenir est qu'il faut un juge unique qui connaisse l'ensemble du contentieux, du début de la séparation à la fin de la procédure de divorce.

staat tegenover dat verzet bij verstek, in de gevallen waarin de akte aan niemand kan worden betekend, niet langer mogelijk zou zijn, wat de procedure zou versnellen.

— *Verzoeningsprocedure* : een soortgelijke procedure kan nuttig zijn, op voorwaarde dat ze niet door één van de partijen wordt aangegrepen om de normale voortgang van het proces te vertragen en zich te onttrekken aan de verplichtingen tegenover de rechter. Men zal dus moeten voorzien in een zogenaamde « directe » overgang van de verzoeningsprocedure naar de bodemgeschilprocedure.

— *Oprichting van een Opleidingsinstituut voor de rechterlijke orde* : dat instituut zal volledig onafhankelijk moeten kunnen handelen, in het bijzonder ten aanzien van de Hoge Raad voor de Justitie (wat uiteraard niet betekent dat een zekere vorm van samenwerking uitgesloten is).

— *Werklastmeting bij de parketten* : de resultaten van de eerste maatregelen moeten worden geanalyseerd om na te gaan of de methode voor veralgemening vatbaar is. Hoe zien die eerste resultaten eruit ?

— *Decentralisering* : een werkgroep heeft daarover een rapport ingediend. Kan men dat rapport reeds inkijken ? Met betrekking tot het dagdagelijkse beheer van de gebouwen zouden eenvoudige en uitermate concrete maatregelen kunnen worden genomen om de toestand van die gebouwen te verbeteren en de rechtzoekenden in betere omstandigheden te ontvangen.

— *Overmatige schuldenlast* : de spreker is niet echt voor gewonnen voor de hervorming waarbij soortgelijke geschillen voor de arbeidsrechtbanken zouden worden gebracht. De beslagrechter lijkt hem geschikter om dergelijke zaken te behandelen.

— *Vzw's en stichtingen* : de nieuwe inschrijvingsprocedures voor sommige akten bij de griffies van bepaalde rechtbanken van koophandel veroorzaken grote problemen. Ze moeten worden verholpen met duidelijker en doortastender instructies van de minister aan de hoofdgriffiers.

— *Familiegeschillen* : er zal een keuze gemaakt moeten worden tussen het instellen van een familierechtbank dan wel van een gespecialiseerde kamer in de rechtbank van eerste aanleg. De belangrijkste voorwaarde is dat de zaak wordt behandeld door een alleenrechtsprekend rechter die het geschil volledig kent en de zaak afhandelt van het begin van de scheiding tot de volledige afhandeling van de echtscheidingsprocedure.

Garde alternée : si le principe de la garde alternée est un objectif vers lequel on peut tendre, l'intervenant se déclare plus nuancé que la ministre et souhaite que le juge garde un large pouvoir d'appréciation pour tenir compte d'un ensemble de critères (âge des enfants, distance entre les domiciles, capacité contribution de chaque parent, …). De surcroît, favoriser l'accord entre les parents, reste la solution à privilégier.

*
* *

M. Servais Verherstraeten (CD&V) note que, vendredi de la semaine passée, s'est tenu à la Chambre un colloque à l'occasion du 10e anniversaire du Forum National pour une Politique en Faveur des Victimes. Cette après-midi a été organisée à l'intention des membres des différentes assemblées législatives afin d'améliorer la communication avec le monde politique. Force a en effet été de constater que le Forum national n'était pas suffisamment connu du monde politique.

La conclusion de cette journée d'étude a toutefois surtout été qu'il y avait une certaine dilution des efforts visant à mettre en œuvre une politique nationale cohérente en faveur des victimes. Le Forum national a rassemblé ses recommandations dans un texte synoptique qui a été présenté lors de cette journée d'étude.

Le membre souhaite, à la suite des différentes observations qui ont été formulées, interpeller le ministre sur les sujets suivants :

I. Une des recommandations du forum, une critique qui a d'ailleurs souvent été formulée lors de cette journée d'étude, est le manque fondamental de personnes et de moyens, qui a pour effet de compromettre la mise en œuvre d'une politique efficace et cohérente en faveur des victimes :

— C'est ainsi qu'il faut renforcer d'urgence le cadre des assistants de justice, étant donné que l'extension de leurs tâches et le poids important qui leur est attribué dans les différents domaines ne leur permettent plus d'accomplir correctement d'autres missions.

— Le nombre de conseillers adjoints pour l'accueil des victimes (6) prévu dans la directive ministérielle du 15 septembre 1997 doit aussi être présent et disponible dans les différents ressorts.

— Les assistants de justice pour l'accueil des victimes doivent continuer à disposer d'un local spécifique dans les bâtiments judiciaires.

— *Co-ouderschap* : het principe van co-ouderschap kan een goede oplossing bieden; toch neemt de spreker een meer genuanceerd standpunt in dan de minister. Hij vindt dat de rechter een ruime beoordelingsbevoegdheid moet behouden; zodoende kan die rechter rekening houden met tal van criteria (leeftijd van de kinderen, de afstand tussen de woningen van de ouders, de mogelijkheden van elke ouder om tot de kosten bij te dragen, enz.). Overigens blijft het nog altijd verkieslijk te streven naar een akkoord tussen de ouders.

*
* *

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) noteert dat vorige week vrijdag een colloquium naar aanleiding van de 10e verjaardag van het Nationaal Forum voor Slachtofferbeleid in de Kamer gehouden werd. Deze middag werd georganiseerd ter attentie van de leden van de verschillende wetgevende vergaderingen ter verbetering van de communicatie met de politieke wereld. Men kwam immers tot de vaststelling dat er in de politieke wereld een gebrek aan bekendheid is van het nationaal Forum.

Conclusie van deze studiedag was echter vooral dat er een zekere verwatering van de inspanningen om een coherent nationaal slachtofferbeleid uit te werken aan de gang is. Het Nationaal Forum bundelde haar aanbevelingen in één overzichtelijke tekst welke op deze studiedag voorgesteld werd.

Naar aanleiding van de verschillende opmerkingen van het Nationaal Forum wenst hij de minister te interpelleren over volgende onderwerpen :

I. Een van de aanbevelingen van het forum, trouwens een veelgehoorde kritiek op deze studiedag, is het fundamentele gebrek aan mensen en middelen waardoor de uitwerking van een efficiënt en coherent slachtofferbeleid op de helling komt te staan :

— Zo moet het kader van justitieassistenten dringend verhoogd worden gelet op het feit dat de uitbreiding van hun taken en het belangrijke gewicht dat hen in verschillende domeinen is toebedeeld, hen niet meer toelaat zich afdoende in te laten met andere opdrachten.

— Ook moet het in de ministeriële richtlijn van 15 september 1997 voorziene aantal adjunct-adviseurs slachtofferonthaal (6) in de verschillende ressorten aanwezig en beschikbaar zijn.

— De justitieassistenten slachtofferonthaal moeten gelokaliseerd blijven in een eigen lokaal in de gerechtsgebouwen.

— Le Forum national a plaidé depuis longtemps déjà pour qu'il soit institutionnalisé, ce qui a aussi été prévu dans l'accord de gouvernement de 1999.

Le ministre peut-il fournir un aperçu des mesures budgétaires qui ont été inscrites dans le budget 2005 dans le cadre de la politique en faveur des victimes ? Le ministre a-t-il prévu l'institutionnalisation du forum dans son budget 2005 ?

II. Malgré les réformes de la législation relative au Fonds pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence en 2003, le forum formule encore de nombreuses recommandations visant à améliorer le fonctionnement de la commission :

— il faut instituer une présidence permanente;

— les jetons de présence doivent être revalorisés;

— il est urgent que le nombre de membres de la commission prévu par la loi (36) soit respecté d'urgence;

— le forum réclame une plus grande accessibilité du fonds des dommages.

Quel est le point de vue de la ministre en la matière ? Prépare-t-elle une modification de la loi sur la base des recommandations du Forum national ? Dispose-t-elle des moyens nécessaires pour augmenter le nombre de membres de la commission et le montant des jetons de présences ?

Durant la période 2002-2003, le fonds a de nouveau été confronté à de difficultés financières, ce qui a de nouveau prolongé les délais d'attente pour les victimes qui réclamaient le règlement financier de leur dossier.

La ministre a-t-elle prévu les crédits nécessaires pour 2005 ?

Dans cette optique, est-elle disposée à en revenir à un fonds autonome au lieu de maintenir le fonds budgétaire actuel ?

III. Le manque de réglementation légale de la position de la victime au cours de l'exécution de la peine.

Quand peut-on s'attendre à une initiative de la ministre à cet égard ?

Quel est l'état d'avancement du projet pilote mené à Gand ? À-t-il déjà été étendu à d'autres ressorts judiciaires ?

— Het Nationaal Forum pleitte al een hele tijd voor haar institutionalisering. In het regeerakkoord van 1999 werd dit ook vooropgesteld.

Kan de minister een overzicht geven van de budgettaire maatregelen die in de begroting 2005 zijn opgenomen in het kader van het slachtofferbeleid ? Heeft de minister de institutionalisering van het forum in haar begroting 2005 ingeschreven ?

II. Ondanks de hervormingen van de wetgeving van het Fonds voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden in 2003 heeft het forum nog talrijke aanbevelingen teneinde de werking van de commissie te verbeteren :

— er moet een permanent zetelend voorzitter komen;

— de presentiegelden moeten verhoogd worden;

— het wettelijk voorziene aantal leden (36) van de commissie moet dringend ingevuld worden;

— het forum pleit voor een meer toegankelijk schadefonds.

Wat is het standpunt van de minister terzake ? Bereidt de minister op basis van de aanbevelingen van het Nationaal Forum een wetswijziging voor ? Beschikt de minister over de nodige middelen om het aantal leden van de commissie en de presentiegelden te verhogen ?

In de loop van 2002-2003 kende het fonds opnieuw financiële moeilijkheden waardoor de slachtoffers opnieuw langer dienden te wachten op de uitbetaling van hun dossier.

Heeft de minister voor 2005 de nodige kredieten voorzien ?

Is in het kader hiervan de minister voor het idee gewonnen om het fonds opnieuw tot een autonoom fonds te maken in plaats van een begrotingsfonds zoals het nu is ?

III. Het ontbreken van een wettelijke regeling van de positie van het slachtoffer tijdens de strafuitvoering.

Wanneer mag het initiatief van de minister terzake verwacht worden ?

Wat is de stand van zaken van het proefproject te Gent ? Werd dit reeds uitgebreid naar andere rechtsgebieden ?

IV. Le forum précise également, dans son rapport, que la directive ministérielle du 15 septembre 1997 doit être adaptée, compte tenu de la restructuration et du transfert des services d'accueil des victimes à la DG Organisation Judiciaire, Service Maisons de justice.

La ministre a-t-elle pris une initiative dans ce domaine ?

— Qu'en est-il des accords de coopération dans le domaine de l'assistance aux victimes conclus en 1998 avec la Communauté française et la Région wallonne ? Et quid de l'accord avec la Région de Bruxelles-Capitale ?

III. — **RÉPONSES DE MME LAURETTE ONKELINX, MINISTRE DE LA JUSTICE**

— *Aspects budgétaires de la politique en matière d'aide aux victimes pour l'année qui vient* : les moyens nécessaires sont affectés à la poursuite des initiatives existantes concernant la politique en faveur des victimes (assistants de justice pour l'accueil des victimes, conseillers adjoints pour l'accueil des victimes, service d'assistance aux victimes, …) dans le budget 2005.

Par ailleurs, le budget 2005 prévoit une augmentation substantielle des moyens du Fonds pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence, qui passeront de 10 millions d'euros dans le budget 2004 à 12 millions d'euros dans le budget 2005.

En ce qui concerne les moyens prévus dans le cadre de l'institutionnalisation du Forum national pour une politique en faveur des victimes : dans le projet de loi contenant le budget général des dépenses 2005, les crédits nécessaires sont affectés aux frais de personnel et de fonctionnement du secrétariat du Forum dans le programme 62-4. Pour 2005, cela représente au total 133 000 euros.

Quatre-vingt mille euros en crédits de personnel permettent de rémunérer 2 collaborateurs de niveau A et 53 000 euros sont prévus en matière de fonctionnement, notamment pour l'organisation d'une conférence, les travaux d'imprimerie, une bibliothèque propre, le remboursement des frais de déplacement des membres ainsi que les jetons de présence.

— *Commission d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence* : la loi instituant la commission a été modifiée par les lois des 26 mars et 22 avril 2003. Ces lois sont entrées en vigueur le 1er janvier 2004. L'accès au fonds a été élargi et la procédure a été simplifiée. Cette modification semble avoir atteint ses objectifs. Il

IV. Het forum stelt in haar rapport verder dat de ministeriële richtlijn van 15 september 1997 moet worden aangepast gezien de herstructurering en de overdracht van de diensten slachtofferonthaal naar het DG Rechterlijke Organisatie, Dienst Justitiehuizen.

Heeft de minister terzake een initiatief genomen ?

— Wat is de stand van zaken van de in 1998 afgesloten samenwerkingsakkoorden slachtofferzorg met de Franse Gemeenschap en het Waals Gewest ? Wat is de stand van zaken van het akkoord met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?

III. — **ANTWOORDEN VAN MEVROUW LAURETTE ONKELINX, MINISTER VAN JUSTITIE**

— *Budgettaire aspecten van het slachtofferbeleid voor het komende jaar* : in het budget voor 2005 zullen de nodige middelen worden toegewezen voor het verder zetten van de bestaande initiatieven inzake het slachtofferbeleid (justitieassistenten voor het onthaal van de slachtoffers, adjunct-adviseurs voor het onthaal van de slachtoffers, ondersteuningsdienst voor de slachtoffers, ...).

Het budget voor 2005 voorziet tevens een substantiële verhoging van de middelen van het Fonds voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden. Deze middelen zullen van 20 miljoen euro in de begroting 2004 naar 12 miljoen euro voor de begroting 2005 worden gebracht.

Wat de middelen die voorzien zijn in het kader van de institutionalisering van het Nationaal Forum voor Slachtofferbeleid betreft : in het wetsontwerp houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor 2005, zijn de kredieten inzake de personeelskosten en de werkingskosten van het secretariaat van het Forum ingeschreven in programma 62-4. Voor 2005 gaat het over een totaal van 133 000 euro.

Achtduizend euro aan personeelskredieten maken het mogelijk om 2 medewerkers van niveau A te betalen en er is 53 000 euro voorzien voor de werkingskosten, met name voor de organisatie van een conferentie, voor drukwerk, voor een eigen bibliotheek, voor de terugbetaling van de reiskosten van de leden en voor het presentiegeld.

— *Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden* : de wet die de commissie opricht werd gewijzigd bij de wetten van 26 maart en 22 april 2003. Deze wetten werden op 1 januari 2004 van kracht. De toegang tot het fonds werd uitgebreid en de procedure vereenvoudigd. Deze wijziging heeft blijkbaar haar doel-

est cependant trop tôt pour tirer des conclusions définitives.

Lors de cette dernière réforme, l'idée de l'institution d'une présidence permanente a également été discutée mais elle n'a pas été retenue. Si la question reste ouverte, il semble nécessaire dans un premier temps d'évaluer l'impact de la nouvelle législation avant de s'engager dans de nouvelles réformes.

Pour ce qui concerne le renouvellement des membres de la commission, la procédure est toujours en cours et le nombre de membres prévus par la loi sera atteint. Leur entrée en fonction serait imminente.

Concernant la revalorisation des jetons de présence, un projet d'arrêté royal augmentant les jetons de présence est en cours. Le montant accordé serait de 12,50 euros par demi-heure prestée pour tous les membres.

Le nombre de requêtes en 2004 a augmenté par rapport à l'année précédente. En outre, le champ d'application de l'aide a été étendu (ainsi, le montant de l'aide urgente alloué par la commission passe de 7 500 euros à 15 000 euros; les frais médicaux et les frais d'hospitalisation sont également pris en considération pour fixer l'indemnisation). Le budget 2005 consacre une augmentation de 2 millions d'euros pour en tenir compte. Soit une augmentation de 20 %.

Quant à la structure du fonds et à l'idée d'en revenir à un fonds autonome plutôt que de maintenir un fonds budgétaire, la transformation en un fonds budgétaire a été consacrée par la loi du 27 décembre 1990. Cette loi visait, notamment, à intégrer les recettes et dépenses des fonds de l'époque dans le Budget des Voies et Moyens et dans le Budget général des dépenses afin de parvenir à une plus grande transparence et à un meilleur contrôle sur le plan budgétaire et de réaliser l'autofinancement.

Il paraît par conséquent qu'un retour à un fonds autonome n'est pas indiqué, d'autant plus que le payement des indemnités est plus rapide grâce à la désignation d'un comptable depuis 2002. Celui-ci reçoit, sur une base régulière, les moyens nécessaires pour assurer la continuité des payements.

— *Information des victimes durant la phase d'exécution de la peine* : le projet-pilote à Gand se déroule sans encombre. Malgré l'absence d'une base légale, la circulaire est respectée rigoureusement. Quand l'inculpé est mis en liberté par la chambre du conseil ou la chambre des mises en accusation, à l'occasion de la première

stellingen bereikt. Het is echter nog te vroeg om definitieve conclusies te trekken.

Tijdens deze hervorming werd eveneens gediscussieerd over de idee van een permanent voorzitterschap, maar dit werd niet weerhouden. Alhoewel dit dus een open vraag blijft, leek het noodzakelijk om in eerste instantie een evaluatie uit te voeren van de impact van de nieuwe wetgeving, alvorens nieuwe hervormingen in te leiden.

Voor wat de hernieuwing van de leden van de commissie betreft, is de procedure nog steeds lopende. Het aantal door de wet voorziene leden zal worden bereikt. Ze zouden zeer weldra in functie moeten treden.

Betreffende de revalorisatie van de presentiegelden, momenteel wordt gewerkt aan een koninklijk besluit dat deze presentiegelden zou verhogen. Het toegekende bedrag zou 12,50 euro bedragen per half uur dat werd gepresteerd en dit voor alle leden.

Het aantal aanvragen is in 2004 toegenomen, vergeleken met het jaar voordien. De toepassingssfeer om van steun te kunnen genieten werd bovendien verruimd (zo gaat bijvoorbeeld de dringende hulp die de commissie toestaat van 7 500 euro naar 15 000 euro; de medische en hospitalisatiekosten zullen eveneens in aanmerking komen voor het bepalen van de vergoeding). Het budget voor 2005 voorziet een verhoging met 2 miljoen euro om hiermee rekening te houden. Dit is een verhoging met 20 %.

Wat de structuur van het fonds betreft en de idee om terug te keren naar een autonoom fonds, veeleer dan het behouden van een begrotingsfonds : de verandering in een begrotingsfonds werd bekrachtigd door de wet van 27 december 1990. Deze beoogde onder meer het integreren van de ontvangsten en uitgaven van de fondsen die er toen waren in de Rijksmiddelenbegroting en in de Algemene Uitgavenbegroting, zodat men tot meer transparantie en een betere controle kwam op budgettair vlak en men de autofinanciering kon realiseren.

De minister is bijgevolg van mening dat een terugkeer naar een autonoom fonds niet aangewezen is, zeker niet omdat de betaling van de vergoedingen sneller verloopt, dank zij de aanwijzing in 2002 van een boekhouder. Die ontvangt regelmatig de nodige middelen om de continuïteit van de betalingen te verzekeren.

— *Het informeren van de slachtoffers gedurende de fase van de strafuitvoering* : het proefproject in Gent verloopt zonder problemen. Ondanks het feit dat er geen wettelijke basis is, werd de omzendbrief uiterst nauwkeurig gerespecteerd. Wanneer de beklaagde in vrijheid wordt gesteld door de raadkamer of door de kamer van inbe-

comparution ou de la comparution mensuelle, la circulaire est suivie strictement par les services. Il y a également une très bonne collaboration entre les assistants de justice et les services administratifs du parquet général.

Le projet de loi instaurant des tribunaux d'application des peines est actuellement finalisé et sera déposé dans un très proche avenir. Ce projet détermine entre autres la position de la victime dans l'exécution de la peine.

— Directive ministérielle du 15 septembre 1997 concernant l'accueil des victimes dans les parquets et tribunaux : un groupe de travail, composé de représentants des services d'accueil des victimes, a été mis en place. Dans une phase ultérieure, le projet de texte de la directive renouvelée sera discutée avec la magistrature.

Lorsqu' en 1998 les accords de coopération sur l'assistance aux victimes ont été discutés, l'aide psychosociale ou thérapeutique aux victimes relevait de la compétence des Communautés. La Communauté française a transmis cette compétence à la région wallonne et à la Commission Communautaire française. Deux accords de coopérations doivent donc être à nouveau conclus. À cet effet les projets de texte nécessaires ont déjà été élaborés. Ils doivent être soumis aux nouveaux ministres installés.

Des intercabinets avec la région de Bruxelles-capitale et avec la région wallonne sont prévus dans les prochains jours.

— *Fonds d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence* : Mme Laurette Onkelinx, *ministre de la Justice* déclare qu'elle ne peut que partager la constatation de la Cour des comptes concernant le risque d'insuffisance, à terme, des moyens du Fonds. L'administration du SPF de la Justice examinera les pistes qui permettront d'en assurer la viabilité financière.

Sur base du montant des dépenses actuellement prévues, le solde des moyens du Fonds devrait néanmoins encore s'élever à près 7 millions d'euros au 31 décembre 2005, comme l'indiquent les tableaux du projet de budget.

Le montant de ces réserves pourrait encore s'avérer supérieur si l'on prend en compte les dernières estimations de l'impact financier des décisions à prendre d'ici la fin de l'année 2004.

schuldigingstelling, bij de eerste verschijning of bij de maandelijkse verschijning, wordt de omzendbrief strikt opgevolgd. Er is eveneens een zeer goede samenwerking tussen de justitieassistenten en de administratieve diensten van het parket.

Het wetsontwerp tot oprichting van de strafuitvoeringsrechtbanken wordt gefinaliseerd en zal binnekort worden ingediend. Dit ontwerp bepaalt onder meer de positie van het slachtoffer bij de uitvoering van de straf.

— Ministeriële omzendbrief van 15 september 1997 betreffende het onthaal van de slachtoffers in de parketten en de rechtbanken : er werd een werkgroep opgericht, samengesteld uit vertegenwoordigers van de diensten voor slachtofferonthaal. In een latere fase zal het tekstontwerp van de hernieuwde rondzendbrief samen met de magistratuur worden besproken.

Toen de samenwerkingsakkoorden inzake slachtofferhulp in 1998 werden besproken, behoorde de psychosociale of therapeutische hulp aan de slachtoffers tot de bevoegdheid van de gemeenschappen. De Franse Gemeenschap heeft deze bevoegdheid overgeheveld naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie. Er moeten dus opnieuw twee samenwerkingsakkoorden worden afgesloten. De teksten hiervoor werden reeds opgemaakt. Ze moeten worden voorgelegd aan de nieuw geïnstalleerde ministers.

Interkabinetten met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en met het Waalse Gewest zijn in de komende dagen voorzien.

— *Fonds tot hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden* : Mevrouw Laurette Onkelinx, *de minister van Justitie*, verklaart dat zij het alleen maar eens kan zijn met de vaststelling van het Rekenhof dat het Fonds op termijn onvoldoende middelen dreigt te hebben. De diensten van de FOD Justitie zullen de opties onderzoeken die de financiële leefbaarheid ervan zullen kunnen garanderen.

Op grond van de thans geplande uitgaven, zou het saldo van het Fonds per 31 december 2005 niettemin nog ongeveer 7 miljoen euro bedragen, zoals de tabellen betreffende de ontwerpbegroting aangeven.

Het bedrag van die reserves zou ook hoger kunnen blijken te zijn indien rekening wordt gehouden met de recentste ramingen inzake de financiële impact van de beslissingen die tussen vandaag en eind 2004 dienen te worden genomen.

À moyen terme, il faudra cependant trouver des compléments pour l'alimentation du fonds.

— *Simplification du langage judiciaire* : cette question est à la fois simple et compliquée. Ce langage doit être bien entendu accessible à tous. Cependant, changer une culture et une mentalité prend du temps. C'est à travers des formations organisées au profit des stagiaires judiciaires et des magistrats en place que des innovations seront, petit à petit, apportées.

Un travail a également été entrepris avec la Chambre nationale des huissiers de Justice, afin d'avancer des propositions très concrètes ne nécessitant pas nécessairement des modifications législatives ou réglementaires.

En ce qui concerne les jugements, différents outils devraient être présentés en 2005, pour donner des alternatives de langage aux magistrats.

— *« Répétibilité » des honoraires d'avocats* : à la suite de l'arrêt de la Cour de cassation du 2 septembre 2004, l'avis des Ordres des barreaux a été demandé. L'avis de l'Ordre des barreaux flamands a été remis à la mi-octobre : il est contre le principe selon lequel la partie qui perd le procès doit supporter les honoraires des avocats de la partie victorieuse. L'Ordre pense que, compte-tenu du caractère vague, complexe et imprévisible d'une affaire judiciaire, une telle mesure ne serait ni juste, ni équitable.

L'Ordre craint également qu'un procès dans le procès se développe à l'occasion de la détermination du montant de ces honoraires.

L'Ordre des barreaux se prononce plutôt pour une revalorisation des dédommagements de procédure qui sont reconnus à la partie victorieuse. Le juge pourrait adapter ce montant, compte tenu de la situation et du comportement des parties.

L'Ordre des barreaux francophones et germanophone n'a encore rendu aucun avis. Dans une lettre envoyée fin octobre, le président de l'Ordre a cependant fait savoir qu'il se concerte avec l'Ordre des barreaux flamands afin de définir une position commune.

Il fut beaucoup question de la « barémisation » des honoraires lors des débats engagés pour mutualiser les risques judiciaires. L'intervention des pouvoirs publics ne peut en effet se concevoir que sur un barème auxquels quelques catégories d'avocats auraient pu adhérer.

Op middellange termijn moet evenwel bijkomend geld worden gevonden om het Fonds te stijven.

— *Vereenvoudiging van de rechtstaal*: dat vraagstuk is tegelijkertijd simpel en ingewikkeld. De rechtstaal moet vanzelfsprekend voor iedereen begrijpelijk zijn. Geplogenheden en een mentaliteit veranderen, vergt echter tijd. Via de opleidingen ten behoeve van de gerechtelijke stagiairs en van de magistraten in functie zullen geleidelijk vernieuwingen worden doorgevoerd.

Voorts is samengewerkt met de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders om heel concrete voorstellen naar voor te schuiven die niet noodzakelijkerwijs wijzigingen in de wet- of regelgeving vergen.

Met betrekking tot de vonnissen zouden in 2005 verschillende instrumenten moeten worden voorgesteld om de magistraten taalkundige alternatieven aan te reiken.

— *Terugvorderbaarheid van de advocatenhonoraria :* ingevolge het arrest van het Hof van Cassatie van 2 september 2004 is de Ordes van de balies om advies verzocht. Het advies van de Orde van Vlaamse balies werd half oktober bezorgd : die Orde is gekant tegen het beginsel dat de partij die het geding verliest de advocatenhonoraria van de winnende partij op zich moet nemen. Gelet op de vage, complexe en onvoorzienbare aard van een rechtszaak is een dergelijke maatregel volgens haar niet billijk.

De Orde vreest ook dat een binnen het geding een ander geding ontstaat omtrent het vastgestelde bedrag van die honoraria.

Diezelfde Vlaamse Orde spreekt zich veeleer uit voor een opwaardering van de rechtsplegingvergoedingen waarop de winnende partij aanspraak kan maken. De rechter zou dat bedrag kunnen aanpassen gelet op de situatie en op het gedrag van de partijen.

De Orde van Franstalige en Duitstalige balies heeft nog geen advies uitgebracht. In een eind oktober toegezonden brief laat de voorzitter van die Orde evenwel weten dat hij overleg pleegt met de Orde van Vlaamse balies om tot een gemeenschappelijk standpunt te komen.

Over de « baremisatie » van de honoraria is heel wat te doen geweest tijdens de debatten die op gang waren gekomen om de gerechtelijke risico's te solidariseren. Een optreden van de overheid is immers alleen denkbaar als het gaat om een tariefschaal waartoe enkele categorieën van advocaten hadden kunnen toetreden.

Que l'on se dirige vers la mutualisation ou vers la « répétibilité » des frais, il faudra de toute façon trouver un barème, faute de quoi les difficultés d'accès à la Justice ne feront que s'amplifier.

— *Observation de la Cour des comptes relative à l'inscription d'un crédit dissocié pour l'aide juridique* : la Cour des comptes s'interroge sur le bien-fondé de l'imputation des dépenses relatives à l'aide juridique de deuxième ligne sur des crédits dissociés. Il convient, à ce propos, de noter que cette façon de procéder résulte de la constatation d'un délai supérieur à 12 mois entre l'engagement et l'ordonnancement de ces dépenses et a pour avantage de faire apparaître clairement, dans le document soumis à l'approbation de la Chambre des représentants, l'impact annuel de ce poste important, respectivement sous l'un et l'autre aspect. On constatera, par ailleurs, que la Cour n'avait pas émis d'objection à l'utilisation de ce type de crédits dans le budget initial de l'année 2004. Les crédits prévus dans le présent projet n'en sont pourtant que la suite logique.

— *Requête contradictoire et article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme* : la question de Mme Taelman à ce sujet se référait à l'arrêt du 18 mai 2004 de la Cour. Concrètement, cet arrêt ne traite pas spécifiquement des garanties qu'offre un envoi postal au regard des exigences de la Convention européenne des droits de l'Homme en matière de droit à un procès équitable. Le reproche formulé à l'encontre des juridictions italiennes est d'avoir refusé de vérifier des allégations du requérant, qui prétendait ne pas avoir reçu cet envoi de la convocation à l'audience. Selon la Cour européenne, les allégations du requérant ne pouvaient pas être considérées de prime abord comme étant dénuées de fondement. C'est donc seulement ce refus de vérification par les juridictions italiennes qui est en cause.

Il convient par ailleurs de rappeler que, tant pour la citation que pour la notification, si une partie conteste avoir signé soit l'exploit de l'huissier de justice, soit l'accusé de réception du pli judiciaire, des procédures spécifiques sont offertes au destinataire présumé de l'acte pour qu'il puisse faire entendre sa contestation.

— *Bâtiments judiciaires* : Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice explique qu'elle ne veut évidemment pas privilégier une région par rapport à une autre. Une année ne permet pas de juger une politique : si, une année, une région peut ne se voir attribuer que des mon-

Of men nu de richting van solidarisering uitgaat dan wel van een « invorderbaarheid » van de kosten, hoe dan ook zal met een tariefschaal moeten worden gewerkt; zoniet zou de Justitie alleen nog maar moeilijker toegankelijk worden.

— *Opmerking van het Rekenhof over de opneming van een afzonderlijk krediet voor juridische bijstand* : het Rekenhof vraagt zich af of het wel terecht is met betrekking tot de uitgaven voor tweedelijns-juridische bijstand afzonderlijke kredieten op te nemen. In dat verband is het noodzakelijk erop te wijzen dat die werkwijze voortvloeit uit de vaststelling van een termijn van meer dan 12 maanden tussen de vastlegging en de ordonnancering van die uitgaven; zulks heeft ook het voordeel dat in het ter goedkeuring aan de Kamer voorgelegde document duidelijker tot uiting komt welke impact die belangrijke post jaarlijks heeft op respectievelijk het ene en het andere facet. Voorts kan worden geconstateerd dat het Rekenhof geen bezwaar had aangetekend bij de aanwending van dergelijke kredieten in de oorspronkelijke begroting voor 2004. De kredieten waarin in dit ontwerp is voorzien, vormen daarvan nochtans niet meer dan het logische gevolg.

— *Verzoekschrift op tegenspraak en artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden* : de vraag van mevrouw Taelman had betrekking op het arrest van 18 mei 2004 van het Hof. *In concreto* gaat dat arrest niet specifiek over de waarborgen die een postzending biedt als een en ander wordt getoetst aan de vereisten inzake het recht op een eerlijk proces welke zijn vervat in het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden. Het verwijt ten aanzien van de Italiaanse gerechten is dat zij hebben geweigerd de aantijgingen van de eiser na te gaan, die beweerde de bedoelde oproepingsbrief om ter terechtzitting te verschijnen niet te hebben ontvangen. Volgens het Europees Hof mochten de aantijgingen van de eiser niet zomaar onmiddellijk als ongegrond worden bestempeld. Alleen de weigering van de gerechten om dat na te gaan is in het geding.

Voorts moet eraan worden herinnerd dat zowel bij dagvaardingen als betekeningen geldt dat wanneer een partij betwist het deurwaardersexploot of het bericht van ontvangst van de gerechtsbrief te hebben ondertekend, voor de vermoedelijke geadresseerde van de akte specifieke procedures openstaan om zijn betwisting kenbaar te maken.

— *Gerechtsgebouwen* : de minister van Justitie legt uit dat zij het ene gewest uiteraard niet wil bevoordelen ten opzichte van het andere. Op één jaar kan niet over een beleid worden geoordeeld : terwijl een gewest een welbepaald jaar maar heel bescheiden bedragen toege-

tants très modestes parce qu'un projet commence à se développer, les années suivantes, ces moyens peuvent augmenter de façon exponentielle, à mesure que le projet se développe. Il faut donc examiner le travail réalisé par la Régie des Bâtiments au profit des établissements judiciaires et pénitentiaires dans leur intégralité et dans leur continuité.

Les différentes questions posées à ce sujet méritent qu'on les examine une à une :

a) *Plan pluriannuel pour les bâtiments*

La réalisation des travaux en matière de bâtiments dépend des crédits budgétaires disponibles auprès de la Régie des Bâtiments. En négociant un plan pluriannuel en faveur des bâtiments de la Justice, de l'Intérieur et de l'Intégration sociale, l'idée essentielle était d'accélérer le traitement de dossiers dont l'urgence et le volume budgétaire nécessaire pour les réaliser se conciliaient mal avec les moyens de plus en plus limités de la Régie. Le Conseil des ministres des 30 et 31 mars 2004 a donc retenu un moyen de 250 millions d'euros pour la période 2005-2008. Un tri parmi les dossiers soumis a dû être opéré, en tenant compte des éléments suivants : la liste des dossiers prioritaires établis par le SPF Justice et qui ne rencontraient pas trop de difficultés auprès de l'inspection des finances ; la nécessité de mettre l'accent sur les bâtiments où les besoins étaient les plus criants (bâtiments judiciaires en Wallonie, établissements pénitentiaires en Flandre) et enfin le respect des marges budgétaires.

Lors du conclave budgétaire pour 2005, la somme de 250 millions d'euros a été confirmée par le Conseil des ministres. Les engagements pour le plan pluriannuel ont cependant été limités en 2005 à 30 millions d'euros.

Quelques éléments statistiques peuvent être donnés en ce qui concerne les bâtiments judiciaires avant 2005 et en 2005, qui montrent que la situation peut varier énormément d'une année à une autre :

kend krijgt omdat de uitbouw van een project van start gaat, kunnen de middelen de volgende jaren exponentieel stijgen naarmate het project groeit. Het werk dat de Regie der Gebouwen ten behoeve van de gerechtelijke instanties en de strafinrichtingen verricht, moet in zijn geheel worden bekeken vanuit het gezichtspunt van de continuïteit ervan.

De verschillende vragen die terzake zijn gesteld, verdienen afzonderlijk te worden onderzocht :

a) *Meerjarenplan voor de gebouwen*

De verwezenlijking van de werkzaamheden inzake de gebouwen hangt af van de begrotingskredieten die bij de Regie der Gebouwen beschikbaar zijn. De achterliggende kerngedachte bij de onderhandelingen over een meerjarenplan voor de gebouwen van Justitie, Binnenlandse Zaken en Maatschappelijke Integratie was te zorgen voor een snellere afhandeling van dossiers waarvan de urgentie en de omvangrijke benodigde begrotingsmiddelen moeilijk te verzoenen vielen met de almaar kariger middelen van de Regie. Op de Ministerraad van 30 en 31 maart 2004 zijn dus middelen ten bedrage van 250 miljoen euro uitgetrokken voor de periode 2005-2008. De voorgelegde dossiers moesten worden gesorteerd met inachtneming van de volgende gegevens : de door de FOD Justitie opgemaakte lijst van prioritaire dossiers die op niet al teveel tegenstand stuitten bij de Inspectie van Financiën; de noodzaak de klemtoon te leggen op de gebouwen waar de behoeften het schrijnendst waren (gerechtsgebouwen in Wallonië, strafinrichtingen in Vlaanderen) en ten slotte de naleving van de begrotingsmarges.

Op het begrotingsconclaaf voor 2005 heeft de Ministerraad het bedrag van 250 miljoen euro bevestigd. De vastleggingen voor het meerjarenplan werden in 2005 evenwel beperkt tot 30 miljoen euro.

Er kunnen enige statistische gegevens worden verstrekt over de gerechtsgebouwen vóór 2005 en in 2005, die aantonen dat de toestand het ene jaar ten opzichte van het andere enorm kan verschillen :

i) Crédits ordinaires de la Régie des bâtiments, hors financements alternatifs, en faisant la différence entre les bâtiments judiciaires et les prisons :

i) Gewone kredieten van de Regie der Gebouwen, alternatieve financiering uitgezonderd, waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen gerechtsgebouwen en gevangenissen :

Bâtiments judiciaires / **Gerechtsgebouwen**

Années — *Jaren*	Wallonie — *Wallonië*	Bruxelles — *Brussel*	Flandre — *Vlaanderen*
2000	34,6 %	14,3 %	51,1 %
2001	24,9 %	7,1 %	61,4 %
2002	36,6 %	14,9 %	48,5 %
2003	86,9 %	4,3 %	8,7 %
2004 (provisoire/*voorlopig*)	12,8 %	5,2 %	81,9 %

Prisons / **Gevangenissen**

Années — *Jaren*	Wallonie — *Wallonië*	Bruxelles — *Brussel*	Flandre — *Vlaanderen*
2000	42,3 %	6,8 %	50,9 %
2001	15,6 %	4,2 %	80,3 %
2002	26,8 %	11,5 %	61,7 %
2003	34,7 %	9 %	56,3 %
2004 (provisoire/*voorlopig*)	15,6 %	2,5 %	81,9 %

ii) Financement alternatif (recours à des emprunts) :

Il s'agit de dossiers en cours de remboursement et de projets en fin d'exécution. Ces dossiers concernent, pour la Flandre, le Palais de Justice de Courtrai, la prison de Hasselt, le Palais de Justice de Gand et celui d'Anvers pour un total de 403,9 millions d'euros et, en ce qui concerne la Wallonie, la prison d'Andenne, le Palais de Justice de Nivelles, celui de Mons et celui de Marche en Famenne ainsi que Liège et la prison de Ittre pour un total de 244 millions d'euros.

ii) Alternatieve financiering (aanwending van leningen) :

Het betreft dossiers waarvoor de terugbetaling aan de gang is en projecten waarvan de tenuitvoerlegging zich in de eindfase bevindt. Zij hebben in Vlaanderen betrekking op het gerechtsgebouw van Kortrijk, de gevangenis van Hasselt, de gerechtsgebouwen van Gent en Antwerpen, zulks in totaal voor 403,9 miljoen euro; in Wallonië gaat het om de gevangenis van Andenne, de gerechtsgebouwen van Nijvel, Bergen, Marche-en-Famenne en Luik alsook de gevangenis van Ittre, in totaal voor 244 miljoen euro.

iii) Crédit d'ordonnancement pour les priorités identifiées par le gouvernement, au rang desquels figurent les dossiers prioritaires de la Justice non repris dans le plan pluriannuel :

Ce crédit d'ordonnancement s'élève à 9,75 millions euros, ce qui, en appliquant la règle des 30 % à payer sur un programme d'investissement (crédits d'engagement), permet d'engager en principe 32,5 millions d'euros en 2005 pour les dossiers considérés comme prioritaires par

iii) Ordonnanceringskredieten ten behoeve van de door de regering gestelde prioriteiten, met inbegrip van de prioritaire dossiers van Justitie die niet in het meerjarenplan zijn opgenomen :

Dat ordonnanceringskrediet bedraagt 9,75 miljoen euro; met toepassing van de regel dat op een investeringsprogramma 30 % dient te worden betaald (vastleggingskredieten), kan in 2005 in beginsel 32,5 miljoen euro worden vrijgemaakt voor de dossiers die de regering als

le gouvernement. À cet effet, et bien que le SPF Justice ne soit pas le seul prestataire de la Régie des Bâtiments, une liste de dossiers prioritaires a été établie, au rang desquels, par exemple, figurent les chantiers suivants :

— Sécurisation des bâtiments pénitentiaires via le brouillage GSM (au départ de l'expérience menée à Andenne, un cahier des charges sera établi pour l'ensemble des établissements du pays pour un montant hors TVA et hors câblage qui atteint 2,9 millions d'euros dont 420 000 pour Bruxelles, 1 150 000 pour la Wallonie et 1 330 000 pour la Flandre).

— Pour les bâtiments judiciaires en Flandre, les services du SPF ont signalé la nécessité d'apporter une réponse rapide à la situation vécue à Turnhout, Bruges et Courtrai. Rien que ces 3 dossiers nécessitent de mobiliser plus de 25 millions d'euros.

— Pour les bâtiments judiciaires en Wallonie, la situation est tout aussi précaire. Les priorités identifiées par les services du SPF concernent notamment Huy, Neufchâteau, Dinant, La Louvière, Tournai, Braine-l'Alleud et Nivelles. À nouveau, pour ces seuls dossiers, on atteint un montant qui avoisine les 15 millions d'euros, et ce sans compter les dossiers des justices de paix de Bruxelles.

iv) Nouvelles locations entrées en vigueur en 2004 sur le budget de la Régie des Bâtiments :

Sont concernés en Flandre Furnes et Bom, et, en Wallonie, Lessines, Liège et Arlon. Le total pour la Flandre s'élève à 866 214 euros. Il est de 112 263 euros pour la Wallonie.

v) Répartition des travaux menés sur le budget propre du SPF Justice, soit le listing des petits travaux et fournitures effectués pour les différents bâtiments judiciaires regroupés par région :

prioritair beschouwt. Hoewel de FOD Justitie niet als enige gebruik maakt van de diensten van de Regie der Gebouwen, is toch een lijst van prioritaire dossiers opgemaakt, die onder meer de volgende werken omvat :

— Beveiliging van de gebouwen van strafinrichtingen door gsm's te storen (op grond van de proefneming in Andenne zal een bestek worden opgemaakt voor alle strafinrichtingen van het land, zulks voor een bedrag (exclusief BTW en zonder rekening te houden met de bekabeling) van 2,9 miljoen euro, waarvan 420 000 voor Brussel, 1 150 000 voor Wallonië en 1 330 000 voor Vlaanderen).

— Voor de gerechtsgebouwen in Vlaanderen hebben de diensten van de FOD gemeld dat spoedig een antwoord moet worden geboden op de toestand in Turnhout, Brugge en Kortrijk. Alleen al voor die drie dossiers moet 25 miljoen euro worden vrijgemaakt.

— Voor de gerechtsgebouwen in Wallonië is de situatie al even precair. De door de diensten van de FOD gestelde prioriteiten betreffen met name Hoei, Neufchâteau, Dinant, La Louvière, Doornik, Eigenbrakel en Nijvel. Ook hier vergen alleen al die dossiers een bedrag van ongeveer 15 miljoen euro, zonder rekening te houden met de dossiers over de Brusselse vredegerechten.

iv) Nieuwe huurcontracten die voor rekening van de begroting van de Regie der Gebouwen zijn ingegaan :

In Vlaanderen betreft het Veurne en Boom, en in Wallonië Lessen, Luik en Aarlen. In totaal komt dat voor Vlaanderen neer op een bedrag van 866 214 euro; voor Wallonië gaat het om 112 263 euro.

v) Spreiding van de werkzaamheden die worden verricht voor rekening van de eigen begroting van de FOD, te weten de lijst van kleinschalige werken en leveringen ten behoeve van de per gewest gegroepeerde gerechtsgebouwen :

Régions — *Gewesten*	Pourcentage du budget global — *Procent van de globale begroting*
Wallonie. — *Wallonië*	33,39 %
Flandre. — *Vlaanderen*	48,93 %
Bruxelles. — *Brussel*	17,68 %

b) *Quels sont les moyens d'engagement et de liquidation destinés, en 2005, au plan pluriannuel pour les bâtiments ? La Wallonie et Bruxelles sont-elles privilégiées ? Les investissements prévus correspondent-ils avec le planning du ministre des Finances ?*

— Les crédits d'engagement pour les prisons sont les suivants : 5 millions d'euros pour Saint-Gilles (cuisine et sécurisation du périmètre); 2 millions d'euros pour Forest; 3,8 millions d'euros pour Everberg (Bloc G, complexe entrée, visites, salle des sports); 4 millions d'euros pour Lantin; 4,1 millions d'euros pour Pfaive (rénovation aile D et ancien pavillon); 1,75 million d'euros pour la mise en conformité des cuisines Turnhout et Bruges et les préaux Wortel et enfin 1,5 million d'euros pour la localisation du bâtiment du centre pour internés en Flandre (ici, les conclusions du groupe Cosyns sont encore attendues).

— Les crédits d'engagement pour les bâtiments judiciaires s'élèvent à 3 millions pour la sécurité du Palais de Justice de Liège (Palais des Princes-évêques) et du Palais de justice de Bruxelles, et à 4 millions pour le bâtiment de l'Institut national du verre de Charleroi (qui accueillera plusieurs tribunaux).

c) *Pour quelles raisons les travaux de sécurisation sont-ils deux fois plus coûteux à Liège (2 millions d'euros) qu'à Bruxelles (1 million d'euros) ?*

Les travaux à apporter à ces 2 bâtiments ne sont pas identiques. Ceci est dû tant à la nature des travaux qu'à la configuration des lieux à sécuriser.

Pour Liège, le programme de sécurisation comporte les installations suivantes : un système de contrôle d'accès par badges, un système de détection d'intrusion, un système de surveillance par caméras avec gestion des images, un système de vidéo-parlophonie, ce à quoi il faut ajouter le remplacement des cylindres et serrures avec établissement d'un plan de gestion de clefs et l'augmentation du degré de résistance à l'effraction pour un ensemble de portes, châssis et vitrages par leur remplacement ou leur renforcement. Il s'agit donc d'un ensemble complet et intégré de sécurisation.

Pour le Palais de justice de Bruxelles, il s'agit de ce que l'on peut considérer comme une première phase, à savoir la sécurisation du périmètre extérieur par le remplacement des cylindres et serrures des portes donnant accès directement ou indirectement à l'extérieur, l'établissement d'un plan de gestion de clefs et la mise sous contrôle d'accès des portes extérieures.

b) *Welke vastleggings- en vereffeningsmiddelen zijn in 2005 bestemd voor het meerjarenplan ten behoeve van de gebouwen ? Zijn Wallonië en Brussel bevoordeeld ? Stemmen de geplande investeringen overeen met de planning van de minister van Financiën ?*

— De vastleggingskredieten voor de gevangenissen zijn : 5 miljoen euro voor Sint-Gillis (keuken en beveiliging van de omgeving); 2 miljoen euro voor Vorst; 3,8 miljoen euro voor Everberg (Blok G, toegangsgebouwen, bezoekersruimten, sportzaal); 4 miljoen euro voor Lantin; 4,1 miljoen euro voor Paifve (renovatie van vleugel D en het oude paviljoen); 1,75 miljoen euro om de keukens van Turnhout en Brugge alsook de binnenplaats van Wortel op de norm af te stemmen; en ten slotte 1,5 miljoen euro voor de vestiging van de inrichting voor geïnterneerden in Vlaanderen (hiervoor worden de conclusies van de groep-Cosyns nog ingewacht).

— De vastleggingskredieten voor de gerechtsgebouwen bedragen 3 miljoen euro voor de beveiliging van het Luikse gerechtsgebouw (Prinsbisschoppelijk Paleis) en het Paleis van Justitie van Brussel; voorts 4 miljoen voor het gebouw van het Institut National du Verre te Charleroi (waarin verschillende rechtbanken zullen worden ondergebracht).

c) Waarom vallen de beveiligingswerken in Luik (2 miljoen euro) tweemaal duurder uit dan in Brussel (1 miljoen euro) ?

De werken die in beide gebouwen moeten worden uitgevoerd, zijn niet identiek en dat heeft zowel met de aard van de uit te voeren werken als met de infrastructuur van de te beveiligen ruimten te maken.

Voor Luik omvat het beveiligingsprogramma de volgende installaties : een systeem om de toegang door middel van badges te controleren, een systeem om indringing te detecteren, een camerabewakingssysteem met beeldbeheer en een videoparlofooninstallatie. Daarbovenop zijn de slotcilinders en sloten aan vervanging toe, en wordt daarbij tevens een plan inzake het sleutelbeheer uitgewerkt. Ook een aantal deuren, lijsten en beglazingen moeten vervangen of versterkt worden om ze inbraakbestendiger te maken. Het betreft dus een volledig geïntegreerd beveiligingssysteem.

Voor het gerechtsgebouw in Brussel gaat het om wat men als een eerste fase zou kunnen aanmerken : de beveiliging van de ruimte net buiten het gerechtsgebouw door de cilinders en sloten te vervangen van de deuren die direct of indirect externe toegang verlenen, het opstellen van een beheersplan voor de sleutels en een installatie om controle op de toegang vanuit de buitendeuren uit te oefenen.

d) *Le déménagement du palais de Justice d'Anvers est-il remis en cause pour raisons budgétaires ?*

La mise à disposition du bâtiment est prévue pour mi-2005. Il appartient à la Régie des Bâtiments de confirmer cette date. Si elle est respectée, les déménagements se feront progressivement au cours du second semestre 2005. Un montant de 3,2 millions d'euros a été prévu au sein des crédits de fonctionnement et d'investissement de l'Ordre judiciaire afin de mener à bien ledit déménagement. Ce montant sera utilement comparé à celui qui permet de sécuriser deux palais de Justice (Liège : 2 millions d'euros et Bruxelles : 1 million d'euros).

e) *Les projets relatifs à Malines et Termonde ont-ils été supprimés ?*

Ces deux projets n'ont pas été retirés du plan pluriannuel : ils figurent pour un montant de respectivement 5 millions d'euros pour Malines et 9,5 millions d'euros pour Termonde dans ce plan.

f) *Des moyens sont-ils prévus pour un nouveau bâtiment destiné à héberger les personnes internées à Anvers ? Quelle en sera la localisation ?*

Sur l'ensemble de la durée du plan, un montant de 48 millions d'euros a été réservé pour ce bâtiment.

g) *Quelle est la capacité du nouvel établissement de Hasselt ?*

Celle-ci est de 420 hommes et de 30 femmes. La capacité supplémentaire par rapport aux anciens bâtiments de Hasselt et de Tongres est donc de 354 places. Le nouvel établissement de Hasselt occupera 406 personnes, alors que le cadre de l'ancienne prison de Hasselt était de 73 personnes, et celui de Tongres de 64. Il y a donc une augmentation de personnel de 269 unités. Cette augmentation se fera par des mutations et par un recrutement (170 personnes dans une première phase).

h) *Des moyens sont-ils prévus pour l'établissement de défense sociale de Pfaive ?*

Les travaux relatifs à l'établissement de Pfaive font partie des priorités intégrées dans le plan pluriannuel pour les bâtiments et devraient faire l'objet d'engagements budgétaires dès 2005. Un montant de 4,10 millions d'euros a été réservé à cet effet. Ultérieurement se sont encore près de 10 millions d'euros qui seront dégagés en faveur de cet établissement.

d) *Komt de verhuizing van het gerechtsgebouw in Antwerpen op de helling te staan om budgettaire redenen ?*

De oplevering van voormeld gebouw is gepland voor medio 2005. Het komt de Regie der Gebouwen toe die datum te bevestigen. Zo die datum wordt nageleefd, zullen de verhuizingen stapsgewijs in de loop van de tweede jaarhelft van het jaar 2005 plaatsvinden. Voor voormelde verhuis werd binnen de werkings- en investeringskredieten van de rechterlijke orde een bedrag van 3,2 miljoen euro uitgetrokken. Dat bedrag moet de toets van de vergelijking kunnen doorstaan met het bedrag waarin voor de beveiliging van de beide gerechtsgebouwen (Luik : 2 miljoen euro en Brussel : 1 miljoen euro) werd voorzien.

e) *Werden de projecten met betrekking tot Mechelen en Dendermonde geschrapt ?*

Beide voormelde projecten werden niet uit het meerjarenplan gelicht. Het tegendeel is waar : blijkens dat plan wordt voor Mechelen 5 miljoen euro en voor Dendermonde 9,5 miljoen euro uitgetrokken.

f) *Werden middelen begroot voor een nieuw gebouw voor de opvang van geïnterneerden in Antwerpen ? Waar zal dat gebouw komen ?*

Voor de hele looptijd van het plan werd een bedrag van 48 miljoen euro gereserveerd voor dat gebouw.

g) *Over welke opvangcapaciteit zal de nieuwe instelling in Hasselt beschikken ?*

Die instelling zal 420 mannen en 30 vrouwen kunnen opvangen, wat een extra capaciteit van 354 plaatsen ten opzichte van de oude gebouwen in Hasselt en Tongeren impliceert. De nieuwe instelling in Hasselt zal werk verschaffen aan 406 mensen, terwijl de personeelsformatie van de vroegere gevangenis van Hasselt 73 personeelsleden en die van Tongeren 64 personeelsleden telde, wat neerkomt op een stijging van het aantal personeelsleden met 269 eenheden. Die stijging zal deels worden opgevangen door overplaatsingen en deels door — in een eerste fase — 170 nieuwe krachten aan te werven.

h) *Werden middelen uitgetrokken voor de instelling van sociaal verweer in Paifve ?*

De werkzaamheden met betrekking tot de instelling in Paifve maken deel uit van de in het meerjarenplan voor de gebouwen vervatte prioriteitenlijst. Normaal gesproken zullen daarvoor vanaf 2005 de nodige vastleggingskredieten worden begroot. Daartoe werd een bedrag van 4,10 miljoen euro gereserveerd. Achteraf zal nog eens een bedrag ten belope van 10 miljoen euro naar die instelling gaan.

— *Lutte contre le terrorisme et Sûreté de l'État :*

Quels sont les renforts en moyens humains auprès des services judiciaires des arrondissements de Bruxelles, Charleroi, Liège et Anvers ?

Comme en a convenu le comité ministériel du renseignement et de la sécurité, dès le 1er janvier 2005, 37 personnes en plus seront détachées auprès du Service Général de renseignement et de la sécurité des forces armées. Ces 37 personnes ne seront pas nécessairement affectées à ce service, mais la capacité qu'elles représentent profitera directement au pilier judiciaire, ce qui lui permettra de bénéficier d'une marge financière et organisationnelle plus importante. Même si, demain, 12 policiers devaient quitter le service pour départ à la retraite, le pilier judiciaire bénéficiera encore, malgré leur départ, d'une somme égale à leur salaire pour engager ou financer un apport complémentaire de 12 personnes au sein du service luttant contre le terrorisme.

Évaluation de la Belgique en matière de terrorisme : au mois de septembre 2003, la Belgique a fait l'objet d'une évaluation par des experts mandatés par l'Union européenne. Le rapport final de ces experts conclut à une évaluation globalement positive, tout en soulignant le professionnalisme des différents services qui interviennent en cette matière. Plusieurs recommandations ont toutefois été formulées :

En ce qui concerne la *police fédérale*, les évaluateurs ont encouragé les autorités belges à réfléchir à la possibilité de créer une base légale pour que la police puisse effectuer des écoutes téléphoniques dans le cadre de ses missions de police administrative ainsi que dans la phase « proactive » de l'enquête judiciaire.

Pour *le groupe interforces antiterroriste*, les évaluateurs ont encouragé les autorités belges à réfléchir à un statut mieux encadré sur le plan juridique. Les évaluateurs ont également insisté sur la nécessité d'améliorer la transmission vers le Groupe d'informations de services qui ne sont pas représentés au sein de celui-ci, comme les douanes et accises, ce que le conseil ministériel du renseignement et de la sécurité a décidé le 10 novembre.

— *Strijd tegen het terrorisme en Veiligheid van de Staat :*

In welke uitbreidingen van de personele middelen werd voorzien ter versterking van de gerechtelijke diensten van de arrondissementen Brussel, Charleroi, Luik en Antwerpen ?

Conform de binnen het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid gemaakte afspraken, zullen vanaf 1januari 2005, 37 personen extra naar de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht worden gedetacheerd. Dat betekent niet noodzakelijk dat die 37 personeelsleden bij die dienst zelf aan de slag zullen gaan, maar dat neemt niet weg dat die extra bestaffing rechtstreeks ten goede zal komen aan de gerechtelijke pijler die op die wijze over een aanzienlijker ruimere armslag op financieel en organisatorisch vlak zal beschikken. Binnenkort zullen 12 politiemensen met pensioen gaan en de dienst bijgevolg verlaten. Maar zelfs dan zal de gerechtelijke pijler — ondanks dat vertrek dus — nog steeds over een bedrag blijven beschikken dat met het salaris van die uittreders overeenstemt. Dat geld zal dan kunnen worden aangewend om nog 12 personeelsleden extra in dienst te nemen bij de dienst terrorismebestrijding.

Evaluatie van België op het vlak van het terrorisme : tijdens de maand september 2003 hebben een aantal daartoe door de Europese Unie gemachtigde experts de situatie in België op dat vlak tegen het licht gehouden. Het door die experts opgestelde eindrapport concludeert dat België in het algemeen behoorlijk scoort, waarbij inzonderheid de vakbekwaamheid wordt onderstreept van de diverse diensten die bij deze problematiek interveniëren. Er werden evenwel verscheidene aanbevelingen geformuleerd :

Wat de *federale politie* betreft, spoorden de beoordeelaars de Belgische overheidsinstanties ertoe aan de mogelijkheid te overwegen om te voorzien in een wettelijke basis op grond waarvan de politiediensten, in het raam van hun bestuurlijke opdrachten en ook van de zogenaamd « proactieve » fase van het politie-onderzoek, telefoontaps kunnen uitvoeren.

Voor de *Anti-terroristische Gemengde Groep (AGG)* spoorden de beoordeelaars de Belgische overheid ertoe aan te overwegen of het mogelijk is een steviger juridisch onderbouwd statuut voor die Groep uit te werken. De beoordeelaars drongen ook aan op de noodzaak om — conform een door het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid van 10 november in die zin genomen beslissing — een vlottere doorstroming naar die Groep te bevorderen van informatie uitgaande van diensten die niet in de Groep vertegenwoordigd zijn, zoals de administratie der douane en accijnzen.

Les évaluateurs ont également émis des recommandations par rapport à la *Sûreté de l'État*. Ils estiment que les autorités belges devraient permettre à celle-ci de recourir à certaines techniques particulières d'enquête comme, entre autres, les écoutes téléphoniques. Un projet de loi à ce sujet sera déposé en 2005.

Il a été insisté sur la nécessité pour les autorités belges de prendre toutes les mesures nécessaires afin de renforcer l'échange d'informations direct et permanent entre la police fédérale et la Sûreté de l'État. Un protocole de coopération est actuellement étudié. Il soulève notamment la question très délicate de la frontière entre les missions de police et les missions de renseignement. Les discussions sont cependant en bonne voie. Un arrêté royal va par ailleurs être adopté, qui mettra en œuvre l'article 44/1 de la loi sur la fonction de police, qui doit régler l'ensemble de ces questions ainsi que la constitution de banques de données des services de police.

Quel est l'avenir du groupe interforces antiterroriste ?

Ce groupe sera très prochainement doté d'un cadre légal qui déterminera précisément ses missions de coordination des flux d'information et d'évaluation des menaces pouvant peser sur la sécurité intérieure et extérieure de l'État. Le groupe sera élargi à d'autres départements sensibles. Outre la Sûreté de l'État, les services généraux de renseignement de l'armée (SGR) et la police fédérale, le groupe comprendra également des représentants des ministres des Transports et de la Mobilité, des Affaires étrangères et des Finances (douanes et accises).

Il sera dirigé par un magistrat indépendant issu de préférence du parquet fédéral. Ce magistrat pourra assurer le lien entre les services de renseignement, les services de police et les enquêteurs judiciaires. Il devra disposer d'une expérience particulière en matière de terrorisme et d'extrémisme.

Le groupe interforces antiterroriste sera directement placé sous la responsabilité du comité ministériel du renseignement et de la sécurité, et sa gestion administrative relèvera de la compétence des ministres de la Justice et de l'Intérieur. Chaque ministre pourra, dans le cadre de ses compétences, demander des évaluations au groupe.

Ook voor de *Veiligheid van de Staat* reikten de beoordeelaars een aantal aanbevelingen aan. Naar hun mening moeten de Belgische overheidsinstanties voormelde Dienst de mogelijkheid bieden bepaalde bijzondere opsporingstechnieken — zoals telefoontaps bijvoorbeeld — aan te wenden. Daarover zal in de loop van 2005 een wetsontwerp worden ingediend.

Tevens werd beklemtoond dat de Belgische overheid alle nodige maatregelen moet nemen om tot een rechtstreekse en permanente informatie-uitwisseling tussen de federale politie en de Veiligheid van de Staat te komen. Momenteel wordt een samenwerkingsprotocol in dat verband bekeken, waarin meer bepaald aandacht zal uitgaan naar de zeer kiese kwestie van de grenslijn tussen politie- en inlichtingsopdrachten. De besprekingen daarover lijken evenwel vlot te verlopen. Voorts zal een koninklijk besluit worden aangenomen dat uitvoering zal geven aan artikel 44/1 van de wet op het politieambt, dat het geheel van die vraagstukken alsmede de oprichting van gegevensbanken door de politiediensten moet regelen.

Welke toekomst gaat de Anti-terroristische Gemengde Groep (AGG) tegemoet ?

Zeer binnenkort zal voor die Groep een juridisch raamwerk worden uitgewerkt, dat nauwkeurig zal vastleggen met welke taken de Groep zal worden belast op het vlak van de kanalisering van de informatiestromen en van de inschatting van de mogelijke risico's inzake de binnenlandse en buitenlandse veiligheid van de Staat. De bevoegdheidssfeer van de Groep zal uitgebreid worden tot andere gevoelige departementen. Naast mensen van de Veiligheid van de Staat, van de Algemene Inlichtingendiensten (AID) van het leger en van de federale politie, zullen van voormelde Groep tevens vertegenwoordigers van de ministers van Mobiliteit, Buitenlandse Zaken en Financiën (douane en accijnzen) deel uit maken.

De Groep zal worden geleid door een onafhankelijk magistraat die voordien bij voorkeur aan het federale parket verbonden was en kan fungeren als tussenpersoon tussen de inlichtingendiensten, de politiediensten en de gerechtelijke speurders. Die magistraat moet een bijzondere ervaring met betrekking tot terrorisme en extremisme hebben opgebouwd.

De Anti-terroristische Gemengde Groep zal rechtreeks verantwoording aan het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid moeten afleggen. Het bestuurlijk beheer van de Groep zal onder de ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken ressorteren. Iedere minister zal, binnen zijn respectieve bevoegdheidssfeer, de groep voor evaluaties kunnen aanzoeken.

Ce groupe contrôlant le flux des informations des services de renseignement et de police, il sera soumis au contrôle des comités permanents de contrôle des services de renseignement et de police. Les informations et les rapports qui émaneront de ce groupe pourront être soumis à la loi sur les habilitations de sécurité et la classification. Le budget du groupe sera prévu lors de la confection du budget 2006 et se fera sur proposition conjointe du ministre de l'Intérieur et du ministre de la Justice. Son cadre organique sera composé à la fois de représentants détachés des différents départements ministériels concernés et de personnes issues d'un recrutement de personnel propre.

Quels sont les moyens supplémentaires prévus pour la sûreté de l'État en 2005, en particulier en matière de personnel, et à quoi seront-ils affectés ?

Si le Conseil des ministres a bien décidé de limiter le montant des crédits accordés pour la Sûreté de l'État par rapport aux demandes initiales, il est totalement inexact d'en conclure, comme le fait M. Van Parys, qu'aucune augmentation de moyens n'aura lieu et qu'aucun recrutement ne pourra être effectué en 2005.

La simple lecture des tableaux budgétaires révèle, au contraire, que les crédits de la Sûreté augmenteront, l'an prochain, de quelque 2 214 000 euros, dont 1 247 000 euros pour le seul personnel. M. Van Parys se souviendra sans doute que, dans le budget initial de l'année 1999, les moyens de la Sûreté de l'Etat s'élevaient à peine à 18 millions d'euros au total, contre presque 30 millions d'euros aujourd'hui.

La croissance importante des crédits de personnel en 2005, qui s'ajoute à celle déjà obtenue en 2004, permettra effectivement de renforcer les services responsables de la lutte contre le terrorisme, à concurrence de 15 inspecteurs, 3 commissaires et 10 analystes.

— *Délinquance sexuelle et casier judiciaire européen :*

Pour la banque de données sur les délinquants sexuels, Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, renvoie aux réponses données aux différentes questions et interpellations posées par les membres de la commission.

Concernant le « casier judiciaire européen », il s'agit là d'une appellation malpropre : la création d'un registre central européen centralisé des condamnations n'est pas prévue à court terme, car elle nécessiterait une harmoni-

Die Groep oefent controle uit op de informatiedoorstroming tussen de inlichtingen- en politiediensten. Op zijn beurt zal de Groep worden gecontroleerd door de vaste controlecomités van de inlichtingen- en politiediensten. De informatie en de rapporten uitgaande van voormelde groep kunnen aan de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen worden onderworpen. De budgettaire middelen waarover de Groep zal kunnen beschikken zullen worden ingeboekt bij de opmaak van de begroting voor 2006; een en ander zal op gezamenlijk voorstel van de ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie gebeuren. De personeelsformatie van de Groep zal zowel bestaan uit vertegenwoordigers die vanuit de diverse betrokken ministeriële departementen werden gedetacheerd, als uit personeelsleden die de Groep zelf zal rekruteren.

Welke bijkomende middelen werden voor 2005 voorzien, in het bijzonder inzake personeel, en waarvoor zijn ze bestemd ?

De Ministerraad heeft wel degelijk beslist om het bedrag van de kredieten voor de Veiligheid van de Staat te beperken in vergelijking met wat aanvankelijk was gevraagd, maar het is volledig onjuist om, zoals de heer Van Parys dat doet, hieruit te besluiten dat er van geen enkele middelenverhoging sprake zal zijn en dat in 2005 geen indienstnemingen mogelijk zullen zijn.

Een eenvoudige blik op de begrotingstabellen toont daarentegen aan dat de kredieten voor de Veiligheid van de Staat volgend jaar zullen stijgen met zo'n 2 214 000 euro, waarvan 1 247 000 euro voor personeel alleen. De heer Van Parys zal zich ongetwijfeld herinneren dat in de initiële begroting van het jaar 1999 de middelen voor de Veiligheid van de Staat in totaal nauwelijks 18 miljoen euro bedroegen, tegenover haast 30 miljoen nu.

De forse toename van de personeelskredieten voor 2005 bovenop wat al is verkregen in 2004, zal het inderdaad mogelijk maken de diensten die verantwoordelijk zijn voor de bestrijding van het terrorisme te versterken met 15 inspecteurs, 3 commissarissen en 10 analisten.

— *Seksuele delinquentie en Europees strafregister*

Voor de gegevensbank betreffende de seksuele delinquenten verwijst de minister van Justitie naar de antwoorden die zijn gegeven op de verschillende vragen en interpellaties van de commissieleden.

Wat het « Europees Strafregister » betreft, is een oneigenlijke benaming : de oprichting van een Europees centraal register van veroordelingen is op korte termijn niet gepland, want dat zou een maximale onderlinge af-

sation maximale des politiques pénales et d'application des sanctions.

La commission européenne propose donc de commencer par améliorer l'échange d'informations entre États membres sur les condamnations. Depuis fin octobre 2004, le Conseil examine une proposition de décision sur l'échange d'informations contenues dans les casiers judiciaires nationaux.

La proposition de la commission vise à mieux faire fonctionner la convention d'entraide judiciaire en matière pénale de 1969. En effet, il ne suffit pas d'adopter un instrument de droit international, il faut encore en assurer l'application optimale. Les améliorations apportées par cette proposition portent sur deux points : tout État membre qui enregistre la condamnation sur son territoire d'un ressortissant d'un autre État membre doit en informer immédiatement l'autorité centrale de celui-ci (à l'heure actuelle, les informations se font une fois l'an). De plus, lorsqu'un État membre souhaite obtenir d'un autre une information contenue dans le casier judiciaire, il adresse à cet effet une demande standardisée, ce qui facilite la procédure. L'État membre sollicité est tenu de répondre à cette demande dans les 5 jours ouvrables (actuellement, aucun délai n'est prévu).

Dans une étape ultérieure, une proposition sur l'interconnexion des casiers judiciaires nationaux et un livre blanc sur la problématique de la reconnaissance mutuelle des condamnations sont prévus.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice ajoute qu'elle estime que ces propositions de la Commission européenne sont insuffisantes, et a dès lors proposé lors du dernier conseil européen de travailler également sur le problème particulier de la reconnaissance et de l'exécution dans l'Union européenne des interdictions qui résultent de condamnations pour infractions sexuelles à l'encontre de mineurs. Il en serait de même du contrôle des conditions liées à une libération conditionnelle.

En parallèle, des représentants du service du casier judiciaire central belge ont participé les 22 et 23 novembre à une réunion technique avec leurs homologues des services des casiers judiciaires espagnols, français et allemands afin d'évaluer les possibilités d'interconnecter le casier judiciaire central avec ces registres. L'objectif est que le système soit opérationnel courant 2005.

— *Double peine* : vendredi 3 décembre 2004, le projet sur le transfèrement des personnes condamnées passera en Conseil des ministres. Ce projet est évidemment

stemming inzake strafrechtelijk beleid en strafuitvoering vergen.

De Europese Commissie stelt dus voor te beginnen met een verbetering van de informatie-uitwisseling tussen de lidstaten over de veroordelingen. Sinds eind oktober 2004 onderzoekt de Raad een voorstel van beslissing over informatie-uitwisseling inzake nationale strafregisters.

Het voorstel van de Commissie beoogt een verbeterde werking van het Verdrag aangaande wederzijdse rechtshulp in strafzaken van 1959. Het volstaat immers niet een internationaalrechtelijk instrument aan te nemen; het moet ook nog optimaal worden toegepast. De verbeteringen die via dat voorstel worden aangebracht, hebben betrekking op twee aspecten: elke lidstaat die op zijn grondgebied een veroordeling van een onderdaan van een andere lidstaat registreert, zou diens centrale overheid daarvan onmiddellijk in kennis stellen (momenteel geschiedt zulks eenmaal per jaar). Als een lidstaat daarenboven een inlichting wenst uit het strafregister van een andere lidstaat, zou die lidstaat zulks doen met een gestandaardiseerd verzoek, wat de procedure moet vergemakkelijken. De aangezochte lidstaat moet het verzoek dan binnen vijf werkdagen beantwoorden (momenteel geldt er geen termijn).

In een volgende fase is een voorstel over de onderlinge verbinding van de nationale strafregisters en een witboek over het vraagstuk van de wederzijdse erkenning van de veroordelingen aan de orde.

De minister van Justitie voegt eraan toe dat zij die voorstellen van de Europese Commissie onvoldoende acht en derhalve tijdens de jongste vergadering van de Europese Raad heeft voorgesteld eveneens te werken aan het bijzondere vraagstuk van de erkenning en de uitvoering in de Europese Unie van verbodsbepalingen die het gevolg zijn van seksuele misdrijven ten aanzien van minderjarigen. Voor het toezicht op de aan een voorwaardelijke invrijheidstelling verbonden voorwaarden zou een zelfde regeling kunnen gelden.

Parallel daarmee hebben vertegenwoordigers van de dienst Belgisch Centraal Strafregister op 22 en 23 november deelgenomen aan een technische vergadering met hun collega's van de Spaanse, Franse en Duitse Strafregisters, teneinde de mogelijkheden te onderzoeken om het Centraal Strafregister met hun registers onderling te verbinden. De bedoeling is dat het systeem in de loop van 2005 werkzaam zou zijn.

— *Dubbele straf* : op vrijdag 3 december 2004 komt het wetsontwerp inzake de overbrenging van gevonniste personen aan bod op de Ministerraad. Dat wetsontwerp

lié à la double peine. Le Parlement aura donc l'occasion de se pencher sur ce projet dans un très proche avenir.

— *Droit pénal social* : il ne faudrait pas que la note de politique générale soit, sur ce point, mal comprise : l'option retenue est bien une dépénalisation des faits les moins graves. Il n'est pas dit que cette dépénalisation ne donnera pas lieu à des amendes administratives. Un large débat aura lieu sur cette question de la dépénalisation. Par contre, l'avant-projet de loi insérant les chambres correctionnelles spécialisées et la révision des compétences de l'auditeur du travail sera examiné début 2005 par la commission de la Justice.

— *Maisons de justice* : Les moyens budgétaires seront-ils suffisant pour exécuter les protocoles conclus avec les organisations syndicales concernant l'augmentation des traitements ?

Le budget 2004 prend en compte les dépenses relatives à l'application du nouveau statut, non seulement pour l'année 2004 elle-même, mais également pour couvrir la rétroactivité pour les années 2002 et 2003, d'un coût de 1,3 million d'euros.

Le budget prévu pour 2005 a été établi en indexant le crédit de l'année 2004, de sorte qu'une marge sera disponible pour effectuer des recrutements, notamment en vue de la coordination des mesures alternatives.

— *Politique pénitentiaire* : la question a été posée de savoir à quoi correspondent les augmentations de moyens prévues pour Hasselt et Anvers au moyen des marges dégagées par la prise en charge par l'INAMI des soins médicaux relatifs aux personnes internées.

Le discours introductif du ministre fait en effet référence au fait que le budget du département sera désormais soulagé du montant des dépenses relatives aux soins de santé aux personnes internées, qui représentaient encore plus de 38 millions d'euros dans le budget 2004.

La marge ainsi dégagée contribuera donc au financement des différentes dépenses supplémentaires prévues dans le budget de la Justice pour l'année 2005.

Parmi celles-ci, ont été cités, d'une part, l'impact, tant en termes de personnel que de fonctionnement, de l'ouverture de la nouvelle prison de Hasselt, prévue au printemps 2005,

is uiteraard gekoppeld aan de dubbele straf. Het Parlement zal dus heel binnenkort de gelegenheid hebben om zich over die aangelegenheid te buigen.

— *Sociaal strafrecht* : men mag de beleidsnota op dat stuk niet verkeerd begrijpen : wat voor decriminalisering in aanmerking komt, zijn wel degelijk de minst zware feiten. Er is ook niet gezegd dat de decriminalisering geen aanleiding kan geven tot administratieve geldboetes. Er zal over het vraagstuk van de decriminalisering een breed debat worden gehouden. Het voorontwerp van wet tot instelling van gespecialiseerde correctionele kamers en de herziening van de bevoegdheden van de arbeidsauditeur zal begin 2005 door de commissie voor de Justitie worden behandeld.

— *Justitiehuizen* : er is gevraagd of de budgettaire middelen zullen volstaan om de protocollen met de vakorganisaties inzake weddeverhoging te kunnen uitvoeren.

De begroting 2004 houdt rekening met de uitgaven voor de toepassing van het nieuwe statuut, niet alleen voor 2004 zelf, maar ook om de terugwerking tot de jaren 2002 en 2003 te dekken, dat wil zeggen kosten ten belope van 1,3 miljoen euro.

De begroting voor 2005 is opgesteld door het krediet voor het jaar 2004 te indexeren, zodat een marge beschikbaar komt voor indienstnemingen, met name met het oog op de coördinatie van de alternatieve maatregelen.

— *Penitentiair beleid* : er is gevraagd waarmee de verhogingen van de middelen voor Hasselt en Antwerpen overeenstemmen — verhogingen die mogelijk zijn geworden als gevolg van het feit dat het RIZIV de geneeskundige verzorging van de geïnterneerden voor zijn rekening neemt.

In de inleidende uiteenzetting wordt er inderdaad gewag van gemaakt dat de begroting van het departement niet langer de uitgaven voor de geneeskundige verzorging van de geïnterneerden voor zijn rekening neemt — uitgaven die in de begroting 2004 nog meer dan 38 miljoen euro bedroegen.

De aldus vrijgekomen marge zal worden gebruikt voor de financiering van de verschillende bijkomende uitgaven in de begroting van de FOD Justitie voor het jaar 2005.

Daaronder is enerzijds de weerslag vermeld, zowel qua personeel als qua werking, van de opening van de nieuwe gevangenis in Hasselt (gepland voor de lente van 2005),

temps 2005, et d'autre part, l'extension du cadre du personnel de la prison d'Anvers, à concurrence de 31 agents.

Des explications ont également été demandées sur la réduction du crédit relatif à la nourriture et à l'entretien des détenus : le crédit 2004 incluait, à concurrence de 620 000 euros, diverses dépenses non-récurrentes liées à l'ouverture prochaine de la nouvelle prison de Hasselt. L'estimation des besoins a, en outre, été revue à la baisse concernant certains postes, sur la base des dépenses réelles de 2003. Les prévisions de dépenses relatives au transport sont également en diminution suite à l'achat de véhicules supplémentaires dans plusieurs prisons.

Une autre question portait sur l'extension à 450 du nombre de détenus sous surveillance électronique : l'ensemble des crédits relatifs à la surveillance électronique a fait l'objet d'une réestimation dans la perspective de la mise en œuvre d'un nouveau système de contrôle, suite à la procédure actuellement en cours qui devrait aboutir dans le courant du premier trimestre 2005. Celui-ci permettra bien l'extension prévue à 450 du nombre de détenus concernés, qui sera mise en œuvre de manière phasée. Le calcul des moyens budgétaires tient notamment compte du niveau réel des dépenses 2004, qui devrait finalement s'avérer inférieur au crédit inscrit pour cette année et prend en compte une réestimation du coût par personne surveillée.

En ce qui concerne l'observation de la Cour des comptes sur le report de la mise en service du Centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique, et à la destination des crédits de personnel maintenus dans ce programme budgétaire, il est exact que le CPROC n'est, à ce jour, pas encore opérationnel et que les moyens relatifs à son fonctionnement ne sont pas inscrits dans le projet de budget pour l'année 2005.

En effet, bien que ces moyens aient été prévus dans les propositions initiales de crédits, les contraintes budgétaires auxquelles est soumise l'enveloppe de la Justice ont conduit à allouer les moyens disponibles à des dépenses plus prioritaires et à reporter la mise en œuvre de ce projet. Celle-ci nécessitera d'ailleurs que soit tranchée la difficile question du lieu d'implantation du Centre.

Les crédits de personnel néanmoins inscrits dans ce programme budgétaire étaient, en effet, initialement prévu pour la création du service. Du personnel non-scientifique a été recruté à charge de ceux-ci et est provisoirement employé dans les établissements pénitentiaires.

en anderzijds de uitbreiding van de personeelsformatie van de gevangenis van Antwerpen, een uitbreiding met 31 man.

Er is ook om uitleg gevraagd over de vermindering van het krediet voor de voeding en het onderhoud van de gedetineerden : het krediet van 2004, ten belope van 620 000 euro, omvatte verschillende eenmalige uitgaven in verband met de nakende opening van de gevangenis in Hasselt. De raming van de behoeften inzake bepaalde posten is bovendien neerwaarts bijgestuurd op grond van de reële uitgaven van 2003. De vooruitzichten voor de uitgaven inzake vervoer worden eveneens teruggeschroefd als gevolg van de aankoop van bijkomende voertuigen in verscheidene gevangenissen.

Een andere vraag had betrekking op de uitbreiding van het aantal onder elektronisch toezicht staande gedetineerden, meer bepaald tot 450 man : alle kredieten voor het elektronisch toezicht zijn aan een nieuwe raming onderworpen met het oog op de ingebruikneming van een nieuw controlesysteem, als gevolg van de aan de gang zijnde procedure die in het eerste kwartaal van 2005 zou moeten eindigen. Op grond hiervan wordt de geplande uitbreiding tot 450 gedetineerden wel degelijk mogelijk; die uitbreiding zal dan in fasen worden gerealiseerd. In de berekening van de budgettaire middelen wordt met name rekening gehouden met het reële uitgavenniveau van 2004, dat uiteindelijk lager zou moeten zijn dan het voor dat jaar ingeschreven krediet en dat rekening houdt met een nieuwe raming van de kosten per onder toezicht staande persoon.

In verband met de opmerking van het Rekenhof over het uitstel van de ingebruikneming van het Penitentiair Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum (POKO) en over de bestemming van de personeelskredieten die in dat begrotingsprogramma zijn gehandhaafd, is het juist dat het POKO tot op heden nog niet operationeel is en dat de middelen voor de werking ervan niet in de ontwerp-begroting voor het jaar 2005 zijn opgenomen.

Hoewel die middelen in de initiële kredietvoorstellen waren opgenomen, hebben de budgettaire beperkingen die voor de enveloppe van het departement Justitie gelden, ertoe geleid de beschikbare middelen toe te wijzen aan meer voorrang vergende uitgaven en de uitvoering van dat project te verdagen. Dienaangaande zal trouwens nog de moeilijke knoop in verband met de vestigingsplaats van het Centrum moeten worden doorgehakt.

De personeelskredieten die toch in dit begrotingsprogramma zijn opgenomen, waren aanvankelijk immers voorzien voor de oprichting van die dienst. Met dat geld is niet-wetenschappelijk personeel aangetrokken, dat voorlopig in de strafinrichtingen werkt.

Pour ce qui est des moyens prévus pour le corps spécial de sécurité, celui-ci disposera, en 2005, de crédits s'élevant à 8 003 000 euros, dont 6 706 000 euros seront consacrées aux dépenses de personnel, 935 000 euros au fonctionnement et 362 000 euros à l'équipement.

— *Projet Phénix :*

Ici aussi, de nombreuses questions ont été posées :

— *Quel est l'état d'avancement du projet ?*

Le projet de loi modifiant le Code judiciaire est prévu pour le 10 décembre. Le premier volet (Juricontrol) crée les différents organes dans le Code judiciaire. Le deuxième volet concerne la signature électronique.

— *Le projet d'équipement d'Ordre judiciaire en PC, dont faisait état la note de politique générale accompagnant le projet de budget pour 2004, est-il remis en cause ?*

Cet objectif n'a pas été remis en cause. En 2004, environ 3 500 PC auront été installés au profit de l'Ordre judiciaire. Une commande supplémentaire d'environ 2 500 PC est encore prévue cette année, pour donner lieu à une installation dans la première moitié de 2005. De nouvelles installations pourraient encore avoir lieu au cours du second semestre, de façon à ce que l'ensemble de l'Ordre judiciaire puisse être équipé d'un matériel récent.

— *Pour quelle raison la commande autorisée par le Conseil des ministres le 25 juin 2004 n'a-t-elle pas été réalisée ?*

Il est exact que le Conseil des ministres a marqué son accord de principe, le 25 juin 2004, à la conclusion d'un marché relatif à la modernisation informatique des justices de paix.

Néanmoins, cette autorisation n'a, à ce jour, pas été concrétisée, l'opportunité de la solution initialement proposée ayant dû être réexaminée suite à la révision de son planning par la firme actuellement en charge du développement des applications du projet Phénix, afin d'éviter les risques d'interférences ou de double emploi entre les deux solutions.

— *Quel est l'état du litige avec la firme Dolmen ?*

La firme Dolmen a intenté devant le tribunal de première instance de Bruxelles une procédure quant au fond,

Het Bijzondere Veiligheidskorps zal inzake middelen in 2005 over 8 003 000 euro aan kredieten beschikken : 6 706 000 euro voor personeelsuitgaven, 935 000 euro voor de werkingskosten en 362 000 euro voor uitrusting.

— *Het Phenix-project* :

Ook hier werden talrijke vragen gesteld :

— *Wat is de staat van vooruitgang van het project ?*

Het wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek is gepland voor 10 december. Het eerste deel (Juricontrol) voorziet erin de verschillende organen in het Gerechtelijk Wetboek op te nemen. Het tweede deel betreft de elektronische handtekening.

— *Wordt het project uitrusting van de rechterlijke orde met PC's, waarvan in de beleidsnota bij het ontwerp van de begroting voor het jaar 2004 gewag is gemaakt, op de helling gezet ?*

Die doelstelling is niet op de helling gezet. In 2004 zullen bij de rechterlijke orde ongeveer 3 500 PC's zijn geïnstalleerd. Dit jaar is nog een bijkomende bestelling van ongeveer 2 500 PC's gepland; die zullen in de eerste helft van 2005 worden geïnstalleerd. Er kunnen nog nieuwe installaties in het tweede semester plaatshebben, zodat de hele rechterlijke orde over recente apparatuur beschikt.

— *Waarom is de door de Ministerraad van 25 juni 2004 toegestane bestelling nog steeds niet uitgevoerd ?*

Het is juist dat de Ministerraad op 25 juni 2004 zijn principiële instemming heeft betuigd om een opdracht aan te gaan in verband met de informatisering van de vredegerechten.

Die toestemming is tot op heden echter niet in concrete feiten omgezet, omdat de geschiktheid van de aanvankelijk voorgestelde oplossing opnieuw diende te worden onderzocht als gevolg van de herziening van de planning door het bedrijf dat momenteel is belast met de ontwikkeling van de toepassingen van het Phenix-project; men wil op die manier het gevaar van interferentie of dubbel gebruik tussen beide oplossingen voorkomen.

— *Hoe staat het met het geschil met Dolmen ?*

De firma Dolmen heeft bij de rechtbank van eerste aanleg van Brussel een procedure ten gronde aangespan-

afin d'obtenir réparation du préjudice qu'elle estime avoir subi suite à ce qu'elle considère comme une rupture de contrat.

Cette position a été contestée par les avocats du SPF dans leurs conclusions. Il appartient à présent aux avocats de Dolmen de déposer les leurs.

— *Le second cahier des charges relatif à la fourniture de l'architecture du système est-il prêt ? Ce nouveau marché donnera-t-il lieu au paiement d'astreintes suite à la décision du tribunal de première instance dans l'affaire « Dolmen » ?*

Le cahier des charges de l'appel d'offres relatif à « l'achat, l'installation, la configuration et la maintenance d'une architecture informatique » a été publié ce mois-ci, tant au niveau belge qu'européen.

Ce document a une portée plus large que le seul projet Phénix et se distingue clairement du marché à l'attribution duquel Dolmen s'était précédemment portée candidate. Pour rappel, la décision du tribunal de première instance comportait l'interdiction d'attribuer le marché qui avait fait l'objet de l'appel d'offres lancé début 2003, et non celle de procéder à un nouvel appel d'offres.

— *Quels ont été les dépenses déjà réalisées dans le cadre du projet ? Quelles sont les livraisons déjà effectuées ? Les « devis » ont-ils été respectés ? Quelle est la réponse à l'observation de la Cour des comptes relative à l'opportunité de créer un programme budgétaire distinct pour le projet* ?

Depuis son lancement, en 2001, le projet Phénix a donné lieu aux engagements suivants à charge du budget de la Justice :

— pour l'analyse fonctionnelle, 1 474 613 euros (engagés en 2001 et déjà ordonnancés);

— pour l'analyse technique et le *framework*, 2 750 514 euros (engagés en 2003 et déjà ordonnancés);

— pour la finalisation du *framework*, 1 317 388 euros (engagés en 2003 et facturés à concurrence de 80 %);

— pour la cellule de coordination du projet, 493 612 euros (engagés en 2003 et ordonnancés);

— pour le développement des applications relatives aux parquets de police et tribunaux de police, 1 376 754 euros (engagés en 2004);

nen om schadevergoeding te krijgen voor het nadeel dat het meent te hebben ondervonden als gevolg van wat zij als contractbreuk beschouwt.

Dat standpunt hebben de advocaten van de FOD Justitie in hun conclusies betwist. De advocaten van Dolmen moeten nu hun conclusies voorleggen.

— *Is het tweede bestek in verband met de levering van de basisstructuur gereed ? Zal die nieuwe opdracht aanleiding geven tot het betalen van dwangsommen ingevolge de beslissing van de rechtbank van eerste aanleg in de zaak Dolmen ?*

Het bestek van de aanbesteding inzake « de aankoop, de installatie, de configuratie en het onderhoud van een informatica-architectuur » is deze maand zowel op Belgisch als op Europees vlak bekendgemaakt.

Dat document reikt verder dan het loutere Phenix-project en is duidelijk onderscheiden van de aanbesteding waarvoor Dolmen zich kandidaat had gesteld. Pro memorie : de beslissing van de rechtbank van eerste aanleg betreft het verbod op de gunning als gevolg van de aanbesteding van begin 2003, en niet dat om een tweede aanbesteding uit te voeren.

— *Welke uitgaven zijn er in het kader van het project al gedaan ? Welke leveringen werden al uitgevoerd ? Werden de « bestekken » nageleefd ? Wat is het antwoord op de opmerking van het Rekenhof dat het gepast is in een afzonderlijk begrotingsprogramma voor het project te voorzien ?*

Sinds de start in 2001 heeft het Phenix-project aanleiding gegeven tot de volgende vastleggingen op de begroting van Justitie :

— voor de functionele analyse, 1 474 613 euro (vastgelegd in 2001 en al geordonnanceerd);

— voor de technische analyse en het *framework*, 2 750 514 euro (vastgelegd in 2003 en reeds geordonnanceerd);

— voor de afwerking van het *framework*, 1 317 388 euro (vastgelegd in 2003 en gefactureerd naar *rato* van 80 %);

— voor de coördinatiecel van het project, 493 612 euro (vastgelegd in 2003 en reeds geordonnanceerd);

— voor de ontwikkeling van de applicaties voor de politieparketten en de politierechtbanken, 1 376 754 euro (vastgelegd in 2004);

— pour l'adaptation de la résolution des écrans, 125 846 euros.

La totalité des dépenses engagées avant 2004 a déjà fait l'objet d'une livraison. En ce qui concerne le *framework*, quelques adaptations techniques doivent encore être apportées.

Les prochains engagements prévus pour le projet concernent :

— en 2004, la première partie du développement des applications relatives aux tribunaux de première instance et aux cours d'appel;

— en 2005, la poursuite du développement (justices de paix, tribunaux de première instance, cours du travail, *help-desk*), la reprise des données, la fourniture de l'architecture (hardware et software), ainsi que le scanning des dossiers.

La suggestion de la Cour des comptes de créer, compte tenu de son ampleur, un programme distinct dédié à ce seul projet présenterait théoriquement l'avantage de faire apparaître clairement les moyens qui y sont consacrés. Néanmoins, dans la pratique, le projet Phénix, s'il fait l'objet de dépenses spécifiques, relatives par exemple, au développement des applications y afférentes, est également associé à des investissements participant de manière plus large à la modernisation informatique de l'Ordre judiciaire, voire de l'ensemble de la Justice, comme l'achat d'ordinateurs ou l'adaptation du réseau, ou à la mise en œuvre de moyens humains au sein de l'administration, et qui ne peuvent lui être imputées en totalité. Un programme budgétaire spécifique n'offrirait donc, en fait, qu'une vue tronquée de la totalité des moyens budgétaires pouvant être rapportés, en tout ou partie, au projet Phénix, ou au contraire, inclurait des dépenses qui ne lui sont pas exclusivement consacrées.

— Quelles sont les firmes impliquées dans le projet jusqu'à présent ?

L'analyse et le développement des applications ont été confiées à la firme Unisys.

Dans le courant de l'année 2005, le marché relatif à l'architecture devrait, par ailleurs, être attribué.

— Quand est-il prévu que le projet soit terminé ?

Le déroulement du projet doit s'étaler jusqu'à la fin de l'année 2007. Les premières expériences pilotes débuteront en 2005.

— voor de aanpassing van de resolutie van de schermen, 125 846 euro.

Voor alle vóór 2004 vastgelegde uitgaven hebben de leveringen reeds plaatsgevonden. Wat het *framework* betreft, moeten nog enkele technische aanpassingen worden aangebracht.

De volgende vastleggingen die voor het project zijn gepland, slaan op :

— in 2004, de eerste fase van de ontwikkeling van de applicaties voor de rechtbanken van eerste aanleg en de hoven van beroep;

— in 2005, de voortzetting van die ontwikkeling (vredegerechten, rechtbanken van eerste aanleg, arbeidshoven, *helpdesk)*, recuperatie van de gegevens, levering van de architectuur (*hardware* en *software*) en scanning van de dossiers.

De suggestie van het Rekenhof dat het, vanwege de omvang van het project, raadzaam zou zijn het in een afzonderlijk programma op te nemen, biedt theoretisch het voordeel dat aldus duidelijkheid heerst over de middelen die eraan worden besteed. Voor het Phenix-project worden weliswaar specifieke uitgaven gedaan (bijvoorbeeld voor de ontwikkeling van de applicaties in dat verband), maar in de praktijk wordt dat project ook aangewend voor investeringen die passen in het ruimere streefdoel de rechterlijke orde en zelfs de hele justitiesector te informatiseren. Die laatste doelstelling impliceert uitgaven die niet alleen op rekening van het Phenix-project kunnen worden geschreven, zoals de aankoop van computers, aanpassingen aan het netwerk en de inzet van personeel binnen de diensten. Bijgevolg zou een specifiek begrotingsprogramma in feite een vertekend beeld geven van alle budgettaire middelen die geheel of gedeeltelijk verband houden met het Phenix-project; omgekeerd zou een dergelijk programma ook uitgaven bevatten die niet integraal naar dat project gaan.

— Welke firma's zijn tot dusver bij het project betrokken ?

De analyse en de ontwikkeling van de applicaties werd toevertrouwd aan Unisys.

In de loop van 2005 zou de opdracht voor de architectuur overigens moeten worden toegekend.

— Tegen wanneer moet het project rond zijn ?

Het project zou moeten lopen tot eind 2007. De eerste proefprojecten gaan in 2005 van start.

— *Surendettement* : le projet de loi prévoyant le transfert vers les tribunaux du travail de la compétence en la matière a été déposé au Parlement. La matière du surendettement demande énormément de travail aux greffes. Il faudra bien entendu en tenir compte. D'autre part, il faut rappeler que les tribunaux du travail effectuent déjà tout un travail sur la médiation de dettes (dettes envers les parastataux sociaux). Ces tribunaux s'occupent aussi de la problématique des CPAS. Il pourrait aussi y avoir un apport non négligeable des auditorats du travail, qui peuvent en la matière disposer de renseignements utiles pour la bonne application de la loi.

— *Famille* : pendant plus d'un an, les états généraux de la famille se sont penchés sur cette question. Des grandes tendances ont pu en être dégagés. En ce qui concerne l'hébergement, en principe égalitaire, des enfants par les époux, il est évident que certains éléments (éloignement géographique, âge de l'enfant, comportement, etc.) seront pris en compte par le magistrat.

Tous les dossiers concernant la famille doivent intervenir avec un objectif majeur : pacifier les relations entre parents et prendre en compte l'intérêt supérieur de l'enfant.

Sur le tribunal de la famille, beaucoup de propositions de loi ont été déposées. Le gouvernement, lui, propose la création d'une chambre au sein des tribunaux de première instance. Différents éléments devront être pris en compte dans ce débat, et il est évident que chaque solution présente à la fois des avantages et des inconvénients.

Concernant les violences conjugales, un plan d'action national contre les violences dont les femmes sont victimes a été lancé lors de la précédente législature. Dans le cadre de ce plan, tous les ministres doivent faire des propositions concrètes pour lutter contre cette violence. Une loi a également été adoptée pour que le domicile conjugal puisse être attribué prioritairement à l'époux victime de coups et blessures de la part de son conjoint.

Il a aussi été décidé, dans certains arrondissement (comme à Liège), qu'un procès verbal soit dressé pour tous les cas de violence conjugale, que les faits soient légers, graves, physiques ou psychologiques. C'est donc, dans ces arrondissements, la politique de la « tolérance zéro » qui est suivie.

Ce thème devrait être mis prochainement à l'ordre du jour du Collège des procureurs généraux.

— *Overmatige schuldenlast* : het wetsontwerp dat ertoe strekt de bevoegdheid terzake naar de arbeidsrechtbanken over te hevelen, werd in het parlement ingediend. Dossiers met betrekking tot overmatige schuldenlast vragen van de griffies enorm veel werk. Daar moet uiteraard rekening mee worden gehouden. Voorts zij eraan herinnerd dat de arbeidsrechtbanken al heel actief zijn op het stuk van de schuldbemiddeling (schulden aan sociale parastatale instellingen). Die rechtbanken behandelen ook OCMW-aangelegenheden. De arbeidsauditoraten zouden in dergelijke zaken dus een grote meerwaarde kunnen betekenen, omdat zij beschikken over nuttige informatie om de wet naar behoren te kunnen toepassen.

— *Gezinsbeleid* : gedurende ruim een jaar heeft de Staten-Generaal voor het gezin zich over dat vraagstuk gebogen. Er kwamen aldus een aantal grote tendensen aan het licht. Wat de — in principe egalitaire — huisvesting van de kinderen door de echtgenoten betreft, spreekt het voor zich dat de magistraten rekening zullen moeten houden met bepaalde elementen (geografische afstand, leeftijd van het kind, gedrag enz.).

Alle dossiers inzake gezinsaangelegenheden moeten worden aangepakt met hoofdzakelijk een dubbele doelstelling voor ogen : rust brengen in de relaties tussen de ouders en het hogere belang van het kind vooropstellen.

Er zijn tal van wetsvoorstellen ingediend tot instelling van een familie- of gezinsrechtbank. De regering van haar kant stelt voor om binnen de rechtbanken van eerste aanleg een specifieke kamer op te richten. In het debat daarover zal moeten worden stilgestaan bij tal van aspecten en daarbij moeten we beseffen dat elke oplossing zowel voor- als nadelen heeft.

Inzake huiselijk geweld werd tijdens de vorige regeerperiode een nationaal actieplan inzake geweld tegen vrouwen gelanceerd. In het licht daarvan moeten alle ministers concrete voorstellen doen om die vorm van geweld aan te pakken. Tevens werd een wet aangenomen die het mogelijk maakt de echtelijke woonplaats prioritair toe te kennen aan de echtgenoot die het slachtoffer is geworden van door de andere echtgenoot toegebrachte slagen en verwondingen.

Voorts werd in sommige gerechtelijke arrondissementen, zoals in dat van Luik, beslist dat voor álle gevallen van huiselijk geweld een proces-verbaal zou worden opgemaakt — ongeacht of de feiten licht dan wel zwaar, fysiek dan wel psychologisch van aard waren. In die arrondissementen wordt dus een beleid van « nultolerantie » gevoerd.

Dat thema zou binnenkort op de agenda moeten komen van het College van procureurs-generaal.

— *Institut de formation de l'Ordre judiciaire* : l'accord Octopus prévoyait la création d'une école de la magistrature, avec pour conséquence la communautarisation ou la régionalisation de celle-ci. Depuis, le CSJ a été créé, et la Constitution reconnaît sa compétence en matière de formation des magistrats. L'institut de formation qui est aujourd'hui envisagé concernerait l'ensemble des personnels de l'Ordre judiciaire. Il comporterait deux départements, l'un pour les magistrats, l'autre pour les non-magistrats. Il serait élaboré en parfaite collaboration avec le CSJ. La formation serait de type permanent et axée sur la profession visée. Il ne s'agit donc pas d'une formation post-universitaire.

— *Directive « Bolkenstein »* : cette proposition de directive relative aux services dans le marché intérieur a un très large champ d'application puisqu'elle a pour vocation de s'appliquer à tout le secteur des services, tant en ce qui concerne la liberté d'établissement que la liberté de circulation. *A priori*, les professions libérales et juridiques (notaires, huissiers, avocats) sont donc visées par cette proposition. Depuis le début des débats sur cette question, il a été souligné par la Belgique que ces professions doivent être exclues du champ d'application de la directive. Elles contribuent en effet au service public de la Justice, et à ce titre, chaque État doit pouvoir garder la liberté des règles qui assurent son bon fonctionnement.

En ce qui concerne les avocats, les directives du 22 mars 1977 et du 16 février 1998 établissent un régime exhaustif des libertés d'établissement et de libre circulation. Une nouvelle directive, de type horizontal, est donc inutile en ce qui les concerne.

— *Nouvelle stratégie anti-drogue de l'Union européenne (2005-2012)* : cette nouvelle stratégie a été adoptée lors du Conseil JAI du 19 novembre et devrait être entérinée lors du Conseil européen de décembre 2004. Cette stratégie, qui devra être complétée par un plan d'action, prévoit des actions dans les domaines de la coordination, la réduction de la demande, la réduction de l'offre, la coopération internationale et la recherche d'informations. Cette stratégie vise aussi à réaliser une meilleure cohérence entre les politiques nationales, notamment en matière de lutte contre le trafic, qu'il soit ou non lié à la criminalité organisée.

Un amendement a été introduit lors des discussions, pour prendre en compte le trafic de petites quantités de drogue, trafic qui touche plus particulièrement la Belgique.

— *Opleidingsinstituut voor de rechterlijke orde* : het Octopusakkoord voorzag in de oprichting van een magistratenschool, met als praktisch gevolg dat die school zou worden gecommunautariseerd of geregionaliseerd. Sindsdien werd de HRJ opgericht en erkent de Grondwet de bevoegdheid van de Hoge Raad wat de opleiding van de magistraten betreft. Het opleidingsinstituut waaraan vandaag wordt gedacht, zou zich meer richten tot alle personeelsleden van de rechterlijke orde. Het zou bestaan uit twee departementen : een voor de magistraten en een voor de niet-magistraten. Het zou worden uitgebouwd in perfecte samenwerking met de HRJ. Het zou permanente en beroepsgerichte vorming aanbieden. Het betreft met andere woorden géén postuniversitaire opleidingen.

— *Richtlijn-« Bolkenstein »* : dat voorstel voor een richtlijn betreffende de diensten in de interne markt heeft een zeer ruime toepassingssfeer, aangezien het op alle dienstensectoren van toepassing zou moeten zijn en zowel betrekking hebben op de vrijheid van vestiging als de vrijheid van verkeer. *A priori* worden met dat voorstel voor een richtlijn dus de vrije en juridische beroepen (notarissen, deurwaarders, advocaten) beoogd. Sinds de aanvang van de debatten over dat vraagstuk heeft België beklemtoond dat de vrije beroepen buiten de toepassingssfeer van de richtlijn moesten worden gehouden. Die beroepen dragen immers bij tot de openbare dienstverlening van Justitie en daarom moet elke EU-lidstaat vrij blijven regels uit te vaardigen die de goede werking van de Staat garanderen.

Wat de advocaten betreft, voorzien de richtlijnen van 22 maart 1977 en 16 februari 1998 in een exhaustieve regeling met betrekking tot de vrijheid van vestiging en van verkeer. Er is dan ook geen nood aan een nieuwe, horizontaal georiënteerde richtlijn voor die beroepen.

— *Nieuwe anti-drugsstrategie van de Europese Unie (2005-2012)* : die nieuwe strategie werd aangenomen tijdens de JBZ-Raad van 19 november en zou tijdens de Europese Raad van december 2004 moeten worden bekrachtigd. Die strategie, waaraan een actieplan zal moeten worden gekoppeld, behelst initiatieven op het stuk van de coördinatie, de beperking van de vraag naar drugs, de terugdringing van het aanbod, internationale samenwerking en informatievergaring. Tevens wordt met die strategie gestreefd naar meer coherentie tussen de beleidslijnen van de diverse lidstaten, met name wat de strijd tegen de drugshandel betreft — ongeacht of die al dan niet gelinkt is aan de georganiseerde misdaad.

Tijdens de besprekingen werd een amendement ingediend dat ertoe strekt rekening te houden met de handel in kleine hoeveelheden drugs — een aspect dat meer in het bijzonder België aanbelangt.

Il convient de noter que les politiques pénales relatives à la consommation de drogues douces restent de la compétence des États membres.

— *État du cadre des juridictions à Bruxelles* : à la Cour d'appel de Bruxelles, il manque un conseiller sur 62. Au parquet général, sur 26, il manque deux substituts généraux. Au tribunal de première instance, il manque 10 juges sur un cadre de 105. Au parquet du procureur du Roi, sur un cadre de 92, il manque 30 places.

Bruxelles connaît donc bien des difficultés spécifiques.

— *Arrondissement judiciaire Bruxelles-Hal-Vilvorde* : entre le maintien de la situation actuelle et la scission pure et simple, il y a une multitude de possibilités. Le premier ministre a été clair lors de la déclaration gouvernementale : le droit des justiciables à être jugés dans leur langue ne sera pas remis en cause.

Ce débat est intimement lié à celui des missions à déléguer. On pourrait déléguer aux juridictions des compétences en matière de gestion des moyens financiers ou du personnel. Cette décentralisation permettra que la justice soit plus moderne et plus en phase avec les nécessités du terrain.

— *Mineurs non accompagnés* : compte-tenu de l'ampleur de la tâche, le service des tutelles bénéficie d'un personnel et de moyens importants afin qu'il puisse fonctionner 24 heures sur 24. Le cadre sera élargi à 20 agents appuyés par certains collaborateurs du SPF Justice, notamment le service « droit de la famille ».

Pour la constitution de la réserve de tuteurs, l'arrêté royal prévoit la possibilité pour le service des tutelles de conclure des protocoles d'accord avec les associations spécialisées en matière de droits de l'enfant et des étrangers, de même qu'avec des organismes publics tels que les CPAS.

Depuis le 1er mai 2004, environ 275 mineurs non accompagnés sont signalés au service. Au total, il y en a donc eu 1 500 jusqu'à octobre. Il y a en moyenne 9 signalements toutes les 24 heures. Après les entretiens d'identification, environ 30 examens médicaux sont effectués par an afin de vérifier l'âge des personnes pour

Er zij op gewezen dat het strafbeleid inzake het gebruik van softdrugs tot de bevoegdheden van de lidstaten blijft behoren.

— *Toestand van de personeelsformatie bij de Brusselse rechtbanken* : bij het hof van beroep van Brussel ontbreekt er 1 raadsheer op een totale formatie van 62. Bij het parket-generaal ontbreken er 2 substituten-generaal op een totale formatie van 26. In de rechtbanken van eerste aanleg ontbreken er 10 rechters op een totale formatie van 105. Bij het parket van de procureur des Konings, tot slot, ontbreken er 30 personeelsleden op een totale formatie van 92.

Brussel kampt dus met heel wat specifieke moeilijkheden.

— *Gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde* : er zijn heel wat andere oplossingen denkbaar dan, enerzijds, de handhaving van de huidige toestand en, anderzijds, een splitsing zonder meer. De eerste minister heeft er in de regeringsverklaring geen twijfel over laten bestaan : er zal geen afbreuk worden gedaan aan het recht van iedere rechtzoekende in zijn eigen taal te worden berecht.

Dit debat hangt nauw samen met het debat over de taken die kunnen worden overgedragen. Zo zouden de rechtbanken belast kunnen worden met het beheer van de financiële of personele middelen. Dankzij die decentralisatie wordt het mogelijk het gerecht te moderniseren en beter af te stemmen op de noden in het veld.

— *Niet-begeleide minderjarigen* : wegens hun omvangrijke opdracht beschikken de voogdijdiensten over aanzienlijke personele en andere middelen die hen in staat stellen de klok rond te werken. De personeelsformatie zal worden uitgebreid tot 20 ambtenaren die zullen worden bijgestaan door een aantal medewerkers van de FOD Justitie en inzonderheid door de dienst Familierecht.

Met het oog op de vorming van een reserve aan voogden staat het koninklijk besluit de voogdijdiensten toe protocolakkoorden te sluiten met de verenigingen die zich specifiek toeleggen op de rechten van kinderen en vreemdelingen, alsook met openbare instanties zoals de OCMW's.

Sinds 1 mei 2004 werd de dienst gewezen op circa 275 niet-begeleide minderjarigen. Met andere woorden, een totaal van 1 500 minderjarigen tot oktober of een gemiddelde van 9 meldingen van minderjarigen per etmaal. Na de identificatiegesprekken worden jaarlijks ongeveer 30 medische onderzoeken uitgevoerd, teneinde

lesquelles un doute subsiste. Fin octobre, il y avait 100 tuteurs pour 370 tutelles.

Diverses initiatives ont été prises depuis la création du service. Ainsi, une permanence décentralisée a été mise en œuvre. Une circulaire du collège des procureurs du 11 octobre 2004 a également été adressée aux parquets du Royaume afin de préciser les premières mesures relatives à la collaboration entre les autorités judiciaires et le service des tutelles.

Des réunions de concertation sont régulièrement organisées avec les autorités compétentes en matière d'asile et d'accès au territoire. Un vade-mecum et des directives générales pour les tuteurs sont en cours d'élaboration.

Des cours de techniques de conversations sont enfin dispensés aux fonctionnaires du service afin de les aider dans les entretiens d'identification. Enfin, des réunions seront organisées entre tuteurs.

— *Experts judiciaires* : il a été demandé si des moyens sont prévus pour éviter les retards de paiements des experts judiciaires. Il a aussi été demandé quelle est la réponse à la Cour des comptes concernant la suffisance du crédit relatif aux frais de justice.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, explique qu'elle n'a à ce jour été saisie que de quelques dossiers individuels. Aucun problème global n'a donc été constaté en 2004 : les experts judiciaires sont payés de manière régulière. Un montant de 4 720 000 euros reste disponible pour les paiements à exécuter en décembre 2004.

Quant à la remarque de la Cour des comptes, il est exact que le montant des frais de justice connaît, depuis plusieurs années, une forte croissance, imputable notamment, comme l'indique la Cour elle-même, à l'utilisation de nouvelles techniques comme les analyses ADN, mais aussi par exemple dans les demandes repérages téléphoniques ou encore à l'impact de l'internationalisation de la criminalité sur les frais de traduction et d'interprétariat. De plus, il convient de rappeler que le département ne dispose pas de la maîtrise absolue de ces dépenses, qui relèvent de décisions indépendantes prises par le pouvoir judiciaire.

L'estimation du crédit de l'année 2005 repose sur les informations disponibles au moment de la confection du budget concernant le niveau des dépenses annuelles auxquelles ont été appliquées les normes d'indexation en vigueur pour les frais de justice. Ce poste fait l'objet d'un

duidelijkheid te brengen in geval van twijfel over de leeftijd van de betrokkenen. Eind oktober waren er 100 voogden voor 370 voogdijschappen.

Er werden sinds de oprichting van de dienst diverse initiatieven genomen. Zo werd een gedecentraliseerde wachtdienst opgericht. Voorts heeft het college van procureurs-generaal de parketten van het Rijk via een circulaire van 11 oktober 2004 in kennis gesteld van de eerste maatregelen inzake de samenwerking tussen de gerechtelijke instanties en de voogdijdienst.

Er worden geregeld overlegvergaderingen gehouden met de instanties die bevoegd zijn op het stuk van asiel en toegang tot het grondgebied. Momenteel wordt gewerkt aan een vademecum en algemene richtlijnen ten behoeve van de voogden.

Tot slot volgen de ambtenaren van de dienst cursussen conversatietechnieken met het oog op de identificatiegesprekken en vinden er ook vergaderingen plaats tussen voogden onderling.

— *Gerechtsdeskundigen* : er is een vraag gesteld naar de middelen die zijn uitgetrokken om te voorkomen dat de gerechtsdeskundigen nog te laat worden uitbetaald. Tevens was er een vraag omtrent het antwoord aan het Rekenhof aangaande de toereikendheid van de kredieten voor gerechtskosten in repressieve zaken.

De minister van Justitie meldt dat tot op heden nog maar een handvol individuele dossiers bij haar zijn ingediend. Er kwam dus in 2004 geen enkel algemeen probleem aan het licht : de gerechtsdeskundigen werden naar behoren betaald. Er blijft 4 720 000 euro over voor de in december 2004 te verrichten betalingen.

In verband met de opmerkingen van het Rekenhof klopt het dat de gerechtskosten al verscheidene jaren fors toenemen. Zoals het Hof zelf aangeeft, is dat met name te wijten aan de aanwending van nieuwe technieken zoals DNA-analyses, maar bijvoorbeeld ook aan de verzoeken om het telefoonverkeer te checken of nog aan het feit dat de internationalisering van de criminaliteit de vertaal- en tolkkosten opdrijft. Bovendien mogen we niet vergeten dat het departement niet bij machte is die uitgaven volledig in de hand te houden, omdat ze het gevolg zijn van onafhankelijk door de rechterlijke macht genomen beslissingen.

De raming van de voor 2005 uitgetrokken kredieten berust op de informatie die bij de opmaak van de begroting beschikbaar was inzake, met name, de weerslag die de voor de gerechtskosten geldende indexatienormen zouden hebben op het jaarlijkse uitgavenniveau. De evolu-

suivi régulier tout au long de l'année et fera, le cas échéant, l'objet d'une adaptation à l'occasion du contrôle budgétaire.

Afin d'assurer néanmoins une maîtrise aussi grande que possible de ces dépenses, plusieurs initiatives ont été prises par le ministre de la Justice.

Tout d'abord, voilà plus d'un an, un travail régulier de sensibilisation des magistrats sur cette question a été entrepris par le biais de formations *ad hoc*. À l'avenir, un magistrat de référence par arrondissement pourrait être désigné comme interlocuteur avec département en matière de frais de justice.

Dans le domaine de la téléphonie, des dispositions modificatives du Code d'instruction criminelle et de la loi du 21 mars 1991 relative à la réforme de certaines entreprises publiques autonomes, ont été insérées dans le projet de loi-programme, en vue, d'une part, de d'attirer l'attention des magistrats sur l'impact financier de leurs réquisitions, ainsi qu'à les amener à réévaluer la nécessité de mener ces recherches, eu égard à leur coût et la possibilité de mieux les cibler et les circonscrire, et, d'autre part, de fournir une base légale à la tarification des actes requis par la Justice.

En outre, en concertation avec les acteurs concernés, les modifications légales et réglementaires nécessaires devraient être élaborées afin que l'ensemble des prestations des opérateurs de téléphonie soient désormais tarifées et que les disparités existant actuellement entre les actes du juge d'instruction et ceux du Procureur du Roi soient abolies.

Dans une optique de maîtrise des coûts, la question des frais de gardiennage est également étudiée, en collaboration avec l'Office central pour la saisie et la confiscation, notamment en ce qui concerne les disparités constatées quant à ces frais.

— *Mandat des chefs de corps* : un groupe de travail composé de magistrats du ministère public et du siège remettra un rapport sur la thématique des mandats fin décembre 2004. Il faut en effet prévoir ce qui se passera le 1er avril 2007, lorsqu'il faudra renouveler 90 mandats. Le groupe de travail étudie la possibilité d'étalement dans le temps de ce renouvellement, afin d'éviter toute paralysie des structures de l'Ordre judiciaire.

Dans le cadre de cette réflexion, Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice a souhaité que la question de l'évaluation des chefs de corps soit abordée.

tie van die post wordt het hele jaar door gevolgd en zonodig komen er naar aanleiding van de begrotingscontrole bijsturingen.

Teneinde die uitgaven echter zoveel mogelijk te beheersen, heeft de minister van Justitie een aantal initiatieven genomen.

Ten eerste worden de magistraten sinds meer dan een jaar over die kwestie geregeld gesensibiliseerd via *ad hoc*-opleidingen. In de toekomst zou inzake de gerechtskosten per arrondissement een referentiemagistraat kunnen worden aangewezen als gesprekspartner met het departement.

Wat de telefonie betreft, bevat het ontwerp van programmawet bepalingen die het Wetboek van strafvordering en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven wijzigen. Bedoeling daarvan is enerzijds de aandacht van de magistraten te vestigen op de financiële gevolgen van hun vorderingen en ze ertoe te brengen de noodzaak van die onderzoeken opnieuw te evalueren, gelet op de kosten ervan en de mogelijkheid ze beter toe te spitsen en af te bakenen. Anderzijds wordt beoogd een wettelijke grondslag te verlenen aan de tarifering van de door het gerecht gevorderde verrichtingen.

Voorts zouden, in overleg met de betrokken actoren, de wettelijke en reglementaire wijzigingen moeten worden uitgewerkt zodat voortaan alle telefoonoperatoren worden getarifeerd en de thans bestaande verschillen tussen de verrichtingen van de onderzoeksrechter en die van de procureur des Konings worden weggewerkt.

Teneinde de kosten onder controle te houden, wordt ook de kwestie van de bewakingskosten onderzocht, in samenwerking met de Centrale Dienst voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, onder meer wat de vastgestelde discrepantie inzake die kosten betreft.

— *Mandaat van de korpschefs* : een werkgroep bestaande uit magistraten van het openbaar ministerie en van de zetel zal eind december 2004 over de mandaten een rapport indienen. Men moet immers voorzien wat er op 1 april 2007 zal gebeuren, want dan moeten 90 mandaten worden hernieuwd. De werkgroep bestudeert de spreiding in de tijd van die hernieuwing om te voorkomen dat de structuren van de rechterlijke orde verlamd raken.

Mevrouw Laurette Onkelinx, minister van Justitie, heeft in het kader van die reflectie gewenst dat het vraagstuk van de evaluatie van de korpschefs aan bod komt.

Le mandat temporaire doit rester la règle. Toutefois, l'expérience et l'expertise acquise par le chef de corps sortant ne peuvent pas être perdues pour l'Ordre judiciaire. Il faudra donc trouver un système qui permette de conserver en quelque sorte cette plus-value.

— *Expertise* : des propositions ont été formulées dans le cadre des « dialogues justice », mais d'autres pistes existent. Ainsi, une étude sur l'expertise a été demandée à l'INCC.

— *Extension des cadres de juges consulaires* : les extensions prévues entendent répondre adéquatement aux besoins exprimés par les tribunaux de commerce. La répartition a été fixée après concertation avec les présidents de ces tribunaux.

— *Statistiques en matière d'arriéré judiciaire* : depuis plusieurs années, les statistiques font l'objet d'une publication, mais ces chiffres sont présentés à l'état brut, sans aucun commentaire. Un effort devra être fait dans le cadre du projet Phénix.

— *Pécule de vacance des magistrats* : ce dossier fait l'objet d'une procédure judiciaire en cours, dont il n'est pas possible de préjuger de l'issue. Dans le cas où le SPF Justice obtiendrait gain de cause, la question de l'octroi d'un pécule de vacances ou d'une prime « Copernic » aux magistrats devra être tranchée au niveau du Conseil des ministres. En cas de condamnation, le dossier devra également être soumis au Conseil des ministres, afin de déterminer le mode de prise en charge des dépenses afférentes sur le budget de l'État.

— *Supplément de traitement accordé aux présidents de la Cour de cassation* : les crédits de personnel de l'Ordre judiciaire prennent en compte l'augmentation de deux unités du nombre de présidents de section auprès de la Cour de cassation. Conformément à l'article 357 du Code judiciaire, le complément de traitement correspondant s'établit à 1 901,9 euros, indexation et charges sociales comprises.

— *Mesure de la charge de travail* : il a été demandé pour quelle raison le crédit relatif à la mesure de la charge de travail dans l'Ordre judiciaire est resté inchangé. La somme de 950 000 euros à laquelle a fait référence M. Wathelet correspond environ au coût total du marché attribué en 2003 pour le développement et la mise en œuvre du modèle de mesure de la charge travail dans les parquets près les tribunaux de première instance et près les cours d'appel. L'imputation budgétaire de celuici a été répartie sur 2003 et 2004. Les travaux relatifs à la mesure de la charge de travail au niveau du siège et

Het tijdelijk mandaat moet de regel blijven. De ervaring en de deskundigheid die de aftredende korpschef heeft opgedaan, mogen echter niet verloren gaan voor de rechterlijke orde. Er zal dus een systeem moeten worden gevonden dat de mogelijkheid biedt die meerwaarde als het ware in stand te houden.

— *Expertise* : er zijn voorstellen gedaan in het kader van de « Justitiedialogen », maar er bestaan andere mogelijkheden. Zo werd aan het NICC een onderzoek over de expertise gevraagd.

— *Uitbreiding van de personeelsformatie van de rechters in handelszaken* : de geplande uitbreidingen beogen een afdoende antwoord te bieden op de noden waarvan de handelsrechtbanken gewag hebben gemaakt. De verdeling werd bepaald na overleg met de voorzitters van die rechtbanken.

— *Statistieken inzake gerechtelijke achterstand* : de statistieken worden al verschillende jaren gepubliceerd, maar die cijfers worden als naakte feiten weergegeven, zonder enige commentaar. In het kader van het Phenixproject zal een inspanning moeten worden gedaan.

— *Vakantiegeld van de magistraten* : over dat dossier loopt een gerechtelijke procedure en het is onmogelijk om op de afloop ervan vooruit te lopen. Indien de FOD Justitie de zaak wint, zal de Ministerraad een beslissing moeten nemen over de kwestie van de toekenning van vakantiegeld of een Copernicuspremie aan de magistraten. Ook in geval van veroordeling zal het dossier aan de Ministerraad moeten worden voorgelegd teneinde uit te maken hoe de desbetreffende uitgaven voor rekening van de Rijksbegroting zullen komen.

— *Weddetoeslag voor de voorzitters van het Hof van Cassatie* : in de personeelskredieten voor de rechterlijke orde is rekening gehouden met de twee bijkomende afdelingsvoorzitters in het Hof van Cassatie. Overeenkomstig artikel 357 van het Gerechtelijk Wetboek bedraagt de desbetreffende weddetoeslag 1 901,9 euro, indexering en sociale lasten inbegrepen.

— *Werklastmeting*: er werd gevraagd waarom het krediet voor de meting van de werklast in de rechterlijke orde ongewijzigd is gebleven. Het bedrag van 950 000 euro waarvan de heer Wathelet gewag heeft gemaakt, stemt ongeveer overeen met de totale kosten voor de in 2003 gegunde opdracht voor de ontwikkeling en de tenuitvoerlegging van het model voor de meting van de werklast in de parketten van de rechtbanken van eerste aanleg en van de hoven van beroep. De budgettaire implementatie ervan werd gespreid over 2003 en 2004. De werkzaamheden met betrekking tot de werklastmeting bij de zetel

des greffes doivent, par ailleurs, être poursuivis. Dans l'état actuel du dossier, il est prévu de travailler en 2005 à l'intérieur d'une enveloppe budgétaire inchangée.

— *Somme inscrite pour les médiateurs agréés* : le montant inscrit en 2004, qui concernait la mise en œuvre prévue de l'ancienne législation en matière de médiation familiale, ne sera pas utilisé. En effet, la nouvelle loi, dont le projet est actuellement examiné au Sénat, viendra s'y substituer, en en élargissant le champ d'application. La somme prévue de 920 000 euros constitue un montant provisionnel, dont la nécessité d'une adaptation sera examinée en cours d'année, au vu de l'exécution de la future loi.

— *Gestion des ressources humaines* : dans les protocoles d'accord pour la Cour d'appel de Bruxelles, le parquet de Bruxelles et la Cour d'appel d'Anvers, l'engagement d'un gestionnaire des ressources humaines a été prévu. Les chefs de corps devront pouvoir s'appuyer sur des spécialistes en la matière. Le gestionnaire des ressources humaines pour la Cour d'appel de Bruxelles commencera à travailler le 1er décembre 2004, celui pour le parquet de Bruxelles le 1er janvier 2005. Pour la Cour d'Anvers, le candidat retenu s'est malheureusement désisté. La procédure de recrutement a donc été relancée.

— *SPF Justice* : des explications ont été demandées sur la réduction des effectifs mentionnée dans les notes justificatives du projet de budget et sur les moyens destinés à faire face aux insuffisances constatées : la diminution des effectifs repris sous la division organique 40 du budget de la Justice, consacrée à l'administration centrale, en comparaison de ceux mentionnés pour l'année 2003, résulte de la nouvelle structure des programmes budgétaires, qui font, dans chaque SPF, apparaître distinctement, depuis l'année 2004, les dépenses relevant des organes de gestion et celles concernant les autres services administratifs qui étaient auparavant globalisées sous la seule division 40. Cette différence ne correspond donc pas à un renforcement des services du président du comité de direction qui se serait fait au détriment des directions générales verticales, mais à une nouvelle présentation des dépenses budgétaires. L'importance, relevée par certains, des dépenses prévues à la division organique 21 — Organes de gestion, provient notamment du fait que celles-ci incluent, outre les moyens du comité de direction, ceux des différents services d'encadrement, chargés respectivement du personnel et de l'organisation, du budget et du contrôle de gestion, et de l'informatique. Le service « Secrétariat, Logistique et Communication » est, en revanche, maintenu à la division 40.

en de griffies moeten bovendien worden voortgezet. In de huidige stand van het dossier is gepland dat in 2005 zal worden gewerkt met een ongewijzigd begrotingskrediet.

— *Bedrag voor de erkende bemiddelaars* : het voor 2004 opgenomen bedrag, dat betrekking had op de toepassing van de oude wetgeving inzake bemiddeling in familiezaken, zal niet worden aangewend. De nieuwe wet, waarvan het ontwerp thans in de Senaat wordt besproken, zal die wetgeving vervangen en het geldingsgebied ervan verruimen. Het opgevoerde bedrag van 920 000 euro is een provisie en er zal in de loop van het jaar worden nagegaan of het moet worden aangepast, rekening houdend met de tenuitvoerlegging van de toekomstige wet.

— *Human resources beheer* : in de protocollen van overeenkomst voor het hof van beroep te Brussel, het parket van Brussel en het hof van beroep te Antwerpen is de indienstneming van een *human resources manager* gepland. De korpschefs zullen moeten kunnen steunen op specialisten terzake. De *human resources manager* voor het hof van beroep te Brussel en die voor het parket van Brussel zullen respectievelijk op 1 december 2004 en 1 januari 2005 hun werk aanvatten. De kandidaat voor het hof van beroep te Antwerpen heeft jammer genoeg zijn kandidatuur ingetrokken. Er werd dus een nieuwe aanwervingsprocedure gestart.

— *FOD Justitie* : er werden verduidelijkingen gevraagd over de inkrimping van het personeelsbestand waarvan sprake is in de verantwoording van het ontwerp van begroting en over de middelen die bestemd zijn om het hoofd te bieden aan de vastgestelde tekortkomingen : de vermindering van het personeelsbestand — in vergelijking met dat van 2003 — die is opgenomen in organisatieafdeling 40 van de begroting voor Justitie, welke gewijd is aan het centraal bestuur, vloeit voort uit de nieuwe structuur van de begrotingsprogramma's, waarin sinds 2004 voor elke FOD de uitgaven voor de beheersorganen en die van de andere administratieve diensten, die vroeger in afdeling 40 waren samenbracht, duidelijk worden aangegeven. Dat verschil stemt dus niet overeen met een uitbreiding van de diensten van de voorzitter van het directiecomité ten nadele van de verticale algemene besturen, maar met een nieuw presentatie van de begrotingsuitgaven. De door sommigen voor het voetlicht gebrachte omvang van de uitgaven waarin organisatieafdeling 21 — Beheersorganen, voorziet, is onder meer toe te schrijven aan het feit dat, naast de middelen voor het directiecomité, in die uitgaven ook de middelen zijn opgenomen van de verschillende stafdiensten, die respectievelijk met het personeel en de organisatie, de begroting en de beheerscontrole en de informatica belast zijn. De Dienst « Secretariaat, Logistiek en Communicatie » is daarentegen nog steeds in afdeling 40 opgenomen.

Départs et recrutements pour les divisions organiques 21, 40, 53, 55, 62, 63 :

DÉPART : 96 agents

Pourquoi ?

— commission Vie privée : 19 personnes (dont 8 conseillers adjoints, 1 traducteur-réviseur, 1 informaticien, …)

— pension médicale : 5

— mobilité vers autre département : 4 (conseillers adjoints)

— décès : 3

— pension : 23

— démission : 42 dont 29 à l'administration centrale (les divisions organiques 21 et 40)

- démission fin de contrat – contractuels de remplacement

- démission car staturisation dans un autre SPF

- démission car transfert au Conseil Supérieur de la Justice

- démission pour faute grave

- mutation vers une autre entité du SPF

ARRIVÉE : 136 agents

— 65 niveau A : conseillers adjoints

— 17 niveau C : collaborateur administratif

— 1 niveau C : assistant technique

— 8 niveau B : expert administratif

— 7 niveau B : expert ICT

— 8 niveau A : informaticiens

— 1 niveau A : ingénieur industriel

— 9 niveau D : collaborateur cuisine/nettoyage

— 13 niveau B : expert technique

— 4 niveau A : traducteurs-réviseur

Afvloeiingen en rekruteringen voor de organisatieafdelingen 21,40, 53, 55, 62, 63 :

VERTREK : 96 agenten

Waarom ?

— commissie private levenssfeer: 19 personen (waarvan 8 adjunct-adviseurs, 1 vertaler -revisor, 1 informaticus, ...)

— medisch pensioen : 5

— mobiliteit naar ander departement : 4 (4 adjunct-adviseurs)

— overleden : 3

— pensioen : 23

— ontslag : 42 waarvan 29 op de centrale administratie (organisatieafdelingen 21 en 40)

- ontslag einde contract bij vervangingscontractuelen

- ontslag omwille van statutarisatie in een andere FOD

- ontslag wegens overplaatsing naar de Hoge raad van Justitie

- ontslag wegens grove fout

- mutatie naar een andere entiteit van de FOD

AANKOMST : 136 agenten

— 65 niveau A : adjunct-adviseurs

— 17 niveau C : administratief medewerker

— 1 niveau C : technisch assistent

— 8 niveau B : administratief deskundige

— 7 niveau B : ICT-deskundige

— 8 niveau A : informatici

— 1 niveau A : industrieel ingenieur

— 9 niveau D : medewerker keuken/schoonmaak

— 13 niveau B : technisch deskundige

— 4 niveau A : vertaler-revisor

— 5 niveau D : collaborateur technique/spécialiste Arts graphiques

dont 82 pour les divisions organiques 21 et 40

— *Cultes et laïcité* : plusieurs points ont été soulevés par différents intervenants :

– Le crédit relatif au paiement des traitements des ministres des cultes reconnus, autres que le culte islamique, connaissent, en effet, une diminution. Celle-ci résulte de l'adaptation des montants inscrits à la réalité. Comme l'a relevé l'inspecteur des finances dans son avis relatif aux propositions budgétaires, l'hypothèse d'un remplacement immédiat pour chaque départ enregistré au sein du culte catholique, dont le nombre est estimé à 262 unités, n'est pas réaliste au vu de la crise actuelle des vocations. Seuls 62 remplacements sont donc pris en compte. Une réévaluation des estimations aura, de toute façon, lieu à l'occasion du contrôle budgétaire.

– Une question a été posée sur la base légale du subside octroyé à l'Exécutif des musulmans de Belgique. Il a par ailleurs été demandé si les 11 recrutements prévus concernent l'Exécutif actuel : la base légale de ce subside est constituée par l'article 2.12.5 du projet de budget général des dépenses. Des crédits supplémentaires ont effectivement été accordés lors du contrôle budgétaire 2004 pour permettre la réalisation de recrutements au sein de l'Exécutif. Néanmoins, ceux-ci ne seront pas concrétisés cette année, dans l'attente du renouvellement de l'Exécutif à la suite de l'élection prévue. Le montant prévu dès 2004 pour le renfort en personnel est donc intégré, en année pleine, dans la base de calcul du subside pour l'année 2005.

– Observation de la Cour des comptes sur la nécessité d'une base légale pour le paiement des traitements des imams : la remarque de la Cour des comptes relative à la nécessité d'une base légale pour la détermination des dépenses de personnel qui seront imputées sur le présent programme, est correcte. L'article 98 du projet de loi-programme déposé au Parlement établit les traitements annuels des ministres du culte islamique.

– Estimation du nombre de mosquées sur laquelle est basé le crédit inscrit pour le culte musulman : il convient tout d'abord de rappeler que cette matière relève de la compétence des régions. Compte tenu des dernières décisions relatives aux barèmes, reprises dans le projet de loi-programme, le crédit inscrit devrait suffire à prendre en charge les imams d'environ 120 mosquées. Ce nombre dépendra en définitive de la demande du terrain

— 5 niveau D : technisch medewerker/specialist grafische kunsten

waarvan 82 voor de organisatieafdelingen 21 en 40.

— *Erediensten en Laïciteit* : verscheidene sprekers hebben verschillende punten te berde gebracht :

– Het krediet in verband met de betaling van de wedden van de bedienaars van de erkende erediensten, andere dan de islamitische eredienst, daalt. Dat vloeit voort uit de aanpassing van de bedragen aan de realiteit . Zoals de inspecteur van Financiën in zijn advies over de begrotingsvoorstellen heeft aangegeven, is de hypothese van een onmiddellijke vervanging voor ieder vertrek binnen de katholieke eredienst, waarvan het aantal bedienaars op 262 wordt geschat, niet realistisch gelet op de huidige crisis inzake de roepingen. Er wordt met slechts 62 vervangers rekening gehouden. De ramingen zullen in ieder geval opnieuw worden beoordeeld ter gelegenheid van de begrotingscontrole.

– Er werd een vraag gesteld over de wettelijke grondslag van de subsidie voor het Executief van de moslims van België. Voorts werd gevraagd of de 11 geplande indienstnemingen betrekking hebben op het huidige Executief. Artikel 2.12.5 van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting vormt de wettelijke grondslag van die subsidie. Er zijn inderdaad bijkomende kredieten toegekend bij de begrotingscontrole 2004 om de indienstnemingen binnen het Executief mogelijk te maken. Die zullen echter niet dit jaar concreet gestalte krijgen omdat zal worden gewacht op de hernieuwing van het Executief na de geplande verkiezingen. Het sinds 2004 uitgetrokken bedrag voor de personeelsuitbreiding is dus voor een volledig jaar opgenomen in de berekeningsbasis van de subsidie voor 2005.

– Opmerking van het Rekenhof over de noodzaak van een wettelijke basis voor de betaling van de wedden van de imams : de opmerking van het Rekenhof over de noodzaak van een wettelijke basis voor de bepaling van de personeelsuitgaven die op het voorliggende programma zullen worden opgevoerd, is terecht. Artikel 98 van het in het Parlement ingediende ontwerp van programmawet stelt de jaarwedden van de bedienaars van de islamitische eredienst vast.

– Schatting van het aantal moskeeën waarop het voor de islamitische eredienst opgenomen krediet berust : er zij eerst aan herinnerd dat de gewesten terzake bevoegd zijn. Gelet op de jongste beslissingen in verband met de salarisschalen, die zijn opgenomen in het ontwerp van programmawet, zou het uitgetrokken krediet moeten volstaan voor de imams van ongeveer 120 moskeeën. Dat aantal zal uiteindelijk afhangen van de vraag in het veld

et de la répartition des lieux de culte en grandes, moyennes et petites mosquées. Un accord de coopération a prévu la mise en place d'une structure de concertation entre État fédéral et régions concernant cette problématique. L'estimation retenue prend, par ailleurs, en compte le fait que le décret flamand sur les cultes n'entrera en vigueur que le 1er mars et que les dispositions législatives doivent encore être prises par les autres régions.

– Concrétisation des mesures relatives au départ à la retraite des ministres du culte : comme indiqué dans l'exposé des motifs de la loi-programme, ces mesures feront l'objet d'une concertation avec les représentants des cultes concernés, dans un cadre global.

– Base légale du subside octroyé en ce qui concerne la laïcité : l'article 48 de la loi du 21 juin 2002 relative au Conseil central des Communautés philosophiques non-confessionnelles de Belgique, aux délégués et aux établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues, prévoit que les frais de fonctionnement du secrétariat fédéral du Conseil central laïque sont mis à charge de l'État, dans les limites du crédit inscrit annuellement à cet effet au budget de la Justice. Les différents frais concernés sont énumérés à l'article suivant.

IV. — **RÉPLIQUES ET VOTE**

M. Tony Van Parys (CD&V) remercie la ministre pour l'exhaustivité de ses réponses.

Il persiste néanmoins à croire que la Flandre est structurellement désavantagée.

Les investissements réalisés en vue de la mise en œuvre des décisions du Conseil des ministres du 26 janvier 1996 ont atteint leur vitesse de croisière en ce qui concerne Courtrai, Anvers, Gand, Ittre, Mons et Nivelles. Il s'agit d'un signal important. L'intervenant attire l'attention des membres sur le fait que les décisions de ce Conseil des ministres de 1996 garantissaient un équilibre parfait entre les deux parties du pays.

Le nouveau plan pluriannuel pour la Justice 2005-2011 prévoyait, pour 2005, la réalisation d'investissements à Charleroi et à Malines, ainsi qu'un certain nombre d'investissements de sécurité à Bruxelles et à Liège. Seuls subsistent actuellement les investissements prévus pour Charleroi (5,5 millions d'euros) et les travaux de sécuri-

en van de verdeling van de gebedshuizen in grote, middelgrote en kleine moskeeën. Een samenwerkingsakkoord heeft voorzien in de totstandkoming van een overlegstructuur tussen de federale Staat en de gewesten met betrekking tot die problematiek. Voorts houdt de raming rekening met het feit dat het Vlaams decreet over de erediensten pas op 1 maart 2005 in werking treedt en dat de andere gewesten nog wetgevende bepalingen moeten uitvaardigen.

– Concretisering van de maatregelen inzake de pensionering van de bedienaars van de erediensten : zoals aangegeven in de memorie van toelichting van het ontwerp van programmawet zal over die maatregelen overleg worden gepleegd met de vertegenwoordigers van de betrokken erediensten, in een algemeen kader.

– Wettelijke grondslag voor de subsidie inzake de laïciteit : artikel 48 van de wet van 21 juni 2002 betreffende de Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België, de afgevaardigden en de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen bepaalt dat de kosten inherent aan de werking van het federaal secretariaat ten laste zijn van de Staat, binnen de grenzen van de kredieten die hiervoor jaarlijks op de begroting van het Ministerie van Justitie worden ingeschreven. De verschillende betrokken kosten worden opgesomd in het volgende artikel.

IV. — **REPLIEKEN EN STEMMING**

De heer Tony Van Parys (CD&V) bedankt de minister voor de uitvoerige antwoorden.

Hij blijft evenwel bij de vaststelling dat Vlaanderen structureel benadeeld wordt.

De investeringen ter uitvoering van de beslissingen van de Ministerraad van 26 januari 1996 wat Kortrijk, Antwerpen, Gent, Ittre, Bergen en Nijvel betreft, zijn op kruissnelheid. Dit is een belangrijk signaal. Hij wijst er de leden op dat de beslissingen van deze Ministerraad van 1996 een perfect evenwicht hielden tussen de beide landsgedeelten.

Het nieuwe meerjarenplan voor Justitie 2005-2011 voorzag voor 2005 investeringen in Charleroi en Mechelen en een aantal veiligheidsinvesteringen in Brussel en Luik. Alleen de investeringen in Charleroi (5,5 miljoen euro) en de beveiligingswerken in Brussel en Luik blijven over. Voor Mechelen en Dendermonde is er volgens de fiches van

sation de Bruxelles et de Liège. D'après les fiches rédigées par la Régie des Bâtiments après le conclave budgétaire des 09-11 octobre 2004, il n'y aura plus, en 2005, de fonds disponibles pour Malines et Termonde.

Le même plan pluriannuel prévoyait l'inscription de 3 millions d'euros en vue de la création d'une institution pour internés à Anvers. La réunion de concertation organisée avec les différents services le 26 octobre 2004, soit après ce conclave budgétaire, a entraîné la suppression de ces crédits pour 2005, pour des motifs d'économie. Cette situation ressort également des fiches de la Régie des Bâtiments.

Vingt-huit personnes (15 inspecteurs, 3 commissaires et 10 analystes) devaient renforcer la Sûreté de l'État dans le cadre de la lutte contre le terrorisme; le budget n'y fait toutefois aucune allusion (DOC 51 1371/008, rubrique 55, division 55, p. 281). Administration de la sûreté de l'État).

L'exposé des motifs du budget (DOC 51 1371/011, p. 171) précise que l'augmentation des crédits afférents au personnel de la Sûreté de l'État a été prévue pour combler le cadre et pour permettre une adaptation à la norme inflatoire. L'Inspection des Finances indique que la ministre a réclamé des fonds supplémentaires (915 000 euros) en vue du recrutement de ces 28 personnes, mais que ces fonds ne lui ont pas été accordés. Enfin, le Conseil des ministres a précisé, dans une notification postérieure au conclave budgétaire, que la Justice devra épargner 3 millions et que cette économie sera réalisée par le biais de l'ajournement du recrutement des agents de la Sûreté de l'État.

L'examen des documents révèle que les moyens disponibles ne permettront pas de recruter ces 28 personnes. L'intervenant déplore cette situation. Si les documents budgétaires sont incorrects, un problème fondamental se pose au niveau du pouvoir de contrôle du parlement sur le gouvernement.

M. Van Parys constate avec satisfaction que la Justice dispose de moyens suffisants pour honorer, avec effet rétroactif, l'accord syndical conclu avec le personnel des maisons de Justice. Il espère que cet accord sera mis en œuvre avec diligence.

La ministre reconnaît que 2005 ne sera pas l'année de la création du CPROC. Le personnel prévu dans le budget pour la gestion du bâtiment du CPROC, sera provisoirement affecté aux institutions pénitentiaires. Or, un problème se pose au niveau de l'exposé du budget, qui prévoit explicitement que ces personnes prendront en

de Regie der Gebouwen na het begrotingsconclaaf van 09-11oktober 2004 in 2005 geen geld meer beschikbaar.

Ditzelfde meerjarenplan voorzag de inschrijving van 3 miljoen euro voor de oprichting van een instelling voor geïnterneerden in Antwerpen. De overlegvergadering met de verschillende diensten op 26 oktober 2004 na dit begrotingsconclaaf heeft ertoe geleid dat die kredieten voor 2005 omwille van besparingsredenen geschrapt werden. Dit blijkt als dusdanig ook uit de fiches van de Regie der Gebouwen.

Achtentwintig personeelsleden (15 inspecteurs, 3 commissarissen en 10 analisten) zouden de Staatsveiligheid versterken in het kader van de strijd tegen het terrorisme doch in de begroting is hierover geen spoor te vinden (DOC 51 1371/008, rubriek 55, Afdeling 55, blz. 281 — Bestuur van de Veiligheid van de Staat).

In de toelichting van de begroting (DOC 51 1371/011, blz. 171) staat te lezen dat de verhoging van de kredieten voor het personeel van de Staatsveiligheid werd voorzien voor de opvulling van het kader en de aanpassing aan de inflatienorm. De inspectie van Financiën maakt melding van de vraag van de minister om bijkomende fondsen (915 000 euro) voor de aanwerving van deze 28 personeelsleden doch deze werden haar niet toegekend. Tot slot werd in een notificatie van de Ministerraad na het begrotingsconclaaf meegedeeld dat Justitie 3 miljoen euro moet besparen en dat dit zal gebeuren door de rekrutering van de agenten van de Staatsveiligheid uit te stellen.

Uit de documenten blijkt dat de middelen voor deze 28 personeelsleden niet voorhanden zijn. De spreker betreurt dit. Indien de begrotingsdocumenten niet correct zijn dan rijst er een fundamenteel probleem op het vlak van de controlebevoegdheid van het Parlement op de regering.

De heer Van Parys stelt met genoegen vast dat er voldoende middelen zijn om het syndicaal akkoord met het personeel van de Justitiehuizen met terugwerkende kracht te honoreren. Hij hoopt op een snelle uitvoering.

De minister erkent dat 2005 niet het jaar van de oprichting van het POKO zal worden. Het personeel voorzien in de begroting voor het beheer van het POKO-gebouw zal voorlopig worden ingezet in de penitentiaire instellingen. Ook hier stelt zich evenwel het probleem van de toelichting van de begroting waarin uitdrukkelijk

charge la gestion du bâtiment du CPROC. Ici aussi, les documents budgétaires devront être adaptés à la réalité.

En ce qui concerne le projet PHENIX, l'intervenant insiste sur la nécessité de transparence. Le dossier comporte des contradictions qui lui ôtent sa crédibilité.

En ce qui concerne l'école de la magistrature, l'intervenant regrette qu'elle prenne la forme d'une institution fédérale et non d'un centre universitaire, en concertation avec les communautés, tel que le prévoyaient les accords octopartites.

La ministre est particulièrement avare de réponses dans le dossier de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Aucune initiative n'est prise en vue de la scission de l'arrondissement. Les Flamands restent sur leur faim.

L'intervenant s'inquiète de ce que la ministre souhaite avoir une emprise sur les dépenses en matière de frais de justice, et plus particulièrement d'écoutes téléphoniques. Cette situation confine à l'immixtion du pouvoir exécutif dans le pouvoir judiciaire et dans l'enquête judiciaire.

La ministre confirme qu'un groupe de travail a été nommé en vue d'examiner de quelle manière la fin de mandat de 90 chefs de corps, prévue au 1er avril 2007, sera compensée. Elle fait observer à cet égard qu'elle reste favorable au principe du mandat. L'intervenant estime que le parlement doit être directement impliqué dans ce dossier et qu'il doit disposer, à ce titre, de davantage d'informations. La vigilance est de mise.

Pour ce qui est du pécule de vacances des magistrats, la ministre affirme qu'elle les paiera lorsqu'elle y sera condamnée. L'intervenant affirme cependant que le pécule de vacances constitue une revendication légitime pour les magistrats.

L'intervenant déclare en guise de conclusion que ces discussions budgétaires font apparaître la différence qui existe entre ce qui est annoncé et la réalité. Il émettra dès lors un avis négatif sur la section 12 — Justice.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, conteste la vision de M. Tony Van Parys et déplore qu'il souhaite donner une forte dimension communautaire au débat.

Elle souligne que des moyens ne sont affectés à certains dossiers que lorsqu'il s'avère que ceux-ci sont prêts à être mis en œuvre.

bepaald wordt dat deze personen zouden instaan voor het beheer van het POKO-gebouw. De begrotingsdocumenten zullen ook hier moeten worden aangepast aan de realiteit.

Inzake het PHENIX-project dringt hij aan op de noodzakelijke transparantie. Het dossier wordt gehypothekeerd door tegenstrijdigheden.

Wat de magistratenschool betreft, betreurt de spreker dat het een federale instelling zal worden en geen universitair centrum in overleg met de gemeenschappen zoals voorzien was in het Octopusakkoord.

De minister is bijzonder karig met haar antwoorden over Brussel-Halle-Vilvoorde. Er wordt geen enkele aanzet gegeven naar de splitsing van dit arrondissement. De Vlamingen blijven hier op hun honger zitten.

Het verontrust de spreker dat inzake de gerechtskosten en in het bijzonder het afluisteren van telefoongesprekken, de minister impact wenst te hebben over de uitgaven hieromtrent. Aldus wordt op de rand gebalanceerd van de inmenging van de uitvoerende macht in de rechterlijke macht en in het gerechtelijke onderzoek.

De minister bevestigt dat een werkgroep is aangesteld met als opdracht na te gaan op welke manier het einde van het mandaat van de 90 korpsoversten welke voorzien is op 1 april 2007 zal worden opgevangen. Zij merkt hierbij op dat zij voorstander blijft van het principe van het mandaat. De spreker is van oordeel dat het Parlement in dit dossier direct betrokken moet worden en als dusdanig ook over meer informatie moet beschikken. Waakzaamheid is hier geboden.

Inzake het vakantiegeld van de magistraten stelt de minister dat zij dit zal betalen wanneer zij hiertoe veroordeeld wordt. De spreker benadrukt evenwel dat het vakantiegeld voor de magistraten een legitieme eis is.

De spreker concludeert dat uit deze begrotingsbesprekingen het onderscheid blijkt tussen de aankondigingen en de realiteit. Hij zal dan ook voor de sectie 12 — Justitie — een negatief advies uitbrengen.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie, betwist de zienswijze van de heer Tony Van Parys en betreurt dat hij aan het debat een sterke communautaire dimensie wil geven.

Zij benadrukt dat gelden pas worden toegewezen aan bepaalde dossiers wanneer blijkt dat zij klaar zijn voor uitvoering.

Elle fait observer qu'à partir de 2005, des crédits seront inscrits au budget tant pour Malines que pour Termonde.

Un montant d'1,5 million d'euros sera inscrit à partir de 2005 pour le bâtiment destiné à abriter l'institution pour les internés. À terme, ces montants prévus annuellement seront suffisants pour financer cet investissement considérable. Ce montant se retrouve dans le budget de la Régie des Bâtiments. En l'occurrence, la ministre renvoie en particulier à la justification du budget général des dépenses (DOC 51 1371/012, p. 1112), qui stipule ce qui suit :

« En outre, le Conseil des Ministres a décidé d'accorder les trois priorités suivantes :

— la création d'une institution pour 350 à 400 internés en région flamande;

— la rénovation d'une aile de l'établissement pénitentiaire de Paifve;

— la création d'un centre spécialisé pour jeunes délinquants.

Un groupe de travail composé de représentants du Ministre des Finances, de la Ministre de l'Intégration sociale et des membres du Cabinet restreint est chargé de la coordination de la politique en cette matière et du planning ultérieur pour les bâtiments de la Justice, de l'Intérieur et de l'Intégration sociale. En ce qui concerne les prisons, ce groupe de travail a établi un planning (en crédit d'engagement).

Lors du conclave budgétaire des 9, 10 et 11 octobre 2004, il a été décidé qu'aucun crédit de liquidation ne sera accordé pour le nouveau plan pluriannuel justice et sécurité. Le crédit d'engagement est réduit à la moitié au prorata des montants inscrits au tableau initial et retenant les proportions relatives convenues. Ce crédit d'engagement ne pourra être utilisé que dans le deuxième semestre 2005. ».

Cela signifie concrètement, en ce qui concerne les moyens financiers prévus pour la création de l'institution pour internés : 3 millions d'euros : 2 = 1,5 million d'euros.

La ministre rappelle que les ministres précédents auraient déjà pu donner une impulsion à la construction de cette institution en Flandre, mais qu'elle est la première à entreprendre des démarches dans ce sens.

La ministre souligne que le budget prévu pour les dépenses de personnel de la Sûreté à l'allocation de

Zij merkt op dat vanaf 2005 voor zowel Mechelen als Dendermonde gelden worden ingeschreven in de begroting.

Voor het gebouw van de instelling voor de geïnterneerden wordt vanaf 2005, 1,5 miljoen euro ingeschreven. Op termijn zullen deze jaarlijkse voorziene bedragen voldoende zijn om deze belangrijke investering te bekostigen. Dit bedrag is terug te vinden in de begroting van de Regie der Gebouwen. De minister verwijst hier in het bijzonder naar de verantwoording van de algemene uitgavenbegroting (DOC 51 1371/012, blz. 1112) waar gestipuleerd wordt dat :

« de Ministerraad drie prioriteiten heeft bepaald :

— de oprichting van een instelling voor 350 à 400 geïnterneerden in de Vlaamse regio;

— de renovatie van een vleugel van de strafinrichting van Paifve;

— de oprichting van een gespecialiseerde instelling voor jeugdige delinquenten.

Een werkgroep samengesteld uit vertegenwoordigers van de minister van Financiën, van de minister van Maatschappelijke Integratie en van leden van het Kernkabinet, werd belast met de coördinatie van het beleid terzake en met de verdere planning met betrekking tot de gebouwen van Justitie, Binnenlandse Zaken en Maatschappelijke Integratie. Wat de gevangenissen betreft, heeft deze werkgroep de een planning werd opgesteld (in vastleggingskrediet)

Tijdens het begrotingsconclaaf van 9 tot 11oktober 2004 werd beslist om geen vereffeningskrediet te voorzien voor het nieuwe meerjarenplan justitie en veiligheid. Het vastleggingskrediet wordt, met behoud van de overeengekomen relatieve proporties, gehalveerd pro rata de in de initiële tabel ingeschreven bedragen en kan pas gebruikt worden in het tweede semester 2005. ».

In concreto betekent dit voor de gelden voorzien voor de oprichting van de instelling voor geïnterneerden : 3 miljoen euro : 2 = 1,5 miljoen euro.

Zij herinnert eraan dat de vorige ministers ook al een aanzet hadden kunnen geven tot de bouw van die instelling in Vlaanderen doch dat zij als eerste de stappen hiertoe onderneemt.

De minister benadrukt dat het in basisallocatie 55.01.11.03 opgenomen budget voor de personeels-

base 55.01.11.03 est passé de 17 214 000 euros (2004) à 18 392 000 euros (2005). Cette augmentation permet le recrutement de 28 membres du personnel supplémentaires.

Par ailleurs, elle observe qu'on a introduit, le 15 juin 2002, les enveloppes de personnel, qui permettent d'affecter certains moyens en fonction d'une série de projets. L'ancien cadre reste toutefois une donnée de référence. Or, souvent, il est déjà dépassé : il n'est pas rare que les effectifs soient plus importants que ce que prévoyait l'ancien cadre et que des économies soient réalisées dans d'autres domaines. La rubrique budgétaire Division organique 55 a donc bel et bien fait l'objet d'une augmentation.

Le 5 novembre 2004, M. Dassen a demandé de procéder à un prélèvement en vue du recrutement immédiat d'une série d'analystes (10) au lieu d'attendre jusqu'à l'année budgétaire 2005 comme le prévoyait le plan de recrutement du service du personnel.

M. Tony Van Parys (CD&V) estime que les documents budgétaires ne correspondent pas à la réalité. Après le conclave budgétaire, et à l'occasion d'une réunion avec les services concernés, le 26 octobre 2004, le dossier relatif à Anvers a en effet perdu son caractère prioritaire. Il fallait en effet faire un choix concernant les priorités des projets. Même ce montant d'1,5 million d'euros auquel renvoie la ministre est dès lors passé à la trappe.

S'agissant du recrutement de 28 membres du personnel pour la Sûreté de l'État, il renvoie à son exposé précédent. L'intervenant peut comprendre que, si les crédits supplémentaires sollicités ne sont pas obtenus, des économies soient réalisées sur d'autres postes afin de renforcer le service Extrémisme. La ministre peut toutefois difficilement affirmer dans ce cas que des moyens supplémentaires ont été obtenus pour recruter 28 agents.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) observe que, s'agissant des 28 membres supplémentaires du personnel de la Sûreté de l'État, les mesures inscrites au budget ne concernent que le comblement du cadre actuel. Or, la ministre les présente fallacieusement comme une extension du cadre.

L'intervenant déplore qu'un montant soit à nouveau inscrit au budget pour financer la commémoration du 175ème anniversaire de la sûreté de l'État.

Un montant de 1,5 million d'euros est peut-être prévu pour la création d'une institution pour internés à Anvers, mais il est ridiculement bas, alors qu'on a engagé des moyens suffisants pour la rénovation d'une aile de l'éta-

uitgaven van de Veiligheid van 17 214 000 euro (2004) naar 18 392 000 euro (2005) is gestegen. Deze verhoging laat de aanwerving toe van de bijkomende 28 personeelsleden.

Voorts merkt zij op dat sinds 15 juni 2002 het principe van de personeelsenveloppen werd geïntroduceerd die toelaten om in functie van een aantal projecten bepaalde middelen in te zetten. Het oude kader blijft wel een referentiegegeven. Vaak is dit wel al voorbijgestreefd : de effectieven zijn vaak ruimer dan wat het kader vroeger voorzag en op andere punten werd dan weer bespaard. De begrotingsrubriek Organisatieafdeling 55 is dus weldegelijk verhoogd.

De heer Dassen heeft op 5 november 2004 gevraagd om een voorafname te doen voor de onmiddellijke aanwerving van een aantal analisten (10) in plaats van hiermee te wachten tot het begrotingsjaar 2005 zoals voorzien in het rekruteringsplan van de personeelsdienst.

De heer Tony Van Parys (CD&V) is van oordeel dat de begrotingsdocumenten niet beantwoorden aan de realiteit. Na het begrotingsconclaaf is immers naar aanleiding van een vergadering met de betrokken diensten op 26 oktober 2004 de prioriteit wat het dossier Antwerpen betreft, weggevallen. Er diende namelijk een keuze te worden gemaakt aangaande de prioriteiten van de projecten. Dus zelfs die 1,5 miljoen euro waar de minister naar verwijst, is gesneuveld.

Inzake de aanwerving van de 28 personeelsleden voor de Staatsveiligheid verwijst hij naar zijn voorgaande uiteenzetting. De spreker neemt aan dat als de gevraagde bijkomende kredieten niet worden bekomen, op andere posten wordt bespaard opdat de dienst extremisme versterkt zou worden. De minister kan dan evenwel bezwaarlijk verkondigen dat bijkomende middelen werden bekomen om bijkomend 28 personeelsleden aan te werven.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) merkt op dat wat de 28 bijkomende personeelsleden van de Staatsveiligheid betreft, de maatregelen ingeschreven in de begroting enkel de opvulling van het bestaande kader betreffen. Het wordt door de minister evenwel onterecht voorgesteld als zijnde een uitbreiding van het kader.

De spreker betreurt dat de begroting dan wel weer geld inschrijft voor de viering van de 175ste verjaardag van de Veiligheid van de Staat.

Misschien is er 1,5 miljoen euro voor de oprichting van een instelling voor geïnterneerden in Antwerpen doch dit bedrag is belachelijk laag terwijl voor de renovatie van een vleugel van de strafinrichting in Paifve wel voldoende

blissement pénitentiaire de Paifve. M. Laeremans attire l'attention sur la condamnation encourue par l'État belge pour la politique qu'il mène à l'égard des internés.

Des alternatives existent d'ailleurs. L'établissement de Merksem pourrait ainsi être rénové et adapté aux besoins des internés. Une deuxième prison peut être construite à Anvers.

La note annoncée sur Bruxelles-Hal-Vilvorde devrait faire l'objet d'une discussion préalable au Parlement. Elle a, en effet, trait à un dossier politique.

L'intervenant déplore la structure fédérale qu'adoptera l'école de la magistrature. L'espoir de voir Flamands et francophones avoir leur propre direction a été réduit à néant par les réponses de la ministre.

L'institut de formation de l'ordre judiciaire sera-t-il indépendant ? De qui dépendra cet institut ? Quelle sera la relation entre cet institut et le Conseil supérieur de la justice ?

Enfin, l'intervenant réclame plus de clarté sur le projet Phénix et la société Axilys chargée de la fourniture. Cette société existe-t-elle encore ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, précise que la société Unisys a revu sa planification et que les modules destinés aux justices de paix seront fournis plus rapidement que prévu. La société Axilys est chargée des anciennes applications. Aucune nouvelle mission ne lui a été confiée en ce qui concerne les nouveaux projets de modernisation des justices de paix. Il y aura donc une période de transition, qui nécessitera une bonne coordination entre les anciens et les nouveaux programmes. Cette société existe bel et bien.

*
* *

La commission émet par 10 voix contre 2 un avis favorable sur la section 12 « Justice » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005.

Le rapporteur,	*Le président,*
Valérie DEOM	Alfons BORGINON

middelen worden vastgelegd. De heer Laeremans attendeert op de veroordeling die tegen de Belgische Staat inzake haar beleid van geïnterneerden werd uitgesproken.

Er bestaan trouwens alternatieven. Zo zou de instelling te Merksplas gerenoveerd en aangepast kunnen worden aan de noden van geïnterneerden. In Antwerpen kan dan een tweede gevangenis worden gebouwd.

De aangekondigde nota over Brussel-Halle-Vilvoorde zou eerst besproken moeten worden in het Parlement. Dit betreft immers een politiek dossier.

De spreker betreurt de federale structuur die de magistratenschool zal aannemen. De hoop dat zowel de Vlamingen als de Franstaligen een eigen directie zouden hebben, werd met de antwoorden van de minister de grond ingeboord.

Zal het opleidingsinstituut van de rechterlijke orde onafhankelijk zijn ? Van wie zal dit instituut afhangen ? Wat zal de verhouding zijn tussen dit instituut en de Hoge Raad voor de Justitie ?

Tot slot wenst de spreker meer duidelijkheid over het Phenix-project en de firma Axilys die voor de levering zou zorgen. Bestaat die frima nog ?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie, verduidelijkt dat de firma Unisys haar planning herbekeken heeft zodat de modules voor de vredegerechten vroeger dan voorzien geleverd zullen worden. De firma Axilys staat in voor de oude toepassingen. Betreffende de nieuwe projecten voor de modernisering van de vredegerechten werden hen geen nieuwe opdrachten toegekend. Er zal dus een overgangsperiode zijn die een goede coördinatie tussen de oude en de nieuwe programma's vereist. Deze firma bestaat wel degelijk.

*
* *

De commissie brengt met 10 tegen 2 stemmen een gunstig advies uit over sectie 12 — Justitie — van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005.

De rapporteur,	*De voorzitter,*
Valérie DEOM	Alfons BORGINON

AVIS
sur la section 13 — « Service public fédéral Intérieur » et 17 « Police fédérale et fonctionnement intégré »

_____

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
PAR MME **Annick SAUDOYER**

_____

SOMMAIRE

_____

Pages

I. Exposé introductif du vice-premier et ministre de l'Intérieur 154

II. Discussion 165
A. Questions et observations des membres 165
B. Réponses du vice-premier et ministre de l'Intérieur 172
C. Répliques 177

III. Avis 178

_____

ADVIES
over sectie 13 — « Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken » en sectie 17 « Federale politie en geïntegreerde werking »

_____

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Annick SAUDOYER**

_____

INHOUDSOPGAVE

_____

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken 154

II. Bespreking 165
A. Vragen en opmerkingen van de leden 165
B. Antwoorden van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken 172
C. Replieken 177

III. Adviezen 178

_____

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. André Frédéric

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Filip Anthuenis, Willy Cortois, Guido De Padt
PS	André Frédéric, Jean-Claude Maene, Annick Saudoyer
MR	Corinne De Permentier, Jacqueline Galant, Eric Libert
sp.a-spirit	Stijn Bex, Patrick Lansens, Jan Peeters
CD&V	Dirk Claes, Jef Van den Bergh
Vlaams Belang	Nancy Caslo, Filip De Man
cdH	Joseph Arens

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Miguel Chevalier, Claude Marinower, Martine Taelman, Geert Versnick
Talbia Belhouari, Mohammed Boukourna, Marie-Claire Lambert, Patrick Moriau
Daniel Ducarme, Richard Fournaux, Jean-Pierre Malmendier, Marie-Christine Marghem
Hans Bonte, Dylan Casaer, Philippe De Coene, Koen T'Sijen
Nahima Lanjri, Mark Verhaegen, Servais Verherstraeten
Koen Bultinck, Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
Brigitte Wiaux, Damien Yzerbyt

C. — **Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden :**

N-VA	Patrick De Groote
Ecolo	Marie Nagy

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné les sections 13 et 17 du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005 ainsi que les notes de politique générale correspondantes (DOC 51 1371/021 et 51 1371/028) lors de sa réunion du 1er décembre 2004.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, parcourt tout d'abord en revue la Section 13 « Service public fédéral Intérieur ».

Il commente en premier lieu la réforme de la sécurité civile.

La réforme de la sécurité non policière représente un point important de l'accord gouvernemental. Elle a pour but d'adapter l'organisation des services de secours et principalement des services d'incendie, qui se fonde sur une législation vieille de 40 ans, aux risques et aux besoins du début du 21e siècle.

Il est évident qu'au cours des 40 à 50 dernières années, le monde qui nous entoure a changé fondamentalement. Il a évolué vers une société complexe et à haute technologie qui se caractérise par l'urbanisation, des concentrations de risques et un grand problème de mobilité, ce qui a pour conséquence que les incidents et les accidents peuvent avoir un impact plus important sur l'environnement, la population et les sauveteurs mêmes.

L'analyse des risques annoncée est sur les rails et a pris sa vitesse de croisière. Dans ce contexte, il est rappelé que le vice-premier ministre a toujours eu l'intention non pas de répondre de manière parcellaire à certaines demandes formulées depuis des années par les services d'incendie, mais de mettre en place, de façon globale, une organisation qui permette d'améliorer très nettement l'efficience des interventions des services de secours. Actuellement, un consortium d'universités examine les risques existants sur le territoire. Ensuite, il établira un projet d'implantation géographique idéale des services de secours en tenant compte de toute une série de paramètres tels que les temps d'intervention, la situation du réseau routier, les risques existants, le personnel et le matériel nécessaires, avec une estimation des coûts récurrents et des coûts variables. De plus, ce consortium élaborera, par le biais de projections, un projet d'implantation optimale qui tiendra compte des infrastructures existantes et des crédits nécessaires pour la réali-

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de secties 13 en 17 van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 en de overeenstemmende algemene beleidsnota's (DOC 51 1371/021 en 51 1371/028) besproken tijdens haar vergadering van 1 december 2004.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, overloopt vooreerst de Sectie 13 « Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken ».

Hierbij belicht hij in de eerste plaats de hervorming van de civiele veiligheid.

De hervorming van de niet-politionele veiligheid vormt een belangrijk punt in het regeerakkoord. Zij strekt ertoe de organisatie van de hulpdiensten aan te passen aan de risico's en behoeften van begin de 21ste eeuw, en betreft hoofdzakelijk de organisatie van de brandweerkorpsen, die is gestoeld op 40 jaar oude wetgeving.

Het spreekt vanzelf dat in de loop van jongste 40 à 50 jaar de ons omringende wereld fundamenteel is veranderd. Hij is geëvolueerd naar een complexe hoogtechnologische samenleving die wordt gekenmerkt door verstedelijking, risicoconcentratie en een ernstig mobiliteitsvraagstuk. Dat heeft tot gevolg dat de incidenten en ongevallen een grotere impact kunnen hebben op het milieu, de bevolking en de hulpverleners zelf.

De aangekondigde risicoanalyse staat op de rails en zit op kruissnelheid. In die context wordt eraan herinnerd dat de vice-eerste minister altijd van plan is geweest niet op versnipperde wijze tegemoet te komen aan sommige zaken waarvoor de brandweerkorpsen al jaren vragende partij zijn, maar wel een alomvattende organisatie uit te bouwen die de doeltreffendheid van de interventies van de hulpdiensten heel duidelijk kan vergroten. Thans onderzoekt een consortium van universiteiten de bestaande risico's op het grondgebied. Vervolgens zal het voor de hulpdiensten een ideaal vestigingsplan opmaken met inachtneming van een hele reeks parameters zoals interventietijden, de toestand van het wegennet, de bestaande risico's alsmede de noodzakelijke personele en materiële middelen. Daarbij zal een raming worden gemaakt van de recurrente kosten en van de variabele kosten. Bovendien zal dat consortium op grond van extrapolaties een optimaal vestigingsplan opmaken waarbij rekening wordt gehouden met de bestaande infrastructuur

ser. Il est évident que le projet final de réforme sera fondé sur les résultats de cette étude.

Toutefois, la réflexion sur la réforme n'a pas été différée jusqu'au moment où les résultats de l'analyse des risques sont connus. Une Commission de la réforme de la sécurité civile, présidée par le gouverneur de la province d'Anvers, Monsieur Paulus a pour ce motif été créée. Cette commission a une double tâche. D'une part, elle accompagnera l'analyse des risques en s'appuyant sur l'expérience acquise sur le terrain par les professionnels et les autorités locales et, d'autre part, elle examinera, de manière plus approfondie, les principes directeurs énoncés ci-dessus. Pour constituer cette commission, il a été fait appel aux fédérations des corps de sapeurs-pompiers, aux services fédéraux de la sécurité civile et à l'Union des Villes et Communes. Elle a été installée au début du mois de septembre et poursuit activement ses travaux.

Les résultats définitifs de l'analyse des risques, prévus pour fin septembre 2005, et les conclusions de la Commission Paulus, sont attendus avant qu'une position ne soit prise.

Par ailleurs, depuis le début de son mandat, le vice-premier ministre a voulu assumer ses responsabilités face aux besoins urgents des services d'urgence. Pendant de nombreuses années, le budget de la sécurité civile est resté pratiquement inchangé. En 2005, il augmentera de 15 %. Il est indéniable que cette augmentation représente une étape importante vers une amélioration du fonctionnement des services de secours. Ces augmentations seront concrétisées par les mesures suivantes :

— un mouvement de rattrapage en ce qui concerne les investissements en matériel qui se situent à deux niveaux : les crédits augmentent de 3 500 000 euros et le Fonds destiné à l'achat de matériel et d'équipement, qui avait été supprimé en 1996, est recréé. Grâce aux recettes de ce Fonds, qui proviendront de la quote-part des communes dans les achats fédéraux de matériel d'incendie, environ 4 000 000 d'euros supplémentaires pourront être consacrés à des achats de matériel;

— une attention accrue pour les formations du personnel des services de secours, une des pierres angulaires d'une organisation efficace des secours. Pour financer les formations des pompiers, un crédit supplémentaire d'1 000 000 d'euros a été accordé ce qui ramène le

en met de benodigde kredieten om een en ander te verwezenlijken. Het spreekt voor zich dat het uiteindelijke hervormingsplan gegrond zal zijn op de resultaten van die studie.

De reflectie over de hervorming is evenwel niet opgeschort totdat de resultaten van de risicoanalyse bekend zijn. Daarom ook werd een Commissie voor de hervorming van de civiele veiligheid opgericht die wordt voorgezeten door de gouverneur van de provincie Antwerpen, de heer Paulus. Die commissie heeft een tweeledige taak. Zij zal niet alleen de risicoanalyse begeleiden op grond van de werkervaring van de beroepsbeoefenaars en de lokale overheden, maar zij zal tevens de voormelde richtsnoeren aan een grondiger onderzoek onderwerpen. Om die commissie samen te stellen, werd een beroep gedaan op de brandweerbonden, de federale diensten van de civiele veiligheid en de Vereniging van Steden en Gemeenten. Zij is begin september van start gegaan en zet haar werkzaamheden ijverig voort.

Vooraleer een standpunt wordt ingenomen, wordt gewacht op de definitieve resultaten van de risicoanalyse (voorzien voor eind september 2005), alsook op de conclusies van de commissie-Paulus.

Voorts heeft de vice-eerste minister bij zijn aantreden gesteld dat hij zijn verantwoordelijkheid wou nemen om de dringende behoeften van de nooddiensten te lenigen. Vele jaren lang is de begroting van de civiele veiligheid bijna ongewijzigd gebleven. Voor 2005 is voorzien in een verhoging met 15 %. Die stijging is onmiskenbaar een belangrijke stap naar een verbeterde werking van de hulpdiensten. Dank zij de budgettaire verhoging zullen de volgende maatregelen kunnen worden genomen :

— een inhaalbeweging inzake de investeringen in materieel, en wel op twee niveaus : de kredieten stijgen met 3 500 000 euro, en het « Fonds voor aanschaffing van materieel en uitrusting », dat in 1996 werd opgedoekt, wordt opnieuw ingesteld. Dank zij de ontvangsten van dat fonds, die afkomstig zijn van de bijdragen van de gemeenten tot de aankoop van brandweermateriaal op federaal niveau, zal een bijkomend bedrag van 4 000 000 euro kunnen worden besteed aan de aankoop van materieel;

— meer aandacht voor de opleiding van het personeel van de hulpdiensten, aangezien die één van de pijlers vormt van de efficiënte organisatie van de verstrekte hulp. Om de opleiding van de brandweerlui te financieren, werd een bijkomend krediet van 1 000 000 euro uitge-

total à 1 805 000 euros, soit une augmentation de 124 % au regard des crédits précédemment accordés;

— un effort particulier en ce qui concerne le personnel. Les crédits supplémentaires sont destinés à la création d'un secrétariat en vue de soutenir le processus de la réforme civile ainsi qu'à la poursuite du renforcement des services centraux d'inspection;

— la libération de crédits supplémentaires du Fonds Seveso et nucléaire pour de nouvelles initiatives et de nouveaux investissements. Une augmentation des crédits d'investissement de 900 000 euros a été demandée afin de permettre aux services de secours de mieux s'équiper. Seront notamment achetés du matériel de détection, des appareils d'analyse, du matériel de colmatage, de l'équipement de décontamination et de nettoyage ainsi que des moyens de transport. En ce qui concerne le Fonds nucléaire, une augmentation de crédits de 500 000 euros a été accordée.

Enfin, sont soulignées les initiatives législatives dans le cadre de la loi-programme.

*
* *

En deuxième lieu, le ministre parcourt la politique d'immigration.

Dans ce cadre, il souligne qu'après quelques années difficiles, le flux de demandeurs d'asile est sous contrôle. L'Office des étrangers a résorbé le retard dans le traitement des demandes d'asile et le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides poursuit activement l'opération de rattrapage entamée. Afin de permettre également à la Commission permanente de recours des réfugiés de résorber le retard actuel, le gouvernement a introduit un projet de loi qui doit permettre aux magistrats de cette juridiction administrative de siéger seuls dans un plus grand nombre de cas (DOC 51 1449). En effet, une décision prononcée par un collège de trois magistrats semble uniquement requise lorsqu'il s'agit de questions de principe. Il sera par ailleurs fait en sorte qu'il soit pourvu prioritairement aux emplois vacants auprès de cet organe. Toutes ces mesures sont prises en vue de la préparation optimale des organes compétents en matière d'asile à la mise en œuvre de la directive européenne, qui prévoit un statut de protection subsidiaire. La protection offerte aux réfugiés par la Belgique sera à l'avenir plus large que celle prévue par la Convention de Genève. De cette manière, il pourra en outre être mis fin à l'usage impropre d'une série d'autres procédures prévues par la

trokken, wat het totale bedrag op 1 805 000 euro brengt. Dat is een verhoging met 124 % ten aanzien van de in het verleden toegekende kredieten;

— een bijzondere inspanning ten behoeve van het personeel. De bijkomende kredieten zijn bestemd voor de oprichting van een secretariaat ter ondersteuning van de civiele hervorming, alsook om de centrale inspectiediensten voort uit te bouwen;

— de vrijmaking van bijkomende kredieten uit het Seveso- en het nucleair fonds met het oog op nieuwe initiatieven en nieuwe investeringen. Er werd een aanvraag ingediend om de investeringskredieten met 900 000 euro op te trekken, teneinde de hulpdiensten een betere uitrusting te bezorgen. Daarmee zullen onder meer detectieapparatuur, analysetoestellen, afdichtingsmateriaal, ontsmettings- en reinigingsmateriaal en vervoermiddelen worden aangekocht. Voor het nucleair fonds is voorzien in een bijkomend krediet van 500 000 euro.

Tot slot wordt de nadruk gelegd op de wetgevende initiatieven in de programmawet.

*
* *

In de tweede plaats overloopt de spreker het migratiebeleid.

In dit kader wordt erop gewezen dat de asielstroom, na een aantal moeilijke jaren, onder controle is. De dienst Vreemdelingenzaken heeft de achterstand bij de behandeling van de asielaanvragen weggewerkt en het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen zet de opgestarte inhaaloperatie actief verder. Om ook de Vaste Beroepscommissie voor Vluchtelingen de mogelijkheid te geven de bestaande achterstand weg te werken, werd een wetsontwerp ingediend dat het de magistraten van dit administratief rechtscollege mogelijk moet maken in een groter aantal gevallen alleen te zetelen (DOC 51 1449). Inderdaad, een uitspraak door een college van drie magistraten lijkt enkel vereist wanneer het om principiële aangelegenheden gaat. Verder zal erop worden toegezien dat de openstaande betrekkingen bij deze instantie prioritair ingevuld worden. Dit alles gebeurt met het oog op de optimale voorbereiding van de asielinstanties op de implementatie van de Europese richtlijn die een subsidiair beschermingsstatuut voorziet. De door België geboden bescherming van vluchtelingen zal in de toekomst ruimer zijn dan wat voorzien is in de Conventie van Genève. Op deze wijze kan bovendien een einde gesteld worden aan het oneigenlijk gebruik van een aan-

loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Conformément à l'accord gouvernemental, la lutte contre la traite des êtres humains sera également poursuivie. Le gouvernement déposera prochainement un projet de loi permettant d'accorder un permis de séjour aux victimes de la traite des êtres humains qui sont disposées à collaborer avec la justice afin d'identifier et de poursuivre leurs exploitants. Cette possibilité est dès à présent prévue dans une circulaire et génère des résultats encourageants. Afin d'assurer la sécurité juridique, il est cependant indispensable d'intégrer explicitement cette règle dans la loi du 15 décembre 1980 susmentionnée.

La lutte contre le recours abusif aux procédures d'immigration est plus que jamais d'actualité. Dans ce cadre, le ministre renvoie en premier lieu à la volonté du gouvernement de découvrir un plus grand nombre de cas de fraude par la prise de mesures biométriques. Par ailleurs, il sera fait usage de la transposition des directives européennes pour mettre sur pied plusieurs systèmes de contrôle supplémentaires. Sans remettre en question le principe en tant que tel, une série de conditions seront posées. C'est ainsi qu'un regroupement familial ne sera accepté que si le « regroupant » est en mesure de donner suffisamment de garanties financières pour accueillir les membres de sa famille. Par ailleurs, le permis de séjour à durée illimitée ne sera accordé qu'à l'expiration d'une période déterminée. De cette manière, il sera possible de vérifier pendant une période plus longue si les conditions en matière de regroupement familial et, plus spécifiquement, de cohabitation sont réunies.

Une série d'initiatives spécifiques seront prises en concertation avec le vice-première ministre et ministre de la Justice pour lutter plus activement contre les mariages de complaisance. Une concertation structurelle entre l'Office des étrangers et les différents services du Service public fédéral Affaires étrangères doit en outre permettre de dégager des solutions visant à régler les problèmes qui se posent parfois lors de la délivrance des visas.

Les problèmes qui se posent encore en ce qui concerne l'éloignement des étrangers illégaux seront rencontrés en œuvrant davantage encore à la conclusion d'accords de réadmission solides, en prévoyant des places supplémentaires dans les centres fermés et en organisant — lorsque cela s'avérera nécessaire — des vols sécurisés.

*
* *

tal andere door de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen voorziene procedures.

Conform het regeerakkoord zal ook de strijd tegen de mensenhandel verder worden aangepakt. Binnen afzienbare tijd zal een wetsontwerp worden ingediend waardoor de slachtoffers van mensenhandel, die bereid zijn om met het gerecht mee te werken teneinde hun uitbuiters op te sporen en te vervolgen, een verblijfsvergunning kan toegekend worden. Deze mogelijkheid is nu reeds voorzien in een omzendbrief en geeft aanleiding tot bemoedigende resultaten. Met het oog op de rechtszekerheid is het expliciet opnemen van deze regeling in de bovengenoemde wet van 15 december 1980 echter noodzakelijk.

De strijd tegen het misbruik van de migratieprocedures is meer dan ooit actueel. In dit kader wordt in eerste instantie verwezen naar het regeringsinitiatief om via de afname van biometrische gegevens in een groter aantal gevallen fraude aan het licht te brengen. Verder zal van de omzetting van de Europese richtlijnen wat betreft de gezinshereniging gebruik gemaakt worden om een aantal bijkomende controlesystemen op te zetten. Zonder het principe als dusdanig in vraag te stellen zal een aantal bijkomende voorwaarden gesteld worden. Zo zal een gezinshereniging slechts aanvaard worden indien de « gezinshereniger » voldoende financiële waarborgen kan geven voor de opvang van zijn gezinsleden. Verder zal de verblijfsvergunning voor onbeperkte tijd slechts na verloop van een bepaalde periode worden verleend. Op deze wijze kan gedurende een langere tijd geverifieerd worden of aan de voorwaarden inzake de gezinshereniging en meer specifiek aan de samenlevingsvereiste voldaan wordt.

In samenspraak met de vice-eerste minister en minister van Justitie zal een aantal specifieke initiatieven worden uitgewerkt die erop gericht zijn de schijnhuwelijken actiever aan te pakken. Een structureel overleg tussen de dienst Vreemdelingenzaken en de verschillende diensten van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken moet aanleiding geven tot oplossingen voor de problemen die er soms zijn bij de visumafgifte.

De problemen die zich nog stellen wat betreft de verwijdering van illegale vreemdelingen, zullen worden aangepakt door nog meer te ijveren voor sluitende readmissieakkoorden, door extra plaatsen te voorzien in de gesloten centra en door — waar nodig — beveiligde vluchten te organiseren.

*
* *

En troisième lieu, M. Dewael s'arrête sur les initiatives relatives à la direction générale « Institutions et population ».

Au terme de l'évaluation positive du projet pilote relatif à la carte d'identité électronique, le Conseil des ministres du 20 mars 2004 a décidé d'en généraliser l'introduction. La commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique de la Chambre a également émis un avis favorable le 24 mars 2004. À l'heure actuelle, 285 communes distribuent plus de 1 500 cartes par jour. Au cours du premier semestre 2005, la distribution de ces cartes va atteindre sa vitesse de croisière, qui sera de 130 000 cartes par mois, de sorte que tous les Belges âgés de plus de douze ans disposeront d'une carte d'identité électronique pour la fin de l'année 2009. Lors de la conception de ladite carte, il n'a pas seulement été veillé au renforcement de sa sécurité graphique, la signature électronique a également été protégée électroniquement. Le citoyen peut dès lors s'identifier à l'aide de sa carte d'identité électronique lors de tout contact avec les services publics. Il pourra en outre également accéder — grâce à l'association des fichiers des services publics au numéro national — aux informations stockées à son sujet. Ces informations pourront par ailleurs être mises à la disposition de tous les services compétents, de sorte que le citoyen ne devra fournir qu'une seule fois la même information. Afin de permettre l'entrée en vigueur — là où c'est possible — des principes de l'identification unique et de la demande d'informations unique, des travaux législatifs seront entamés en collaboration avec le secrétaire d'État chargé de la Simplification administrative et avec les autres membres concernés du gouvernement.

En ce qui concerne les élections, la loi du 7 mars 2002 organisant le droit de vote des Belges résidant à l'étranger pour l'élection des Chambres législatives fédérales sera actualisée en fonction de l'expérience du scrutin législatif du 18 mai 2003. Cette expérience a en effet démontré que le dispositif mis en place par cette loi peut être amélioré. C'est ainsi notamment qu'un registre permanent des électeurs belges à l'étranger sera créé. Ce registre sera tenu à jour par les postes diplomatiques et consulaires belges à l'étranger. Lesdits postes se verront confier la mission de dresser la liste des électeurs à la date légalement prévue et de convoquer ceux-ci au scrutin. En général, la transparence du vote sera augmentée via la numérotation des candidats tant sur le bulletin de vote traditionnel que sur les écrans de vote automatisé. Les adaptations nécessaires seront apportées en ce sens aux lois électorales. En conformité avec l'accord de gouvernement, le tirage au sort des numéros nationaux pour les élections législatives fédérales sera avancé de manière à le faire coïncider avec le dépôt des

In de derde plaats staat de heer Dewael stil bij de initiatieven met betrekking tot de algemene directie « Instellingen en Bevolking ».

Na de gunstige evaluatie van het pilootproject met de elektronische identiteitskaart heeft de Ministerraad van 20 maart 2004 beslist tot de veralgemeende invoering ervan. De commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van de Kamer bracht op 24 maart 2004 eveneens een positief advies uit. Op dit ogenblijk delen 285 gemeenten meer dan 1 500 kaarten per dag uit. In het eerste halfjaar van 2005 zal de uitreiking de kruissnelheid van 130 000 kaarten per maand bereiken zodat elke Belg boven de 12 jaar tegen eind 2009 over zijn elektronische identiteitskaart zal beschikken. Bij het ontwerp van deze kaart werd niet alleen de grafische veiligheid versterkt maar werd ook de elektronische handtekening elektronisch beveiligd. Hierdoor kan de burger zich bij elk contact met de overheid identificeren aan de hand van zijn elektronische identiteitskaart. Daarenboven zal de burger — door de koppeling van de overheidsbestanden aan het Rijksregisternummer — eveneens toegang krijgen tot de informatie die over hem is opgeslagen. Deze informatie zal beschikbaar gesteld kunnen worden aan alle bevoegde overheden zodat de burger slechts éénmaal een specifieke informatie moet verstrekken. Om — daar waar mogelijk — de principes van de unieke identificatie en van de eenmalige informatieaanvraag in voege te laten treden zal wetgevend werk opgestart worden in samenspraak met de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging en de andere betrokken leden van de regering.

Met betrekking tot de verkiezingen zal de wet van 7 maart 2002 tot wijziging van het Kieswetboek om het stemrecht toe te kennen aan de Belgen die in het buitenland verblijven, voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers en tot instelling van de vrijheid van keuze van de gemachtigde in geval van stemming per volmacht, worden bijgewerkt op grond van de bij de parlementsverkiezingen van 18 mei 2003 opgedane ervaring. Die ervaring heeft immers aangetoond dat het krachtens die wet ingestelde dispositief voor verbetering vatbaar is. Zo zal inzonderheid worden voorzien in een permanent kiezersregister voor de Belgen in het buitenland. Dat register zal door de Belgische diplomatieke en consulaire posten in het buitenland worden bijgehouden. Die posten krijgen de taak om op de wettelijk bepaalde dag de kiezerslijst op te maken en de betrokkenen op te roepen om te gaan stemmen. De stemming zal in het algemeen transparanter verlopen doordat de kandidaten zowel op het traditionele stembiljet als op de schermen voor geautomatiseerde stemming een nummer zullen dragen. Aan de kieswetten

actes sollicitant la protection du sigle. Les délais fixés par le Code électoral pour le dépôt des actes de présentation et les diverses opérations qui s'ensuivent seront par ailleurs mis en harmonie avec ceux qui sont d'application pour l'élection des Parlements régionaux. En ce qui concerne le vote automatisé, l'État se concertera avec les régions d'une part, en vue d'acquérir l'équipement qui s'avère nécessaire en prévision des prochaines élections provinciales et communales et, d'autre part, afin d'en opérer la répartition entre l'État et les régions. Si ces élections, qui se tiendront en octobre 2006, relèvent désormais de l'entière responsabilité des régions en vertu des accords du Lambermont, le nouveau matériel de vote automatisé qui sera mis en œuvre à cette occasion, sera également utilisés lors du prochain scrutin législatif fédéral de 2007 qui, quant à lui, relève de la responsabilité de l'autorité fédérale. Cette concertation a déjà débuté.

*
* *

Pour conclure, le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur souhaite encore attirer l'attention sur le volet « Sécurité et prévention ».

Le temps est bien loin où seule la police était perçue comme le gardien exclusif de la sécurité. La sécurité est en effet devenue une responsabilité partagée : un rôle important — surtout en matière de prévention —, est attribué aux communes, aux entrepreneurs, aux organisateurs d'événements et aux citoyens eux-mêmes.

Le rôle des citoyens, autant que celui des entrepreneurs et des entreprises privées de sécurité, est en effet non négligeable.

Les petites mesures préventives sont la responsabilité de tout un chacun. Il va sans dire qu'assumer des responsabilités favorise également le sentiment subjectif de sécurité. En tant que telles, les autorités peuvent stimuler le sentiment de responsabilité, y compris sur le plan financier. Dans ce cadre, la déduction fiscale accrue pour les investissements consentis par les indépendants en matière de sécurité sera encore renforcée en 2005 et la procédure cohérente, uniforme et simple sera encore affinée. Un effet secondaire positif de cette mesure est que les compagnies d'assurances recourent également à cette charte de sécurité. Les facultés des parzullen de nodige aanpassingen in die zin worden aangebracht. Overeenkomstig het regeerakkoord zal de lottrekking van de nationale nummers voor de federale parlementsverkiezingen worden vervroegd om haar te doen samenvallen met de indiening van de akte tot bescherming van het letterwoord of logo. De bij het Kieswetboek vastgelegde termijnen om de voordrachtsakten in te dienen alsmede de daaruit voortvloeiende diverse verrichtingen zullen voorts in overeenstemming worden gebracht met die welke gelden voor de verkiezing van de gewestparlementen. In verband met de geautomatiseerde stemming zal de Staat overleg plegen met de gewesten teneinde enerzijds de kennelijk benodigde apparatuur aan te schaffen met het oog op de komende verkiezingen voor de provincie- en gemeenteraden, en anderzijds de verdeling tussen de Staat en de gewesten door te voeren. Aangezien die verkiezingen, die in oktober 2006 worden gehouden, krachtens het Lambermontakkoord voortaan volledig onder de verantwoordelijkheid van de gewesten zullen ressorteren, zal het bij die gelegenheid ingezette nieuwe materieel voor geautomatiseerde stemming eveneens worden aangewend bij de volgende federale parlementsverkiezingen van 2007, waarvoor de federale overheid verantwoordelijk is. Dat overleg is reeds gestart.

*
* *

Tot slot wil de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken nog even de aandacht vestigen op het deel « Veiligheid en Preventie ».

De tijd dat enkel de politie werd gezien als exclusieve veiligheidsverzekeraar is voorbij. Veiligheid is inderdaad een gedeelde verantwoordelijkheid geworden waarbij — vooral op preventief vlak — een belangrijke rol is weggelegd voor de gemeenten, de ondernemers, de organisatoren van evenementen en de burgers zelf.

De rol van zowel de burgers en ondernemers als van de private veiligheidsfirma's is inderdaad niet onbelangrijk.

Kleine, preventieve maatregelen zijn de verantwoordelijkheid van éénieder. Het opnemen ervan bevordert ongetwijfeld ook het subjectief veiligheidsgevoel. Als overheid kan dit gestimuleerd worden, zelfs financieel. In dit kader wordt de verhoogde investeringsaftrek voor veiligheidsinvesteringen voor zelfstandigen in 2005 nog versterkt en wordt de coherente, eenvormige en eenvoudige procedure verder verfijnd. Positief neveneffect hierbij is dat ook verzekeringsmaatschappijen hierbij aansluiten. Ook bij particulieren dient de preventiebereidheid te worden verhoogd. Hierbij zullen nieuwe pistes worden onderzocht maar inbraak blijft een prioriteit. Een belangrijke

ticuliers en matière de prévention doivent également être augmentées. Dans ce cadre, de nouvelles pistes seront examinées mais les cambriolages restent une priorité. L'avis objectif et personnalisé constitue un fondement majeur de la mise en œuvre de cette stratégie de prévention. Les efforts seront donc multipliés afin d'accroître le nombre de conseillers en techno-prévention formés et agréés en il sera essentiellement fait appel, à cette fin, au personnel Calog ainsi qu'au personnel civil des services communaux de prévention.

Les missions des entreprises privées de sécurité et le matériel qu'elles utilisent sont en constante évolution. Sans attribuer au secteur du gardiennage privé une quelconque autorité publique, ni des compétences ou des missions policières, les entreprises de gardiennage effectuent une série de tâches qui, si elles étaient auparavant accomplies par les services de police, ne relevaient cependant pas de leurs missions principales. Au niveau des moyens investis, une nette évolution se dégage également. L'utilisation de valises intelligentes par des petites PME, des indépendants et des professions libérales, peut marquer une étape décisive dans la réduction des attaques perpétrées contre des commerçants et le transport d'argent vers des coffres de nuit. Dans ce cadre, le seuil d'accès à ces systèmes doit être maintenu à un niveau minimal. La surveillance par caméras peut être utile pour garantir la sécurité des personnes, des biens et des bâtiments, mais elle constitue aussi un danger réel de violation de la vie privée. Il est donc nécessaire que les principes généraux contenus dans la législation sur la vie privée soient traduits en règles et en directives univoques et concrètes. Le ministre va examiner, en concertation avec la vice-première ministre et ministre de la Justice, si le cadre légal existant peut être suffisamment affiné et s'il n'est pas nécessaire de prendre plus d'initiatives en la matière. Par ailleurs, dans le cadre de l'exécution détaillée de la loi du 10 avril 1990 sur la sécurité privée, une attention toute particulière sera accordée aux possibilités de simplification administrative et de limitation des charges administratives pour les entreprises concernées.

Les initiatives contractuelles avec les villes et communes évoluent vers des contrats d'un style nouveau. L'instrument sera modernisé et des accords stratégiques et axés sur les résultats seront conclus et ce, pour une période de quatre ans. Lors du Conseil des ministres spécial des 30 et 31 mars derniers, les principes suivants ont été convenus :

— l'objectivation du mécanisme de sélection des communes bénéficiaires et de la clé de répartition des moyens octroyés;

bouwsteen bij de uitbouw van deze preventiestrategie is het objectief en persoonlijk advies. Er zal dan ook gestreefd worden naar de verhoging van het potentieel aan opgeleide en erkende technopreventie-adviseurs waarvoor vooral het Calog-personeel van de politiezones en het burgerpersoneel van de gemeenten zal worden aangesproken.

Zowel het takenpakket als het gebruikte materiaal van de private veiligheidsfirma's evolueren voortdurend. Zonder de private bewakingssector enig overheidsgezag of politionele bevoegdheden of taken te laten uitvoeren, oefenen bewakingsondernemingen een aantal taken uit die voorheen weliswaar door de politiediensten uitgeoefend werden, maar niet tot hun kerntaken behoorden. Ook op het vlak van de ingezette middelen is een evolutie merkbaar. Het gebruik van plofkoffers bij kleinere KMO's, zelfstandigen en vrije beroepen kan een doorbraak betekenen in het verminderen van overvallen op winkeliers en op de geldoverbrenging naar nachtkluizen. In dit kader dient de toegangsdrempel tot deze systemen zo laag mogelijk gehouden te worden. Cameratoezicht kan nuttig zijn voor het garanderen van de veiligheid van mensen, goederen en gebouwen. Het houdt echter ook een reëel gevaar voor schendingen van de privacy. Dit betekent dat de algemene principes uit de privacywetgeving vertaald moeten worden in eenduidige, concrete regels en richtlijnen. In overleg met de vice-eerste minister en minister van Justitie, zal worden onderzocht of het bestaande wettelijk kader afdoende verfijnd kan worden en of er zich dienaangaande bijkomende initiatieven opdringen. Verder zal bij de gedetailleerde uitvoering van de wet van 10 april 1990 op de private veiligheid bijzondere aandacht besteed worden aan de mogelijkheden tot administratieve vereenvoudiging en beperking van de administratieve lasten voor de betrokken bedrijven.

De contractuele initiatieven met steden en gemeenten zijn op weg naar contracten met een nieuwe stijl. Het instrumentarium zal worden gemoderniseerd en er zullen strategische en resultaatgerichte afspraken worden gemaakt die een periode van vier jaar beslaan. Tijdens de bijzondere Ministerraad van 30 en 31 maart jongstleden werden volgende uitgangspunten afgesproken :

— het objectiveren van het selectiemechanisme van de begunstigde gemeenten en van de verdeelsleutel voor de toegekende middelen;

— les villes et communes évalueront elles-mêmes leur situation locale en matière de sécurité (diagnostic de sécurité local sur mesure);

— les autorités fédérales apporteront aux villes et communes un accompagnement orienté vers le client.

En 2005, des négociations seront menées avec les représentants des villes et communes au sujet des futurs contrats de sécurité et de prévention. En préparation à la mise en œuvre de cette nouvelle politique, les contrats 2005 seront prolongés d'une enveloppe budgétaire identique.

*
* *

M. Dewael parcourt ensuite la section 17 « Police fédérale et fonctionnement intégré ».

Il est évident que la réforme des services de police ne peut réussir que lorsque les deux niveaux, à savoir la composante locale et fédérale de la police intégrée, assument à plein leurs tâches et responsabilités. Il va de soi que l'interaction et la collaboration entre la police locale et la police fédérale sont des aspects essentiels. Étant donné que les services de police fonctionnement de manière solidaire, il faut serrer les rangs. La grande réforme s'est faite et commence à porter ses fruits, malgré la critique parfois justifiée (l'uniforme de la police, les arriérés sur le plan du paiement des salaires des agents, le statut trop rigide qui complique l'ardeur flexible des agents sur le terrain) parfois tendancieuse, dictée par certaines personnes ou certains groupes, qui ont des difficultés à trouver leur place dans la nouvelle structure et/ou culture policière.

En ce qui concerne spécifiquement la police fédérale, l'adoption du Plan national de Sécurité 2004-2007 ainsi que les décisions prises lors du Conseil des ministres spécial des 30 et 31 mars 2004 relatives à la sécurité intégrale et à la justice, ont constitué deux étapes essentielles. Celles-ci ne sont pas sans conséquences sur l'organisation et le fonctionnement futur de la police fédérale. Le projet de budget 2005 de la police fédérale, est bien sûr directement influencé par ces décisions essentielles.

Les mesures concrètes relèvent de l'un des dénominateurs suivants.

Il y a premièrement les trois projets de loi qui apporteront les aménagements nécessaires à la législation :

— de steden en de gemeenten evalueren zelf hun lokale veiligheidssituatie (lokale veiligheidsdiagnostiek op maat);

— de federale overheid biedt de steden en gemeenten op een klantvriendelijke wijze de nodige begeleiding aan.

In 2005 zullen er onderhandelingen worden gevoerd met de vertegenwoordigers van de steden en de gemeenten over deze toekomstige veiligheids- en preventiecontracten. Als voorbereiding op de uitvoering van dit nieuwe beleid, worden de contracten 2005 verlengd met een identieke begrotingsenveloppe.

*
* *

Daarnaast overloopt de heer Dewael de Sectie 17 « Federale politie en geïntegreerde werking ».

Het spreekt vanzelf dat de hervorming van de politiediensten alleen kans op slagen heeft wanneer de beide niveaus, het lokale en het federale, van de geïntegreerde politie, hun taken ten volle vervullen en hun verantwoordelijkheid nemen. Uiteraard zijn de interactie en de samenwerking tussen de lokale en de federale politie wezenlijke aspecten daarvan. Aangezien de politiediensten solidair optreden, moeten ze de rangen sluiten. De grote hervorming is achter de rug en begint vruchten af te werpen, ondanks de soms gerechtvaardigde kritiek (het politie-uniform, de achterstand in de betaling van de lonen van de agenten, het al te strikte statuut dat haaks staat op de soepele inzet van de agenten in het veld) en de soms ook tendentieuze kritiek van bepaalde personen of groepen die moeilijk hun draai vinden in de nieuwe structuur en/of politiecultuur.

Voor de federale politie in het bijzonder zijn zowel de goedkeuring van het Nationaal Veiligheidsplan 2004-2007 als de beslissingen inzake integrale veiligheid en justitie van de bijzondere Ministerraad van 30 en 31 maart 2004 twee belangrijke mijlpalen, die gevolgen hebben voor de toekomstige organisatie en werking van de federale politie. Het spreekt vanzelf dat het ontwerp van begroting 2005 inzake de federale politie direct door die wezenlijke beslissingen wordt beïnvloed.

De concrete maatregelen vallen onder één van de volgende noemers.

Ten eerste zijn er de drie wetsontwerpen die de noodzakelijke bijsturingen op wettelijk vlak zullen bevatten :

— le projet de loi à la suite de l'arrêt de la Cour d'arbitrage en vertu duquel 11 articles de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police ont été annulés;

— le projet de loi étendant les compétences des auxiliaires de police;

— le projet de loi relatif à l'autonomisation du Secrétariat social de la police intégrée.

Deuxièmement, le gouvernement veut augmenter de 2 500 unités le nombre d'agents de police dans les rues.

Dans ce cadre, il est fait référence au rapport de la Commission d'accompagnement de la police locale, qui a été approuvé par consensus par tous les membres, et dans lequel on affirme que « il est clair que la capacité de 2 500 ETP est déjà atteinte dans les corps locaux mais ou bien les agents ne sont pas à leur place, ou bien ils sont soustraits à la police de base pour cause de Hycap ». Le chef de corps doit donc prendre ses responsabilités et diriger ses agents avec efficience. Par le biais du « *Community Policing* » et d'un bon développement organisationnel, à savoir deux outils mis au point par la police fédérale et proposés aux corps de police locale, il est possible d'atteindre cet objectif. Ce faisant, on met en œuvre une véritable « police de proximité », soit une police présente de manière visible sur le terrain, dans les quartiers et les secteurs. Dans beaucoup de corps de police, on a d'ailleurs vu naître une dynamique positive après la réforme des polices et on effectue du bon travail. Songez aux succès engrangés par les sections de recherche locale, qui arrêtent les cambrioleurs.

À cet effet, l'autorité fédérale devra également prendre les mesures d'accompagnement nécessaires. Les mesures nécessaires ont déjà été élaborées et doivent aujourd'hui être mises en œuvre :

— le statut trop rigide : l'organisation du temps de travail et le régime de mobilité sont assouplis et l'ensemble du statut fait l'objet d'une évaluation. Cela conduira en automne 2005 à des adaptations du statut;

— l'« opération de Calogisation », par laquelle les membres opérationnels de la police fédérale, qui exercent actuellement une fonction Calog, sont remis sur le terrain. Cette opération a été intensifiée et se déroule actuellement à une vitesse de croisière;

— le repli des corps de police locale sur leurs missions principales, à savoir la fonction de police de base;

— het wetsontwerp ter reparatie van het arrest van het Arbitragehof, waarbij 11 artikelen uit het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten werden vernietigd;

— het wetsontwerp tot uitbreiding van de bevoegdheid van de hulpagenten;

— het wetsontwerp ter verzelfstandiging van het Sociaal secretariaat van de geïntegreerde politie.

Ten tweede wil de regering 2 500 meer politieagenten op straat.

In dit kader wordt verwezen naar het verslag van de Begeleidingscommissie van de lokale politie, dat in consensus door alle leden werd goedgekeurd, waarin gesteld wordt dat « het (..) duidelijk <is> dat de capaciteit van de 2 500 FTE 's reeds aanwezig is bij de lokale korpsen maar hetzij zitten ze niet op hun plaats, hetzij worden zij onttrokken aan de basispolitiezorg omwille van Hycap ». De korpschef dient dus zijn verantwoordelijkheid te nemen en zijn agenten efficiënt aan te sturen. Via « *Community Policing* » en een goede organisatieontwikkeling, twee hulpmiddelen die worden uitgewerkt door de federale politie en worden aangeboden aan de lokale politiekorpsen, kan deze doelstelling gerealiseerd worden. Op die manier wordt er werk gemaakt van een ware « *police de proximité* », een politie die zichtbaar aanwezig is op het terrein, in de wijken en de buurten. In veel politiekorpsen is er na de politiehervorming trouwens een positieve dynamiek ontstaan en wordt er goed werk geleverd. Denk maar aan de lokale recherches, die successen boeken door daders van woninginbraken te vatten.

Ook de federale overheid zal hiervoor de nodige maatregelen ter ondersteuning dienen te geven. De nodige maatregelen werden hiervoor reeds op het getouw gezet en moeten nu uitgevoerd worden :

— het te rigide statuut : de arbeidstijdorganisatie en de mobiliteitsregeling worden versoepeld en het ganse statuut wordt geëvalueerd. In het najaar van 2005 zal dit leiden tot bijsturingen van het statuut;

— de « Calogiseringsoperatie », waarbij operationele leden van de federale politie, die momenteel een Calogfunctie uitoefenen, terug het terrein worden ingezet. Deze operatie werd geïntensifieerd en verloopt momenteel op kruissnelheid;

— het terugplooien van de lokale politiekorpsen op hun kerntaken, namelijk de basispolitiezorg;

— la dépénalisation des petites incivilités, qui sont néanmoins très dérangeantes pour le citoyen : à partir du 1er avril 2005, les communes pourront elles-mêmes, par règlement de police, définir toute une série d'incivilités et les punir d'une amende administrative. Les recettes seront intégralement versées à la caisse communale;

— la mise en place du corps de sécurité par la vice-première ministre et ministre de la Justice, ce qui permettra à la police de ne plus s'occuper du transfèrement et de la surveillance des prisonniers dans le cadre d'un procès pénal;

— l'élargissement des compétences des entreprises de gardiennage et des services de gardiennage des sociétés publiques de transport;

— la décision des 30 et 31 mars 2004 de prendre à sa charge les effectifs des CIC et des centres provinciaux de « *call taking* » et de « *dispatching* ». En ce qui concerne le système Astrid, cela signifie que l'équivalent de 411 effectifs supplémentaires sera pris en charge. En outre, le « *call taking* » sera confié à du personnel civil. À cet effet, d'anciens membres du personnel de Belgacom suivent actuellement une formation;

— une base légale, permettant des détachements structurels, est créée en vue de doter de personnel les Carrefours d'Information d'Arrondissement (CIA). Des efforts ont été faits dans ce sens pour inciter les zones de police à déléguer des personnes;

— création d'un corps d'intervention : les efforts demandés à la police fédérale en vue de dégager des capacités pour les mettre à la disposition des zones de police n'ont d'autre but que d'accroître la visibilité policière en rue. Ces efforts ne sont pas minimes compte tenu de leur ampleur et des délais qui sont donnés. Il faut se rendre compte qu'ils sont source de difficultés pour la gestion des ressources humaines et que leur réalisation demande un accompagnement sérieux.

On examinera si une zone de police qui, bien qu'elle dispose des moyens nécessaires à cet effet, ne parvient pas à compléter son cadre par le biais de la mobilité, peut être autorisée à engager de nouvelles recrues par ses propres moyens, par le biais des procédures actuellement appliquées au sein de la police intégrée. Cette faculté devra toutefois être réservée aux zones confrontées à une pénurie chronique. En d'autres termes, ces zones devront avoir entrepris une ou plusieurs tentatives préalables dans le cadre de la mobilité et ne pas avoir obtenu le résultat escompté.

— de depenalisering van kleine doch voor de burger zeer hinderlijke overlast : vanaf 1 april 2005 zullen de gemeenten bij politiereglement zelf allerlei vormen van overlast kunnen vaststellen en administratief beboeten. De inkomsten zijn integraal voor de gemeentekas bestemd;

— de indeplaatsstelling van het veiligheidskorps door de vice-eerste minister en minister van Justitie waardoor de politie zich niet langer moet bezig houden met het vervoer en de bewaking van gevangenen in het kader van een strafproces;

— de uitbreiding van de bevoegdheden van de bewakingsondernemingen en van de bewakingsdiensten van de openbare vervoersmaatschappijen worden uitgebreid;

— de beslissing van 30 en 31 maart 2004 om de bestaffing van de CIC's, de provinciale « *call taking* »- en dispatchingcentra, te haren laste te nemen. Met betrekking tot Astrid betekent dit dat bijkomend het equivalent van 411 manschappen ten laste genomen wordt. Bovendien zal de « *call taking* » gebeuren door burgerpersoneel. Hiervoor worden momenteel voormalige personeelsleden van Belgacom opgeleid;

— voor de bestaffing van de Arrondissementele Informatiekruispunten (AIK) wordt een wettelijke basis gecreëerd die structurele detacheringen naar het AIK mogelijk maakt. Er werden hierbij inspanningen gedaan om de politiezones ertoe aan te zetten mensen hiernaar af te vaardigen;

— oprichting van een interventiekorps : de inspanningen die van de federale politie worden gevraagd om manschappen ter beschikking te stellen van de politiezones, hebben louter tot doel meer blauw op straat te krijgen. Gezien de omvang van de maatregelen en de opgelegde termijn, zijn de eisen niet bepaald gering. Men moet zich bewust zijn van het feit dat die maatregelen het beheer van de personele middelen bemoeilijken, en dat de uitvoering ervan degelijk moet worden begeleid.

De mogelijkheid zal worden onderzocht om een politiezone, die er niet in slaagt via mobiliteit haar personeelskader op te vullen, doch hiervoor wel middelen ter beschikking heeft, toe te laten met eigen middelen rekruten aan te werven via de bestaande procedures van de geïntegreerde politie. Voorwaarde hiervoor moet dan wel zijn dat deze mogelijkheid enkel openstaat voor zones met een chronisch tekort, dit wil zeggen dat zij eerst een (aantal) poging(en) zouden moeten ondernomen hebben in het kader van de mobiliteit en dit zonder het gewenste resultaat te bereiken.

Il convient par ailleurs de rappeler les mesures déjà appliquées, à savoir :

— la nouvelle directive Hycap (« MFO2 »), qui est entrée en vigueur au début de la nouvelle saison de football, à la suite d'une large concertation avec tous les intéressés;

— l'obligation de résultat conclue avec la police fédérale, qui s'est engagée à ramener l'absentéisme à 2 % d'ici fin 2006;

— la finalisation de la nouvelle directive valorisant le rôle de la Dirco.

En troisième lieu, il y a le financement des corps de police locale.

Pour préserver la paix dans le paysage policier, il conviendra de ne pas trop toucher, dans un premier temps, au mécanisme de financement actuel de la police locale.

C'est pour ce motif que le gouvernement a décidé de geler les dotations existantes pour 2005 et 2006 moyennant indexation, tout comme il l'avait fait pour 2004. Seuls les « prestataires de la solidarité », qui ont fourni un effort supplémentaire au profit des « bénéficiaires de la solidarité », obtiendront une compensation partielle en la matière. Un mécanisme de financement transparent et adapté pourra être mis au point dans l'intervalle, moyennant le soutien scientifique nécessaire.

Quatrièmement, le fonctionnement de la police fédérale fera aussi l'objet d'un examen approfondi.

L'évaluation de la hiérarchie de la police fédérale sera finalisée fin de cette année. Les deux ministres compétents en tireront les leçons nécessaires. L'année passée, la police fédérale a fait l'objet de critiques virulentes. Bien qu'il ait toujours nuancé les attaques relatives au bureaucratisme de la police fédérale, le ministre estime qu'une adaptation de sa structure et de son organisation s'impose. Cette adaptation devra au moins permettre une simplification administrative interne.

Cinquièmement, il y a les instances consultatives.

Dans le cadre de la mise en place de la nouvelle police, le ministre de l'Intérieur peut heureusement compter sur l'appui d'instances de suivi dont les activités ont pris un nouvel élan.

Le Conseil fédéral de police tout d'abord a vu sa composition sensiblement renouvelée et se réunit désormais

Daarnaast dient herinnerd te worden aan de maatregelen die reeds in voege zijn, met name :

— de nieuwe Hycap-richtlijn (« MFO2 ») die met de start van het nieuwe voetbalseizoen van kracht werd na uitgebreid overleg met alle betrokkenen;

— de resultaatsverbintenis die met de federale politie werd afgesloten om tegen einde 2006 het absenteïsme met 2 % terug te dringen;

— de nieuwe richtlijn ter valorisering van de rol van de Dirco die gefinaliseerd wordt.

Ten derde is er de financiering van de lokale politiekorpsen.

Rust in het politielandschap betekent ook dat momenteel niet te veel geraakt mag worden aan het bestaande financieringsmechanisme voor de lokale politie.

Daarom heeft de regering beslist om de bestaande dotaties, mits indexering, zoals in 2004, ook in 2005 en 2006, te bevriezen. Enkel de zogenaamde solidariteitsverstrekkers, die een bijkomende inspanning deden ten behoeve van de zogenaamde solidariteitsgenieters, zullen hiervoor een gedeeltelijke compensatie krijgen. Intussen kan, met de nodige wetenschappelijke ondersteuning, worden gewerkt aan een transparant en aangepast financieringsmechanisme.

Ten vierde zal ook de werking van de federale politie onder de loep genomen worden.

De evaluatie van de federale politietop zal eind dit jaar zijn afgerond. Hieruit zullen de beide bevoegde ministers de nodige lessen trekken. Het voorbije jaar lag de federale politie zwaar onder vuur. Ondanks het feit dat de minister de kritiek op de bureaucratische manier van werken van de federale politie steeds genuanceerd heeft, is hij van oordeel dat een aanpassing van de structuur en organisatie van de federale politie zich opdringt. Deze moet alleszins resulteren in een interne administratieve vereenvoudiging.

Ten vijfde zijn er de adviesinstanties.

Bij het instellen van de nieuwe politiediensten kan de minister van Binnenlandse Zaken gelukkig rekenen op de steun van instellingen die toezien op de voortgang van de hervorming. Die instellingen hebben thans hun tweede adem gekregen.

In de eerste plaats is de samenstelling van de Federale Politieraad grondig gewijzigd. Voortaan wordt regelma-

régulièrement en vue d'exercer sa mission légale d'observatoire privilégié du fonctionnement de la police intégrée.

La Commission de suivi de la réforme des polices au niveau local a vu son mandat prolongé d'un an afin de compléter son rapport intermédiaire d'octobre 2003.

Par ailleurs, le Comité permanent du contrôle des services de police a formulé un certain nombre de recommandations dans son rapport annuel relatif à l'année 2003. Celles-ci ont également donné lieu à une réflexion au sein des services de police et aux adaptations requises.

II. — **DISCUSSION**

A. *Questions et observations des membres*

En ce qui concerne les services internes de gardiennage, *Mme Greet van Gool (sp.a-spirit)* se réjouit de la prolongation des mesures transitoires, qui permettra à ces services de se conformer aux nouvelles règles. Toujours dans ce cadre, il est demandé d'adopter une attitude souple par rapport à la formation des membres du personnel de ces services, en tenant compte de leur — parfois longue — expérience. Il est également rappelé qu'en ce qui concerne la sécurité du contrôle d'accès aux ports, la réglementation nationale n'est pas la seule à intervenir, et qu'il faut également tenir compte de la réglementation européenne voire internationale.

Par ailleurs, elle constate avec plaisir que les compétences et les moyens des observateurs affectés à des lignes de bus et de tram seront étendus.

Enfin, dans le cadre de la réforme des services de secours, et plus particulièrement dans le cadre du statut du volontaire, l'intervenante souhaite obtenir une réponse aux questions suivantes :

— que pense le ministre du relèvement du montant à partir duquel un pompier volontaire n'est plus considéré comme étant fiscalement à charge ? Actuellement, l'indemnité est en effet immunisée jusqu'à concurrence d'un certain montant lorsqu'il s'agit de calculer le revenu propre, mais pas lorsqu'il s'agit de déterminer si l'intéressé est ou non fiscalement à charge;

— est-il envisagé — en concertation avec le ministre des Affaires sociales —, de considérer la formation comme un congé éducatif ?

tig vergaderd met het oog op het uitoefenen van de bij wet opgelegde taak, die erin bestaat te fungeren als bevoorrecht waarnemingsorgaan dat toeziet op de werking van de geïntegreerde politiediensten.

Het mandaat van de Begeleidingscommissie van de politiehervorming op lokaal niveau werd met een jaar verlengd, om het tussentijds rapport van oktober 2003 verder te kunnen uitwerken.

Voorts heeft het Vast Comité van toezicht op de politiediensten in zijn jaarverslag inzake 2003 een aantal aanbevelingen gedaan, waaraan in de politiediensten de nodige aandacht is besteed en waaraan het vereiste gevolg is gegeven.

II. — **BESPREKING**

A. *Vragen en opmerkingen van de leden*

Mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit) juicht met betrekking tot de interne bewakingsdiensten de verlenging van de overgangsmaatregelen toe die deze diensten in staat zal stellen zich met de nieuwe voorschriften te confirmeren. In ditzelfde kader wordt gepleit voor een soepele houding ten aanzien van de opleiding van de personeelsleden van deze diensten waarbij rekening zou gehouden worden met hun — soms jarenlange — ervaring. Verder wordt eraan herinnerd dat bij de beveiliging van de toegangscontrole tot havens niet alleen nationale maar ook Europese en zelfs internationale regelgeving meespeelt.

Daarnaast stelt zij met plezier vast dat de bevoegdheden en de middelen van de zogenaamde « Lijnspotters » zullen worden uitgebreid.

Ten slotte wenst de spreekster in het kader van de hervorming van de hulpdiensten, en meer bepaald in het kader van het statuut van de vrijwilliger, een antwoord op de volgende vragen :

— hoe staat de minister tegenover de optrekking van het bedrag om na te gaan of een vrijwillige brandweerman al dan niet als fiscaal ten laste kan worden beschouwd ? Momenteel wordt de vergoeding immers, tot een bepaald bedrag, vrijgesteld wanneer het gaat om de beoordeling van het eigen inkomen, maar die vrijstelling bestaat niet wanneer men nagaat of de betrokkene al dan niet fiscaal ten laste is;

— wordt er — in overleg met de minister van Sociale Zaken — overwogen om de opleiding als educatief verlof te laten meetellen ?

— où en est le régime ONSS des ambulanciers ?

*
* *

M. Joseph Arens (cdH) s'étonne que la note de politique générale n'aborde pas la problématique du Conseil d'État. En effet, le retard accusé par ce Conseil face à la masse de dossiers des étrangers a un effet néfaste sur le traitement des autres affaires pendantes.

Par ailleurs, les épreuves de sélection destinées aux membres du personnel susceptibles d'être détachés dans le cadre de la délivrance des cartes électroniques sont trop difficiles.

Il s'informe ensuite du bien-fondé de la rumeur selon laquelle les crédits de personnel et d'équipement de la police de la circulation seraient réduits de pas moins de 25 % en 2005.

Il plaide par ailleurs en faveur d'un armement minimum, tant pour les membres du corps de sécurité que pour les agents auxiliaires.

Il souhaite également une adaptation des critères de reconnaissance d'une catastrophe naturelle.

Enfin, il attend une réponse aux questions concrètes suivantes relatives au Secrétariat social de la police intégrée, structurée à deux niveaux (SSGPI) :

— pourquoi les allocations de base relatives à ce secrétariat sont-elles regroupées ?

— le personnel actuel de ce secrétariat, qui fait partie intégrante de la police fédérale, sera-t-il véritablement transféré ?

— quelles missions les membres du personnel non transférés devront-ils exécuter ?

— les crédits de la police fédérale seront-ils réduits à due concurrence ?

— est-on déjà intervenu auprès du vice-premier ministre et ministre des Finances en ce qui concerne l'emploi, par le Service central des dépenses fixes (SCDF), des membres détachés de la police fédérale pour des

— hoever staat het met de RSZ-regeling voor de ambulanciers ?

*
* *

De heer Joseph Arens (cdH) verwondert er zich over dat de beleidsnota zwijgt over de problematiek van de Raad van State. De achterstand bij deze Raad ingevolge de toevloed van vreemdelingendossiers heeft immers een nefaste weerslag op de afwikkeling van de andere hangende beroepen.

Voorts blijken de selectieproeven voor de personeelsleden die in aanmerking komen voor een detachering in het kader van de uitreiking van een elektronische identiteitskaart, te zwaar zijn.

Daarnaast informeert hij naar de gegrondheid van het gerucht als zouden de personeels- en uitrustingskredieten voor de verkeerspolitie in 2005 met niet minder dan 25 % afnemen.

Verder breekt hij een lans voor een minimum aan bewapening voor zowel de leden van het veiligheidskorps als voor de hulpagenten.

Tevens wenst hij dat de criteria voor de erkenning als een algemene natuurlijke ramp zouden worden aangepast.

Ten slotte wordt een antwoord gevraagd op de volgende concrete vragen met betrekking tot het Sociaal secretariaat van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus (SSGPI) :

— waarom worden de basisallocaties met betrekking tot dit secretariaat gehergroepeerd ?

— zullen de huidige personeelsleden van dit secretariaat, die deel uitmaken van de federale politie, daadwerkelijk worden overgedragen ?

— welke taken zullen leden die eventueel niet worden overgedragen, moeten uitvoeren ?

— zullen de kredieten voor de federale politie dienovereenkomstig worden ingekrompen ?

— werd er reeds tussengekomen bij de vice-eerste minister en minister van Financiën met betrekking tot het gebruik door de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven (CDVU) van de gedetacheerde leden van de federale po-

missions qui n'ont aucun rapport avec la gestion de dossiers de police ?

*
* *

M. Willy Cortois (VLD) plaide pour qu'il y ait une pause en ce qui concerne le financement des corps de police locaux.

Il estime par ailleurs qu'il s'impose de revoir d'urgence le statut des fonctionnaires de police, qui est trop rigide et onéreux.

En ce qui concerne la surveillance caméra du domaine public, il estime qu'une réglementation légale est absolument nécessaire. Cela doit se faire au moyen d'une modification de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. Il souhaite dans ce cadre disposer d'un état de la question concernant la concertation avec la vice-première ministre et ministre de la Justice.

Il condamne ensuite tout report de l'évaluation du personnel policier.

Enfin, il insiste pour qu'on procède à une simplification administrative poussée des opérations effectuées dans le cadre du Fonds des amendes routières, qui mettrait un terme à l'actuelle mise sous tutelle par l'autorité fédérale.

*
* *

Mme Marie Nagy (Ecolo) demande également confirmation du fait que les crédits pour 2005 destinés à la police de la circulation auraient été diminués de 10 % par rapport à 2004.

Elle ne peut par ailleurs pas du tout souscrire à la manière essentiellement répressive dont le gouvernement aborde la problématique de l'asile. Le projet de suppression de toute possibilité de recours contre une décision de la nouvelle section du Conseil d'État, qui est contraire à l'arrêt Conka du 5 février 2002 de la Cour européenne des droits de l'homme (51564/99), en est un exemple criant. Elle demande par ailleurs sur la base de quels critères le ministre a pris la décision d'instaurer pour cette nouvelle section du Conseil d'État une condition d'ancienneté de dix ans pour les avocats.

L'intervenante demande ensuite quelles sont les intentions du ministre concernant le paiement des soldes des contrats de prévention et de sécurité aux communes.

litie voor taken die geen uitstaans hebben met het beheer van politiedossiers ?

*
* *

De heer Willy Cortois (VLD) pleit voor een periode van rust bij de financiering van de lokale politiekorpsen.

Daarnaast is hij van oordeel dat het al te strakke en dure statuut van de politieambtenaren dringend aan herziening toe is.

Met betrekking tot de camerabewaking van het openbaar domein acht hij een wettelijke regeling absoluut noodzakelijk. Dit dient te gebeuren door middel van een wijziging van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. In dit raam wenst hij over een *status questionis* te beschikken van het overleg met de vice-eerste minister en minister van Justitie.

Vervolgens verwerpt hij elk verder uitstel van de evaluatie van het politiepersoneel.

Ten slotte dringt hij aan op een verregaande administratieve vereenvoudiging van de verrichtingen in het kader van het zogenaamde Verkeersboetefonds die aan de huidige betutteling door de federale overheid een einde zou maken.

*
* *

Mevrouw Marie Nagy (Ecolo) vraagt eveneens de bevestiging als zouden de kredieten voor 2005 voor de verkeerspolitie ten opzichte van 2004 met 10 % verminderd zijn.

Verder kan zij absoluut niet instemmen met de hoofdzakelijk repressieve manier waarop de regering de asielproblematiek aanpakt. Het voornemen om elke beroepsmogelijkheid ten aanzien van een beslissing van de nieuwe afdeling van de Raad van State te schrappen, dat in strijd is met zogenaamde Conka-arrest van 5 februari 2002 van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens (51564/99), is hiervan een schrijnend voorbeeld. Daarnaast wenst zij te vernemen volgens welke criteria de minister de beslissing genomen heeft om voor deze nieuwe afdeling van de Raad van State voor de advocaten een anciënniteitsvereiste van tien jaar in te voeren.

Voorts informeert de spreekster naar de intenties van de minister inzake de betaling van de saldi van de preventie- en veiligheidscontracten aan de gemeenten. Voor

Pour 1999, ceux-ci s'élèvent à 3 985 000 euros; pour 2000, à 16 967 000 euros; pour 2001, à 16 101 000 euros et pour 2003, à 9 948 778 euros.

Enfin, elle constate que le budget 2005 ne prévoit plus de crédits pour le fonds destiné au paiement des coûts spéciaux des six zones de police de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre des réunions du Conseil européen des chefs d'État et de gouvernement.

*
* *

M. Dirk Claes (CD&V) constate que les notes de politique générale du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur contiennent certes de bonnes intentions, mais il se demande combien d'entre elles seront effectivement concrétisées.

En matière de politique d'asile et des étrangers, l'intervenant souligne que tout le monde s'accorde à dire que ce problème doit être traité au niveau européen, mais qu'une politique européenne en matière d'immigration n'est pas pour demain. Dans ce cadre, il souligne que la Belgique est toujours disposée à approuver les propositions, mais que la transposition en droit belge se fait, d'une manière générale, attendre très longtemps.

Outre cette remarque d'ordre général, l'intervenant demande quel est le nombre exact de dossiers qui sont encore pendants auprès de la justice dans le cadre de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume.

Il souligne par ailleurs que le flux de demandeurs d'asile ne semble sous contrôle qu'en ce qui concerne les demandes officielles. Entre-temps, le nombre d'illégaux continue d'augmenter. Ce phénomène ne remonte que de temps à autre à la surface, chaque fois qu'un groupe est intercepté ou qu'il y a un incident avec des propriétaires-exploiteurs.

La durée du traitement des demandes de visa continue à poser un problème majeur qui ne sera réglé que lorsqu'une distinction claire aura été établie — aussi dans la loi — entre la possibilité d'obtenir l'asile en vertu de la Convention de Genève et la possibilité d'entrer légalement dans notre pays pour d'autres motifs (tourisme, études, etc.).

C'est la première fois qu'il est question, dans une note de politique, d'immigration sélective de travailleurs. Le CD&V ne sera disposé à accepter cette solution qu'après

1999 bedragen deze 3 985 000 euro, voor 2000 : 16 967 000 euro, voor 2001 : 16 101 000 euro en voor 2003 : 9 948 778 euro.

Ten slotte stelt zij vast dat de begroting 2005 geen kredieten meer voorziet voor het fonds dat bestemd is voor de uitbetaling van de speciale kosten van de zes politiezones van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van de bijeenkomsten van de Europese Raad van Staats- en regeringshoofden.

*
* *

De heer Dirk Claes (CD&V) stelt vast dat de beleidsnota's van de vice-eeste minister en minister van Binnenlandse Zaken weliswaar talrijke goede voornemens bevatten maar hij vraagt zich af hoeveel er daarvan ook daadwerkelijk gerealiseerd zullen worden.

Inzake het asiel- en vreemdelingenbeleid benadrukt de spreker dat iedereen het er wel over eens is dat dit probleem op Europees niveau moet worden aangepakt maar dat een Europees migratiebeleid nog toekomstmuziek is. In dit kader wordt erop gewezen dat België steeds bereid is om voorstellen goed te keuren, maar dat de omzetting in Belgisch recht over het algemeen zeer lang op zich laat wachten.

Naast deze opmerking van algemene aard wordt geïnformeerd naar het precieze aantal dossiers die nog in behandeling zijn bij het gerecht in het kader van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk.

Verder wordt erop gewezen dat de asielstroom alleen voor de officiële aanvragen onder controle lijkt. Ondertussen blijft het aantal illegalen stijgen. Dit komt slechts nu en dan aan de oppervlakte wanneer er weer eens een groep wordt opgepakt of wanneer er een incident is met huisjesmelkers.

De lange duur van de behandeling van een visa-aanvraag blijft een groot knelpunt. Dit knelpunt zal slechts opgelost worden wanneer men — ook in de wet — een duidelijk onderscheid maakt tussen de mogelijkheid tot bekomen van asiel onder de Conventie van Genève en de mogelijkheid om op een legale manier voor andere doeleinden naar ons land te komen (toeristenvisum, studentenvisum, enz.).

Voor het eerst wordt de notie « selectieve arbeidsmigratie » in een beleidsnota vermeld. De CD&V kan deze optie enkel aanvaarden nadat er een maximale tewerk-

que l'emploi aura été maximalisé pour la population actuelle, et donc aussi pour la communauté immigrée déjà installée dans notre pays.

Les mariages de complaisance et les abus constatés en matière de regroupement familial continuent à poser un problème majeur. Il semble indiqué d'agir rapidement en la matière. Si le ministre a déjà annoncé plusieurs fois des mesures, on constate, sur le terrain, que les administrations communales ne disposent toujours pas de directives uniformes, et qu'il n'existe en outre aucun point de contact central ou aucune banque de données dans laquelle ces données seraient répertoriées.

L'intervenant formule les observations suivantes en matière de sécurité et de prévention :

En ce qui concerne les investissements en matière de sécurité réalisés par les particuliers, son groupe est favorable à l'élargissement de la déductibilité fiscale accordée pour les investissements.

Il est de plus en plus souvent fait appel à des firmes de sécurité privées pour maîtriser les coûts de la réforme des polices. Le CD&V n'est pas totalement opposé à une collaboration entre les secteurs public et privé en matière de sécurité, pour autant toutefois que cette collaboration s'inscrive dans un cadre juridique clair.

Au sujet des contrats de sécurité et de prévention passés avec les villes et les communes, il est demandé si le passage « Cette évaluation peut mener à une éventuelle suppression totale ou partielle des moyens accordés pour les troisième et éventuellement quatrième années » (DOC 1371/021 — p. 28) signifie que les villes et les communes qui font du bon travail risquent, elles aussi, à terme, de perdre les moyens visés.

En matière de sécurité civile, M. Claes communique que son groupe n'est en tout cas pas favorable à l'idée d'une réforme comme celle de la police. Il souscrit à l'idée d'une politique poursuivant un double objectif pour autant que des propositions concrètes soient déposées à l'automne au plus tard.

Comment le ministre explique-t-il la baisse, de 1 500 000 à 287 000 euros, du poste budgétaire Crédit variable destiné au financement de la formation professionnelle des membres des services d'incendie et de la Sécurité civile (poste 54 22 1247) eu égard au regain d'intérêt pour les formations en faveur du personnel de la sécurité civile (DOC 1371/021 — p. 53) ?

Dans le cadre de la note de politique générale Police fédérale et fonctionnement intégré, l'intervenant souligne que la réforme des polices a été une opération imporstelling is voor de huidige bevolking, en dus ook voor de migrantengemeenschap die nu in ons land aanwezig is.

Schijnhuwelijken en misbruiken inzake de regeling voor de gezinshereniging blijven een heikel punt. Snel optreden lijkt hier aangewezen. Reeds herhaaldelijk werden door de minister maatregelen aangekondigd, op het terrein wordt echter vastgesteld dat eenvormige richtlijnen voor de gemeentebesturen uitblijven en dat een centraal meldpunt of databank om deze gevallen te registreren onbestaande blijft.

Inzake veiligheid en preventie formuleert de spreker de volgende opmerkingen :

In verband met de particuliere investeringen inzake veiligheid is zijn fractie voorstander van de uitbreiding van de fiscale aftrekbaarheid tot die investeringen.

Beetje bij beetje worden private veiligheidsfirma's ingeschakeld om de onoverzienbare kosten van de politiehervorming te temperen. De CD&V staat niet geheel afwijzend tegenover een publiek-private samenwerking inzake veiligheid zolang dit maar binnen een duidelijk wettelijk kader gebeurt.

Betreffende de veiligheids- en preventiecontracten met de steden en gemeenten wordt gevraagd of de passage « Deze evaluatie kan leiden tot een eventueel gehele of gedeeltelijke intrekking van de middelen die worden toegekend voor het derde en eventueel voor het vierde jaar » (DOC 1371/021 — blz. 28) betekent dat de steden en gemeenten die goed werk leveren, op termijn ook hun tussenkomst kunnen verliezen ?

Inzake de civiele veiligheid deelt de heer Claes mee dat zijn fractie in elk geval bedankt voor een hervorming zoals bij de politie. Zij onderschrijft de idee van het tweesporenbeleid voor zover er uiterlijk in het najaar concrete voorstellen op tafel liggen.

Hoe verklaart de minister de daling van de begroting van 1 500 000 naar 287 000 euro voor het variabel krediet bestemd voor het financieren van de beroepsopleiding voor leden van de openbare brandweerdiensten en van de civiele veiligheid (post 54 22 1247) in het licht van de verhoogde aandacht voor opleidingen voor het personeel van de civiele veiligheid (DOC 1371/021 — blz. 53) ?

In het kader van de beleidsnota Federale politie en geïntegreerde werking benadrukt de spreker dat de politiehervorming een belangrijke operatie geweest is waarvan

tante dont les résultats ne sont pas uniformément positifs. Un certain nombre de problèmes persistent qui réclament une solution.

Une réforme de cette ampleur ne peut bien évidemment être réalisée du jour au lendemain : on doit lui donner véritablement sa chance. En ce sens, les modifications projetées de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux — et plus particulièrement en ce qui concerne les structures zonales — ne sont pas vraiment rassurantes. On notera en outre que les doutes à propos du fonctionnement de la police intégrée sont toujours exprimés concernant les services de police locaux. La police fédérale pourrait, elle aussi, se livrer à une introspection à un moment donné.

Par ailleurs, encore quelques questions concrètes :

— le ministre peut-il garantir que la nouvelle norme de financement sera effective en 2007 ?

— la décentralisation des recrutements ne porte-t-elle pas atteinte à l'idée de la police intégrée ? Qui assumera les frais de formation dans ce cadre? Cette mesure ne peut-elle être limitée au recrutement du personnel Calog ?

Le membre souligne par ailleurs que l'exécution de tâches administratives — dans le contexte de la police de proximité — peut être une amorce pour favoriser les contacts entre les habitants du quartier et l'agent de quartier.

Enfin, l'intervenant s'interroge sur les perspectives en ce qui concerne l'exécution de l'arrêt de la Cour d'arbitrage qui a annulé un certain nombre de dispositions de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police.

*
* *

Mme Annick Saudoyer (PS) s'enquiert de l'avenir du Secrétariat permanent pour la prévention — en général — et de son personnel en particulier — dans le cadre de la réforme du Service public fédéral Intérieur. Bien que ce secrétariat joue un rôle majeur dans le suivi des contrats de sécurité et de prévention, il n'est pas évoqué dans la note de politique, malgré son importance.

L'intervenante demande ensuite si les critères d'attribution seront également modifiés à l'occasion de la modernisation annoncée des contrats précités.

de resultaten niet altijd even positief te noemen zijn. Er blijft immers nog een aantal pijnpunten over waarvoor een oplossing moet worden gezocht.

Vanzelfsprekend kan een hervorming van dergelijke aard niet van de ene op de andere dag gerealiseerd worden : zij moet een eerlijke kans krijgen om te slagen. In die zin zijn de voorgenomen wijzigingen van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus — en meer in het bijzonder wat de zonale structuren betreft — dan ook niet geruststellend van aard. Daarenboven valt op dat de twijfels aangaande de werking van de geïntegreerde politie steeds over de lokale politiediensten geuit worden. Ook de federale politie zou wel eens een moment van zelfreflectie mogen kennen.

Daarnaast nog deze concrete vragen :

— kan de minister garanderen dat de nieuwe financieringsnorm er tegen 2007 effectief zal zijn ?

— doet de decentralisering van de aanwervingen geen afbreuk aan de idee van de geïntegreerde politie ? Wie zal in dit kader instaan voor de opleidingskosten ? Kan deze maatregel niet beperkt worden tot de aanwerving van het Calog-personeel ?

Verder wordt erop gewezen dat het uitvoeren van administratieve taken — in de context van de nabijheidspolitie — een aanknopingspunt kan vormen om het contact tussen de bewoners van de wijk en de wijkagent te bevorderen.

Tot slot wordt gepeild naar de vooruitzichten inzake de uitvoering van het arrest van het Arbitragehof dat een aantal bepalingen uit het Koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten vernietigd heeft.

*
* *

Mevrouw Annick Saudoyer (PS) informeert naar de toekomst van het Vast Secretariaat voor de Preventie als dusdanig en van zijn personeel in het bijzonder in het kader van de hervorming van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken. Alhoewel dit secretariaat een belangrijke rol speelt in het raam van de opvolging van de veiligheids- en preventiecontracten, komt het — in tegenstelling tot zijn belang — niet aan bod in de beleidsnota.

Tevens vraagt de spreekster of — bij de aangekondigde modernisering van de bovengenoemde contracten — ook de toewijzingscriteria zullen gewijzigd worden.

Elle souhaite encore poser quelques questions concrètes concernant cette problématique :

— les données socioéconomiques, les taux de criminalité et les chiffres de la population des communes concernées seront-ils pris en considération ?

— pourquoi les montants afférents aux contrats de sécurité et de prévention ne sont-ils plus indexés ?

— quelle sera la place réservée respectivement à l'approche préventive des communes et à l'approche zonale des zones de police — en particulier dans les zones pluricommunales ?

Mme Saudoyer demande enfin dans quelle mesure les communes devront assumer elles-mêmes le préfinancement des 346 agents ETP « Activa » dans l'attente du remboursement de ces frais par l'autorité fédérale. Elle s'interroge également sur l'avenir des travailleurs en ALE actuels.

*
* *

M. Eric Libert (MR) demande si un calendrier a été prévu pour l'intégration de la carte SIS et du permis de conduire dans la carte d'identité électronique. Il suggère que la déclaration de don d'organes soit également reprise dans ce document et que le groupe sanguin de l'intéressé y soit mentionné.

En outre, il demande instamment au ministre de ne pas considérer les Belges à l'étranger comme une circonscription électorale distincte. Dans ce cadre, il demande pourquoi le système mis en place pour l'élection des assemblées législatives fédérales ne l'est pas pour celle des différents conseils.

M. Libert assure le ministre de son soutien concernant la proposition de créer une nouvelle section au sein du Conseil d'État.

Par ailleurs, l'intervenant insiste pour que soient renforcées les zones de secours. Il attend également avec impatience la publication des résultats de l'analyse de risque.

Enfin, M. Libert rappelle que les critères en fonction desquels un phénomène naturel est reconnu comme calamité ne s'appliquent pas à certains micro-phénomènes.

*
* *

Daarnaast wenst zij met betrekking tot dezelfde problematiek een antwoord op de volgende concrete vragen :

— zal er rekening gehouden worden met de socio-economische gegevens, de criminaliteits- en de bevolkingscijfers van de betrokken gemeenten ?

— waarom worden de aan de veiligheids- en preventiecontracten verbonden bedragen niet langer geïndexeerd ?

— hoe zal — inzonderheid in meergemeentezones — de verdeling gebeuren tussen de preventieve aanpak van de gemeenten en de zonale aanpak van de politiezones ?

Ten slotte vraagt mevrouw Saudoyer in hoeverre de gemeenten zelf zullen moeten instaan voor de pre-financiering van de 346 FTE-« *Activa* »-personeelsleden in afwachting van de terugbetaling van deze kosten door de federale overheid, enerzijds, en wat er met de bestaande « PWA »'ers zal gebeuren.

*
* *

De heer Eric Libert (MR) informeert naar een timing aangaande de integratie van de SIS-kaart en het rijbewijs in de elektronische identiteitskaart. In dit raam wordt gesuggereerd ook de verklaring met betrekking tot de afstand van organen en de bloedgroep erop te vermelden.

Verder drukt hij de minister op het hart de Belgen in het buitenland niet als een afzonderlijke kiesomschrijving te beschouwen. In ditzelfde kader vraagt hij waarom de voorzieningen voor de verkiezing van de federale wetgevende assemblees niet gelden voor deze van verschillende raden.

De heer Libert verzekert de minister van zijn steun met betrekking tot de voorgestelde oprichting van een nieuwe afdeling bij de Raad van State.

Voorts dringt de spreker aan op de versterking van de hulpverleningszones. Ook wacht hij met spanning op de bekendmaking van de resultaten van de risicoanalyse.

Ten slotte herinnert heer Libert eraan dat de criteria voor de erkenning van een natuurlijk feit als ramp niet beantwoorden aan bepaalde microfenomenen.

*
* *

M. Jean-Claude Maene (PS) rappelle tout d'abord, dans le cadre de la sécurité civile, que la base réclame un calendrier précis pour la réforme prévue. Il convient de veiller à cet égard à une présence maximale du niveau local dans les organes au sein desquels se prennent les décisions.

Il précise par ailleurs que si l'augmentation des crédits de 15 % paraît certes importante, à la lumière du prix exorbitant de ce type de matériel, cette augmentation doit quelque peu être nuancée.

Il demande ensuite à disposer d'une estimation globale des coûts du service 100 et d'un aperçu de la façon dont ceux-ci seront répartis parmi les communes.

Dans ce même contexte, il demande confirmation du fait qu'Astrid n'entraînera pas de dépenses supplémentaires pour les communes.

Les crédits supplémentaires affectés à la formation des pompiers sont évidemment bienvenus, mais il faut néanmoins souligner que leur formation n'a pas été problématique jusqu'ici.

Dans le cadre de la sécurité et de la prévention, il estime que des mesures transitoires en ce qui concerne la suppression de la carte de supporter ne sont pas superflues en attendant la généralisation de la carte d'identité électronique.

Il craint par ailleurs que ne s'amenuise la qualité du personnel des entreprises privées de gardiennage si l'on supprime le « Certificat de bonnes conduite, vie et mœurs ».

En ce qui concerne la police, il fait observer que c'est précisément la réforme des services de polices qui a été à l'origine de l'accroissement des obligations administratives. Celui-ci ne sera pas réduit si d'autres doivent les accomplir. Il aurait été préférable de simplifier l'administration en tant que telle.

Enfin, M. Maene demande dans le cadre de la politique d'asile si davantage de moyens sont prévus pour humaniser les centres fermés, entre autres, en n'y enfermant plus les mineurs.

B. *Réponses du vice-premier et ministre de l'Intérieur*

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, répond que le rôle des postes diplomatiques et consulaires lors de l'élection des assemblées législa-

De heer Jean-Claude Maene (PS) herinnert in het kader van de civiele veiligheid vooreerst aan de vraag van de basis naar een duidelijke timing voor de vooropgestelde hervorming. Hierbij dient er gewaakt te worden over een zo groot mogelijke aanwezigheid van het lokale niveau in de organen waar de beslissingen genomen worden.

Verder stelt hij dat de toename van de kredieten met 15 % weliswaar belangrijk lijkt maar dat deze — in het licht van de extreem hoge prijs van dit type materiaal — enigszins genuanceerd dient te worden.

Voorts wenst hij een globale raming van de kosten voor de dienst-100 en een overzicht op de wijze waarop deze over de gemeenten zal verdeeld worden.

In diezelfde context wil hij een bevestiging dat Astrid geen meeruitgave zal betekenen voor de gemeenten.

De bijkomende kredieten voor de opleiding van de brandweerlieden zijn vanzelfsprekend welkom maar er dient toch gewezen te worden op het feit dat hun opleiding tot dusver niet problematisch was.

In het kader van de veiligheid en de preventie acht hij overgangsmaatregelen bij het afschaffen van de supporterskaart niet overbodig in afwachting van de veralgemening van de elektronische identiteitskaart.

Verder vreest hij voor een kwaliteitsvermindering van het personeel van de private bewakingsondernemingen indien het « Getuigschrift van goed gedrag en zeden » wordt afgeschaft.

Wat de politie betreft, wijst hij erop dat de precies de politiehervorming aan de basis lag van de toename van de administratieve verplichtingen. Deze zal niet worden teruggedrongen wanneer anderen ervoor zullen moeten instaan. Beter ware het de administratie als dusdanig te vereenvoudigen.

Ten slotte wenst de heer Maene in het kader van het asielbeleid te vernemen of er meer middelen voorzien zijn voor het humaniseren van de gesloten instellingen waarbij er geen minderjarigen meer in dergelijke centra zullen verblijven.

B. *Antwoorden van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken*

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, antwoordt dat de rol van de diplomatieke en consulaire posten bij de verkiezingen van

tives fédérales est comparable à celui des communes. L'extension de ce système à l'élection des conseils peut être discutée.

Le poste 54 22 1247 est affecté à la formation du personnel de la protection civile. Pour 2003 et 2004 étaient respectivement prévus des montants de 233 000 euros et 1 537 000 euros. Pour 2005, un crédit de 287 000 euros a été inscrit. L'augmentation en 2004 s'explique par le fait que ce crédit a servi à financer l'analyse des risques.

La division des communes en zones de secours ne sera pas réalisée avant que l'on dispose des résultats de cette analyse de risques et des observations de la Commission de la réforme de la sécurité civile. Qui plus est, ce processus fera la part belle à la concertation avec les acteurs concernés.

En ce qui concerne les contrats de prévention et de sécurité, il est à noter que :

— la note de politique fixe les options politiques et non les structures qui doivent les exécuter. Au sein de la nouvelle structure, l'administration effectuera, à terme, le travail de préparation de la politique et le Secrétariat permanent pour la prévention en assurera l'accompagnement et le suivi;

— le nouveau type de contrats, qui entrera en vigueur à partir de 2006, comportera davantage de paramètres mesurables;

— les gouverneurs de province seront peut-être aussi impliqués;

— en attendant cette innovation et en dépit des frustrations que cela suscite — à juste titre — dans les communes, les crédits pour 2005 ont été gelés à leur niveau de 2004;

— le retard dans le paiement des soldes sera entièrement résorbé au plus tard au printemps 2005.

L'ascendant de la police fédérale ne vaut en tout cas pas pour le Secrétariat administratif et technique, qui est tout de même un des principaux organes d'avis du ministre.

À terme, la « Calogisation » des fonctions non opérationnelles s'autofinance; on peut en effet considérer que deux membres du personnel opérationnel coûtent autant que trois membres du personnel Calog.

de federale wetgevende assemblees vergelijkbaar is met deze van de gemeenten. De uitbreiding van dit systeem naar de verkiezing voor de raden is bespreekbaar.

De post 54 22 1247 wordt aangewend voor de opleiding van het personeel van de civiele bescherming. Voor 2003 en 2004 was er respectievelijk een bedrag voorzien van 233 000 euro en van 1 537 000 euro. Voor 2005 werd er een krediet van 287 000 euro ingeschreven. De verhoging in 2004 wordt verklaard door het feit dat met dit krediet de risicoanalyse gefinancierd werd.

Er zal niet worden overgegaan tot de indeling van de gemeenten in hulpverleningszones zonder over de resultaten van deze risicoanalyse en van de bevindingen van de Commissie voor de hervorming van de civiele veiligheid te beschikken. Daarnaast zal er in dit proces volop ruimte zijn voor overleg met de betrokken actoren.

Met betrekking tot de veiligheids- en preventiecontracten wordt gesteld dat :

— de beleidsnota handelt over de politieke opties en niet over de structuren die deze moeten uitvoeren. In de nieuwe structuur zal de administratie op termijn het beleidsvoorbereidend werk uitvoeren en zal het Vast Secretariaat voor de Preventie instaan voor de begeleiding en de opvolging ervan;

— het nieuw type contracten, dat vanaf 2006 in voege zal treden, zal meer meetbare parameters bevatten;

— misschien ook de provinciegouverneurs zullen worden ingeschakeld;

— in afwachting van deze vernieuwing werden — ondanks de heersende en terechte frustraties bij de gemeenten — de kredieten voor 2005 bevroren op het niveau van 2004;

— de achterstand in de betaling van de saldi uiterlijk tegen de lente van 2005 volledig zal zijn weggewerkt.

Het overwicht van de federale politie geldt in ieder geval niet voor Administratief en Technisch Secretariaat, dat toch een van de voornaamste adviesorganen van de minister is.

Het « Calogiseren » van niet-operationele functies betaalt op termijn zichzelf; men kan er inderdaad van uitgaan dat twee operationele personeelsleden evenveel kosten als drie Calog-personeelsleden.

Le ministre confirme qu'actuellement, un certain nombre d'anciens employés de Belgacom suivent une formation en vue de pourvoir les CIC.

Le projet de loi mettant en œuvre l'arrêt de la Cour d'arbitrage en vertu duquel 11 articles de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police ont été annulés, sera prochainement déposé au Parlement.

La pénalisation des mariages simulés ne constitue qu'une des mesures prévues. Il est également envisagé d'instaurer un guichet et d'organiser l'échange de données entre les différents services de l'État civil, même si ces mesures relèvent plutôt de la prévention. Il n'en demeure pas moins que la commune doit conserver son pouvoir d'appréciation.

L'hypothèse selon laquelle le nombre d'illégaux augmenterait ne repose sur aucune base sérieuse. On ne dispose bien sûr pas de données exactes à ce sujet. Les moyens inscrits au budget ne serviront pas seulement à étendre la capacité des centres fermés, mais aussi à humaniser ceux-ci.

En ce qui concerne le raccourcissement des délais de délivrance des visas, un groupe de travail a été mis sur pied, dans lequel le Service public fédéral Relations extérieures est aussi représenté. Les obligations de Schengen doivent néanmoins être prises en considération à cet égard.

Pour ce qui est des matières relevant du Service public fédéral Intérieur, la Belgique n'accuse pas de retard dans la transposition des directives européennes.

Aucune nouvelle régularisation collective n'est envisagée.

Après avoir consulté les trois régions, qui sont responsables des prochaines élections, il est apparu qu'elles ne demandent pas une extension du vote automatisé.

La loi du 10 avril 1990 précitée n'est absolument pas contraire au code ISPS. Les sociétés de gardiennage peuvent donc sans problème être utilisées dans le cadre de la protection des ports.

La campagne d'information relative à la carte d'identité électronique est prévue pour la fin de cette année. En vertu de la réglementation en vigueur, le ministre de l'intérieur fixe la généralisation de la carte à la fin de la procédure, de sorte que l'ancien modèle expire. En vue du *coaching* des communes, 28 membres du personnel sup-

Er wordt bevestigd dat er momenteel een aantal voormalige Belgacom-werknemers in opleiding is met het oog op de bestaffing van de CIC's.

Het wetsontwerp ter reparatie van het arrest van het Arbitragehof, waarbij 11 artikelen uit het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten werden vernietigd, zal eerstdaags bij het Parlement worden ingediend.

De strafbaarstelling van schijnhuwelijken is slechts één van de voorgenomen maatregelen. Het inrichten van een meldpunt en het organiseren van de uitwisseling van gegevens tussen de diverse diensten van de Burgerlijke Stand komen eveneens in aanmerking zij het dat deze eerder op het preventieve vlak gesitueerd dienen te worden. Dit neemt niet weg dat de appreciatiebevoegdheid van de gemeente behouden dient te worden.

De veronderstelling dat het aantal illegalen zou stijgen, is niet meer dan een veronderstelling. Exacte gegevens dienaangaande zijn vanzelfsprekend niet voorhanden. De in de begroting ingeschreven middelen zullen niet alleen dienen om de capaciteit van de gesloten centra uit te breiden maar ook om deze te humaniseren.

In verband met het terugdringen van de afleveringstermijnen van visa werd een werkgroep opgericht waarin ook de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Betrekkingen vertegenwoordigd is. Hierbij dienen echter wel de Schengen-verplichtingen in aanmerking genomen worden.

België zit — wat de materies van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken betreft — op schema inzake de omzetting van de Europese richtlijnen.

Er wordt geen nieuwe collectieve regularisatie overwogen.

Uit overleg met de drie gewesten, die voor de eerstkomende verkiezingen verantwoordelijk zijn, is gebleken dat zij geen vragende partij zijn voor een verbreding van de automatische stemming.

De bovengenoemde wet van 10 april 1990 is absoluut niet in strijd met de ISPS-code. Bewakingsfirma's kunnen dus probleemloos ingezet worden in het raam van de beveiliging van havens.

De informatiecampagne inzake de elektronische identiteitskaart is voorzien voor het einde van dit jaar. Krachtens de vigerende reglementering stelt de minister van Binnenlandse Zaken op het einde van de procedure de veralgemening van deze kaart vast zodat het oude model vervalt. Met het oog op de *coaching* van de gemeen-

plémentaires ont encore été engagés. Il est parfaitement possible d'obtenir, sur une base volontaire, une carte d'identité électronique dans les communes qui sont déjà passées au nouveau modèle.

Dans le cadre de la réforme annoncée du Conseil d'État, le ministre souligne que l'étranger conservera tous les moyens que la Convention de Genève lui offre. Les mesures en projet sont cependant destinées à lutter contre les abus des procédures de recours et à favoriser ainsi le cours normal de la justice auprès de ce Conseil. Dans ce même cadre, il fait observer que c'est suite à une erreur technique que le passage relatif à la condition d'ancienneté des avocats s'est retrouvé dans la note de politique générale.

L'évaluation du personnel de la police pourra commencer le 1er avril 2005, pour autant que la loi du 26 avril 2002 portant les éléments essentiels du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police ait été mise en œuvre pour cette date. L'évaluation des titulaires d'un mandat à la police fédérale a déjà commencé.

Le principe du crédit de 25 000 000 d'euros, destiné à neutraliser les dépenses supplémentaires des zones de police de la Région de Bruxelles-Capitale liées aux réunions du Conseil européen, est acquis. Il n'a pas été repris dans le budget 2005, parce que la discussion concernant la provenance de ces moyens est encore en cours.

Aucune autre économie que celles qui sont généralement imposées dans le cadre de la police fédérale n'a été imposée à la police de la circulation.

En ce qui concerne la surveillance par caméra, il faut éviter de travailler dans la précipitation. Une étude complémentaire et un débat sur le fond sont en effet nécessaires si l'on veut éviter des situations comme celle à Londres.

Le recours à des observateurs affectés à des lignes faisant partie d'un projet de prévention de la société De Lijn, qui était financé par la ville d'Anvers à l'aide de crédits provenant de contrats de sécurité et de prévention. Les dépenses engagées dans le cadre de tels contrats ont augmenté du fait que les membres du personnel concernés sont passés du système ALE au nouveau statut « Activa ». Cela ne signifie pas qu'il faille mettre fin au projet. On rappellera dans ce contexte que De Lijn a fait savoir qu'elle ne souhaitait pas recourir à la possibilité de créer son propre service de sécurité.

Les conditions d'application du fameux Fonds des amendes routières se sont en effet avérées trop rigides.

ten werden nog 28 bijkomende personeelsleden aangetrokken. Het is perfect mogelijk om op vrijwillige basis een elektronische identiteitskaart te bekomen in de gemeenten die reeds zijn omgeschakeld.

Er wordt in het kader van de aangekondigde hervorming van de Raad van State benadrukt dat de vreemdeling alle middelen zal behouden die de Conventie van Genève hem biedt. De ontworpen maatregelen willen echter misbruiken van de beroepsprocedures tegengaan en daardoor de normale rechtsgang bij deze Raad bevorderen. In ditzelfde kader wordt erop gewezen dat de passage met betrekking tot de anciënniteitsvereiste van de advocaten ingevolge een technische vergissing in de beleidsnota is terechtgekomen.

De evaluatie van het politiepersoneel zal op 1 april 2005 kunnen aanvangen voor zover de wijziging van de wet van 26 april 2002 houdende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten tegen die datum zal zijn doorgevoerd. De evaluatie van de mandaathouders bij de federale politie is reeds opgestart.

Het principe van het krediet van 25 000 000 euro ter neutralisering van de meeruitgaven van de politiezones uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevolge de vergaderingen van de Europese Raad is verworven. Het werd niet in de begroting 2005 opgenomen omdat de herkomst van deze middelen nog ter discussie ligt.

Aan de verkeerspolitie werden geen andere besparingen opgelegd dan deze die algemeen in het raam van de federale politie werden toegepast.

Met betrekking tot de camerabewaking wordt gewaarschuwd voor overhaast werk. Er zijn inderdaad zowel bijkomend onderzoek als een debat ten gronde nodig wil men toestanden zoals in Londen voorkomen.

De zogenaamde « Lijnspotters » maakten deel uit van een preventieproject van De Lijn dat gefinancierd werd door de stad Antwerpen met kredieten afkomstig uit de veiligheids- en preventiecontracten. De uitgaven voor dergelijke contracten zijn gestegen omdat de betrokken personeelsleden van het PWA-stelsel zijn overgegaan naar het nieuwe statuut « Activa ». Dit houdt niet in dat het project moet worden stopgezet. In deze context wordt eraan herinnerd dat De Lijn bekendgemaakt heeft geen gebruik te willen maken van de mogelijkheid om een eigen veiligheidsdienst op te richten.

De toepassingsvoorwaarden van het zogenaamde Verkeersboetefonds zijn inderdaad te rigide gebleken. Sa-

On examinera dès lors, conjointement avec le ministre de la Mobilité, dans quelle mesure ces conditions peuvent être assouplies.

Il est reconnu que, dans le cadre de la réforme des polices, la centralisation de l'administration des traitements et des salaires auprès du SSGPI était trop ambitieuse. C'est la raison pour laquelle ce secrétariat a été placé sous la responsabilité directe du ministre de l'Intérieur. Les coûts y afférents seront intégralement inscrits à la section « Police fédéral et fonctionnement intégré » du budget fédéral. Ce service se composera en premier lieu du personnel actuel, qui sera encadré par une nouvelle direction. Actuellement, les régularisations sont terminées pour les années 2002 et 2003 et l'année 2001 est liquidée. À cet égard, il importe aussi de ne pas créer de nouveaux arriérés.

Le 29 novembre 2004, si l'on en croit les chiffres du Selor, 322 effectifs supplémentaires étaient affectés à la distribution des cartes d'identité électroniques dans les communes et, pour 370 personnes, cette affectation est imminente. On observera, à cet égard, que les candidats ont le choix entre cinq types de communes.

En ce qui concerne la non-prise en compte de l'indemnité de pompier volontaire dans le calcul du nombre de personnes à charge de la personne avec lequel il habite, le ministre rappelle la récente décision du gouvernement en ce sens. Les ambulanciers qui font partie des services d'incendie bénéficient du même traitement que leurs collègues pompiers. Les membres du personnel d'autres organisations ne relèvent pas de la compétence du Service public fédéral Intérieur.

Pour l'instant, le corps de sécurité compte 57 membres.

Le secteur des entreprises de gardiennage a très récemment demandé d'assouplir les conditions de formation. Une concertation sera lancée à ce sujet.

La réforme envisagée du Conseil d'État est bel et bien évoquée dans la note de politique générale concernant le Service public fédéral Intérieur. Les projets de loi seront soumis au Conseil des ministres avant le 31 décembre 2004.

La loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles sera adaptée. Les critères seront aussi revus dans ce cadre tant en ce qui concerne le caractère exceptionnel du fait que le dommage total.

Les besoins en matériel spécialisé des services publics d'incendie sont effectivement très importants. Dans

men met de minister van Mobiliteit zal dan ook onderzocht worden in welke mate deze voorwaarden versoepeld kunnen worden.

Er wordt toegegeven dat — in het raam van de politiehervorming — de centralisering van de wedde- en loonadministratie bij het SSGPI te ambitieus was. Daarom werd dit secretariaat onder de directe verantwoordelijkheid van de minister van Binnenlandse Zaken geplaatst. De kosten hiervoor zullen integraal voorzien worden in de sectie « Federale Politie en geïntegreerde werking » van de federale begroting. Deze dienst zal in eerste instantie bestaan uit het huidige personeel dat door een nieuw management zal worden omkaderd. Momenteel zijn de regularisaties voor de jaren 2002 en 2003 achter de rug en wordt het jaar 2001 afgewerkt. Hierbij hoedt men er zich tevens voor nieuwe achterstallen te creëren.

Op 29 november 2004 waren er — zo blijkt uit de cijfers van Selor — 322 extra-personeelsleden toegewezen aan de gemeenten voor de uitreiking van de elektronische identiteitskaart en is voor 370 personen deze toewijzing nakend. Hierbij wordt opgemerkt dat de kandidaten de keuze hebben tussen vijf types van gemeenten.

Met betrekking tot het niet laten meetellen van de vergoeding van vrijwillig brandweerman bij de berekening van de personen ten laste van deze waarbij deze inwoont, wordt herinnerd aan de recente regeringsbeslissing in die zin. De ambulanciers die tot de brandweerdiensten behoren, krijgen dezelfde behandeling als hun collega-brandweermannen. De personeelsleden van andere organisaties vallen niet onder de bevoegdheid van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Voor het ogenblik telt het Veiligheidskorps 57 leden.

De sector van de bewakingsfirma's heeft zeer recent gevraagd de opleidingsvoorwaarden te versoepelen. Hierover zal overleg worden opgestart.

De voorgenomen hervorming van de Raad van State komt wel degelijk aan bod in de algemene beleidsnota betreffende de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken. De concrete wetsontwerpen zullen vóór 31 december 2004 aan de Ministerraad worden voorgelegd.

De wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen zal worden aangepast. In dit kader zullen ook de criteria worden herzien wat zowel het uitzonderlijke karakter van het feit als de totale schade betreft.

De nood van de openbare brandweerdiensten aan gespecialiseerd materieel is inderdaad zeer groot. In deze

ce contexte, l'attention est toutefois attirée sur l'effet cumulatif de la recréation du « Fonds destiné à l'achat de matériel et d'équipement pour les missions des services d'incendie pour le compte des communes, des intercommunales et du service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale ».

Enfin, M. Dewael attire l'attention sur la mise à disposition par l'autorité fédérale du matériel Astrid nécessaire. Il va de soi que les communes supportent les frais d'abonnement.

C. *Répliques*

M. Dirk Claes (CD&V) ne comprend pas comment la comparaison du ministre en matière de coûts du personnel Calog et du personnel opérationnel peut générer la moindre économie. En effet, si l'on remplace deux membres du personnel opérationnel par trois membres du personnel Calog, il faut payer cinq personnes au total.

Il souhaiterait par ailleurs savoir quels sont précisément les membres du personnel des services 100 qui seront pris en charge par l'autorité fédérale.

*
* *

Mme Marie Nagy (Ecolo) souligne que, pour 2005, aucun crédit n'a été prévu pour les dépenses supplémentaires des zones de police de la Région de Bruxelles-Capitale engendrées par les réunions du Conseil européen. Elle est donc surprise par la manière dont le vice-premier ministre explique cette technique quelque peu singulière. L'intervenante met également l'accent sur les difficultés supplémentaires que rencontrent les communes pour obtenir les documents justificatifs dans les délais impartis, en raison du retard dans la promulgation des arrêtés royaux requis.

Elle constate en outre une réduction des moyens alloués au Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides. Cette décision est d'autant plus incompréhensible au regard de l'arrêt susmentionné de la Cour européenne des droits de l'homme.

Mme Nagy se réjouit enfin que le gouvernement renonce à son projet visant à instaurer une condition d'ancienneté pour les avocats qui souhaitent plaider au Conseil d'État.

*
* *

M. Joseph Arens (cdH) signale que les dix membres de la police fédérale déctachés auprès du SCDF ne con-

context wordt echter gewezen op het cumulatief effect van het heropgerichte « Fonds voor aanschaffing van materieel en uitrusting voor de opdrachten van de brandweerdiensten, voor rekening van de gemeenten, de intercommunales en de dienst voor brandweer en dringende medische hulp van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

Ten slotte wijst de heer Dewael op de terbeschikkingstelling door de federale overheid van de nodige Astrid-apparatuur. Vanzelfsprekend zullen de gemeenten instaan voor de abonnementskosten.

C. *Replieken*

De heer Dirk Claes (CD&) begrijpt niet hoe de vergelijking van de minister inzake de kosten van het Calog- en het operationeel personeel enige besparing kan opleveren. Immers, indien men twee operationele personeelsleden vervangt door drie Calog-personeelsleden, moeten er in totaal vijf personeelsleden betaald worden.

Daarnaast wenst hij te vernemen welke personeelsleden van de diensten-100 precies door de federale overheid ten laste zullen worden gnomen.

*
* *

Mevrouw Marie Nagy (Ecolo) benadrukt dat er voor 2005 geen krediet werd voorzien voor de meeruitgaven van de politiezones uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevolge de vergaderingen van de Europese Raad. Zij is dan ook verrast door de uitleg van de vice-eerste minister aangaande deze enigszins vreemde techniek. Voorts wordt gewezen op de bijkomende moeilijkheden van de gemeenten om — ingevolge de vertraging bij het nemen van de vereiste koninklijke besluiten — nog binnen de gestelde termijnen de nodige verantwoordingsstukken te verkrijgen.

Verder stelt zij vast dat de middelen van het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen verminderd worden. Dit is des te onbegrijpelijker in het licht van het bovengenoemde arrest van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.

Ten slotte juicht mevrouw Nagy het wegvallen toe van de voorgenomen anciënniteitsvereiste voor advocaten die bij de Raad van State willen pleiten.

*
* *

De heer Joseph Arens (cdH) signaleert dat de tien leden van de federale politie die bij de CDVU gedetacheerd

sacreraient que la moitié de leur temps aux dossiers de fonctionnaires de police.

Pour conclure, il estime que les communes devraient pouvoir récupérer auprès du Service public fédéral Justice les coûts découlant de la non-disponibilité du Corps de sécurité.

*
* *

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, fait observer que les coûts peuvent bel et bien être réduits si l'on fait appel à du personnel Calog plutôt qu'aux membres du personnel opérationnels retraités.

La suggestion formulée au sujet de la récupération des frais afférents à la « garde du palais » dans l'attente de l'arrivée du Corps de sécurité sera transmise à la vice-première ministre et ministre de la Justice.

L'observation relative au SCDF n'est pas totalement injustifiée. Aussi, après avoir pris les mesures nécessaires en ce qui concerne le SSGPI, on s'attellera au renforcement du SCDF.

Le nouveau commissaire général aux réfugiés et aux apatrides est légalement tenu d'établir un plan de gestion. Ce plan devra plus particulièrement contenir les mesures destinées à résorber le retard.

III. — **AVIS**

La commission émet successivement, par 10 voix et 3 abstentions, un avis favorable sur les sections 13 « Service public fédéral Intérieur » et 17 « Police fédérale et Fonctionnement intégré » du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005.

Le rapporteur, *Le président,*

Annick SAUDOYER André FRÉDÉRIC

zijn, slechts voor de helft van hun tijd met dossiers van politieambtenaren zouden bezig zijn.

Ten besluite is hij van oordeel dat de gemeenten de kosten ingevolge de niet-beschikbaarheid van het Veiligheidskorps zouden moeten kunnen verhalen op de Federale Overheidsdienst Justitie.

*
* *

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, wijst erop dat de kosten wel degelijk gedrukt kunnen worden indien Calog-personeel wordt ingezet in de plaats van afgevloeide operationele personeelsleden.

De suggestie in verband met het verhaal van de kosten voor de « paleiswacht » in afwachting van de komst van het Veiligheidskorps wordt aan de vice-eerste minister en minister van Justitie bezorgd.

De opmerking in verband met de CDVU is niet geheel ten onrechte. Daarom zal — nadat de nodige maatregelen zijn genomen inzake het SSGPI — de versterking van de CDVU aangepakt worden.

De nieuwe Commissaris-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen is wettelijk verplicht een beheersplan op te stellen. In dit plan zullen inzonderheid de maatregelen moeten opgenomen zijn waarmee de vertraging zal worden weggewerkt.

III. — **ADVIEZEN**

De commissie brengt met 10 stemmen en 3 onthoudingen een gunstig advies uit over achtereenvolgens de secties 13 « Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken » en 17 « Federale politie en geïntegreerde werking » van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Annick SAUDOYER André FRÉDÉRIC

AVIS

sur la section 14 — SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement (*partim* : Coopération au Développement)

ADVIES

over sectie 14 — FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (*partim :* Ontwikkelingssamenwerking)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
MME **Josée LEJEUNE**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Josée LEJEUNE**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif du ministre de la Coopération au Développement 180

II. Questions et observations des membres 183

III. Réponses du ministre 188

IV. Vote 194

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleiding door de minister van Ontwikkelingssamenwerking 180

II. Vragen en opmerkingen van de leden 183

III. Antwoorden van de minister 188

IV. Stemming 194

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Karel Pinxten

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Miguel Chevalier, Karel Pinxten, Geert Versnick
PS	Mohammed Boukourna, Jean-Pol Henry, Patrick Moriau
MR	Luc Gustin, Hervé Hasquin, Josée Lejeune
sp.a-spirit	Cemal Cavdarli, Dirk Van der Maelen, Inga Verhaert
CD&V	Nathalie Muylle, Herman Van Rompuy
Vlaams Belang	Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
cdH	Brigitte Wiaux

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

	Alfons Borginon, Stef Goris, Guy Hove, Hilde Vautmans
	Jacques Chabot, Alisson De Clercq, Camille Dieu, Annick Saudoyer
	François-Xavier de Donnea, Daniel Bacquelaine, Olivier Maingain, Philippe Monfils
	Maya Detiège, Dalila Douifi, Geert Lambert, Walter Muls
	Simonne Creyf, Pieter De Crem, Luc Goutry
	Alexandra Colen, Marleen Govaerts, Bert Schoofs
	Benoît Drèze, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Zoé Genot

MESDAMES, MESSIEURS,

Les crédits afférents à la Coopération au Développement inscrits à la section 14 du Budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2005 et la note de politique générale sur la Coopération au Développement ont été examinés par votre commission lors de sa réunion du 16 novembre 2004.

Plusieurs membres ont déploré ne pas avoir pu disposer de la note de politique générale (DOC 51 1371/004) déposée le 22 octobre précédent et ont dès lors souhaité que la discussion sur la politique de coopération puisse être approfondie ultérieurement.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

Il est renvoyé à la « Note de politique générale » (DOC 51 1371/004), dont *M. Armand De Decker, ministre de la Coopération au Développement,* a résumé les grandes lignes. A cette synthèse, le ministre a toutefois ajouté un certain nombre de précisions, qui sont reprises ci-dessous.

*
* *

En ce qui concerne la **concentration géographique**, qui constituait l'un des choix stratégiques déjà définis dans la note de politique générale présentée par le prédécesseur du ministre l'année dernière, et qui continuera à marquer l'action de la coopération au développement belge pour les prochaines années, il faut noter que la réduction du nombre de pays de concentration de 25 à 18 n'a pas manqué de susciter les regrets de ceux qui ne font pas partie de la nouvelle liste des pays partenaires. Pour sa part, le ministre regrette quelque peu que la sélection faite en Asie concentre l'aide belge sur le seul Vietnam, alors que cette région du monde compte d'autres pays ayant grand besoin d'être aidés. Il financera notamment la « *Mekong River Commission* », ce qui permettra de donner un impact régional à l'action de la coopération belge.

Pour les pays non retenus dans la liste « allégée » des pays de concentration, des garanties ont été prévues afin d'assurer l'achèvement des projets. Toutefois, dans le cas de la Côte d'Ivoire, où un programme de soutien administratif restait ainsi en cours, les événements récents ont amené le ministre à décider la suspension de ce programme.

DAMES EN HEREN,

Tijdens haar vergadering van 16 november 2004 heeft uw commissie de in sectie 14 van de Algemene uitgavenbegroting 2005 opgenomen kredieten ten behoeve van Ontwikkelingssamenwerking besproken, alsook de beleidsnota inzake ontwikkelingssamenwerking.

Verscheidene leden hebben betreurd dat zij niet konden beschikken over de op 22 oktober jongstleden ingediende beleidsnota (DOC 51 1371/004). Daarom hebben zij de wens geuit het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking in een later stadium grondiger te kunnen bespreken.

I. — INLEIDING DOOR DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Minister van Ontwikkelingssamenwerking Armand De Decker verwijst naar de beleidsnota (DOC 51 1371/004), waarvan hij de krachtlijnen schetst. Dat korte overzicht vult hij evenwel aan met de hieronder vermelde preciseringen.

*
* *

Allereerst is er de **geografische concentratie.** Vorig jaar reeds was die geografische concentratie een van de strategische keuzen die in de beleidsnota van de voorganger van de minister werden omschreven. Ook de komende jaren zal ze het Belgische beleid inzake ontwikkelingssamenwerking blijven kenmerken. Terzake zij er echter op gewezen dat de reductie van het aantal partnerlanden (18 in plaats van 25) tot teleurstelling heeft geleid bij de landen die buiten de nieuwe lijst van partnerlanden vallen. Zelf vindt de minister het enigszins jammer dat die keuze de Belgische steun aan Azië voortaan beperkt tot Vietnam alleen, terwijl die regio nóg landen telt waarvoor steun écht nodig is. De minister zal dan ook financieel bijdragen onder andere aan de *Mekong River Commission*, waardoor het Belgische samenwerkingsbeleid aldaar alsnog een regionale dimensie zal krijgen.

De landen die niet in de « afgeslankte » lijst van partnerlanden voorkomen, hebben de garantie gekregen dat de lopende projecten tot een goed einde zullen worden gebracht. Dat geldt echter niet voor Ivoorkust, waar België van plan was bijstand te blijven verlenen aan een programma ter bestuurlijke ondersteuning. De recente gebeurtenissen in dat land hebben de minister ertoe gebracht dat programma op te schorten.

En ce qui concerne **la simplification et l'accélération des procédures**, qui constitue une autre option stratégique maintenue, le ministre donnera la priorité à l'amélioration de la coordination entre la DGCD (Direction générale de la Coopération au Développement) et la CTB (Coopération technique belge), car il ne paraît pas acceptable qu'entre le choix d'une action et sa mise en œuvre, il s'écoule souvent au moins trois ans.

Une analyse du fonctionnement de la CTB et de son statut sera également effectuée. La CTB connaît en effet des lenteurs, dues en particulier à des problèmes de gestion et de gestion financière. Un audit est dès lors en cours, qui examine les comptes de l'institution. Le ministre n'approuvera les comptes de la CTB que lorsqu'il aura reçu tous ses apaisements sur ceux-ci. Globalement, l'action de la CTB sur le terrain peut toutefois être qualifiée d'efficace, compte tenu de ce qu'il s'agit d'une jeune institution, qui a de surcroît connu une succession de pas moins de quatre directeurs en cinq années d'existence.

En ce qui concerne les options stratégiques que le ministre a souhaité ajouter aux choix maintenus (dimension humaine centrale; importance de la dimension européenne; bonne gouvernance et lutte contre la corruption; rôle du secteur privé dans le développement; prise en compte du contexte global de la coopération), il faut souligner la **dimension européenne**, qui s'impose incontestablement pour rendre notre action plus efficace. Privilégier une approche européenne signifie de surcroît harmoniser les procédures et augmenter la coordination dans l'action entre États membres d'une part et entre États membres et Union européenne d'autre part. Il est certes regrettable de constater que la question de l'harmonisation des procédures est toujours en discussion, après des années de politique européenne de coopération au développement. On ne peut dès lors que se réjouir de constater qu'il devient tout de même de plus en plus fréquent que des pays européens utilisent la formule du fonds commun (*basket fund*).

En tout état de cause, l'Europe joue d'ores et déjà un rôle majeur dans la politique de développement, l'Union et ses États membres fournissant plus de la moitié de l'aide mondiale au développement. Dans ce concert, la Belgique fait très honorable figure, puisqu'en affectant 0,45 % de son PIB à l'aide au développement, elle se classe au 7e rang mondial pour l'aide au développement par tête d'habitant et au 11e rang lorsque l'on considère les chiffres absolus.

Een andere strategische keuze die wordt gehandhaafd, is de **vereenvoudiging en de versnelling van de procedures**. Terzake zal de minister voorrang geven aan een verbetering van de coördinatie tussen de DGOS (Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking) en de BTC (Belgische Technische Coöperatie), want hij vindt het onaanvaardbaar dat het vaak ten minste drie jaar duurt vooraleer een initiatief ten uitvoer wordt gelegd.

Tevens zullen de werking en de status van de BTC onder de loep worden genomen. De BTC werkt immers traag, wat inzonderheid te wijten is aan beheersproblemen van algemene en financiële aard. Om die reden worden de rekeningen van de instelling momenteel doorgelicht. De minister zal die rekeningen pas goedkeuren als hij de garantie heeft gekregen dat ze volledig in orde zijn. Toch kan de werking van de BTC in het veld doorgaans als doeltreffend worden beschouwd, zeker als men bedenkt dat het gaat om een nog jonge instelling die in haar vijfjarige bestaan niet minder dan vier directeurs heeft gehad.

De minister stond erop de gehandhaafde strategische keuzen aan te vullen met een aantal andere aspecten, zoals een centrale plaats voor de menselijke dimensie, het belang van de Europese dimensie, *good governance* en corruptiebestrijding, de rol van de privé-sector in de ontwikkelingssamenwerking en de inachtneming van de algemene context waarbinnen die samenwerking haar beslag krijgt. De **Europese dimensie** verdient daarbij bijzondere aandacht, want ze is onmisbaar om onze initiatieven doeltreffender te maken. Een op Europese leest geschoeide aanpak impliceert bovendien dat de procedures op elkaar worden afgestemd en dat beleidsmatig werk wordt gemaakt van een betere coördinatie tussen de lidstaten onderling, alsook tussen de lidstaten en de Europese Unie. Uiteraard valt het te betreuren dat, sinds al die jaren dat Europa een beleid inzake ontwikkelingssamenwerking voert, nog steeds wordt gebakkeleid over een harmonisering van de procedures. Daarom kunnen we alleen maar toejuichen dat Europese landen ondanks alles almaar meer beginnen te werken met gemeenschappelijke fondsen (de « *basket fund* »-regeling).

Hoe dan ook is Europa uitgegroeid tot een hoofdrolspeler inzake ontwikkelingssamenwerking : op wereldschaal leveren de Unie en haar lidstaten immers ruim de helft van de ontwikkelingssteun. België doet het op dat vlak overigens meer dan behoorlijk, want ons land spendeert 0,45 % van zijn BBP aan ontwikkelingssamenwerking. Daarmee bekleedt het mondiaal de zevende plaats wat de ontwikkelingssamenwerking per hoofd van de bevolking betreft, en de elfde plaats in absolute cijfers.

Pour ce qui est de **la bonne gouvernance** et du programme de lutte contre la corruption de la Banque mondiale que la Belgique cofinancera (DOC 51 1371/004, p. 21), le ministre précise avoir proposé au *think tank* de la Banque mondiale (*World Bank Institute*) la création d'un programme visant à la sensibilisation systématique de tous les secteurs et de tous les corps sociaux. C'est en effet seulement si ce type de programme est poursuivi systématiquement durant plusieurs années que l'on peut espérer des résultats.

Le ministre a par ailleurs demandé au vice-premier ministre et ministre des Finances de charger quelques inspecteurs des finances de procéder à des vérifications sur le terrain.

S'agissant du **rôle du secteur privé dans le développement**, le ministre compte reprendre et approfondir la réflexion entamée à ce sujet par son prédécesseur. L'aide publique au développement ne peut en effet suffire à la mise sur pied d'économies viables et durables — même si ces économies restent de dimension très modestes — et il faut donc associer lorsque c'est possible le secteur privé aux actions de développement. Un certain nombre d'infrastructures de base sont en effet indispensables au développement d'une économie. Plus particulièrement, la micro-finance peut jouer un rôle essentiel comme levier de développement.

En ce qui concerne la **dimension globale du développement**, la coopération doit intégrer dans sa stratégie plusieurs autres dimensions telles que celles des migrations, du commerce international ou de la sécurité (*ibid.* p. 20). Plus spécifiquement, le ministre souhaite que l'Europe prenne davantage conscience de ses responsabilités dans le domaine de la politique de sécurité. La politique européenne en ce domaine devrait viser en premier lieu à la stabilisation des régions du monde où l'Europe mène une politique de développement. La non-intervention ne peut déboucher que sur le pourrissement des situations. Il importe que l'Europe en soit consciente.

*
* *

Sur les **données budgétaires** elles-mêmes, le ministre attire l'attention sur les évolutions suivantes :

— le budget total prévu pour 2005 s'élève à 800,934 millions d'euros, ce qui correspond à une augmentation de 4,4 %. Pour prendre la pleine mesure de cette augmentation, il faut la comparer à l'accroissement du Budget général de l'État, limité à 1 %. Les montants inscrits au budget de la Coopération devraient permettre

Inzake ***good governance*** en het programma van de Wereldbank ter bestrijding van corruptie, dat mee door België zal worden gefinancierd (DOC 51 1371/004, blz. 21), preciseert de minister dat hij aan de « *think tank* » van de Wereldbank (het zogenaamde « *World Bank Institute* ») heeft voorgesteld een programma in het leven te roepen dat ertoe strekt terzake alle sectoren en alle geledingen van de samenleving systematisch te sensibiliseren. Een dergelijk programma kan immers pas vruchten afwerpen als het gedurende verscheidene jaren systematisch wordt voortgezet.

Overigens heeft de minister aan de vice-eerste minister en minister van Financiën gevraagd om enkele inspecteurs van Financiën uit te zenden voor verificaties ter plaatse.

Wat de **rol van de privé-sector in de ontwikkelingssamenwerking** betreft, is de minister van plan het door zijn voorganger uitgetekende denkspoor verder te volgen en uit te diepen. De openbare ontwikkelingshulp volstaat immers niet om leefbare en duurzame economieën — hoe kleinschalig ook — uit te bouwen en daarom moet de privé-sector waar mogelijk worden betrokken bij de initiatieven inzake ontwikkelingssamenwerking. Vergeten we niet dat een economie pas tot ontwikkeling kan komen als er een basisinfrastructuur voorhanden is. Meer in het bijzonder kan de microfinanciering een zeer belangrijke rol spelen als hefboom kracht voor de ontwikkeling.

Wat de **algemene dimensie van de ontwikkeling** betreft, dient de samenwerkingsstrategie verschillende andere aspecten te omvatten zoals de migratie, de internationale handel of de veiligheid (*ibidem*, blz. 20). De minister wenst meer bepaald dat Europa zich meer bewust wordt van zijn verantwoordelijkheden inzake veiligheidsbeleid. Het Europees beleid terzake zou in de eerste plaats moeten gericht zijn op het zorgen voor stabiliteit in de regio's van de wereld waar Europa een ontwikkelingsbeleid voert. De situaties kunnen alleen maar verslechteren als er niet wordt opgetreden. Europa moet zich daarvan bewust zijn.

*
* *

Inzake de **budgettaire gegevens** zelf wijst de minister op de volgende evoluties :

— de totale begroting voor 2005 bedraagt 800,934 miljoen euro, wat overeenstemt met een stijging met 4,4 %. Om die stijging goed in te schatten, moet ze worden vergeleken met de verhoging van de Algemene Uitgavenbegroting, die beperkt is tot 1 %. De in de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking opgenomen bedragen zou-

de couvrir tant l'inflation que l'augmentation du PIB, ce qui rend possible la poursuite de l'effort en vue d'atteindre en 2010 l'objectif de 0,7 %;

— les moyens qui augmentent le plus sont ceux qui sont affectés : à la contribution au FED (Fonds européen de Développement), qui passe de 86 à 106 millions d'euros; à l'affiliation à l'Association internationale de Développement (IDA), qui grimpe de 74 à 85 millions d'euros; à la CTB qui obtient 89,5 millions d'euros au lieu de 82 millions d'euros l'année dernière (en tenant compte toutefois d'une opération de report); à l'aide budgétaire, qui passe de 22 à 31 millions d'euros; enfin, dans le cadre de l'aide indirecte, aux subventions aux ONG, qui s'élèvent désormais à 95 millions d'euros (pour 92 millions en 2004).

II. — QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES

M. Hervé Hasquin (MR) se réjouit que la confection du budget n'ait donné lieu à aucune régression de la part affectée à l'aide au développement, mais rappelle que l'objectif reste cependant d'atteindre la norme de 0,7 % du PIB.

Il demande si la Belgique a encore des coopérants en Côte d'Ivoire. En ce cas, qu'a-t-on fait pour leur venir en aide ? Il semble que des critiques aient été formulées quant à l'attitude de l'Ambassade belge à Abidjan.

Quels sont par ailleurs les arguments pour maintenir le Vietnam dans la liste des pays de concentration, alors que d'autres pays partenaires en ont été éliminés ? Il s'agit en effet d'un régime communiste à l'ancienne — comme, du reste, son voisin laotien —, qui refuse de façon rigide toute allusion au pluralisme politique, comme l'a montré son refus de signer la charte de la démocratie et des libertés lors du Sommet de la Francophonie à Bamako.

*
* *

M. François-Xavier de Donnea (MR) estime que, si la concentration géographique est une évolution utile et nécessaire, elle ne semble pas encore de mise en ce qui concerne les ONG, dont les projets témoignent toujours d'un très grand saupoudrage. De surcroît, le contrôle des projets de ces dernières est parfois quasi impossible, par exemple dans le cas du Brésil.

den de mogelijkheid moeten bieden zowel de inflatie als de stijging van het BBP te dekken. Dat maakt het mogelijk de inspanning voort te zetten om in 2010 de doelstelling van 0,7 % van het BBP te bereiken;

— de middelen die het meest stijgen, zijn die welke zijn aangewend voor de bijdrage aan het EOF (Europees Ontwikkelingsfonds), die stijgt van 86 naar 106 miljoen euro; voor het lidmaatschap van de Internationale Ontwikkelingsassociatie (IDA), die wordt verhoogd van 74 naar 85 miljoen euro; voor de BTC, waaraan 89,5 miljoen euro wordt toegekend in plaats van 82 miljoen euro vorig jaar (weliswaar rekening houdend met een overdracht); voor de begrotingshulp, die wordt verhoogd van 22 naar 31 miljoen euro; en ten slotte, in het raam van de indirecte hulp, voor de toelagen aan de NGO's die voortaan 95 miljoen euro bedragen (tegen 92 miljoen euro in 2004).

II. — VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

De heer Hervé Hasquin (MR) is verheugd dat de opmaak van de begroting geenszins heeft geleid tot een vermindering van het gedeelte bestemd voor ontwikkelingssamenwerking. Hij herinnert eraan dat het echter de bedoeling blijft de norm van 0,7 % van het BBP te bereiken.

Hij vraagt of België nog ontwikkelingshelpers heeft in Ivoorkust. Zo ja, wat heeft men gedaan om ze te helpen ? Kennelijk is er kritiek geweest op de houding van de Belgische ambassade in Abidjan.

Op grond van welke argumenten blijft Vietnam opgenomen in de lijst van de partnerlanden inzake geografische concentratie, terwijl andere partnerlanden werden geschrapt ? Het betreft immers een klassiek communistisch regime (overigens net als het buurland Laos), dat halsstarrig elke verwijzing naar politiek pluralisme afwijst, zoals blijkt uit de weigering om op de Top van de francofonie in Bamako de *Charte de la démocratie et des libertés* te ondertekenen.

*
* *

Volgens *de heer François-Xavier de Donnea (MR)* is de geografische concentratie weliswaar een nuttige en noodzakelijke ontwikkeling, maar ze lijkt nog niet aan de orde voor de NGO's, waarvan de projecten nog steeds erg versnipperd zijn. Bovendien is controle op hun projecten soms nagenoeg onmogelijk, bijvoorbeeld in Brazilië.

Cette dernière remarque n'empêche pas l'intervenant de juger très important de maintenir une présence belge en Amérique latine, région du monde qui nous est culturellement plus proche et qui continue à se développer. Il plaide cependant pour que cette coopération avec l'Amérique latine se concentre sur des projets judicieusement choisis et correspondant à des demandes réelles de nos partenaires (par exemple, dans le domaine du transfert technologique au niveau universitaire).

S'agissant des lacunes constatées dans la collaboration entre la DGCD et la CTB, l'intervenant estime que ces dysfonctionnements sont inhérents à la voie choisie en 1998, lorsqu'a été créée la CTB. Il plaide dès lors pour que l'on en revienne à terme à une structure unique, en veillant à la responsabilisation tant des concepteurs que des acteurs de la coopération au développement.

L'intervenant juge primordial le choix du ministre d'investir dans la bonne gouvernance et dans la lutte contre la corruption. Plus spécialement, il lui paraît important de garantir à ceux qui exercent des fonctions dirigeantes dans les pays en développement des revenus suffisants pour les mettre à l'abri des tentations.

En ce qui concerne la réhabilitation des infrastructures de base, secteur tout à fait prioritaire, l'intervenant déplore l'angélisme dont ont fait preuve les auteurs de la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge. Du reste, même si l'on estime que c'est là le terrain d'action des organisations internationales, il est important, pour inciter celles-ci à investir, d'être acteur de leur mobilisation. En l'occurrence, là où la Belgique entend jouer un rôle, il peut être utile d'investir dans les leviers importants.

Enfin, l'orateur se réjouit de ce que le ministre soit conscient de l'importance de la coopération internationale communale.

*
* *

M. Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) juge critiquable que la coopération au développement soit gouvernée par des dogmes et des tabous, qui ont pour effet de diaboliser toute observation critique.

Ainsi, si la diminution du nombre de pays partenaires est certes une évolution souhaitable, il faut noter qu'elle est très incomplète, puisque les ONG restent libres de leurs choix, et que la sélection des pays de concentration paraît totalement arbitraire. Du reste, le ministre lui-même ne semble pas heureux du maintien du Vietnam

Die laatste opmerking weerhoudt de spreker er niet van te oordelen dat het zeer belangrijk een Belgische aanwezigheid te behouden in Latijns-Amerika, een regio van de wereld die cultureel dichter bij ons staat en die zich blijft ontwikkelen. Hij pleit er echter voor dat die samenwerking met Latijns-Amerika wordt toegespitst op oordeelkundig gekozen projecten die inspelen op de echte vragen van onze partners (bijvoorbeeld inzake de technologiedoorstroming op universitair niveau).

De spreker is van oordeel dat de leemten in de samenwerking tussen de DGOS en de BTC inherent zijn aan de in 1998 bij de oprichting van de BTC gekozen oplossing. Hij pleit er dus voor dat er op termijn opnieuw een eenheidsstructuur komt, waarbij wordt gezorgd voor de stimulering van de responsabilisering van zowel de ontwerpers als de actoren van de ontwikkelingssamenwerking.

Volgens de spreker is de keuze van de minister om te investeren in goed bestuur en in de bestrijding van de corruptie zeer belangrijk. Meer in het bijzonder lijkt het hem van belang ervoor te zorgen dat het inkomen van zij die in de ontwikkelingslanden leidinggevende functies uitoefenen hoog genoeg is zodat ze niet in de verleiding komen.

Inzake de wederopbouw van de basisinfrastructuur, een absoluut prioritaire sector, betreurt de spreker het gebrek aan realisme van de indieners van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking. Zelfs als men ervan uitgaat dat zulks het actieterrein is van de internationale organisaties is het, om deze ertoe aan te zetten te investeren, van belang bij hun optreden betrokken te zijn. Daar waar België een rol wenst te spelen kan het in dat opzicht nuttig zijn te investeren in de belangrijke hefbomen.

Tot slot is de spreker verheugd dat de minister zich bewust is van het belang van de internationale gemeentelijke samenwerking.

*
* *

De heer Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) laakt het feit dat de ontwikkelingssamenwerking wordt beheerst door dogma's en taboes, die met zich brengen dat iedere kritische opmerking als des duivels wordt afgeschilderd.

Zo is de vermindering van het aantal partnerlanden ongetwijfeld wenselijk, maar ze is zeer onvolledig aangezien de NGO's nog steeds vrij kunnen kiezen en de keuze van de partnerlanden inzake geografische concentratie volledig op willekeur lijkt te berusten. Overigens lijkt de minister zelf niet gelukkig over het behoud van Vietnam

dans cette liste, et son malaise apparaît d'autant plus fondé que l'on peut même se demander si le Vietnam, qui se développe à toute allure, a encore besoin d'aide.

Dans l'objectif de 0,7 % du PIB — qu'il juge pour sa part trop élévé —, l'intervenant voit un autre dogme. Il préférerait pour sa part que, plutôt que de se focaliser sur cette norme, on prenne en considération les besoins réels. Lorsque l'on rencontre des acteurs du terrain issus des pays en développement eux-mêmes, on les entend souvent remettre en cause un certain nombre de principes pourtant présentés chez nous comme incontestables (par exemple, le tabou de la privatisation de la distribution d'eau).

L'intervenant s'insurge également contre la diabolisation de l'aide liée. La seule chose qui compte à ses yeux, c'est que les produits et les services achetés le soient de manière honnête, quel que soit leur lieu de production.

Si, sur ce dernier point, il lui semble que les esprits sont en train d'évoluer, il déplore en revanche qu'aucune évolution ne se dessine en ce qui concerne la liaison entre la coopération et l'immigration. Plus spécifiquement, il lui paraît essentiel que les immigrés qui ont reçu une formation dans les pays développés aident maintenant leurs compatriotes restés dans les pays d'origine, comme l'a du reste demandé le Roi du Maroc.

*
* *

Mme Zoé Genot (Ecolo) constate qu'en termes de part du PIB, les moyens consacrés à la Coopération au Développement dans le présent projet de budget n'augmentent pas, contrairement à l'engagement pris à travers la loi-programme du 24 décembre 2002.

L'intervenante déplore que les crédits allant à la coopération non-gouvernementale semblent diminuer, le montant global prévu pour 2005 étant de 186,808 millions d'euros, à comparer aux 197,052 millions d'euros du budget ajusté de 2004 (AB 14.54.2, DOC 51 1371/008, pp. 402-403).

D'autre part, qu'est-il prévu dans le cadre des opérations de remise de dettes ?

L'intervenante s'étonne par ailleurs que la note de politique générale ne consacre que deux paragraphes au rôle du secteur privé dans le développement (DOC 51 1371/004, p.22), alors que le ministre déclare vouloir en faire un axe prioritaire. Prévoit-on dans ce domaine autre chose que le soutien aux politiques de microcrédits, au

in die lijst. Zijn gevoel van onbehagen is des te meer gegrond omdat men zich kan afvragen of Vietnam, dat zich razendsnel ontwikkelt, nog hulp nodig heeft.

De doelstelling van 0,7 % van het BBP — die hijzelf te hoog acht — is volgens de spreker een ander dogma. In plaats van zich op die norm vast te pinnen, zou men beter rekening houden met de echte noden. Sommige principes die bij ons als onbetwistbaar worden voorgesteld (bijvoorbeeld het taboe van de privatisering van de watervoorziening) worden door veldwerkers uit de ontwikkelingslanden zelf vaak op losse schroeven gezet.

De spreker protesteert ook tegen het feit dat de gebonden hulp wordt afgebrand. Volgens hem is het alleen van belang dat de producten en de diensten op eerlijke wijze worden gekocht, ongeacht waar ze zijn voortgebracht.

Hoewel er zich volgens hem inzake die gebonden hulp een kentering aftekent, betreurt hij echter dat er niets beweegt omtrent het verband tussen samenwerking en immigratie. Hij acht het inzonderheid van wezenlijk belang dat de migranten die in de ontwikkelde landen een opleiding hebben genoten, thans hun landgenoten in het land van herkomst zouden helpen, zoals overigens ook wordt gevraagd door de Marokkaanse koning.

*
* *

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) constateert dat er geen verhoging is van de middelen die in deze ontwerpbegroting worden uitgetrokken voor Ontwikkelingssamenwerking (gemeten naar het aandeel van het BBP); zulks staat haaks op het engagement dat met de programmawet van 24 december 2002 was genomen.

De spreekster betreurt dat de kredieten voor niet-gouvernementele samenwerking lijken af te nemen : voor 2005 wordt een totaalbedrag van 186,808 miljoen euro geordonnanceerd, terwijl in de aangepaste begroting 2004 197,052 miljoen euro is opgenomen (AB 14.54.2, DOC 51 1371/008, blz. 402-403).

Wat wordt overigens in uitzicht gesteld voor de operaties in verband met schuldkwijtschelding ?

Voorts toont de spreekster zich verbaasd dat de beleidsnota amper twee alinea's bevat over « de rol van de privé-sector in de ontwikkelingssamenwerking » (DOC 51 1371/004, blz. 22), ofschoon de minister heeft aangegeven er een krachtlijn van zijn beleid van te willen maken. Wordt terzake iets anders overwogen dan de steun

demeurant très louables ? Qu'en est-il du soutien au commerce équitable ?

Quel est le point de vue du ministre sur la question de l'aide liée ?

Par ailleurs, quelle conclusion tire-t-on de l'évaluation qui a été faite de la sensibilisation de la population ? Il est à première vue paradoxal que les crédits destinés aux actions de sensibilisation semblent diminuer.

L'intervenante plaide en faveur d'une évaluation des efforts demandés aux ONG sur le plan de la professionalisation. Il ne faut pas oublier que la contrepartie de ces efforts devait être un plus grand soutien.

L'oratrice s'inquiète de la forte diminution de la subsidiation de la coopération décentralisée : les crédits à la coopération communale internationale tombent en effet à 600 000 euros (pour 1,660 million d'euros en 2004 — cf. DOC 51 1371/011, p. 535).

D'autre part, une réflexion paraît nécessaire pour optimaliser la contribution au développement des migrants, qui renvoient des montants considérables dans leur pays d'origine.

Enfin, l'intervenante demande un plus grand soutien à la société civile dans les pays en développement, plus spécialement aux défenseurs des droits de l'homme souvent en but à de fortes pressions.

*
* *

Mme Inga Verhaert (sp.a-spirit-) approuve le fait que l'égalité des droits et des chances entre les femmes et les hommes soit une préoccupation transversale de la politique menée.

Sur ce plan, elle fait état de la demande unanime des participants à la conférence de suivi de la Conférence du Caire sur la population et le développement (1994) qui a eu lieu dernièrement à Strasbourg, de voir la santé sexuelle et reproductive constituer un neuvième point dans les objectifs de développement du millénaire (ODM). Une action en ce sens est du reste indispensable pour réaliser celui des ODM qui a trait à la lutte contre le VIH/sida. La demande d'un neuvième ODM est certes adressée à l'ONU, mais le ministre est-il prêt de son côté à œuvrer en ce sens ? De même, est-il disposé à faire quelque chose pour combler le « *decency gap* » laissé dans le

aan de « politiek van microkredieten », een overigens heel loffelijke beleidslijn ? *Quid* met de steun aan eerlijke handel ?

Hoe staat de minister tegenover het vraagstuk van de gebonden hulp ?

Wat zijn voorts de conclusies van de evaluatie van de sensibilisering van de bevolking ? Het is op het eerste gezicht paradoxaal dat de kredieten voor sensibiliseringsacties kennelijk afnemen.

De spreekster is gewonnen voor een evaluatie van de inspanningen die van de NGO's worden gevraagd om professioneler op te treden; men mag evenwel niet uit het oog verliezen dat tegenover die inspanningen meer steun hoort te staan.

Mevrouw Genot toont zich bezorgd over de forse inkrimping van de subsidiëring van de gedecentraliseerde samenwerking : de kredieten voor gemeentelijke internationale samenwerking vallen immers terug naar 0,6 miljoen euro (tegenover 1,660 miljoen euro in 2004 — zie DOC 51 1371/011, blz. 535).

Voorts lijkt het nodig aandacht te besteden aan een optimalisering van de door de migranten geleverde bijdrage aan de ontwikkeling; zij maken immers aanzienlijke bedragen over naar hun land van herkomst.

Tot slot verzoekt de spreekster dat meer steun zou uitgaan naar het maatschappelijke middenveld in de ontwikkelingslanden, in het bijzonder naar wie zich inzet voor de verdediging van de mensenrechten en vaak onder grote druk moet handelen.

*
* *

Mevrouw Inga Verhaert (sp.a-spirit) staat helemaal achter de beleidslijn om van de gendergelijkheid in rechten en kansen een transversaal aandachtspunt van het beleid te maken.

Terzake verwijst ze naar het eenparig uitgesproken verzoek van de deelnemers aan de onlangs in Straatsburg gehouden opvolgingsconferentie na de « Internationale Conferentie over bevolking en ontwikkeling » (Caïro 1994), om de doestellingen van de *Millennium Development Goals (MDG)* aan te vullen met een negende punt, over seksuele en reproductieve gezondheid. In dat verband optreden is overigens noodzakelijk om een andere doestelling van die MDG te halen, te weten de bestrijding van HIV/aids. Het verzoek om in die MDG een negende doelstelling op te nemen, is weliswaar tot de VN gericht, maar is ook de minister bereid in die zin te werken ? Wil

budget de l'UNFPA (Fonds des Nations Unies pour la population) par le retrait du soutien américain ?

*
* *

Mme Nathalie Muylle (CD&V) déclare ne partager nullement l'opinion de celui des intervenants précédents qui s'est opposé au maintien de l'objectif de 0,7 % du PIB. Au contraire, elle s'inquiète pour sa part de constater que la poursuite de cet objectif n'enregistre plus aucun progrès. Au demeurant, comment comptabilise-t-on les dépenses de l'aide publique au développement ? La coopération militaire entre-t-elle en ligne de compte ?

L'intervenante s'étonne que la note de politique générale ne fasse nulle part mention de la régionalisation de la coopération. Quel est le point de vue du ministre ? Faut-il voir dans la régionalisation d'une part et la recherche actuelle de la concentration d'autre part deux voies antinomiques ?

Enfin l'intervenante souhaite davantage de détails sur la coopération avec l'Afrique centrale. D'une manière générale, il convient de développer des mécanismes de contrôle. Pour améliorer le suivi parlementaire, le ministre est-il disposé à déposer trimestriellement un rapport sur l'évolution de la situation en Afrique centrale ?

*
* *

M. Cemal Cavdarli (sp.a-spirit) demande des précisions sur les modalités du contrôle.

*
* *

M. Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) regrette que la note de politique générale ne mentionne pas l'évaluation externe.

Les propos tenus par le ministre sur la nécessité d'améliorer la coopération entre les différents services l'incitent à proposer que la commission des Relations extérieures entende la direction de la DGCD et celle de la CTB. Ce dialogue pourrait ensuite servir de base à une réflexion à entamer avec le ministre.

hij voorts ook meewerken om het ingevolge het terugtrekken van de VS-steun ontstane *decency gap* in de begroting van de UNFPA (VN-Bevolkingsfonds) ongedaan te maken ?

*
* *

Mevrouw Nathalie Muylle (CD&V) laat weten dat ze het helemaal niet eens is met het standpunt van een van de vorige sprekers omtrent de handhaving van de 0,7 %-doelstelling. Zij toont zich integendeel bezorgd bij de vaststelling dat er geen enkele vooruitgang meer is in het nastreven van die doelstelling. Hoe worden overigens de uitgaven van de openbare ontwikkelingshulp geboekt ? Wordt ook rekening gehouden met de militaire samenwerking ?

Het lid is verbaasd dat nergens in de beleidsnota sprake is van de regionalisering van de samenwerking. Hoe staat de minister daar tegenover ? Zijn de regionalisering aan de ene kant, het huidige streven naar concentratie aan de andere, twee beleidslijnen die haaks op elkaar staan ?

Ten slotte vraagt de spreekster meer precisering over de samenwerking met Centraal Afrika. Algemeen behoren controlemechanismen te worden uitgebouwd. Is de minister bereid om het Parlement elk kwartaal een rapport over de evolutie van de situatie in Centraal Afrika te bezorgen, om de parlementaire opvolging van dat dossier te verbeteren ?

*
* *

De heer Cemal Cavdarli (sp.a-spirit) vraagt preciseringen omtrent de nadere controle.

*
* *

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) betreurt dat de externe evaluatie niet aan bod komt in de beleidsnota.

De minister heeft verklaard dat de samenwerking tussen de diverse diensten verbeterd dient te worden; de spreker stelt in het verlengde daarvan voor dat de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen een hoorzitting zou organiseren met de leiding van de DGOS en de BTC, op grond waarvan een reflectie met de minister op gang kan komen.

Le membre demande des précisions sur les nouveaux instruments que sont l'aide budgétaire générale et sectorielle et le « *basketfunding* ».

En ce qui concerne la coopération multilatérale, il faut se réjouir de la volonté du ministre de poursuivre une politique de concentration. La « note de stratégie institutionnelle » qui sera rédigée pour chaque partenaire multilatéral devra pouvoir être débattue.

Le membre demande des précisions sur les principes qui guident le « *good humanitarian donorship* ». En tout état de cause, l'aide humanitaire appelle des réserves, car il s'agit souvent d'opérations uniques (*one-shot).*

L'intervenant s'inquiète par ailleurs de lire dans la note de politique générale (p. 21) que « la Belgique s'efforcera […] de convaincre ses partenaires dans l'Union européenne de mener […] une politique étrangère de sécurité et de défense […] délibérémment tournée vers la pacification des pays auxquels nous apportons notre aide au développement ». Il estime pour sa part que les budgets de la coopération au développement ne doivent pas être utilisés pour financer des opérations de maintien de la paix — à l'exception de programmes mis sur pied dans le cadre de situations post-conflit.

Le membre demande qu'il soit particulièrement veillé à la lutte contre la corruption. Il souhaite dès lors des précisions sur le programme spécifique de la Banque mondiale à la création et au financement duquel la Belgique pourrait participer (*ibid.* p. 21*)*.

Enfin, comment le ministre conçoit-il le rôle de la Société Belge d'Investissement pour les pays en développement (BIO) dans le soutien aux politiques de microcrédits (*ibid.,* p.22) ? D'une part, ce n'est pas là la seule mission de BIO et, d'autre part, d'autres institutions, comme l'Office National du Ducroire (OND), peuvent jouer un rôle sur ce plan.

III. — **RÉPONSES DU MINISTRE**

— L'engagement en faveur du développement — la norme de 0,7 %

À celui des intervenants qui a remis en question le sens même de la politique de coopération au développement, *le ministre* fait observer qu'à l'échelle du monde, les besoins sont clairement immenses, alors que les efforts en faveur du développement restent proportionellement très modestes et donc fort insuffisants : les 56 milliards de dollars que la planète consacre au développement doivent en effet être comparés aux 300 milliards de

Het lid vraagt nadere precisering over de nieuwe instrumenten, te weten « algemene en sectorale budgethulp » en « *basketfunding* ».

In verband met de multilaterale samenwerking kan men de vaste wil van de minister om een concentratiebeleid voort te zetten, alleen maar toejuichen. Er dient wel een debat te komen over de « institutionele strategienota » die zal worden opgesteld met betrekking tot elke multilaterale partner.

Het lid vraagt toelichting bij de uitgangspunten van « *good humanitarian donorship* ». Bij humanitaire hulp moet men echter altijd waakzaam blijven, want het gaat vaak om eenmalige acties (*one-shot)*.

Voorts toont het lid zich bezorgd over de volgende passage uit de beleidsnota : « België zal (…) alles in het werk stellen om haar partners binnen de Europese Unie ervan te overtuigen om (…) een buitenlands veiligheids- en defensiebeleid uit te werken (…), specifiek gericht op de pacificatie van de landen die onze ontwikkelingshulp ontvangen » (blz. 21). De spreker is echter van mening dat de budgetten van Ontwikkelingssamenwerking niet mogen worden aangewend ter financiering van de *peacekeeping*-operaties, behalve dan programma's die worden opgezet in het raam van post-conflictsituaties.

Het lid wil bijzondere aandacht voor corruptiebestrijding en vraagt derhalve toelichting bij het desbetreffende specifiek programma van de Wereldbank, aangezien België zou kunnen participeren in de oprichting en de financiering ervan (*ibid.*, blz. 21*)*.

Hoe ziet de minister tot slot de rol van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (BIO) bij de steun aan de « politiek van microkredieten » (*ibid.,* blz. 22) ? Niet alleen is zulks niet de enige taak van de BIO, anderzijds is ook voor andere instanties (zoals de Nationale Delcrederedienst) terzake een rol weggelegd.

III. — **ANTWOORDEN VAN DE MINISTER**

— De inspanningen voor ontwikkelingssamenwerking — de norm van 0,7 % van het BBP

Ten behoeve van één van de sprekers, die betwijfelde of het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking wel zin heeft, merkt de minister op dat de noden in de hele wereld duidelijk enorm zijn, terwijl proportioneel slechts heel geringe — en dus echt onvoldoende — inspanningen worden geleverd om de ontwikkeling te bevorderen. De 56 miljard dollar die wereldwijd worden besteed aan ontwikkeling moeten worden vergeleken met de 300 miljard

dollars que les pays développés dépensent en faveur du soutien de leurs exportations et ils font carrément pâle figure à côté des 1 000 milliards de dollars qui vont aux programmes militaires dans le monde. Que l'on songe que le seul budget militaire américain est passé en peu de temps de 300 à 500 milliards de dollars.

D'autres intervenants ont jugé notre effort en faveur du développement insuffisant. Tout est cependant relatif. Si les dépenses de la Belgique en faveur de l'aide au développement sont proportionnellement moindres que celles des Pays-Bas, du Luxembourg, de la Norvège ou du Danemark, qui ont atteint, voire dépassé, l'objectif de 0,7 % du PIB, elle fait toutefois plutôt bonne figure en comparaison d'autres pays développés (voir l'exposé introductif ci-avant).

Il ne faut du reste pas perdre de vue que l'effort réel en faveur de la coopération en 2005 pourrait être supérieur aux crédits inscrits au présent budget, à la suite de réduction de dettes supplémentaires. Ainsi, en 2003, l'aide publique au développement s'est finalement élevée à 0,6 % du PIB, alors que les crédits prévus au budget initial ne représentaient que 0,42 %.

En ce qui concerne la comptabilisation des dépenses d'APD (Aide publique au Développement), on peut estimer que le budget propre de la coopération au développement représente plus ou moins 64 % de ce que le CAD de l'OCDE enregistre comme APD (une note sera rédigée sur la contribution des autres départements).

Enfin, au dernier intervenant, qui redoutait que des opérations militaires ne soient inscrites à charge du budget de la coopération, le ministre déclare faire preuve de la plus grande prudence en la matière. On peut envisager semblable prise en charge quand il s'agit d'opérations menées dans le cadre de l'ONU, pour autant cependant que soient respectés des critères très précis. À l'heure actuelle, même l'envoi de formateurs militaires n'est pas comptabilisé parmi les dépenses d'APD. On pourrait toutefois envisager de le faire.

— *Le contrôle*

D'une manière générale, chaque instance organise son propre contrôle. La coopération multilatérale est dès lors contrôlée par les organisations multilatérales.

Il est toutefois possible qu'il y ait là moins de contrôle démocratique qu'en ce qui concerne la coopération bilatérale.

dollar die de ontwikkelde landen spenderen aan de bevordering van hun export, en bovendien valt dat bedrag helemaal in het niet bij de 1 000 miljarden dollar die in de hele wereld aan militaire programma's worden besteed. De Amerikaanse militaire begroting alleen al is in korte tijd opgetrokken van 300 naar 500 miljard dollar.

Andere sprekers vinden dat we voor ontwikkelingssamenwerking te weinig inspanningen leveren. Op dat vlak is evenwel enige relativering geboden. Hoewel België proportioneel minder uitgeeft voor ontwikkelingssamenwerking dan Nederland, Luxemburg, Noorwegen of Denemarken — die het beoogde percentage van 0,7 % van het BBP hebben gehaald, en zelfs overschreden —, doet ons land het echter relatief goed in vergelijking met andere ontwikkelde landen (zie de inleidende uiteenzetting).

Men mag echter niet uit het oog verliezen dat de reële uitgaven ten behoeve van de ontwikkelingssamenwerking in 2005 hoger kunnen zijn dan de kredieten die in de huidige begroting zijn geordonnanceerd, ingevolge bijkomende schuldverrichtingen. Zo liep de openbare ontwikkelingshulp in 2003 uiteindelijk op tot 0,6 % van het BBP, terwijl de initiële begroting slechts voorzag in kredieten ten belope van 0,42 %.

Wat de boeking van de uitgaven voor openbare ontwikkelingshulp (*Official Development Aid, ODA*) betreft, wordt geraamd dat de eigen ontwikkelingssamenwerkingsbegroting ongeveer 64 % uitmaakt van wat door het Comité voor Ontwikkelingshulp (DAC) van de OESO als ODA wordt aangemerkt (over de bijdrage van de andere departementen zal een nota worden opgesteld).

Tot slot richt de minister zich tot de laatste spreker, die de vrees te kennen gaf dat de kosten van militaire operaties worden opgenomen in de begroting voor ontwikkelingssamenwerking. De minister verklaart dat terzake de grootste omzichtigheid aan de dag wordt gelegd. Zulks kan worden overwogen bij VN-operaties, evenwel met dien verstande dat aan zeer nauwkeurig omschreven criteria is voldaan. Momenteel worden zelfs de kosten voor het sturen van militaire instructeurs niet als ODA-uitgaven geboekt, hoewel kan worden overwogen dat te doen.

— *Toezicht*

In het algemeen organiseert iedere instantie haar eigen toezicht. De multilaterale samenwerking wordt derhalve gecontroleerd door de multilaterale organisaties.

De kans bestaat echter dat het toezicht op de bilaterale samenwerking minder democratisch verloopt.

Pour ce qui est de l'évaluateur externe, celui-ci a entamé un travail approfondi et systématique. La commission, dont un membre a proposé que soient entendus les responsables de l'AGCD et de la CTB, pourrait peut-être procéder également à l'audition de l'évaluateur spécial.

Enfin, il faut souligner que le recours à l'aide budgétaire — instrument qui se développe, conformément à la volonté de responsabiliser les partenaires de la coopération — doit être bien contrôlé quant à l' utilisation qui en est faite.

— La CTB

Les structures et le fonctionnement de la CTB seront évalués, comme le prévoit du reste la déclaration du gouvernement fédéral (DOC 51 0020/001, p.79). Il faudra s'interroger sur le statut de la CTB et sur le maintien ou non de la scission de la coopération au développement entre la DGCD et la CTB. Le ministre est ouvert à une collaboration du Parlement quant à cette réflexion.

— La régionalisation

La loi spéciale du 13 juillet 2001 a fixé les limites de cette régionalisation. La discussion doit maintenant encore être approfondie avec les différents acteurs. Il faut noter que les ONG sont farouchement opposées à la régionalisation, car elles craignent qu'il ne s'en suive une augmentation des dépenses administratives aux dépens des moyens qui leur sont alloués à elles.

D'une manière générale, l'évolution requise est de faire davantage au niveau européen, plutôt que de diviser. Il n'empêche que communautés et régions pourraient prendre en charge un effort accru. Un accord politique devrait pouvoir être envisagé pour impliquer les communautés et les régions dans la tranche d'efforts supplémentaires nécessaires pour atteindre l'objectif de 0,7 %.

Le ministre n'ayant qu'à se féliciter de la collaboration avec le CIUF et le VLIR, il souhaiterait pour sa part que les communautés s'investissent davantage de ce côté.

— Les ONG

Comme l'a remarqué l'un des intervenants, la concentration ne concerne pas les ONG, dont la coopération reste plus dispersée. Même si le contrôle des dossiers des ONG est difficile, le souhait du ministre est de renforcer ce contrôle et d'éviter tout automatisme administratif.

De extern evaluator heeft terzake een grondig en systematisch onderzoek gestart. De commissie, waarvan een lid heeft voorgesteld de leidinggevenden van de DGOS en de BTC te horen, kan misschien ook de bijzonder evaluator horen.

Tot slot moet men beklemtonen dat bij budgettaire steun — een instrument dat opgang maakt omdat het kadert in de responsabilisering van de samenwerkingspartners — goed moet worden nagegaan waaraan de middelen worden besteed.

— BTC

De structuur en de werking van de BTC zullen worden geëvalueerd, zoals dat overigens in de federale beleidsverklaring (DOC 51 0020/001, blz. 79) is bepaald. Men zal zich moeten beraden over het statuut van de BTC, en moeten nagaan of de opsplitsing van de ontwikkelingssamenwerking tussen DGOS en BTC al dan niet moet worden behouden. De minister toont zich dienaangaande bereid met het Parlement samen te werken.

— Regionalisering

De bijzondere wet van 13 juli 2001 bepaalt de grenzen van die regionalisering. Thans is de bespreking met de verschillende actoren aan verdere verdieping toe. Er dient te worden opgemerkt dat de NGO's fel tegen regionalisering gekant zijn, omdat ze vrezen dat zulks de administratieve kosten zal opdrijven, en dat hen aldus minder middelen zullen worden toegekend.

Algemeen ware het beter de hulpverlening meer op Europees niveau te organiseren in plaats van ze te versnipperen. Zulks neemt echter niet weg dat de gemeenschappen en de gewesten meer inspanningen zouden kunnen leveren. Men zou kunnen overwegen een politiek akkoord te sluiten om de gemeenschappen en de gewesten te betrekken bij de bijkomende inspanningen die nodig zijn om de norm van 0,7 % van het BBP te halen.

De minister stelt zeer tevreden te zijn over te samenwerking tussen de CIUF en de VLIR, maar wenst toch dat de gemeenschappen zich op dat vlak meer zouden inzetten.

— De NGO's

Zoals een van de sprekers heeft opgemerkt, heeft de geografische concentratie geen betrekking op de NGO's; de samenwerking terzake is gespreid over meer landen. Ook al valt moeilijk toezicht uit te oefenen op de NGO-dossiers, toch wenst de minister dat toezicht te versterken en alle vormen van administratieve automatismen te voorkomen.

À l'intervenante qui a cru relever une diminution des crédits aux ONG, le ministre fait observer que le montant qu'elle a cité ne concerne pas que les dépenses en faveur des seules ONG. Au contraire, les crédits à celles-ci augmentent légèrement, puisqu'ils passent de 92 à 95 millions d'euros.

— *Le financement des infrastructures de base*

La communauté internationale s'était détournée de cette forme de coopération. Elle y revient cependant. Plus spécifiquement, la Banque Mondiale a décidé lors de sa dernière assemblée générale de changer de politique sur ce plan. La mise en œuvre de cette nouvelle politique prendra toutefois du temps car, la Banque Mondiale ayant elle-même arrêté de financer des projets d'infrastructure pendant plusieurs années, elle ne dispose plus maintenant du personnel spécialisé requis.

— *Le rôle du secteur privé*

Le secteur privé peut et doit avoir un rôle dans toute politique de développement qui se veut efficace. Dans le domaine de la microfinance en particulier, il pourrait constituer un instrument très utile. Certaines banques belges s'intéressent déjà à ce secteur et elles pourraient accroître leur action.

— *Le commerce équitable*

Un effort complémentaire important, visant à promouvoir ce type d'échanges, est accompli sur ce terrain. De 300 000 euros, le crédit passe à 1 470 000 euros en 2005.

— *L'aide liée*

Le ministre ne compte pas réintroduire l'aide liée, bien qu'il n'ait pas de dogme en la matière : toutes les théories trop radicales ont en effet leurs faiblesses.

En tout état de cause, l'essentiel est que les marchés passés dans le cadre des programmes de coopération le soient de façon honnête.

D'une manière générale, force est de constater que l'effet positif de ces achats est souvent démultiplié quand ils ont lieu sur place ou dans les pays voisins du pays partenaire.

In antwoord op de spreekster die een verlaging van de kredieten voor NGO's meende te ontwaren, merkt de minister op dat het door haar aangehaalde bedrag niet alleen de uitgaven ten gunste van alleen maar de NGO's betreft. Wel integendeel : de daarvoor uitgetrokken kredieten stijgen lichtjes (van 92 naar 95 miljoen euro).

— *De financiering van de basisinfrastructuur*

De internationale gemeenschap had zich van die vorm van samenwerking afgekeerd. Toch neemt zij de draad opnieuw op. Meer bepaald heeft de Wereldbank tijdens haar jongste algemene vergadering besloten haar beleid terzake bij te sturen. De tenuitvoerlegging van dat nieuwe beleid zal evenwel tijd vergen, want omdat de Wereldbank zelf jarenlang geen projecten inzake infrastructuur meer heeft gefinancierd, beschikt ze thans niet langer over het daartoe vereiste gespecialiseerde personeel.

— *De rol van de privé-sector*

De privé-sector kan en moet een rol spelen bij ongeacht welk ontwikkelingssamenwerkingsbeleid dat doeltreffendheid nastreeft. Inzonderheid op het vlak van microfinanciering zou die sector een bijzonder nuttig instrument kunnen vormen. Sommige Belgische banken hebben reeds belangstelling voor die sector, en zij zouden hun activiteit terzake kunnen uitbouwen.

— *Fair trade*

In dat verband wordt een aanzienlijke bijkomende inspanning geleverd ter bevordering van een dergelijke uitwisselingsvorm. Het daarvoor bestemde krediet stijgt van 300 000 euro naar 1 470 000 euro in 2005.

— *Gebonden hulp*

De minister is niet van plan opnieuw te werken met gebonden hulp, hoewel op dat punt geen sprake is van enig dogma : alle al té radicale theorieën hebben immers hun zwakheden.

In elk geval is het van essentieel belang dat de aanbestedingen die in het kader van samenwerkingsakkoorden worden toegewezen, eerlijk verlopen.

Over het algemeen kan men niet omheen de vaststelling dat het gunstige effect van die aankopen vaak wordt afgezwakt wanneer ze ter plaatse of in de buurlanden van het partnerland plaatsvinden.

— *Sensibilisation de l'opinion aux questions de développement*

L'importance même du budget de la Coopération au Développement justifie que l'on investisse dans l'explication pédagogique. Il est en effet essentiel que la population comprenne l'effort consenti en faveur du développement et qu'elle y adhère.

— *Les migrants*

Un colloque sera organisé sous peu sur le rôle susceptible d'être joué dans le développement des pays partenaires de notre coopération par leur diaspora présente en Belgique. Celle-ci a souvent reçu chez nous une bonne formation, qu'elle n'arrive pas toujours à valoriser suffisamment ici. Il est important de la motiver en faveur du développement du pays d'origine.

— *La question de genre et la médecine reproductive*

Le ministre rappelle avoir fait de l'égalité des droits et des chances entre les femmes et les hommes l'un des axes transversaux de sa politique. La santé reproductive représente l'un des domaines d'action privilégiés de cette stratégie.

— *La priorité accordée à l'Afrique centrale*

La Belgique a consenti de très grands efforts pour faire évoluer positivement la situation dans cette région du monde. Le gouvernement estime en effet absolument indispensable que le processus de transition débouche sur la tenue d'élections en République démocratique du Congo pour l'été prochain.

À l'heure actuelle, la présence de plus de 300 000 hommes armés dans les provinces orientales continue à faire peser sur l'Est du Congo le risque d'une déstabilisation.

La démobilisation de ces combattants et leur réinsertion constituent dès lors une opération primordiale pour le succès de la transition. Dans le but d'aboutir à la constitution d'une armée nationale limitée à une centaine de milliers d'hommes, le gouvernement congolais de transition a négocié avec la Belgique et la Banque Mondiale un plan très détaillé de désarmement, démobilisation et réinsertion. En réponse, la Banque Mondiale a prévu un fonds (*basketfund)* de quelque 200 millions d'euros, qui n'a malheureusement pas encore été engagé jusqu'à présent. Le ministre n'a dès lors pas ménagé ses efforts pour débloquer cette situation et un accord vient d'être

— *Bewustmaking van de publieke opinie als het gaat om vraagstukken rond ontwikkelingssamenwerking*

De omvang zelf van de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking rechtvaardigt dat wordt geïnvesteerd in de pedagogische voorlichting terzake. Het is immers van essentieel belang dat de bevolking begrijpt welke inspanning voor ontwikkelingssamenwerking wordt geleverd en dat zij het daarmee eens is.

— *De migranten*

Eerlang wordt een colloquium georganiseerd over de rol die bij de uitbouw van onze samenwerking met de partnerlanden kan worden gespeeld door hun in ons land aanwezige diaspora kan spelen. Vaak hebben die migranten bij ons immers een goede opleiding genoten, die ze hier niet altijd voldoende kunnen valoriseren. Het is van belang die mensen te motiveren om bij te dragen tot de ontwikkeling van hun landen van herkomst.

— *Het gendervraagstuk en de reproductieve geneeskunde*

De minister herinnert eraan dat hij van gendergelijkheid inzake rechten en kansen een van de transversale krachtlijnen van zijn beleid heeft gemaakt. De reproductieve geneeskunde is een van de prioritaire actieterreinen van die strategie.

— *De aan Centraal Afrika verleende prioriteit*

België heeft erg grote inspanningen gedaan om de toestand in die regio van de wereld gunstig te doen evolueren. De regering acht het immers volstrekt onontbeerlijk dat het overgangsproces ertoe leidt dat tegen de zomer van volgend jaar verkiezingen worden gehouden in de Democratische Republiek Congo.

Momenteel dreigt oostelijk Congo nog steeds gedestabiliseerd te raken door de aanwezigheid van meer dan 300 000 bewapende mannen in de oostelijke provincies.

Om ervoor te zorgen dat de overgang succesvol verloopt, is het dan ook van primordiaal belang dat die strijders worden gedemobiliseerd en geresocialiseerd. Om een nationaal leger met ten hoogste een honderdduizendtal manschappen te vormen, heeft de Congolese overgangsregering met België en de Wereldbank onderhandeld over een erg gedetailleerd ontwapenings-, demobilisatie- en resocialisatieplan. Daarop heeft de Wereldbank in fondsen voorzien (*basketfunding*) ten belope van zowat 200 miljoen euro, die tot op heden helaas nog niet zijn aangesproken. De minister heeft derhalve geen moeite gespaard om die toestand te deblokkeren en een akkoord

signé entre la RDC et la Banque Mondiale. Cet accord prévoit la mise en route de 25 centres.

Le ministre souligne que la Belgique — qui n'a pas « d'agenda caché » en Afrique centrale — se trouve *de facto* obligée de prendre le leadership dans tout ce qui concerne cette région du monde : à défaut de son implication, rien ne se fait. Il est certes très positif que l'Afrique du Sud ait élaboré un certain nombre de propositions, mais il faut constater qu'elle ne dispose pas de moyens pour les mettre en œuvre.

Enfin, le ministre est tout disposé à un dialogue régulier avec le Parlement sur l'évolution de la situation en Afrique centrale.

— *La situation en Côte d'Ivoire*

Le ministre souligne que le centre de crise du ministère des Affaires étrangères a suivi la situation 24 heures sur 24 et que les contacts ont été permanents entre le gouvernement belge et le gouvernement français. Une bonne coopération a dès lors pu être mise sur pied avec la France.

Un C-130 a par ailleurs été envoyé sur Abidjan via Cotonou pour y faire assurer la protection de l'ambassade par des soldats des forces spéciales.

Dans le cadre des évacuations opérées, l'un des coopérants belges présents en Côte d'Ivoire est rentré. Trois autres coopérants se trouvent toujours en Côte d'Ivoire, mais leur localisation dans une zone frontalière les rend moins exposés.

Cela étant, le ministre constate qu'il semble y avoir eu des faiblesses au niveau de l'Ambassade.

— *L'Amérique latine*

La coopération bilatérale belge y est présente dans trois pays : la Bolivie, l'Équateur et le Pérou. Comme l'a souligné l'un des intervenants, la coopération universitaire est un élément très important de l'aide qui peut être apportée dans cette région du monde.

— *Le Vietnam*

Bien que n'ayant pas fait le choix du Vietnam comme seul pays asiatique retenu dans la liste des pays de concentration, le ministre pense qu'il est peut-être utile d'y rester. Il aurait toutefois jugé préférable que le centre de la coopération belge en Asie soit le Cambodge, eu égard aux très grands besoins de ce pays, qui a subi un traumatisme encore plus grand que son voisin vietnamien. Ce dernier, qui pratique un communisme « de marché »

tussen de DRC en de Wereldbank is zopas ondertekend. In dat akkoord is sprake van de oprichting van 25 centra.

De minister onderstreept dat België — dat geen « verborgen agenda » met betrekking tot Centraal Afrika heeft — *de facto* verplicht is in dat gebeid van de wereld het voortouw te nemen : als België er niet bij betrokken is, komt er niets tot stand. Het is zeker positief dat Zuid-Afrika een aantal voostellen heeft uitgewerkt, maar men moet helaas vaststellen dat het niet over de middelen beschikt om ze uit te voeren.

Tot slot staat de minister helemaal ter beschikking om met het Parlement een dialoog aan te gaan over de evolutie van de toestand in Centraal-Afrika.

— *De toestand in Ivoorkust*

De minister onderstreept dat het crisiscentrum van Buitenlandse Zaken de toestand 24 uur op 24 heeft gevolgd en dat er voortdurend contact was tussen de Belgische en de Franse regering. Er is derhalve een goede samenwerking met Frankrijk tot stand kunnen komen.

Een C-130 is voorts via Cotonou naar Abidjan gestuurd met aan boord soldaten van de bijzondere troepen om er de ambassade te beschermen.

In het kader van de uitgevoerde evacuaties is een van de Belgische coöperanten in Ivoorkust teruggekeerd. Drie andere coöperanten zijn nog ginds, maar omdat ze zich in een grensgebied bevinden, lopen ze minder gevaar.

Niettemin stelt de minister vast dat er op het vlak van de ambassade kennelijk zwakke schakels zijn geweest.

— *Latijns-Amerika*

Er is Belgische bilaterale coöperatie in drie landen : Bolivië, Ecuador en Peru. Zoals een van de sprekers heeft onderstreept, vormt hulp op universitaire samenwerking een heel belangrijk element dat in dat gebied van de wereld kan worden aangeboden.

— *Vietnam*

Hoewel de minister er niet voor heeft gekozen alleen Vietnam als Aziatisch land op de lijst van concentratielanden te zetten, denkt hij dat het nuttig kan zijn er te blijven. Hij zou liever Cambodja als centrum van de Belgische samenwerking hebben gezien, gelet op de heel grote behoeften van dat land, dat een nog groter trauma dan buurland Vietnam heeft opgedaan. Dat laatste voert een communistisch « marktbeleid » op zijn Chinees en

à la chinoise connaît du reste une croissance économique importante qui le rend à même de subvenir à son développement. Enfin, il faut souligner que le Cambodge vit une démocratisation certes difficile mais continue.

IV. — **VOTE**

À l'unanimité, la commission émet un avis favorable sur les crédits afférents à la Coopération au Développement inscrits à la Section 15 du projet de Budget général des Dépenses pour 2005.

La rapporteuse, *Le président,*

Josée LEJEUNE Karel PINXTEN

is voorts gekenmerkt door een aanzienlijke economische groei die het in staat stelt om zijn eigen ontwikkeling te ondersteunen. Tot slot moet worden opgemerkt dat in Cambodja een moeizaam maar ononderbroken democratiseringsproces aan de gang is.

IV. — **STEMMING**

De commissie brengt eenparig een gunstig advies uit over de kredieten inzake Ontwikkelingssamenwerking die werden opgenomen in sectie 14 van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Josée LEJEUNE Karel PINXTEN

AVIS

sur la section 14 — SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement (*partim* : Commerce extérieur)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Mohammed BOUKOURNA**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif de M. Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique 196

II. Questions et observations des membres 196

III. Réponses du ministre 198

IV. Vote 200

ADVIES

over sectie 14 — FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (*partim :* Buitenlandse Handel)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Mohammed BOUKOURNA**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid 196

II. Vragen en opmerkingen van de leden 196

III. Antwoorden van de minister 198

IV. Stemming 200

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Karel Pinxten

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Miguel Chevalier, Karel Pinxten, Geert Versnick
PS	Mohammed Boukourna, Jean-Pol Henry, Patrick Moriau
MR	Luc Gustin, Hervé Hasquin, Josée Lejeune
sp.a-spirit	Cemal Cavdarli, Dirk Van der Maelen, Inga Verhaert
CD&V	Nathalie Muylle, Herman Van Rompuy
Vlaams Belang	Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
cdH	Brigitte Wiaux

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Alfons Borginon, Stef Goris, Guy Hove, Hilde Vautmans
Jacques Chabot, Alisson De Clercq, Camille Dieu, Annick Saudoyer

François-Xavier de Donnea, Daniel Bacquelaine, Olivier Maingain, Philippe Monfils
Maya Detiège, Dalila Douifi, Geert Lambert, Walter Muls
Simonne Creyf, Pieter De Crem, Luc Goutry
Alexandra Colen, Marleen Govaerts, Bert Schoofs
Benoît Drèze, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo Zoé Genot

MESDAMES, MESSIEURS,

Les crédits afférents au Commerce extérieur inscrits à la section 14 du Budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2005 et la partie de la note de politique générale du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique (DOC 51 1371/005) traitant du Commerce extérieur ont été examinés par votre commission lors de sa réunion du 8 décembre 2004.

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. MARC VERWILGHEN, MINISTRE DE L'ÉCONOMIE, DE L'ÉNERGIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

Il est renvoyé à l'introduction de la note de politique générale (pp. 6 à 8) et au chapitre de cette note concernant le Commerce extérieur (pp. 20 à 24), que le ministre a résumés.

II. — **QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES**

M. Jean-Pol Henry (PS) constate que la note de politique générale parle « d'attirer les investisseurs étrangers sous une seule bannière belge » (p. 22). Or, on ne peut contester que les régions disposent de compétences en cette matière. Le ministre prévoit-il dès lors d'instaurer des collaborations sur ce point avec les autorités régionales ? Ces dernières ont-elles marqué leur accord pour ce type de formule ? Quelles sont les initiatives que le ministre entend prendre ?

La note de politique annonce également l'intention du ministre d'« augmenter le nombre de missions à l'étranger … » (p. 23). Quelles stratégies le ministre entend-il développer, surtout en dehors de l'Union européenne et, plus spécifiquement, dans les régions limitrophes à l'espace européen actuel ? Un programme a-t-il déjà été établi ?

*
* *

Mme Nathalie Muylle (CD&V) constate que le ministre se propose d'améliorer l'accès au site Internet de Finexpo. Pour sa part, l'intervenante peut confirmer qu'une simplification s'avère nécessaire sur ce point.

DAMES EN HEREN,

De in sectie 14 van Algemene Uitgavenbegroting voor het Begrotingsjaar 2005 opgenomen kredieten met betrekking tot de Buitenlandse Handel alsmede het onderdeel van de beleidsnota (DOC 51 1371/005) van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid met betrekking tot de Buitenlandse Handel, werden door uw commissie besproken tijdens haar vergadering van 8 december 2004.

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER MARC VERWILGHEN, MINISTER VAN ECONOMIE, ENERGIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPSBELEID**

De minister verwijst naar de beleidsnota (blz. 6 tot 8) en naar het hoofdstuk daarin dat aan de Buitenlandse Handel is gewijd (blz. 20 tot 24) die hij beide beknopt heeft samengevat.

II. — **VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN**

De heer Jean-Pol Henry (PS) verwijst naar de beleidsnota die ertoe oproept « onder een duidelijke [Belgische] « vlag » buitenlandse investeerders aan te trekken » (blz. 22). Men kan evenwel niet om de vaststelling heen dat de bevoegdheden in deze materie onder de bevoegdheid van de gewesten ressorteren. Voorziet de minister op dit vlak dan ook in het opzetten van samenwerkingsverbanden met de gewestelijke overheden ? Hebben laatstgenoemde overheden hun instemming met een soortgelijke formule laten blijken ? Welke initiatieven is de minister voornemens terzake te nemen ?

De beleidsnota vermeldt tevens het voornemen van de minister om het aantal buitenlandse missies op te voeren (blz. 23). Welke strategieën is de minister van plan in dat opzicht uit te tekenen en welke zal hij inzonderheid buiten Europa en in de aan het huidige Europa grenzende regio's aanhouden ? Werd daartoe reeds een programma uitgewerkt ?

*
* *

Mevrouw Nathalie Muylle (CD&V) constateert dat het in de bedoeling van de minister ligt de internetsite van Finexpo vlotter toegankelijk te maken. De spreekster zelf kan bevestigen dat dit inderdaad noodzakelijk is.

Comme l'orateur précédent, l'intervenante épingle la volonté exprimée dans la note de politique générale de défendre les intérêts belges à l'étranger « sous une seule bannière belge » et elle y voit une confirmation, dans le chef du gouvernement, des déclarations du Prince Philippe lors de la récente mission en Chine. Pour sa part, elle juge étonnant le point de vue défendu dans la note.

*
* *

M. Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) estime que les propos du Prince Philippe auxquels a fait allusion l'intervenante précédente constituent une remise en cause de la régionalisation. De toute évidence, ces déclarations du Prince ne sont pas fortuites, puisque la note de politique générale abonde dans le même sens. Faut-il en conclure que le gouvernement fédéral remet en question la régionalisation du Commerce extérieur, ou qu'il insinue que cette opération aurait été trop loin ?

À ces prises de position, l'intervenant oppose les propos — très applaudis — au Parlement flamand d'un ancien ministre-président de la Région flamande, selon qui la Flandre peut parfaitement se profiler en tant que telle à l'étranger, le Prince héritier devant, pour sa part, accepter les institutions dont le pays s'est doté.

Le membre renvoie par ailleurs à la question qu'il a posée le 12 novembre 2003 à la précédente titulaire de l'Économie et du Commerce extérieur (voir CRIV et CRABV 51 COM 053). Mme Fientje Moerman avait alors déclaré que l'Agence pour le Commerce extérieur ne relevait de la compétence d'aucun ministre. L'intervenant en conclut que l'Agence pour le Commerce extérieur est un organisme hybride, n'ayant d'autre vocation que de servir d'agence de voyage au Prince héritier. Le gouvernement fédéral veut de la sorte refédéraliser le Commerce extérieur, ce qui est totalement contre-productif. Du reste, les missions de Commerce extérieur menées ainsi en commun semblent attirer davantage l'attention en Belgique qu'à l'étranger, comme l'a encore démontré la récente mission commerciale en Chine. Le membre déplore que la Flandre ne puisse suffisamment s'y profiler. Outre un meilleur calibrage des missions commerciales, qui devraient être plus sélectives pour être efficaces, l'intervenant plaide en faveur du choix résolu d'une image flaman-

Net als de vorige spreker, staat ook mevrouw Muylle stil bij het in de beleidsnota vervatte voornemen om de Belgische belangen in het buitenland « onder een duidelijke [Belgische] vlag » te behartigen. Zij ziet daarin de bevestiging, door de regering, van de recente verklaringen die Prins Filip tijdens de handelsmissie naar China heeft afgelegd. De spreekster zelf verwondert zich over het in de beleidsnota verdedigde standpunt.

*
* *

De heer Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) is van mening dat Prins Filip met zijn uitlatingen — waaraan de vorige spreekster refereerde — de regionalisering op de helling heeft gezet. Het is zonneklaar dat de prins voormelde verklaringen niet zomaar voor de vuist weg heeft gedaan : ook de beleidsnota vertoont onmiskenbaar een zelfde strekking. Moet daaruit worden geconcludeerd dat de federale regering de defederalisering van de buitenlandse handel op de helling zet of dat diezelfde regering wil suggereren dat die regionalisering te ver doorgeschoten zou zijn ?

Tegenover die standpunten plaatst de spreker graag de — sterk toegejuichte verklaringen die een gewezen minister-president van het Vlaams Gewest ooit in het parlement heeft afgelegd en waarbij hij stelde dat Vlaanderen zich perfect als zodanig in het buitenland kan profileren. En wat de kroonprins betreft : ook die behoort de instellingen te aanvaarden waarmee ons land zich heeft uitgerust.

Voorts verwijst het lid naar zijn op 12 november 2003 aan (de thans op Vlaams vlak voor Economie en Buitenlandse Handel bevoegde) minister Moerman gestelde vraag (zie CRIV en CRABV 51 COM 053), waarop mevrouw Moerman toen had geantwoord dat het Agentschap voor Buitenlandse Handel onder de bevoegdheid van geen enkele minister ressorteerde. De spreker concludeert daaruit dat het Agentschap voor Buitenlandse Handel blijkbaar een wat onbestemd orgaan is, dat enkel en alleen een functie als reisagentschap voor de kroonprins lijkt te vervullen. Op die manier wil de federale regering de Buitenlandse Handel opnieuw federaliseren, wat volkomen contra-productief werkt. Voor het overige zij gesteld dat de aldus, in het raam van de Buitenlandse Handel gezamenlijk uitgevoerde missies, meer aandacht in België zelf dan in het buitenland plegen te trekken, zoals tijdens de jongste handelsmissie naar China nog maar eens is gebleken. Het lid betreurt het dat Vlaanderen zich in het buitenland onvoldoende uitgesproken kan profile-

de, la Flandre prenant à son compte plus de 80 % des performances belges à l'exportation.

*
* *

M. Hervé Hasquin (MR) se réjouit au contraire que la coordination en matière de Commerce extérieur entre les différents niveaux de pouvoir concernés organisée dans un passé récent porte ses fruits. Conçue sur la base du constat pragmatique que l'image de la Belgique plutôt que de ses composantes continue à compter à l'extérieur et que la présence d'un membre de la famille royale reste attractive et contribue à ouvrir des portes, cette coordination se passe d'autant mieux quand les attachés commerciaux des régions travaillent en collaboration avec l'Ambassade de Belgique — ce qui est souvent le cas.

Enfin, après avoir rappelé que l'Union européenne demeure le champ privilégié de notre Commerce extérieur, l'intervenant demande quels accents spécifiques le ministre entend développer dans les dix nouveaux États membres.

III. — **RÉPONSES DU MINISTRE**

— *Les stratégies géographiques*

Un accord a été conclu avec les régions pour organiser la répartition des tâches. En l'occurrence, les régions ciblent principalement leur action sur les pays de l'Union européenne et les pays limitrophes à celle-ci. Cette répartition a été conçue de manière à éviter les doublons et à optimaliser le travail des différentes instances.

En ce qui concerne les missions commerciales, des missions communes — comme la récente mission en Chine — sont menées dans des pays offrant des perspectives importantes. Les régions ont leur propre programme. La communication entre les différents niveaux concernés est bonne.

S'agissant de l'implantation des attachés commerciaux régionaux, il faut constater qu'il est toujours préférable qu'ils soient logés dans le même bâtiment que l'Ambassade. De cette manière, on évite la duplication des coûts et on utilise au mieux les structures existantes.

ren. Buitenlandse zendingen moeten niet alleen scherper worden omlijnd, als men wil dat ze efficiënt zijn moeten ze ook gerichter worden uitgevoerd. Laten we immers niet vergeten, aldus nog de spreker, dat Vlaanderen goed is voor meer dan 80 % van de Belgische export.

*
* *

De heer Hervé Hasquin (MR) is integendeel ingenomen met het goede resultaat dat is geboekt dankzij de coördinatie die in een recent verleden tussen de diverse betrokken bevoegdheidsniveaus tot stand is gebracht inzake buitenlandse handel. Die coördinatie-inspanningen zijn ingegeven door een dubbele pragmatische vaststelling : enerzijds blijft het imago van België, veeleer dan dat van de deelgebieden, in het buitenland veel gewicht in de schaal leggen; anderzijds blijft de aanwezigheid van een lid van de koninklijke familie attractief en helpt ze deuren te openen. Bovendien verloopt die coördinatie des te vlotter wanneer de handelsattachés van de gewesten samenwerken met de Belgische ambassade, wat vaak het geval is.

Tot slot brengt de spreker in herinnering dat de Europese Unie de bevoorrechte afzetmarkt blijft voor onze buitenlandse handel. Daarom wenst hij van de minister te vernemen welke specifieke accenten hij in de tien nieuwe lidstaten wil leggen.

III. — **ANTWOORDEN VAN DE MINISTER**

— *De geografische strategieën*

Met de gewesten werd een akkoord gesloten om de taakverdeling te regelen. Concreet spitsen de gewesten zich voornamelijk toe op de landen van de Europese Unie en de buurlanden daarvan. Die taakverdeling heeft tot doel overlappingen te voorkomen en het werk van de diverse instanties te optimaliseren.

Wat de handelsmissies betreft, zullen meer specifiek landen die grote perspectieven bieden in aanmerking komen voor gemeenschappelijke missies — zoals die welke onlangs China aandeed. De gewesten hebben hun eigen programma. De communicatie tussen de diverse bevoegdheidsniveaus verloopt vlot.

Wat de vestiging van de gewestelijke handelsattachés betreft, kunnen we er niet omheen dat zij altijd het best het gebouw betrekken waar óók de ambassade gehuisvest is. Op die manier worden dubbele kosten voorkomen en worden de bestaande structuren optimaal benut.

— *Finexpo*

L'accès au site Internet de Finexpo doit en effet être amélioré, car un problème se pose. C'est pour le résoudre au mieux que le ministre souhaite que cette amélioration de l'accès au site se double de la création d'un *help desk* accessible aux entreprises.

Les chambres de commerce et les grandes fédérations professionnelles doivent pouvoir se faire également connaître via le site Internet de Finexpo.

— *Les missions commerciales*

Au travers de la récente mission commerciale en Chine, comme d'ailleurs dans le cas des missions précédentes, le ministre a pu constater que la collaboration entre l'État fédéral et les régions était excellente, comme l'a du reste encore montré la participation des responsables politiques régionaux lors de la mission en Chine : au cours de celle-ci, ces différents responsables politiques ont agi en totale interaction, sans qu'il n'y ait jamais de tensions. Les Chinois qui ont été les interlocuteurs de la délégation ont donc eu affaire à un groupe soudé, qui défendait ses intérêts de la manière la plus commerciale possible. En outre, la mission s'est clôturée — pour la première fois — par une réunion associant tous les participants, en ce compris les représentants des entreprises. Il est frappant qu'aucune critique ne s'y soit exprimée sur les mécanismes de collaboration mis en œuvre; au contraire, différentes propositions ont été formulées pour retirer encore davantage de ce type de mission.

Il est par ailleurs incontestable que la présence d'un membre de la famille royale permet d'ouvrir un certain nombre de portes, qui resteraient fermées sinon.

Quant aux propos du Prince héritier mis en avant par certains intervenants, ils n'ont en rien constitué la remise en cause des accords du Lambermont que certains ont cru y voir.

Enfin, le ministre s'étonne des propos parfois tenus dans la presse à l'encontre de la récente mission commerciale en Chine, car ils sont en totale opposition avec ce que le ministre a pu constater sur le terrain (sur cette mission commerciale, voir également la réponse du ministre à la question n° 4676 de Mme Frieda Van Themsche, développée dans le courant de la même réunion (cf. CRIV et CRABV 51 COM 431).

— *Finexpo*

De toegang tot de website van Finexpo moet inderdaad beter, want er doen zich moeilijkheden voor. Om daarvoor de best mogelijke oplossing aan te reiken, wenst de minister dat niet alleen die toegangsproblemen worden verholpen, maar dat tegelijkertijd ook werk wordt gemaakt van een *helpdesk* waar de bedrijven terechtkunnen.

Ook de kamers van koophandel en de grote beroepsfederaties moeten zich via de website van Finexpo kenbaar kunnen maken.

— *De handelsmissies*

Tijdens de recente handelsmissie in China heeft de minister — overigens net als tijdens de vorige handelsmissies — kunnen vaststellen dat de samenwerking tussen de federale Staat en de gewesten uitstekend is verlopen. Daarvan getuigt trouwens ook de participatie van gewestelijke politieke gezagsdragers aan de missie in China : tijdens de volledige duur van die missie hebben de verschillende politieke prominenten perfect met elkaar samengewerkt en op geen enkel moment is er sprake geweest van spanningen. De Chinese gesprekspartners van de delegatie hebben dus een hechte groep tegenover zich gehad, die zijn belangen op een zo commercieel mogelijke manier heeft verdedigd. Bovendien — en dat is een primeur — werd de missie afgesloten met een vergadering waarop álle deelnemers, inclusief de vertegenwoordigers van de ondernemingen, waren uitgenodigd. Het valt op dat tijdens die vergadering geen woord van kritiek is gevallen aangaande de wijze waarop is samengewerkt. Integendeel, er werden tal van voorstellen gedaan om in de toekomst nog méér voordeel te halen uit dat soort van missies.

Overigens staat het buiten kijf dat de aanwezigheid van een lid van de koninklijke familie een aantal deuren opent die anders gesloten zouden blijven.

Wat de door sommige sprekers aangehaalde woorden van de kroonprins betreft, wijst de minister erop dat zij, anders dan sommigen denken, geenszins bedoeld waren als kritiek op het Lambermont-akkoord.

Tot slot is de minister erover verwonderd dat de weerklank die de recente handelsmissie naar China soms in de pers heeft gekregen, volkomen haaks staat op wat de minister ter plaatse heeft kunnen vaststellen (zie ook het tijdens dezelfde vergadering door de minister gegeven antwoord op vraag nr 4676 van mevrouw Frieda Van Themsche — CRIV en CRABV 51 COM 431).

IV. — **VOTE**

Par 8 voix et une abstention, la commission émet un avis favorable sur les crédits afférents au Commerce extérieur de la section 14 du projet de Budget général des Dépenses pour 2005.

Le rapporteur, *Le président,*

Mohammed BOUKOURNA Karel PINXTEN

IV. — **STEMMING**

Met 8 stemmen en 1 onthouding brengt de commissie een gunstig advies uit over de kredieten voor Buitenlandse Handel, zoals die zijn opgenomen in sectie 14 van de Algemene Uitgavenbegroting voor 2005.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Mohammed BOUKOURNA Karel PINXTEN

AVIS
sur la section 16 — Défense

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DÉFENSE NATIONALE
PAR
MADAME **Hilde VAUTMANS**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif de M. André Flahaut, ministre de la Défense 202

II. Discussion 205

A. Observations et questions des membres 205

B. Réponses du ministre de la Défense et répliques 212

III. Avis 217

ADVIES
over sectie 16 — Landsverdediging

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Hilde VAUTMANS**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de heer André Flahaut, minister van Landsverdediging 202

II. Bespreking 205

A. Opmerkingen en vragen van de leden 205

B. Antwoorden van de minister van Landsverdediging en replieken 212

III. Advies 217

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport : /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Philippe Monfils

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Stef Goris, Ingrid Meeus, Hilde Vautmans
PS	Jean-Pol Henry, Alain Mathot, Bruno Van Grootenbrulle
MR	Robert Denis, Daniel Ducarme, Philippe Monfils
sp.a-spirit	Dalila Douifi, David Geerts, Walter Muls
CD&V	Pieter De Crem, Theo Kelchtermans
Vlaams Belang	Staf Neel, Luc Sevenhans
cdH	Brigitte Wiaux

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Miguel Chevalier, Georges Lenssen, Karel Pinxten, Ludo Van Campenhout
Mohammed Boukourna, André Frédéric, Patrick Moriau, Annick Saudoyer
François Bellot, Hervé Hasquin, Josée Lejeune, Jean-Pierre Malmendier, Koen T'Sijen, Jan Peeters
Patrick Lansens, Inga Verhaert
Roel Deseyn, Luc Goutry, Trees Pieters
Nancy Caslo, Ortwin Depoortere, Bert Schoofs
Benoît Drèze, Melchior Wathelet

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la note de politique générale (DOC 51 1371/007) et le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005, section 16 « Défense » (DOC 51 1371/008 et 009) au cours de sa réunion du 1er décembre 2004.

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. ANDRÉ FLAHAUT, MINISTRE DE LA DÉFENSE**

1. **Introduction**

La note de politique générale pour l'année 2005 doit être vue dans la perspective de la volonté du gouvernement de respecter les engagements pris en matière d'assainissement des finances publiques.

Cet effort, résultant en une diminution non-récurrente de l'enveloppe budgétaire attribuée à la Défense pour 2005, ne met pas en cause les objectifs majeurs repris dans le Plan Directeur du 3 décembre 2003. L'exécution du plan sera actualisée mais les grands programmes d'investissement ne seront pas mis en cause.

2. **Développements actuels**

— *Poursuite de la restructuration des Forces Armées*

La première richesse du Département reste plus que jamais son capital humain quel qu'il soit, de la base aux plus hauts gradés. Il subsiste cependant un problème structurel de vieillissement de ce capital humain. En vue de garantir une meilleure opérationnalité, l'objectif est de baisser l'âge moyen des militaires.

La Défense s'attaquera donc à élaborer, dans le dialogue avec les partenaires sociaux et les autres services publics concernés, une solution fondamentale qui visera le maintien de forces armées opérationnelles.

La principale solution consiste en l'introduction d'un statut à carrière mixte au sein de la Défense. Ce statut unique, qui répond par ailleurs, à un souci de simplification administrative, permettra d'offrir aux militaires plus âgés soit de passer sous statut civil, soit de suivre un programme de reconversion professionnelle individualisé, soit encore de poursuivre leur carrière en tant que militaire.

DAMES, HEREN

Uw commissie heeft de algemene beleidsnota (DOC 51 1371/007) en het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, sectie 16 « Landsverdediging » (DOC 51 1371/008 en 009), besproken op haar vergadering van 1 december 2004.

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER ANDRÉ FLAHAUT, MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING**

1. **Inleiding**

De beleidsnota voor het jaar 2005 dient geplaatst te worden in het perspectief van de wil van de regering om de verbintenissen, aangegaan in het kader van de gezondmaking van de openbare financiën, te respecteren.

Deze inspanning, resulterend in een niet-recurrente vermindering van de budgettaire enveloppe toegekend aan Landsverdediging voor 2005, stelt de voornaamste objectieven van het Stuurplan van 3 december 2003 niet in vraag. De uitvoering van het plan zal worden geactualiseerd, maar de grote investeringsprogramma's komen niet in het gedrang.

2. **Actuele ontwikkelingen**

— *Voortzetting van de herstructurering van de Krijgsmacht*

De eerste rijkdom van het departement blijft, zoals voorheen, zijn menselijk kapitaal van de laagste tot de hoogste in graad. Een blijvend structureel probleem inzake veroudering van dit menselijk kapitaal blijft evenwel bestaan. Teneinde een betere operationaliteit te garanderen, wordt de vermindering van de gemiddelde leeftijd van de militairen als objectief vooropgesteld.

Het departement van Landsverdediging zal dus, in dialoog met de sociale partners en de andere betrokken overheidsdiensten, een fundamentele oplossing uitwerken die het operationeel houden van de strijdkrachten tot doel heeft.

De voornaamste oplossing bestaat uit het invoeren van een statuut voor de gemengde loopbaan, in de schoot van het departement. Dit uniek statuut, dat zich trouwens inschrijft in het streven naar administratieve vereenvoudiging, zal toelaten aan de oudere militairen om, ofwel over te gaan naar het burgerstatuut, ofwel een geïndividualiseerd professioneel reconversieprogramma te volgen, ofwel hun loopbaan verder te zetten in de hoedanigheid van militair.

— *Les opérations*

Les développements internationaux de ces dernières années ont amené la Belgique à participer à des opérations militaires tant sur le territoire européen qu'à l'extérieur de celui-ci.

La Belgique continue à souscrire au principe de la *NATO Response Force (NRF)* en 2005 par la participation de capacités issues des quatre composantes.

Dans le cadre de l'UE la Belgique souhaite se joindre au système de forces de réaction rapide européen reposant sur un certain nombre de *Battle Groups* (EUBG) en fournissant initialement des capacités niches. Une cohérence entre le NRF et le EUBG sera recherchée afin d'harmoniser la participation, l'entraînement et la certification des troupes dans les deux systèmes de forces de réaction rapide.

Les principaux théâtres connus actuellement sur lesquels la Belgique envisage le déploiement de ses troupes en 2005 restent les Balkans, ainsi que l'Asie Centrale (Afghanistan) et l'Afrique Centrale.

Suite aux (re-)déploiements envisagés principalement dans les Balkans l'effectif moyen engagé en 2005 devrait être ramené à quelques 600 personnes.

Conformément à l'accord gouvernemental du 13 juillet 2003 la Défense continuera à inscrire un montant de 53 936 000 euros en couverture des coûts supplémentaires suite aux opérations à l'étranger.

— *L'Union européenne, l'Alliance atlantique et les relations bilatérales*

La Belgique a toujours soutenu l'idée d'un renforcement du pilier européen de l'Alliance atlantique et l'affirmation d'une politique étrangère de l'Union européenne.

Il est clair que, dans le contexte géopolitique et budgétaire, la Belgique privilégie résolument l'approche multinationale. Une telle approche permet de se doter des capacités militaires nécessaires à l'accomplissement des missions à un moindre coût et garantit l'interopérabilité des forces armées concernées.

Conformément à la déclaration gouvernementale, la Défense continuera à entretenir un réseau de relations bilatérales en Afrique, en pensant tout particulièrement à l'Afrique centrale et au Bénin.

— *De operaties*

De internationale ontwikkelingen van de laatste jaren hebben België ertoe gebracht om deel te nemen aan militaire operaties zowel op het Europese territorium als erbuiten.

België blijft het principe van de *NATO Response Force (NRF)* in 2005 onderschrijven, door een deelname met capaciteiten van de vier componenten.

In het kader van de EU wenst België zich aan te hechten aan het systeem van snelle reactiestrijdkrachten dat steunt op een bepaald aantal *battle groups* (EUBG) door het initieel leveren van een aantal niche-capaciteiten. Een coherentie tussen de NRF en de EUBG zal worden nagestreefd teneinde de deelname, de training en de certificatie van de troepen in de twee systemen van snelle reactiestrijdkrachten te harmoniseren.

De voornaamste thans gekende operatietheaters waar België voorziet zijn troepen te ontplooien in 2005 blijven de Balkan alsook Centraal-Azië (Afghanistan) en Centraal-Afrika.

Ten gevolge van de overwogen (her)ontplooiingen, voornamelijk in de Balkan, zou het gemiddelde ingezette effectief in 2005 moeten worden herleid tot een zeshonderdtal personen.

Conform het regeerakkoord van 13 juli 2003 zal Defensie, ter dekking van de meerkosten ten gevolge van de operaties in het buitenland, een bedrag van 53 936 000 euro blijven inschrijven.

— *De Europese Unie, de Atlantische Alliantie en de bilaterale relaties*

België heeft steeds het idee van de versterking van de Europese pijler binnen de Atlantische alliantie en de bevestiging van een buitenlands beleid van de Europese Unie ondersteund.

Het is duidelijk dat, in de geopolitieke en budgettaire context, België op een overtuigde wijze de multinationale benadering voorrang verleent. Een dergelijke benadering laat toe zich uit te rusten met de voor de uitvoering van de opdracht noodzakelijke militaire capaciteiten tegen de laagste prijs en garandeert de interoperabiliteit van de betrokken strijdkrachten.

Conform de regeringsverklaring, zal Defensie een netwerk van bilaterale relaties in Afrika blijven onderhouden, in het bijzonder in Centraal-Afrika en in Benin.

— *Les investissements*

La note de politique d'orientation 2004-2007 est maintenue, gage du maintien des ambitions et de la volonté belges. Tous les programmes prioritaires prévus au PIDS sont confirmés; cependant il y aura lieu d'en étaler certains autrement dans le temps, par exemple l'acquisition des frégates.

S'inscrivant clairement dans la volonté gouvernementale de promouvoir l'emploi, la Défense maximalise au mieux la présentation au gouvernement des programmes d'acquisition de matériel militaire répondant au prescrit de l'arrêté royal sur les compensations industrielles (arrêté royal du 6 février 1997 relatif aux marchés publics de fournitures et de services auxquels s'applique l'article 3, § 3, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, modifié par l'arrêté royal du 6 décembre 2001).

— *Recherche et Technologie de défense*

Dans sa sphère d'intérêt, la Défense s'inscrit dans la volonté de promouvoir la recherche scientifique dans les domaines de recherche et technologie de défense pour un montant de 5,5 millions d'euros permettant ainsi de maintenir l'emploi de quelques 80 chercheurs dans des disciplines de pointe.

— *Infrastructure*

La modernisation de la Défense se manifeste également dans ses infrastructures. Le plan pluriannuel d'investissements vise à offrir à l'ensemble du personnel de la Défense un environnement de travail non seulement rationnel mais agréable, sûr et respectueux de la législation en vigueur.

3. **L'année 2005**

Pour l'an 2005 les objectifs avancés dans le plan directeur du 3 décembre 2003 sont maintenus.

La totalité des moyens dont la Défense dispose en 2005 s'élève à 2 651 452 milliers d'euro.

Sur la totalité des moyens les dépenses de personnel représentent 61,3 %. L'effectif budgétaire moyen pris en considération comporte 39 846 militaires et 2 606 agents civils. En 2005 les dépenses d'exploitation, les dépenses de personnel liées directement aux activités inclues, représentent 25,6 % du total des moyens de la Défense. Les moyens prévus en 2005 en couverture des paiements

— *De investeringen*

De oriëntatienota voor 2004-2007, die behouden blijft, is een waarborg voor de bestendiging van de Belgische wil en ambities terzake. Alle prioritaire programma's voorzien in het PIDV blijven behouden; zij zullen evenwel anders worden gespreid in de tijd, zoals onder meer bij de verwerving van fregatten.

Overeenkomstig de wil van de regering om de werkgelegenheid te bevorderen, maximaliseert Defensie, bij het voorstellen aan de regering van programma's voor militaire uitrustingen, de mogelijkheden om te beantwoorden aan het koninklijk besluit inzake industriële compensaties (koninklijk besluit van 6 februari 1997 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van leveringen en diensten waarop artikel 3, § 3, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten van toepassing is, gewijzigd bij koninklijk besluit van 6 december 2001).

— *Defensieonderzoek en -technologie*

In zijn belangensfeer steunt Defensie de wil om het wetenschappelijk onderzoek te bevorderen in de domeinen defensieonderzoek en -technologie voor een bedrag van 5,5 miljoen euro, wat het behoud van de werkgelegenheid van 80 onderzoekers in speerpuntdisciplines toelaat.

— *Infrastructuur*

De modernisering van Defensie manifesteert zich ook in zijn infrastructuur. Het meerjarenplan inzake investeringen heeft tot doel aan de totaliteit van het personeel van Defensie een werkomgeving aan te bieden die niet enkel rationeel is, maar tevens aangenaam en dit in overeenstemming met de geldende wetgeving.

3. **Het jaar 2005**

Voor het jaar 2005 worden de doelstellingen vooropgesteld in het Stuurplan van 3 december 2003 behouden.

De totaliteit aan middelen waarover Defensie in 2005 zal beschikken, bedraagt 2 651 452 duizend euro.

Op de totaliteit van de middelen vertegenwoordigen de personeelsuitgaven 61,3 %. Het in aanmerking genomen budgettair effectief bedraagt 39 846 militairen en 2 606 burgers. Voor 2005 bedragen de werkingsuitgaven, inclusief de personeelsuitgaven rechtstreeks aan de activiteiten verbonden, 25,6 % van het totaal van de middelen van Defensie. De middelen die in 2005 worden voor-

dans le domaine des investissements s'élèvent à 348 054 milliers d'euros ou 13,1 % du total du budget de la Défense.

4. **Conclusion**

Les décisions prises dans le cadre du conclave budgétaire relatif au budget 2005 ne remettent pas en question les choix faits dans le plan directeur pour la Défense du 3 décembre 2003, mais les renforcent tout en tenant compte de l'environnement global qui change.

II. — **DISCUSSION**

A. *Observations et questions des membres*

Mme Ingrid Meeus (VLD) s'enquiert du dossier des frégates. L'année passée, la Belgique a raté une occasion d'acquérir deux frégates néerlandaises. Il n'est toutefois pas exclu qu'en 2004 ou en 2005, les Pays-Bas mettent à nouveau plusieurs frégates en vente. L'intervenante insiste pour que notre pays ne laisse pas passer cette deuxième chance. Si la Belgique continue à utiliser des navires dépassés, le fossé entre la marine néerlandaise et la marine belge risque de se creuser encore davantage, ce qui, dans le cadre de l'accord de coopération belgo-néerlandais, nécessitera de plus en plus de moyens en termes de formations supplémentaires. En effet, ces formations devront être organisées séparément, vu la différence entre les types de navires, nouveaux aux Pays-Bas et anciens en Belgique.

Le nombre de journées d'entraînement a été ramené de 206 000 à 203 000. L'intervenante demande s'il existe des normes minimales en la matière. Les forces armées belges peuvent-elles encore rester opérationnelles dans ces conditions ?

*
* *

Mme Dalila Douifi (sp.a-spirit) reconnaît que les forces armées belges vont être confrontées à des défis de taille. Le contexte international occupe donc une partie importante dans la note de politique générale. Cependant, la future réduction du personnel, qui devra s'inscrire dans un cadre budgétaire strict, constitue un défi tout aussi grand. Le groupe de l'intervenante soutient les choix qui ont été faits et qui vont dans le sens d'une armée plus moderne, plus flexible et pouvant être mobilisée rapidement et efficacement. L'armée doit néanmoins pouvoir faire preuve d'autant de flexibilité au niveau interne. Les normes budgétaires appliquées et les économies à réaliser feront l'objet d'un suivi attentif.

zien ter dekking van de betalingen in het domein van de investeringen bedragen 348 054 duizend euro of 13,1 % van het budget voor Defensie.

4. **Besluit**

De beslissingen genomen in het kader van het budgettair conclaaf met betrekking tot de begroting 2005 stellen de keuzes gemaakt in het Stuurplan voor Defensie van 3 december 2003 niet in vraag, maar versterken ze, rekening houdend met de veranderende globale omgeving.

II. — **BESPREKING**

A. *Opmerkingen en vragen van de leden*

Mevrouw Ingrid Meeus (VLD) informeert naar het dossier van de fregatten. De kans die België vorig jaar had om twee Nederlandse fregatten aan te kopen is verkeken. Het is echter niet uitgesloten dat Nederland in 2004, of in 2005, opnieuw een aantal fregatten zal verkopen. De spreekster pleit ervoor deze tweede kans niet onbenut voorbij te laten gaan. De kloof tussen de Belgische en Nederlandse marine dreigt alsmaar groter te worden wanneer België met verouderde schepen blijft varen wat, in het kader van het Belgisch-Nederlands samenwerkingsverband, in toenemende mate middelen zal vereisen voor extra opleiding. De opleidingen zullen immers afzonderlijk moeten worden georganiseerd als gevolg van het verschil tussen de (nieuwe) Nederlandse en de (oude) Belgische scheepstypes.

Inzake training wordt het aantal dagen van 206 000 op 203 000 gebracht. De spreekster vraagt of er terzake minimum normen bestaan. Kan de Belgische Krijgsmacht nog operationeel blijven met dit aantal trainingsdagen ?

*
* *

Mevrouw Dalila Douifi (sp.a-spirit) erkent dat de Belgische Krijgsmacht in de toekomst voor grote uitdagingen zal komen te staan. De internationale context neemt dan ook een belangrijke plaats in de beleidsnota in. De personeelsafbouw in de toekomst, binnen strikt budgettaire krijtlijnen, vormt echter een even grote uitdaging. De fractie van de spreekster staat achter de gemaakte keuzes in de richting van een moderner leger dat flexibel, snel en efficiënt inzetbaar moet zijn. Het leger moet echter ook intern flexibeler worden. De budgettaire normen die hiervoor gelden, en de door te voeren besparingen, zullen nauwgezet worden opgevolgd.

Le souci du personnel doit demeurer une préoccupation majeure. L'engagement de respecter les accords sectoriels s'inscrit tout à fait dans ce cadre. La répartition des moyens entre le personnel (61,3 %), les moyens de fonctionnement (25,6 %) et les investissements (13,1 %) pose néanmoins question.

Certains éléments nécessitent des éclaircissements. En quoi l'intention d'optimaliser et de rationaliser le parc de véhicules commerciaux consiste-elle exactement ? On constate en ce qui concerne la maîtrise des dépenses de fonctionnement pour l'année 2005, sur les moyens affectés aux cours, séminaires, etc., une économie de 15 % en ce qui concerne les inscriptions et une économie de 20 % pour ce qui est des frais de logement, etc. Pourrait-on apporter des précisions à ce sujet ?

La question essentielle de savoir sur quels postes des économies seront réalisées continue aussi à se poser dans les autres domaines. Les économies réalisées dans le domaine des dépenses de fonctionnement, dépenses qui sont directement liées aux dépenses de personnel, ont pourtant atteint leurs limites. Il ne semble plus possible de réaliser des économies dans les domaines de l'équipement et des tenues dès lors que toute économie supplémentaire serait réalisée au détriment de la sécurité. Il faut en outre conserver une certaine marge budgétaire pour l'exécution des engagements prévus par l'accord sectoriel, ceci ne pouvant toutefois pas s'effectuer aux dépenses de l'équipement et de la sécurité.

Une autre difficulté, à cet égard, réside dans le fait que ces économies sont difficiles à justifier vis-à-vis de la base lorsqu'il est régulièrement question d'abus et de fraude dans le département.

Le groupe de Mme Douifi soutient le projet de mobilisation des Forces armées dans un cadre européen et international de plus large envergure. Il importe en effet, pour ce qui est du rôle géopolitique que jouera l'Europe à l'avenir, qu'une politique de défense et une armée européennes voient le jour. Le contingent européen doit avoir un rôle à jouer à côté des forces américaines (cf. *battle groups* européens). Cela signifie-t-il que les investissements resteront concentrés sur les quatre composantes ? Ou faudra-t-il opérer des choix entre elles ? En ce qui concerne les frégates, l'investissement a été reporté à 2006. Ce choix politique est-il cependant assuré ? Ou faudra-t-il à nouveau choisir entre les composantes ? Le choix des frégates est essentiel pour l'avenir de la marine, la coopération avec les Pays-Bas et les possibilités d'intervention de la marine sur la scène internationale.

*
* *

De zorg voor het personeel moet een hoofdbekommernis blijven. De verbintenis tot uitvoering van de sectorale akkoorden past daar volledig in. De verdeling van de middelen over personeel (61,3 %), werking (25,6 %) en investeringen (13,1 %) roept wel vragen op.

Een aantal elementen vragen om verduidelijking. Wat wordt precies bedoeld met de intentie het commercieel voertuigenpark te optimaliseren en te rationaliseren ? Op het vlak van de beheersing van de werkingsuitgaven zal er op de middelen voor cursussen, seminaries, en dergelijke, voor 2005, 15 % worden bespaard op de inschrijvingen en 20 % op logementskosten e.d. Kan dit worden gepreciseerd ?

Ook voor de andere domeinen blijft de essentiële vraag op welke posten precies zal worden bespaard. De werkingsuitgaven, die rechtstreeks zijn verbonden aan de personeelsuitgaven, hebben nochtans de besparingslimiet bereikt. Besparingen op uitrusting en kledij lijken niet verder mogelijk omdat dit de veiligheid in het gedrang kan brengen. Een zekere budgettaire marge moet immers behouden blijven om de afspraken uit het sectoraal akkoord te kunnen uitvoeren wat niet ten koste van uitrusting en veiligheid mag gaan.

Een bijkomende moeilijkheid hierbij is dat besparingen tegenover de basis moeilijk kunnen worden verantwoord wanneer regelmatig berichten over misbruiken en fraude bij het departement, de kop opsteken.

De fractie van mevrouw Douifi staat achter de inzetbaarheid van de Krijgsmacht in een Europees en een ruimer internationaal verband. Het is immers belangrijk voor de toekomstige geopolitieke rol van Europa dat een Europees defensiebeleid en leger het licht zien. Het Europees contingent moet een plaats kunnen krijgen ten opzichte van de Verenigde Staten (cf. Europese *battle groups*). Impliceert dit dat de investeringen op alle vier componenten zullen geconcentreerd blijven of zullen er onderling keuzes dienen te worden gemaakt ? Wat de fregatten betreft, is de investering verschoven naar 2006. Blijft deze beleidsoptie echter dan verzekerd, of zal er opnieuw gekozen moeten worden onder de componenten ? De keuze voor fregatten is van essentieel belang voor de toekomst van de marinecomponent, voor de samenwerking met Nederland en voor de inzetbaarheid van de marine in internationaal verband.

*
* *

M. Luc Sevenhans (Vlaams Belang) se réjouit que d'autres groupes reconnaissent également l'impossibilité d'encore réaliser des économies au département de la Défense et que l'on plaide pour l'achat de frégates.

La note de politique générale pour 2005 prouve clairement que la Défense est le département par excellence pour réaliser des économies (cf. l'introduction du ministre : « La note de politique générale pour l'année 2005 doit être vue dans la perspective de la volonté du gouvernement de respecter les engagements pris en matière d'assainissement des finances publiques. »). Pour l'intervenant, le seuil critique d'économies est toutefois franchi depuis longtemps déjà. Il déplore que le département serve essentiellement à réaliser des économies, alors qu'il lui incombe une tout autre mission. Le ministre devrait en tout cas mieux défendre son département.

*
* *

Mme Brigitte Wiaux (cdH) se réjouit du maintien intégral de l'exécution du Plan directeur. Les forces armées doivent faire l'objet d'une modernisation pour continuer à jouer leur rôle dans le nouvel environnement géostratégique et en bonne intelligence avec leurs partenaires traditionnels. La participation à des opérations de maintien de la paix doit également être garantie dans un cadre multinational (dans le cadre de l'Union européenne, de l'OTAN ou de l'ONU). La Belgique conserve l'approche bilatérale en Afrique centrale et au Bénin. La nouvelle Agence d'armement européenne et les services à la Nation retiennent également une attention particulière.

L'intervenante s'interroge à propos de l'observation de la Cour des comptes selon laquelle les coûts de personnel franchissent la barre des 60 % du budget de la Défense et qu'il faudra chercher des solutions pour faire augmenter les investissements (cf. le Plan directeur de la défense du 3 décembre 2003). Le ministre, qui reconnaît l'existence d'un problème de vieillissement du personnel militaire, affirme que l'introduction du concept de carrière mixte y apportera une solution. Le ministre peut-il expliciter ce concept ? De toute évidence, l'intention est également de multiplier les services fournis à la Nation; quelle en est la portée ?

*
* *

M. Theo Kelchtermans (CD&V) apprécie que, dans la presse, le ministre déclare être un homme d'action et ne pas faire de promesses qui ne peuvent être réalisées. La Défense a cependant déjà fait l'objet de plusieurs réformes qui n'ont pas débouché sur des réalisations concrètes.

De heer Luc Sevenhans (Vlaams belang) verheugt er zich over dat ook andere fracties erkennen dat niet langer op het departement van Landsverdediging kan worden bespaard, alsook dat er gepleit wordt voor fregatten.

De beleidsnota 2005, bewijst duidelijk dat het departement van Landsverdediging hét departement is om te bezuinigen (cf. inleiding van de minister : « De beleidsnota voor het jaar 2005 dient geplaatst te worden in het perspectief van de wil van de regering om de verbintenissen aangegaan in het kader van de gezondmaking van de openbare financiën te respecteren »). Voor de spreker is de kritische besparingsdrempel echter reeds lang overschreden. Hij betreurt het dat het departement vooral ten dienste staat van besparingen, terwijl het een heel andere opdracht heeft. De minister zou in elk geval zijn departement beter moeten verdedigen.

*
* *

Mevrouw Brigitte Wiaux (cdH) is tevreden dat de uitvoering van het stuurplan onverlet blijft. De Krijgsmacht moet een modernisering ondergaan om haar rol te kunnen blijven spelen in de nieuwe geostrategische omgeving en in samenspraak met haar traditionele partners. De deelname aan *peace keeping* operaties moet ook gewaarborgd blijven in een multinationaal kader (in het kader van de EU, de NAVO of de UNO). België behoudt de bilaterale benadering in Centraal-Afrika en Benin. Bijzondere aandacht gaat ook naar het nieuwe Europees wapenagentschap en de diensten ten voordele van de Natie.

De spreekster heeft vragen bij de opmerking van het Rekenhof dat de personeelskosten boven de 60 % uitstijgen van de begroting van Landsverdediging en dat naar middelen zal moeten worden gezocht om de investeringen te doen stijgen (cf. Stuurplan van defensie van 3 december 2003). De minister die zelf erkent dat er een probleem is verbonden aan de leeftijdsstructuur van de militairen, stelt dat de invoering van het concept van de gemengde loopbaan daartoe een oplossing zal bieden. Kan de minister dit concept nader toelichten ? Het is blijkbaar ook de bedoeling de aan de Natie geleverde diensten nog te vermeerderen; wat is de draagwijdte hiervan ?

*
* *

De heer Theo Kelchtermans (CD&V) apprecieert dat de minister in de pers verklaart dat hij een man van daden is en geen beloftes doet die niet kunnen worden waargemaakt. Landsverdediging heeft echter reeds verschillende hervormingsplannen achter de rug zonder dat dit tot concrete realisaties heeft geleid.

Le ministre a également déclaré, dans la presse, que la portée des réformes avait été sous-estimée. L'intervenant s'enquiert de l'état d'avancement actuel des nombreuses réformes, étant donné que le ministre en est déjà à sa deuxième législature. L'objectif est d'arriver, d'ici 2015, à un rapport, entre les moyens budgétaires, prévoyant 50 % pour le personnel, 25 % pour les moyens de fonctionnement et 25 % pour les investissements. Selon la Cour des comptes, au moment de la présentation du Plan directeur, ce rapport était le suivant : 59 % pour le personnel, 28 % pour le fonctionnement et 13 % pour les investissements. Mais, pour 2005, ces chiffres ont évolué dans le mauvais sens pour atteindre respectivement 64,8 %, 22,1 % et 13,1 %. En dépit des nombreuses intentions affichées, on ne distingue pas la moindre inversion de tendance. Selon la Cour des comptes, par rapport au budget ajusté de 2004, les crédits de personnel augmentent de plus de 3 %, les crédits de fonctionnement baissent de plus de 7 % et les crédits d'investissement augmentent de plus de 9 %.

La création annoncée d'un service d'outplacement au sein de la Défense permet d'affecter d'anciens militaires à des missions de sécurité, notamment auprès de services publics. Une initiative similaire avait été lancée par un précédent ministre de la Défense, M. Delcroix, mais elle n'a guère eu de résultats. M. Kelchtermans craint que le plan du ministre ne soit particulièrement difficile à mettre en pratique, mais il soutient cependant l'initiative.

En ce qui concerne la participation à des opérations internationales, la note de politique renvoie aux contraintes budgétaires ainsi qu'au caractère limité du réservoir de capacités dont disposent les Forces Armées belges, ce qui fait qu'il sera difficile de répondre favorablement aux demandes de participation provenant de l'OTAN, de l'UE ou de l'ONU (DOC 51 1371/007, p. 5). Il est par ailleurs précisé que, parallèlement à la mise en œuvre du Plan Directeur, la disponibilité des capacités militaires pour des opérations de maintien de la paix menées dans le cadre de l'UE, de l'OTAN et de l'ONU doit demeurer garantie. La contribution belge restera proportionnelle aux capacités économiques du pays. Le ministre peut-il fournir des explications à ce sujet ? À long terme, les choix arrêtés ne sont en effet pas tellement cohérents. En 2004, la présence belge en Afghanistan a été renforcée pendant six mois avant d'être à nouveau réduite. Cela tient probablement aux capacités économiques de la Belgique.

La justification du budget général des dépenses (DOC 51 1371/012, p. 672) précise que « Comme prévu dans l'accord de gouvernement, la part du budget prévue à de telles opérations sera doublée par rapport aux années précédentes. Le total des crédits inscrits pour ce

De minister verklaarde verder in de pers dat de draagwijdte van de hervormingen onderschat werd. De spreker wenst te vernemen hoe het nu staat met de uitvoering van de vele hervormingsplannen, gelet op het feit dat de minister reeds aan zijn tweede legislatuur bezig is. Het streefdoel is om in 2015 te komen tot een verhouding, tussen de budgettaire middelen, van 50 % voor het personeel, 25 % voor de werkingsmiddelen en 25 % voor de investeringen. Volgens het Rekenhof bedroeg deze verhouding op het ogenblik dat het Stuurplan werd voorgesteld : 59 % voor personeel, 28 % voor werking en 13 % voor investeringen. Deze cijfers evolueerden echter, voor 2005, in slechte zin naar respectievelijk 64,8 %, 22,1 % en 13,1 %. De vele intenties ten spijt is er niets te merken van zelfs maar een ombuiging van de trend. Tegenover de aangepaste begroting van 2004 stijgen de personeelskredieten met meer dan 3 %, dalen de werkingskredieten met meer dan 7 % en nemen de investeringskredieten met meer dan 9 % toe, aldus het Rekenhof.

De aangekondigde oprichting van een *outplacement*-dienst binnen Landsverdediging laat toe oud-militairen in te zetten voor veiligheidstaken en dergelijke bij andere openbare diensten. Onder een vroegere minister van Landsverdediging, de heer Delcroix, werd, zonder veel resultaat, een soortgelijk initiatief op het getouw gezet. De heer Kelchtermans vreest dat het plan van de minister in de praktijk bijzonder moeilijk te realiseren zal zijn, maar staat wel achter het initiatief.

Wat de deelname aan internationale operaties betreft, wordt in de beleidsnota verwezen naar de budgettaire beperkingen en de beperktheid van het reservoir aan capaciteiten waarover de Belgische strijdkrachten beschikken en waardoor het moeilijk wordt om positief in te gaan op de vragen om deelname vanwege de NAVO, de EU en de UNO (DOC 51 1371/007, blz. 5). Tegelijk wordt er gesteld dat, samen met de uitvoering van het beleidsplan, de beschikbaarheid van de militaire capaciteiten voor vredesondersteunende operaties van de EU, de NAVO en de UNO dient gegarandeerd te blijven. De Belgische bijdrage zal proportioneel blijven aan de economische capaciteiten van het land. Kan de minister dit toelichten ? Op lange termijn zijn de gemaakte keuzes immers niet zo coherent. In 2004 werd de Belgische aanwezigheid in Afghanistan, voor zes maanden, opgetrokken om ze vervolgens nog meer af te bouwen. Waarschijnlijk hangt dit samen met de economische capaciteiten van België.

De verantwoording van de algemene uitgavenbegroting (DOC 51 1371/012, blz. 672) stelt dat « zoals voorzien in het regeerakkoord zal het aandeel dat voorzien wordt voor dergelijke operaties worden verdubbeld ten opzichte van voorgaande jaren. Het totaal van de kredieten ingeschre-

programme pour l'année 2005 s'élève à 53 936 milliers euros. ». Or, en 2004, les crédits s'élevaient à 72 310 euros. Cette réduction résulte-t-elle d'une baisse des capacités économiques du pays, toutes proportions gardées en la matière ?

Pour le surplus, l'intervenant demande si des crédits sont prévus pour le protocole conclu avec le ministre de la Justice et si le ministre peut commenter la teneur de celui-ci.

Enfin, *M. Kelchtermans* demande à quel poste budgétaire, de quelle année budgétaire (2004 ou 2005), le montant de la transaction conclue avec l'administrateur général adjoint de l'Institut national des invalides de guerre sera imputé.

L'intervenant conclut en demandant si le ministre peut confirmer qu'après un midlife update récent, une troisième et même une quatrième modernisation sont prévues pour les F-16 ? Quelles missions seront encore confiées à ces appareils, et qu'adviendra-t-il des appareils mis hors circuit ?

*
* *

M. Robert Denis (MR) fait observer que les pilotes de F-16 auront droit à un entraînement de 165 heures de vol, ce qui, selon lui, se situe en-dessous de la norme de l'OTAN de 181 heures. S'il comprend que, pour des raisons budgétaires, un plus grand nombre d'heures de vol ne puisse être accordé, il demande malgré tout que l'on prête attention à la problématique de la sécurité. D'après l'intervenant, la sécurité des pilotes et des habitants des régions survolées ne peut être assurée si le nombre d'heures d'entraînement passe en dessous de 165. L'intervenant demande que le nombre d'heures soit de nouveau porté à 181 dès que le budget le permettra.

*
* *

M. David Geerts (sp.a-spirit) précise que l'orientation de la note de politique générale correspond parfaitement à celle du département de la Défense. Le Plan directeur de la Défense tient compte de la modification de l'environnement géostratégique. L'intégration des composantes et la répartition des moyens entre le personnel, le fonctionnement et les investissements, en constituent le noyau. La note de politique générale en représente la mise en œuvre. La nécessité d'un instrument de mesure dans ce domaine se fait cependant sentir.

ven voor dit programma voor het jaar 2005 bedraagt 53 936 duizend euro. In 2004 bedroegen die kredieten echter 72 310 duizend euro. ». Is die vermindering het gevolg van een vermindering van de economische capaciteiten van het land, gelet op de proportionele verhouding terzake ?

Voor het overige, vraagt de spreker nog of er kredieten zijn uitgetrokken voor het met de minister van Justitie gesloten protocol en of de minister de inhoud ervan kan toelichten.

De heer Kelchtermans wenst ten slotte nog te weten op welke begrotingspost, van welk begrotingsjaar (2004 of 2005), het bedrag van de met de adjunct-administrateur-generaal van het Nationaal instituut voor oorlogsinvaliden gesloten dading zal worden aangerekend.

De spreker vraagt ten slotte ook nog of de minister kan bevestigen dat voor de F-16 vliegtuigen, na een recente *midlife update*, ook nog een derde en zelfs een vierde *update* wordt voorzien ? Welke opdrachten zullen die toestellen nog hebben, en wat gebeurt er met de afgestoten toestellen ?

*
* *

De heer Robert Denis (MR), wijst erop dat de F-16 piloten zullen beschikken over 165 vlieguren training, wat, volgens hem, onder de NAVO-norm van 181 uur ligt. Hij begrijpt dat om budgettaire redenen niet meer vlieguren kunnen worden toegestaan, maar vraagt toch aandacht voor de veiligheidsproblematiek. De veiligheid van de piloten en ook van de inwoners van de overvlogen gebieden laat volgens hem niet toe dat het aantal van 165 uur nog verder zou afnemen. De spreker pleit ervoor, zodra de begroting het toelaat, dit aantal terug op te trekken tot 181 uur.

*
* *

De heer David Geerts (sp.a-spirit) preciseert dat de beleidsnota volledig in overeenstemming is met de door het departement van Landsverdediging gevolgde koers. Het Stuurplan van defensie houdt rekening met de gewijzigde geostrategische omgeving. De integratie van de componenten en de verdeling der middelen over personeel, werking en investeringen, vormen er de kern van. De beleidsnota is hiervan de implementatie. De noodzaak aan een meetinstrument op dit gebied laat zich evenwel voelen.

L'augmentation des moyens accordés au personnel peut être imputée, à juste titre, aux efforts accrus déployés en vue de réaliser une opération de rattrapage pour rectifier la situation héritée du passé. Cependant, la mise en œuvre de réformes nécessite l'engagement de frais supplémentaires pour les postes qui doivent faire l'objet d'une réforme. L'intervenant est persuadé qu'il n'est plus possible d'économiser sur les moyens de fonctionnement. Sur cette base, il a confiance dans le bon déroulement des projets de réforme.

*
* *

M. Staf Neel (Vlaams Belang) constate que, dans la note de politique, il est une fois de plus rappelé que la première richesse du département de la Défense nationale, c'est son capital humain. Le département propose une solution en vue d'abaisser l'âge moyen des militaires : l'introduction d'un statut à carrière mixte qui permettra d'offrir aux militaires plus âgés la possibilité ou bien de passer sous statut civil ou bien de suivre un programme de reconversion professionnelle ou encore de poursuivre leur carrière en tant que militaire.

Le problème de ce type de statut est que si ceux qui optent pour le statut civil sont ajoutés au nombre total des membres du personnel de l'armée et sont payés par la Défense nationale, cette formule n'offre pas de véritable solution, étant donné qu'à terme, il faudra créer des fonctions civiles supplémentaires puisque toutes les fonctions civiles existantes seront pourvues du fait de l'augmentation croissante du nombre de militaires plus âgés.

La création de fonctions civiles s'effectuera au détriment des recrutements de jeunes militaires dans les fonctions opérationnelles au sein de l'armée, parce que les coûts du personnel civil entraîneront un ralentissement des investissements militaires et que l'on risque, à long terme, de se trouver en présence d'un cadre civil vieilli et nombreux et d'un cadre militaire jeune et peu étoffé.

Ce n'est pas la solution si l'on veut continuer d'attirer en permanence des jeunes vers la carrière militaire, parce que l'on garde à l'armée les membres du personnel trop âgé soit dans le cadre civil soit dans le cadre militaire et qu'il faudra, par conséquent, créer des fonctions civiles.

Il faut s'efforcer de faire en sorte qu'un grand nombre de militaires plus âgés quittent définitivement l'armée et leur offrir de bonnes perspectives d'avenir; il sera ainsi possible d'attirer des jeunes pour qu'ils occupent les fonctions militaires. Il faudra ensuite veiller à mettre en place un système dans lequel les militaires, après 15 ou 20 ans de service actif, puissent occuper prioritairement d'autres fonctions au sein de l'administration moyennant la réus-

De toename van de middelen voor het personeel zijn, terecht, te wijten aan de verhoogde inspanningen voor een inhaalbeweging teneinde de toestand uit het verleden recht te trekken. Hervormingen realiseren vereist in het begin evenwel een meerkost voor de posten die moeten worden hervormd. De spreker is ervan overtuigd dat op werkingsmiddelen niet meer kan worden bespaard. Hiervan uitgaand, heeft hij vertrouwen in de goede afloop van de hervormingsplannen.

*
* *

De heer Staf Neel (Vlaams Belang) stelt vast dat in de beleidsnota andermaal wordt verwezen naar de belangrijkste rijkdom van het departement van Landsverdediging, het menselijk kapitaal. Het departement stelt een oplossing voor om de gemiddelde leeftijd van de militairen te bevorderen : het invoeren van een statuut voor de gemengde loopbaan die toelaat aan oudere militairen om, ofwel, over te stappen naar het burgerstatuut in het leger, ofwel, een professioneel reconversieprogramma te volgen, ofwel militair te blijven.

Het probleem bij dergelijk statuut is dat, indien degenen die kiezen voor het burgerstatuut bij het totaal aantal personeelsleden van het leger gerekend worden, en door Landsverdediging worden betaald, het geen echte oplossing biedt, omdat men op termijn bijkomende burgerfuncties zal moeten creëren vermits deze functies door de constante doorgroei van oudere militairen volzet zullen geraken.

De creatie van burgerfuncties voor oudere militairen zal ten koste gaan van het invullen van operationele legerfuncties voor jongere militairen, omdat aldus de burgerpersoneelskosten de militaire investeringen afremmen en men, op langere termijn, met een, ook door Landsverdediging betaald, oud en groot burgerkader, en met een jong en klein soldatenkader, dreigt te worden geconfronteerd.

Dit is geen oplossing voor het voortdurend blijven aantrekken van jonge militaire krachten omdat men al de te oude personeelsleden, hetzij als burger, hetzij als militair, in het leger behoudt, en er bijgevolg burgerfuncties zullen moeten worden gecreëerd.

Men dient ernaar te streven een groot aantal oudere militairen definitief uit het leger te laten afvloeien, met een goed toekomstperspectief, om een constante stroom van jonge krachten in militaire functies aan te trekken. Verder zou moeten worden gestreefd naar een stelsel waarbij militairen na 15 of 20 jaar actieve dienst naar andere overheidsfuncties kunnen overgaan met een voorrangsrecht op andere personen, mits het slagen voor een

site d'un examen et s'ils satisfont aux conditions d'admission. On créera ainsi continuellement de nouvelles vacances pour de jeunes militaires dont une partie, une fois qu'ils seront trop vieux pour exercer réellement leur fonction, pourra quitter l'armée. On crée ainsi les conditions pour l'entrée de jeunes militaires sans se retrouver avec un grand nombre de citoyens plus âgés au sein de l'armée et en maintenant en fonction les militaires âgés intéressés par la vie militaire. Il faut dès lors s'attendre à une fronde syndicale.

On constate également que toutes les fonctions, sauf les fonctions opérationnelles, sont ouvertes aux civils. Est-ce souhaitable, étant donné qu'à long terme, on va se trouver en présence de deux statuts du personnel au sein des forces armées : un civil et un militaire. Il va de soi que ce sera la conséquence de l'introduction du statut à carrière mixte. Étant donné que les militaires et les civils ne sont pas tenus de respecter les mêmes obligations, ne verra-t-on pas se créer des tensions ? Que représente du reste, en chiffres, la proportion militaires/civils ? Combien de milliers de vacances y a-t-il pour ces civils ? Cette mesure a-t-elle fait l'objet d'une concertation avec les militaires et leurs syndicats ? Un équilibre s'instaure-t-il de la sorte entre civils et militaires ?

*
* *

Mme Hilde Vautmans (VLD), rapporteuse, souligne que l'avenir des Forces armées dépend avant tout de l'assainissement de la structure d'âge et d'une augmentation draconienne du taux d'investissement. Pour le reste, elle se réjouit de la future collaboration avec la ministre de la Justice. Les projets dans le cadre desquels la Défense aide à l'accompagnement de jeunes à problèmes sont tout à fait louables.

La constitution de *Battle groups* d'ici 2010 constitue un important objectif européen. La Belgique constituerait, avec la France, un des treize *Battle groups* et fournirait aussi, au même titre que les autres pays participants, des hommes pour un deuxième *Battle group*. Au total, la Belgique mettrait 500 hommes à disposition en 2007 mais ne dirigerait aucun des *Battle groups*. Quel personnel et quel matériel prévoit-on à cet effet ? Pour que l'initiative soit crédible, il faut en effet que les risques soient, eux aussi, partagés (*burden sharing*).

En cas de vente de matériel militaire excédentaire, le produit de la vente revient au département de la Défense. La procédure de vente d'infrastructure se déroule par le biais du SPF Finances, mais à un rythme particulièrement lent. On peut dès lors se demander s'il ne serait pas préférable de confier cette procédure au secteur privé afin d'en accélérer le rythme.

examen en het vervullen van toelatingsvoorwaarden. Op deze wijze creëert men constant nieuwe vacante plaatsen voor jonge militairen waarvan een deel, eens zij te oud zijn om daadwerkelijk te functioneren, het leger kan verlaten. Op die wijze zorgt men voor een instroom van jonge militairen zonder opgescheept te zitten met een groot aantal oudere burgers in het leger, en met het behoud van geïnteresseerde oudere militairen. Het valt dan ook te verwachten dat er syndicaal verzet zal ontstaan.

Verder worden alle mogelijke functies, behalve de operationele, voor burgers opengesteld. Is dit wel een goede zaak omdat op lange termijn aldus twee personeelsstatuten bij de Krijgsmacht worden gecreëerd : militairen en burgers. Dit is uiteraard het gevolg van de invoering van het statuut van de gemengde loopbaan. Daar burgers en militairen niet dezelfde verplichtingen hebben, rijst de vraag of dit niet tot spanningen zal leiden ? Wat betekent dit overigens, in concrete cijfers, voor de verhouding burgers/militairen ? Hoeveel duizenden functies worden er voor deze burgers vacant ? Werd dit overlegd met de militairen en met hun vakbonden ? Ontstaat er zo een evenwicht tussen burgers en militairen ?

*
* *

Mevrouw Hilde Vautmans (VLD), rapporteur, onderstreept dat de toekomst van de Krijgsmacht vooral afhangt van de gezondmaking van de leeftijdsstructuur én van de drastische verhoging van de investeringsgraad. Zij vindt verder dat de voorgenomen samenwerking met de minister van Justitie toe te juichen is. Projecten waarbij Landsverdediging meewerkt aan de begeleiding van probleemjongeren verdienen aanbeveling.

De oprichting van de *battle groups* tegen 2010 is een belangrijke EU-doelstelling. België zou samen met Frankrijk één van de dertien *battle groups* vormen, en, samen met de overige deelnemende landen, zou België ook manschappen leveren voor een tweede *battle group*. In totaal zou België 500 manschappen ter beschikking stellen in 2007, maar van geen enkele *battle group* de leiding nemen. Welk personeel en materieel wordt daartoe voorzien ? Om geloofwaardig te zijn moeten immers ook de risico's worden verdeeld (*burden sharing*).

Bij de verkoop van overtollig legermaterieel komt de opbrengst ervan ten goede aan het departement van Landsverdediging. De verkoopprocedure voor infrastructuur verloopt via de FOD Financiën, maar aan een bijzonder traag tempo. De vraag rijst dan ook of dit niet beter aan de privé-sector zou worden overgelaten met het oog op een snellere afwikkeling van die procedure ?

Enfin, Mme Vautmans évoque également le problème des vêtements adaptés aux opérations. Où en est ce dossier ? Elle signale également que la mise en place de la structure unique a eu pour conséquence concrète que les pilotes ne relèvent plus de la composante terrestre, aérienne ou maritime. Cette distinction subsiste pourtant lors de l'attribution des primes, qui ne sont dès lors pas uniformes. Aujourd'hui, une centaine de militaires seraient concernés. Même en cas de fusion de statuts, il s'agirait encore d'un montant de quelque 248 000 euros par an. La ministre envisage-t-elle, à l'instar de la structure unique, de résoudre également ce type de petits problèmes ?

*
* *

B. *Réponses du ministre de la Défense nationale et répliques*

M. André Flahaut, ministre de la Défense nationale, renvoie tout d'abord, en guise d'introduction, à la satisfaction exprimée par le général américain James L. Jones, commandant suprême des forces alliées en Europe (Saceur) de l'OTAN, dans les médias, au sujet de la Défense nationale belge et de son engagement dans les opérations internationales. La qualité et le niveau élevé des prestations fournies, par exemple en Afghanistan, sont particulièrement appréciés. En ce qui concerne la contribution belge, exprimée en pourcentage du PIB, il s'avère que la Belgique n'est pas le seul pays qui reste sous les normes. Le général a également souligné l'importance de la lutte contre la pauvreté dans le combat contre le terrorisme.

Le ministre formule ensuite les réponses suivantes aux questions posées.

— *Répartition des moyens*

Il est exact que les objectifs auxquels la Cour des comptes fait référence n'ont pas encore été atteints à l'heure actuelle, mais on n'a pas atteint non plus la date butoir. On travaille en tout cas dans ce sens, mais cela demande du temps. L'octroi de moyens pour améliorer la situation matérielle du personnel de base est totalement justifié. Le premier accord sectoriel a corrigé un certain nombre d'inégalités, l'important étant surtout de rattraper un retard et d'honorer différentes promesses faites par le passé en faveur du personnel inférieur. Le deuxième accord sectoriel a fait prévaloir la concertation sociale à la Défense nationale, ce qui n'existait pas auparavant.

Ten slotte kaart mevrouw Vautmans nog het probleem aan van de aangepaste kledij voor operaties. Wat is de stand van zaken in dit dossier ? Verder wijst zij nog op een concreet gevolg van de invoering van de eenheidsstructuur waardoor piloten niet langer onder de land-, lucht- of marinecomponent ressorteren. Bij de toekenning van premies echter bestaat dit onderscheid nog steeds, waardoor die premies niet eenvormig zijn. Het zou thans om een honderddertigtal militairen gaan. Indien de statuten zouden worden samengesmolten gaat het toch nog steeds om een bedrag van ongeveer 248 000 euro per jaar. Overweegt de minister om, in navolging van de eenheidsstructuur, ook aan dergelijke kleine tekortkomingen te verhelpen ?

*
* *

B. *Antwoorden van de minister van Landsverdediging en replieken*

De heer André Flahaut, minister van Landsverdediging, verwijst, bij wijze van inleiding, eerst naar de tevredenheid die Amerikaanse generaal James L. Jones, gealliëerd opperbevelhebber Europa (Saceur) van de NAVO, in de media heeft geuit over de Belgische Landsverdediging en haar inzet bij internationale operaties. De kwaliteit en het hoog niveau van de geleverde prestaties, in bijvoorbeeld Afghanistan, worden bijzonder op prijs gesteld. Wat de Belgische bijdrage, uitgedrukt in percentage van het BBP, betreft, blijkt België niet het enige land te zijn dat onder de normen blijft. De generaal onderstreepte ook het belang van de strijd tegen de armoede bij het bekampen van het terrorisme.

De minister formuleert vervolgens volgende antwoorden op de gestelde vragen.

— *Verdeling van de middelen*

Het is juist dat de streefcijfers, waarnaar het Rekenhof verwijst, vandaag nog niet zijn behaald, maar de einddatum is ook nog niet bereikt. Er wordt in elk geval in die richting gewerkt, maar dit heeft zijn tijd nodig. De toekenning van middelen voor de verbetering van de materiële toestand van het basispersoneel is volledig verantwoord. Het eerste sectoraal akkoord heeft een aantal ongelijkheden gecorrigeerd, waarbij het er vooral op aan kwam een achterstand in te lopen en verschillende beloftes uit het verleden ten gunste van het lager personeel te honoreren. Na het tweede sectoraal akkoord heeft het sociaal overleg op Landsverdediging ingang gevonden, iets wat vroeger niet bestond.

Si des économies sont effectivement réalisées au département de la Défense nationale, c'est en essayant de travailler de la manière la plus efficace possible et non en hypothéquant la sécurité du personnel. Avant de demander des moyens supplémentaires, on examine d'abord dans quelle mesure des efforts sont possibles au sein du département.

— *Fraude et abus/réforme*

Si, aujourd'hui, des abus sont constatés, c'est peut-être précisément grâce à l'instauration et au bon fonctionnement de la structure unique, qui implique davantage de transparence et de contrôles. Après la découverte des premiers cas, en effet, un code déontologique a été élaboré, le nombre et le niveau des autorisations de dépenses ont été revus à la baisse et un service a été créé pour effectuer des contrôles par coups de sonde. Les problèmes qui se sont, par exemple, posés au Club Prince Albert ont justement été découverts par un contrôleur désigné à la demande du ministre. Si la volonté de remettre de l'ordre est permanente, elle rencontre parfois une certaine résistance, car elle bouscule certaines habitudes et s'attaque à des privilèges. Ce phénomène se produit à chaque modernisation d'une organisation. Force est de constater, cependant, qu'en dépit du discrédit qu'ont jeté les fraudes sur le blason de la Défense nationale, le département suscite un intérêt croissant, dont témoigne le succès des récentes campagnes de recrutement (8 000 candidats pour 1 000 postes). Avec la collaboration du personnel et de ses représentations syndicales, les efforts entamés seront poursuivis.

— *Engagements internationaux*

La Belgique respecte ses engagements internationaux et peut garder la tête haute à cet égard. Elle réalise un travail de qualité en parfaite solidarité avec les autres pays participants. En Afghanistan et dans les Balkans, la Belgique s'est investie dès la première heure; en Afrique centrale aussi, l'implication belge est exemplaire. En outre, d'autres projets sont en préparation dans le cadre d'opérations de maintien de la paix. La Belgique est un partenaire international fiable et quand notre pays s'engage, il va au bout de son engagement. D'autres pays annoncent leurs interventions à grand bruit pour parfois se replier un peu plus tard en toute discrétion.

— *Frégates*

Nous tenterons de vendre une frégate de la composante Marine. La Belgique est toujours intéressée par l'acquisition de frégates néerlandaises et, dans ce contexte, elle a envoyé récemment une lettre d'intention au gouvernement néerlandais. Il convient toutefois de tenir

Op het departement van Landsverdediging worden inderdaad besparingen doorgevoerd, maar daarbij wordt getracht zo efficiënt mogelijk tewerk te gaan en zeker niet de veiligheid van het personeel in het gedrang te brengen. Alvorens bijkomende middelen te vragen wordt eerst nagegaan in welke mate inspanningen in het eigen departement mogelijk zijn.

— *Fraude en misbruiken/hervorming*

Als er thans misbruiken worden ontdekt, is dit misschien juist het gevolg van het invoeren en het goed werken van de eenheidsstructuur die leidt tot meer transparantie en controles. Na de eerste gevallen werd immers een deontologische code opgesteld, werden het aantal en het niveau van de uitgavenmachtigingen verminderd, en werd een dienst die steekproefsgewijze controles verricht, opgericht. De problemen die bijvoorbeeld bij de Club Prins Albert opdoken, werden juist ontdekt door een in opdracht van de minister aangestelde controleur. De bedoeling orde op zaken te stellen is permanent aanwezig, maar kan uiteraard soms stuiten op verzet omdat bepaalde gewoontes worden verstoord en privileges aangetast. Dat is zo bij elke modernisering in organisaties. Nochtans moet worden vastgesteld dat, ondanks de smet die fraudegevallen op het blazoen werpen, de belangstelling voor het departement van Landsverdediging aanzienlijk toeneemt, waarvan het succes van recente wervingscampagnes getuigen (8 000 kandidaten voor 1 000 betrekkingen). Met de medewerking van het personeel, en zijn representatieve organisaties, zal op de ingeslagen weg worden verdergegaan.

— *Internationale verbintenissen*

België komt zijn internationale verplichtingen na en hoeft zich nergens voor te schamen. Het doet dit op hoog niveau en in volle solidariteit met andere deelnemende landen. In Afghanistan en in de Balkan was België van in het begin betrokken; ook in Centraal-Afrika kan de Belgische inzet als voorbeeld gelden. Daarenboven worden nog andere projecten voorbereid in het kader van *peace keeping operations*. Op België kan worden gerekend als internationale partner, en wanneer het land een verbintenis aangaat, komt het die ook ten volle na. Andere landen kondigen soms met veel lawaai hun interventie aan, maar trekken zich soms later in stilte terug.

— *Fregatten*

Er zal worden getracht één fregat van de marinecomponent te verkopen. België blijft belangstelling vertonen voor de aankoop van Nederlandse fregatten en heeft terzake onlangs een nieuwe *letter of intent* naar de Nederlandse regering verstuurd. Er dient echter rekening te

compte du fait que le gouvernement néerlandais et la marine néerlandaise ne sont pas toujours d'accord en la matière. Il n'y a toutefois aucune raison de craindre l'apparition de ratés dans le cadre de la coopération belgo-néerlandaise dans le domaine de la marine. En Belgique, d'ailleurs, l'unanimité entre les décideurs politiques et militaires est exemplaire au sein du département.

— *Entraînement*

D'après les experts militaires, les normes de 165 heures de vol applicables aux pilotes de F-16 sont conformes aux normes OTAN. La sécurité du personnel est bien entendu assurée. Des simulateurs de vol sont également utilisés dans le cadre de la formation.

— *Économies*

Les économies porteront d'abord sur les domaines dans lesquels elles sont le moins perceptibles. De nombreuses économies pourront être réalisées si l'on adopte une nouvelle approche en la matière. Ainsi, 419 véhicules (commerciaux) du service public fédéral Défense seront retirés d'emploi. Avant de les vendre, il conviendra de vérifier si les pouvoirs locaux — communes et provinces — ne souhaitent pas les utiliser. Dans l'affirmative, ces véhicules resteront au service de la collectivité au lieu d'être vendus immédiatement à des grossistes. Le poste des déplacements à l'étranger en vue de la participation à des séminaires, etc. sera, lui aussi, soumis à des économies. Avant d'être accueillies, ces demandes de déplacement feront l'objet d'un examen approfondi, tant au niveau de la participation proprement dite que du nombre de participants, de la durée du séjour et du transport. Ces mesures permettront de réaliser des économies considérables.

— *Syndicats*

Le ministre se conforme bien entendu aux accords conclus avec les syndicats. Il fait observer qu'il n'est pas établi que la base se méfie de l'état-major. La base suit attentivement ce qui se passe au niveau de l'état-major. Or, la concertation sociale doit précisément permettre la transmission d'informations et l'instauration d'un climat positif.

— *Agence d'armement européenne*

La création de cette agence est l'une des étapes concrètes de la mise en place d'une défense européenne. Elle est d'ailleurs née d'une proposition formulée en 2001 par notre pays sous la présidence belge de l'UE. Il convient à présent d'identifier des projets, afin de permettre aux pays participants de réaliser des investissements.

worden gehouden met het feit dat er niet noodzakelijk eensgezindheid hierover bestaat tussen de Nederlandse marine en de Nederlandse regering. Men hoeft echter niet bevreesd te zijn voor een verstoring van de Nederlands-Belgische samenwerking op het gebied van de marine. In België is de eensgezindheid tussen de politieke en de militaire besluitvormers op het departement overigens voorbeeldig.

— *Training*

De normen van 165 vlieguren voor F-16 piloten beantwoorden volgens de militaire experten aan de NAVO-normen. Uiteraard wordt gewaakt over de veiligheid van het personeel. Voor opleiding wordt bovendien gebruik gemaakt van vluchtsimulatoren.

— *Besparingen*

Besparingen worden eerst ingevoerd daar waar ze het minst voelbaar zijn. Een nieuwe benadering van besparingen maakt heel wat mogelijk. Zo zullen bijvoorbeeld 419 (commerciële) voertuigen uit gebruik worden genomen bij Landsverdediging. Alvorens ze te verkopen zal eerst worden nagegaan of lokale overheden zoals gemeenten en provincies hiervoor geen belangstelling vertonen. Zo kunnen ze nog ten dienste van de gemeenschap gebruikt worden in plaats van ze onmiddellijk aan groothandelaars te verkopen. Een ander voorbeeld van besparingen geldt voor de post van de verplaatsingen naar het buitenland voor deelname aan seminaries en dergelijke. Dergelijke aanvragen worden voortaan grondig onderzocht alvorens goedgekeurd te worden. De deelname zelf, het aantal deelnemers, de verblijfsduur en het vervoer worden nauwgezet onder de loep genomen, met een aanzienlijke vermindering tot gevolg.

— *Vakbonden*

De minister leeft de akkoorden met de vakbonden uiteraard na. Het staat ook niet vast dat de basis bij Landsverdediging de top wantrouwig zou bekijken. De basis volgt wel aandachtig op wat er aan de top gebeurt. Het sociaal overleg dient juist om de informatie te laten doorstromen en ervoor te zorgen dat er een positief klimaat heerst.

— *Europees wapenagentschap*

Dit vormt één van de concrete stappen in de creatie van een Europese defensie. Het betreft overigens de uitvoering van een Belgisch initiatief voorgesteld onder het Belgisch EU-voorzitterschap in 2001. Het komt er nu op aan projecten te kunnen identificeren wat de deelnemende landen moet toelaten tot investeringen over te gaan.

— *Services à la Nation*

Lorsque le département de la Défense n'utilise pas son personnel, son matériel et son infrastructure pour ses propres opérations, ceux-ci doivent, si cela s'avère nécessaire, pouvoir être mis au service de la communauté de manière maximale, tant en Belgique qu'à l'étranger et pas seulement en cas de catastrophes. À cela s'ajoute une certaine forme d'assistance aux moins favorisés (par exemple la distribution de couvertures et de parkas aux plus démunis et l'organisation de consultations médicales gratuites par les médecins de l'armée).

— *Plan directeur de la défense*

Le ministre estime qu'il y a une différence significative, pour les militaires, entre la situation dans laquelle le département se trouvait en 1999 et sa situation actuelle, différence qui résulte de réformes permanentes et d'une série de mutations irréversibles. Initialement accueillie avec scepticisme, la structure unitaire fonctionne, permet de réaliser des économies et améliore la situation en matière d'investissements. On observera en outre que de nombreuses armées étrangères s'inspirent de cet exemple.

— *Chasseurs F-16*

Malgré la réduction du nombre de ces appareils, leurs misions sont maintenues. En ce qui concerne leur modernisation, ce sont les constructeurs qui affirment qu'une troisième, voire même une quatrième modernisation sont envisageables.

— *Contributions OTAN*

La contribution belge est proportionnelle aux capacités économiques nationales. La Belgique demande cependant à l'OTAN de revoir le régime des contributions dès lors que d'autres pays ont adhéré à l'alliance, et dès lors aussi que tous les pays ne paient peut-être pas ce qu'ils devraient payer.

— *Coût des opérations*

Il a été indiqué en 2003 que les montants prévus pour les opérations seraient doublés. L'intention est d'ainsi faire correspondre les crédits aux coûts réels. Autrefois, on prévoyait un montant peu élevé qui devait parfois être doublé en cours d'opération.

— *Protocole conclu avec la ministre de la Justice*

Le contenu de ce protocole sera présenté prochainement, conjointement avec la ministre de la Justice.

— *Diensten aan de Natie*

Wanneer Landsverdediging zijn personeel, materieel en infrastructuur niet aanwendt voor operaties moeten deze maximaal kunnen worden ingezet voor diensten aan de gemeenschap indien noodzakelijk, zowel in België als in het buitenland, en niet alleen bij rampen. Een zekere vorm van bijstand aan de minstbedeelden behoort hier ook toe (bijvoorbeeld het uitdelen van dekens en parka's aan kansarmen en het verzorgen van gratis medische consultaties door legerartsen).

— *Stuurplan van defensie*

Volgens de minister is er wel degelijk een merkbaar verschil, voor de militairen, tussen het departement in 1999 en nu, en dit als gevolg van een permanente hervorming en een aantal onomkeerbare veranderingen. De eenheidsstructuur die aanvankelijk op scepsis werd onthaald, werkt, leidt tot besparingen en een verbetering op het gebied van de investeringen. Zij dient zelfs tot voorbeeld voor tal van andere legers.

— *F-16 jachtvliegtuigen*

Ondanks een vermindering van hun aantal blijven hun opdrachten behouden. Wat de *update* van de toestellen betreft, het zijn de constructeurs die beweren dat een derde en zelfs vierde *update* mogelijk is.

— *NAVO-bijdragen*

De Belgische bijdrage staat in verhouding tot de economische capaciteit van het land. België vraagt de NAVO wel de bijdragen te herzien omdat andere landen tot de alliantie zijn toegetreden en ook omdat misschien niet elk land betaalt wat het zou moeten betalen.

— *Kost van de operaties*

In 2003 werd gesteld dat de bedragen voor operaties zouden worden verdubbeld. Het is de bedoeling om op die manier de kredietbedragen aan de werkelijke kost te doen beantwoorden. Voorheen werd een laag bedrag ingeschreven dat dan in de loop van de operatie zelf soms moest worden verdubbeld.

— *Protocol met de minister van Justitie*

De inhoud van dit protocol zal eerstdaags worden voorgesteld, samen met de minister van Justitie.

— *Intégration des composantes*

La Défense nationale est désormais dotée d'une structure unique. Toutes les opérations à l'étranger font toujours l'objet d'interventions conjointes. Dans une première phase, il peut s'agir de groupes très spécialisés (par exemple, une équipe médicale), mais, ultérieurement, il s'agira toujours d'unités groupées dans lesquelles chaque composante est représentée en fonction des besoins.

— *Le statut à carrière mixte*

Ce statut est encore en préparation. Il est dès lors inopportun de le critiquer vivement à l'heure actuelle. Il vise effectivement à permettre le départ des militaires âgés. L'idée que l'on n'est plus militaire à vie doit faire son chemin. Il est dès lors primordial de rendre la profession plus attractive auprès des jeunes en améliorant par exemple l'accueil. Il existe une collaboration avec les services de l'emploi tels que le VDAB, le FOREM et l'ORBEm, mais des systèmes de mise à disposition sont aussi développés, systèmes qui permettraient aux anciens militaires d'effectuer certaines tâches administratives pour des administrations locales ou des corps de police. Il suffit de songer au corps de sécurité dans le cadre duquel un nouveau statut a été créé pour les militaires qui quittent l'armée.

— *Vente de matériel et d'infrastructure*

La vente par le biais des comités d'achat du département des Finances se déroule effectivement assez lentement. Le ministre des Finances a cependant marqué son accord sur la création d'un comité qui serait compétent pour l'ensemble des ventes de la Défense nationale.

Enfin, le ministre renvoie, pour les réponses aux questions concernant les uniformes et les primes des pilotes, aux diverses questions orales qui ont déjà posées à ce sujet au sein de la commission.

*
* *

M. Luc Sevenhans (Vlaams Belang) souligne que les déclarations du général Jones sont naturellement élogieuses à l'égard de la Belgique étant donné qu'il s'exprime en qualité de diplomate. Il n'y a rien à redire lorsque des économies peuvent être réalisées grâce à une organisation efficace du fonctionnement des services. Il en va autrement lorsque l'on économise pour économiser. En outre, les déclarations du ministre sont contradictoires : l'an dernier, il affirmait qu'il ne pouvait pas continuer avec un tel budget. Selon la Cour des comptes, des ajustements sont également devenus nécessaires à la suite des nouveaux paramètres budgétaires.

— *Integratie van de componenten*

Voortaan bestaat er op Landsverdediging een eenheidsstructuur. Voor alle operaties in het buitenland wordt steeds *joint* opgetreden. In een eerste fase kan het gaan om zeer gespecialiseerde groepen (bijvoorbeeld medische ploeg) maar later zal het steeds om gegroepeerde eenheden gaan waarin elke component is vertegenwoordigd naargelang de behoefte.

— *Het statuut van de gemengde loopbaan*

Dit statuut is nog in voorbereiding. Het past bijgevolg niet er thans reeds zware kritiek op te leveren. Het komt er inderdaad op neer de oudere militairen te laten vertrekken. De idee dat iemand niet meer levenslang militair is moet doordringen. Het is dan ook van belang het beroep aantrekkelijker te maken bij de jongeren door bijvoorbeeld een beter onthaal. Er is samenwerking met werkgelegenheidsdiensten als de VDAB, FOREM en ORBEm, maar ook worden stelsels van terbeschikkingstelling ontwikkeld waarbij oud-militairen voor lokale besturen of politiekorpsen bepaalde administratieve taken zouden kunnen verrichten. Men denke maar aan het veiligheidskorps waarbij een nieuw statuut in het leven werd geroepen voor militairen die het leger verlaten.

— *Verkoop van materieel en infrastructuur*

De verkoop via de comités van aankoop van het departement van Financiën verloopt inderdaad vrij traag. De minister van Financiën heeft wel ingestemd met de oprichting van een comité dat voor alle verkopen van Landsverdediging bevoegd zou worden.

De minister verwijst, ten slotte, voor het antwoord op de vragen met betrekking tot de kledij en de premies voor piloten naar de diverse mondelinge vragen die daarover reeds in de commissie werden gesteld.

*
* *

De heer Luc Sevenhans (Vlaams Belang) meent dat de uitspraken van generaal Jones uiteraard niets dan goeds bevatten ten aanzien van België omdat hij als diplomaat optreedt. Er valt niets tegenin te brengen wanneer door een efficiënte organisatie van de werking besparingen kunnen worden doorgevoerd. Anders is het echter wanneer bespaard wordt om te besparen. De verklaringen van de minister zijn overigens tegenstrijdig; vorig jaar verklaarde hij nog dat hij met dergelijke begroting niet verder kon. Volgens het Rekenhof zijn aanpassingen ook noodzakelijk als gevolg van de nieuwe budgettaire parameters.

M. Robert Denis (MR) évoque la distribution de couvertures et de vestes aux plus démunis ainsi que les consultations médicales gratuites. Le ministre et ses services méritent d'être salués pour de telles initiatives. Il n'en reste pas moins inquiétant que de telles interventions, qui prennent un caractère structurel, révèlent en réalité les manquements des institutions civiles, institutions qui sont précisément censées combattre l'exclusion.

III. — **AVIS**

La commission émet, par 7 voix contre 2 et une abstention, un avis favorable sur la section 16 « Défense nationale » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005.

La rapporteuse, *Le président,*

Hilde VAUTMANS Philippe MONFILS

De heer Robert Denis (MR) verwijst naar de uitdeling van dekens en parka's aan kansarmen alsook naar de gratis medische consultaties. Voor dergelijke initiatieven verdienen de minister en zijn diensten waardering. Toch is het verontrustend dat dergelijke tussenkomsten, die een structureel karakter krijgen, de tekortkomingen van de burgerlijke instellingen blootlegt, instellingen die juist de strijd tegen de uitsluiting zouden moeten voeren.

III. — **ADVIES**

De commissie brengt met 7 tegen 2 stemmen en 1 onthouding een gunstig advies uit over sectie 16 « Landsverdediging » van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005.

De rapporteuse, *De voorzitter,*

Hilde VAUTMANS Philippe MONFILS

AVIS

sur la section 21 — Pensions, section 23 — *partim :* Égalité de chances entre femmes et hommes et sur la section 44 — *partim* : Économie sociale

_____

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
MME **Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS**

_____

SOMMAIRE

_____

Pages

Section 21 — Pensions 219
Section 23 — *Partim* : Égalité de chances entre femmes et hommes 232
Section 44 — *Partim* : Économie sociale 243

_____

ADVIES

over Sectie 21 — Pensioenen Sectie 23 — *partim* : Gelijke kansen tussen vrouwen en mannen Sectie 44 — *partim* : Sociale economie

_____

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS**

_____

INHOUDSOPGAVE

_____

Blz.

Sectie 21 — Pensioenen 219
Sectie 23 — *Partim* : Gelijke kansen tussen vrouwen en mannen 232
Sectie 44 — *Partim* : Sociale Economie 243

_____

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Hans Bonte

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Maggie De Block, Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom
PS	Jean-Marc Delizée, Bruno Van Grootenbrulle, Dannielle Van Lombeek-Jacobs
MR	Pierrette Cahay-André, Denis Ducarme, Charles Michel
sp.a-spirit	Hans Bonte, Annelies Storms, Greet Van Gool
CD&V	Greta D'hondt, Nahima Lanjri
Vlaams Belang	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer,
cdH	Benoît Drèze

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

	Filip Anthuenis, Yolande Avontroodt, Hilde Dierickx, Pierre Lano
	Mohammed Boukourna, Yvan Mayeur, Sophie Pécriaux, André Perpète
	Jacqueline Galant, Luc Gustin, Josée Lejeune, Dominique Tilmans
	Maya Detiège, David Geerts, Karine Jiroflée, Annemie Roppe
	Roel Deseyn, Luc Goutry, Trees Pieters
	Alexandra Colen, Staf Neel, Frieda Van Themsche
	Jean-Jacques Viseur, Damien Yzerbyt

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo Zoé Genot

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les 1er et 7 décembre 2004 pour examiner les sections du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005 qui lui étaient renvoyées.

La commission des Finances et du Budget ayant adopté le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005 au cours de sa réunion du 7 décembre 2004, la commission des Affaires sociales n'a pas formulé d'avis au sujet des sections 23 — *Partim :* Emploi, Travail et Concertation sociale, 24 — *Partim :* Politique des personnes handicapées et 24 — *Partim :* Sécurité sociale, dont la discussion était inscrite à l'ordre du jour de ses réunions du 8 décembre 2004.

I. — **SECTION 21 — PENSIONS**

A. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES PENSIONS

Pour ce qui concerne l'exposé introductif du *ministre Bruno Tobback*, il peut être renvoyé à la note de politique générale (DOC 51 1371/019).

B. DISCUSSION

En ce qui concerne le paiement des pensions du second pilier sous forme de rente plutôt que de capital, *Mme Maggie De Block (VLD)* formule à nouveau son désaccord avec le ministre et considère qu'il ne revient pas aux pouvoirs publics d'inciter à l'une formule plutôt qu'à l'autre.

Elle se réjouit par contre des mesures que le ministre se propose de prendre pour favoriser une information claire, transparente et compréhensible aux (futurs) pensionnés.

En ce qui concerne le pilier 1*bis* pour les indépendants pensionnés, l'intervenante se réjouit de l'annonce de ces mesures tant attendues. L'augmentation de leur contribution devra faire l'objet d'échanges de vues ultérieurs.

Elle appelle de ses vœux le rapprochement futur des systèmes de pension compliqués que nous connaissons ou à tout le moins leur simplification.

Elle rappelle le souhait de son groupe de permettre aux pensionnés d'avoir une activité rémunérée complé-

DAMES EN HEREN,

Tijdens haar vergaderingen van 1 en 7 december heeft uw commissie zich gewijd aan de bespreking van de haar toegezonden secties van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het jaar 2005.

Daar de commissie voor de Financiën en de Begroting het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 tijdens haar vergadering van 7 december 2004 heeft goedgekeurd, heeft de commissie voor de Sociale Zaken geen advies uitgebracht over de secties 23 — *Partim :* Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, 24 — *Partim :* Gehandicaptenbeleid en 24 — *Partim :* Sociale Zekerheid, waarvan de bespreking op de agenda van haar vergaderingen van 8 december ingeschreven was.

I. — **SECTIE 21 — PENSIOENEN**

A. INLEIDING VAN DE MINISTER VAN LEEFMILIEU EN PENSIOENEN

Betreffende de inleidende uiteenzetting van *minister Bruno Tobback* kan verwezen worden naar de algemene beleidsnota (DOC 51 1371/019).

B. BESPREKING

Inzake de betaling van de pensioenen van de tweede pijler in de vorm van een rente veeleer dan een kapitaal, herhaalt *mevrouw Maggie De Block (VLD)* dat zij het niet met de minister eens is. Volgens haar komt het niet de overheid toe een bepaalde formule te promoten ten nadele van een andere.

Daarentegen is zij ingenomen met de maatregelen die de minister voorstelt om de (toekomstige) gepensioneerden duidelijker, transparanter en begrijpelijker te informeren.

Wat de 1*bis*-pijler voor de gepensioneerde zelfstandigen betreft, is de spreekster blij met de aankondiging van die sinds lang verwachte maatregelen. Over de stijging van hun bijdrage moet later van gedachten worden gewisseld.

Zij vindt het hoe dan ook noodzakelijk de huidige, ingewikkelde pensioenregelingen in de toekomst beter op elkaar af te stemmen of op zijn minst te vereenvoudigen.

Zij herinnert eraan dat haar fractie de gepensioneerden in staat wil stellen een aanvullende bezoldigde acti-

mentaire. Contrairement aux idées reçues, les indépendants ne sont pas particulièrement riches.

L'intervenante revient sur les propos du ministre, annonçant que les réserves du Fonds de vieillissement sont suffisantes pour assurer pendant 6 mois le payement des pensions. C'est bien sûr appréciable, mais insuffisant. Il convient toutefois de continuer à alimenter ce Fonds et d'éviter que le Fonds de vieillissement ne nourrisse un sentiment de sécurité illusoire. Il est essentiel de poursuivre les efforts de réduction de la dette publique.

L'oratrice continue à regretter la discrimination qui frappe les indépendants qui partent à la retraite avant l'âge de 65 ans; leur pension subit une retenue de 5 % par année anticipée : il s'agit d'un montant très important, alors que leur pension est réduite, surtout si l'on considère le nombre de travailleurs qui quittent la vie active aux alentours de l'âge de 50 ans. Elle invite le ministre à corriger cette injustice dans les années à venir.

Mme Greet van Gool (sp.a-spirit) souligne l'importance des pensions du premier pilier : il s'agit d'un moyen de lutte contre la pauvreté. Elle souhaite que les efforts de revalorisation des pensions les plus anciennes soient poursuivis.

Elle souscrit à l'objectif du ministre d'accroître le taux d'emploi des plus de 55 ans. Elle souhaite toutefois que les efforts en la matière ne soient pas au détriment des jeunes, des personnes peu qualifiées, inaptes au travail ou handicapées. Enfin, elle souhaite que les plus de 55 ans qui ont quitté la vie active ne soient pas culpabilisés.

L'intervenante insiste pour que l'âge légal de la retraite ne soit pas augmenté : les mesures prises pour assurer la viabilité des pensions devraient permettre d'éviter une telle mesure, d'autant plus si elles sont assorties de mesures d'encouragement à poursuivre la carrière professionnelle jusqu'à l'âge de 65 ans.

L'oratrice approuve les mesures prévues pour assurer l'information des futurs pensionnés, en particulier dans les cas où il s'agit de pensions mixtes : ces mesures sont importantes dans le cadre du débat sur les fins de carrière. Le cadastre des pensions est également un instrument à cette fin.

Elle invite le ministre à poursuivre ses efforts visant à la simplification des systèmes de pension et à leur attribution automatique.

viteit uit te oefenen. In tegenstelling tot wat men geneigd is te denken, zijn de zelfstandigen niet bijzonder rijk.

De spreekster komt terug op de bewering van de minister, als zou het Zilverfonds voldoende reserves bevatten om de pensioenen gedurende zes maanden te betalen. Dat is uiteraard een knap resultaat, maar het volstaat niet. Niettemin moeten we doorgaan met de financiering van dat Fonds en tegelijk voorkomen dat het de illusie wekt dat er geen vuiltje aan de lucht is. Voorts is het van wezenlijk belang dat we de overheidsschuld blijven terugdringen.

De spreekster kan nog steeds geen vrede nemen met de discriminatie ten aanzien van de zelfstandigen die vóór hun vijfenzestigste op pensioen gaan; op hun pensioen wordt namelijk per jaar vervroegd pensioen 5 % ingehouden — een zeer hoog bedrag, terwijl hun pensioen al niet groot is en bovendien heel wat werknemers op hun vijftigste een punt kunnen zetten achter hun beroepsloopbaan. Ze vraagt de minister die onrechtvaardigheid de komende jaren weg te werken.

Mevrouw Greet van Gool (sp.a-spirit) onderstreept het belang van de pensioenen van de eerste pijler, omdat die een wapen vormen in de strijd tegen de armoede. Zij pleit ervoor dat de herwaardering van de oudste pensioenen wordt voortgezet.

Zij schaart zich achter het voornemen van de minister om de werkgelegenheidsgraad onder de 55-plussers te doen stijgen. Wel wenst ze niet dat de inspanningen terzake ten koste zouden gaan van de jongeren, de laaggeschoolden, de arbeidsonbekwamen of de gehandicapten. Tot slot wenst ze dat de gepensioneerde 55-plussers niet langer worden geculpabiliseerd.

De spreekster dringt erop aan de wettelijke pensioenleeftijd níet op te trekken: de maatregelen ter waarborging van de leefbaarheid van de pensioenen zouden een dergelijke stijging van de leeftijdsgrens moeten kunnen voorkomen, zeker als zij gekoppeld zijn aan maatregelen die de mensen ertoe aanzetten tot hun vijfenzestigste beroepsactief te blijven.

De spreekster is het eens met de maatregelen die in uitzicht worden gesteld om de toekomstige gepensioneerden beter in te lichten, in het bijzonder wanneer het gemengde pensioenen betreft. Die maatregelen zijn van belang in het kader van het debat over het loopbaaneinde. Een ander middel daartoe vormt het pensioenkadaster.

Zij zet de minister ertoe aan verder te werken aan de vereenvoudiging van de pensioenregelingen en aan de automatische toekenning ervan.

Elle demande au ministre de préciser dans quelle mesure le paiement des pensions par virement est de règle, tandis que le paiement par assignation serait l'exception.

En ce qui concerne la fin de la carrière, des mesures différenciées sont prévues pour le cumul de la pension et d'un revenu du travail selon que le bénéficiaire a plus ou moins de 65 ans. Quel est le timing de leur mise en œuvre ? En ce qui concerne les mesures visant à encourager les travailleurs à rester actifs au-delà de 65 ans, le ministre envisage-t-il un bonus ou plutôt une modification de la fraction de carrière ?

En ce qui concerne la pension des indépendants, l'intervenante invite à une définition correcte de la problématique. Les différences entre la pension des travailleurs et celle des indépendants s'expliquent par la structure de la pension des indépendants, qui a par ailleurs été profondément revue dans les années '80. En conséquence de cette réforme, la pension des indépendants s'harmonisera à terme avec celle des travailleurs. Seules les pensions actuellement payées aux indépendants posent problème, puisqu'elles sont encore calculées sur la base d'un montant forfaitaire et non sur les revenus professionnels. Il s'agit donc d'une part d'adapter ces pensions au bien-être et de poursuivre la politique d'augmentation des pensions minimales et, d'autre part, de garantir la « payabilité » des futures pensions des indépendants.

Enfin, en ce qui concerne les pensions publiques, l'intervenante se réjouit des intentions du ministre en faveur de pensions complémentaires pour le personnel contractuel de la fonction publique.

Mme Greta D'hondt (CD&V) rappelle l'importance des échelons dans la construction des pensions. Le premier pilier doit continuer à garantir une pension décente et ne doit donc pas évoluer vers un système de pensions identiques pour chacun, sans lien avec le revenu du bénéficiaire avant qu'il ne parte à la pension : une telle évolution affaiblirait par trop le caractère d'assurance de la pension. Elle invite à cet égard à une réflexion approfondie au sujet des multiples retenues qui n'ouvrent pas de droits nouveaux pour ceux qui en sont l'objet. Le principe de solidarité ne suffit pas pour convaincre de leur bienfondé.

Plusieurs études démontrent que la non-liaison des pensions à l'évolution du bien-être a pour effet de dimi-

Zij wenst van de minister te vernemen in hoeverre de uitbetaling van de pensioenen via storting de regel is en de uitbetaling per assignatie de uitzondering.

Wat het loopbaaneinde betreft, worden gedifferentieerde maatregelen in uitzicht gesteld voor de cumulatie van een pensioen en een inkomen uit arbeid, naargelang de begunstigde ouder of jonger is dan 65 jaar. Volgens welk tijdpad zullen die maatregelen ten uitvoer worden gelegd ? En denkt de minister aan een bonus of aan een aanpassing van de loopbaanbreuk om de werknemers ertoe aan te zetten ook ná hun vijfenzestigste actief te blijven ?

Wat het pensioen van de zelfstandigen betreft, wenst de spreekster dat het vraagstuk correct wordt afgebakend. De verschillen tussen het pensioen van de werknemers en dat van de zelfstandigen zijn te wijten aan de structuur van het zelfstandigenpensioen, die overigens in de jaren '80 grondig werd herzien. Als gevolg van die hervorming zal het pensioen van de zelfstandigen na verloop van tijd in overeenstemming worden gebracht met dat van de werknemers. Er rijzen alleen problemen met de thans aan de zelfstandigen uitbetaalde pensioenen, aangezien die nog zijn berekend op jaren waarvoor een forfaitair bedrag in aanmerking genomen wordt en dus niet op de beroepsinkomsten. Het komt er dus op aan die pensioenen welvaartsvast te maken en door te gaan met het beleid tot verhoging van de minimumpensioenen, maar tegelijk ook de betaalbaarheid van de toekomstige pensioenen van de zelfstandigen te waarborgen.

Wat tot slot de overheidspensioenen betreft, toont de spreekster zich ingenomen met de plannen van de minister aangaande de aanvullende pensioenen van het personeel dat onder arbeidsovereenkomst voor de overheid werkt.

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) herinnert aan het belang van de trapsgewijze opbouw van de pensioenen. De eerste pijler moet voort garant blijven staan voor een fatsoenlijk pensioen en mag dus niet verworden tot een regeling waarbij iedereen hetzelfde pensioen zou krijgen, ongeacht zijn of haar inkomen vóór de pensionering. Een dergelijke evolutie zou al te zeer afbreuk doen aan het verzekeringsaspect van het pensioen. In dat verband vraagt de spreekster dat grondig zou worden nagedacht over de talrijke inhoudingen op die pensioenen, die de betrokkenen evenwel geen nieuwe rechten verlenen. Het solidariteitsbeginsel volstaat niet om hen ervan te overtuigen dat die inhoudingen ook gegrond zijn.

Tal van studies tonen aan dat niet-welvaartsvaste pensioenen negatief inwerken op het vervangingspercentage

nuer le taux de remplacement des pensions; des études internationales démontrent d'ailleurs que ce taux est faible en Belgique.

Il convient donc de revaloriser d'abord les pensions du premier pilier. L'importance des pensions des 2e et 3e pilier ne pourra être évaluée qu'une fois ce préalable réalisé.

Le 2e pilier est pour l'intervenante la cerise sur le gâteau que constitue le 1er pilier; encore faut-il que ce gâteau ne soit pas du pain sec. Le 2e pilier ne peut en aucun cas remplacer le premier pilier. Il faudra cependant encore une 20-aine d'années avant que le 2e pilier atteigne sa pleine maturité; en attendant, ceux qui ne bénéficient que d'une pension du premier pilier ne peuvent pas être laissés pour compte.

Quant au 3e pilier, il pose la question de l'affectation des moyens financiers dont dispose le gouvernement. Comment justifier l'affectation de ces moyens au 3e pilier, alors qu'il n'y aurait pas de moyens disponibles pour renforcer le premier pilier ? Un premier et un 2e pilier répondant aux besoins ramène le 3e pilier à une forme d'épargne.

Au sujet du caractère plus ou moins virtuel du Fonds de vieillissement, dont elle souligne l'effet psychologique, elle plaide principalement la prudence; la diminution de la dette est le meilleur moyen pour assurer le payement futur des pensions.

Constatant que la part des dépenses de pensions dans le PIB décroît de 2003 à 2010, elle demande au ministre comment il explique ce phénomène.

Les défis du vieillissement sont considérables et requièrent une discussion de fond : dans l'avenir, nous nous repentirons de chaque année perdue à cet égard. Par ailleurs, la note de politique générale est muette au sujet de la durée de la carrière professionnelle requise pour la pension; la notion d'âge de la pension est trop restrictive.

L'oratrice se félicite des mesures prévues par le ministre concernant l'information des (futurs) pensionnés. L'information des plus de 55 ans à partir de 2005 concernera-t-elle tant les indépendants que les travailleurs ?

Constatant que l'adaptation des pensions au bien-être au cours des années 2007 et 2008 ne sera envisagée que fin 2006, l'intervenante plaide en faveur d'une adaptation automatique.

van de pensioenen; uit internationale studies blijkt overigens dat dat percentage in België heel laag ligt.

Daarom is het zaak eerst de pensioenen van de eerste pijler op te waarderen. Pas daarna wordt het mogelijk het belang van de pensioenen van de tweede en de derde pijler te evalueren.

In de ogen van de spreekster is de tweede pijler als het ware de kers op de eerste-pijlertaart, waarbij die eerste pijler dus méér moet zijn dan een snee droog brood. De tweede pijler mag in geen geval de eerste pijler vervangen. Niettemin zullen we nog een twintigtal jaar moeten wachten vóór de tweede pijler volledig is uitgebouwd. In afwachting daarvan mogen de mensen die alleen maar een pensioen van de eerste pijler ontvangen, niet in de kou blijven staan.

In verband met de derde pijler rijst de vraag naar de concrete aanwending van de financiële middelen waarover de regering beschikt. Hoe vallen die middelen voor de derde pijler te verantwoorden als er al geen middelen beschikbaar zijn om de eerste pijler te versterken ? Als een eerste en een tweede pijler tot doel hebben te beantwoorden aan de noden, dan stemt de derde pijler overeen met een soort van spaargeld.

Wat het al dan niet virtuele kapitaal in het Zilverfonds betreft, onderstreept de spreekster het psychologisch effect ervan en pleit ze vooral voor omzichtigheid. Schuldafbouw is de beste manier om de betaling van de pensioenen in de toekomst veilig te stellen.

Voorts stelt de spreekster vast dat de pensioenuitgaven in verhouding tot het BBP in de periode 2003-2010 afnemen. Ze vraagt de minister naar de oorzaak van dat verschijnsel.

De vergrijzing is een enorme uitdaging en vergt een grondig debat : elk verloren jaar zal ons in de toekomst zuur opbreken. Overigens staat er in de beleidsnota niets te lezen over de duur van de beroepsloopbaan die voor een pensioen wordt vereist; het begrip « pensioenleeftijd » is te restrictief.

De spreekster vindt het positief dat de minister vanaf 2005 informatie wil verstrekken aan de (toekomstige) gepensioneerden, te weten de 55-plussers. Maar zullen de maatregelen in dat verband zowel gericht zijn op de zelfstandigen als op de loontrekkenden ?

Aangezien over de koppeling aan de welvaart van de pensioenen van 2007 en 2008 pas in 2006 wordt beslist, pleit de spreekster voor een automatische koppeling.

Quel timing le ministre prévoit-il pour l'évaluation du bonus-pension ? Ce système existe déjà dans la fonction publique : quels enseignements en a-t-on tiré ? Qu'a-t-il rapporté ? Pour sa part, ces enseignements lui permettront d'évaluer dans quelle mesure il convient d'étendre ce système aux pensions des travailleurs et s'il est susceptible d'engager ceux-ci à rester plus longtemps au travail.

La note de politique générale mentionne trois domaines pour lesquels le ministre fait procéder à une recherche, à savoir :

— La possibilité pour les pensionnés de poursuivre une activité professionnelle. L'intervenante rappelle sa préoccupation à l'égard de ceux qui n'ont pas eu le choix de poursuivre leur activité professionnelle jusqu'à l'âge normal de la pension et ne pourraient pas exercer une activité rémunérée une fois pensionnés.

— La combinaison d'une allocation de pension complémentaire avec la pension légale : il s'agit ici de la possibilité de bénéficier de la pension complémentaire à l'âge de 60 ans et sous forme de capital plutôt que de rente. Elle suggère réflexion et concertation avant de procéder à des déclarations publiques en la matière.

— Les conséquences fiscales d'une hausse des pensions, le cumul de la pension avec une activité rémunérée autorisée ainsi que le cumul de différentes pensions. Quel est l'objectif d'une telle recherche ?

L'intervenante est particulièrement intéressée par l'examen des différents moyens envisagés pour stimuler les travailleurs à rester actifs plus longtemps. Elle formule le vœu que de telles recherches soient menées par un seul organisme, tant pour le système des pensions pour les travailleurs salariés que pour le système des travailleurs indépendants.

L'oratrice regrette que la note de politique ne soit pas plus explicite en ce qui concerne la réforme fiscale de la pension au taux ménage.

En ce qui concerne la pension des indépendants et le premier pilier *bis*, l'intervenante suggère une radioscopie de la structure de ces pensions. Quels droits ouvrent les cotisations dans les systèmes de pension respectifs des travailleurs et des indépendants ? Quelle est la contribution des pouvoirs publics dans ces deux systèmes ? Quels sont les stimulants fiscaux dans le 3ème pilier ? Les choix futurs en vue de procurer à tous une pension

Tegen wanneer denkt de minister de pensioenbonus te evalueren ? Die regeling geldt al voor de ambtenaren: welke lessen werden eruit getrokken ? Wat heeft ze opgebracht ? Volgens de spreekster kan dankzij een analyse van de voor het overheidspersoneel geldende regeling worden nagegaan in hoeverre het raadzaam is die regeling uit te breiden tot de werknemers en of ze hen ertoe aanzet langer aan het werk te blijven.

In de beleidsnota worden drie aangelegenheden opgesomd waarnaar de minister studies doet uitvoeren :

— De mogelijkheid dat gepensioneerden een beroepsactiviteit voortzetten. Terzake komt de spreekster terug op haar bekommering ten aanzien van hen die verstoken zijn gebleven van de keuze om al dan niet tot de gebruikelijke pensioenleeftijd te blijven werken en die derhalve géén bezoldigde activiteit mogen uitoefenen na hun pensionering.

— De combinatie van een aanvullend en een wettelijk pensioen. Het betreft hier de mogelijkheid op zijn zestigste een aanvullend pensioen te genieten in de vorm van een kapitaal veeleer dan een rente. De spreekster suggereert dat hierover wordt nagedacht en overlegd vooraleer over te gaan tot publieke verklaringen.

— de fiscale gevolgen van een verhoging van de pensioenen, de cumulatie van een pensioen met een toegestane bezoldigde activiteit, alsook de cumulatie van verschillende pensioenen. Wat is het doel van een dergelijk onderzoek ?

De spreekster is bijzonder geïnteresseerd in de analyse van de diverse middelen waaraan wordt gedacht om de werknemers ertoe aan te zetten langer te blijven werken. Ze vindt het ten zeerste aangewezen dat die analyses door één enkele instantie worden uitgevoerd voor zowel de werknemerspensioenen als de pensioenregeling voor de zelfstandigen.

De spreekster vindt het jammer dat de beleidsnota niet explicieter is wat de fiscale hervorming van het gezinspensioen betreft.

Voorts suggereert de spreekster een grondige doorlichting van de structuur van het zelfstandigenpensioen en de 1*bis*-pijler. Welke rechten vloeien voort uit de bijdragen die verschuldigd zijn in het kader van, respectievelijk, de pensioenregeling voor de werknemers en die voor de zelfstandigen ? Wat is de bijdrage van de overheid tot de beide regelingen ? Welke fiscale stimuli worden met betrekking tot de derde pijler toegepast ? De toekomsti-

correcte doivent reposer sur une photographie complète de la situation.

En ce qui concerne l'OSSOM, il ne semble y avoir aucune évolution depuis la note de politique générale de 2003. À quelle évolution faut-il s'attendre ?

Mme D'hondt invite à une réflexion au sujet des pensions du secteur public. Le coût futur de ces pensions a été insuffisamment étudié : vers où va-t-on ? Ne faut-il pas envisager ici aussi un second pilier de pensions ? En ce qui concerne les contractuels employés par les pouvoirs publics, elle invite à une solution durable, en concertation avec les syndicats : une importante cohorte s'annonce en effet.

M. Jean-Marc Delizée (PS) rappelle l'importance du premier pilier de pensions eu égard à la pauvreté qui menace davantage les personnes de plus de 65 ans. La liaison des pensions au bien-être est essentielle compte tenu du rôle de la sécurité sociale en vue de prévenir la pauvreté.

L'intervenant rappelle les inégalités existantes entre personnes âgées. La cotisation de solidarité est injuste et n'atteint pas son objectif puisqu'elle ne tient pas compte du patrimoine : un des enjeux pour l'avenir est donc d'assurer une meilleure solidarité intra-générationnelle. Qu'en pense le ministre ?

L'orateur s'inquiète de la « payabilité » des pensions futures, mais également de l'équilibre économique entre ces dépenses et les besoins des générations à venir.

En ce qui concerne les pensions complémentaires, qui correspondent à un souhait croissant de qualité de vie, lequel n'est pas étranger au phénomène de vieillissement de la population, quelle évaluation le ministre fait-il de la loi adoptée sous la précédente législature ?

Il partage l'opinion du ministre en ce qui concerne les pensions complémentaires pour les contractuels de la fonction publique, qui ne doivent pas être les oubliés du système. Pour combien d'entre eux contribue-t-on actuellement dans le cadre de ce second pilier ?

Quant à la possibilité réservée aux pensionnés de poursuivre une activité rémunérée, M. Delizée s'interroge sur la cohérence de mesures en la matière avec la structure du marché de l'emploi et craint par ailleurs les inégalités

ge keuzen die ervoor moeten zorgen dat iedereen een fatsoenlijk pensioen geniet, moeten berusten op een volledig beeld van de situatie.

Wat de DOSZ betreft, lijkt er sinds de beleidsnota van 2003 sprake te zijn van een stilstand. Welke evolutie valt terzake te verwachten ?

Mevrouw D'hondt vindt dat moet worden nagedacht over de pensioenen in de overheidssector. Er is onvoldoende stilgestaan bij de vraag hoeveel die pensioenen in de toekomst zullen kosten: wat staat ons te wachten ? Is ook hier geen nood aan een tweede pensioenpijler ? Tevens pleit zij voor een duurzame en met de vakbonden overlegde oplossing ten behoeve van de mensen die onder arbeidsovereenkomst voor de overheid werken : het betreft hier een zeer grote groep.

De heer Jean-Marc Delizée (PS) herinnert aan het belang van de eerste pensioenpijler in het licht van de armoede die vooral 65-plussers bedreigt. Het is van wezenlijk belang de pensioenen welvaartsvast te maken, temeer daar de sociale zekerheid tot doel heeft armoede te voorkomen.

De spreker wijst op de bestaande ongelijkheden tussen bejaarden. De solidariteitsbijdrage is oneerlijk en mist doel omdat geen rekening wordt gehouden met het vermogen; een van de uitdagingen voor de toekomst bestaat er derhalve in te zorgen voor meer intragenerationele solidariteit. Wat is het standpunt terzake van de minister ?

De spreker maakt zich zorgen over de betaalbaarheid van de toekomstige pensioenen, maar ook over het economisch evenwicht tussen die uitgaven en de behoeften van de komende generaties.

Voorts wenst hij te vernemen hoe de minister de tijdens de vorige zittingsperiode aangenomen wet inzake de aanvullende pensioenen evalueert. Dergelijke pensioenen beantwoorden overigens aan een toenemend verlangen naar levenskwaliteit, dat op zijn beurt een gevolg is van de vergrijzing van de bevolking.

Hij deelt de mening van de minister over de aanvullende pensioenen voor de mensen die onder arbeidsovereenkomst bij de overheid werken: zij mogen niet door de mazen van het net vallen. Voor hoeveel van die mensen worden momenteel bijdragen betaald in het kader van die tweede pijler ?

Inzake de mogelijkheid dat gepensioneerden een bezoldigde activiteit blijven uitoefenen, vraagt de heer Delizée zich af of de maatregelen terzake stroken met de structuur van de arbeidsmarkt. Bovendien is hij beducht

qui pourraient naître entre pensionnés valides et moins valides.

Enfin, en ce qui concerne les pensions du secteur public, l'intervenant rappelle les déclarations du précédent ministre des Pensions, qui considérait que les pensions publiques étaient finançables à la condition que leurs futurs bénéficiaires acceptent une modération salariale. Le ministre confirme-t-il cette position ?

M. Benoît Drèze (cdH) souscrit à l'analyse de Mme D'hondt en ce qui concerne l'importance de réduire le déficit public, si l'on veut assurer le payement des pensions futures. Il regrette l'absence de chiffres permettant de vérifier la concordance entre l'impact du vieillissement et les économies en charge d'intérêt.

L'orateur relève une contradiction dans la note de politique générale, à savoir que faute d'une vraie liaison au bien-être des pensions du premier pilier, au lieu de la prudente liaison partielle au bien-être, le caractère facultatif du second pilier ne pourra être préservé. Le comité d'étude sur le vieillissement a relevé depuis une cinquantaine d'années un écart moyen de 1,75 % entre l'évolution des salaires et l'évolution des pensions, qui place aujourd'hui la Belgique au 12ème rang des 15 anciens pays membres de l'UE. À ce sujet, M. Drèze rappelle une demande déjà formulée au ministre en vue de faire examiner par le Bureau du Plan l'impact budgétaire d'une totale liaison au bien-être des pensions du premier pilier.

En ce qui concerne les fins de carrière, l'intervenant partage l'approche du ministre. Toutefois, il regrette les dispositions de la loi-programme relatives au « *Canada Dry* », alors que la concertation sociale est encore à venir et que les objectifs à long terme n'ont pas pu y être convenus.

Quant au premier pilier *bis* de pension pour les indépendants, l'orateur souligne l'imprécision de la note du ministre et attend avec impatience ses précisions.

Le mécanisme de solidarité évoqué récemment par le ministre dans des déclarations publiques relativement fracassantes au sujet du second pilier de pensions, est-il remplacé par une autre idée ?

voor de ongelijkheden die kunnen ontstaan tussen de valide en de mindervalide gepensioneerden.

Wat tot slot de pensioenen in de overheidssector betreft, brengt de spreker de verklaringen van de vorige minister van Pensioenen in herinnering : die stelde namelijk dat de overheidspensioenen financierbaar zouden blijven op voorwaarde dat de toekomstige begunstigden een loonmatiging zouden aanvaarden. Staat de minister achter die stelling ?

De heer Benoît Drèze (cdH) is het eens met de analyse van mevrouw D'hondt, die wijst op het belang de overheidsschuld terug te dringen teneinde de betaling van de toekomstige pensioenen veilig te stellen. Hij betreurt dat er geen cijfers beschikbaar zijn die het mogelijk maken het verband na te gaan tussen de impact van de vergrijzing en de terugdringing van de rentelasten.

De spreker wijst op een tegenstrijdigheid in de beleidsnota, te weten dat de tweede pijler niet langer facultatief kan blijven indien de pensioenen van de eerste pijler niet daadwerkelijk aan de welvaart worden gekoppeld, in plaats van een voorzichtige partiële welvaartskoppeling. De « Studiecommissie voor de vergrijzing » wijst erop dat historische gegevens, die betrekking hebben op een vijftigtal jaren, wijzen op een gemiddelde afwijking van 1,75 % tussen de evolutie van de lonen en die van de pensioenen, waardoor België op de 12e plaats staat van de 15 voormalige lidstaten van de Europese Unie. De heer Drèze wijst er in dat opzicht op dat reeds aan de minister werd gevraagd de budgettaire weerslag van een volledige welvaartskoppeling van de pensioenen van de eerste pijler te doen onderzoeken door het Federaal Planbureau.

Wat het loopbaaneinde betreft, is de spreker het eens met de aanpak van de minister. Hij betreurt echter de bepalingen van het ontwerp van programmawet in verband met de *Canada dry*-regeling, terwijl het sociaal overleg nog moet plaatsvinden en de lange-termijndoelstellingen nog niet zijn bepaald.

In verband met de pensioenpijler 1*bis* voor de zelfstandigen wijst de spreker op de onduidelijkheid van de nota van de minister en wacht hij ongeduldig op verduidelijkingen.

Wordt het solidariteitsmechanisme waarvan de minister onlangs gewag heeft gemaakt in vrij opzienbarende openbare verklaringen in verband met de tweede pensioenpijler vervangen door een andere idee ?

L'orateur invite enfin à réunir sans tarder les données permettant d'évaluer le financement futur des pensions publiques.

M. Charles Michel (MR), évoquant ce qu'il appelle pour sa part la « hausse de l'espérance de vie », plutôt que le vieillissement, souligne l'importance cruciale de l'époque actuelle, qui se caractérise par l'existence d'une génération de plus qu'autrefois.

Trois questions essentielles appellent une réponse :

— le lien entre le débat relatif aux pensions et celui relatif au taux d'emploi;

— il convient de prendre en compte la durée de la carrière plutôt que l'âge de la mise à la retraite; il invite le ministre à soumettre des propositions en la matière;

— le travail des plus de 55 ans, au sujet duquel il convient de formuler un discours courageux. L'intervenant se réjouit à cet égard de l'encouragement annoncé des personnes qui souhaitent poursuivre leur activité professionnelle au-delà de l'âge légal de la retraite; mais au-delà des principes énoncés dans la note de politique générale, comment le gouvernement envisage-t-il leur concrétisation ?

M. Michel approuve l'intention du ministre d'organiser une campagne d'information visant à souligner les effets bénéfiques du vieillissement, mais il suggère d'en mesurer préalablement l'impact.

Il demande au ministre des informations complémentaires au sujet de son intention d'organiser un point de contact unique pour les trois grands régimes de pension, au sujet des propositions structurelles annoncées au sujet de l'OSSOM et au sujet du premier pilier *bis* pour les indépendants.

En ce qui concerne les pensions publiques et, en particulier, celles des contractuels employés par les pouvoirs publics, il invite à ne pas considérer la situation de ces derniers uniquement sous l'angle de la pension. L'orateur demande également une information précise au sujet du volume du personnel concerné.

L'orateur invite enfin le ministre à accorder de l'attention au problème de l'impact fiscal de la revalorisation des pensions, afin d'éviter qu'une augmentation des pensions n'ait l'effet non souhaité de diminuer le revenu des bénéficiaires.

Ten slotte vraagt de spreker dat onverwijld de gegevens worden verzameld om een raming van de toekomstige financiering van de overheidspensioenen mogelijk te maken.

De heer Charles Michel (MR), die het liever heeft over de « verhoging van de levensverwachting » dan over de vergrijzing, wijst op het cruciaal belang van de huidige periode, die wordt gekenmerkt door het bestaan van een bijkomende generatie in vergelijking met vroeger.

Drie zeer belangrijke vraagstukken vereisen een oplossing :

— het verband tussen het debat over de pensioenen en dat over de activiteitsgraad;

— er moet veeleer rekening worden gehouden met de duur van de loopbaan dan met de leeftijd van de pensionering; hij vraagt de minister terzake voorstellen te doen;

— de werkgelegenheid voor de 55-plussers, waarover een moedig discours moet worden gehouden. De spreker is in dat opzicht verheugd over de aankondiging dat personen die hun beroepsactiviteit wensen voort te zetten na de wettelijke pensioenleeftijd daartoe zullen worden aangemoedigd; hoe denkt de regering echter concreet gestalte te geven aan de in de beleidsnota opgesomde principes ?

De heer Michel sluit zich aan bij het voornemen van de minister om een informatiecampagne te organiseren die tot doel heeft te wijzen op de gunstige uitwerkingen van de vergrijzing, maar hij suggereert dat daarvan vooraf de weerslag wordt bepaald.

Hij vraagt aan de minister bijkomende inlichtingen over zijn voornemen om een « enig contactpunt » te organiseren voor de drie grote pensioenstelsels, over de structurele voorstellen die hij aankondigt inzake de DOSZ en over de pensioenpijler 1bis voor de zelfstandigen.

Inzake de overheidspensioenen en meer bepaald dat van de werknemers die onder arbeidscontract bij de overheid in dienst zijn, verzoekt hij de situatie van die laatsten niet alleen vanuit het oogpunt van het pensioen te bekijken. De spreker vraagt tevens nauwkeurige informatie over het aantal betrokken personeelsleden.

Tot slot verzoekt hij de minister aandacht te hebben voor het probleem van de fiscale weerslag van de herwaardering van de pensioenen, om te voorkomen dat een verhoging van de pensioenen het ongewenst effect heeft dat het inkomen van de begunstigden daalt.

Mme Annemie Turtelboom (VLD) demande si l'on a songé à évaluer l'impact budgétaire de la création d'une administration chargée de gérer les pensions des indépendants.

Le ministre peut-il préciser ce qu'il entend par « fonctions contraignantes » lorsqu'il évoque les fins de carrière dans le secteur public ?

En ce qui concerne les contractuels employés par les pouvoirs publics, l'intervenante souligne le fait que le ministre est le premier à annoncer des mesures en la matière. Elle regrette toutefois l'absence de données chiffrées et constate que les questions structurelles subsistent. Il convient d'assurer la viabilité de l'ONSS PPO; la « payabilité » des pensions publiques doit être envisagée dans son ensemble. Elle s'inquiète par ailleurs des projections et rappelle que des contractuels ont été engagés en grand nombre dans les années '80-'85.

A. **Réponses du ministre**

En ce qui concerne les prévisions relatives aux pensions publiques, le ministre précise qu'en ce qui concerne les fonctionnaires des pouvoirs fédéral et fédérés, ces prévisions sont aisées. L'on peut même prévoir que le coût des pensions publiques s'élèvera à quelque 0,3 à 0,4 % du PIB, alors que le Bureau du Plan évalue à 3,8 % du PIB la hausse du coût global des pensions. Le manque de données se fait par contre sentir en ce qui concerne les communes qui ne sont pas affiliées. Il ne faut donc pas surestimer le problème.

Quant au taux d'activité, le débat sur les prépensions et sur la carrière, le ministre rappelle qu'il s'agit d'une compétence de sa collègue ministre de l'Emploi. En ce qui concerne toutefois la durée de la carrière, il rappelle que l'espérance de vie des générations qui approchent aujourd'hui de l'âge de la pension s'élève à 80, voire même 85 ans, alors que certains d'entre eux n'auront eu qu'une carrière de 30 ou 35 ans. La durée moyenne de la carrière s'élève aujourd'hui en moyenne à 36-37 ans; une durée moyenne de 40 ans serait déjà un progrès considérable.

En réponse à la remarque de M. Drèze au sujet de la place occupée par la Belgique parmi les anciens « 15 » quant à l'importance des pensions, le ministre rappelle que la Belgique est aussi un des rares pays à ne pas devoir annoncer des mesures draconiennes limitant les droits en matière de pensions. Nous avons un premier pilier de pensions durable. L'adaptation des pensions au

Mevrouw Annemie Turtelboom (VLD) vraagt of eraan werd gedacht de budgettaire weerslag te berekenen van de oprichting van een dienst die wordt belast met het beheer van de zelfstandigenpensioenen.

Kan de minister aangeven wat hij verstaat onder « belastende functies » in het kader van het loopbaaneinde in de openbare sector ?

In verband met de werknemers die onder arbeidsovereenkomst bij de overheid in dienst zijn, attendeert de spreekster erop dat de minister de eerste is die terzake maatregelen aankondigt. Ze betreurt echter het ontbreken van cijfergegevens en constateert dat de structurele vragen blijven bestaan. Er moet worden gezorgd voor de leefbaarheid van de RSZPPO en de « betaalbaarheid » van de overheidspensioenen moet in haar geheel worden beschouwd. Voorts is ze verontrust over de prognoses en herinnert ze eraan dat in de jaren '80-'85 heel veel werknemers onder arbeidscontract in dienst zijn genomen.

A. **Antwoorden van de minister**

Wat de prognoses inzake de overheidspensioenen betreft, preciseert de minister dat die gemakkelijk te maken zijn voor de ambtenaren van de federale Staat en van de decentrale overheden. Er kan zelfs worden voorspeld dat de kosten van de overheidspensioenen 0,3 à 0,4 % van het BBP zullen bedragen, terwijl het Federaal Planbureau de verhoging van de algemene kosten van de pensioenen op 3,8 % van het BBP raamt. Het gebrek aan gegevens is daarentegen voelbaar wat de niet-aangesloten gemeenten betreft. Een en ander toont aan dat het probleem niet hoeft te worden overschat.

In verband met de activiteitsgraad, het debat over de brugpensioenen en over de loopbaan, herinnert de minister eraan dat het gaat om een bevoegdheid van zijn collega, de minister van Werk. Wat echter de duur van de loopbaan betreft, herinnert hij eraan dat de levensverwachting van de generaties die nu de pensioenleeftijd naderen, 80 en zelfs 85 jaar bedraagt, terwijl sommigen onder hen maar een loopbaan van 30 of 35 jaar zullen hebben opgebouwd. De loopbaanduur bedraagt thans gemiddeld 36 à 37 jaar; een gemiddelde duur van 40 jaar zou al een aanzienlijke vooruitgang zijn.

In antwoord op de opmerking van de heer Drèze over de plaats die België inzake pensioenen onder de 15 « oud-EU-lidstaten » bekleedt, herinnert de minister eraan dat België ook een van de weinige landen is die geen draconische maatregelen ter beperking van de pensioenrechten moeten aankondigen. Wij beschikken over een stevige eerste pensioenpijler. De aanpassing van de pensioenen

bien-être ne pourra jamais être que partielle si l'on veut garder l'équilibre budgétaire. Il faut également garder en mémoire que, du fait du niveau des salaires, les nouvelles pensions sont élevées. Des adaptations seront donc nécessaires, mais il convient de ne pas oublier le complément que signifie le 2ème pilier, ni le fait que le premier pilier n'a pas été conçu pour financer des pensions pendant 30 ans.

Toujours en réponse à une observation de M. Drèze, le ministre précise qu'il n'a jamais proposé un mécanisme de solidarité dans le 2ème pilier au-delà des mécanismes de solidarité prévus par la loi de 2003. Ses déclarations portaient plutôt sur le caractère plus avantageux pour le travailleur du payement de la pension du 2ème pilier sous forme de rente plutôt qu'en capital.

Le ministre partage le souci de M. Michel en ce qui concerne l'impact fiscal de la revalorisation des pensions; il y aura lieu de trouver une formule favorisant une meilleure interaction entre le système fiscal et le payement des pensions.

En ce qui concerne le point de contact unique et l'amélioration de l'information des pensionnés, du personnel a été engagé pour assurer l'information de ceux qui sont déjà à la retraite; il importe d'assurer l'information au sujet de la pension bien avant l'âge de la retraite : le numéro vert aura notamment pour fonction d'informer les travailleurs sur les conséquences de leurs choix professionnels sur la constitution de leur pension.

En réponse aux questions de M. Delizée concernant le 2ème pilier, l'on estime actuellement qu'environ 1,3 million de salariés sont couverts par le système. Dix-neuf secteurs, représentant 700 000 personnes, se sont dit prêts à négocier. Puisque ces négociations seront menées pour la 1ère fois sous l'application de la nouvelle loi, le ministre se réjouirait d'un résultat positif pour la moitié environ de ces secteurs. Dans le secteur public, le 2ème pilier n'est pour ainsi dire pas en vigueur.

L'autorisation de combiner la pension avec une activité rémunérée ne sera autorisée qu'après l'âge de 65 ans; il devra s'agir d'une possibilité, mais le 1er pilier devra être suffisant pour que les pensionnés ne soient pas obligés de travailler pour échapper à la pauvreté. La rémunération actuellement autorisée s'élève à environ 12 000 euros à 13 000 euros et il pourrait être envisagé d'augmenter ce plafond.

Le ministre peut se rallier à plusieurs des considérations formulées par Mme D'hondt et notamment en ce

aan de welvaart zal altijd gedeeltelijk zijn, als men de begroting in evenwicht wil houden. Men mag ook niet vergeten dat de nieuwe pensioenen als gevolg van het loonniveau hoog zijn. Aanpassingen zullen dus nodig zijn, ondanks de aanvulling die de tweede pijler vormt en het feit dat de eerste pijler niet is ontworpen om gedurende 30 jaar pensioenen uit te betalen.

Nog steeds in antwoord op een opmerking van de heer Drèze preciseert de minister dat hij voor de tweede pijler nooit een solidariteitsregeling heeft voorgesteld die verder gaat dan de solidariteitsregelingen die bij de wet van 2003 zijn bepaald. Zijn verklaringen hadden veeleer betrekking op het feit dat de betaling van de pensioenen in de tweede pijler in de vorm van een rente in plaats van in kapitaal voordeliger voor de werknemer is.

De minister deelt de bezorgdheid van de heer Michel inzake de fiscale weerslag van de herwaardering van de pensioenen; men zal in een formule moeten voorzien ten gunste van een betere interactie tussen de belastingregeling en de betaling van de pensioenen.

Met betrekking tot het « enig contactpunt » en de verbetering van de informatie voor de gepensioneerden is personeel in dienst genomen om te zorgen voor de informatieverstrekking van wie al gepensioneerd is. Het is belangrijk inlichtingen over het pensioen lang voor de pensioengerechtigde leeftijd te verschaffen; het groene nummer zal er met name op gericht zijn de werknemers in te lichten over de gevolgen van hun beroepskeuze voor de samenstelling van hun pensioen.

In antwoord op de vragen van de heer Delizée inzake de tweede pijler gaat men er thans van uit dat ongeveer 1,3 miljoen loontrekkenden door die regeling worden gedekt. Negentien sectoren, die 700 000 werknemers vertegenwoordigen, zijn bereid daarover te onderhandelen. Aangezien die onderhandelingen voor de eerste maal onder de toepassing van de nieuwe wet zullen worden gevoerd, zal de minister tevreden zijn als het resultaat voor ongeveer de helft van die sectoren positief is. In de overheidssector geldt de tweede pijler omzeggens niet.

De toestemming om een pensioenuitkering te combineren met een bezoldigde activiteit zal maar na de leeftijd van 65 jaar worden toegestaan; het zal om een mogelijkheid gaan, maar de eerste pijler zou moeten volstaan opdat de gepensioneerden niet verplicht zijn te werken om niet in armoede te vervallen. Het momenteel toegestane loon bedraagt ongeveer 12 000 euro à 13 000 euro; een verhoging van dat plafond is niet uitgesloten.

De minister kan zich aansluiten bij verscheidene beschouwingen van mevrouw D'hondt, met name inzake

qui concerne le 1er pilier, qui ne peut équivaloir à une pension minimum, le taux de remplacement des pensions, ainsi que la relation entre les cotisations et les droits auxquelles elles donnent lieu. Il relève tout particulièrement son argumentation en ce qui concerne le 3ème pilier; à l'heure actuelle, il ne lui paraît pas nécessaire de supprimer les avantages fiscaux octroyés à l'épargne-pension, fût-ce pour financer le 2ème pilier. L'épargne-pension est davantage une épargne qu'une pension et il ne voit pas dans le 3ème pilier un instrument en matière de pensions.

En ce qui concerne le bonus-pension, aucun timing n'est actuellement prévu pour l'évaluation.

En réponse à la question n° 4524 de Mme van Gool sur l'incidence de la réforme fiscale sur les pensions, le ministre formule la réponse suivante.

Le Conseil des ministres du 20 mars 2004 a décidé de procéder à l'adaptation de l'article 35 du CIR 1992. Désormais, une pension de ménage peut être considérée comme un revenu individuel de chaque conjoint en proportion des droits personnels que chaque conjoint a constitués dans la pension de ménage.

Cette modification vise à tenir compte, dans le cadre de l'impôt des personnes physiques, des droits de pension réels constitués individuellement par chaque conjoint. Les services des pensions déterminent dans quelle mesure la pension du ménage est répartie entre les deux conjoints. Cette part personnelle est alors soumise au régime de taxation actuel : chaque quote-part de pension bénéficie de la quotité du revenu exemptée d'impôt et, le cas échéant, de la réduction d'impôt pour pensions.

Concrètement, cela signifie :

— que rien ne change en matière de paiement des pensions;

— que la scission s'opère sur le plan fiscal : deux fiches fiscales seront établies au lieu d'une seule, chacune tenant compte de la carrière personnelle du conjoint. Cette procédure se déroulera pour la première fois pour l'attestation fiscale 2004 (expédition 2005)

Dans une première phase, l'Office national des pensions a sélectionné les personnes qui perçoivent une pension de ménage sur laquelle le précompte professionnel est prélevé et celles dont la pension n'est pas soumise au précompte professionnel mais pour laquelle des impôts sont cependant payés (environ 120 000 cas).

En décembre 2003, un premier courrier a été adressé aux retraités en vue de leur expliquer la procédure et de

de eerste pijler, die meer moet zijn dan een minimumpensioen, het vervangingsniveau van de pensioenen, alsook de relatie tussen de bijdragen en de eraan verbonden rechten. Hij gaat in het bijzonder in op haar argumentatie inzake de derde pijler; momenteel lijkt het hem niet nodig de voor het pensioensparen toegekende fiscale voordelen af te schaffen, al was het maar om de tweede pijler te financieren. Pensioensparen is veeleer een spaarvorm dan een pensioen en in de derde pijler ziet hij geen pensioeninstrument.

Omtrent de pensioenbonus is momenteel nog geen enkele evaluatie gepland.

In antwoord op vraag nr. 4524 van mevrouw van Gool over de weerslag van de fiscale hervorming op de pensioenen geeft de minister het volgende antwoord.

De Ministerraad van 20 maart 2004 besliste tot de aanpassing van artikel 35 WIB 92. Voortaan kan een gezinspensioen worden aangemerkt als een inkomen van iedere echtgenoot afzonderlijk in verhouding tot de persoonlijke rechten die iedere echtgenoot in het gezinspensioen heeft opgebouwd.

Deze wijziging heeft tot doel, binnen het kader van de personenbelasting, rekening te houden met de werkelijke pensioenrechten door iedere echtgenoot afzonderlijk opgebouwd. De pensioendiensten bepalen in welke mate het gezinsbedrag gesplitst wordt over de beide echtgenoten. Dit persoonlijk aandeel wordt dan aan de huidige aanslagregeling onderworpen : op ieders pensioenaandeel wordt de belastingvrije som toegepast en, in voorkomend geval, de belastingvermindering voor pensioenen.

Concreet betekent dit dat :

— er niets wijzigt op het vlak van de uitbetaling van de pensioenen;

— de splitsing gebeurt op fiscaal vlak : in plaats van één, zullen er twee fiscale fiches opgemaakt worden, rekening houdend met de persoonlijke loopbaan van de echtgenoot. Dit zal voor een eerste maal gebeuren voor het fiscale attest 2004 (uitgifte 2005).

In een eerste fase heeft de Rijksdienst voor Pensioenen de personen die een gezinspensioen genieten waarop bedrijfsvoorheffing wordt afgehouden en de personen van wie de uitkering niet onderworpen is aan bedrijfsvoorheffing maar waarop wel belastingen betaald worden, geselecteerd (ongeveer 120 000 gevallen).

In december 2003 werd een eerste brief gericht aan de gepensioneerden waarin hen de problematiek werd uitge-

préciser que l'ONP examinerait lui-même comment ils pourraient pleinement bénéficier de la réforme fiscale.

Dans une deuxième lettre datée d'août 2004 (c'est-à-dire après la publication de la loi-programme du 9 juillet 2004), les intéressés ont été une nouvelle fois informés de la teneur précise de la mesure.

Dans l'intervalle, l'ONP est activement occupé à recenser les carrières auprès du CIMIRé, les programmes requis sont écrits et les adaptations nécessaires sont apportées aux applications.

Les fiches fiscales dédoublées seront donc envoyées dans le courant du mois de mars 2005. Mais préalablement à l'envoi des fiches, les pensionnés concernés recevront une troisième lettre contenant toutes les informations nécessaires.

L'adaptation du Code des impôts a été effectuée à l'occasion de la loi-programme de juillet 2004. Quant à la question du précompte professionnel, il s'agit ici également de veiller à une meilleure adéquation des systèmes de perception des impôts et de payement des pensions.

En réponse à une autre question de Mme van Gool, le ministre signale que la plupart des « nouveaux » pensionnés choisissent le payement de leur pension par virement; le ministre n'a toutefois pas l'intention de supprimer la possibilité de payement de la pension par assignation, d'autant plus qu'il s'agit d'un système appelé à disparaître.

En ce qui concerne les questions concernant les pensions des indépendants, le ministre renvoie à la compétence de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Le Fonds de vieillissement n'a pas la vocation d'assurer le payement des pensions; une évaluation de l'importance de ses réserves est illustrée par le fait que celles-ci permettent de payer les pensions pendant quelque 6 mois; en fait les réserves du Fonds lui permettent déjà aujourd'hui de financer les coûts complémentaires des pensions pendant 4 à 5 ans, alors que le Fonds ne pourra être utilisé que vers les années 2014. Le Fonds du vieillissement ne devra jamais couvrir seul les coûts du vieillissement.

À la question relative à la baisse de la part des dépenses de pensions dans le PIB de 2003 à 2010, le ministre précise que ces données reflètent la génération, moins nombreuse et bénéficiant de pensions moins importantes, des années de guerre.

legd en verduidelijkt werd dat de RVP zelf zou onderzoeken hoe zij ten volle zouden kunnen genieten van de belastinghervorming.

Bij een tweede brief van augustus 2004 (dit is na de publicatie van de programmawet van 9 juli 2004) werden de betrokkenen nogmaals geïnformeerd over de preciese inhoud van de genomen maatregel.

Intussen is het opvragen van de loopbanen bij CIMIRe door de RVP in volle uitvoering en worden de vereiste programma's geschreven en de noodzakelijke aanpassingen aan de bestaande toepassingen doorgevoerd.

In de loop van maart 2005 zullen dan de ontdubbelde fiscale fiches verstuurd worden. Echter, voorafgaand aan het toesturen van de fiscale fiches, zullen de betrokken gepensioneerden met een derde brief alle nuttige informatie bekomen.

In de aanpassing van het Wetboek van de inkomstenbelastingen werd voorzien naar aanleiding van de programmawet van juli 2004. Aangaande de bedrijfsvoorheffing komt het er hier ook op aan toe te zien op een betere onderlinge afstemming van de inning van de belastingen en de betaling van de pensioenen.

In antwoord op een andere vraag van mevrouw van Gool deelt de minister mee dat de meeste « nieuwe » gepensioneerden kiezen voor de uitbetaling van hun pensioen per overschrijving; de minister is echter niet van plan de mogelijkheid af te schaffen om het pensioen per assignatie uit te betalen, ook al betreft het een manier van werken die gedoemd is om te verdwijnen.

Voor de vragen in verband met de pensioenen van de zelfstandigen verwijst de minister naar de bevoegdheid van de minister van Middenstand en Landbouw.

Het Zilverfonds werd niet opgericht met de bedoeling de betaling van de pensioenen te verzekeren; zo zouden met de reserves van het Zilverfonds de pensioenen gedurende een zestal maanden kunnen worden uitbetaald. Met die reserves zouden nu al wel de bijkomende kosten van de pensioenen gedurende 4 à 5 jaar kunnen worden gefinancierd, hoewel het Fonds pas vanaf ongeveer 2014 mag worden aangesproken. Het Zilverfonds zal nooit als enige regeling de kosten van de vergrijzing moeten dekken.

Met betrekking tot de vraag over de daling, in de periode 2003-2010, van het aandeel van de pensioenuitgaven in het BBP, preciseert de minister dat die gegevens betrekking hebben op de « oorlogsgeneratie », die minder talrijk is en lagere pensioenen geniet.

En ce qui concerne le numéro vert, il sera relié aux systèmes informatiques des différents systèmes de pension.

B. **Répliques des membres**

En ce qui concerne le 3ème pilier, Mme D'hondt souhaiterait que le montant des pensions soit à la mesure des immenses capacités d'épargne que l'on peut constater en Belgique. Si l'on confronte deux constatations, à savoir, d'une part que les moyens sont insuffisants pour assurer la liaison des pensions au bien-être et, d'autre part qu'il y a des moyens pour accorder des stimulants fiscaux à l'épargne — pension, elle relève pour sa part que lorsque les moyens sont insuffisants, il revient au gouvernement de faire les choix les plus appropriés.

L'intervenante note enfin qu'il convient d'éviter de susciter l'impression que l'on évolue vers un système de capitalisation. Elle maintient que le démantèlement de la dette est préférable à la création de réserves de pensions.

M. Drèze souhaite des informations complémentaires au sujet du lien entre l'impact du vieillissement et la diminution de la dette.

Quant à la liaison au bien-être des pensions du 1er pilier, l'intervenant rappelle que l'écart entre les revenus des salariés et des pensionnés va continuer à se creuser. Or, la pauvreté est un concept relatif, évalué par rapport au revenu médian de la population. Il note que le ministre reconnaît à la fois que le 1er pilier est le seul à être obligatoire et qu'il sera de plus en plus insuffisant, rendant ainsi le recours aux 2ème et 3ème piliers de plus en plus nécessaire. Il faut donc arrêter les incitants fiscaux dans les 2ème et 3ème piliers.

*
* *

Par 11 voix et 3 abstentions, la commission formule un avis favorable au sujet de la Section Section 21 — Pensions, du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005.

Het groene nummer ten slotte zal worden gekoppeld aan de informaticasystemen van de diverse pensioenregelingen.

B. **Replieken van de leden**

In verband met de derde pijler wenst mevrouw Greta D'hondt (CD&V) dat het bedrag van de pensioenen zou overeenstemmen met de enorme spaarcapaciteit die in België kennelijk bestaat. Zij maakt twee vaststellingen : enerzijds zijn de middelen ontoereikend om de pensioenen welvaartsvast te maken en anderzijds zijn er middelen voorhanden om het pensioensparen fiscaal te stimuleren; de spreekster merkt daaromtrent op dat als de middelen niet volstaan, het de taak van de regering is de meest geschikte keuze te maken.

De spreekster stipt ten slotte aan dat niet de indruk mag worden gewekt dat men naar een kapitalisatiestelsel evolueert. Zij blijft erbij dat het beter is de schuld af te bouwen veeleer dan pensioenreserves aan te leggen.

De heer Benoît Drèze (cdH) wenst bijkomende inlichtingen over het verband tussen de invloed van de vergrijzing en de vermindering van de schuld.

Wat de welvaartsvastheid van de pensioenen in de eerste pijler betreft, herinnert de spreker eraan dat de kloof tussen de inkomens van de loontrekkenden en die van de gepensioneerden zal blijven toenemen. Armoede is echter een relatief begrip, als men het afmeet aan het mediaan inkomen van de bevolking. Hij merkt op dat de minister erkent dat de eerste pijler de enige is die is opgelegd én dat die pijler almaar minder toereikend zal worden, met als gevolg dat steeds vaker naar de tweede en de derde pijler zal moeten worden teruggegrepen. Er moet dus een einde komen aan de fiscale stimuli voor de tweede en de derde pijler.

*
* *

Met 11 stemmen en 3 onthoudingen brengt de commissie een gunstig advies uit over « Sectie 21 — Pensioenen » van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005.

II. — SECTION 23 — *PARTIM* : ÉGALITÉ DE CHANCES ENTRE FEMMES ET HOMMES

A. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'INTÉGRATION SOCIALE, DE LA POLITIQUE DES GRANDES VILLES ET DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES

Le ministre a déjà eu l'occasion de présenter sa note d'orientation relative aux politiques d'intégration sociale à la Commission de la Santé publique et au cours d'une réunion commune du Comité d'avis pour l'Emancipation sociale de la Chambre et du Comité d'avis du Sénat pour l'égalité des chances entre les hommes et les femmes.

C'est toutefois avec plaisir et intérêt qu'il fait part aux membres de la commission des Affaires sociales des grands axes qui sous-tendent les politiques de promotion de l'égalité et de l'interculturalité au plan fédéral.

Développée à partir de l'égalité entre les femmes et les hommes, la notion d'égalité des chances s'est, avec la loi de 2003 contre les discriminations, élargie à l'ensemble des pratiques d'exclusion s'appuyant sur l'origine, l'identité ou les particularités physiques des personnes qui y sont exposées.

La société belge a toujours été pluriculturelle. Dans un contexte international bouleversé, et alors que la citoyenneté est confrontée à de nouveaux enjeux, le gouvernement fédéral a voulu réaffirmer son modèle de « vivre ensemble » et de citoyenneté partagée. Le ministre assure dans ce cadre la responsabilité du Dialogue interculturel au plan fédéral.

Il centrera son intervention sur ces trois aspects :

— Tout d'abord, ses priorités en matière d'égalité entre les femmes et les hommes.

— Ensuite, la lutte contre les discriminations, et plus particulièrement le travail législatif prévu au cours de l'année 2005.

— Enfin, le regain du racisme et le caractère essentiel du Dialogue interculturel.

II. — SECTIE 23 — *PARTIM* : GELIJKE KANSEN TUSSEN VROUWEN EN MANNEN

A. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN AMBTENARENZAKEN, MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, GROOTSTEDENBELEID EN GELIJKE KANSEN

De minister heeft al de gelegenheid gehad om zijn oriëntatienota in verband met het beleid inzake maatschappelijke integratie toe te lichten in de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing en ter gelegenheid van een gemeenschappelijke vergadering van het Adviescomité voor de Maatschappelijke emancipatie van de Kamer en het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen van de Senaat.

Het is echter met genoegen en met belangstelling dat hij de leden van de commissie voor de Sociale Zaken in kennis stelt van de grote lijnen van het federaal beleid ter bevordering van de gelijkheid en de interculturaliteit.

Het begrip gelijke kansen is een uitvloeisel van de gelijkheid van vrouwen en mannen en het is, met de wet van 2003 tegen discriminatie uitgebreid tot alle vormen van uitsluiting op grond van herkomst, identiteit of lichamelijke bijzonderheden van de personen die er het slachtoffer van zijn.

De Belgische samenleving is altijd multicultureel geweest. In een ingrijpend gewijzigde internationale context en ten aanzien van de nieuwe uitdagingen voor het burgerschap heeft de Belgische regering haar model van « samen leven » en gedeeld burgerschap opnieuw willen bevestigen. In die context draagt de minister de verantwoordelijkheid voor de interculturele dialoog op federaal niveau.

Hij zal zijn betoog toespitsen op de volgende drie aspecten :

— Ten eerste zijn prioriteiten inzake gelijkheid van vrouwen en mannen.

— Vervolgens de strijd tegen discriminatie en meer bepaald het voor 2005 geplande wetgevend werk.

— Ten slotte de herleving van het racisme en het essentiële karakter van de interculturele dialoog.

1. **Égalité entre les femmes et les hommes**

L'égalité entre les femmes et les hommes est très certainement l'une des avancées historiques marquantes du 20e siècle. Elle n'est toutefois ni complètement réalisée, loin s'en faut, ni définitivement acquise.

— On sait que le travail sur les mentalités est un travail sur le long terme, et que les progrès réalisés contre les stéréotypes sexistes par exemple, ne suivent pas une évolution linéaire.

— On sait que les inégalités de genre dans la sphère professionnelle, en matière de revenu comme en matière de responsabilité, persistent et, dans certains cas, se renforcent.

— On sait que l'esprit machiste qui préside à la violence conjugale est encore vivace et crée tous les jours une souffrance insupportable.

L'égalité des femmes et des hommes reste un combat d'actualité. Les acquis ne sont jamais prémunis contre des régressions; les inégalités et les discriminations peuvent prendre une forme voilée, ou produire des effets massifs tout en étant le fruit de l'action de tout le monde sans être l'intention de personne.

Le ministre a déterminé quatre thématiques prioritaires, développées dans la note d'orientation, dont voici les têtes de chapitre :

1.1. *L'intégration systématique de la dimension de genre dans les politiques publiques*

Un projet de loi renforçant la responsabilité des différents acteurs dans l'intégration de la dimension de genre dans les politiques publiques fédérales sera soumis prochainement au parlement. L'Institut pour l'égalité entre les femmes et les hommes est chargé parallèlement d'établir les indicateurs mesurant les avancées de l'égalité dans les différents secteurs de l'intervention publique.

1.2. *Une action coordonnée et déterminée envers les violences conjugales*

On ne le dira jamais assez : la violence conjugale n'est pas une affaire privée. Elle ressort de l'ordre public, et porte directement atteinte aux droits fondamentaux. L'action publique contre ce fléau est le fruit d'une volonté politique. Elle s'inscrit également dans les obligations de l'État imposées par les instruments de protection des droits humains.

1. **Gendergelijkheid**

De gelijkheid tussen mannen en vrouwen is zeer zeker een van de markante historische vooruitgangen van de 20e eeuw. Ze is echter noch voltooid, verre vandaar, noch definitief verworven.

— Het is bekend dat een mentaliteitswijziging een werk van lange adem is en dat de vooruitgang tegen bijvoorbeeld de seksistische stereotypen zich niet lineair ontwikkelt.

— Men weet dat in de beroepssfeer de genderongelijkheden zowel inzake inkomen als verantwoordelijkheden nog bestaan en in sommige gevallen zelfs nog worden versterkt.

— Het is bekend dat het machisme dat ten grondslag ligt aan het partnergeweld nog ingeworteld is en dagelijks ondraaglijk leed veroorzaakt.

De gelijkheid van mannen en vrouwen blijft een actuele strijd. De verworvenheden kunnen altijd ten prooi vallen van een regressie; de ongelijkheden en de discriminaties kunnen in een bedekte vorm voorkomen of aanleiding geven tot massale uitwerkingen, en daarbij het resultaat zijn van het optreden van allen zonder door iemand te zijn gewild.

De minister heeft vier prioritaire thema's bepaald, die in de oriëntatienota worden uiteengezet en waarvan hieronder de hoofdlijnen zijn aangegeven :

1.1. *De systematische verwerking van de genderdimensie in het overheidsbeleid*

Binnenkort zal aan het parlement een wetsontwerp worden voorgelegd dat de verantwoordelijkheid versterkt van de actoren inzake de verwerking van de genderdimensie in het federaal overheidsbeleid. Tegelijkertijd wordt het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen ermee belast de indicatoren te bepalen waarmee de progressie van de gelijkheid kan worden gemeten in de verschillende sectoren waarin de overheid optreedt.

1.2. *Een gecoördineerd en vastberaden optreden tegen het partnergeweld*

Het kan niet vaak genoeg worden gezegd : partnergeweld is geen privé-aangelegenheid. Het raakt aan de openbare orde en doet rechtstreeks afbreuk aan de grondrechten. Het overheidsoptreden tegen die kwaal is het resultaat van een politiek streven. Het behoort eveneens tot de verplichtingen van de Staat, opgelegd door de instrumenten ter bescherming van de mensenrechten.

Les grandes lignes du PAN 2004-2007 ont été élaborées en fonction de 6 axes :

— La sensibilisation

— L'éducation et la formation

— La prévention

— L'accueil et la protection des victimes

— La répression et le suivi

— L'évaluation des actions

La note reprend rapidement les différents projets en cours.

Le ministre invitera très prochainement les Communautés et les Régions à s'inscrire dans cette recherche de cohérence de l'action en la matière.

1.3. *La lutte contre les discriminations sexistes*

Les lois de 1999 et de 2003 contre les discriminations sexistes connaîtront une meilleure application grâce à la création et à l'entrée en fonction d'une institution publique indépendante, l'Institut pour l'égalité entre les hommes et les femmes. Elle est habilitée :

— à recevoir des plaintes de particuliers,

— à donner au justiciable toute l'information utile à l'application de la loi et, le cas échéant,

— à appuyer ses démarches en entamant à ses cotés une procédure judiciaire.

Cette institution créée par une loi de 2002 a connu une mise en place difficile. Il s'agit de l'ancien département de l'égalité des chances du SPF emploi, détaché et rendu autonome de son administration de tutelle. Organisme public (parastatal de type B), il ne s'est vu doter d'une direction provisoire qu'en février 2004, et s'est principalement attaché à définir un plan stratégique déterminant, en fonction de ses moyens, les lignes de force de ses missions. Ce plan stratégique sera finalisé dans les jours qui viennent. L'ouverture d'un service juridique complet au sein de l'Institut sera prioritaire et sa mise au service du public est prévue pour novembre 2005.

De krijtlijnen van NAP 2004-2007 zijn uitgetekend overeenkomstig zes hoofdlijnen :

— Bewustmaking

— Opvoeding en opleiding

— Preventie

— Opvang en bescherming van de slachtoffers

— Bestraffing en opvolging

— Evaluatie van de acties

In de beleidsnota wordt een kort overzicht gegeven van de verschillende lopende projecten.

De minister zal de gemeenschappen en de gewesten zeer binnenkort uitnodigen bij te dragen tot dat zoeken naar samenhang in het optreden terzake.

1.3. *De bestrijding van de seksistische discriminaties*

De wetten van 1999 en 2003 tegen de seksistische discriminaties zullen beter worden toegepast dankzij de oprichting en de inwerkingtreding van een onafhankelijke openbare instelling, met name het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. Dat instituut is gemachtigd om :

— klachten van particulieren in ontvangst te nemen,

— aan de rechtzoekende alle inlichtingen te verstrekken die nuttig zijn voor de tenuitvoerlegging van de wet, en in voorkomend geval,

— de demarches van de rechtzoekende te steunen door samen met hem een rechtsgeding in te stellen.

Die instelling werd opgericht door een wet van 2002, maar de inwerkingtreding ervan is niet moeiteloos verlopen. Het betreft het vroegere departement van gelijke kansen van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, dat werd losgekoppeld van zijn toezichthoudende administratie en onafhankelijk werd gemaakt. Het gaat om een openbare instelling (semi-overheidsinstelling van het type B) die pas in februari 2004 een voorlopige directie heeft gekregen en zich vooral heeft toegespitst op het uitwerken van een strategisch plan dat, rekening houdend met de middelen, de krachtlijnen van haar taken bepaalt. De komende dagen zal aan dat strategisch plan de laatste hand worden gelegd. Voorrang zal worden gegeven aan de oprichting van een volledige juridische dienst binnen het Instituut. In november 2005 zou die dienst ter beschikking moeten staan van het publiek.

Par ailleurs, un volet fort de prévention et de promotion de l'égalité doit être également développé, tout particulièrement en matière d'emploi et de représentation des femmes dans les lieux de décision. À cet égard, en sa qualité de ministre responsable de ce dossier, il estime que la Fonction publique doit être exemplaire. Pour le détail du projet sur l'égalité et la diversité, le ministre renvoie à sa note d'orientation sur la Fonction publique.

1.4. *L'amélioration de la condition des femmes issues de l'immigration*

À l'heure de la réforme du droit familial marocain, il est clair que la demande d'information et de formation sur ces questions est considérable. Une série d'outils sont en cours d'élaboration de façon à mieux faire connaître ces réformes aux femmes concernées ainsi qu'aux professionnels chargés de l'application de ce droit. Un guide du droit familial marocain et de son impact en Belgique sera publié à la suite d'un colloque organisé en novembre dernier. Le ministre entend également réunir les associations flamandes et francophones actives sur ce terrain pour envisager avec elles les voies et moyens d'une bonne sensibilisation des professionnels et des groupes concernés. Cette sensibilisation devrait viser tant les jeunes filles que les jeunes garçons.

Au-delà des spécificités du droit marocain, la protection de l'autonomie des femmes issues de l'immigration doit constituer une attention permanente de la politique d'immigration et d'accueil.

La question des mariages forcés et arrangés, mais plus largement, les stratégies matrimoniales des immigrés et de leurs enfants, devraient être mieux connues.

Le ministre tirera les enseignements des études en cours, dans les Communautés, sur ces problématiques délicates, et les complètera par une enquête auprès des communes, qui disposent de données quantitatives dont la collecte systématique et l'analyse, manquent cruellement pour déterminer les mesures pertinentes à prendre.

On sait combien ces questions sont difficiles : il faut agir vers certaines communautés, sans les stigmatiser ni laisser entendre que des pratiques condamnables sont généralisées dans ces communautés, alors qu'elles traduisent uniquement le comportement de certains.

Une politique de genre sera progressivement développée dans le cadre de la politique d'accueil des demandeurs d'asile.

Voorts moet krachtdadig werk worden gemaakt van preventie en bevordering van de gelijkheid, meer in het bijzonder inzake arbeid en vertegenwoordiging van de vrouwen in de besluitvormingsfora. Als minister die met dat dossier is belast, is hij van mening dat de ambtenarij een voorbeeldfunctie moet hebben. Voor meer bijzonderheden over het project inzake gelijkheid en diversiteit verwijst de minister naar zijn oriëntatienota over de ambtenarenzaken.

1.4. *De verbetering van de situatie van de migrantenvrouwen*

Nu het Marokkaans familierecht wordt herzien, ligt het voor de hand dat de vraag naar informatie en vorming over die aangelegenheid aanzienlijk is. Er worden een aantal instrumenten uitgewerkt teneinde aan die hervormingen meer bekendheid te geven bij de betrokken vrouwen en de beroepsmensen die dat recht moeten toepassen. Er zal een gids van het Marokkaans familierecht en van de uitwerkingen daarvan in België worden uitgegeven in opvolging van een colloquium dat in november 2004 georganiseerd werd. De minister is ook van plan de Vlaamse en Franstalige verenigingen die terzake actief zijn bijeen te brengen om samen met hen te zoeken naar de middelen voor een goede bewustmaking van de betrokken beroepsmensen en groepen. Die bewustmaking betreft zowel de meisjes als de jongens.

Naast het specifieke karakter van het Marokkaans recht moet de bescherming van de zelfstandigheid van de migrantenvrouwen permanent centraal staan in het immigratie- en onthaalbeleid.

De kwestie van de gedwongen en vooraf geregelde huwelijken en in bredere zin, de huwelijksstrategieën van de migranten en hun kinderen zouden beter bekend moeten zijn.

De minister zal lessen trekken uit de onderzoeken die over die netelige problematiek in de gemeenschappen aan de gang zijn, en hij zal ze aanvullen met een enquête bij de gemeenten, die beschikken over kwantitatieve gegevens waarvan de systematische verzameling en verwerking ontbreekt om te bepalen welke afdoende maatregelen moeten worden genomen.

Het is bekend hoe moeilijk die kwesties zijn : er moet worden opgetreden ten aanzien van bepaalde gemeenschappen zonder ze te stigmatiseren noch te verstaan te geven dat laakbare praktijken in die gemeenschappen gemeengoed zijn, terwijl ze alleen het gedrag van sommigen weergeven.

Er zal geleidelijk een genderbeleid tot stand komen in het kader van het opvangbeleid van de asielzoekers. De

deurs d'asile. La prise en charge des femmes enceintes isolées sera améliorée par la désignation de structures d'accueil adaptées. Des associations mèneront, dans le réseau d'accueil, des campagnes de promotion de l'égalité et de prévention de la violence conjugale et des mutilations génitales vers des groupes spécifiques.

2. **Adapter et améliorer la loi générale contre les discriminations**

La loi du 25 février 2003 « *tendant à lutter contre les discriminations* » consacre incontestablement un progrès du droit contre l'arbitraire.

Interdire de traiter de manière inégale des personnes en raison de traits de leur identité — on vise ici notamment

— leur sexe,

— leur orientation sexuelle,

— leurs convictions philosophiques ou religieuses,

— une caractéristique somatique, un handicap ou une maladie,

c'est donner au citoyen un important instrument de défense de ses droits et de promotion de l'égalité.

Certains ont mal compris le sens de cette loi, par un mauvais amalgame entre l'interdiction de la discrimination et l'interdiction d'effectuer toute différence entre les personnes, en raison d'un choix personnel.

Il n'en est rien.

La législation anti-discriminatoire ne prohibe nullement des choix personnels, mais bien le rejet ou l'infériorisation de certaines catégories de personnes sans autre justification que ce qu'ils sont (des femmes, des gays et lesbiennes, des personnes handicapées, …)

La Cour d'Arbitrage s'est prononcée le 6 octobre 2004 sur un recours en annulation totale de la loi du 25 février 2003.

Ce jugement valide la philosophie de la loi anti-discrimination et n'altère pas son efficacité.

Il n'en demeure pas moins que des correctifs doivent adapter la législation pour lui redonner une cohérence et la rendre plus lisible.

opvang van alleenstaande zwangere vrouwen zal worden verbeterd dankzij aangepaste opvangstructuren. Verenigingen zullen binnen de opvangnetwerken op specifieke groepen gerichte campagnes voeren voor de bevordering van de gelijkheid en voor de preventie van partnergeweld en van de verminking van genitaliën.

2. **De algemene wet tegen discriminatie aanpassen en verbeteren**

De wet van 25 februari 2003 ter bestrijding van discriminatie is ontegenzeglijk een vooruitgang van het recht tegen de willekeur.

Door een verbod in te voeren om mensen op een ongelijke manier te behandelen wegens hun identiteitskenmerken

— geslacht,

— seksuele geaardheid,

— levensbeschouwelijke of religieuze overtuigingen,

— een lichamelijke bijzonderheid, handicap of ziekte

wordt de burger een belangrijk instrument aangereikt om zijn rechten te verdedigen en gelijkheid te bevorderen.

Sommigen hebben de betekenis van deze wet echter niet goed begrepen, omdat ze een slecht onderscheid maken tussen het verbod van discriminatie en het verbod om ook maar enig onderscheid te maken.

Daar is niets van aan.

De antidiscriminatiewet verbiedt geenszins persoonlijke keuzes, maar wel het verstoten of minderwaardig behandelen van bepaalde categorieën van personen alleen maar op grond van wie ze zijn (vrouwen, homo's en lesbiennes, gehandicapten, …).

Op 6 oktober 2004 heeft het Arbitragehof zich uitgesproken over een beroep tot gehele vernietiging van de wet van 25 februari 2003.

Die uitspraak bekrachtigt het opzet van de antidiscriminatiewet en tast de doeltreffendheid ervan niet aan.

Toch behoeft de wetgeving nuancering opdat ze weer coherent en leesbaar zou worden.

Ces adaptations prendront en compte non seulement les difficultés soulevées par la Cour d'arbitrage, mais également les observations de la Commission européenne, attendues d'ici la fin de l'année, portant sur d'éventuels écarts observés entre la législation belge et les directives européennes.

Il conviendra également de prendre en compte la proposition de directive européenne, dont l'adoption par le Conseil de ministres européens est prévue en décembre 2004, relative à la promotion du principe d'égalité entre les femmes et les hommes dans les biens et les services, qu'adoptera très prochainement le Conseil des ministres européen.

Enfin, l'analyse des normes anti-discrimination prises par les Régions et les Communautés démontre que l'édifice constitue un ensemble dans lequel des chevauchements de normes et des carences législatives peuvent être identifiés, entraînant des problèmes de sécurité juridique pour les justiciables.

Pour dégager des solutions sûres à ces difficultés, le ministre a réuni dès le lendemain de la publication de l'arrêt de la Cour d'Arbitrage, un groupe de travail réunissant les différents ministres compétents (justice, emploi, fonction publique, égalité des chances), des représentants des institutions de promotion de l'égalité ainsi que des experts universitaires.

Il a pour objectif de circonscrire précisément, et de manière systématique, les correctifs à introduire dans la législation afin de rendre à cette loi, essentielle pour la protection des droits fondamentaux, la clarté et la sécurité nécessaire à son efficacité.

3. **Lutte contre le racisme et Dialogue interculturel**

La lutte contre le racisme

Bien que la Belgique ne se soit pas dotée d'un instrument de mesure efficace des opinions, des discriminations et des violences inspirées par le racisme, l'antisémitisme et la xénophobie, des témoignages convergents de responsables de services publics et d'associations, de professionnels et de citoyens démontrent une augmentation et une diversification des formes d'intolérance dans la vie quotidienne. Il n'est plus rare que des violences racistes et antisémites soient rendues publiques.

Elles ne peuvent demeurer sans réponse de la part des pouvoirs publics.

Bij deze aanpassingen zal niet alleen rekening gehouden worden met de problemen waarop het Arbitragehof heeft gewezen, maar ook met de opmerkingen van de Europese Commissie. Die worden tegen het einde van het jaar verwacht en hebben betrekking op eventuele afwijkingen tussen de Belgische wetgeving en de Europese richtlijnen.

Tevens dient rekening te worden gehouden met het voorstel van Europese richtlijn, dat normaal in december 2004 goedgekeurd zal worden door de Raad van ministers van Europa, inzake de bevordering van het beginsel van gelijkheid tussen vrouwen en mannen bij de levering van goederen en diensten.

Tot slot toont de analyse van de antidiscriminatienormen van de gewesten en gemeenschappen aan dat het geheel elkaar overlappende normen naast wettelijke leemten bevat, wat leidt tot problemen van rechtszekerheid voor de rechtzoekenden.

Teneinde voor die moeilijkheden veilige oplossingen aan te reiken, heeft de minister de dag na de publicatie van het arrest van het Arbitragehof een werkgroep opgericht bestaande uit de verschillende bevoegde ministers (Justitie, Werkgelegenheid, Ambtenarenzaken, Gelijke Kansen), vertegenwoordigers van de instellingen voor de bevordering van gelijkheid en universitaire experts.

Die werkgroep dient nauwkeurig en systematisch de correcties te bepalen die in de wetgeving moeten worden aangebracht om aan die wet, die essentieel is voor de bescherming van de grondrechten, de voor doeltreffendheid ervan vereiste duidelijkheid en de veiligheid te geven.

3. **Bestrijding van het racisme en interculturele dialoog**

De strijd tegen het racisme

Hoewel België niet beschikt over een doeltreffend instrument om na te gaan in hoeverre discriminatie en geweld ingegeven zijn door racisme, antisemitisme en vreemdelingenhaat, wijzen gelijklopende getuigenissen van leidinggevende personen van overheidsdiensten en verenigingen, beroepsmensen en burgers op steeds meer uiteenlopende vormen van onverdraagzaamheid in het dagelijks leven. Niet zelden wordt racistisch of antisemitisch geweld bekend gemaakt.

De overheid kan hier niet onbewogen bij blijven.

La banalisation du racisme et de l'antisémitisme mine la cohésion sociale. Elle crée une insécurité insupportable chez certains de nos concitoyens. Elle participe au repli sur soi et au discrédit des autorités publiques.

Les actes fréquents de racisme et d'antisémitisme recensés par le Centre en témoignent. La banalisation d'expressions racistes, le vote extrémiste motivé ouvertement par la haine des étrangers, la discrimination commise ouvertement et sans complexe par certains sont autant d'indications qui justifient une priorité d'action pour l'ensemble des acteurs concernés au sein des autorités publiques, tant en matière de prévention qu'en matière de répression.

L'accord de gouvernement est très clair quant à son engagement dans la lutte contre les discriminations en général et le racisme en particulier, et le ministre entend bien l'appliquer rigoureusement ([1]).

C'est là l'ambition du plan global de prévention et de répression des violences racistes et antisémites, que le gouvernement fédéral a adopté au mois de juillet 2004.

La note de politique générale mentionne les principales mesures, dont une partie feront l'objet d'une évaluation au sein du gouvernement fédéral, alors qu'une autre sera portée vers une conférence interministérielle.

Il s'agit notamment de mesures de sensibilisation et d'évaluation de l'action en matière de racisme au sein des Parquets, de juguler les messages racistes et antisémites accessibles sur l'internet, d'offrir aux professionnels et aux éducateurs les instruments et les ressources nécessaires à la prévention des idéologies xénophobes.

([1]) « Certains groupements prônent des thèses qui mettent en péril les droits et libertés et tendent à empêcher la cohabitation harmonieuse et démocratique de tous les citoyens du pays. C'est notamment le cas de ceux qui, au nom d'une idéologie extrémiste, d'un fanatisme religieux ou de l'antisémitisme, appellent à la haine ou à la discrimination raciale, veulent imposer leurs convictions philosophiques ou religieuses ou contestent l'égalité entre les hommes et les femmes. Afin de pouvoir défendre efficacement les valeurs fondamentales sur lesquelles repose notre ordre démocratique et la protection des droits des citoyens, le gouvernement renforcera l'effectivité des mesures qui existent dans notre arsenal législatif. » (DOC 51 020/001, p. 66).

Door racisme en antisemitisme te bagatelliseren, wordt de sociale cohesie ondermijnd, worden sommige van onze medeburgers overmand door grote angst, wat leidt tot een terugplooiing op zichzelf en wantrouwen ten aanzien van de overheid.

Getuige daarvan zijn de vele gevallen van racisme en antisemitisme waarvan het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding gewag maakt. Het bagatelliseren van racistische uitingen, de op extremistische partijen uitgebrachte stem die openlijk in verband gebracht wordt met de haat voor de vreemdelingen, complexloze discriminatie in het openbaar zijn allemaal elementen die nopen tot prioritaire actie vanwege de betrokken overheidsactoren, zowel op het vlak van preventie als op dat van repressie.

Het regeerakkoord stelt zeer duidelijk dat de regering de strijd zal aanbinden tegen discriminatie in het algemeen, en tegen racisme in het bijzonder. De minister is van plan het regeerakkoord strikt toe te passen ([1]).

Dat is de doelstelling van het algemeen plan voor de preventie en repressie van racistisch en antisemitisch geweld, dat in juli 2004 door de federale regering werd goedgekeurd.

De beleidsnota geeft de belangrijkste maatregelen aan. Een deel daarvan zal door de federale regering worden geëvalueerd, terwijl een ander deel ter evaluatie aan een interministeriële conferentie zal worden voorgelegd.

Meer bepaald gaat het om sensibiliseringsmaatregelen met betrekking tot de initiatieven inzake racismebestrijding in de parketten, alsook om maatregelen ter evaluatie van die initiatieven. Voorts beogen zij de racistische en antisemitische boodschappen op het internet aan banden te leggen, alsook beroepsmensen en opvoeders de vereiste instrumenten en bronnen ter beschikking te stellen om te voorkomen dat xenofobe ideologieën een kans krijgen.

([1]) « Sommige organisaties verkondigen stellingen die de vrijheden en rechten in gevaar brengen en die er naar streven het vreedzaam en democratisch samenleven van alle burgers in dit land te beletten. Dat is onder meer het geval voor diegenen die, in naam van een extremistische ideologie of van een religieus fanatisme of van antisemitisme, tot haat en raciale discriminatie aanzetten, hun filosofische of religieuze overtuigingen aan anderen willen opleggen of de gelijkheid betwisten tussen man en vrouw. Teneinde op doeltreffende wijze de rechten van de burgers en de fundamentele waarden van onze democratische rechtsorde te verdedigen, zal de regering er voor zorgen dat de maatregelen die vandaag in onze wetgeving voorhanden zijn, effectiever worden. » (DOC 51 020/001, blz. 66).

Le Centre pour l'égalité des chances joue un rôle essentiel dans le suivi du Plan, en menant certaines des actions, en mettant son expertise à disposition et dans l'impulsion qu'il peut donner à certains projets de formation et de prévention.

Le Dialogue interculturel

L'accord de gouvernement prévoit un dialogue entre « *des gens de différentes cultures et une coopération dans un climat d'ouverture, de tolérance, de rencontre et de respect mutuel, une société ouverte traversée par des sensibilités, des appartenances et des cultures diverses, en évolution permanente, partageant très largement une adhésion aux valeurs fondamentales de la Constitution et des droits de l'homme* » (DOC 51 020/001, p. 65).

Parce qu'elle est un lieu d'enrichissement culturel mais qui favorise également les conflits et les tensions, la société multiculturelle dans laquelle nous vivons doit être outillée pour relever le défi du dialogue.

C'est pourquoi la Commission du Dialogue interculturel présidée par deux ministres d'État, monsieur Roger Lallemand et madame Annemie Neyts a été mise en place en février dernier. Cette Commission a pour mission de faire un état des lieux des relations interculturelles sur base d'une consultation des acteurs de terrain, des représentants des cultes et philosophies, des acteurs institutionnels et des experts.

La Commission du Dialogue interculturel poursuivra dès lors ses travaux et remettra incessamment ses premières conclusions au ministre. Son rapport final attendu au printemps fera des recommandations au travers des quatre thèmes que sont :

— la citoyenneté;

— l'égalité entre les hommes et les femmes;

— les principes fondamentaux des services publics;

— la place de la religion dans une société largement laïque.

Het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding speelt een belangrijke rol in het opvolgen van het plan; het Centrum voert zelf bepaalde acties uit, stelt zijn ervaring ter beschikking en kan een impuls geven aan bepaalde opleidings- en preventieprojecten.

De interculturele dialoog

Het regeerakkoord voorziet in een dialoog tussen *« mensen van verschillende culturen en een samenwerking in een sfeer van openheid, verdraagzaamheid, ontmoeting en wederzijds respect, een open samenleving die doordrongen is van uiteenlopende gevoeligheden, afkomsten en culturen, die permanent in ontwikkeling is en gehecht is aan de gemeenschappelijke, fundamentele waarden van de Grondwet en van de rechten van de mens. »* (DOC 51 020/001, blz. 65).

De multiculturele samenleving waarin wij leven, zorgt niet alleen voor culturele verrijking, maar werkt tevens het ontstaan van conflicten en spanningen in de hand. Daarom moet zij worden voorzien van de nodige instrumenten om de uitdaging van de dialoog aan te gaan.

Met die bedoeling werd in februari jongstleden de Commissie voor de Interculturele Dialoog opgericht. Ze wordt voorgezeten door twee ministers van Staat, de heer Roger Lallemand en mevrouw Annemie Neyts. Die commissie moet een stand van zaken opmaken van de interculturele verhoudingen, en wel op grond van overleg met mensen in het veld, vertegenwoordigers van de erediensten en levensbeschouwingen, institutionele actoren en deskundigen.

De Commissie voor de Interculturele Dialoog zal haar werkzaamheden dan ook voortzetten en haar eerste besluiten binnenkort aan de minister overhandigen. Het eindverslag, dat verwacht wordt in de lente van volgend jaar, zal aanbevelingen bevatten rond de volgende vier thema's :

— burgerschap;

— de gelijkheid van mannen en vrouwen;

— de basisbeginselen van de overheidsdiensten;

— de plaats van de religie in een overwegend geseculariseerde samenleving.

Une Conférence interministérielle sur l'égalité des chances et l'interculturalité

Tant l'état d'avancement du « Plan racisme » que les recommandations issues du Dialogue Interculturel feront l'objet d'un rapport au gouvernement fédéral.

Toutefois, une politique de promotion de l'égalité ne se limite pas à l'édiction et à la bonne connaissance des normes, mais également par une action déterminée en matière d'enseignement, d'éducation permanente, de politique de la jeunesse notamment.

La contribution fédérale à ces politiques n'est certes pas négligeable, mais la concrétisation justifie pleinement la mise en place de mécanismes de concertation permanente sur ces questions entre le fédéral, les communautés et les régions.

Une conférence interministérielle sera organisée dès que possible pour mutualiser les constats, articuler les initiatives afin de les rendre plus efficaces et concrétiser les propositions et les recommandations des acteurs de terrain dans une politique qui se veut cohérente dans son approche et, pour être pérenne, respectueuse des compétences institutionnelles.

B. DISCUSSION

Mme Nahima Lanjri (CD&V) interroge le ministre sur l'arrêt n° 157/2004 du 6 octobre 2004 de la Cour d'arbitrage à la suite du recours en annulation partielle de la loi du 25 février 2003 tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. L'annulation de certains des motifs de discrimination ne risque-t-elle pas d'avoir des effets non-désirés en matière d'égalité entre hommes et femmes, en particulier concernant de relations du travail, notamment l'octroi d'indemnités d'ancienneté et la distinction entre employés et ouvriers. Le professeur Marc De Vos plaide en faveur d'une adaptation de la loi du 25 février 2003. Que compte faire le gouvernement ?

L'Institut pour l'Égalité des Hommes et des Femmes est chargé d'un rapport sur l'égalité entre hommes et femmes. Quels indicateurs en matière d'emploi seront-ils retenus ? Sera-t-il question des différences persistantes de matière de salaires ?

En ce qui concerne la combinaison entre vie professionnelle et vie familiale, ce rapport devrait s'intéresser également à la répartition des tâches familiales. La note

Een interministeriële conferentie over gelijkheid van kansen en interculturaliteit

Er zal aan de federale regering een verslag worden bezorgd over de voortgang van het « Racismeplan », alsook over de aanbevelingen die voortvloeien uit de Interculturele Dialoog.

Een beleid dat gericht is op het bevorderen van gelijkheid moet evenwel meer omvatten dan het uitvaardigen van regels en een gedegen kennis ervan; tevens moet het vastberaden optreden, meer bepaald op het stuk van het onderwijs, de permanente scholing en het jongerenbeleid.

Hoewel het federale niveau in niet geringe mate deelneemt aan dat beleid, verantwoordt de tenuitvoerlegging ervan ten volle de oprichting van vaste overlegmechanismen tussen het federale niveau, de gemeenschappen en de gewesten.

Er zal zo snel mogelijk een interministeriële conferentie worden georganiseerd om de gedane vaststellingen samen te voegen, de initiatieven te bundelen om ze efficiënter te maken, alsook om de voorstellen en aanbevelingen van de mensen in het veld te concretiseren in een samenhangend beleid, dat, met het oog op de toekomst, niet in strijd is met de institutionele bevoegdheden.

B. BESPREKING

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) stelt een vraag aan de minister inzake arrest nr 157/2004 van 6 oktober 2004 van het Arbitragehof, inzake het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 25 februari 2003 ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. Dreigt de vernietiging van bepaalde discriminatiegronden niet te leiden tot niet-gewenste effecten inzake gendergelijkheid, in het bijzonder wat de arbeidsverhoudingen betreft (het toekennen van anciënniteitstoeslagen, de ongelijke behandeling van arbeiders en bedienden). Professor Marc De Vos bepleit een aanpassing van de wet van 25 februari 2003. Wat is de regering in dat verband van plan ?

Het « Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen » is belast met het opmaken van een rapport over gendergelijkheid. Welke criteria zullen met betrekking tot de werkgelegenheid worden gehanteerd ? Zal het hardnekkig aanhoudende loonverschil daarin aan bod komen ?

Wat de combinatie van werk en gezin betreft, zou dat rapport tevens de nodige aandacht moeten besteden aan de verdeling van de huishoudelijke taken. De beleidsnota

de politique générale du ministre n'est guère éloquente à ce sujet. Quelles dispositions le ministre envisage-t-il à ce sujet ?

Au sujet de la loi du 25 février 2003 tendant à lutter contre la discrimination, l'intervenante a déjà eu l'occasion d'interroger le ministre au sujet des arrêtés d'exécution et dont le ministre avait promis la publication. Qu'en est-il aujourd'hui ?

Les conclusions de la commission pour le dialogue interculturel ont été annoncées pour fin novembre : le ministre peut-il communiquer ces conclusions ?

Bien que souscrivant à l'attention dont bénéficient dans la note de politique du ministre divers thèmes en matière de lutte contre la discrimination sous toutes ses formes, *Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD)* s'interroge toutefois au sujet de l'intérêt dont bénéficie encore l'égalité entre les hommes et les femmes, relève toutefois que la note s'attarde relativement peu à l'égalité des genres, qui, cependant, n'est aujourd'hui toujours pas atteinte; il suffit de penser aux différences en matière de salaires, d'emploi, …

En ce qui concerne la création de l'Institut pour l'Égalité des hommes et des femmes, la note de politique générale de l'an dernier annonçait déjà la création d'un service juridique. Le démarrage de l'Institut n'a donc pas beaucoup progressé. L'Institut bénéficie-t-il déjà de la personnalité juridique ? Le plan pluriannuel stratégique est-il maintenant élaboré ? Quand sera-t-il transmis au Parlement ?

Mme Zoé Genot (Ecolo) s'inquiète quant à elle de la dotation dont bénéficiera l'Institut pour l'Égalité des hommes et des femmes. Cette dotation n'est pas plus importante que par le passé, alors que l'Institut doit faire face à des charges plus importantes. En outre, l'Institut doit assurer la répartition de la dotation parmi les organisations non gouvernementales : les critères de répartition sont-ils fixés ? Ne doit-on pas craindre que l'Institut assure cette répartition au détriment des organisations non-gouvernementales; quelles enveloppes sont-elles respectivement prévues pour l'Institut et pour les organisations ? Enfin, le montant de la dotation n'est pas encore connu, alors que les organisations qui attendent leurs subsides doivent élaborer leur budget pour 2005; elles attendent de savoir quels moyens elles peuvent affecter à des actions imminentes, telles que la Marche mondiale de la femme en 2005.

Mme Annemie Turtelboom (VLD) rappelle l'importance des données statistiques réparties selon les genres. La note de politique générale annonce que les départements

van de minister gaat daar niet echt op in. Aan welke maatregelen denkt de minister in dat verband ?

Wat de wet van 25 februari 2003 ter bestrijding van de discriminatie betreft, heeft de spreekster de minister reeds gevraagd naar de uitvoeringsbesluiten. Daarop heeft de minister beloofd dat ze zouden worden bekendgemaakt. Wat is de stand van zaken ?

De conclusies van de Commissie voor de Interculturele Dialoog waren aangekondigd voor eind november. Kan de minister inmiddels meedelen welke die conclusies zijn ?

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD) verheugt zich dat in de beleidsnota van de minister aandacht wordt besteed aan de bestrijding van de verschillende uitingen van elke vorm van discriminatie. Toch heeft zij bedenkingen bij het feit dat de beleidsnota weinig aandacht besteedt aan de gendergelijkheid, die nochtans op vandaag nog altijd niet is bereikt; denk maar aan de verschillende behandeling met betrekking tot verloning, werkgelegenheid, …

Inzake het « Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen », stipt zij aan dat in de beleidsnota van vorig jaar reeds de oprichting van een juridische dienst werd aankondigd. Het Instituut is dus blijkbaar slechts langzaam van start gegaan. Heeft het nu al rechtspersoonlijkheid ? Is thans een meerjarenbeleidsplan uitgewerkt ? Wanneer zal het aan het parlement worden bezorgd ?

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) maakt zich zorgen over de subsidie die het « Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen » zal ontvangen. Hoewel die niet hoger is dan in het verleden, moet het Instituut thans zwaardere lasten dragen. Bovendien moet het Instituut subsidies verdelen onder de niet-gouvernementele organisaties. Is voorzien in verdelingscriteria ? Mag men ervan uitgaan dat het Instituut de niet-gouvernementele organisaties niet benadeelt bij de verdeling ? In welke budgetten is respectievelijk voor het Instituut en voor die organisaties voorzien ? Tot slot is het bedrag van de subsidie nog niet bekend, terwijl de organisaties die op hun subsidie wachten, hun begroting voor 2005 moeten opmaken. Zij willen weten hoeveel middelen zij kunnen besteden aan de acties die zij in de nabije toekomst zullen organiseren, zoals de Wereldvrouwenmars 2005.

Mevrouw Annemie Turtelboom (VLD) wijst op het belang van de statistische gegevens op grond van het geslacht. De beleidsnota kondigt aan dat de betrokken mi-

ministériels concernés communiqueront régulièrement au Comité de pilotage interministériel du PAN 2003-2007, les données disponibles aux fins de construire un dispositif permanent d'évaluation en matière de violences conjugales. Un timing est-il prévu ? Tous les départements recueillent-ils les données, réparties selon la dimension de genre ?

C. RÉPONSES DU MINISTRE

Le ministre répond à Mme Lanjri que l'analyse des effets de l'arrêt de la Cour d'arbitrage est actuellement en cours. Il ne semble pas que cet arrêt aura beaucoup d'incidences sur l'emploi des femmes.

En ce qui concerne la combinaison de la vie familiale et professionnelle, le ministre précise que la concertation avec la ministre de l'Emploi est en cours.

En ce qui concerne l'égalité des salaires, le ministre rappelle que ce principe fait l'unanimité; les discriminations qui existaient en matière de fonction publique ont été supprimées; le ministre ne peut toutefois guère intervenir en ce qui concerne le secteur privé. Le travail en matière de classification des fonctions, réalisé avec les partenaires sociaux, se poursuit depuis peu.

En ce qui concerne les tests en matière de discrimination, le travail se poursuit. Les concertations nécessaires ont eu lieu; il est toutefois important que le travail aboutisse à un texte sans failles. L'arrêté royal sera communiqué au parlement lorsqu'il sera prêt.

La commission pour le dialogue interculturel doit remettre ses conclusions incessamment; celles-ci seront transmises aussitôt au président de la Chambre. Expliquant ce léger retard, le ministre rappelle toutefois que cette commission est composée de 22 experts indépendants et bénévoles et a dû traiter de matières difficiles et délicates.

À Mme Lahaye-Battheu, le ministre rappelle l'existence de l'Institut pour l'égalité entre les hommes et les femmes, institution unique en Europe, qui répond aux préoccupations de l'intervenante. Cet Institut dispose de la personnalité juridique et devrait être complètement opérationnel en 2005; son plan stratégique sera déposé dans les prochains jours.

La dotation de l'Institut s'élève à 4 158 000 euros; en outre, l'enveloppe destinée aux subsides est intacte. Le

nisteriële departementen het Interministerieel Stuurcomité voor het NAP 2003-2007 regelmatig de beschikbare gegevens zullen bezorgen, teneinde een permanente evaluatieregeling inzake huiselijk geweld uit te werken. Is voorzien in een tijdpad terzake ? Werken alle departementen mee aan het inzamelen van gegevens, opgedeeld op grond van het geslacht ?

C. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

De minister antwoordt op de vraag van mevrouw Lanjri dat het onderzoek naar de weerslag van het arrest van het Arbitragehof aan de gang is. Het ziet er niet naar uit dat dit arrest grote gevolgen zal hebben voor de werkgelegenheid van vrouwen.

Inzake de combinatie van werk en gezin preciseert de minister dat thans wordt overlegd met de minister van Werk.

De minister herinnert eraan dat iedereen het eens is over het beginsel dat gelijk werk gepaard moet gaan met gelijk loon, en dat de discriminatie terzake in de overheidsdiensten is weggewerkt. In de privé-sector kan de minister evenwel nauwelijks ingrijpen. Sinds kort wordt voortgewerkt aan de functieclassificatie die wordt opgesteld in samenwerking met de sociale partners.

De werkzaamheden in verband met de discriminatietests gaan door. Het noodzakelijke overleg is reeds achter de rug. Het is van belang dat op grond van die werkzaamheden een waterdichte tekst tot stand komt. Het koninklijk besluit zal aan het parlement worden bezorgd zodra het klaar is.

De Commissie voor de Interculturele Dialoog zal binnenkort haar conclusies overhandigen. Ze zullen onverwijld aan de Kamervoorzitter worden bezorgd. Om de kleine vertraging uit te leggen herinnert de minister er evenwel aan dat die commissie is samengesteld uit 22 zelfstandige en vrijwillige deskundigen, en dat zij zowel moeilijke als netelige knelpunten heeft moeten behandelen.

Op de vraag van mevrouw Lahaye-Battheu antwoordt de minister dat in België een « Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen » bestaat. Een soortgelijke instelling is uniek in Europa, en komt tegemoet aan de verzuchtingen van de spreekster. Dat Instituut heeft rechtspersoonlijkheid en zou in 2005 volledig operationeel moeten zijn. Het beleidsplan van die instantie zal in de komende dagen worden ingediend.

Het Instituut ontvangt een subsidie van 4 158 000 euro. Bovendien is het budget voor de subsidies van de orga-

ministre souligne le dynamisme et l'enthousiasme de ceux qui animent l'Institut.

Mme Maggie De Block (VLD) relève l'importance des moyens affectés à l'Institut alors que les membres de la commission des Affaires sociales sont sans cesse confrontés à la multiplicité de besoins sociaux qu'il n'est pas possible de rencontrer.

*
* *

Par 11 voix et 1 abstention, la commission formule un avis favorable au sujet de la Section 23 — partim : Égalité entre les hommes et les femmes du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005.

III. — **SECTION 44 — PARTIM : ECONOMIE SOCIALE**

A. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT AU DÉVELOPPEMENT DURABLE ET À L'ECONOMIE SOCIALE, ADJOINT AU MINISTRE DU BUDGET ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES

Mme Els Van Weert rappelle aux membres que la politique fédérale en matière d'économie sociale est une réalité depuis cinq ans. Riche et diversifiée, l'économie sociale couvre une vaste gamme d'aspects les plus divers.

Il arrive encore trop souvent que l'économie sociale soit assimilée à l'insertion de groupes défavorisés. Même si l'accession de ces groupes défavorisés au circuit régulier du travail constitue une priorité politique absolue, l'économie sociale va bien au-delà de cela.

L'économie sociale propose certes des services répondant à des besoins sur le plan social, mais aussi des services dans des domaines auxquels l'économie classique ne répond pas. Il s'agit de services qui répondent à des besoins individuels, mais également collectifs, dans les quartiers et dans les environnements immédiats. L'économie sociale est respectueuse de l'environnement et favorise la réduction du coût de la pollution sur le plan collectif. Elle adopte une perspective internationale dans laquelle les rapports Nord-Sud et le commerce équitable occupent une place centrale et crée un cadre pour une insertion durable des groupes cibles sur le marché du travail, ce qui permet une réduction des dépenses de sécurité sociale. Dans le cadre de l'économie sociale, des aspects tels que le travail sur mesure, le bien-être et la participation au travail, ainsi que la formation et l'attinisaties onaangeroerd. De minister onderstreept dat de leidinggevenden van het Instituut blijk geven van dynamisme en enthousiasme.

Mevrouw Maggie De Block (VLD) merkt op dat het Instituut zoveel middelen ontvangt, terwijl de leden van de commissie voor de Sociale Zaken voortdurend worden geconfronteerd met een groot aantal maatschappelijke behoeften waaraan niet kan worden voldaan.

*
* *

De commissie brengt met 11 stemmen en 1 onthouding een gunstig advies uit over Sectie 23 (*partim* : Gelijkheid tussen vrouwen en mannen) van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005.

III. — **SECTIE 44 — *PARTIM* : SOCIALE ECONOMIE**

A. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR SOCIALE ECONOMIE EN DUURZAME ONTWIKKELING, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN OVERHEIDSBEDRIJVEN

Mevrouw Els Van Weert herinnert de leden eraan dat het federale beleid van de sociale economie nu vijf jaar bestaat. Het verhaal van de sociale economie beslaat een veelkleurig en rijkgevuld palet van diversiteit.

Nog te vaak wordt sociale economie gelijkgeschakeld met de inschakeling van kansengroepen. Niettemin de doorstroming van deze kansengroepen naar het reguliere arbeidscircuit een topprioriteit van haar beleid vormt, reikt de sociale economie veel verder.

De sociale economie levert diensten waaraan weliswaar een maatschappelijke nood bestaat, maar die door de reguliere economische sector niet ingevuld worden; diensten die overigens tegemoet komen aan individuele, maar ook aan collectieve noden in wijken en buurten. De sociale economie is een milieuvriendelijke economie, en helpt de maatschappelijke factuur verbonden aan milieuvervuiling te drukken. De sociale economie hanteert een internationaal perspectief, waarin versterkte Noord-Zuidrelaties en eerlijke handel een centrale plek innemen. De sociale economie creëert een kader voor duurzame tewerkstelling van kansengroepen, en drukt dus de kosten binnen onze sociale zekerheid. De sociale economie schenkt aandacht aan arbeid op maat, welzijn op het werk, participatie op de werkvloer, vorming en een versterkte arbeidsattitude; wat leidt tot gemotiveerde werkne-

tude face au travail font l'objet d'une attention soutenue, ce qui renforce la motivation des travailleurs et améliore leur qualité de vie générale. Enfin, l'économie sociale est — et ce à coup sûr si l'on prend en compte la plus-value sociale évoquée plus haut — en mesure de présenter des résultats tout à fait probants sur le plan économique. Pour le dire autrement, investir dans l'économie sociale offre un bon « *return* » tant économique que social. C'est pourquoi il faut continuer d'œuvrer à son développement et à sa professionnalisation. Cette perspective constitue l'axe central de la note de politique.

Continuer à explorer, à soutenir et à stimuler les synergies entre les principes de l'économie sociale et de l'économie classique représente une autre clé de voûte de la note. L'entreprise socialement responsable jouera dès lors un rôle croissant dans la politique fédérale en matière d'économie sociale.

Afin d'assurer la cohérence de la politique en matière d'économie sociale, il est essentiel de collaborer avec les différentes autorités régionales. La collaboration a lieu au sein d'un comité de concertation. Un nouvel accord de coopération de l'économie plurielle couvrant la période 2005-2008 sera conclu avec les différents acteurs institutionnels. L'accord de coopération servira de cadre au développement futur de l'économie plurielle.

Le secrétaire d'État a conscience que la politique fédérale ne peut être réalisée sans la participation d'acteurs de terrain du domaine de l'économie sociale. Outre le comité de concertation, il faut dès lors un organe de concertation structurel au sein duquel tous les acteurs de l'économie sociale sont représentés.

*
* *

L'économie sociale a de nombreux défis à relever.

1. **L'insertion socioprofessionnelle et l'emploi**

L'économie sociale d'insertion se compose d'initiatives d'économie sociale visant principalement à la (ré)insertion de demandeurs d'emploi rencontrant des difficultés à s'intégrer sur le marché du travail.

Pour réaliser l'intégration, on peut avoir recours à différents instruments :

Grâce à l'instrument visé à l'article 60, § 7 — la subvention majorée de l'État —, les demandeurs d'emploi peuvent être employés par le biais des CPAS dans le cadre d'initiatives d'économie sociale reconnues. Depuis

mers, die versterkt en gezonder door het leven gaan. De sociale economie tenslotte kan — zeker indien ook bovenstaande maatschappelijke meerwaarde in rekening gebracht wordt — economische resultaten voorleggen die mogen gezien worden. Investeren in sociale economie leidt met andere woorden tot zowel een economische als maatschappelijke *return*. Daarom moet de sociale economie zich verder ontwikkelen en professionaliseren. Dat is de visie van waaruit deze beleidsnota vertrekt.

Een andere belangrijke hoeksteen van de beleidsnota bestaat uit het exploreren, ondersteunen en stimuleren van de synergieën tussen principes uit de sociale en reguliere economie. Maatschappelijk verantwoord ondernemen zal dan ook een grotere rol gaan spelen in het federale beleid van de sociale economie.

Om tot een coherent beleid van sociale economie te komen, is het essentieel om samen te werken met de verschillende regionale overheden. De samenwerking gebeurt binnen een overlegcomité. Met de verschillende institutionele actoren zal een nieuw samenwerkingsakkoord van de meerwaardeneconomie voor de periode 2005-2008 worden afgesloten. Het samenwerkingsakkoord zal dienen als kader waarbinnen de meerwaardeneconomie zich verder kan ontwikkelen.

De staatssecretaris is er zich van bewust dat de realisatie van het federaal beleid niet mogelijk is zonder de participatie van mensen uit het werkveld van de sociale economie. Naast het overlegcomité is er dan ook nood aan een structureel overlegorgaan waarin alle actoren van de sociale economie vertegenwoordigd zijn.

*
* *

De sociale economie staat voor heel wat uitdagingen.

1. **De socio-professionele inschakeling en tewerkstelling**

De sociale inschakelingseconomie bestaat uit intiatieven van de sociale economie die de in- of herinschakeling van werkzoekenden die moeilijk integreerbaar zijn op de arbeidsmarkt beogen.

Om de integratie te bewerkstelligen kan er een beroep gedaan worden op verschillende instrumenten :

Via het instrument artikel 60, § 7, verhoogde staatstoelage kunnen de werkzoekenden via de OCMW's tewerkgesteld worden in erkende sociale economie initiatieven. Vanaf dit jaar zijn de toegekende contingenten

cette année, le nombre de postes de travail est passé de 1 400 à 2 000 pour les contingents accordés aux CPAS. Grâce à une politique de soutien approfondie et à une évaluation régulière, le contingent de 2 000 postes de travail est en passe d'être complètement atteint.

Il existe encore un deuxième instrument — la mesure SINE —, qui consiste en une activation permanente du revenu d'intégration ou de l'aide financière accordée dans le cadre de l'embauche liée à certaines initiatives d'économie sociale. La nouvelle version de la mesure SINE sera évaluée dans le courant de l'année 2005 en vue de son intégration dans la politique de l'emploi des régions.

L'objectif visé est d'harmoniser autant que possible les différentes mesures relatives à l'emploi au sein de l'économie sociale, de façon à affiner l'arsenal de mesures tout en les promouvant et en les faisant connaître au sein du secteur de l'économie sociale.

Il conviendra de rechercher des solutions aux problèmes posés par le flou juridique lié à la reconnaissance fédérale en tant qu'entreprise d'insertion.

Par ailleurs, il est également nécessaire d'actualiser et d'adapter à la réalité actuelle de l'économie sociale la définition de l'économie sociale d'insertion telle qu'elle est donnée par l'autorité fédérale.

La note de politique accorde encore une grande attention à un dernier aspect de l'économie sociale d'insertion, à savoir le recrutement de médiateurs de terrain dans le domaine de la pauvreté et de l'exclusion sociale au sein des services publics fédéraux. Les médiateurs de terrain ont été élevés dans la pauvreté et, grâce à une formation, ils ont pu élargir le spectre de leur vécu individuel en matière de pauvreté. Grâce à leur vision des choses et à leur expérience, ils peuvent devenir un relais incontournable pour le politique.

Deux médiateurs de terrain ont entamé leurs travaux au niveau fédéral le 4 novembre 2004.

Une commission d'experts chargée d'explorer la possibilité d'employer des médiateurs de terrain au sein de l'autorité fédérale et, en second lieu, au sein d'autres autorités et du secteur privé, sera créée à terme.

aan de OCMW's verhoogd van 1 400 naar 2 000 arbeidsplaatsen. Mits een grondig ondersteuningsbeleid en een evaluatie op regelmatige basis ligt de volledige invulling van het contingent van 2 000 arbeidsplaatsen binnen handbereik.

Een tweede instrument is de SINE-maatregel die voorziet in een permanente activering van het leefloon of de financiële steun in het kader van tewerkstelling binnen bepaalde sociale-economie initiatieven. De vernieuwde SINE maatregel zal in de loop van 2005 worden geëvalueerd met het oog op de integratie in het werkgelegenheidsbeleid van de verschillende regio's.

Het is de bedoeling de verschillende tewerkstellingsmaatregelen binnen de sociale economie zo goed mogelijk op elkaar af te stemmen en te komen tot een verfijning van het instrumentarium en een hieraan gekoppelde promotie en bekendmaking binnen de sector van de sociale economie.

In de toekomst zal een oplossing gezocht moeten worden voor de juridische onduidelijkheden met betrekking tot de erkenning als federaal inschakelingsbedrijf.

Ook zal de definitie van wat federaal verstaan wordt onder sociale inschakelingseconomie geactualiseerd en aangepast dienen te worden aan de hedendaagse realiteit van de sociale economie.

Een laatste aspect van de sociale inschakelingseconomie waar in de beleidsnota veel belang aan wordt gehecht, is de tewerkstelling van ervaringsdeskundigen in de armoede en sociale uitsluiting binnen de federale overheidsdiensten. Ervaringsdeskundigen zijn opgegroeid in armoede en hebben deze ervaring via een opleiding verruimd naar een bredere armoede-ervaring. Met hun inzichten en ervaring kunnen ze bij de federale overheid fungeren als een onmisbare schakel naar het beleid toe.

Twee ervaringsdeskundigen hebben op 4 november 2004 hun werkzaamheden binnen de federale overheid gestart.

Op termijn zal een stuurgroep worden opgericht die als taak heeft de mogelijkheden van tewerkstelling van ervaringsdeskundigen binnen de federale overheid en in tweede instantie binnen andere overheden en de privésector te exploreren.

2. **Œuvrer en faveur de la cohésion sociale**

La secrétaire d'État à l'Économie sociale souhaite participer au renforcement de la cohésion sociale en soutenant les services de voisinage et de proximité.

Certains d'entre eux sont principalement orientés vers « les services collectifs aux personnes et aux familles » (les services de proximité), d'autres le sont davantage vers « les services collectifs dans les quartiers défavorisés » (les services de voisinage), tandis que beaucoup d'autres combinent ces deux volets. Les services de voisinage et de proximité vont à la rencontre de divers besoins dans différents domaines, comme l'environnement, le tourisme, les services aux personnes et les soins complémentaires à domicile, les services spécifiques d'accueil d'enfants, etc.

Le secrétaire d'État à l'Économie sociale veillera à assister les entités fédérées dans leur recherche de solutions structurelles garantissant la durabilité des projets et l'emploi dans ce secteur. Dans le futur, il faudra prêter attention au suivi sur le plan régional de toute mesure adoptée sur le plan fédéral. Elle insistera auprès des entités fédérées pour qu'elles ouvrent les critères d'agréation actuels et prennent de nouvelles dispositions réglementaires ou légales en la matière.

Dès que ces réglementations en matière d'agréation auront été rendues effectives par les communautés et les régions, les services de proximité reconnus pourront automatiquement faire appel, pour l'engagement de personnes issues du groupe cible concerné, aux mesures fédérales d'insertion sociale à destination des groupes cibles (mesure SINE). Dans l'attente d'une réglementation régionale définitive en matière d'agréation, une concertation a été menée avec la ministre de l'Emploi et les membres compétents des gouvernements régionaux et une solution provisoire a été mise au point, solution consistant notamment en l'octroi par la ministre de l'Emploi d'une agréation temporaire à certains projets grâce à laquelle ceux-ci peuvent bénéficier des mesures SINE.

Le 1er octobre dernier, 16 projets innovants ont pris leur essor grâce à des moyens en provenance du Fonds d'impulsion. Lors de cette première phase, l'accent a été mis sur les équipes dites « d'intervention », qui sont des services de proximité et de voisinage actifs auprès des écoles et des sociétés de logement social et qui remplissent des missions qui ne sont plus effectuées en raison d'un manque de temps ou de personnel ou à cause du désintérêt manifesté par le secteur classique. D'autres priorités pourront également être mises en avant dans ce domaine à l'avenir.

2. **Werken aan sociale cohesie**

De staatssecretaris voor de sociale economie wil bijdragen tot het versterken van de sociale cohesie via de ondersteuning van de buurt- en nabijheidsdiensten.

Sommigen richten zich meer op « diensten aan personen en gezinnen » (de nabijheidsdiensten), anderen richten zich veeleer op « collectieve diensten en kansarme buurten » (de buurtdiensten). Velen zijn een mengvorm van beide. Buurt- en nabijheidsdiensten komen tegemoet aan noden binnen een veelvoud van domeinen zoals milieu, toerisme, diensten aan personen en aanvullende thuiszorg, specifieke diensten voor kinderopvang en andere.

De staatssecretaris voor Sociale Economie zal de deelstaten bijstaan in hun zoektocht naar structurele oplossingen die de duurzaamheid van de projecten, binnen de BND garanderen. In de toekomst moet ervoor gezorgd worden dat elke federale maatregel verzekerd is van een gewestelijke opvolging. Zij zal er bij de deelstaten op aandringen hun bestaande erkenningscriteria open te stellen of te zorgen voor nieuwe reglementaire en wettelijke bepalingen terzake.

Van zodra deze erkenningsregeling door het gewest of de gemeenschap effectief wordt, zullen de erkende BND voor de tewerkstelling van mensen uit de doelgroep automatisch een beroep kunnen doen op de federale sociale inschakelingsactivering voor kansengroepen (SINE). In afwachting van de definitieve regionale erkenningsregeling werd overleg gepleegd met de minister van Werk en met de bevoegde regionale ministers waardoor een voorlopige oplossing tot stand kwam via ondermeer een tijdelijke erkenning van een aantal projecten door de minister van Werk, waardoor deze toegang krijgen tot SINE.

Op 1 oktober jongstleden startten 16 innoverende projecten met middelen vanuit het Impulsfonds. Binnen deze oproep werd het accent gelegd op zogenaamde interventieteams. Het gaat om specifieke buurt- en nabijheidsdiensten die activiteiten ontplooien in scholen en sociale huisvestingsmaatschappijen die omwille van tijdsgebrek of personeelsgebrek niet meer vervuld worden of waarvoor de reguliere sector geen interesse betoont. In de toekomst kunnen hier ook andere accenten worden gelegd.

3. **Soutien à l'entreprenariat social**

Ainsi qu'il a déjà été indiqué dans l'introduction, la professionnalisation de l'Économie sociale constitue l'une des priorités retenues. Les projets de « *Management ES Change* » initiés par le passé, qui consistaient en des échanges entre les secteurs social et classique de l'économie concernant les pratiques managériales ou portaient sur le développement et la diffusion de la gestion intégrale de la qualité au sein de l'économie sociale ou sur le démarrage d'un processus d'audit social dans les entreprises d'économie sociale seront réunis, dans le courant de l'année 2005, dans un programme de soutien au management.

Le programme de soutien au management sera complété par la possibilité d'échanges de pratiques managériales entre le Nord et le Sud. Le recours aux nouvelles technologies ou l'utilisation de logiciels libres constituent de nouvelles pistes qu'il faudra explorer dans le cadre du programme de soutien au management.

4. **Financement de l'économie sociale**

Il est nécessaire de mettre au point une batterie de mesures spécifiques pour le financement de l'économie sociale. La création du Fonds de l'économie sociale et durable était une première étape et la création d'une « pricaf solidaire » devrait donner un nouveau souffle en la matière.

Lors de la création du Fonds de l'économie sociale et durable, un montant de 75 millions d'euros a été rassemblé et il sera affecté à l'économie sociale à concurrence d'au moins 70 %. 30 % maximum du capital seront investis dans des sociétés socialement responsables. En 2005, le Fonds tournera à plein régime.

Le développement d'une pricaf solidaire est un autre instrument de financement important. Grâce à cet instrument, les particuliers peuvent s'impliquer financièrement dans le secteur. Dans ce contexte, la secrétaire d'État soutient dès lors pleinement la proposition de loi déposée à la Chambre des représentants par M. Picqué, Mme Roppe et M. Massin, afin que cet outil puisse exister au plus vite.

5. **Cadres juridiques spécifiques**

Une recherche sur les diverses possibilités d'actionner des leviers fiscaux pour promouvoir les valeurs de l'économie sociale sera commanditée.

Un exemple concret est l'actualisation et la clarification de l'arrêté royal du 20 septembre 2000, qui prévoit

3. **Ondersteuning van het sociaal ondernemerschap**

Zoals het in de inleiding reeds vermeld werd, vormt de professionalisering van de sociale economie een van de prioriteiten. De in het verleden opgestarte projecten, met name *management ES change* waarbij managementpraktijken tussen de sociale en reguliere economie worden uitgewisseld, de ontwikkeling en verspreiding van integrale kwaliteitszorg binnen de sociale economie en de opstart van een social audit proces binnen de sociale economieondernemingen zullen in de loop van 2005 gebundeld worden in een managementsondersteuningsprogramma.

Het managementsondersteuningsprogramma zal uitgebreid worden met de mogelijkheid tot uitwisseling van managementspraktijken tussen het noorden en zuiden. Ook de toepassing van nieuwe technologieën en het gebruik van vrije software vormen nieuw te bewandelen pistes binnen het ondersteuningsprogramma.

4. **Financiering van de sociale economie**

Voor de financiering van de sociale economie zijn een aantal specifieke maatregelen noodzakelijk. De oprichting van het Kringloopfonds is hiertoe een eerste stap. Het in het leven roepen van een solidaire privak zou hiertoe een nieuwe impuls kunnen geven.

Via de oprichting van een Kringloopfonds werd 75 miljoen EUR samengebracht die voor niet minder dan 70 % zal geïnvesteerd worden in de sociale economie. Maximaal 30 % van het kapitaal zal geïnvesteerd worden in maatschappelijk verantwoorde ondernemingen. In 2005 zal het KLF ten volle actief zijn.

De ontwikkeling van een solidaire privak is een ander belangrijk financieel instrument. Via dit instrument kunnen particulieren participaties nemen in de sector van de sociale economie. In deze context steunt zij dan ook ten volle het wetsvoorstel, ingeleid in de Kamer van Volksvertegenwoordigers door de heer Picqué, mevrouw Roppe en de heer Massin. Teneinde dit instrument zo snel mogelijk in het leven te roepen.

5. **Specifieke juridische kaders**

Onderzoek zal verricht worden naar fiscale hefbomen die de waarden van de sociale economie kunnen stimuleren.

Een concreet voorbeeld is de actualisering en verduidelijking van het KB van 20 september 2000. Het KB

un taux de TVA réduit à 6 % pour les entreprises d'économie sociale fournissant des biens et services spécifiques. Son application s'avère parfois inadaptée sur le terrain.

Un autre cadre juridique est le statut de SFS. À ce jour, la formule n'a pas recueilli le succès escompté. Le statut de SFS doit offrir un cadre adapté au développement d'initiatives d'économie sociale et offrir certains avantages. Un organe central pourrait être chargé d'assurer le suivi et la promotion de ces initiatives.

Un troisième cadre juridique perfectible est celui des coopératives d'activités. Par l'entremise des coopératives d'activités, des demandeurs d'emploi peuvent bénéficier de la possibilité de démarrer une activité indépendante dans un environnement sécurisant.

Ces coopératives fonctionnent dans un cadre juridique équivoque et non structurel. On cherchera donc à approfondir le dégagement de pistes nouvelles pour la mise sur pied de la reconnaissance en tant que coopérative d'activités et pour l'insertion dans la législation du statut d'entrepreneur salarié.

6. **Vers une plus grande visibilité pour l'économie sociale**

La visibilité de l'économie sociale est insuffisante dans le grand public. Des actions de type structurel doivent être entreprises pour renforcer la visibilité du secteur sous toutes ses facettes et richesses.

Une première étape en vue d'y parvenir est le lancement d'une réflexion sur la communication dans le but de parvenir à une meilleure définition du concept de communication dans le secteur. Cette stratégie devra mener à une communication orientée vers un public plus large et donc également vers les entreprises du secteur de l'économie classique.

Initiative concrète, la semaine de l'économie sociale sera répétée en 2005. Cinq organisations seront nommées « ambassadeurs de l'économie sociale » et chargées de promouvoir leurs terrains d'action respectifs.

Les jeunes qui fréquentent l'école sont un autre groupe cible important.

L'économie sociale fait souvent encore figure de grande inconnue dans l'enseignement. D'une part, le secteur de l'enseignement devra être incité à faire de l'économie sociale une matière à part entière, d'autre part, le monde académique devra être incité à s'intéresser au dévelop-

voorziet in een verlaagd BTW-tarief van 6 % voor sociale economieondernemingen voor de leveringen van specifieke goederen en het verstrekken van specifieke diensten. De toepassing ervan is in een aantal situaties op het terrein onduidelijk.

Een ander juridisch kader is het VSO-statuut. Tot op heden bleef het verhoopte succes van het statuut uit. Het VSO statuut dient een gepast kader te bieden voor de ontwikkeling van sociale economie-initiatieven en bepaalde voordelen bieden. Een centraal orgaan zou kunnen instaan voor de opvolging en promotie ervan.

Een derde juridisch kader dat voor verbetering vatbaar is, is het kader van de activiteitencoöperatieve. Via de activiteitencoöperatieve krijgen werkzoekenden de mogelijkheid om binnen een beschermde omgeving een zelfstandige activiteit uit te bouwen.

De huidige activiteitencoöperaties opereren binnen een kader dat juridisch onvoldoende eenduidig en structureel is. Om die reden zal onderzocht worden hoe er werk kan gemaakt worden van de organisatie van de erkenning als activiteitencoöperatieve en van de opname in de wetgeving van het statuut van ondernemer in loondienst.

6. **Naar een verhoogde zichtbaarheid van de sociale economie**

De sociale economie is onvoldoende zichtbaar bij het grote publiek. Structurele acties die de sector in al zijn rijkdom en facetten zichtbaar maakt, dienen ontwikkeld te worden.

Een eerste opzet om dit te realiseren is de opstart van een communicatiestudie waarvan de finaliteit bestaat uit een betere stroomlijning van de communicatie inzake sociale economie. Deze strategie moet leiden tot een communicatie gericht op een ruimer publiek waaronder meer specifiek de bedrijfsleiders uit de reguliere economie.

Een concreet initiatief is de week van de sociale economie dat ook in 2005 zal herhaald worden. Vijf organisaties worden benoemd tot ambassadeur van de sociale economie en krijgen de opdracht hun specifiek actieterrein te promoten.

Een andere belangrijke doelgroep is de schoolgaande jeugd.

Binnen het onderwijs is sociale economie vaak nog een grote onbekende. Enerzijds zal de onderwijssector warm moeten gemaakt worden voor de opname van sociale economie als een volwaardig lespakket, anderzijds zal de academische wereld gestimuleerd moeten worden

pement de nouveaux modèles économiques incorporant les échanges entre les logiques de productivité et de plus-value.

7. **Le caractère international de l'économie sociale**

En marge des conférences européennes, il a été convenu de développer au niveau européen un réseau structuré des différentes administrations chargées de l'économie sociale. Dans le cadre de cet organe de concertation structurel, une place sera laissée à l'harmonisation des mesures régionales, fédérales et européennes.

Au niveau international également on peut constater que les acteurs institutionnels aussi bien que les acteurs sectoriels s'organisent et échangent leurs expériences. Le prochain grand rendez-vous international aura lieu à Dakar en 2005.

Il est important que la Belgique continue à l'avenir à jouer un rôle moteur dans ce domaine.

8. **La responsabilité sociale des entreprises : un défi pour le futur**

La responsabilité sociale des entreprises s'inscrit dans un monde qui ne cesse de se globaliser, en combinaison avec un retrait des pouvoirs publics et un impact de plus en plus marqué de différentes entreprises. Un nombre toujours plus important d'entreprises prennent conscience du rôle qu'elles peuvent jouer dans la poursuite d'un développement durable.

Les entreprises socialement responsables font intervenir, dans leur gestion d'entreprises, au côté des considérations économiques et financières, des considérations sociales et environnementales. En outre, elles nouent le dialogue avec *toutes* les parties prenantes. Cette procédure doit finalement déboucher sur une opération gagnant-gagnant, tant pour les parties prenantes que pour les entreprises proprement dites. Il s'agit d'une manière proactive d'entreprendre qui dépasse le simple respect des obligations légales.

La secrétaire d'État veillera à ce que les pouvoirs publics non seulement jouent le rôle de facilitateur et de stimulant, mais aussi favorisent la qualité de la responsabilité sociale des entreprises et surtout prennent en compte des critères-RSE dans leur propre fonctionnement.

À la suite du Conseil des ministres extraordinaire de Raversijde, un groupe de travail RSE a été créé au sein de la CIDD. Ce groupe de travail est chargé de contrôler la mise en œuvre de quelques initiatives concrètes. Il

voor de ontwikkeling van economische modellen die de uitwisseling van de productiviteitslogica en de meerwaardenlogica in kaart brengen.

7. **Het internationale karakter van de sociale economie**

In de marge van de Europese conferenties werd er overeengekomen op Europees niveau een gestructureerd netwerk te ontwikkelen voor de verschillende administraties belast met sociale economie. Binnen dit structureel overlegkader is er plaats voor afstemming tussen de federale, regionale en Europese besluitvorming.

Ook op internationaal gebied organiseren zowel institutionele als sectoriële marktspelers zich en wisselen ze ervaringen uit. De volgende grote internationale ontmoeting gaat in Dakar door in 2005.

Het is belangrijk erop toe te zien dat België zijn stuwende rol op dit dat gebied voortzet.

8. **Maatschappelijk verantwoord ondernemen : de uitdaging voor de toekomst**

Maatschappelijk verantwoord ondernemen, speelt zich af tegen een achtergrond van een steeds verder globaliserende wereld, een terugtrekkende overheid en een steeds grotere impact van verschillende ondernemingen. Steeds meer en meer ondernemingen worden zich bewust van de rol die ze kunnen spelen in het streven naar een duurzame ontwikkeling.

Maatschappelijk verantwoorde ondernemingen laten in hun bedrijfsvoering naast financiële en economische overwegingen ook sociale en milieuoverwegingen meespelen. Bovendien wordt de dialoog aangegaan met *alle* stakeholders. Uiteindelijk moet dit leiden tot een win-win operatie voor zowel de stakeholders als de ondernemingen zelf. Het gaat over een pro-actieve manier van ondernemen die verder gaat dan het louter naleven van wettelijke verplichtingen.

De staatssecretaris zal erop toezien dat de overheid niet alleen faciliterend en stimulerend optreedt maar ook de kwaliteit van MVO bevordert en in haar eigen optreden criteria met betrekking tot MVO hanteert.

Naar aanleiding van de bijzondere Ministerraad van Raversijde werd de werkgroep MVO opgericht binnen de ICDO die verantwoordelijk is voor de toezien op de uitvoering van enkele concrete initiatieven. Het gaat hier

s'agit en l'occurrence de développer un cadre de référence commun pour la RSE, de développer un cadre non obligatoire pour le rapportage durable et de présenter un programme de bien-être pour souscrire à des défis particuliers au secteur dans le domaine de la responsabilité sociale des entreprises. La CIDD étudiera également l'opportunité et fera un certain nombre de propositions concrètes en matière d'obligation de transparence pour les fonds de placement et de prise en compte de critères RSE dans le cadre des aides publiques pour les investissements à l'étranger.

Le groupe de travail RSE au sein de la CIDD deviendra un véritable forum au sein duquel seront élaborées de nouvelles initiatives et actions de soutien à la responsabilité sociale des entreprises. Pour ce faire, les thèmes suivants seront mis à l'ordre du jour :

— Poursuivre une politique de personnel socialement responsable basée sur la diversité.

— Encourager la mise en place d'un processus pour une approche « *stakeholders* » (parties-prenantes).

— Stimuler les produits éthico-financiers et favoriser leur qualité.

— Labellisation des produits et certification des entreprises en matière de responsabilité sociale des entreprises.

— Favoriser la transparence dans le domaine social, éthique et environnemental dans le cadre de l'émission de prospectus d'entreprises.

— Favoriser la communication à propos de la responsabilité sociale des entreprises.

— Stimuler les recherches scientifiques sur la responsabilité sociale des entreprises.

— Les codes de conduites des entreprises, basés sur les normes et modèles internationaux, qui peuvent également être d'application sur l'ensemble de la chaîne de production ou du cycle de vie d'un produit.

— La prise en compte de critères environnementaux et sociaux dans les comptes nationaux, qui peut être envisagée par la constitution de quelques comptes satellites environnementaux et sociaux.

— La responsabilité sociale des entreprises dans une perspective Nord-Sud.

— L'implication des pouvoirs publics et le rôle d'exemple qu'ils peuvent jouer. Ceci peut avant tout se dérouler

over de ontwikkeling van een gemeenschappelijk referentiekader voor MVO, de ontwikkeling van een niet-verplicht kader voor duurzaamheidsverslaggeving en het aanbieden van een welzijnsmenu om in te tekenen op sectorspecifieke uitdagingen op het vlak van MVO. Eveneens zal de ICDO de wenselijkheid nagaan en een aantal concrete voorstellen doen met betrekking tot transparantieverplichtingen voor beleggingsfondsen en het opnemen van criteria voor MVO in overheidssteun voor investeringen in het buitenland.

De werkgroep MVO binnen de ICDO zal evolueren naar een volwaardig forum waarbinnen nieuwe initiatieven en acties ter ondersteuning van MVO zullen worden uitgewerkt. Om hiertoe te komen zullen de volgende thema's op de agenda worden gezet :

— Het voeren van een sociaal verantwoord personeelsbeleid gebaseerd op diversiteit.

— Het aanmoedigen van het opzetten van een procesmatige stakeholdersbenadering.

— Het stimuleren van ethisch-financiële producten en het bevorderen van de kwaliteit ervan.

— Labeling van producten en certificering van ondernemingen op vlak van maatschappelijk verantwoord ondernemen.

— Het bevorderen van de transparantie op sociaal, ethisch en milieuvlak in het kader van de prospectusuitgifte van ondernemingen.

— Het bevorderen van de communicatie omtrent maatschappelijk verantwoord ondernemen.

— Het stimuleren van wetenschappelijk onderzoek op vlak van maatschappelijk verantwoord ondernemen.

— Gedragscodes van ondernemingen, gebaseerd op internationale normen en modellen, die ook doorheen de gehele productieketen of zelfs levenscyclus van kracht kunnen zijn.

— Opnemen van sociale en ecologische criteria in de nationale rekeningen, wat onder meer kan via het opzetten van een aantal sociale en ecologische satellietrekeningen.

— Maatschappelijk verantwoord ondernemen in Noord-Zuid-perspectief.

— Het eigen optreden en de voorbeeldfunctie die de overheid kan spelen. In de eerste plaats kan dit natuurlijk

en prenant en compte, dans leur propre politique d'achat, des critères sociaux et éthiques en plus des critères économiques.

Les activités doivent, à terme, déboucher sur un plan d'action en matière de responsabilité sociale des entreprises.

Outre le rôle du groupe de travail RSE, le label social fait également office de levier pour la responsabilité sociale des entreprises.

Les entreprises qui mettent un produit sur le marché belge, peuvent, sur base volontaire, faire une demande pour un label social lorsque la production, et ce, tout au long de la chaîne de production des produits spécifiques, s'est déroulée en accord avec les normes de base de l'Organisation Internationale du Travail.

Afin de renforcer le label, on procédera à une évaluation approfondie, et, de plus, une campagne de promotion active du label sera organisée auprès des entreprises et du grand public. Le label social ne doit, en aucun cas, devenir une fin en soi. Aux niveaux belge et européen, nous devons œuvrer à l'intégration des labels existants et au développement d'un label de durabilité.

Aux niveaux européen et international, bien des opportunités se présentent encore pour la responsabilité sociale des entreprises. En effet, la responsabilité sociale des entreprises n'est pas un phénomène typiquement belge. Aussi la Belgique doit-elle s'inscrire dans une dynamique européenne et internationale et avoir l'ambition de se placer dans le groupe de tête des pays où la responsabilité sociale des entreprises se développe.

*
* *

Le budget de l'économie sociale 2005 a été modifié sur un certain nombre de points par rapport à 2004. Il s'agit de modifications formelles et non pas de fond, étant donné que le type de projets soutenus reste inchangé.

Une première adaptation est la fusion de 3 allocations de base (les allocations de base subsides aux organismes, subsides programme d'impulsion et subventions audit social).

Cette allocation de base unique servira à soutenir différents types de projets :

— les ambassadeurs pour l'économie sociale, acteurs phares du secteur qui recevront un soutien afin de réali-

gebeuren door in het eigen aankoopbeleid naast economische criteria ook sociale en ethische criteria in rekening te brengen.

De werkzaamheden moeten op termijn uitmonden in een actieplan inzake maatschappelijk verantwoord ondernemen.

Naast de rol van de werkgroep MVO is er het sociaal label als hefboom voor maatschappelijk verantwoord ondernemen.

Ondernemingen die een product op de Belgische markt brengen kunnen op vrijwillige basis het sociaal label aanvragen wanneer de productie, en dit doorheen de volledige productieketen van de specifieke producten, is gebeurd in overeenstemming met de basisnormen van de Internationale Arbeidsorganisatie.

Om het label te versterken zal een grondige evaluatie plaatsvinden en zal het label bovendien actief gepromoot worden bij ondernemingen en het grote publiek. Het sociaal label mag zeker geen eindpunt zijn. Op Belgisch en Europees vlak moeten we ijveren voor de integratie van bestaande labels en de ontwikkeling van een duurzaamheidslabel.

Ook op Europees en Internationaal niveau dienen er zich nog heel wat opportuniteiten aan voor MVO. MVO is immers geen Belgisch fenomeen. België moet zich dan ook inschakelen in de Europese en internationale dynamiek en de ambitie hebben zich in de kopgroep te plaatsen van landen waar maatschappelijk verantwoord ondernemen tot ontwikkeling komt.

*
* *

De begroting sociale economie 2005 is ten opzichte van 2004 op een aantal punten gewijzigd. Het gaat om formele en niet om inhoudelijke wijzigingen aangezien het soort van gesteunde projecten onveranderd blijft.

Een eerste aanpassing is de samenvoeging van 3 basisallocaties (de basisallocaties « Toelagen aan instellingen », « Toelagen in het kader van een impulsprogramma » en « Adviespremies in het kader van sociale auditing »).

Die ene nieuwe basisallocatie zal dienen om diverse soorten van projecten te ondersteunen :

— de benoeming van de « ambassadeurs van de sociale economie »; zij zijn representatief voor de sector

ser des actions de promotion et de sensibilisation au secteur de l'économie sociale;

— des projets innovants, conformément à la politique menée depuis 5 ans en matière d'économie sociale au niveau fédéral;

— des projets de services de proximité;

— des projets visant au développement et à la diffusion de démarches de qualité au sein de l'économie sociale;

— des projets visant au soutien de démarche d'audit social;

— des projets d'échanges de pratiques managériales entre des acteurs de l'économie sociale et des acteurs de l'économie classique;

— la poursuite du développement des coopératives d'activités.

Les différents types de subvention sont tous limités en termes de montant et de durée. L'objectif visé est d'offrir le soutien nécessaire au démarrage de projets. Étant donné que le secteur de l'économie sociale compte non seulement des ASBL, mais aussi des entreprises commerciales, 15 % du budget sont intégrés dans une allocation de base qui permet d'attribuer des subventions à des acteurs de l'économie sociale ayant un statut de société, ce qui correspond au pourcentage d'acteurs de l'économie sociale qui exercent leurs activités sous le statut de société.

Un deuxième ajustement de ce budget concerne le transfert à l'ONEM du budget destiné au financement de l'accord de coopération. Ce transfert se justifie pour diverses raisons : sur la base des objectifs mêmes de l'accord de coopération (insertion sociale de demandeurs d'emploi difficiles à placer, par le biais du développement de l'économie sociale et en collaboration avec les Régions et la Communauté germanophone) sur la base du fait que la plupart des programmes d'emploi (sauf les contractuels subventionnés et les droits de tirage) relèvent de l'ONEM (activa, SINE, programmes de transition professionnelle, ALE, chèques-services, congé-éducation payé, accord de coopération concernant l'accompagnement des chômeurs, reclassement professionnel, etc.). En l'espèce, le point le plus frappant est l'augmentation budgétaire de 2 millions d'euros qui a été obtenue au cours des discussions budgétaires, à savoir des moyens qui seront utilisés, dans le cadre de l'accord de coopération relatif à l'économie sociale, pour la période 2005-2008, afin de maintenir et de développer davantage les services de voisinage et de proximité.

en zullen worden ondersteund om voor de sociale economie promotie- en sensibiliseringsinitiatieven te voeren;

— innoverende projecten, in de lijn van het beleid dat de federale overheid al vijf jaar voert inzake sociale economie;

— projecten inzake buurt- en nabijheidsdiensten;

— projecten die ertoe strekken binnen de sociale economie kwaliteitszorg te ontwikkelen en te verspreiden;

— projecten die ertoe strekken over te gaan tot « sociale auditing »;

— projecten waarbij mensen uit de sociale economie en mensen uit de « klassieke economie » overleggen over managementpraktijken;

— de voortzetting van de ontwikkeling van de activiteitencoöperatieven.

Die verschillende soorten subsidies zijn alle beperkt wat bedrag en duur betreft. Het is de bedoeling de nodige steun te verlenen om projecten op te starten. Aangezien de sociale-economiesector niet enkel vzw's, maar ook commerciële bedrijven telt, wordt 15 % van de begroting ondergebracht in een basisallocatie die het mogelijk maakt subsidies toe te kennen aan actoren uit de sociale economie met een vennootschapsstatuut, wat overeenstemt met het percentage actoren uit te de sociale economie die hun activiteiten uit oefenen onder het vennootschapsstatuut.

Een tweede aanpassing aan die begroting betreft de overdracht naar de RVA van het budget voor de financiering van het samenwerkingsakkoord. Die overdracht is om verschillende redenen gerechtvaardigd : op basis van de doelstellingen zelf van het samenwerkingsakkoord (sociale inschakeling van moeilijk te plaatsen werkzoekenden en dit via de ontwikkeling van de sociale economie in samenwerking met de gewesten en de Duitstalige Gemeenschap) en op basis van het feit dat de meeste tewerkstellingsprogramma's (behalve de gesubsidieerde contractuelen en de trekkingsrechten) onder de RVA vallen (activa, SINE, doorstromingsprogramma's, PWA, dienstencheques, betaald educatief verlof, samenwerkingsakkoord begeleiding van werklozen, outplacement,…) Meest opvallende punt hier is de budgetverhoging met 2 miljoen EUR die bekomen werd tijdens de begrotingsbesprekingen, middelen die binnen het kader van het nieuwe samenwerkingsakkoord sociale economie 2005-2008 zullen aangewend worden om het beleid inzake buurt- en nabijheidsdiensten te continueren en verder uit te bouwen.

Pour le reste, le budget affecté à l'économie sociale n'a pas connu d'adaptations : la subvention majorée pour la mise à disposition d'initiatives d'économie sociale est poursuivie avec pour objectif l'octroi d'un contingent de 2000 postes de travail (c'était l'objectif fixé en 2004); une dotation est prévue pour le Fonds de l'économie sociale et durable; des moyens sont dégagés pour la réalisation d'études et recherches.

B. DISCUSSION

1. **Questions et interventions des membres**

M. Benoît Drèze (cdH) se réjouit que la note de politique générale relative à l'économie sociale soit plus volontariste que l'année précédente. Il souhaite cependant un certain nombre de précisions :

1° Le prédécesseur du secrétaire d'État avait montré son ambition pour le domaine de l'économie sociale. Ses projet se sont-ils réalisés ?

2° La Conférence pour l'emploi a annoncé la création de 12 000 emplois dans le secteur de l'économie sociale. Comment ces emplois sont-ils répartis ?

3° Quand l'évaluation des mesures SINE sera-t-elle disponible ?

4° Quels sont les problèmes concrets rencontrés avec les entreprises d'insertion ?

5° Dans quel sens le gouvernement envisage-t-il d'actualiser la définition légale de l'économie sociale d'insertion ?

6° Quelles sont les mesures prévues pour améliorer les fonds fédéraux d'économie sociale ? Comment s'articuleront-ils avec les fonds régionaux ?

7° Est-il possible de disposer de l'étude relative aux sociétés à finalité sociale demandée par le prédécesseur du secrétaire d'État ? Plus particulièrement, est-il envisageable d'améliorer leur statut fiscal en les assujettissant au régime des associations sans but lucratif plutôt qu'à celui des sociétés commerciales ?

Voor het overige werd de voor de sociale economie bestemde begroting niet aangepast : de verhoogde toelage met het oog op de terbeschikkingstelling ervan voor initiatieven inzake sociale economie wordt voortgezet, teneinde een contingent van 2000 banen toe te kennen (dat was het in 2004 bepaalde oogmerk); er is voorzien in een dotatie voor het Kringloopfonds; er worden middelen uitgetrokken ter verwezenlijking van studies en onderzoek.

B. BESPREKING

1. **Vragen en betogen van de leden**

De heer Benoît Drèze (cdH) is verheugd dat de beleidsnota van de staatssecretaris voor Sociale Economie voluntaristischer is dan vorig jaar. Niettemin verlangt hij toch een aantal preciseringen.

1° De voorganger van de staatssecretaris had blijk gegeven van zijn ambities inzake sociale economie. Werden zijn plannen verwezenlijkt ?

2° Op de Werkgelegenheidsconferentie werden 12 000 nieuwe banen in de sector van de sociale economie aangekondigd. Hoe zijn die banen gespreid ?

3° Wanneer zal een evaluatie van de SINE-maatregelen beschikbaar zijn ?

4° Welke concrete moeilijkheden zijn gerezen betreffende de inschakelingsbedrijven ?

5° In welke zin overweegt de regering de wettelijke omschrijving van de sociale-inschakelingseconomie bij te stellen ?

6° In welke maatregelen is voorzien ter verbetering van de federale Fondsen sociale economie ? Hoe zullen ze zijn afgestemd op de gewestfondsen ?

7° Is het mogelijk over de studie betreffende de vennootschappen met een sociaal oogmerk te beschikken waarom de voorganger van de staatssecretaris had verzocht ? Valt het meer bepaald te overwegen de belastingregeling voor die instanties te verbeteren door ze veeleer aan de regeling voor verenigingen zonder winstoogmerk te onderwerpen dan aan die voor de handelsvennootschappen ?

8° Existe-t-il une réelle volonté politique de créer l'organe central en matière d'économie sociale évoqué dans la note de politique générale ?

*
* *

Mme Nahima Lanjri (CD&V) salue la ponctualité avec laquelle a été déposée la note de politique générale du secrétaire d'État. Ce n'est pas le cas de beaucoup de membres de ce gouvernement. Or, un minimum de temps est nécessaire aux parlementaires pour préparer leurs dossiers si l'on veut que le Parlement puisse remplir correctement sa fonction.

Quant au contenu de la note, l'oratrice constate que tout n'y est pas neuf. Beaucoup d'éléments sont des prolongations des notes de politique générale du gouvernement précédent, dans lequel M. Johan Vande Lanotte était en charge de l'économie sociale. Il est espérer que les nombreuses initiatives annoncées à l'époque pourront enfin voir le jour.

L'intervenante souscrit pleinement à la volonté du gouvernement de soutenir l'économie sociale. Elle attire cependant l'attention sur l'économie traditionnelle, qui ne doit pas être oubliée. L'objectif politique principal doit être rendre l'économie traditionnelle aussi sociale que possible.

Le principal problème auquel se heurte la politique en matière d'économie sociale est le transfert des travailleurs vers l'économie traditionnelle. L'intervenante souhaiterait connaître la proportion de travailleurs employés dans des entreprises d'économie sociale qui passent vers l'économie traditionnelle. On sait que ce passage ne concernera jamais l'ensemble des travailleurs de l'économie sociale, mais il serait intéressant de savoir quelle proportion de ceux-ci est concernée. Il serait également intéressant de savoir si les plus faibles, ceux qui ne passent pas vers l'économie traditionnelle, restent fidèles à leur travail ou s'ils quittent leur emploi et font de la place à d'autres.

En ce qui concerne les subventions à l'économie sociale, l'oratrice s'interroge sur la possibilité de le maintenir sur le long terme à son niveau actuel. Les subventions sont nécessaires, mais le secteur ne doit pas être subventionné à l'excès. Dans certains cas, différentes mesures, fédérale et régionale par exemple, peuvent être combinées. Cela crée une double subvention de la même initiative et risque de devenir insoutenable pour les pouvoirs publics. D'une manière générale, Mme Lanjri plaide pour une sélection éventuellement plus stricte des pro-

8° Bestaat werkelijk een politieke bereidheid de centrale instantie inzake sociale economie op te richten waarvan sprake is in de beleidsnota ?

*
* *

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) is verheugd dat de staatssecretaris zijn beleidsnota tijdig heeft ingediend. Dat kan van weinig leden van deze regering worden gezegd. Als men wil dat het parlement zijn taak naar behoren vervult, moet men de parlementsleden toch een minimum aan tijd gunnen om hun dossiers voor te bereiden.

De spreekster stelt vast dat de beleidsnota niet alleen nieuwe gegevens bevat. Veel elementen liggen in het verlengde van de beleidsnota's van de vorige regering, toen de heer Johan Vande Lanotte bevoegd was voor Sociale Economie. Hopelijk komen de vele destijds aangekondigde initiatieven nu ook daadwerkelijk tot stand.

De spreekster kan zich ten volle terugvinden in het streven van de regering om de sociale economie te steunen. Ze wijst er echter op dat de traditionele economie daarbij niet mag worden veronachtzaamd. De belangrijkste politieke doelstelling moet erin bestaan de traditionele economie zo sociaal mogelijk te maken.

Het beleid inzake sociale economie kampt in de eerste plaats met het probleem dat veel werknemers overstappen van de sociale naar de traditionele economie. De spreekster wenst te weten welk percentage werknemers van de sociale economie overstapt naar de traditionele economie. Iedereen beseft wel dat niet alle werknemers die stap zullen zetten, maar het zou interessant zijn het juiste percentage te kennen. Voorts ware het interessant na te gaan of de zwaksten, degenen die niet overstappen naar de traditionele economie, trouw op post blijven dan wel hun baan in de steek laten en plaats ruimen voor anderen.

De spreekster vraagt zich af of het huidige subsidiëringsniveau van de sociale economie op lange termijn zal kunnen worden aangehouden. Subsidies moeten er zijn, maar de sector mag ook niet bovenmatig worden gesubsidieerd. Zo zijn er bepaalde gevallen waarin verschillende maatregelen, bijvoorbeeld op federaal en op regionaal vlak, mogen worden gecombineerd. Aldus wordt hetzelfde initiatief dubbel gesubsidieerd, wat voor de overheidsdiensten onhoudbaar dreigt te worden. In het algemeen bepleit mevrouw Lanjri eventueel een strengere

jets subventionnés, mais pour que ceux-ci soient assurés d'une aide à long terme.

La note de politique générale annonce un certain nombre de projets, comme les coopératives d'activité. Mais elle prévoit aussi que ces projets devront être repris par les régions au bout d'un an. Ne s'agit-il pas d'une dispersion des énergies de mettre en places des structures dont on ne sait guère si elles peuvent être maintenues au-delà d'un an ? Le gouvernement devrait plus se soucier de la continuité de sa politique, sans pour autant se décharger sur les régions.

Après ces considérations générales, l'intervenante s'attache à quelques aspects ponctuels.

Le gouvernement annonce la création de 12 000 emplois dans l'économie sociale. Cet objectif paraît ambitieux. Mais tout dépend de la définition que l'on donne à l'économie sociale. En adoptant une définition fort large, il est possible d'y inclure toute une série de mécanismes, tels les titres-services et plan « activa ». De cette manière, il ne sera pas difficile d'atteindre les 12 000 emplois annoncés. L'intervenante demande donc combien d'emplois le gouvernement entend-il créer dans l'économie sociale au sens strict et, à titre de comparaison, combien ont été créés l'année écoulée.

Un nouvel accord de coopération doit être conclu entre l'autorité fédérale et les autorités locales. L'oratrice demande s'il ne serait pas opportun d'y attraire également les communes. En effet, de nombreuses initiatives sont prises au niveau des communes et soutenues par elles.

La note de politique générale évoque la création d'un nouvel organe de concertation au sein duquel seront représentés tous les acteurs du secteur. Est-il possible d'en savoir plus sur cet organe ? Comprendra-t-il des représentants de l'économie traditionnelle ?

L'insertion socio-professionnelle, retient également l'attention de Mme Lanjri, plus précisément en ce qui concerne l'application de l'article 60, § 7, de la loi organique des centres publics d'action sociale. Le secrétaire d'État peut-il fournir des statistiques par CPAS des chômeurs mis au travail par application de cette disposition ? Il serait également intéressant de savoir dans combien de cas des chômeurs ont dû, pour bénéficier de l'application de l'article 60, § 7, être transférés d'un CPAS à l'autre.

selectie van de gesubsidieerde projecten, waarbij de voor subsidiëring in aanmerking komende projecten dan wel voor een lange termijn op steun kunnen rekenen.

In de beleidsnota worden een aantal projecten aangekondigd, zoals de activiteitencoöperatieven. De nota bepaalt echter ook dat die projecten na één jaar door de gewesten moeten worden overgenomen. Komt de oprichting van structuren waarvan men niet goed weet of ze meer dan een jaar in stand zullen kunnen worden gehouden niet neer op een versnippering van energieën ? De regering zou zich meer moeten bekommeren over de continuïteit van haar beleid, zonder zaken door te schuiven naar de gewesten.

Na die algemene beschouwingen brengt de spreekster enkele meer gerichte aspecten ter sprake.

De regering kondigt aan dat 12 000 banen zullen worden geschapen in de sociale economie. Dat lijkt ambitieus. Alles hangt ervan af hoe men de sociale economie definieert. Als men een zeer ruime definitie hanteert, kunnen daaronder een hele reeks van mechanismen vallen, zoals de dienstencheques en het activaplan. Zo zal het niet moeilijk zijn om te komen tot de 12 000 aangekondigde banen. De spreekster vraagt derhalve hoeveel banen de regering denkt te creëren in de sociale economie in de strikte zin en, ter vergelijking, hoeveel er het voorbije jaar werden gecreëerd.

Er moet een nieuw samenwerkingsakkoord worden gesloten tussen de federale overheid en de decentrale overheden. De spreekster vraagt of het niet nuttig zou zijn ook de gemeenten daarbij te betrekken. Tal van initiatieven worden immers door de gemeenten genomen en gesteund.

In de beleidsnota is sprake van een nieuw overlegorgaan waarin alle actoren van de sector vertegenwoordigd zullen zijn. Is het mogelijk over dat orgaan meer te weten te komen ? Zullen de vertegenwoordigers van de traditionele economie daarin zitting hebben ?

Ook de socio-professionele inschakeling trekt de aandacht van mevrouw Lanjri, meer bepaald wat de toepassing betreft van artikel 60, § 7, van de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. Kan de staatssecretaris statistieken voorleggen waaruit per OCMW kan worden opgemaakt hoeveel werklozen met toepassing van die bepaling aan werk zijn geraakt ? Tevens ware het interessant te vernemen in hoeveel gevallen het noodzakelijk was de werklozen van het ene naar het andere OCMW door te sturen opdat zij de toepassing van artikel 60, § 7, zouden kunnen genieten.

Un certain nombre d'entreprises de services de proximité bénéficient des aides SINE. Mais il existe toujours le problème de la continuité de ces aides. Le secrétaire d'État a promis qu'une solution allait être trouvée à ce problème. L'intention est-elle d'appliquer cette solution aux seules initiatives soutenues pas l'autorité fédérale, ou bien de l'étendre aux initiatives soutenues par les pouvoirs locaux ? Pour les travailleurs concernés, il y a peu de différence entre être soutenu par la Fondation Roi Baudouin ou d'autres moyens fédéraux ou encore par les autorités locales. Si le gouvernement entend régler uniquement la situation des projets soutenus par l'autorité fédérale, les problèmes rencontrés par les autres initiatives persisteront. L'oratrice invite donc le gouvernement à trouver une solution pour l'ensemble des services de proximité.

Les entreprises d'insertion professionnelle étaient jusqu'à présent reconnues *ad nominatum*. Mais il n'a jamais été clair pour les acteurs de terrain de savoir comment être repris sur la liste des entreprises reconnues. Mme Lanjri souhaite savoir si, à l'avenir, la reconnaissance sera octroyée en fonction de critères préalablement établis et, le cas échéant, lesquels.

Deux médiateurs de terrain sont actuellement en fonction. Le gouvernement envisage d'en engager dix autres. Mais quelle sera leur mission précise ? Relèveront-ils uniquement de l'autorité fédérale, ou bien travailleront-ils aussi en faveur des autorités locales, voire pour le secteur privé ? Dans ce cas, comment sera réglé le financement ? Les communes et les entreprises privées seront-elles amenées à participer au financement ? Il faudrait également s'interroger sur le recrutement de ces médiateurs de terrain. Ne gagnerait-on pas à mener en ce domaine aussi une politique de diversité, en engageant des médiateurs issus des publics-cibles eux-mêmes ? Il serait bon que ceux-ci soient représentés au sein des médiateurs de terrain.

Il existe au niveau fédéral un Fonds d'impulsion financé pour un an. La question se pose à nouveau de savoir comment assurer la continuité de ce Fonds et donc des initiatives qui seront financées par ce biais. Selon la note de politique générale, un certain nombre d'initiatives ont été mises sur pied, notamment les équipes d'intervention créées avec les sociétés de logement social. Concrètement, on constate cependant — c'est notamment le cas à Anvers — qu'il faut toujours agir en concertation avec la Confédération du Bâtiment, et que celle-ci y est opposée. On ne peut qu'inviter le gouvernement à agir à l'avenir en meilleure concertation avec les partenaires sociaux.

Een aantal buurtdienstverlenende ondernemingen krijgen SINE-steun. Niettemin vormt de continuïteit van die steun nog steeds een probleem. De staatssecretaris heeft beloofd dat er terzake een oplossing komt. Is het de bedoeling dat die oplossing alleen van toepassing zal zijn op de door de federale overheid ondersteunde initiatieven, of zal zij ook gelden voor de initiatieven die steun krijgen van de lokale overheden ? Voor de betrokken werknemers maakt het weinig uit of zij worden gesteund door de Koning Boudewijnstichting, andere federale instanties of de lokale overheden. Als de regering alleen maar een oplossing beoogt voor de door de federale overheid gesteunde projecten, dan zullen de problemen bij de andere initiatieven aanslepen. Daarom vraagt de spreekster dat de regering een oplossing uitwerkt voor alle buurtdiensten.

De inschakelingsondernemingen werden tot op heden *ad nominatum* erkend, maar voor de actoren in het veld is het nooit duidelijk geweest hoe men op de lijst van de erkende ondernemingen kon terechtkomen. Mevrouw Lanjri wenst te vernemen of de erkenning in de toekomst zal worden verleend op grond van vooraf vastgestelde criteria en, zo ja, welke.

Momenteel zijn er twee ervaringsdeskundigen actief. De regering is van plan er nog tien andere in dienst te nemen. Maar wat zal precies hun taak zijn ? Zullen zij uitsluitend onder de federale overheid ressorteren of zullen zij ook worden ingezet ten behoeve van de lokale overheden of zelfs de privé-sector ? En hoe zal de financiering in dat geval worden geregeld ? Zullen de gemeenten en de privé-ondernemingen financieel moeten participeren ? Tevens rijst de vraag hoe die ervaringsdeskundigen in dienst zullen worden genomen. Ware het niet beter op dit vlak eveneens een gediversifieerd beleid te voeren door te rekruteren uit de doelgroepen zelf ? De aanwezigheid van mensen uit de doelgroepen zou een heilzame werking kunnen hebben.

Op federaal niveau bestaat er een impulsfonds dat voor een jaar wordt gefinancierd. Opnieuw rijst de vraag naar de continuïteit van dat Fonds en, bijgevolg, van de initiatieven die aldus zullen worden gefinancierd. In de beleidsnota staat dat een aantal initiatieven werden opgezet, met name de interventieteams die in samenwerking met de sociale-huisvestingsmaatschappijen werden opgericht. In de praktijk (bijvoorbeeld in Antwerpen) moeten we echter vaststellen dat voor die initiatieven steeds overleg nodig is met de Confederatie van de Bouw en dat die zich tegen deze gang van zaken verzet. Aldus kunnen we niet anders dan de regering aan te moedigen in de toekomst méér in overleg met de sociale partners te werken.

Les cadres légaux ne sont pas toujours suffisamment clairs. C'est notamment le cas en ce qui concerne les chômeurs désireux d'entamer une activité d'indépendant. Les pouvoirs publics disent les soutenir, mais du point de vue juridique, on se meut dans une zone grise. Le gouvernement entend mettre en place une coopérative d'activités par province. Pourquoi se limiter à une coopérative par province ?

Qu'en est-il du groupe de travail sur l'entreprise socialement responsable ?

En ce qui concerne la politique de communication, Mme Lanjri souhaiterait savoir si une date est déjà prévue pour la semaine de l'économie sociale. Elle constate également que le gouvernement envisage l'organisation de campagnes d'information, notamment dans l'enseignement. Mais il s'agit dès lors du domaine de compétence des communautés. Des contacts ont-ils déjà été pris avec les gouvernements fédérés à ce sujet ?

*
* *

Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD) désire exprimer une position nuancée à l'égard de l'économie sociale. Le secteur de l'économie sociale offre une série de services, notamment de services de proximité, que l'économie traditionnelle n'offre pas. Mais cette économie subventionnée doit rester subsidiaire par rapport à l'économie traditionnelle. Il est d'ailleurs gênant de regrouper ces initiatives sous le vocable « économie sociale », ce qui laisse supposer que l'économie traditionnelle est associale. Or, ce n'est certainement pas le cas, en tout cas en Belgique.

L'intervenante rappelle que l'objectif principal de l'économie sociale doit être la réinsertion professionnelle des travailleurs les moins adaptés au marché de l'emploi traditionnel. Nul n'ignore que, pour un nombre limité de ceux-ci, cet objectif ne sera jamais atteint. Mais le passage de l'économie sociale à l'économie traditionnelle doit rester le but à atteindre. L'économie sociale est une économie très subventionnée et sa plus-value est de préparer des travailleurs pour l'économie traditionnelle. C'est de cette manière que l'investissement consenti est récupéré. C'est par le remplacement des travailleurs passant vers l'économie traditionnelle par de nouveaux travailleurs que l'économie sociale peut toucher le plus grand nombre de personnes.

À ce propos, l'oratrice évoque l'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale. Les chômeurs mis au travail par le biais de cette disposition manquent souvent de motivation. Seuls quelques-uns parviennent par ce biais à se réinsérer sur le

Het wettelijk kader is niet altijd even duidelijk. Met name is dat het geval voor de werklozen die een activiteit als zelfstandige wensen te starten. De overheid zegt dat ze hen steunt, maar uit een juridisch oogpunt beweegt men zich in een grijze zone. De regering is voornemens één activiteitencoöperatieve per provincie op te richten. Waarom maar één coöperatieve per provincie ?

Hoever staat het met de werkgroep inzake de sociaal verantwoordelijke onderneming ?

Wat het communicatiebeleid betreft, wenst mevrouw Lanjri te vernemen of al is bepaald wanneer de week van de sociale economie wordt gehouden. Zij constateert tevens dat de regering overweegt informatiecampagnes te organiseren, onder meer in het onderwijs. Zijn daarover reeds contacten geweest met de deelregeringen ?

*
* *

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD) wenst een genuanceerd standpunt te vertolken als het gaat om de sociale economie. De sociale economie verschaft een reeks diensten, met name dienstverlening dicht bij de burger, die de traditionele economie niet biedt. Maar die gesubsidieerde economie moet een aanvulling op de traditionele economie blijven. Het is trouwens storend dat die initiatieven onder de noemer « sociale economie » worden geplaatst; zulks laat veronderstellen dat de traditionele economie asociaal is. Dat klopt echter hoegenaamd niet, in elk geval niet in België.

De spreekster herinnert eraan dat de sociale economie er hoofdzakelijk op gericht moet zijn de minst op de traditionele arbeidsmarkt afgestemde werknemers opnieuw in het beroepsleven in te schakelen. Iedereen weet dat die doelstelling voor een beperkte groep daarvan nooit zal worden bereikt. Maar de overstap van de sociale economie naar de traditionele economie moet wel het na te streven oogmerk blijven. De sociale economie is een sterk gesubsidieerde economie, en de meerwaarde ervan is dat zij werknemers voorbereidt op de traditionele economie. Zo wordt de gedane investering terugverdiend. Door werknemers die naar de traditionele economie overstappen te vervangen door nieuwe werknemers kan de sociale economie het grootste aantal mensen bereiken.

In dat verband haalt de spreekster artikel 60, § 7, aan van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. De krachtens die bepaling tewerkgestelde werknemers ontbreekt het vaak aan motivatie. Alleen een paar enkelingen slagen

marché de l'emploi. C'est notamment le cas dans la commune de Poperinge, où l'intervenante a assuré la présidence du CPAS.

Enfin, l'oratrice salue l'ambition du gouvernement, qui veut placer la Belgique dans le peloton de tête européen en matière d'économie sociale. Mais elle rappelle que la priorité doit être accordée à l'économie traditionnelle. C'est l'économie traditionnelle qui crée les vrais emplois et les richesses nécessaires au financement de l'économie sociale. C'est à elle que les pouvoirs publics doivent accorder leur attention prioritaire.

*
* *

Mme Greta D'hondt (CD&V) rappelle que si l'économie sociale fait depuis cinq ans l'objet d'une politique fédérale menée par un membre du gouvernement qui en a la compétence expresse, elle est toutefois plus vieille que cela. Cela fait bien longtemps que des initiatives d'économie sociale se développent au niveau local. Il s'agit donc d'un secteur déjà bien ancré dans notre paysage économique et social.

L'intervenant exprime sa foi dans l'économie sociale. Celle-ci est réellement une partie de l'économie et doit être soutenue, car elle fournit des services que l'économie traditionnelle ne fournit pas. Contrairement à l'oratrice précédente, Mme D'hondt pense que la réinsertion des travailleurs sur le marché traditionnel de l'emploi n'est pas l'un des objectifs de l'économie sociale, mais son objectif prioritaire. Il faut admettre qu'une partie de la population n'aura jamais les connaissances et le talent exigés par les entreprises traditionnelles. Pour cette partie de la population, l'économie sociale est la seule possibilité d'insertion et de valorisation.

Concrètement, l'oratrice en appelle à une plus grande continuité dans la politique relative à l'économie sociale. De nombreuses entreprises d'économie sociale ne sont plus dans une phase de démarrage ou de transition, mais sont bien au-delà. Ces entreprises ont besoin de sécurité quant à leur avenir. Les aides dont elles bénéficient doivent pouvoir être assurées à long terme. Elles doivent être structurelles et ne pas relever de la loterie.

Les communes jouent un rôle essentiel dans la promotion et le soutien de l'économie sociale. Elles doivent donc disposer de moyens suffisant pour cela. Si les moyens financiers de communes diminuent, elles privilégieront naturellement les emplois rentables. Or, l'économie sociale nécessite un encadrement important, que seules les communes peuvent fournir. À cet égard, l'oratrice met en garde contre les centralisations et les stucer langs dat kanaal in hun weg te vinden naar de arbeidsmarkt. Zulks is inzonderheid het geval in Poperinge, waar de spreekster het OCMW heeft voorgezeten.

Tot slot uit de spreekster haar voldoening over de ambitie van de regering om België inzake sociale economie naar de kop van het peloton te leiden. Maar zij herinnert eraan dat de traditionele economie de prioriteit moet krijgen. De traditionele economie zorgt immers voor echte banen en voor de benodigde rijkdom om de sociale economie te bekostigen. De aandacht van de overheid moet prioritair naar de traditionele economie gaan.

*
* *

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) herinnert eraan dat, hoewel sedert vijf jaar een federaal sociale-economiebeleid wordt gevoerd door een uitdrukkelijk daarvoor bevoegd regeringslid, de sociale economie ouder is dan dat. Al lang worden op lokaal vlak initiatieven inzake sociale economie uitgebouwd. Het betreft dus een sector die al stevig verankerd is in ons economisch en sociaal landschap.

De spreekster geeft te kennen in de sociale economie te geloven. Die laatste is werkelijk een onderdeel van de economie en zij moet worden ondersteund, want ze verschaft diensten die de traditionele economie niet biedt. In tegenstelling tot de vorige spreekster meent mevrouw D'hondt dat het opnieuw op de traditionele arbeidsmarkt inschakelen van werknemers weliswaar een van de doelstellingen van de sociale economie vormt, maar niet het hoofddoel. Er moet worden erkend dat een deel van de bevolking nooit de voor de traditionele ondernemingen vereiste kennis, noch het benodigde talent zullen hebben. Voor dat deel van de bevolking is de sociale economie de enige mogelijkheid tot socialisatie en valorisatie.

In concreto roept de spreekster op tot meer continuïteit in het sociale-economiebeleid. Veel ondernemingen binnen de sociale economie zijn niet langer in een opstart- of overgangsfase, maar staan heel al wat verder. Die ondernemingen hebben behoefte aan zekerheid over hun toekomst. De bijstandsvormen die ze genieten moeten op lange termijn kunnen worden gewaarborgd. Ze moeten structureel zijn en niet neerkomen op een loterij.

De gemeenten spelen een cruciale rol bij de promotie van en steun voor de sociale economie. Zij moeten daartoe dus over voldoende middelen beschikken. Als de geldelijke middelen van de gemeenten teruglopen, zullen ze uiteraard voorrang verlenen aan rendabele jobs. De sociale economie vergt evenwel veel mankracht ter begeleiding die alleen de gemeenten kunnen verstrekken. In dat verband waarschuwt de spreekster voor centralise-

tures administratives trop lourdes, qui risquent d'éloigner le personnel d'accompagnement des réalités du terrain.

L'intervenante dénonce les abus dont fait depuis longtemps objet l'application de l'article 60, § 7, de la loi organique des CPAS. Des chômeurs de longue durée sont souvent mis au travail sur base de cette disposition juste pendant le temps nécessaire pour les rétablir dans leur droit à une allocation de chômage. Ils passent ainsi continuellement d'un système d'aide à un autre. Elle cite en exemple l'initiative prise à Beveren, où, par un accord avec la commune, les entreprises se sont engagées à mettre ces travailleurs à l'emploi, afin d'éviter cet écueil.

En conclusion, l'oratrice fait remarquer que les CPAS bénéficient désormais du système des aides SINE. Elle suggère d'étendre cette possibilité aux communes et aux agences locales pour l'emploi.

*
* *

Mme Annemie Turtelboom (VLD) remercie le secrétaire d'État pour la ponctualité avec laquelle il a remis sa note de politique générale. C'est un grand progrès par rapport à son prédécesseur.

L'oratrice est consciente qu'un certain nombre de personnes ne peuvent être insérées dans le marché de l'emploi traditionnel. Mais cette insertion doit rester l'objectif à atteindre, même en sachant qu'il ne le sera pas toujours. C'est cela qui permet un nouvel afflux de travailleur au sein de l'économie sociale.

C'est principalement la politique de communication retient l'attention de l'intervenante. Elle constate que les campagnes de publicité demandent beaucoup d'argent et ont un effet assez temporaire. Il lui semblerait plus judicieux de travailler via l'enseignement, ce qui permettrait d'avoir un effet à long terme.

*
* *

M. Hans Bonte (sp.a-spirit), président, se joint à Mme D'hondt pour rappeler que l'économie sociale n'est pas une chose neuve. La vérité est que lorsque l'économie change, les mécanismes d'exclusion aussi. L'économie sociale doit donc chaque fois s'adapter à ces changements.

ring en voor al te omslachtige administratieve voorzieningen, die het begeleidingspersoneel kunnen doen afdwalen van de realiteit in het veld.

De spreekster klaagt het misbruik aan dat sinds lang wordt gemaakt van artikel 60, § 7, van de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. Langdurig werklozen worden vaak op grond van die bepaling net lang genoeg aan het werk gehouden om hun opnieuw recht te verlenen op een werkloosheidsuitkering. Zo vervallen ze voortdurend van de ene steunregeling in de andere. Zij haalt het voorbeeld aan van het in Beveren genomen initiatief, waarbij, ter vermijding van dat obstakel, de ondernemingen er zich met de instemming van de gemeente toe hebben verbonden werknemers aan werk te helpen.

Tot besluit merkt de spreekster op dat de OCMW's voortaan aanspraak kunnen maken op de SINE-bijstandsregeling. Zij suggereert ook aan de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen die mogelijkheid te bieden.

*
* *

Mevrouw Annemie Turtelboom (VLD) dankt de staatssecretaris voor de stiptheid waarmee hij zijn beleidsnota heeft ingediend. Zulks is een grote vooruitgang ten opzichte van zijn voorganger.

De spreekster is er zich van bewust dat een aantal personen niet in de traditionele arbeidsmarkt aan de slag kunnen. Toch moet dat de doelstelling blijven, zelfs als men weet dat die niet altijd zal worden gehaald. Op die basis is een nieuwe instroom van werknemers in de sociale economie mogelijk.

In hoofdzaak heeft de spreekster echter aandacht voor het communicatiebeleid. Zij stelt vast dat de informatiecampagnes veel geld kosten en maar tijdelijk effect sorteren. Het lijkt haar logischer te werken via het onderwijs, omdat zulks een effect op lange termijn kan hebben.

*
* *

Voorzitter Hans Bonte (sp.a-spirit) herinnert er in navolging van mevrouw D'hondt aan dat de sociale economie geen nieuw gegeven is. De waarheid is dat als de economie verandert, dat ook geldt voor de mechanismen die tot uitsluiting aanleiding geven. De sociale economie moet zich dus telkens aan die veranderingen aanpassen.

L'économie sociale est un domaine très vaste. C'est pourquoi l'initiative prise voici cinq ans de confier l'ensemble de cette compétence à un membre du gouvernement fédéral était nécessaire. Cela permet de coordonner une série d'initiatives disparates.

L'orateur rappelle les travaux que la commission a consacré cette année au vieillissement de la population. Ces travaux ont montré que les prochaines années allaient voir le nombre de personnes âgées augmenter sensiblement. Or, cette population âgée éprouve des besoins spécifiques qui ne sont pas toujours rencontrés par les entreprises d'économie traditionnelle. Les entreprises d'économie sociale trouvent là un domaine d'activité où elles pourront fournir des services appréciables.

Il faut toutefois rester réaliste. Les emplois créés dans le secteur de l'économie sociale sont des emplois largement subventionnés. Les services qu'ils fournissent doivent faire l'objet d'une contribution de la part des bénéficiaires. Si les bénéficiaires des services ne contribuent pas au maintien de ceux-ci, le système deviendra impayable pour les pouvoirs publics.

2. **Réponses du secrétaire d'État**

Le secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale se félicite de l'intérêt suscité par son domaine de compétence parmi les membres de la commission.

L'intervenante se joint aux orateurs qui considèrent l'économie sociale comme une composante à part entière de l'économie en général. C'est pour cela qu'elle entend travailler assidûment à la promotion de l'entreprise socialement responsable. Il s'agit de progressivement changer les mentalités dans le monde des entreprises afin d'y faire mieux prendre conscience de la responsabilité sociale qu'elles portent dans le monde actuel. C'est en sens que doit se comprendre l'ambition du gouvernement de faire de la Belgique une pionnière en matière d'économie sociale.

L'objectif de 12 000 emplois créés dans le secteur de l'économie sociale n'est pas seulement un objectif fédéral. L'autorité fédérale entend créer dans ce secteur 6 000 emplois. Les régions se sont engagées à en créer 6 000 autres.

En ce qui concerne l'application de l'article 60, § 7, de la loi organique des centres publics d'action sociale, une circulaire a été adressée aux présidents de ces centres (annexe I). Le nombre d'emploi pour lesquels les CPAS percevront une intervention majorée de l'État passera de 1 400 à 2 000. Ce contingent sera réparti entre les diffé-

De sociale economie beslaat een heel uitgestrekt gebied. Dat is de reden waarom er vijf jaar geleden is beslist die bevoegdheid aan een federaal regeringslid te geven. Zo wordt het mogelijk een reeks afzonderlijke initiatieven te coördineren.

De spreker herinnert aan het werk dat de commissie dit jaar inzake de vergrijzing van de bevolking heeft besteed. Die werkzaamheden hebben aangetoond dat het aantal bejaarden de komende jaren aanzienlijk zal stijgen. Die bejaardenbevolking heeft echter specifieke behoeften waarop de ondernemingen van de traditionele economie niet altijd inspelen. Voor de ondernemingen uit de sociale economie ligt daar een terrein waarop zij opmerkelijke diensten kunnen leveren.

Men moet evenwel realistisch blijven. De in de sector van de sociale economie gecreëerde banen worden ruimschoots gesubsidieerd. Voor de diensten die zij leveren, moet wie er gebruik van maakt een bijdrage betalen. Als de gebruikers niet meebetalen om die diensten in stand te houden, zal de regeling voor de overheid onbetaalbaar worden.

2. **Antwoorden van de staatssecretaris**

De staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie prijst zich gelukkig met de interesse die haar bevoegdheidsgebeid bij de commissieleden heeft gewekt.

De staatssecretaris sluit zich aan bij de sprekers die de sociale economie beschouwen als een volwaardig onderdeel van de economie in het algemeen. Daarom wil zij onafgebroken werken aan de bevordering van de maatschappelijk verantwoorde onderneming. Het komt erop aan de mentaliteit in de wereld van de ondernemingen stapsgewijs te veranderen, zodat de mensen er in die sector meer bewust van worden dat zij sociale verantwoordelijkheid in de huidige maatschappij dragen. De ambitie van de regering om van België een pionier in de sociale economie te maken, moet in die zin worden begrepen.

De doelstelling om 12 000 banen in de sector van de sociale economie te creëren is geen louter federale doelstelling. De federale overheid wil in die sector 6 000 banen creëren, de gewesten hebben er zich toe verbonden de andere 6 000 te creëren.

In verband met de toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn is een omzendbrief aan de voorzitters van die centra gestuurd (zie bijlage I). Het aantal banen waarvoor de OCMW's een verhoogde staatstoelage zullen ontvangen, zal stijgen van 1 200 naar

rents CPAS en fonction de leurs besoins respectifs. L'administration s'attèle actuellement à la récolte et au traitement des données statistiques de l'année 2004 pour opérer cette répartition. L'oratrice plaide pour une collaboration accrue avec les régions afin d'améliorer et d'accélérer la transmission des données à l'autorité fédérale.

Le statut fiscal des entreprises d'économie sociale est un problème essentiellement technique. La législation a été quelque peu embrouillée par des modifications successives, au cours desquelles certains renvois ont disparus. Un avant-projet de loi visant à réparer ces erreurs sera bientôt soumis au Conseil des ministres.

Un autre projet de loi est actuellement en préparation. Il concerne les entreprises de réinsertion. La principale question à régler est celle de la définition de la notion d'entreprise de réinsertion.

Un accord de coopération a déjà été conclu avec la Communauté flamande afin de coordonner l'action des fonds fédéraux et régionaux d'économie sociale. Un accord équivalent est actuellement en préparation en ce qui concerne la Région wallonne. Le but de ces accords est d'éviter que ces fonds entre en concurrence.

Les moyens budgétaires disponibles ne permettent pas de créer plus d'une coopérative d'activités par province. Cette décision a fait l'objet d'une concertation préalable avec les régions. La limitation du nombre de ces coopératives devrait mieux assurer leur viabilité à long terme.

L'évaluation des mesures SINE n'est pas encore disponible. Le secrétaire d'État propose de la présenter à la commission dès que ce sera le cas.

Le rôle des communes est important dans le soutien à l'économie sociale. C'est pourquoi une concertation sera organisée avec les régions, afin de savoir quels sont exactement les besoins des communes. L'autorité fédérale tentera d'y répondre dans le cadre de ses compétences et des moyens disponibles.

L'aide structurelle aux initiatives d'économie sociale ne relève pas des compétences de l'autorité fédérale, mais de celle des autorités régionales. L'autorité fédérale peut seulement offrir une aide indirecte par le biais des fonds d'impulsion. La reconnaissance doit se faire par les régions, également compétentes pour en fixer les critères. Le secrétaire d'État remet la liste des projets

2 000. Dat contingent zal onder de verschillende OCMW's worden verdeeld naar gelang van de respectieve behoeften. Het bestuur werkt daartoe nu aan de inzameling en behandeling van de statistische gegevens van 2004. De staatssecretaris pleit ervoor de samenwerking met de gewesten op te voeren, om de doorzending van de gegevens aan de federale overheid beter en sneller te laten verlopen.

De fiscale rechtspositie van de ondernemingen uit de sociale economie is vooral een technisch probleem. De wetgeving is enigszins ingewikkelder geworden door achtereenvolgende wijzigingen tijdens welke bepaalde verwijzingen zijn verdwenen. Een wetsontwerp tot rechtzetting van die fouten zal binnenkort aan de Ministerraad worden voorgelegd.

Een ander wetsontwerp is momenteel in voorbereiding. Het betreft de wederinschakelingsondernemingen. De belangrijkste nog te regelen zaak is het definiëren van de notie « wederinschakelingsonderneming ».

Met de Vlaamse Gemeenschap is al een samenwerkingsakkoord gesloten, met het oog op de coördinatie van de aanwending van de federale en de gewestelijke fondsen voor sociale economie. Een gelijksoortig akkoord is momenteel in de maak met het Waalse Gewest. Het doel van die akkoorden is te voorkomen dat die fondsen elkaar overlappen.

De beschikbare budgettaire middelen maken het niet mogelijk meer dan één activiteitencoöperatieve per provincie op te richten. Over die beslissing is vooraf met de gewesten onderhandeld. De beperking van het aantal coöperatieven moet zorgen voor een langere levensduur ervan.

De evaluatie van de SINE-maatregelen is nog niet beschikbaar. De staatssecretaris stelt voor ze, zodra zulks het geval is, aan de commissie voor te stellen.

De gemeenten spelen een belangrijke rol in de ondersteuning van de sociale economie. Daarom zal met de gewesten overleg worden gepleegd om te achterhalen wat precies de behoeften van de gemeenten zijn. De federale overheid zal in het kader van haar bevoegdheden en beschikbare middelen pogen daaraan te voldoen.

Structurele steun aan de initiatieven inzake sociale economie behoort niet tot de bevoegdheden van de federale overheid, maar tot die van de gewesten. De federale overheid kan alleen maar indirect steun verlenen via de impulsfondsen. De erkenning moet gebeuren door de gewesten, die ook bevoegd zijn voor de vaststelling van de criteria. De staatssecretaris overhandigt de lijst van

bénéficiant de l'aide du fonds d'impulsion en 2004 (annexe II).

L'intention du gouvernement n'est pas d'enfermer les médiateurs de terrain dans un lourd appareil administratif. La volonté est clairement de leur faire jouer un rôle d'interface entre les autorités et le public-cible. Mais il est évident que pour jouer ce rôle, ils devront s'insérer d'une manière ou d'une autre dans l'administration. Leur fonction sera cependant essentiellement d'y faire part des réalités du terrain.

Le plaidoyer de Mme D'hondt pour l'extension des aides SINE aux entreprises créées par les communes et les agences locales pour l'emploi est compréhensible. Mais cette généralisation reviendrait, en fait, à augmenter le montant global de ces aides. Les moyens budgétaires nécessaires ne sont malheureusement pas disponibles.

3. **Répliques des membres**

Mme Greta D'hondt (CD&V) s'étonne des difficultés rencontrées pour le rassemblement des données récoltées auprès des régions. Les moyens informatiques actuels devraient permettre de travailler assez rapidement, par exemple via le code de la commission paritaire dont relèvent les entreprises et leurs travailleurs.

C. VOTE

La commission émet par 9 voix et 3 abstentions un avis positif sur le projet de budget général des dépenses pour l'exercice budgétaire 2005, section 44 *partim* : Economie sociale.

Le rapporteur, *Le président,*

Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS Hans BONTE

projecten die in 2004 steun ontvangen van het Impulsfonds (zie bijlage II).

De regering heeft niet de bedoeling de ervaringsdeskundigen in een log administratief apparaat op te nemen. De wil is duidelijk hen als interface te laten optreden tussen de overheid en de doelgroepen. Maar het ligt voor de hand dat ze zich daartoe op een of andere wijze in de administratie zullen moeten inwerken. Hun functie zal er evenwel voornamelijk in bestaan verslag uit te brengen over de feitelijke werkelijkheid.

Het pleidooi van mevrouw D'hondt om de SINE-steun uit te breiden tot de ondernemingen die door de gemeenten en plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen zijn opgericht, is begrijpelijk. Maar die veralgemening zou in feite neerkomen op een verhoging van het algemene bedrag van die steun. De nodige budgettaire middelen zijn helaas niet voorhanden.

3. **Replieken van de leden**

Mevrouw Greta D'hondt (CD&V) verwondert zich over de moeilijkheden die zich voordoen bij het inzamelen van de gegevens bij de gewesten. Met de huidige informaticamiddelen zou het mogelijk moeten zijn vrij snel te werk te gaan, bijvoorbeeld aan de hand van de code van het paritair comité waaronder de ondernemingen en de werknemers ervan ressorteren.

C. STEMMING

Met 9 stemmen en 3 onthoudingen brengt de commissie een gunstig advies uit over sectie 44 — *partim* : « Sociale Economie » van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Danielle VAN LOMBEEK-JACOBS Hans BONTE

AVIS

sur la section 44 — SPP Intégration sociale, lutte contre la pauvreté et Économie sociale — *partim :* Intégration sociale et Politique des grandes villes et sur la section 24 — SPF Sécurité sociale — *partim* : Victimes de guerre

_____

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ
PAR
M. **Miguel CHEVALIER**

_____

SOMMAIRE

_____

Pages

A. INTÉGRATION SOCIALE — POLITIQUE DES GRANDES VILLES 264

I. Exposé du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des Chances .. 264
A. Intégration sociale 264
B. Accueil des demandeurs d'asile 267
C. Politique des grandes villes 271
II. Discussion 273

B. VICTIMES DE GUERRE 291

_____

ADVIES

over sectie 44 — POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie — *partim* : Maatschappelijke Integratie en Grootstedenbeleid en over sectie 24 — FOD Sociale Zekerheid — *partim :* Oorlogsslachtoffers

_____

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU
EN DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Miguel CHEVALIER**

_____

INHOUDSOPGAVE

_____

Blz.

A. MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE — GROOTSTEDENBELEID 264

I. Uiteenzetting van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen 264
A. Maatschappelijke Integratie 264
B. Opvang van asielzoekers 267
C. Grootstedenbeleid 271
II. Bespreking 273

B. OORLOGSSLACHTOFFERS 291

_____

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :

Président / Voorzitter : M. Yvan Mayeur

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Yolande Avontroodt, Miguel Chevalier, Hilde Dierickx
PS	Colette Burgeon, Marie-Claire Lambert, Yvan Mayeur
MR	Daniel Bacquelaine, Josée Lejeune, Dominique Tilmans
sp.a-spirit	Magda De Meyer, Maya Detiège, Karine Jiroflée
CD&V	Luc Goutry, Mark Verhaegen
Vlaams Belang	Koen Bultinck, Frieda Van Themsche
cdH	Benoît Drèze

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

	Filip Anthuenis, Maggie De Block, Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom
	Talbia Belhouari, Jean-Marc Delizée, Sophie Pécriaux, Bruno Van Grootenbrulle
	Pierrette Cahay-André, Robert Denis, Denis Ducarme
	Dalila Douifi, David Geerts, Annelies Storms,Koen T'Sijen
	Carl Devlies, Greta D'hondt, Jo Vandeurzen
	Alexandra Colen, Guy D'haeseleer, Staf Neel
	Joseph Arens, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Muriel Gerkens

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de budget ainsi que les notes de politique générale au cours de ses réunions du 24 novembre, des 1er et 6 décembre 2004.

A. INTÉGRATION SOCIALE — POLITIQUE DES GRANDES VILLES

I. — EXPOSÉ DU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'INTÉGRATION SOCIALE, DE LA POLITIQUE DES GRANDES VILLES ET DE L'EGALITÉ DES CHANCES

M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, expose les lignes de force de sa politique en matière d'intégration sociale et d'accueil des demandeurs d'asile ainsi que ses objectifs en ce qui concerne la politique des grandes villes.

A. **Intégration sociale**

Le ministre précise qu'en matière d'intégration sociale, il privilégiera notamment quatre priorités : la majoration du revenu d'intégration sociale, l'accompagnement à l'emploi des personnes aidées par les CPAS, l'insertion sociale par le sport et la modernisation des modes de gestion des CPAS.

— Majoration du revenu d'intégration

Au cours des dernières années, la croissance des revenus de la population a évolué de manière moins importante parmi les allocataires sociaux que dans le reste de la population. Une première étape de rattrapage a été entreprise sous la précédente législature en augmentant le revenu d'intégration de 4 %. Le Conseil extraordinaire d'Ostende a décidé en mars 2004 de programmer une nouvelle augmentation de 4 % durant cette législature.

La première étape de cette décision a été mise en œuvre en octobre.

Le ministre indique qu'il veillera tout particulièrement à prévoir les budgets nécessaires jusqu'en 2007 pour assurer le financement de cette mesure. Cet effort est indispensable pour compenser également le fait que cette catégorie de la population a moins bénéficié que les autres catégories sociales des avantages de la réforme fiscale.

Afin d'éviter d'éventuels effets pervers, cette augmentation s'accompagne de deux mesures : d'une part, l'aug-

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit deel van de ontwerpbegroting en de beleidsnota's besproken tijdens haar vergaderingen van 24 november, 1 en 6 december 2004.

A. MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE — GROOTSTEDENBELEID

I. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN AMBTENARENZAKEN, MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, GROOTSTEDENBELEID EN GELIJKE KANSEN

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen Dupont schetst de krachtlijnen van zijn beleid inzake maatschappelijke integratie en opvang van asielzoekers. Hij geeft eveneens de krachtlijnen van het grootstedenbeleid aan.

A. **Maatschappelijke Integratie**

Wat de maatschappelijke integratie betreft, geeft de minister aan dat hij aan vier prioriteiten in het bijzonder de voorrang zal geven : de verhoging van het leefloon, de tewerkstellingsbegeleiding voor personen die geholpen worden door het OCMW, de sociale integratie via sport en de modernisering van het management van de OCMW's.

— Verhoging van het leefloon

De afgelopen jaren is het inkomen van degenen die een sociale uitkering genieten, minder snel gestegen dan dat van de rest van de bevolking. Een eerste inhaalbeweging werd ondernomen tijdens de vorige regeerperiode door het leefloon met 4 % te verhogen. Op de buitengewone Ministerraad van Oostende in maart 2004 werd besloten tijdens deze regeerperiode in een nieuwe verhoging met 4 % te voorzien.

Het eerste deel van deze beslissing werd uitgevoerd in oktober.

De minister geeft aan dat hij erop zal toezien dat tot 2007 in de nodige budgetten voorzien zal worden om deze maatregel te kunnen financieren. Deze inspanning is nodig om ook het feit te compenseren dat deze bevolkingscategorie minder dan de andere sociale categorieën de voordelen van de belastinghervorming genoten heeft.

Om ongewenste gevolgen te vermijden, gaat deze verhoging gepaard met twee maatregelen : enerzijds de ver-

mentation des autres allocations sociales qui se situent au même niveau que le revenu d'intégration pour maintenir une cohérence dans le système de protection sociale et, d'autre part, l'augmentation des bas salaires pour éviter les pièges à l'emploi.

L'introduction du bonus crédit d'emploi pour les bas salaires aura lieu en 2005.

— *Accompagnement à l'emploi*

Parallèlement à la majoration du revenu d'intégration, il est essentiel de poursuivre les efforts afin d'améliorer les chances d'insertion professionnelle du public des CPAS. Les données statistiques relatives à l'emploi sont bonnes. Le nombre d'emplois d'insertion continue à augmenter.

Mais un constat s'impose : l'insertion dans les entreprises reste marginale. C'est la raison pour laquelle le Conseil d'Ostende a débloqué un budget de 3,75 millions d'euros par an, afin d'assurer un accompagnement intensif et individualisé du public cible des CPAS vers le monde des entreprises.

Au total, par an, près de 7 500 personnes aidées par les CPAS pourront bénéficier de cette mesure. Grâce à cet accompagnement intensif (*Job coaching*), l'objectif est d'améliorer le taux d'insertion dans les entreprises et de maximaliser les chances d'insertion à long terme sur le marché du travail.

Les CPAS vont par ailleurs devoir apprendre à mieux collaborer avec les différents partenaires locaux et régionaux. Les moyens nécessaires seront mis à leur disposition pour atteindre cet objectif mais cela ne suffira pas : le challenge essentiel des prochains mois sera de construire ces partenariats dans chaque commune.

Des séances de promotion de cette nouvelle mesure sont actuellement organisées pour les CPAS, dans chaque province.

— *La participation sociale et culturelle*

Si l'emploi reste la voie prioritaire en matière d'insertion, l'insertion a une dimension beaucoup plus large. La participation à la vie sociale, culturelle ou sportive est essentielle pour lutter contre l'exclusion sociale. Les subventions destinées aux CPAS pour favoriser cette dimension de leur action sociale ont été consolidées.

hoging van de andere sociale uitkeringen die op hetzelfde niveau liggen als het leefloon, om een samenhang te behouden in het systeem van de sociale bescherming en anderzijds de verhoging van de lage lonen om werkloosheidsvallen te vermijden.

In 2005 wordt de werkbonus voor de lage lonen ingevoerd.

— *Tewerkstellingsbegeleiding*

Parallel met de verhoging van het leefloon is het belangrijk de inspanningen voort te zetten om de kansen op beroepsinschakeling van de OCMW-cliënten te verhogen. De werkgelegenheidsstatistieken zijn goed. Het aantal inloopbanen blijft stijgen. Een belangrijke vaststelling evenwel : de inschakeling in de bedrijfswereld blijft beperkt.

Daarom heeft de Ministerraad van Oostende een budget van 3,75 miljoen euro per jaar vrijgemaakt om een intensieve en geïndividualiseerde begeleiding van de OCMW-cliënten naar de ondernemingen te waarborgen.

In totaal zullen jaarlijks bijna 7 500 personen die worden geholpen door de OCMW's, deze maatregel kunnen genieten. Dankzij deze intensieve begeleiding (*Job coaching*), zal het inschakelingspercentage van de OCMW-cliënten in de ondernemingen verbeterd worden en zullen hun inschakelingskansen op de arbeidsmarkt op lange termijn gemaximaliseerd worden.

De OCMW's zullen beter moeten leren samenwerken met de diverse lokale en regionale partners. Er worden hen middelen ter beschikking gesteld om deze doelstelling te bereiken, maar dat zal niet volstaan; de belangrijkste uitdaging voor de volgende maanden zal erin bestaan deze samenwerkingsverbanden op te richten in elke gemeente.

Er worden momenteel in elke provincie sessies georganiseerd voor de OCMW' s om de nieuwe maatregel duidelijk toe te lichten.

— *De sociale en culturele participatie*

Hoewel werkgelegenheid de voornaamste weg is naar inschakeling, is het nodig die inschakeling in een ruimer kader te beschouwen. De deelname aan het sociale, culturele of sportieve leven is essentieel in de strijd tegen sociale uitsluiting. De toelagen ter bevordering van dit facet van de maatschappelijke dienstverlening van de OCMW's werden geconsolideerd.

Un nouvel arrêté royal, qui met l'accent sur les nécessaires collaborations avec les acteurs locaux et les associations qui bénéficient d'une expertise en la matière, a vu le jour.

Une attention particulière sera portée aux projets favorisant plus particulièrement l'insertion par le sport en tant qu'outil d'action sociale et vecteur d'intégration. Dans cette perspective, de nouvelles collaborations sont envisagées avec des associations qui veilleront à promouvoir la pratique du sport chez les personnes à faibles revenus et en situation sociale précaire, notamment dans les quartiers défavorisés; à soutenir les associations sportives qui s'engagent dans des actions sportives en lien avec la lutte contre l'exclusion; ainsi qu'à réfléchir à des projets d'insertion par le sport.

Ces collaborations donneront lieu à la mise en place d'une convention entre le ministre de l'Intégration sociale et des ASBL régionales, lesquelles seront mandatées pour négocier des conventions avec les différents CPAS qui désirent s'intégrer dans ce partenariat.

— *Banque-carrefour de la Sécurité sociale (BCSS)*

L'intégration des CPAS au réseau de la Banque-carrefour de la Sécurité sociale, prévue par l'accord de gouvernement, est nécessaire. Cette liaison est indispensable pour permettre à tous les organismes et institutions relevant de la Sécurité sociale d'accéder aux données des assurés sociaux et faciliter le traitement de demandes émanant de certains usagers de CPAS tels que, par exemple, le remboursement préférentiel dans l'assurance maladie-invalidité ou encore l'octroi des allocations familiales majorées.

Cette intégration à la Banque Carrefour permettra donc d'éviter que certaines personnes ne se voient privées d'avantages sociaux pour des raisons administratives.

Cela permettra également de mettre à la disposition des CPAS des données issues de la BCSS, qui sont nécessaires à l'instruction des demandes d'aide.

Les demandes de subvention du droit au revenu d'intégration se feront également par cette voie.

Les différents scénarii de connexion à la BCSS sont presque prêts.

Dès que le comité de Pilotage du dossier liaison des CPAS à la BCSS aura donné son feu vert, la phase de

Er is een nieuw koninklijk besluit uitgevaardigd, waarin het accent gelegd wordt op de noodzaak samen te werken met de plaatselijke actoren en de verenigingen die beschikken over vakkennis.

Bijzondere aandacht zal uitgaan naar projecten die meer in het bijzonder gericht zijn op de integratie via sport als maatschappelijk actie-instrument en vector van integratie. Daarom wordt overwogen verder samen te werken met verenigingen waarbij mensen met een laag inkomen die in een benarde sociale situatie zitten, voornamelijk in de achtergestelde wijken, ertoe aangezet zullen worden sport te beoefenen; waarbij sportverenigingen die sportieve acties ondernemen in de strijd tegen de uitsluiting, ondersteund zullen worden; en waarbij nagedacht zal worden over projecten voor beroeps inschakeling via sport.

Op basis van deze samenwerking zal dan uiteindelijk een overeenkomst gesloten worden tussen de minister van Maatschappelijke Integratie en de regionale vzw's, die gemachtigd zullen worden over de overeenkomsten te onderhandelen met de verschillende OCMW' s die in dat partnership opgenomen wensen te worden.

— *Kruispuntbank voor de Sociale Zekerheid (KSZ)*

De integratie van de OCMW' s in het netwerk van de Kruispuntbank voor de Sociale Zekerheid, waarin voorzien is in het regeerakkoord, is nodig. Deze aansluiting is noodzakelijk om alle organen en instellingen die onder de bevoegdheid vallen van de Sociale Zekerheid, toegang te kunnen bieden tot de gegevens van de sociaal verzekerden en de behandeling te vergemakkelijken van de aanvragen van sommige OCMW-cliënten, zoals bijvoorbeeld de voorkeursterugbetaling in de ziekte- en invaliditeitsverzekering of de toekenning van een hogere kinderbijslag.

Door deze integratie in de Kruispuntbank kan dus vermeden worden dat sommige mensen om administratieve redenen verstoken blijven van sociale voordelen.

Hierdoor kunnen ook gegevens van de KSZ die nodig zijn voor het onderzoeken van de steunaanvragen, ter beschikking gesteld worden van de OCMW' s.

Ook de aanvragen voor toelagen inzake het recht op maatschappelijke integratie zullen langs die weg gebeuren.

De verschillende scenario's voor de aansluiting op de KSZ zijn bijna klaar.

Zodra het Stuurcomité van het dossier « aansluiting van de OCMW' s op de KSZ » het licht op groen zet, kan

production pourra commencer. Les CPAS auront alors un an pour s'intégrer progressivement à la BCSS. À cet effet, les fédérations de CPAS ont reçu des moyens spécifiques pour assurer un accompagnement administratif et technique des CPAS. Un *helpdesk* a également vu le jour. Il a pour mission d'organiser et de réaliser les formations à la sécurité dans les CPAS ainsi que l'accompagnement à la sécurité informatique liée aux normes minimales.

B. **Accueil des demandeurs d'asile**

Le ministre rappelle que la Belgique peut s'honorer d'accorder aux étrangers qui, dans leur pays, sont exposés à des persécutions politiques un accueil conforme à la dignité humaine. La protection des réfugiés est une valeur cardinale de notre système démocratique. De la qualité de l'accueil et de l'efficacité du système mis en place pour la soutenir dépend très largement l'intégration sociale des réfugiés.

La politique d'accueil doit être solidaire envers les personnes amenées à chercher asile en Belgique, et responsable en regard des enjeux politiques, économiques et sociaux que soulèvent les migrations internationales. La qualité de l'accueil est le leitmotiv de cette politique.

Depuis l'instauration d'un régime d'aide matérielle durant la première phase de la procédure d'asile, fin 2000, le nombre de demandes introduites auprès de l'Office des étrangers s'est stabilisé à un niveau gérable de 16 à 18 000 demandes d'asile par an. La capacité d'accueil prise en charge par l'État fédéral s'élève à 15 296 places, actuellement occupée à 88 %. Les perspectives de résorption de l'arriéré auprès des autorités appelées à statuer en matière d'asile permettent d'envisager des améliorations substantielles aux dispositifs actuellement en place. Sont ainsi prévus : l'adoption d'une loi sur l'accueil, le développement de programmes de personnalisation de l'accueil et de l'accompagnement, des adaptations au régime des initiatives locales d'accueil et du plan de répartition, l'amélioration de la cohérence de l'accueil des mineurs non accompagnés.

— *Loi sur l'accueil*

Conformément à l'accord de gouvernement, et dans le cadre de la transposition d'une directive européenne sur l'accueil, un projet de loi est en cours de préparation. Il vise à clarifier les droits et les obligations des demandeurs d'asile bénéficiaires d'une aide sociale, à définir des normes de qualité et à mieux articuler les différentes formes d'accueil.

de productiefase van start gaan. De OCMW's hebben één jaar tijd om zich geleidelijk te integreren in de KSZ. De federaties van OCMW' s hebben middelen gekregen om de OCMW' s administratieve en technische ondersteuning te bieden. Er is tevens een helpdesk opgericht. Deze moet in de OCMW' s beveiligingsopleidingen inrichten en instaan voor de begeleiding bij de computerveiligheid in verband met de minimumnormen.

B. **Opvang van asielzoekers**

De minister herinnert eraan dat België er trots op mag zijn dat het een menswaardige opvang biedt aan vreemdelingen die in hun land blootgesteld worden aan politieke vervolging. De bescherming van vluchtelingen is een essentiële waarde in ons democratisch systeem. De maatschappelijke integratie van de vluchtelingen hangt in grote mate af van de kwaliteit van de opvang en van de doeltreffendheid van het uitgewerkte systeem ter ondersteuning.

Het opvangbeleid moet getuigen van solidariteit ten aanzien van de mensen die in België asiel komen zoeken en van verantwoordelijkheid voor de politieke, economische en sociale problemen die de internationale migratie met zich meebrengt. De kwaliteit van de opvang is de rode draad doorheen dit beleid.

Sinds de invoering van een stelsel van materiële hulp tijdens de eerste fase van de asielprocedure, eind 2000, heeft het aantal asielaanvragen dat ingediend wordt bij de Dienst Vreemdelingenzaken zich gestabiliseerd op een beheersbaar niveau van 16 tot 18 000 asielaanvragen per jaar. De opvangcapaciteit die de Federale Staat voor zijn rekening neemt, bedraagt 15 296 plaatsen, die momenteel voor 88 % bezet worden. Nu de asielautoriteiten volop bezig hun achterstallig werk in te halen, kunnen de bestaande instrumenten aanzienlijk verbeterd worden. Zo worden voorzien : het goedkeuren van een opvangwet, het uitwerken van programma's om de opvang en begeleiding een persoonlijk karakter te geven, het aanpassen van het systeem van de lokale opvanginitiatieven en het spreidingsplan en de verbetering van de samenhang van de opvang van niet-begeleide minderjarigen.

— *Opvangwet*

Overeenkomstig het regeerakkoord, en in het kader van de omzetting van een Europese opvangrichtlijn, wordt momenteel een wetsontwerp voorbereid. Dat ontwerp heeft tot doel de rechten en plichten van de asielzoekers die maatschappelijke hulp genieten, te verduidelijken, kwaliteitsnormen te bepalen en de verschillende opvangvormen beter op elkaar af te stemmen.

Une large consultation du secteur a eu lieu. Les contributions riches et créatives font actuellement l'objet d'un dernier examen, avant la finalisation du texte et sa discussion au sein du gouvernement.

— *Personnalisation de l'accueil et responsabilisation du demandeur d'asile* : *priorités*

Parallèlement au travail juridique et la mise en place d'un cadre normatif qui garantit à chacun un accueil de qualité, le ministre a défini avec les acteurs de terrain un certain nombre d'axes prioritaires dans lesquels des projets novateurs seront mis en œuvre.

Il convient tout d'abord d'organiser un accompagnement individualisé, en fonction des besoins des personnes

La flexibilité et la diversité du réseau d'accueil permettent potentiellement d'apporter des améliorations sensibles dans l'orientation des personnes vers une structure d'accueil. Le transfert de compétence de l'Office des étrangers vers Fedasil, portant sur la désignation du lieu d'accueil sera accompli en mai 2005.

L'autorité fédérale initiera ou soutiendra des projets spécifiques d'accueil pour les publics les plus vulnérables.

En complément à la représentation légale assurée par un avocat, un programme d'accompagnement juridique sera mis en place, pour améliorer la qualité de l'information dont disposent les demandeurs d'asile. Cette information doit être neutre, personnalisée et accessible durant toute la procédure.

La problématique de la santé mentale des demandeurs d'asile fera également l'objet d'une priorité, qui se traduira par des projets de sensibilisation et de formation du personnel de l'accueil. Le but est de détecter et d'organiser une réponse appropriée aux situations de grande souffrance psychologique que rencontrent de nombreux demandeurs d'asile. Les collaborations entre les structures d'accueil, les prestataires de soin et les institutions spécialisées seront renforcées.

Un second axe est de rendre le séjour dans les structures d'accueil plus utile à chacun

L'alphabétisation, la connaissance d'une des deux langues nationales et l'acquisition de compétences professionnelles sont autant de bagages utiles au projet personnel du demandeur d'asile quel que soit l'aboutissement

Er werd uitgebreid overleg gepleegd met de sector. De vele creatieve bijdragen worden momenteel nog een laatste keer bestudeerd, alvorens de laatste hand te leggen aan de tekst en deze te bespreken in de regering.

— *De opvang een persoonlijk karakter geven en de asielzoeker verantwoordelijkheidszin geven : prioriteiten*

Gelijklopend met de juridische werkzaamheden en met de invoering van een normatief kader waardoor voor iedereen een kwaliteitsvolle opvang gegarandeerd wordt, zijn met de terreinwerkers een aantal prioritaire beleidslijnen uitgetekend voor het verwezenlijken van vernieuwende projecten.

Er moet een geïndividualiseerde begeleiding worden georganiseerd, naargelang de behoeften van de personen

Het opvangnetwerk is zo flexibel en verscheiden dat de oriëntatie van personen naar een opvangstructuur aanzienlijk verbeterd kan worden. De bevoegdheid om de opvangplaats aan te wijzen, zal in mei 2005 definitief overgedragen worden van de Dienst Vreemdelingenzaken naar Fedasil.

De federale overheid zal specifieke opvangprojecten voor de meest kwetsbare doelgroepen opstarten of ondersteunen.

Als aanvulling op de wettelijke vertegenwoordiging door een advocaat, zal een juridisch begeleidingsprogramma uitgewerkt worden om de asielzoekers beter te kunnen informeren. Deze informatie moet neutraal zijn en een persoonlijk karakter hebben, en moet gedurende de hele procedure toegankelijk zijn.

Ook aan de mentale gezondheid van de asielzoekers zal prioritair aandacht besteed worden. In dat kader zullen bewustmakingsprojecten opgestart worden en zal voorzien worden in opleidingen voor het opvangpersoneel, zodat zij het groot psychologisch lijden dat zich manifesteert bij vele asielzoekers, kunnen onderkennen en er op gepaste wijze op kunnen reageren. Er zal nauwer samengewerkt worden tussen de opvangstructuren, de zorgverleners en de gespecialiseerde instellingen.

Een tweede hoofdlijn is het verblijf in de opvangstructuren voor elkeen nuttiger maken

Alfabetisering, kennis van een van de landstalen en het verwerven van beroepsvaardigheden blijken nuttig in het kader van het persoonlijk project van de asielzoeker, wat ook de afloop is van de procedure : integratie in Bel-

de sa procédure : l'intégration en Belgique ou la réinsertion au pays d'origine. Ces programmes seront systématisés et renforcés.

La qualité de l'accueil au sein des structures communautaires est cruciale pour les bonnes relations entre celles-ci et leur environnement local. Les programmes d'initiatives locales de quartier favorisent ces bonnes relations, par le développement de programmes d'échange et de connaissances mutuelles. Ils seront renforcés, en concertation avec les autorités et le tissu associatif au plan local.

Pour répondre au sentiment d'inutilité et l'oisiveté largement répandu parmi les résidents des structures d'accueil, le ministre souligne qu'il entamera prochainement une discussion avec la ministre fédérale de l'emploi pour autoriser les demandeurs d'asile à effectuer des activités bénévoles. Cela leur permettra de mieux participer à la vie sociale locale.

Il convient également de privilégier l'aide au retour

La définition et la mise en œuvre d'un projet de retour volontaire pour les demandeurs d'asile font partie du dispositif belge de l'accueil et constituent souvent la dernière étape de l'aide sociale. L'efficacité des programmes de retour volontaire dépend largement de la formation du personnel de l'accueil, et de leur aptitude à travailler avec les demandeurs d'asile sur une révision, non souhaitée au départ, de leur projet migratoire. La sensibilisation au retour doit s'inscrire dans l'accompagnement social du demandeur d'asile, dès le début de la procédure. Par ailleurs, il est nécessaire, pour améliorer les résultats quantitatifs de ces programmes, de coordonner l'action des différents acteurs concernés, l'Office des Étrangers, l'Organisation internationale des Migrations, les associations d'aide aux réfugiés. Une table-ronde permanente sera mise en place à cet effet. Enfin, une cellule spécifique chargée du suivi de ces programmes sera mise en place au sein de l'Agence fédérale d'accueil des demandeurs d'asile:

— *Gestion plus cohérente du système d'accueil : cadastre et une rationalisation de la gestion des Initiatives locales d'accueil (ILA) et adaptation du plan de répartition*

En septembre 2004, l'on dénombrait 7 161 places organisées par les CPAS dans le cadre d'une ILA. La diversité des formules d'accueil que proposent les CPAS est très forte, et crée d'importantes différences de traitement entre les demandeurs d'asile. Malgré les efforts réalisés

gië of reïntegratie in het land van origine. Deze programma's zullen gesystematiseerd en uitgebreid worden.

De kwaliteit van de opvang in de gemeenschappelijke structuren is van cruciaal belang voor een goede verstandhouding met de plaatselijke omgeving. De programma's in verband met de lokale wijkinitiatieven zijn bevorderlijk voor zulke goede relaties, doordat er uitwisselings- en kennismakingsprogramma's uitgewerkt worden. Zij zullen versterkt worden, in overleg met de overheden en met het plaatselijke verenigingsleven.

Om in te spelen op het wijd verbreide gevoel van nutteloosheid en passiviteit bij de inwoners van de opvang structuren, onderstreept de minister dat hij binnenkort besprekingen zal voeren met de federale minister van Werk om de asielzoekers toe te laten vrijwilligerswerk te verrichten. Daardoor kunnen ze beter deelnemen aan het plaatselijke sociale leven.

Het is ook nodig om de hulp bij de terugkeer te bevorderen

De bepaling en implementatie van een vrijwillig terugkeerproject voor de asielzoekers is onderdeel van het Belgische opvangbeleid. Vaak is dit project de laatste stap van de maatschappelijke hulp. De doeltreffendheid van de programma's voor vrijwillige terugkeer hangt grotendeels af van de opleiding van het opvangpersoneel en van het feit of zij bekwaam zijn met de asielzoekers te werken aan een, aanvankelijk niet-gewenste, herziening van hun migratieproject. Van bij het begin van de procedure moet de asielzoeker in het kader van de sociale begeleiding bewust gemaakt worden van een eventuele terugkeer. Om de kwantitatieve resultaten van deze programma's te verbeteren, is het noodzakelijk de initiatieven van de verschillende betrokken actoren te coördineren, met name van de Dienst Vreemdelingenzaken, de Internationale Organisatie voor Migratie, de verenigingen voor hulp aan vluchtelingen. Daartoe zal een permanente rondetafel in het leven geroepen worden. Tot slot zal binnen het federaal agentschap voor de opvang van asielzoekers een specifieke cel in het leven geroepen worden die belast zal zijn met de *follow-up* van deze programma's.

— *Voor een coherenter beheer van het opvangsysteem : kadaster en rationeler beheer van de lokale opvanginitiatieven (LOI) en aanpassing van het spreidingsplan*

In september 2004 telde men 7 161 plaatsen die door de OCMW' s ingericht waren in het kader van een lokaal opvanginitiatief. De OCMW' s stellen een zeer verscheiden opvangaanbod voor, waardoor er voor de asielzoekers verschillende behandelingen bestaan. Ondanks de inspan-

par les CPAS, l'offre d'accueil n'est pas toujours adaptée à la demande : il est encore difficile de concilier les besoins d'une famille avec la structure des logements disponibles. Par ailleurs, le système de convention devrait être simplifié. Dans ce but, le ministre a demandé la réalisation d'une enquête auprès des CPAS, dont les conclusions sont attendues dans les prochaines semaines. Enfin, un cadastre des ILA est en cours et devrait permettre une meilleure articulation entre le niveau fédéral et le niveau local.

Sur la base de ces éléments, le ministre souligne qu'il entamera une concertation avec les CPAS dans le double objectif d'améliorer la gestion des ILA en la simplifiant par des conventions-types et d'adapter progressivement le parc des places ILA à la demande.

En ce qui concerne l'adaptation du Plan de répartition, le ministre remarque qu'actuellement, les CPAS qui n'ont pas organisé d'ILA doivent prendre en charge, dans le cadre de l'aide financière, un nombre excessif de demandeurs d'asile.

Bien que l'aide financière soit remboursée par l'État fédéral, cet effet créé par le succès des ILA doit être corrigé. L'entrée en vigueur en janvier prochain des adaptations apportées au plan de répartition devrait y remédier : cela aura pour effet de tripler le nombre de communes qui participent effectivement à la mise en œuvre du Plan de répartition, et donc réduire sensiblement le nombre de demandeurs d'asile orientés vers les CPAS qui y participent actuellement.

— Organisation dans le respect de l'intérêt de l'enfant d'une prise en charge cohérente des mineurs non accompagnés

Le dernier conclave budgétaire a confirmé les décisions du Conseil des ministres des 30 et 31 mars 2004, relatives à l'accueil des mineurs non accompagnés. La base légale et les moyens sont dégagés, au niveau fédéral, pour assumer une part de responsabilité dans ce domaine.

Le ministre se réjouit par ailleurs que, à l'instar de l'accord de gouvernement fédéral, les déclarations de politique communautaires se fixent pour objectif l'établissement d'un accord de coopération pour coordonner l'accueil et l'accompagnement de ce public.

Un groupe de travail réunissant les autorités fédérales et les communautés vient d'être mis en place pour élaborer cet accord, qui devra prévoir une première phase d'orientation à laquelle devrait succéder une phase plus

ningen van de OCMW's is het opvangaanbod niet altijd aangepast aan de vraag : het is nog steeds moeilijk de behoeften van een gezin te verzoenen met de structuur van de beschikbare huisvestingen. Het conventiesysteem moet overigens vereenvoudigd worden. Ik heb gevraagd een onderzoek te verrichten bij de OCMW's en ik verwacht de conclusies daarvan in de komende weken. Tot slot wordt momenteel gewerkt aan een kadaster van de LOI's, waardoor het federaal niveau en het lokaal niveau beter op elkaar afgestemd zullen kunnen worden.

Op basis van deze elementen zal de minister overleg plegen met de OCMW' s, met twee doelstellingen in het achterhoofd : het beheer van de LOI's verbeteren door het te vereenvoudigen via typeovereenkomsten en het geheel van LOI-plaatsen geleidelijk aanpassen aan de vraag.

Wat de aanpassing van het spreidingsplan betreft, merkt de minister op dat momenteel de OCMW's die geen LOI hebben uitgewerkt, in het kader van de financiële hulp, een buitensporig aantal asielzoekers ten laste moeten nemen.

Hoewel de financiële steun terugbetaald wordt door de federale Staat, moeten de gevolgen van het succes van de LOI's gecorrigeerd worden. Dit zou verholpen moeten worden door de aanpassingen aan het spreidingsplan die in januari aanstaande van kracht zullen worden : hierdoor zal het aantal gemeenten dat effectief deelneemt aan het Spreidingplan, verdrievoudigd worden, en dus zullen er aanzienlijk minder asielzoekers georiënteerd worden naar de OCMW's die er momenteel aan deelnemen.

— Met het oog op het belang van het kind de niet-begeleide minderjarigen op een coherente manier ten laste nemen

Op het vorige begrotingsconclaaf werden de beslissingen van de Ministerraad van 30 en 31 maart jongstleden, aangaande de opvang van niet-begeleide minderjarigen, bevestigd. Op federaal niveau werd de wettelijke grondslag vastgelegd en de middelen vrijgemaakt zodat de overheid in dat domein haar deel van de verantwoordelijkheid kan opnemen.

De minister is verheugd dat, in navolging van het federaal regeerakkoord, in de beleidsverklaringen van de gemeenschappen de uitwerking van een samenwerkingsakkoord beoogd wordt om de opvang en de begeleiding van die doelgroep te coördineren.

Er werd onlangs een werkgroep in het leven geroepen, bestaande uit vertegenwoordigers van de federale overheid en van de gemeenschappen, om dat akkoord uit te werken, waarin voorzien moet worden in een eerste

durable, donnant de la stabilité et offrant une prise en charge adaptée à ces jeunes.

En conclusion, le ministre souligne que, tout en étant de nature différente, la politique d'accueil des demandeurs d'asile est évidemment liée à procédure d'asile. La présence de demandeurs d'asile dont le séjour s'élève parfois à plusieurs années crée de graves difficultés humaines mais également pratiques. La réforme attendue de la procédure de recours devant le Conseil d'État est essentielle pour régler ces situations. L'arriéré considérable devrait trouver une solution correcte sur le plan juridique et humain sur le plan du résultat. Entre-temps, le ministre pense pouvoir dire que, avec le ministre de l'Intérieur, ils devraient pouvoir dégager les lignes de force pour mettre fin à l'ambiguïté que vivent de nombreuses personnes, en Belgique et en attente d'une décision depuis de nombreux mois.

C. **Politique des grandes villes**

Le ministre indique que, de 1999 à 2004, 200 millions d'euros ont été alloués aux quartiers de quinze grandes villes. Actuellement, les contrats de ville fonctionnent sur une base annuelle, mal adaptée, aux objectifs visés par la politique des grandes villes. Il a donc été décidé d'agir dorénavant sur une base pluriannuelle.

Par ailleurs, les objectifs assignés aux nouveaux plans ont été redéfinis. Il convient en effet de privilégier le développement intégré des quartiers dans la ville, de favoriser une économie locale vivante, des emplois durables et de proximité, de créer des quartiers où il fait bon vivre ensemble, d'améliorer la santé dans les villes et de créer une meilleure offre de logements.

L'élaboration des contrats de ville devra également se faire en tenant compte de cinq axes transversaux : l'insertion socioprofessionnelle des personnes engagées dans le cadre des contrats de ville, l'égalité entre les hommes et les femmes, l'interculturalité, la participation citoyenne et le développement durable.

En ce qui concerne les mesures visant à promouvoir l'accès au logement, le ministre indique que le marché locatif belge ne compte que 8 % de logements sociaux alors que la moyenne européenne est de 17 %. Cette pénurie engendre une pression immobilière qui pousse les ménages à bas revenus à fuir les grandes villes pour s'installer dans les banlieues. C'est pourquoi le gouver-

oriëntatiefase gevolgd door een meer duurzame fase, die moet zorgen voor stabiliteit en een aangepaste tenlasteneming van deze jongeren.

Om af te ronden wijst de minister erop dat er uiteraard een link bestaat tussen het beleid voor de opvang van asielzoekers en de asielprocedure, ook al zijn het beleid en de procedure van verschillende aard. Asielzoekers die hier soms jarenlang verblijven, krijgen af te rekenen met ernstige problemen, eerst en vooral op menselijk vlak, maar ook op praktisch vlak. De verwachte hervorming van de beroepsprocedure voor de Raad van State is essentieel om zulke situaties te regelen. Voor de enorme achterstand op het vlak van de beroepsprocedures moet een oplossing gevonden worden, die correct is op juridisch vlak en menselijk wat betreft het resultaat. Intussen denkt de minister te mogen stellen dat hij, samen met de minister van Binnenlandse Zaken, tot de krachtlijnen moeten kunnen komen om een einde te stellen aan de dubbelzinnige situatie waarin vele personen in België, die maandenlang wachten op een beslissing, zich bevinden.

C. **Grootstedenbeleid**

De minister wijst erop dat tussen 1999 en 2004 zowat 200 miljoen euro ten gunste van vijftien grootstadswijken werd toegekend. Momenteel gelden de stadscontracten voor één jaar. Die looptijd verhoudt zich slecht tot de door het grootstedelijk beleid beoogde doelstellingen. Daarom werd beslist voortaan op meerjaarlijkse basis te werken.

Voorts hebben de in de nieuwe plannen vervatte doelstellingen een nieuwe invulling gekregen. Het is immers zaak voorrang te geven aan de geïntegreerde ontwikkeling van de stadswijken en de dynamiek van de plaatselijke economie te promoten. Ook is het belangrijk duurzame en buurtgerichte werkgelegenheid te bevorderen en ervoor te zorgen dat het in de wijken weer prettig wonen wordt. Ten slotte moet ook een betere gezondheid in de steden en een beter woonaanbod aldaar een aandachtspunt zijn.

Bij de uitwerking van de stadscontracten zal men ook rekening moeten houden met vijf transversale krachtlijnen : de inschakeling op sociaal-professioneel vlak van de personen die bij die stadscontracten betrokken zijn, de gendergelijkheid, de interculturaliteit, de actieve betrokkenheid van de burger en de duurzame ontwikkeling.

In verband met de maatregelen die erop gericht zijn de huisvesting toegankelijker te maken, wijst de minister erop dat de Belgische huurmarkt slechts 8 % sociale woningen telt, terwijl het Europees gemiddelde 17 % bedraagt. Die schaarste leidt tot een druk op de woningmarkt, die dan weer een stadsvlucht tot gevolg heeft van gezinnen met een laag inkomen die naar de voorsteden

nement fédéral a décidé de procéder à une augmentation du budget du programme de la Politique des grandes villes en faveur du logement. Les actions qui seront entreprises viseront notamment à améliorer qualitativement l'offre locative, à favoriser l'accès à la propriété pour les personnes à bas revenus et pour les jeunes ainsi qu'à renforcer les politiques communales de lutte contre l'insalubrité et les marchands de sommeil.

Le ministre rappelle ensuite que la ville, en tant qu'élément d'étude et de recherche, offre encore de nombreuses perspectives. Plusieurs projets de recherche ont été finalisés en 2004 et concernaient les mouvements migratoires de, et vers, les grandes villes belges, une analyse macro-économique du commerce dans les régions urbaines belges, un guide de bonnes pratiques pour dynamiser un noyau commercial en milieu urbain et un vade-mecum juridique du partenariat public-privé.

Les efforts dans ce domaine seront poursuivis. Ainsi, les premiers résultats d'une étude visant à dresser un état des lieux de la santé au niveau urbain sont disponibles et permettront de définir les orientations du volet « santé » dans les contrats de ville.

Dans le domaine de la fiscalité, le ministre évoque les mesures prises en 2003, permettant notamment une réduction d'impôt pour frais de rénovation ainsi que le report de l'adaptation du revenu cadastral en cas de rénovation. Pour le reste, il annonce qu'en partenariat avec le ministre des Finances, l'opportunité de prendre des mesures complémentaires sera examinée.

Par ailleurs, le rôle de la conférence interministérielle de la politique des grandes villes sera renforcé afin de privilégier un espace de dialogue avec les régions.

Dans le cadre de la lutte contre les incivilités, la loi du 17 juin 2004 permet aux communes de poursuivre des faits passibles de poursuites mais qui, jusqu'à aujourd'hui, étaient rarement sanctionnés. Certaines contraventions sont ainsi dépénalisées afin de permettre aux communes de les sanctionner directement. À cet effet, la loi

uitwijken. Daarom heeft de federale regering beslist in het programma inzake het grootstedelijk beleid meer budgettaire middelen uit te trekken ter bevordering van de huisvesting. De initiatieven die terzake zullen worden genomen, zullen er inzonderheid op gericht zijn het huurwoningenaanbod kwalitatief te verbeteren en het mogelijk te maken dat mensen met een laag inkomen en jongeren makkelijker een eigen woning kunnen verwerven. Tevens ligt het in de bedoeling het gemeentelijk beleid inzake de bestrijding van slechte behuizing en van de huisjesmelkers te versterken.

Vervolgens wijst de minister erop dat de stad een thema is waarrond nog heel wat studie en onderzoekswerk kan worden verricht. In 2004 werden tal van onderzoeksprojecten afgerond met betrekking tot de migratiestromen van en naar de Belgische grootsteden. Er werd ook een macro-economische analyse van de handelsactiviteit in de Belgische stadsregio's gemaakt en een richtsnoer voor een goede praxis uitgewerkt om de handelskernen in het stadsmilieu nieuwe impulsen te geven. Daarnaast werd een juridische leidraad voor samenwerkingsverbanden tussen de particuliere en de overheidssector (de zogenaamde « pps ») opgesteld.

De op dat vlak te leveren inspanningen zullen worden voortgezet Zo zijn thans de eerste resultaten beschikbaar van een studie die een stand van zaken geeft van de wijze waarop het met de gezondheid in het stedelijk milieu gesteld is. Aan de hand van die resultaten zal het mogelijk worden het onderdeel « gezondheid » in de stadscontracten te bepalen.

Op fiscaal vlak verwijst de minister naar de in 2003 genomen maatregelen die meer bepaald een belastingvermindering voor renovatiekosten alsmede het uitstel van de aanpassing van het kadastraal inkomen bij renovatie mogelijk maakten. Voor het overige kondigt de minister aan dat, in nauwe samenwerking met de minister van Financiën, zal worden nagegaan of het opportuun is terzake aanvullende maatregelen te nemen.

Voorts zal de interministeriële conferentie voor het grootstedenbeleid een grotere rol toebedeeld krijgen: die conferentie zou moeten uitgroeien tot een forum waarop een dialoog met de gewesten mogelijk wordt.

Wat de bestrijding van de overlast betreft, biedt de wet van 17 juni 2004 de gemeenten de mogelijkheid vervolging in te stellen tegen feiten die daarvoor wel in aanmerking kwamen, maar waarbij het tot dusver zelden tot een bestraffing kwam. Zo werden bepaalde overtredingen uit het strafrecht gelicht, teneinde de gemeenten in staat te

habilite les communes à désigner les agents communaux qui pourront procéder aux constatations requises.

La réflexion concernant la sécurité des femmes en milieu urbain sera également poursuivie.

Enfin, le ministre s'engage, en concertation avec les régions et les villes, à promouvoir la place des villes au niveau européen.

II. — **DISCUSSION**

— *Revenu d'intégration sociale*

Mme Magda De Meyer (sp.a-spirit) relève que les résultats de l'évaluation de la loi du 26 mai 2002 sur le droit à l'intégration sociale seront présentés, début 2005, lors d'une journée d'étude organisée à l'intention des CPAS. Pour rappel, lors des discussions préalables à l'adoption de la loi, il avait été convenu que le dispositif mis en place ferait l'objet d'une évaluation. L'intervenante est d'avis que le Parlement doit pouvoir, lui aussi, prendre connaissance des résultats de cette évaluation afin de tirer les conclusions qui s'imposent. Il en va de même en ce qui concerne le rapport bisannuel du Service de lutte contre la pauvreté.

L'intervenante se réjouit également de la forte augmentation du nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration mis à l'emploi dans le cadre des mesures d'activation et salue l'ambition du gouvernement de renforcer le « *job coaching* ». Toutefois, elle se demande combien, parmi les personnes « activées », bénéficient réellement d'emplois durables.

Mme Nahima Lanjri (CD&V) souscrit à la remarque de Mme De Meyer quant à la nécessité pour le Parlement d'examiner les résultats de l'évaluation de la loi sur le droit à l'intégration sociale et le rapport sur la pauvreté. Le temps nécessaire doit être consacré à cette fin. Il est également important que la version actualisée du Plan d'action national Inclusion soit présentée au Parlement.

L'intervenante regrette par ailleurs le flou qui entoure le partage des compétences en matière d'insertion professionnelle entre le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes Villes et de l'Égalité des Chances, la ministre de l'Emploi et la

stellen daartegen meteen bestraffend op te treden. Daartoe machtigt de wet de gemeenten de gemeenteambtenaren aan te wijzen die de in dat verband vereiste vaststellingen kunnen doen.

Er komt ook een vervolg op de denkoefening rond de veiligheid van vrouwen in de stad.

Ten slotte verbindt de minister zich ertoe om, in overleg met de gewesten en de steden, de stad op Europees vlak te promoten.

II. — **BESPREKING**

— *Leefloon*

Mevrouw Magda De Meyer (sp.a-spirit) wijst erop dat de resultaten van de evaluatie van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie begin 2005 tijdens een ten behoeve van de OCMW's georganiseerde studiedag zullen worden voorgesteld. Tijdens de bespreking die de totstandkoming van de wet voorafging, werd afgesproken dat het uitgewerkte dispositief zou worden geëvalueerd. De spreekster is van mening dat ook het Parlement kennis van de resultaten van die evaluatie moet kunnen nemen teneinde daaruit de nodige conclusies te trekken. Dat geldt tevens voor het tweejaarlijks rapport van het « Steunpunt Armoedebestrijding ».

De spreekster is tevens ingenomen met de forse stijging van het aantal leefloners dat aan de slag is dankzij de genomen activeringsmaatregelen; zij juicht het streven van de regering toe om de zogenaamde « *job coaching* » te versterken. Nochtans rijst bij de spreekster de vraag hoeveel van die « geactiveerden » een echt duurzame job uitoefenen.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) sluit zich aan bij de door mevrouw De Meyer geformuleerde opmerking in verband met de noodzakelijke evaluatie, door het Parlement, van de wet betreffende het recht op maatschappelijke integratie en van het algemeen armoedeverslag. Daarvoor behoort de nodige tijd te worden uitgetrokken. Het is tevens belangrijk dat de aan de recentste gegevens aangepaste versie van het Nationaal Actieplan Sociale Inclusie (NAPincl) aan het Parlement wordt voorgesteld.

Voorts betreurt de spreekster de onduidelijke bevoegdheidsafbakening inzake de inschakeling in het beroepsleven tussen de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, de minister van Werk en de staatssecretaris voor

secrétaire d'État à l'Économie sociale. Le ministre pourrait-il préciser ce qu'il en est ?

Enfin, la note de politique mentionne également l'accord de coopération entre le gouvernement fédéral, les communautés et les régions relatif à l'activation du comportement de recherche et au contrôle renforcé des chômeurs. S'agit-il de l'accord du 30 avril 2004 ? Celui-ci ne doit-il pas être approuvé de manière formelle par le Parlement ?

Mme Hilde Dierickx(VLD) remarque que les subsides alloués aux CPAS dans le domaine du droit à l'intégration sociale ont augmenté de 18 200 000 euros (voir article budgétaire 55 11 4316). Doit-on en conclure que la problématique est devenue plus grave que ce qu'elle n'était ?

Mme Zoé Genot (Ecolo) n'ignore pas les difficultés budgétaires actuelles mais regrette que le revenu d'intégration, dont le montant est insuffisant lorsqu'on vit en ville, n'ait pas été augmenté.

Concernant les remarques de Mme De Meyer, *le ministre* n'émet aucune objection à ce que le Parlement prenne connaissance de l'évaluation de la loi de 2002 sur le droit à l'intégration sociale. Le rapport sur la pauvreté peut également y être discuté. Il reconnaît par ailleurs que les objectifs en matière de mise à l'emploi sont ambitieux mais estime qu'avec l'appui des acteurs locaux et des organismes régionaux de placement, ces objectifs sont réalisables et peuvent contribuer à la création d'emplois durables.

En ce qui concerne les augmentations budgétaires évoquées par Mme Dierickx, elles se justifient par l'accroissement du nombre de régularisés, bénéficiant du revenu d'intégration.

Enfin, *le ministre* indique que le revenu d'intégration sera revu à la hausse dans les prochaines années : il augmentera d'1 % en 2006 et de 2 % en 2007.

À la question de Mme Lanjri visant à obtenir des éclaircissements sur la répartition de compétences au sein du gouvernement, le ministre précise qu'il est compétent pour l'insertion professionnelle des bénéficiaires du revenu d'intégration. Pour le reste, l'accord de coopération évoqué par l'intervenante relève des compétences de la ministre de l'Emploi.

Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie. Kan de minister nader preciseren hoe een en ander precies geregeld is ?

Ten slotte verwijst de beleidsnota tevens naar het tussen de federale regering, de gewesten en de gemeenschappen gesloten samenwerkingsakkoord om werklozen ertoe aan te sporen op zoek te gaan naar werk en om de controle op de werklozen te verscherpen. Gaat het daarbij om het akkoord van 30 april 2004 ? Moet het Parlement daaraan niet formeel zijn goedkeuring hechten ?

Mevrouw Hilde Dierickx (VLD) merkt op dat de aan de OCMW's toegekende subsidies inzake het recht op maatschappelijke integratie met 18 200 000 euro verhoogd zijn (zie BA 55 11 4316). Moet men daaruit concluderen dat het vraagstuk nog ernstiger vormen is gaan aannemen dan reeds het geval was ?

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) heeft begrip voor de huidige budgettaire moeilijkheden, maar vindt het toch jammer dat er niet is voorzien in een verhoging van het leefloon, dat ontoereikend is voor iemand die in de stad woont.

De minister gaat in op de opmerkingen van mevrouw De Meyer en verklaart dat hij er geen enkel bezwaar tegen heeft dat het Parlement kennis zou nemen van de evaluatie van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie. Ook het algemeen armoedeverslag kan in het Parlement aan bod komen. Voorts erkent hij dat de doelstellingen om mensen aan het werk te zetten ambitieus kunnen overkomen, maar hij is de mening toegedaan dat die doelstellingen, met de steun van de plaatselijke actoren en van de gewestelijke bemiddelingsdiensten, wel degelijk haalbaar zijn en een bijdrage kunnen leveren tot het scheppen van duurzame banen.

De budgettaire verhogingen waaraan mevrouw Dierickx refereert, zijn gerechtvaardigd door de stijging van het aantal mensen dat geregulariseerd werd en die recht hebben op een leefloon.

De minister onderstreept dat het leefloon de komende jaren opwaarts zal worden bijgesteld : in 2006 zal het met 1 % en in 2007 met 2 % stijgen.

Op de vraag van mevrouw Lanjri naar meer duidelijkheid rond de bevoegdheidsverdeling binnen de regering, preciseert de minister dat hij bevoegd is voor de professionele inschakeling van de leefloners. Voor het overige ressorteert het samenwerkingsakkoord waarnaar de spreekster verwees, onder de bevoegdheid van de minister van Werk.

— *Logement*

Concernant la politique du logement, *Mme De Meyer (sp.a-spirit)* souligne les difficultés pour les personnes défavorisées à payer un loyer qui représente parfois un cinquième, voire un tiers de leurs revenus. Par ailleurs, la note de politique générale énonce qu'un des obstacles à l'accès au logement réside dans l'exigence d'une garantie locative. Afin de lever cet obstacle, les CPAS peuvent intervenir selon des modalités variables, qui les conduisent parfois à procéder au versement de cette garantie. Dans ce cas, les autorités fédérales subventionnent les CPAS à concurrence d'un montant forfaitaire de 25 euros. Eu égard, toutefois, au montant souvent élevé des garanties locatives (en règle, trois mois de loyers), cette intervention fédérale paraît négligeable.

L'intervenante estime en outre qu'il est essentiel d'assurer un contrôle des loyers et qu'un équilibre doit nécessairement être trouvé avec les propriétaires, même si elle le reconnaît, l'exercice n'est pas aisé.

M. Yvan Mayeur (PS), président, constate que malgré la politique intensive d'activation menée par les CPAS de Bruxelles, le nombre de demandes d'aide sociale y reste croissant, ce qui démontre l'importance de se saisir du problème de la pauvreté.

La question du logement constitue, dans cette perspective, une problématique aiguë : à Bruxelles ainsi que dans les grandes villes du pays, il est devenu presque impossible de se loger à un prix raisonnable. Or, dans la logique d'égalité des Belges devant la loi, le revenu d'intégration est le même quel que soit le lieu de résidence de son bénéficiaire. L'intervenant plaide pour que soit privilégiée une approche plus nuancée et pour que soit pris en compte le coût effectif de la vie.

Mme Nahima Lanjri (CD&V) prend note des pourcentages d'occupation des centres d'accueil pour sans abri. Le ministre pourrait-il indiquer concrètement de combien de personnes — hommes — femmes-il s'agit ?

En ce qui concerne le problème des garanties locatives, l'intervenante souligne, à l'instar de Mme De Meyer, que la subvention de 25 euros allouée aux CPAS est insuffisante. Certes, les CPAS peuvent recourir à d'autres méthodes (telle la garantie bancaire) mais ne devrait-on pas imaginer un autre instrument comme un fonds des garanties locatives ?

— *Huisvesting*

Wat het huisvestingsbeleid betreft, onderstreept *mevrouw Magda De Meyer (sp.a-spirit)* hoeveel moeilijkheden kansarmen ondervinden om hun huurgeld te betalen : soms bedraagt dat immers een vijfde tot zelfs een derde van hun inkomen. Voorts wijst de beleidsnota erop dat een van de elementen die mensen belet om aan een woning te geraken, de vereiste huurwaarborg is. Om die hinderpaal weg te werken kunnen de OCMW's op diverse wijzen interveniëren; zo kunnen zij die waarborg in bepaalde gevallen zelf storten. In dat geval kent de federale overheid de OCMW's forfaitair een subsidie ten belope van 25 euro toe, maar gelet op het vaak hoog oplopende bedrag van de huurwaarborg (die doorgaans met drie maanden huurgeld overeenstemt) lijkt die federale tegemoetkoming zeer dunnetjes uit te vallen.

Bovendien acht de spreekster het van essentieel belang de huurprijzen onder controle te houden; volgens haar is het noodzakelijk terzake met de eigenaars tot een evenwichtige oplossing te komen, ook al erkent zij dat dit geen makkelijke klus zal zijn.

Voorzitter Yvan Mayeur (PS) stelt vast dat de Brusselse OCMW's beleidsmatig zeer sterke impulsen hebben gegeven om mensen te activeren. Desondanks kan men niet om de vaststelling heen dat het aantal personen dat er voor sociale bijstand komt aankloppen, blijft stijgen, wat ook aantoont hoe belangrijk het is het armoedeprobleem aan te pakken.

In dat perspectief is het aspect van de huisvesting een vraagstuk dat in alle scherpte rijst : net als in alle grootsteden van het land is het ook in Brussel haast onmogelijk geworden een woning tegen een redelijke prijs te vinden. Aangezien alle Belgen gelijk zijn voor de wet, geldt dan ook een gelijk leefloon, ongeacht de woonplaats van de leefloongerechtigde. De spreker pleit voor een meer genuanceerde aanpak terzake; volgens hem moeten ook de daadwerkelijke kosten voor het levensonderhoud in aanmerking worden genomen.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) neemt akte van de bezettingsgraad in de opvangcentra voor daklozen. Kan de minister concreet aangeven over hoeveel personen (mannen/vrouwen) het daarbij gaat ?

In verband met het vraagstuk van de huurwaarborgen onderstreept de spreekster, net als mevrouw De Meyer, dat de aan de OCMW's verleende subsidie van 25 euro ontoereikend is. De OCMW's kunnen weliswaar andere methodes (zoals de bankwaarborg) aanwenden, maar ware het niet beter een ander instrument, zoals een Fonds voor huurwaarborgen, te hanteren ?

Le ministre reconnaît que le montant des loyers est souvent trop élevé pour les personnes à faibles revenus et que la solution idéale serait effectivement d'opérer un contrôle sur les loyers. Quant au subventionnement des CPAS pour leur intervention dans la constitution d'une garantie locative, le ministre reconnaît que 25 euros est une contribution minime, qui tend à couvrir les frais administratifs exposés par les CPAS, mais rappelle que ces derniers peuvent recourir à des formules permettant de diminuer le poids financier de leur intervention. Il est vrai que les banques et les propriétaires sont parfois difficiles à convaincre. L'idée évoquée par Mme Lanjri de créer un Fonds des garanties locatives est une excellente idée.

Le ministre confirme, pour le reste, que la pauvreté augmente, surtout à Bruxelles. Conformément au principe d'égalité, les autorités fédérales accordent un revenu d'intégration égal pour tous ses bénéficiaires, indépendamment du coût de la vie. Il rappelle toutefois que les régions, pour autant qu'elles en aient les moyens, sont habilitées à prendre des mesures complémentaires.

À la question de Mme Lanjri, le ministre répond qu'il est difficile de préciser le chiffre précis de sans-abri. La prime d'installation a été calculée sur la base de 4 000 personnes, étant entendu que la notion de « sans-abri » a été élargie à d'autres personnes que les sans-abri, *sensu stricto*.

— *Participation socioculturelle*

Concernant les chèques cultures, *Mme Nahima Lanjri (CD&V)* relève que la note de politique mentionne qu'un peu plus de 81 000 chèques ont été distribués en 2002. Quels sont les chiffres pour 2003 ? L'intervenante se félicite de ce que l'initiative a été pérennisée par l'arrêté royal du 23 août 2004, qui en prolonge la validité jusqu'au 30 avril 2005. L'Union des Villes et Communes flamandes plaide d'ailleurs pour une poursuite de l'initiative au-delà de cette date. Le ministre peut-il préciser ses intentions ?

Afin de lutter contre la fracture numérique, le ministre annonce, pour la fin de cette année, un plan d'action national pour l'e-inclusion. Où en est la rédaction de ce plan ? Il semblerait qu'il devait être négocié en Conférence interministérielle en septembre 2004. Cette Conférence a-t-elle eu lieu ? Si oui, quels en sont les résultats ? Lors du Conseil des ministres d'Ostende, les ministres ont été invités à présenter des projets pilotes. Que recouvrent-ils ?

De minister erkent dat het huurgeld voor mensen met een laag inkomen vaak al te hoog ligt en dat de ideale oplossing inderdaad zou bestaan in het uitvoeren van een controle op de aangerekende huurprijzen. In verband met de subsidies die de OCMW's ontvangen voor hun tegemoetkoming bij het betalen van de huurwaarborg, erkent de minister dat 25 euro een heel geringe bijdrage vormt om de administratieve kosten van de OCMW's de dekken. Hij wijst er evenwel op dat de OCMW's een aantal formules kunnen aanwenden om hun tegemoetkoming financieel minder zwaar te laten doorwegen. Feit is echter dat banken en eigenaars soms moeilijk over de streep te trekken zijn. Het door mevrouw Lanjri geopperde idee om een Fonds voor huurwaarborgen op te richten, lijkt de minister een uitstekend denkspoor.

Voor het overige bevestigt de minister dat de armoede (en vooral dan in Brussel) toeneemt. Conform het gelijkheidsbeginsel kennen de federale overheidsinstanties aan alle rechthebbenden een gelijk leefloon toe, ongeacht de kosten voor het levensonderhoud. Hij wijst er evenwel op dat de gewesten — voorzover zij daarvoor de middelen hebben — gemachtigd zijn om in deze bijkomende maatregelen te nemen.

Op de vraag van mevrouw Lanjri antwoordt de minister dat het moeilijk is het aantal daklozen precies te becijferen. De installatiepremie werd berekend op basis van 4 000 personen, waarbij zij aangestipt dat het begrip « dakloze » werd uitgebreid tot andere personen dan de daklozen *sensu stricto*.

— *Sociale en culturele participatie*

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) merkt in verband met de cultuurcheques op dat in de beleidsnota wordt aangegeven dat in 2002 iets meer dan 81 000 cheques werden toegekend. Wat zijn de cijfers voor 2003 ? De spreekster is verheugd dat het initiatief werd voortgezet door het koninklijk besluit van 23 augustus 2004, dat de geldigheidsduur ervan verlengt tot 30 april 2005. De « Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten » pleit trouwens voor een voortzetting van het initiatief na die datum. Kan de minister preciseren wat hij van plan is ?

Om de digitale kloof te bestrijden, kondigt de minister voor het einde van dit jaar een Nationaal Plan e-inclusie aan. Hoe ver staat de redactie van dat plan ? Kennelijk moest daarover worden onderhandeld tijdens de interministeriële conferentie in september 2004. Heeft die conferentie plaatsgehad ? Zo ja, wat zijn de resultaten ? Tijdens de Ministerraad van Oostende werden de ministers verzocht proefprojecten voor te dragen. Wat behelzen ze ?

En matière de participation socioculturelle, *Mme Frieda Van Themsche (Vlaams Belang)* ne peut se départir de l'impression que les initiatives visant à favoriser l'intégration sociale par le sport semblent surtout profiter aux clubs réunissant des jeunes d'origine étrangère.

Par ailleurs, afin de lutter contre la fracture digitale, il est question d'une convention conclue avec OXFAM. Quel est l'objet de cette convention ?

Le ministre indique que les mesures visant à favoriser la participation socioculturelle sont maintenues : 6 millions d'euros seront consacrés aux initiatives favorisant l'intégration par la culture, le sport ou permettant de résorber la fracture digitale. À cet égard, il précise que le plan de lutte contre la fracture numérique sera prêt en juin 2005. Les projets pilotes actuellement menés visent à reconditionner des ordinateurs (tel est d'ailleurs l'objet de la convention conclue avec OXFAM).

Par ailleurs, le ministre dément l'allégation selon laquelle les initiatives précitées ne profiteraient qu'aux jeunes allochtones : elles visent en effet à rendre le sport et la culture accessibles à tous ceux qui n'ont pas les moyens d'y accéder autrement.

— Argent de poche pour les pensionnaires des maisons de repos et obligation alimentaire

Concernant l'aide sociale accordée aux personnes âgées et en particulier l'argent de poche alloué aux résidents de maisons de repos, *Mme Magda De Meyer (sp.a-spirit)* rappelle son opposition aux possibilités de recouvrement auprès des débiteurs d'aliments.

Mme Nahima Lanjri (CD&V) rappelle que le groupe auquel elle appartient est en faveur du maintien d'une solidarité (y compris financière) des enfants à l'égard de leurs parents. Elle se réfère à cet égard à la proposition de loi déposée par Mme Greta D'Hondt et M. Luc Goutry (DOC 51 271/001) visant à améliorer l'application de l'obligation alimentaire en cas d'admission de parents en maison de repos.

À l'heure actuelle, les CPAS peuvent renoncer au recouvrement auprès des débiteurs d'aliments et donc déroger à l'obligation alimentaire si les autorités locales l'autorisent. Si tel n'est pas le cas, l'arrêté royal du 3 septembre 2004 fixe les barèmes de recouvrement, prenant en compte non seulement les revenus mais aussi le patrimoine immobilier du débiteur d'aliments. L'intervenante se dit en faveur d'une telle prise en compte mais estime que le choix laissé aux CPAS d'opérer ou non le recouvrement conduit à des discriminations entre débiteurs

Mevrouw Frieda Van Temsche (Vlaams Belang) kan zich inzake sociale en culturele participatie niet ontdoen van de indruk dat de initiatieven die ertoe strekken de maatschappelijke integratie te bevorderen door sport vooral ten goede komen aan clubs waarvan jongeren van buitenlandse origine lid zijn.

Om de digitale kloof te bestrijden, is voorts sprake van een overeenkomst met OXFAM. Waarop heeft die overeenkomst betrekking ?

De minister stipt aan dat de maatregelen die tot doel hebben de sociale en culturele participatie te bevorderen, worden gehandhaafd : er wordt 6 miljoen euro besteed aan initiatieven die de integratie bevorderen door cultuur of sport, of die de mogelijkheid bieden de digitale kloof te dichten. Hij preciseert in dat opzicht dat het strijdplan tegen de digitale kloof in juni 2005 klaar zal zijn. De lopende proefprojecten beogen de computers aan te passen (daarover gaat trouwens de overeenkomst met OXFAM).

Voorts weerlegt de minister de aantijgingen dat de voormelde initiatieven alleen de jonge allochtonen ten goede zouden komen : ze strekken er inderdaad toe sport en cultuur toegankelijk te maken voor allen die daartoe anders de middelen niet hebben.

— Zakgeld voor de residenten van rusthuizen — Onderhoudsplicht

Wat de maatschappelijke steun en meer bepaald het zakgeld voor de residenten van rusthuizen betreft, herinnert *mevrouw Magda De Meyer (sp.a-spirit)* eraan dat ze gekant is tegen de terugvordering bij de onderhoudsplichtigen.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) herinnert eraan dat haar fractie voorstander is van het behoud van een (ook financiële) solidariteit van de kinderen ten aanzien van hun ouders. Ze verwijst in dat opzicht naar het wetsvoorstel van mevrouw Greta D'hondt en de heer Luc Goutry ter verbetering van de toepassing van de onderhoudsplicht bij opname van ouderen in een rusthuis (DOC 51 0271/001).

Thans mogen de OCMW's afzien van de terugvordering bij onderhoudsplichtigen en dus afwijken van die verplichting als de lokale overheden dat toestaan. Als zulks niet het geval is, bepaalt het koninklijk besluit van 3 september 2004 de terugvorderingsschalen, rekening houdend met het inkomen maar ook met het onroerend vermogen van de onderhoudsplichtige. De spreekster is daar voorstander van, maar volgens haar leidt de aan de OCMW's gelaten keuze om al dan niet terug te vorderen tot discriminaties tussen onderhoudsplichtigen. Tegen die situatie

d'aliments. Cette situation est susceptible de faire l'objet de recours fondé sur une rupture du principe d'égalité.

Mme Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) indique que, contrairement au CD&V, le groupe auquel elle appartient est favorable à la suppression de l'obligation alimentaire à l'égard des personnes âgées. Elle estime en effet que les autorités devraient veiller à l'entretien de ces personnes, qui ont généralement travaillé toute leur vie et dont les revenus ont par conséquent été imposés.

Concernant l'obligation alimentaire, *le ministre* estime que le choix de recouvrement appartient aux autorités locales, conformément au principe d'autonomie communale mais ajoute que le choix de la commune ne porte pas atteinte à l'obligation alimentaire, dont l'existence est consacrée par le Code civil.

— *Fonds social mazout*

Mme Magda De Meyer (sp.a-spirit) remarque que dans la perspective de la création d'un fonds mazout, les CPAS ont exprimé leur souhait que le fonds gaz-électricité qui, selon elle, répond à un réel besoin, et le futur fonds mazout constituent à terme un seul outil. Est-ce bien là l'objectif ? Le dispositif mis en œuvre par le projet de loi-programme (voir DOC 51 1437/001) est-il bien un dispositif provisoire ?

Concernant la mise sur pied du Fonds mazout, *M. Yvan Mayeur(PS), président,* se réfère à la lettre adressée aux membres de la commission par l'Union des Villes et Communes, section CPAS, qui déplore qu'aucun lien ne soit créé entre ce Fonds et les missions confiées aux CPAS par la loi du 4 septembre 2002 visant à confier aux CPAS la mission de guidance et d'aide financière dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes démunies. L'intervenant rappelle que l'objectif de cette loi n'était pas de faire des CPAS un office de recouvrement mais bien d'instaurer une guidance sociale permettant de lutter contre le surendettement. C'est pourquoi, à l'instar des CPAS, il exprime son incompréhension à l'égard de l'option retenue dans le projet de loi-programme qui coule définitivement dans la loi un dispositif qui se voulait transitoire. Il privilégie pour sa part un regroupement de l'ensemble des dispositifs dans le dispositif social général qui avait été inventé lors de la libéralisation de l'énergie.

kunnen vorderingen worden ingesteld op grond van schending van het gelijkheidsbeginsel.

Mevrouw Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) geeft aan dat haar fractie, in tegenstelling tot de CD&V, voorstander is van de afschaffing van de onderhoudsplicht ten aanzien van de bejaarden. Ze gaat er immers van uit dat de overheid moet voorzien in het onderhoud van die mensen, die doorgaans hun hele leven hebben gewerkt en dus belastingen hebben betaald.

De minister is op het stuk van de onderhoudsplicht van oordeel dat de beslissing inzake terugvordering moet worden genomen door de lokale overheden, overeenkomstig het principe van de gemeentelijke autonomie, maar hij voegt eraan toe dat de keuze van de gemeente geen afbreuk doet aan de onderhoudsplicht, waarvan het bestaan door het Burgerlijk Wetboek wordt bekrachtigd.

— *Sociaal stookoliefonds*

Mevrouw Magda De Meyer (sp.a-spirit) merkt op dat in het vooruitzicht van de oprichting van een stookoliefonds, de OCMW's uiting hebben gegeven aan hun wens dat het gas- en elektriciteitsfonds, dat volgens haar aan een echte nood beantwoordt, en het toekomstige stookoliefonds op termijn één instrument zouden worden. Is dat wel degelijk de bedoeling ? Is het systeem waarin de programmawet (zie DOC 51 1437/001) voorziet wel degelijk tijdelijk ?

Voorzitter Yvan Mayeur (PS) verwijst in verband met de oprichting van het stookoliefonds naar de brief die aan de commissieleden werd gericht door de Vereniging van Steden en Gemeenten, afdeling OCMW's, die betreurt dat niet wordt gezorgd voor enige band tussen dat fonds en de taken waarmee de OCMW's worden belast door de wet van 4 september 2002 houdende toewijzing van een opdracht aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn inzake de begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevenden inzake energielevering. De spreker herinnert eraan dat die wet niet tot doel had van de OCMW's invorderingsinstellingen te maken, maar wel degelijk een sociale begeleiding tot stand te brengen die de mogelijkheid biedt de overmatige schuldenlast te bestrijden. Net als de OCMW's geeft hij daarom uiting aan zijn onbegrip ten aanzien van de in het ontwerp van programmawet gemaakte keuze, die een aanvankelijk voorlopige regeling definitief opneemt in de wet. Hij geeft de voorkeur aan een samenvoeging van regelingen in de algemene sociale regeling die werd uitgewerkt ter gelegenheid van de liberalisering van de energiemarkt.

Par ailleurs, les modalités d'octroi des aides risquent d'avoir des effets pervers. Ainsi, l'arrêté royal du 20 octobre 2004 visant l'octroi d'une allocation de chauffage pour l'hiver de 2004 prévoit une intervention pour le gazoil de chauffage à partir du moment où les prix dépassent 0,45 euro par litre. En deçà de ce montant, il n'y a pas d'intervention. Or, cette règle a pour effet que les consommateurs à bas revenus attendent une hausse des prix leur permettant de bénéficier de cette allocation de chauffage. Il convient de trouver un mécanisme afin d'éviter ces dérives.

Mme Hilde Dierickx (VLD) se félicite de la création du Fonds mazout. Toutefois, il serait plus cohérent à l'avenir d'envisager un Fonds global pour l'énergie. Elle plaide également pour que les CPAS soient correctement indemnisés pour l'examen des demandes d'allocation.

En ce qui concerne la constitution d'un Fonds mazout*, le ministre* indique qu'il a fallu agir dans l'urgence et mettre d'accord des partenaires qui ne sont pas toujours heureux des orientations retenues. Il a fallu convaincre notamment les représentants de l'industrie pétrolière. La concertation avec les CPAS a par ailleurs été constante.

Le ministre confirme qu'à terme, il faudra réfléchir à l'ensemble de la problématique « chauffage, électricité et gaz », évaluer les dispositifs créés par le législateur et résoudre les effets pervers constatés dans la pratique. Il estime néanmoins qu'il existe déjà certaines articulations entre les dispositifs mis sur pied dans la mesure où, comme le Fonds gaz-électricité, le Fonds mazout sera financé par les contributions des utilisateurs. Ces articulations peuvent déjà offrir aux CPAS une marge de manœuvre leur permettant d'agir de manière coordonnée. Il confirme par ailleurs que les dossiers qui n'ont pas abouti ne sont pas pris en compte pour le calcul des subventions allouées aux CPAS. Celles-ci ne sont toutefois pas négligeables dans la mesure où elles s'élèvent à 10 % des allocations versées.

— *Service des créances alimentaires*

En matière de pensions alimentaires, *Mme Magda De Meyer (sp.a-spirit)* relève que seulement sept mille dossiers ont été introduits auprès du service des créances alimentaires. Suite à la réforme engagée, les CPAS récupèrent plus rapidement les avances consenties et le montant qui leur est rétrocédé est plus élevé. Par ailleurs, les CPAS se voient déchargés de la tâche lourde qui consiste à récupérer ces montants auprès des débiteurs d'aliments : cette mission incombe désormais au Service des

Bovendien dreigen de nadere regels voor de toekenning van de steun kwalijke gevolgen te hebben. Zo voorziet het koninklijk besluit van 20 oktober 2004 tot toekenning van een verwarmingstoelage voor de winter van 2004 in een toelage voor stookolie als de prijzen hoger liggen dan 0,45 euro per liter. Onder dat bedrag wordt geen toelage toegekend. Die regel brengt echter met zich dat de consumenten met een laag inkomen wachten op een prijsstijging die hun de mogelijkheid biedt die verwarmingstoelage te krijgen. Er moet een mechanisme worden gevonden waardoor die uitwassen worden voorkomen.

Mevrouw Hilde Dierickx (VLD) is verheugd over de oprichting van het Stookoliefonds. Het zou in de toekomst echter coherenter zijn een algemeen energiefonds te overwegen. Ze pleit er tevens voor dat de OCMW's correct worden vergoed voor het onderzoek van de aanvragen om toelagen.

Wat de oprichting van een Stookoliefonds betreft, geeft de minister aan dat dringend moest worden opgetreden en een akkoord moest worden gevonden tussen partners die niet altijd gelukkig zijn met de gemaakte keuzes. Onder andere de vertegenwoordigers van de petroleumindustrie moesten worden overtuigd. Met de OCMW's is er voortdurend overleg geweest.

De minister bevestigt dat op termijn zal moeten worden nagedacht over het hele vraagstuk « verwarming, elektriciteit en gas », dat de door de wetgever in het leven geroepen regelingen zullen moeten worden geëvalueerd en dat de in het veld vastgestelde ongewenste neveneffecten zullen moeten worden weggewerkt. Hij is echter van mening dat tussen de verschillende regelingen reeds bepaalde « gelijkenissen » bestaan, aangezien het Stookoliefonds, net als het Fonds voor gas en elektriciteit aan de hand van de bijdragen van de gebruikers zal worden gefinancierd. Die « gelijkenissen » bieden de OCMW's reeds een zekere bewegingsvrijheid zodat ze gecoördineerd kunnen optreden. Voorts bevestigt hij dat de dossiers die tot niets hebben geleid niet in aanmerking worden genomen voor de berekening van de aan de OCMW's toegekende subsidies. Die zijn echter niet gering want ze bedragen 10 % van de gestorte uitkeringen.

— *Dienst voor alimentatievorderingen*

Mevrouw Magda De Meyer (sp.a-spirit) merkt inzake de onderhoudsuitkeringen op dat bij de Dienst voor alimentatievorderingen slechts zevenduizend dossiers werden ingediend. Als gevolg van de hervorming vorderen de OCMW's de toegekende voorschotten vlugger terug en ligt het hun teruggegeven bedrag hoger. Bovendien zijn de OCMW's ontslaan van de zware taak die erin bestaat die bedragen van de onderhoudsplichtigen terug te vorderen : thans is de Dienst voor alimentatievorderingen

créances alimentaires. Toutefois, il faudrait que les réformes engagées bénéficient également aux personnes concernées (la plupart du temps, des femmes seules avec des enfants), ce qui n'est malheureusement pas le cas aujourd'hui. Dans cette perspective, les seuils d'intervention devraient également être revus afin de prendre en compte la situation d'un plus grand nombre de personnes.

Mme Hilde Dierickx (VLD) constate que les subsides alloués aux CPAS pour leur permettre de remplir leur mission en matière de pensions alimentaires a fortement augmenté puisqu'ils sont passés de 10 millions d'euros à plus de 18 millions d'euros (voir article budgétaire 55 11 5381). Quelle est la raison de cette forte augmentation ?

Mme Nahima Lanjri (CD&V) s'interroge quant aux progrès enregistrés en matière de créances alimentaires. Les CPAS ont l'obligation de verser des avances mais devaient, jusqu'il y a peu, attendre plusieurs années avant d'être remboursés. Qu'en est-il aujourd'hui ? Y a-t-il eu une réduction du délai d'attente ?

Pour rappel, la loi du 21 février 2003 prévoyait que le service des créances alimentaires se chargerait de la perception des montants concernés auprès des débiteurs mais également du versement des avances. Or les arrêtés d'exécution n'ont toujours pas été pris. Le budget 2005 ne prévoit d'ailleurs pas les crédits nécessaires. Les CPAS ont par conséquent toujours l'obligation de verser des avances dont ils ne récupèrent que 95 %.

Afin d'assurer le fonctionnement du Service des créances alimentaires, il était également prévu de retenir 10 % des montants concernés. Pourquoi cela n'est-il pas prévu pour les avances versées par les CPAS ?

Mme Lanjri plaide également pour une augmentation des avances qui devraient s'élever à 175 euros et non plus à 125 euros par mois. De telles avances devraient également être consenties pour les pensions alimentaires au bénéfice des épouses. Elle relève que ces demandes sont soutenues par de multiples associations et partis politiques.

Concernant la remarque de Mme Hilde Dierickx, *le ministre* relève que les montants alloués aux CPAS pour le paiement des pensions alimentaires ont été augmentés pour leur permettre de faire face au paiement des arriérés.

Par ailleurs, le ministre rappelle que la loi créant le Service des créances alimentaires prévoyait deux phases. La réalisation de la deuxième phase dont dépend le

daarmee belast. De aangevatte hervormingen zouden echter ook de betrokkenen ten goede moeten komen (doorgaans alleenstaande moeders), wat thans jammer genoeg niet het geval is. In dat opzicht zouden de grensbedragen om voor de regeling in aanmerking te komen, moeten worden herzien teneinde rekening te houden met de situatie van een groter aantal mensen.

Mevrouw Hilde Dierickx (VLD) constateert een forse stijging van de subsidies die aan de OCMW's worden toegekend om hun de mogelijkheid te bieden hun opdracht inzake onderhoudsgelden te vervullen, aangezien ze werden verhoogd van 10 miljoen euro naar 18 miljoen euro (zie BA 55 11 5381). Waarom die forse stijging ?

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) heeft vragen over de vooruitgang inzake alimentatievorderingen. De OCMW's moeten voorschotten betalen, maar tot voor kort moesten ze meerdere jaren wachten op terugbetaling. Wat is de situatie vandaag ? Is de wachttijd korter ?

Er zij aan herinnerd dat de wet van 21 februari 2003 bepaalt dat de Dienst voor alimentatievorderingen de betrokken bedragen zou innen bij de schuldenaars maar ook de voorschotten zou storten. De uitvoeringsbesluiten zijn echter nog steeds niet uitgevaardigd. De begroting 2005 voorziet trouwens niet in de nodige kredieten. De OCMW's zijn bijgevolg nog steeds verplicht voorschotten te storten die ze slechts voor 95 % terugkrijgen.

Om de werking van de Dienst voor alimentatievorderingen te waarborgen, was tevens bepaald dat 10 % van de betrokken bedragen zou worden ingehouden. Waarom geldt dat niet voor de door de OCMW's gestorte voorschotten ?

Mevrouw Lanjri pleit ook voor een verhoging van de voorschotten, die per maand 175 euro zouden moeten bedragen en niet 125 euro. Dergelijke voorschotten zouden ook moeten worden toegekend voor de onderhoudsuitkering voor de echtgenotes. Ze merkt op dat tal van verenigingen en politieke partijen achter die vragen staan.

De minister stipt in verband met de opmerking van mevrouw Hilde Dierickx aan dat de bedragen die aan de OCMW's worden toegekend voor de betaling van de onderhoudsuitkeringen werden verhoogd, zodat ze achterstallen kunnen betalen.

Voorts herinnert de minister eraan dat de wet tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen in twee fases voorziet. De totstandkoming van de tweede fase,

versement des avances dépend du ministre des Finances. Le ministre insiste néanmoins sur les progrès déjà enregistrés : les CPAS sont remboursés dans le mois et ce, à concurrence de 95 %.

M. Daniel Bacquelaine (MR) rappelle que lors de l'adoption de la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances, le Parlement a décidé de prévoir l'exécution de la loi en deux phases. La première phase, déjà réalisée, concerne la phase de recouvrement des créances alimentaires, la décentralisation du personnel a été mise en place, un grand nombre de fonctionnaires sont chargés d'examiner les dossiers. La mise en œuvre de la deuxième phase permettant le versement des avances devait être décidée par le gouvernement sur la base d'une évaluation des dossiers introduits. Cette mise en œuvre nécessite par ailleurs la réalisation de transferts budgétaires qui ne relèvent pas uniquement de la compétence du ministre des Finances et qui devra être décidée en fonction d'une évaluation des besoins.

Mme Magda De Meyer (sp.a-spirit) craint les résultats de cette évaluation qui tend, sur la base des dossiers introduits auprès du Service des Créances alimentaires, à évaluer le budget nécessaire. Elle rappelle en effet que de nombreuses personnes se sont abstenues d'introduire leurs dossiers parce qu'elles savaient que cela n'allait rien changer à leur situation financière. Les besoins réels seront donc indubitablement sous-évalués.

M. Yvan Mayeur (PS) reconnaît que l'initiative parlementaire envisageait effectivement deux phases mais indique que des annonces faites par le ministre des Finances et par certains représentants de son cabinet ont laissé à penser que le problème des avances serait prochainement réglé. Le système actuel n'est pas satisfaisant. La réalisation de la première phase n'a amélioré en rien la situation des femmes et des enfants concernés. Il convient par conséquent que le gouvernement agisse afin de résoudre ces questions.

Mme Colette Burgeon (PS) reconnaît que le ministre des Finances a été le seul à accueillir favorablement l'initiative parlementaire visant à créer un Service des Créances alimentaires. Toutefois, la situation actuelle ne rencontre pas les besoins réels.

— *Commission fédérale de l'Aide sociale*

Mme Magda De Meyer (sp.a-spirit) remarque que la note de politique générale annonce l'installation de la

waarvan de storting van de voorschotten afhangt, ressorteert onder de minister van Financiën. De minister legt niettemin de nadruk op de reeds geboekte vooruitgang : de OCMW's worden binnen een tijdspanne van één maand terugbetaald, ten belope van 95 %.

De heer Daniel Bacquelaine (MR) herinnert eraan dat het Parlement, bij de goedkeuring van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën, heeft beslist dat de wet in twee fases ten uitvoer zou worden gelegd. De eerste fase, die al achter de rug is, betreft de terugvordering van de alimentatievorderingen; de decentralisatie van het personeel werd doorgevoerd, tal van ambtenaren zijn belast met de behandeling van de dossiers. De uitvoering van de tweede fase, die de storting van de voorschotten mogelijk maakt, zou door de regering moeten worden beslist op grond van een evaluatie van de ingediende dossiers. Die uitvoering vereist voorts dat begrotingsoverdrachten worden verwezenlijkt. Daarvoor is niet alleen de minister van Financiën bevoegd. De desbetreffende beslissing zal moeten worden genomen op grond van een evaluatie van de noden.

Mevrouw Magda De Meyer (sp.a-spirit) is beducht voor de resultaten van die evaluatie, die ertoe strekt het vereiste budget te bepalen op grond van de bij de Dienst voor Alimentatievorderingen ingediende dossiers. Ze attendeert er immers op dat tal van mensen hun dossier niet hebben ingediend omdat ze wisten dat hun financiële situatie daardoor niet zou veranderen. Het lijdt dus geen twijfel dat de werkelijke noden te laag zullen worden ingeschat.

Voorzitter Yvan Mayeur (PS) geeft toe dat het parlementair initiatief inderdaad in twee fases voorzag, maar stipt aan dat uit verklaringen van de minister van Financiën en van sommige vertegenwoordigers van zijn kabinet kon worden opgemaakt dat het probleem van de voorschotten binnenkort zou zijn opgelost. De huidige regeling schenkt geen voldoening. De verwezenlijking van de tweede fase heeft de situatie van de betrokken vrouwen en kinderen geenszins verbeterd. De regering moet dus optreden om die knelpunten weg te werken.

Mevrouw Colette Burgeon (PS) geeft toe dat de minister van Financiën de enige minister was die het parlementair initiatief tot oprichting van een Dienst voor Alimentatievorderingen gunstig gezind was. De huidige situatie komt echter niet tegemoet aan de echte noden.

— *Federale Commissie Maatschappelijk Welzijn*

Mevrouw Magda De Meyer (sp.a-spirit) wijst erop dat in de beleidsnota de installatie van de Federale Commis-

Commission fédérale de l'Aide sociale. Le ministre peut-il en préciser les modalités ?

Mme Nahima Lanjri (CD&V) constate que la création de cette commission est annoncée depuis longtemps, mais jusqu'à aujourd'hui, elle n'a jamais vu le jour. S'agit-il vraiment d'une priorité ? Quelles seront les tâches de cette commission ? Aura-t-elle une réelle plus-value par rapport aux autres plates-formes de concertation ?

Le ministre confirme que la Commission de l'Aide sociale, dont l'utilité ne peut être mise en doute, sera mise en place dès le début de l'année 2005.

— *Surendettement*

Mme Nahima Lanjri (CD&V) souligne le caractère évasif de la note de politique générale quant aux intentions du ministre en matière de surendettement. Dans ce domaine, les CPAS demandent que les dispositifs existants fassent l'objet d'une évaluation permanente, ils réclament également l'allocation de moyens suffisants et la création d'un observatoire. Ils sont également demandeurs d'une réglementation autorisant la faillite civile. Le ministre peut-il préciser ses intentions à cet égard ?

Le ministre précise à ce sujet qu'il existe un accord au sein du gouvernement fédéral pour mettre sur pied un régime de faillite civile. En l'occurrence, il s'agit d'une compétence de la ministre de la Justice.

— *Modernisation de la gestion des CPAS*

Malgré l'efficacité des politiques de lutte contre la pauvreté, *Mme Magda De Meyer (sp.a-spirit)* constate que de nombreuses personnes passent encore entre les mailles du filet. L'intervenante plaide par conséquent pour que les CPAS mènent une politique préventive plus proactive et espère que la modernisation de leur gestion ainsi que leur intégration à la Banque-carrefour de la Sécurité sociale facilitera leur mission.

Mme Nahima Lanjri (CD&V) estime que la liaison entre les CPAS et la Banque-carrefour est importante, par exemple, pour le suivi des factures d'hôpitaux non honorées. L'intégration des CPAS au réseau de la Banque-carrefour de la Sécurité sociale et le nécessaire assouplissement des normes minimales de sécurité ont-t-ils déjà été approuvés par le Comité de surveillance ?

La note de politique générale évoque un budget annuel de 100 000 euros pour le recrutement d'un conseiller en sécurité. Or, la même note indique qu'il appartiendra

sie Maatschappelijk Welzijn wordt aangekondigd. Kan de minister daarvan de nadere regels preciseren ?

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) stelt vast dat de oprichting van die commissie al lang wordt aangekondigd maar dat ze nog steeds niet bestaat. Is dat werkelijk een prioriteit ? Met welke taken zal die commissie worden belast ? Zal ze echt een meerwaarde hebben ten aanzien van de andere overlegfora ?

De minister bevestigt dat de Federale Commissie Maatschappelijk Welzijn, waarvan het nut niet in twijfel kan worden getrokken, begin 2005 zal worden opgericht.

— *Schuldenoverlast*

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) onderstreept dat de beleidsnota vaag blijft over de voornemens van de minister in verband met de schuldenoverlast. Op dat punt vragen de OCMW's dat de bestaande instrumenten permanent zouden worden geëvalueerd; voorts eisen zij dat voldoende middelen worden toegekend en dat een waarnemingscentrum wordt opgericht. Bovendien zijn ze vragende partij voor een reglementering krachtens welke voor hen een civielrechtelijk faillissement mogelijk wordt. Kan de minister preciseren wat hij terzake van plan is ?

De minister licht in dat verband toe dat binnen de federale regering een akkoord bestaat om een regeling inzake civielrechtelijk faillissement uit te werken. In dit geval betreft het een bevoegdheid van de minister van Justitie.

— *Modernisering van de OCMW's*

Ondanks de doeltreffendheid van de beleidslijnen ter bestrijding van de armoede stelt *mevrouw Magda De Meyer (sp.a-spirit)* vast dat nog veel mensen door de mazen van het net glippen. De spreekster pleit er dan ook voor dat de OCMW's een meer proactief preventiebeleid voeren, en hoopt dat het gemoderniseerde OCMW-beheer en de opneming ervan in de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid de opdracht van die instanties zal vergemakkelijken.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) acht de link tussen de OCMW's en de Kruispuntbank van belang, bijvoorbeeld om de *follow-up* van de niet gehonoreerde ziekenhuisfacturen te kunnen verzorgen. Zijn de opneming van de OCMW's in het netwerk van de Kruispuntbank en de noodzakelijke versoepeling van de minimale veiligheidsnormen al goedgekeurd door het Toezichtscomité ?

In de beleidsnota wordt gewag gemaakt van een jaarlijks budget van 100 000 euro voor de indienstneming van een beveiligingsadviseur. In dezelfde nota wordt even-

au *helpdesk* de juger, dans chaque cas, de la nécessité de désigner un tel conseiller. N'y a-t-il pas là une contradiction ?

Le ministre précise que le rôle du *helpdesk* est d'aider les CPAS à mettre sur pied un système leur permettant de respecter les obligations minimales de sécurité. La détermination du niveau de sécurité dépendra de l'option retenue par le CPAS : soit, ils souhaitent accéder à de nombreuses informations et dans ce cas, le niveau de sécurité doit être élevé, soit ils privilégient une simple connexion Internet, auquel cas le niveau de sécurité est moins élevé.

— *Accueil des demandeurs d'asile*

En ce qui concerne la politique d'accueil des demandeurs d'asile et des étrangers illégaux, *M. Yvan Mayeur (PS), président,* rappelle que la Cour d'arbitrage, dans son arrêt du 22 juillet 2003, oblige l'État belge à assister les mineurs étrangers ainsi que, le cas échéant, leurs parents. Afin de se conformer à cet arrêt, la loi-programme du 22 décembre 2003 a confié à Fedasil de nouvelles missions. Toutefois, les CPAS continuent à être assignés devant les tribunaux lorsqu'ils interrompent l'aide sociale, alors même que Fedasil offre une prise en charge aux personnes concernées. Il serait donc opportun qu'en cas de litige, l'Agence puisse être citée comme partie à la cause. Par ailleurs, il semble que les personnes en séjour illégal déclinent souvent l'offre d'accueil qui leur est faite. Sachant qu'elles ne bénéficient plus non plus d'une assistance financière, on peut s'interroger sur la manière dont elles subviennent à leurs besoins.

L'intervenant s'insurge également contre le non-respect du plan de répartition par certains CPAS, ce qui oblige d'autres CPAS à assumer des charges financières qui ne devrait pas leur incomber. À terme, cette situation n'est plus gérable. Il estime qu'il est urgent de définir un mécanisme contraignant doublé éventuellement de sanctions financières.

Enfin, la loi prévoit que les personnes étrangères en fin de droit ne peuvent bénéficier que de l'aide médicale urgente. Toutefois, dans la pratique, de nombreux cas posent problème, par exemple, en cas de pathologie lourde ou de besoins de revalidation, souvent extrêmement coûteux. Dans ces cas, en effet, il ne s'agit plus à proprement parler d'aide médicale urgente bénéficiant d'une intervention fédérale et l'intervention des CPAS s'accompagne d'un flou juridique regrettable. M. Mayeur attire l'attention du ministre sur ces difficultés concrètes qui, à son estime, exige des solutions fonctionnelles

wel ook aangegeven dat de *helpdesk* in elk afzonderlijk geval moet oordelen of het nodig is een dergelijke adviseur aan te wijzen. Is zulks niet tegenstrijdig ?

De minister preciseert dat de rol van de *helpdesk* erin bestaat de OCMW's te helpen een systeem uit te bouwen waarmee zij de minimale veiligheidsnormen in acht kunnen nemen. Het veiligheidsniveau zal worden bepaald naargelang de door het OCMW gekozen optie : ofwel wenst het toegang te hebben tot talrijke gegevens en dan moet het veiligheidsniveau hoog liggen, ofwel geeft het de voorkeur aan een eenvoudige internetaansluiting en in dat geval ligt het veiligheidsniveau lager.

— *Opvang van asielzoekers*

Met betrekking tot het opvangbeleid voor asielzoekers en illegale vreemdelingen herinnert voorzitter *Yvan Mayeur (PS)* eraan dat het Arbitragehof in zijn arrest van 22 juli 2003 de Belgische Staat verplicht minderjarige buitenlanders bij te staan en, in voorkomend geval, ook hun ouders. Om zich naar dat arrest te voegen, heeft Fedasil krachtens de programmawet van 22 december 2003 nieuwe taken toebedeeld gekregen. Desondanks worden de OCMW's nog steeds voor de rechtbanken gedagvaard wanneer zij de sociale bijstand onderbreken, zelfs al biedt Fedasil de betrokkenen opvang. Het ware dan ook wenselijk dat dat agentschap bij geschillen als partij bij de zaak zou kunnen worden opgeroepen. Kennelijk wijzen mensen die illegaal in ons land verblijven trouwens vaak de hun geboden opvang af. In de wetenschap dat zij evenmin financiële bijstand genieten, kunnen vraagtekens worden geplaatst bij de wijze waarop zij in hun behoeften voorzien.

Voorts klaagt de spreker aan dat sommige OCMW's het spreidingsplan niet naleven, hetgeen andere OCMW's dwingt financiële kosten op zich te nemen die zij niet zouden hoeven te dragen. Op termijn is die toestand niet langer beheersbaar. Hij acht het dringend noodzakelijk een dwingende regeling vast te stellen die eventueel gepaard gaat met financiële sancties.

Ten slotte is in de wet bepaald dat vreemdelingen wier vergunning is verlopen alleen nog dringende geneeskundige hulp kunnen krijgen. In de praktijk rijzen in veel gevallen echter moeilijkheden, bijvoorbeeld bij ernstige ziektebeelden of wanneer revalidatie vereist is; dat zijn zaken die vaak bijzonder duur uitvallen. In dergelijke gevallen betreft het strikt genomen immers geen dringende medische hulp meer waarvoor de federale overheid bijspringt; de OCMW's treden dan op binnen een betreurenswaardig juridisch vacuüm. De heer Mayeur vestigt de aandacht van de minister op die concrete knelpunten, die volgens hem functionele oplossingen vergen.

Mme Pierrette Cahay-André (MR) se dit sensible à la problématique spécifique des femmes demandeurs d'asile mise en évidence par plusieurs associations féminines. En effet, nombreuses sont celles qui fondent leur demande d'asile sur des motifs liés à leur sexe, par exemple, les mutilations génitales ou le mariage forcé. Dès lors, il conviendrait de prévoir un accueil spécifique permettant de prendre en compte les spécificités de ces cas.

Concernant la politique d'accueil des demandeurs d'asile, *Mme Hilde Dierickx (VLD)* se dit favorable aux initiatives prises en matière de logement et de sensibilisation au sein des écoles.

Elle salue également le plan de répartition des demandeurs d'asile qui permettra à terme d'améliorer la capacité d'accueil et le fonctionnement des CPAS. Il faut toutefois garder à l'esprit que 80 % des demandeurs d'asile sont finalement déboutés.

L'intervenante relève que la dotation accordée à Fedasil augmente alors que le nombre de demandeurs d'asile a considérablement diminué. La raison réside-t-elle dans l'organisation d'un accueil de meilleure qualité (logement ou accompagnement) ou dans le nombre de rapatriements ?

Mme Nahima Lanjri rappelle que le ministre, interrogé le 26 octobre 2004 (CRIV 51 COM 371), avait souligné que la création de nouvelles initiatives locales d'accueil était suspendue par circulaire du 30 avril 2003. Or, selon les informations de l'intervenante, des négociations sont actuellement en cours entre la ville d'Anvers et Fedasil pour la création de nouvelles places d'accueil. Quels sont les critères qui justifient une dérogation au moratoire institué ?

La note de politique précise par ailleurs qu'en septembre 2004, 87 % des demandeurs d'asile ont eu recours à l'aide matérielle. Qu'est-il advenu des 13 % restants ?

Par ailleurs, l'intervenante soutient le recours au plan de répartition des demandeurs d'asile dans la mesure où il permet de prendre en compte les moyens financiers dont disposent les communes. Toutefois, de nombreux demandeurs d'asile préfèrent s'installer dans les grandes villes plutôt que dans les communes désignées pour les accueillir. Le ministre a-t-il l'intention de prendre des mesures visant à obliger les demandeurs d'asile à s'installer dans ces communes et les CPAS à respecter le plan de répartition ?

Mevrouw Pierrette Cahay-André (MR) geeft aan dat zij begaan is met de specifieke problematiek inzake asielzoeksters, iets waarop verscheidene vrouwenverenigingen hebben gewezen. Veel betrokken vrouwen stoelen hun asielaanvraag immers op aan hun geslacht gerelateerde motieven, bijvoorbeeld genitale verminkingen of een gedwongen huwelijk. Het ware dan ook wenselijk te voorzien in op hun afgestemde opvang waar met de eigenheden van dergelijke gevallen rekening kan worden gehouden.

Met betrekking tot het opvangbeleid voor asielzoekers geeft *mevrouw Hilde Dierickx (VLD)* aan voorstander te zijn van de initiatieven die werden genomen inzake huisvesting en inzake bewustmakingscampagnes op scholen.

Voorts is zij ingenomen met het spreidingsplan voor asielzoekers, dat op termijn de opvangcapaciteit en de werking van de OCMW's zal kunnen verbeteren. Toch mag niet uit het oog worden verloren dat 80 % van de asielaanvragen uiteindelijk wordt afgewezen.

De spreekster wijst erop dat de aan Fedasil toegekende dotatie stijgt terwijl het aantal asielzoekers sterk is gedaald. Is zulks het geval omdat wordt voorzien in betere opvang (huisvesting of begeleiding), dan wel wegens het aantal repatriëringen ?

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) herinnert eraan dat de minister op 26 oktober 2004 in antwoord op een vraag (CRIV COM 371) had onderstreept dat « een schorsing van oprichting van lokale opvanginitiatieven [*gold*], ingesteld door de rondzendbrief van 30 april 2003 ». Volgens de door de spreekster ingewonnen informatie zijn momenteel evenwel onderhandelingen tussen de stad Antwerpen en Fedasil aan de gang over de oprichting van nieuwe opvangplaatsen. Welke criteria rechtvaardigen die afwijking van het ingestelde moratorium ?

In de beleidsnota wordt trouwens gesteld dat in september 2004, 87 % van de asielzoekers een beroep hebben gedaan op de materiële steun. Wat is er van de overige 13 % geworden ?

Voorts is de spreekster gewonnen voor de aanwending van het spreidingsplan voor asielzoekers, aangezien zo rekening kan worden gehouden met de geldelijke middelen waarover de gemeenten beschikken. Veel asielzoekers vestigen zich echter liever in de grote steden dan in de voor hun opvang aangewezen gemeenten. Is de minister van plan maatregelen te nemen om asielzoekers te verplichten zich in die gemeenten te vestigen alsook de OCMW's te dwingen het spreidingsplan in acht te nemen ?

Mme Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) remarque que, la note de politique générale mentionne que « l'accueil garantit une aide matérielle à toute personne qui arrive en Belgique après avoir été contrainte de prendre le chemin de l'exil pour trouver un refuge à l'étranger et y demander le bénéfice d'une protection internationale ». Pourtant le ministre n'ignore pas que 90 % des demandeurs d'asile sont déboutés, ce qui démontre que ce postulat est erroné.

La note évoque également un projet pédagogique visant à sensibiliser des élèves de 5e et 6e année secondaire au parcours des demandeurs d'asile. L'intervenante estime qu'il est bon que les enfants voient au-delà de leurs frontières mais estime que cette initiative de sensibilisation s'apparente à de l'endoctrinement, qui ne tient pas compte des inventions souvent contenues dans les récits d'asile.

L'intervenante déplore que le droit de recours accordés aux demandeurs d'asile déboutés soit généralement utilisés à des fins dilatoires. Le ministre, lui-même, reconnaît dans sa note que les procédures sont parfois à ce point longues, que l'on n'a pas d'autre choix que d'accorder le droit de séjour. C'est la raison pour laquelle l'intervenante se dit favorable à la suppression du droit de recours.

Mme Zoé Genot (Ecolo) salue les expériences pilotes consacrées à l'accompagnement psychologique des demandeurs d'asile. Le ministre peut-il préciser le budget qui y sera consacré ?

Dans l'exposé général du budget, il est également question d'une augmentation de 4 420 places d'accueil sous des formes diverses. Le ministre peut-il être un peu plus précis ?

Enfin, le budget consacré à l'accueil de la traite des êtres humains reste en deçà de celui de 2003 alors que les associations qui se chargent de cette problématique se plaignent du manque de places. Qu'en est-il ?

À la remarque de mme Cahay-André, l*e ministre* répond qu'il est convaincu de la nécessité de mener une politique des genres en ce qui concerne l'accueil des demandeurs d'asile.

Par ailleurs, le ministre prend bonne note des remarques de M. Mayeur quant à la méconnaissance du Plan de répartition par certains CPAS et souligne que la solidarité entre eux devrait jouer de façon un peu plus automatique.

Mevrouw Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) merkt op dat in de beleidsnota het volgende staat : « De opvang waarborgt materiële steun aan iedereen die in België aankomt nadat hij of zij verplicht was te kiezen voor ballingschap om een toevlucht te zoeken in het buitenland en daar internationale bescherming aan te vragen. ». Nochtans is het de minister niet ontgaan dat 90 % van de asielaanvragen wordt afgewezen; zulks toont aan dat die hypothese fout is.

Voorts wordt in de beleidsnota melding gemaakt van een pedagogisch project ter sensibilisering van leerlingen van het 5e en het 6e jaar van de middelbare school voor het parcours dat asielzoekers afleggen. De spreekster acht het nuttig en goed dat kinderen over hun landsgrenzen heen kijken, maar vindt wel dat dat initiatief iets weg heeft van indoctrinatie, die voorbij gaat aan de verzinsels die de relazen van asielzoekers vaak bevatten.

De spreekster betreurt dat het aan afgewezen asielzoekers verleende beroepsrecht dikwijls wordt aangewend met als doel de zaak op te schorten. De minister erkent zelf in zijn beleidsnota dat de procedures soms zo lang uitvallen dat er geen andere keus meer overblijft dan hun verblijfsrecht toe te kennen. Daarom geeft zij te kennen voorstander te zijn van de afschaffing van het beroepsrecht.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) verwelkomt de proefprojecten inzake psychologische begeleiding van asielzoekers. Kan de minister preciseren welk budget daarvoor zal worden uitgetrokken ?

In de algemene toelichting bij de begroting is er ook sprake van de opvang in diverse vormen uit te breiden met 4 420 plaatsen. Kan de minister terzake wat preciezer zijn ?

Ten slotte ligt het budget dat is bestemd voor de opvang van slachtoffers van mensenhandel lager dan dat voor 2003, terwijl de verenigingen die zich voor dit vraagstuk inzetten, klagen over plaatsgebrek. Hoe staat het daarmee ?

Wat de opmerking van mevrouw Cahay-André betreft, geeft *de minister* aan dat hij overtuigd is van de noodzaak om, inzake de opvang van asielzoekers, een genderbeleid te voeren.

Voor het overige neemt de minister nota van de opmerkingen van de heer Mayeur in verband met de niet-naleving van het spreidingsplan door sommige OCMW's. Hij onderstreept dat de solidariteit tussen de OCMW's iets automatischer zou moeten spelen.

Le ministre indique également qu'il existe actuellement suffisamment de places dans les initiatives locales d'accueil pour faire face à la demande. Des discussions sont actuellement menées avec la commune de *Stabroek* pour convertir une ILA adultes en centre d'accueil pour les mineurs étrangers non accompagnés. Il est également possible que la ville d'Anvers ait contacté Fedasil pour organiser un dispositif d'accueil. Néanmoins, ces discussions n'interviennent que dans la capacité actuelle et le moratoire reste d'application et Fedasil n'a pas reçu mandat pour négocier la création de nouvelles places.

Quant à la dotation de Fedasil, l'augmentation relevée par Mme Dierickx n'en est pas vraiment une mais résulte essentiellement de la formule retenue en 2004 pour la composition du budget : outre les 3,2 millions d'euros libérés par le Conseil des ministres d'Ostende pour l'accueil des mineurs non accompagnés. Une partie de la dotation 2004 a été compensée sur le budget de la coopération au développement. Ce n'est plus le cas en 2005. D'où a l'augmentation nominale.

Enfin, à la question de Mme Genot relative à l'accueil de la traite des humains, le ministre répond qu'il s'agit d'une compétence essentiellement régionale. Les crédits fédéraux qui viennent en complément des efforts régionaux sont inscrits au budget du SPF Emploi. Les crédits alloués au FIPI (Fonds d'Impulsion à la politique des immigrés) s'élèvent par ailleurs à environ 250 000 euros.

— *Mineurs étrangers non accompagnés*

Afin d'accompagner les mineurs étrangers non accompagnés, *Mme Nahima Lanjri (CD&V)* remarque que le projet « parrains-marraines » a été créé. Le rôle des parrains-marraines requiert un engagement certain de la part de ces personnes. Y a-t-il suffisamment de volontaires ou va-t-on vers une professionnalisation de cette fonction ?

Le ministre répond que le projet « parrains-marraines » ne doit pas être confondu avec le service de tutelle créé pour l'accompagnement des mineurs non accompagnés. Ce sont en effet les tuteurs qui sont chargés d'assister les mineurs dans leurs démarches administratives. Toutefois, il est vrai que tant pour la tutelle que pour le projet « parrains-marraines », il n'y a pas suffisamment de candidats même si on peut constater aujourd'hui une augmentation sensible du nombre de candidats tuteurs.

Tevens stipt de minister aan dat er in het kader van lokale opvanginitiatieven (LOI's) vandaag nog voldoende plaats is om tegemoet te komen aan de vraag. Momenteel lopen besprekingen met de gemeente Stabroek, teneinde een LOI voor volwassenen om te vormen tot een opvangcentrum voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen. Het is eveneens mogelijk dat de stad Antwerpen contact heeft opgenomen met Fedasil om een opvangstructuur te organiseren. Die besprekingen worden evenwel uitsluitend tegen de achtergrond van de huidige capaciteit gevoerd en het moratorium blijft van kracht en Fedasil heeft geen machtiging gekregen om over bijkomende opvangplaatsen te onderhandelen.

Voorts is de door mevrouw Dierickx aangehaalde stijging van de dotatie aan Fedasil niet echt een stijging, maar voornamelijk het resultaat van de formule die in 2004 werd toegepast voor de begrotingsopmaak, bovenop de 3,2 miljoen euro die tijdens de Ministerraad van Oostende werden vrijgemaakt voor de opvang van de niet-begeleide minderjarigen. Een gedeelte van de dotatie 2004 werd gecompenseerd op de begroting van ontwikkelingssamenwerking. Dat is niet langer het geval in 2005. Vandaar de nominale stijging.

Op de vraag van mevrouw Genot over de opvang van de slachtoffers van mensenhandel antwoordt de minister dat het voornamelijk om een gewestbevoegdheid gaat. De federale kredieten ter aanvulling van de op gewestelijk vlak geleverde inspanningen zijn opgenomen in de begroting van de FOD Werkgelegenheid. De in de Franse Gemeenschap aan het FIPI (Impulsfonds voor het migrantenbeleid) toegekende kredieten lopen overigens op tot ongeveer 250 000 euro.

— *Niet begeleide minderjarige vreemdelingen*

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) stelt vast dat een « peter en meter-project » in het leven is geroepen, teneinde te voorzien in begeleiding ten behoeve van de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen. De rol van de peter of meter vergt van de betrokkenen een zeker engagement. Zijn er voldoende vrijwilligers of evolueren we naar een professionalisering van die functie ?

Volgens de minister mag het « peter en meter-project » niet worden verward met de voogdijdienst die is opgericht voor de begeleiding van niet-begeleide minderjarigen. Het zijn immers de voogden die de taak hebben de minderjarigen bij te staan in de administratieve stappen die zij moeten ondernemen. Het klopt echter dat er, zowel voor de voogdijdienst als voor het « peter en meter-project », onvoldoende kandidaten zijn, hoewel het aantal kandidaat-voogden dezer dagen fors stijgt.

— *Politique des grandes villes*

Mme Josée Lejeune (MR) prend note de l'augmentation du budget du programme « Politique des grandes villes », en faveur du logement. La note de politique générale indique, à cet égard, que ces moyens bénéficieront aux villes bénéficiant d'un contrat de ville mais aussi à deux autres villes connaissant des difficultés particulières dans le secteur du logement. Le ministre peut-il préciser de quelles villes il s'agit et selon quels critères elles ont été désignées pour bénéficier de moyens supplémentaires ?

Mme Nahima Lanjri (CD&V) constate que, dès 2005, les contrats de ville devront être axés autour de 5 nouveaux objectifs (voir DOC 51 1371/014, p. 92). Or, L'intervenante cite l'exemple d'Anvers où les projets pour 2005 ont déjà été approuvés. Une grande partie des crédits est allouée au volet « sécurité ». Force est de constater que la sécurité n'apparaît pas parmi les objectifs retenus. Par ailleurs, il semble que, à aucun moment, les quinze grandes villes concernées n'ont été consultées pour la définition des objectifs à assigner aux futurs contrats de ville. Le ministre compte-t-il prévoir une période transitoire permettant aux autorités locales de trouver une solution ?

L'intervenante plaide pour qu'à l'avenir, on privilégie une continuité dans les politiques mises en œuvre.

En matière de logement, le ministre a annoncé une série d'actions afin de rencontrer les difficultés éprouvées sur le terrain. Le ministre peut-il préciser le contenu des actions évoquées ? S'agit-il d'actions concrètes (construction, rénovation …) ou plutôt d'actions de sensibilisation ?

Dans la note de politique générale présentée en 2003 par le prédécesseur du ministre, il était question d'une évaluation interne et externe qui servirait de base à la rédaction des conventions pluriannuelles. Ces évaluations ont-elles été réalisées ? Les cinq priorités ont-elles été choisies sur la base des résultats de cette évaluation ?

Y était également annoncée la création d'une fonction de « manager des incivilités », financée par les autorités fédérales. Cette fonction a-t-elle été créée ? Si oui, dans quelles villes ? Les résultats des études menées au sujet de la sécurité des femmes dans les villes seront-ils communiqués au Parlement ?

Mme Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) constate qu'en ce qui concerne le volet de la politique des grandes villes, la note de politique générale indique que le

— *Grootstedenbeleid*

Mevrouw Josée Lejeune (MR) neemt er nota van dat het budget voor het grootstedenbeleid, en met name het huisvestingsbeleid, werd opgetrokken. In dat verband staat in de beleidsnota te lezen dat die middelen zullen gaan naar de steden met een stadscontract, maar ook naar twee andere steden die kampen met een specifiek huisvestingsprobleem. Kan de minister preciseren over welke steden het gaat en op basis van welke criteria zij werden aangewezen om bijkomende middelen te verkrijgen ?

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) stelt vast dat de stadscontracten vanaf 2005 rond vijf nieuwe doelstellingen moeten worden opgebouwd (zie DOC 51 1371/014, blz. 92). De spreekster geeft echter het voorbeeld van Antwerpen, waar nu al de projecten voor 2005 werden goedgekeurd. Een groot deel van de daartoe uitgetrokken kredieten zal worden besteed aan veiligheid, maar nu blijkt dat het thema veiligheid niet voorkomt in de in aanmerking genomen doelstellingen. Voorts zijn de vijftien betrokken grootsteden kennelijk op geen enkel ogenblik geraadpleegd vooraleer de doelstellingen voor de toekomstige stadscontracten werden vastgesteld. Denkt de minister aan een overgangsperiode tijdens welke de lokale besturen een oplossing kunnen vinden ?

De spreekster pleit ervoor dat in de toekomst meer zou worden gefocust op de continuïteit van de beleidslijnen.

Inzake huisvesting heeft de minister een aantal acties aangekondigd om de moeilijkheden in het veld aan te pakken. Kan de minister de inhoud van die initiatieven nader toelichten ? Gaat het om concrete initiatieven (nieuwbouw, renovatie, …) of veeleer om sensibiliseringsacties ?

In de beleidsnota die de voorganger van de minister in 2003 voorstelde, was sprake van een interne en externe evaluatie die het uitgangspunt zou vormen voor de opmaak van de meerjarencontracten. Hebben die evaluaties plaatsgevonden ? Werden de vijf prioriteiten gekozen op grond van de resultaten van die evaluatie ?

Tevens was aangekondigd dat een — federaal gefinancierde — functie van overlastmanager in het leven zou worden geroepen. Is daar effectief werk van gemaakt ? Zo ja, in welke steden ? Zullen de resultaten van het onderzoek naar de vrouwonveiligheid van de steden aan het Parlement worden meegedeeld ?

Mevrouw Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) stelt vast dat de beleidsnota, wat het grootstedenbeleid betreft, de verloedering van bepaalde stadswijken toeschrijft

déclin de certains quartiers résulte du chômage, de la paupérisation, du vieillissement de l'habitat, de la pollution, ou de l'insécurité. Cette énumération omet l'une des causes principales de ce déclin qui réside, selon l'intervenante, dans une immigration non contrôlée d'étrangers non occidentaux, dont l'intégration est difficilement réalisable. C'est cette immigration qui provoque un exode urbain.

Les objectifs assignés aux contrats de villes sont notamment « une ville en santé » ou encore « une meilleure offre de logement ». Or ces deux objectifs relèvent de la compétence des communautés et régions. Mme Van Themsche s'oppose au nom de son groupe à ce détournement de compétences.

Enfin, la note de politique générale énonce qu'une « forme d'enquête de satisfaction des habitants qui devra faire la part dans le sentiment d'insatisfaction des facteurs micro (locaux), comme la qualité de vie dans les quartiers et macro (crise des valeurs, civilisations, fin de l'histoire …) et cerner ce qui peut fonder chez certains de nos concitoyens un déficit de confiance en la démocratie, voire des formes de racisme, d'antisémitisme, de repli sur soi, de rejet de l'autre qui ne sont pas conformes à l'idéal démocratique et devant lesquels nous ne pouvons rester passifs (…) ». L'intervenante pense que les résultats de cette enquête pourraient surprendre le gouvernement.

Mme Zoé Genot (Ecolo) regrette que les subsides alloués à la politique des grandes villes soient nettement inférieurs à ceux de 2003. L'intervenante espère qu'on reviendra à des niveaux plus élevés dans les années à venir.

Dans le domaine de la politique des grandes villes, *le ministre* précise que les deux villes qui pourront obtenir des moyens supplémentaires sont Saint-Nicolas et Malines, selon des critères objectifs (qualité des logements fournis évaluée sur la base des statistiques de l'INS (qualité de l'habitat, vétusté, sentiment des habitants …).

Concernant la définition des cinq priorités transversales, la concertation a eu lieu en mai et juin 2004 avec les bourgmestres concernés. Des périodes de transition ont été prévues. La politique des villes est une politique nécessitant la participation des villes : les projets développés d'une ville à l'autre sont d'ailleurs éminemment différents. L'efficacité de cette politique dépend de la participation de la population, de la volonté des autorités communales et de la définition d'objectifs transversaux. Le ministre confirme par ailleurs qu'une évaluation des con-

aan de werkloosheid, de verpaupering, het ouder wordende woningenpark, de vervuiling of de onveiligheid. Volgens de spreekster ontbreekt in die opsomming een van hoofdoorzaken van de verloedering, te weten de ongecontroleerde immigratie van niet-westerse en moeilijk integreerbare vreemdelingen. Precies die immigratie veroorzaakt een bepaalde stadsvlucht.

Tot de doelstellingen van de stadscontracten behoren « een gezonde stad » en « een beter woonaanbod ». Beide doelstellingen vallen evenwel binnen de bevoegdheidssfeer van de gemeenschappen en de gewesten. Namens haar fractie verzet mevrouw Van Themsche zich tegen die bevoegdheidsomzeiling.

Tot slot staat de spreekster stil bij de passage in de beleidsnota waarin wordt aangekondigd dat er een onderzoek « naar de tevredenheid van de inwoners » komt, « dat rekening moet houden met (lokale) microfactoren, zoals de levenskwaliteit in de wijken, en macrofactoren (waardencrisis, beschavingen, einde van de geschiedenis …) en waarbij men erachter moet komen wat bij sommigen van onze medeburgers aanleiding kan geven tot een wantrouwen in de democratie of zelfs vormen van racisme, antisemitisme, het zich in zichzelf keren en het verwerpen van de andere, met andere woorden opvattingen die niet stroken met het democratisch ideaal. En die ons niet onverschillig mogen laten » (DOC 51 1371/014, blz. 96). Volgens de spreekster zou de regering wel eens verbaasd kunnen opkijken op de dag dat ze resultaten van dat onderzoek verneemt.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) betreurt dat de subsidies voor het grootstedenbeleid heel wat lager liggen dan in 2003. De spreekster hoopt dat er voor de komende jaren opnieuw een verhoging in zit.

Wat het grootstedenbeleid betreft, vermeldt *de minister* de twee steden die op bijkomende middelen kunnen rekenen : Sint-Niklaas en Mechelen. Zij werden geselecteerd op grond van objectieve criteria (kwaliteit van de geboden huisvesting zoals die blijkt uit de NIS-statistieken, bouwvalligheid, aanvoelen van de bewoners, …).

Wat de definitie van de vijf transversale prioriteiten betreft, werd in mei en juni 2004 effectief overleg gepleegd met de betrokken burgemeesters. Er werd in overgangsperiodes voorzien. Het grootstedenbeleid kan niet zonder de participatie van de steden zelf; overigens verschillen de projecten sterk van stad tot stad. De doeltreffendheid van dat beleid hangt eveneens af van de participatie van de bevolking, van de wil bij de gemeentebesturen en van de afbakening van de transversale doelstellingen. Voorts bevestigt de minister dat de stadscontracten werden geë-

trats de villes a eu lieu. Quant au volet « sécurité », il fait partie intégrante des contrats de sécurité conclus entre les villes et l'État.

Enfin, les actions évoquées par Mme Lanjri, en matière de logement, sont des actions concrètes qui devraient faciliter l'accès à la propriété pour les personnes à faibles revenus, la lutte contre les marchands de sommeil ou encore l'occupation des étages commerciaux. Ces actions recouvrent également des mesures de déduction fiscale.

— *Égalité des chances*

En matière d'égalité des chances, *Mme Nahima Lanjri (CD&V)* souscrit à l'approche visant à privilégier le *gendermainstreaming*. Pour assurer l'efficacité de cette approche, il semble toutefois nécessaire de disposer d'un rapport d'incidences de la politique d'émancipation. Le ministre entend-il se doter de cet outil ?

Concernant la lutte contre la violence, l'intervenante souligne l'importance de la sensibilisation et l'information des victimes mais aussi des acteurs de terrains (par exemple, la police). La note de politique annonce également la création d'un cadre pour le suivi des auteurs de violences. S'agit-il d'un cadre répressif ou plutôt d'un accompagnement ?

Mme Lanjri regrette que la note de politique omette d'aborder la violence contre les femmes dans le contexte d'un conflit, l'utilisation des femmes comme armes de guerre ou encore les mutilations sexuelles.

Enfin, elle déplore que rien ne soit prévu pour permettre aux femmes de mieux concilier leur carrière et leur famille.

Mme Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) salue l'attention portée à la position des femmes issues de l'immigration et rappelle l'importance de favoriser l'intégration des jeunes filles allochtones. Il importe de veiller à ce qu'elles puissent participer, dès leur plus jeune âge, à des activités socioculturelles (mouvements de jeunesse, activités sportives) avec leurs camarades.

Mme Zoé Genot (Ecolo) s'étonne du mutisme de la note de politique générale quant à l'organisation de la marche mondiale de la femme. Un budget a-t-il bien été prévu ?

L'intervenante salue le Plan d'action fédéral contre les violences conjugales mais estime que cette violence est

valueerd. Het veiligheidsaspect werd integraal opgenomen in de veiligheidscontracten die de steden met de Staat hebben gesloten.

De door mevrouw Lanjri aangehaalde initiatieven inzake huisvesting zijn dan weer concrete acties die tot doel hebben mensen met een laag inkomen makkelijker eigenaar te doen worden. Naast de strijd tegen de huisjesmelkers is het ook de bedoeling werk te maken van bewoning op de bovenverdiepingen van de handelspanden. Die acties behelzen eveneens fiscale-aftrekmaatregelen.

— *Gelijke kansen*

Inzake gelijke kansen schaart *mevrouw Nahima Lanjri (CD&V)* zich achter de aanpak die erin bestaat de voorkeur te geven aan *gendermainstreaming*. Ter wille van de doeltreffendheid van die aanpak lijkt het echter noodzakelijk te beschikken over een rapport waaruit de concrete weerslag van het emancipatiebeleid blijkt. Is de minister van plan met een dergelijke instrument te werken ?

Inzake geweldbestrijding beklemtoont de spreekster het belang van sensibilisering en informatieverstrekking aan de slachtoffers, maar ook van de veldwerkers (zoals de politie). De beleidsnota maakt eveneens gewag van de oprichting van een raamwerk met het oog op de *follow-up* van de plegers van gewelddaden. Betreft het een repressief of veeleer een begeleidend raamwerk ?

Mevrouw Lanjri betreurt dat in de beleidsnota wordt voorbijgegaan aan het geweld tegen vrouwen in conflictsituaties, het inzetten van vrouwen als oorlogswapens of seksuele verminkingen.

Tot slot vindt ze het jammer dat met geen woord wordt gerept van maatregelen om voor de vrouwen werk en gezin beter op elkaar af te stemmen.

Mevrouw Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) is ingenomen met de aandacht voor de positie van de immigrantenvrouwen en ze herinnert eraan hoe belangrijk het is de integratie van jonge allochtone meisjes te bevorderen. Het is zaak ervoor te zorgen dat ze samen met hun speelkameraadjes en vanaf een zo jong mogelijke leeftijd kunnen participeren aan sociaal-culturele activiteiten (jeugdbeweging, sport).

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) vindt het verbazend dat in de beleidsnota geen enkele verwijzing staat naar de organisatie van de wereldvrouwenmars. Werd daartoe een budget uitgetrokken ?

De spreekster is blij met het federaal actieplan tegen het partnergeweld, maar stipt daarbij wel aan dat dat ge-

généralement le résultat du sexisme ambiant. Il conviendrait par conséquent d'agir de manière plus générale à l'encontre de ce phénomène.

Sous la précédente législature, la ministre de l'Emploi avait lancé une classification des métiers et ce, afin de lutter contre les inégalités salariales. Il semble pourtant que cette classification ne fait aujourd'hui plus partie des priorités. Qu'en est-il ?

Le projet de réforme des temps partiels est particulièrement dommageable aux femmes. L'intervenante espère que le ministre sera attentif à cette question ainsi d'ailleurs qu'à la lutte contre les discriminations à l'embauche.

Enfin, le Centre de l'Égalité des Chances s'est vu assigner de nouvelles compétences. Des crédits supplémentaires sont-ils prévus afin de lui permettre d'assurer le suivi des nouvelles plaintes.

Concernant la lutte contre la violence, *le ministre* reconnaît la nécessité d'une formation adéquate en faveur des intervenants sociaux. Il est également fondamental que la violence soit définie de manière à permettre à tous les acteurs de réagir de manière cohérente. L'Institut pour l'égalité hommes-femmes a d'ailleurs reçu pour mission de préparer des modules de formation. Le ministre ajoute que l'Institut a connu quelques difficultés à ses débuts mais a atteint aujourd'hui un rythme de croisière. Son plan de développement devrait bientôt être prêt et un service juridique sera mis sur pied en 2005, de manière à ce qu'il puisse agir en justice. Il devrait également disposer d'une banque d'indicateurs lui permettant de faire des comparaisons dans le temps.

Le suivi des auteurs de violences s'apparente au suivi des alcooliques anonymes. Ils doivent se présenter régulièrement, de suivre des formations, d'expliquer les raisons de leurs actes et, en cas de pics d'agressivité, de prendre contact avec les associations *ad hoc*.

Enfin, la classification des emplois est en cours mais l'on rencontre actuellement des difficultés avec les partenaires syndicaux.

— *Politique de lutte contre les discriminations.*

Mme Nahima Lanjri s'interroge sur le plan fédéral contre le racisme. Où en est-on ?

Mme Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) rappelle que la loi contre les discriminations est l'une des plus sévères d'Europe et avait pour objectif principal de comweld doorgaans het resultaat is van de heersende seksistische sfeer. Derhalve is er nood aan een algemenere aanpak van dat verschijnsel.

Tijdens de vorige zittingsperiode was de minister van Werkgelegenheid begonnen de beroepen te classificeren, teneinde de loonongelijkheden weg te werken.Die indeling blijkt thans echter niet meer tot de prioriteiten te behoren. Hoe staat het daarmee ?

Het ontwerp tot hervorming van de regeling inzake deeltijdse werknemers is bijzonder nadelig voor de vrouwen. De spreekster hoopt dat de minister oog zal hebben voor dat vraagstuk, alsook voorts voor de bestrijding van discriminatie bij indienstnemingen.

Tot slot heeft het Centrum voor Gelijkheid van Kansen er nieuwe bevoegdheden bijgekregen. Is voorzien in bijkomende kredieten, zodat de nieuwe klachten kunnen worden aangepakt ?

In verband met de bestrijding van geweld erkent de minister dat een geschikte opleiding ten voordele van de sociale werkers noodzakelijk is. Het is ook van cruciaal belang geweld te definiëren, zodat alle betrokkenen op een coherente wijze kunnen reageren. Het Instituut voor de Gelijkheid van Kansen voor Vrouwen en Mannen heeft trouwens onder andere als opdracht opleidingsmodules voor te bereiden. De minister voegt eraan toe dat het Instituut aanvankelijk enkele moeilijkheden heeft gehad, maar dat het vandaag op kruissnelheid draait. Het ontwikkelingsplan zou binnenkort moeten gereed zijn en in 2005 wordt een juridische dienst opgericht, zodat gerechtelijke acties kunnen worden ondernomen. Er moet ook een indicatorenbank komen, zodat vergelijkingen in de tijd mogelijk worden.

De opvolging van de daders van gewelddaden gelijkt op die van de opvolging van de anonieme alcoholici. Zij moeten op regelmatige tijdstippen bijeenkomen, opleidingen volgen, hun daden verantwoorden en bij piekmomenten van agressie contact opnemen met *ad hoc*-verenigingen.

Tot slot is de indeling van banen aan de gang, maar er zijn momenteel nog moeilijkheden met de vakorganisaties.

— *Beleid inzake de bestrijding van discriminatie*

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) stelt zich vragen bij het Federaal plan tegen racisme. Hoever staat men ?

Mevrouw Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) herinnert eraan dat de discriminatiewet een van de strengste in Europa is en in hoofdzaak gericht was op de bestrij-

battre le Front National et le *Vlaams Blok*. Quant au Plan fédéral contre le racisme, l'antisémitisme et la xénophobie, l'intervenante rappelle que les actes d'antisémitisme sont souvent le fait d'étrangers de confession musulmane.

Par ailleurs, la note indique que la réflexion sera approfondie pour que les entreprises publiques disposent des moyens pour ne pas se faire complices de la diffusion de messages racistes ou antisémites. Nul n'ignore que l'objectif est d'empêcher la diffusion des tracts électoraux du groupe politique auquel Mme Van Themsche appartient. L'intervenante s'insurge contre cette méconnaissance fondamentale de la liberté d'expression.

Mme Zoé Genot (Ecolo) constate actuellement une augmentation de la peur de l'autre et un repli sur soi. Il y a recrudescence de l'antisémitisme et de l'islamophobie qui mérite vraiment une attention particulière. Les dialogues interculturels ont été lancés mais on ne voit pas dans le budget de crédits spécifiques pour favoriser le dialogue et les rencontres. L'intervenante estime que la situation actuelle requiert qu'un budget de crise soit dégagé.

Le ministre confirme ce phénomène de repli sur soi. C'est la raison pour laquelle la Commission du Dialogue interculturel, qui rendra son rapport dans les prochains jours, a été mise sur pied. Il conviendra d'examiner ce rapport et de voir les conséquences, leçons ou pratiques que l'on peut en retenir.

*
* *

Par 10 voix contre une et une abstention, la commission émet un avis favorable sur la section 44 — SPP Intégration sociale, lutte contre la pauvreté et Économie sociale (*partim Intégration sociale et Politique des Grandes Villes)* du budget général des dépenses pour l'année 2005.

B. VICTIMES DE GUERRE

André Flahaut, ministre de la Défense, souligne que le nombre de dossiers qui doivent encore être traités par le service des victimes de guerre a fortement diminué. Ainsi, doivent encore être examinés 44 dossiers introduits en application de la loi du 26 janvier 1999 et 341 dossiers introduits en application de la loi du 11 avril 2003. On peut se féliciter de l'accélération du traitement des dossiers, qui résulte de la mise à disposition du personnel nécessaire.

ding van het Vlaams Blok en het *Front National*. In verband met het Federaal plan tegen racisme, antisemitisme en xenofobie herinnert de spreekster eraan dat daden van antisemitisme vaak gepleegd worden door allochtonen die de islam aanhangen.

Voorts geeft de beleidsnota aan dat de denkoefening zal worden uitgebreid om de openbare ondernemingen middelen aan te reiken, zodat ze niet medeplichtig worden aan de verspreiding van racistische of antisemitische boodschappen. Iedereen weet dat de doelstelling erin bestaat de verspreiding van verkiezingspamfletten van de partij van mevrouw Van Themsche te verhinderen. De spreekster verzet zich tegen die fundamentele miskenning van de vrije meningsuiting.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) stelt momenteel een toename van de angst voor de andere vast en een terugplooiing op zichzelf. Het antisemitisme flakkert op, alsook de vrees voor de islam, een fenomeen dat bijzondere aandacht verdient. Er zijn interculturele dialogen op gang gebracht, maar in de begroting zijn geen kredieten terug te vinden om de dialoog en ontmoetingen aan te moedigen. De spreekster vindt dat de huidige toestand een crisisbegroting vergt.

De minister bevestigt dat fenomeen van terugplooiing op zichzelf. Om die reden is de Commissie voor de Interculturele Dialoog in het leven geroepen, die een van de volgende dagen verslag zal uitbrengen. Dat verslag moet worden onderzocht en de gevolgtrekkingen, lessen en te onthouden leringen moeten worden besproken.

*
* *

Met 10 stemmen tegen 1 en 1 onthouding brengt de commissie een gunstig advies uit over sectie 44 — POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie (partim Maatschappelijke Integratie en Grootstedenbeleid) van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005.

B. OORLOGSSLACHTOFFERS

De heer André Flahaut, minister van Landsverdediging, onderstreept dat het aantal dossiers dat de Dienst voor de oorlogsslachtoffers nog moet onderzoeken sterk is afgenomen. Zo liggen er nog 44 dossiers die zijn ingediend met toepassing van de wet van 26 januari 1999 en 341 dossiers die zijn ingediend met toepassing van de wet van 11 april 2003. Gelukwensen zijn op hun plaats bij de versnelde afhandeling van de dossiers, die het resultaat is van de terbeschikkingstelling van het nodige personeel.

Si certains dossiers sont aujourd'hui encore à l'examen, c'est généralement parce que les demandes d'information formulées par l'administration sont restées sans réponse ou parce que le travail de recherche est plus important.

Le ministre se réfère pour le reste à la note de politique générale (DOC 51 1371/029).

*
* *

La commission ne formule aucune remarque et émet, à l'unanimité, un avis favorable sur la section 24 — SPF Sécurité sociale (*partim* Victimes de guerre) du Budget général des Dépenses pour l'année 2005.

Le rapporteur, *Le président,*

Miguel CHEVALIER Yvan MAYEUR

Dat een aantal dossiers nog in onderzoek zijn, is in het algemeen toe te schrijven aan het uitblijven van antwoorden op vragen om inlichtingen van de administratie of omdat ze meer opzoekingswerkzaamheden vergen.

De minister verwijst voorts naar zijn beleidsnota (DOC 51 1371/029).

*
* *

De commissie heeft geen opmerkingen en brengt eenparig een gunstig advies uit over sectie 24 — FOD Sociale Zekerheid (*partim* Oorlogsslachtoffers) van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Miguel CHEVALIER Yvan MAYEUR

AVIS

sur la section 25 SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (*partim :* Développement durable)

———

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ
PAR
M. **Miguel CHEVALIER**

———

SOMMAIRE

———

Pages

I. Exposé introductif de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale 294

II. Discussion 297

III. Avis..... 311

———

ADVIES

over sectie 25 FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (*partim :* Duurzame Ontwikkeling)

———

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU
EN DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Miguel CHEVALIER**

———

INHOUDSOPGAVE

———

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de staatssecretarissen voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie 294

II. Bespreking 297

III. Advies 311

———

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Yvan Mayeur

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Yolande Avontroodt, Miguel Chevalier, Hilde Dierickx
PS	Colette Burgeon, Marie-Claire Lambert, Yvan Mayeur
MR	Daniel Bacquelaine, Josée Lejeune, Dominique Tilmans
sp.a-spirit	Magda De Meyer, Maya Detiège, Karine Jiroflée
CD&V	Luc Goutry, Mark Verhaegen
Vlaams Belang	Koen Bultinck, Frieda Van Themsche
cdH	Benoît Drèze

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

	Filip Anthuenis, Maggie De Block, Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom
	Talbia Belhouari, Jean-Marc Delizée, Sophie Pécriaux, Bruno Van Grootenbrulle
	Pierrette Cahay-André, Robert Denis, Denis Ducarme
	Dalila Douifi, David Geerts, Annelies Storms,Koen T'Sijen
	Carl Devlies, Greta D'hondt, Jo Vandeurzen
	Alexandra Colen, Guy D'haeseleer, Staf Neel
	Joseph Arens, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Muriel Gerkens

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le 24 novembre 2004 le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005 section 25 — Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et environnement, y compris la note de politique générale développement durable.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA SECRÉTAIRE D'ÉTAT AU DÉVELOPPEMENT DURABLE ET À L'ÉCONOMIE SOCIALE

La secrétaire d'État rappelle que la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable a instauré un cycle planifié de même que des initiatives afférentes au suivi, à la correction et à l'évaluation de celui-ci. Les organes et les instances compétents en la matière ont également été créés par cette loi.

Le premier plan est arrivé à échéance en 2004. Ce plan a dû être évalué, après quoi on a entrepris la préparation du deuxième plan. Approuvé en Conseil des ministres le 24 septembre, le nouveau plan entrera en vigueur le 18 décembre 2004.

En 2004, l'avant-projet du nouveau plan a fait l'objet d'une consultation auprès du Conseil fédéral du développement durable et de la population en général, qui a dès lors eu l'occasion de faire connaître son opinion en la matière. Il a été effectivement tenu compte de ces opinions lors de la confection du nouveau plan.

Les cellules de développement durable des services publics fédéraux de programmation (SPP) et des services publics fédéraux (SPF) ont toutes été mises en place et sont chargées du suivi des activités spécifiques relatives au développement durable.

Les projets concrets en matière de développement durable visent à mieux faire connaître le développement durable et à le rendre plus concret auprès du grand public. Ces projets seront encore soutenus. On veillera à ce qu'il ne s'agisse pas uniquement de projets environnementaux, mais de projets intégrés tenant compte des aspects sociaux, économiques et écologiques.

Au niveau international, la Belgique devra continuer à jouer un rôle moteur. C'est pourquoi le Conseil fédéral du développement durable a déjà été invité à donner son avis au sujet de la stratégie de l'Union européenne en matière de développement durable, et ce, afin que la Belgique puisse également définir sa position.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft het ontwerp van algemene uitgavenbegroting over sectie 25 — FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu met inbegrip van de algemene beleidsnota duurzame ontwikkeling besproken op 24 november 2004.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE STAATSSECRETARIS VOOR DUURZAME ONTWIKKELING EN SOCIALE ECONOMIE

De staatssecretaris herinnert eraan dat de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling een planningcyclus in het leven riep evenals initiatieven voor de opvolging, bijsturing en evaluatie ervan. Ook de instellingen en de instanties die daarvoor bevoegd zijn worden hierbij in het leven geroepen.

In 2004 liep het eerste plan ten einde. Dit plan moest worden geëvalueerd en er werd ook de aanhef gegeven voor de voorbereiding van het tweede plan. Op de 24 september werd het nieuwe plan goedgekeurd in de ministerraad en het zal in werking treden op 18 december 2004.

In 2004 werd een raadpleging over het voorontwerp van het nieuwe plan georganiseerd bij de Federale Raad Duurzame Ontwikkeling en bij de bevolking in het algemeen, die daardoor de kans kreeg haar opvatting te kennen te geven. Er is ook effectief rekening gehouden met deze opvattingen bij de opmaak van het nieuwe plan.

De cellen duurzame ontwikkeling bij de programmatorische federale overheidsdiensten (POD's) en de federale overheidsdiensten (FOD's) zijn allen opgericht en hebben als doel de specifieke activiteiten over duurzame ontwikkeling op te volgen.

De concrete projecten duurzame ontwikkeling hebben als doel duurzame ontwikkeling beter gekend en concreter te maken bij het grote publiek. Deze projecten zullen ook verder worden gesteund. Er zal op worden toegezien dat het niet alleen gaat om milieuprojecten maar dat het geïntegreerde projecten zijn die rekening houden met de sociale, de economische en ecologische aspecten.

Op internationaal vlak moet België een voortrekkersrol blijven spelen. Daarom werd reeds het advies gevraagd van de Federale Raad Duurzame Ontwikkeling over het Strategie van de Europese Unie over duurzame ontwikkeling zodat ook het Belgisch standpunt kan worden bepaald.

Des accents spécifiques ont été donnés pour 2005. Tout d'abord, le nouveau plan fédéral de développement durable (PFDD) doit entrer en vigueur et être mis en œuvre. Dans ce contexte, de nouvelles initiatives seront encouragées. Le plan, qui expose les lignes conductrices, est décliné en six thématiques, qui constituent également des priorités au niveau européen et sont concrétisées en 31 actions.

Les cellules de développement durable assument une responsabilité majeure dans l'exécution du PFDD. Elles doivent fixer les engagements de leurs administrations respectives. Elles sont également responsables du suivi et du calendrier, deux aspects importants pour l'évaluation des activités.

La coopération dans le cadre de la Commission Interdépartementale du Développement Durable (CIDD) est également décisive pour la coordination générale de la politique de développement durable et pour le suivi et la mise en œuvre du plan. Le 10 novembre, une série de décisions concrètes ont déjà été prises à ce sujet.

L'évaluation des incidences de la politique de développement durable constitue également un instrument important. Cette évaluation sera soumise au test Kafka, afin de vérifier qu'elle n'entraîne pas de travail administratif superflu. En 2005, elle sera encore testée sur des cas concrets. L'objectif est de fournir aux SPF et aux SPP, pour la mi-2005, un instrument opérationnel pour l'évaluation des incidences en matière de développement durable.

Un autre engagement important réside dans la fonction d'exemple des pouvoirs publics. La coordination de la politique environnementale des SPF et des SPP sera poursuivie.

Un système de gestion de l'environnement, validé par une instance indépendante, sera instauré d'ici à la fin 2005. Il influera également sur la politique d'achat des pouvoirs publics. Le guide des achats durables sera distribué et on assurera le suivi de son utilisation à l'aide d'une circulaire.

La stratégie nationale de développement durable doit être élaborée et mise en œuvre. Eu égard à l'implication de plusieurs acteurs et de différents niveaux de pouvoir, il convient de fixer des objectifs à long terme, en concertation et en accord avec les pouvoirs locaux. Il est prévu de créer à la mi-2005 un cadre commun reprenant les points de départ et les objectifs partagés par l'État fédéral et les entités fédérées. La mise en place d'une conférence interministérielle distincte sur le développement durable sera proposée à cette fin.

Voor 2005 zijn er een aantal specifieke accenten. Vooreest moet het nieuwe federaal plan duurzame ontwikkeling (FPDO) in werking treden en uitgevoerd worden. Nieuwe initiatieven worden daarbij aangemoedigd. Het plan geeft de krachtlijnen aan. Het plan omvat zes thema's die ook op Europees vlak prioritair zijn en het wordt geconcretiseerd in 31 acties.

De cellen duurzame ontwikkeling hebben een belangrijke verantwoordelijkheid bij de uitvoering van het FPDO. Zij moeten de engagementen vastleggen van hun eigen administraties. Ze zijn eveneens verantwoordelijk voor de opvolging ervan en de timing. Deze aspecten zijn belangrijk met het oog op de evaluaties van de activiteiten

Ook de samenwerking in het kader van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling (ICDO) is belangrijk voor de algemene coördinatie van het beleid duurzame ontwikkeling en de opvolging en de implementatie van het plan. Daarover werden reeds op 10 november een aantal concrete beslissingen genomen.

Ook de effectenbeoordeling van het beleid duurzame ontwikkeling is een belangrijk instrument. De kafkatest zal daarop worden toegepast om na te gaan dat het niet een nodeloze administratie teweegbrengt. Dit zal in 2005 nog verder worden uitgetest op concrete gevallen. Het is de bedoeling dat tegen half 2005 de FOD's en de POD's over een werkbaar instrument zouden beschikken voor de effectenbeoordeling duurzame ontwikkeling.

Een belangrijk engagement is tevens de voorbeeldrol die de overheid moet hebben. De coördinatie van het milieubeheer van de FOD's en de POD's zal worden verder gezet.

Een onafhankelijk gevalideerd milieubeheerssysteem zal worden ingevoerd tegen eind 2005. Dit heeft ook een invloed op het aankoopbeleid van de overheid. De gids voor duurzame aankopen zal worden verspreid en door middel van een omzendbrief zal het gebruik ervan worden opgevolgd.

De nationale strategie voor duurzame ontwikkeling moet worden opgezet en uitgevoerd. Daar waar meerdere actoren actief zijn en meerdere bestuursniveaus zijn betrokken moeten lange termijndoelstellingen worden uitgetekend. Dit moet gebeuren in overleg en samen met de lokale besturen. Tegen half 2005 moet er een gemeenschappelijk raamwerk voorhanden zijn met gedeelde uitgangspunten en doelstellingen van de federale overheid en de deelstaten. Er zal dan ook worden voorgesteld een aparte interministeriële conferentie duurzame ontwikkeling op te zetten om dit op gang te brengen.

Il convient de renforcer l'adhésion au principe du développement durable. La collaboration avec le Conseil Fédéral du Développement Durable se poursuivra par le biais de visites sur le terrain et de demandes d'avis.

Le soutien accordé aux projets destinés au grand public sera maintenu. Ces projets seront sélectionnés à partir d'un certain nombre de critères qui tiendront également compte de l'avis du Conseil Fédéral du Développement Durable.

L'accent sera mis sur la collaboration avec les organisations de jeunes, sur le secteur de la formation et sur les techniques d'information et de communication (ICT). En effet, les priorités évoquées ci-dessus sont également celles des organisations de jeunes et des organisations internationales.

La communication relative au développement durable sera par ailleurs améliorée afin que ce concept soit plus largement connu. Les fonctionnaires des SPP et des SPF joueront un rôle important dans la promotion du développement durable. Mais la communication avec le public est encore plus importante. Une semaine du développement durable sera organisée à cet effet à partir du mois d'octobre 2005.

Il conviendra également de se pencher sur l'aspect international du développement durable, car la coopération organisée à ce niveau n'est pas encore optimale. Le but est de permettre à la Belgique de conserver sa place au sein du peloton de tête des pays ayant entamé un processus de développement durable. La Belgique participera activement aux négociations internationales en la matière. Notre pays siège au sein du Conseil du Développement Durable des Nations Unies. Il doit mériter ce siège, en faisant notamment connaître aux autres pays le processus du développement durable qu'il applique. La procédure belge est connue et jugée positive. Il convient par ailleurs de veiller à ce que la Belgique participe aux réunions organisées par l'OCDE, l'Union européenne, la commission économique des Nations Unies, etc. Eu égard à la grande diversité de ces différents fora, notre pays devra y être représenté de façon cohérente.

C'est pourquoi la secrétaire d'État participera aux travaux de la Commission du développement durable des Nations Unies SCD 13. On travaille actuellement à sa préparation. Le deuxième cycle de mise en œuvre débutera à la mi-2005. Le développement durable, l'énergie, le développement industriel, l'atmosphère et les changements climatiques y seront abordés.

Het draagvlak voor duurzame ontwikkeling moet worden vergroot. De samenwerking met de Federale Raad Duurzame Ontwikkeling zal worden verder gezet zowel door de vraag naar adviezen als bezoeken op het terrein.

Projecten voor het grote publiek zullen verder worden gesteund. Voor de selectie ervan zullen een aantal criteria worden opgesteld, ook rekening houdend met het advies van de Federale Raad Duurzame Ontwikkeling.

Er zal vooral worden gewerkt aan de samenwerking met jongerenorganisaties, met de opleidingsector en informatie- en communicatie technieken (ICT). Dit zijn immers ook de prioriteiten van de jongerenorganisaties en de internationale organisaties.

Daarenboven zal ook de communicatie over duurzame ontwikkeling worden verbeterd om de kennis over het concept ruimer te verspreiden. Voor de ambtenaren van de POD's en de FOD's is een belangrijke rol weggelegd voor het bevorderen van duurzame ontwikkeling. Nog belangrijker is de communicatie naar het publiek toe. Daarvoor zal een week voor duurzame ontwikkeling worden georganiseerd. De eerste maal zal dit gebeuren in oktober 2005.

Ook op internationaal vlak zal er verder worden gewerkt aan duurzame ontwikkeling, meer samenwerking op dit vlak is nodig. Het is de bedoeling België in de kopgroep te houden van de landen die een proces van duurzame ontwikkeling hebben ingezet. België zal actief deelnemen aan de onderhandelingen op dit vlak op internationaal vlak. België zetelt in de Raad Duurzame Ontwikkeling van de Verenigde Naties. België moet verdienen van deze zetel te behouden door onder meer de procesus van duurzame ontwikkeling die in België wordt gebruikt ter kennis te brengen aan andere landen. De Belgische procedure is gekend en wordt positief beoordeeld. Bovendien moet ervoor worden gezorgd dat België deelneemt aan vergaderingen van onder meer de OESO, Europese Unie en de economische commissie van de Verenigde Naties. Gezien de grote diversiteit van al deze fora moet België op een coherente wijze worden vertegenwoordigd.

Daarom zal de staatssecretaris deelnemen aan de *Sustainable Developpment Commission* van de Verenigde Naties CSD 13. Er wordt gewerkt aan de voorbereiding hiervan. De tweede cyclus van de in uitvoeringlegging zal gebeuren vanaf half 2005. Daar zal worden gehandeld over duurzame ontwikkeling, energie, industriële ontwikkeling, atmosfeer en klimaatverandering.

Sous l'angle de la technique budgétaire, le budget se compose presque exclusivement de subsides. L'allocation de base 1201 est essentiellement destinée à financer la communication concernant le développement durable et les frais de fonctionnement courants. Les autres allocations servent à subsidier les associations, les organisations internationales, les autres services de l'État, les communautés et régions. Le budget global est identique à celui de 2004.

Le 25 mars 2003, le gouvernement a décidé de détacher 15 agents de la fonction publique fédérale auprès du SPF Développement durable. L'intention est toujours bien d'attribuer de façon structurelle les moyens y afférents au SPF concerné. Il n'y a pas encore de consensus sur ce point. C'est pourquoi les allocations de base 5801 et 1104 sont inscrites pour mémoire.

II. — **DISCUSSION**

Mme Colette Burgeon (PS) rappelle que le conseil des ministres qui s'est tenu à Ostende les 20 et 21 mars 2004, a traité de la qualité de la vie et du développement durable. Des décisions y ont été prises qui seront mises en œuvre au cours des prochaines années. Quelles sont les priorités retenues par la secrétaire d'État à l'issue de cette réunion ?

Il est important de soutenir des projets concrets de développement durable. En 2004, 12 projets ont été financés. Comment ces projets ont-ils été sélectionnés ? Quels ont été les critères retenus, de quels projets s'agit-il et a-t-on prévu de procéder à une évaluation de ces projets ?

Le rapport relatif à la consultation du deuxième PFDD par internet est maintenant disponible. Quelles seront les pistes retenues en 2005 en ce qui concerne les activités à organiser ? Les SPF et SPP ont besoin d'instruments pour évaluer l'incidence des décisions sur le développement durable. Il faut à cet effet une méthodologie qui doit aussi être testée. Quelle méthodologie utilisera-t-on ? Comment choisira-t-on les décisions à évaluer par la cellule?

Quelle est l'échéance de l'actualisation du guide des achats durables publié par le gouvernement fédéral ?

On utilise actuellement plusieurs labels. Ne serait-il pas plus judicieux de n'attribuer qu'un seul label ?

Begrotingstechnisch gezien bestaat de begroting bijna uitsluitend uit toelagen. De basisallocatie 1201 is voornamelijk om de communicatie over duurzame ontwikkeling en de courante werkingskosten te financieren. De andere allocaties dienen om verenigingen, internationale organisaties, andere overheidsdiensten, lokale overheden, gemeenschappen en gewesten te subsidiëren. Het globale budget is gelijk aan dit van 2004.

Op 25 maart 2003 heeft de regering beslist 15 ambtenaren van de federale overheid bij de POD duurzame ontwikkeling te detacheren. Het is nog steeds de bedoeling om de middelen daartoe op een structurele wijze aan de betrokken POD toe te kennen. Daarover is nog geen consensus. Daarom worden de basisallocaties 5801 en 1104 pro memorie ingeschreven.

II. — **BESPREKING**

Mevrouw Colette Burgeon, (PS) herinnert eraan dat de Ministerraad van Oostende van 20 en 21 maart 2004 handelde over de kwaliteit van het leven en duurzame ontwikkeling. Daar werden beslissingen genomen die in de volgende jaren zullen worden uitgevoerd. Welke zijn de prioriteiten die de staatssecretaris heeft weerhouden na deze vergadering ?

Het is belangrijk dat concrete projecten over duurzame ontwikkeling worden gesteund. In 2004 werden 12 projecten gefinancierd. Hoe werden deze projecten geselecteerd ? Welke criteria werden daarvoor gehanteerd, over welke projecten gaat het en is er een evaluatie van deze projecten gepland ?

Het verslag over de raadpleging voor het tweede FPDO via internet is nu voorhanden. Welke pistes zullen worden weerhouden in 2005 voor de activiteiten die zullen worden georganiseerd ? De FOD's en de POD's hebben instrumenten nodig om de invloed van de beslissingen op de duurzame ontwikkeling te evalueren. Daarvoor is een methodologie nodig die ook moet worden uitgetest. Welke methodologie zal worden gebruikt ? Hoe zullen de beslissingen die zullen worden geëvalueerd door de cel in dit kader worden gekozen.

Wanneer is de vervaldag voor de actualisering van de gids voor duurzame aankopen van de federale overheid ?

Momenteel worden een aantal labels gebruikt. Zou het niet nuttig zijn om één enkel label toe te kennen ?

Une semaine du développement durable sera organisée afin de clarifier ce concept. Comment cela se passera-t-il ? Quel sera le public cible ? Qui y participera ?

Mme Magda De Meyer (sp.a-spirit) estime que l'importance du département du développement durable n'est pas encore suffisamment reconnue. Il faut associer davantage la population au développement durable. À cet effet, on pourrait soutenir des projets comme la diffusion des « meilleures pratiques » en matière de développement durable. Il faut soutenir les projets sérieux.

Les labels spécifiques permettent de reconnaître les produits. Ils peuvent inciter les gens à acheter en meilleure connaissance de cause.

Il faut encore s'employer à mieux faire connaître le développement durable, ses labels et ce qu'ils signifient concrètement. Il conviendrait de dégager des moyens pour informer la population de ce qui existe déjà et de la façon dont ces moyens peuvent être utilisés.

Les services publics ont une fonction d'exemple. Ils doivent montrer comment il est possible de travailler et d'acheter d'une manière à la fois durable et respectueuse de l'environnement. Si c'est déjà le cas en théorie, cela ne l'est pas encore dans la pratique. Il est d'ailleurs difficile de mettre la théorie en pratique. Une série d'indications sont néanmoins nécessaires pour pouvoir utiliser le guide des achats durables en pratique également. Comment concilier les critères régissant les décisions prises dans le cadre d'adjudications publiques avec les exigences en matière d'achats durables ? Le guide des achats constitue déjà un bon instrument mais il faut néanmoins davantage d'outils pratiques pour prendre en considération des éléments éthiques, environnementaux et sociaux lors de la prise de décisions politiques et de leur mise en œuvre.

Il importe de prendre des mesures pour réaliser des économies d'énergie dans les bâtiments publics. Quand le système du tiers investisseur sera-il élaboré concrètement ?

Mme Muriel Gerkens (Ecolo) formule une série d'observations à propos du plan fédéral de développement durable, des structures qui ont été déployées à cet effet et de la manière dont les différentes institutions, telles que le Conseil fédéral et la Commission interdépartementale de développement durable, ont été utilisées. Durant l'année 2004, les représentants des ministères au sein de la Commission interdépartementale chargés de la rédaction du plan fédéral de développement durable ont

Met het oog op het duidelijker maken van het concept van duurzame ontwikkeling zal er een week van de duurzame ontwikkeling worden georganiseerd. Hoe zal dit gebeuren. Tot wie zal het gericht zijn ? Wie zal eraan deelnemen ?

Mevrouw Magda De Meyer (sp.a-spirit) is van oordeel dat het belang van het departement duurzame ontwikkeling nog niet voldoende wordt erkend. De maatschappelijke betrokkenheid rond de duurzame ontwikkeling moet verhogen. Daarvoor kunnen een aantal projecten worden gesteund zoals bijvoorbeeld het verspreiden van wat de *« best practices »* zijn voor de duurzame ontwikkeling. Degelijke projecten moeten worden ondersteund.

De specifieke labels zijn een hulpmiddel om de producten te erkennen. Dit kan mensen ertoe aanzetten bewuster te kopen.

Er moet nog worden gewerkt aan de bekendmaking van duurzame ontwikkeling en labelling en wat dit nu concreet inhoudt. Er moeten middelen worden vrijgemaakt om de mensen op de hoogte te brengen van al wat er al is en hoe deze middelen kunnen worden aangewend.

De overheid heeft een voorbeeldfunctie. De overheid moet tonen hoe op een duurzame en milieuvriendelijke manier kan worden gewerkt en aangekocht. Dit is momenteel echter enkel zo in theorie en nog niet in de praktijk. Het is trouwens moeilijk dit in de praktijk om te zetten. Er zijn toch een aantal indicaties nodig om de gids voor duurzame aankopen ook in de praktijk te kunnen gebruiken. Hoe kunnen de criteria voor de beslissingen in het kader van de openbare aanbestedingen in overeenstemming worden gebracht met de vereisten van duurzame aankopen ? De aankoopgids is reeds een goed instrument maar meer praktische hulpmiddelen zijn nodig om ethische, milieu en sociale elementen in acht te nemen bij het nemen van beleidsbeslissingen en de effectieve uitvoering ervan.

Het is belangrijk maatregelen met het oog op energiebesparingen in de openbare gebouwen te nemen. Wanneer zal het systeem van derdepartijfinanciering concreet worden uitgewerkt ?

Mevrouw Muriel Gerkens (Ecolo) heeft een reeks opmerkingen over het federaal plan voor duurzame ontwikkeling, de structuren die daarvoor werden opgezet en de wijze waarop de verschillende instellingen zoals de Federale Raad en de Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling worden gebruikt. In de loop van 2004 werden de vertegenwoordigers van de ministeries in de Interdepartementale Commissie die het federaal plan van duurzame ontwikkeling moet opstellen vervan-

été remplacés par des représentants des cabinets pour l'élaboration du nouveau plan fédéral de développement durable. A-t-on déjà procédé à une évaluation à cet égard ?

Le rôle du CIDD est d'examiner de façon objective comment les différentes administrations ont transposé l'actuel plan de développement durable dans la pratique et de formuler des recommandations pour l'avenir. La nouvelle composition n'a-t-elle pas conduit à des décisions politiques plutôt qu'à des évaluations objectives ?

L'évaluation des résultats de la mise en œuvre du plan fédéral de développement durable 2003 a été demandée dès le début de l'année. Il aurait été utile, en effet, d'évaluer ce plan avant d'en élaborer un nouveau. Cette évaluation n'a pas encore eu lieu. La mise en œuvre du plan devrait faire l'objet d'un meilleur suivi, car cela permettrait de mieux le faire connaître.

L'intervenante attend de la commission qu'elle procède, conjointement avec le secrétaire d'État compétent, à une évaluation des mesures prises par les différents ministères conformément au Plan fédéral de développement durable. Les instruments servent à cela. Il s'agit pour les ministres de faire savoir ce qu'ils ont fait et ce qu'ils n'ont pas fait, en précisant les raisons de leur choix. Cela leur donne également les moyens de prendre les mesures pour l'année suivante.

Le président, M. Yvan Mayeur (PS), est d'accord que la Commission de l'Environnement organise un débat sur le sujet. En accord avec la secrétaire d'État, il est convenu de le faire fin février début mars 2005.

Mme Muriel Gerkens (Ecolo) fait observer que la mise en œuvre du deuxième Plan fédéral de développement durable a nécessité un budget plus important que celle du premier plan. La consultation avait toutefois une portée moindre. Une évaluation de la consultation a mis en lumière que les consultations qui sont organisées par des associations ou des groupes qui, à leur tour, consultent leurs membres ont le plus de succès. La secrétaire d'État tiendra-t-elle compte des résultats de cette évaluation lors de l'organisation des prochaines consultations qu'elle compte organiser ?

Le Conseil fédéral du développement durable doit être consulté pour les projets de loi qui ont une incidence immédiate sur le développement durable. Les ministres ont également la possibilité de consulter ce conseil pour se faire une idée de l'incidence qu'un projet de loi déterminé est susceptible d'avoir sur les trois composantes du développement durable. Il s'avère toutefois que très peu de ministres demandent cet avis lorsque ce n'est

gen door vertegenwoordigers van de kabinetten voor het opmaken van het nieuw federaal plan voor duurzame ontwikkeling. Werd daarvan reeds een evaluatie gemaakt ?

De rol van de CDO is op een objectieve wijze na te gaan hoe de verschillende administraties het actuele plan van duurzame ontwikkeling in de praktijk hebben omgezet en aanbevelingen te formuleren voor de toekomst. Heeft de nieuwe samenstelling niet geleid tot politieke beslissingen in plaats van objectieve beoordelingen.

Er werd reeds in het begin van het jaar gevraagd om de resultaten van de uitvoering van het federaal plan voor duurzame ontwikkeling 2003 te evalueren. Het ware immers nuttig geweest dit plan te evalueren alvorens een nieuw plan uit te werken. Dit is nog niet gebeurd. Er zou meer opvolging moeten worden gegeven aan de uitvoering van het plan zo zou het beter gekend zijn.

De spreekster verwacht van de commissie dat samen met de bevoegde staatssecretaris een evaluatie zou worden gemaakt over hoe de verschillende ministeries maatregelen hebben genomen zoals voorzien in het federaal plan om een duurzaam beleid te voeren. Daarvoor bestaan de instrumenten. Het komt erop neer dat de ministers te kennen geven wat ze hebben gedaan en wat ze niet hebben gedaan met uitleg van de redenen waarom dit zo was. Dit geeft hun ook de middelen om de maatregelen te nemen voor het volgende jaar.

De voorzitter, de heer Yvan Mayeur (PS) is het ermee eens dat de commissie voor het leefmilieu daarover een debat zal organiseren. In overleg met de staatssecretaris wordt overeengekomen dit te doen eind februari begin maart 2005.

Mevrouw Muriel Gerkens (Ecolo) merkt op dat voor de uitwerking van het tweede FPDO een groter budget werd uitgetrokken dan voor het eerste plan. De raadpleging was nochtans minder omvangrijk. Een evaluatie over de raadpleging heeft aan het licht gebracht dat de raadpleging die gebeurden langs organisaties of groepen die op hun beurt hun leden consulteren het meest succes hadden. Zal de staatssecretaris rekening houden met de resultaten van deze evaluatie bij het organiseren van volgende raadplegingen die ze van plan is uit te voeren.

De Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling moet worden geraadpleegd, voor de wetsontwerpen die een onmiddellijk gevolg hebben op de duurzame ontwikkeling. Ministers hebben ook de mogelijkheid om deze raad te consulteren om een oordeel te hebben over welke invloed een bepaald wetsontwerp kan hebben op de drie componenten van de duurzame ontwikkeling. Het blijkt echter dat zeer weinig ministers het advies vragen wan-

pas obligatoire. Quelles mesures prendra-t-on pour que ce conseil soit davantage consulté, d'autant qu'il a été créé dans le but de veiller à une meilleure prise en compte des critères environnementaux et des critères de développement durable dans les décisions politiques ?

Mme Gerkens souscrit aux propos de la secrétaire d'État selon lesquels le développement durable doit être pris en considération dans les domaines de la politique extérieure et de l'aide au développement. Pourquoi la secrétaire d'État ne fait-elle mention ni de l'Office national du Ducroire, ni de Finexpo ? La politique des exportations doit, elle aussi, être menée en tenant compte des exigences du développement durable.

Les services publics fédéraux tardent vraiment à adopter une gestion respectueuse de l'environnement. Le guide des achats durables 2003 doit en outre être mis à jour. Or, si un système efficace avait déjà été mis en place, sa mise à jour s'effectuerait automatiquement. Les rapports des différents départements indiquent que, si certaines mesures ont déjà été prises, aucune représentation claire de la consommation énergétique des administrations fédérales n'est disponible à ce jour. Or, il était déjà obligatoire, en 2001, de faire réaliser un audit sur la consommation énergétique enregistrée dans les bâtiments gérés par la Régie des bâtiments. De plus, le responsable concerné n'a pas encore été désigné.

Il est positif que la note de politique indique que l'on s'attachera à élaborer une politique axée sur une gestion durable des bâtiments. Il faudra toutefois veiller à ce que cela se fasse rapidement. Il est prévu que la Cour des comptes réalise un audit pour la fin 2004 ou le début 2005. Qu'adviendra-t-il des résultats de cet audit ?

L'intervenante se rallie au projet visant à proposer des mesures en ce qui concerne le développement des services de proximité, les placements éthiques, l'usage des ressources naturelles et le juste prix. Toutefois, la méthode constitue une stratégie à moyen et à long terme alors que des mesures concrètes sont nécessaires dans l'immédiat.

Le Fonds Kyoto géré par la CREG dispose actuellement de 75 millions d'euros environ, soit 25 millions pour 2003, 25 millions pour 2004 et, en principe, 25 millions pour 2005. Ce fonds vise à financer des mesures concrètes favorisant une gestion efficace de l'énergie, notamment grâce au système du tiers investisseur.

En 2004, il a été décidé d'utiliser effectivement 2,3 millions des fonds disponibles. Il a été décidé de créer une société anonyme pour opérationnaliser le tiers finance-

neer dit niet verplicht is. Welke maatregelen zullen worden genomen zodat deze raad meer zou worden geraadpleegd, zeker rekening ermee houdend dat de reden van zijn bestaan is erop toe te zien dat de milieu criteria en de criteria voor duurzame ontwikkeling meer zouden worden in acht genomen bij de beleidsbeslissingen.

Mevrouw Gerkens is het eens met de staatssecretaris dat de duurzame ontwikkeling moet in acht worden genomen in de buitenlandse politiek en in het beleid van ontwikkelingssamenwerking. Waarom vermeld de staatssecretaris de delcredere dienst niet en finexpo ? Ook het exportbeleid moeten worden gevoerd in overeenstemming met de vereisten van duurzame ontwikkeling.

De federale overheidsdiensten zijn zeer traag voor het invoeren van een milieubewust beheer. De gids voor duurzame aankopen van 2003 moet worden geactualiseerd. Wanneer er reeds een goed systeem zou zijn ingebouwd zouden dergelijke aanpassingen automatisch gebeuren. De verslagen van de verschillende departementen wijzen uit dat reeds een aantal maatregelen werden genomen maar dat er nog steeds geen duidelijk beeld is van wat het energieverbruik is van de federale administraties. Reeds in 2001 bestond de verplichting een audit te maken van het energie verbruik van de gebouwen die worden beheerd door de Regie der Gebouwen. De verantwoordelijke voor dit werk is nog steeds niet benoemd.

Het is een positief punt dat de beleidsnota vermeldt dat zal worden gewerkt aan een beleid dat gericht is op duurzaam beheer van de gebouwen. Er moet voor worden gezorgd dat dit snel gebeurt. Er is in een audit voorzien van het Rekenhof voor eind 2004 begin 2005. Wat zal er gebeuren met de resultaten van deze audit ?

De spreekster is het eens dat er maatregelen worden voorgesteld op het vlak van de ontwikkeling van de buurtdiensten, het ethisch beleggen, de natuurlijke hulpbronnen, de juiste prijs. De voorgestelde wijze is echter een strategie op middellange en lange termijn, terwijl concrete maatregelen nu reeds nodig zijn.

In het Kyotofonds dat wordt beheerd door het CREG is er momenteel ongeveer 75 miljoen euro voorhanden, te weten 25 miljoen van 2003, 25 miljoen van 2004 en in principe een 25 miljoen voor 2005. De rol van dit fonds is om concrete maatregelen ter bevordering van een efficiënt energiebeheer te financieren onder meer door derdepartijfinanciering.

In 2004 werd besloten om 2,3 miljoen van de voorhanden zijnde fondsen ook effectief te gebruiken. Er is beslist om een naamloze vennootschap op te richten om

ment. Cette société disposera de 1,5 million d'euros provenant du fonds Kyoto et l'État prêtera 4,5 millions d'euros, de sorte qu'elle disposera de 6 millions d'euros. Ces fonds seront attribués aux diverses administrations en vue d'être affectés à des mesures d'économie d'énergie. À l'heure actuelle, le fonds Kyoto dispose certainement de 40 millions d'euros. En 2005, le montant à disposition sera de 60 millions, compte tenu d'un coût de 5 millions pour le Conseil fédéral du développement durable et la cellule Climat. Ce montant est disponible pour mener une politique axée sur l'économie d'énergie et la gestion. Pourquoi la secrétaire d'État doit-elle dès lors se contenter de 6 millions, alors que le prix de l'énergie augmente chaque année et que les administrations seront amenées à économiser l'énergie. En outre, il faudra payer des intérêts sur l'emprunt contracté, ce qui alourdira la dette publique. Il est incompréhensible que la secrétaire d'État au Développement durable se soit contentée de cette décision. Il est à espérer que les autres fonds ne seront pas utilisés pour acheter du CO_2 sur des marchés étrangers.

de derdepartijfinanciering te operationaliseren. Deze vennootschap zal over 1,5 miljoen euro beschikken van het Kyotofonds en de staat zal 4,5 miljoen euro lenen om over 6 miljoen euro te beschikken. Deze fondsen zullen aan de verschillende administraties worden toegekend om energiebesparende maatregelen te nemen. Momenteel is er zeker 40 miljoen euro ter beschikking in het Kyotofonds. En in 2005 zal er 60 miljoen ter beschikking zijn, rekening houdend met de kost van een 5 miljoen voor de Federale Raad Duurzame Ontwikkeling en de klimaatcel. Dit bedrag is voorhanden om een beleid te voeren dat gericht is op energiebesparing en beheer. Waarom moet de staatssecretaris dan genoegen nemen met 6 miljoen terwijl de energieprijs jaarlijks stijgt en er zal worden gezegd dat de administraties moeten besparen op energie. Bovendien zullen er op de lening die wordt aangegaan interesten moeten worden betaald en zal de staatsschuld stijgen. Het is onbegrijpelijk dat de staatssecretaris bevoegd voor duurzame ontwikkeling genoegen heeft genomen met deze beslissing. Het is te hopen dat de overige fondsen niet worden gebruikt om CO_2 te kopen op buitenlandse markten.

L'année passée déjà, le projet de produits durables constituait une priorité. Des mesures plus concrètes que celles contenues dans la note de politique générale seraient cependant nécessaires pour obtenir réellement des résultats.

Vorig jaar reeds was het project van duurzame producten een prioriteit. Meer concrete maatregelen dan deze die zijn opgenomen in de beleidsnota zijn echter nodig om effectief resultaten te bereiken.

Le commerce équitable fait partie intégrante du développement durable, certainement dans la mesure où il prend en compte non seulement le principe du juste prix, mais aussi les trois composantes, à savoir les critères sociaux, éthiques et écologiques qui doivent être respectés.

Fairtrade maakt deel uit van duurzame ontwikkeling zeker door het in acht nemen niet alleen van het principe van de juiste prijs maar ook van de drie componenten met name, sociale, ethische en ecologische criteria die moeten worden nagekomen.

Il faudrait également tenir compte de ce principe dans le cadre des marchés publics. À cet égard, il serait opportun de donner une formation aux agents compétents, de manière à ce qu'ils puissent donner les descriptions exactes dans le cahier des charges.

Met dit principe zou ook rekening moeten gehouden worden bij de openbare aanbestedingen. Het zou in dit kader opportuun zijn een opleiding te geven aan de bevoegde ambtenaren zodat ze de juiste beschrijvingen zouden geven in het lastenboek.

Il existe déjà des propositions de loi qui visent la promotion du commerce équitable, et notamment le rôle que peut jouer la Belgique dans le cadre de la régularisation du marché du café. Il convient de veiller à ce que le prix juste soit payé pour du café produit dans le respect des critères sociaux, éthiques et environnementaux par les travailleurs des pays en développement. La Belgique a un rôle important à jouer en la matière et elle est représentée au sein de toutes les grandes institutions internationales concernées par le café. L'intervenante compte sur la secrétaire d'État pour jouer son rôle de coordinatrice et faire en sorte que les différents ministres compétents prennent leurs responsabilités afin d'atteindre les objectifs fixés dans sa note.

Er bestaan reeds wetsvoorstellen voor het bevorderen van *fairtrade*, onder meer over de rol die België kan spelen voor de regulering van de koffiemarkt. Er moet op worden toegezien dat de juiste prijs wordt betaald voor koffie die wordt geproduceerd met inachtneming van sociale, ethische en milieucriteria voor de arbeiders in ontwikkelingslanden. België heeft daarin een grote rol te spelen en is vertegenwoordigd in alle grote internationale instellingen die met koffie te maken hebben. De spreekster rekent erop dat de staatssecretaris van haar coördinatie rol gebruik zal maken zodat de verschillende bevoegde ministers ook de taken zullen opnemen die van hen worden verwacht om tot resultaten te komen die ze vooropstelt in haar nota.

Dans quel sens la secrétaire d'État entend-elle évaluer la loi de 1997 relative au développement durable ?

Mme Gerkens appuie pleinement l'initiative visant à organiser une réunion interministérielle sur le développement durable. Des contacts ont-ils déjà été pris avec les gouvernements des entités fédérées en vue d'une véritable mobilisation ?

Le plan fédéral de développement durable adopté en septembre 2002 rend la concertation obligatoire. Quand cette concertation interviendra-t-elle effectivement ?

En 2003, 300 000 euros et, en 2004, 400 000 euros de la Loterie nationale ont été affectés à des projets de développement durable. Quels critères régissent le financement de ces projets ? Comment les organisations ont-elles été sélectionnées et pour réaliser quels projets ? En 2004, la secrétaire d'État a décidé seule des projets à soutenir mais pour l'avenir, il importe de connaître les critères utilisés pour l'acceptation de projets. À titre d'information en 2003, Olivier Deleuze s'était entouré d'une petite équipe de personnes représentatives pour sélectionner les projets.

Depuis quelques mois déjà, une discussion est en cours au sujet des prix équitables pour le café produit par les petits producteurs. Des auditions ont déjà été réalisées à ce sujet. Dans ce contexte, il faut considérer la proposition des 4 C, qui existe déjà. Elle doit néanmoins être examinée avec la prudence qui s'impose, car si elle intègre l'aspect environnemental, elle ne tient pas compte du prix juste pour les producteurs, et l'on ne peut dès lors pas parler de commerce équitable. En ce qui concerne la politique des prix du café, il y a lieu d'observer l'évolution en cours de la législation et des exigences européennes.

Mme Frieda Van Temsche (Vlaams Belang) fait observer que le développement durable a pour objectif d'augmenter la solidarité entre les générations actuelles et futures et entre les peuples. Dans des domaines importants comme la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale et le vieillissement, une coordination s'impose. Cette coordination relève de la compétence du département du développement durable et doit s'appuyer sur une vision à long terme. Dans ce contexte, il convient également de tendre vers une collaboration avec les gouvernements des entités fédérées.

L'énergie verte doit être promue et les efforts déployés actuellement sont insuffisants. Certaines formes d'énergie verte, comme les éoliennes, se heurtent à une forte opposition. Au Danemark aussi, des voix s'élèvent pour

In welke zin wil de staatssecretaris de wet van 1997 over duurzame ontwikkeling evalueren.

Mevrouw Gerkens steunt volledig het initiatief om een interministeriële bijeenkomst te organiseren over duurzame ontwikkeling. Werd er reeds contact genomen met de deelregeringen met het oog op een reële mobilisatie ?

Het federaal plan duurzame ontwikkeling dat werd aangenomen in september 2002 maakt dit overleg verplichtend. Wanneer zal dit overleg effectief plaatsgrijpen ?

In 2003 werden 300 000 euro en 2004 werden 400 000 euro van de Nationale Loterij gebruikt voor projecten van duurzame ontwikkeling. Welke zijn de criteria die werden aangewend voor de financiering van deze projecten ? Hoe werden de organisaties geselecteerd en voor het uitvoeren van welke projecten ? In 2004 heeft de staatssecretaris alleen beslist over de projecten die in de toekomst zouden worden ondersteund. Het is belangrijk de criteria te kennen op grond waarvan deze beslissingen werden genomen. Ter informatie, de heer Deleuze had in 2003 een groepje deskundigen ter beschikking om de projecten te selecteren.

Er is reeds sedert enkele maanden een discussie aan de gang over de eerlijke koffieprijzen voor kleine producenten. Er zijn daarover reeds hoorzittingen georganiseerd. Er moet rekening gehouden worden in dit verband met het voorstel van de 4 C dat reeds bestaat. Dit voorstel moet echter wel met de nodige voorzichtigheid worden behandeld. Het integreert immers wel het milieuaspect maar houdt geen rekening met de juiste prijs voor de producenten. Indien men daar geen rekening mee houdt is er geen sprake meer van *fairtrade*. Voor het prijzenbeleid van koffie moet er worden rekening gehouden met de huidige evolutie van de Europese wetgeving en vereisten.

Mevrouw Frieda Van Temsche (Vlaams Belang) merkt op dat het doel van de duurzame ontwikkeling is ervoor te zorgen dat de solidariteit wordt vergroot tussen de huidige en de toekomstige generaties en tussen de volkeren onderling. Op de belangrijke gebieden als armoedebestrijding, sociale uitsluiting en vergrijzing is coördinatie nodig. Dit is de rol van het departement duurzame ontwikkeling. Daarbij moet worden uitgegaan van een lange termijnvisie en er moet tevens gestreefd worden naar samenwerking met de deelregeringen.

De groene energie moet worden bevorderd en wat er momenteel voorhanden is, is onvoldoende. Sommige vormen van groene energie zoals bijvoorbeeld windmolens stuit op grote tegenstand. Ook in Denemarken gaan er

que l'on démantèle cette source d'approvisionnement en énergie. Le traitement des excédents de fumier et des déchets agricoles constitue une autre forme d'énergie verte. Cette dernière nécessite cependant des mesures à l'échelle locale, dans la mesure où elle concerne l'aménagement du territoire. Or, cette matière relève de la compétence des régions. Existe-t-il une réelle concertation entre les différents niveaux de pouvoir afin de progresser dans le domaine du développement durable ?

Mme Van Temsche soutient les mesures de promotion des placements éthiques. Elle fait cependant observer que, dans certains cas, comme l'investissement du fonds de pension, l'objectif premier est de garantir que le membre affilié se voit payer une pension. Il ne peut en aucun cas être dérogé à ce principe.

Les labels montrent que les produits ont un caractère durable. Ce doit être clair pour le consommateur. On ne sait cependant pas toujours clairement ce qu'il y a derrière ces labels. Par exemple, lorsque de la viande est importée d'Amérique du Sud, on peut s'interroger sur la qualité de celle-ci. Il faut tenir compte du fait que tout le monde n'est pas en mesure de vérifier cette qualité sur l'Internet. Les labels doivent, par conséquent, être suffisamment explicites pour que le consommateur sache immédiatement de quoi il s'agit.

Il y a lieu de créer un point de contact pour arriver à un étiquetage correct. C'est tout aussi important pour les consommateurs que pour les producteurs. Tout le monde doit avoir la possibilité de s'assurer de la composition exacte d'un produit et de la qualité des produits importés.

L'intervenante déplore l'extrême morcellement des compétences des différents ministres. Elle insiste sur le fait que le développement durable doit profiter aux enfants et aux générations futures.

Mme Simonne Creyf (CD&V) formule tout d'abord une série d'observations générales.

La note de politique générale explique en détail les activités accomplies en 2004 et les intentions pour 2005. Il est frappant de constater à ce sujet que la note annonce la création d'une série de groupes de travail, de projets, d'études de cas et d'évaluations diverses. Ils doivent être réalisés par de petites structures, qui doivent ensuite en communiquer les résultats aux SPP, aux SPF, puis aux pouvoirs publics, lesquels peuvent ainsi donner l'exemple à la population. Tous ces plans échelonnés pourront-ils être mis en œuvre dans les délais fixés ?

reeds stemmen op om met deze vorm van energievoorziening af te bouwen. Een andere vorm van groene energie is de bewerking van mestoverschotten en landbouwafval. Daarvoor moeten echter maatregelen worden genomen op lokaal vlak, daar dit de ruimtelijke ordening aangaat. Dit valt onder de bevoegdheid van de gewesten. Is er effectief overleg tussen de verschillende beleidsniveaus om vooruitgang te boeken op het vlak van de duurzame ontwikkeling.

Mevrouw Van Temsche steunt de maatregelen voor het bevorderen van het ethisch beleggen. Ze wijst er echter op dat in bepaalde gevallen zoals bijvoorbeeld bij het beleggen van het pensioenfonds het eerste doel is het verzekeren dat de aangesloten leden een pensioen uitbetaald krijgen. Daaraan mag in geen geval afbreuk worden gedaan.

De labels tonen aan dat producten een duurzaam karakter vertonen. Dit moet duidelijk zijn voor de consument. Het is echter niet steeds duidelijk wat achter de labels zit. Wanneer bijvoorbeeld vlees wordt ingevoerd uit Zuid Amerika is de vraag wat de kwaliteit daarvan is. Er moet mee rekening worden gehouden dat het niet voor iedereen even gemakkelijk is om dit na te gaan op internet. Labels moeten dus zo duidelijk zijn dat ze voor zichzelf spreken en dat de consument onmiddellijk weet waarover het gaat

Er moet een meldpunt komen om tot een juiste etikettering te komen. Dit is belangrijk zowel voor de consumenten als voor de producenten. Het moet voor iedereen mogelijk zijn gemakkelijk vast te stellen wat er juist in een product zit en wat de kwaliteit is van ingevoerde producten.

De spreekster betreurt dat er zoveel versnippering is in de bevoegdheden van de verschillende ministers. Ze drukt erop dat duurzame ontwikkeling moet ten goede komen aan de kinderen en aan de toekomstige generaties.

Mevrouw Simonne Creyf (CD&V) formuleert eerst een aantal algemene opmerkingen.

De beleidsnota geeft uitvoerig uitleg over de activiteiten in 2004 en welke de intenties zijn voor 2005. Opvallend daarbij is dat een aantal werkgroepen, projecten, *case*-studies en allerhande evaluaties worden aangekondigd. Deze moeten dan worden uitgevoerd door kleine structuren, de resultaten ervan moeten worden doorgespeeld aan de POD's, FOD'S en nadien naar de overheid die zo een voorbeeld moeten vormen voor de bevolking. Zullen al deze vooropgestelde stappenplannen echter kunnen worden uitgevoerd volgens het vooropgesteld schema ?

La note attend beaucoup des SPF et des SPP. Les compétences du département du Développement durable sont limitées. De quels pouvoirs le département dispose-t-il pour coordonner l'exécution du PFDD ? Le SPP Développement durable doit assister les cellules des différents départements dans la mise en œuvre du PFDD. Pour évaluer cette mise en œuvre, il faut élaborer une méthodologie testée au moyen de plusieurs études de cas. Toute cette structure est très complexe et on peut se demander quels seront les effets de la mise en place de ces structures sur la population et quels projets concrets seront réalisés. Il faut en effet associer la population aux actions en matière de développement durable.

Dans le courant de l'année, une série de groupes de travail seront créés et ils feront l'objet d'un suivi. Nous ne manquerons pas d'y revenir tout au long de l'année.

Du point de vue de la technique budgétaire, le SPP Développement durable s'est vu attribuer davantage de moyens, ce qui indique qu'on attache plus d'importance au développement durable. Reste à savoir si les fonds affectés à la création de nouvelles structures, à des projets et à l'évaluation d'évaluations ne peut être utilisé plus efficacement. On peut se demander, en particulier, si d'autres mesures ne pourraient avoir une incidence plus directe sur le plan économique, social et économique.

Des fonctionnaires sont adjoints aux cellules des SPF et des SPP afin de contrôler l'aspect « développement durable ». Qui désigne ces fonctionnaires et à qui doivent-ils faire rapport ?

Plus concrètement, Mme Creyf s'enquiert de l'état d'avancement (cf. p. 6) des décisions prises au Conseil des ministres de Raversijde. De combien d'avis rendus par le Conseil fédéral du développement durable dispose-t-on aujourd'hui ? D'autres avis lui ont-ils été demandé ? Combien ? Et à quel sujet ?

P. 7 : La secrétaire d'État pourrait-elle donner des exemples de données récoltées au sujet de la consommation des SPF ? Quel type de rapports attend-on à ce sujet ? S'agit-il de données concernant la consommation de papier ou le chauffage ?

P. 7 : La secrétaire d'État peut-elle donner des exemples qui illustrent les douze projets soutenus financièrement en 2004 ?

P. 8 : La Belgique accueillera, à la fin de ce mois, la conférence nationale relative aux réalisations politiques

Er zijn veel verwachtingen gesteld in de FOD's en de POD's. Het departement duurzame ontwikkeling heeft slechts beperkte bevoegdheden. Wat is de kracht van het departement om de uitvoering van het FPDO te coördineren ? De POD duurzame ontwikkeling moet de cellen van de verschillende departementen begeleiden voor de realisatie van de uitvoering van het FPDO. Om de uitvoering te evalueren moet er worden gewerkt aan een methodologie die in verschillende *case*-studies wordt uitgetest. De hele structuur is zeer ingewikkeld. De vraag is welke effecten het opstellen van al deze structuren zullen hebben voor de bevolking en welke concrete projecten zullen worden uitgevoerd. De bevolking moet immers worden betrokken bij de acties van duurzame ontwikkeling.

In de loop van het jaar zullen een aantal werkgroepen worden opgericht en deze zullen ook worden opgevolgd. Daar zal in de loop van het jaar zeker nog gevolg aan worden gegeven.

Begrotingstechnisch heeft de POD duurzame ontwikkeling meer middelen gekregen wat erop wijst dat het beleid van duurzame ontwikkeling meer belang heeft gekregen. De vraag is of het geld dat wordt gebruikt voor de oprichting van nieuwe structuren, projecten, evaluatie van evaluaties niet op een meer efficiënte manier kan worden gebruikt. Meer bepaald of er niet een aantal maatregelen zijn die een meer direct effect hebben op economisch, sociaal en ecologisch vlak.

Bij de cellen van de FOD'sen de POD's worden ambtenaren gevoegd die het aspect duurzame ontwikkeling moeten nagaan. Wie stelt deze ambtenaren aan en aan wie moeten ze verslag uitbrengen ?

Meer *in concreto* wil Mevrouw Creyf weten (cf. blz. 6) wat de stand van zaken is in verband met de beslissingen die werden genomen op de ministerraad van Raversijde. Hoeveel adviezen van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling zijn er momenteel gekend ? Hoeveel werden er nog aangevraagd en waarover ?

P 7 : Kan de staatssecretaris voorbeelden geven van bekomen gegevens aangaande het verbruik van de FOD's ? Welke rapportering wordt daarover verwacht ? Gaat het om gegevens over papierverbruik of verwarming ?

P 7 : Kan de staatssecretaris voorbeelden geven van de twaalf projecten die in 2004 financieel werden gesteund ?

P 8 : België is op het eind van de maand gastland voor de nationale conferentie in verband met de verwezenlij-

européennes concernant les modes de consommation et de production durables. Un rapport sera-t-il établi à cette occasion ? Ce rapport pourra-t-il ensuite être transmis au parlement ?

Le Plan fédéral de développement durable est la première des activités qui seront exécutées en 2005. La secrétaire d'État va-t-elle transmettre au parlement l'audit réalisé par la Cour des comptes en ce qui concerne la gestion environnementale des SPF et des SPP ?

En quoi consiste le programme PUMP dont il est question à la page 11 de la note de politique ?

P. 12 : Quand le statut des seniors bénévoles employés dans le cadre des services de proximité sera-t-il prêt ? L'expérience acquise dans d'autres domaines démontre qu'il est extrêmement difficile d'élaborer un statut pour les travailleurs bénévoles. Dispose-t-on déjà d'une proposition concrète qui permette de se faire une idée du contenu exact dudit statut ? Ce dernier contient-il des dispositions en matière de sécurité sociale ? Quand y verra-t-on plus clair dans ce dossier ?

P. 23 : À la fin de l'année, la secrétaire d'État défendra le point de vue belge concernant la réévaluation de la stratégie européenne en matière de développement durable, point de vue qui sera basé sur l'avis du Conseil fédéral du développement durable. La secrétaire d'État a-t-elle déjà reçu cet avis ? Dans quel sens va-t-il ?

M. Yvan Mayeur (PS), président, estime que les administrations publiques doivent, dans le cadre de leurs achats, tenir compte des critères non seulement de développement durable mais aussi de commerce équitable. Actuellement, la difficulté consiste à établir, pour une adjudication publique, un cahier des charges tenant compte des contraintes de l'adjudication publique, d'une part, et des exigences du commerce équitable et des exigences écologiques, d'autre part. Il faut aider les administrations. Les petites administrations rencontrent, à cet égard, encore plus de difficultés que les grandes administrations.

Le développement durable mais aussi le commerce équitable sont des critères importants à prendre en compte par les administrations publiques lors de leurs achats. Le guide des achats durables est une bonne chose. Prend-il également en compte les principes du commerce équitable ? Dans l'affirmative, la secrétaire d'État peut-elle en donner des exemples ? Existe-t-il des règles pratiques pour de tels achats ? Ces règles sont-elles con-

kingen in het Europese beleid inzake duurzame consumptie en productiepatronen. Wordt daarover een verslag opgemaakt ? Kan het Parlement naderhand kennis nemen van dit verslag ?

Met betrekking tot de handelingen die in 2005 zullen worden uitgevoerd is er in de eerste plaats de uitvoering van het federaal plan van duurzame ontwikkeling. Zal de staatssecretaris de audit die het rekenhof heeft gemaakt inzake het milieubeheer van de FOD's en de POD's overzenden aan het Parlement ?

Wat is een pumpprogramma waarvan sprake is op bladzijde 11 van de beleidsnota ?

P 12 : Wanneer zal het statuut van de senioren, die als vrijwilliger in buurtdiensten zullen werken klaar zijn ? Er zijn reeds een aantal ervaringen waaruit blijkt dat het zeer moeilijk is om het statuut van vrijwilligers op te stellen. Is er reeds een concreet voorstel over wat dit statuut meer specifiek zal bevatten ? Bevat het sociale zekerheidsaspecten ? Wanneer zal er daarover meer duidelijkheid zijn ?

P 23 : Op het eind van het jaar gaat de staatssecretaris het Belgisch standpunt verdedigen inzake de herziening van de Europese strategie voor duurzame ontwikkeling, gebaseerd op het advies van de Federale Raad Duurzame Ontwikkeling. Heeft de staatssecretaris dit advies reeds bekomen ? Welke richting gaat dit advies uit ?

De voorzitter, de heer Yvan Mayeur, (PS) is van oordeel dat de publieke administraties niet enkel moeten aankopen rekening houdend met de criteria van duurzame ontwikkeling maar ook rekening houden met *fairtrade*. Momenteel is het opmaken van het lastenboek voor de openbare aanbesteding waarbij rekening wordt gehouden enerzijds met de vereisten van openbare aanbesteding en anderzijds met de vereisten van *fairtrade* en de ecologische vereisten de moeilijkheid. De administraties moeten hierbij geholpen worden. Kleine administraties hebben daar nog meer moeilijkheden mee dan grote administraties.

Het is voor de publieke administraties voor hun aankopen niet enkel belangrijk rekening te houden met duurzame ontwikkeling maar ook met *fairtrade*. De gids voor duurzame aankopen is goed. Wordt daarin ook rekening gehouden met de principes van *fairtrade* ? Zo ja, kan de staatssecretaris daar dan voorbeelden van geven. Bestaan er voor dergelijke aankopen praktische regels ? Staan deze regels op internet ? Is het mogelijk om de

sultables sur l'internet ? Est-il possible de rendre publiques les meilleures pratiques, tant pour les achats durables que pour le commerce équitable ?

Le précédent secrétaire d'État chargé du développement durable avait envoyé une circulaire ministérielle aux administrations publiques les engageant à acheter des *voitures propres*. La force obligatoire d'une circulaire est cependant très limitée. N'existe-t-il pas d'autres moyens permettant d'atteindre cet objectif ?

Les centres publics d'aide sociale seront-ils également chargés de développer les services de proximité en faveur des personnes âgées. Ce sont effectivement les CPAS qui, dans les communes, assument la responsabilité de l'accueil des personnes âgées dans les maisons de repos et de soins, et qui encadrent les soins à domicile en faveur des personnes âgées. L'objectif est de pouvoir assister les personnes le plus longtemps possible à leur domicile. Les services sociaux locaux peuvent y contribuer.

L'objectif visant à promouvoir la responsabilité sociale des entreprises est très important. Les syndicats seront-ils consultés dans le cadre de l'élaboration des mesures relatives à la responsabilité sociale des entreprises ? Ils ont déjà accumulé une certaine expérience en ces matières. Quel dialogue mène-t-on avec les syndicats ?

La note de politique générale traite de la promotion des technologies de communication, surtout par rapport aux activités relatives aux jeunes et à la formation. Cette compétence incombe également au ministre de l'Intégration sociale. Une concertation a-t-elle déjà eu lieu avec le ministre en vue d'assurer la plus grande accessibilité possible en ce domaine ?

Mme Maya Detiège (sp.a-spirit) estime que les compétences en matière de gestion environnementale sont à ce point dispersées parmi différents départements qu'il est difficile de savoir qui est compétent dans certains domaines. Elle souhaite poser une question relative à la politique forestière durable et met en exergue les problèmes liés à l'abattage illégal d'arbres, problèmes auxquels elle attache une grande importance. La République démocratique du Congo possède la deuxième forêt tropicale mondiale. Si l'on globalise les abattages légaux et illégaux, on abat déjà le double de ce qui est admis. Il faut veiller à ce que cette situation ne s'aggrave plus. Afin de lutter contre l'abattage illégal d'arbres, les entreprises doivent être invitées à faire certifier le bois qu'elles achètent afin qu'il soit clair que ce bois a effectivement été abattu légalement.

À l'heure actuelle, la République démocratique du Congo ne respecte pas le moratoire. Il conviendra d'agir

best practices kenbaar te maken, zowel voor duurzame aankopen als voor *fairtrade* ?

De vorige staatssecretaris bevoegd voor duurzame ontwikkeling had een ministeriële omzendbrief gestuurd naar de publieke administraties opdat ze *propere auto's* zouden kopen De afdwingbaarheid van een omzendbrief is echter zeer beperkt. Zijn er geen andere middelen voorhanden om dit te bereiken ?

Zullen de openbare centra voor maatschappelijk welzijn ook worden ingezet om de buurtdiensten voor oudere personen te ontwikkelen. Het zijn immers de OCMW's die in de gemeenten de verantwoordelijkheid hebben voor de opvang van ouderen in rust- en verzorgingstehuizen, evenals steun te geven aan de opvang van ouderen thuis. Het is de bedoeling om de personen zo lang mogelijk thuis te kunnen begeleiden. De locale sociale diensten kunnen hier aan deelnemen.

Het objectief van het bevorderen van maatschappelijk verantwoord ondernemen is zeer belangrijk. Zullen de syndicaten worden geraadpleegd voor het uitwerken van maatregelen over het maatschappelijk verantwoord ondernemen ? Ze hebben reeds ervaring met deze zaken. Welke dialoog wordt er gevoerd met de syndicaten ?

De nota handelt over het bevorderen van de communicatie-technologieën vooral in verband met de activiteiten met betrekking tot de jeugd en de opleiding. Deze bevoegdheid is gedeeld met deze van de minister van maatschappelijke integratie. Werd er reeds overleg gepleegd met de minister om een zo ruim mogelijke toegankelijkheid te bereiken op dit domein ?

Mevrouw Maya Detiège (sp.a-spirit) is van oordeel dat de bevoegdheden omtrent milieubeheer zo danig verspreid zijn over verschillende departementen dat het moeilijk is te weten wie op bepaalde domeinen effectief bevoegd is. Ze heeft een vraag over duurzaam bosbeleid. Ze drukt op de problemen in verband met de illegale houtkap. Ze vindt dat dit zeer belangrijk is. De Democratische Republiek Congo heeft het tweede grootste regenwoud ter wereld. Wanneer men de legale en de illegale houtkap samentelt wordt er nu reeds het dubbele gekapt van wat eigenlijk is toegelaten. Er moet op worden toegezien dat dit niet nog erger wordt. Om de illegale houtkap tegen te gaan moet aan de bedrijven worden gevraagd om het hout te laten certifiëren zodat blijkt dat het inderdaad legaal werd omgehakt.

Momenteel respecteert de Democratische Republiek Congo het moratorium niet. Daar moet in de toekomst

à ce niveau à l'avenir. Des taxes sont prélevées sur l'activité des exploitants forestiers. Ces taxes sont notamment destinées à financer l'enseignement et les soins de santé dans la région. Ces fonds ne sont toutefois pas affectés à ces objectifs et la population locale le déplore. Cela constitue une menace pour l'avenir.

La secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale accepte de participer à un débat sur l'évaluation du plan fédéral de développement durable et de la loi de 1997 relative au développement durable. Elle propose de tenir ce débat fin février ou début mars, étant donné que, d'ici là, elle disposera des évaluations du Conseil fédéral du développement durable et des cellules. L'audit qui sera réalisé par la Cour des comptes sera transmis au parlement.

Diverses mesures concrètes ont déjà été prises en vue de la mise en œuvre du système du tiers investisseur. Le Conseil des ministres de la semaine dernière a décidé de créer la société anonyme de droit public, Belesco, qui sera chargée de promouvoir les investissements efficaces en termes énergétiques dans les bâtiments publics. Dans un premier temps, ce système sera mis en œuvre dans les bâtiments gérés par la Régie des bâtiments, avant d'être étendu aux autres bâtiments qui sont la propriété de l'autorité fédérale. Les premiers bâtiments pouvant être adaptés dans le cadre d'une meilleure efficacité en termes énergétiques seront sélectionnés début 2005.

Il y a en effet un grand nombre de labels, dont il est difficile de connaître la fiabilité. Il y a lieu de vérifier la fiabilité des différents labels. Une des priorités est en effet de clarifier les choses à l'intention du consommateur, de manière à ce qu'il sache clairement ce qu'est un label iso de type 1, qui répond à une série de critères, et en quoi consiste un label qui n'est octroyé que par une seule entreprise. Il faudra élaborer des systèmes et mener des campagnes d'information pour faire connaître les différents labels. Le but final est d'élaborer un label de durabilité, également au niveau européen. Mais il y a encore un long chemin à parcourir pour y arriver. Le consommateur doit entre-temps être mieux informé des produits qui se trouvent sur le marché. Pour les producteurs aussi, on veillera à ce qu'un seul guichet puisse délivrer les labels au niveau social comme au niveau européen. On mènera en outre une politique des prix qui empêchera les produits labellisés d'être plus chers que les autres et qui incitera également le consommateur à acheter ces produits.

Bien que les mesures prises dans le cadre de la politique de développement durable donnent l'impression d'être mises en œuvre avec lenteur, la Belgique se classe

aan gewerkt worden. Er worden taksen geheven op de activiteit van de houtkappers. Deze taksen hebben onder meer als doel onderwijs en gezondheidszorg te financieren in de regio. Deze fondsen worden daar echter niet voor gebruikt en de lokale bevolking is daar niet gelukkig mee. Dit is een gevaar voor de toekomst.

De staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie stemt ermee in deel te nemen aan een debat over de evaluatie van het federaal plan duurzame ontwikkeling en de wet van duurzame ontwikkeling van 1997. Ze stelt voor dit te doen eind februari begin maart omdat ze dan over de evaluaties beschikt van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling en de cellen. De audit die zal worden uitgevoerd door het rekenhof zal naar het Parlement worden gezonden.

Er werden reeds concrete maatregelen genomen om het systeem van de derdepartijfinanciering in werking te stellen. Op de ministerraad van vorige week werd beslist de naamloze vennootschap van publiek recht, Belesco, op te richten. Die vennootschap heeft tot doel om energie efficiënte investeringen in openbare gebouwen te bevorderen. Dit zal in eerste instanties gebeuren in de gebouwen die worden beheerd door de Regie der Gebouwen en naderhand worden uitgebreid naar andere gebouwen die eigendom zijn van de federale overheid. Begin 2005 zal de selectie gebeuren van de eerste gebouwen die in aanmerking zullen komen voor aanpassingen met het oog op energie efficiëntie.

Het is inderdaad waar dat er een groot aantal labels zijn en dat het moeilijk is eraan uit te kunnen wat de betrouwbaarheid daarvan is. Er moet worden nagegaan wat de betrouwbaarheid is van de verschillende labels. Een van de prioriteiten is inderdaad om meer duidelijkheid te scheppen voor de consument, zodat duidelijk is wat een iso type 1 label is, dat voldoet aan een aantal criteria, en wanneer het gaat om een label dat slechts door één bedrijf wordt toegekend. Er zal worden gezocht naar systemen en informatiecampagnes om de verschillende labels te doen kennen. Het uiteindelijk doel is een duurzaamheidslabel uit te werken, ook op Europees niveau. Daarvoor is echter nog een lange weg af te leggen. De consument moet intussen meer duidelijkheid krijgen over welke producten op de markt zijn. Ook voor de producenten zal ernaar worden gestreefd dat slechts één loket zowel sociale als Europese labels zouden kunnen toekennen. Bovendien zal een prijsbeleid worden gevoerd zodat producten met een label niet duurder zijn dan andere en dat de consument er ook wordt toe aangezet deze producten te kopen.

Hoewel de maatregelen voor het beleid duurzame ontwikkeling de indruk geven traag op gang te komen scoort België toch goed en loopt het voorop ondermeer door de

pourtant bien et donne l'exemple grâce notamment aux procédures qui existent déjà et aux résultats concrets qui en résultent. C'est également le cas au niveau européen.

Eu égard au rôle de coordination exercé par le SPP, les organisations faîtières comme la CIDD sont nécessaires. La création des cellules de développement durable au sein des différents SPP et SPF constitue un énorme progrès. Ainsi, l'administration disposera de fonctionnaires qui connaîtront et suivront le sujet et veilleront à l'établissement de rapports. Des accords clairs seront pris en ce qui concerne le calendrier et l'on insistera sur la responsabilité des ministres et sur la nécessité d'obtenir des résultats.

Il a été décidé au sein de la Commission Interdépartementale de Développement Durable de réaliser également des engagements intermédiaires pour les résultats à long terme. De cette manière, on peut également suivre l'avancement. Ces instruments sont l'unique moyen dont dispose la secrétaire d'État pour suivre les réalisations.

En ce qui concerne l'évaluation des incidences sur le développement durable, il a en effet fallu du temps avant que l'instrument soit disponible. Cet instrument est néanmoins fiable et nécessaire, et il peut dès à présent être appliqué à une série de cas concrets. Il prouvera qu'il est opérationnel et qu'il peut être utilisé dans toutes les administrations. L'objectif est de pouvoir généraliser son application à partir de la mi-2005.

En ce qui concerne la fonction d'exemple des services publics, nous disposons déjà du guide des achats durables et des mesures permettant l'économie d'énergie dans les bâtiments. En outre, la circulaire ministérielle relative à l'acquisition de véhicules de service propres a été envoyée. Les résultats de cette circulaire seront évalués au début de 2005.

La semaine du développement durable a pour objectif de faire découvrir le développement durable par le grand public. Il est difficile de promouvoir le développement durable. Les journalistes ne sont pas intéressés par cette problématique, qu'ils trouvent trop compliquée. C'est pourquoi il est nécessaire de lancer des projets concrets. La Loterie nationale a également mis des fonds à disposition à cette fin. Il est à espérer que ces initiatives permettront tant à la presse qu'au grand public de mieux connaître le développement durable.

Jusqu'à présent, le SPP Développement durable n'a plus utilisé de moyens du Fonds Kyoto, ceux-ci étant aussi réservés à d'autres initiatives, qui ressortissent à la compétence du ministre de l'Environnement. Il n'est

procedures die er reeds voorhanden zijn en concrete resultaten die dat meebrengt. Ook op Europees vlak is dit het geval.

Gezien de coördinerende rol van de POD zijn de overkoepelende groepen zoals ICDO nodig. De oprichting van de cellen duurzame ontwikkeling in de verschillende POD's en FOD's zijn een enorme vooruitgang. Daardoor zullen er binnen de administratie ambtenaren komen die dit onderwerp kennen, opvolgen en voor de rapportage zorgen. Er zullen duidelijke afspraken worden gemaakt over de timing en de ministers zal op hun verantwoordelijkheid worden gewezen en aangedrongen worden dat er resultaten moeten komen.

Binnen de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling werd beslist om voor de lange termijn resultaten ook tussentijdse engagementen uit te werken. Op deze wijze kan ook de vooruitgang worden opgevolgd. Deze instrumenten zijn het enige middel waarover de staatssecretaris beschikt om op te volgen wat juist wordt verwezenlijkt.

Met betrekking tot de duurzame ontwikkeling effecten beoordeling heeft het inderdaad lang geduurd vooraleer dit instrument beschikbaar was. Het is echter betrouwbaar en noodzakelijk. Nu kan dit instrument reeds op een aantal concrete gevallen worden toegepast. Dit moet aantonen dat het instrument werkbaar is en kan ingezet worden in alle administraties. De bedoeling is dat dit instrument vanaf half 2005 overal zal kunnen worden gebruikt.

Met betrekking tot de voorbeeldrol van de overheid bestaat nu reeds de gids voor duurzame aankopen en de maatregelen voor het energievriendelijk maken van de gebouwen. Bovendien werd ook de ministeriële omzendbrief voor de aankoop van propere dienstwagens rondgestuurd. De resultaten van deze omzendbrief zullen begin 2005 worden geëvalueerd.

De week van de duurzame ontwikkeling heeft als doel de duurzame ontwikkeling bij het grote publiek te doen kennen. Promotie maken voor duurzame ontwikkeling is moeilijk. De journalisten zijn niet geïnteresseerd omdat ze het thema te gecompliceerd vinden. Daarom zijn er concrete projecten nodig. Daarvoor zijn er ook nu weer fondsen beschikbaar van de Nationale Loterij. Er wordt op gerekend dat hierdoor zowel de pers als het grote publiek meer kennis zal verwerven over duurzame ontwikkeling.

Er werden tot hiertoe niet meer middelen gebruikt van het Kyotofonds door de POD duurzame ontwikkeling omdat dit fonds ook nog voor andere activiteiten wordt gebruikt. Deze andere initiatieven zijn de bevoegdheid

pas exclu qu'à long terme, davantage de moyens du fonds seront investis dans le développement durable. Le fonctionnement et les résultats de la SA Belesco feront d'abord l'objet d'une évaluation.

Ce n'est pas parce qu'elle a suscité moins de réactions du public que la consultation sur le projet de PFDD a été moins fructueuse. La société civile et les organisations non gouvernementales ont fourni une contribution de très bonne qualité. La mise en œuvre du nouveau plan fédéral de développement durable débutera dès aujourd'hui. Il serait également intéressant d'en débattre avec le Parlement.

Finexpo est intégré au Plan fédéral de développement durable.

La Belgique va participer à une table ronde consacrée au commerce du café organisée par quatre organisations dans le cadre d'une campagne de promotion. Dans le cadre cette conférence, la secrétaire d'État se rendra au Costa Rica afin de se familiariser avec les problèmes spécifiques que rencontrent les producteurs de café, et afin de déterminer les mesures à prendre à cet égard. Il s'agit là d'un problème important qui doit être inscrit à l'ordre du jour aux niveaux national et international.

On va s'attacher à élaborer, pour l'avenir, des critères de sélection des projets. Il convient en outre de se fixer des priorités, en ce qui concerne le financement des projets, afin d'obtenir de meilleurs résultats. On sa basera à cet effet sur un avis du Conseil fédéral du développement durable. Il y a lieu de privilégier une stratégie intégrée de plusieurs piliers, et les projets concernés doivent être des projets à long terme. Ces projets doivent en outre permettre de montrer au grand public en quoi consiste exactement le développement durable, et ce qu'il permet de réaliser.

Il importe par ailleurs de coopérer avec les régions. La promotion de l'électricité verte s'effectue en concertation au sein d'Enovert. Cette compétence relève cependant des attributions du ministre Verwilghen. Il sera néanmoins insisté pour que cette concertation puisse se dérouler correctement.

En ce qui concerne les placements éthiques, la seule obligation qui existe à l'heure actuelle est l'obligation de transparence. Cette question devra être approfondie. En moyenne, le rendement des placements éthiques est, à long terme, supérieur à celui qu'obtiennent la moyenne

van de minister voor leefmilieu. Het is niet uitgesloten dat op langere termijn meer middelen van het fonds zullen worden ingezet voor duurzame ontwikkeling. Er zal eerst worden geëvalueerd hoe de NV Belesco werkt en welke resultaten ze zal boeken.

Het is niet omdat de raadpleging voor het ontwerp van FPDO van het publiek minder antwoorden heeft opgeleverd dat daardoor de raadpleging minder goed was. Er was een kwalitatief zeer goede inbreng vanuit de civiele maatschappij en de niet gouvernementele organisaties. Nu reeds zal worden gewerkt aan de uitwerking van het nieuwe federale plan voor duurzame ontwikkeling. Het zou interessant zijn ook daarover met het Parlement te debatteren.

Finexpo is opgenomen in het federaal plan van duurzame ontwikkeling.

België gaat deelnemen aan een ronde tafel conferentie over koffiehandel die wordt georganiseerd door vier organisaties in het kader van een campagne. In dit zelfde kader gaat de staatssecretaris op bezoek in Costa Rica om de specifieke problemen van de koffieproducenten te leren kennen en om na te gaan welke maatregelen moeten worden genomen. Dit is een belangrijk probleem en dit moet op de nationale en internationale agenda worden gebracht.

Voor de toekomst zal worden gewerkt aan criteria op grond waarvan projecten zullen worden geselecteerd. Er moeten ook prioriteiten worden gesteld voor het financieren van de projecten om betere resultaten te bereiken. Dit zal gebeuren op basis van een advies van de Federale Raad Duurzame Ontwikkeling. Het moet gaan om een geïntegreerde aanpak van verschillende pijlers en het moet gaan om projecten met een lange termijnvisie. De projecten moeten ook naar het grote publiek toe aantonen wat duurzame ontwikkeling nu juist inhoudt en wat ermee kan worden gedaan.

De samenwerking met de gewesten is belangrijk. De bevordering van groene stroom gebeurt in overleg binnen Enovert. Dit is bevoegdheid van minister Verwilghen. Er zal worden op aangedrongen dat dit correct kan verlopen.

Voor ethisch beleggen bestaat er momenteel enkel de transparantieverplichting. Daar moet verder in worden gegaan. Gemiddeld ligt het rendement van ethisch beleggen op lange termijn hoger dan van de doorsnee beleggers en portefeuilles. Het is dus niet alleen ethisch

des investisseurs et la moyenne des portefeuilles. Le placement éthique ne se justifie donc pas seulement sur le plan éthique, il se justifie également du point de vue économique.

Il sera veillé à ce que les moyens budgétaires soient utilisés efficacement. Des critères valables seront établis pour des projets concrets. Des moyens ont également été prévus pour favoriser la collaboration avec d'autres collègues au sein du gouvernement fédéral. Des projets peuvent en outre être soutenus en collaboration avec d'autres administrations à hauteur de 50 % chacune.

Dans le prolongement du Conseil des ministres de Raversijde, nous avons créé la société Belesco; en outre, il y a la directive relative aux voitures et une directive est en cours de préparation concernant le matériel de bureau et les TIC. D'autres collègues doivent également prendre des mesures. La secrétaire d'État est disposée à en dresser un inventaire et à en débattre au parlement.

Les cellules sont composées de quatre agents, un responsable des achats, un responsable du budget, un responsable de l'environnement et le membre de la Commission interdépartementale de développement durable. Elles sont gérées par le SPP du développement durable. Les cellules peuvent vérifier le fonctionnement de la politique de développement durable au sein des SPP et des SPF et en faire rapport à la commission, la secrétaire d'État pouvant ainsi suivre l'état d'avancement dans les différents départements. Cela facilitera en tout cas la collaboration avec les différents départements, notamment pour vérifier si les mesures convenues ont effectivement été mises en œuvre.

Un programme PUMP, *public management programme*, est un programme de formation destiné aux jeunes fonctionnaires, qui seront ensuite chargés d'établir un système de certification.

La consommation des SPF, notamment la consommation énergétique, la consommation de papier, est mesurée dans le cadre du système de gestion de l'environnement.

Le travail à réaliser dans le cadre des services de proximité se focalisera sur l'aide à apporter aux personnes âgées, mais aussi sur l'aide que les personnes âgées peuvent apporter. Un certain nombre de choses sont en préparation sur le plan de la sécurité sociale, en particulier en ce qui concerne les bénévoles. Il s'agit en effet de déterminer les mesures à prendre en ce qui concerne notamment les assurances. Pour l'instant, on examine

maar ook economisch verantwoord om ethisch te beleggen.

Er zal worden gewaakt over een efficiënte aanwending van de begrotingsmiddelen. Goede criteria zullen worden opgesteld voor de concrete projecten. Er zijn ook middelen voorzien om de samenwerking met andere collega's in de federale regering te bevorderen. Er bestaat een mogelijkheid om in een verhouding 50/50 projecten met andere administraties mee te ondersteunen.

In opvolging van de ministerraad van Raversijde werd Belesco opgericht, daarenboven is er de richtlijn over auto's, over bureaumateriaal en over ICT is een richtlijn in de maak. Ook andere collega's moeten maatregelen nemen. De staatssecretaris is bereid daarover een inventaris op te maken en erover te debatteren in het Parlement.

De cellen bestaan uit vier ambtenaren, iemand voor aankoop, budget, milieuzorg en het lid van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling. Ze worden beheerd door de POD duurzame ontwikkeling. De cellen kunnen de werking van het beleid duurzame ontwikkeling binnen de POD's en de FOD's nagaan en rapporteren naar de commissie waar de staatssecretaris kan opvolgen hoe ver men staat in de verschillende departementen. Dit zal in ieder geval de samenwerking met de verschillende departementen vergemakkelijken om onder meer na te gaan dat effectief geïmplementeerd wat werd afgesproken.

Een pumpprogramma, is een *public management programme*, een opleidingsprogramma voor jonge ambtenaren. Ze hebben nadien de opdracht een systeem van certifiëring op te stellen.

Het verbruik van de FOD's worden gemeten in het kader van het milieuzorgsysteem zoals energieverbruik, papierverbruik.

Bij het werk in verband met buurt- en nabijheidsdienst zal de nadruk worden gegeven aan bijstand aan ouderen maar ook door ouderen. Op het vlak van de sociale zekerheid zijn een aantal zaken lopend en zeker op het vlak van de vrijwilligers. Het gaat er inderdaad om na te gaan hoe verzekeringen en dergelijke moeten gebeuren. Momenteel is de fase hangend om na te gaan wat er allemaal bij komt kijken om dit idee in de praktijk om te zet-

tous les aspects à régler en vue de la mise en pratique de cette idée. Les services de proximité sont également demandeurs de telles formules.

En ce qui concerne la stratégie européenne relative au développement durable, l'avis du Conseil fédéral du développement durable est à présent disponible. Un débat tenu avec les autres collègues à ce sujet, permettra d'examiner l'apport de la stratégie européenne. Ce débat sera mené au niveau fédéral et en concertation avec les entités fédérées.

Le guide des achats durables fera l'objet d'une évaluation. L'objectif est d'appliquer des critères sociaux, éthiques et écologiques aux adjudications publiques. Les critères à appliquer doivent être corroborés scientifiquement. Pour ce faire, les autorités ont besoin d'instruments supplémentaires.

Les centres publics d'action sociale seront consultés lors de l'élaboration de services de proximité. Dans certains cas, un soutien financier sera nécessaire. Des fonds supplémentaires ont d'ores et déjà pu être rassemblés, ce qui permet aux services de proximité de poursuivre leurs activités.

Pour la responsabilité sociale des entreprises, contact a déjà été pris avec la Commission Interdépartementale de Développement Durable. Les syndicats seront également consultés à ce sujet. Ils ont un rôle important à jouer au niveau de son élaboration. C'est l'une des priorités pour l'avenir.

Le problème de l'abattage illégal d'arbres existe également en Indonésie. Le plan prévoit une série d'initiatives en la matière. Au niveau européen, une directive est en cours d'élaboration sur la limitation et/ou l'interdiction de bois illégal. Cette matière relève en première instance de la compétence du ministre de l'Environnement.

III. — **AVIS**

La commission émet, par 9 voix et une abstention, un avis favorable au sujet de la section 25 SPF : Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (*partim* Développement durable) du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005.

Le rapporteur, *Le président,*

Miguel CHEVALIER Yvan MAYEUR

ten. Vanuit de buurt- en nabijheidsdiensten komen ook concrete vragen om op deze manier te werken.

Met betrekking tot de Europese strategie duurzame ontwikkeling is momenteel het advies van de Federale Raad Duurzame Ontwikkeling voorhanden. Daarover zal worden gedebatteerd met de andere collega's om de inbreng in de Europese strategie te bespreken. Dit gesprek zal worden gevoerd op federaal vlak en in overleg met de deelstaten.

De gids voor duurzame aankopen zal worden geëvalueerd. De bedoeling is om de sociale, ethische en ecologische criteria aan te wenden bij de openbare aanbestedingen. De toe te passen criteria moeten wetenschappelijk worden gestaafd. Daarvoor heeft de overheid bijkomende instrumenten nodig.

De openbare centra voor maatschappelijk welzijn zullen verder worden geraadpleegd bij het uitwerken van de buurtdiensten. In sommige gevallen zal financiële ondersteuning nodig zijn. Er zijn nu reeds bijkomende fondsen gevonden zodat buurtdiensten kunnen blijven werken.

Voor het maatschappelijk verantwoord ondernemen werd reeds contact opgenomen met de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling. Ook de syndicaten zullen hierover worden geraadpleegd. Ze hebben inderdaad een belangrijke rol te spelen in de uitwerking hiervan. Dit is een van de prioriteiten voor de toekomst.

Het probleem van de illegale houtkap bestaat ook in Indonesië. Er zijn daarover in het plan een aantal initiatieven opgenomen. Op Europees vlak wordt aan een richtlijn hierover gewerkt over het beperken en/of het bannen van illegaal hout. Dit is in eerste instantie de bevoegdheid van de minister van Leefmilieu.

III. — **ADVIES**

De commissie brengt met 9 stemmen en 1 onthouding een gunstig advies uit over het ontwerp van algemene uitgavenbegroting begrotingsjaar 2005 Over sectie 25 : FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu (*partim* duurzame ontwikkeling).

De rapporteur, *De voorzitter,*

Miguel CHEVALIER Yvan MAYEUR

AVIS

sur la section 25 — SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (*partim* : Environnement)

_____

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ
PAR
M. **Miguel CHEVALIER**

_____

SOMMAIRE

_____

Pages

I. Exposé introductif du ministre de l'Environnement et des Pensions 313

II. Discussion 316

III. Avis 329

_____

ADVIES

over sectie 25 — FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu (*partim* : Leefmilieu)

_____

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU
EN DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Miguel CHEVALIER**

_____

INHOUDSOPGAVE

_____

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de minister van Leefmilieu en Pensioenen 313

II. Bespreking 316

III. Advies 329

_____

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :

Président / Voorzitter : M. Yvan Mayeur

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Yolande Avontroodt, Miguel Chevalier, Hilde Dierickx
PS	Colette Burgeon, Marie-Claire Lambert, Yvan Mayeur
MR	Daniel Bacquelaine, Josée Lejeune, Dominique Tilmans
sp.a-spirit	Magda De Meyer, Maya Detiège, Karine Jiroflée
CD&V	Luc Goutry, Marc Verhaegen
Vlaams Belang	Koen Bultinck, Frieda Van Themsche
cdH	Benoît Drèze

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

	Filip Anthuenis, Maggie De Block, Sabien Lahaye-Battheu, Annemie Turtelboom
	Talbia Belhouari, Jean-Marc Delizée, Sophie Pécriaux, Bruno Van Grootenbrulle
	Pierrette Cahay-André, Robert Denis, Denis Ducarme
	Dalila Douifi, David Geerts, Annelies Storms, Koen T'Sijen
	Greta D'hondt, Carl Devlies, Jo Vandeurzen
	Alexandra Colen, Guy D'haeseleer, Staf Neel
	Joseph Arens, Jean-Jacques Viseur

C. — **Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden :**

Ecolo	Muriel Gerkens

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le projet de budget général des dépenses de la section 25 : SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (*partim* : Environnement) au cours de sa réunion du 8 décembre 2004.

1. *Exposé introductif du ministre de l'Environnement et des Pensions*

Le ministre rappelle que le budget de l'Environnement s'élève à 6 millions d'euros. Il est possible, au niveau fédéral, de réaliser beaucoup de choses avec peu de moyens dans le domaine de l'environnement. Le ministre poursuit la politique initiée par ses prédécesseurs. Les compétences fédérales sont finalement restreintes dans le domaine de l'environnement mais l'accord de gouvernement est ambitieux.

Un des thèmes essentiels est la discussion est la politique climatique. L'entrée en vigueur, en février prochain, du protocole de Kyoto est un progrès important. À Buenos Aires seront conclus les premiers accords sur ce qui devra être l'après 2012. La Belgique devra, elle aussi, prendre position sur ce point. À l'heure actuelle, la Belgique recueille auprès des parties prenantes les informations qui doivent lui permettre d'aboutir à des positions et des objectifs communs.

Au niveau belge, la politique des produits, la maîtrise des risques et l'information du citoyen sont des thèmes importants de la politique fédérale en matière d'environnement. La coordination avec les régions sera améliorée en ce qui concerne la politique de répression et le contrôle. Il convient d'améliorer l'échange d'informations en ce domaine.

Le ministre vise plus spécifiquement le développement du Plan Ozone en ce qui concerne la politique des produits. Ce plan date de 2003. Il fera encore l'objet d'une évaluation fin 2004. Les arrêtés relatifs aux normes et règles applicables aux installations de chauffage seront rédigés dans les prochaines semaines. Il reste également beaucoup à faire en ce qui concerne les précurseurs de l'ozone.

La Belgique continuera de suivre l'Union européenne au niveau du soutien du label écologique qui, d'après le ministre, est l'un des plus fiables dans le domaine des produits non alimentaires.

Par ailleurs, l'autorité continuera de montrer l'exemple dans la politique d'achat. Elle identifiera les produits présentant un caractère durable et communiquera ces informations au public.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting over sectie 25 : FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu (*partim* : Leefmilieu) besproken op 8 december 2004.

1. *Inleidende uiteenzetting door de minister van Pensioenen en Leefmilieu*

De minister herinnert eraan dat het budget voor leefmilieu 6 miljoen euro bedraagt. Het is mogelijk om op federaal vlak met weinig middelen veel te bereiken op het gebied van leefmilieu. De minister bouwt verder op het beleid dat zijn voorgangers hebben ingezet. Uiteindelijk zijn er slechts beperkte federale bevoegdheden op het vlak van leefmilieu maar is er een ambitieus regeerakkoord.

Een van de belangrijkste thema's is de discussie over het klimaatbeleid. Het is een belangrijke vooruitgang dat het Kyotoprotocol in februari volgend jaar in werking zal treden. In Buenos Aires zullen de eerste afspraken worden gemaakt over wat in de periode na 2012 moet gebeuren. Ook België zal daar een standpunt moeten innemen. Momenteel is België informatie aan het verzamelen bij de *stakeholders* om tot gezamenlijke standpunten en doelstellingen te komen.

Op Belgisch niveau is een belangrijk thema van het Federaal milieubeleid het productbeleid, de risicobeheersing en de informatie aan de burger. De coördinatie met de gewesten zal worden verbeterd met betrekking tot het handhavingsbeleid en de controle. De informatie-uitwisseling op dit vlak moet worden verbeterd.

Meer specifiek zal met betrekking tot het productbeleid het Ozonplan verder worden uitgewerkt. Het dateert van 2003 en zal eind 2004 worden geëvalueerd. In de volgende weken zullen de besluiten worden opgesteld voor normen en regels van verwarmingsinstallaties. Ook met betrekking tot ozonprecursoren is er nog werk aan de winkel.

België zal de Europese Unie blijven volgen in verband met de ondersteuning van het ecolabel. Dit is volgens de minister een van de meest geloofwaardige labels voor de niet-voedingswaren.

De overheid zal verder een voorbeeldrol blijven spelen in haar aankoopbeleid. De overheid zal duidelijk maken welke producten een duurzaam karakter hebben en deze informatie doorgeven aan het publiek.

La politique de maîtrise des risques sera axée sur la réalisation d'un programme de réduction concernant les pesticides et les biocides. Un certain nombre d'indicateurs fiables seront d'abord mis en évidence. Grâce à ces indicateurs, la pression et les risques liés à l'utilisation de pesticides seront réduits de 25 % d'ici 2010. Le recours aux biocides — produits phytopharmaceutiques utilisés dans les ménages privés — diminuera lui aussi. La réduction attendue, en l'espèce, devrait atteindre 50 % d'ici 2010. Le but est de faire adopter ce programme d'action dans les meilleurs délais.

Le bromure de méthyle occupe l'une des premières places dans le classement des substances appauvrissant la couche d'ozone. Son utilisation doit être réduite. Il s'agit également de l'un des objectifs essentiels de ce programme d'action. Un produit de substitution équivalent devrait déjà être mis sur le marché à la fin de l'année prochaine. L'objectif visé à terme est d'interdire toute utilisation de cette substance.

La procédure d'évaluation et d'autorisation des biocides est très longue et sera revue afin d'être simplifiée. Le Conseil supérieur d'hygiène fera office d'instance de dernier recours dans le cadre de la procédure simplifiée.

L'arrêté royal relatif à la mise sur le marché et à la culture expérimentale des organismes génétiquement modifiés (OGM) a été approuvé la semaine dernière par le Conseil des ministres. Cet arrêté royal devra être appliqué en 2005. Une procédure d'enquête publique sera lancée. Les informations à diffuser au citoyen seront clairement définies. L'application de l'arrêté royal permettra au consommateur de savoir précisément quels produits contiennent des OGM. Chaque produit recevra un label. Il appartiendra au consommateur de choisir les produits qu'il achète. Il doit pouvoir effectuer ce choix en connaissant la composition des produits et en sachant qu'ils sont totalement sûrs.

En ce qui concerne la protection de la biodiversité et des forêts, des programmes seront lancés afin de lutter contre l'abattage illégal d'arbres. Dans le cadre de l'Union européenne, on élaborera aussi une réglementation claire concernant un label certifiant l'origine du bois en vue d'éviter l'abattage illégal d'arbres, ainsi que des dispositions relatives au bois durable.

Le ministre rappelle que le projet de loi portant exécution du Protocole de Madrid relatif à la protection de l'Antarctique doit encore être examiné plus avant en commission. La Belgique accorde une grande importance au rôle qu'elle joue sur ce contient. Outre l'adhésion à la Commission baleinière internationale, on tentera encore,

Het beleid van de risicobeheersing zal erop gericht zijn een reductieprogramma uit te voeren inzake pesticiden en biociden. Vooreerst zullen een aantal betrouwbare indicatoren worden opgemaakt. Aan de hand van deze indicatoren zal een reductie met 25 % tegen 2010 van de druk en de risico's inzake pesticidengebruik worden doorgevoerd. Ook het gebruik van biocides, met name bestrijdingsmiddelen gebruikt in private huishoudens, zal worden verminderd. De reductie hier zou 50 % moeten bedragen tegen 2010. Het is de bedoeling dit actieprogramma zo snel mogelijk te laten goedkeuren.

Methylbromide is een van de belangrijkste ozon afbrekende stoffen. Het gebruik hiervan moet worden verminderd. Ook dit is een van de belangrijkste doelstellingen van dit actieprogramma. Eind volgend jaar zou reeds een gelijkaardig vervangend product op de markt moeten worden gebracht. Op termijn wordt een volledig verbod van gebruik van methylbromide beoogd.

De procedure voor de beoordeling en de toelating van biociden is zeer lang en zal worden herzien om ze eenvoudiger te maken. De hoge Gezondheidsraad zal als ultieme beroepsinstantie fungeren bij de vereenvoudigde procedure.

Het koninklijk besluit voor het op de markt brengen en het proefteelten van genetisch gemanipuleerde organismen (GGO) werd vorige week door de Ministerraad goedgekeurd. In 2005 zal dit koninklijk besluit moeten worden uitgevoerd. Een procedure voor het openbaar onderzoek zal worden opgestart. Er zal duidelijk worden bepaald welke informatie aan de burger moet worden verstrekt. Bij de toepassing van het koninklijk besluit zal de consument duidelijk weten welke producten GGO bevatten. Ieder product zal een label krijgen. De consument moet zelf de keuze maken welke producten hij koopt. Hij moet deze keuze kunnen maken wetend hoe de producten zijn samengesteld en wetend dat de producten volledig veilig zijn.

Met betrekking tot de bescherming van de biodiversiteit en de bossen zullen er programma's worden opgestart om illegaal hout te weren. In het kader van de Europese Unie zal ook aan een duidelijke regelgeving worden gewerkt over labelling over de oorsprong van hout met het oog op het voorkomen van illegale houtkap en bepalingen omtrent duurzaam hout.

De minister herinnert eraan dat het wetsontwerp ter uitvoering van het protocol van Madrid betreffende de bescherming van Antartica nog verder moet worden behandeld door de commissie. België hecht veel belang aan haar rol in dit continent. Naast de toetreding tot de internationale walviscommissie zal ook de volgende ja-

au cours des prochaines années, de jouer un rôle actif dans la protection de l'environnement et la protection des espèces vulnérables.

La politique de répression doit être plus efficace et la coordination doit être accrue avec les régions. Un rapport rédigé au niveau flamand a fait état de la présence de DDT dans l'environnement. Après analyse, il s'est avéré que cette présence résultait de l'utilisation faite anciennement de ce produit. Cet incident a avant tout mis en exergue le manque d'échange d'informations, par exemple en ce qui concerne l'utilisation de pesticides et de produits phytopharmaceutiques dans l'agriculture, entre les services d'inspection relevant du niveau fédéral et ceux relevant du niveau flamand. Les compétences en matière de définition des normes et d'inspection sont très éparpillées. Le but est d'arriver à un meilleur échange de données entre les services d'inspection fédéraux et régionaux ainsi que d'améliorer la collaboration avec les services de police et l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire.

Au cours de l'année 2005, quatre thèmes de droit environnemental seront abordés. Il s'agit de l'accès à l'information, de la participation du public au processus décisionnel et de l'accès à la justice en matière environnementale. Le quatrième thème visé consistera en la transposition de la directive européenne en matière de responsabilité environnementale. La transposition de la directive 2003/4/CE concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement, devra être réalisée en 2005. Au niveau du SPF Santé publique, un site internet très accessible sera rendu opérationnel.

En ce qui concerne l'accès à la justice en matière environnementale, la Belgique dispose déjà d'une législation progressiste. Le défi consistera à maintenir cette législation dans le cadre de l'évolution européenne. Cette législation doit, à tout le moins, être respectée, voire améliorée. L'amélioration de l'accès à la justice et à l'information en matière environnementale augmente l'implication du citoyen dans la politique écologique.

En ce qui concerne la politique climatique, le plan climatique national doit être mis en œuvre. Les engagements relatifs aux biocarburants et aux installations de chauffage doivent être réalisés. Un registre doit être créé pour l'échange des droits d'émission et le système d'échange des droits d'émission pour les entreprises belges devra entrer en vigueur, ce qui pourra se concrétiser à court terme. Les entreprises belges auront la possibilité de réaliser des économies d'énergie de manière rentable, et aboutir ainsi à une situation où tout le monde est gagnant.

ren verder getracht worden een actieve rol te spelen in de bescherming van het milieu en de bescherming van kwetsbare soorten.

Het handhavingsbeleid moet beter worden aangepakt en meer coördinatie met de gewesten is nodig. Een rapport van het Vlaams niveau gaf melding dat er nog DDT aanwezig is in het milieu. Na onderzoek bleek dat dit nog het gevolg was van vroeger gebruik van dit product. Wat bleek uit dit voorval was dat de inspectiediensten van federaal niveau en van Vlaams niveau onvoldoende informatie uitwisselden over bijvoorbeeld het gebruik van pesticiden en bestrijdingsmiddelen in de landbouw. De bevoegdheden van normering en inspectie zijn zeer verdeeld. De bedoeling is om te komen tot een betere gegevensuitwisseling tussen de federale en de regionale inspectiediensten te komen evenals beter samen te werken met de politiediensten en het federaal Voedselagentschap.

In de loop van 2005 zullen vier milieurechtelijke thema's op de agenda komen. Het gaat om de toegang tot milieu-informatie, de participatie van de burger en de toegang tot de rechter in milieuzaken. Verder zal de Europese richtlijn over milieu aansprakelijkheid worden omgezet in Belgisch recht. De omzetting van Richtlijn 2003/4/CE betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie moet in 2005 gebeuren. Op het niveau van de FOD Volksgezondheid zal een zeer toegankelijke website worden geïnstalleerd.

Met betrekking tot de toegang tot de rechter in milieuzaken heeft België reeds een vooruitstrevende wetgeving. De uitdaging zal zijn deze wetgeving staande te houden in het kader van de Europese evolutie. Deze wetgeving moet minstens gehandhaafd of verbeterd worden. Door de verbetering van de toegang van de burger tot de milieurechter en de milieu-informatie verhoogt de betrokkenheid van de burger bij het milieubeleid.

Voor het klimaatbeleid moet het nationaal klimaatplan worden uitgevoerd. De engagementen in verband met biobrandstoffen en met verwarmingsinstallaties moeten worden uitgewerkt. Er moet een register voor emissiehandel worden opgericht en het emissiehandelssysteem voor Belgische bedrijven zal in werking moeten treden. Dit zal mogelijk zijn op korte termijn. De Belgische bedrijven zullen de mogelijkheid krijgen om energie te besparen op een rendabele wijze zodat een win-win-situatie ontstaat.

La SA Belesco a été créée. Cette SA de droit public investira dans les techniques destinées à améliorer le rendement énergétique des bâtiments publics. Un montant de 1,5 million d'euros, sous forme de participations, a été dégagé du Fonds Kyoto à cet effet. Si ce système prouve son intérêt, des entrepreneurs privés pourront éventuellement y recourir par la suite.

On prépare une prise de position de la Belgique en vue de réaliser, d'un point de vue tant économique qu'écologique, une réduction ambitieuse des émissions de CO_2 pour la période au-delà de 2012. D'un point de vue économique également, il importe qu'un continent qui ne dispose pas de ressources propres de combustibles fossiles investisse dans d'autres sources d'énergie. Aujourd'hui et dans le futur, ce doit être économiquement faisable et soutenable. En collaboration avec les secteurs concernés, c'est-à-dire tant les entreprises que les mouvements écologiques, le gouvernement s'attelle à poursuivre des objectifs réalistes mais ambitieux pour la Belgique. Nos voisins ont déjà avancé des objectifs volontaristes pour la période au-delà de 2012, de sorte que la Belgique est bien préparée pour se présenter à la table des négociations.

En matière d'environnement et de santé également, il reste du chemin à parcourir. Dans le cadre du programme REACH, la Belgique adopte également une position claire.

2. *Discussion*

Mme Colette Burgeon (PS) rappelle qu'une politique concernant les produits à base de solvants sera mise en œuvre dans le cadre du plan fédéral de lutte contre l'ozone. Le ministre peut-il préciser les actions concrètes prévues pour 2005 ?

Le public pourra faire usage d'un site internet pour faire part de son opinion en ce qui concerne la commercialisation d'organismes génétiquement modifiés. Le ministre peut-il donner plus d'informations au sujet de ce site ? À partir de quand sera-t-il opérationnel ?

Les directives pour 2005 seront également élaborées en ce qui concerne la politique de répression. On s'efforcera surtout de travailler en plus étroite collaboration avec les autres acteurs de ce secteur. Le ministre pourrait-il préciser ses intentions ?

Le ministre peut-il indiquer où en sont les nominations à la Commission nationale Climat ?

En 2005, des mesures fiscales seront prises, conjointement avec le ministre des Finances, afin d'encourager l'utilisation de biocarburants dans le secteur du transport sur le marché belge. Où en sont les négociations avec le

De NV Belesco werd opgericht. Deze NV van publiek recht zal investeren in het energiezuiniger maken van overheidsgebouwen. Er wordt daarvoor, in de vorm van een participatie, 1,5 miljoen euro uit het Kyoto-fonds getrokken. Indien dit systeem interessant is kunnen eventueel naderhand ook privé-ondernemers daarvan gebruik maken.

Er wordt gewerkt aan een Belgisch standpunt om vanuit zowel economisch als milieustandpunt na 2012 een ambitieuze reductie van de CO_2-uitstoot te bereiken. Ook vanuit economisch standpunt is het belangrijk dat een continent dat over geen eigen fossiele brandstoffen beschikt investeert in energiebronnen die niet afkomstig zijn uit fossiele brandstoffen. Dit moet zowel nu als in de toekomst economisch haalbaar en draaglijk zijn. Met de verschillende sectoren, dus zowel de industrie als de milieubewegingen wordt er gewerkt aan doelstellingen die voor België ambitieus maar haalbaar zijn. Onze buurlanden hebben reeds ambitieuze doelstellingen vooropgesteld voor na 2012 zodat België goed voorbereid naar de onderhandelingstafel moet gaan.

Ook in verband met milieu en gezondheid is nog een lange weg te gaan. België neemt in het kader van REACH een duidelijk standpunt in.

2. *Bespreking*

Mevrouw Colette Burgeon (PS) herinnert eraan dat in het kader van het Federale Ozonplan, een beleid voor producten op basis van solventen zal worden geïmplementeerd. Kan de minister verduidelijken welke concrete acties gepland zijn voor 2005 ?

Het publiek zal gebruik kunnen maken van een internetsite om zijn mening te kennen te geven over het op de markt brengen van genetisch gemanipuleerde organismen. Kan de minister meer uitleg geven over deze site ? Vanaf wanneer zal deze operationeel zijn ?

Ook in verband met het handhavingsbeleid zullen de richtlijnen voor 2005 worden uitgewerkt. Er zal vooral naar worden getracht nauwer samen te werken met de andere actoren op dit domein. Kan de minister zijn intenties toelichten ?

Hoever staat de minister met de benoemingen voor de nationale klimaatcommissie ?

In 2005 zullen samen met de minister van Financiën fiscale maatregelen worden genomen om het gebruik van biobrandstoffen in de transportsector op de Belgische markt te stimuleren. Hoever staan de onderhandelingen

ministre des Finances dans ce domaine ? L'ajout d'éthanol au carburant induit une diminution de 75 % des émissions de CO_2. C'est positif dans le cadre du protocole de Kyoto.

Ne serait-il pas intéressant de s'inspirer de l'exemple de l'Allemagne où, grâce à une politique volontariste, les biocarburants ont été totalement défiscalisés depuis le 1er janvier 2004, et où ils représentent 5 % du marché ?

Des adjudications publiques seront organisées afin de permettre aux pouvoirs publics d'investir dans des projets durables de réduction des gaz polluants. Il sera demandé à un comité technique de rendre un avis afin d'avoir plus de garanties quant à la durabilité des projets. Comment ce comité technique sera-t-il composé ? Quand pourra-t-il rendre cet avis ?

Le comité de coordination de la politique environnementale internationale veillera à préparer, en automne 2004 et en collaboration avec les régions, la définition de la position de la Belgique à propos de la politique climatique après 2012, en vue du sommet européen qui se tiendra au printemps prochain. Ces dispositions préparatoires ont-elles déjà été discutées ? Dans l'affirmative, quels en sont les résultats ?

En ce qui concerne l'environnement et la santé, il y a lieu d'être particulièrement attentif aux normes de produits afin de lutter contre la pollution intérieure. Certains produits ménagers, comme les déodorants, les produits d'entretien qui contiennent du benzène ou du formaldéhyde, comportent des risques pour les personnes plus fragiles. Que compte faire le ministre dans ce domaine ?

M. Mark Verhaegen (CD&V) estime qu'il serait préférable de transférer la politique des produits vers les régions en vue d'une gestion plus efficace. Il compte sur le ministre pour agir dans ce sens. La carrière du ministre a en effet déjà démontré que lui aussi était un régionaliste.

Les communautés sont compétentes en matière de politique environnementale, notamment en ce qui concerne les émissions, les objectifs de qualité et le *monitoring*. L'intervention dans l'analyse du cycle de vie, une série de conditions connexes et les techniques de productivité continuent toutefois de relever de la compétence fédérale. La régionalisation de ces matières augmenterait l'efficacité de la politique.

Le membre se réjouit que l'on tente d'améliorer la protection du consommateur. Il reste toutefois un problème en ce qui concerne certains emballages. Certains pro-

met de minister van Financiën daarover ? De toevoeging van ethanol aan de brandstof heeft voor gevolg dat de uitstoot van CO_2 met 75 % daalt. Dit is gunstig in het kader van het Kyoto-protocol.

Zou het niet interessant zijn zich te inspireren op het Duitse voorbeeld waar door een voluntaristische politiek de biobrandstoffen sedert 1 januari 2004 volledig gedefiscaliseerd zijn en waar het deel van biobrandstof 5 % van de markt bedraagt ?

Er zullen openbare aanbestedingen worden georganiseerd zodat de overheid in duurzame projecten voor de vermindering van uitstootgassen kan investeren. Er zal advies aan een technisch comité worden gevraagd om meer zekerheid te hebben over de duurzaamheid van de projecten. Hoe zal dit technisch comité worden samengesteld ? Wanneer zal het advies kunnen verlenen ?

Het coördinatiecomité van het internationaal milieubeleid zal, in samenwerking met de regio's, in de herfst van 2004 voorbereidingen treffen om het Belgisch standpunt in verband met klimaatbeleid na 2012 met het oog op de Europese top van de volgende lente te bepalen. Werden deze voorbereidingen reeds besproken ? Zo ja, wat zijn er de resultaten van ?

Met betrekking tot milieu en gezondheid moet er bijzondere aandacht worden besteed aan de productnormen om de binnenhuisbevuiling tegen te gaan. Sommige huishoudproducten zoals deodorants, kuisproducten die benzeen of formaldehyde bevatten, houden risico's in voor de zwakkeren. Wat is de minister van plan in deze materie te doen ?

De heer Mark Verhaegen (CD&V) is van oordeel dat met het oog op een meer efficiënt bestuur het productbeleid beter naar de regio's zou worden overgeheveld. Hij rekent op de minister om in deze richting te werken. De carrière van de minister heeft immers reeds aangetoond dat ook de minister een regionalist is.

De gemeenschappen zijn bevoegd voor het milieubeleid met name de emissies, de kwaliteitsdoelstellingen en de monitoring. Het ingrijpen in de levenscyclusanalyse, een aantal randvoorwaarden en de productiviteitstechnieken blijven echter federale bevoegdheid. Met de regionalisering van deze materies zou het beleid efficiënter kunnen gebeuren.

Het is een goede evolutie dat er wordt gestreefd naar meer bescherming van de consument. Er is echter wel een knelpunt in verband met sommige productverpak-

duits sont conditionnés de manière particulièrement sécurisée, ce qui rend parfois le recyclage de ces emballages difficile. De ce fait, les objectifs environnementaux des régions, qui sont compétentes en matière de gestion des déchets, ne peuvent parfois être atteints. Le pouvoir fédéral impose des obligations que les régions sont censées respecter. Les régions doivent par conséquent aligner leur politique de prévention sur les décisions qui sont prises au niveau fédéral, ce qui est très difficile. Il y a lieu de mener une politique cohérente et d'éviter toute politique de répercussion.

Les écoboni ont été source de problèmes. L'utilisation de matériaux recyclables, qui sont en contact direct avec des produits alimentaires, peut présenter des risques pour la santé.

La majeure partie de la législation et des mesures relatives à la politique de produits est imposée par l'Union européenne. Il serait préférable que les entités fédérées puissent elles-mêmes transposer directement ces réglementations dans leur législation respective, plutôt que de devoir passer par de difficiles accords de coopération avec le pouvoir fédéral.

Les mêmes remarques s'appliquent aux mesures relatives à la politique en matière d'ozone. Les décisions qui ont été prises avec les régions à propos de la normalisation des émissions devraient être rectifiées.

En ce qui concerne la maîtrise des risques, à savoir le programme de réduction des pesticides et des biocides, l'intervenant préfère parler, en néerlandais, de « *gewasbeschermingsmiddelen* » plutôt que de « *gewasbestrijdingsmiddelen* ». L'utilisation de ces produits phytopharmaceutiques permet d'obtenir une production suffisante sur une petite superficie. L'intervenant estime qu'un programme de réduction des pesticides est certes souhaitable, mais qu'il doit être mis en œuvre avec un sens des réalités suffisant. Il ne peut pas induire une distorsion de la concurrence. L'imposition de nouvelles mesures phytosanitaires, prévoyant par exemple que les résidus de pesticides ne peuvent pas être supérieurs à un pourcentage donné, ne peut pas induire une situation où les produits belges devraient répondre à des normes plus strictes que les produits étrangers.

Ce sens des réalités est également nécessaire pour le bromure de méthyle. C'est effectivement une substance dangereuse. Mais qu'entend le ministre par des techniques et moyens alternatifs de désinfection du sol ? Il n'est pas aisé de trouver une alternative. Dès à présent, les normes relatives à l'impact des produits phytopharmaceutiques sur l'homme et l'environnement sont plus strictes que celles imposées pour d'autres produits,

kingen. Sommige producten worden speciaal veilig verpakt. Dit heeft soms voor gevolg dat deze verpakkingen moeilijk recycleerbaar zijn. Daardoor is het niet onmogelijk dat de milieudoelstellingen van de gewesten, bevoegd voor het afvalbeheer, niet kunnen worden gehaald. Op federaal vlak worden verplichtingen opgelegd waarvan de gewesten worden geacht ze op te volgen. De gewesten moeten derhalve hun preventiebeleid afstemmen op de beslissingen die op federaal niveau worden genomen. Dit is zeer moeilijk. Er moet een consistent beleid wordt gevoerd en er moet worden voorkomen dat een afwentelingspolitiek wordt gevoerd.

De ecoboni hebben aanleiding gegeven tot problemen. Het gebruik van recycleerbaar materiaal dat rechtstreeks in contact komt met voedingsmiddelen kan gevaren opleveren voor de gezondheid.

De meeste milieuwetgeving en de maatregelen in verband met productbeleid worden opgelegd door de Europese Unie. Het zou beter zijn dat de deelstaten dit zelf rechtstreeks in wetgeving kunnen omzetten in plaats van dit allemaal te moeten uitwerken door middel van moeilijke samenwerkingsovereenkomsten met de federale overheid.

Ook voor de maatregelen in verband met het Ozonbeleid gelden dezelfde opmerkingen. De beslissingen die werden bepaald over de emissienormering met de regio's zouden moeten worden bijgestuurd.

Met betrekking tot de risicobeheersing, met name het pesticide en biocide reductieprogramma, verkiest de spreker dit gewasbeschermingsmiddelen te noemen in plaats van gewasbestrijdingsmiddelen. Het gebruik van deze middelen laat toe om voldoende voedsel te produceren op een klein areaal. De spreker is van oordeel dat een pesticide reductieprogramma positief is maar het moet wel met voldoende realiteitszin worden geïmplementeerd. Er mag geen concurrentievervalsing komen. Het opleggen van nieuwe fytosanitaire maatregelen, door bijvoorbeeld op te leggen dat de residuen van pesticiden niet hoger mogen zijn dan een bepaald percentage, mag geen aanleiding geven tot een situatie dat Belgische producten aan strengere normen moeten beantwoorden dan buitenlandse producten.

Deze realiteitszin is ook noodzakelijk voor methylbromide. Dit is inderdaad een gevaarlijke stof. Wat bedoelt de minister met alternatieve grondontsmettingsmiddelen en -technieken ? Het is niet gemakkelijk om een alternatief te vinden. Nu reeds zijn de normen voor gewasbeschermingsmiddelen wat hun impact op mens en milieu betreft strenger dan de normen opgelegd bij andere producten zoals bijvoorbeeld geneesmiddelen. De verhou-

comme les médicaments. On constate ainsi une disproportion entre les prescriptions normatives relatives à l'impact du résidu de bromure dans les cultures et celles relatives à l'utilisation du bromure dans les somnifères. La réglementation est plus sévère dans le cas des cultures.

Une politique cohérente doit voir le jour entre les compétences fédérales et locales. Lors de l'appréciation des risques éventuels liés aux produits, il faut vérifier non seulement leur degré d'écotoxicité ou leurs propriétés cancérigènes ou léthales, mais aussi, par exemple, les résidus qu'ils laissent dans les cultures ou dans le sol.

En ce qui concerne la biodiversité et la biotechnologie, on ne peut perdre de vue qu'elles sont un instrument permettant d'assurer l'alimentation mondiale. Les OGM offrent des avantages pour les consommateurs, les agriculteurs et l'environnement. L'opposition qui est née en Europe contre tout ce qui a été génétiquement manipulé rend le dossier difficile. Au début des années '90, Gand se trouvait pourtant à la pointe de la biotechnologie et jouissait d'une réputation mondiale en ce domaine. Il faut organiser un débat de société sur la question. Ce débat peut être conduit par les autorités et le monde scientifique, en collaboration avec les secteurs de l'agriculture et de l'environnement et les consommateurs. *In fine*, il est également possible d'encore en contrôler les conséquences économiques et sociales. Le risque de monopolisation ne peut être exclu.

En ce qui concerne les OGM dans l'alimentation, il faut tenir compte du respect du consommateur bien informé. Pour ce faire, ces produits doivent faire l'objet d'une information objective. Les directives et règlements européens contiennent déjà suffisamment de garanties de sécurité. L'Europe possède en ce domaine la réglementation la plus stricte au monde.

Dans le souci d'assurer la garantie de la sécurité, il convient d'appliquer les principes de précaution et de responsabilité du producteur, et il faut créer une autorité européenne indépendante. La coëxistence entre cultures classiques et génétiquement modifiées doit subsister. La culture biologique présente un bonus sous l'angle environnemental. Les cultures classiques doivent subsister afin d'assurer la sécurité alimentaire et de mettre sur le marché des aliments à des prix accessibles. Le rendement et la résistance de cultures génétiquement modifiées sont plus grands. Ces cultures doivent continuer à coexister, même si l'on peut les assortir des restrictions qui s'imposent. Les produits génétiquement modifiés doivent être brevetables.

ding van de normvoorschriften van de impact van het residu van bromide in gewassen en het gebruik van bromide in slaapmiddelen is opmerkelijk. De regelgeving is strenger in het geval van de gewassen.

Er moet een consistent beleid komen tussen de federale en lokale bevoegdheden. Bij de beoordeling van de mogelijke gevaren van producten moet niet enkel worden nagegaan wat hun ecotoxiciteit is of welke kankergenen of letale eigenschappen ze hebben, maar ook welke residuen ze bijvoorbeeld in gewassen of in de bodem nalaten.

Met betrekking tot de biodiversiteit en de biotechnologie mag niet uit het oog worden verloren dat het een instrument is om de mondiale voedselvoorziening te kunnen waarborgen. De GGO bieden voordelen voor de consumenten, landbouwers en het milieu. De Europese weerstand die is gegroeid tegen al wat genetisch gemanipuleerd is maakt het geheel moeilijk. Gent stond in het begin van de jaren '90 nochtans aan de wieg van de biotechnologie en had op dat ogenblik een wereldfaam daarvoor. Er is nood aan een maatschappelijk debat daarover. Dit debat kan worden gestuurd vanuit de overheid en de wetenschap en in samenwerking met de landbouw, het leefmilieu en de consument worden gevoerd. *In fine* kunnen ook de economische en de sociale gevolgen nog worden getoetst. Er zou een gevaar op monopolievorming kunnen optreden.

Met betrekking tot de GGO in voedsel moet rekening worden gehouden met het respect van de goedgeïnformeerde consument. Daarvoor moet objectieve informatie worden verleend over deze producten. De Europese richtlijnen en verordeningen bevatten reeds voldoende zekerheden op veiligheid. Europa heeft op dit vlak de strengste regelgeving in de wereld.

Met het oog op de garantie van veiligheid moet het voorzorgsbeginsel worden gehanteerd evenals de aansprakelijkheid van de producent en een onafhankelijk Europees gezagsorgaan moet worden opgericht. De coëxistentie tussen de genetisch gemanipuleerde en de klassieke teelt moet blijven bestaan. De biologische teelt heeft een milieu surplus. De klassieke teelten moeten blijven bestaan om de voedselveiligheid en de voedselzekerheid te verzekeren en voedsel tegen betaalbare prijzen op de markt te brengen. De opbrengst en de resistentie van genetisch gemanipuleerde gewassen is groter. Deze teelten moeten naast elkaar blijven bestaan hoewel de nodige restricties kunnen worden ingevoerd. De genetisch gemanipuleerde producten moeten octrooieerbaar zijn.

Les autorités doivent prévoir les fonds nécessaires à la recherche. L'économie, l'approvisionnement alimentaire, l'équité sociale dans les pays en voie de développement doivent, à cet égard, retenir l'attention. Les connaissances et la science doivent prévaloir mais les études doivent être réalisées d'une façon éthiquement justifiée. La peur de l'inconnu ne peut l'emporter.

M.Verhaegen demande si l'octroi de l'autorisation des OGM pour 10 ans sera suffisant ou si celui-ci peut encore être prolongé. La période de 10 ans n'est-elle pas trop courte lorsque l'on souhaite investir ? Quelle est la composition du conseil de biosécurité ?

Une circulaire va être distribuée pour obliger les autorités à opter pour du bois certifié dans le cadre de leur politique d'achat. Cette mesure va-t-elle être imposée à toutes les autorités possibles ou des exceptions sont-elles prévues ?

La protection de la biodiversité porte sur les traités internationaux de l'Escaut et de la Meuse. Jusqu'ici, l'autorité fédérale n'était qu'observatrice. Les régions ont déjà montré qu'elles collaboraient de manière très efficace avec les pays voisins dans ce domaine. Quelle est la valeur ajoutée de la participation belge à ces traités ? Cela conduira à des procédures de concertation fort lourdes. Ici également, une défédéralisation offrirait une meilleure solution.

Existe-t-il une concertation interrégionale au niveau de la fraude en matière de déchets ?

Le service fédéral d'inspection de l'administration Environnement va être créé. Une inspection analogue existe déjà au niveau régional. Est-il nécessaire de créer la même institution au niveau fédéral ? Cela ne peut qu'entraîner de l'inefficacité et un morcellement des compétences.

L'intervenant souligne qu'il y a lieu de corriger la répartition des efforts en vue de réduire les émissions de gaz dans le cadre de la politique climatique. Il faut parvenir à une plus grande transparence dans la répartition des efforts entre les différentes régions. Les objectifs fixés sont ambitieux et il faut que nous restions raisonnables.

Des mesures ont été proposées en vue de réduire les importations de combustibles fossiles, à savoir le pétrole, le gaz et le charbon. L'intervenant est partisan de ces mesures. Mais qu'adviendra-t-il de l'uranium ? Pour lutter contre le réchauffement de la planète, l'énergie nucléaire est, au dire des spécialistes, la seule qui fournit une solution rapide. Le ministre suit-il la même voie

De overheid moet in de nodige fondsen voorzien voor onderzoek. Aandacht moet daarbij worden besteed aan de economie, de voedselvoorziening, de sociale gelijkheid in de ontwikkelingslanden. De kennis en de wetenschap moeten primeren maar de onderzoeken moeten op een ethisch verantwoorde wijze worden uitgevoerd. De angst voor het onbekende mag niet de voorrang hebben.

De heer Verhaegen vraagt of de toekenning van de vergunning voor GGO voor 10 jaar voldoende is of dat deze nog kan worden verlengd. Is deze periode van 10 jaar niet te kort wanneer men wil investeren ? Wat is de samenstelling van de bioveiligheidsraad ?

Er zal een omzendbrief worden rondgezonden die de overheid oplegt om voor zijn aankoopbeleid te kiezen voor gecertificeerd hout. Zal dit aan alle mogelijke overheden worden opgelegd of zijn er uitzonderingen mogelijk ?

De bescherming van biodiversiteit heeft betrekking op de internationale Schelde- en Maasverdragen. Tot hiertoe was de federale overheid enkel waarnemer. De gewesten hebben reeds getoond dat zij zeer goed samenwerken met de buurlanden op dit domein. Wat is de meerwaarde van het Belgische lidmaatschap aan deze verdragen ? Dit zal leiden tot logge procedures van overleg. Ook hier zou een defederalisering een betere oplossing bieden.

Werd er op het vlak van de afvalfraude overleg gepleegd met de gewesten ?

De federale inspectiedienst van de administratie leefmilieu zal worden opgericht. Dergelijke inspectie bestaat reeds op regionaal vlak. Is het nodig dit ook op federaal vlak op te richten. Dit kan enkel leiden tot ondoeltreffendheid en versnippering van bevoegdheden.

De spreker wijst erop dat de verdeling van de inspanningen voor de vermindering van de uitstootgassen in verband met het klimaatbeleid moeten worden bijgestuurd. Er moet meer transparantie komen over de verdeling van de inspanningen tussen de verschillende regio's. De vooropgestelde doelstellingen zijn ambitieus en men moet redelijk blijven.

Er zijn maatregelen voorgesteld om de invoer van fossiele brandstoffen, met name olie, gas en steenkool te verminderen. De spreker is het eens met deze maatregelen Wat zal er echter gebeuren met uranium ? Om de opwarming van de aarde tegen te gaan biedt, volgens specialisten, enkel kernenergie een snelle oplossing. Volgt de minister de lijn die werd genomen door de vorige rege-

que celle empruntée par le gouvernement précédent et assistera-t-on effectivement à un démantèlement du nucléaire ? Dans les pays scandinaves, des décisions ont été prises pour, dans le cas de la Suède, annuler la sortie du nucléaire décidée antérieurement et la Finlande projetait de développer une nouvelle unité nucléaire. La Suisse a décidé de continuer à produire de l'énergie nucléaire au terme d'un référendum. Quant à la France, elle prévoit de nouvelles installations nucléaires.

Greenpeace a adressé un courrier à tous les membres de la commission sur l'incidence des changements climatiques. L'organisation souligne qu'il a été difficile de répartir les efforts entre les différentes régions. Le processus décisionnel pâtit, toujours selon Greenpeace, d'une réforme de l'État inachevée.

Dans le programme relatif à l'environnement et à la santé, il faut également faire preuve de réalisme dans le cadre du programme REACH. Il est nécessaire de prévoir un enregistrement dans l'industrie chimique. Le coût du programme s'élève, au niveau européen, à 200 millions d'euros par an. Les programmes européens doivent être suivis, mais il faut également veiller à ce que la compétitivité des entreprises chimiques belges puisse être maintenue.

Mme Muriel Gerkens (Ecolo) estime que même si le budget consacré à la politique environnementale est peu élevé, il est néanmoins possible de réaliser de nombreux progrès pour autant que soient favorisées les synergies entre ministres et secrétaire d'État fédéraux compétents, d'une part, et entre les autorités fédérales et régionales, d'autre part.

En ce qui concerne la politique des produits, l'intervenante rappelle que la note de politique générale déposée par Mme Freya Van den Bossche au début de la législature énonçait déjà une stratégie afin de stimuler la commercialisation de produits « propres », notamment des peintures naturelles. Il semble toutefois que rien n'ait été encore réalisé en ce sens. Mme Gerkens se dit heureuse que cet objectif soit également une priorité du ministre mais espère qu'on aboutira cette fois à des actions et résultats concrets.

Mme Gerkens soutient la volonté évoquée dans la note de politique générale de développer un véritable droit environnemental. En complément des actions régionales, les autorités fédérales doivent élaborer une justice environnementale, dotée de moyens adéquats, visant une meilleure gestion des risques ainsi qu'un meilleur accès à l'information.

ring en zal er inderdaad een afbouw komen van de kernenergie ? In de Scandinavische landen werden beslissingen genomen om in het geval van Zweden de vroeger besloten uitstap uit de kernenergie ongedaan te maken en Finland plande een nieuwe nucleaire eenheid. Zwitserland behoudt na een referendum de nucleaire energie. Ook Frankrijk plant nieuwe installaties van nucleaire energie.

Greenpeace schreef een brief over de impact van de klimaatverandering naar alle leden van de commissie. Greenpeace meldt dat het een moeilijk proces was om de inspanningen te verdelen tussen de verschillende regio's. De Belgische besluitvorming gaat, steeds volgens Greenpeace, gebukt onder een onafgewerkte staatshervorming.

In het programma van milieu en gezondheid moet ook realiteitszin worden gebruikt bij het REACH-programma. Er is nood aan registratie bij de chemische industrie. De kost van het programma op Europees niveau is 200 miljoen euro per jaar. De Europese programma's moeten worden gevolgd, maar er moet op toegezien worden dat de concurrentiepositie van de Belgische chemische bedrijven kan worden behouden.

Mevrouw Muriel Gerkens (Ecolo) is van oordeel dat zelfs indien de begroting voor het milieubeleid niet in hoge kredieten voorziet, het toch mogelijk is om op tal van vlakken vooruitgang te boeken, voor zover de synergismen worden bevorderd tussen eensdeels de bevoegde federale ministers en staatssecretaris en anderdeels de federale en gewestelijke overheden.

De spreekster wijst er in verband met het productbeleid op dat in de beleidsnota die minister Van den Bossche aan het begin van de regeerperiode heeft ingediend reeds sprake was van een strategie om de commercialisering van « milieuvriendelijke » producten te bevorderen, onder andere natuurlijke verven. Blijkbaar is echter nog niets in die zin verwezenlijkt. Mevrouw Gerkens is verheugd dat die doelstelling ook een prioriteit van de minister is, maar ze hoopt dat een en ander ditmaal tot concrete acties en resultaten zal leiden.

Mevrouw Gerkens steunt het in de beleidsnota aangekaarte streven om een echt milieurecht uit te werken. Als aanvulling op de acties van de gewesten, moet de federale overheid een milieugerecht uitwerken dat aangepaste middelen moet krijgen en moet zorgen voor een beter beheer van de risico's en een betere toegang tot de informatie.

La note de politique générale indique également que dans le cadre du programme de réduction des pesticides et des biocides, un premier point d'action est la réduction de l'utilisation du bromure de méthyle et son remplacement par des produits de substitution. L'intervenante reconnaît que pour certaines applications (par exemple, désinfection de camions transportant de la viande), il est parfois extrêmement difficile de se passer de ce produit. Interrogée en avril 2004 à ce sujet, Mme Van Den Bossche auquel le ministre a succédé, avait indiqué que son administration était à la recherche d'alternatives (Voir CRIV 51 COM 228). Il semble toutefois que peu de progrès aient été accomplis, contrairement à d'autres pays qui ont, d'ores et déjà, recours à des produits de substitution. L'intervenante rappelle qu'outre les produits de substitution, de nombreuses techniques de production agricole et agro-alimentaire permettent de se passer du bromure de méthyle.

L'intervenante regrette par ailleurs que la Belgique n'ait toujours pas intégré, dans son arsenal réglementaire, la liste — utilisée au niveau international — des pesticides dont la nocivité pour l'environnement et la santé est prouvée.

Suite à la ratification du protocole de Kyoto par la Russie, ce protocole entrera en vigueur dès février 2005. Mme Gerkens estime que la Belgique a enregistré certains progrès : le Plan national climat a été adopté et des accords de branche ont été conclus avec les entreprises en ce qui concerne les émissions de gaz à effets de serre. Toutefois, l'intervenante ne comprend pas que le gouvernement remette en cause le soutien fiscal qui était promis aux entreprises ayant conclu des accords de branche afin de réduire leurs émissions. Ce faisant, on exacerbe la perception négative des mesures de réduction des émissions de gaz à effet de serre en donnant plus de poids aux arguments des entreprises selon lesquelles ces mesures portent atteinte à leur position économique.

L'intervenante s'interroge également quant au financement des politiques d'économie d'énergie. Lors de sa création en 2003, le Fonds Kyoto a été autorisé à dépenser 2,3 millions d'euros. La faiblesse de ce montant pouvait s'expliquer par l'inexistence à cette époque de véritables projets à financer. Pour 2004 et 2005, ce montant reste identique. Or, les contributions versées par les citoyens sur leur consommation d'énergie s'élèvent à 25 millions d'euros par an. Pourquoi, dans ces conditions, les crédits utilisables par le Fonds n'ont-ils pas été revus à la hausse ?

Par ailleurs, le Fonds Kyoto ne contribue qu'à concurrence de 1,5 million d'euros au financement du système

In de beleidsnota wordt tevens aangegeven dat in het kader van het reductieprogramma inzake pesticiden en biociden een vermindering van het gebruik van de ozonafbrekende stof methylbromide en de vervanging ervan door andere producten een eerste aandachtspunt is. De spreekster geeft toe dat het voor sommige toepassingen (bijvoorbeeld de ontsmetting van vrachtwagens voor vleestransport) soms uiterst moeilijk is om het zonder dat product te stellen. Aan de voorgangster van de minister, mevrouw Van den Bossche, werden daarover vragen gesteld in april 2004 en ze heeft toen geantwoord dat haar diensten op zoek waren naar alternatieven (zie CRIV 51 COM 228). Blijkbaar is weinig vooruitgang geboekt, in tegenstelling tot wat gebeurt in andere landen, die nu reeds gebruik maken van vervangingsproducten. De spreekster herinnert eraan dat naast de vervangingsproducten tal van technieken inzake landbouw- en agro-voedingsproductie het mogelijk maken het zonder methylbromide te stellen.

Voorts betreurt de spreekster dat België de op internationaal vlak gebruikte lijst van pesticiden waarvan de schadelijkheid voor het milieu en de gezondheid bewezen is nog niet heeft opgenomen in zijn reglementering.

Rusland heeft het Kyoto-protocol bekrachtigd en dit zal dan ook vanaf februari 2005 in werking treden. Volgens mevrouw Gerkens heeft België enkele vorderingen gemaakt : het Nationaal Klimaatplan werd goedgekeurd en inzake de uitstoot van broeikasgassen werden bracheovereenkomsten gesloten met de ondernemingen. De spreekster begrijpt echter niet dat de regering terugkomt op de fiscale steun die was beloofd aan de ondernemingen die « branche-akkoorden » hebben gesloten om hun uitstoot te verminderen. Zodoende verergert men de negatieve perceptie van de maatregelen inzake de beperking van de broeikasgassen, door meer gewicht te geven aan de argumenten van de ondernemingen die vinden dat die maatregelen hun economische positie in het gedrang brengen.

De spreekster heeft ook vragen over de financiering van het beleid inzake energiebezuinigingen. Het Kyotofonds heeft bij de oprichting ervan machtiging gekregen om 2,3 miljoen euro te spenderen. Dat lage bedrag kon worden verklaard door het feit dat er toen geen echte projecten bestonden die moesten worden gefinancierd. Dat bedrag blijft voor 2004 en 2005 ongewijzigd. De burgers hebben wel op hun energiegebruik voor 25 miljoen euro bijdragen per jaar betaald. Waarom werden de door het Fonds aan te wenden kredieten dan ook niet opwaarts bijgestuurd ?

Bovendien draagt het Kyoto-fonds voor slechts 1,5 miljoen euro bij aan de financiering van het systeem van de

du tiers investisseur. Pour le reste, la société anonyme Belesco aura recours à des capitaux privés empruntés auprès des banques (4,5 millions d'euros). L'intervenante s'interroge quant à l'opportunité de souscrire pareil emprunt alors que le Fonds pourrait être utilisé pour le financement total.

L'intervenante estime en outre qu'il existe une disproportion flagrante entre les montants consacrés aux mesures d'économie d'énergie et ceux consacrés au financement des mécanismes de flexibilité (achat de droits d'émission), alors que le recours à ces mécanismes devrait rester subsidiaire par rapport aux efforts de réduction.

Enfin, le projet de loi-programme a été amendé afin de pouvoir financer, grâce à un prélèvement sur le fonds Kyoto, le paiement de la TVA résultant des activités d'assainissement des passifs nucléaires BP1 et BP2 (voir amendement n° 1, DOC 51 1437/011). Or, l'intervenante estime que pareil financement n'entre pas dans les missions confiées au Fonds. Le ministre peut-il apporter des précisions sur ce montage financier ?

L'intervenante se félicite de ce que la notion de biocarburants soit intégrée à la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé. Elle regrette cependant que cette base légale ne se double pas de mesures de défiscalisation essentielles à l'attractivité des biocarburants. Cette lacune résulte de ce que le ministre des Finances doit connaître le pourcentage global que les différents opérateurs économiques seront obligés de mettre sur le marché en 2005 ainsi que la quantité d'essence et de gasoil qui sera concernée et que pour l'instant ces informations ne lui ont pas été communiquées. Mme Gerkens rappelle avoir interrogé le ministre de l'Environnement sur la question. Dans sa réponse, il indiquait que l'administration des Finances disposait de statistiques précises sur les quantités de carburant mises sur le marché par le biais de la perception des accises et que le ministre des Finances devrait donc disposer de toutes les informations nécessaires. L'intervenante regrette la perte de temps qui découle de ce manque évident de communication alors que la promotion des biocarburants peut constituer une véritable opportunité pour notre pays à condition que soient respectées les règles d'agriculture respectueuses de l'environnement.

derde-investeerder. Voor het overige zal de naamloze vennootschap Belesco een beroep doen op bij de banken geleende privé-kapitalen (4,5 miljoen euro). De spreekster heeft vragen over de gepastheid van een dergelijke lening terwijl het Fonds zou kunnen worden aangewend voor de volledige financiering.

Voorts is er volgens de spreekster een flagrante wanverhouding tussen de bedragen voor energiebezuinigingen en die voor de financiering van de flexibiliteitsmechanismen (aankoop van uitstootrechten), terwijl het gebruik van die mechanismen aanvullend zou moeten zijn ten aanzien van de inspanningen met het oog op een vermindering van de uitstoot.

Tot slot werd de programmawet geamendeerd, teneinde de betaling van de BTW op de activiteiten tot sanering van de nucleaire passiva BP1 en BP2 te kunnen financieren via een voorheffing op het Kyoto-fonds (zie amendement nr 1, DOC 51 1437/011). De spreekster is evenwel de mening toegedaan dat het fonds niet werd opgericht met de bedoeling in een dergelijke financiering te voorzien. Kan de minister die financiële constructie nader toelichten ?

Het stemt de spreekster tevreden dat het begrip biobrandstof werd opgenomen in de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid. Niettemin vindt ze het jammer dat, parallel met die wettelijke grondslag, geen werk is gemaakt van defiscaliseringsmaatregelen, die van wezenlijk belang zijn als het erop aankomt de biobrandstoffen aantrekkelijker te maken. Die leemte is te wijten aan het feit dat de minister van Financiën niet beschikt over een aantal gegevens die hij moet kennen om dergelijke maatregelen te kunnen nemen : de hoeveelheid (uitgedrukt in een algemeen percentage) die de respectieve economische actoren verplicht zijn in 2005 op de markt te brengen, alsook de ingevolge die verplichtingen vereiste hoeveelheid benzine, respectievelijk huisbrandolie. Mevrouw Gerkens brengt in herinnering dat zij de minister van Leefmilieu daarover heeft geïnterpelleerd. In zijn antwoord heeft de minister erop gewezen dat de administratie van Financiën, via de geïnde accijnzen, beschikte over precieze statistieken aangaande de hoeveelheid op de markt gebrachte brandstof en dat, bijgevolg, de minister van Financiën de noodzakelijke informatie moest kunnen verschaffen. De spreeksters betreurt dat door dit overduidelijke gebrek aan communicatie veel tijd verloren is gegaan, nét nu de bevordering van biobrandstoffen ons land échte kansen kan bieden, op voorwaarde dat de regels van een milieuvriendelijke landbouw in acht worden genomen.

En ce qui concerne la transposition, en droit belge, de la directive européenne 2001/18/CE, l'intervenante regrette la voie choisie par le gouvernement de réaliser cette transposition par arrêté royal plutôt que de recourir au dépôt d'un projet de loi. Le projet d'arrêté royal réglementant la dissémination volontaire dans l'environnement ainsi que la mise sur le marché d'organismes génétiquement modifiés (OGM) ou de produits en contenant a déjà été approuvé en première lecture par le Conseil de ministres alors que les régions n'ont pas encore adopté les mesures réglementaires relatives à la problématique de la coexistence et de la responsabilité. D'après les informations de Mme Gerkens, les mécanismes de responsabilité envisagés par les régions ne porteraient que sur l'agriculteur, utilisant des OGM, qui contaminerait d'autres cultures. Or, il est essentiel d'envisager également la responsabilité des producteurs d'OGM.

L'intervenante ajoute que OGM et brevetabilité sont intimement liés et qu'il faut rester attentif aux conséquences de cette brevetabilité.

Afin de permettre la participation du public, il est question de créer un site Internet et d'afficher des informations dans les communes pour lesquelles une demande d'introduction aura été introduite. L'intervenante regrette que l'on ne privilégie pas de véritables mécanismes de concertation qui permettraient une participation active des citoyens.

M. Miguel Chevalier (VLD) regrette vivement que le montant des taxes sur emballage soit augmenté avant que le dispositif n'ait fait l'objet d'une évaluation.

L'intervenant s'interroge quant aux modalités de contrôle de l'origine du bois importé dans notre pays. Il relève que des efforts de sensibilisation doivent être réalisés à l'égard des consommateurs qui croient (à tort) à la durabilité du bois tropical et des menuisiers qui apprécient la douceur de ce type de bois.

En ce qui concerne la politique climatique, M. Chevalier est d'avis qu'il ne faut pas laisser s'appliquer le principe de subsidiarité. Il plaide en effet pour une réglementation européenne ambitieuse et contraignante pour les États membres. Il plaide également pour une plus grande implication du Parlement dans la problématique climatique (notamment par un renforcement de la concertation avec le ministre et par l'organisation d'auditions).

Enfin, en matière d'OGM, l'intervenant constate une tendance à la dramatisation, alors qu'à l'heure actuelle, il

In verband met de omzetting van Richtlijn 2001/18/EG kan de spreekster niet tevreden zijn met de keuze van de regering om een en ander bij koninklijk besluit te regelen, in plaats van een wetsontwerp in te dienen. De Ministerraad heeft in eerste lezing al zijn goedkeuring gehecht aan het ontwerp van koninklijk besluit tot reglementering van de doelbewuste introductie in het leefmilieu evenals van het in de handel brengen van genetisch gemodificeerde organismen of van producten die er bevatten. Daartegenover staat dat de gewesten nog geen werk hebben gemaakt van regels met betrekking tot de vraagstukken van de coëxistentie en de aansprakelijkheid. Volgens de informatie waarover mevrouw Gerkens beschikt, zouden de aansprakelijkheidsmechanismen die de gewesten op het oog hebben, alleen maar slaan op de landbouwers die genetisch gemodificeerde organismen (GGO's) gebruiken en die andere teelten besmetten. Het is echter even essentieel de aansprakelijkheid van de producenten van GGO's te regelen.

De spreekster voegt daaraan toe dat het vraagstuk van de GGO's nauw verband houdt met dat van de octrooieerbaarheid. Daarom is het van belang aandacht te blijven besteden aan de gevolgen van die octrooieerbaarheid.

Teneinde het publiek meer bij deze aangelegenheid te betrekken, is er voorts sprake van een website te creëren alsook de nodige informatie te verstrekken in de gemeenten waar een aanvraag tot het gebruik van ggo's werd ingediend. De spreekster betreurt dat niet de voorkeur werd gegeven aan échte overlegmechanismen die een actieve participatie van de burgers impliceren.

De heer Miguel Chevalier (VLD) vindt het bijzonder jammer dat de verpakkingsheffingen werden verhoogd nog vóór er een evaluatie heeft plaatsgevonden van de regelgeving terzake.

De spreker heeft ook vragen bij de voorwaarden inzake de controle op de oorsprong van het hout dat in ons land wordt ingevoerd. Volgens hem is er nood aan sensibiliseringsacties ten aanzien van de consumenten, die (ten onrechte) denken dat tropisch hout duurzamer is, en de timmerlieden, die dat hout waarderen om zijn zachtheid.

Wat het klimaatbeleid betreft, is de heer Chevalier geen voorstander van de toepassing van het subsidiariteitsbeginsel. Hij pleit daarentegen voor een ambitieus regelgevend raamwerk op EU-niveau, waaraan de lidstaten zich zouden moeten houden. Tevens vindt hij dat het Parlement zich actiever moet gaan bezighouden met het klimaatvraagstuk (met name via méér overleg met de minister en via hoorzittingen).

Inzake GGO's ten slotte, constateert de spreker een neiging tot dramatiseren, terwijl er momenteel geen sprake

n'y a pas de demandes d'introduction. Il s'interroge sur la manière concrète dont les citoyens et les communes seront informés et se demande d'ailleurs si ces derniers ne devraient également être informés de l'utilisation massive par le secteur agricole de pesticides et herbicides même s'il est aujourd'hui question de les remplacer progressivement par des biocides ou d'autres produits « propres ».

Mme Magda De Meyer (sp.a-spirit) relève que mener une politique environnementale ambitieuse avec des moyens réduits constitue un véritable défi.

Elle salue la campagne organisée pour accroître l'offre de produits « écolabellisés » sur le marché belge et espère qu'une implication plus grande des chaînes de supermarchés permettra d'améliorer la visibilité de ces labels, souvent méconnus par le grand public.

L'intervenante se réfère par ailleurs à la discussion de la note de politique générale de la secrétaire d'État au développement durable lors de laquelle il a été question de la politique d'achat durable que doivent mener les administrations et des difficultés résultant notamment des règles applicables en matière de marchés publics. Elle attire par conséquent l'attention du ministre sur ce problème et sur la nécessaire réponse à y apporter (par exemple, en créant un *helpdesk* susceptible de répondre aux interrogations des administrations).

Mme De Meyer se dit heureuse que la note de politique générale privilégie la participation citoyenne en matière d'OGM. Elle relève en effet l'inquiétude de nombreuses personnes — particulièrement celles qui vivent à proximité des cultures — à l'égard de cette problématique.

Enfin, l'intervenante estime que la Belgique doit prendre l'initiative à l'égard de Reach (règlement relatif à la modernisation du système d'enregistrement, d'évaluation et d'autorisation des produits chimiques) et ce, afin de maintenir la position concurrentielle de nos entreprises chimiques. Le ministre pourrait-il tenir le Parlement au courant de l'état des négociations ?

Mme Maya Detiège (sp.a-spirit) souhaite attirer l'attention du ministre sur la question du bois congolais importé sur le marché belge. Le Congo a mené une réforme en profondeur de la sylviculture. Les autorités congolaises ont annulé de nombreuses concessions d'exploitation forestière et un moratoire, empêchant l'octroi de nouvelles concessions, a été adopté. Toutefois, ce moratoire n'est aucunement respecté et les coupes illégales se poursuivent à grande échelle. Il semble qu'une grande quantité de ce bois soit exportée vers notre pays. Les

is van aanvragen tot aanwending ervan. Hij vraagt zich af hoe de burgers en de gemeenten concreet zullen worden geïnformeerd; wellicht moeten die gemeenten ook worden voorgelicht over het massale gebruik van pesticiden en herbiciden in de landbouwsector, al is er thans sprake van die producten geleidelijk te vervangen door biociden of andere « schone » producten.

Mevrouw Magda De Meyer (sp.a-spirit) wijst erop dat het voeren van een ambitieus milieubeleid met beperkte middelen een echte uitdaging is.

Zij is ingenomen met de campagne ter verruiming van het productenaanbod met een « milieukeurmerk » op de Belgische markt, en hoopt dat de zichtbaarheid van die vaak door het brede publiek miskende labels zal vergroten door een sterkere betrokkenheid van de supermarkten.

De spreekster verwijst voorts naar de bespreking van de beleidsnota van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling, waarbij werd ingegaan op het duurzame aankoopbeleid dat de besturen moeten voeren, alsmede op de moeilijkheden welke met name voortvloeien uit de voorschriften inzake openbare aanbestedingen. Zij vestigt dan ook de aandacht van de minister op dat knelpunt en op de oplossing die daarvoor moet worden gevonden (bijvoorbeeld door een *helpdesk* op te richten die de vragen van de besturen kan beantwoorden).

Mevrouw De Meyer toont er zich verheugd over dat in de beleidsnota de voorkeur gaat naar participatie van de burger als het gaat om GGO's. Zij wijst erop dat veel mensen — vooral wie dicht bij de teeltgronden woont — inderdaad ongerust zijn over dat vraagstuk.

Ten slotte vindt de spreekster dat België het initiatief moet nemen inzake REACH (Registratie, Evaluatie, beperkende maatregelen en Autorisatie van Chemische stoffen), zulks ter vrijwaring van de concurrentiepositie van onze chemiebedrijven. Zou de minister het Parlement op de hoogte kunnen houden van de stand van die onderhandelingen?

Mevrouw Maya Detiège (sp.a-spirit) wenst de aandacht van de minister te vestigen op het vraagstuk betreffende het op de Belgische markt ingevoerde Congolese hout. Congo heeft zijn bosbouw grondig hervormd. De Congolese overheid heeft veel bosbouw-exploitatieconcessies ingetrokken; voorts is een moratorium ingesteld waarbij geen nieuwe concessies kunnen worden toegekend. Dat moratorium wordt echter volstrekt niet in acht genomen, en de illegale houtkap gaat op grote schaal door. Een groot deel van dat hout zou naar ons land worden geëx-

autorités belges peuvent-elles demander aux autorités congolaises des garanties relatives à la légalité des bois importés ? Où en sont les négociations entre l'Union européenne et la RDC pour la mise en place d'un partenariat volontaire dans le contexte de la FLEGT (réglementations forestières, gouvernance et échanges commerciaux) ? Quelles sont les actions entreprises par la Belgique afin de soutenir les autorités congolaises dans la réforme et l'assainissement de la sylviculture ?

L'intervenante insiste sur la nécessité de renforcer la collaboration entre les différents ministres compétents pour cette problématique.

En ce qui concerne les biocarburants, *le ministre* indique que le gouvernement entend toujours les promouvoir fiscalement tout en maintenant la neutralité budgétaire de ces incitants. Ce cadre fiscal devra être déterminé par le ministre des Finances. L'exemple allemand démontre que le recours aux biocarburants est possible — même dans un pays producteur d'automobiles — et qu'il existe aussi un marché pour cela.

En ce qui concerne le formaldéhyde contenu dans certains produits d'entretien (*Ajax* et *Saint Marc*), les analyses effectuées par l'inspection sur la dose dans le produit révèlent que la concentration de formaldéhyde est nettement inférieure aux normes nationales et européennes. Le ministre précise qu'à la suite d'informations révélées par Test-Achats, une enquête est actuellement en cours à l'égard des effets nocifs éventuels des désodorisants.

Au sujet du programme fédéral de réduction des pesticides à usage agricole et des biocides, le ministre indique que ce dernier prévoit l'organisation d'une concertation avec le secteur. Les objectifs de réduction prennent en compte les efforts déjà fournis par le passé et sont donc parfaitement réalisables.

Le ministre indique ensuite que le produit de substitution au bromure de méthyle est le sulfuryl fluoride pour lequel l'agrément devrait intervenir fin 2005. Une demande d'exemption à l'interdiction d'utilisation du bromure de méthyle a donc à nouveau été introduite par la Belgique. La quantité concernée est toutefois fortement réduite par rapport à d'autres pays.

Le ministre peut souscrire partiellement à l'affirmation de M. Verhaegen selon laquelle les OGM pourraient constituer une solution aux problèmes mondiaux d'approvisionnement. Toutefois, à l'heure actuelle, les OGM ont uniquement pour objet d'augmenter la résistance des plan-

porteerd. Kan de Belgische overheid de Congolese autoriteiten om garanties verzoeken dat de invoer van het hout legaal gebeurt ? Hoever staat het met de onderhandelingen tussen de Europese Unie en de Democratische Republiek Congo over de oprichting van een vrijwillig partnerschap in het kader van het FLEGT (*Forest Law Enforcement, Governance and Trade*, dit is wetshandhaving, bestuur en handel in de bosbouw) ? Wat heeft België ondernomen om de Congolese autoriteiten te ondersteunen bij de hervorming en sanering van de bosbouw ?

De spreekster beklemtoont dat inzake dit vraagstuk een nauwere samenwerking nodig is tussen de verschillende bevoegde ministers.

De minister gaat eerst in op de opmerking over de biobrandstoffen. De regering is nog altijd van plan ze fiscaal te promoten, met dien verstande dat die stimuli een nuloperatie moeten vormen voor de begroting. De minister van Financiën zal het belastingkader terzake moeten afbakenen. Het Duitse voorbeeld toont aan dat het mogelijk is biobrandstoffen te gebruiken — zelfs in een autoproducerend land — en dat daarvoor ook een markt bestaat.

Wat het formaldehydegehalte van bepaalde onderhoudsproducten betreft (*Ajax* en *Saint Marc*), wijzen de door de inspectie uitgevoerde analyses op de dosis in het product uit dat de concentratie van formaldehyde sterk onder de nationale en Europese normen blijft. De minister preciseert dat, naar aanleiding van informatie die door Test-Aankoop is verspreid, momenteel een onderzoek wordt gevoerd naar de eventuele schadelijke effecten van luchtverfrissers.

Voorts stelt de minister dat het federaal plan voor de beperking van het gebruik van pesticiden in de landbouw en van biociden bepaalt dat met de sector zal worden overlegd. De reductiedoelstellingen houden rekening met de in het verleden reeds gedane inspanningen en zijn dus perfect haalbaar.

Vervolgens stipt de minister aan dat methylbromide kan worden vervangen door sulfurylfluoride, waarvoor de vergunning eind 2005 zou worden afgeleverd. België heeft derhalve opnieuw gevraagd te worden vrijgesteld van het verbod op het gebruik van methylbromide. In vergelijking met andere landen gaat het evenwel om veel kleinere hoeveelheden.

De minister is het gedeeltelijk eens met de heer Verhaegen, die stelt dat de GGO's een oplossing zouden kunnen aanreiken voor de voedselbevoorradingsproblemen in de wereld. Tot dusver wordt genetische wijziging echter alleen maar gebruikt om de resistentie van

tes aux maladies, raison pour laquelle leur introduction en Belgique ne suscite pas un grand enthousiasme.

Le ministre souligne que, contrairement à ce qu'allègue M. Chevalier, il ne dramatise pas la question des OGM mais prend en compte la préoccupation des consommateurs tant en Belgique qu'en Europe.

Le ministre ajoute que le Conseil d'État a déjà rendu son avis sur le projet d'arrêté royal réglementant la dissémination volontaire dans l'environnement ainsi que la mise sur le marché d'organismes génétiquement modifiés (OGM) ou de produits en contenant. Cet avis n'est pas totalement favorable dans la mesure où il soulève une question de compétence quant à la fixation d'objectifs ponctuels. L'interprétation faite par le Conseil d'État est toutefois contestée par le Conseil des ministres.

Enfin, en ce qui concerne la responsabilité, le projet d'arrêté royal prévoit que le demandeur est tenu de signer une déclaration par laquelle il assume l'entière responsabilité civile du préjudice que les expérimentations causeraient à la santé humaine et animale ou à l'environnement. L'autorisation d'exploitation sera accordée pour 10 ans. A l'expiration de ce délai, il conviendra de demander une nouvelle autorisation.

En ce qui concerne la diffusion d'informations, le site Internet dont la création est envisagée mettra des informations vulgarisées à la disposition des citoyens. On peut également envisager une information plus spécifique à faire diffuser par les communes pour lesquelles une demande d'introduction aurait été déposée. Il conviendra d'examiner les modalités plus précises de ces diffusions d'information.

Enfin, le ministre remarque que le projet d'arrêté royal et les futurs décrets régionaux ne visent pas la même situation (les cultures commerciales relèvant de la compétence des régions).

Concernant la lutte contre la coupe de bois illégale, le ministre précise que la Belgique soutient les efforts déployés au niveau de l'Union européenne afin de mettre fin à l'importation de bois illégal. Selon la position défendue par la Belgique, la certification de légalité devrait évoluer vers une certification sous l'angle du développement durable. Il est par ailleurs possible de travailler via la labellisation des producteurs et, dans le cadre des programmes européens, de doubler les contrats avec les

planten tegen ziekten te verhogen, en dat is dan ook de reden waarom België niet bepaald staat te trappelen om ze te introduceren.

De minister beklemtoont dat hij het vraagstuk van de GGO's, wat de heer Chevalier ook moge beweren, niet dramatiseert, maar dat hij rekening houdt met de bezorgdheid van de verbruikers, zowel in België als in heel Europa.

De minister voegt eraan toe dat de Raad van State reeds advies heeft uitgebracht over het ontwerp van koninklijk besluit tot reglementering van de doelbewuste introductie in het leefmilieu evenals van het in de handel brengen van genetisch gemodificeerde organismen of van producten die er bevatten. De Raad van State staat in zijn advies niet helemaal achter dat koninklijk besluit : de Raad werpt een bevoegdheidsprobleem inzake het vastleggen van eenmalige doelstellingen op. De Ministerraad is het evenwel niet eens met de interpretatie van de Raad van State.

Op het stuk van de aansprakelijkheid ten slotte bepaalt het ontwerp van koninklijk besluit dat de aanvrager een verklaring moet ondertekenen, waarin hij zich burgerrechtelijk volledig aansprakelijk stelt voor de schade die de experimenten zouden toebrengen aan de gezondheid van mens en dier dan wel aan het milieu. De exploitatievergunning zal worden toegekend voor een periode van tien jaar. Na afloop van die termijn dient een nieuwe vergunningsaanvraag te worden ingediend.

Ten behoeve van de burgers wordt overwogen een website te maken, waarop in begrijpelijke taal inlichtingen zullen worden verstrekt. Tevens zouden de gemeenten waar een vergunning voor de teelt van ggo's is aangevraagd, meer specifieke informatie kunnen verspreiden. In dat verband dient men na te gaan hoe die informatieverstrekking precies kan gebeuren.

Tot slot merkt de minister op dat het ontwerp van koninklijk besluit en de gewestdecreten die in de toekomst zullen worden uitgevaardigd, niet dezelfde situatie beogen (de commerciële teelten ressorteren onder de bevoegdheid van de gewesten).

Inzake de bestrijding van de illegale houtkap preciseert de minister dat België zijn steun verleent aan het streven van de Europese Unie om een einde te maken aan de invoer van illegaal gekapt hout. België verdedigt het standpunt dat het legaliteitsattest stilaan zou moeten worden vervangen door een attest inzake duurzame ontwikkeling. Het is overigens mogelijk de producenten een label toe te kennen en, in het kader van de Europese programma's, de overeenkomsten met de producerende

pays producteurs d'un contrôle effectué tant par les pays producteurs que par l'Union européenne (par exemple, par de contrôles ponctuels). Pour le reste, le ministre renvoie au ministre compétent pour l'Economie.

Le ministre indique ensuite qu'en ce qui concerne l'énergie nucléaire, il ne fait qu'appliquer l'accord du gouvernement.

Il rappelle ensuite que la politique climatique n'est pas intégralement financée par le Fonds Kyoto mais aussi par le budget de l'État, via notamment les incitants fiscaux.

Les écolabels ont rencontré un succès certain : ont été impliquées trois chaînes de supermarchés, qui y voient une stratégie commerciale. La Belgique a une position ambitieuse soutenue par la société civile.

En ce qui concerne « REACH », L'inquiétude de l'industrie est non fondée dans la mesure où l'on agit dans le cadre européen et où par conséquent il n'est pas porté atteinte à la position concurrentielle de sociétés établies en Belgique.

Mme Muriel Gerkens (Ecolo) reconnaît qu'il est heureux que le Fonds Kyoto ne finance pas l'intégralité des mesures et que l'on bénéficie de mesures fiscales visant à encourager de nouveaux modes de consommation.

Une partie des contributions payées par les consommateurs d'électricité (dont le montant global s'élève à 25 millions d'euros) doit permettre le financement de la politique énergétique positive soutenue par le Fonds Kyoto. Toutefois, le Fonds Kyoto n'est alimenté que par 2,3 millions d'euros dont une partie est destinée à financer la commission nationale climat et une autre (1,5 million d'euros) est destinée à financer le principe du tiers investisseur. Quelle sera par conséquent la provenance des crédits qui permettront de financer, à concurrence de 11 millions d'euros, le recours aux mécanismes de flexibilité ? Pourquoi a-t-il été décidé de n'alimenter le fonds que de 2,3 millions d'euros ?

Le ministre remarque que le Fonds Kyoto dispose actuellement de 23 millions d'euros et peut par conséquent financer sans problème les mécanismes de flexibilité. La décision de n'alimenter le Fonds que de 2,3 millions d'euros résulte de ce que, pour 2005, on n'a pas besoin de plus.

M. Mark Verhaegen (CD&V) remarque qu'il existe dans notre pays un certain nombre de sociétés de pointe en

landen te doen samengaan met controles die door die landen zelf én door de Europese Unie worden uitgevoerd (bijvoorbeeld aan de hand van gerichte controles). Voor het overige verwijst de minister naar de minister die bevoegd is voor de Economische Zaken.

Vervolgens stelt de minister dat hij, wat kernenergie betreft, alleen maar het regeerakkoord uitvoert.

Voorts herinnert hij eraan dat het klimaatbeleid slechts ten dele door het Kyoto-Fonds wordt gefinancierd. Ook de Rijksbegroting draagt daar toe bij, met name via de fiscale stimuli.

De ecolabels konden op veel bijval rekenen; drie warenhuisketens zijn op de kar gesprongen en zien in die labels commerciële mogelijkheden. België wil terzake voortrekkerspositie, die wordt gesteund door het middenveld.

Wat REACH betreft, stelt de minister dat de industrie zich onterecht zorgen maakt. Er wordt immers gehandeld in Europees verband, wat dus betekent dat de concurrentiepositie van de in België gevestigde ondernemingen niet in het gedrang zal komen.

Mevrouw Muriel Gerkens (Ecolo) geeft toe dat het een goede zaak is dat het Kyoto-Fonds niet als enige de maatregelen financiert, en dat een beroep kan worden gedaan op fiscale maatregelen om nieuwe consumptiepatronen aan te moedigen.

Met een deel van de bijdragen van de elektriciteitsverbruikers (samen zij 25 miljoen euro) dient een positief energiebeleid, dat door het Kyoto-Fonds wordt gesteund, te worden gefinancierd. Het Kyoto-Fonds ontvangt echter slechts 2,3 miljoen euro, waarvan een deel moet dienen om de Nationale Klimaatcommissie te financieren, en een ander deel (1,5 miljoen euro) om het beginsel van de derde investeerder te kunnen uitvoeren. Vanwaar zullen dan de kredieten komen om de flexibiliteitsmechanismen, waarvoor 11 miljoen euro vereist is, te bekostigen ? Waarom is beslist slechts 2,3 miljoen euro aan het Kyoto-Fonds te besteden ?

De minister merkt op dat het Kyoto-fonds momenteel over 23 miljoen euro beschikt en bijgevolg zonder problemen de « flexibiliteitsmechanismen » kan financieren. De beslissing om het Fonds maar 2,3 miljoen euro te geven, vloeit gewoon voort uit het feit dat er voor 2005 niet meer nodig is.

De heer Mark Verhaegen (CD&V) merkt op dat België een aantal bedrijven en zelfs *spin-offs* rijk is die aan de

biotechnologie, voire même, des *spin-off*. La question se pose de savoir si ces sociétés ont encore leur place dans notre économie.

Concernant les coupes de bois, le ministre s'est référé à la rédaction d'une circulaire visant à obliger les administrations à n'utiliser que du bois certifié. L'intervenant souscrit aux intentions du ministre mais estime qu'il serait plus opportun de recourir à un guide de bonnes pratiques plutôt qu'à un instrument coercitif.

Concernant « REACH », l'intervenant estime à l'instar du ministre qu'il convient de suivre l'Europe. Toutefois, en comparaison avec les États-Unis, l'introduction de nouvelles substances chimiques en Europe est dix fois plus coûteuse et que la procédure à suivre est trois fois plus longue. Face à ce constat, il convient de s'interroger sur la position concurrentielle de l'Europe au niveau mondial.

Enfin, M. Verhaegen souscrit également aux critiques de FEVIA à l'encontre des Ecoboni. Il avait été convenu que le système serait évalué avant toute adaptation.

*
* *

Par 10 voix et une abstention, la commission émet un avis favorable sur la section 25 — SPF Santé publique, Environnement et sécurité de la chaîne alimentaire — *partim Environnement* — du budget général des dépenses pour l'année 2005.

Le rapporteur, *Le président,*

Miguel CHEVALIER Yvan MAYEUR

spits staan inzake biotechnologie. De vraag rijst of er voor die ondernemingen nog plaats is in onze economie.

In verband met het kappen van bossen heeft de minister verwezen naar een omzendbrief waarmee de besturen zullen worden verplicht om alleen nog gecertificeerd hout te gebruiken. De spreker onderschrijft de intenties van de minister, maar vindt dat het beter zou zijn een praktijkgids uit te vaardigen in plaats van dwangmaatregelen te hanteren.

Aangaande REACH meent de spreker naar het voorbeeld van de minister dat men Europa moet volgen. In vergelijking met de Verenigde Staten is de invoering van nieuwe chemische stoffen in Europa echter tienmaal duurder en de te volgen procedure driemaal zo lang. Bij die vaststelling moet men zich vragen stellen over de concurrentiële positie van Europa op wereldvlak.

Tot slot onderschrijft de heer Verhaegen ook de kritiek van FEVIA op de ecoboni. Er was overeengekomen de regeling te evalueren vóór enige aanpassing.

*
* *

Met 10 stemmen en 1 onthouding brengt de commissie een gunstig advies uit over sectie 25 — FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu (*partim Leefmilieu*) — van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Miguel CHEVALIER Yvan MAYEUR

AVIS
sur la section 32 — SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie (*partim* : Économie et Énergie) et section 46 — Politique scientifique)

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION, DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE
PAR
M. **Georges LENSSEN**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique 331

II. Discussion 334

III. Avis 377

ADVIES
over sectie 32 — FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie (*partim* : Economie en Energie) en sectie 46 — Wetenschapsbeleid)

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND EN DE LANDBOUW
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Georges LENSSEN**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid 331

II. Bespreking 334

III. Advies 377

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport : /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Paul Tant

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Guy Hove, Pierre Lano, Georges Lenssen
PS	Véronique Ghenne, Karine Lalieux, Sophie Pécriaux
MR	Anne Barzin, Philippe Collard, Richard Fournaux
sp.a-spirit	Magda De Meyer, Dalila Douifi, KoenT'sijen
CD&V	Trees Pieters, Paul Tant
Vlaams Belang	Ortwin Depoortere, Jaak Van den Broeck
cdH	Melchior Wathelet

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Ingrid Meeus, Bart Tommelein, Luk Van Biesen, Ludo Van Campenhout
Jacques Chabot, Valérie Déom, Camille Dieu, Eric Massin
Valérie De Bue, Robert Denis, Corinne De Permentier, Dominique Tilmans
Anne-Marie Baeke, Philippe De Coene, Annemie Roppe, Greet Van Gool
Jos Ansoms, Simonne Creyf, Mark Verhaegen
Hagen Goyvaerts, Staf Neel, Frieda Van Themsche
Benoît Drèze, Damien Yzerbyt

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Muriel Gerkens

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de budget au cours de sa réunion des 17 novembre et 14 décembre 2004.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE L'ÉCONOMIE, DE L'ÉNERGIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Le ministre renvoie à sa note de politique générale (DOC 51 0324/006).

Le ministre commente une série de chiffres du budget du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie et du SPP Politique scientifique.

a) Volet budgétaire du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie

Le budget du Service Public Fédéral Économie, PME, Classes Moyennes et Énergie 2005 s'élève à 322,934 millions d'euros, dont 84,558 millions d'euros pour l'exercice des compétences fédérales en matière d'énergie.

L'enveloppe de personnel 2005, hors crédits de personnel du Jardin Botanique de Meise (5,470 millions d'euros) s'élève à 103,995 millions d'euros et diminue de 1,069 million d'euros par rapport à celle de 2004 ajustée (102,926 millions d'euros).

Entre le budget 2004 ajusté et le budget 2005 initial, l'enveloppe de fonctionnement du Département diminue de 2,906 millions d'euros. Malgré un crédit supplémentaire de 1,5 million d'euros pour le fonctionnement de la Banque Carrefour des Entreprises (= BCE), les crédits ICT/BCE diminuent de 2,113 millions d'euros par rapport au budget 2004 ajusté.

Il n'y a plus de crédit à prévoir, en 2005, pour le SIGEC (Système Intégré de Gestion et de Contrôle), cela engendre une diminution des crédits de 2,854 millions d'euros par rapport au budget 2004 ajusté.

Les crédits concernant le financement du passif nucléaire et plus précisément la dotation à l'ONDRAF pour le passif technique du CEN (Centre d'Étude de l'Énergie nucléaire) ont été réduits de 4,652 millions d'euros et passent de 15,915 millions d'euros au budget ajusté 2004 à 11,263 millions d'euros au budget initial 2005.

DAMES, HEREN,

Uw commissie heeft dit ontwerp van begroting besproken tijdens haar vergadering van 17 november en 14 december 2004.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN ECONOMIE, ENERGIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPSBELEID

De minister verwijst in zijn uiteenzetting naar de beleidsnota (DOC 51 0324/006).

De minister bespreekt een aantal cijfers uit de begroting van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie en van de POD Wetenschapsbeleid.

a) Budgetair luik van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie

Het budget 2005 van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie bedraagt 322,934 miljoen euro, waarvan 84,558 miljoen euro bestemd is voor de uitoefening van de federale bevoegdheden inzake energie.

De personeelsenveloppe voor 2005, met uitzondering van de personeelskredieten voor de Plantentuin te Meise (5,47 miljoen euro) bedraagt 103,995 miljoen euro en vermindert met 1,069 miljoen euro ten opzichte van de aangepaste enveloppe 2004 (102,926 miljoen euro).

Tussen het aangepaste budget 2004 en het oorspronkelijke budget 2005, vermindert de werkingsenveloppe van het departement met 2,906 miljoen euro. Ondanks een bijkomende krediet van 1,5 miljoen euro voor de werking van de Kruispuntbank voor Ondernemingen (= KBO), werden de kredieten ICT/KBO verminderd met 2,113 miljoen ten overstaan van het aangepaste budget 2004.

In 2005 dient geen krediet meer te worden voorzien voor het geïntegreerd beheer- en controlesysteem, hetgeen een vermindering van 2,854 miljoen euro betekent ten opzichte van het aangepaste budget 2004.

De kredieten voor de financiering van de nucleaire passiva en meer bepaald de dotatie voor het NIRAS voor de technische passiva van het Studiecentrum voor Kernenergie (SCK) werden verminderd met 4,652 miljoen euro en gaan van 15,915 miljoen euro voor het aangepaste budget 2004 naar 11,263 miljoen euro voor het oorspronkelijke budget 2005.

Enfin, les crédits relatifs à la subvention 2005 du CEN (34,726 millions d'euros) diminuent de 2,479 millions d'euros par rapport au budget 2004 ajusté (37,205 millions d'euros).

En terme d'augmentations, outre les 1,5 million d'euros mentionnés plus haut pour la BCE, il convient de mentionner les 100 mille euros supplémentaires en personnel pour le guichet unique relatif à la consommation (Compétence ministre Van Den Bossche) et les 500 mille euros pour diverses activités en matière de guichets d'entreprises et de développement des PME (Compétence ministre Laruelle).

Les autres postes budgétaires qui augmentent par rapport à 2004 ajusté sont :

— les crédits Airbus qui passent de 11,881 millions d'euros en 2004 à 12,037 millions d'euros en 2005. Cette augmentation de 156 mille euros ne permet d'honorer que les conventions existantes;

— les crédits relatifs à l'Exposition de Aïchi qui croissent de 210 mille d'euros;

— les intérêts pour la mise à disposition des moyens financiers destinés au BIRB qui augmentent de 536 mille euros pour atteindre 2,998 millions d'euros en 2005.

D'une manière générale, les fonds budgétaires ont été gelés aux mêmes niveaux que ceux de 2004 ajustés.

b) Volet budgétaire du SPP Politique scientifique fédérale

Le budget du Service public de programmation Politique scientifique fédérale s'élève à 467,240 millions d'euros, soit 37,347 millions d'euros de moins que le budget 2004 ajusté, inflation comprise (504,587 millions d'euros).

L'enveloppe du personnel 2005 s'élève à 62,721 millions d'euros et ce, hors crédits de personnel prévu sur le fonds organique (6,801 millions d'euros).

L'enveloppe du personnel a augmenté de 2,264 millions d'euros par rapport à celle de 2004 ajustée. Cette augmentation résulte du paiement en année pleine des recrutements effectués en 2004 et d'une diminution de 1,066 millions d'euros.

De kredieten die betrekking hebben op de subsidiëring van het SCK voor 2005 (34,726 miljoen euro) worden verminderd met 2,479 miljoen euro ten opzichte van het aangepaste budget 2004 (37,205 miljoen euro).

Wat betreft verhogingen, naast de hierboven vermelde 1,5 miljoen euro voor de KBO, moeten de 100 duizend extra euro voor personeel van het enige loket betreffende consumentenzaken (bevoegdheid van minister Van Den Bossche) en de 500 duizend euro voor diverse activiteiten betreffende ondernemingsloketten en de ontwikkeling van KMO's (bevoegdheid minister Laruelle) worden vermeld.

De andere budgettaire posten die stijgen in vergelijking met de aangepaste begroting van 2004 zijn :

— Airbus kredieten die van 11,881 miljoen euro in 2004 naar 12,037 miljoen euro gaan in 2005. Deze verhoging van 156 duizend euro laat enkel toe de bestaande overeenkomsten na te komen;

— de kredieten voor de Aïchi Tentoonstelling stijgen met 210 duizend euro;

— de renten voor het ter beschikking stellen van de financiële middelen voor het BIRB die stijgen met 536 duizend euro naar 2,998 miljoen euro in 2005.

In het algemeen werden de begrotingsfondsen bevroren op het hetzelfde niveau als de aangepaste fondsen van 2004.

b) Budgettair luik van de POD Wetenschapsbeleid

Het budget van de Federale Programmatorische Overheidsdienst Wetenschapsbeleid loopt op tot 467,240 miljoen euro en komt aldus neer op 37,347 miljoen euro minder dan de aangepaste begroting 2004, inclusief inflatie (504,587 miljoen euro).

De personeelsenveloppe van 2005 loopt op tot 62,721 miljoen euro en dit zonder de personeelskredieten van het organieke fonds (6,801 miljoen euro).

De personeelsenveloppe is gestegen met 2,264 miljoen euro ten opzichte van de aangepaste enveloppe van 2004. Deze verhoging is het resultaat van de betaling van de aanwervingen in het volle jaar 2004 en van een vermindering van 1,066 miljoen euro.

La baisse du budget est principalement due aux diminutions suivantes :

— un report des crédits d'ordonnancement de 45 millions d'euros pour la participation belge aux activités de l'agence spatiale européenne. Dès lors, le crédit d'ordonnancement 2005 est fixé à 123,948 millions d'euros. Le report de 45 millions d'euros sera remboursé à l'agence spatiale européenne en 4 tranches égales entre les années 2006 et 2009 et ce via une augmentation de crédit de 11,250 millions d'euros par an pendant quatre ans;

— une diminution nette non récurrente de 2,2 millions d'euros pour les dépenses liées aux programmes et actions de recherche;

— une diminution de 500 000 euros de la dotation du Collège de Bruges.

Des crédits complémentaires ont été accordés pour les actions suivantes :

— 344 000 euros pour la R&D des avions de la filière Airbus pour honorer les conventions existantes;

— 360 000 euros pour des études en matières de sécurité dans les établissements scientifiques fédéraux.

Des crédits ont été mobilisés dans le budget afin :

— de mettre en œuvre un programme de digitalisation du patrimoine fédéral géré par les établissements scientifiques fédéraux (2,2 millions d'euros en 2005 et 4,3 millions à partir de 2006);

— de soutenir les activités de l'ASBL du « Mont des Arts » permettant de réaliser des actions communes entre les institutions localisées sur le site (100 000 euros);

— de financer les contrats d'entretien des installations de climatisation et de chauffage nécessaire à certains établissements scientifiques fédéraux (595 000 euros).

De verlaging van het budget is voornamelijk toe te schrijven aan de volgende verminderingen :

— het uitstel van de ordonnanceringskredieten ten belope van 45 miljoen euro voor de Belgische deelname aan de activiteiten van de Europese ruimtevaartorganisatie. Hiermee wordt het ordonnanceringskrediet 2005 vastgelegd op 123,948 miljoen euro. Het uitstel van 45 miljoen euro zal aan de Europese ruimtevaartorganisatie worden terugbetaald in 4 gelijke schijven tussen 2006 en 2009 en dit via een kredietverhoging met 11,250 miljoen euro per jaar gedurende vier jaar;

— een éénmalige netto vermindering van 2,2 miljoen euro voor de uitgaven in verband met onderzoeksprogramma's en onderzoeksacties.

— een vermindering met 500 000 euro van de dotatie van het College van Brugge.

Bijkomende kredieten werden toegekend voor de volgende activiteiten :

— 344 000 euro voor de O&O van de Airbus vliegtuigen om de bestaande overeenkomsten na te komen;

— 360 000 euro voor de studies op het gebied van veiligheid in de federale wetenschappelijke instellingen.

Kredieten werden in het budget vrijgemaakt voor :

— de uitvoering van een digitaliseringsprogramma van het federale erfgoed dat door de federale wetenschappelijke instellingen beheerd wordt (2,2 miljoen euro in 2005 en 4,3 miljoen euro vanaf 2006);

— de ondersteuning van de activiteiten van de vzw « Kunstberg » met het oog op gemeenschappelijke acties van de instellingen ter plaatse (100 000 euro);

— de financiering van de onderhoudscontracten van airco- en verwarmingsinstallaties die nodig zijn in sommige federale wetenschappelijke instellingen (595 000 euro).

II. — **DISCUSSION**

Partim : Économie et PME

Mme Trees Pieters (CD&V) fait observer que la note de politique générale du ministre n'est pas une copie de celle de l'année dernière. Il faut s'en féliciter. Elle n'en déplore pas moins l'absence de continuité dans la politique, due au départ de la ministre Moerman pour le gouvernement flamand. Il en résulte également que l'on ne peut plus demander des comptes à Mme Moerman pour la politique qu'elle a menée.

Contrairement au tableau que brosse le ministre dans sa note de politique, la membre estime que la Belgique ne se porte pas bien sur le plan économique. Les rapports des organisations internationales, comme l'Indicateur de développement humain 2004 des Nations unies, donnent une image par trop optimiste de l'économie belge. En réalité, la Flandre et la Belgique restent confrontées à un taux de chômage élevé.

En septembre 2004, la Flandre comptait 168 338 chômeurs complets indemnisés, soit une augmentation de 5,8 % par rapport à 2003 et de 35 % par rapport à 2001. En septembre 2004, on dénombrait en Flandre 243 324 demandeurs d'emploi non actifs, soit une hausse de 7 % par rapport à 2003 et de 28 % par rapport à 2001.

Dans l'ensemble de la Belgique, le chômage continue également à augmenter. En septembre 2004, notre pays comptait 613 000 demandeurs d'emploi non actifs, soit une augmentation de 6 % par rapport à 2003. Par rapport à cette même année, le taux de chômage en Belgique a augmenté de 0,4 point de pourcentage. La Belgique se situe ainsi en queue du peloton européen. Seuls les Pays-Bas, la Suède et la Tchéquie ont enregistré une augmentation encore plus grande. Dans la zone euro, le chômage n'a progressé que de 0,1 point de pourcentage et dans les États membres de l'ancienne UE des 15, le taux de chômage est même demeuré stable. L'économie belge est donc nettement moins performante que celle de ses voisins. Alors que l'Allemagne et les Pays-Bas ont pris des mesures énergiques pour redynamiser l'économie, le gouvernement belge demeure apathique.

Pour 2004 et 2005, la Banque Nationale de Belgique s'attend à une légère croissance de l'emploi, à savoir respectivement de 0,4 % et 1,1 %. Cette croissance est toutefois trop faible pour faire baisser le taux de chômage. Cela s'explique par le fait que la croissance de la population active est supérieure à la croissance de l'emploi. Les prévisions favorables en ce qui concerne la crois-

II. — **BESPREKING**

Partim : Economie en KMO

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) merkt op dat de beleidsnota van de heer minister geen kopie is van de beleidsnota van vorig jaar. Zij vindt dit een goede zaak. Toch betreurt zij dat er geen continuïteit zit in het beleid door het vertrek van minister Moerman naar de Vlaamse regering. Dit heeft voor gevolg dat mevrouw Moerman ook niet meer ter verantwoording kan worden geroepen voor het door haar gevoerde beleid.

In tegenstelling tot het beeld dat de minister ophangt in zijn beleidsnota is het lid van mening dat België het economisch niet goed doet. De rapporten van internationale organisaties zoals de Human Development Index 2004 van de Verenigde Naties geven een te rooskleurig beeld van de Belgische economie. In de realiteit blijven Vlaanderen en België kampen met een hoog werkloosheidscijfer.

In september 2004 waren er 168 338 uitkeringsgerechtigde volledig werklozen in Vlaanderen. Dat is een stijging van 5,8 % tegen over 2003 en van 35 % tegen over 2001. In september 2004 waren er in Vlaanderen 243 324 niet werkende werkzoekenden. Dit is een stijging van 7 % tegen over 2003 en van 28 % tegen over 2001.

Ook de Belgische werkloosheid blijft toenemen. Er waren in september 2004 613 000 niet werkende werkzoekenden. Dat betekent een stijging van 6 % ten opzichte van 2003. Tegen over 2003 is het totale Belgische werkloosheidscijfer gestegen met 0,4 procentpunt. Daarmee hangt België aan de staart van de Europese Unie. Alleen Nederland, Zweden en Tsjechië deden nog slechter. In de Eurozone is de werkloosheid slechts met 0,1 procentpunt toegenomen en in de 15 vroegere EU-lidstaten is de werkloosheidsgraad zelfs stabiel gebleven. De Belgische economie doet het dus beduidend slechter dan zijn buurlanden. Terwijl in Duitsland en Nederland kordate maatregelen genomen werden om de economie terug aan te zwengelen, onderneemt de Belgische regering weinig of niets.

De Nationale Bank van België verwacht voor 2004 en 2005 een lichte groei van de werkgelegenheid met respectievelijk 0,4 % en 1,1 %. Deze groei is echter te weinig om de werkloosheid te doen dalen. De verklaring ligt in een groei van de beroepsbevolking die hoger is dan de werkgelegenheidsgroei. De gunstige groeiramingen van de Belgische economie voor het 2004 en 2005 (voor beide

sance de l'économie belge pour les années 2004 et 2005 (2,5 % pour les deux années) ne s'accompagnent malheureusement pas d'un accroissement du taux d'occupation.

Un problème majeur est celui du grand nombre de faillites d'entreprises. Au cours de la période 2000-2004, le nombre total des faillites a grimpé de 13 % (il est passé de 6 766 à 7 628). On retiendra comme élément positif que le mois dernier, le nombre d'indépendants débutants était à nouveau en hausse.

D'après le World Economic Forum, la compétitivité de la Belgique a encore reculé. En 2000, la Belgique se trouvait en 16e position, en 2001 en 17e position et en 2003 en 27e position. Cela prouve qu'il ne règne pas un climat d'entreprise favorable en Belgique et qu'on enregistre une diminution des investissements étrangers. Il reste donc beaucoup à faire dans le domaine des incitants économiques et de l'expansion économique.

Le grand défi de l'avenir consistera à mettre davantage de personnes au travail en augmentant la flexibilité et la modération salariale et en mettant fin aux tracasseries administratives. Dans le but de promouvoir la flexibilité, le travail posté a été moins taxé en 2003. Mme Pieters regrette que cette mesure n'ait pas été étendue aux PME. Le groupe CD&V estime que la mesure prise ne va pas assez loin et se déclare favorable à une suppression totale des cotisations de sécurité sociale sur les primes octroyées pour le travail posté, le travail de nuit et le travail irrégulier. L'intervenante a déposé une proposition de loi dans ce sens (DOC 51 653).

La membre fait référence à un article de presse paru dans le Tijd du lundi 15 novembre 2004, dans lequel le nouvel administrateur-délégué de l'UNIZO, Karel Van Eetvelt, appelle les syndicats à ne pas formuler trop d'exigences en matière de sécurité sociale lors des futures négociations interprofessionnelles. Pour éviter l'implosion du système, il est urgent de réaliser des économies dans ce domaine.

En 2003, les recettes fiscales et parafiscales ont diminué jusqu'à 45,1 % du PIB après avoir atteint un niveau record de 45,7 % en 2002. Cette baisse résulte de la réduction des taux de l'impôt des personnes physiques et de l'impôt des sociétés. Malheureusement, cette diminution des impôts est neutralisée par l'instauration d'une série de nouveaux impôts, tels que le nouvel impôt sur les véhicules de société. Cela se traduit, pour la plupart des entreprises, par une augmentation d'impôts annuelle de 800 à 1 000 euros par voiture de société.

jaren 2,5 % groei) gaan jammer genoeg niet gepaard met een verhoging van de tewerkstellingsgraad.

Een groot probleem is het groot aantal faillissementen van ondernemingen. In de periode 2000-2004 is het aantal faillissementen gestegen met 13 % (van 6 766 naar 7 628). Een positief element is dat er de laatste maand terug een stijging was van het aantal startende zelfstandigen.

Het concurrentievermogen van België is volgens het World Economic Forum verder achteruit gegaan. In 2000 stond België op de 16e plaats, in 2001 op de 17e en in 2003 op de 27e plaats. Dit bewijst dat er in België geen gunstig ondernemingsklimaat heerst met een afname van buitenlandse investeringen. Er is bijgevolg nog veel werk op het vlak van economische impulsen en economische expansie.

De grote uitdaging voor de toekomst is om meer mensen aan het werk te krijgen door meer flexibiliteit en loonmatiging na te streven en door het afbouwen van de administratieve rompslomp. Om de flexibiliteit te bevorderen werd in 2003 de ploegenarbeid minder belast. Mevrouw Pieters betreurt dat deze maatregel niet uitgebreid werd naar de KMO's. De CD&V-fractie is van mening dat de genomen maatregel niet ver genoeg gaat en is voorstander van een volledige afschaffing van de sociale zekerheidsbijdragen op premies toegekend voor ploegenarbeid, nachtarbeid en onregelmatige arbeid. De spreekster heeft hieromtrent een wetsvoorstel ingediend (DOC 51 653).

Het lid verwijst naar een krantenartikel in de Tijd van maandag 15 november 2004 waarin de nieuwe UNIZO-topman Karel Van Eetvelt de vakbonden oproept om niet te veel eisen te stellen op het vlak van sociale zekerheid bij de komende interprofessionele onderhandelingen. Er moeten dringend besparingen komen in de sociale zekerheid anders dreigt het systeem te ontploffen.

De fiscale en parafiscale ontvangsten zijn in 2003 gedaald tot 45,1 % van het BBP, na in 2002 een recordhoogte van 45,7 % te hebben bereikt. Deze afname is het gevolg van de verlaging van de tarieven van de personenbelasting en de vennootschapsbelasting. Helaas wordt deze belastingsverlaging geneutraliseerd door de komst van een aantal nieuwe belastingen zoals de nieuwe belasting op de bedrijfsvoertuigen. Voor de meeste bedrijven betekent dit een jaarlijkse belastingsverhoging van 800 tot 1 000 euro per bedrijfswagen.

Enfin, Mme Pieters déplore que les entreprises n'aient pas eu la possibilité de déduire fiscalement les écotaxes qu'elles avaient payées. C'est en vain que les entreprises belges l'ont déjà réclamé à maintes reprises au gouvernement. Pour elles, la non-déductibilité des écotaxes équivaut à une augmentation implicite des impôts.

Mme Pieters fait remarquer que la réforme de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique était l'un des éléments abordés l'année passée dans la note de politique de la ministre de l'Économie de l'époque, Mme Moerman. Ce dossier n'a pas progressé depuis lors. La note prévoyait notamment le recrutement de personnel supplémentaire pour l'Autorité belge de la concurrence; cet objectif n'a pas encore été concrétisé.

Le gouvernement avait annoncé le dépôt d'un projet de loi relevant les seuils de concentration actuels des entreprises. Rien n'a encore été fait à cet égard. La membre se félicite que la note de politique reprenne l'idée d'un tel projet de loi et propose de nouveaux seuils de concentration identiques à ceux qu'elle avait suggérés dans sa propre proposition de loi (voir proposition de loi DOC 51 282).

Mme Pieters exhorte à une certaine prudence en ce qui concerne les compensations économiques afférentes au secteur militaire et à l'industrie aéronautique et spatiale, compte tenu de la corruption qui a entaché plusieurs dossiers de ce type dans le passé. Quelles sont les compensations économiques réalisées jusqu'à présent et où sont-elles notées ?

La note de politique prévoit encore un examen approfondi de la faculté, pour les entreprises non cotées et non consolidées, d'appliquer elles aussi les normes comptables IAS-IFRS. Les PME ne seront toutefois pas tenues de reprendre ces nouvelles normes comptables. Existe-t-il déjà des données disponibles concernant l'impact de ce système sur les PME ?

Dans sa note de politique générale, le ministre annonce une évaluation de l'accord conclu à propos de l'assurabilité des bijoutiers. Selon Mme Pieters, de nombreux conseillers à la sécurité se plaignent des lourdeurs administratives rencontrées lors de la rédaction de dossiers d'assurance.

Qu'en est-il de l'exécution de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales (DOC 51 1035) ? La FEDIS est contrariée par les difficultés que soulève l'application de cette loi. La loi laisse une trop grande liberté aux administrations communales en ce qui concerne l'octroi de l'autorisation. De plus, beau-

Tenslotte klaagt mevrouw Pieters aan dat er aan de bedrijven geen mogelijkheid werd gegeven om de door hen betaalde milieutaksen af te trekken van de belastingen. Het Belgische bedrijfsleven heeft dit tevergeefs al meerdere malen gevraagd aan de regering. De niet-aftrekbaarheid van de milieutaksen komt neer op een impliciete belastingsverhoging voor de bedrijven.

Mevrouw Pieters merkt op dat de hervorming van de Wet van 5 augustus 1991 tot Bescherming van de economische mededinging vorig jaar ook reeds het voorwerp uitmaakte van de beleidsnota van de toenmalige minister van Economie, mevrouw Moerman. Ondertussen is men nog geen stap verder. Er zou onder andere bijkomend personeel aangeworven worden voor de Belgische Mededingingsautoriteit maar dat is nog niet gebeurd.

De regering had aangekondigd dat zij een wetsontwerp zou indienen dat de huidige drempels voor concentraties van ondernemingen zou verhogen. Tot op heden is daar nog niets van te merken. Het lid stelt verheugd vast dat in beleidsnota te lezen staat dat er alsnog werk van zal gemaakt worden en dat de beleidsnota nieuwe concentratiedrempels voorstelt die zij in haar eigen wetsvoorstel ook heeft opgenomen (zie wetsvoorstel DOC 51 282).

Mevrouw Pieters maant aan tot enige voorzichtigheid in verband met de economische compensaties in de militaire sector en in de lucht- en ruimtevaartindustrie omdat dit in het verleden tot een aantal smeergeldaffaires geleid heeft. Welke economische compensaties zijn er ondertussen gekomen en waar worden zij genoteerd ?

De beleidsnota vermeldt dat verder zal onderzocht worden of de IAS-IFRS boekhoudnormen ook kunnen toegepast worden door de niet-genoteerde, niet-geconsolideerde ondernemingen. De KMO's zullen evenwel niet verplicht worden om deze nieuwe boekhoudnormen over te nemen. Is er al iets bekend over de gevolgen dat dit zal hebben voor de KMO's ?

De minister kondigt in zijn beleidsnota een evaluatie aan van de het afgesloten akkoord in verband met de verzekerbaarheid van juweliers. Volgens mevrouw Pieters klagen heel wat veiligheidsadviseurs over de administratieve rompslomp die gepaard gaat bij het opstellen van verzekeringsdossiers.

Hoe is het gesteld met de tenuitvoerlegging met de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen (DOC 51 1035) ? FEDIS is misnoegd wegens de moeilijke toepasbaarheid van deze wet. De wet geeft een te ruime vrijheid aan de gemeentebesturen bij het verlenen van de vergunning. Bovendien beschik-

coup de communes n'ont pas le savoir-faire nécessaire et le personnel qualifié. Selon la membre, cette loi laisse passer l'occasion d'améliorer la qualité de vie des centres urbains. Le gouvernement flamand a repris la question des implantations commerciales dans sa déclaration gouvernementale; elle figure également au programme du Forum. Mme Pieters espère que la compétence en matière d'implantations commerciales sera transférée aux régions.

Le lancement de la Banque-Carrefour des Entreprises le 1er juillet 2003 s'est accompagné de nombreux problèmes. À l'exception d'une annonce, aucune campagne d'information n'a encore été lancée pour faire connaître la Banque-Carrefour au grand public. Pourtant, l'extension de la Banque-Carrefour à d'autres institutions publiques et à des tiers est essentielle à son bon fonctionnement. Les données qui proviennent des tribunaux de commerce ne sont toujours pas vérifiées. La membre conclut que les problèmes liés à la Banque-Carrefour sont loin d'être tous résolus.

Mme Pieters insiste sur le fait qu'il est préférable de ne pas étendre le Plan Horeca à tous les acteurs du secteur horeca. Il a déjà été créé une plate-forme de concertation réunissant tous les acteurs. Les grandes divergences de vues des différents intervenants, notamment au niveau de l'augmentation du chiffre d'affaires et des bénéfices escomptés, suscitent des dissensions. Une convention de l'horeca a bel et bien été signée par tous les partenaires mais, dans l'intervalle, nombre d'entre eux ont jeté l'éponge en raison de leur désaccord quant à l'approche à adopter. C'est pourquoi tous les partenaires ne se retrouvent pas dans les campagnes publicitaires menées.

Mme Pieters énumère brièvement les points noirs restants dans le secteur de l'horeca :

— l'abaissement du taux de TVA à 6 % dans le secteur de l'horeca menace de capoter. Cette matière doit être réglée au niveau européen mais les autres États membres rechignent;

— l'augmentation prévue de la déductibilité des frais de restaurant a pris du retard;

— un projet de loi visant à faciliter l'engagement de personnel pour faire face aux périodes de pointe a déjà été partiellement vidé de sa substance étant donné que son champ d'application a été limité à un personnel inexpérimenté;

ken vele gemeenten niet over de nodige know-how en gekwalificeerd personeel. Volgens het lid is met deze wet een kans gemist om de leefbaarheid van de centrumsteden te verbeteren. De Vlaamse regering heeft de handelsvestigingen opgenomen in haar regeerverklaring en het staat ook op het programma van het Forum. Mevrouw Pieters drukt de hoop uit dat de bevoegdheid van de handelsvestigingen overgeheveld wordt naar de gewesten.

De opstart van de Kruispuntbank van Ondernemingen op 1 juli 2003 ging gepaard met heel wat problemen. Ondanks een aankondiging is er nog altijd geen informatiecampagne opgestart om de Kruispuntbank bekend te maken bij het brede publiek. De verruiming van de Kruispuntbank naar andere overheidsinstellingen en derde partijen is essentieel voor een goede werking ervan. De gegevens die afkomstig zijn van de handelsrechtbanken worden nog altijd niet gecheckt. Het lid besluit dat wat betreft de Kruispuntbank alle problemen nog zeker niet verholpen zijn.

Mevrouw Pieters beklemtoont dat het Horeca-plan best niet verruimd wordt naar alle actoren binnen de horecasector. Er werd reeds een overlegplatform opgericht met alle actoren. Door het grote verschil in invalshoeken van de verschillende spelers onder meer op het vlak van omzetstijging en winstverwachtingen ontstaat er onenigheid. Er werd wel een horeca-convenant ondertekend door alle partijen maar ondertussen hebben al vele partners afgehaakt wegens onenigheid over de aanpak. Zo kunnen niet alle partners zich terugvinden in de gevoerde reclamecampagnes.

Er wordt door mevrouw Pieters een korte opsomming gegeven van de overige knelpunten in de horecasector :

— de verlaging van het BTW-tarief in de horecasector naar 6 % dreigt te stranden. Deze materie moet geregeld worden op Europees vlak maar de andere Europese lidstaten liggen dwars;

— de geplande verhoging van de aftrekbaarheid van restaurantkosten is vertraagd;

— een wetsontwerp dat tot doel heeft om gemakkelijker personeel te kunnen aanwerven om de piekmomenten in horecazaken op te vangen, werd al gedeeltelijk uitgehold door het toepassingsgebied te beperken tot onervaren personeel;

— les taxes relatives à la sécurité alimentaire ont été source de mécontentement au sein du secteur. La critique étant que les pouvoirs publics n'offrent aucune contrepartie;

— le secteur est partisan d'un infléchissement du travail au noir existant au profit d'emplois déclarés mais le gouvernement refuse de collaborer;

— à l'initiative du secteur de l'horeca, un centre d'expertise a été institué mais le secteur n'a reçu aucun soutien de la part du gouvernement.

Plusieurs questions sont adressées au ministre au sujet du secteur horeca : qu'entend-on exactement, dans la note de politique, par les mots « principe Horeca » et « analyse économique coûts/bénéfices » ? Et quelle sera leur contribution ? Qu'adviendra-t-il en outre de la convention Horeca ?

Mme Pieters conclut en indiquant qu'il y a lieu d'élaborer d'urgence un plan concret de relance de l'entrepreneuriat en Belgique. Elle renvoie à cet égard à un plan qu'elle a elle-même mis au point.

La membre pose enfin quelques questions au sujet du budget : pourquoi une diminution des dépenses de personnel a-t-elle été prévue à l'allocation de base 45 01 1103 en ce qui concerne l'Administration de la politique PME ? Cette diminution résulte-t-elle d'une réduction de personnel ? Pourquoi le budget prévu à l'allocation de base 32 45 10 1236 pour la promotion, l'information et la communication en matière de guichets d'entreprise est-il en baisse ? Cette diminution n'est pas conforme à la note de politique, qui prévoit ce type de campagne d'information.

Mme Murielle Gerkens (écolo) admet que la note de politique contient des points positifs, mais indique que, de manière générale, cette note n'offre pas aux citoyens suffisamment de garanties quant au maintien de leur qualité de vie. Si l'économie belge obtient de bons résultats dans les rapports établis par des instances internationales, d'autres chiffres indiquent que de nombreux Belges ont une image négative de l'avenir de l'économie de leur pays. Le niveau du sentiment de sécurité économique en Belgique n'est pas bon, alors qu'il s'agit là d'une condition qui doit nécessairement être remplie pour qu'une économie soit saine. Si de nombreuses notes politiques ont été rédigées jusqu'à présent, peu d'entre elles ont débouché sur des mesures politiques concrètes.

L'intervenante dénonce le fonctionnement chaotique de l'Autorité de la concurrence. Comment le ministre compte-t-il s'y prendre pour réformer l'Autorité de la concurrence ? Pourquoi le budget 2005 prévoit-il un si faible

— de taksen in verband met de voedselveiligheid zorgen voor misnoegdheid binnen de sector. De kritiek luidt dat de overheid geen enkele tegenprestatie aanbiedt;

— de sector is voorstander om het bestaande zwartwerk om te buigen naar witte jobs maar de regering werkt niet mee;

— op initiatief van de horecasector werd een kenniscentrum opgericht maar deze ondervindt weinig medewerking vanwege de regering.

Er worden een aantal vragen gesteld aan de minister over de horecasector : wat wordt er precies bedoeld in de beleidsnota met « het Horeca-principe » en « een economische kostenbatentoesting » en welke bijdrage zullen zij leveren ? Wat zal er gebeuren met het horeca-convenant ?

Mevrouw Pieters besluit dat er dringend een concreet plan moet komen voor het aanzwengelen van het ondernemerschap in België. Zij verwijst hiervoor naar een door haar uitgewerkt plan terzake.

Tenslotte stelt het lid nog een aantal vragen over de begroting : waarom is er in basisallocatie 45 01 1103 een daling voorzien voor wat betreft de personeelsuitgaven van de administratie KMO-beleid. Is dit te wijten aan de vermindering van het personeel ? Waarom daalt in basisallocatie 45 10 1236 het budget voor promotie, informatie en communicatie in verband met de ondernemingsloketten ? Dit valt niet te rijmen met de beleidsnota die dergelijke informatiecampagne in het vooruitzicht stelt.

Mevrouw Murielle Gerkens (ecolo) geeft toe dat er positieve punten staan in de beleidsnota maar in het algemeen geeft de beleidsnota niet voldoende garantie aan de burgers voor het waarborgen van de levenskwaliteit. De Belgische economie behaalt goede cijfers in de rapporten van internationale instellingen maar andere cijfers geven aan dat vele Belgen een negatief toekomstbeeld hebben over de economie van hun land. Het gevoel van economische zekerheid is in België niet hoog alhoewel dit een noodzakelijke vereiste is voor een gezonde economie. Er werden tot hier toe veel politieke nota's geschreven maar weinigen daarvan zijn omgezet in concrete politieke maatregelen.

Het lid klaagt aan dat de Mededingingsautoriteit niet naar behoren functioneert. Hoe zal de minister de hervorming van de Mededingingsautoriteit aanpakken ? Waarom werd er in de begroting 2005 zo weinig geld ingeschreven

montant en faveur du personnel de l'Autorité de la concurrence si l'intention est précisément de recruter davantage de personnel ?

Pourquoi la note de politique générale reste-t-elle muette sur la rémunération des administrateurs d'entreprises ? Laissera-t-on au parlement le soin de traiter cette question ? L'intervenante plaide pour une responsabilisation des administrateurs des entreprises publiques.

La note de politique générale précise que les PME seront mieux informées sur les brevets et licences. Le secteur des technologies de pointe critique que la demande de brevet représente parfois aussi une perte de temps pour les PME. Dans le cas de partenariats entre des entreprises américaines et européennes, il arrive régulièrement que les entreprises américaines devancent les entreprises européennes au niveau de la brevetisation. Il convient de mieux protéger et stimuler les brevets européens si l'on veut éviter que les intérêts européens ne continuent à être lésés.

Le ministre précise dans sa note de politique générale que le contrôle des prix sera maintenu dans le secteur des maisons de repos et supprimé pour les médicaments non remboursables. Que faut-il entendre par un « prix d'hébergement journalier fixe » ? Quelles conclusions a-t-on tirées de l'étude sur les médicaments non remboursables ?

L'intervenante souligne l'importance du protocole de Kyoto concernant la réduction des émissions de CO_2 que la Belgique a signé. Les mesures environnementales prises ne peuvent pas être subordonnées au développement économique. Le respect, à l'échelle mondiale, du protocole de Kyoto est devenu contraignant depuis que la Russie l'a signé. Dans le cadre de ce protocole, la Belgique a pris certains engagements internationaux, sur lesquels elle ne peut pas revenir. Pour des raisons budgétaires, le gouvernement belge a refusé d'accorder des avantages fiscaux aux entreprises qui ont consenti des efforts pour réduire leurs émissions de CO_2. Or, cette décision est contraire aux obligations résultant du protocole de Kyoto.

Chaque fois qu'il prend une mesure économique, le gouvernement devrait se demander quel en est l'impact sur l'environnement. Le membre déplore que la Belgique n'ait pas encore transposé en droit belge la directive européenne 2001/42 relative à l'évaluation des incidences sur l'environnement des plans et programmes. Quand le gouvernement entend-il procéder à cette transposition ?

En ce qui concerne le développement durable, le rapport annuel 2003 du SPF Économie annonçait deux études relatives aux exportations subventionnées par des

voor het personeel van de Mededingingsautoriteit als het juist de bedoeling is om meer personeel aan te werven ?

Waarom staat er in de beleidsnota niets vermeld over de vergoeding van de bestuurders in ondernemingen ? Gaat de behandeling ervan overgelaten worden aan het parlement ? De spreekster pleit voor een responsabilisering van de bestuurders van publieke bedrijven.

De beleidsnota vermeldt dat de KMO's beter zullen geïnformeerd worden over octrooien en licenties. Uit de sector van de spitstechnologie komt de kritiek dat het aanvragen van brevetten soms ook tijdverlies is voor de KMO's. Bij Amerikaans-Europese partnerschappen tussen bedrijven gebeurt het regelmatig dat Amerikaanse bedrijven de Europese bedrijven voor zijn op het vlak van brevettering. Om te voorkomen dat de Europese belangen verder geschaad worden, moeten de Europese brevetten beter beschermd en gestimuleerd worden.

De minister stelt in zijn beleidsnota dat de prijscontrole zal behouden blijven in de sector van de rusthuizen en zal afgeschaft worden voor de niet-terugbetaalbare geneesmiddelen. Wat dient er begrepen te worden onder « een vaste dagverplegingsprijs ». Welke conclusies heeft de studie over de niet-terugbetaalbare geneesmiddelen opgeleverd ?

De spreekster benadrukt het belang van het door België ondertekende Kyoto-akkoord tot terugdringing van de CO_2-uitstoot. De genomen milieumaatregelen mogen niet wijken ten voordele van de economische ontwikkeling. De wereldwijde naleving van het Kyoto-akkoord is bindend geworden sinds de ondertekening ervan door Rusland. België heeft in het kader van het Kyoto-akkoord bepaalde internationale verplichtingen aangegaan en kan daar zomaar niet op terugkomen. Om begrotingsredenen heeft de Belgische regering geweigerd om fiscale voordelen toe te kennen aan bedrijven die inspanningen gedaan hebben om de CO_2-uitstoot terug te dringen. Deze beslissing druist tegen de verplichtingen die voortvloeien uit het Kyoto-akkoord.

Bij elke economische maatregel die de regering neemt zou zij zich moeten afvragen welke effecten dat heeft op het milieu. Het lid is ontsteld dat België de Europese richtlijn 2001/42 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's nog niet heeft omgezet in Belgische wetgeving. Wanneer zal de regering hier werk van maken ?

Voor wat betreft de duurzame ontwikkeling werden er in het jaarverslag 2003 van de FOD Economie twee studies aangekondigd met betrekking tot de door publieke

organismes publics : l'une sur les conséquences économiques de celles-ci et l'autre sur leurs conséquences sociales et environnementales. Le ministre pourrait-il transmettre ces études à la commission ?

La création d'un Fonds pour les catastrophes ou sinistres exceptionnels est une bonne chose selon Mme Gerkens. Les régions éprouvent visiblement des difficultés à déterminer les zones inondables, détermination sans laquelle le Fonds ne peut fonctionner. La fixation des critères constituerait le principal problème à cet égard.

L'intervenante partage l'opinion de Mme Pieters concernant la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales. La loi ne met pas un terme à la dégradation du cadre urbain et doit par conséquent être réexaminée en concertation avec les régions.

Aux Pays-Bas, l'apparition d'une concurrence féroce entre les supermarchés provoque une multitude de faillites. Il faut éviter que ce phénomène gagne la Belgique. Il met en péril la qualité des produits et, par conséquent, la santé du consommateur.

Quand aura lieu la campagne d'information à propos de la Banque-Carrefour des Entreprises ?

L'intervenante constate que la note de politique fait rarement référence aux discussions en cours à l'échelle européenne sur des questions économiques telles que le projet de directive Bolkestein sur la libéralisation des services. Dans la presse, on déplore l'apathie du gouvernement belge dans ce domaine. Que pense le ministre de ce projet de directive ?

Mme Simone Creyf (CD&V) constate que, dans sa note politique, le ministre évoque une série de revendications que le secteur de l'assurance formule depuis longtemps déjà : la libéralisation des prix, la révision de la couverture illimitée dans le cadre de l'assurance automobile, la révision de la couverture obligatoire pour le terrorisme dans le cadre de l'assurance automobile et incendie. Elle attend les projets de loi annoncés.

Le ministre a annoncé qu'un accord avait été trouvé avec le secteur des assurances au sujet de l'assurance contre les calamités naturelles. Les points principaux de cet accord sont :

instellingen gesubsidieerde export : één over de economische gevolgen ervan en een andere over de sociale gevolgen ervan en de gevolgen ervan voor het leefmilieu. Kan de minister deze twee studies overmaken aan de commissie ?

De creatie van een Fonds voor buitengewone rampen of uitzonderlijke schadegevallen is volgens mevrouw Gerkens een goede zaak. Blijkbaar kampen de regio's met problemen bij de vaststelling van de overstromingsgebieden zonder dewelke het Fonds niet in werking kan treden. Het vastleggen van de criteria zou hierbij voornamelijk het knelpunt vormen.

De spreekster deelt de mening van mevrouw Pieters over de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van de handelsvestigingen. De wet brengt geen halt toe aan de verloedering van de stedelijk leefomgeving en moet daarom herbekeken worden in overleg met de regio's.

Het fenomeen in Nederland waarbij een bikkelharde concurrentiestrijd ontstaan is tussen de supermarkten onderling leidt tot een hele reeks faillissementen. Er moet voorkomen worden dat dit fenomeen zich in België ook voordoet. Het brengt de kwaliteit van de producten in gevaar en bijgevolg ook de gezondheid van de consument.

Wanneer zal de informatiecampagne met betrekking tot de Kruispuntbank voor Ondernemingen plaatsvinden ?

Het lid stelt vast dat er in beleidsnota weinig verwezen wordt naar de discussies die op Europees vlak gevoerd worden met betrekking tot economie zoals de ontwerprichtlijn Bolkenstein over de vrijmaking van diensten. In de pers wordt geklaagd over de inactiviteit van de Belgische regering terzake. Wat is het standpunt van de minister omtrent deze ontwerprichtlijn ?

Mevrouw Simonne Creyf (CD&V) stelt vast dat de beleidsnota van de minister aandacht besteedt aan een aantal punten die reeds lang door de verzekeringssector gevraagd worden : de liberalisering van de prijszetting, het herzien van de onbeperkte dekking in de motorrijtuigenverzekering, het herzien van de verplichte dekking voor terrorisme in de auto- en brandverzekering. Zij wacht de aangekondigde wetsontwerpen af om ze te kunnen beoordelen.

De minister heeft aangekondigd dat een akkoord werd bereikt met de verzekeringssector omtrent de natuurrampenverzekering. De belangrijkste punten uit dit akkoord zijn :

1) une assurance générale contre les calamités naturelles, formant un volet obligatoire de l'assurance incendie;

2) les zones à risques auraient été fixées, du moins en ce qui concerne la Flandre;

3) un mécanisme de solidarité qui fera que dans lequel chacun paiera une prime légèrement plus élevée, sauf les habitants des zones à risques qui devront payer un peu plus.

L'intervenante espère que le gouvernement déposera un nouveau projet sur la base de cet accord. La loi Picqué, qui règle actuellement cette matière, comporte de nombreuses imperfections. Y a-t-il un accord à ce sujet au sein du gouvernement ? Où en est la délimitation des zones à risques dans les différentes régions ? Les zones à risques seront-elles fixées par arrêté royal ou par les assureurs eux-mêmes ? Sur quoi le ministre se base-t-il pour affirmer que la prime de l'assurance n'augmentera que de quelques euros ? La membre confirme que, dans les grandes lignes, elle peut partager la vision du ministre.

Le ministre annonce dans sa note de politique générale un projet de loi visant à protéger les malades chroniques et les handicapés dans le cadre de toutes les assurances complémentaires (assurance maladie, assurance hospitalisation, assurance revenu garanti). Où en est ce projet de loi ? Mme Creyf renvoie à la proposition de loi qu'elle a déposée au sujet de l'assurance complémentaire soins de santé (DOC 51 266) et espère que le ministre en tiendra compte. Où en sont les travaux du groupe de travail qui devait réaliser les travaux préparatoires ?

La note de politique générale n'évoque nulle part l'instauration d'une assurance automobile abordable pour les jeunes. La membre affirme que le problème n'est pas résolu, contrairement à ce que prétend le ministre. Elle attend une initiative de la part du ministre.

La ministre Moerman a supprimé le contrôle des prix du pain. Contre toute attente, cette mesure s'est traduite par une augmentation du prix du pain dans presque tous les magasins. Ces hausses de prix ont-elles fait l'objet d'une étude ? L'intervenante constate avec satisfaction que le contrôle des prix est maintenu dans les secteurs des maisons de repos, de l'eau et de la télédistribution. Une simplification des procédures et une plus grande transparence seraient toutefois souhaitables. La députée estime que la suppression du contrôle des prix sur les médicaments non remboursables, en revanche, n'est pas une bonne chose. Tant que les médicaments non remboursables ne seront délivrés en Belgique qu'en phar-

1) een algemene natuurrampenverzekering als verplicht onderdeel van de brandverzekering;

2) de risicogebieden zouden zijn vastgelegd, althans wat Vlaanderen betreft;

3) een solidariteitsmechanisme waardoor iedereen een iets hogere premie zal betalen, behalve de bewoners uit risicogebieden die iets meer zullen moeten betalen.

De spreekster stelt haar hoop in een nieuw ontwerp van de regering op basis van dit akkoord. De bestaande wet-Picqué bevat op dat vlak veel onvolkomenheden. Is er een akkoord in de schoot van de regering hierover ? Hoe is het gesteld met de afbakening van de risicogebieden in de verschillende regio's ? Zullen de risicogebieden vastgelegd worden bij koninklijk besluit of door de verzekeraars zelf ? Op welke basis beweert de minister dat de verzekeringspremie slechts met enkele euro's zal verhogen ? Het lid bevestigt dat zij de piste van de minister in grote lijnen kan volgen.

De minister kondigt in zijn beleidsnota een wetsontwerp aan tot bescherming van de chronisch zieken en gehandicapten in alle aanvullende ziekteverzekeringen (ziekteverzekering, hospitalisatieverzekering, verzekering gewaarborgd inkomen). Wat is de stand van zaken van dit wetsontwerp ? Mevrouw Creyf verwijst naar het wetsvoorstel dat zij heeft ingediend met betrekking tot alle aanvullende gezondheidszorgverkeringen (DOC 51 266) en hoopt dat de minister er rekening mee houdt. Hoever staat het met de werkzaamheden van de werkgroep die het voorbereidende werk zou doen ?

In de beleidsnota is niets terug te vinden omtrent een betaalbare autoverzekering voor jongeren. Het lid ontkent dat het probleem opgelost is, zoals de minister beweert. Zij verwacht een initiatief van de minister.

De prijscontrole op de broodprijzen werd afgeschaft door minister Moerman. In tegenstelling tot de verwachtingen, steeg de broodprijs daardoor in bijna alle winkels. Is er een studie uitgevoerd naar deze prijsstijgingen ? De spreekster stelt met tevredenheid vast dat de prijscontrole in de sector van de rusthuizen, het water en de teledistributie blijven bestaan. Wel zijn meer vereenvoudigde procedures en meer transparantie wenselijk. Het afschaffen van de prijscontrole op de niet-terugbetaalbare geneesmiddelen is daarentegen geen goede zaak volgens het Kamerlid. In tegenstelling tot een aantal andere landen zijn in België de niet-terugbetaalbare geneesmiddelen enkel verkrijgbaar in apotheken en zal een afschaffing van

macie, (contrairement à une série d'autres pays). Une suppression du contrôle des prix ne se traduira que par une augmentation des prix. Le groupe de l'orateur souhaite ne pas contribuer à cela.

RÉPONSES DU MINISTRE

Le ministre répond globalement à toutes les questions.

La note de politique générale part d'une continuité dans la politique et suit la philosophie de l'ancienne ministre, Mme Moerman. Cette continuité résulte des conclusions qui ont été tirées des études commandées par Mme Moerman et de la mise en œuvre de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales.

En comparaison avec la plupart de ses voisins, la Belgique se porte bien sur le plan économique. L'Indice de Développement humain des Nations Unies a été présenté cette année à Bruxelles, car la Belgique est bien classée sur la base de cet indice. Le ministre admet que la Belgique est confrontée à de mauvaises statistiques en matière de chômage, mais celles-ci ne reflètent pas toujours le véritable taux d'emploi. Il est important de noter que le taux d'emploi augmente également, malgré que le taux de chômage ne diminue pas. On retiendra comme élément positif que, pour la première fois en vingt ans, la réduction de la dette publique belge s'accentue. Le déclin de la position concurrentielle de l'économie belge doit absolument être infléchi. La révision de la loi désuète du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité y contribuera quelque peu.

L'augmentation du nombre de faillites n'est pas contestée par le ministre. Une étude menée par les tribunaux de commerce a toutefois démontré que nombre de faillites sont dues au manque de professionnalisme dont font preuve de nombreux indépendants débutants.

Pour pouvoir continuer à supporter l'augmentation des coûts liés au vieillissement, il faut absolument qu'un plus grand nombre de personnes soient mises au travail et que ces personnes travaillent plus longtemps. L'agenda de Lisbonne du Conseil européen prévoit que le taux d'occupation doit avoir atteint 70 % pour 2010 alors qu'il s'élève à 60 % à peine à l'heure actuelle. La Belgique est également sous la moyenne européenne en ce qui concerne la durée de la carrière moyenne, cette dernière atteignant 29 ans en Belgique contre 34 ans, en moyenne, en Europe. Dans ce domaine aussi, des efforts devront être consentis pour sortir du cercle vicieux de la perte de prospérité.

de prijscontrole enkel leiden tot een prijsstijging. Daar wenst de fractie van de spreekster niet aan mee te werken.

ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

De minister geeft een globaal antwoord op alle vragen.

De beleidsnota gaat uit van een continuïteit in het beleid en volgt de filosofie van de voormalig minister Moerman. Deze continuïteit blijkt uit de conclusies die getrokken worden uit de door mevrouw Moerman bestelde studies en uit de tenuitvoerlegging van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van de handelsvestigingen.

België doet het economisch goed in vergelijking met de meeste buurlanden. De *Human Development Index* van de Verenigde Naties is dit jaar in Brussel voorgesteld omdat België goed scoort in deze index. De minister geeft toe dat België kampt met slechte werkloosheidscijfers maar deze geven niet altijd een beeld van de echte tewerkstelling. Belangrijker is de werkgelegenheidsgraad die stijgende is ook zonder daling van de werkloosheid. Positief is ook dat voor de eerste maal in 20 jaar de Belgische staatsschuld verder afneemt. De afnemende concurrentiepositie van de Belgische economie moet absoluut omgebogen worden. De herziening van de voorbijgestreefde wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen zal hier haar steentje toe bijdragen.

De toename van het aantal falingen wordt door de minister niet betwist. Een studie van de handelsrechtbanken heeft echter uitgewezen dat vele falingen te wijten zijn aan het gebrek aan professionalisme bij vele startende zelfstandigen.

Om de toenemende kosten van de vergrijzing in de toekomst te kunnen blijven dragen, is het absoluut noodzakelijk dat meer mensen aan het werk gezet worden en dat zij ook langer blijven werken. Volgens de Lissabonagenda van de Europese Raad moet de tewerkstellingsgraad tegen 2010 in de Europese Unie 70 % bedragen. Nu bedraagt deze amper 60 %. Ook op het vlak van de duur van een gemiddelde loopbaan hinkt België achter op het Europese gemiddelde. Waar de gemiddelde Belgische loopbaan 29 jaar bedraagt is het Europees gemiddelde 34 jaar. Ook op dit vlak zullen inspanningen moeten gedaan worden om uit de vicieuze cirkel van de welvaartsafname te geraken.

Les entreprises ont présenté une série de doléances. Premièrement, le coût salarial des entreprises est toujours trop élevé en dépit de la baisse des charges d'un milliard d'euros qui leur a été accordée par le gouvernement. Le ministre estime toutefois qu'il ne sera pas possible de procéder à une diminution de charges plus importante. Les entreprises déplorent en outre le niveau trop élevé des charges salariales pour les travailleurs. Le ministre fait observer à cet égard que même si elle réduisait fortement le niveau de ses charges salariales, la Belgique ne pourrait jamais atteindre le niveau des pays à bas salaires. Les entreprises plaident enfin pour une augmentation de la productivité. Le ministre indique également à cet égard que la productivité ne peut pas augmenter à l'infini, et qu'un plafond sera atteint à un moment donné. Le ministre estime en outre que la solution réside dans l'accroissement de la flexibilité sur les lieux de travail.

Het bedrijfsleven heeft een aantal klachten geventileerd. Ten eerste is de loonkost van de bedrijven nog altijd te hoog ondanks de lastenverlaging van 1 miljard euro die door de regering is doorgevoerd. Een grotere lastenverlaging is volgens de minister niet haalbaar. Ten tweede klagen de bedrijven ook over een te hoge loonlast voor de werknemers. De minister merkt op dat België zelfs met een sterke daling van de loonlasten nooit op het niveau zal kunnen komen van de lage loonlanden. Ten derde pleit de bedrijfswereld voor een verhoging van de productiviteit. Ook hier stelt de minister dat de productiviteit niet steeds kan blijven stijgen en dat op een zeker moment een plafond zal bereikt worden. De oplossing ligt volgens de minister in de creatie van meer flexibiliteit op de werkvloer.

En ce qui concerne l'Autorité de la concurrence, le ministre répond qu'il a été procédé à deux nouveaux recrutements pour le Conseil de la concurrence. Un projet de loi visant à faire passer le cadre du personnel dudit Conseil de quatre personnes aujourd'hui à seize personnes à l'avenir, et fixant de nouveaux seuils de concentration, va être déposé.

Wat betreft de Mededingingsautoriteit antwoordt de minister dat er twee nieuwe mensen zijn aangeworven voor de Raad voor de Mededinging. Er zal een wetsontwerp ingediend worden dat de Raad voor de Mededinging die nu bestaat uit 4 leden, zal uitbreiden tot 16 leden en dat nieuwe concentratiedrempels zal vastleggen.

Les PME seront encouragées à adopter les normes IAS sans toutefois y être contraintes. D'après l'expérience du ministre, la plupart des PME sont partisanes de cette nouvelle norme comptable en vue d'une extension éventuelle ou d'une cotation en Bourse. Des études doivent toutefois encore être menées sur l'applicabilité des normes IAS aux PME.

De KMO's zullen aangemoedigd worden op de IAS-normen over te nemen maar zij zullen daartoe niet verplicht worden. De minister heeft ervaren dat de meeste KMO's er voorstander zijn van deze nieuwe boekhoudnorm met het oog op een eventuele uitbreiding of beursnotering. Er is nog wel studiewerk vereist betreffende de toepasbaarheid van de IAS-normen op de KMO's.

Il faut éviter, selon le membre du gouvernement, que les difficultés rencontrées par la société de gestion URADEX ne se répètent. Le gouvernement prépare un projet de loi qui vise à renforcer le contrôle des sociétés de gestion des droits d'auteur.

Een herhaling van de moeilijkheden met de beheersvennootschap URADEX moet volgens het regeringslid vermeden worden. De regering breidt een wetsontwerp voor dat de controle op de beheersvennootschappen voor auteursrechten beoogt te versterken.

Les critiques formulées à l'encontre des plates-formes constituées dans le cadre du Plan Horeca doivent être nuancées. Le ministre signale que seul un représentant d'une minorité au sein du secteur horeca est réticent. La grande majorité des représentants horeca ne réclament pas de grandes campagnes médiatiques et se rallient à la déductibilité fiscale progressive des frais de restaurant.

De kritiek op de opgerichte platformen in het kader van het Horecaplan moet genuanceerd worden. De minister meldt dat er maar één vertegenwoordiger van een minderheid binnen de horecasector dwarsligt. De grote meerderheid van de horecavertegenwoordigers vraagt geen grote mediacampagnes en kunnen zich terugvinden in de geleidelijke fiscale aftrekbaarheid van restaurantkosten.

Le Code de gouvernance d'entreprise a été accepté par la Commission Lippens et est basé sur une image générale des rémunérations des administrateurs. La commission a jugé inutile de mentionner individuellement les rémunérations par administrateur afin d'éviter toute ja-

De Code over de corporate governance is aanvaard door de Commissie Lippens en gaat uit van een algemeen beeld van de vergoedingen van bestuurders. Een individuele vermelding van de vergoedingen per bestuurder werd door de commissie niet nuttig geacht om onder-

lousie entre ces derniers. Le ministre n'aborde nulle part ce point dans sa note politique, étant donné qu'il relève de la compétence du ministre de la Justice.

Les zones à risque qui sont nécessaires à l'organisation d'une assurance contre les calamités naturelles n'ont pas encore été définies par les régions. Le ministre souligne que les villes et communes assument également une certaine responsabilité en la matière. Elles doivent veiller à empêcher la délivrance de permis de bâtir dans des zones inondables. Un accord a été conclu au sujet de l'assurance contre les calamités naturelles au sein du groupe de travail intercabinets. Cela ne signifie pas pour autant qu'il y ait déjà un accord au sein du gouvernement, mais le ministre a bon espoir. Il y a en effet encore quelques sensibilités politiques à ce niveau.

Le ministre mettra à la disposition de la commission l'étude du Bureau du Plan dont il ressort qu'il est préférable de maintenir le contrôle des prix dans le secteur des maisons de repos.

Le ministre souscrit à la critique selon laquelle le gouvernement devrait aussi participer à l'alimentation du Fonds social pour le mazout. Il serait juste que d'autres acteurs concernés s'y associent, ce qui n'est toutefois pas toujours possible dans la pratique.

Le ministre conteste que la suppression du contrôle des prix des médicaments non remboursables entraînerait une augmentation des prix aussi longtemps que le monopole des pharmacies n'aura pas été aboli. Un grand nombre de ces médicaments ne sont disponibles que sur prescription, de sorte qu'ils ne peuvent être vendus en dehors d'une pharmacie.

La Belgique ne peut adopter un point de vue officiel sur le projet de directive Bolkestein dans la précipitation. Le Parlement européen doit d'abord se prononcer à ce sujet; le gouvernement belge fera bientôt de même. Les Pays-Bas ont essayé de faire un forcing au Conseil européen pour avancer dans l'examen de la directive Bolkestein, mais ont été rappelés à l'ordre par les autres États membres. Le ministre répond qu'il a exposé son point de vue sur le projet de directive Bolkestein dans sa réponse à l'interpellation n° 476 déposée par Mme Zoé Genot le mercredi 17 novembre 2004.

Pour les questions en rapport avec les obligations qui résultent de l'accord de Kyoto, le ministre renvoie au secrétaire d'état au développement durable qui est compé-

linge jaloezie tussen de bestuurders te vermijden. De minister heeft hierover niets opgenomen in zijn beleidsnota omdat dit tot de bevoegdheid behoort van de minister van Justitie.

De risicozones die nodig voor de organisatie van de natuurrampenverzekering zijn nog niet vastgelegd door de gewesten. De minister wijst erop dat ook de steden en de gemeenten hierin een zekere verantwoordelijkheid dragen. Zij moeten er over waken dat er geen bouwvergunningen meer verleend worden in overstromingsgebieden. Er is een akkoord bereikt over de verzekering tegen natuurrampen in de interkabinettenwerkgroep. Dit betekent niet dat er al een akkoord is in de regering maar de minister heeft goede hoop. Er zijn nog wel enkele politieke gevoeligheden

De minister zal de studie van het Planbureau die aantoonde dat de prijscontrole in de sector van de rusthuizen best bewaard blijft, ter beschikking stellen van de commissie.

De kritiek dat de overheid zelf ook zou moeten participeren in het spijzen van het Sociaal Stookoliefonds wordt beaamd door de minister. Het zou billijk zijn indien andere betrokken zich hierbij zouden aansluiten. In de praktijk is dit niet altijd mogelijk.

De minister betwist dat de afschaffing van de prijscontrole op de niet-terugbetaalbare geneesmiddelen zou leiden tot een prijsverhoging zolang het monopolie van apotheken niet wordt afgeschaft. Voor vele van deze geneesmiddelen is een voorschrift vereist waardoor zij zomaar niet buiten een apotheek kunnen verkocht worden.

België mag niet over één nacht ijs gaan bij het nemen van een officieel standpunt betreffende de ontwerprichtlijn Bolkenstein. Eerst moet het Europees Parlement zich hierover uitspreken, ook de Belgische regering zal dit eerstdaags doen. Nederland heeft op de Europese Raad een forcing proberen doorvoeren om een vooruitgang te boeken bij de behandeling van de Bolkenstein-richtlijn maar werd hiervoor teruggefloten door de andere EU-lidstaten. De minister antwoordt dat hij zijn standpunt met betrekking tot de ontwerprichtlijn Bolkenstein uiteengezet heeft in zijn antwoord op interpellatie n^{r} 476 gesteld door mevrouw Zoé Genot op woensdag 17 november 2004.

Voor vragen in verband met de verplichtingen die voortvloeien uit het Kyoto-akkoord verwijst de minister naar de bevoegde staatssecretaris voor duurzame ontwikke-

tent en la matière. Le projet de loi protégeant les malades chroniques et les handicapés dans certaines assurances est actuellement sur la table du groupe de travail intercabinets.

En ce qui concerne la problématique de l'accessibilité à l'assurance automobile pour les jeunes, le ministre estime que l'accord 29/29 a certainement entraîné une amélioration. Sur cette base, plusieurs assureurs proposent des polices spéciales taillées sur mesure pour les jeunes. Le nouveau bureau de tarification apporte une solution aux jeunes conducteurs qui ne peuvent bénéficier d'une assurance automobile.

Le ministre reconnaît que le gouvernement n'a pas toujours réclamé de compensations économiques en ce qui concerne les programmes d'achat dans le secteur militaire et la navigation aérienne et spatiale. En général, les dossiers militaires donnent toujours lieu à des compensations économiques. Il veillera à ce que ce principe soit respecté à l'avenir. Un certain nombre de décisions ont été prises en la matière au cours des derniers mois.

Le ministre tient enfin à aborder plusieurs questions spécifiques en rapport avec le budget. L'augmentation du budget du personnel d'un million d'euros est due à l'indexation des salaires et aux primes de compensation prévues par la réforme Copernic. L'augmentation des crédits en matière de concurrence concerne uniquement le Conseil de la Concurrence. Ce budget doit permettre le recrutement de 12 juristes pour le service de Contrôle du Conseil de la Concurrence.

REPLIQUES DES MEMBRES

Mme Trees Pieters (CD&V) réplique que ses critiques portent uniquement sur la valse des portefeuilles des ministres et non sur la note de politique proprement dite. D'après les développements du budget 2004, la dette de l'État devrait être ramenée en 2004 à 97,6 % du PIB. Cette réduction ne permettra pas de concrétiser les objectifs de programmes de stabilité antérieurs, car le chiffre initial avancé était de 93 % du PIB. La dette de l'État a effectivement diminué, mais on aurait pu faire mieux. L'augmentation des dépenses primaires est telle que les pouvoirs publics dépensent actuellement 20 milliards d'euros de plus qu'en 2000. Les efforts fournis ces dernières années en vue d'assainir les finances publiques se sont révélés insuffisants.

Une étude déjà citée indique que de nombreuses faillites sont dues au manque de professionnalisme des entrepreneurs débutants. La membre juge dès lors illogique de supprimer, comme le souhaite le ministre, l'obligation

ling. Het wetsontwerp tot bescherming van de chronisch zieken en gehandicapten in sommige verzekeringen ligt momenteel ter tafel in de interkabinettenwerkgroep.

Met betrekking tot de problematiek van de betaalbaarheid van de autoverzekering voor jongeren meent de minister dat het akkoord 29/29 zeker voor verbetering heeft gezorgd. Op basis daarvan hebben een aantal verzekeraars speciale polissen aangeboden die op de maat van jongeren gesneden zijn. Voor de jonge chauffeurs die geen autoverzekering kunnen krijgen, brengt het nieuw opgerichte tarificatiebureau soelaas.

De minister geeft toe dat de regering niet altijd economische compensaties in de militaire sector, lucht- en ruimtevaart gevraagd heeft bij aankoopprogramma's. In militaire dossiers worden er normaal altijd economische compensaties toegepast. Hij zal er op toezien dat dit in de toekomst weldegelijk gebeurt. De laatste maanden zijn er op dit vlak een aantal beslissingen genomen.

Tenslotte gaat de minister nog in op een aantal specifieke vragen over de begroting. De oorzaak van de stijging van het personeelsbudget met 1 miljoen euro is het gevolg van de loonindexering en de compensatiepremies tengevolge van de Copernicus-hervorming. De stijging van de kredieten voor wat betreft de mededinging hebben enkel te maken met de Raad voor Mededinging. Het budget is nodig voor de aanwerving van 12 juristen bij de dienst Controle van de Raad voor Mededinging.

REPLIEKEN VAN DE LEDEN

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) repliceert dat zij enkel kritiek heeft op de stoelendans van ministers niet op de beleidsnota als zodanig. De staatsschuld zou in 2004 volgens de algemene toelichting bij de begroting 2004 moeten dalen tot 97,6 % van het BBP. Daarmee worden de doelstellingen van eerdere stabiliteitsprogramma's niet gehaald want eerst werd een vermindering tot 93 % van het BBP vooropgesteld. De staatsschuld is inderdaad gedaald maar het had beter gekund. De primaire uitgaven zijn zodanig gestegen dat de overheid nu 20 miljard euro meer uitgeeft dan in 2000. De inspanning om de overheidsfinanciën terug gezond te maken waren de afgelopen jaren niet voldoende.

Uit een reeds vermelde studie blijkt dat vele falingen te wijten zijn aan het gebrek aan professionalisme bij de startende ondernemers. Het lid vindt het dan ook niet logisch dat de minister bepaalde diploma's en attesten

de posséder les diplômes et certificats requis pour l'exercice de certaines activités indépendantes. En effet, l'étude précitée révèle qu'il est capital que les indépendants débutants bénéficient d'un apprentissage et d'une formation de qualité.

La Belgique devra encore fournir de gros efforts pour atteindre les objectifs fixés par la norme de Lisbonne. Ainsi, la durée moyenne d'une carrière active en Belgique (29 ans) est bien trop courte. La Belgique devra, tout comme les Pays-Bas et l'Allemagne, prendre des mesures sévères et énergiques. La membre s'interroge toutefois sur la volonté de nos politiques de s'engager dans cette voie.

Mme Pieters salue la décision du gouvernement de réduire les charges salariales à concurrence d'un milliard d'euros. La Belgique ne peut se mesurer qu'aux pays voisins et ne doit pas essayer de concurrencer les pays en développement lorsqu'il s'agit de main-d'œuvre peu qualifiée. Il n'y a qu'en matière de main-d'œuvre qualifiée qu'une concurrence est encore possible.

Elle voit d'un œil favorable la possibilité qu'auront les PME d'appliquer les normes IAS. Les PME s'y intéressent beaucoup.

L'intervenante précise que, les acteurs du secteur de l'Horeca refusent désormais de coopérer avec les pouvoirs publics lors de l'élaboration du « plan Horeca », car on se borne à lancer des campagnes médiatiques, tandis que l'on ne voit rien venir au niveau de la politique et que, concrètement, rien ne change.

Non seulement le consommateur, mais aussi les pouvoirs publics doivent apporter leur contribution au fonds mazout. D'après la députée, le secteur pétrolier devrait aussi participer à l'opération.

Mme Pieters demande si l'on pourrait donner accès aux dossiers relatifs aux compensations économiques au sujet desquels décide le Conseil des ministres.

Partim : Énergie

Mme Pieters (CD&V) estime que le Fonds social mazout est une nouvelle taxe déguisée pour la population. Il serait logique que les autorités financent ce fonds pour moitié dès lors qu'elles tirent des rentrées importantes des taxes sur les carburants. Elle renvoie à une proposition de loi (DOC 51 1401) qui a été déposée à ce sujet par elle-même et Mme Simonne Creyf.

Mme Murielle Gerkens (écolo) demande au ministre ce qui ne va pas dans les relations entre le régulateur

die nodig zijn om bepaalde zelfstandige activiteiten te kunnen aanvatten, wenst af te schaffen. Het is juist gebleken dat een goede scholing en opleiding van de startende zelfstandigen heel belangrijk is.

België zal nog veel inspanningen moeten doen om de doelstellingen die opgenomen zijn in de Lissabon-norm te behalen. Zo is de gemiddelde actieve loopbaan in België van 29 veel te kort. België heeft harde en kordate maatregelen nodig zoals in Nederland en Duitsland maar het lid vraagt zich af of daar in België politieke bereidheid toe bestaat.

Mevrouw Pieters vindt het positief dat de regering beslist heeft om een loonlastenverlaging van 1 miljard euro door te voeren. België kan zich alleen meten met zijn buurlanden en moet niet trachten te concurreren met de ontwikkelingslanden op het vlak van laaggeschoolden. Enkel op het vlak van hooggeschoolden is nog concurrentie mogelijk.

Het feit dat de KMO's de mogelijkheid zullen krijgen om de IAS-normen toe te passen vindt het lid een positief element. Bij de KMO's bestaat hiervoor veel interesse.

De spreekster preciseert dat de actoren van de horecasector niet meer willen samenwerken met de overheid bij het opstellen van het Horecaplan omdat er enkel mediacampagnes gelanceerd werden terwijl het beleid achter blijft en er niets concreet verandert.

Naast de consument moet ook de overheid een bijdrage leveren voor het Stookoliefonds. Ook de oliesector zelf zou volgens het Kamerlid hierin moeten participeren.

Mevrouw Pieters vraagt of er inzage kan verleend worden in de dossiers over de economische compensaties waarover de ministerraad beslist.

Partim : Energie

Mevrouw Pieters (CD&V) is van mening dat het Sociaal stookoliefonds een nieuwe verkapte taks is voor de bevolking. Het zou logisch zijn dat de overheid dit fonds voor helft mee zou financieren want zij haalt immers heel wat inkomsten uit de taksen op brandstoffen. Zij verwijst naar een wetsvoorstel (DOC 51 1401) dat hieromtrent ingediend is door haarzelf en mevrouw Simonne Creyf.

Mevrouw Murielle Gerkens (ecolo) vraagt aan de minister wat er schort aan de verhouding tussen de alge-

général du marché du gaz et de l'électricité et les régulateurs sectoriels, et pourquoi il estime qu'une réforme s'impose.

M. Richard Fournaux (MR) se demande quel point de vue adoptera la Belgique lors de la révision d'un certain nombre de règles européennes en matière de politique énergétique. La Commission européenne veut ainsi revoir la TVA sur les produits pétroliers.

On rouvre aujourd'hui le débat sur la suppression de l'énergie nucléaire. Pourquoi la note de politique générale n'en souffle-t-elle mot ? Quelle est la position du gouvernement en cette matière ? Le membre espère qu'un débat sérieux pourra être organisé sur le sujet avec le gouvernement en 2005.

Mme Simonne Creyf (CD&V) déplore que la note de politique accorde peu d'attention à l'énergie et ce, en dépit de l'importance de ce secteur. La note de politique reconnaît qu'il faut prendre des mesures énergiques et avoir une vision à long terme pour achever la libéralisation du marché de l'électricité. Cette libéralisation peut difficilement être qualifiée de succès dès lors que 25 % à peine des clients flamands ont opté pour un autre fournisseur. Le gouvernement propose peu de mesures concrètes : un service de médiation et d'information, la réorganisation du régulateur et une concertation avec les régions. D'autres mesures, comme la mise aux enchères de capacités de production virtuelles et l'organisation d'une bourse de l'électricité relèvent du régulateur et ne sont en fait pas neuves. Au lieu de proposer un grand nombre d'options politiques, la note de politique annonce de nombreuses études.

L'intervenante s'étonne de ce que le gouvernement belge attend visiblement un grand plan stratégique de l'Union européenne concernant la politique énergétique sur la base duquel seront établies des directives que les États membres devront exécuter. Le ministre élude ainsi sa propre responsabilité, alors qu'il ferait mieux de prendre des mesures de sa propre initiative.

La membre déplore que le parlement n'ait plus, depuis longtemps, organisé un débat sur la politique de l'énergie avec les différents acteurs concernés. Par le passé, cette fonction était assurée par le comité de contrôle, mais celui-ci a été supprimé entre-temps.

La note de politique est équivoque. D'une part, le ministre souhaite restreindre le rôle de la CREG et, d'autre part, il entend renforcer considérablement le régulateur général, qui se verrait confier la mission spécifique de surveiller la concurrence effective sur le marché par le biais de la création de régulateurs sectoriels spécialisés, chargés de se pencher sur les aspects technico-financiers.

mene regulator voor elektriciteit en gasmarkt en de sectorregulatoren en waarom een hervorming volgens hem noodzakelijk is.

De heer Richard Fournaux (MR) vraagt zich af welk standpunt België inneemt bij de herziening van een aantal Europese regels rond energiebeleid. Zo wil de Europese Commissie de BTW op olieprodukten herzien.

Momenteel wordt het debat heropend rond de afschaffing van de kernenergie. Waarom vermeldt de beleidsnota daar niets over ? Welk standpunt neemt de regering hierover in ? Het lid hoopt dat er in 2005 een ernstig debat met de regering over dit onderwerp kan plaatshebben.

Mevrouw Simonne Creyf (CD&V) betreurt dat de beleidsnota weinig aandacht besteedt aan energie ondanks het belang van de sector. De beleidsnota erkent dat er doortastende maatregelen alsook een lange termijnvisie nodig zijn om de liberalisering van de elektriciteitsmarkt verder te voltooien. De liberalisering van de elektriciteitsmarkt kan moeilijk een succes genoemd worden als maar 25 % van de Vlaamse afnemers koos voor een andere leverancier. De regering stelt weinig concrete maatregelen voor : een ombuds- en informatiedienst, de herorganisatie van de regulator en overleg met de gewesten. Andere maatregelen zoals de veiling van virtuele productiecapaciteit en de organisatie van een stroombeurs zijn in handen van de regulator en zijn eigenlijk niet nieuw. In plaats van een aantal grote beleidsopties voor te stellen, worden er in de beleidsnota veel studies aangekondigd.

De spreekster verwondert er zich over dat de Belgische regering blijkbaar een groot strategisch plan over energiebeleid van de Europese Unie afwacht op basis waarvan richtlijnen zullen opgesteld worden die door de lidstaten moeten uitgevoerd worden. De minister ontwijkt hierdoor zijn eigen verantwoordelijkheid en zou beter op eigen initiatief maatregelen nemen.

Het lid vindt het jammer dat er sinds lang geen parlementair debat meer heeft plaats gehad met de verschillende betrokken actoren over het energiebeleid. Vroeger werd deze functie vervuld door het controlecomité maar deze is intussen afgeschaft.

De beleidsnota is dubbelzinnig. Enerzijds wenst de minister de rol van de CREG aan banden te leggen. Anderzijds wil hij een grondige versterking van de algemene regulator met als specifieke opdracht het toezicht op de werkzame mededinging binnen de markt via de creatie van gespecialiseerde sectorregulatoren die zich over de technische financiële en economische aspecten van de

ciers et économiques du fonctionnement du marché. Mme Creyf a plusieurs questions à ce propos : en quoi consiste la mission essentielle du régulateur ? Quel est l'objectif poursuivi par la création de régulateurs sectoriels spécialisés ? Ces régulateurs sectoriels existent pourtant déjà ? Comment seront-ils financés ? Quel est l'organe chargé de surveiller la concurrence effective et qu'entend-on par-là ?

Mme Creyf conclut qu'en matière d'énergie, la note de politique générale est ambiguë, confuse et incomplète. Ainsi, elle fait l'impasse sur la 2e directive européenne relative à la libéralisation du gaz et de l'électricité, si ce n'est en ce qui concerne les tarifs pluriannuels. Normalement, elle aurait déjà dû être mise en œuvre depuis l'année passée. Quand sera-t-elle transposée et sur quels points mettra-t-on l'accent ? Qu'en est-il de l'entrée en bourse d'Elia ? La corporate governance sera-t-elle réalisée chez Fluxys et Elia ?

Le débat relatif aux stocks stratégiques de pétrole dure depuis dix ans déjà. La membre demande au ministre si une concertation est actuellement en cours. Qui participe à cette concertation et quel en est l'état d'avancement ?

Mme Creyf pose ensuite quelques questions à propos du projet de parc à éoliennes au large de la côte flamande. Qui payera la contribution aux frais de connexion du parc à éoliennes au réseau de transmission ? Elia affirme ne pas pouvoir supporter ce coût. Des accords n'ont-ils pas été conclus à ce sujet au moment de l'octroi de l'autorisation pour le parc à éoliennes ? Manifestement, le banc de sable (le Thorntonbank) sur lequel le parc à éoliennes doit être construit pose de gros problèmes techniques. Qui finance la capacité de backup en cas d'absence de vent ? L'énergie des éoliennes n'occupera-t-elle pas la capacité du réseau de transport nécessaire à l'importation en provenance de France ?

La note évoque aussi encore brièvement l'énergie nucléaire. Pourquoi la note de politique générale ne dit-elle rien sur les alternatives nécessaires eu égard à la sortie du nucléaire ? La Belgique doit préserver son savoir-faire en matière d'énergie nucléaire. Il importe dès lors qu'elle maintienne son propre programme, indépendamment des programmes de coopération européens.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) doute de l'intention du gouvernement de conserver le know-how en matière d'énergie nucléaire. Belgonucleair, dans lequel l'État belge détient une participation de 50 %, emploie trois cents personnes et est en phase de démantèlement. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle Belgonucleair n'a pas pu signer un contrat de démantèlement d'armes nucléaires américaines. Que va entreprendre le gouvernement pour

marktwerking buigen. Mevrouw Creyf heeft hierover een aantal vragen : Waaruit bestaat de kerntaak van de regulator ? Wat wordt er bedoeld met de creatie van gespecialiseerde sectorregulatoren ? Deze sectorregulatoren bestaan toch al ? Hoe zal de financiering ervan gebeuren ? Welk orgaan moet toezicht uitoefenen op de werkzame mededinging en wat wordt ermee bedoeld ?

Mevrouw Creyf besluit dat de beleidsnota op het vlak van energie verwarrend, onduidelijk en onvolledig is. Zo wordt er niets gezegd over de 2e Europese richtlijn voor de vrijmaking van elektriciteit en gas behalve over de meerjarentarieven. De implementatie ervan moest normaal al vorig jaar gebeurd zijn. Wanneer zal de omzetting gebeuren en welke accenten zullen erin gelegd worden ? Hoe is het gesteld met de beursgang van Elia ? Zal de corporate governance doorgevoerd worden bij Fluxys en Elia ?

Er wordt al 10 jaar gedebatteerd over de strategische oliestocks. Het lid wenst van de minister te vernemen of er momenteel overleg plaatsvindt ? Wie is er betrokken bij dit overleg en hoever staat het ermee ?

Vervolgens stelt mevrouw Creyf nog enkele vragen over het geplande windmolenpark aan de Vlaamse kust. Wie zal de bijdrage in de aansluitingskosten van het windmolenpark op het transmissienet betalen ? Elia beweert dat zij deze kosten niet kan dragen. Zijn er daaromtrent geen afspraken gemaakt toen de vergunning voor het windmolenpark verleend werd ? Blijkbaar zorgt de zandbank (de Thorntonbank) waarop het windmolenpark moet gebouwd worden voor grote technische problemen. Wie financiert de backup-capaciteit als het windstil is ? Zal de energie van de windmolens niet de capaciteit van het transportnet bezetten dat nodig is voor de import vanuit Frankrijk ?

Er wordt ook nog even teruggekomen op de kernenergie. Waarom bevat de beleidsnota niets over alternatieven die nodig zijn wegens de uitstap uit de kernenergie ? België moet zijn know-how op het vlak van kernenergie behouden. Daarom is het noodzakelijk dat België zijn eigen programma behoudt los van de Europese samenwerkingsprogramma's.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) heeft bedenkingen bij het voornemen van de regering om de know-how op het vlak van kernenergie te behouden. Belgonucleair waarin de Belgische Staat voor 50 % in participeert, heeft 300 personeelsleden en is in fase van ontmanteling. Daardoor heeft Belgonucleair een contract voor de ontmanteling van Amerikaanse kernwapens niet kunnen sluiten. Wat zal de regering ondernemen om een drei-

éviter le risque de fermeture ? Quelles seront les conséquences de la fermeture éventuelle de Belgonucleair pour le CEN de Mol ? Pourquoi le ministre prévoit-il, dans le budget, 2,5 millions d'euros de moins que l'année dernière pour le CEN ? Le ministre a-t-il accédé à la requête du CEN, qui demande à le rencontrer ? Et quel fut le résultat de leur entretien ?

Le membre souligne que d'importantes recherches scientifiques étant effectuées au CEN, il serait contraire à la note de politique, qui entend promouvoir la recherche scientifique, que la fermeture de Belgonucleair entraîne une diminution des possibilités de recherche du CEN.

M. Verherstraeten présente dès lors l'amendement n° 1 au projet de budget général des dépenses 2005 (DOC 51 1371/001). Cet amendement tend à porter, à l'allocation de base 42 50 4105 « Subvention au Centre d'étude de l'Énergie nucléaire CEN », les cnd prévus de 34 726 (en milliers d'euros) à 47 105 (en milliers d'euros).

Mme Muriel Gerkens (Ecolo) constate qu'en matière de sortie du nucléaire, le ministre a demandé une nouvelle étude au groupe AMPERE. A-t-on prévu un échéancier pour les conclusions de cette étude ? Sera-t-il encore question d'une « *peer review* » ?

Une étude menée en 2004 par le Bureau du Plan à propos des perspectives énergétiques, prévoit une prolongation de la durée de vie des centrales existantes ainsi que la construction de nouvelles unités. Le Bureau du Plan dit qu'il est manifeste que les centrales nucléaires ne sont pas responsables des émissions de CO_2, dont la circulation routière en est la principale cause. Muriel Gerkens considère quant à elle que le maintien en activité des centrales nucléaires ne résoudra nullement le problème Kyoto et que pour fournir 100 % d'électricité par le nucléaire, il faudrait construire 3 centrales supplémentaires, faisant passer le parc nucléaire de 7 à 10 unités. Etant donné qu'il n'y a plus d'espace ni à Doel, ni à Tihange et que ni la Meuse, ni l'Escaut ne peuvent supporter plus de centrales vu le réchauffement des eaux qui y est lié, elle estime que ces centrales devraient être construites à la côte belge. Le ministre partage-t-il cette analyse ?

La membre commente ensuite l'inventaire des passifs nucléaires dressé en 2002. Les problèmes constatés chez Belgonucleaire et FBFC ont-ils été résolus depuis ? Sur son site internet, l'ONDRAFpublie une synthèse de l'inventaire mais refuse d'en communiquer la version intégrale. Pourquoi est-il impossible de la fournir aux membres de cette commission, moyennant éventuellement la suppression des passages à caractère confidentiel ?

gende sluiting te voorkomen ? Welke gevolgen zal een eventuele sluiting van Belgonucleair hebben voor het SCK in Mol. Waarom voorziet de minister in de begroting 2,5 miljoen euro minder voor het SCK tegenover vorig jaar ? Is de minister ingegaan op het verzoek van het SCK om met de minister een onderhoud te hebben en wat was daar het resultaat van ?

Het lid benadrukt dat in het SCK belangrijk wetenschappelijk onderzoek gebeurt. Het zou dan ook indruisen tegen de beleidsnota die het wetenschappelijk onderzoek wil bevorderen als het SCK minder aan wetenschappelijk onderzoek zou kunnen doen door de sluiting van Belgonucleair.

De heer Verherstraeten dient daarom een amendement n^r 1 in op het ontwerp van de Algemene Uitgavenbegroting 2005 (DOC 51 1371/1). Het amendement strekt ertoe de basisallocatie 42 50 4105 « Subsidie aan het Studiecentrum voor Kernenergie (SCK) » te verhogen van de voorziene ngk (34 726; in duizendtallen euro) naar 47 105 (in duizendtallen euro).

Mevrouw Muriel Gerkens (Ecolo) stelt vast dat inzake de nucleaire uitstap de minister een nieuwe studie heeft gevraagd aan de AMPERE-groep. Is er een timing voorzien voor de conclusies van deze studie ? Zal er ook deze keer sprake zijn van een *peer review* ?

Een studie uit 2004 van het Planbureau met betrekking tot de energievooruitzichten voorziet in een verlenging van de levensduur van de bestaande centrales en de bouw van nieuwe eenheden. Uiteraard zijn de kerncentrales niet verantwoordelijk voor de CO_2-emissies — eigenlijk is de grote boosdoener trouwens het verkeer — maar het instandhouden van de kerncentrales zal het Kyotoprobleem geenszins oplossen. De bouw van 3 bijkomende kerncentrales zou het nucleair park uitbreiden van 7 tot 10 eenheden. Vermits er noch in Doel noch in Tihange voldoende ruimte is, en noch Maas, noch Schelde meer centrales kunnen hebben gelet op de opwarming van het water zullen deze centrales aan de Belgische kust moeten worden gebouwd, aldus mevrouw Gerkens. Is de minister het met die analyse eens ?

Het lid gaat vervolgens in op de inventaris van de nucleaire passiva die werd opgemaakt in 2002. Werden de bij Belgonucleaire en FBFC vastgestelde problemen ondertussen opgelost ? NIRAS publiceert op zijn website een synsthese van de inventaris maar weigert de integrale versie ter beschikking te stellen. Waarom is het niet mogelijk de integrale versie aan de leden van deze commissie te bezorgen, eventueel mits schrapping van de vertrouwelijke gedeelten ?

Comment assurera-t-on le financement du fonds à long terme pour l'enfouissement des déchets nucléaires ?

La Convention conclue en la matière avec les producteurs expirera fin 2005. Selon l'ONDRAF, les autorités doivent également contribuer au Fonds à long terme; il en résulterait que le contribuable paierait deux fois : une fois via le prix de l'électricité et une fois via cette contribution des pouvoirs publics. Mme Gerkens trouve curieux que l'ONDRAF doive lui-même négocier avec ses clients le paiement de ses factures : il serait préférable de fixer par arrêté royal les prix que doivent payer les producteurs de déchets. À ce propos, elle demande au ministre d'étudier la possibilité de confier au Parlement une mission de contrôle de l'ONDRAF et des négociations menées par l'ONDRAF avec les producteurs de déchets : il s'agit en effet de montants énormes (selon les estimations, c'est un montant de 1 à 2 milliards d'euros qui sera versé dans le fonds). Elle demande également au ministre de mettre à la disposition du parlement le texte de la Convention passée entre l'ONDRAF et les producteurs de déchets.

En ce qui concerne l'assainissement des sites BP_1 et BP_2, elle aimerait disposer d'un aperçu des montants déjà déboursés et des fonds qui, selon l'ONDRAF, sont nécessaires pour achever les travaux d'assainissement. Enfin, il est question de « compensations » pour les communes qui stockeraient des déchets faiblement radioactifs sur leur territoire : est-ce l'État, et donc le contribuable, qui devra régler cette facture ou bien les producteurs de déchets, ce qui serait la solution la plus logique et la pluséquitable.

En ce qui concerne le marché de l'électricité, la membre accorde que sa vision diffère de celle du ministre. Elle ne voit aucune objection à ce que le Conseil de la concurrence remplisse pleinement son rôle, mais elle estime qu'il doit en aller de même pour la CREG dans le secteur de l'énergie. La soi-disant « indépendance » est en effet généralement très relative en pareilles matières. Il faut éviter que les coûts de diverses mesures soient répercutées sur les ménages, les consommateurs et les entreprises. L'intervenante demande quel est le calendrier concernant l'avant-projet portant modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité. Les régions et la CREG ont-elles déjà été consultées ? Quelle a été leur avis ?

Le ministre annonce également un service fédéral de médiation pour l'électricité et le gaz dès 2005. Un arrêté royal existe toutefois en la matière depuis le 20 mars 2002. Pourquoi tant d'atermoiements ? À cet égard, la ministre Moerman renvoyait toujours aux régions, mais à tort. Que signifie « dès 2005 » ? (Les arrêtés d'exécution seront-ils les mêmes que ceux qui étaient déjà prêts

Hoe zal de financiering worden verzekerd van het langetermijnfonds voor de berging van nucleair afval ?

De Conventie die terzake werd afgesloten met de producenten zal namelijk tegen eind 2005 vervallen. Volgens de NIRAS dient ook de overheid bij te dragen aan het langetermijnfonds zodat op die manier de belastingbetaler tweemaal zou betalen : éénmaal via de elektriciteitsprijs en éénmaal via deze overheidsbijdrage. Mevrouw Gerkens vindt het eigenaardig dat de NIRAS zelf moet onderhandelen met zijn klanten over de betaling van zijn facturen : het zou verkieslijk zijn dat in een koninklijk besluit de prijzen worden vastgelegd die de afvalproducenten dienen te betalen. In dit verband vraagt zij de minister om de mogelijkheid te onderzoeken dat het Parlement toezicht zou uitoefenen op NIRAS en op de onderhandelingen die NIRAS voert met de afvalproducenten : het gaat immers om reusachtige bedragen (naar schatting zal tussen de 1 en 2 miljard euro worden gestort in het Fonds). Zij vraagt de minister eveneens de tekst van de Conventie tussen NIRAS en de afvalproducenten aan het Parlement ter beschikking te stellen.

Wat de sanering van de sites BP_1 en BP_2 aangaat, kreeg zij graag een overzicht van de reeds uitgegeven bedragen evenals van de fondsen die volgens NIRAS nog nodig zijn om de sanering af te ronden. Tenslotte is er sprake van « compensaties » voor de gemeenten die licht-radioactief afval op hun grondgebied zouden opslaan : zal de Staat, dus de belastingbetaler, deze moeten betalen dan wel de afvalproducenten, hetgeen de meest logische en billijke oplossing zou zijn.

Inzake de elektriciteitsmarkt, geeft het lid toe dat zij en de minister een verschillende visie hebben. Zij heeft er geen bezwaar tegen dat de Raad voor de Mededinging ten volle zijn rol zou spelen, maar zij vindt dat zulks ook het geval moet zijn voor de CREG in de energiesector. De zogenaamde « onafhankelijkheid » in dergelijke aangelegenheden is immers meestal heel relatief. Men dient namelijk te vermijden dat de kosten van allerlei maatregelen worden afgewenteld op de rug van gezinnen, consumenten en bedrijven. Wat betreft het voorontwerp tot wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt vraagt het lid naar een timing. Werden ondertussen de gewesten en de CREG geraadpleegd ? Wat was hun mening ?

De minister kondigt verder vanaf 2005 een federale ombudsdienst aan voor elektriciteit en gas. Een koninklijk besluit terzake is echter reeds beschikbaar vanaf 20 maart 2002. Waarom werd zo lang gedraald ? Minister Moerman verwees hiervoor steeds naar de gewesten, maar ten onrechte. Wat betekent « vanaf 2005 » ? (Zullen de uitvoeringsbesluiten dezelfde zijn als diegene die reeds

en 2003 ?). Mme Gerkens regrette également que la note de politique générale ne parle pas de règles de *Corporate Governance* dans le secteur de l'énergie : la compagnie SUEZ risque en effet d'absorber entièrement Électrabel.

D'après la note de politique générale, les tarifs pluriannuels ont été imposés par l'Union européenne. La membre demande quel article de la directive européenne en question crée cette obligation.

Pourquoi la vente d'une capacité de production virtuelle devrait-elle être réservée à des services belges ? Quelle quantité de carburant est vendue aux enchères et quelle quantité est exportée ? À la page 30, il est question de la fameuse taxe Elia, qui vise à compenser la baisse de revenus des communes suite à la libéralisation du marché de l'électricité. La membre aurait souhaité recevoir un certain nombre de chiffres et calculs pertinents au sujet de cette taxe ainsi qu'au sujet des recettes ELIA des communes et des intercommunales.

En ce qui concerne la taxe ELIA, un plan de développement a été prévu dans la loi et il a été transmis en 2003 : pourquoi aucun arrêté ministériel n'a-t-il à ce jour été publié au *Moniteur belge* concernant ce plan ?

Enfin, Mme Gerkens aborde la politique pétrolière. L'administration contrôle depuis quelque temps la qualité des carburants automobiles : 12,66 % du carburant ne seraient pas conformes aux exigences. Comment l'expliquer ? Quelles mesures prévoit le ministre ? Depuis 2002, le gasoil de chauffage est également contrôlé : le ministre dispose-t-il de chiffres à cet égard ? En ce qui concerne les stocks stratégiques, notre pays a depuis longtemps un problème avec ce qu'on appelle la « catégorie deux ». La membre souhaiterait avoir des chiffres pertinents sur ce point. La note de politique générale parle d'une Agence nationale pour 2005 : un projet de loi n'est-il toutefois pas nécessaire à cet effet ?

Le fonds social mazout serait financé par une cotisation qui est reprise dans la loi-programme. Le Conseil d'État a toutefois formulé certaines observations concernant le principe de proportionnalité. Que prévoit le ministre à cet égard ?

Enfin, les ministres des Finances du G7 ont lancé en octobre 2004 un appel en vue de la réalisation d'économies d'énergie et de l'amélioration des données statistiques de l'AIE. Le ministre peut-il fournir des informations concernant l'effet de la spéculation sur les prix pétroliers ? Qu'adviendra-t-il de ces données de l'AIE ?

D'après M. Pierre Lano (VLD), la libéralisation du marché a eu jusqu'à présent un incontestable et significatif

klaar waren in 2003 ?). Verder betreurt mevrouw Gerkens in de beleidsnota niets terug te vinden met betrekking tot regels voor *Corporate Governance* in de energiesector : het risico bestaat namelijk dat de maatschappij SUEZ Electrabel volledig opslorpt.

Volgens de beleidsnota worden de meerjarentarieven opgelegd door de EU. Graag kreeg het lid meegedeeld welk artikel van de betrokken Europese richtlijn deze verplichting instelt.

Waarom zou de verkoop van virtuele productiecapaciteit gereserveerd moeten worden voor Belgische diensten ? Hoeveel brandstof wordt per opbod verkocht en hoeveel wordt geëxporteerd ? Op bladzijde 30 is sprake van de zogenaamde ELIA-taks ter compensatie van de inkomstendalingen van de gemeenten naar aanleiding van de vrijmaking van de elektriciteitsmarkt. Graag ontving het lid een aantal relevante cijfers en berekeningen met betrekking tot deze taks en tot de ELIA-ontvangsten van gemeenten en intercommunales.

Wat ELIA aangaat, werd een ontwikkelingsplan voorzien in de wet en dit werd overgezonden in 2003 : waarom werd tot op heden terzake nog geen ministerieel besluit gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* ?

Tenslotte gaat mevrouw Gerkens in op het oliebeleid. De administratie controleert sinds enige tijd de kwaliteit van de autobrandstoffen : 12,66 % van de brandstof zou niet conform de vereisten zijn. Wat is hiervoor de verklaring ? Welke maatregelen voorziet de minister ? Sinds 2002 werd ook gestart met de controle van aardolie voor verwarming : beschikt de minister hiervoor over cijfers ? Wat de strategische voorraden aangaat, heeft ons land sinds lang een probleem met de zogenaamde « categorie twee ». Graag kreeg het lid op dit punt de relevante cijfergegevens. De beleidsnota spreekt van een Nationaal Agentschap voor 2005 : is hiervoor echter geen wetsontwerp nodig ?

De financiering van het sociaal stookoliefonds zou gebeuren via een heffing, die is opgenomen in de programmawet. De Raad van State heeft echter bepaalde opmerkingen met betrekking tot het evenredigheidsprincipe. Wat zijn hier de plannen van de minister ?

Tenslotte hebben de ministers van Financiën van de G7 in oktober 2004 een oproep gedaan tot energiebesparingen en tot betere statistische gegevens in hoofde van het IEA. Kan de minister info verstrekken met betrekking tot het effect van de speculatie op de olieprijzen ? Wat zal er gebeuren met de IEA-gegevens ?

Volgens de heer Pierre Lano (VLD) heeft de liberalisering tot nu toe een significant en onaanvechtbaar neer-

effet à la baisse sur les prix pour les petits consommateurs résidentiels d'électricité. Il résulte d'une analyse détaillée d'un réseau de distribution bon marché et d'un réseau de distribution cher que les prix des nouveaux fournisseurs restent en moyenne inférieurs à ceux du 1er juillet 2003.

— Comparativement aux Wallons, pratiquement tous les Flamands ont, en moyenne, une facture d'électricité moins élevée. Si nous ajoutons à cela qu'en moyenne, les prix des nouveaux fournisseurs sont inférieurs à ceux pratiqués par les fournisseurs standard, nous pouvons conclure que globalement, les clients finals s'en tirent à meilleur compte en Flandre qu'en Wallonie, surtout lorsqu'ils opèrent un choix actif.

— La modification du tarif standard d'*Electrabel Customer Solutions* en mai 2004, qui a répercuté le surcoût relatif aux certificats verts, a été suivie d'une modification de la politique tarifaire à partir de juillet 2004. Pour un ménage moyen, l'effet est positif mais pas pour le client final qui se chauffe à l'électricité, qui paie son électricité 20 % plus cher que par rapport au 1er juillet 2003.

— La plupart des particuliers paient plus cher en moyenne chez les fournisseurs standard. Seul le gros consommateur domestique bénéficie, en moyenne, de tarifs plus avantageux auprès du fournisseur standard.

— Dans chaque zone du réseau de distribution, il y a au moins un fournisseur qui offre un prix plus avantageux que le fournisseur standard et il est donc plus intéressant pour le client final de conclure un contrat avec un fournisseur, plutôt que de rester chez le fournisseur standard.

Les résultats de cette analyse révèlent :

— que la libéralisation a bel et bien des effets favorables, mais

— que de nombreux utilisateurs ne sont pas conscients de ces avantages, qu'ils n'optent par conséquent pas pour un autre fournisseur meilleur marché et qu'ils négligent de ce fait d'importants avantages en termes de prix. Il s'impose dès lors de mener des actions de sensibilisation à ce niveau.

Il ressort par ailleurs du rapport de *London Economics* qu'il faudra entreprendre des démarches supplémentaires afin d'ouvrir davantage le marché et de faire profiter tous les utilisateurs desdits avantages. L'intervenant énumère à cet égard quelques éléments :

waarts effect gehad op de prijzen voor huishoudelijke en kleine elektriciteitsafnemers. Uit een detailanalyse van een goedkoop en duur distributienetgebied blijkt dat de prijzen van de nieuwe leveranciers gemiddeld onder het prijsniveau van 1 juli 2003 blijven.

— In vergelijking met Wallonië hebben gemiddeld gesproken ook bijna alle Vlamingen een lagere elektriciteitsfactuur. Wanneer we dan nog rekening houden met het feit dat de prijzen van de nieuwe leveranciers gemiddeld gesproken lager liggen dan de prijzen van de standaardleveranciers kunnen we concluderen dat de eindafnemers in Vlaanderen globaal goedkoper af zijn dan in Wallonië, zeker indien ze een actieve keuze maken.

— De wijziging van het standaardtarief van *Electrabel Customer Solutions* in mei 2004 met de doorrekening van een extra kost voor de groenestroomcertificaten werd gevolgd door een verandering van prijzenpolitiek vanaf juli 2004. Dit heeft voor een gemiddeld gezin een positief effect, maar een negatief effect voor de eindafnemer die elektrisch verwarmt en die ten opzichte van 1 juli 2003, 20 % meer betaalt voor zijn elektriciteit.

— De meeste particulieren zijn gemiddeld gesproken duurder af bij de standaardleveranciers. Enkel de grote huishoudelijke verbruiker is gemiddeld gesproken voordeliger af bij de standaardleverancier.

— In elk distributienetgebied is er minimaal 1 leverancier die een voordeligere prijs aanbiedt dan de standaardleverancier en is het dus voor de eindafnemer voordeliger een contract af te sluiten met een leverancier in plaats van als toegewezen afnemer bij de standaardleverancier te blijven.

De resultaten wijzen op twee feiten :

— er zijn wel degelijk gunstige effecten van de liberalisering maar

— vele gebruikers zijn zich niet bewust van deze voordelen, ze switchen bijgevolg niet naar een andere goedkopere leverancier en laten daardoor belangrijke prijsvoordelen links liggen. Sensibilisering op dit vlak is dan ook aangewezen.

Uit het rapport van *London Economics* blijkt verder dat nog bijkomende stappen zullen moeten worden gezet om de markt verder te openen en alle gebruikers van de voordelen te laten profiteren. De spreker somt enkele elementen op :

— la production de l'électricité demeure dans une large mesure un monopole;

— l'acteur dominant dispose d'une large marge de manœuvre pour se livrer à certaines formes de manipulation des prix;

— malgré l'interconnexion avec l'étranger et les mises aux enchères de capacités virtuelles de production, la production d'électricité demeure encore largement concentrée;

— en ce qui concerne la fourniture d'électricité, le marché reste aussi très concentré, à savoir dans le segment de plus de 10 GWh par an. Les prix sont demeurés inchangés ou ont même augmenté dans les segments du marché qui sont très concentrés, c'est-à-dire surtout pour les grands consommateurs et les consommateurs moyens. Il y a cependant des baisses de prix sur les marchés où la compétition est plus vive (utilisateurs domestiques en Flandre). *London Economics* fait aussi observer que les utilisateurs négligent certains avantages en n'optant pas pour un autre fournisseur;

— la désignation d'un fournisseur par défaut n'était pas de nature à favoriser la concurrence.

Bref, les études effectuées montrent qu'il faudra encore prendre des mesures, non seulement au niveau de la production, mais aussi en ce qui concerne la fourniture d'énergie, afin de favoriser la concurrence. Il ne devrait pas y avoir de dogmes en la matière.

Quant à la nature de ces mesures, elle dépendra des résultats des études que le gouvernement entend réaliser. Dans ce contexte, il est important d'avoir une vision précise des différentes composantes du prix, de manière à pouvoir prendre des mesures ciblées.

Un autre point positif est l'instauration d'un système de tarifs pluriannuels pour la transmission et le transport de l'énergie. Ce système est nécessaire pour garantir la sécurité juridique et optimiser le fonctionnement du marché. À l'évidence, le gouvernement doit persévérer dans la voie des VPP (*Virtual Power Plant*), et de la création d'une bourse de l'électricité

L'instauration d'une compensation pour les communes sera telle que son incidence sur les entreprises sera limitée au maximum. Elle entraînera néanmoins des charges supplémentaires. Il convient donc de veiller à préserver la compétitivité, ce qui montre qu'il est primordial, en tout état de cause, que les autres composantes du prix de l'électricité n'augmentent pas eux aussi, mais qu'au contraire, leur coût diminue.

— de productiekant van elektriciteit blijft in hoge mate gemonopoliseerd;

— de dominante speler heeft veel ruimte om zich te bezondigen aan bepaalde vormen van prijsmanipulatie;

— wanneer we de interconnectie met het buitenland alsook de veilingen van virtuele capaciteit van productie in ogenschouw nemen dan nog blijft de productie van elektriciteit in hoge mate geconcentreerd;

— ook inzake de levering van elektriciteit is er sprake van een hoge graad van concentratie met name in het marktsegment van meer dan 10GWh per jaar. Prijzen zijn onveranderd gebleven of zelfs gestegen in de marktsegmenten die sterk geconcentreerd zijn : vooral dus voor grote en middelgrote verbruikers. In markten waar er meer competitie is (huishoudelijke gebruikers in Vlaanderen) zijn er wel prijsdalingen. Ook *London Economics* wijst erop dat gebruikers voordelen laten liggen door niet te kiezen voor een andere leverancier;

— het aanstellen van een standaardleverancier was niet van aard de concurrentie te bevorderen.

Kortom, studies wijzen uit dat vooral aan de kant van de productie maar ook inzake de levering van energie er nog maatregelen zullen moeten worden genomen om de concurrentie te bevorderen. In deze zouden er geen dogma's mogen zijn.

Welke maatregelen dat zullen moeten zijn, zal blijken uit de studies die de regering wil organiseren. Belangrijk in dat kader is dat men een duidelijk zicht krijgt over de verschillende componenten van de prijs zodat men gerichte maatregelen kan nemen.

Ook positief is de invoering van een systeem van meerjarentarieven voor de transmissie en het transport van energie. Dit is noodzakelijk teneinde de nodige rechtszekerheid tot stand te brengen. Het verbetert de werking van de markt. Uiteraard moet de regering verder gaan op de ingeslagen weg van de VPP (*Virtual Power Plant*) alsook de oprichting van een stroombeurs.

De invoering van een compensatie voor de gemeenten zal derwijze gebeuren dat de gevolgen voor de bedrijven zo veel als mogelijk wordt beperkt. Toch zal het een bijkomende last betekenen. Er moet dan ook over gewaakt worden dat het concurrentievermogen niet wordt aangetast. Dit wijst op het belang dat in elk geval de andere componenten van de stroomprijs niet verhogen, maar integendeel goedkoper worden.

L'intervenant se réjouit enfin de l'instauration d'une procédure de recours contre les décisions du régulateur, ainsi que de la création d'un service de médiation et d'information.

En ce qui concerne la politique pétrolière, la création d'une agence de stockage en vue d'apporter une solution structurelle en ce qui concerne les stocks stratégiques de pétrole est une bonne chose. Celle-ci doit toutefois satisfaire à une série de conditions :

— *level playing field* : les obligations doivent être les mêmes pour tous les opérateurs;

— une analyse coûts-bénéfices doit être réalisée;

— l'agence doit supporter elle-même le financement de sa création;

— l'utilisation de stocks opérationnels doit être autorisée.

En ce qui concerne l'énergie nucléaire, la Belgique continue de participer aux programmes de recherche européens en matière d'énergie nucléaire, en ce compris la fission nucléaire, même si, en principe, aucune centrale de ce type ne sera maintenue en activité.

Enfin, M. Lano se penche sur la question de la demande d'énergie. Selon lui, il convient de stimuler l'URE, ainsi que l'utilisation de sources d'énergie alternatives, et ce, en concertation avec les régions, qui sont prioritairement compétentes en la matière. Il faut toutefois se garder d'accorder une importance exagérée à l'énergie éolienne.

Il y a beaucoup à dire à propos des sources d'énergie alternatives. La biomasse, l'énergie hydraulique et la cogénération semblent valoir les investissements et les subventions, bien que pour la biomasse et la cogénération, il faille tenir compte d'une augmentation des émissions de CO_2.

Le cas de l'énergie éolienne est en revanche moins évident. Le Danemark est à la pointe dans ce domaine, mais paie un prix énorme en échange. Lorsque le vent est trop violent et la demande, trop faible, il faut exporter l'énergie excédentaire, sinon le réseau se coupe. En raison de la différence importante entre l'offre et la demande, le prix est cependant réduit pratiquement à sa plus simple expression. L'énergie subventionnée ne rapporte donc rien. Inversement, pendant les périodes peu venteuses, il faut importer de l'énergie éolienne à des prix plus élevés. À la suite de ce coût énergétique élevé, des entreprises sont contraintes d'arrêter leur production. Sans subventions, l'énergie éolienne serait de toute manière

Lovenswaardig ten slotte, aldus spreker, is de invoering van een beroepsprocedure tegen beslissingen van de regulator, alsook de oprichting van een ombuds- en informatiedienst.

Inzake oliebeleid is de oprichting van een voorraadagentschap om te komen tot een structurele oplossing van de strategische olievoorraden een goede zaak. Deze moet evenwel voldoen aan een aantal voorwaarden :

— *level playing field* : de verplichting moet voor alle operatoren dezelfde zijn;

— er moet een kosten-batenanalyse worden gemaakt;

— het agentschap moet zelf de financiering van haar oprichting op zich nemen;

— het gebruik van operationele voorraden moet worden toegestaan.

Wat kernergie aangaat blijft België verder deelnemen aan Europese onderzoeksprogramma's inzake kernenergie, met inbegrip van kernsplitsing, ook al worden er in principe geen centrales van dat type open gehouden.

Tenslotte gaat de heer Lano in op de vraag naar energie : REG alsook het gebruik van alternatieve energie moet worden gestimuleerd, in overleg met de gewesten, die prioritair op dat vlak bevoegd zijn. Toch moet worden gewaarschuwd voor het hechten van overdreven belang aan windenergie.

Er valt heel wat te zeggen voor alternatieve energie. Biomassa, waterkracht of warmtekrachtkoppeling (WKK) lijken de investeringen en subsidies waard, al moet men bij biomassa en WKK rekening houden met een verhoging van de CO_2-uitstoot.

Windenergie aan de andere kant is minder voor de hand liggend. Denemarken staat aan de top inzake windenergie. Maar het betaalt daar een enorme prijs voor. Als het te hard waait en de vraag is laag, moet men de overtollige energie exporteren of het net valt uit. Door het grote verschil tussen vraag en aanbod daalt de prijs echter tot vrijwel nul. De gesubsidieerde energie brengt dus niets op. Omgekeerd bij periodes van weing wind, moet windenergie worden geïmporteerd tegen hogere prijzen. Als gevolg van deze hoge energiekost worden bedrijven gedwongen de productie stil te leggen. Zonder subsidies zou windenergie overigens sowieso te duur zijn : in Nederland bedraagt de subsidie voor windenergie 200 %

trop chère. Aux Pays-Bas, la subvention pour l'énergie éolienne s'élève à 200 % du prix de l'énergie produite de manière traditionnelle. Sans cette subvention, l'énergie verte serait trois fois plus chère que l'énergie traditionnelle. À cela s'ajoute qu'aucune centrale classique ne peut être fermée. En effet, lorsqu'il n'y a pas de production d'énergie éolienne, ces centrales doivent prendre le relais, Les parcs d'éoliennes en mer sont par ailleurs loin d'être fiables. C'est ainsi que sur les 80 éoliennes que compte un parc aménagé au large de la côte danoise il y a deux ans, il n'en reste aujourd'hui plus que 5 en état de fonctionnement. Les autres sont en réparation. Plus la contribution de l'énergie éolienne est importante, plus le réseau d'électricité est instable et plus le risque d'une panne générale est grand, avec toutes les conséquences que cela suppose pour la collectivité.

RÉPONSES DU MINISTRE

Le ministre répond à M. Fournaux que bon nombre d'États membres de l'UE ont tenté de prendre des mesures pour réagir à la hausse des prix du pétrole. Pour l'instant, cette question est examinée par les ministres européens des Finances réunis en conseil ECOFIN et on s'attend à un résultat rapide. Il vaut dès lors mieux patienter car une position commune de l'UE est, de loin, préférable.

Par ailleurs, le ministre n'a jamais dit qu'il fallait revenir sur la décision de sortir du nucléaire prise en 2003. Il a par contre déclaré qu'il était responsable de l'approvisionnement énergétique : c'est en cette qualité qu'il a commandé une étude sur les perspectives énergétiques pour les 25 prochaines années (un horizon de 10 ans serait trop proche de la date de mise hors service des premières centrales nucléaires, à savoir 2015). Le ministre attendra par conséquent de disposer de l'étude pour prendre position. Les trois raisons principales ayant motivé une certaine réserve étaient les récentes pannes d'électricité aux États-Unis et en Italie, le changement de stratégie des pays scandinaves et les engagements découlant du protocole de Kyoto. La catastrophe de Ghislenghien a également joué un rôle dans le choix d'un horizon de plus de 10 ans.

Le ministre répond à Mme Creyf que tout le monde sait que la libéralisation a été imposée par l'UE, pour des raisons de prix et d'efficience. Il ressort des données européennes qu'en Flandre, 25 % des consommateurs recherchent activement un autre fournisseur, avec les conséquences positives (sur les prix) qui en découlent. Néanmoins, on peut affirmer clairement que la libéralisation n'a (encore) nullement eu lieu en Belgique, que ce soit au niveau de la production, de la transmission ou de la distribution.

van de prijs van (grijze) energie (op traditionele wijze opgewekt). Zonder die subsidie zou groene energie dus drie keer zo duur zijn als grijze energie. Komt daarbij dat geen enkel klassieke centrale gesloten kan worden. Wanneer er geen windenergie wordt geproduceerd moet het tekort door die centrales worden opgevangen. Windparken in zee zijn verder zeer onbetrouwbaar. Van een twee jaar oud windpark aan de Deense kust werken van de 80 molens er maar 5. De rest is in reparatie. Hoe meer windenergie, hoe labieler het elektriciteitsnet en dus hoe groter de kans op *black-outs*, met alle maatschappelijke gevolgen vandien.

ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

Ter attentie van de heer Fournaux antwoordt de minister dat heel wat EU-lidstaten gepoogd hebben maatregelen te nemen naar aanleiding van de stijgende olieprijzen. Momenteel wordt deze kwestie onderzocht door de EU-ministers van Financiën in ECOFIN en er wordt snel een resultaat verwacht. Het is dus beter te wachten omdat een gemeenschappelijk EU-standpunt veruit te verkiezen is.

Verder heeft de minister nooit verklaard dat de beslissing tot kernuitstap van 2003 moest worden teruggeschroefd. Hij heeft wel verklaard dat hij verantwoordelijk is voor de energiebevoorrading : in die hoedanigheid heeft hij een studie besteld over de energieperspectieven over de komende 25 jaar (10 jaar zou te dicht uitkomen bij de datum waarop de eerste kerncentrales uit gebruik zullen worden genomen, te weten 2015). De minister zal dan ook pas stelling nemen met deze studie in de hand. De 3 voornaamste redenen voor een zekere reserve waren de recente elektriciteitspannes in USA en Italië, de koerswijziging in de Scandinavische landen en de Kyoto-verbintenissen. Ook de ramp in Ghislenghien heeft ertoe bijgedragen dat de horizon werd verruimd tot meer dan 10 jaar.

Ter attentie van mevrouw Creyf antwoordt de minister dat iedereen weet dat de liberalisering werd opgelegd door de EU, met als argumenten prijzen en efficiëntie. De cijfers van de EU tonen aan dat in Vlaanderen 25 % van de afnemers actief op zoek zijn naar een andere leverancier en zulks met positieve (prijs)gevolgen. Niettemin kan men duidelijk stellen dat de liberalisering in België absoluut (nog) niet is doorgevoerd, noch op het niveau van productie, transmissie of distributie.

Si la membre dénonce la multitude d'études consacrées à cette matière, le ministre souligne qu'il n'a quant à lui commandé qu'une seule étude à long terme sur 25 ans (voir *supra*). On parle par ailleurs beaucoup de l'étude du « *London Economics* » commandée par la CREG, bien qu'elle n'ait pas été communiquée officiellement au ministre. La CREG se fondera sur les résultats de cette étude pour formuler début 2005 un certain nombre de recommandations à l'intention du ministre. Cette étude contient des propositions dignes d'intérêt, qui risqueraient cependant de provoquer des séismes. Mme Creyf relève par ailleurs à juste titre que les véritables débats se font rares; il convient toutefois de rappeler que, par le passé, les débats avaient surtout lieu en période de pénurie. Une étude réalisée par l'Union européenne et à laquelle le premier ministre s'est également référé révèle d'ailleurs que dans la plupart des États membres, le monopoliste historique occupe encore une position dominante.

Le ministre estime d'autre part que le rôle du régulateur sectoriel est celui d'une instance chargée d'agir a priori sur le fonctionnement des marchés connaissant un monopole historique. Le « cœur de métier » est la régulation du marché de l'énergie. Ce mécanisme s'inscrit dans la logique de la régulation existante ou à venir des secteurs du transport, des télécommunications, de la poste, etc. La CREG devrait calquer son fonctionnement sur celui de l'IBPT : elle tentera vraisemblablement de s'engager dans cette voie sur base de l'étude précitée du *London Economics*. Le régulateur aura dès lors pour mission de surveiller le marché et de donner des conseils à l'autorité. Ce rôle diffère de celui du Conseil de la concurrence, qui règle le fonctionnement du marché *a posteriori*. Il est partisan d'un régulateur général fort pour le marché du gaz et de l'électricité, un régulateur qui fait preuve d'indépendance et donne des avis quand il le juge nécessaire.

Si la deuxième directive concernant le gaz et l'électricité n'a pas été mentionnée, c'est parce que l'avant-projet de loi visant à la transposer vient seulement de revenir du Conseil d'État pour une deuxième lecture en Conseil des ministres. Le projet de loi en question comprendra notamment une série d'exigences (assez contraignantes) en matière de gouvernance d'entreprise et réglera en outre la mise en bourse d'ELIA.

En ce qui concerne la politique pétrolière, le ministre a par ailleurs opté pour une agence nationale des stocks stratégiques en raison de la garantie d'objectivité qu'offre cette solution (l'absence d'objectivité ayant été à l'origine des problèmes rencontrés avec la catégorie II).

Les parcs à éoliennes devront naturellement être raccordés au réseau. Comme la capacité de *back-up*, ce

Het lid laakt de vele studies, maar de minister heeft zelf slechts één enkele langetermijnstudie over 25 jaar besteld (zie *supra*). Daarnaast is vooral veel sprake van de studie van « *London Economics* » die door de CREG werd besteld, hoewel de minister deze studie officieel niet heeft meegedeeld gekregen. Op basis van deze studie zal de CREG begin 2005 aan de minister een aantal aanbevelingen doen. De studie in kwestie bevat zeer behartenswaardige voorstellen, die echter grote schokken zouden veroorzaken. Verder heeft mevrouw Creyf gelijk dat er weinig echte debatten zijn, maar in het verleden waren er vooral debatten in periodes van schaarste. Tenslotte blijkt trouwens uit een studie van de EU waarnaar ook door de premier werd verwezen dat in de meeste lidstaten nog sprake is van een dominante positie van de historische monopolist.

De minister ziet verder de rol van de sectorregulator als een instantie die de marktwerking *a priori* moet aanpakken in markten waar er sprake is van historische monopolies. De « *core business* » is de regulatie van de energiemarkt, zoals er regulatoren zijn of op komst zijn voor transport, telecom, post, enz. Indien de CREG zou werken zoals het BIPT zou dat een goede zaak zijn : waarschijnlijk zal de CREG zulks ook proberen op basis van de vermelde studie van *London Economics*. De regulator dient dus toezicht te houden op de markt en raad te verstrekken aan de overheid. Deze rol verschilt van deze van de Raad voor de Mededinging, die de marktwerking *a posteriori* regelt. Hij is voorstander van een sterke algemene regulator voor de elektriciteits- en gasmarkt die zich onafhankelijk opstelt en adviezen geeft wanneer zij dit zelf nodig acht.

De Tweede Richtlijn Elektriciteit-Gas werd niet vermeld omdat het voorontwerp van omzettingswet momenteel pas teruggekomen is van de Raad van State voor een tweede lezing in de Ministerraad. Het betrokken wetsontwerp zal onder meer een aantal (vrij zware) *corporate governance*-vereisten bevatten en ook de beursgang van ELIA regelen.

Inzake oliebeleid heeft de minister verder geopteerd voor een Nationaal Agentschap voor de Strategische Voorraden, wegens de gegarandeerde objectiviteit van deze oplossing (het gebrek aan objectiviteit was de oorzaak van de problemen met categorie II).

Windmolenparken dienen uiteraard te worden aangesloten op het net. Hierover wordt momenteel onderhan-

raccordement est actuellement en cours de négociation (ces deux problèmes se posant naturellement aussi dans d'autres pays).

Répondant à M. Verherstraeten, le ministre souligne la différence qui distingue les subventions de fonctionnement des subventions d'investissement. Le CEN, qui est une référence à l'étranger, n'est pas mis en cause en l'occurrence. Si, conformément aux limitations budgétaires globales, ses subventions de fonctionnement font certes l'objet d'une mesure unique de réduction, ses subventions d'investissement restent intactes. Le ministre estime que le CEN pourra continuer à se développer à l'avenir, notamment dans le cadre de projets tels que ITER et COFUSION. Il admet néanmoins que la problématique relative à Belgonucleaire est nettement plus complexe et nettement plus délicate.

Répondant à Mme Gerkens, le ministre indique que l'étude a été demandée au groupe AMPERE « aussi rapidement que possible ».

En ce qui concerne le passif nucléaire, les crédits prévus pour 2005 ont été rabotés parce qu'une importante réserve a été retrouvée à l'ONDRAF. L'enveloppe de financement globale n'a cependant subi aucune modification et ce, depuis un certain temps déjà. En ce qui concerne l'ONDRAF, une discussion fondamentale est par ailleurs en cours avec le ministre des Finances quant à savoir si la TVA est due ou non sur les opérations de l'institution. L'issue de cette discussion est encore incertaine mais ses répercussions pourraient être très lourdes.

Le ministre souligne par ailleurs que l'Intérieur exerce également des compétences en matière de sécurité nucléaire.

Le ministre essaiera de fournir le plus rapidement possible les données chiffrées demandées par Mme Gerkens.

Une loi n'est pas nécessaire pour placer les stocks stratégiques sous le contrôle d'une Agence nationale : ou bien il y a un accord avec le secteur et l'Agence est intégrée dans le SPF Économie, ou bien elle est créée par arrêté royal ou ministériel.

Les questions relatives à la qualité des carburants sont à l'examen.

En réponse à M. Lano, le ministre indique que la problématique relative à la taxe Elia est réglée par la loi-programme. La solution retenue reste toutefois toujours

deld, evenals over de *back-up*-capaciteit (beide problemen stellen zich uiteraard ook in andere landen).

Ter attentie van de heer Verherstraeten benadrukt de minister het onderscheid tussen werkingssubsidies en investeringstoelagen. Het SCK vormt een referentie in het buitenland en wordt hier ongemoeid gelaten. Wel wordt de werkingssubsidie verminderd in een eenmalige operatie, overeenkomstig de globale budgettaire beperkingen. De investeringstoelage blijft onaangeroerd. Volgens de minister zal het SCK zich in de toekomst verder kunnen uitbouwen, onder meer rond projecten als ITER en COFUSION. Hij geeft wel toe dat de problematiek rond Belgonucleaire heel wat moeilijker en gevoeliger ligt.

Ter attentie van mevrouw Gerkens antwoordt de minister dat de studie aan de AMPERE-groep gewoon « zo snel mogelijk » werd gevraagd.

Inzake het nucleair passief werden de kredieten voor 2005 verminderd omdat bij NIRAS een belangrijke bestaande reserve werd teruggevonden. De totale financieringsenveloppe wordt echter niet gewijzigd en zulks reeds sinds langere tijd. Wat NIRAS betreft, is trouwens een fundamentele discussie aan de gang met de minister van Financiën over het al dan niet verschuldigd zijn van BTW op de operaties van de instelling. Het is nog onduidelijk waartoe dit kan leiden maar de mogelijke weerslag hiervan is zeer groot.

Verder wijst de minister erop dat ook Binnenlandse Zaken bevoegdheden heeft met betrekking tot nucleaire veiligheid.

De minister zal proberen om zo snel mogelijk de door mevrouw Gerkens gevraagde cijfergegevens te verstrekken.

Indien de strategische voorraden onder controle van een Nationaal Agentschap zouden komen, dient zulks niet noodzakelijk via een wet te gebeuren : ofwel is er een akkoord met de sector en wordt het Agentschap opgenomen in de FOD Economie ofwel wordt het opgericht bij koninklijk of bij ministerieel besluit.

De vragen over de kwaliteit van de brandstoffen worden onderzocht.

Ter attentie van de heer Lano antwoordt de minister dat de ELIA-problematiek wordt geregeld via de programmawet. De gekozen oplossing blijft echter altijd voor kri-

critiquable. Il est indéniable que cette taxe et d'autres taxes similaires font augmenter les prix.

Il est difficile de calculer au préalable l'ensemble de l'opération de compensation vis-à-vis des communes : c'est de toute manière une opération provisoire en deux phases et les communes doivent se hâter de chercher des recettes compensatoires alternatives.

Enfin, en ce qui concerne les sources d'énergie alternatives, il est nécessaire que nous poursuivions nos efforts. Les nombreuses études publiées sur la question font apparaître de plus en plus clairement que la Belgique est le parent pauvre en ce domaine. Il est en tout cas évident qu'il n'y a pas de solutions miracle ici non plus.

RÉPLIQUES DES MEMBRES

Si *M. Lano (VLD)* conçoit que la taxe ELIA est inévitable, il redoute que le coût en soit très élevé pour les entreprises.

Mme Gerkens (Ecolo) réitère sa crainte que le contribuable ne paye deux fois pour le passif nucléaire. Elle regrette en outre que le débat relatif aux énergies alternatives se réduise toujours aux éoliennes : il existe en effet tout une gamme d'autres techniques qui peuvent être développées sur notre territoire et dans lesquelles nous aurions tout intérêt à investir pour obtenir une production d'énergie alternative.

Partim : Politique scientifique

Mme Simonne Creyf (CD&V) retrouve dans la note de politique générale un certain nombre de bonnes intentions, comme le respect de la norme des 3 % et les incitants fiscaux pour les chercheurs. Ces vœux pieux ne correspondent cependant pas à la dure réalité budgétaire : proportionnellement, la Politique scientifique est plus sévèrement touchée que les autres départements par les économies linéaires qui leur sont imposées.

Ainsi, la Politique scientifique prend en charge 10 % des économies linéaires totales réalisées sur les enveloppes du personnel; seuls les SPF Économie et Intérieur doivent fournir des efforts plus importants. Étant donné que le SPF Économie relève également de la compétence du ministre, l'intervenante se demande si ce dernier a vraiment défendu son département lors des négociations budgétaires.

tiek vatbaar. Het is onbetwistbaar dat deze en dergelijke heffingen de prijzen opdrijven.

De hele compenseringsoperatie ter vervanging van het inkomstenverlies de gemeenten kan moeilijk op voorhand worden becijferd : het is hoe dan ook een tijdelijke operatie in twee fasen en de gemeenten dienen zo snel mogelijk op zoek te gaan naar compenserende alternatieve inkomsten.

Wat tenslotte de alternatieve energievormen betreft, is het nodig dat wij inspanningen blijven leveren. Hoe meer studies worden gepubliceerd, hoe duidelijker het wordt dat België hier slecht bedeeld is. In elk geval is het duidelijk dat ook hier geen mirakeloplossingen bestaan.

REPLIEKEN VAN DE LEDEN

De heer Lano (VLD) beseft dat de ELIA-heffing onvermijdelijk is, maar dat de kosten hiervan voor bedrijven zeer hoog kunnen oplopen.

Mevrouw Gerkens (Ecolo) herhaalt haar vrees dat de belastingbetaler tweemaal zal betalen voor het nucleair passief. Zij betreurt verder dat het debat over alternatieve energieën steeds wordt verengd tot windmolens : er bestaat immers een heel gamma van andere technieken die op ons territorium kunnen worden ontwikkeld en waarin men beter meer zou investeren om te komen tot alternatieve energieproductie.

Partim : Wetenschapsbeleid

Mevrouw Simonne Creyf (CD&V) vindt in de beleidsnota een aantal mooie intenties terug, zoals het nastreven van de drie %-norm en de fiscale stimulansen voor onderzoekers. Deze vrome intenties komen echter niet overeen met de harde begrotingsrealiteit : bij de lineaire besparingen opgelegd aan de diverse departementen wordt wetenschapsbeleid verhoudingsgewijs harder getroffen.

Zo neemt wetenschapsbeleid 10 % voor zijn rekening van de totale lineaire besparingen op de personeelsenveloppes; alleen de FOD economie en binnenlandse zaken leveren meer in. Vermits ook de FOD economie onder de minister ressorteert, vraagt zij zich af of deze laatste zijn departementen eigenlijk wel heeft verdedigd tijdens de begrotingsonderhandelingen.

De plus, le budget annonce une réduction d'un tiers de la dotation au Collège d'Europe par rapport à 2004, soit 500 000 euros de moins. Cette décision entraînera inévitablement des problèmes structurels pour cet établissement, qui est exclusivement financé par l'État fédéral et par l'Union européenne.

En ce qui concerne l'Agence spatiale européenne, il a été décidé de ne pas ordonnancer 45 millions d'euros à l'allocation de base 60.22.35.12 (« participation belge aux activités de l'Agence spatiale européenne »). Ces paiements seront étalés entre 2006 et 2009. Entre-temps, l'ESA doit contracter un emprunt pour compenser ce manque à gagner, emprunt dont les charges d'intérêt devront également être payées par notre pays.

En 2003, 30 millions d'euros ont d'ailleurs aussi été avancés en ordonnancement. Ainsi, les paiements anticipés s'élèvent déjà à 75 millions d'euros, montant énorme à propos duquel la Cour des comptes a formulé des remarques et dont l'ESA lui-même n'est pas plus satisfait. Un mécanisme d'économie identique est utilisé pour les paiements à Airbus (allocation de base 60.14.81.01) : 5,638 millions d'euros ne seront pas couverts en 2005, mais en 2006.

Pour ce qui est de la numérisation du patrimoine des établissements scientifiques fédéraux, les crédits prévus sont également diminués de moitié.

Enfin, en ce qui concerne la recherche et le développement au niveau fédéral, il est aussi question d'une diminution de crédits d'1,9 million d'euros. L'intervenant conclut qu'il ressort clairement de tout cela que la croissance du budget ne s'inscrit pas du tout dans l'objectif de 3 % fixé à Lisbonne.

L'extension de la réduction de 50 % du précompte professionnel des chercheurs employés dans les entreprises constitue certes une mesure positive, mais avait déjà été promise par la ministre Moerman pour le 1er janvier 2005. Cette mesure est cependant reportée au 1er octobre 2005 par le ministre actuel.

Mme Creyf aborde ensuite la modernisation des établissements scientifiques fédéraux et les recommandations contenues dans le Livre blanc à ce sujet. Quelles réalisations concrètes enregistre-t-on jusqu'à présent ? Que prévoit-on pour 2005 ? Où en est-on en ce qui concerne la désignation des nouveaux directeurs ?

Les trois établissements qui composent conjointement le pôle « Espace » (l'IRM, l'IASB et l'Observatoire royal) ont, à plusieurs reprises déjà, demandé une augmentation de leur budget informatique commun. Le type de re-

Daarnaast vindt men in de begroting een daling van de dotatie aan het Europacollege met een derde of 500 000 euro ten opzichte van 2004. Zulks zal onvermijdelijk leiden tot structurele problemen voor deze instelling, die hoofdzakelijk door de federale overheid en door de EU wordt gefinancierd.

Wat het Europese Ruimtevaartagentschap aangaat, werd beslist 45 miljoen euro op basisallocatie 60.22.35.12 (« Belgische deelname aan de activiteiten van het Europese Ruimteagentschap ») niet te ordonnanceren. Deze betalingen zullen gespreid worden verricht tussen 2006 en 2009. Ondertussen dient ESA voor deze gederfde inkomsten een lening aan te gaan, waarvan de intrestlasten ook door ons land zullen moeten worden betaald.

Ook in 2003 werd trouwens op dezelfde manier 30 miljoen euro aan ordonnanceringen vooruitgeschoven. Het gaat zodoende reeds om het enorme bedrag van 75 miljoen euro vooruitgeschoven betalingen, waarover ook het Rekenhof opmerkingen maakt en waarmee ESA zelf evenmin gelukkig is. Een identiek besparingsmechanisme werd gehanteerd voor de betalingen aan Airbus (basisallocatie 60.14.81.01) : 5,638 miljoen wordt niet gedekt in 2005, maar in 2006.

Wat de digitalisering van het erfgoed van de federale wetenschappelijke instellingen aangaat, worden de voorziene kredieten eveneens gehalveerd.

Wat tenslotte de *research en development* op nationaal vlak betreft, is er eveneens sprake van een kredietvermindering van 1,9 miljoen euro. Het lid besluit dat dit alles duidelijk aantoont dat de begroting totaal niet een groeipad volgt dat in de lijn ligt van het Lissabon-objectief van 3 %.

De uitbreiding van de halvering van de bedrijfsvoorheffing voor onderzoekers in ondernemingen is wel positief maar werd reeds eerder door minister Moerman beloofd vanaf 1 januari 2005 : door de huidige minister wordt dit echter verschoven naar 1 oktober 2005.

Vervolgens gaat mevrouw Creyf in op de modernisering van de federale wetenschappelijke instellingen en de aanbevelingen van het witboek terzake. Wat werd tot nu toe concreet uitgevoerd ? Wat zal in 2005 plaatsvinden ? Wat is de stand van zaken inzake de aanstelling van de nieuwe directeurs ?

De drie instellingen die samen de pool « Ruimte » vormen (KMI, BIRA en Sterrenwacht) hebben reeds herhaaldelijk verzocht om een verhoging van hun gemeenschappelijk informaticabudget. Het soort onderzoek dat

cherche qu'ils effectuent nécessite effectivement une infrastructure informatique performante. Or, le budget global des trois établissements est inférieur à celui d'un seul établissement néerlandais, à savoir l'Institut royal météorologique.

La sécurité des établissements scientifiques fédéraux fait régulièrement l'objet d'études. C'est ainsi qu'une étude datant de 2001 prévoit des adaptations nécessaires d'un montant de 1,5 million d'euros pour le seul Observatoire royal. Ce montant contraste singulièrement avec le crédit de 360 000 euros prévu à cet effet pour l'ensemble des dix établissements.

La membre constate enfin une baisse de 1,3 %, soit 37 730 000 euros, des crédits d'ordonnancement afférents au programme budgétaire interdépartemental de la politique scientifique. Mme Creyf conclut que de très gros efforts devront être consentis pour atteindre la croissance de 3 % fixée comme objectif et que les dix établissements scientifiques jouent également un rôle important dans ce contexte.

Selon *M. Pierre Lano (VLD)*, il ressort d'une étude que 58 % des entreprises flamandes se considèrent comme innovantes. Les grandes entreprises sont plus innovantes que les PME. L'innovation est également plus importante dans les entreprises de haute technologie et dans l'industrie.

L'étude de l'IWT, dont proviennent ces chiffres, formule également une série de recommandations en matière de politique :

1. l'innovation est mise en œuvre de manières diverses. Les entreprises qui appliquent une stratégie différente en matière d'innovation ont dès lors des besoins différents en termes de politique. Certaines entreprises sont davantage intéressées par la recherche fondamentale, tandis que d'autres sont avant tout demandeuses d'une diffusion des technologies et sont moins intéressées par les connaissances nouvelles;

2. il n'y a pas de corrélation directe entre la nature de l'innovation et l'appartenance à une industrie donnée. La même remarque vaut pour la taille de l'entreprise ou l'établissement dans une région donnée. Il serait donc erroné de se concentrer sur un secteur déterminé, un groupe d'entreprises déterminé ou une région déterminée. Il convient, par conséquent, de créer un cadre large et général, dans lequel des mesures diverses et plus spécifiques peuvent être prises;

3. la politique ne doit pas être axée uniquement sur l'offre, mais aussi sur la demande, sur la création de

zij verrichten vereist immers een performante informatica-infrastructuur. Het totale budget voor de drie instellingen samen bedraagt echter minder dan dat van één Nederlandse instelling, te weten het koninklijk meteorologisch instituut.

Regelmatig worden er studies verricht over de beveiliging van de federale wetenschappelijke instellingen. Zo voorziet een studie uit 2001 voor de Koninklijke Sterrenwacht alleen noodzakelijke aanpassingswerken ten belope van 1,5 miljoen euro. Dit contrasteert wel erg schril met het totaal van 360 000 euro dat op dit punt voor alle tien instellingen samen wordt uitgetrokken.

Tenslotte constateert het lid eveneens een daling van 1,3 % of 37 730 000 euro voor de ordonnanceringskredieten voor het Interdepartementale begrotingsprogramma wetenschapsbeleid. Mevrouw Creyf besluit dat heel veel inspanningen nodig zijn om het vermelde 3 % groei objectief te halen en hierin spelen ook de 10 wetenschappelijke instellingen een belangrijke rol.

Uit onderzoek blijkt dat 58 % van de Vlaamse ondernemingen zichzelf als innoverend beschouwen, aldus *de heer Pierre Lano (VLD)*. Grote ondernemingen zijn meer innovatief dan KMO's. Er wordt tevens meer geïnnoveerd in hightech ondernemingen en in de industrie.

De IWT-studie waaruit deze cijfers komen formuleerde ook een aantal aanbevelingen naar het beleid toe :

1. er is een grote diversiteit inzake de manier waarop aan innovatie wordt gedaan. Bedrijven die een verschillende innovatiestrategie aanhangen hebben dan ook verschillende noden inzake beleid. Sommige ondernemingen hebben meer belang bij basisonderzoek, andere dan weer bij technologiespreiding en niet zozeer aan nieuwe kennis;

2. er is niet direct een link tussen de aard van de innovatie enerzijds en het behoren tot een bepaalde industrie anderzijds. Hetzelfde geldt voor de omvang van de onderneming of de vestiging in een bepaalde regio. Het zou dus verkeerd zijn zich te richten op een bepaalde sector, op een bepaalde groep van ondernemingen of op een bepaalde regio : er moet dus een breed en algemeen kader zijn waarbinnen dan diverse en meer specifieke maatregelen kunnen worden genomen;

3. het beleid mag niet enkel aanbodgericht zijn maar ook vraaggericht, op het creëren van markten voor tech-

marchés pour les technologies (haut débit, pénétration du PC, etc.) et sur la création de réseaux.

Ces dernières années, les pouvoirs publics ont considérablement accru leurs efforts et ils poursuivront dans cette voie à l'avenir. C'est ainsi qu'au niveau fédéral, les investissements dans les programmes de recherche nationaux et internationaux seront augmentés.

En termes de dépenses de R&D, les entreprises elles-mêmes ne lésinent pas sur les moyens, même si ces dépenses sont fort concentrées. En termes de résultats, le bilan est en revanche plus mitigé. C'est ainsi que le nombre de demandes de brevets est très faible. Le grand problème semble résider dans le fait que nous ne parvenons pas suffisamment à convertir les innovations technologiques en succès commerciaux. Le nombre d'entreprises nouvellement créées est faible; il manque l'esprit d'entreprise nécessaire pour traduire effectivement la recherche et le développement en nouveaux produits et services.

Ce n'est pas seulement une question d'argent (celle-ci relève d'ailleurs en premier lieu de la responsabilité des régions), mais aussi de stimulants. Le gouvernement entend heureusement étendre ces stimulants, comme la réduction du précompte professionnel pour les chercheurs. La question est toutefois de savoir si cette mesure doit demeurer limitée aux secteurs en croissance. En effet, les secteurs en stagnation peuvent également receler des entreprises (voire des sous-secteurs) qui sont très innovant(e)s, mais qui ne peuvent pas compter sur cette mesure, parce qu'elles (ils) ne sont pas actives/ifs dans le bon secteur. Sur la base de quels critères va-t-on d'ailleurs déterminer quels secteurs sont des secteurs en croissance et lesquels n'en sont pas ?

RÉPONSES DU MINISTRE

Le ministre souligne, à l'intention de Mme Creyf, que l'objectif de la norme de croissance de 3 % ne peut être uniquement mesuré à l'aune des enveloppes du personnel.

De plus, les efforts requis à cette fin doivent être fournis par tous les pouvoirs compétents, fédéraux et régionaux, par les universités et par le secteur privé. Pour ce qui est de l'objectif de 3 % en 2010, notre pays atteignait déjà 2,4 % lors de la dernière mesure en 2003 (contre 2,17 % à l'avant-dernière mesure) : nous sommes donc incontestablement sur la bonne voie. Il ne faut d'ailleurs pas oublier que les recettes de l'État fluctuent parfois quelque peu.

nologieën (breedband, PC-penetratie, …) en op het creëren van netwerken.

De inspanningen vanwege de overheid zijn de jongste jaren fel gestegen en dat zal zich in de toekomst voortzetten. Zo zal men op federaal vlak de investeringen in nationale en internationale onderzoeksprogramma 's verhogen.

De bedrijven zelf scoren qua O&O-uitgaven zeer goed, zij het dat deze sterk geconcentreerd zijn. Qua *output* scoren we evenwel minder. Zo ligt het aantal octrooiaanvragen erg laag. Het grote probleem lijkt evenwel dat wij er niet voldoende in slagen om technologische vernieuwing om te zetten in commerciële successen. Het geboortecijfer van nieuwe ondernemingen ligt laag; er is gebrek aan ondernemerschap om onderzoek en ontwikkeling ook daadwerkelijk te vertalen in nieuwe producten en diensten.

Het is niet alleen een kwestie van geld (in de eerste plaats een verantwoordelijkheid overigens van de gewesten) maar ook van stimulansen. Gelukkig wil de regering deze stimulansen, bijvoorbeeld vermindering van de bedrijfsvoorheffing voor onderzoekers, uitbreiden, aldus spreker. De vraag stelt zich evenwel of deze maatregel beperkt moet blijven tot groeisectoren. Immers ook binnen stagnerende sectoren kunnen er bedrijven zijn of zelfs subsectoren die zeer innovatief zijn maar niet kunnen rekenen op deze maatregel omdat zij in een verkeerde sector actief zijn. Op basis van welke criteria zal men trouwens vaststellen welke sectoren groeisectoren zijn en welke niet ?

ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

De minister merkt op, ter attentie van mevrouw Creyf, dat het halen van het 3 % groeipad niet alleen kan worden afgemeten aan de omvang van de personeels enveloppe.

Bovendien dienen de vereiste inspanningen terzake te worden geleverd door alle bevoegde overheden, federaal en regionaal, en door de universiteiten en de privésector. Ten opzichte van het objectief van 3 % in 2010 scoorde ons land in de laatste meeting in 2003 reeds 2,4 % (ten opzichte van 2,17 % bij de voorlaatste meeting) : wij zijn dus onbetwistbaar op de goede weg. Men vergete overigens ook niet dat de inkomsten van de overheid soms min of meer wisselvallig zijn.

Il est correct que des problèmes identiques se posent dans le cadre des paiements pour l'ASE et Airbus, mais les engagements belges en la matière n'ont été ni ne sont nullement remis en cause : seuls les crédits d'ordonnancement ont été réajustés. Par ailleurs, la Belgique n'est certainement pas le seul pays d'Europe, membre d'une des deux organisations, à être confronté à ce type de problèmes. Enfin, par le passé, on n'a presque jamais réussi à ordonnancer à 100 % les crédits prévus.

La digitalisation du patrimoine des Établissements scientifiques fédéraux n'atteindra sa vitesse de croisière que l'année prochaine. Le rythme actuel des dépenses est normal et conforme à l'orthodoxie budgétaire : il est évident, par exemple, que l'on ne peut prendre en charge tant de crédits dès le départ.

En ce qui concerne les établissements scientifiques fédéraux, la concertation a lieu avec le management, lorsque c'est possible. Actuellement, un certain nombre de procédures sont en cours en vue de désigner de nouveaux directeurs: une fois que ceux-ci seront désignés, la concertation se poursuivra. Par ailleurs, tant l'adaptation des bâtiments que la sécurisation se déroulent suivant un plan à définir avec le ministre en charge de la Régie des Bâtiments.

Le ministre constate du reste qu'en ce qui concerne le budget informatique des trois établissements du pôle « Espace », un projet de développement informatique a été lancé et sera financé par les trois institutions.

Le ministre admet que l'économie sur la dotation du Collège d'Europe est importante, mais elle était inévitable.

Il conclut en soulignant que les conséquences des mesures fiscales devraient également être prises en considération et renvoie notamment à la mobilité accrue des chercheurs rendue possible par la réduction du précompte professionnel. Le ministre ajoute que de telles mesures et leurs effets devraient également pouvoir être prises en compte dans les dépenses qui entrent en ligne de compte pour le calcul de la norme de 3 %. Actuellement, c'est impossible; il s'agit d'ailleurs en l'occurrence de moins-values de recettes pour l'État.

QUESTIONS DES MEMBRES

Mme Magda De Meyer (SP.A) souhaite intervenir au niveau de la problématique de l'énergie, en particulier en ce qui concerne la fixation de prix équitables, l'énergie éolienne et les réserves de pétrole.

Het is correct dat zich identieke problemen voordoen bij de betalingen voor ESA en voor Airbus, maar de Belgische verbintenissen terzake werden en worden op geen enkel ogenblik op de helling gezet : alleen de ordonnanceringskredieten werden herschikt. Bovendien is België zeker niet het enige land in Europa, lid van één van beide organisaties, dat met dergelijke problemen te maken heeft. Tenslotte is het in het verleden zo goed als nooit gelukt om de voorziene kredieten voor 100 % te ordonnanceren.

De digitalisering van het erfgoed van de federale wetenschappelijke instellingen zal pas volgend jaar op kruissnelheid komen. Zulks is een normaal uitgavenritme, in overeenstemming met de budgettaire orthodoxie : zo is het evident dat men in het begin niet zoveel kredieten kan opnemen.

Wat de federale wetenschappelijke instellingen aangaat, is het overleg met het management bezig waar mogelijk. Wel zijn momenteel een aantal procedures bezig voor de aanstelling van de nieuwe directeuren : eens deze zullen zijn aangesteld, zal het overleg verdergaan. Verder verlopen zowel de aanpassing van de gebouwen als de beveiliging volgens een vast plan dat wordt bepaald met de minister bevoegd voor de Regie der Gebouwen.

De minister stelt overigens vast, wat betreft het informaticabudget van de drie instellingen uit de pool « Ruimte » , dat een informaticaproject werd gelanceerd en door de drie instellingen zal worden gefinancierd .

De minister geeft toe dat de besparing op de dotatie van het Europacollege zwaar valt maar ze was onvermijdelijk.

Hij besluit dat men ook de gevolgen van fiscale maatregelen in aanmerking zou moeten nemen en verwijst onder meer naar de toegenomen mobiliteit van onderzoekers ten gevolge van de verlaging van de bedrijfsvoorheffing. Dergelijke maatregelen en hun effecten zouden ook moeten kunnen worden verrekend in de uitgaven die in aanmerking komen voor de berekening van de drie procentnorm, aldus de minister. Momenteel is zulks onmogelijk; het gaat hier trouwens om minderontvangsten voor de staat.

VRAGEN VAN DE LEDEN

Mevrouw Magda De Meyer (SP.A) wenst tussen te komen in verband met de energieproblematiek en meer bepaald de eerlijke prijszetting, de windenergie, en de olievoorraden.

Le ministre annonce la réalisation d'études en vue de la fixation du prix de l'électricité. Force est toutefois de constater que trois études au moins ont déjà révélé que l'électricité est trop chère en Belgique. L'intervenante se réfère tout d'abord à l'étude du *London Economics*, qui a été réalisée à la demande de la CREG et payée par celle-ci. Une étude publiée dans Trends montre par ailleurs qu'en Belgique, la marge bénéficiaire d'Electrabel sur le prix final de l'électricité est de 22 %, contre 6 % seulement en moyenne chez nos voisins. Enfin, une étude récente de Test-Achats fait apparaître des différences régionales considérables au niveau du prix du raccordement d'une nouvelle habitation au réseau électrique. Test-Achats estime que cette situation est liée au monopole des distributeurs. L'intervenante conclut de ce qui précède que cette matière a fait l'objet de suffisamment d'études : au lieu d'annoncer une nouvelle étude, il est temps de passer à l'action. Ne perdons pas non plus de vue que de plus en plus de petits clients sont exclus du réseau électrique parce que leur facture d'énergie est devenue trop chère. On constate en outre qu'il y a même trop peu de budgetmètres à l'heure actuelle. La membre en conclut que les bénéfices importants générés par la production de l'électricité ne restent pas en Belgique, mais sont détournés vers Paris.

La note de politique indique qu'un système d'intervention dans les coûts d'installation des câbles raccordant le nouveau parc éolien en mer du Nord au réseau belge de transmission est prévu pour promouvoir l'énergie générée à partir de sources renouvelables. Il a été décidé récemment que la firme Elia devrait participer à ces frais d'installation à concurrence de 25 millions d'euros. Quand cette décision deviendra-t-elle opérationnelle ? La membre évoque encore la présence dans ce dossier de plusieurs autres problèmes appelant une solution rapide. Mme De Meyer mentionne notamment le « *balancing cost* ». Elle cite enfin l'exemple du Danemark, pays dans lequel les éoliennes assurent 20 % de la production d'électricité : l'objectif de 6 % que la Belgique s'est fixé pour 2010, semble plutôt modeste en comparaison.

La membre souligne ensuite que le problème du contrôle des stocks stratégiques de pétrole ne date pas d'hier. Il s'avère en effet que les stocks en question sont situés à Rotterdam. Le ministre a annoncé la création prochaine d'un organe de contrôle, en concertation avec le secteur. Où en sont les négociations avec le secteur ? Quelles conditions marginales seront imposées ? Le cas échéant, les pouvoirs publics prendront-ils eux-mêmes une initiative ?

Wat de prijsbepaling van elektriciteit aangaat, kondigt de minister studies aan in verband met de prijszetting, maar er bestaan reeds tenminste drie studies die aantonen dat elektriciteit in België te duur is. Vooreerst is er de studie van *London Economics*, die werd uitgevoerd op vraag van en betaald door de CREG. Daarnaast blijkt uit een studie die werd gepubliceerd in Trends, dat de winstmarge van Electrabel op de eindprijs voor elektriciteit in België 22 % bedraagt, tegenover gemiddeld slechts 6 procent in de buurlanden. Ten slotte bleek uit een recente studie van Testaankoop dat er enorme regionale verschillen bestaan tussen de prijs voor het aansluiten van een nieuwe woning op het elektriciteitsnet. Volgens Testaankoop heeft dit te maken met het monopolie van de distributeurs. De spreker besluit dat er reeds voldoende studies werden ondernomen : in plaats van een nieuwe studie aan te kondigen is het tijd om tot actie over te gaan. Bovendien dient men in deze context er rekening mee te houden dat steeds meer kleine klanten worden afgesloten van het elektriciteitsnet omdat zij hun dure energiefactuur niet langer kunnen betalen. Momenteel blijken er zelfs te weinig budgetmeters te zijn. Het lid besluit dat de hoge winsten die worden gegenereerd door de productie van elektriciteit niet in België blijven maar worden afgeleid naar Parijs.

Met het oog op het bevorderen van energie-opwekking uit hernieuwbare energiebronnen, wordt volgens de beleidsnota voorzien in een regeling voor de bijdrage in de installatiekosten van de kabels om het nieuwe windmolenpark in de Noordzee te koppelen aan het Belgische transmissienet. Recent werd besloten dat het bedrijf Elia een bedrag van 25 miljoen euro moet bijdragen aan deze installatiekosten. Wanneer zal deze beslissing operationeel worden ? Daarnaast, aldus het lid, zijn er nog een aantal andere problemen die om een dringende oplossing vragen in dit dossier. Mevrouw De Meyer vermeldt onder meer de zogenaamde onevenwichtigheidskost (« *balancing cost* »). Zij verwijst ten slotte naar het voorbeeld van Denemarken waar twintig procent van de elektriciteitsproductie gebeurt door middel van windmolens : het Belgische streefdoel van 6 procent tegen 2010 is daarmee vergeleken toch vrij bescheiden.

Het lid wijst er verder op dat de controle op de strategische olievoorraden een oud zeer is. Met name blijken de zogenaamde strategische stocks zich eigenlijk in Rotterdam te bevinden. De minister heeft aangekondigd dat een controleorgaan zal worden opgericht in overleg met de sector. Wat is de stand van zaken in de onderhandelingen met de sector ? Welke randvoorwaarden zullen worden opgelegd ? Zal de overheid desgevallend zelf een initiatief nemen ?

Enfin, l'intervenante évoque la maîtrise de la demande en énergie, également appelée « utilisation rationnelle de l'énergie », même si cette dénomination concerne essentiellement une compétence régionale. L'instauration d'un système de tiers payant pour les projets visant une économie d'énergie constitue, selon elle, une mesure positive.

M. Georges Lenssen (VLD) s'enquiert du délai de publication des arrêtés d'exécution de la loi relative aux implantations commerciales. Pour que la loi puisse devenir opérationnelle, il convient en effet de régler une série de procédures, comme la composition du Comité interministériel pour la distribution.

L'intervenant reconnaît ensuite que la Banque-Carrefour des Entreprises est certes une initiative formidable, mais que cette structure a un prix : de plus en plus d'exploitants de guichets d'entreprises rencontrent en effet des problèmes financiers.

La note de politique fait ensuite mention d'un Plan Horeca. L'« impact sur le consommateur », dont il y est question, ne concerne-t-il que le prix ou s'inscrit-il dans un contexte plus large ? L'interdiction de fumer dans les établissements de l'horeca, annoncée par le ministre compétent en matière de Santé publique, sera-t-elle également prise en compte dans cet impact ? En tout état de cause, l'intervenant préconise une plus grande concertation avec le secteur.

Mme Simonne Creyf (CD&V) se réjouit qu'un certain nombre de ses observations en matière de politique énergétique recueille le soutien du sp.a.

Entre-temps, elle souhaite revenir sur certains dossiers d'actualité. Il y a peu, le ministre démentait toute connexité entre, d'une part, la modification de la loi électricité de 1999 et, d'autre part, les coûts du raccordement au continent du parc à éoliennes construit au large. Actuellement, la presse parle déjà d'une liaison de trois dossiers en matière de politique énergétique. Qu'en est-il exactement ?

Est-il exact que, si la société ELIA doit supporter un tiers des frais d'investissement dans le raccordement susvisé, qui devraient se monter à 75 millions d'euros, le coût de l'électricité augmentera de 120 euros par, comme l'a annoncé le *Financieel-Economische Tijd* ce week-end ? Sachant qu'une famille consomme en moyenne 3 500 à 4 000 KWh par an, soit 3 à 4 mégawattheures, Mme Creyf déduit que la facture d'une famille moyenne augmentera de 480 euros sur une base annuelle, ce qui est évidemment inacceptable.

Ten slotte gaat de spreker in op de beheersing van de vraag naar energie, of het zogenaamde rationeel energiegebruik, hoewel dit laatste voornamelijk een regionale bevoegdheid is. De invoering van een derde betalerssysteem voor energievriendelijke projecten is volgens haar in dit verband wel een goede zaak.

De heer Georges Lenssen (VLD) wenst te vernemen wanneer de uitvoeringsbesluiten op de wet op de handelsvestigingen zullen worden gepubliceerd. Met name dienen een aantal procedures te worden geregeld, zoals de samenstelling van het interministerieel comité voor de distributie, alvorens de wet operationeel kan worden.

Vervolgens geeft de spreker toe dat de kruispuntbank voor ondernemingen een prachtig initiatief is, maar toch dient men hierbij rekening te houden met het kostenplaatje. Steeds meer uitbaters van ondernemingsloketten kennen immers financiële problemen.

In de beleidsnota is er verder sprake van een horecaplan. Als men het heeft over het impact op de consument, betreft dit dan enkel de prijs of wordt dit ook ruimer gezien ? Zal het door de minister, bevoegd voor Volksgezondheid, aangekondigde rookverbod in de horecazaken ook worden verrekend in deze impact ? De spreker pleit in elk geval voor meer overleg met de horecasector.

Mevrouw Simonne Creyf (CD&V) verheugt zich erover dat zij voor een aantal van haar opmerkingen met betrekking tot het energiebeleid de steun krijgt van de sp.a.

Ondertussen wenst zij terug te komen op een aantal actuele dossiers. Recent ontkende de minister dat een koppeling zal worden gemaakt tussen enerzijds de wijziging van de elektriciteitswet uit 1999 en anderzijds de kosten van de verbinding tussen een windmolenpark in zee en het vasteland. Momenteel spreekt de pers reeds van een koppeling van drie energiedossiers. Hoe zit het nu eigenlijk ?

Indien het bedrijf ELIA een derde zal moeten dragen van de investeringskosten in hogergenoemde verbinding, die 75 miljoen euro zouden belopen, is het dan correct dat de kostprijs van elektriciteit zal toenemen met 120 euro per megawattuur, zoals de Financieel-Economische Tijd dit weekend heeft gemeld ? Wanneer men weet dat een gemiddeld gezin tussen de 3 500 en de 4 000 kWh per jaar verbruikt of met andere woorden 3 à 4 megawattuur, zou dit betekenen dat de factuur voor een gemiddeld gezin zou toenemen met 480 euro op jaarbasis. Zulks is uiteraard onaanvaardbaar, aldus spreekster.

Enfin, la presse annonce ce matin qu'un accord serait intervenu au sein du gouvernement concernant un projet de loi relatif à l'assurance contre les calamités naturelles. À cet égard, l'intervenante se félicite que la délimitation des zones à risque par les régions ne soit plus une condition pour que cette assurance devienne opérationnelle.

Mme Dalila Douifi (SP.A) souhaite attirer l'attention sur le Conseil de la concurrence. En 2003, le manque de moyens de fonctionnement et d'effectifs de ce conseil avait suscité un certain émoi. Cette inquiétude avait été confortée par les calculs de M. Van Caeyseele (KUL), membre du Conseil, selon lequel le coût de la mauvaise politique en matière de concurrence s'élevait à 250 millions d'euros par an.

Le prédécesseur du ministre actuel, Mme Moerman, avait déjà annoncé une réforme. Il était notamment question d'accorder davantage d'attention aux cartels et aux accords sur les prix qu'aux fusions. La note de politique du ministre actuel mentionne également, à cet égard, une augmentation des seuils de notification pour les concentrations d'entreprises dont le chiffre d'affaire est compris entre 15 et 40 millions d'euros, ainsi que des études dans ce domaine. L'intervenante ne retrouve toutefois guère de nouveautés fondamentales dans la note de politique du ministre. Elle-même et son groupe plaident en faveur d'une autorité forte en matière de concurrence, et ce pour tous les domaines qui relèvent de la compétence du ministre, conformément aux accords conclus lors du Conseil des ministres de Gembloux, en janvier de cette année.

Mme Véronique Ghenne (PS) partage l'ambition du ministre de renforcer l'économie et de promouvoir la création d'emplois mais elle ne peut toutefois accepter pleinement l'ensemble des solutions avancées et en particulier celles consistant à accroître la flexibilité ou encore celles prônant la modération salariale.

La réforme annoncée de la loi sur la protection de la concurrence économique est aujourd'hui absolument nécessaire. Cependant, lorsque le ministre envisage l'intégration des régulateurs sectoriels au sein de l'autorité belge de la concurrence pour le contrôle de celle-ci, le mebre a des réticences. En effet, cette mesure ne va-t-elle pas poser une fois encore l'épineux problème de l'indépendance des régulateurs ? Ce problème est déjà bien trop fréquemment dénoncé par les acteurs économiques privés notamment en ce qui concerne l'IBPT.

En ce qui concerne la volonté des autorités d'intervenir pour aider certains secteurs à s'assurer, le membre ne peut qu'approuver. Il faut tout de même souligner que les bijoutiers ne sont certainement pas les seuls à rencon-

Ten slotte meldt de pers vandaag dat er een akkoord zou zijn in de regering met betrekking tot een wetsontwerp voor de verzekering van natuurrampen. In dit verband verheugt spreekster zich erover dat de afbakening van de risicozones door de gewesten niet langer een voorwaarde is om deze verzekering operationeel te maken.

Mevrouw Dalila Douifi (SP.A) wenst het te hebben over de Raad voor de Mededinging. In 2003 was er veel beroering over het gebrek aan werkingsmiddelen en de onderbemanning in deze raad. Deze beroering werd ondersteund door een berekening van de heer Van Caeyseele (KUL), lid van de Raad, die had uitgerekend dat de kostprijs voor de Belgische economie van het gebrekkige mededingingsbeleid oploopt tot 250 miljoen euro per jaar.

Reeds de voorganger van deze minister, mevrouw Moerman, had een hervorming aangekondigd. Onder andere zou meer aandacht worden besteed aan kartels en prijsafspraken dan aan fusies. Ook de beleidsnota van deze minister vermeldt in dit verband de verhoging van de aanmeldingsdrempel voor concentraties van 15 naar 40 miljoen omzet, evenals onderzoekswerk terzake. Nochtans ziet spreekster hier weinig fundamentele nieuwigheden in de beleidsnota van de minister. Zij en haar fractie pleiten voor een sterke mededingingsautoriteit en zulks voor de verschillende domeinen die tot de bevoegdheid van de minister behoren, zoals werd afgesproken op de Ministerraad te Gembloux in januari van dit jaar.

Mevrouw Véronique Ghenne (PS) onderschrijft het streven van de minister om de economie aan te zwengelen en meer banen te creëren, maar kan niet helemaal akkoord gaan met alle naar voren geschoven oplossingen, met name met de verhoogde flexibiliteit of met de loonmatiging.

De aangekondigde hervorming van de mededingingswet is thans een absolute noodzaak. Desondanks heeft het lid een aantal bedenkingen bij de plannen van de minister om de sectorregulatoren te integreren in de Belgische Raad voor de Mededinging, met het oog op het toezicht op de mededinging. Zal die maatregel de netelige kwestie van de onafhankelijkheid van de regulatoren niet opnieuw oprakelen ? Dat probleem is al eens te vaak aangekaart door de economische actoren in de privé-sector, en wel met betrekking tot het BIPT.

Dat de overheid bereid is tot een tegemoetkoming om de ondernemingen in bepaalde sectoren te verzekeren, kan het lid alleen maar toejuichen. Desondanks dient men erop te wijzen dat de juweliers niet de enigen zijn die

trer des difficultés en la matière; le membre cite le cas des entreprises du secteur du bois qui rencontrent d'importantes difficultés. Quelles sont les intentions du ministre en la matière ?

Concernant la création d'un Fonds pour les catastrophes ou sinistres exceptionnels, la catastrophe de Ghislenghien est encore dans toutes les mémoires et c'est certainement une excellente chose que le gouvernement s'attaque aux lacunes constatées à cette occasion.

Concernant le Fonds social mazout, l'orateur souligne les risques d'abus et de dérives liés au critère d'accès à ce fonds. Etant donné que seul le revenu imposable est pris en compte, il lui revient aujourd'hui que les CPAS voient des personnes disposant de revenus importants, mais non pris en compte, demander le bénéfice de cette mesure. Il convient dès lors de s'assurer du fonctionnement optimal de ce fonds afin qu'il puisse aider ceux qui en ont réellement besoin. En outre, il serait bon de réfléchir à un fonctionnement qui permette d'assurer à tous le moyen de se chauffer durant les mois d'hiver et ce quel que soit le mode de chauffage.

La libéralisation des marchés de l'énergie n'a pas encore entraîné d'effet perceptible et positif pour tous. Madame Ghenne se réjouit de la volonté du ministre d'agir à ce niveau de même qu'elle trouve très positive la perspective d'étude à la CREG. Il est également rassurant de constater que le gouvernement a la volonté d'ouvrir un débat de fond, sans tabou, quant à la politique énergétique globale de la Belgique. Elle s'étonne cependant de la brièveté de ses propos et ambitions quant au développement des énergies renouvelables comme alternative possible et en particulier en ce qui concerne les éoliennes. Si ce procédé n'est certes pas le principal, c'est sans doute le plus emblématique pour le citoyen. Elle espère que le ministre n'envisage pas de reléguer le développement des politiques énergétiques environnementales à la seule responsabilité de l'Union européenne et des régions. Certes, l'UE encourage et œuvre à la diversification des sources d'approvisionnement énergétiques et les régions défendent leurs compétences en la matière, mais ce contexte décisionnel complexe ne peut en aucun cas servir d'excuse au pouvoir fédéral pour ainsi ne rien envisager en ce domaine. Il est en effet important de considérer une politique de long terme. Le souci de diversification des sources d'approvisionnement énergiques et de la relative autonomie en la matière de la Belgique nécessitent un réel engagement du gouvernement fédéral. En effet, il serait dommageable pour notre pays d'oublier aujourd'hui d'investir dans ce type d'énergie et ainsi, d'ici quelques années, se retrouver dans la position fortement inconfortable de dépendance envers les pays voisins en matière d'énergie renouvelable. N'ignorons pas

problemen hebben op dat vlak. Het lid verwijst naar de ondernemingen in de houtsector, die met aanzienlijke problemen kampen. Wat denkt de minister daaraan te doen ?

Wat de oprichting van een fonds voor buitengewone rampen of uitzonderlijke schadegevallen betreft, ligt de ramp in Gellingen nog vers in het geheugen. Het is een zeer goede zaak dat de regering de leemten gaat wegwerken die naar aanleiding daarvan zijn geconstateerd.

De spreekster beklemtoont dat het feit dat slechts één criterium, zijnde het belastbaar inkomen, wordt gehanteerd om een beroep te kunnen doen op het Sociaal Stookoliefonds, aanleiding kan geven tot misbruik en wantoestanden. Thans verneemt zij dat personen met een aanzienlijk inkomen (maar waarmee geen rekening wordt gehouden) bij de OCMW's een aanvraag indienen om gebruik te kunnen maken van die maatregel. Derhalve moet men erop toezien dat het Fonds optimaal werkt, opdat de steun gaat naar degenen die er werkelijk behoefte aan hebben. Voorts zou men kunnen nadenken over maatregelen die ervoor zorgen dat elkeen zich in de winter met een vrij te kiezen verwarmingsbron kan verwarmen.

De vrijmaking van de energiemarkt heeft nog niet voor iedereen een merkbaar en positief effect gehad. Mevrouw Ghenne is verheugd over het streven van de minister om daar iets aan te doen, en acht het tevens positief dat de CREG onderzoek terzake in het vooruitzicht stelt. Voorts is het bemoedigend te mogen vaststellen dat de regering een debat ten gronde, zonder taboes, wil aangaan over het Belgische energiebeleid in het algemeen. Zij verwondert zich evenwel over het feit dat de regering nauwelijks aandacht besteedt aan de ontwikkeling van hernieuwbare energie als mogelijke alternatieve energiebron, in het bijzonder van windenergie. Hoewel die energiebron beslist niet de belangrijkste is, heeft ze ongetwijfeld de grootste symboolfunctie voor de burger. De spreekster hoopt dat de minister niet van plan is de uitbouw van een milieubewust energiebeleid volledig over te laten aan de Europese Unie en aan de gewesten. Het is een feit dat de EU alles in het werk stelt voor de diversificatie van de energiebevoorradingsbronnen en dat de gewesten hun bevoegdheden terzake verdedigen, maar dat ingewikkelde beslissingskader mag voor de federale overheid in geen geval een excuus zijn om bij de pakken te blijven zitten. Het is immers van belang dat een beleid op lange termijn wordt uitgestippeld. Het streven naar diversificatie van de energiebevoorradingsbronnen, alsook de relatieve autonomie die België op dat vlak heeft, vereisen een reëel engagement van de federale regering. Gesteld dat ons land thans « vergeet » te investeren in dat soort van energie en daardoor binnen enkele jaren afhankelijk wordt van de buurlanden als leveranciers van hernieuwbare energie — een zeer oncomfortabele posi-

non plus que les énergies vertes sont également créatrices d'emploi. Le secteur des éoliennes occupe par exemple pas moins de 700 personnes en Belgique (chiffre de 2003).

Politique scientifique

L'article 385 de la Loi-Programme (I) du 24 décembre 2002 prévoit pour les universités, les écoles supérieures, le FNRS et le *Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen*, la dispense du versement de 50 % du précompte professionnel au Trésor dû à l'emploi de chercheurs. L'article 117 de la Loi-Programme du 8 avril 2003 élargit cette mesure à certaines institutions scientifiques. Le projet de Loi-Programme (DOC 51 1437/001) au chapitre 11 (pp. 230-231) modifie une fois encore les termes de l'article précité. Premièrement est étendue la mesure consistant à réduire de 50 % le précompte professionnel des chercheurs à ceux qui sont employés également par des entreprises. Deuxièmement, le Roi a désormais la possibilité de porter le pourcentage de l'exonération de 50 % à 75 % pour les universités, les écoles supérieures, le FNRS et le *Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen*. Mais à la lecture de la Note de Politique Générale (DOC 51 1371/005) et plus précisément de la section V consacrée à la Politique scientifique (pp. 35 à 39), le membre ne retrouve que partiellement mentionnée cette mesure bicéphale d'incitants fiscaux. En effet, le volet concernant l'exonération, à partir du 1er octobre 2005, du précompte professionnel des chercheurs employés dans des entreprises est bien présent hors la mesure prévoyant la possibilité de porter ce pourcentage d'exonération, pour les institutions précédemment citées, de 50 % à 75 %, n'est elle pas inscrite. Il doit très certainement s'agir d'un malheureux oubli. Il semble cependant extrêmement important d'indiquer clairement que cette mesure entrera en vigueur dès le 1er janvier 2005 (Projet de Loi-Programme, DOC 51 1437/002, p. 807).

Par ailleurs, pour bénéficier de cette exonération fiscale, la loi précise que l'employeur doit fournir la preuve que les travailleurs au sujet desquels la dispense est demandée sont effectivement employés soit en tant que chercheurs assistants, chercheurs post-doctoraux ou chercheurs affectés à la réalisation des projets de recherche visés à l'alinéa 3. Madame Ghenne pense qu'il convient au plus vite de préciser les critères exacts permettant ainsi de savoir précisément qui peut bénéficier de cette mesure. Le flou actuel qui entoure le statut de chercheur n'est certainement pas compatible avec l'élargissement des mesures d'incitants fiscaux que le ministre annonce. Il devient en effet impérieux de pouvoir répondre

tie —, dan kan België daar alleen maar slecht bij varen. Laten we ook niet vergeten dat de groene energiebronnen tevens banen scheppen. De windmolensector bijvoorbeeld heeft in België niet minder dan 700 mensen in dienst (cijfer van 2003).

Wetenschapsbeleid

Krachtens artikel 385 van de programmawet (I) van 24 december 2002 is voor de universiteiten, de hogescholen, het NFWO en het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen bepaald dat zij worden vrijgesteld van het storten aan de Schatkist, van 50 % van de wegens tewerkstelling van onderzoekers verschuldigde bedrijfsvoorheffing. Bij artikel 117 van de programmawet van 8 april 2003 wordt die maatregel tot sommige wetenschappelijke instellingen uitgebreid. In het ontwerp van programmawet (DOC 51 1437/001), hoofdstuk 11 (blz. 230-231), wordt het in voornoemd artikel bepaalde nog maar eens gewijzigd. Ten eerste wordt de maatregel ter verlaging van de bedrijfsvoorheffing met 50 % als het gaat om onderzoekers, uitgebreid tot onderzoekers die voor ondernemingen werken. Ten tweede kan de Koning voortaan het vrijstellingspercentage van 50 % naar 75 % optrekken ten gunste van de universiteiten, de hogescholen, het NFWO en het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek-Vlaanderen. Uit de beleidsnota (DOC 51 1371/005), inzonderheid uit het aan het wetenschapsbeleid gewijde hoofdstuk V daarvan (blz. 35 tot 39), blijkt na lezing volgens het lid evenwel dat er maar gedeeltelijk gewag wordt gemaakt van die tweeledige fiscale stimuleringsmaatregel. Het onderdeel betreffende de vanaf 1 oktober 2005 in werking tredende vrijstelling van de bedrijfsvoorheffing voor de in ondernemingen werkzame onderzoekers wordt er wel degelijk in vermeld. De maatregel die voorziet in de mogelijkheid om dit vrijstellingspercentage ten gunste van bovenvermelde instellingen van 50 % naar 75 %, is echter niet opgenomen. Het betreft hoogstwaarschijnlijk een spijtige vergetelheid. Kennelijk is het nochtans uiterst belangrijk duidelijk aan te geven dat die maatregel per 1 januari 2005 in werking zal treden (ontwerp van programmawet, DOC 51 1437/002, blz. 807).

In de wet is trouwens gepreciseerd dat om die belastingvrijstelling te genieten, de werkgever het bewijs moet leveren dat de « de werknemers in hoofde van wie de vrijstelling wordt gevraagd, ofwel effectief tewerkgesteld zijn als assistent-onderzoekers of postdoctorale onderzoekers ofwel effectief werden tewerkgesteld als onderzoekers voor de verwezenlijking van de in het derde lid beoogde onderzoeksprojecten ». Mevrouw Ghenne meent dat zo spoedig mogelijk de exacte criteria moeten worden gepreciseerd op grond waarvan kan worden uitgemaakt wie er precies op die maatregel aanspraak kan maken. De huidige vaagheid omtrent het onderzoekersstatuut spoort hoegenaamd niet met de door de minister

aux interrogations des universités, du FNRS… qui aujourd'hui encore ne peuvent toujours pas élaborer leurs budgets pour l'année 2005. Le ministre peut-il se mettre en relation avec le ministre du SPF Finances afin que cette mesure d'exonération de 75 % soit parfaitement connue et envisagée par les concernés ?

Pour finir, Madame Ghenne regrette qu'aucune mesure visant à réduire la fracture numérique ne figure dans la note. Il s'agit pourtant d'un problème important et complexe qui ne saurait se résumer au prix du matériel informatique. Une fois encore, une prise en compte globale du sujet est nécessaire.

Mme Anne-Marie Baeke (sp.a-spirit) revient sur la réglementation élaborée en ce qui concerne l'assurance contre les calamités naturelles. L'assurance contre les calamités naturelles sera intégrée à l'assurance incendie moyennant une légère augmentation de la prime d'assurance. Il devrait s'agir d'une augmentation de 1 à 8 euros par tranche de 25 000 euros de valeur assurée, soit une augmentation de 10 % par rapport à la prime actuelle. Qui sera chargé de déterminer cette prime ? Et comment sera-t-elle fixée ? La prime sera-t-elle plus élevée pour les personnes qui résident dans une zone à risques ? Le risque n'existe-t-il pas que les assureurs soient dès lors libres d'évaluer eux-mêmes le risque encouru, avec toutes les conséquences que cela pourrait avoir ?

L'augmentation de prime estimée suffira-t-elle pour couvrir tous les dommages causés, étant entendu que les calamités naturelles incluent également les dommages causés par des glissements de terrain, des inondations de ruisseaux et des problèmes d'égouttage ? Les titulaires d'une assurance qui couvre déjà les dommages causés par des catastrophes naturelles devront-ils également payer une prime majorée ?

Un mécanisme de contrôle a été prévu pour contrôler l'assurance contre les calamités naturelles. Le membre insiste pour que les organisations de consommateurs soient associées aux travaux de cet organe de contrôle, surtout en ce qui concerne la fixation des primes et la détermination des risques.

La prime supplémentaire prévue pour l'assurance contre les calamités naturelles sera-t-elle versée dans une réserve distincte ? Ou sera-t-elle intégrée au pot commun des primes d'assurance incendie ? Madame Baeke plaide pour que la prime supplémentaire soit versée dans une réserve distincte. Elle pourra dès lors, à terme, être revue à la baisse.

aangekondigde uitbreiding van fiscale stimuleringsmaatregelen. Het wordt immers onontbeerlijk te kunnen antwoorden op de vragen van de universiteiten, het NFWO enzvoort, die momenteel nog altijd niet hun begroting voor 2005 kunnen uitwerken. Kan de minister contact opnemen met de minister van Financiën om ervoor te zorgen dat de betrokkenen volledige kennis van zaken krijgen in verband met die maatregel om 75 % vrijstelling te verlenen, zodat ze hem dienovereenkomstig kunnen toepassen ?

Tot besluit betreurt mevrouw Ghenne dat de beleidsnota geen enkele maatregel ter verkleining van de digitale kloof bevat. Het betreft nochtans een belangrijk en complex vraagstuk dat niet te herleiden valt tot de prijs van de computerapparatuur. Eens te meer is een alomvattende aanpak van het onderwerp noodzakelijk.

Mevrouw Anne-Marie Baeke (sp.a-spirit) komt terug op de uitgewerkte regeling betreffende de natuurrampenverzekering. De natuurrampenverzekering zal ingebed worden in de brandverzekering via een verhoging van de verzekeringspremie. Er wordt gesproken van een verhoging van 1 euro tot 8 euro per 25 000 euro aan gedekte waarde. Dit zou een verhoging van 10 % betekenen in verhouding met de bestaande premie. Wie zal deze premie bepalen en hoe zal ze worden vastgesteld ? Zal iemand een hogere premie betalen naarmate hij in een risicozone woont ? Bestaat er geen gevaar dat op deze wijze de verzekeraars de vrijheid krijgen om zelf het risico in te schatten met alle gevolgen van dien ?

Zal de geraamde premieverhoging volstaan om alle veroorzaakte schade te dekken als men weet dat onder natuurrampen ook schade veroorzaakt door grondverschuivingen, overstroming van beken en problemen met rioleringen valt ? Gaan de houders van een verzekering die nu al een dekking voor schade veroorzaakt door natuurrampen voorziet, ook een hogere premie moeten betalen ?

Er is een controlemechanisme gepland om toezicht te houden op de natuurrampenverzekering. Het lid pleit ervoor dat de consumentenorganisaties zouden betrokken worden bij de werkzaamheden van dit controleorgaan vooral dan voor wat betreft de prijsbepaling en het vastleggen van de risico's.

Zal de bijpremie voor de natuurrampenverzekering opgenomen worden in een aparte reserve of zal zij opgenomen worden in de grote pot van de brandverzekeringspremies ? Mevrouw Baeke pleit ervoor om de bijpremie te storten in een aparte reserve. Zodoende kan de bijpremie op termijn dalen.

Le membre indique que, quoiqu'ils figurent toujours dans la note de politique, les risques de tempête sont inclus dans l'assurance incendie depuis déjà dix ans. Il s'agit sans doute d'une erreur technique.

Le membre se réjouit que le gouvernement ait opté pour la solution de la solidarité en ce qui concerne l'assurance contre les calamités naturelles, tous les assurés étant solidaires avec le petit groupe de personnes qui résident dans l'une des zones à risques (leur nombre étant estimé à 4 % de la population). Elle plaide pour que cette solidarité soit étendue à d'autres dossiers, tels que celui des assurances pour les malades chroniques ou les personnes handicapées.

Mme Baeke demande si la libéralisation des prix des assurances obligatoires, entre autres de l'assurance responsabilité civile auto, entraînera réellement une baisse des prix. Les plus démunis de la société n'en seront-ils pas de nouveau les victimes ? Une étude réalisée par Assuralia montre que les primes de l'assurance obligatoire responsabilité civile auto ont augmenté de 6,8 %, alors que, dans le même temps, les accidents ont de 5,4 %. Les primes des assurances automobiles pour jeunes conducteurs ont également augmenté de 15 % à 20 %.

Le taux d'intérêt technique maximal garanti des assurances-vie a été fixé à 3,75 % par les autorités, mais les assureurs sont libres d'offrir des taux d'intérêt plus bas. N'y a-t-il pas une contradiction entre, d'une part, la libéralisation de la fixation des prix, et, d'autre part, la demande d'intervention des autorités dans le secteur de l'assurance-vie, justifiée par le fait que la concurrence sur le marché ne peut remédier au problème ?

L'accent est mis sur l'importance de la réforme planifiée du traitement des plaintes dans le secteur des assurances. Il faut certainement associer les organisations de consommateurs à ce projet. La réforme annoncée doit avoir pour effet que les personnes qui ne disposent pas encore d'assurance puissent également avoir accès à ces services. Jusqu'à présent, ces personnes ont été oubliées.

Lors d'un des méga-Conseils des ministres, la ministre Moerman a annoncé trois mesures concernant la protection des malades chroniques et des personnes atteintes d'un handicap dans certaines assurances : droit de poursuivre une police collective sur base individuelle, restriction de la possibilité pour les assureurs de résilier unilatéralement la police de certaines assurances à vie ou d'en modifier unilatéralement les conditions, et création d'un groupe de travail qui examinerait de manière approfondie et règlerait tous les problèmes d'assurance des personnes gravement malades ou handicapées. Où en

Het lid wijst erop dat stormschade al 10 jaar wettelijk is opgenomen in de brandverzekering, alhoewel het nog vermeld wordt in de beleidsbrief. Waarschijnlijk gaat het hier om een technische vergissing.

Het lid juicht toe dat de regering kiest voor een formule van solidariteit in de natuurrampenverzekering waarbij alle verzekerden solidair zijn met de beperkte groep die in één van de risicozones woont (geraamd op 4 % van de bevolking). Ze pleit ervoor dat deze solidariteit zou worden doorgetrokken naar andere dossiers zoals verzekeringen voor chronisch zieken en gehandicapten.

Mevrouw Baeke vraagt zich af of door de liberalisering de prijzen van verplichte verzekeringen waaronder de verzekering burgerlijke aansprakelijkheid auto, werkelijk zullen dalen. Gaan de zwaksten van de maatschappij hier weer niet het slachtoffer van zijn ? Een studie van Assuralia toont aan dat de premies voor de verplichte verzekering burgerlijke aansprakelijkheid auto met 6,8 % gestegen zijn, terwijl de ongevallen in dezelfde periode met 5,4 % zijn afgenomen. Ook de premies voor autoverzekeringen van jonge chauffeurs zijn met 15 % tot 20 % gestegen.

De maximum gegarandeerde technische rentevoet in de levensverzekeringen is door de overheid vastgelegd op 3,75 % maar de verzekeraars zijn vrij om lagere rentevoeten aan te bieden. Is er geen discrepantie tussen de liberalisering van de prijszetting enerzijds en de sector van de levensverzekering waar een overheidsingrijpen gevraagd wordt omdat de concurrentie op de markt het probleem niet kan opvangen ?

Er wordt gewezen op het belang van de geplande hervorming van de klachtenbehandeling in de verzekeringssector. De consumentenorganisaties moeten zeker bij dit project betrokken worden. De aangekondigde hervorming moet ertoe leiden dat ook de mensen die nog geen verzekering hebben, toegang krijgen tot deze diensten. Tot nu toe blijven zij in de kou staan.

Door minister Moerman werden er op één van de megaministerraad 3 maatregelen aangekondigd op het vlak van bescherming van de chronisch zieken en mensen met een handicap in sommige verzekeringen : recht om een collectieve verzekeringspolis verder te zetten op individuele basis, beperking van de mogelijkheid van verzekeraars om een polis van bepaalde levenslange verzekeringen eenzijdig op te zeggen of voorwaarden ervan eenzijdig te wijzigen en de oprichting van een werkgroep die alle verzekeringsproblemen van ernstig zieken of mensen met een handicap zou onderzoeken en regelen. Hoe

est le calendrier de ces mesures ? Ce groupe de travail a-t-il déjà été mis sur pied et, dans l'affirmative, quelle en est la composition ? Quelles organisations le groupe de travail a-t-il contactées ? Le ministre va-t-il poursuivre dans la ligne tracée par la ministre qui l'a précédé, Mme Moerman ? L'intervenante fait observer qu'à l'heure actuelle, un million de malades ou de personnes handicapées ne peuvent pas contracter une assurace ou ne peuvent le faire que moyennant le paiement d'une prime élevée et souvent infavorable. Il importe dès lors que l'on élabore le plus rapidement possible une réglementation pour ces personnes, de manière à ce qu'elles puissent avoir accès à ces assurances. Le membre espère que le groupe de travail s'attellera également à cette tâche.

En ce qui concerne la suppression du contrôle des prix sur les médicaments non remboursables, la membre fait observer que cette mesure ne doit pas avoir pour effet de rendre ces médicaments inabordables pour les malades chroniques et les personnes handicapées, alors que ces produits leur sont souvent indispensables. L'industrie pharmaceutique est dominée par un certain nombre de grands acteurs, ce qui réduit les possibilités de concurrence. Mme Baeke estime qu'une libéralisation ne provoquera dès lors qu'une baisse limitée des prix.

M. Pierre Lano (VLD) se rallie aux observations de Mme Baeke. Il souscrit à la thèse selon laquelle la prime de l'assurance incendie augmenterait de 4 à 8 euros par valeur assurée de 25 000 euros à la suite de l'adjonction de l'assurance contre les calamités naturelles.

Le membre soutient la promotion des sources d'énergie alternatives, mais fait observer que l'énergie alternative est jusqu'à 5 fois plus chère que la production d'énergie conventionnelle. La facture d'électricité pour les entreprises a augmenté de 8 % en moyenne. Le membre déplore que la taxe Elia visant à financer les communes doive être supportée par les entreprises. C'est par ailleurs une bonne chose que, grâce au ministre Verwilghen, un taux dégressif soit prévu pour la taxe Elia et qu'elle soit complètement supprimée en 2010.

M. Lano a bien dû accepter que l'on sorte du nucléaire, mais s'offusque du fait que l'énergie nucléaire ne soit plus un sujet dont on puisse débattre. Le membre se réfère à la Finlande, qui a décidé de réinvestir dans l'énergie nucléaire après une visite au Danemark, qui a beaucoup investi dans l'énergie éolienne. Il s'est avéré que les parcs à éoliennes danois n'avaient qu'un taux de productivité de 10 %, alors que la moitié des éoliennes étaient confrontées en permanence à des pannes techniques.

zit het met de timing van deze maatregelen. Is deze werkgroep al opgericht en zo ja, hoe is ze samengesteld ? Welke organisaties werden door de werkgroep gecontacteerd ? Gaat de minister de lijn van zijn voorgangster mevrouw Moerman voortzetten ? Het lid wijst erop dat vandaag 1 miljoen zieken of mensen met een handicap geen verzekering kunnen afsluiten of enkel tegen een hoge en dikwijls onbetaalbare premie. Het is dan ook belangrijk dat er zo snel mogelijk een regeling komt voor hen zodat zij toegang kunnen krijgen tot deze verzekeringen. Het lid hoopt dat de werkgroep hier ook werk van zal maken.

Met betrekking tot de afschaffing van de prijscontrole op de niet-terugbetaalbare geneesmiddelen merkt het lid op dat deze maatregel er niet mag toe leiden dat deze geneesmiddelen niet meer betaalbaar worden voor de chronisch zieken en de mensen met een handicap terwijl deze producten dikwijls levensnoodzakelijk zijn voor hen. De farmaceutische industrie wordt beheerst door een aantal grote spelers waardoor er maar een beperkte concurrentie mogelijk is. Een liberalisering zal volgens mevrouw Baeke dan ook maar een beperkte prijsdaling veroorzaken.

De heer Pierre Lano (VLD) sluit zich aan bij de opmerkingen van mevrouw Baeke. Hij beaamt de stelling dat de premie van de brandverzekering met 4 tot 8 euro zou stijgen per verzekerde waarde van 25 000 euro ten gevolge van de toevoeging van de natuurrampenverzekering.

Het lid steunt de bevordering van de alternatieve energiebronnen maar merkt op dat de alternatieve energie tot 5 maal duurder is dan de conventionele energie. De elektriciteitsfactuur voor de bedrijven is gemiddeld met 8 % toegenomen. Het lid betreurt dat de Elia-heffing ter financiering van de gemeenten gebeurt op de rug van de bedrijven. Het is anderzijds wel een goede zaak te danken aan minister Verwilghen, dat een degressief tarief voor de Elia-heffing is voorzien met volledige afschaffing van de heffing in 2010.

De heer Lano heeft de uitstap uit de kernenergie wel moeten aanvaarden maar stoort zich aan het feit dat kernenergie niet meer bespreekbaar is. Het lid verwijst naar Finland dat besloten heeft om terug te investeren in kernenergie na een bezoek aan Denemarken dat veel heeft geïnvesteerd in windenergie. De Deense windmolenparken bleken maar een productiviteitsgraad van 10 % te hebben terwijl de helft van de windmolens permanent met een technische panne te kampen had.

Le membre a récemment visité une nouvelle centrale nucléaire en Finlande. Dix nouvelles centrales nucléaires sont aussi construites en Chine. Il y a 500 centrales nucléaires dans le monde. Le dernier type de centrale nucléaire est doté d'une double paroi et est donc très sûr, de sorte que le risque de catastrophe nucléaire est pratiquement nul. Sans centrales nucléaires, il sera, selon le membre, impossible de respecter les normes de Kyoto.

La Finlande construit, en même temps qu'une nouvelle centrale nucléaire, des entrepôts souterrains destinés aux déchets radioactifs. Les déchets faiblement radioactifs seront stockés à 50 mètres de profondeur, tandis que les déchets hautement radioactifs seront entreposés à une profondeur de 500 mètres. Contrairement à la Finlande, la Belgique n'a jamais pris de telles mesures.

Il est urgent d'avoir une vision à long terme dans le domaine de la politique énergétique. Selon M. Lano, il est temps que le gouvernement prenne les initiatives nécessaires.

RÉPONSES DU MINISTRE

Le ministre se limite aux questions qui n'ont pas encore été posées au cours des précédentes réunions.

Lors de contacts avec l'industrie, le ministre a remarqué que l'importance des coûts énergétiques constitue, à côté des coûts salariaux élevés et de la surcharge administrative, un obstacle important pour les entreprises belges. Il dément avoir sollicité lui-même certaines études. L'administration a, par contre, sollicité, auprès de la CREG, une étude sur la composition du prix de l'électricité. Le ministre déplore que l'on n'ait pas profité de cette occasion pour comparer la composition du prix de l'électricité en Belgique et à l'étranger. La CREG a également commandé, de sa propre initiative, une étude auprès de l'entreprise *London Economics*. Le ministre attend les recommandations qui seront formulées par la CREG sur la base de cette étude. La CREG doit néanmoins respecter la procédure prévue.

Le membre du gouvernement admet que la libéralisation n'a pas encore été réalisée à tous les niveaux du marché de l'électricité (production, distribution, transport et livraison), mais il ne doute pas qu'une libéralisation complète pourra avoir lieu à l'avenir. Le ministre a sollicité une étude afin de calculer la consommation d'énergie sur une période de 25 ans. Les données actuelles ne portent que sur les besoins énergétiques jusqu'en 2015. Le ministre souhaite examiner quels seront les besoins énergétiques après 2015, lorsque la Belgique n'utilisera

Het lid heeft recentelijk in Finland een nieuwe kerncentrale bezocht. Ook in China worden 10 nieuwe kerncentrales gebouwd. Over de hele wereld staan er 500 kerncentrales. Het laatste nieuwe type kerncentrale wordt gebouwd met een dubbele wand en is bijgevolg zeer veilig waardoor de kans op een kernramp bijna nihil is. Zonder kerncentrales zullen volgens het lid de Kyoto-normen nooit kunnen worden gehaald.

Tegelijkertijd met de bouw van een nieuwe kerncentrale worden in Finland ook ondergrondse opslagplaatsen gebouwd voor radioactief afval. Laag radioactief afval zal gestockeerd worden op 50 meter diepte, terwijl hoog radioactief afval zal worden ondergebracht op een diepte van 500 meter. In tegenstelling tot Finland heeft België dergelijke maatregelen nooit genomen.

Er is een dringende nood aan een lange termijnvisie op het vlak van energiepolitiek. Het wordt volgens de heer Lano tijd dat de regering de nodige stappen onderneemt.

ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

De minister beperkt zich tot de vragen die nog niet gesteld zijn tijdens vorige vergaderingen.

De minister heeft tijdens contacten met de industrie ervaren dat de hoge energiekosten naast de hoge loonkosten en de administratieve overlast een belangrijke struikelblok vormen voor de Belgische ondernemingen. Hij ontkent dat hij zelf bepaalde studies zou hebben aangevraagd. Wel heeft de administratie een studie aangevraagd bij de CREG over de samenstelling van de elektriciteitsprijs. De minister betreurt dat van deze gelegenheid geen gebruik is gemaakt om de samenstelling van de Belgische elektriciteitsprijzen te vergelijken met het buitenland. De CREG heeft op eigen initiatief ook een studie besteld bij het bedrijf *London Economics*. De minister wacht op de aanbevelingen die de CREG zal formuleren op basis van deze studie. Wel moet de CREG de voorgeschreven procedure volgen.

Het regeringslid geeft toe dat de liberalisering nog niet op alle niveaus van de elektriciteitsmarkt (productie, distributie, transport en levering) is doorgevoerd maar heeft er alle vertrouwen in dat een volledige liberalisering in de toekomst zal kunnen gerealiseerd worden. Er is door de minister een studie aangevraagd die het energieverbruik moet berekenen over een termijn van 25 jaar. De huidige gegevens geven enkel een beeld van de energiebehoefte tot 2015. De minister wenst te onderzoeken wat de energiebehoeften zijn na 2015 als België uit de kernenergie

plus l'énergie nucléaire. Pour pouvoir intervenir à temps et continuer à garantir l'approvisionnement énergétique, il est nécessaire de s'inscrire dans une vision à long terme.

Le ministre souligne qu'un accord politique a été conclu, pendant le Conseil des ministres de Gembloux, à propos de l'énergie éolienne. Cet accord comprend 7 points qui ont été inscrits dans un texte de loi par le ministre. On est cependant revenu sur certains points, de sorte que l'accord porte encore sur trois points : les éoliennes *off shore*, les tarifs dégressifs et l'instauration d'une procédure de recours contre les décisions du régulateur. Cet accord n'est pas lié aux projets visant à modifier la loi sur l'électricité et le gaz, étant donné que ces projets traitent exclusivement de la transposition de directives européennes. Deux projets de loi seront déposés à ce sujet.

La contribution que doit payer l'entreprise Elia pour les frais de raccordement du parc éolien off shore au réseau d'électricité belge constitue une pierre d'achoppement politique. La contribution est fixée à un tiers du coût total du raccordement, plafonné à 25 millions d'euros sur une période de 10 ans, avec un certificat d'électricité verte de 90 euros. Le ministre du Budget prévoit toutefois des montants plus élevés. De l'avis du ministre, il est inadmissible que les frais de raccordement du parc éolien soient répercutés sur les consommateurs qui sont déjà confrontés, à l'heure actuelle, à une facture d'électricité plus élevée par suite de diverses taxes (passif social, passif nucléaire, taxe Elia). Les engagements pris à Gembloux seront mis en œuvre.

À propos des stocks stratégiques de pétrole, le ministre répond que seule la catégorie 2 pose problème. Il s'agit d'une catégorie intermédiaire, située entre les gros et les petits distributeurs. Les distributeurs de la catégorie 2 ont refusé de constituer un stock de 90 jours. Les concertations entamées avec le secteur pétrolier ont débouché sur la création d'une agence, qui permettra aux autorités de contrôler les stocks pétroliers et de faire en sorte qu'une réserve de 90 jours soit disponible en permanence.

Répondant à M. Lenssen, le ministre annonce que les arrêtés d'exécution de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales, sont prêts et inscrits à l'ordre du jour du Conseil des ministres du 23 décembre 2004.

Toutes les entreprises sont enregistrées auprès de la Banque-carrefour des entreprises sous un numéro d'identification unique : le numéro d'entreprise. Le ministre s'étonne des plaintes formulées à propos du manque de moyens lors de la création d'un guichet d'entreprise. Les

zal stappen. Om tijdig te kunnen ingrijpen en de energiebevoorrading te kunnen blijven garanderen, is een langetermijnvisie noodzakelijk.

De minister benadrukt dat er een politiek akkoord werd gesloten omtrent windenergie tijdens de ministerraad van Gembloux. Dit akkoord omvat 7 punten die door de minister in een wettekst werden gegoten. Op een aantal punten werd echter teruggekomen waardoor nu nog een akkoord bestaat 3 punten : de *off-shore* windmolenparken, de degressieve tarieven en het invoeren van een beroepsprocedure tegen beslissingen van de regulator. Dit akkoord is niet gelinkt aan de ontwerpen tot wijziging van de elektriciteits- en gaswet want die handelen puur over de omzetting van Europese richtlijnen. Twee wetsontwerpen zullen in dat verband ingediend worden.

Het politiek knelpunt vormt de bijdrage die Elia moet betalen voor de aansluitingskosten van het *off shore* windmolenpark op het Belgische elektriciteitsnet. De bijdrage is bepaald op een derde van de totale aanslutingskosten met een maximum van 25 miljoen euro over een periode van 10 jaar met een groenstroomcertificaat van 90 euro. De minister van Begroting voorziet echter hogere bedragen. Het is onaanvaardbaar voor de minister dat de aansluitingskosten van het windmolenpark worden verhaald op de consumenten die nu al geconfronteerd worden met een hoge elektriciteitsrekening tengevolge van allerlei heffingen (sociaal passief, nucleair passief, Elia-heffing). De engagementen genomen in Gembloux zullen worden uitgevoerd.

Met betrekking tot de strategische oliestocks antwoordt de minister dat er zich alleen een probleem stelt bij categorie 2. Het gaat hier om een tussencategorie tussen de grote distributeurs en de kleine distributeurs. De distributeurs van categorie 2 weigerden een voorraad van 90 dagen aan te leggen. Overleg met de oliesector heeft geleid tot de oprichting van een agentschap. Zodoende zal de overheid de oliestocks controleren en erop toezien dat er altijd een reserve voor 90 dagen beschikbaar is.

Als antwoord op de heer Lenssen meldt de minister dat de koninklijke besluiten ter uitvoering van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning voor handelsvestigingen klaar liggen en dat zij geagendeerd zijn op de Ministerraad van 23 december 2004.

Alle bedrijven worden in de Kruispuntbank voor Ondernemingen ingeschreven met één identificatienummer namelijk het ondernemingsnummer. De minister is verwonderd dat geklaagd wordt over het gebrek aan middelen bij de oprichting van een ondernemingsloket. Er is nochtans

entrepreneurs sont pourtant très nombreux à réclamer la création de tels guichets d'entreprise. Le ministre y voit une contradiction. Cette question fera l'objet d'un audit.

En ce qui concerne le plan horeca, le ministre indique qu'une concertation est organisée avec le secteur. Le ministre souhaite que, comme pour le secteur de la construction, cette concertation ne soit pas limitée au seul secteur de l'horeca mais s'étende également aux secteurs contigus tels que celui de la distribution.

Répondant à Mme Creyf, le ministre confirme que le projet de loi relatif à l'assurance contre les calamités naturelles a été soumis à l'avis du Conseil d'État. Il reconnaît qu'il est urgent de modifier la loi de 2003 relative à l'assurance contre les calamités naturelles. La nouvelle réglementation ne subordonne plus la concrétisation de cette assurance contre les calamités naturelles à la délimitation des zones à risques. Ces zones restent néanmoins inscrites dans la nouvelle réglementation afin de décourager les communes d'accorder de nouveaux permis de bâtir relatifs à des zones à risques, et afin d'éviter que de nouvelles habitations soient dès lors édifiées dans ces zones. L'assurance contre les calamités naturelles est étendue à plusieurs phénomènes naturels tels que les tremblements de terre, les inondations, les affaissements de terrain, les raz-de-marée et les ruptures de digues.

Le montant de la prime dépend du lieu de résidence de l'assuré. Celui qui habite dans une région où les risques de calamité naturelle sont élevés verra sa prime d'assurance incendie augmenter de huit euros. En revanche, l'assuré qui réside dans une région où ce risque est faible verra sa prime augmenter d'un euro seulement. Cette prime sera comptabilisée dans une réserve distincte, qui sera notamment utilisée pour financer certains services de sécurité. Le ministre plaide dès lors pour que les compagnies d'assurance relèvent légèrement le seuil de cette réserve.

Le ministre estime que la libéralisation du secteur de l'assurance, qui compte quarante entreprises, entraînera certainement une baisse des prix. Dans les années 90, la solution de la surprime a également été retenue pour les risques de tempête, et le montant de celle-ci est resté sous les estimations grâce à une forte concurrence. Le ministre estime qu'il n'y a aucun risque de voir augmenter la surprime prévue pour l'assurance contre les calamités naturelles.

En ce qui concerne la politique de la concurrence, le ministre annonce un nouveau projet de loi visant à encourager la compétitivité. Par ailleurs, il est également prévu une réforme du Conseil de la concurrence, qui exerce un

heel veel vraag bij ondernemers om dergelijke ondernemingsloketten te mogen oprichten. De minister vindt dit tegenstrijdig. Er zal een audit uitgevoerd worden om dit te onderzoeken.

Met betrekking tot het horecaplan geeft de minister aan dat overleg wordt gepleegd met de sector. De minister wenst dit niet te beperken tot de horecasector zelf maar wenst het overleg ook uit te breiden tot de belendende sectoren zoals de distributiesector naar het voorbeeld van de bouwsector.

Ter attentie van mevrouw Creyf bevestigt de minister dat het wetsontwerp over de natuurrampenverzekering voor advies is verstuurd naar de Raad van State. Hij erkent dat er dringend nood is aan een wijziging van de wet van 2003 met betrekking tot de natuurrampenverzekering. In de nieuwe regeling wordt de afbakening van de risicozones niet meer als voorwaarde gesteld voor de totstandkoming van de natuurrampenverzekering. De risicozones blijven evenwel opgenomen in de nieuwe regeling om de gemeenten te ontmoedigen nog bouwvergunningen toe te kennen voor risciogebieden en om te voorkomen dat er alsnog in dergelijke gebieden zou gebouwd worden. De natuurrampenverzekering is uitgebreid tot meerdere natuurverschijnselen zoals aardbevingen, overstromingen, grondverzakkingen, vloedgolf en dijkbreuk.

De hoogte van de premie hangt af van waar de verzekerde gevestigd is. Als een verzekerde in een gebied woont met een hoog risico op natuurrampen zal de premie van de brandverzekering met 8 euro toenemen. Woont de verzekerde in een gebied met een laag risico, dan zal de premie met 1 euro verhogen. De premie zal opgespaard worden in een aparte reserve. De reserve zal gebruikt worden om onder andere bepaalde veiligheidsdiensten te financieren. De minister pleit er daarom voor dat de verzekeringsmaatschappijen het grensbedrag van die reserve iets zouden optrekken.

Er zijn 40 bedrijven actief in de verzekeringssector. Een liberalisering in de verzekeringssector zal volgens de minister zeker leiden tot een daling van de prijs. In de jaren 90 werd voor stormschade ook gewerkt met een bijpremie die zelfs lager is gebleven dan het geschatte bedrag door de scherpe concurrentie. Volgens de minister is er geen gevaar dat de bijpremie voor natuurrampenverzekeringen zal verhogen.

Voor wat betreft het mededingingsbeleid kondigt de minister een nieuw wetsontwerp aan tot aanmoediging van het concurrentievermogen. Daarnaast komt er ook een hervorming van de Raad voor de Mededinging die

contrôle ex-post, contrairement aux régulateurs, comme l'IBPT, qui exercent un contrôle *ex-ante*. Le Conseil de la concurrence se compose actuellement de 4 membres effectifs et de 8 membres suppléants. Ce Conseil de la concurrence sera étendu, parce que des études ont montré qu'il n'était pas performant par rapport aux pays voisins. Le service d'instruction qui soutient le Conseil sera également étendu. Le budget de fonctionnement annuel du Conseil, qui s'élève à 175 000 euros, est insuffisant selon le ministre. Grâce à l'extension, le Conseil disposera d'un effectif suffisant.

En réponse à la question de Mme Baeke, le ministre annonce la création d'un bureau de tarification pour l'assurance contre les catastrophes naturelles, qui doit veiller à ce que chacun soit assuré. Les organisations de consommateurs y seront admises, contrairement à ce qui est le cas pour l'assurance de responsabilité civile auto.

En ce qui concerne les maladies chroniques et les handicapés, le ministre confirme qu'il poursuivra dans la voie empruntée par la ministre Moerman. Un groupe de travail a presque terminé ses travaux. Le but est d'arriver à une assurance pour chaque maladie. En effet, une maladie ne peut jamais être une cause d'exclusion d'une assurance. Ce projet de loi sera examiné en Conseil des ministres dans le courant de 2005.

La libéralisation des assurances de responsabilité civile ne doit pas, selon le ministre, être présentée en des termes manichéens. Les assurances de responsabilité civile ont été déficitaires pendant cinq ans avant d'être bénéficiaires. Aujourd'hui, le marché propose de nouvelles polices, qui sont nettement plus intéressantes, comme les assurances auto pour les jeunes. Le « *gentlemen's agreement* » a permis d'ouvrir le marché et de voir à nouveau augmenter le nombre d'assurés. Le ministre estime que si le nombre d'accidents et l'ampleur des dommages diminuent, la prime devrait également baisser. Il est convaincu que la libéralisation du marché y contribuera.

Le ministre a acquis la conviction que l'unification des services qui s'occupent du traitement des plaintes dans le secteur des assurances, constituait un grand progrès. Même quelqu'un qui ne possède pas d'assurance a, d'après le ministre, effectivement accès à ces services. L'inspection économique a déjà traité ce type de plaintes.

Selon M. Verwilghen, la Belgique est le seul pays de l'Union européenne où une autorité exerce encore un contrôle sur les prix des médicaments non remboursables. Dans tous les autres États membres, ce domaine a fait l'objet d'une libéralisation, qui s'est traduite par une baisse

een *ex-post* controle uitvoert in tegenstelling tot de regulatoren die *ex-ante* controleren zoals het BIPT. De Raad voor Mededinging bestaat momenteel uit 4 vaste en 8 plaatsvervangende leden. Deze Raad voor de Mededinging zal worden uitgebreid omdat uit studies bleek dat zij niet performant was in vergelijking met de buurlanden. Ook de ondersteunende dienst onderzoek zal worden uitgebreid. Het jaarlijks werkingsbudget van de Raad ten bedrage van 175 000 euro is volgens de minister voldoende. Met de uitbreiding zal de Raad voldoende bemand zijn.

Ter attentie van mevrouw Baeke antwoordt de minister dat er een tarificatiebureau komt voor de natuurrampenverzekering dat er moet op toezien dat iedereen verzekerd geraakt. De consumentenorganisaties zullen hiertoe toegelaten worden in tegenstelling tot verzekering burgerlijke aansprakelijkheid auto.

Met betrekking tot de chronische zieken en de gehandicapten bevestigt de minister dat hij de lijn van minister Moerman zal voortzetten. Een werkgroep heeft zijn werkzaamheden bijna beëindigd. Het doel is te bekomen dat voor elke ziekte een verzekering kan worden bekomen. Een ziekte kan nooit een uitsluitingsgrond zijn voor een verzekering. Dit wetsontwerp zal ter bespreking komen in de Ministerraad in de loop van 2005.

De liberalisering van de burgerlijke aansprakelijkheidsverzekeringen mag volgens de minister niet zwart-wit gesteld worden. De verzekeringen burgerlijke aansprakelijkheid zijn 5 jaar verlieslatend geweest vooraleer zij winst maakten. Nu zijn er nieuwe polissen op de markt die heel wat voordeliger zijn zoals de autoverzekeringen voor jongeren. Door het zogenaamde herenakkoord is de markt opengebroken en zijn terug meer mensen zich gaan verzekeren. De minister is van mening dat als het aantal ongevallen en de omvang van de schade vermindert ook de premie zou moeten verlagen. Hij is ervan overtuigd dat de liberalisering van de verzekeringsmarkt hier zijn steentje zal toe bijdragen.

De minister is de mening toegedaan dat de eenmaking van de diensten die zich inlaten met de klachtenbehandeling in de verzekeringssector een belangrijke stap vooruit betekent. Iemand die geen verzekering heeft, heeft volgens de minister wel degelijk toegang tot deze diensten. De economische inspectie heeft zo'n klachten reeds behandeld.

Volgens de heer Verwilghen is België het enige land in de Europese Unie waar een overheid nog een prijscontrole uitoefent op de niet-terugbetaalbare geneesmiddelen. In alle andere landen is er op dit vlak een liberalisering doorgevoerd wat geleid heeft tot een prijsdaling van de niet-

des prix des médicaments non remboursables. C'est en France que les prix de ces médicaments sont les plus bas.

En réponse à M. Lano, le ministre confirme que la Finlande a consenti un nouvel investissement dans l'énergie nucléaire. Les expériences menées au Danemark ont montré que l'énergie éolienne revenait très cher. Un problème d'équilibre se pose notamment pour assurer l'approvisionnement en énergie pendant les périodes où le vent est trop fort et pendant les périodes où le vent est trop faible. Par ailleurs, l'entretien des éoliennes nécessite une main-d'œuvre et des capitaux très importants. C'est pourquoi, le gouvernement danois est revenu quelque peu sur sa première conviction, très forte au départ, d'envisager l'énergie éolienne comme source d'énergie alternative. Le ministre fait référence à une déclaration du fondateur de *Greenpeace*, qui précisait que lutter contre l'énergie nucléaire était un mauvais combat. Cette déclaration, d'un camp pour le moins inattendu, est remarquable à plus d'un titre et suscite des réflexions. L'énergie nucléaire restera nécessaire si l'on veut respecter les engagements et atteindre les objectifs découlant du protocole de Kyoto.

En réponse aux questions de Mme Ghenne, le ministre explique que le Fonds mazout relève, en réalité, de la compétence du ministre de l'Intégration sociale. Le ministre n'a fait qu'ébaucher le cadre, qui sera ensuite développé par son collègue. Ce dernier est conscient des abus auxquels certains CPAS risquent d'être confrontés et prendra les mesures qui s'imposent pour les éviter.

En ce qui concerne les sources d'énergie renouvelables, le ministre se dit prêt à augmenter les investissements. À cet égard, la recherche scientifique a un rôle important à jouer.

En ce qui concerne la réduction de 50 % du précompte professionnel pour les chercheurs, le ministre renvoie au site web (www.belspo.be) qui donne une définition du champ d'application visé par cette exonération. Quant aux modalités exactes, des concertations sont en cours avec le fisc mais la collaboration est positive. Une augmentation de l'exonération du précompte professionnel des chercheurs occupés dans des universités et des hautes écoles, qui passerait de 50 % à 75 %, est possible selon la loi, mais ne figure pas encore à l'ordre du jour. Le ministre préfère étendre, dans un premier temps, l'exonération au secteur privé. Des conditions générales et objectives pour l'exonération sont nécessaires si l'on veut éviter les abus.

terugbetaalbare geneesmiddelen. In Frankrijk zijn de prijzen voor dergelijke geneesmiddelen het laagst.

Ter attentie van de heer Pierre Lano antwoordt de minister dat Finland inderdaad een nieuwe investering heeft gedaan in kernenergie. De ervaringen in Denemarken hebben geleerd dat windenergie zeer duur is. Er stelt zich onder andere een probleem van *balancing* namelijk het op peil houden van de energievoorziening in periodes dat er teveel wind is en periodes dat er te weinig wind is. Bovendien is het onderhoud van de molens zeer arbeids- en kapitaalintensief. Om deze redenen is de Deense overheid enigszins teruggekomen op zijn in het begin toch sterke geloof in de windenergie als alternatieve energiebron. De minister verwijst naar een uitspraak van de stichter van *Greenpeace* die gezegd heeft dat de strijd van *Greenpeace* tegen kernenergie verkeerd was. Deze uitspraak uit ongewone hoek is zeer opmerkelijk en doet toch wel enkel bedenkingen rijzen. Kernenergie zal altijd nodig blijven om de verplichtingen en doelstellingen die voortvloeien uit het Kyoto-protocol te kunnen naleven en te kunnen behalen.

Als antwoord op de vragen van mevrouw Ghenne stelt de minister dat het stookoliefonds eigenlijk tot de bevoegdheid behoort van de minister bevoegd voor Maatschappelijke Integratie. De minister heeft enkel het kader bepaald dat verder door zijn collega zal worden uitgewerkt. Deze is zich bewust van de misbruiken waarmee sommige OCMW's dreigen te worden geconfronteerd en zal de nodige maatregelen nemen om dit te voorkomen.

Wat hernieuwbare energiebronnen betreft, toont de minister zich bereid om de investeringen op te drijven. Het wetenschappelijk onderzoek heeft hier een belangrijke rol in te vervullen.

Met betrekking tot de vermindering van 50 % van de bedrijfsvoorheffing voor onderzoekers verwijst de minister naar de website (www.belspo.be) waarin een definitie van het toepassingsgebied van deze vrijstelling is opgenomen. Over de precieze modaliteiten is overleg aan de gang met de fiscus maar de samenwerking verloopt goed. Een verhoging van de vrijstelling van de bedrijfsvoorheffing van de onderzoekers tewerkgesteld in universiteiten en hogescholen van 50 % tot 75 % is mogelijk volgens de wet maar is nog niet aan de orde. De minister verkiest eerst om de vrijstelling ook uit te breiden naar de privésector. Algemene en objectieve voorwaarden voor de vrijstelling zijn nodig om misbruiken te voorkomen.

RÉPLIQUES

M. Pierre Lano (VLD) réplique qu'il est favorable au développement de sources d'énergie alternatives. Il veut rester malgré tout réaliste. On est déjà en train d'abandonner l'énergie éolienne; à l'heure actuelle, tous les regards se tournent vers la biomasse. Le problème du maintien de l'équilibre dans l'approvisionnement en énergie (le « *balancing* ») risque de générer des surcoûts considérables en cas de recours à l'énergie éolienne. Si l'on veut compenser les pics et les creux liés à la fourniture d'énergie par les éoliennes, il faudra continuer à investir dans les centrales traditionnelles. M. Lano prévoit que les 25 millions d'euros que l'entreprise Elia devra supporter pour le raccordement du parc éolien en mer au réseau d'électricité ne suffiront pas. La facture énergétique des entreprises a déjà augmenté de 8 % et continuera à augmenter du fait des investissements qui sont réalisés dans l'énergie éolienne.

Mme Magda De Meyer (sp.a-spirit) demande au ministre en quoi consistera le service de médiation et d'information dont il prévoit la création. Un tel service ne relève-t-il pas de la compétence des régions ?

Mme Simonne Creyf (CD&V) est favorable à l'énergie éolienne. Elle dénonce l'absence de cadre général pour le financement des projets d'énergie éolienne. On sait déjà que le coût du parc éolien devant être aménagé sur le banc Thornton sera très élevé. Qui supportera les frais s'il n'y a pas de vent ? Il est nécessaire d'organiser un financement transparent et de mener une politique coordonnée qui adopte également une vision à plus long terme. Il faut cesser de proposer des solutions *ad hoc*.

La membre souligne que c'est l'assemblée générale de la CREG qui a chargé *London Economics* de l'étude. Les recommandations de cette assemblée générale seront communiquées au ministre en février 2005.

Répondant à Mme De Meyer, *le ministre* précise qu'il s'agit d'un seul service, qui fera partie de l'administration et sera chargé de traiter les plaintes. Les régulateurs joueront un rôle important en la matière.

Répondant à Mme Creyf, le ministre précise que l'assemblée générale de la CREG formulera des recommandations sur la base de l'étude commandée. Le ministre attend ces recommandations. La CREG a toutefois décidé de publier les résultats de l'étude avant de formuler ses recommandations, et ce, pour éviter les fuites. Le ministre insiste pour que la procédure prescrite soit respectée.

REPLIEKEN

De heer Pierre Lano (VLD) repliceert dat hij achter de ontwikkeling van alternatieve energiebronnen staat maar toch realist wil blijven. Momenteel wordt reeds afgestapt van de windenergie en wordt meer heil verwacht van de biomassa. Het probleem van het bewaren van het evenwicht in de energievoorziening (het zogenaamde *balancing*) dreigt bij windenergie enorme meerkosten te veroorzaken. Om die pieken en dalen in de energielevering door windmolens op te vangen, moet men toch blijven investeren in gewone centrales. De heer Lano voorspelt dat de 25 miljoen euro die Elia zelf moet dragen voor de aansluiting van het windmolenpark in zee op het elektriciteitsnet, niet zullen volstaan. De energiefactuur van de bedrijven is nu al gestegen met 8 %. Door de investeringen in windenergie zal deze factuur nog toenemen.

Mevrouw Magda De Meyer (sp.a-spirit) vraagt aan de minister hoe de geplande ombuds- en informatiedienst moet worden opgevat. Behoort dit niet tot de bevoegdheid van de gewesten ?

Mevrouw Simonne Creyf (CD&V) is voorstander van windenergie. Zij klaagt aan dat er geen algemeen kader bestaat voor de financiering van windenergieprojecten. Het geplande windmolenpark op de Thornton-bank belooft nu al heel duur te worden. Wie zal de kosten betalen als er geen wind is ? Er is nood aan een transparante financiering en een gecoördineerd beleid dat ook op langere termijn probeert te denken. Er moet een einde worden gesteld aan het aanreiken van *ad-hoc* oplossingen.

Het lid benadrukt dat het de algemene vergadering van de CREG was die de studie heeft besteld bij *London Economics*. De minister zal de aanbevelingen van de algemene vergadering van de CREG ontvangen in februari 2005.

Ter attentie van mevrouw De Meyer antwoordt *de minister* dat het gaat om één bepaalde dienst die de klachten zal behandelen en die onderdeel zal uitmaken van de administratie. De regulatoren zullen hierin een belangrijke rol vervullen.

Ter attentie van mevrouw Creyf antwoordt de minister dat de algemene vergadering van de CREG aanbevelingen zal opmaken op basis van de bestelde studie. De minister wacht deze aanbevelingen af. De CREG heeft er echter voor geopteerd om de resultaten van de studie bekend te maken vooraleer de aanbevelingen te formuleren om lekken te voorkomen. De minister pleit ervoor dat de voorgeschreven procedure correct zou worden nageleefd.

III. — **AVIS**

La commission émet ensuite, par 10 voix contre 3, un avis défavorable sur l'amendement n°1 de M. Verherstraeten. La commission émet, par 10 voix contre 3, un avis favorable sur la section 32 — SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie et sur la section 46 — SPP Politique scientifique du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005.

Le rapporteur, *Le président,*

Georges LENSSEN Paul TANT

III. — **ADVIES**

De commissie brengt vervolgens met 10 tegen 3 stemmen een ongunstig advies uit over amendement nummer één van de heer Verherstraeten. De commissie brengt met 10 tegen 3 stemmen een gunstig advies uit over sectie 32 — FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie en over sectie 46 — POD Wetenschapsbeleid van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Georges LENSSEN Paul TANT

AVIS
sur la section 32 — SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie (*partim* : Classes moyennes et Agriculture)

ADVIES
over sectie 32 — FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie (*partim* : Middenstand en Landbouw)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION, DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE
PAR
M. **Pierre LANO**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND EN DE LANDBOUW
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Pierre LANO**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture 379

II. Discussion 379

III. Avis 395

INHOUDSOPGAVE

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de minister van Middenstand en Landbouw 379

II. Bespreking 379

III. Advies 395

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport : /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Paul Tant

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Guy Hove, Pierre Lano, Georges Lenssen
PS	Véronique Ghenne, Karine Lalieux, Sophie Pécriaux
MR	Anne Barzin, Philippe Collard, Richard Fournaux
sp.a-spirit	Magda De Meyer, Dalila Douifi, Koen T'Sijen
CD&V	Trees Pieters, Paul Tant
Vlaams Belang	Ortwin Depoortere, Jaak Van den Broeck
cdH	Melchior Wathelet

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Ingrid Meeus, Bart Tommelein, Luk Van Biesen, Ludo Van Campenhout
Jacques Chabot, Valérie Déom, Camille Dieu, Eric Massin
Valérie De Bue, Robert Denis, Corinne De Permentier, Dominique Tilmans
Anne-Marie Baeke, Philippe De Coene, Annemie Roppe, Greet Van Gool
Jos Ansoms, Simonne Creyf, Mark Verhaegen
Hagen Goyvaerts, Staf Neel, Frieda Van Themsche
Benoît Drèze, Damien Yzerbyt

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Muriel Gerkens

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de budget au cours de sa réunion du 1er décembre 2004.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

Dans son exposé, la ministre renvoie à sa note de politique (DOC 51 1371/020).

II. — DISCUSSION

Mme Sophie Pécriaux (PS) constate que la note de politique contient essentiellement un certain nombre de bonnes intentions, dont l'amélioration du statut social des indépendants. Elle demande néanmoins un certain nombre de précisions. En ce qui concerne le problème de la fin de carrière, la pénalisation du départ anticipé lui pose problème. Il faut en outre à cet égard davantage tenir compte de la diversité des différents secteurs professionnels.

En ce qui concerne le contrat de franchise, le projet de loi annoncé est indispensable, compte tenu du déséquilibre manifeste existant entre les droits des franchisés et les droits des franchiseurs. Elle rappelle que son groupe a déposé une proposition de loi en la matière, qui a du reste déjà été examinée en commission.

Il est louable que la note vise à stimuler la création d'entreprises. La ministre souhaite par ailleurs faciliter la cession d'entreprises. À l'heure actuelle, les plus-values fiscales réalisées sont exonérées lorsque l'entreprise est cédée à un époux. Ne serait-il pas possible d'étendre ce régime avantageux à la cession aux travailleurs, par exemple ?

L'Ordre des architectes est actuellement scindé en deux sections et est en fait régionalisé. La situation suscite actuellement beaucoup d'émoi et le risque existe que des régimes différents soient appliqués au nord et au sud du pays. La ministre prendra-t-elle des mesures pour l'éviter ?

En ce qui concerne la création d'une organisation professionnelle de psychologues, l'intervenante souligne que des propositions de loi en ce sens ont déjà été examinées en commission de la Santé publique; elle estime que les travaux au sein de cette commission doivent aussi être poursuivis, car la problématique va au-delà de la simple protection du titre professionnel : c'est ainsi

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit ontwerp van begroting besproken tijdens haar vergadering van 1 december 2004.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

De minister verwijst in haar uiteenzetting naar de beleidsnota (DOC 51 1371/020).

II. — BESPREKING

Mevrouw Sophie Pécriaux (PS) stelt vast dat de beleidsnota vooral een aantal goede intenties bevat waaronder de verbetering van het sociaal statuut van zelfstandigen. Nochtans wenst zij een aantal verduidelijkingen te bekomen. Inzake de problematiek van de eindeloopbaan heeft zij problemen met het bestraffen van de vervroegde uittreding. In deze dient bovendien meer rekening te worden gehouden met de diversiteit van de verschillende professionele sectoren

Wat het franchisecontract betreft, het aangekondigde wetsontwerp is noodzakelijk gezien het manifeste onevenwicht tussen de rechten van de franchisenemers en de franchisegevers. Zij herinnert eraan dat haar fractie hierover een wetsvoorstel heeft ingediend dat trouwens reeds werd besproken in de commissie.

Het is lovenswaardig dat de nota het oprichten van ondernemingen wenst te stimuleren. De minister wenst eveneens de overdracht van ondernemingen te vergemakkelijken. Momenteel worden de gerealiseerde meerwaarden fiscaal vrijgesteld indien de overdracht gebeurt aan een echtgenoot. Zou het niet mogelijk zijn om dit gunstig regime uit te breiden naar een overdracht aan bijvoorbeeld werknemers ?

De Orde van Architecten is momenteel opgesplitst in twee secties en *de facto* gedefederaliseerd. Momenteel is er heel wat commotie en bestaat het risico dat diverse regimes van toepassing zullen zijn in het noorden en het zuiden van het land. Zal de minister hiertegen iets ondernemen ?

Wat een beroepsorganisatie voor psychologen betreft, wijst het lid erop dat wetsvoorstellen terzake reeds werden besproken in de commissie volksgezondheid; zij is van mening dat de werkzaamheden ook in die commissie moeten worden verdergezet, want de problematiek is veel ruimer dan enkel de bescherming van de beroepstitel : zo dient de discussie onder meer te worden inge-

que la discussion doit notamment être intégrée à la question de la régulation des professions afférentes à la santé mentale.

L'intervenante aborde enfin la problématique agricole et plus particulièrement la politique agricole commune. Les dernières propositions de la commission européenne concernant l'organisation du marché pour le sucre impliquent une diminution de revenus de plus de 15 % pour les agriculteurs belges. Au cours de la séance plénière du 18 novembre, la ministre a déclaré que la Belgique défendra en la matière une situation win-win. Qu'est-ce que cela signifie-t-il ? Ce secteur ne compterait plus que 10 000 agriculteurs à l'heure actuelle contre 12 000 lors de l'avant-dernier recensement. La ministre peut-elle expliquer cette forte diminution ?

Mme Pécriaux affirme, en guise de conclusion, qu'il est temps d'arriver rapidement à quelques réalisations plutôt que d'annoncer toujours de nouvelles intentions.

Mme Greet Van Gool (SPA) souligne que son groupe tient, lui aussi, à ce qu'on continue à améliorer le statut social des travailleurs et à ce qu'on élimine progressivement les discriminations par rapport au régime des travailleurs salariés. Au cours de la précédente législature, une importante impulsion a été donnée à cet effet. Il y a de grandes et de petites discriminations. Elle demande à la ministre de s'atteler à l'élimination des petites différences. S'agissant des grandes différences, ce sont surtout les pensions et les allocations d'incapacité de travail qui sont prioritaires. Lorsqu'on compare les régimes de pension des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants, on se rend compte que la modicité des pensions des indépendants est due à la structure du régime de pension : pour les indépendants, la proportionnalité, sur la base des revenus professionnels, ne s'applique qu'à partir de 1984. Petit à petit, les deux régimes évolueront donc en parallèle.

Dans cette optique, il est logique que l'on tente d'augmenter les pensions minimales actuelles, d'une part, et de mener une politique à l'intention des futurs pensionnés en instaurant notamment un système de capitalisation, d'autre part. Elle demande à la ministre d'associer au maximum le Parlement à l'élaboration de ces réformes. Il en va de même pour la révision des indemnités d'incapacité de travail qui, selon la ministre, doivent évoluer de l'actuel caractère forfaitaire vers un caractère assurantiel.

La membre se félicite que les femmes exerçant une activité indépendante aient la possibilité de se constituer des droits par le biais du statut du conjoint aidant, qui sera par ailleurs bientôt obligatoire. Cela reste toutefois

bed in de regulering van de beroepen in de geestelijke gezondheidszorg.

Ten slotte gaat het lid in op de landbouwproblematiek en meer bepaald het gemeenschappelijk landbouwbeleid. De recente voorstellen van de Europese Commissie inzake de marktordening voor suiker betekenen een inkomensdaling voor de Belgische landbouwers van meer dan 15 %. Tijdens de plenaire vergadering van 18 november verklaarde de minister dat België in deze een « *win-win*-situatie » zal verdedigen. Wat betekent dit ? Momenteel zouden nog slechts 10 000 landbouwers in deze sector werkzaam zijn tegenover 12 000 bij de voorlaatset telling. Kan de minister deze snelle daling verklaren ?

Mevrouw Pécriaux besluit dat het tijd wordt voor enkele snelle verwezenlijkingen in plaats van steeds nieuwe intenties aan te kondigen.

Mevrouw Greet Van Gool (SPA) benadrukt dat ook haar fractie voorstander is van een verdere verbetering van het sociaal statuut van zelfstandigen en van een geleidelijke wegwerking van discriminaties ten opzichte van het stelsel van de werknemers. Tijdens de vorige zittingsperiode werd daartoe een belangrijke aanzet gegeven. Er zijn grote en kleine discriminaties. Zij vraagt de minister om werk te maken van de kleine verschillen. Als het gaat om de grote verschillen zijn vooral de pensioenen en de arbeidsongeschiktheidsuitkeringen prioritair. Wanneer men met name de pensioenstelsels van werknemers en zelfstandigen vergelijkt, dient men goed te beseffen dat de lagere uitkeringen bij de zelfstandigen verband houden met de structuur en de opbouw van de pensioenregeling : voor zelfstandigen geldt het proportioneel pensioenen, op basis van de bedrijfsinkomsten, pas vanaf 1984. Zodoende zullen op termijn beide stelsels dus meer en meer gelijk lopen.

In deze optiek is het logisch dat men enerzijds de huidige minimumpensioenen poogt te verhogen en anderzijds een beleid voert naar de toekomstige gepensioneerden, waarbij onder meer een kapitalisatiepijler wordt opgebouwd. Zij verzoekt de minister het Parlement maximaal te betrekken in deze hervormingen. Dit geldt ook voor de herziening van de arbeidsongeschiktheidsuitkeringen die volgens de minister in plaats van het huidige forfaitair karakter moeten evolueren naar een verzekeringskarakter.

Het lid vindt het een goede zaak dat vrouwelijke zelfstandigen de mogelijkheid krijgen om rechten op te bouwen via het statuut van de meewerkende echtgenoot, dat binnenkort trouwens wordt verplicht. Het blijft echter

un dossier difficile, notamment en ce qui concerne le financement.

En ce qui concerne les pensions, la note de politique générale précise que la sanction en cas de départ anticipé doit être revue : dans quelle direction ira cette révision ? Qu'adviendra-t-il des cotisations sociales en cas de poursuite des activités après l'âge de la retraite ? Enfin, la ministre peut-elle commenter l'annonce d'un éventuel bonus-pension si l'on travaille au-delà de l'âge de la retraite ?

Enfin, la ministre annonce une loi-cadre en ce qui concerne le commerce ambulant. Quelles sont les organisations qui ont été consultées ? Quand cette nouvelle réglementation entrera-t-elle en vigueur ?

M. Georges Lenssen (VLD) souligne que l'alignement sur le régime des travailleurs salariés requiert bien évidemment des moyens financiers. La ministre annonce notamment des mesures visant à une meilleure perception des cotisations : l'application du principe de solidarité implique l'obligation de cotiser pour tous; la responsabilisation des caisses d'assurances est également une chose positive.

La création d'un statut à part entière en faveur du conjoint aidant est également une initiative louable, de même que la possibilité donnée à l'INASTI de procéder à des recouvrements à l'étranger, à l'instar de ce qui se passe dans le régime des travailleurs salariés,

M. Pierre Lano (VLD) constate que la politique de la ministre a atteint sa vitesse de croisière. En matière de commerce ambulant, la ministre opte pour une loi-cadre, et ce, après de nombreuses concertations. Le membre demande quelques précisions en ce qui concerne la portée de l'obligation d'autorisation, le nombre de préposés autorisé, et enfin le sort réservé à la carte rose.

L'intervenant constate ensuite qu'en matière de franchise, la ministre annonce un projet de loi qui règlera les obligations d'information précontractuelle. Il rappelle que cette commission a déjà examiné diverses propositions de loi en la matière. Il souligne le potentiel de ce type de commerce, qui offre aux jeunes la possibilité d'apprendre un métier.

Il y a lieu de moderniser la réglementation relative aux heures d'ouverture et aux jours de repos obligatoires pour les commerces. La ministre propose d'inverser le système actuel, de manière à aboutir plus ou moins à un système « à la carte ». L'intervenant se demande si un jour de repos hebdomadaire est encore nécessaire dans notre économie moderne. La fermeture obligatoire du soir soulève également des questions. Il renvoie à cet égard

een moeilijk dossier onder meer wat de betaalbaarheid betreft.

Inzake pensioenen kondigt de beleidsnota aan dat de sanctie bij vervroegd vertrek moet worden herzien : in welke richting zal deze herziening gaan ? Wat met de sociale bijdragen bij voortzetting van de activiteiten na de pensioenleeftijd ? Kan de minister ten slotte toelichting geven bij de aankondiging van een mogelijke pensioenbonus indien men langer werkt dan de pensioenleeftijd ?

Ten slotte kondigt de minister een kaderwet aan inzake ambulante handel. Welke organisaties werden hierbij geraadpleegd ? Wanneer zal deze nieuwe regeling in werking treden ?

De heer Georges Lenssen (VLD) wijst erop dat de gelijkschakeling met het stelsel van de werknemers uiteraard financiële middelen vergt. De minister kondigt onder meer maatregelen aan voor een betere inning van de bijdragen : de toepassing van het solidariteitsprincipe impliceert dat iedereen moet bijdragen; ook het responsabiliseren van de verzekeringskassen is een goede zaak.

Het creëren van een volwaardig statuut voor de meewerkende echtgenoot is eveneens lovenswaardig, evenals het feit dat de RSVZ, zoals in de werknemersregeling, de mogelijkheid krijgt om over te gaan tot invorderingen in het buitenland.

De heer Pierre Lano (VLD) stelt vast dat het beleid van de minister op kruissnelheid is gekomen. Inzake ambulante handel opteert de minister voor een kaderwet, na heel wat overleg. Het lid kreeg graag enige verduidelijkingen inzake de draagwijdte van de machtigingsverplichting, het toegelaten aantal aangestelden, en ten slotte het lot van de roze kaart.

Verder stelt de spreker vast dat inzake *franchising* de minister een wetsontwerp aankondigt dat de precontractuele informatieverplichtingen zal regelen. Hij herinnert eraan dat in deze commissie reeds diverse wetsvoorstellen terzake werden besproken. Hij benadrukt het potentieel van deze handelsvorm, waarbij jongeren de mogelijkheid wordt geboden om een stiel te leren.

De regelgeving inzake openingsuren en verplichte rustdagen voor handelszaken dient te worden gemoderniseerd. De minister stelt voor om het huidige systeem om te keren zodat men min of meer in een « *à la carte* » systeem zou terechtkomen. De spreker vraagt zich af of een wekelijkse rustdag nog nodig is in onze moderne economie. Ook bij de verplichte avondsluiting kunnen vragen worden gesteld. Hij verwijst in dit verband naar de

au sommet de Gembloux, qui a mis en évidence l'importance des horaires flexibles et des formes modernes de loisirs. En tout cas, l'élargissement des heures d'ouverture est bénéfique pour le chiffre d'affaires. Il demande également des précisions sur la proposition de la ministre en matière de centres touristiques : qui, par exemple, examine les demandes d'agrément en tant que centre touristique ?

En ce qui concerne les commerces de nuit, l'intervenant renvoie au débat intéressant qui a eu lieu le dimanche 28 novembre 2004 dans l'émission « de zevende dag », et qui opposait les partenaires socialistes et libéraux. La seule vraie question qui se pose est de savoir quelle valeur ajoutée les commerces de nuit apportent à notre pays. La réponse est que cet apport est minime, étant donné que la plupart des activités se font au noir.

L'intervenant oppose d'une part les heures de fermeture obligatoires et d'autre part la pléthore de commerces plus ou moins illégaux : la solution consiste, selon le membre, à libéraliser et à limiter ainsi la concurrence abusive.

Les heures de fermeture obligatoires pour les discothèques font depuis longtemps l'objet d'un débat au Parlement; la proposition de la ministre (fermeture entre 6 heures et 15 heures) est un bon compromis. Elle répond en outre à une nécessité, étant donné que les communes ne peuvent, à défaut, exercer aucun contrôle.

En ce qui concerne le commerce et plus particulièrement la législation régissant les soldes, l'intervenant constate que la période d'attente de six semaines précédant les soldes a déjà fait l'objet de nombreuses discussions au cours de la précédente législature. Le membre estime que l'on ferait mieux d'abroger toute cette législation. Si les petits indépendants souhaitent des périodes de soldes fixes, les grandes surfaces demandent la possibilité de soldes permanents. La question est, toutefois, de savoir si la Belgique peut enrayer cette évolution : il s'agit en effet d'un phénomène continental. Le membre plaide finalement en faveur d'une concertation avec toutes les parties concernées.

En ce qui concerne les starters, la ministre plaide pour une modernisation de la loi d'établissement. Ses prédécesseurs n'ont pas agi autrement, il y a longtemps déjà. L'intervenant préconise lui aussi une loi d'établissement minimale : si le secrétaire d'État à la Simplification administrative entend ramener le délai de création d'une entreprise à trois jours, il convient d'agir avec conséquence. Le membre est favorable à certaines exceptions : il n'est par exemple pas logique qu'un enfant d'indépendants puisse obtenir une attestation d'établissement par le biais d'un stage alors qu'un autre ne le pourrait pas. Il faut

top van Gembloers waar toch werd gewezen op het belang van flexibele werkuren en van moderne vormen van vrijetijdsbesteding. In elk geval zijn ruimere openingsuren bevorderlijk voor de omzet. Verder kreeg hij graag toelichting bij het voorstel van de minister inzake toeristische centra : wie beoordeelt bijvoorbeeld de aanvragen om erkenning als toeristisch centrum ?

Inzake nachtwinkels verwijst de spreker naar het interessante debat op zondag 28 november 2004 in het programma « de zevende dag », waarbij socialistische tegenover liberale gesprekspartners zaten. De enige juiste vraag echter is wat de nachtwinkels meebrengen aan toegevoegde waarde voor ons land. Het antwoord is dat deze inbreng minimaal is vermits de meeste activiteiten in het zwart gebeuren.

De spreker ziet enerzijds de verplichte sluitingsuren voor de gevestigde handelszaken en anderzijds een plethora van min of meer illegale winkels : de oplossing is volgens het lid te liberaliseren en zo de onrechtmatige concurrentie in te perken.

De verplichte sluitingsuren voor discotheken worden reeds lange tijd in het Parlement besproken; het voorstel van de minister (sluiten tussen 6 uur en 15 uur) is een goed compromis. Het is bovendien noodzakelijk omdat anders de gemeenten geen controle kunnen uitoefenen.

Wat de handel betreft en meer bepaald de soldenwetgeving, stelt de spreker vast dat in de voorafgaande legislatuur reeds veel discussie werd gevoerd over de voorafgaande sperperiodes van zes weken. Volgens het lid zou men beter deze hele wetgeving afschaffen. De kleine zelfstandigen wensen vaste soldenperiodes, de grote handelszaken echter willen de mogelijkheid van permanente « *sales* ». De vraag is echter of België dit kan tegenhouden : het gaat immers om een continentaal fenomeen. Het lid pleit ten slotte voor overleg met alle betrokkenen.

Wat starters aangaat, pleit de minister voor een modernisering van de vestigingswet. Ook haar voorgangers hebben dit reeds lang geleden gedaan. Ook de spreker pleit voor een minimale vestigingswet : indien de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging de oprichtingstermijn voor een onderneming wil terugbrengen tot drie dagen dan dient men consequent te zijn. Het lid pleit voor bepaalde uitzonderingen : zo is het niet logisch dat een kind van zelfstandigen via een stage aan een vestigingsattest kan geraken terwijl een vreemde dat niet kan. Er mogen zo weinig mogelijk drempels of grendels

limiter au maximum les obstacles et les verrous. La réglementation actuelle en matière d'aptitudes professionnelles requises ne correspond pas à la réalité économique; la ministre prévoit un système intersectoriel articulé en quatre blocs. Sur quoi fonde-t-elle ce choix ?

Quels moyens la ministre dégagera-t-elle pour le financement des PME ? Quels instruments seront utilisés à cet effet ? Comment assurera-t-on la cohérence avec les instruments existants ?

Il faut enfin se réjouir de l'intention de la ministre d'élaborer une loi-cadre sur le port du titre professionnel d'une profession intellectuelle prestataire de services. La nouvelle réglementation doit toutefois intégrer une certaine flexibilité et, en aucun cas, elle ne doit constituer un obstacle supplémentaire.

M. Guy Hove (VLD) demande qu'une attention accrue soit accordée au commerce électronique, eu égard à la montée en puissance de ce type de commerce.

L'intervenant évoque ensuite la problématique de l'agriculture : il souligne que, d'une part, celle-ci est largement déterminée par les réglementations européennes et que, d'autre part, la compétence est, en réalité, transférée aux régions. Il se dit particulièrement interpellé par la question du sucre : il s'informe de la situation précise des négociations dans ce domaine et de l'attitude de la Belgique, après la concertation avec les régions. Quoi qu'il en soit, son groupe politique plaide en faveur d'un report d'un an de la nouvelle organisation du marché concernant le sucre, proposée par la Commission européenne.

La ministre annonce qu'elle intensifiera le dialogue avec les secteurs et qu'elle s'efforcera d'améliorer le climat socioéconomique. Comment les diverses obligations et recommandations seront-elles suivies ? Enfin, le membre juge positif que la ministre tente d'améliorer la procédure en cas de calamités agricoles. Comment cela sera-t-il organisé ? Quoi qu'il en soit, l'intervenant n'est pas partisan d'imposer de nouvelles taxes ou primes.

Mme Trees Pieters (CD&V) souscrit bien entendu à l'intention de la ministre d'améliorer le statut social des indépendants. Il en faudra cependant plus pour aligner la sécurité sociale des indépendants sur celle des travailleurs salariés. Dans sa note de politique, la ministre précise (p. 3) que d'autres défis mobiliseront son énergie, à savoir la création d'un régime de pension complémentaire, l'intégration des petits risques dans les soins de santé obligatoires et le renforcement du caractère assurantiel des indemnités. S'agissant de ce dernier point, force est de constater que la table ronde n'a permis

aanwezig zijn. De huidige regeling inzake vereiste beroepsvaardigheden beantwoordt niet aan de economische realiteit; de minister voorziet een intersectoriële regeling in vier grote blokken. Waarop is deze keuze gebaseerd ?

Hoeveel zal de minister uittrekken voor de financiering van de KMO's ? Welke instrumenten zullen hiervoor worden gebruikt ? Hoe zal dit worden afgestemd op de bestaande instrumenten ?

Ten slotte is het een goede zaak dat de minister een kaderwet zal uitwerken met betrekking tot het dragen van een beroepstitel van een intellectueel dienstverlenend beroep. De regeling moet echter flexibel en soepel zijn en mag in geen geval een drempelwet uitmaken.

De heer Guy Hove (VLD) pleit voor meer aandacht voor de elektronische handel gezien het feit dat deze handelsvorm in zeer sterke mate groeit.

Vervolgens gaat de spreker in op de landbouwproblematiek : hij benadrukt dat deze enerzijds grotendeels wordt bepaald door Europese regels en anderzijds eigenlijk overgedragen is aan de gewesten. Vooral de suikerproblematiek ligt de spreker nauw aan het hart : hij informeert naar de precieze situatie van de onderhandelingen terzake en naar de houding van België, na het overleg met de gewesten. In elk geval pleit zijn fractie voor een uitstel met een jaar van de nieuwe marktordening voor suiker, zoals voorgesteld door de Europese Commissie.

De minister kondigt aan meer dialoog te zullen voeren met de sectoren en te zullen streven naar een beter socio-economisch klimaat. Hoe zullen de verschillende verplichtingen en aanbevelingen worden opgevolgd ? Ten slotte is het positief dat de minister op zoek is naar een betere afhandeling van de procedure in geval van landbouwrampen; hoe zal dit worden georganiseerd ? De spreker pleit er in elk geval voor om geen nieuwe heffingen of premies op te leggen.

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) onderschrijft uiteraard de intentie van de minister om het sociaal statuut van de zelfstandigen verder te verbeteren. Er zal echter meer nodig zijn om de sociale zekerheid voor zelfstandigen op hetzelfde niveau te brengen als die voor werknemers. De minister spreekt in haar beleidsnota (blz. 3) van andere uitdagingen die haar energie zullen vergen, met name de creatie van een aanvullend pensioenstelsel, de integratie van de kleine risico's in de verplichte gezondheidszorg en de versterking van het verzekeringskarakter van de uitkeringen. Wat dit laatste betreft moet men vaststel-

aucune avancée et que tout a été renvoyé dans des groupes de travail. Le premier ministre a cependant indiqué un délai pour ces trois « défis ». La membre s'enquiert de la façon dont le gouvernement poursuit ses travaux sur les trois matières précitées et demande des précisions quant à la situation budgétaire totalement floue des différentes branches du régime des indépendants.

L'intervenante renvoie à ce propos au rapport de Mme Cantillon, qui présente de façon pointue les tensions entre les cotisations et les allocations : 70 % des indépendants paient peu de cotisations, mais ne perçoivent pas moins d'allocations que les autres. L'augmentation de la cotisation à charge des sociétés ne résoudra pas ce problème.

À une question posée récemment pas la membre au sujet du régime du conjoint aidant, la ministre a répondu que la concertation était en cours avec les organisations syndicales : où en est cette concertation ? Une concertation a également lieu entre les organisations sociales, ce qui est très positif. Le principal problème est cependant toujours entier : la limite d'âge retenue n'est pas correcte. Par suite de l'inscription d'une limite d'âge dans la loi, à l'âge de 50 ans, après avoir souvent cotisé pendant 15 ans, les conjoints aidants ne perçoivent rien du régime; cette situation est intenable. La décision du gouvernement d'avancer de six mois l'application du maxistatut est une opération purement budgétaire et la membre en apportera la preuve chiffrée.

La problématique de la fin de carrière est évidemment un défi, mais le problème est moins important que dans le régime des travailleurs salariés. La ministre annonce notamment que les plafonds en matière de travail autorisé continueront à être systématiquement rehaussés pour être supprimés à terme : la membre voudrait que cela se fasse aussi rapidement que possible, mais y a-t-il un accord à ce sujet au sein du gouvernement ? L'intervenante évoque à cet égard la proposition qu'elle a déposée au cours de la législature précédente, qui vise à instaurer un bonus-pension à concurrence de 2 % par an pour ceux qui travaillent au-delà de l'âge de la pension. Elle insiste en outre fortement pour que soit supprimée aussi vite que possible la « pénalisation en matière de pension » pour ceux qui arrêtent de travailler de manière anticipée — c'est d'ailleurs là la plus grande différence avec le régime des travailleurs salariés.

La lutte contre les faux indépendants est menée depuis des années, également sous les ministres précédents, notamment M. Gabriels, qui a instauré une série de paramètres, et M. Vandenbroucke. Ce n'est pas un problème que l'on résout facilement : où en est la minis-

len dat op de rondetafelconferentie geen vooruitgang werd geboekt en dat alles werd verwezen naar werkgroepen. De eerste minister heeft echter wel een datum verbonden aan de drie « uitdagingen ». Het lid wenst te vernemen op welke manier in de regering verder wordt gewerkt rond de drie genoemde aangelegenheden en wenst ook duidelijke toelichting bij de budgettair totaal onduidelijke situatie van de verschillende onderdelen van het zelfstandigenstelsel.

De spreker verwijst in dit verband naar het rapport van mevrouw Cantillon waarin op scherpe wijze het spanningsveld wordt blootgelegd tussen bijdragen en uitkeringen : 70 % van de zelfstandigen betalen weinig bijdragen maar ontvangen evenveel uitkeringen als de anderen. De verhoging van de vennootschapsbijdrage zal deze problematiek niet oplossen.

Op een recente vraag van het lid met betrekking tot het stelsel van de meewerkende echtgenoot antwoordde de minister dat het overleg met de sociale organisaties bezig was : hoever staat dit overleg ? Bovendien zouden de sociale organisaties ook onderling overleggen hetgeen zeer positief is. Het grote knelpunt is echter niet gewijzigd : de gehanteerde leeftijdsgrens is niet correct. Het vermelden van een leeftijdsgrens in de wet zorgt ervoor dat meewerkende echtgenotes op de leeftijd van 50 jaar, vaak na vijftien jaar bijdragen te hebben betaald, niets ontvangen van het stelsel; zulks is onhoudbaar. De beslissing van de regering om het maxistatuut met zes maanden te vervroegen is een puur budgettaire operatie en het lid zal dit aantonen met cijfers.

De eindeloopbaanproblematiek is uiteraard een uitdaging, maar het probleem is minder groot dan in het werknemersstelsel. De minister kondigt onder andere aan dat de plafonds inzake toegelaten arbeid systematisch zullen worden verhoogd om eindelijk te worden afgeschaft : het lid ziet dit graag zo snel mogelijk gebeuren, maar bestaat hierover een akkoord binnen de regering ? In dit verband verwijst de spreker naar haar wetsvoorstel uit de vorige legislatuur dat een pensioenbonus wenst in te voeren ten belope van 2 % per jaar voor wie langer werkt dan de pensioenleeftijd. Bovendien dringt zij er sterk op aan dat de « pensioenpenalisatie » voor wie vervroegd stopt met werken — trouwens het grootste verschil met het werknemersstelsel — zo snel mogelijk zou worden afgeschaft.

De strijd tegen de schijnzelfstandigen is reeds jarenlang bezig, ook onder de vorige ministers, onder meer de heer Gabriels die een aantal parameters invoerde en de heer Vandenbroucke. Het is geen eenvoudig probleem : hoever staat de minister hiermee ? De minister verklaarde

tre à cet égard ? Elle a notamment déclaré dans sa note de politique que les caisses d'assurance sociale seront mieux responsabilisées : est-ce là toutefois la seule ou la bonne piste ?

La membre cite ensuite la Cour des comptes, qui a fait une série d'observations sur l'équilibre budgétaire pour 2005 dans la gestion globale des travailleurs indépendants (commentaires et observations sur le projet de budget de l'État pour l'année budgétaire 2005, pp. 62 et suivantes). Selon la Cour des comptes, afin de réduire une part importante du déficit budgétaire initialement estimé, plusieurs mesures ont dû être décidées. L'ensemble des mesures nécessite plusieurs modifications de la législation actuellement en vigueur et le coût des tâches supplémentaires en matière de perception n'a pas été pris en compte. Le déficit budgétaire de la gestion financière globale du statut social des indépendants atteint , selon la Cour des comptes, 12,904 millions d'euros. Malgré l'augmentation importante du financement alternatif et l'élargissement de l'assiette de perception des cotisations, l'évolution des recettes ne couvre pas la forte augmentation des besoins résultant des mesures d'amélioration de la couverture sociale des indépendants, toujours selon la Cour des comptes.

Les recettes provenant des cotisations sociales n'ont augmenté que de 0,87 % par rapport à l'ajustement du budget 2004. Vu la détérioration de la conjoncture, cette augmentation n'a été possible que grâce à un certain nombre de mesures prises par le gouvernement : le report de l'entrée en vigueur du maxi-statut, la suppression de l'exonération des cotisations pour les personnes exerçant un mandat dans une institution publique ou privée, une série de mesures de responsabilisation qui ont porté préjudice aux caisses d'assurances sociales pour indépendants, ainsi que l'augmentation de la cotisation forfaitaire annuelle à charge des entreprises, dont le produit majoré pour le budget 2005 est estimé à 33 millions d'euros. Le gouvernement a par ailleurs augmenté l'estimation du produit de ces cotisations à charge des entreprises de 6,7 millions d'euros sur la base d'hypothèses trop optimistes en ce qui concerne l'augmentation du nombre d'entreprises.

La subvention annuelle de l'État n'augmente pas plus que les variations de l'indice des prix à la consommation; le revirement enregistré en matière de financement du régime est dès lors surtout survenu par suite du financement alternatif : l'intervenant renvoie à cet égard aux observations figurant à la p. 64 du rapport précité de la Cour des comptes. L'équilibre budgétaire pour 2005 a été préservé grâce à une augmentation du financement alternatif qui représente 116,950 millions d'euros. Ce montant englobe plus particulièrement un transfert sup-

in haar beleidsnota onder meer dat de verzekeringskassen zullen worden geresponsabiliseerd : is dit echter wel de enige of de goede piste ?

Vervolgens citeert het lid het Rekenhof dat een aantal opmerkingen heeft gemaakt over het budgettair evenwicht voor 2005 in het globaal beheer van de zelfstandigen (commentaar en opmerkingen bij het ontwerp van staatsbegroting voor het begrotingsjaar 2005, blz. 62 en volgende). Volgens het Rekenhof dienden verschillende maatregelen te worden genomen teneinde een groot stuk van het initieel geraamde begrotingstekort weg te kunnen werken. De totaliteit van die maatregelen maakt verschillende wijzigingen nodig in de thans vigerende wetgeving en de kosten van de bijkomende inningstaken zijn niet in de begroting opgenomen. Het begrotingstekort van het globaal financieel beheer van het sociaal statuut van de zelfstandigen bedraagt 12,904 miljoen euro, aldus het Rekenhof. Ondanks de fikse stijging van de alternatieve financiering en de verruiming van de grondslag voor de inning van de bijdragen, dekt de ontvangstenevolutie niet de belangrijke stijging van de behoeften die het gevolg is van de maatregelen die zijn genomen ter verbetering van de sociale bescherming der zelfstandigen, aldus nog steeds het Rekenhof.

De ontvangsten uit de bijdragen sociaal statuut stegen slechts met 0,87 % in vergelijking met de aangepaste begroting 2004. Gezien de verslechterde conjunctuur was deze stijging alleen mogelijk ten gevolge van een aantal door de regering besliste maatregelen : het verschuiven van de inwerkingtreding van het maxistatuut, de afschaffing van de vrijstelling van de bijdragen voor personen die een mandaat uitoefenen in een openbare of private instelling, een aantal responsabiliseringsmaatregelen ten nadele van de sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen, evenals de verhoging van de forfaitaire jaarlijkse bijdrage ten laste van de vennootschappen, waarvan de verwachte meeropbrengst voor de begroting 2005 wordt geraamd op 33 miljoen euro. Bovendien heeft de regering de raming van de opbrengst van deze vennootschapsbijdragen met 6,7 miljoen euro vermeerderd op basis van al te optimistische hypothesen over de toename van het aantal ondernemingen.

De toelage van de Staat stijgt jaarlijks niet meer dan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen; de kentering inzake de financiering van het stelsel is er bijgevolg vooral gekomen ten gevolge van de alternatieve financiering : de spreker verwijst hiervoor naar de opmerkingen op blz. 64 van het voornoemde verslag van het Rekenhof. De vrijwaring van het budgettair evenwicht voor 2005 is verwezenlijkt door een toename van de alternatieve financiering die 116,950 miljoen euro beloopt : in dit bedrag zit inzonderheid een bijkomende trans-

plémentaire de recettes TVA d'un montant de 33 millions ainsi qu'un transfert exceptionnel de 44 millions financé par le budget général de l'État. C'est ainsi que la Cour des comptes arrive à la conclusion qu'en ce qui concerne la gestion globale du régime des travailleurs indépendants, les dépenses ne sont pas couvertes par des recettes et que le déficit représente 12,9 millions d'euros. L'intervenant demande des éclaircissements à ce sujet, et plus particulièrement à propos de l'information selon laquelle 100 millions d'euros supplémentaires seraient affectés au régime. Il demande par ailleurs comment de telles mesures s'élaborent. Quels ministres y sont associés ?

En ce qui concerne la partie consacrée aux classes moyennes dans la note de politique, l'intervenant demande pourquoi le commerce ambulant doit être régulé par une loi-cadre. Le Conseil de la consommation indique qu'il est en tout état de cause souhaitable que la loi entre en vigueur en même temps que tous les arrêtés d'exécution. Le membre aimerait avoir connaissance de tous ces arrêtés. Toujours selon le Conseil de la consommation, l'avant-projet permet aux communes d'organiser les marchés sur des terrains privés qui ne seront pas soumis aux règles applicables aux marchés publics. Le Conseil estime qu'une telle possibilité risque d'ouvrir la porte à toutes sortes d'abus. Le risque de concurrence déloyale à l'égard du commerce résidentiel est beaucoup trop grand, selon les représentants des classes moyennes au sein du Conseil.

En ce qui concerne le franchisage, le projet de loi annoncé semble plus ambitieux que celui du prédécesseur de la ministre. L'intervenante souligne toutefois qu'elle aussi a déposé une proposition de loi relative à la phase précontractuelle.

La discussion relative aux heures d'ouverture des commerces semble clairement diviser la majorité, comme le laisse entendre notamment l'intervention de M. Lano. L'intervenante est, elle aussi, favorable à l'instauration d'un jour de repos obligatoire pour tous, surtout dans l'intérêt des petites entreprises commerciales qui doivent faire face à une rude concurrence de la part des grandes chaînes. La note de politique fait mention d'un avis à ce sujet du Conseil supérieur des indépendants et des PME : la ministre peut-elle transmettre cet avis à la commission ?

La membre est en outre favorable à l'élaboration d'une loi d'établissement pour les magasins de nuit : elle ne souscrit donc pas au plaidoyer libéral en faveur d'une flexibilité générale. À l'appui de son propos, elle renvoie au phénomène qui est en train de se produire dans presque toutes les communes : une multiplication anarchique des magasins de nuit et des phone shops qui, de

fer van BTW- ontvangsten ten belope van 33 miljoen euro evenals een uitzonderlijke transfer van 44 miljoen euro gefinancierd door de algemene staatsbegroting. Zodoende komt het Rekenhof tot het besluit dat wat het globaal beheer van het zelfstandigenstelsel betreft, de uitgaven niet worden gedekt door inkomsten en het tekort oploopt tot 12,9 miljoen euro. De spreker wenst in dit verband verduidelijking, onder meer bij de aankondiging die werd gedaan dat 100 miljoen euro extra zou worden besteed aan het stelsel; daarnaast vraagt zij op welke manier men tot dergelijke maatregelen komt : welke ministers zijn hierbij betrokken ?

Wat het gedeelte middenstand van de beleidsnota aangaat, vraagt de spreker waarom de ambulante handel moet worden gereguleerd door middel van een kaderwet. Zo stelt de raad voor het verbruik dat het hoedanook wenselijk is dat de wet in werking zou treden tegelijkertijd met alle uitvoeringsbesluiten. Graag kreeg het lid kennis van al deze besluiten. Nog steeds volgens de raad voor het verbruik stelt het voorontwerp de gemeenten in de mogelijkheid om de markten te organiseren op privé-terrein, die niet onderworpen zullen zijn aan de regels die gelden voor openbare markten. Zulks riskeert de deur open te zetten voor allerlei misbruiken, aldus de raad. Het risico op oneerlijke concurrentie met de residentiële handel is veel te groot, aldus de vertegenwoordigers van de middenstand in de raad.

Wat de *franchising* aangaat lijkt het aangekondigde wetsontwerp meer in petto te hebben dan dat van de voorganger van de minister. De spreker benadrukt echter dat ook zij een wetsvoorstel heeft ingediend met betrekking tot de precontractuele fase.

De discussie met betrekking tot de openingsuren van handelszaken lijkt, onder meer gezien de tussenkomst van de heer Lano duidelijk het voorwerp van onenigheid binnen de meerderheid. Ook de spreker is voorstander van een verplichte rustdag voor iedereen, vooral ten voordele van de kleine handelsondernemingen die zware concurrentie ondervinden vanwege de grote ketens. In de beleidsnota is sprake van een advies terzake van de hoge raad voor de middenstand en de KMO : kan de minister dit advies bezorgen aan de commissie ?

Het lid is verder voorstander van een vestigingswet voor nachtwinkels : zij volgt het liberale pleidooi voor een algemene flexibiliteit dus niet. Ter verantwoording verwijst zij naar wat er ongeveer in alle gemeenten momenteel aan het gebeuren is : een wildgroei van ongecontroleerde nacht- en telefoonwinkels die zich vaak ook nog vestigen in dezelfde straat. Bovendien heeft de spreker be-

surcroît, s'établissent souvent tous dans la même rue. Par ailleurs, l'intervenante est sceptique quant à la qualité des produits qui y sont commercialisés.

Au grand étonnement de l'intervenante, les autorisations d'implantations commerciales semblent subitement relever de la compétence de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, alors qu'au cours de la législature précédente, c'était toujours la ministre de l'Économie qui était présente lors de la discussion du projet de loi. Elle déplore que, si la ministre est compétente, elle n'ait pas entrepris davantage pour défendre le commence de détail.

Pour ce qui est des starters, la membre reconnaît qu'il serait louable de pouvoir démarrer une entreprise en trois jours. Néanmoins, les compétences exigées constituent un tout autre problème : si un démarrage administratif rapide est bien entendu souhaitable, encore faut-il s'assurer que les starters disposent des aptitudes professionnelles et gestionnelles requises, sans quoi c'est la faillite assurée à très court terme (on a dénombré 800 faillites en octobre 2004). Le ministre de l'Économie a lui aussi admis, en commission, que les faillites sont principalement dues à un manque de compétences notamment gestionnelles.

Le choix de la ministre pour une approche sectorielle en ce qui concerne les aptitudes professionnelles mérite quelques explications : est-il bien possible de se limiter aux quatre groupes proposés ? L'intervenante, par exemple, connaît particulièrement le secteur de la construction : il s'agit d'un conglomérat de professions très diverses, telles que maçons, plafonneurs, carreleurs, etc. Doit-on par conséquent maîtriser toutes ces disciplines ?

La loi protégeant le titre de géomètre-expert est entrée en vigueur. L'Institut professionnel des agents immobiliers a-t-il été consulté ? La membre renvoie aux contestations relatives à l'exercice de la profession d'agents immobiliers par des géomètres.

En ce qui concerne le titre professionnel de professions intellectuelles prestataires de services, la membre renvoie à la proposition de loi qu'elle a déposée avec M. Daems et qui est basée sur le travail réalisé par le sénateur Steverlynck sous la précédente législature.

Les guichets d'entreprises entrent-ils également dans les attributions de la ministre des Classes moyennes ? De toute évidence, celle-ci partage cette compétence avec le ministre de l'Économie et le secrétaire d'État à la Simplification administrative. Quels sont les montants prévus en faveur des guichets d'entreprises ? Elle renvoie aux critiques formulées par son groupe lors de la discussion du projet de loi, selon lesquels les moyens

denkingen bij de kwaliteit van de aldaar verkochte producten.

De vergunningen voor handelsvestigingen blijken tot verrassing van de spreker plots tot de bevoegdheid te behoren van de minister van Middenstand en Landbouw. Tijdens de vorige legislatuur echter was het steeds de minister van Economie die aanwezig was bij de bespreking van het wetsontwerp. Zij betreurt dat, als de minister bevoegd is, ze niet meer heeft ondernomen ter bescherming van de kleinhandel.

Wat vervolgens de starters betreft, geeft het lid toe dat het lovenswaardig zou zijn om een onderneming te kunnen opstarten in drie dagen. De vereiste competenties vormen echter een totaal andere aangelegenheid : een snelle administratieve start is uiteraard wenselijk, maar men dient zich ook te verzekeren dat starters beschikken over de nodige beheers- en professionele competenties, zo niet zijn ze binnen de kortste keren failliet (in oktober 2004 waren er 800 faillissementen). Ook de minister van Economie gaf in de commissie toe dat faillissementen vooral te maken hebben met een gebrek aan beheers- en andere vaardigheden.

De optie van de minister voor een sectoriële benadering wat de beroepsvaardigheden betreft, verdient enige toelichting : is het eigenlijk wel mogelijk om zich tot deze vier groepen te beperken ? De spreker kent bijvoorbeeld de bouwsector vrij goed : het gaat hier om een conglomeraat van zeer uiteenlopende beroepen zoals metser, stukadoor, plafonneerder, vloerder,enz. Dient men bijgevolg over al deze vaardigheden te beschikken ?

De wet tot bescherming van de titel van landmeter-expert is in werking getreden. Werd het beroepsinstituut van vastgoedmakelaars geconsulteerd ? Het lid verwijst naar de betwistingen met betrekking tot de uitoefening van het beroep van vastgoedmakelaars door landmeters.

Wat de beroepstitel van intellectuele dienstverlenende beroepen betreft, verwijst het lid naar het wetsvoorstel dat zij samen met de heer Daems hierover heeft neergelegd : dit is gebaseerd op het werk dat senator Steverlynck vorige legislatuur in de Senaat heeft gedaan.

Is de minister van Middenstand eveneens bevoegd voor de ondernemingsloketten ? Blijkbaar deelt zij deze bevoegdheid met de minister van Economie en de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging. Hoeveel bedragen de vermelde hulpmiddelen voor de ondernemingsloketten ? Zij verwijst naar de kritiek van haar fractie bij de bespreking van het wetsontwerp, dat de voorziene financiële middelen onvoldoende waren om de loket-

financiers prévus étaient insuffisants afin de faire fonctionner les guichets. Dans l'intervalle, les responsables des guichets ont créé une union et réclament une augmentation de leurs moyens.

Enfin, l'intervenante souscrit aux observations de M. Hove en ce qui concerne le régime sucrier. La note de politique générale traite par ailleurs des rapports contractuels au sein de l'industrie alimentaire. Elle déplore à cet égard que l'ensemble du secteur alimentaire soit contraint de contribuer au financement de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire alors que la majorité du secteur n'a rien à voir avec la viande fraîche.

M. Ortwin Depoortere (Vlaams Belang) constate que l'exploitation des commerces de nuit entraîne souvent des nuisances. En outre, pratiquement tout le monde s'interroge sur la valeur économique ajoutée et la légalité de ces magasins. Les remèdes proposés sont cependant très divergents. L'intervenant se rallie plutôt aux propos de Mme Pieters, qui vont dans le sens d'une loi d'implantation ou de quotas contraignants. En tout premier lieu, il faut cependant davantage de contrôles : cela fait-il l'objet d'une concertation avec les ministres de l'Intérieur et de l'Économie ?

En ce qui concerne l'éventualité d'une loi d'implantation, l'intervenant émet toutefois des doutes face à l'assouplissement de l'examen devant le jury central des classes moyennes, où l'on déclare notamment que les non-Belges seraient mieux accueillis si on leur faisait passer les examens en anglais. L'intervenant et son groupe y sont opposés, notamment parce qu'aucune obligation d'intégration ou d'assimilation n'est imposée. Selon l'intervenant, la connaissance linguistique est une condition requise pour démarrer une entreprise.

M. Paul Tant (CD&V) constate, lui aussi, que la cohésion au sein de la majorité laisse à désirer. C'est ainsi que le VLD défend un certain nombre de points de vue ultra-libéraux. L'intervenant renvoie à cet égard au débat qui a eu lieu hier sur la technique des lois-programmes. Une loi-programme est apparemment un instrument qui doit permettre à la majorité d'accorder ses violons.

La note de politique regorge de bonnes intentions en ce qui concerne l'agriculture, mais cela ne suffit pas. En ce qui concerne le dossier du sucre, l'intervenant renvoie à l'interpellation que Mme Muylle a développée il y a quelques semaines. Alors aussi, la ministre a indiqué qu'elle défendrait le point de vue des bettraviers belges au sein de l'Union européenne. Il y a eu un conseil agricole européen la semaine dernière. Qu'en est-il de la nouvelle politique sucrière et à partir de quand sera-t-elle d'application ? Un vote a-t-il eu lieu à ce sujet ? Pour le

ten draaiende te houden : ondertussen hebben de loketten een unie opgericht en vragen zijn meer middelen.

Ten slotte kan de spreker zich aansluiten bij de opmerkingen van de heer Hove met betrekking tot het suikerstelsel. De beleidsnota heeft het verder over de contractuele betrekkingen binnen de voedingsindustrie. Zij betreurt in dit verband dat de hele voedingsmiddelensector verplicht zal moeten bijdragen aan de financiering van het Federaal agentschap voor de Voedselveiligheid terwijl de meesten niks te maken hebben met vers vlees.

De heer Ortwin Depoortere (Vlaams Belang) stelt vast dat de exploitatie van nachtwinkels vaak gepaard gaat met overlast. Bovendien heeft zowat iedereen vragen bij de economische meerwaarde en bij de legaliteit van dit alles. De voorgestelde remedies zijn echter zeer uiteenlopend. De spreker is het eerder eens met mevrouw Pieters die gaat in de richting van een vestigingswet of verplichte quota. Allereerst echter zijn meer controles nodig : vindt hierover overleg plaats met de ministers van Binnenlandse Zaken en Economie ?

Wat een vestigingswet betreft, heeft de spreker bedenkingen bij de versoepeling van het examen voor de middenjury bij de middenstand, waar men onder meer verklaart dat niet-Belgen beter kunnen worden opgevangen door hen toe te laten examens af te leggen in het Engels. Spreker en zijn fractie zijn tegen, onder andere omdat geen enkele verplichting van integratie of assimilatie wordt opgelegd. Volgens spreker is taalkennis een vereiste om een onderneming op te starten.

De heer Paul Tant (CD&V) stelt eveneens vast dat de coherentie binnen de meerderheid te wensen overlaat : zo hoort men bij de VLD een aantal ultraliberale standpunten verkondigen. In dit verband verwijst de spreker naar het debat dat hier gisteren heeft plaatsgevonden over de techniek van de programmawetten : klaarblijkelijk is een programmawet een noodzakelijk instrument om de meerderheid toe te laten de violen te stemmen.

De beleidsnota bevat vele goede intenties wat landbouw betreft maar zulks is onvoldoende. Voor het suikerdossier verwijst de spreker naar de interpellatie van mevrouw Muylle enkele weken geleden : de minister kondigde toen eveneens goede intenties aan, namelijk het behartigen van het standpunt van de Belgische bietentelers in de EU. Vorige week was er een Europese landbouwraad : hoe ver staat het met het nieuwe suikerbeleid en vanaf wanneer zal dit in werking treden ? Heeft hierover een stemming plaatsgevonden ? Verder is België

reste, la Belgique a toujours été opposée à la négociabilité des quotas sucriers. Quel est le point de vue de la Belgique à la lumière de la note du conseil européen, note qui s'oppose à la négociation des quotas et qui n'a pas été signée par la Belgique ?

En ce qui concerne le mécanisme de financement de la politique agricole commune, l'intervenant se rallie au plaidoyer du ministre en faveur de la flexibilité.

La note de politique manque de clarté en ce qui concerne les organismes génétiquement modifiés, contrairement à celle du ministre de l'Environnement qui expose un point de vue fondamental. La ministre partage-t-elle ce point de vue ?

En ce qui concerne l'organisation mondiale du commerce, la ministre indique qu'elle veillera à la politique agricole commune. N'a-t-elle pas un point de vue personnel à ce sujet ?

En ce qui concerne enfin l'examen des dossiers de catastrophes agricoles et le fonctionnement du fonds des calamités, force est de constater que l'on adresse encore aujourd'hui des lettres demandant de faire des déclarations pour des catastrophes s'étant produites en 2001. Cette situation est irréaliste. L'intervenant est préoccupé par le recours aux assurances prévu dans la note de politique. Cela devient en fait une tradition que les pouvoirs publics recourent à cette technique lorsqu'ils ne sont pas en mesure de faire face à leur responsabilité.

RÉPONSES DE LA MINISTRE DES CLASSES MOYENNES ET DE L' AGRICULTURE

À l'intention de Mme Van Gool, la ministre répond que l'alignement des régimes de sécurité sociale des travailleurs salariés et des indépendants nécessitera encore beaucoup de travail. Après un an et demi, le gouvernement a déjà donné différentes réponses, notamment l'augmentation de la pension minimum. Il faut évidemment veiller à l'équilibre au sein des mesures proposées et à la faisabilité budgétaire des mesures. En ce qui concerne la problématique de la fin de carrière, on sait qu'un forum est actuellement organisé sur la problématique du vieillissement avec les partenaires sociaux, d'une part, et le gouvernement, d'autre part.

Le relèvement des plafonds en matière de travail autorisé pour celles et ceux qui ont atteint l'âge de la pension est une mesure qui sera prise progressivement pour tous les travailleurs. La pénalisation de 5 % par année d'anticipation sera intégrée dans la discussion que la ministre

steeds een tegenstander geweest van de verhandelbaarheid van de suikerquota. Wat is de Belgische houding in het licht van een nota van de Europese Raad, die opkomt tegen de verhandeling van de quota, en die niet door België werd ondertekend ?

Wat het financieringsmechanisme voor het gemeenschappelijk landbouwbeleid betreft, steunt de spreker het pleidooi van de minister voor flexibiliteit.

De beleidsnota blijft verder onduidelijk met betrekking tot genetisch gewijzigde organismen, zulks in tegenstelling tot de minister van leefmilieu die wel een fundamenteel standpunt in zijn beleidsnota uiteenzet : deelt de minister het standpunt ?

Over de wereldhandelsorganisatie zegt de minister te zullen waken over het gemeenschappelijk landbouwbeleid : heeft zij dan verder geen eigen mening hierover ?

Wat ten slotte de afhandeling van landbouwrampen en de werking van het rampenfonds betreft, stelt men vast dat op dit moment nog correspondentie wordt gevoerd waarbij aangiften worden gevraagd van rampen die zich in 2001 hebben voorgedaan : zulks is niet realistisch. De spreker is echter niet gerust over de verwijzing naar de verzekeringssector in de beleidsnota : het wordt namelijk een traditioneel mechanisme dat overheden die taken niet aankunnen op die manier hun verantwoordelijkheid afschrijven.

ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

Ter attentie van mevrouw Van Gool antwoordt de minister dat er nog veel werk voor de boeg is met de gelijkschakeling van de sociale zekerheidsstelsels van werknemers en zelfstandigen. Na anderhalf jaar heeft de regering reeds verschillende antwoorden gegeven, onder meer de verhoging van de minimumpensioenen. Uiteraard dient men te waken over het evenwicht binnen de voorgestelde maatregelen en over de budgettaire haalbaarheid van de maatregelen. Wat de eindeloopbaanproblematiek betreft, weet men dat momenteel een forum plaatsvindt over de hele vergrijzingsproblematiek met de sociale partners enerzijds en de regering anderzijds.

De verhoging van de plafonds inzake toegelaten arbeid na de pensioenleeftijd is een gefaseerde maatregel die voor alle werkenden zal worden genomen. De penalisatie van 5 procent per jaar dat men vervroegd uittreedt, zal worden geïntegreerd in de discussie die de minister

mène avec les indépendants : il s'agit en tout cas d'une sanction excessive, selon la ministre.

Il est exact que les pensions ainsi que d'autres allocations des indépendants présentent un caractère très forfaitaire. Toutefois, à partir du 1er avril 2006, le système deviendra plus proportionnel, lorsque la pension légale, le « premier pilier-*bis* », et les pensions complémentaires seront liées.

Elle fait savoir à Mme Pieters que dans une première phase, le 1er janvier 2006, les indemnités d'incapacité de travail seront augmentées de 20 pour cent. Ensuite, le 1er juillet 2006, on passera à la capitalisation des pensions et à l'intégration des petits risques dans le système des soins de santé. La méthode de travail qui sera utilisée pour ce faire est l'organisation de réunions régulières des administrations et des ministres concernés : pensions, affaires sociales, santé publique et classes moyennes; à partir du 1er janvier 2005, des négociations seront menées avec les intéressés mêmes.

Dans le régime du conjoint aidant, l'année 1956 (ou l'âge de 50 ans) pose effectivement un problème. La ministre a déjà rencontré, à deux reprises, les organisations de femmes à ce propos. À cette occasion ont été abordés les problèmes techniques, ainsi que l'organisation de bonnes campagnes d'information destinées d'une part, aux conjoints aidants et, d'autre part, aux différents prestataires de services, comme les avocats et les notaires.

En ce qui concerne le « déficit » de 12,9 millions d'euros dans la gestion globale, la ministre répond que le budget était en équilibre au conclave, mais que l'INAMI a éprouvé des difficultés à affiner ses données statistiques. Même pendant la dernière semaine, de grandes différences sont encore apparues dans les chiffres communiqués et la ministre s'est, par conséquent, vue contrainte de se concerter de nouveau avec les acteurs du secteur des soins de santé.

Le chiffre de 100 millions d'euros (Gembloux), cité par Mme Pieters, pour le refinancement du statut social par le gouvernement, concerne l'année 2007. Pour 2005, il s'agit de 50 millions d'euros, pour 2006 de 75 millions d'euros et pour 2007, donc, de 100 millions d'euros. Ces 50 millions d'euros sont naturellement insuffisants et le gouvernement a dès lors décidé d'ajouter un financement alternatif de 77 millions d'euros. Ces montants doivent être majorés de 4 millions d'euros provenant du transfert de la GRAPA et d'environ 10 millions d'euros provenant des accises sur le tabac, de sorte que le montant total s'élèvera à quelque 142 millions d'euros.

voert met de zelfstandigen : het gaat in elk geval over een excessieve bestraffing, aldus de minister.

Het is juist dat de pensioenen evenals andere uitkeringen van zelfstandigen een zeer forfaitair karakter vertonen. Vanaf 1 april 2006 echter wordt het stelsel meer proportioneel, wanneer het wettelijk pensioen, de zogenaamde eerste pijler-*bis*, en de aanvullende pensioenen worden gekoppeld.

Ter attentie van mevrouw Pieters deelt zij mee dat eerst, op 1 januari 2006, de arbeidsongeschiktheidsuitkeringen zullen worden verhoogd met 20 procent. Daarna, op 1 juli 2006, gaat men over tot kapitalisatie van de pensioenen en de integratie van de kleine risico's in het gezondheidszorgstelsel. De werkwijze die hierbij wordt gehanteerd zijn regelmatige vergaderingen van de betrokken administraties en ministers : pensioenen, sociale zaken, volksgezondheid en middenstand; vanaf 1 januari 2005 wordt met de betrokkenen zelf onderhandeld.

Het jaartal 1956 — of de leeftijd van 50 jaar — in het stelsel van de meewerkende echtgenote vormt inderdaad een probleem. De minister heeft de vrouwenorganisaties hierover al tweemaal ontmoet : hierbij werd gesproken over technische problemen evenals over de organisatie van goede informatiecampagnes voor de meewerkende echtgenotes enerzijds en ter attentie van de verschillende dienstverleners, zoals advocaten en notarissen anderzijds.

Wat het zogenaamde tekort van 12,9 miljoen euro in het globaal beheer aangaat, antwoordt de minister dat de begroting in evenwicht was op het conclaaf, maar dat het RIZIV een probleem had met het verfijnen van zijn statistische gegevens. Zelfs tijdens de laatste week waren nog grote verschillen opgetreden in de meegedeelde cijfers en bijgevolg was de minister van volksgezondheid verplicht om opnieuw overleg te voeren met de actoren in de gezondheidszorg.

Het door mevrouw Pieters geciteerde cijfer van 100 miljoen euro (Gembloers) voor de herfinanciering van het sociaal statuut door de regering, betreft het cijfer voor 2007. Voor 2005 gaat het om 50 miljoen euro, voor 2006 om 75 miljoen euro en voor 2007 om 100 miljoen euro. Uiteraard zijn deze 50 miljoen euro onvoldoende en heeft de regering bijgevolg beslist om een alternatieve financiering van 77 miljoen euro toe te voegen. Deze bedragen dienen te worden verhoogd met 4 miljoen euro uit de grapa-transfer en met ongeveer 10 miljoen euro uit de accijnzen op tabak ,zodat het totale bedrag ongeveer 142 miljoen euro zal bedragen.

Par ailleurs, la ministre soumettra vendredi au gouvernement un avant-projet de loi relative à la franchise. Ce projet règle l'information précontractuelle et a vu le jour après consultation tant des franchisés que des franchiseurs.

Le secteur de la construction comprend bien entendu 17 professions réglementées. À l'heure actuelle, le but est d'arriver finalement à 3 sous-secteurs (outre un module de base applicable à toutes les professions) : gros œuvre, finition et techniques spéciales.

Pour les entreprises débutantes, 65 millions d'euros ont été dégagés par le biais d'un emprunt obligataire sur cinq ans, qui a connu un vif succès.

Par ailleurs, les régions ont également une série de compétences en matière de cession d'entreprises. Au moins deux aspects relèvent de la compétence fédérale. Premièrement, il s'agit d'une éventuelle reprise par des travailleurs (comme en Espagne), comme l'a demandé Mme Pécriaux, et, deuxièmement, il s'agit du mécanisme de la « tante Agathe », qui fonctionne bien en France et aux Pays-Bas.

L'éventuelle scission de l'Ordre des architectes est un problème interne à l'Ordre; la ministre tentera de toute façon de poursuivre une collaboration constructive avec l'Ordre. Elle évoque notamment les problèmes avec la Commission européenne, la déontologie et la relation avec les autres acteurs de la construction.

En tant qu'autorité de tutelle de l'institut des psychologues, la ministre a été interpellé sur l'opportunité de rédiger un code de déontologie.

En ce qui concerne le commerce ambulant, il a été opté pour une loi-cadre en raison la vaste étendue de ce secteur : les problèmes spécifiques peuvent ainsi être réglés par voie d'arrêté royal (forains, brocanteurs, …). Le nombre de cartes attribuées ne sera plus limité.

La ministre n'a pas l'intention d'introduire une restriction en ce qui concerne les magasins de nuit, mais entend au contraire faire jouer le principe de subsidiarité au profit des bourgmestres : ces derniers seront habilités à prendre davantage de mesures contraignantes concernant les magasins de nuit dans leur commune.

La semaine dernière, la ministre a eu une réunion avec les géomètres, d'une part, et avec les agents immobiliers, d'autre part et un accord entre les deux groupes socioprofessionnels a pu intervenir.

Verder zal de minister vrijdag een voorontwerp van wet inzake *franchising* voorleggen aan de regering : dit ontwerp regelt de precontractuele informatie en is tot stand gekomen na consultatie van zowel franchisenemers als franchisegevers.

Uiteraard omvat de bouwsector 17 gereglementeerde beroepen. Momenteel is het de bedoeling om naar 3 subsectoren te gaan uiteindelijk (naast een basismodule die voor alle beroepen zal gelden) : grote werken, afwerking, en speciale technieken.

Voor de starters werd 65 miljoen euro opgehaald via een obligatielening over vijf jaar die veel succes heeft gehad.

Verder hebben ook de gewesten een aantal bevoegdheden met betrekking tot de overdracht van ondernemingen. Minstens twee aspecten behoren tot de federale bevoegdheid. Ten eerste gaat het om een eventuele overname door werknemers (zoals in Spanje), zoals mevrouw Pécriaux heeft gevraagd en ten tweede over de zogenaamde tante Agaath-regeling, die goed functioneert in Frankrijk en Nederland.

Het probleem van een eventuele splitsing van de Orde van architecten vormt een intern probleem van de orde; de minister zal in elk geval proberen om constructief verder samen te werken met de Orde. Zij vermeldt onder meer de problemen met de Europese Commissie, de deontologie en de relatie met andere actoren in de bouw.

Als voogdijoverheid van het instituut voor de psychologen is de minister geïnterpelleerd over de gepastheid om een deontologische code op te stellen.

Er werd geopteerd voor een kaderwet wat betreft ambulante handel omdat het om een excessief brede sector gaat : zodoende kunnen specifieke problemen worden geregeld bij koninklijk besluit (foorkramers, brocanteurs, ….). Het aantal toegekende kaarten zal niet meer worden beperkt.

De minister is niet van plan om een beperking in te voeren voor de nachtwinkels, maar wil integendeel de subsidiariteit laten spelen ten voordele van de burgemeesters : deze laatsten zullen worden gemachtigd om meer dwingende maatregelen te nemen met betrekking tot de nachtwinkels in hun gemeente.

De minister heeft vorige week vergaderd met de landmeters enerzijds en de vastgoedmakelaars anderzijds en men heeft een akkoord bereikt tussen beide beroepsgroepen.

La semaine dernière, le conseil européen de l'agriculture a examiné la problématique du sucre : on n'a pas pu aller au-delà de l'établissement d'un inventaire des différentes positions, si ce n'est une petite avancée, l'entrée en vigueur du nouveau régime sucrier étant reportée dès lors que l'on attendra la réponse du panel de l'Organisation mondiale du commerce.

En ce qui concerne les relations contractuelles dans le secteur agricole, la ministre entend s'occuper des 5 % à 10 % de contrats dans lesquels il est question d'abus de position dominante. L'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire relève des compétences du ministre de la Santé publique. Il est exact que le financement de l'agence fait actuellement l'objet de discussions houleuses.

Les risques environnementaux liés aux organismes génétiquement modifiés relèvent des compétences du ministre de l'Environnement. D'autre part, les régions sont compétentes en ce qui concerne les mesures en matière de coexistence. La reconnaissance d'organismes génétiquement modifiés est, quant à elle, une compétence fédérale. Pour le reste, la ministre partage la position de son collègue de l'Environnement en ce qui concerne les OGM.

En juillet 2004, l'Organisation mondiale de la Santé a pris, à Genève, une série de décisions de principe importantes. La ministre renvoie également à ses collègues des Affaires étrangères et du Commerce extérieur. Pour sa part, elle dresse une liste de produits sensibles : pour la ministre, il doit s'agir du sucre, de la viande de bœuf et du lait.

Aucune décision n'a encore été prise en faveur d'un système d'assurance couvrant les dommages consécutifs aux catastrophes agricoles. La ministre fait observer que la France, l'Espagne et la Commission européenne, dans sa note de politique consacrée au développement rural, estiment que l'assurance est le meilleur système qui soit. Il est effectivement inadmissible que les déclarations pour 2001 doivent encore être faites en 2004.

La loi sur les implantations commerciales est une compétence conjointe du ministre de l'Économie et du ministre des Classes moyennes.

Si la réglementation relative aux guichets d'entreprise est une compétence du ministre des Classes moyennes, la problématique globale de la BCE est traitée conjointement avec le secrétaire d'État à la Simplification administrative, le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État et le ministre de l'Économie.

De Europese landbouwraad heeft vorige week de suikerproblematiek besproken : men is niet verder gekomen dan een inventaris van verschillende standpunten tenzij de kleine vooruitgang dat de inwerkingtreding van de nieuwe suikerregeling wordt verschoven waarbij eerst wordt gewacht op het antwoord van het panel van de Wereldhandelsorganisatie.

Wat de contractuele verhoudingen in de landbouwsector aangaat, wil de minister iets proberen te doen aan de 5 % à 10 % contracten waarbij sprake is van een misbruik van een machtspositie. Het Federaal Agentschap voor de Voedselveiligheid is een bevoegdheid van de minister van Volksgezondheid. Het is correct dat hevige discussies gaande zijn met betrekking tot de financiering van het agentschap.

De minister van Leefmilieu is bevoegd voor de milieurisico's van genetisch gewijzigde organismen. De maatregelen inzake coëxistentie anderzijds zijn een bevoegdheid van de gewesten. De erkenning van genetisch gewijzigde organismen is een federale bevoegdheid. De minister deelt verder de houding van haar collega van Leefmilieu wat betreft GGO's.

In de Wereldhandelsorganisatie werden in juli 2004 in Genève een aantal belangrijke principsbeslissingen genomen. De minister verwijst ook naar haar collega's van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. Zijzelf is bezig met het opstellen van een lijst van gevoelige producten : voor de minister moet het gaan over suiker, rundsvlees en melk.

Er werd nog geen beslissing genomen ten voordele van een verzekeringssysteem voor de dekking van schade ten gevolge van landbouwrampen. De minister merkt op dat Frankrijk, Spanje en de Europese Commissie in haar beleidsnota rurale ontwikkeling zeggen een verzekeringssysteem het beste systeem te vinden. Het is inderdaad onaanvaardbaar dat aangiftes voor 2001 nog in 2004 moeten gebeuren.

De wetgeving op de handelsvestigingen is een gezamenlijke bevoegdheid van de minister van Economie en de minister van Middenstand.

De reglementering op de ondernemingsloketten is dan wel een bevoegdheid van de minister van Middenstand, maar de algemene problematiek van de KBO wordt gezamenlijk behandeld door de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, de staatssecretaris voor informatisering van de Staat, en de minister van Economie.

RÉPLIQUES

M. Pierre Lano (VLD) revient sur les faux indépendants. Il propose de plafonner le salaire servant de base à la perception des cotisations sociales dans le régime des travailleurs salariés : c'est en effet au-delà d'un certain montant que l'on constate d'importants mécanismes d'évitement. Pour les starters et les faillites, on parle de « destruction créative » : des études réalisées aux États-Unis montrent que la plupart des faillites touchent les secteurs dans lesquels la concurrence est la plus rude.

Mme Trees Pieters (CD&V) prône, en matière de charges sociales, le maintien du plafond de 2,8 millions d'anciens francs : seuls 10 % des indépendants atteignent ce plafond. Le problème se situe plutôt au niveau du grand nombre d'indépendants soumis au taux plancher.

Quel est, par ailleurs, l'objectif des campagnes d'information relatives au conjoint aidant ?

En ce qui concerne le statut social, l'intervenante s'étonne de ce que plusieurs groupes de travail (petits risques, incapacité de travail, …) n'entameront leurs travaux qu'à partir du 1er janvier 2005, ce qui signifie que l'on a perdu un an dans les négociations. Elle répète que ces réformes sont déjà à l'examen depuis 1999. Elle relève notamment que l'étude remarquable à laquelle Mme Cantillon a consacré un an et demi a été remisée dans un tiroir.

La ministre attribue manifestement le dérapage du budget et de la gestion globale au secteur des soins de santé ou à l'INAMI. En tout cas, ce sont les indépendants qui, au sein des soins de santé, constituent la catégorie la plus économe : beaucoup d'entre eux s'assurent uniquement contre les gros risques. L'intervenante s'étonne par ailleurs que la Cour des comptes n'ait formulé aucune observation à ce sujet.

En ce qui concerne la réglementation relative aux magasins de nuit, la membre ne voit pas comment un bourgmestre pourrait, par exemple, s'opposer à l'établissement d'un magasin de nuit dans un immeuble inoccupé.

La membre souhaiterait également obtenir des précisions sur l'accord conclu entre les géomètres et les agents immobiliers.

M. Paul Tant (CD&V) se réjouit que la ministre soit convaincue qu'il faille revoir la position de l'Union européenne sur le sucre. Il jugeait en effet inquiétant d'entendre le premier ministre plaider en faveur d'une libéralisation intégrale du secteur du sucre. La position de la ministre représente-t-elle la position de tout le gouverne-

REPLIEKEN

De heer Pierre Lano (VLD) gaat in op de schijnzelfstandigen. Hij stelt voor het loon waarop sociale bijdragen worden geheven in het werknemersstelsel op een bepaalde bovengrens te beperken : daarboven beginnen immers belangrijke ontwijkingsmechanismen te spelen. Wat de starters en de faillissementen aangaat, is er sprake van zogenaamde creatieve destructie : studies in de Verenigde Staten tonen aan dat de meeste faillissementen plaatsvinden in die sectoren waar de concurrentie het grootst is.

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) pleit inzake sociale lasten voor het behoud van de bovengrens van 2,8 miljoen in oude franken : slechts 10 % van de zelfstandigen zit aan deze bovengrens; het probleem is eerder dat velen aan de ondergrens zitten.

Wat is er verder het objectief van de informatiecampagnes inzake meewerkende echtgenoot ?

Inzake sociaal statuut vindt de spreker het eigenaardig dat verschillende werkgroepen (kleine risico's, arbeidsongeschiktheid, …) nu pas starten op 1 januari 2005 dat wil zeggen dat een jaar werd verloren in de onderhandelingen. Zij herhaalt dat deze hervormingen reeds sedert 1999 worden besproken waarbij onder andere de prachtige studie van mevrouw Cantillon, waaraan deze anderhalf jaar heeft gewerkt, in de laden is verdwenen.

Wat de begroting en het globaal beheer aangaat wijt de minister de ontsporing blijkbaar aan de sector van de gezondheidszorg of het RIZIV. In elk geval zijn zelfstandigen binnen de gezondheidszorg de meest spaarzame categorie : vele zelfstandigen verzekeren alleen grote risico's. Het is ook zeer eigenaardig dat het Rekenhof hierover niks heeft gezegd.

Wat de reglementering van de nachtwinkels aangaat begrijpt het lid niet hoe een burgemeester bijvoorbeeld de vestiging van een nachtwinkel in een leegstaand pand kan verhinderen.

Het lid kreeg verder graag toelichting bij het akkoord tussen landmeters en vastgoedmakelaars.

De heer Paul Tant (CD&V) verheugt zich erover dat de minister ervan overtuigd is dat het standpunt van de EU inzake suiker moet worden bijgestuurd. Hij vond het namelijk verontrustend de eerste minister te horen pleiten voor een totale liberalisering van de suikersector. Vertegenwoordigt het standpunt van de minister het standpunt van

ment ? Est-il exact qu'on ne prendra une décision que fin 2005 au niveau de l'Union européenne et que le secteur dispose donc d'un répit d'un an ?

Il se peut que les systèmes d'assurance pour les calamités agricoles fonctionnent à l'étranger. Toutefois, jusqu'à présent dans notre pays, les coûts ont été supportés par l'État, c'est-à-dire qu'ils ont été répartis sur toute la population. Qu'en sera-t-il à l'avenir ?

La ministre répond que la campagne d'information concernant le conjoint aidant a pour but d'expliquer clairement les avantages et les inconvénients du maxi-statut : il ne s'agit donc pas d'une opération de propagande. Cette opération est planifiée pour février-mars 2005. Il est important de fournir des informations correctes, car de nombreuses personnes concernées ont peur du maxi-statut.

Les chiffres de l'INAMI ont évidemment leur répercussion sur le statut social des indépendants, étant donné que les frais de gestion des hôpitaux sont en partie imputés au régime des indépendants par le biais du régime des gros risques. Les chiffres en question de l'INAMI ont été réajustés à pas moins de trois reprises, et ont ainsi eu une incidence sur le statut social.

Ni le ministre de la Santé publique, ni la ministre elle-même n'ont d'*a priori* en ce qui concerne la reconnaissance ou non d'OGM : chaque dossier doit être évalué sur ses propres mérites. Ainsi, il est évident que les risques d'un maïs transgénique sont tout-à-fait différents de ceux du colza, étant donné que la première plante est une plante hybride.

La Belgique a déterminé sa position concernant la réglementation sur le sucre en concertation avec les régions, à l'instar de ce qui se passe pour toutes les matières agricoles au sein des Conseils de ministres européens. À l'heure actuelle, on attend une nouvelle proposition de la Commission européenne. La ministre répète que pratiquement toutes les parties concernées avaient demandé un report jusqu'au 1er juillet 2005. Eu égard aux négociations au sein de l'Organisation mondiale du commerce, la décision de la Commission européenne ne tombera que vers la fin de 2005 et n'entrera au plus tôt en vigueur qu'en 2006.

de hele regering ? Is het correct dat pas einde 2005 een beslissing zal worden genomen op niveau van de EU en dat de sector dus een jaar respijt krijgt ?

Wellicht functioneren verzekeringssystemen voor landbouwrampen in het buitenland. Tot nu toe echter werden de kosten in ons land gedragen door de Staat, met andere woorden solidair gespreid over de hele bevolking; wat zal in de toekomst gebeuren ?

De minister antwoordt dat de informatiecampagne inzake meewerkende echtgenoot de bedoeling heeft om de voor- en nadelen van het nieuwe maxistatuut duidelijk uit te leggen : het gaat dus niet om een propaganda-operatie. Ze is gepland voor februari-maart 2005. Juiste informatie is belangrijk want vele betrokkenen hebben schrik voor het maxistatuut.

Uiteraard hebben de cijfers van het RIZIV hun weerslag op het sociaal statuut van zelfstandigen vermits de beheerskosten van de ziekenhuizen voor een deel worden toegewezen aan het zelfstandigenstelsel via het systeem van de grote risico's. De betrokken RIZIV-cijfers werden tot driemaal toe herzien en hadden zo een impact op het sociaal statuut.

Noch de minister van Volksgezondheid noch zijzelf hebben enige *a priori* over het al dan niet erkennen van GGO's : elk dossier dient geval per geval op zijn eigen *mérites* te worden onderzocht. Zo is het evident dat de risico's van een maïs-GGO totaal verschillend zijn van die van koolzaad, vermits het eerste gewas een hybride gewas is.

België heeft zijn standpunt met betrekking tot de suikerreglementering bepaald in overleg met de gewesten zoals dat voor alle landbouwmateries gebeurt in de Europese Ministerraden. Momenteel wordt gewacht op een nieuw voorstel van de Europese Commissie. De minister herhaalt dat ongeveer alle betrokkenen om uitstel verzocht hadden tot 1 juli 2005. Gezien de onderhandelingen in de Wereldhandelsorganisatie zal een beslissing van de Europese Commissie pas vallen tegen einde 2005 met inwerkingtreding ten vroegste in 2006.

III. — **AVIS**

La commission émet un avis favorable, par 9 voix contre une et 2 abstentions, sur la section 32 — *partim* : Classes moyennes et Agriculture du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005.

Le rapporteur, *Le président,*

Pierre LANO Paul TANT

III. — **ADVIES**

De commissie brengt met 9 tegen 1 stem en 2 onthoudingen een gunstig advies uit over sectie 32 — *partim* : Middenstand en Landbouw van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Pierre LANO Paul TANT

AVIS
sur la section 33 — Mobilité et Transports

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS
ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES
PAR
M. **Dylan CASAER**

SOMMAIRE

Pages

PREMIÉRE PARTIE — ENTREPRISES PUBLIQUES

I. Exposé introductif de M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entre prises publiques 398
II. Questions et observations des membres 400
III. Réponses du ministre 408
IV. Répliques 414

ADVIES
over sectie 33 — Mobiliteit en Vervoer

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER
EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Dylan CASAER**

INHOUDSOPGAVE

Blz.

EERSTE DEEL — OVERHEIDSBEDRIJVEN .....

I. Inleidende uiteenzetting door de heer Johan Van de Lanotte, vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven 398
II. Vragen en opmerkingen van de leden 400
III. Antwoorden van de minister 408
IV. Replieken 414

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Président / Voorzitter : M. Francis Van den Eynde

A. — **Titulaires / Vaste leden :**

VLD	Guido De Padt, Ludo Van Campenhout, Hilde Vautmans
PS	Alisson De Clercq,Camille Dieu, Karine Lalieux
MR	François Bellot, Olivier Chastel, Valérie De Bue
sp.a-spirit	Dylan Casaer, Philippe De Coene, Inga Verhaert
CD&V	Jos Ansoms, Roel Deseyn
Vlaams Belang	Jan Mortelmans, Francis Van den Eynde
cdH	Damien Yzerbyt

B. — **Suppléants / Plaatsvervangers :**

Willy Cortois, Georges Lenssens, Bart Tommelein, Luk Van Biesen
Jean-Marc Delizée, Eric Massin, Alain Mathot, André Perpète
Pierrette Cahay-André, Richard Fournaux, Jacqueline Galant, Hervé Hasquin
Anne-Marie Baeke, Stijn Bex, Hans Bonte, Magda De Meyer
Dirk Claes, Jef Van den Bergh, Servais Verherstraeten
Guy D'haeseleer, Luc Sevenhans, Jaak Van den Broeck
Joseph Arens, Melchior Wathelet

C. — **Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid :**

Ecolo	Marie Nagy

	Pages
DEUXIÈME PARTIE — MOBILITÉ ET TRANSPORTS	414
I. Exposé introductif de M. Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité	414
II. Questions et observations des membres	415
III. Réponses du ministre	424
IV. Répliques	428
TROISIÈME PARTIE — TÉLÉCOMMUNICATIONS	429
I. Exposé introductif de M. Marc Verwilghen, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	429
II. Questions et observations des membres	430
III. Réponses du ministre	433
IV. Répliques	435
QUATRIÈME PARTIE — VOTES	436

	Blz.
TWEEDE DEEL — MOBILITEIT EN VERVOER	414
I. Inleidende uiteenzetting door de heer Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit	414
II. Vragen en opmerkingen van de leden	415
III. Antwoorden van de minister	424
IV. Replieken	428
DERDE DEEL — TELECOMMUNICATIE	429
I. Inleidende uiteenzetting door de heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	429
II. Vragen en opmerkingen van de leden	430
III. Antwoorden van de minister	433
IV. Replieken	435
VIERDE DEEL — STEMMINGEN	436

MESDAMES, MESSIEURS,

PREMIÉRE PARTIE — ENTREPRISES PUBLIQUES

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. JOHAN VANDE LANOTTE, VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES

Chémins de fer

L'année dernière, la SNCB a été scindée en une société d'exploitation, une société responsable de la gestion de l'infrastructure et une holding. Il s'agit maintenant de faire fonctionner cette nouvelle structure. La dette historique de la SNCB, qui atteint 7,4 milliards d'euros au total, sera reprise par l'État dès l'année prochaine.

La SNCB doit maintenant se concentrer sur sa mission essentielle, le transport intérieur de passagers, et non sur le cargo. Si les volumes ont augmenté dans ce domaine, la concurrence est toujours relativement peu importante.

Le nombre de voyageurs en transport intérieur a augmenté de 6 % en 2004. Cette forte augmentation implique que la SNCB est en avance d'un an sur l'objectif qui lui a été fixé, objectif qui prévoit une augmentation de 50 % du nombre de voyageurs à l'horizon 2012. Si le rail récupère des parts de marché, les embouteillages ne diminuent pas. Le plus grand concurrent des transports en commun par rail est le transport individuel en voiture. Cependant, la voiture n'est pas toujours, en tant que telle, un concurrent. Le train pourrait attirer plus de voyageurs grâce à une gestion adaptée du stationnement. Or, pareille gestion fait actuellement défaut dès lors que le stationnement — qui n'est payant, on l'observera au passage, que dans 30 % des cas — relève trop souvent des compétences communales.

Des efforts supplémentaires doivent être consentis dans ce domaine, par exemple au travers de mesures tarifaires adaptées. L'offre ferroviaire s'est améliorée. Les abords des gares sont plus accueillants. Le réseau express régional est en chantier, tout comme la ligne « diabolo » qui doit relier l'aéroport de Bruxelles-National aux lignes à grande vitesse, la ligne Bruxelles-Luxembourg et la courbe de Nossegem (ces travaux devraient être terminés fin 2006).

En revanche, les résultats enregistrés dans le domaine du transport international de voyageurs ne sont pas bons. La ligne Bruxelles-Londres, par exemple, est en déficit.

DAMES EN HEREN,

EERSTE DEEL — OVERHEIDSBEDRIJVEN

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER JOHAN VANDE LANOTTE, VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING EN OVERHEIDSBEDRIJVEN

Spoorvervoer

Afgelopen jaar is de NMBS opgesplitst in een exploitatiemaatschappij, een infrastructuurbeheerder en een holding. Het komt er thans op aan het nieuwe systeem te doen werken. De historische schuld zal vanaf volgend jaar voor een totaalbedrag van 7,4 miljard euro door de Staat worden overgenomen.

De NMBS moet zich toespitsen op haar kerntaak, en dat is het binnenlands reizigersvervoer, niet de cargo. De volumes in deze laatste sector zijn weliswaar gestegen, maar er is nog relatief weinig concurrentie.

In 2004 is het binnenlands reizigersvervoer met 6 % gestegen. De forse stijging heeft tot gevolg gehad dat de NMBS één jaar voorsprong heeft op het vooropgestelde doel : een stijging van 50 % tegen 2012. Het spoor wint een marktaandeel terug. Helaas betekent dit niet dat de files korter worden. De grootste concurrent van het openbaar spoorvervoer is het privévervoer per auto. De auto zelf is niet altijd een concurrent. Door een aangepast parkeerbeleid — dat thans niet bestaat en al te vaak onderdeel uitmaakt van het gemeentebeleid, slechts 30 % is *nota bene* betalend — kan de trein nog meer reizigers lokken.

Er moeten nog meer inspanningen worden geleverd, bijvoorbeeld door aangepaste tariefmaatregelen. Het treinaanbod is verbeterd. De stationsomgevingen zijn verbeterd. Er wordt werk gemaakt van het Gewestelijk Expresnet, van de « diabolo » die Brussel-Nationaal op de hogesnelheidslijnen moet aansluiten, van de lijn Brussel-Luxemburg en van de bocht van Nossegem (waarvan wordt verwacht dat de werken eind 2006 voltooid zullen zijn).

Het internationaal reizigersvervoer daarentegen doet het niet goed. Brussel-Londen bijvoorbeeld is verliesgevend, maar de NMBS wordt verplicht met verschillende

La SNCB est cependant contrainte de collaborer avec plusieurs sociétés nationales de transport et elle ne peut dès lors pas décider d'abandonner purement et simplement la ligne précitée.

Si la société ABX — service colis de la SNCB — n'est plus en déficit à l'heure actuelle, elle est toujours accablée de dettes pour un montant total d'un milliard d'euros. Il s'agit toutefois de dettes que l'État ne doit pas éponger.

La gestion immobilière ne relevant pas des missions essentielles de la SNCB, celle-ci abandonnera ses activités immobilières.

La Poste

Pour 2004, La Poste attend un léger bénéfice de 40 millions d'euros environ. L'instauration des systèmes Géoroute — pour les tournées — et Poststation — dans les bureaux — se poursuit à l'heure actuelle. La rentabilité de la Poste reste néanmoins faible. Il faut investir. La Poste est actuellement à la recherche d'un partenaire adéquat en vue de la réalisation d'une augmentation de capital. En 2004, la qualité de La Poste laissait à désirer. Par ailleurs, le ministre veut absolument éviter une réduction du nombre de points de contact de La Poste — il en existe aujourd'hui environ 1 300. L'expérience mise en place en collaboration avec des chaînes de magasins, des banques et des librairies en vue de la création de véritables « magasins postaux » présente dès lors un intérêt capital. Le traitement des réclamations adressées à La Poste n'est toujours pas optimal. En 2005, le client occupera une place centrale.

Belgacom

Belgacom, dont les finances sont en bonne santé, doit conserver son rôle de moteur du développement de l'économie de la connaissance, en poursuivant le développement et la diffusion de la technologie à haut débit.

BIAC

La vente des actions détenues par l'État a déjà eu lieu. Le projet « diabolo » élaboré au niveau du réseau suburbain en vue de permettre la connexion de l'aéroport national aux lignes à grande vitesse, présente un grand intérêt. BIAC doit, à présent, attendre que les investisseurs formulent des propositions en vue d'un développement futur.

Loterie nationale

Cette entreprise publique est l'une des rares loteries au monde à avoir enregistré des pertes durant trois an-

nationale spoorwegmaatschappijen samen te werken en kan die lijn dan ook niet zonder meer afstoten.

ABX — de pakjesdienst van de NMBS — is thans niet meer verliesgevend, maar gaat gebukt onder een schuld van 1 miljard euro. Het past niet dat de Staat deze delft.

Immobiliën behoren niet tot de kerntaak van de NMBS en zullen dan ook worden afgestoten.

De Post

In 2004 verwacht De Post een lichte winst te zullen boeken in de grootteorde van 40 miljoen euro. De invoering van Georoute — voor de rondes — en Poststation — in de kantoren — gaat onverminderd door. Niettemin blijft de rentabiliteit van De Post laag. Er moet geïnvesteerd worden en de zoektocht naar een geschikte partner om een kapitaalsverhoging te bewerkstelligen is aan de gang. De kwaliteit was in 2004 niet optimaal. Anderzijds wil de minister absoluut voorkomen dat het aantal contactpunten van De Post — thans om en bij de 1 300 — vermindert. Daarom is het experiment met winkelketens, banken en krantenverkopers om heuse « postwinkels » te creëren van vitaal belang. De klachtenbehandeling in De Post laat nog altijd te wensen over. In 2005 zal de klant centraal staan.

Belgacom

Belgacom, dat het financieel goed stelt, moet een hefboom blijven in de ontwikkeling van de kenniseconomie, met name door de verdere ontwikkeling en verspreiding van de breedbandtechnologie.

BIAC

De verkoop van staatsaandelen heeft reeds plaatsgehad. De « diabolo » in het raam van het voorstadsnet — dat de aansluiting van de nationale luchthaven op de hogesnelheidslijnen realiseert — is een belangrijk gegeven. Het is thans wachten op voorstellen van de investeerders voor verdere ontwikkeling.

Nationale Loterij

Dit overheidsbedrijf heeft het als een van de weinige loterijen ter wereld bestaan drie jaar op rij verlies te ma-

nées consécutives. Il n'y a pas eu de perte en 2004. Les produits se diversifient. La politique de sponsoring menée en 2005 sera placée sous le signe du renouvellement et du rajeunissement.

II. — **QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES**

M. Guido De Padt (VLD) demande quelle est la part de marché actuelle du rail dans la totalité des déplacements entre le domicile et le lieu de travail. L'accroissement du nombre d'usagers du rail, qui résulte entre autres de l'introduction des abonnements gratuits, a-t-elle conduit à une augmentation de la part de marché ?

L'immobilier ne faisant pas partie des missions fondamentales de la SNCB, l'intervenant juge positif le transfert de 40 terrains au Fonds de l'infrastructure ferroviaire.

Le flux de voyageurs supplémentaires peut-il générer suffisamment de revenus supplémentaires pour la SNCB ou les augmentations de tarifs préconisées par la direction sont-elles nécessaires ? Quel est le coût de la gratuité des déplacements entre le domicile et le lieu de travail pour les pouvoirs publics ?

L'intervenant approuve la poursuite du développement de la politique de stationnement. Selon quels critères le montant qui sera prévu pour ce faire (100 millions d'euros) sera-t-il réparti ? Que rapporte l'exploitation de parkings par la SNCB ? L'entreprise publique sera-t-elle indemnisée pour la mise à disposition des navetteurs de places de stationnement gratuites ?

Les régions doivent être associées à l'élaboration du nouveau contrat de gestion. La Région flamande aura-t-elle la possibilité de conclure son propre contrat de gestion avec la SNCB ? Le remboursement d'investissements est-il garanti en cas de non-respect du service convenu ? L'accès ferroviaire supplémentaire au port d'Anvers, qui peut être financé par des moyens alternatifs, doit être réalisé le plus rapidement possible.

La société ABX influencera-t-elle les résultats d'exploitation de la SNCB en 2005 ?

M. Jos Ansoms (CD&V) déplore le dépôt tardif de la note de politique. Du reste, le ministre n'aborde-t-il pas, dans sa note de politique, des matières qui relèvent de la compétence du ministre de la Mobilité ?

ken. In 2004 werd geen verlies gemaakt. De waaier aan producten groeit. In 2005 zal het sponsoringbeleid gericht zijn op vernieuwing en verjonging.

II. — **VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN**

De heer Guido De Padt (VLD) wenst te vernemen wat het huidige marktaandeel van het spoorvervoer in het totale woon-werkverkeer is. Heeft de stijging van het aantal treinreizigers, onder meer ten gevolge van de introductie van gratis abonnementen, tot een groter marktaandeel geleid ?

Omdat vastgoed niet tot de kerntaken van de NMBS behoort, oordeelt de spreker positief over de overdracht van 40 terreinen aan het Fonds voor Spoorweginfrastructuur.

Kan de bijkomende reizigersstroom voor de NMBS voldoende bijkomende inkomsten genereren of zijn de door de directie bepleite tariefstijgingen noodzakelijk ? Hoeveel kost de verwezenlijking van het gratis woon-werkverkeer voor de overheid ?

De spreker stemt in met een verdere uitbouw van het parkeerbeleid. Volgens welke criteria zal de verdeling van het bedrag dat ervoor zal worden uitgetrokken (100 miljoen euro) verlopen ? Wat levert de uitbating van parkeerterreinen de NMBS vandaag op ? Zal het overheidsbedrijf vergoed worden voor de terbeschikkingstelling van gratis parkeerplaatsen aan pendelaars ?

Bij de opstelling van het nieuwe beheerscontract dienen de gewesten te worden betrokken. Zal het Vlaams Gewest de mogelijkheid hebben om een eigen beheersovereenkomst met de NMBS af te sluiten ? Wordt de terugbetaling van investeringen gewaarborgd bij niet-nakoming van de overeengekomen dienstverlening ? De bijkomende spoorontsluiting van de Antwerpse haven, die met alternatieve financieringsmiddelen kan bekostigd worden, moet zo snel mogelijk tot stand gebracht worden.

Zal ABX invloed hebben op de bedrijfsresultaten van de NMBS in 2005 ?

De heer Jos Ansoms (CD&V) betreurt de laattijdige indiening van de beleidsnota. Begeeft de minister zich in zijn beleidsnota overigens niet op het terrein van de minister van Mobiliteit ?

SNCB

Pourquoi la note de politique générale ne traite-t-elle pas de l'évolution de l'emploi au sein de la SNCB ?

L'intervenant estime que les informations contenues dans le rapport annuel de la SNCB sont insuffisantes pour permettre d'effectuer une évaluation approfondie :

— Les chiffres relatifs aux investissements et aux kilomètres parcourus doivent être ventilés par région.

— Pour pouvoir mesurer l'influence éventuelle de l'augmentation du transport ferroviaire sur le problème des embouteillages, il faut établir une distinction entre les déplacements entre le domicile et le lieu de travail, les déplacements entre le domicile et l'école et les déplacements récréatifs.

— Le trafic international des voyageurs doit être présenté plus clairement.

— Les résultats afférents au transport des marchandises doivent être publiés séparément.

— Un rapport détaillé sur les projets d'investissement et leur degré de réalisation est nécessaire.

L'État possède 80 % des actions du gestionnaire d'infrastructure Infrabel. Les 20 % restants appartiennent-ils à la société de transport ou à la SNCB-holding ? Comment le personnel est-il réparti sur les trois entités ?

Après la reprise prévue de la dette historique de la SNCB par l'État pour un montant de 7,4 milliards d'euros, la SNCB devra encore supporter une dette de 2,7 milliards d'euros. Laquelle des trois entités sera responsable de la gestion de ces dettes ? Comment le montant de la reprise de la dette a-t-il été défini ? La dette du TGV en fait-elle partie ? Le Fonds de l'Infrastructure ferroviaire reçoit 300 millions d'euros, mais doit payer le double; comment le Fonds financera-t-il la différence ?

Le transport de voyageurs par rail augmente-t-il plus rapidement que le transport par route ? Quelles sont les variables prises en compte pour le calcul de l'augmentation du transport de voyageurs ?

Comment l'amélioration constatée de la qualité du service sera-t-elle mesurée et par quelle instance ?

NMBS

Waarom wordt in de beleidsnota geen melding gemaakt van de evolutie van de werkgelegenheid binnen de NMBS ?

De spreker acht de informatie in het jaarverslag van de NMBS onvoldoende voor een grondige evaluatie :

— De cijfers over investeringen en afgelegde kilometers moeten per gewest opgesplitst worden.

— Om de eventuele invloed van de groei van het spoorvervoer op het fileprobleem te kunnen inschatten, dient een onderscheid te worden gemaakt tussen het woonwerkverkeer, het woon-schoolverkeer en het recreatief verkeer.

— Het internationaal reizigersverkeer moet duidelijker in kaart worden gebracht.

— De resultaten voor het goederenvervoer dienen afzonderlijk te worden gepubliceerd.

— Een gedetailleerd verslag over de geplande investeringsprojecten en de mate waarin ze gerealiseerd werden, is noodzakelijk.

De Staat bezit 80 % van de aandelen van de infrastructuurbeheerder Infrabel. Zijn de overige 20 % eigendom van de vervoersmaatschappij of van de NMBS-holding ? Hoe wordt het personeel over de drie entiteiten verdeeld ?

Na de geplande overname van de historische schuld door de Staat ten bedrage van 7,4 miljard euro zal de NMBS nog steeds de last van 2,7 miljard euro schulden moeten dragen. Welke van de drie entiteiten wordt verantwoordelijk voor het beheer van deze schulden ? Hoe werd het bedrag van de schuldovername bepaald ? Maakt de hst-schuld er deel van uit ? Het Fonds voor Spoorweginfrastructuur ontvangt 300 miljoen euro, maar moet dubbel zoveel betalen; hoe zal het Fonds het verschil financieren ?

Neemt het reizigersvervoer per spoor sneller toe dan het vervoer over de weg ? Welke variabelen worden voor de berekening van de toename van het reizigersvervoer in rekening gebracht ?

Hoe en door welke instantie wordt de vastgestelde verbetering van de kwaliteit van de dienstverlening gemeten ?

L'intervenant doute de l'utilité de la gratuité des déplacements entre le domicile et le lieu de travail, dont le coût représentera 78 millions d'euros pour l'État au cours de cette législature. La mesure, prise sur la base de la conviction peu étayée d'un seul homme politique, est onéreuse pour les entreprises et l'autorité, ne profite qu'à un groupe de personnes relativement restreint, est discriminatoire pour les étudiants et les personnes qui ne peuvent se rendre au travail en train et n'atténue pas le problème des embouteillages. Le personnel enseignant fait-il partie de la catégorie des fonctionnaires qui se sont abonnés pour la première fois par suite de l'introduction de l'abonnement gratuit ? Quel est le nombre total de fonctionnaires abonnés aux chemins de fer ? Quel pourcentage se rend dans les principaux centres, Bruxelles et Anvers ? Ne sont-ce pas plutôt les embouteillages et l'amélioration du confort qui interviennent de façon décisive dans la décision d'abandonner la voiture au profit du train.

De spreker twijfelt aan het nut van gratis woon-werkverkeer, die de Staat tijdens deze legislatuur 78 miljoen euro zal kosten. De maatregel, die tot stand is gekomen door de inhoudelijk weinig onderbouwde overtuiging van één politicus, is duur voor bedrijven en overheid, komt een relatief kleine groep van personen ten goede, is discriminatoir ten aanzien van studenten en personen die niet met de trein naar het werk kunnen en mildert het fileprobleem niet. Omvat de categorie der ambtenaren die wegens de introductie van gratis abonnementen voor het eerst abonnee werd ook het onderwijzend personeel ? Hoeveel bedraagt het totale aantal ambtenaren met een spoorabonnement ? Welk percentage reist naar de belangrijkste centra, Brussel en Antwerpen ? Zijn niet eerder de files en de comfortverbetering van doorslaggevend belang bij de overstap van wagen naar trein ?

Quel est le bien-fondé de l'objectif visant une croissance du transport ferroviaire de 50 % d'ici 2012 ? Eu égard à la lutte contre les embouteillages, il serait plus opportun de tendre vers une norme de croissance du transport vers les grands centres pendant les heures de pointe.

Wat is de relevantie van de doelstelling van een aangroei van het spoorvervoer met 50 % tegen 2012 ? In het licht van de bestrijding van files zou het beter zijn om te streven naar een groeinorm voor vervoer tijdens de piekuren naar de grote centra.

Jusqu'à présent, la politique a prévu la possibilité pour les régions de préfinancer ou de cofinancer les investissements ferroviaires importants. La note de politique fait, quant à elle, état d'un financement alternatif, en particulier pour le tunnel Liefkenshoek au port d'Anvers, l'extension de la gare de formation dans le port de Zeebrugge et le terminal dans le port de Bruxelles. Cela signifie-t-il que l'on abandonne toute possibilité de préfinancement et de cofinancement ?

Tot nu toe voorzag het beleid in de mogelijkheid van pre- en cofinanciering van belangrijke spoorinvesteringen door de gewesten. In de beleidsnota wordt daarentegen gewag gemaakt van alternatieve financiering, meer bepaald voor de Liefkenshoektunnel, de uitbreiding van het vormingsstation in de haven van Zeebrugge en de terminal in de Brusselse haven. Betekent dit dat de mogelijkheid van pre- en cofinanciering wordt verlaten ?

L'intervenant ne croit pas qu'un accord équitable pourra être conclu à brève échéance avec les Pays-Bas dans le dossier du Rhin d'acier : le coût de la construction sera beaucoup trop élevé pour la Belgique et, en outre, celle-ci devra répondre aux normes environnementales strictes des Pays-Bas. Le ministre est-il informé de la teneur de l'arrêt rendu en cette matière par la Cour d'arbitrage ? L'écopont, qui reliera deux prairies situées le long du tracé du TGV afin de préserver l'habitat naturel, constitue-t-il un bon investissement aux yeux du ministre ? Pourquoi n'a-t-il pas consulté les bourgmestres des communes concernées à ce propos ?

De spreker gelooft niet dat er binnen afzienbare tijd een billijk akkoord met Nederland zal worden afgesloten in het dossier van de IJzeren Rijn : de kostprijs van de aanleg voor België zal veel te hoog zijn en moet bovendien aan de strenge Nederlandse milieunormen voldoen. Is de minister op de hoogte van de inhoud van het arrest dat het Arbitragehof in deze zaak gewezen heeft ? Beschouwt de minister de ecobrug, die twee weiden rond de hsl zal verbinden om de natuurlijke habitat te vrijwaren, als een goede investering ? Waarom heeft hij de burgemeesters van de betrokken gemeenten hierover niet geraadpleegd ?

L'intervenant souscrit à l'intervention publique en faveur du transport des marchandises, même s'il déplore la portée limitée du subside. Dès lors que le transport par route est économiquement plus attractif mais qu'il s'accompagne d'effets négatifs pour la société, il convient que l'Union européenne autorise un subventionne-

De overheidstegemoetkoming voor het goederenvervoer krijgt de instemming van de spreker, al betreurt hij de beperkte omvang van de subsidie. Omdat wegvervoer economisch aantrekkelijker is, maar op maatschappelijk vlak negatieve effecten sorteert, strekt het tot aanbeveling dat de Europese Unie een ruimere subsidiëring

ment plus large des transports ferroviaires, de la navigation intérieure et du transport multimodal.

Le caractère déficitaire du transport international de voyageurs est notamment causé par la concurrence aiguë de vols particulièrement peu onéreux, qui sont rendus possible par le prix trop bas du kérosène. L'instauration d'accises sur le kérosène au niveau européen est-elle envisageable ? À la suite des indispensables assainissements opérés dans les transports ferroviaires, des capacités se libèrent au niveau des lignes à haute vitesse, capacités qui peuvent être utilisées pour assurer une desserte plus régulière de la ligne Bruxelles-Anvers-Breda, laquelle peut être rangée dans le transport intérieur de voyageurs et est donc subsidiable.

La scission de la SNCB en trois entités juridiques est positive, mais elle aurait dû intervenir plus vite. Il est regrettable que l'administrateur délégué, M. Vinck, n'ait pas eu suffisamment les coudées franches pour mener une politique, ce qui l'a poussé à la démission.

Les investissements programmés, pour un montant de 100 millions d'euros, dans une politique de stationnement n'ont pas que des aspects positifs :

— les personnes qui résident en dehors de la ville seront encouragées à prendre quotidiennement la voiture pour se rendre en ville;

— les parkings jouxtant les gares de la SNCB, qui sont souvent situées près des centres urbains, nécessitent beaucoup d'espace, lequel ne pourra servir à d'autres affectations, dont le logement social.

Quand le gouvernement entend-il réaliser un réseau suburbain autour d'Anvers ? Les travaux d'infrastructure nécessaires ont déjà été exécutés, il est donc en principe possible de débuter rapidement la construction de ce réseau.

L'intervenant souligne les différences communautaires qui existent au sein des transports ferroviaires :

— Les lignes flamandes ont un taux d'occupation plus élevé et sont donc plus productives.

— L'emploi réel flamand est inférieur à ce que prévoit le cadre fixé, alors que le nombre de francophones est supérieur au cadre fixé.

— La clé de répartition (60/40) des investissements entre Flandre et Wallonie empêche une approche efficiente du problème des embouteillages dans le nord du pays et porte ainsi atteinte à l'économie flamande.

van spoorvervoer, binnenvaart en multimodaal vervoer mogelijk maakt.

Het verliesgevend karakter van het internationaal reizigersvervoer wordt onder meer veroorzaakt door scherpe concurrentie van zeer goedkope vluchten, die mogelijk zijn door de al te lage prijs van kerosene. Maakt de invoering van accijnzen op kerosene op Europees niveau kans ? Door de noodzakelijke saneringen van het spoorvervoer komt op de hoge-snelheidslijnen capaciteit vrij, die onder meer kan aangewend worden voor een meer regelmatige bediening van de lijn Brussel-Antwerpen-Breda, die tot het binnenlands reizigersvervoer mag gerekend worden en daardoor subsidieerbaar is.

De opsplitsing van de NMBS in drie juridische entiteiten is positief, maar was beter sneller doorgevoerd. Dat de afgevaardigde bestuurder, de heer Vinck, onvoldoende marge kreeg om een beleid te voeren en daarom ontslag nam, is een kwalijke zaak.

De geplande investering van 100 miljoen euro in een parkeerbeleid is niet onverdeeld positief :

— personen die buiten de stad wonen, worden aangemoedigd om elke dag met de wagen de stad binnen te rijden;

— voor parkings bij NMBS-stations, die vaak dicht bij het centrum van een stad liggen, is veel ruimte nodig, die daardoor niet kan gebruikt worden voor andere bestemmingen, bijvoorbeeld sociale woningen.

Wanneer wil de regering werk maken van een voorstadsnet rond Antwerpen ? De noodzakelijke infrastructuurwerken zijn reeds uitgevoerd, zodat in principe snel met de uitbouw van een netwerk kan gestart worden.

De spreker wijst op de communautaire verschillen die binnen het spoorvervoer bestaan :

— De Vlaamse lijnen hebben een hogere bezettingsgraad en zijn dus productiever.

— De Vlaamse reële werkgelegenheid ligt lager dan het vastgelegde kader, terwijl meer Franstaligen actief zijn dan het kader toelaat.

— De vaste verhouding tussen de investeringen in het Vlaams en Waals Gewest (60/40) maakt een efficiënte aanpak van het fileprobleem in het noorden van het land onmogelijk en schaadt zo de Vlaamse economie.

Pourquoi la SNCB est-elle la seule société de transport qui n'est pas soumise à la taxe Elia ?

La Poste

La nécessaire modernisation de La Poste a débuté trop tard. L'intervenant passe en revue les principaux défis pour l'entreprise publique :

— Le projet Géoroute, sur la base duquel les tournées sont adaptées, est nécessaire, mais la manière dont il est mis en œuvre a suscité beaucoup de mécontentement parmi le personnel à la base. Des problèmes se posent encore aussi après la phase de lancement.

— La vitesse de délivrance des envois postaux n'est pas conforme au contrat de gestion. La Poste atteindra-t-elle sur ce point les objectifs fixés en 2005 ?

— Il est inadmissible que des considérations politiques, en particulier la sauvegarde d'équilibres communautaires, exercent une influence sur la politique de l'entreprise et hypothèquent ainsi son avenir. La décision de maintenir cinq centres de tri en est un exemple : ce mode d'organisation ne correspond pas aux volumes postaux traités dans les régions et a des répercussions négatives au sein de La Poste.

— Le réseau de bureaux de poste est nettement déficitaire. Il y a des problèmes de diverses natures : les bâtiments sont vétustes et souvent même dangereux (alors que l'on n'affecte guère de moyens à la rénovation), les bureaux se situent en dehors des centres commerciaux et ne sont pas adaptés pour la fourniture de certains services de La Poste. À quel rythme et en fonction de quelles priorités les bureaux de poste seront-ils modernisés ?

— La transformation de bureaux de poste en magasins postaux entraînera une diminution de l'emploi et présente des risques pour le maintien du nombre actuel de points de contact, en particulier si les bureaux de poste sont remplacés par l'offre de produits postaux dans des magasins et des maisons communales.

— Le projet Poststation entraîne une amélioration importante pour le personnel, mais l'organisation industrielle permettant de soutenir l'application (« *back office* ») se fait attendre, de sorte que les données ne sont pas fiables et sont incomplètes et que des différences de caisse apparaissent.

— La Poste financière est négligée : depuis 10 à 15 ans, on n'investit guère dans cette division. Cette division sera-t-elle cédée à terme ?

Waarom is de NMBS de enige vervoersmaatschappij die niet aan de Elia-energieheffing onderworpen is ?

De Post

De noodzakelijke modernisering van De Post is te laat gestart. De spreker overloopt de belangrijkste uitdagingen van de overheidsonderneming :

— Het project Georoute, op grond waarvan de postrondes worden aangepast, is nodig, maar de wijze van implementering heeft voor veel ontevredenheid bij het personeel aan de basis gezorgd. Ook na de opstartfase blijken zich nog problemen voor te doen.

— De snelheid van aflevering van poststukken is niet conform het beheerscontract. Zal De Post op dit punt de vooropgestelde doelstellingen in 2005 wel halen ?

— Het is ontoelaatbaar dat politieke overwegingen, in het bijzonder de vrijwaring van communautaire evenwichten, invloed uitoefenen op het beleid van het bedrijf en zo een hypotheek leggen op zijn toekomst. De beslissing om vijf sorteercentra te behouden, is hiervan een voorbeeld : deze organisatiewijze stemt niet overeen met de verhandelde postvolumes in de gewesten en heeft negatieve repercussies voor de werkgelegenheid binnen De Post.

— Het netwerk van postkantoren is zwaar verliesgevend. Er zijn problemen van diverse aard : de gebouwen zijn verouderd en vaak zelfs gevaarlijk (terwijl voor renovatie nauwelijks geld uitgetrokken wordt), de kantoren bevinden zich buiten de commerciële centra en ze zijn onaangepast voor de verstrekking van sommige diensten van De Post. In welk tempo en op grond van welke prioriteiten zullen de postkantoren worden gemoderniseerd ?

— De omvorming van postkantoren tot postwinkels zal leiden tot een vermindering van de werkgelegenheid en levert risico's op voor het behoud van het huidige aantal contactpunten, in het bijzonder indien de eigen kantoren vervangen worden door de aanbieding van postproducten in winkels en gemeentehuizen.

— Het project Poststation brengt een belangrijke verbetering voor het personeel teweeg, maar de bedrijforganisatie om de applicatie te ondersteunen (« *back office* ») blijft achterwege, met onbetrouwbare en onvolledige gegevens en kasverschillen als gevolg.

— De Financiële Post wordt verwaarloosd : sinds 10 à 15 jaar is nauwelijks geïnvesteerd in deze afdeling. Zal de afdeling op termijn worden afgestoten ?

— Il a été gravement porté atteinte à la capacité financière de La Poste au cours des dernières années, alors que la réglementation européenne empêche pratiquement les pouvoirs publics d'injecter de nouveaux capitaux. Les pouvoirs publics peuvent-ils encore mettre des fonds à disposition si un partenaire privé est disposé à investir ?

— La distribution des journaux est considérée à juste titre comme une tâche essentielle de La Poste. Il est dès lors regrettable que la ponctualité du service laisse à désirer depuis l'instauration du Géoroute. Les éditeurs sont-ils disposés à supporter une part plus importante du coût de la distribution ?

— Le traitement des plaintes n'est pas bien organisé : 50 % des entreprises et 75 % des clients sont insatisfaits.

— Comment La Poste pourra-t-elle continuer à accomplir sa mission de service universel ?

Belgacom

Est-il exact que Belgacom va racheter ses propres actions ? Cette opération entraînera-t-elle une augmentation de la participation de l'État ?

Au cours de la période 2004-2006, l'entreprise investit environ 2 milliards d'euros, dont la moitié concerne les projets UMTS et Broadway. À quoi le reste des investissements sera-t-il consacré ?

Comment restaurer la confiance de la population envers Belgacom, confiance qu'elle avait perdue d'après une enquête du Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs (CRIOC) ?

Comment le ministre veillera-t-il à ce que l'entreprise respecte ses obligations en matière de service universel ? Les tarifs sociaux ne risquent-ils pas de devenir trop coûteux ? Ne radie-t-on pas trop rapidement les abonnés sociaux ?

Les opérateurs alternatifs ne doivent-ils pas avoir la possibilité de proposer I-line, qui offre aux écoles, aux bibliothèques et aux hôpitaux un abonnement internet avantageux ?

BIAC/ Belgocontrol

Est-il exact que le produit de la vente du fonds de pension de BIAC et de Belgocontrol sera inscrit au budget et qu'il ne pourra donc pas être affecté à la réduction de la dette ? Le cas échéant, de quelle année budgétaire s'agira-t-il ?

— De financiële draagkracht van De Post is de jongste jaren in ernstige mate aangetast, terwijl nieuwe kapitaalsinjecties van de overheid door de Europese regelgeving nagenoeg onmogelijk zijn. Kan de overheid nog geld ter beschikking stellen indien een privépartner bereid gevonden wordt om te investeren ?

— De verdeling van kranten wordt terecht als een kerntaak van De Post beschouwd. Het is dan ook jammer dat de stiptheid van de dienstverlening sinds de invoering van Georoute te wensen overlaat. Zijn de uitgevers bereid om een groter gedeelte van de kostprijs van de verdeling te dragen ?

— De klachtenbehandeling wordt niet goed georganiseerd : 50 % van de bedrijven en 75 % van de klanten is ontevreden.

— Hoe kan De Post haar opdracht van universele dienstverlening blijven vervullen ?

Belgacom

Klopt het dat Belgacom eigen aandelen zal inkopen ? Zal hierdoor de participatie van de overheid stijgen ?

In de periode 2004-2006 investeert het bedrijf ongeveer 2 miljard euro, waarvan de helft betrekking heeft op de projecten UMTS en Broadway. Waaraan wordt de rest van het investeringsbedrag besteed ?

Hoe kan het gebrek aan vertrouwen dat Belgacom blijkens een onderzoek van het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties (OIVO) bij de bevolking geniet, worden hersteld ?

Hoe zal de minister bewerkstelligen dat het bedrijf haar universele dienstverplichtingen blijft nakomen ? Dreigen de sociale tarieven niet te duur te worden ? Wordt niet te snel overgegaan tot de schrapping van sociale abonnees ?

Moeten alternatieve operatoren niet de mogelijkheid krijgen om I-line aan te bieden, een project dat scholen, bibliotheken en ziekenhuizen een voordelig internetabonnement geeft ?

BIAC/ Belgocontrol

Klopt het dat de opbrengst van de verkoop van de pensioenfondsen van BIAC en Belgocontrol in de begroting zal worden opgenomen en dus niet voor schuldafbouw zal worden aangewend ? Over welk begrotingsjaar gaat het in voorkomend geval ?

Quelle sera l'évolution future des nuisances sonores autour de l'aéroport de Zaventem ?

À quel rythme le projet « diabolo », qui vise le désenclavement de l'aéroport, sera-t-il réalisé ?

Loterie nationale

La volonté de la Loterie nationale de maximaliser les bénéfices est-elle conciliable avec la lutte contre l'assuétude au jeu ? L'introduction d'un subventionnement non récurrent concerne-t-elle tous les bénéficiaires du plan de répartition ?

Budget

Que recouvre le poste budgétaire « Dépenses en vue de couvrir les frais de conseils externes stratégique, financier et juridique dans le cadre de la modernisation et de la valorisation des entreprises publiques » (division 41, page 837) ? Quel montant les différentes entreprises publiques y consacrent-elles ?

Que signifie le poste « Avantages sociaux accordés aux agents du Service Radio — Télévision Redevances » (division 41, page 839) ? Combien de personnes y ont-elles droit ?

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) voit d'un œil favorable la réforme de la structure de la SNCB. Il manifeste également sa satisfaction à l'égard de l'évolution du nombre de voyageurs et croit qu'une amélioration accrue du confort et une bonne politique de stationnement entraîneront des résultats encore meilleurs.

Les transports en commun ne peuvent avoir du succès que s'ils ne sont pas trop chers. Dans cette optique, il est positif que le coût des voyages en train augmente plus lentement que celui du transport privé. La gratuité des transports en commun pour les groupes cibles constitue un choix de principe judicieux qui donne de bons résultats.

Le développement du RER en périphérie bruxelloise est surtout important pour la Flandre (en particulier pour le Brabant flamand et la région du sud-est de la Flandre); ceci démontre que la Région flamande n'est pas toujours traitée en parent pauvre dans la politique de la SNCB.

Quand s'attellera-t-on à la proposition du gouvernement flamand relative à l'intégration des tarifs des voyages en train, en tram et en bus ?

M. Jan Mortelmans (Vlaams Belang) plaide en faveur de l'intégration de la politique de la circulation par le biais du transfert de toutes les compétences fédérales aux

Hoe zal de geluidsoverlast rond de luchthaven van Zaventem verder evolueren ?

In welk tempo zal het « diabolo »-project, dat de ontsluiting van de luchthaven beoogt, worden verwezenlijkt ?

Nationale Loterij

Is het streven van de Nationale Loterij naar winstmaximalisatie verzoenbaar met de strijd tegen gokverslaving ? Heeft de introductie van niet-recurrente subsidiëring betrekking op alle begunstigden van het verdelingsplan ?

Begroting

Wat ressorteert onder de begrotingspost « Uitgaven voor strategisch, financieel en juridisch extern advies in het kader van de modernisering en de valorisatie van overheidsbedrijven » (afdeling 41, pagina 837) ? Welk bedrag besteden de verschillende overheidsondernemingen hieraan ?

Wat is de betekenis van de post « Sociale voordelen toegekend aan de personeelsleden van de Dienst Kijk- en Luistergeld » (afdeling 41, pagina 839) ? Hoeveel mensen maken hier aanspraak op ?

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) is positief over de structuurhervorming van de NMBS. Hij spreekt ook zijn tevredenheid uit over de evolutie van het reizigersaantal en gelooft dat een verdere verbetering van het comfort en een goed parkeerbeleid tot nog betere resultaten zullen leiden.

Openbaar vervoer kan maar succesvol zijn als het niet te duur is. In dat opzicht is het positief dat de kostprijs van reizen met de trein trager stijgt dan de prijs van privévervoer. Gratis openbaar vervoer voor doelgroepen is een terechte principiële keuze, die positieve resultaten oplevert.

De uitbouw van het GEN rond Brussel is vooral belangrijk voor Vlaanderen (in het bijzonder Vlaams-Brabant en de regio Zuid-Oost-Vlaanderen); dit toont aan dat het Vlaams Gewest in het NMBS-beleid niet altijd stiefmoederlijk behandeld wordt.

Wanneer zal werk gemaakt worden van het voorstel van de Vlaamse regering om een integratie van de tarieven van trein, tram en bus tot stand te brengen ?

De heer Jan Mortelmans (Vlaams Belang) pleit voor een geïntegreerd verkeersbeleid door de overheveling van alle federale bevoegdheden naar de gewesten. Deze her-

régions. Cette réforme peut corriger les déséquilibres actuels et faire en sorte que la Flandre mène, en matière de mobilité, une politique plus efficiente. Il déplore que l'étude sur les besoins en matière de capacité ferroviaire régionale, qui avait été annoncée, n'ait pas été réalisée.

Mme Hilde Vautmans (VLD) affirme que La Poste doit se tourner résolument vers le client. L'entreprise dispose d'un personnel suffisant à cette fin. L'intervenante préconise une extension du nombre de points de contact où les produits de La Poste sont vendus.

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) est convaincu que Belgacom doit explorer de nouveaux marchés et doit préparer l'introduction de nouvelles technologies. Un produit important pour l'avenir, qui réduira le fossé numérique, est le VDSL, l'internet à large bande, d'une vitesse quatre fois supérieure à celle de l'ADSL. Le prix de cette innovation technologique risquant d'être trop élevé et de priver certains groupes de la population de ses avantages, Belgacom doit pratiquer une politique de prix modérés et permettre ainsi une accessibilité suffisante.

La sécurité et la protection du consommateur sont une priorité dans le secteur des télécommunications : si davantage d'efforts ne sont pas fournis en la matière, la croissance de l'intérêt pour les nouvelles technologies risque de s'affaiblir.

Une enquête du CRIOC révèle que seule la moitié de la clientèle de La Poste est satisfaite du service proposé. Si l'on entend rapprocher au maximum La Poste de la population, il n'est pas question de réduire le nombre de points de contact. Cet objectif n'est réalisable que si d'autres points de contact (magasins ou maisons communales) sont impliqués dans le service. À l'heure actuelle, l'ouverture de La Poste à de nouvelles formes de coopération et à la conversion de bureaux de poste en magasins de poste, n'est pas optimale. Étant donné que certains bureaux de poste resteront malgré tout déficitaires, il convient d'envisager l'instauration d'un service mobile : dans les endroits à faible densité de population, La Poste pourrait ainsi assurer un service régulier dans un bus.

M. Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) déduit de la présence du poste budgétaire « dommages à des tiers » que les pouvoirs publics ne remplissent leurs obligations que dans certains cas.

Le poste « participation publique dans le capital de la SNCB en vue du rachat des opérations financières » concerne-t-il le financement alternatif par les régions ?

vorming kan de bestaande wanverhoudingen opheffen en ervoor zorgen dat Vlaanderen een efficiënter mobiliteitsbeleid kan voeren. Hij betreurt dat het aangekondigde onderzoek naar de behoeften van spoorcapaciteit in de gewesten niet uitgevoerd wordt.

Mevrouw Hilde Vautmans (VLD) stelt dat De Post voluit de kaart van de klant moet trekken. Om dat te doen, beschikt het bedrijf over voldoende personeel. Zij bepleit een verdere uitbreiding van het aantal contactpunten waar producten van De Post worden verkocht.

De heer Philippe De Coene (spa.-spirit) is ervan overtuigd dat Belgacom nieuwe markten moet aanboren en moet werken aan de introductie van nieuwe technologieën. Een belangrijk product voor de toekomst, dat voor een verkleining van de digitale kloof kan zorgen, is VDSL, breedbandinternet met een snelheid die viermaal hoger ligt dan bij ADSL. Het gevaar bestaat dat de prijs van dergelijke innovatieve technologieën te hoog zal liggen, waardoor sommige bevolkingsgroepen wellicht van de voordelen ervan verstoken blijven. Belgacom moet er door een matige prijszetting voor zorgen dat de toegankelijkheid voldoende groot is.

Beveiliging en bescherming van consumenten zijn in de telecommunicatiesector een prioriteit : als hiervoor niet meer inspanningen geleverd worden, dreigt de groei van de interesse voor de nieuwe technologieën af te nemen.

Uit onderzoek van het OIVO blijkt dat slechts de helft van het cliënteel van De Post tevreden is over de dienstverlening. Om de afstand tussen De Post en de bevolking zo klein mogelijk te houden, mag het aantal contactpunten niet verminderd worden. Deze doelstelling is slechts haalbaar als andere contactpunten (winkels of gemeentehuizen) in de dienstverlening worden betrokken. Momenteel is de openheid van De Post voor nieuwe samenwerkingsvormen en voor de omvorming van postkantoren in postwinkels nog niet optimaal. Omdat sommige postkantoren niettemin verliesgevend zullen blijven, verdient de invoering van mobiele dienstverlening overweging : De Post kan zo op gezette tijdstippen in een bus dienstverlening verzekeren op plaatsen met een lage bevolkingsdichtheid.

De heer Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) leidt uit het voorkomen van de begrotingspost « schadevergoeding aan derden » af dat de overheid haar verplichtingen slechts in sommige gevallen nakomt.

Betreft de post « deelname van de staat in het kapitaal van de NMBS met het oog op de heraankoop van financiële operaties » de alternatieve financiering door de gewesten ?

L'intervenant demande des précisions quant à l'évolution de l'emploi prévue au sein de la SNCB.

La sécurité du personnel est une mission prioritaire; il convient de renforcer la tendance légèrement positive de 2004, surtout sur les lignes où des stupéfiants ont été trouvés (notamment Anvers-Gand-Lille). L'extension de la ligne Gand-Lille doit en outre être poursuivie.

Il est indéniable qu'en encourageant les transports publics, on ne contribue pas à réduire les files. Une politique généralisée de transports publics gratuits ne va donc pas résoudre grand-chose, même si elle est défendable pour quelques groupes cibles, dont les seniors. En revanche, une politique plus stricte visant à limiter le transport des marchandises par route peut avoir des résultats positifs.

III. — **RÉPONSES DU MINISTRE**

Transport ferroviaire

a. *Trajets entre le domicile et le lieu de travail*

Le problème est qu'une économie prospère ne fait qu'allonger les files. C'est dû à l'impact du transport du frêt. Par voie de conséquence, même si le transport des voyageurs par chemin de fer augmentait (et actuellement, il augmente deux fois plus vite que le transport en voiture), les files ne diminueraient pas du tout. C'est pourquoi, des efforts doivent être consentis au niveau du cargo. C'est dans ce sens qu'ont été entrepris les travaux d'aménagement du Liefkenshoektunnel. Une fois achevés, ils seront toutefois à peine suffisants pour absorber le trafic correspondant à la proportion dans laquelle le transport de frêt a augmenté.

b. *Reprise de la dette*

L'État prend 7,4 milliards d'euros à sa charge. Le solde — dont est redevable le holding SNCB —, s'élève à 2,7 milliards d'euros. D'un point de vue budgétaire, l'opération est loin d'être simple. Cette année, quelque 100 millions d'euros supplémentaires seront débloqués, l'an prochain, ce sera 200 millions d'euros supplémentaires et l'année suivante, on parlera de 300 millions d'euros supplémentaires. À partir de ce moment-là, la reprise de la dette se poursuivra à sa vitesse de croisière.

c. *TGV*

Le prix d'un billet TGV a sensiblement augmenté, surtout en France, du fait que le gestionnaire d'infrastructure y exige une forte indemnité qui est imputée dans le tarif final.

De spreker vraagt duidelijkheid over de te verwachten evolutie van de werkgelegenheid binnen de NMBS.

De veiligheid van het personeel is een prioritaire opdracht; de licht positieve trend van 2004 dient te worden versterkt, vooral op lijnen waar vaak drugs aangetroffen worden (onder meer Antwerpen-Gent-Rijsel). De lijn Gent-Rijsel dient overigens verder te worden uitgebouwd.

Het is onloochenbaar dat de aanmoediging van het openbaar vervoer niet tot een inkrimping van de files leidt. Een algemeen beleid van gratis openbaar vervoer zal dus niet veel oplossen, al is het voor sommige doelgroepen, in het bijzonder senioren, wel verdedigbaar. Een krachtiger beleid om het vervoer van goederen over de weg te beperken, kan wel positieve resultaten opleveren.

III. — **ANTWOORDEN VAN DE MINISTER**

Spoorvervoer

a. *Woon-werkverkeer*

Het probleem is dat als de economie goed boert, de files langer worden. Dit is te wijten aan de impact van het vrachtvervoer. Het gevolg is dat zelfs indien het reizigersvervoer per spoor stijgt (en het stijgt op dit ogenblik dubbel zoveel als het autovervoer), de files allerminst korter worden. Daarom moet in de cargo een inspanning gedaan worden. Dat gebeurt thans via de werken aan de Liefkenshoektunnel. Eens ze voltooid zijn, zullen ze evenwel amper voldoende zijn om het stijgingspercentage van het vrachtvervoer op te vangen.

b. *Schuldovername*

De Staat neemt 7,4 miljard euro voor zijn rekening. Het saldo — dat de holding NMBS verschuldigd blijft — bedraagt 2,7 miljard euro. Dit is budgettair allerminst een eenvoudige operatie. Dit jaar zal 100 miljoen euro extra worden uitgetrokken, volgend jaar 200 miljoen euro extra, het daaropvolgend jaar 300 miljoen euro, en vanaf dan zal de schuldovername op kruissnelheid worden voortgezet.

c. *HST*

De kostprijs van een HST-biljet is gevoelig verhoogd, vooral in Frankrijk, doordat de infrastructuurbeheerder aldaar een hoge vergoeding eist, die in het eindtarief is verrekend.

Seule la ligne Bruxelles-Paris a un bon taux d'occupation.

En tant que ministre du Budget, le ministre est partisan d'une taxe sur le kérosène. Cette taxe doit cependant être imposée au niveau européen, ce qui ramènerait la concurrence déloyale du transport aérien à bas prix à de justes proportions.

Le ministre est prêt à faire des efforts en ce qui concerne la ligne Bruxelles-Breda, afin que cette ligne profite au transport intérieur de voyageurs.

d. *Politique tarifaire*

Si le prix n'est — après la vitesse — que le deuxième facteur le plus important dans la décision de prendre le train, il s'agit néanmoins d'un facteur déterminant.

En février 2005, le ministre présentera deux rapports détaillés sur les déplacements entre le domicile et le lieu de travail, avec des données par ligne, des données donc encore plus détaillées que si elles avaient seulement été scindées par région.

L'instauration de la gratuité des déplacements par train a eu pour effet que 7 000 à 8 000 fonctionnaires fédéraux ont opté pour le train. Ces fonctionnaires reçoivent pourtant déjà une indemnité de 98 %. Dans une première phase, on prend un abonnement, dans une deuxième phase, on l'utilise. Le manque à gagner de 300 à 400 millions d'euros est négligeable.

À l'heure actuelle, la structure tarifaire est trop complexe. Une simplification s'impose.

e. *Politique de stationnement*

La politique de stationnement est essentielle si l'on veut accroître le transport de voyageurs par rail. Le transport privé par voiture jusqu'à la gare n'entre pas en concurrence avec le transport par rail, pour autant évidemment que l'on construise les installations nécessaires au stationnement des voitures. Ces installations peuvent même constituer un élément de rénovation urbaine.

Le but est ainsi de stimuler le trafic des navetteurs vers Bruxelles. À Bruxelles, ce type de voyageurs prendrait le métro, le tram ou le bus jusqu'à son point de destination.

La NMBS dispose de 32 000 places de stationnement, surtout pour les abonnés. Il faut augmenter ce nombre de 10 %.

Alleen de lijn Brussel-Parijs is goed bezet.

De minister is, als minister van Begroting, voorstander van een taks op kerosene. Ze moet evenwel Europees worden opgelegd. Het zou de oneerlijke concurrentie van het goedkope luchtverkeer tot juiste proporties herleiden.

De minister is bereid om rond de lijn Brussel-Breda inspanningen te doen opdat deze lijn het binnenlands reizigersvervoer ten goede zou komen.

d. *Tariefbeleid*

Weliswaar is de kostprijs slechts de tweede belangrijkste factor — na de snelheid — om de trein te nemen, maar het is wel een doorslaggevende factor.

In februari 2005 zal de minister twee gedetailleerde verslagen voorleggen over het woon-werkverkeer, met gegevens per lijn, dus nog gedetailleerder dan indien ze slechts per gewest waren opgesplitst.

Het gratis maken van de verplaatsingen per trein hebben tot gevolg gehad dat 7 000 à 8 000 federale ambtenaren voor de trein hebben geopteerd. Ze krijgen nochtans reeds een tegemoetkoming van 98 %. In een eerste fase neemt men een abonnement, in een tweede fase gebruikt men het. De minderopbrengst van 300 à 400 miljoen euro is verwaarloosbaar klein.

De tariefstructuur is thans overigens te ingewikkeld. Een vereenvoudiging dringt zich op.

e. *Parkeerbeleid*

Het parkeerbeleid is essentieel indien men het reizigersvervoer per spoor wil omhoog krikken. Het privévervoer per auto tot aan het station is geen concurrent van het vervoer per spoor voor zover men uiteraard de nodige voorzieningen bouwt om zijn auto te stallen. Dit kan zelfs een element van stadsvernieuwing zijn.

Het is de bedoeling aldus het pendelverkeer naar Brussel te stimuleren. In Brussel zou dit type reizigers de metro, de tram of de bus nemen naar zijn bestemming.

De NMBS beschikt over 32 000 parkeerruimtes, vooral voor abonnees. Dit aantal moet met 10 % worden vermeerderd.

f. *Service*

La qualité du service augmente, en termes de ponctualité également. Il est inexact de prétendre que, comme la SNCB se contrôle elle-même, elle juge moins sévèrement ses propres prestations.

Le contrôle de la qualité est effectué jusqu'au niveau du comité de direction, qui assure le suivi.

g. *Travaux d'infrastructure*

— Le Rhin d'acier

En matière d'aménagement du territoire, les Pays-Bas rencontrent les mêmes obstacles que notre pays pour la construction de lignes à grande vitesse. Le retard encouru n'est donc pas très étonnant.

— Tunnel « Liefkenshoek »

Le 10 décembre prochain, ce dossier sera discuté en comité de concertation. Ensuite, un cahier des charges sera établi. Avant, on parlait de cofinancement et de préfinancement; on parle actuellement de « financement alternatif », car le mode de financement précédent entraînait une augmentation des efforts budgétaires. Les risques sont maintenant « externalisés ». Les techniciens avaient déjà renoncé à ce projet. Il sera malgré tout réalisé.

La même méthode de travail sera utilisée pour le « diabolo », la ligne Bruxelles-Luxembourg et Zeebruge.

h. *ABX*

Pour l'instant, ABX est sorti du rouge, mais l'estimation de la valeur du service d'expédition de colis n'est pas très bonne en raison de l'influence négative de sa dette qui s'élève à 1 milliard d'euros. Une fois qu'on sera sorti de la spirale négative, il sera possible d'amortir la dette.

i. *Emploi*

2004 fut l'année de la grande restructuration, 2005 sera l'année où elle aura lieu concrètement. Des plans biennaux sont utilisés, parce qu'ils peuvent être évalués et adaptés périodiquement. Depuis le mois d'octobre de cette année, la SNCB est sortie du rouge pour la première fois depuis longtemps. Un solde positif opérationnel a bien sûr un effet favorable sur la réduction de la dette.

f. *Dienstverlening*

De kwaliteit van de dienstverlening verbetert, ook qua stiptheid. Het is onjuist te beweren dat de NMBS zichzelf controleert en de eigen prestaties dus met een minder streng oog beoordeelt.

De kwaliteitsbewaking gebeurt tot op het niveau van het directiecomité dat instaat voor de opvolging.

g. *Infrastructuurwerken*

— IJzeren Rijn

In Nederland bestaan dezelfde obstakels inzake ruimtelijke ordening als in ons land waar het de aanleg van hoge-snelheidslijnen betreft. De vertraging hoeft dan ook niet te verbazen.

— Liefkenshoektunnel

Op 10 december eerstkomend wordt dit dossier op het overlegcomité besproken. Daarna wordt een lastenboek opgesteld. Voorheen werd over co- en prefinanciering gesproken, thans heet dit « alternatieve financiering » omdat de vroegere financieringswijze een verzwaring van de budgettaire inspanningen met zich bracht. De risico's worden thans « geëxternaliseerd ». De technici hadden dirt project al afgeschreven. Het zal echter worden gerealiseerd.

Eenzelfde werkmethode wordt toegepast voor de « diabolo », de lijn Brussel-Luxemburg en Zeebrugge.

h. *ABX*

ABX is thans uit de rode cijfers, maar de waardering van de pakjesdienst is laag omwille van de negatieve invloed van de schuld ten bedrage van 1 miljard euro. Eens men uit de negatieve spiraal is geraakt, wordt het ook mogelijk de schuld te delgen.

i. *Werkgelegenheid*

2004 is het jaar geweest van de grote herstructurering, 2005 zal het jaar worden waarin deze haar beslag krijgt. Er wordt met tweejaarlijkse plannen gewerkt omdat deze periodiek kunnen worden geëvalueerd en bijgestuurd. Sedert oktober van dit jaar is de NMBS voor het eerst sedert land uit de rode cifers geraakt. Een operationeel positief saldo heeft uiteraard een gunstige uitwerking op de schuldafbouw.

Le personnel d'Infrabel comptera 15 000 membres, celui de la société de transport 23 000 et celui du holding environ 2 000.

Les deux premières entités doivent être rentables; le holding reprendra la dette.

Le ministre communiquera la composition de ces entités.

j. *Réseau suburbain*

La réalisation du projet de réseau suburbain (RER) bruxellois a été entamée il y a 3 ou 4 ans.

Selon le nouveau concept, le train doit être utilisé comme un tram, ce qui implique des arrêts brefs et nombreux et une grande quantité de places debout.

Avant d'envisager la création d'un réseau suburbain anversois, le ministre souhaite suivre l'évolution du réseau bruxellois — et observer le comportement des utilisateurs sur des trajets ne dépassant pas 30 à 40 kilomètres. On s'et aussi lancé dans le projet du TGV sans savoir exactement on allait.

k. *Obligation de l'État*

La « participation de l'État dans le capital de la SNCB en vue du rachat d'opérations financières » porte sur les opérations de « *sale and lease back* » antérieures à 1993.

l. *Sécurité*

À l'heure actuelle, la sécurité fait partie intégrante de la politique de la SNCB. Ce point fait dès lors l'objet d'un suivi permanent.

La Poste

1. *Magasins postaux*

Le ministre souhaite maintenir le nombre actuel de 1 300 bureaux de poste — points de vente. Ce sont les frais de personnel, et non ceux afférents aux bâtiments, qui sont les plus importants. Actuellement, La Poste transfère les bénéfices générés par les facteurs vers les agents des postes, étant donné que l'activité courrier est bénéficiaire et que l'activité de détail est déficitaire.

2. *Centres de tri*

Le ministre n'a jamais voulu imposer cinq centres de tri à La Poste. Au contraire, il a demandé par deux fois et de manière explicite à l'administrateur délégué, M. Johnny

Infrabel zal 15 000 personeelsleden tellen, de vervoersmaatschappij 23 000 en de holding circa 2 000.

De twee eerste entiteiten moeten rendabel worden, de holding zal de schuld overnemen.

De samenstelling hiervan zal door de minister worden meegedeeld.

j. *Voorstadsnet*

Met het Brusselse voorstadsnet (GEN) werd sedert 3 à 4 jaar een begin gemaakt.

Het nieuwe concept houdt in dat de trein als een tram wordt gebruikt : vele stops, snel in en uit, veel staanplaatsen.

De minister wil eerst de vordering van dit net — en het gedrag van de gebruikers terzake op trajecten die slechts 30 à 40 kilometer lang zijn — evalueren alvorens over een Antwerps voorstadsnet te beginnen spreken. Aan de hst werd ook begonnen zonder dat men exact wist waarheen.

k. *Verplichting Staat*

De « deelname van de Staat in het kapitaal van de NMBS met het oog op de heraankoop van financiële operaties » slaat op « *sale&lease-back* » operaties van voor 1993.

l. *Veiligheid*

De veiligheid maakt nu integraal deel uit van het beleid van de NMBS. Dat betekent dat dit punt permanent wordt opgevolgd.

De Post

1. *Postwinkels*

De minister wil het huidige aantal van 1300 postkantoren — verkooppunten — op peil houden. Niet de kosten voor de gebouwen domineren, maar de personeelskosten. Thans geldt voor De Post dat de winsten die gegenereerd worden via de postbodes worden versluisd naar de postbediende, daar de « mail » winst genereert, maar de « retail » verliesgevend is.

2. *Sorteercentra*

De minister heeft De Post nooit of te nimmer vijf sorteercentra willen opdringen. Integendeel. Hij heeft de gedelegeerd bestuurder, de heer Johnny Thijs, twee keer

Thijs, si La Poste avait véritablement besoin de cinq centres de tri. M. Thijs a chaque fois répondu par l'affirmative, tout en exigeant que ces centres puissent être intégrés dans le processus d'automatisation accrue. Ce processus permet même de trier le courrier à l'avance pour les tournées des facteurs et d'éviter ainsi les transferts inutiles et donc les pertes de temps.

Le ministre estime que La Poste doit pouvoir faire des économies à tous les niveaux, sauf en ce qui concerne les facteurs, car ceux-ci génèrent une valeur ajoutée. Aux Pays-Bas, les habitants de certains quartiers doivent retirer eux-mêmes leur courrier. Le ministre veut éviter ce genre de situation en Belgique.

3. *Personnel*

Les récentes grèves ont tout compte fait eu une portée assez limitée. Même s'il n'est pas toujours optimal au niveau local, le climat social n'est pas pour autant gangrené. La volonté de s'adapter — et de sauver la Poste — manifestée par le personnel de la Poste est très grande. On prend également conscience que si les membres statutaires du personnel veulent maintenir le statu quo, la tentation sera grande de recruter davantage de contractuels. Si le personnel statutaire est toutefois disposé à mieux adapter son statut aux circonstances, on aura besoin de moins de contractuels.

4. *Qualité*

Les envois non priorisés ont été pour ainsi dire conformes aux normes du contrat de gestion. Les envois priorisés malheureusement pas, mais leur résultat n'est, sommes toute, pas mauvais et en tout cas meilleur que l'année passée.

5. *Réseau de bureaux*

Un tiers des bureaux de poste sont inadéquats. Les bâtiments sont ou bien décrépits, ou bien mal situés. Il faudrait dépenser 40 millions d'euros pour répondre aux besoins les plus urgents, un montant qu n'est actuellement pas disponible.

6. *Éditeurs de journaux*

Les négociations avec les éditeurs de journaux sont en cours. Il est un fait certain que les services supplémentaires ne leur seront pas fournis gratuitement.

uitdrukkelijk de vraag gesteld of De Post wel vijf sorteercentra nodig had. Het antwoord was telkens positief, met dien verstande dat deze sorteercentra ook in het verder doorgedreven automatiseringsproces moeten kunnen worden ingeschakeld. Hierbij worden zelfs de rondes van de postbodes op voorhand gesorteerd. Onnodige tijdrovende transfers worden daarbij vermeden.

De minister is van oordeel dat De Post op alles moet kunnen besparen, behalve op de postbodes. Zij genereren toegevoegde waarde. In Nederland moeten mensen van een bepaalde wijk hun post zelf gaan afhalen. De minister wil niet dat een soortgelijke situatie in België ontstaat.

3. *Personeel*

De jongste stakingen vallen al bij al qua omvang nogal mee. Zelfs al is het sociaal klimaat lokaal niet altijd optimaal, dan nog is het niet verziekt. De bereidheid van het postpersoneel om zich aan te passen — en De Post leefbaar te houden — is zeer groot. Ook groeit het besef dat indien de statutaire personeelsleden de status quo willen handhaven, de verleiding groot zal zijn om meer contractuelen aan te werven. Zijn de statutaire personeelsleden echter bereid hun statuut beter aan de omstandigheden aan te passen, zullen er ook minder contractuelen nodig zijn.

4. *Kwaliteit*

De non-priorzendingen waren zo goed als conform de normen van het beheerscontract. De priorzendingen jammer genoeg niet, maar ze scoren al bij al niet slecht en in ieder geval beter dan vorig jaar.

5. *Kantoornet*

Een derde van het kantoornet is absoluut ongeschikt. De gebouwen zijn ofwel aftands, ofwel slecht gelegen. Om de ergste noden lenigen, zou 40 miljoen euro moeten worden gespendeerd. Dat bedrag is op dit ogenblik niet voorhanden.

6. *Dagbladuitgevers*

De onderhandelingen met de dagbladuitgevers zijn aan de gang. Vast staat dat ze de extra dienstverlening niet gratis aangeboden zullen krijgen.

Belgacom

1. *Service*

Il faut réfléchir à la meilleure manière de réaliser le servive universel. Il est possible — pour autant que tout le monde passe au téléphone mobile — que la mise à disposition d'une carte « *Pay&Go* » soit bien plus efficace que le maintien de l'actuel service universel, qui se fonde sur l'universalité de la téléphonie fixe. Sous l'angle du droit européen, la téléphonie mobile ne fait pas partie intégrante du service universel. Et pourtant la téléphonie mobile offre davantage de possibilités.

2. *Rachat d'actions*

Le ministre ne peut ni confirmer ni infirmer cette information, une éventuelle vente future de parts de l'État ne pourra toutefois pas être comptabilisée dans le budget.

3. *I-line*

Ce service, en principe réservé aux écoles et aux bibliothèques mais présentant néanmoins un potentiel commercial, pourra être proposé par tous les opérateurs aux mêmes conditions.

4. *Sécurité*

Le ministre souligne que, dans ce domaine, la ministre de l'Emploi et celui de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sont beaucoup plus compétents que lui.

BIAC/Belgocontrol

Actuellement, l'État détient encore 30 % des actions de BIAC. Le produit de la vente des actions restantes au partenaire privé australien — 352 millions d'euros — sera utilisé pour réduire la dette publique.

La reprise des fonds de pension de BIAC et de Belgocontrol — environ 250 millions d'euros — est, en revanche, portée en compte dans le budget.

La différence entre les fonds de pension de BIAC et de Belgocontrol est que la dernière ne possédait pas de véritable fonds de pension : elle devait consacrer pratiquement la moitié de ses ressources au paiement des pensions, ce qu'un employeur du privé n'est pas tenu de faire.

Belgacom

1. *Dienstverlening*

Er moet nagedacht worden over de beste manier om de universele dienstverlening te realiseren. Het is goed mogelijk — voor zover iedereen mobiel zou gaan bellen — dat het ter beschikking stellen van een « *Pay&Go* »-kaart veel efficiënter is dan het instandhouden van de huidige universele dienstverlening, die uitgaat van de filosofie dat de vaste telefonie universeel is. Europeesrechtelijk maakt mobiel bellen geen deel uit van de universele dienstverlening. En toch geeft mobiel bellen meer mogelijkheden.

2. *Aandeleninkoop*

De minister kan dit bevestigen noch ontkennen. Een eventuele toekomstige verloop van overheidsaandelen zal evenwel niet kunnen worden verrekend in de begroting.

3. *I-line*

Deze dienst — in principe alleen aan scholen en bibliotheken, maar niettemin met een commercieel potentieel — zal door alle operatoren aan dezelfde voorwaarden aangeboden kunnen worden.

4. *Beveiliging*

De minister onderstreept dat terzake de minister van Werk en die van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid veel competenter zijn dan hijzelf.

BIAC/Belgocontrol

De overheid bezit thans nog 30 % van de aandelen in BIAC. De opbrengst van de verkoop van de overige aandelen aan de Australische privépartner — 352 miljoen euro — zullen gebruikt worden om de staatsschuld te delgen.

De overname van de pensioenfondsen van BIAC en Belgocontrol — circa 250 miljoen euro — wordt daarentegen in de begroting verrekend.

Het verschil tussen de pensioenfondsen van BIAC en Belgocontrol is dat dit laatste bedrijf geen echt pensioenfonds had maar nagenoeg de helft van haar inkomsten moest besteden aan het betalen van de pensioenen, wat een werkgever in de privésector niet hoeft te doen.

Loterie nationale

1. *Équipe cycliste*

Jusqu'il y a peu, la contribution de 2,5 millions d'euros était gérée directement par le Lotto. Le Lotto se limite actuellement au parrainage.

2. *Assuétude au jeu*

Le ministre ne dispose pas de détails précis concernant le comportement des joueurs, mais il confirme qu'on joue beaucoup par internet. Dans ce cas, tout contrôle est impossible. La plupart des pays européens sont, comme la Belgique, opposés à une libéralisation des loteries.

3. *Politique de parrainage*

L'objectif actuel de la politique de parrainage est que les entités parrainées soient à même de s'autofinancer au terme de 3 ans. Cette règle n'est pas absolue, s'il s'agit de moins-valides par exemple, mais elle doit toutefois permettre un certain renouvellement et un rajeunissement des projets soutenus.

IV. — **RÉPLIQUES**

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) réitère son plaidoyer pour un service postal ambulant. Étant donné que les activités de détail sont déficitaires et que le patrimoine vieillit, cela vaut la peine de reproduire à La Poste ce qui a été fait aux mutualités, qui étaient confrontées à des problèmes similaires. Le fait que d'importantes sommes d'argent sont manipulées ne constitue pas un obstacle. La sécurité en la matière est garantie.

DEUXIÈME PARTIE — MOBILITÉ ET TRANSPORTS

I. — **EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. RENAAT LANDUYT, MINISTRE DE LA MOBILITÉ**

Le ministre renvoie à sa note de politique générale (DOC 51 1371/006). Il renvoie également aux divisions organiques du budget de la section 33 qui relèvent de son département (40, 41, 51, 52, 53, 56, 57 en 58).

La politique du ministre se fonde sur un certain nombre de concepts : la viabilité du trafic — qui englobe tant la sécurité que la sécurisation de tous les modes de

Nationale Loterij

1. *Wielerploeg*

De bijdrage van 2,5 miljoen euro werd tot voor kort rechtstreeks beheerd door de Lotto, die zich er thans toe sponsor te zijn.

2. *Goklust*

De minister heeft geen exacte details over spelgedrag in zijn bezit, maar bevestigt dat veel via het internet wordt gegokt. Hierop is controle onmogelijk. De meeste Europese landen zijn net als België gekant tegen een liberalisering van de loterijen.

3. *Sponsoringbeleid*

Het sponsoringbeleid is er thans op gericht dat gesponsorde entiteiten na 3 jaar zelfbedruipend zijn. Deze regel is niet absoluut, bijvoorbeeld als het gaat om mindervaliden, maar moet het wel mogelijk maken vernieuwende en verjongende projecten te steunen.

IV. — **REPLIEKEN**

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) breekt nogmaals een lans voor ambulante dienstverlening door De Post. Als men bedenkt dat de « *retail* » verliesgevend is en het patrimonium verouderd, loont het de moeite het experiment van de mutualiteiten — die met soortgelijke problemen te kampen hadden — ook toe te passen bij De Post. Het feit dat grote sommen geld worden verhandeld, is geen bezwaar. De veiligheid is terzake gegarandeerd.

TWEEDE DEEL — MOBILITEIT EN VERVOER

I. — **INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER RENAAT LANDUYT, MINISTER VAN MOBILITEIT**

De minister verwijst naar zijn beleidsnota (DOC 51 1371/006). Hij verwijst ook naar de organisatie-afdelingen in de begroting van sectie 33 die onder zijn departement ressorteren (40, 41, 51, 52, 53, 56, 57 en 58).

Aan het beleid van de minister liggen een aantal begrippen ten grondslag : verkeersleefbaarheid — die zowel de veiligheid als de beveiliging van alle vervoersmodi

transport —, la durabilité de ces derniers et, enfin, la mobilité de base.

Le ministre, qui est entré en fonction en cours d'année, exécute scrupuleusement l'accord de gouvernement conclu en 2003.

La sécurité routière mais aussi la sécurisation des voies aériennes et navales ainsi que le transport ferroviaire sont au centre des priorités. Au niveau du transport ferroviaire, un audit sur les problèmes de sécurité est en cours de réalisation. Il débouchera sur un plan d'action.

Un mouvement de rattrapage s'impose au niveau de la durabilité. Il convient plus particulièrement de moderniser la navigation intérieure.

En ce qui concerne la mobilité de base, une concertation est en cours avec la SNCB dans l'optique d'un nouveau contrat de gestion accordant une place centrale à la complémentarité du rail avec les autres modes de transport.

Outre qu'il englobe un plan de route, l'accord de gouvernement souligne le rôle de levier de la fiscalité. Il faudra donc réaliser, dans différents domaines, la déductibilité fiscale des coûts susceptibles d'améliorer la mobilité.

Enfin, le ministre souligne l'excellent travail réalisé par son service public fédéral, dont le fonctionnement sera encore optimalisé à l'issue de son déménagement.

II. — **QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES**

M. Jos Ansoms (CD&V) estime que le ministre lance trop d'idées et néglige l'élaboration d'une stratégie et d'une politique cohérente.

L'intervenant analyse les idées formulées par le ministre :

— La liaison du montant de l'amende au revenu est une question générale de droit pénal. Il est absurde de l'envisager uniquement pour les infractions de roulage. Cette mesure doit être examinée en dehors de ce contexte spécifique. Si, en principe, il est louable de vouloir rendre les amendes payables, pourquoi ne pas étendre ce raisonnement à d'autres domaines ?

— La création du permis à points peut avoir une incidence positive sur la sécurité routière. Hélas, par man-

omvat —, de duurzaamheid van deze laatste en ten slotte de basismobiliteit.

De minister, dit jaar aangetreden, volgt scrupuleus het in 2003 gesloten regeerakkoord.

Het hoofdaandachtspunt is de verkeersveiligheid maar ook de beveiliging van lucht- en scheepvaart en het vervoer per spoor. In het spoorvervoer wordt op dit ogenblik een audit uitgevoerd naar de veiligheidsproblemen, die zal uitmonden in een actieplan.

Wat het aspect duurzaamheid betreft, moet een inhaalbeweging worden gemaakt. Meer in het bijzonder moet de binnenvaart worden gemoderniseerd.

Wat de basismobiliteit betreft, wordt overleg gepleegd met de NMBS over een nieuw beheerscontract waarin de complementariteit van het spoor met andere vervoersmodi centraal zal staan.

Het regeerakkoord omvat niet alleen een stappenplan, het benadrukt ook de fiscaliteit als hefboom. Op verschillende gebieden zal aldus werk moeten gemaakt worden van de fiscale aftrekbaarheid van kosten die de mobiliteit kunnen verbeteren.

Ten slotte wijst de minister op het uitstekend werk geleverd door zijn federale overheidsdienst, waarvan de werking na zijn verhuizing nog zal worden geoptimaliseerd.

II. — **VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN**

De heer Jos Ansoms (CD&V) is van oordeel dat de minister te veel ideeën lanceert en te weinig werkt aan de ontwikkeling van een strategie en een coherent beleid.

De spreker analyseert de door de minister geformuleerde ideeën :

— De koppeling van het inkomen en de hoogte van het boetebedrag is een algemeen vraagstuk van strafrecht. Het is niet zinvol om het enkel in overweging te nemen voor verkeersmisdrijven. Het moet buiten die bijzondere context worden behandeld. Het streven naar de betaalbaarheid van boetes is in beginsel lovenswaardig, maar waarom gebeurt dit niet in andere domeinen ?

— Een rijbewijs met strafpunten kan positieve gevolgen hebben voor de verkeersveiligheid. Helaas werd het

que d'intérêt pour cette problématique et en raison du véto du département de la Justice, la mesure n'a jamais vu le jour.

— L'instauration de la possibilité de faire accompagner les jeunes chauffeurs par des seniors n'a probablement pas été mûrement réfléchie : dans la mesure où les séniors ont souvent obtenu leur permis de conduire sans passer d'examen ou après avoir uniquement passé un examen théorique, il est peu probable qu'ils soient le groupe le plus approprié pour guider les jeunes.

— Le baromètre de la circulation, un nouvel instrument de mesure, ne fournit aucune information utile : les données n'étant pas analysées, il est impossible d'en tirer des conclusions. Ce système donne toutefois l'impression que l'insécurité routière est en nette diminution.

— La répression fiscale et autre des véhicules tout-terrain était également une idée du ministre.

La loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière doit être rapidement modifiée car elle présente trop de manquements :

— L'ordre de paiement qu'a instaurée la loi n'a jamais été mis en œuvre. Le gouvernement a déposé à cette fin un projet de loi visant à remplacer cette mesure par une ordonnance de paiement.

— La classification des infractions en quatre catégories est le fruit d'accords politiques et présente de ce fait une certaine incohérence.

— La répartition des compétences entre les différents niveaux de pouvoir n'a pas toujours été respectée dans la loi.

— Il est irréaliste de faire passer des tests psychologiques pour permettre à un conducteur de récupérer son permis de conduire, car il n'est pas possible de faire passer les tests dans un délai acceptable.

— Les zones de police qui font du bon travail dans le domaine de la sécurité routière ne sont pas récompensées de leurs efforts : proportionnellement, elles ne reçoivent pas plus de moyens du Fonds des amendes routières.

— En ce qui concerne la réforme du permis de conduire, aucun progrès n'a été enregistré.

La piètre rédaction de la loi est également attestée par le fait que trois dispositions de la loi ont déjà été annulées par la Cour d'arbitrage.

door een gebrek aan interesse voor de problematiek en door verzet bij Justitie nooit ingevoerd.

— De invoering van de mogelijkheid om senioren jonge chauffeurs te laten begeleiden, is wellicht niet goed overwogen : omdat senioren hun rijbewijs vaak verkregen hebben zonder examen of na aflegging van een theoretisch examen alleen, is het weinig waarschijnlijk dat zij de meest geschikte groep zijn om jongeren te begeleiden.

— De verkeersbarometer, een nieuw meetinstrument, levert geen nuttige informatie op : omdat het om niet-geanalyseerde gegevens gaat, kan er geen enkele conclusie uit getrokken worden, terwijl er wel de indruk door gewekt wordt dat de verkeersonveiligheid in belangrijke mate afneemt.

— Ook de fiscale en anderssoortige beteugeling van terreinwagens was een ideetje van de minister.

De wet houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid van 7 februari 2003 moet snel gewijzigd worden omdat hij vele gebreken vertoont :

— Het bevel tot betaling, door de wet geïntroduceerd, werd nooit uitgevoerd. De regering heeft daarom een ontwerp ingediend, dat tot de vervanging door een beschikking tot betaling strekt.

— De invulling van de vier misdrijfcategorieën is door politieke afspraken tot stand gekomen en vertoont daardoor incoherentie.

— De bevoegdheidsverdeling tussen de verschillende overheidsniveaus werd in de wet niet steeds nageleefd.

— Het afleggen van psychische tests als voorwaarde om het rijbewijs terug te krijgen, is onuitvoerbaar omdat de tests niet binnen een aanvaardbare termijn kunnen afgenomen worden.

— De politiezones die inzake verkeersveiligheid goed werk verrichten, worden voor hun inspanningen niet beloond : zij krijgen naar verhouding niet meer middelen uit het verkeersboetefonds.

— Inzake de hervorming van het rijbewijs werd geen vooruitgang geboekt.

Dat de wet niet goed geredigeerd werd, wordt ook bewezen door het feit dat drie bepalingen van de wet reeds vernietigd werden door het Arbitragehof.

L'intervenant formule quelques propositions en vue d'améliorer la loi :

— Il faut organiser un véritable traitement administratif, informatisé, qui ne passe pas par les parquets.

— Certaines infractions doivent être changées de catégorie. Ce n'est pas le monde politique, mais un groupe de travail composé de spécialistes de la circulation routière qui est l'instance appropriée pour prendre des décisions dans ce domaine.

— L'instauration d'un permis de conduire par étapes est souhaitable, mais n'a de sens que si des restrictions sont également imposées durant la première phase; il est nécessaire de poursuivre la réflexion à propos de la mise en œuvre de ce phasage.

— Il faut réduire le coût des cours de conduite, en appliquant un taux de TVA réduit (à décider au niveau européen), en instaurant la déductibilité des frais de formation à la conduite et/ou en imposant des tarifs maximums.

— Les timbres-amendes doivent être supprimés.

— Il faut réduire les super amendes et, en revanche, augmenter le risque de se faire prendre.

— Pour récompenser les efforts consentis en matière de sécurité routière au niveau local, il s'indique que la moitié des recettes du Fonds des amendes routières soit versée à la zone de police qui a généré les recettes; cela permettrait de mettre immédiatement un terme aux transferts communautaires exagérés. Au cours de sa première année d'existence, les dépenses du Fonds ont été principalement affectées à l'achat de matériel; le modèle de dépenses devrait subir des modifications au cours de la deuxième année, mais la circulaire nécessaire à cet effet fait défaut.

À l'heure actuelle, on manque d'instruments permettant d'assurer une surveillance routière efficace et continue. Les réformes suivantes s'imposent :

— Il s'indique de procéder à une adaptation de la réforme des polices, afin de créer une véritable police fédérale de la circulation, sous l'égide des ministres de l'Intérieur et de la Mobilité.

— Il convient de remplacer rapidement les caméras automatiques actuelles, équipées de films analogiques, par des caméras digitales.

De spreker formuleert enkele voorstellen die tot een aanpassing in positieve zin van de wet strekken :

— Er moet een echte, geïnformatiseerde administratieve afhandeling buiten de parketten om georganiseerd worden.

— Sommige misdrijven moeten in een andere categorie worden opgenomen. Niet de politieke wereld, maar een werkgroep van verkeersdeskundigen is de aangewezen instantie om dienaangaande beslissingen te nemen.

— De invoering van een rijbewijs in stappen is wenselijk, maar heeft enkel zin als tijdens de eerste fase ook beperkingen opgelegd worden; verdere reflectie is nodig over de implementatie van deze fasering.

— De kostprijs van rijlessen moet verminderen door de toepassing van een verlaagd BTW-tarief (te beslissen op Europees niveau), de invoering van de aftrekbaarheid van kosten voor rijopleidingen en/ of de oplegging van maximumtarieven.

— De boetezegels dienen afgeschaft te worden.

— De superboetes moeten worden verlaagd; in plaats daarvan moet de pakkans verhoogd worden.

— Om lokale inspanningen voor verkeersveiligheid te belonen, is het aangewezen dat de helft van de opbrengsten van het verkeersboetefonds terugvloeit naar de politiezone die de inkomsten heeft gegenereerd; hierdoor kan meteen komaf worden gemaakt met overdreven grote communautaire overdrachten. In het bestedingspatroon van het Fonds tijdens het eerste jaar van haar bestaan werd vooral de nadruk gelegd op de aankoop van materiaal; dit patroon is in het tweede jaar aan wijzigingen onderhevig, maar de daarvoor noodzakelijke omzendbrief ontbreekt.

Momenteel zijn er te weinig instrumenten om een effectieve en volgehouden verkeershandhaving te verzekeren. De volgende hervormingen dringen zich op :

— Een aanpassing van de politiehervorming is nodig om een echte federale verkeerspolitie, aangestuurd door de ministers van Binnenlandse Zaken en Mobiliteit, tot stand te brengen.

— De huidige onbemande camera's, die met analoge filmrolletjes werken, moeten snel worden vervangen door digitale camera's.

— Des efforts accrus doivent être fournis afin de percevoir les amendes de contrevenants étrangers.

— Il faut accroître le contrôle des camions. La mise en service de ponts à bascule mobiles ne suffit pas; des contrôles plus approfondis s'imposent, notamment par le biais de la comptabilité.

— Il s'indique de faire preuve de plus de sévérité à l'égard des cyclomotoristes qui gonflent le moteur de leur véhicule.

— Il convient de rendre plus praticables les tests visant à déceler la présence de drogue, notamment par l'introduction de tests salivaires.

— La lutte contre la fraude en ce qui concerne les permis de conduire implique la prise de mesures : en cas de retrait du permis de conduire, le titulaire, prétextant un vol ou une perte, parvient en effet souvent sans problème à obtenir un duplicata. Ce problème doit être pris en considération lors de l'introduction de la carte d'identité électronique.

— Les délits de fuite étant de plus en plus fréquents, il convient d'infliger des peines plus sévères à leurs auteurs et de les obliger à suivre une thérapie de rééducation à la conduire. Le taux de la peine peut, quant à lui, être fixé de façon différenciée pour les auteurs qui se repentent et déclarent, quelques heures plus tard, l'accident dans lequel ils ont été impliqués.

Une zone 30 devra avoir été délimitée autour de chaque école pour le 1er septembre 2005. Il est toutefois peu probable que cette date soit respectée : à l'heure actuelle, ce sont surtout des panneaux indicatifs qui ont été placés, et aucun début de solution n'est en vue en ce qui concerne les écoles situées le long des routes régionales. L'instauration de vitesses variables se heurte aux obstacles suivants :

— Les panneaux électroniques nécessaires sont onéreux.

— Dans de nombreux cas, les enfants qui participent à des activités postscolaires quitteront l'école après la période au cours de laquelle une vitesse réduite sera imposée.

— Seule une petite partie du trajet entre l'école et le domicile se situe en zone 30; d'autres mesures seront dès lors nécessaires pour assurer la sécurité des enfants.

Comme dans les pays qui nous entourent, la priorité de droite doit être absolue. À l'heure actuelle, la priorité

— Er moeten meer inspanningen worden geleverd voor de inning van de boetes van buitenlandse overtreders.

— De controle op vrachtwagens moet worden opgevoerd. Het inrichten van mobiele weegbruggen volstaat niet : een grondigere aanpak, onder meer via de boekhouding, dringt zich op.

— Bromfietsers die hun voertuig kunstmatig opdrijven, verdienen een strengere aanpak.

— Drugtests moeten beter uitvoerbaar worden, onder meer door de invoering van speekseltests.

— Om fraude met rijbewijzen tegen te gaan, zijn maatregelen nodig : bij intrekking van het rijbewijs kan de houder immers vaak probleemloos, onder het voorwendsel van diefstal of verlies, een duplicaat verkrijgen. Bij de invoering van de elektronische identiteitskaart moet deze problematiek in rekening worden gebracht.

— Omdat steeds vaker vluchtmisdrijven worden gepleegd, moeten daders strengere straffen krijgen en verkeerstherapie volgen. In de strafmaat kan best worden gestreefd naar een differenciëring voor berouwvolle daders, die na enkele uren aangifte doen van het ongeval waarin ze betrokken waren.

Op 1 september 2005 moet rond elke school een afgebakende zone-30 bestaan. Het is weinig waarschijnlijk dat deze datum gehaald wordt : momenteel zijn er vooral indicatieve borden en voor de scholen langs gewestwegen is zelfs nog geen begin van oplossing voorhanden. De invoering van variabele snelheden stuit op beperkingen :

— De noodzakelijke elektronische borden zijn duur.

— Kinderen die aan naschoolse activiteiten deelnemen, zullen de school vaak na de periode waarin een trage snelheid opgelegd wordt, verlaten.

— Slechts een klein gedeelte van het traject tussen school en huis ligt in een zone-30; andere maatregelen voor de veiligheid van kinderen blijven dus nodig.

De voorrang van rechts moet absoluut worden, zoals in onze buurlanden het geval is. Momenteel geldt de voor-

de droite ne s'applique, en Belgique, que si le conducteur qui vient de droite n'est pas immobilisé.

Mme Valérie De Bue (MR) s'enquiert de l'état d'avancement du dossier des vols de nuit. Un cadastre du bruit a-t-il déjà été établi ? Les Régions ont-elles conclu un accord de collaboration ? Pourquoi la Région wallonne n'a-t-elle pas été associée à cet accord ?

M. Jan Mortelmans (Vlaams Belang) souligne l'importance qu'il y a à disposer de statistiques fiables en ce qui concerne les causes des accidents. Jusqu'à présent, cet aspect de la problématique de la sécurité n'a pas été examiné de manière systématique. Il serait souhaitable que soit créé un institut chargé de ces questions. Plus généralement, il serait urgent de mener une politique cohérente en matière de statistiques.

Le forum consacré aux réformes de l'État va-t-il opter pour la régionalisation de la politique relative à la sécurité routière et pour l'application de la réglementation y afférente ? Le transfert de ces compétences est indispensable pour que la politique menée en la matière soit efficace et intégrée.

Le ministre va-t-il effectivement réaliser une enquête approfondie sur l'impact du trafic sur l'environnement ?

Le ministre annonce que des discussions seront engagées avec des jeunes sur le thème de la sécurité routière. Quand décidera-t-on de protéger les jeunes (contre eux-mêmes) ? Comment la réforme de la formation à la conduite sera-t-elle mise en œuvre ? La directive 2000/56/CE a-t-elle été transposée à temps ?

Quelles conclusions ont été tirées des initiatives prises dans le cadre de la sécurité des motards ? Le mauvais état des routes ne favorise-t-il pas l'insécurité de ce groupe d'usagers de la route ? Envisage-t-on de réduire la TVA pour des vêtements de protection ?

Les chauffeurs routiers seront-ils obligés de suivre une formation permanente ? Quel sera le coût de la délivrance d'une carte pour le tachygraphe numérique ? Un tachygraphe numérique est-il identique à une boîte noire ?

Quelle est la politique menée en matière de transport de produits dangereux ? Qu'entend-on par prolongation du certificat de formation ? La directive 1995/50/CE a-t-elle été transposée ?

rang in België alleen als de bestuurder die van rechts komt niet gestopt is.

Mevrouw Valérie De Bue (MR) vraagt naar de stand van zaken in het dossier van de nachtvluchten. Werd reeds een geluidskadaster opgesteld ? Hebben de gewesten een samenwerkingsakkoord afgesloten ? Waarom werd het Waals gewest niet bij het afsluiten hiervan betrokken ?

De heer Jan Mortelmans (Vlaams Belang) onderstreept het belang van goede statistieken over de oorzaken van ongevallen. Tot dusver werd dit aspect van de verkeersveiligheidsproblematiek niet op een systematische manier onderzocht. Het is wenselijk dat een instituut wordt opgericht dat hiermee wordt belast. Meer in het algemeen dringt een coherent beleid inzake statistiek zich op.

Zal het Forum voor de Staatshervorming opteren voor een regionalisering van het beleid inzake verkeersveiligheid en handhaving ? Voor een efficiënt en geïntegreerd beleid is de overheveling van deze bevoegdheden noodzakelijk.

Zal de minister werk maken van grondig onderzoek naar de impact van het wegvervoer op het milieu ?

De minister kondigt aan dat over het thema van verkeersveiligheid gesprekken met jongeren zullen gevoerd worden. Wanneer zullen besluiten getrokken worden om jongeren (tegen zichzelf) te beschermen ? Op welke wijze zal de hervorming van de rijopleiding geïmplementeerd worden ? Werd de richtlijn 2000/56/EG tijdig omgezet ?

Welke conclusies worden getrokken uit de initiatieven die met de veiligheid van motorrijders samenhangen ? Werkt de slechte staat van de wegen de onveiligheid van deze groep van weggebruikers niet in de hand ? Wordt de verlaging van de BTW voor beveiligingskledij in overweging genomen ?

Zullen vrachtwagenbestuurders verplicht worden om permanente vorming te volgen ? Hoeveel zal de aflevering van een kaart voor de digitale tachograaf kosten ? Is een digitale tachograaf hetzelfde als een zwarte doos ?

Welk beleid is er met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke goederen ? Wat wordt bedoeld met de verlenging van het scholingscertificaat ? Wordt de richtlijn 1995/50/EG omgezet ?

Quand procédera-t-on vraiment à des contrôles effectifs sur les routes ? Quand la politique de répression sévère de la fraude au compteur kilométrique sera-t-elle opérationnelle ?

En matière de lutte contre la criminalité organisée, beaucoup reste à faire; la collaboration entre les services n'est pas encore très bonne. L'attestation de la perte du certificat de conformité est trop sujette aux fraudes. La vignette de contrôle technique sera-t-elle obligatoire pour les voitures particulières ?

Le Parlement pourra-t-il bientôt prendre connaissance des résultats du deuxième audit relatif à la sécurité de la SNCB ? Un corps distinct chargé du contrôle des titres de transport n'est pas indiqué parce qu'il peut donner lieu à des problèmes de communication; cette compétence sera confiée de préférence à la police régulière.

Les manquements constatés sur le plan de la sécurité aéroportuaire ont-ils été résolus ?

Enfin, l'intervenant épingle quelques lacunes dans la note de politique générale : celle-ci ne parle ni du télétravail, ni du travail à domicile, ni de l'instauration de caméras numériques ou de la création d'un fichier central des permis de conduire.

M. Guido De Padt (VLD) demande au ministre comment il compte encourager une utilisation rationnelle des divers modes de transport. La politique de co-voiturage fait-elle l'objet d'une évaluation ?

Le baromètre de la sécurité routière donne-t-il une image réaliste de l'évolution de la sécurité routière ? Dès lors que l'étude des causes des accidents de la route est essentielle, chaque niveau de pouvoir doit apporter sa contribution.

Comme ce sont le plus souvent des jeunes qui sont impliqués dans des accidents mortels, ils doivent constituer le premier groupe cible d'une politique de la sécurité routière efficace. Des modifications doivent être apportées à la formation à la conduite et l'introduction de chèques-taxi flexibles et peu coûteux peut améliorer la situation les nuits de week-end. Le ministre a-t-il l'intention d'encourager les candidats conducteurs à suivre des cours dans une école de conduite agréée, par exemple grâce à un abaissement du taux de TVA appliqué ?

La politique menée doit accorder plus d'attention à la capacité professionnelle et au recyclage des chauffeurs de poids lourds. Le transport de fret étant un élément important de la problématique de la mobilité, il faut prendre des mesures en vue de l'étaler dans le temps; le

Wanneer zal werk worden gemaakt van effectieve controles op de weg ? Wanneer zal de strenge aanpak van kilometerfraude operationeel zijn ?

In de strijd tegen de georganiseerde misdaad is nog een lange weg af te leggen; de samenwerking tussen de diensten vlot nog niet. Het attest van verlies van inschrijvingsbewijs is te fraudegevoelig. Wordt het keuringsvignet voor personenwagens verplicht ?

Zal het Parlement binnenkort inzage krijgen van de resultaten van de tweede veiligheidsaudit van de NMBS ? Een apart korps voor controle op vervoerbewijzen is niet aangewezen omdat dit tot communicatiestoornissen kan leiden; deze bevoegdheid wordt beter aan de reguliere politie toegekend.

Zijn de vastgestelde tekortkomingen in de beveiliging van de luchthaven verholpen ?

Ten slotte stipt de spreker enkele lacunes in de beleidsnota aan : van tele- en thuiswerk, de invoering van digitale camera's en de oprichting van een centraal bestand van de rijbewijzen wordt geen melding gemaakt.

De heer Guido De Padt (VLD) wenst te vernemen hoe de minister een rationeel gebruik van de verschillende vervoersmodi wil aanmoedigen. Wordt het carpoolingbeleid geëvalueerd ?

Geeft de verkeersbarometer een realistisch beeld van de evolutie van de verkeersveiligheid ? Omdat onderzoek naar de oorzaken van verkeersongevallen essentieel is, moet elk bestuursniveau zijn bijdrage leveren.

Omdat jongeren het vaakst in ongevallen met doden betrokken zijn, moeten ze de eerste doelgroep van een efficiënt verkeersveiligheidsbeleid zijn. Aan de rijopleiding moet gesleuteld worden en in de weekendnachten kan door de introductie van flexibele en goedkope taxicheques vooruitgang worden geboekt. Wil de minister het volgen van lessen in een erkende rijschool aanmoedigen, bijvoorbeeld door een verlaging van het toepasselijke BTW-tarief ?

In het beleid moet meer aandacht uitgaan naar de vakbekwaamheid en de bijscholing van vrachtwagenbestuurders. Omdat het vrachtvervoer een belangrijke factor is in het mobiliteitsvraagstuk, zijn maatregelen om het verkeer in de tijd te spreiden nodig; de keuze voor

choix d'heures de travail plus flexibles peut apporter une partie de la solution.

Le ministre est-il d'avis qu'il faut autoriser les médecins à enfreindre le code de la route au besoin ? Les communes peuvent-elles prévoir à cette fin des mesures administratives dans leur règlement de police ?

Mme Marie Nagy (Ecolo) demande que l'on soit attentif à l'incidence du transport routier sur les émissions de CO_2 : l'augmentation croissante du trafic entravera en effet la réalisation des objectifs du protocole de Kyoto, que la Belgique a ratifié. Veillera-t-on à mieux harmoniser la politique de mobilité et les avis du Conseil fédéral du développement durable ? La gratuité des déplacements entre le domicile et le lieu de travail provoque-t-elle un accroissement du trafic ? Le centre de gravité de la fiscalité automobile va-t-il devenir variable afin de décourager l'utilisation de l'automobile ? Les voitures de société vont-elles bénéficier d'un statut fiscal moins favorable ? D'une manière plus générale, la politique de mobilité ne peut être considérée comme une fin en soi.

L'intervenante préconise l'internalisation des frais externes afférents au trafic aérien — et en particulier du coût environnemental. Le gouvernement défendra-t-il cette option au niveau européen ? Des normes techniques plus sévères seront-elles instaurées pour les avions ?

Comment les objectifs de développement durable et de sécurité routière seront-ils réalisés dans le cadre de l'accord de coopération Beliris conclu entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale ?

Nous ne pouvons pas nous permettre d'attendre la communication de chiffres fiables sur l'évolution de la sécurité routière. Par ailleurs, si le baromètre de la circulation fait, lui, l'objet d'une publication rapide, force est de constater qu'aucune conclusion n'en est tirée. La police fédérale de la circulation routière obtiendra-t-elle bientôt des renforts ?

L'instauration d'une réglementation en matière de tuning entraîne un assouplissement de normes de sécurité. Comment concilier ce constat et la volonté de renforcer la sécurité routière ?

L'intervenante souscrit à l'introduction d'un permis de conduire phasé. Eu égard au manque d'automatisation des parquets, elle doute que le permis de conduire à points puisse être implémenté.

À quelle date l'arrêté royal annoncé concernant le contrôle technique des véhicules automoteurs, entrera-t-il en vigueur ? Une obligation d'immatriculation sera-t-elle prévue pour les petits cyclomoteurs ?

meer flexibele arbeidstijden kan een deel van de oplossing zijn.

Is de minister van oordeel dat artsen de toelating moeten krijgen om de wegcode indien nodig te overtreden ? Mogen gemeenten hiervoor zelf in hun politiereglement een administratieve regeling uitwerken ?

Mevrouw Marie Nagy (Ecolo) vraagt aandacht voor de invloed van het wegvervoer op de uitstoot van CO_2 : een verdere aangroei van het verkeer bemoeilijkt immers de verwezenlijking van de doelstellingen van het door België geratificeerde Kyotoprotocol. Zal gezorgd worden voor een betere afstemming tussen het mobiliteitsbeleid en de adviezen van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling ? Veroorzaakt het gratis woon-werkverkeer bijkomende verkeersstromen ? Zal het zwaartepunt van de autofiscaliteit variabel worden om het gebruik van de auto te ontmoedigen ? Krijgen bedrijfswagens een minder voordelige fiscale behandeling ? In meer algemene zin mag het beleid mobiliteit niet als een doel op zich beschouwen.

De spreekster pleit ervoor dat de externe kosten van het luchtvaartverkeer, in het bijzonder de milieukost, geïnternaliseerd worden. Zal de regering deze optie op Europees niveau verdedigen ? Zullen voor de vliegtuigen strengere technische normen ingevoerd worden ?

Hoe zullen de doelstellingen van duurzame ontwikkeling en verkeersveiligheid worden uitgewerkt in het kader van Beliris, het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?

Het duurt te lang voor betrouwbare cijfers over de evolutie van de verkeersveiligheid beschikbaar zijn; uit de verkeersbarometer, die wel snel wordt bekendgemaakt, kan geen enkele conclusie worden getrokken. Zal de federale verkeerspolitie snel versterking krijgen ?

De invoering van een regeling voor tuning leidt tot mindere strenge veiligheidsnormen. Hoe valt dit te rijmen met het streven naar meer verkeersveiligheid ?

De spreekster onderschrijft de introductie van een rijbewijs in fasen. Door een gebrek aan automatisering van de parketten is de haalbaarheid van de implementatie van het rijbewijs met strafpunten twijfelachtig.

Wanneer zal het aangekondigde koninklijk besluit met betrekking tot de technische controle van motorvoertuigen van kracht worden ? Komt er een verplichte inschrijving van kleine bromfietsen ?

Des efforts supplémentaires seront-ils consentis en vue de la formation des chauffeurs de camions ? Quel est le calendrier prévu pour la mise en œuvre du protocole conclu en la matière ? Le ministre est-il disposé à envisager l'installation obligatoire de dispositifs de limitation de vitesse ? Ce secteur sera-t-il soumis à des contrôles plus stricts ? Quels avis le ministre a-t-il recueillis en ce qui concerne l'organisation des contrôles routiers ? La coopération entre services de contrôle et auditorats du travail est-elle optimale ?

M. Dylan Casaer (sp.a-spirit) adhère aux principes qui sous-tendent la note de politique. Il est logique que la politique de sécurité routière soit, en premier lieu, axée sur les jeunes, car ces derniers constituent un groupe vulnérable. Il est toutefois hors de question d'adopter une attitude paternaliste. L'intervenant se prononce dès lors en faveur de l'organisation d'un forum ouvert avec les jeunes sur ce thème.

Les structures intermédiaires (gares de transit, centres logistiques, …) de chaque mode de transport méritent une attention particulière.

Le système de la voiture en libre-service (auto-partage) fera-t-il l'objet d'une politique particulière ?

L'intervenant estime que les accidents mettant en cause des camions doivent faire l'objet d'une analyse approfondie. Il réclame par ailleurs le renforcement de la lutte contre le défaut d'assurance.

Mme Hilde Vautmans (VLD) approuve la note de politique générale.

Elle pose les questions suivantes :

— Le ministre a-t-il l'intention d'instaurer un permis de conduire distinct pour les conducteurs de tracteurs ?

— Veillera-t-on, dans la politique mise en œuvre, à sensibiliser les motocyclistes à la sécurité routière ? La TVA sur les vêtements de protection peut-elle être réduite par une décision prise au niveau européen ?

— Peut-on imposer la présence de vestes réfléchissantes dans les voitures ?

— Y aura-t-il une nouvelle journée train-tram-bus en 2005 ?

— Palliera-t-on le mauvais fonctionnement de la Direction pour l'Immatriculation des Véhicules (DIV) ?

Worden bijkomende inspanningen gedaan voor de vorming van vrachtwagenbestuurders ? Volgens welk tijdpad wordt het hierover afgesloten protocol uitgevoerd ? Is de minister bereid om de verplichte installatie van snelheidsbegrenzers in overweging te nemen ? Zal deze sector aan strengere controles onderworpen worden ? Welke adviezen heeft de minister omtrent de organisatie van wegcontroles ontvangen ? Werken de controlediensten en de arbeidsauditoraten goed samen ?

De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit) stemt in met de krachtlijnen van de beleidsnota. Dat de aanpak van verkeersveiligheid in eerste instantie op jongeren gericht is, is logisch omdat zij een kwetsbare groep vormen. Niettemin is betutteling uit den boze; de organisatie van een open forum met jongeren over dit thema is daarom de goede methode.

Bij elke vervoersmodus verdienen de intermediaire structuren (overslagstations, logistieke centra, …) aandacht.

Zal een beleid rond autodelen gevoerd worden ?

De spreker bepleit een grondige analyse van ongevallen met vrachtwagens en vraagt dat de strijd tegen onverzekerde voertuigen wordt opgevoerd.

Mevrouw Hilde Vautmans (VLD) hecht haar goedkeuring aan de beleidsnota.

Zij stelt de volgende vragen :

— Is de minister van plan een afzonderlijk rijbewijs voor bestuurders van tractoren in te voeren ?

— Zal er in het beleid aandacht zijn voor de bewustmaking van motorrijders omtrent verkeersveiligheid ? Kan de BTW voor beschermende kledij door een beslissing op Europees niveau worden verlaagd ?

— Kan de aanwezigheid van reflecterende vestjes in wagens verplicht worden gesteld ?

— Komt er in 2005 opnieuw een trein-tram-busdag ?

— Zal het slechte functioneren van de Dienst voor Inschrijving van de Voertuigen (DIV) geremedieerd worden ?

— Quand les timbres-amendes fiscaux seront-ils supprimés ?

— S'agissant du traitement fiscal des voitures de société, ne serait-il pas préférable de simplifier la taxe, de remoduler et d'élargir la base fiscale, plutôt que d'augmenter le coût de l'octroi de telles voitures ?

— Ne doit-on plus encourager le télétravail et le travail à domicile ?

M. Damien Yzerbyt (cdH) demande si la directive européenne relative au permis de conduire a été transposée en temps voulu.

Le permis de conduire sera-t-il obligatoire pour celui qui veut utiliser un petit vélomoteur ? Quand élaborera-t-on des normes techniques pour les vélomoteurs ?

M. Roel Deseyn (CD&V) évoque la problématique du *tuning*, à savoir l'adaptation des véhicules, principalement pour des raisons esthétiques. Il faut accroître la sécurité juridique pour les *tuners*, en particulier pendant la période qui sépare deux contrôles. Le ministre entend-il instaurer un certificat de visite complet, avec une annexe décrivant toutes les adaptations acceptées ? Une large majorité de *tuners* ne commettent aucun acte répréhensible, et ne peuvent donc être pénalisés en raison du comportement incorrect d'une minorité (entre autres celui des conducteurs de « *boomcars* » hurlant leurs décibels).

À cause d'une mauvaise circulation de l'information contenue dans les circulaires, la police, qui doit contrôler ces voitures, n'est pas toujours au courant des directives précises que reçoivent les stations de contrôle technique, lesquelles disposent d'ailleurs d'une mauvaise infrastructure. L'actuel certificat, qui indique si une voiture est conforme ou non à la réglementation, est délivré avec trop de lenteur. Le contrôle des pots d'échappement doit aussi être adapté.

Mme Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) réclame des chiffres corrects en ce qui concerne les délits de fuite. Les chiffres ne tenant pas compte des cas non élucidés, ils ne sont pas fiables.

Sans pour autant tutelliser les jeunes, il convient de fixer des limites claires. Le ministre compte-t-il prendre une initiative à l'encontre des « *boomcars* », ces voitures qui produisent trop de décibels ? Tous les vélomoteurs seront-ils munis d'une plaque minéralogique ? Comment la fréquentation des écoles de conduite professionnelles sera-t-elle encouragée ?

— Wanneer zullen de fiscale boetezegels worden afgeschaft ?

— Valt bij de fiscale behandeling van bedrijfswagens een eenvoudigere heffing, een hermodulering en een verbreding van de fiscale basis niet te verkiezen boven het duurder maken van het toekennen van dergelijke wagens ?

— Dient tele- en thuiswerk niet meer aangemoedigd ?

De heer Damien Yzerbyt (cdH) vraagt of de Europese richtlijn met betrekking tot het rijbewijs tijdig omgezet is.

Wordt een rijbewijs verplicht voor wie met een kleine bromfiets wil rijden ? Wanneer wordt werk gemaakt van technische normen voor bromfietsen ?

De heer Roel Deseyn (CD&V) behandelt de problematiek van de *tuning*, de aanpassing van voertuigen, voornamelijk om esthetische redenen. De rechtszekerheid voor tuners moet groter worden, in het bijzonder in de periode tussen twee controles in. Wil de minister een volledig keuringsbewijs met bijlage invoeren, waarin alle goedgekeurde aanpassingen worden beschreven ? Een ruime meerderheid van tuners stelt geen onaanvaardbare handelingen en mag dan ook niet gestraft worden wegens het onbetamelijke gedrag van een minderheid (onder meer door de bestuurders van decibelproducerende « *boomcars* »).

Door een slechte informatiedoorstroming van omzendbrieven is de politie, die voertuigen moet controleren, niet steeds op de hoogte van de precieze richtlijnen die de keuringsstations krijgen; die stations hebben overigens te kampen met een slechte infrastructuur. Het huidige validatieattest, dat aangeeft of een wagen conform de reglementering is, wordt te traag afgeleverd. Ook behoeft de controle op uitlaten bijsturing.

Mevrouw Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) vraagt correcte cijfers met betrekking tot vluchtmisdrijven. Omdat de niet-opgeloste gevallen voor de berekening niet in aanmerking worden genomen, zijn de huidige cijfers onbetrouwbaar.

Jongeren hoeven niet betutteld te worden, maar er mogen wel duidelijke grenzen worden gesteld. Zal iets ondernomen worden tegen « *boomcars* », wagens die te veel decibels produceren ? Zullen alle bromfietsen van een nummerplaat worden voorzien ? Hoe zal het volgen van lessen in een professionele rijschool worden aangemoedigd ?

Les usagers vulnérables de la route ont également une part de responsabilité à assumer dans l'amélioration de la sécurité routière. Les cyclistes, surtout, prennent souvent des libertés avec le Code de la route.

M. Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) formule trois observations :

— La tendance à la surréglementation est réelle et elle n'est pas de nature à accroître la sécurité routière.

— L'automobiliste fait souvent office de bouc émissaire, alors que d'autres usagers de la route portent aussi une part de responsabilité.

— Pour une meilleure harmonisation des différents modes de transport, il est nécessaire de mener une politique en matière de stationnement à proximité des gares.

III. — **RÉPONSES DU MINISTRE**

1. **Boîte à idées**

Si la presse demande l'opinion du ministre, on ne peut reprocher à ce dernier de lancer des « idées » en ce qui concerne les matières pour lesquelles il est compétent.

2. **Loi relative à la sécurité routière**

L'évaluation de la loi du 7 février 2003 sera anticipée, ce qui n'implique aucun jugement de valeur à l'égard de ladite loi. La société civile pourra évaluer cette loi sans aucune immixtion du ministre. Il appartient toutefois au parlement de déterminer si et comment il convient de la modifier. Dans l'intervalle, la question centrale est de savoir comment la police et le parquet peuvent, dans la pratique, assurer le respect de la loi. Toutes les composantes sociales peuvent être prises en considération au cours de l'évaluation. Plusieurs groupes de travail sont actifs dans le domaine de la collecte d'informations et de l'application de la loi. Au niveau du contenu, la loi fait néanmoins aussi l'objet d'un examen attentif. À un stade ultérieur, la commission de l'Infrastructure pourra elle-même décider s'il convient d'organiser des procédures supplémentaires, voire des auditions de juges de police, par exemple.

3. **Amendes de roulage : catégorisation**

Les quatre catégories demeureront inchangées. Les propositions de la sénatrice Flor Koninx abondent également dans ce sens.

Ook zwakke weggebruikers dragen verantwoordelijkheid voor de verbetering van de verkeersveiligheid; vooral fietsers nemen vaak een loopje met de verkeersregels.

De heer Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) formuleert drie opmerkingen :

— De tendens naar overdreven regulering is reëel en bevordert de verkeersveiligheid niet.

— De automobilist wordt vaak als zondebok opgevoerd, terwijl andere weggebruikers ook verantwoordelijkheid dragen.

— Een beleid voor parkeerplaatsen rond stations is noodzakelijk voor een nuttige afstemming van de verschillende vervoersmodi.

III. — **ANTWOORDEN VAN DE MINISTER**

1. **Ideëenbus**

Wanneer de pers naar de mening peilt van de minister, kan men deze laatste niet verwijten dat hij « ideetjes » de wereld in stuurt aangaande de materies waar hij bevoegd voor is.

2. **Verkeerswet**

De evaluatie van de wet van 7 februari 2003 zal worden vervroegd. Dit impliceert hoegenaamd niet dat een waardeoordeel wordt uitgesproken over deze wet. Het middenveld zal zonder inmenging van de minister deze wet kunnen evalueren. Het behoort evenwel het parlement toe te oordelen of en in welke zin ze dient te worden gewijzigd. Inmiddels is de hoofdvraag hoe de wet in de praktijk door politie en parket kan worden gehandhaafd. Alle maatschappelijke elementen kunnen tijdens het evaluatieproces in rekening worden gebracht. Er zijn diverse werkgroepen actief inzake informatievergaring en handhaving. De wet wordt echter ook inhoudelijk onder de loep genomen. In een later stadium zal de commissie-Infrastructuur zelf kunnen beslissen of bijkomende procedures of zelfs hoorzittingen met politierechters bijvoorbeeld noodzakelijk zullen zijn.

3. **Verkeersboetes : categorisering**

Aan de vier categorieën zal niet getornd worden. Ook de voorstellen van senator Flor Koninx gaan in die richting.

4. **Amendes de roulage : règlement administratif**

Un règlement administratif sans intervention du pouvoir judiciaire n'est pas à exclure *a priori*, et pourrait entraîner une banalisation des infractions au code de la route, la sanction devenant un automatisme. Or, tel n'est quand même pas du tout l'objectif poursuivi ?

5. **Amendes de roulage : liaison aux revenus**

Les sanctions fixées en fonction du niveau de revenus existent dans plusieurs matières. Pourquoi ne pourraient-elles être appliquées au niveau de la circulation, à laquelle chacun participe, ce qui ne vaut pas, d'une manière générale, pour le droit pénal. La sanction vise à produire le même effet pour tous les contrevenants. L'amende étant une sanction qui vise le revenu, il n'est que logique que la sanction soit fonction du revenu. En matière de roulage, l'objectif premier est d'éviter la récidive. La récidive devrait davantage être prise en considération dans les sanctions infligées pour infraction au code de la route.

6. **Amendes de roulage : médecins**

Il appartiendra aux communes de prendre individuellement des mesures. Le procureur du Roi a lancé une concertation en la matière. Le principe selon lequel « nécessité fait loi » implique que ce n'est pas la loi qu'il convient d'adapter, mais que ceux qui doivent assister les malades peuvent invoquer l'urgence. Il serait toutefois excessif de modifier la loi en ce sens.

7. **Permis de conduire à points et par étapes**

Il est en cours d'élaboration, mais aucune décision n'a encore été prise.

8. **Permis de conduire pour conducteurs de tracteur**

Il s'agit d'une demande des organisations agricoles. Le problème ne concerne que la catégorie des conducteurs âgés de 16 à 18 ans qui circulent sur des tronçons de voie publique situés entre la ferme et les champs. Cela ne signifie en aucun cas qu'un permis de conduire ordinaire ne serait pas valable pour la conduite d'un tracteur.

9. **Formation à la conduite**

La réglementation actuelle est stricte. Des procès sont en cours. Les organisations bénévoles — « conducteurs âgés » ne signifie pas ici « seniors » mais bien « conducteurs avec une certaine expérience » — doivent toutefois pouvoir assister « les plus jeunes » — conduc-

4. **Verkeersboetes : administratieve afhandeling**

Een administratieve afhandeling zonder rechterlijke tussenkomst is niet *a priori* uit te sluiten zou wel eens tot gevolg kunnen hebben dat de verkeersinbreuken worden gebagatelliseerd doordat de sanctionering een automatisme wordt. Dat kan toch allerminst de bedoeling zijn ?

5. **Verkeersboetes : inkomensafhankelijkheid**

In verschillende materies bestaan inkomensgebonden sancties. Waarom dan ook niet in het verkeer, waar iedereen aan deelneemt, wat in het algemeen van het strafrecht niet kan gezegd worden. De sanctie beoogt eenzelfde effect te bereiken bij alle overtreders. Aangezien de boete een sanctie ten aanzien van het inkomen is, is het niet meer dan logisch dat de sanctie inkomensgebonden is. Inzake verkeersrecht wordt in de eerste plaats beoogd herhaling te vermijden. Herhaling zou een grotere rol bij de bestraffing van verkeersinbreuken moeten spelen.

6. **Verkeersboetes : geneesheren**

De gemeentes zullen afzonderlijk regelingen moeten treffen. De procureur des Konings is terzake met een overleg gestart. Het principe « nood breekt wet » heeft tot gevolg dat niet de wet moet worden aangepast, maar dat diegenen die zieken moeten bijstaan de noodtoestand kunnen inroepen. De verkeerswet in die zin wijzigen, is echter een stap te ver.

7. **Rijbewijs met strafpunten en in stappen**

Er wordt aan gewerkt, maar er is nog niets beslist.

8. **Rijbewijs voor tractorbestuurders**

Het betreft hier een vraag van de landbouwersorganisaties. Het probleem stelt zich alleen met de categorie van de 16-18 jarigen op stukjes openbare weg die tussen het erf en de landerij liggen. Het betekent geenszins dat een gewoon rijbewijs ook niet zou gelden voor het besturen van een tractor.

9. **Rijopleiding**

De huidige regelgeving is strikt. Er zijn processen gaan. Toch moet het de vrijwilligersorganisaties — « ouderen » betekent niet « senioren » maar mensen met een zekere ervaring — mogelijk gemaakt worden « jongeren » — mensen met weinig rijervaring — bij te staan en moet, tegen

teurs peu expérimentés — et, contrairement à ce que souhaitent certaines auto-écoles, le marché doit rester ouvert. C'est là la seule manière de stimuler la formation à la conduite de manière maximale.

10. **Baromètre de la sécurité routière**

Le baromètre de la sécurité routière a été créé dans notre pays dans le prolongement des difficultés qui nous ont empêchés de disposer des moindres chiffres pour les années 2002 et 2003. L'IBSR doit pouvoir rassembler et diffuser, le plus rapidement possible et avec tous les partenaires qui soient, des données chiffrées fiables mais non encore analysées ou interprétées, et ce, afin de pouvoir créer un effet de choc et de maintenir le niveau d'attention à la question de la sécurité routière. On dispose rapidement des données essentielles concernant les autoroutes et les routes du même type (nombres de décès, de blessés légers/graves et de décès dans les trente jours) dès lors que leur méthode d'enregistrement est identique partout.

Si ces chiffres — distincts des données détaillées — ne peuvent être utilisés, pour tirer des conclusions, qu'après analyse, il serait injustifiable, compte tenu des retards enregistrés par le passé, de ne pas les donner.

Ces chiffres pourraient être communiqués tous les mois à la commission de l'Infrastructure afin d'en stimuler le suivi parlementaire.

11. **Analyse des accidents**

L'IBSR a fait de très sérieux progrès en ce qui concerne la mise en place d'un bureau d'analyse. Il est toutefois à la recherche d'un partenariat entre les secteurs public et privé.

12. **Véhicules tout-terrain**

La réglementation européenne concernant ces véhicules doit être adaptée. Peut-être la présidence néerlandaise pourra-t-elle faire avancer quelque peu ce dossier.

13. **Zone 30**

Le ministre a demandé un point de la situation au service public fédéral Mobilité. Il n'a pas été prévu de sanctions. Il y a uniquement une procédure de déclaration obligatoire. Dans de nombreuses communes, une dynamique positive a été générée. Les plus grands problèmes continuent à se poser sur les routes régionales. L'actuel ministre flamand des Travaux publics ne se montre guère intéressé. En zone urbaine, le problème a souvent été résolu par le fait que les écoles se situent dans des

de wens van een aantal rijscholen in, de markt open blijven. Alleen op die manier kan de rijopleiding maximaal gestimuleerd worden.

10. **Verkeersveiligheidsbarometer**

De verkeersveiligheidsbarometer is ingevoerd na de moeilijkheden van ons land om *überhaupt* cijfers over voor 2002 en 2003 te beschikken. Het gaat erom dat het BIVV zo snel mogelijk met alle mogelijke partners betrouwbare maar niet-geanalyseerde, niet-geïnterpreteerde cijfers kan vergaren en verspreiden teneinde een schokeffect te bereiken en de aandacht voor de verkeersveiligheid levendig te houden. Op autowegen en gelijkgestelde wegen beschikt men snel over de essentiële gegevens (doden/licht- of zwaargewonden/overlijdens binnen de 30 dagen) omdat de noteringswijze overal dezelfde is.

Deze cijfers — waar de gedetailleerde gegevens van gescheiden worden — kunnen slechts na analyse voor conclusies worden gebruikt, maar ze niet geven zou in het licht van de vertragingen, opgelopen in het verleden niet verantwoord zijn.

De cijfers zouden iedere maand aan de commissie-Infrastructuur verstrekt kunnen worden om parlementaire opvolging terzake te stimuleren.

11. **Ongevallenanalyse**

Het BIVV is zeer ver gevorderd in het op poten zetten van een analysebureau. Er wordt evenwel gestreefd naar een partnerschap terzake tussen publieke en privé sector.

12. **Terreinwagens**

De Europese reglementering moet terzake worden aangepast. Het Nederlands voorzitterschap kan misschien enige beweging brengen in dit dossier.

13. **Zone-30**

De minister heeft een stand van zaken gevraagd aan de federale overheidsdienst mobiliteit. Er werd niet voorzien in sancties. Er is alleen een verplichte aanmeldingsprocedure. In veel gemeentes is een positieve dynamiek op gang gebracht. De grootste problemen blijven zich echter stellen op gewestwegen. De huidige Vlaamse minister van Openbare Werken toont niet veel interesse. In stedelijk gebied werd het probleem vaak ondervangen door het feit dat scholen zich in zone-30 bevinden. De

zones 30. La date limite du 1er septembre a été choisie, parce qu'elle entretient la dynamique.

14. **Vestes de sécurité réfléchissantes**

Le secteur privé a déjà pris les devants. Il mène une campagne, alors que rien n'a encore été décidé au niveau des autorités.

15. **« *Tuning* » et comportement des jeunes**

Une enquête auprès de 100 000 jeunes sera organisée en concertation avec les associations de la jeunesse. Il ne sera pas pris de mesures contre les jeunes, mais toujours conjointement avec les jeunes.

16. **Taxe sur les voitures de société**

Le passage de la note de politique générale relatif aux voitures de société sera mis en concordance avec la teneur du débat mené en commission des Finances sur la même problématique.

17. **Plans de transport d'entreprise**

Les coalitions arc-en-ciel et violette qui se sont succédé ont contribué à ce que les plans de transport d'entreprise deviennent une matière faisant l'objet d'une concertation sociale. Il n'en allait pas ainsi par le passé en ce qui concerne les déplacements entre le domicile et le lieu de travail.

18. **Plan fédéral de la Mobilité durable**

D'un point de vue technique, ce plan sera développé dans les moindres détails.

19. **Direction d'immatriculation des véhicules (DIV)**

Ce service a toujours posé problème. À l'heure actuelle, il est possible de faire immatriculer son véhicule par Internet, mais en passant toutefois par sa compagnie d'assurances. Dans ce cas, la plaque minéralogique est livrée dès le lendemain. La moitié des immatriculations s'effectuent déjà de cette façon. Il n'est dès lors pas impossible que l'immatriculation individuelle finisse par disparaître.

20. **Plan de dispersion des nuisances sonores**

La Région wallonne n'est pas demandeuse. Elle devrait néanmoins être associée à tout accord de coopération relatif à cette problématique.

deadline van 1 september 2005 omdat het de dynamiek gaande houdt.

14. **Reflecterende veiligheidsvesten**

De privésector is de overheid al voor. Hij voert campagne terwijl terzake nog helemaal niets is beslist.

15. **« *Tuning* » en jongerengedrag**

Een enquête onder 100 000 in samenspraak met de jongerenverenigingen wordt op het getouw gezet. Er zullen geen maatregelen tegen de jongeren maar steeds samen met de jongeren worden genomen.

16. **Heffing bedrijfswagens**

De passage over bedrijfswagens in de beleidsnota zal in overeenstemming worden gebracht met de teneur van het debat over dezelfde problematiek in de commissie-Financiën.

17. **Bedrijfsvervoerplannen**

De opeenvolgende paars-groene en paarse regeringen hebben een aanzet gegeven om de bedrijfsvervoerplannen tot onderwerp van sociaal overleg te maken. Voorheen was dat inzake het woon-werkverkeer niet het geval.

18. **Federaal Plan voor Duurzame Mobiliteit**

Dit plan zal technisch haarfijn worden uitgewerkt.

19. **Dienst Inschrijving Voertuigen (DIV)**

Deze dienst is steeds een zorgenkind geweest. Thans bestaat de mogelijkheid om via het internet, maar dan wel via zijn verzekeringsmaatschappij, in te schrijven. De nummerplaat wordt 's anderendaags reeds afgeleverd. Reeds de helft van alle inschrijvingen gebeuren momenteel op deze wijze. Het is goed mogelijk dat de individuele inschrijving daardoor eerlang tot het verleden behoort.

20. **Spreidingsplan geluidshinder**

Het Waals Gewest is geen vragende partij. Het zou evenwel bij welk samenwerkingsakkoord ook over deze problematiek moeten worden betrokken.

21. **Problèmes de sécurité ferroviaire**

Un audit est en cours mais aucune information ne peut être divulguée pour des raisons de sécurité. Le plus important est le plan d'action qui sera basé sur cet audit.

IV. — **RÉPLIQUES**

M. Jos Ansoms (CD&V) estime qu'en anticipant l'évaluation de la loi relative à la police de la sécurité routière, le ministre reconnaît implicitement que la loi manque de pertinence. Il ne partage pas l'opinion selon laquelle le traitement administratif des amendes de roulage conduirait à une banalisation des infractions routières. Il se réjouit d'ores et déjà de la création éventuelle d'un institut qui serait chargé de l'analyse des accidents. On peut dire du baromètre de la sécurité routière qu'il s'agit clairement d'un baromètre, c'est-à-dire un instrument permettant de constater la situation actuelle, mais non un instrument permettant de tirer des conclusions pour l'avenir. Une enquête menée auprès des jeunes équivaut à une enquête menée auprès des victimes : il ne sera pas possible d'en tirer grand-chose d'utile pour la politique. Les associations de jeunes ont déjà été auditionnées suffisamment. Aujourd'hui, on attend des mesures énergiques. La formation à la conduite se trouve dans une impasse en raison de la réglementation actuelle. Le point positif est que l'on sait aujourd'hui clairement quelle est la voie que l'on souhaite emprunter. Le problème de la mobilité n'est plus abordé depuis 1999. Les plans de transports d'entreprise ne sont pas pris au sérieux car des propositions faites antérieurement en la matière ont été torpillées. La gratuité des transports entre le domicile et le lieu de travail pour les fonctionnaires fédéraux n'aura aucun effet. Au contraire même, puisque des travailleurs qui se rendent au travail en voiture risquent d'exiger des compensations.

Mme Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) souligne une fois de plus qu'il y a une différence entre « mettre les jeunes sous tutelle » et « fixer des limites » aux jeunes. Il ne faut pas confondre les adeptes des « *boomcars* » avec les mordus du tuning.

M. François Bellot (MR) fait observer qu'au niveau international, la Belgique est considérée comme l'un des pays les moins sûrs en matière de transport routier. Les contrôles doivent être renforcés dans les différentes zones de police. L'intervenant répète que, bien qu'il soit membre de la majorité, il a néanmoins voté contre la loi relative à la police de la sécurité routière, dont des dispositions ont été annulées à quatre reprises déjà par la Cour d'arbitrage.

21. **Veiligheidsproblemen spoor**

Er is een audit aan de gang waar om veiligheidsredenen niets over onthuld kan worden. Het belangrijkste is het actieplan dat op deze audit zal worden gestoeld.

IV. — **REPLIEKEN**

De heer Jos Ansoms (CD&V) meent dat de minister, door de evaluatie van de verkeerswet te vervroegen, zelf impliciet toegeeft dat de wet niet steekhoudend is. Hij is het niet eens met het oordeel dat de administratieve afhandeling van verkeersboetes zou leiden tot de bagatellisering van verkeersinbreuken. De eventuele oprichting an een instituut dat zich met ongevallenanalyse zou bezighouden is alvast positief. Van de verkeersveiligheidsbarometer kan duidelijk gesteld worden dat het een barometer is, dit wil zeggen een instrument waaruit men de huidige situatie kan afleiden, maar niet een waar men zich op kan baseren om conclusies te trekken voor de toekomst. Een enquête onder de jongeren staat gelijk met een enquête onder de slachtoffers : hier zal niet veel nuttigs voor het beleid uit kunnen geput worden. Hoorzittingen met jongerenverenigingen zijn er reeds genoeg geweest. Thans wordt het wachten op krachtdadige maatregelen. De rijopleiding is in een patstelling verzeild geraakt omwille van de huidige reglementering. Positief is dat er thans duidelijk bestaat over de richting die men wil uitgaan. Het mobiliteitsprobleem wordt vanaf 1999 niet meer aangepakt. Met bedrijfsvervoerplannen meent men het niet ernstig want eerdere voorstellen terzake werden in de grond geboord. Het gratis woon-werkverkeer voor federale ambtenaren zal geen enkel sturend effect sorteren. Integendeel riskeren de werknemers die met de auto naar hun werk gaan compensaties te eisen.

Mevrouw Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) onderstreept nogmaals het verschil tussen het « betuttelen » van jongeren en het « grenzen stellen » aan jongeren. « *Boomcars* » behoren niet echt tot de categorie die van tuning haar hobby heeft gemaakt.

De heer François Bellot (MR) wijst erop dat België internationaal wordt beschouwd als één van de minst veilige landen inzake wegvervoer. De controles moeten in de verschillende politiezones worden versterkt. De spreker herhaalt nogmaals dat hij, ofschoon hij lid is van de meerderheid, toch tegen de verkeerswet heeft gestemd, waarvan het Arbitragehof al tot viermaal toe bepalingen heeft vernietigd.

M. Damien Yzerbyt (cdH) déplore qu'en ce qui concerne les permis de conduire, les arrêtés royaux ne classent pas les jeunes dans une catégorie distincte.

TROISIÈME PARTIE — TÉLÉCOMMUNICATIONS

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. MARC VERWILGHEN, MINISTRE DE L'ÉCONOMIE, DE L'ÉNERGIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Le ministre renvoie à sa note de politique (DOC 51 1371/005, pp. 39-45). Les deux premières parties de cette note ont été examinées en commission de l'Économie pour ce qui est des matières économiques et en commission des Relations extérieures en ce qui concerne l'aspect « commerce extérieur ».

Le ministre conclut de cet examen que les résultats enregistrés par notre pays sont positifs. Cette opinion est partagée par des observateurs impartiaux. Ainsi, le rapport des Nations Unies sur le « développement humain » publié en juillet de cette année classe la Belgique en sixième position sur 177 pays. Le renouveau technologique joue un rôle important en l'espèce. La Belgique obtient de bons résultats sur le plan de la téléphonie fixe et mobile. Il s'agit davantage d'un pays exportateur que d'un pays importateur. Un rapport de la Banque mondiale portant sur le climat des entreprises en 2003 classe la Belgique seizième sur 145. Le taux de croissance est de 2,5 %. Il est sensiblement plus élevé que celui de 1 % enregistré ces trois dernières années.

Il convient à présent de consolider cette position favorable. La créativité et l'innovation sont les clefs de la croissance.

Le vieillissement met l'emploi et la productivité à rude épreuve. Le cercle vicieux de l'augmentation des charges et de la détérioration du climat de l'entreprise doit absolument être évité. La technologie de l'information et de la communication — TIC — peut jouer un rôle de levier en la matière. La politique des TIC doit toutefois être équilibrée et axée sur l'avenir. Il est nécessaire d'élaborer, en l'espèce, une réglementation stable, qui pourra être obtenue par la transposition des directives européennes. La concurrence doit être organisée « *ex ante* » et « *ex post* ». « *Ex ante* » en facilitant l'arrivée de nouveaux acteurs sur le marché (grâce au régulateur, l'Institut belge des services postaux et des télécommunications) et « *ex post* » en faisant sanctionner les pratiques déloyales par le Conseil de la Concurrence, qui ne comprend à l'heure actuelle que quatre membres et une poignée de cher-

De heer Damien Yzerbyt (cdH) is van oordeel dat, wat de rijbewijzen betreft, het jammer is dat de koninklijke besluiten terzake de jongeren niet in een aparte categorie onderbrengen.

DERDE DEEL — TELECOMMUNICATIE

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER MARC VERWILGHEN, MINISTER VAN ECONOMIE, ENERGIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPSBELEID

De minister verwijst naar zijn beleidsnota (DOC 51 1371/005, blz. 39-45). De twee eerste gedeeltes van deze beleidsnota werden, voor wat de economische aangelegenheden betreft, behandeld in de commissie Bedrijfsleven, en voor wat het aspect « buitenlandse handel » betreft, besproken in de commissie Buitenlandse Zaken.

België doet het goed. Niet alleen de minister komt tot die conclusie, maar ook onpartijdige waarnemers. Zo wordt in het in juli van dit jaar verschenen rapport van de Verenigde Naties over « menselijke ontwikkeling » België op 177 landen zesde geklasseerd. De technologische vernieuwing speelt een grote rol terzake. België scoort goed op het gebied van vaste en mobiele telefonie. Het is een export – veeleer dan een importland. Een rapport van de Wereldbank dat slaat op het ondernemersklimaat in 145 landen in het jaar 2003 klasseert België zestiende. Het groeicijfer is 2,5 %, merkelijk hoger dan de 1 % van de laatste drie jaar.

Het komt er thans op aan deze gunstige positie te consolideren. Creativiteit en innovatie is de sleutel van de groei.

De vergrijzing zet de werkgelegenheid en de productiviteit zwaar onder druk. De vicieuze cirkel van lastenverhoging en verslechtering van het ondernemingsklimaat moet absoluut worden vermeden. De informatie- en communicatietechnologie — ICT — kan hierbij de rol van hefboom spelen. Het ICT-beleid moet echter evenwichtig en toekomstgericht zijn. Het heeft nood aan een stabiele regelgeving. De omzetting van de Europese rchtlijnen moet hiervoor zorgen. De mededinging moet zowel « *ex ante* » als « *ex post* » worden georganiseerd, « *ex ante* » door de intrede van nieuwe marktspelers te versoepelen (hiervoor moet de regulator, het Instituut voor Belgische Post- en Telecommunicatiediensten, zorgen) en « *ex post* » door oneerlijke praktijken te laten sanctioneren door de Raad voor de Mededinging, die thans slechts vier leden en een handvol onderzoekers telt, te weinig om haar

cheurs — ce qui est trop peu pour mener sa mission à bien. L'articulation de ces deux organes est encore loin d'être optimale. L'IBPT constitue pourtant un exemple à suivre, car il a réussi — aidé en cela par l'essor considérable de la téléphonie mobile —, à rompre le monopole d'une entreprise unique. En comparant ce résultat à la situation du secteur de l'énergie, on constate immédiatement combien il est difficile d'obtenir une concurrence loyale dans tous les secteurs.

Le projet de loi relatif aux communications électroniques (DOC 51 1425/001), dont le ministre a déjà fait l'exposé introductif, vise à étendre les missions du régulateur. Les questions prioritaires concernant le statut de l'IBPT sont le règlement d'ordre intérieur et la procédure de conciliation. En même temps, le marché doit s'ouvrir et les tracasseries administratives doivent être réduites à un minimum.

La Belgique doit conserver sa position de leader en matière de haut débit, et prendre pour exemple la Nouvelle-Zélande, où la pénétration est de 75 %. Le taux de pénétration de la large bande sera accru dans notre pays grâce aux développements technologiques qui ont lieu dans un cadre juridique stable, ce qui permettra d'amortir les investissements qui en découlent.

Enfin, le ministre demande que l'on prête attention aux huit projets qui sont décrits de manière détaillée dans sa note de politique générale, et qui ne figuraient pas dans la note de politique générale de son prédécesseur.

II. — **QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES**

M. Damien Yzerbyt (cdH) estime que l'effectif du personnel de l'IBPT doit être rapidement renforcé : en raison de l'augmentation des tâches complexes, l'institution n'a en effet plus assez de collaborateurs à sa disposition pour pouvoir accomplir convenablement sa mission. Le budget de 2005 laisse-t-il de la marge pour des recrutements supplémentaires ? Pourra-t-on attirer des collaborateurs possédant une expertise particulière grâce à une rémunération conforme aux conditions du marché ? Seul un régulateur qui fonctionne convenablement est à même de créer les conditions nécessaires à une concurrence honnête dans le secteur des télécommunications.

L'intervenant s'étonne du fait que la note de politique générale ne contienne pas de passage relatif au Conseil de la Concurrence. Au dire de la ministre Moerman, cette institution serait transformée en une autorité de la concurrence performante, disposant de suffisamment de moyens, qui intégrerait les missions des différents régu-

taak naar behoren te vervullen. De articulatie tussen deze twee organen is nog verre van optimaal. Nochtans geldt het BIPT als een schoolvoorbeeld, vermits het erin geslaagd is het monopolie van een enkel bedrijf te doorbreken, hierbij geholpen door de enorme vlucht die de mobiele telefonie heeft genomen. Wanneer men dit vergelijkt met de toestand in de energiesector, valt onmiddellijk op hoe moeilijk het is tot eerlijke concurrentie te komen in alle sectoren.

Het wetsontwerp betreffende de elektronische communicatie (DOC 51 1425/001), waarvan de minister reeds de inleidende uiteenzetting heft gegeven, heeft tot doel de taken van de regulator uit te breiden. Aandachtspunten met betrekking tot het statuut van het BIPT zijn het huishoudelijk reglement en de verzoeningsprocedure. Terzelfdertijd moet de markt worden opengebroken en de administratieve rompslomp tot een minimum herleid.

België moet haar koploperspositie inzake breedband behouden en Nieuw-Zeeland als voorbeeld nemen, waar de penetratrie 75 % bedraagt. De breedbandpenetratie zal in ons land verhoogd worden ten gevolge van de technologische ontwikkelingen die in een stabiel juridisch kader plaatshebben zodat de investeringen die dit impliceert, kunnen worden afgeschreven.

Ten slotte vraagt de minister aandacht voor de acht projecten die in zijn beleidsnota in detail staan beschreven en die niet in de beleidsnota van zijn voorgangster voorkwamen.

II. — **VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN**

De heer Damien Yzerbyt (cdH) is van oordeel dat het personeelsbestand van het BIPT snel moet worden versterkt : door de toename van complexe taken beschikt de instelling immers over onvoldoende medewerkers om haar opdracht naar behoren te vervullen. Is er in de begroting van 2005 ruimte voor bijkomende aanwervingen ? Zal men door een marktconforme beloning medewerkers met een bijzondere expertise kunnen aantrekken ? Enkel een goed functionerende regulator kan de voorwaarden creëren voor eerlijke mededinging in de telecommunicatiesector.

De spreker is verbaasd over het ontbreken in de beleidsnota van een passage over de Raad voor de Mededinging. Volgens verklaringen van minister Moerman zou deze instelling omgevormd worden tot een goed presterende mededingingsautoriteit met voldoende middelen, waarin de opdrachten van de verschillende sectoriële mede-

lateurs sectoriels de la concurrence. Où en est la réforme générale des autorités de la concurrence ? Le Conseil de la Concurrence et les régulateurs sectoriels ont-ils déjà conclu un accord ? Quel calendrier le ministre désire-t-il respecter pour la mise en œuvre des réformes ?

M. Philippe De Coene (sp.a-spirit) estime qu'il convient de faciliter encore davantage la participation de nouvelles entreprises au marché des télécommunications en supprimant les entraves administratives.

L'internet occupe une place de plus en plus importante dans la vie des gens et a de nombreux effets positifs. On observe cependant aussi des inconvénients : vu l'ampleur que peuvent prendre, dans ce secteur, les dommages économiques provoqués par des pratiques malhonnêtes, il convient d'accroître le niveau de protection des réseaux et de la transmission de données; l'autorité doit être en mesure d'imposer des obligations aux entreprises dans ce domaine. Les *spams* (courriels indésirables) doivent être combattus de manière plus active que par la simple création d'un guichet.

Le taux de pénétration de la technologie à haut débit est élevé en Belgique, encore que l'absence de chiffres récents ne permette pas d'analyser l'évolution la plus récente en la matière. Outre l'angle économique, les aspects sociaux sont importants : compte tenu du prix élevé du VDSL (l'internet quatre fois plus rapide que l'ADSL, variante actuelle courante à haut débit), cette nouvelle technologie peut s'avérer inaccessible pour certains groupes sociaux.

Il ne peut être donné suite à la demande des producteurs de logiciels de faire breveter leurs produits : étant donné qu'un logiciel se développe toujours sur la base d'un autre logiciel, l'octroi de brevets peut entraîner une réduction des investissements et une fermeture de certains segments de marché. Les droits d'auteur suffisent pour préserver l'équilibre entre les intérêts des entreprises de software et la société.

M. Roel Deseyn (CD&V) demande si le développement du réseau de fibres de verre progresse rapidement.

Le ministre est en retard en ce qui concerne la transposition de l'ensemble des directives relatives aux télécommunications :

— La Belgique a déjà été mise en demeure en raison de la non-adoption de la loi.

— Une fois la loi adoptée, la législation secondaire doit encore être élaborée par voie d'arrêté royal, ce qui

dingingsregulatoren geïntegreerd zou worden. Hoe ver is de algemene hervorming van de mededingingsautoriteiten gevorderd ? Hebben de Raad voor de Mededinging en de sectoriële regulatoren reeds een akkoord afgesloten ? Welk tijdpad wil de minister bij de implementatie van de hervormingen in acht nemen ?

De heer Philippe De Coene (sp.a-spirit) is van oordeel dat de deelname van nieuwe ondernemingen aan de telecommunicatiemarkt door de opheffing van administratieve belemmeringen verder moet worden vergemakkelijkt.

Internet speelt een steeds grotere rol in het leven van mensen en heeft veel positieve effecten. Niettemin zijn er ook schaduwzijden : omdat de economische schade van malafide praktijken in deze sector groot kan zijn, is er voor netwerken en datatransmissie een hoger beveiligingsniveau nodig; de overheid moet over de mogelijkheid beschikken om in dit domein aan bedrijven verplichtingen op te leggen. *Spam* (ongewenste e-mails) moet op een actievere wijze bestreden worden dan door de loutere oprichting van een meldpunt.

De penetratie van breedbandtechnologie is in België hoog, al maakt het ontbreken van recente cijfers een analyse van de meest recente evolutie onmogelijk. Naast de economische invalshoek zijn ook de sociale aspecten belangrijk : door de hoge prijs van VDSL (internet dat 4 maal sneller is dan ADSL, de huidige courante breedbandvariant) kan deze nieuwe technologie voor sommige sociale groepen ontoegankelijk zijn.

De vraag van producenten van software naar patenten op hun producten, mag niet gehonoreerd worden : omdat een softwareproduct telkens voortbouwt op andere software, kan de aanvaarding van patenten leiden tot een vermindering van investeringen en een afsluiting van bepaalde deelmarkten. Om een evenwicht tussen de belangen van softwarebedrijven en de samenleving te waarborgen, volstaan auteursrechten.

De heer Roel Deseyn (CD&V) vraagt of snel vooruitgang wordt geboekt in de uitbouw van een glasvezelnetwerk.

De minister is over de hele lijn te laat met de omzetting van de telecommunicatierichtlijnen :

— België werd wegens de niet-aanneming van de wet reeds in gebreke gesteld.

— Na aanneming van de wet moet via koninklijke besluiten de secundaire wetgeving nog tot stand worden

entraînera un nouveau retard. Quelle sera, au demeurant, la philosophie des arrêtés d'exécution ?

— Dès lors qu'un accord de coopération n'a pas encore été conclu avec les communautés, le ministre annonce déjà que, dans une phase ultérieure, la législation fera éventuellement l'objet de modifications. La loi relative aux télécommunications peut-elle, du reste, entrer en vigueur en l'absence d'accord de coopération ? Ainsi qu'il ressort de l'avis du Conseil d'État, il est plus logique de conclure un accord au préalable.

Ce retard est source d'insécurité juridique dans le secteur, qui réclame un cadre précis.

Les statistiques relatives à la société de réseau ne sont pas entièrement fiables. Le trop faible taux de pénétration de l'informatique limite la croissance de l'internet à large bande et les perspectives économiques qu'il ouvre. Les pouvoirs publics doivent donc avant tout encourager la possession d'ordinateurs.

L'intervenant émet certains doutes quant à l'opportunité de poursuivre le développement de l'internet « *light* » à large bande, étant donné que cette technologie limite l'éventail des applications possibles.

Quels sont les principaux obstacles à la fixation du statut de l'IBPT, qui doit faire l'objet d'une révision ?

Les projets annoncés dans la note de politique témoignent d'un esprit créatif, mais sont-ils réalistes ? Quels projets seront réalisés en priorité et selon quel calendrier ? Comment sont-ils sélectionnés ? Sont-ils élaborés en collaboration avec la *Belgian Internet Broadband Applications Platform* (BIBA) ? Cette organisation peut accélérer leur mise en œuvre et garantir une sécurité électronique suffisante. Quelles initiatives ont déjà été prises en matière de sécurité de l'information ?

Le projet « *Stimulating the Network Society* » peut se révéler un instrument efficace pour susciter l'intérêt des entreprises pour les applications internet. Quelle est la valeur ajoutée par rapport à ce que proposent déjà les opérateurs ?

Comment fera-t-on connaître le projet « *Online dispute resolution* » ? Se focalisera-t-on suffisamment sur les enfants, sur les personnes handicapées et sur d'autres groupes cibles ?

L'ouverture d'une « boîte à spam » par les pouvoirs publics n'est pas dépourvue d'utilité mais ce dispositif serait plus efficace encore si la problématique du courgebracht, wat verdere vertraging zal veroorzaken. Wat zal overigens de strekking van de uitvoeringsbesluiten zijn ?

— Omdat nog geen samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen afgesloten werd, kondigt de minister nu reeds aan dat in een latere fase eventueel wijzigingen zullen worden aangebracht. Kan de telecommunicatiewet wel in werking treden zonder samenwerkingsakkoord ? De voorafgaande afsluiting van een akkoord is een meer logische werkwijze, zoals ook blijkt uit het advies van de Raad van State.

De vertraging zorgt voor rechtsonzekerheid in de sector, die vragende partij is voor een duidelijk kader.

De statistische gegevens met betrekking tot de netwerkmaatschappij zijn niet volledig betrouwbaar. Omdat de groei van breedbandinternet en de ermee verbonden economische kansen door een te lage penetratiegraad van computers beperkt worden, moet de overheid in eerste instantie het bezit van PC's stimuleren.

De spreker ventileert twijfels bij de wenselijkheid van een verdere ontwikkeling van breedband « *light* » omdat deze technologie een beperking van de mogelijke toepassingen veroorzaakt.

Wat zijn de belangrijkste obstakels bij de vastlegging van het statuut van het BIPT, dat aan herziening toe is ?

De in de beleidsnota aangekondigde projecten getuigen van een creatieve ingesteldheid, maar zijn ze ook haalbaar ? Welke projecten zullen eerst worden uitgevoerd en volgens welk tijdpad ? Hoe worden ze geselecteerd ? Gebeurt de uitwerking in samenwerking met de *Belgian Internet Broadband Applications Platform (BIBA)* ? Deze organisatie kan ervoor zorgen dat projecten sneller ingang vinden en dat er voldoende waarborgen voor « *e-security* » zijn. Welke initiatieven werden op het vlak van informatieveiligheid reeds genomen ?

Het project « *Stimulating the Network Society* » kan een goed instrument zijn om bij bedrijven interesse te wekken voor internettoepassingen. Wat is de toegevoegde waarde ten opzichte van wat de operatoren thans reeds doen ?

Hoe zal aan het project « *Online dispute resolution* » bekendheid gegeven worden ? Zal voldoende gefocust worden op kinderen, gehandicapten en andere doelgroepen ?

De opening van een *spambox* door de overheid is nuttig, maar wordt efficiënter als het probleem van ongewenste mail op internationaal niveau aangepakt wordt. Hoe-

rier électronique non sollicité était abordée à l'échelle internationale. Combien de personnes ont-elles été engagées dans le cadre de ce projet ?

Le gouvernement a annoncé des arrêtés royaux en vue de supprimer progressivement les monopoles restants de La Poste et de Belgacom. Quel en est l'état d'avancement ? Quels sont les projets des entreprises en ce qui concerne leur filiale commune, Certipost ?

Le ministre estime-t-il qu'il faut autoriser les brevets logiciels ?

L'interdiction de la vente couplée de produits de télécommunication, que remettent en cause certains acteurs du marché, doit être assouplie, en particulier si les formules proposées peuvent faire baisser les prix.

III. — **RÉPONSES DU MINISTRE**

1. **Le cadre du régulateur**

La loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur du secteur des postes et des télécommunications belges doit être mise en œuvre. L'IBPT doit établir un profil en vue de l'extension de son cadre. Le projet de loi sur les communications électroniques, qui a déjà été envoyé au Parlement, aura également pour effet d'étendre le nombre de ses missions. Une demande concrète de 62 membres du personnel supplémentaires est actuellement sur la table. Le budget de l'IBPT présente un excédent. L'IBPT doit cependant négocier ce dossier avec les départements du Budget et de la Fonction publique. On ne sait pas exactement combien d'agents supplémentaires seront recrutés ni s'il s'agira de travailleurs statutaires ou contractuels. Pour les expertises il est possible que l'on déroge aux barèmes officiels, sous peine de se trouver dans l'impossibilité de désigner des experts pour des missions déterminées.

À l'issue du sommet gouvernemental de Gembloux, on a erronément donné l'impression que l'extension du cadre du Conseil de la concurrence était une affaire réglée. Un avant-projet de loi est actuellement examiné au sein de groupes de travail au niveau gouvernemental. Cet avant-projet sera soumis au Conseil des ministres au début de l'année prochaine.

Il sera toutefois plus compliqué de conclure, avec les communautés, un accord de coopération en ce domaine pour le 31 décembre 2005, ainsi que l'a arrêté la Cour d'arbitrage. La Cour d'arbitrage a d'ailleurs tenu compte de cette éventualité.

veel personeelsleden worden voor dit project aangeworven ?

De regering heeft koninklijke besluiten aangekondigd over de geleidelijke opheffing van de overblijvende monopolies van De Post en Belgacom. Wat is de stand van zaken ? Welke plannen hebben de ondernemingen voor hun gezamenlijk filiaal Certipost ?

Is de minister van oordeel dat patenten op *software*-producten toelaatbaar zijn ?

Het verbod op koppelverkoop van telecommunicatieproducten, dat door sommige marktspelers in vraag wordt gesteld, is aan versoepeling toe, in het bijzonder als « pakketten » de prijzen kunnen doen dalen.

III. — **ANTWOORDEN VAN DE MINISTER**

1. **Kader regulator**

De wet van 17 januari 2003 op het BIPT moet worden uitgevoerd. Het BIPT moet een profiel opstellen voor de kaderuitbreiding. De in het Parlement reeds ingediende wet betreffende de elektronische communicatie zal immers ook een uitbreiding van het aantal opdrachten teweegbrengen. Er ligt thans een concrete vraag op tafel voor 62 bijkomende personeelsleden. De begroting van het BIPT vertoont een overschot. Toch moet het BIPT zowel met het departement Begroting als het departement Openbaar Ambt terzake onderhandelen. Het is niet duidelijk hoeveel bijkomende agenten zullen worden aangeworven, en evenmin of het statutaire dan wel contractuele personeelsleden zullen zijn. Voor de expertises is het mogelijk dat van de officiële barema's wordt afgeweken. Anders zou men wel eens in een situatie kunnen terechtkomen waar men geen experts kan aanstellen voor welbepaalde opdrachten.

Na de regeringstop in Gembloux werd verkeerdelijk de indruk gewekt dat alles al in kannen en kruiken was aangaande de kaderuitbreiding van de Raad voor de Mededinging. Thans ligt een voorontwerp op tafel dat in werkgroepen op regeringsniveau wordt besproken. Begin volgend jaar wordt dit voorontwerp voorgelegd op de Ministerraad.

Het zal evenwel moeilijker zijn voor 31 december 2005 — zoals het Arbitragehof heeft beslist — een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen terzake rond te krijgen. Het Arbitragehof heeft met deze omstandigheid overigens rekening gehouden.

2. **La sécurisation de l'internet**

Les nouveaux opérateurs, dont l'accès au marché sera assoupli sous l'angle administratif, devront remplir un certain nombre d'obligations nouvelles. La commission de l'Économie a déjà abordé la question à propos de la protection des droits d'auteur dans un environnement numérique. On attend des propositions de standards minimums. Cette discussion ne peut toutefois déboucher sur une nouvelle fracture numérique à large bande. Si, en raison des droits d'auteur, on augmente le coût du support — l'ordinateur —, on court le risque d'arrêter la pénétration de la connexion à large bande.

En tant que ministre à l'époque, le ministre a plaidé pour que l'on qualifie et sanctionne la criminalité informatique. On commence tout doucement à récolter les fruits de cette approche précoce. Toutefois, les choses évoluent tellement vite sur un marché internationalisé qu'il est parfois difficile de suivre le rythme. C'est pourquoi il faut agir de manière pro-active.

L'IBPT souhaite engager des effectifs supplémentaires pour surveiller l'internet. C'est pourquoi il serait utile que le statut des agents supplémentaires à recruter accorde à ces derniers la qualité d'officier de police judiciaire.

3. **Pénétration de la connexion à large bande**

La TV numérique — via les câblodistributeurs, si bien que l'ordinateur n'est plus le seul moyen d'accéder à l'Internet, pour autant que le téléviseur soit raccordé à un serveur — et le VDSL — bien plus rapide que l'ADSL — peuvent intéresser davantage de personnes à la large bande.

4. **Brevets de logiciels**

Le point de vue belge a déjà été déterminé par le Conseil des ministres du 14 mai 2004, et est demeuré inchangé depuis : le logiciel ne peut faire l'objet de brevets car cela empêchera toute évolution en la matière. À l'échelle européenne, il y avait, jusqu'il y a peu, une majorité qualifiée en faveur du « brevetage » du logiciel, mais elle s'est effritée depuis.

5. **Evénements « large bande »**

Il n'est pas opportun de donner aux événements « B2B » des allures de show. Les développeurs entrent directement en contact avec les utilisateurs, si bien que la technologie est mise au point pour satisfaire les besoins réels.

2. **Internetbeveiliging**

De nieuwe operatoren waarvan de toegang tot de markt op administratief vlak zal worden versoepeld, zullen inderdaad een aantal nieuwe verplichtingen op zich moeten nemen. In de commissie Economie is dit reeds aan de orde met betrekking tot de bescherming van de auteursrechten in een digitale omgeving. Het is wachten op voorstellen van minimumstandaarden. Deze discussie mag echter niet leiden tot een nieuwe digitale kloof in breedband. Het gevaar bestaat dat als men terwille van de auteursrechten de drager — de computer — duurder maakt, dit de verdere breedbandpenetratie stopt.

De minister heeft destijds als minister een lans gebroken om computercriminaliteit te kwalificeren en te sanctioneren. Stilaan is men de vruchten aan het plukken van die vroege aanpak. Op een geïnternationaliseerde markt evolueren de zaken echter dermate snel dat men soms moeite heeft om bij te benen. Daarom is proactief optreden noodzakelijk.

Het BIPT wenst een extra aantal mensen in te zetten voor de bewaking van het internet. Daarom zou het wel helpen indien het statuut van de aan te werven bijkomende agenten deze laatsten de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie verleent.

3. **Breedbandpenetratie**

De digitale tv — via de kabelmaatschappijen, waarbij de toegang tot het internet niet meer noodzakelijk via een computer moet gebeuren, vermits het tv-toestel aangesloten zal zijn op een server — en VDSL — zoveel sneller als ADSL — kunnen meer mensen naar breedband lokken.

4. **Softwarepatenten**

Het standpunt van België is op 14 mei 2004 reeds door de Ministerraad ingenomen en is sedertdien ongewijzigd gebleven : software mag niet het voorwerp uitmaken van octrooien, want dit zal de verdere ontwikkeling terzake een halt toeroepen. Op Europees vlak bestond tot voor kort een gekwalificeerde meerderheid om software te « octroyeren », maar deze meerderheid is intussen afgekalfd.

5. **Breedbandevenementen**

Het past niet de B2B-evenementen als een showgebeuren voor te stellen. De ontwikkelaars treden in rechtstreeks contact met de gebruikers, zodat de technologie wordt ontwikkeld om aan reële noden te voldoen.

6. **Guichets**

Le Service public fédéral Économie signale l'existence des guichets par le biais de son propre site Internet, les Chambres de Commerce, la Fédération des entreprises de Belgique, le Vlaams Economisch Verbond, etc.

7. **Boîte à spam**

Un accord de coopération doit être conclu à l'échelle européenne. L'ISPA allemande joue un rôle pionnier dans ce domaine. L'objectif est de garantir un service permanent.

8. **Projets européens**

Ils seront concrétisés au cours des cinq prochaines années par le Conseil des ministres européens.

9. **Vente couplée**

La vente couplée ne relève pas de l'IBPT, mais de la direction générale du contrôle et de la médiation. La loi sur les pratiques du commerce interdit la vente couplée mais il existe une série d'exceptions si les produits proposés forment en fait un tout. Aucune plainte n'a encore été déposée à cet égard. Belgacom a toutefois intenté une action en référé. À l'avenir, la libéralisation de ce type de vente sera accrue au sein de l'Union européenne, dans l'intérêt du consommateur.

IV. — **RÉPLIQUES**

M. Damien Yzerbyt (cdH) demande s'il pourra être dérogé au barème de la fonction publique lors des recrutements à effectuer à l'IBPT. Seront-ils effectués par le SELOR ou de façon tout à fait autonome ? Sous quel article budgétaire sont inscrits les moyens nécessaires à ces recrutements ? Quand peut-on s'attendre à la conclusion d'un accord entre le Conseil de la concurrence et l'IBPT ?

M. Roel Deseyn (CD&V) souligne une fois encore qu'il est crucial qu'un accord de coopération soit conclu avec les communautés. En ce qui concerne les actions proactives destinées à lutter contre la criminalité informatique, l'intervenant estime que les effectifs chargés de s'occuper de ce problème sont trop peu nombreux, tant au sein de la police fédérale qu'à l'IBPT.

6. **Meldpunten**

De federale overheidsdienst Economie maakt het bestaan van de meldpunten bekend via de eigen webstek, de Kamers van Koophandel, het Verbond van Belgische Ondernemingen, het Vlaams Economisch Verbond, enz.

7. **Spambox**

Op Europees vlak moet een samenwerkingsakkoord worden gesloten. Het Duitse ISPA speelt een voortrekkersrol terzake. Het is de bedoeling een permanente dienst te verzekeren.

8. **EU-projecten**

De volgende vijf jaar zal hier door de Europese Ministerraad invulling aan gegeven worden.

9. **Koppelverkoop**

De koppelverkoop ressorteert niet onder het BIPT, maar onder de algemene directie controle en bemiddeling. De wet op de handelpraktijken verbiedt de koppelverkoop, maar er bestaan een aantal uitzonderingen als de aangeboden producten in feite één geheel vormen. Er is nog geen klacht terzake ingediend. Belgacom heeft wel een kortgeding aangespannen. In de toekomst zal Europa dit type van verkoop in het belang van de consument evenwel verregaand liberaliseren.

IV. — **REPLIEKEN**

De heer Damien Yzerbyt (cdH) vraagt of een afwijking mogelijk zal zijn op het barema van het openbaar ambt bij de aanwervingen die bij het BIPT moeten gebeuren. Zullen die door Selor gebeuren of volledig autonoom plaatshebbend ? Welk begrotingsartikel voorziet in de middelen noodzakelijk voor deze aanwervingen ? Wanneer kan een akkoord tussen de Raad voor de Mededinging en het BIPT worden verwacht ?

De heer Roel Deseyn (CD&V) onderstreept nogmaals dat de totstandkoming van een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen van cruciaal belang is. Inzake proactief optreden om computercriminaliteit tegen te gaan, is de spreker van oordeel dat er te weinig mensen zich met deze problematiek bezighouden, zowel binnen de federale politie als binnen het BIPT.

QUATRIÈME PARTIE — VOTES

La commission émet, respectivement par 8 voix contre 3, 10 voix contre 5 et 9 voix contre 4, un avis favorable sur la section 33 « Mobilité et Transport » — du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005 et sur le volet « télécommunications » de la note de politique générale du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique.

Le rapporteur, *Le président,*

Dylan CASAER Francis VAN DEN EYNDE

VIERDE DEEL — STEMMINGEN

De commissie brengt met respectievelijk 8 tegen 3, 10 tegen 5 en 9 tegen 4 stemmen een gunstig advies uit over sectie 33 — « Mobiliteit en Vervoer » — van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005 en over het luik « telecommunicatie » in de beleidsnota van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid.

De rapporteur, *De voorzitter,*

Dylan CASAER Francis VAN DEN EYNDE

Impression – *Drukwerk*
Chambre des représentants – Kamer van volksvertegenwoordigers

Composition – *Zetwerk*
I.P.M. COLOR PRINTING – ☎ 02/218.68.00